This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google™ books

https://books.google.com





Тем, что эта книга дошла до Вас, мы обязаны в первую очередь библиотекарям, которые долгие годы бережно хранили её. Сотрудники Google оцифровали её в рамках проекта, цель которого – сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Эта книга находится в общественном достоянии. В общих чертах, юридически, книга передаётся в общественное достояние, когда истекает срок действия имущественных авторских прав на неё, а также если правообладатель сам передал её в общественное достояние или не заявил на неё авторских прав. Такие книги – это ключ к прошлому, к сокровищам нашей истории и культуры, и к знаниям, которые зачастую нигде больше не найдёшь.

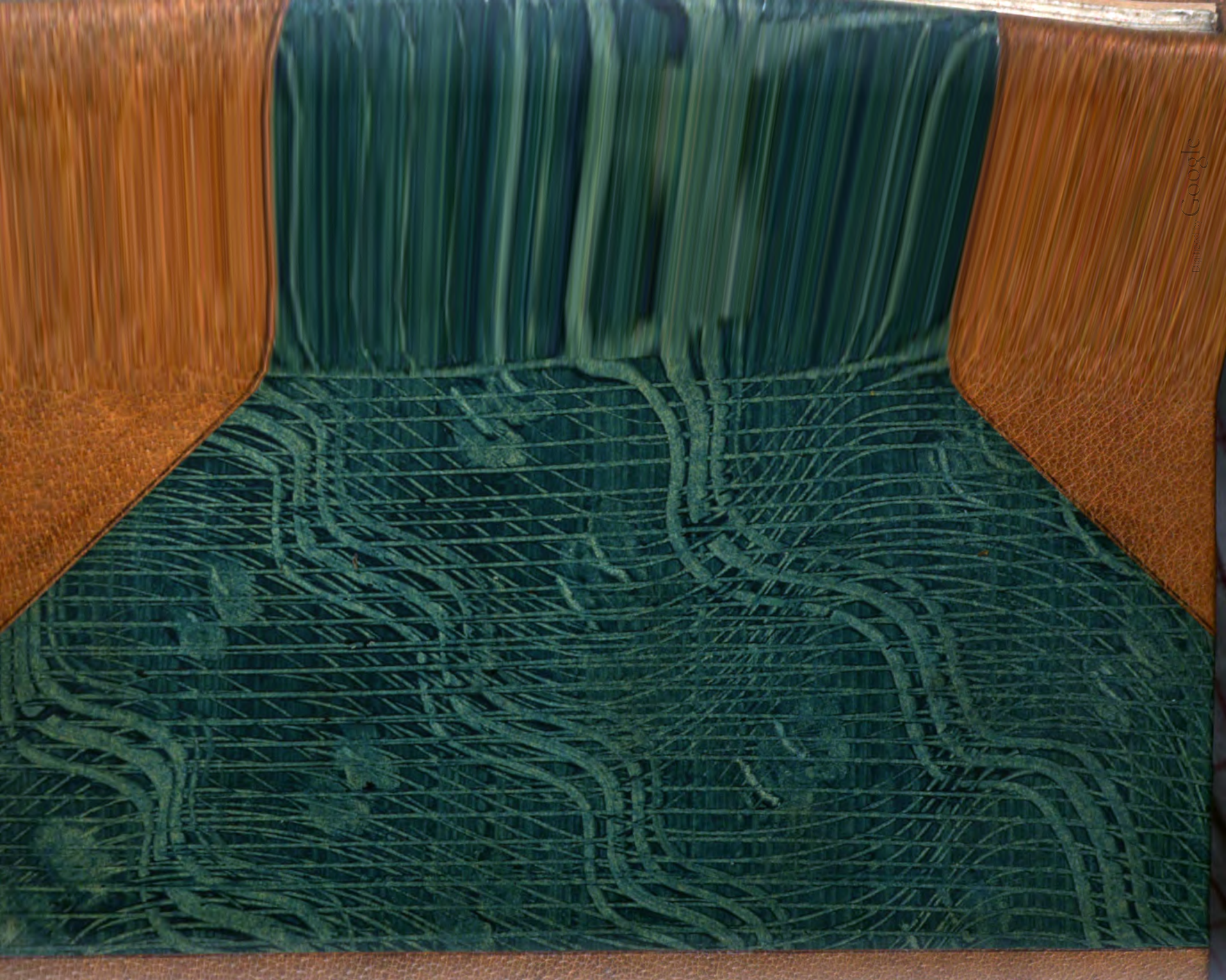
В этой цифровой копии мы оставили без изменений все рукописные пометки, которые были в оригинальном издании. Пускай они будут напоминанием о всех тех руках, через которые прошла эта книга – автора, издателя, библиотекаря и предыдущих читателей – чтобы наконец попасть в Ваши.

Правила пользования
Мы гордимся нашим сотрудничеством с библиотеками, в рамках которого мы оцифровываем книги в общественном достоянии и делаем их доступными для всех. Эти книги принадлежат всему человечеству, а мы – лишь их хранители. Тем не менее, оцифровка книг и поддержка этого проекта стоят немало, и поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые меры, чтобы предотвратить коммерческое использование этих книг. Одна из них – это технические ограничения на автоматические запросы.

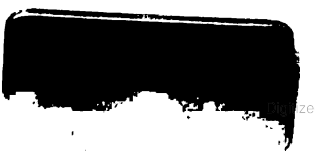
Мы также просим Вас:

- **Не использовать файлы в коммерческих целях.** Мы разработали программу Поиска по книгам Google для всех пользователей, поэтому, пожалуйста, используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- **Не отправлять автоматические запросы.** Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого рода. Если Вам требуется доступ к большим объёмам текстов для исследований в области машинного перевода, оптического распознавания текста, или в других похожих целях, свяжитесь с нами. Для этих целей мы настоятельно рекомендуем использовать исключительно материалы в общественном достоянии.
- **Не удалять логотипы и другие атрибуты Google из файлов.** Изображения в каждом файле помечены логотипами Google для того, чтобы рассказать читателям о нашем проекте и помочь им найти дополнительные материалы. Не удаляйте их.
- **Соблюдать законы Вашей и других стран.** В конечном итоге, именно Вы несёте полную ответственность за Ваши действия – поэтому, пожалуйста, убедитесь, что Вы не нарушаете соответствующие законы Вашей или других стран. Имейте в виду, что даже если книга более не находится под защитой авторских прав в США, то это ещё совсем не значит, что её можно распространять в других странах. К сожалению, законодательство в сфере интеллектуальной собственности очень разнообразно, и не существует универсального способа определить, как разрешено использовать книгу в конкретной стране. Не рассчитывайте на то, что если книга появилась в поиске по книгам Google, то её можно использовать где и как угодно. Наказание за нарушение авторских прав может оказаться очень серьёзным.

О программе
Наша миссия – организовать информацию во всём мире и сделать её доступной и полезной для всех. Поиск по книгам Google помогает пользователям найти книги со всего света, а авторам и издателям – новых читателей. Чтобы произвести поиск по этой книге в полнотекстовом режиме, откройте страницу `http://books.google.com`.


Digitized by Google

L 8006



Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

НѢМЄЦКІЙ И СЄРБСКІЙ

СЛОВА́РЬ

НА ПОТРЄБУ

СЄРБСКАГѠ НАРОДА

ВЪ Крал. держа́вахъ.

Ѡдпи́сани

Ѳгѡ Прѣосходи́телствѣ Высо́кѡ - Прѣосщѣнчѣйшемѹ

гдну гдну

Архїєпкпѹ и Митрополи́тѹ

йже къ Карловцѣ



Ко Кїєвѣ въ лѣто 1790.

Иждивє́нїемъ Їѡсифа Блгорѡ́днагѡ ѿ Кѹрсекъ,

Крал. дєрнагѡ Тѵпографа и Великокѵпца.

Digitized by Google

Deutsch und Illyrisches

Wörterbuch

zum Gebrauch

der Illyrischen Nation

in den K. Staaten.

Zugeeignet

Sr. Exzellenz, dem Hochwürdigsten

Herrn Herrn

Erzbischofen und Metropoliten

von Carlowiz.



Wien, 1790.

Auf Kosten Joseph Edlen von Kurzbeck,

K. Hofbuchdrucker und Großhändler.

Digitized by Google

Єгѡ Превосходительству

Высоко - Преосвященнѣйшему Гдну Гдну

МѠУОЄЮ ПУТНИКЪ

Архїєпкпу Карловачкому,

и всегѡ Сербскагѡ Народа

Митрополиту.

Єгѡ Крал. Ап. Величества тайному Совѣтнику,

Ордена Стефанова Комменданторъ и пр. и пр.

моему Мтибому Гдину.

Digitized by Google

Sr. Exzellenz

dem Hochwürdigsten Herrn Herrn

Moyses Putnik,

Erzbischofen zu Karlowiz,

und der gesammten serviſchen Nation

Metropoliten,

Sr. K. Apost. Maj. wirklich geheimen Rath,

Stephans-Orden Commendeur ꝛc. ꝛc.

meinem gnädigen Herrn.

Digitized by Google

ВАШЕМУ ПРЕВОСХОДИТЕЛСТВУ.

Посвящаю Я книгу сію, ежє чрезъ то благодарность мою и почитаніе принести. Сколь, прошу, пріимите.

И непосвящаю Я Вамъ зато, дабы Васъ хвалити. Кто похвалить заслуженныя Мужи по приличію ихъ и подобству? —

Рабскє ниже за ласкательство посвящаю Я ВАШЕМУ ПРЕВОСХОДИТЕЛСТВУ — ниже за то, да бы тую мнимь препоручали, ниже да бы защитили Я: того Я ненуждь.

Сътьли

Ihro Exzellenz

Weihe ich dieses Buch, dadurch meinen Dank, meine Verehrung zu bringen. Ich bitte, nehmen Sie beide an.

Ich weihe es Ihnen nicht, um Sie zu loben, wer lobt verdiente Männer ächt, wie sie es würdig sind? — wer kann das, wer darf das thun? —

Auch nicht aus Schmeichelei weih' ich es Ihro Exzellenz — auch nicht, daß Sie es empfehlen, daß Sie es beschüzen sollen: das begehr' ich nicht.

Digitized by Google

Сѣтьли она добра, то нетребуетъ защита, негодналн ѣсть то никто ю защитити неможетъ.

Поспѣшаю же ю ВАШЕМЪ ПРЕВОСХОДИТЕЛОТВѢ по истинномъ точію движенію внутренным благодарности, за чрезъ толь долгое время показанную благонаклонность и благоволеніе ѡ трудѣхъ моихъ.

Здравіе буди мзда Ваша! — Дѣложе ѣсть возвышенный столпъ Вашь — Ниже ѣ, ниже іе сочиненіе-но вы сами возвышаете вѣкѣ Оный,

Покорнѣйшій и понизнѣйшій,
Іосифъ Благородовъ ѡ Курцбекъ.

Digitized by Google

Ist's gut, so braucht es keinen Schuz, ist's schlecht, so kann es Niemand schüzen.

Ich weihe es Ihro Exzellenz aus wahrem Triebe von innrer Dankbarkeit für die durch so lange Jahre geschenkte Huld, und Gewogenheit mit meinen Bemühungen.

Heil sey Ihr Lohn! — That ist Ihr Monument. — Nicht ich, nicht diese Zueignungsschrift — Sie selbst errichten sich's.

Unterthänigst gehorsamster
Joseph Ritter Edl. v. Kurzbeck.

Digitized by Google

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Вѣдомо єсть, да їа тѵпографію Славѵіческагѡ и прочихъ восточныхъ Азыкѡвъ не имѣвый єщє въ Кес. Кр. Земляхъ предводителя, собственнымъ моимъ иждивєніємъ, тѡкмѡ за єже Ѻчествѹ полезенъ быти, воздвигаѡ єсмь.

Невоздѣланное ѹбо поле воспріимхъ за єже дѣлати є, на коемъ бы могаѡ, аще не богатства собирати, понє чести получити.

Чтолибо єсмь могаѡ тѵпографіею моею къ пользѣ славнагѡ Сербскагѡ Народа сотворити, всє оное ѡтсєрдиѡ и вѣрниѡ єсмь сотвоpіѡ. Кадъ бы имаѡ выше содѣйствителей, выше вѣжества ѹ Азыкѹ ѻбомъ, выше бы могаѡ и сотворити. Надѣюся ѻбаче, да славный Народъ доброе понє намѣреніе моє при трѹдномъ семъ и многагѡ иждивєніи

тре-

Vorrede.

Es ist bekannt, daß ich die illyrisch- und orientalische Sprachen Druckerey, ohne in denen k. k. Staaten einen Vorgänger gehabt zu haben, aus eigenen Kosten, bloß dem Vaterlande nützlich zu werden, errichtet habe.

Ich übernahm also ein unbearbeitetes Feld, das ich pflegen sollte, auf dem ich wenigstens Ehre erlangen, wenn ich auch keine Reichthümer erwerben konnte.

Was ich durch meine Buchdruckerey zum Besten der edlen Illyrischen Nation habe beitragen können, habe ich redlich gethan. — Hätte ich mehr Mitarbeiter, mehr Hilfsquellen, und Hilfswissenschaft in dieser Sprache gehabt, so hätte ich mehr thun können. Wenigstens wird die edle Nation meinen guten Willen bei diesem so mühsamen als kostbarvieligen Werk nicht verkennen. Es ist noch

nicht

Digitized by Google

трéбующемъ начинáнїи познáти бýдетъ. И начинáемое оубw ещè несовершéнно éсть, мóжетъ ôбáче дóбрымъ совѣтомъ, подкрѣплéнїемъ, и йныхъ споможéнїемъ совершéнно быти.

И оубw за éже желáнїа слáвнагw Нарóда йспóлнити, йждивéнїа нижé éсмь когдà щадѣлъ, нижé щаждь. Бо éже блговолéнїе éгw полéзнымъ нѣчимъ прїшéрстити, всáкїй спóсобъ оупотреблáти ѫхóтнw и самодвíжнw потщáхся.

Начинáнїе сїé, éже Словáрь сéй тóль мнóгимъ трýдомъ и йждивéнїемъ сосгавлáти же и печáтати, áще и небáжное, ôбáче несýмнительное тогw доказáтелство быти мóжетъ.

Да не вóзмнитъ же кто, áкw совершéнный Словáрь прїймéтъ: нѣсть бо такováгw въ ниéдиномъ же áзыцѣ, кóй бы въ себѣ всѧ возмóжныя рѣчи, и глáнїа óбразы ѿ всѣхъ чл҃ческагw вѣдѣнїа чáстей содержáлъ, таковáгw éдвà когдà бýдетъ.

Рáдуйтесѧ, áкw бы дѣло óво мáло погрѣшéнїй ймало, áкw бы со всѣмъ со-

nicht vollkommen, es kann aber durch guten Rath, durch Unterstützung, durch Beiträge vollkommen werden.

Mir waren — mir sind noch keine Kosten zu viel die Wünsche der edlen Nation zu erfüllen. — Begierig und unaufgefodert habe ich immer alle Gelegenheiten ergriffen mich durch etwas Nützliches dem Andenken derselben zu empfehlen.

Der Entschluß dieses Wörterbuch, so kostbar, so mühsam das Unternehmen gewagt ist, es ausarbeiten und drucken zu lassen, dürfte ein schwacher, aber doch immer anschauender Beweis seyn.

Man erwarte aber kein vollständiges Lexikon, es ist in keiner Sprache eines vorhanden; darinn alle möglichen Wörter und Redensarten aus allen Theilen der menschlichen Kenntnissen vorkommen, es wird auch schwerlich eines zu Stande kommen.

Freuen würde ich mich, wenn diese Arbeit wenig Fehler hätte, wenn es ganz vollkommen und kraftvoll wäre; freuen, wenn durch Hilfe dieses

schon

Digitized by Google

совершéнно и пóлно было: рáдовашеся, áкω бы нѣкоúю пóмощію тóль дóлгое врéмя ωжидаéмыя кнúги пóльзу себѣ прúобрѣли.

И нúнѣ оубω сѐ предидýщу ми дѣло оужѐ начáто éсть, áще кíи въ тóмъ трýдитися восхóщетъ, оудóбнее имъ бýдетъ совершáти éѐ.

Сúмъ úзавлéнíемъ предаю íх Словáрь сéй слáвному óному Нарóду, кóй óбычествуетъ ω дѣйственныхъ и ω пóльзѣ éгω пекýщихся мóжетъ бáговолúти, и áще оубω оусéрднω прúúметъ éгò, тò íх превúшше всѣхъ трýдóвъ моúхъ награждéна себѐ бúти вóзмню.

Во Кúевѣ 10 Феврáля. 1790.

Úздáтель.

Digitized by Google

schon so lange unentbehrlichen Buchs mancher sich Nutzen schaffen könnte! —

Der erste schwere Schritt ist gemacht, das Eis gebrochen, die Vervollkommung desselben ist in der Folge leichter.

Mit dieser Erklärung übergebe ich dieses Wörterbuch einer edlen Nation, die gewohnt ist, thätige und für ihr Bestes besorgte Männer nicht zu verkennen, und die gute Aufnahme desselben wird mich über alle meine Bemühungen entschädigen.

Wien den 10ten Februar, 1790.

Der Verleger.

Digitized by Google

Digitized by Google

Deutsch-Illyrisches Wörterbuch.

A.

Aa, (die) überhaupt, ein nicht allzu stark fließendes Wasser: dahero dieser Name verschiedenen Strömen beygelegt wird, als unter andern dem Fluß Aa in Liefland: во ѡкрѹгѣ не силное теченїе рѣки: почемѹ различныя рѣки симъ именемъ называются; между прочими въ лифландїи рѣка А. по россїйски гавна.

Aachen, Aacken, ѧкенъ; eine freye Stadt im Herzogthum Jülich, свободный градъ в херцогствѣ юлихскомъ.

Aal, (der) ein Fisch, ѥгѹла, рыба.

Aal der Schuster, s. Ahle.

Aaron, s. Aron.

Aas, (das) стервина, мертвечина; Lockaas, etwas damit zu fangen, приманка.

Ab, er ist von seinem Dienst ab, ѡнъ ѿшелъ ѿ должности своея.

Abarbeiten, die empfangenen Gelder, взятыя новцы ѿзрадити; sich abarbeiten, ermüden, прерадитися, оутрудитися ѡ работы.

Abbeißen, ѿгрысти.

Abbilden, ѿзображати, ѿзобразити.

Abbildung, (die) ѿзображенїе.

Abbinden, ѿвязати ѿрѣшити.

Abbiß, (der) Teufelsabbiß, ein Kraut, Scabiosa succisa, пѹповникъ.

Abbite, (die) прошенїе ѡ прощенїи.

Abbitten, прощенїа ѡискати; sich abbitten, um wohin zu gehen, zu reisen, ѡмолитися кѹды ити.

Abblasen, ѿдѹвати.

Abblühen, ѿцвѣтати, ѿцвѣсти;

Abborgen, оузаамъ оузети.

Abbrechen; ѿломити; niederreißen, ѿкорити, стробалити; den Faden abbrechen, конецъ прекинѹти; die Rede abbrechen, рѣчь прекратити.

Abbreviaturen im Schreiben, титлы, сокращенїа оу писанїю; mit Abbreviaturen schreiben, подъ титлами писати.

Abbruch, (der) ѡмаленїе, ѡменшенїе; es geschieht mir ein großer Abbruch, мнѣ бываетъ великїй оукытакъ.

Abbrennen, Activum (incendio delere) сожигати, попалити. Neutrum (incendio consumi) сгорѣти; die Lichte sind abgebrannt, свѣщи сгорѣша.

Abbringen, eine Gewohnheit, ѡбычай ѿзмѣнити; einen von seinem Vorhaben abbringen, ѿ-

Digitized by Google

братити кого ѿ намѣренїа своегѡ.

Abc buch, (das) а҃зъбука.

Abconterfeyen, ѻ҃бразъ чїй писати, (молобати).

Abdachung, (die) Dośirung an den Wällen, крꙋченїе (крꙋтость)

Abdanken, die Soldaten, воиникъ (солдатъ) ѿпꙋстити.

Abdanken, sein Amt niederlegen, слꙋжбꙋ свою ѡ҃ставити.

Abdecken, den Tiſch, трапезꙋ (столъ) и҃ли столное ѻ҃ꙋкранїе двигнꙋти.

Abdienen, заслꙋжывати, ѿслꙋжити.

Abdingen, оу҃ погодѣ ѿкинꙋти.

Abdringen, и҃стиснꙋти.

Abdruck, и҃зображенїе, ѻ҃бразъ.

Abend, (der) вечеръ; gegen Abend, подъ вечеръ; des Abends вечеръ; geſtern Abend, ѡ҃черъ оу҃ вечеръ; abends, въ вечерꙋ; es wird Abend, вечеръ настаетъ.

Abendeſſen, (das) вечера; zu Abend eſſen, вечерати.

Abendgebet, (das) молитва, вечерна.

Abendgeſellſchaft, (die) вечерне содрꙋжество.

Abendländer, (die) западныа земли.

Abendluft, (die) вечерный воздꙋхъ; um der kühlen Abendluft zu genießen, прохлады ради вечернаго воздꙋха (проходитиса).

Abendmahl, (das) des Herrn, сватаа таинства; причастїе сватыхъ таинъ; zum heiligen Abendmahl gehen, сватое причастїе пріимати, совꙋщатиса сватыхъ таинъ; einer, der das heilige Abendmahl genießet, причастникъ.

Abendmuſik, (die) das Ständchen, вечерняа пѣснь, мꙋсїка.

Abendröthe, (die) сꙋмракъ.

Abendſtern, (der) вечерняа звѣзда.

Abendtheuer, (das) чꙋдный случай, дивo.

Abendtheuerlich, дивный, чꙋдный.

Abendwärts, von Abend, съ запада, съ западныа страны.

Aberaute, (die) (Abrotanum) божїе древо.

Aberglaube, (der) съевѣрство, съевѣрїе.

Abergläubiſch, съевѣрный; einfältige Leute ſind ſehr abergläubig, простыи люди весма съевѣрны єсꙋ.

Aberkennen, vom Gericht, ѿказати комꙋ въ чемъ съдейскимъ приговоромъ.

Abermal, wieder, паки, о҃петь.

Abernöten, пожати.

Aberwitz, (der) безꙋмство, шала; aberwitzig, шаливый; ein Aberwitziger, безꙋмный, шалибацъ.

Abeſſen, поѣсти.

Abfahren, ѿходити на пꙋть; zu Waſſer von dem Strande, ѿпꙋститиса ѿ брега.

Abfahrt, (die) ѿшествїе на пꙋть.

Abfall, (der) vom Glauben, ѿ ступленїе, ѿпаденїе ѿ вѣры; von dem rechtmäßigen Herrn, ѿпаденїе ѿ законнаго господина; ſie ſuchten ſie

zum

Digitized by Google

zum Abfall von dem Großfürsten zu bewegen, стараласѧ склонити ихъ къ ѿпаденію ѿ великагѡ кнаѕа.

Abfallen, vom Glauben, ѿпасти ѿ вѣры; von jemanden abfallen, ѿложитисѧ ѿ когѡ; sie sind von ihrem rechtmäßigen Herrn abgefallen, ѻни ѻтложилисѧ ѿ законнагѡ своегѡ господина; die Blätter fallen ab, листїе ѿпадаетъ.

Abfassen, ein Buch, сочинити, написати книгѹ; einen richterlichen Spruch abfassen, рѣшеніе, ѿпредѣленїе сѹдейское ѹчинити.

Abfaulen, ѝстрѹбнѹти.

Abfegen, метломъ почистити.

Abfeilen, ѿпилити.

Abfertigen, ѿправлати, ѿправити.

Abfertigung, (die) ѿправленїе.

Abfeuern, losschießen, ѻрѹжїе запалити, ѝспѹщати.

Abfinden, sich mit jemanden, погодѹ с кимъ оу҃чинити. sich mit seinen Gläubigern abfinden, со своими заимодавцы намиритисѧ; er kann sich mit ihm darüber nicht abfinden, ѻнъ не можетъ съ нимъ ѡ томъ оу҃словитисѧ.

Abfließen, ѝстекати.

Abflossen, Balken, дрва водомъ ѿправити.

Abfluß, (der) стокъ.

Abfordern, ѝскати.

Abfressen, полдати.

Abführen, vom Wege, сводити, свѣсти с пѹти.

Abfüttern, прекормити, наранити марѣ.

Abgang, (der) пролазакъ; der Waren und Lebensmittel, пролазакъ хѣспапа, ѝ снѣстныхъ вещей; nach Abgang der männlichen Erben, по оу҃мертвїи мѫжескихъ наслѣдниковъ; diese Waaren haben keinen Abgang, ѻвай хѣспапъ не ѝматъ пролазка.

Abgeben, ѡдавати, ѿдати.

Abgebrochenes Stück, ѻтломакъ.

Abgehen, ѿходити; von etwas abgehen, ѿстати ѿ чегѡ; ich werde davon nicht abgehen, та ѿ тогѡ не ѿстанѹ; та сїе ѿмѣнити не кѹдѹ; der Winterweg ist abgegangen, зимный пѹть прошелъ; es ist davon abgegangen, тосе ѝзмѣнило; es gehet von der Wahrheit ab, то є далекѡ ѿ ѝстины; das Kind ist von ihr abgegangen, ѻна помѣтнѹла дѣтѧ.

Abgelebt, состарѣлый; ein abgelebter Mann, престарѣлый человѣкъ; ein altes abgelebtes Männchen, дрѧхлый старикъ.

Abgelegen, оу҃даленный; dieser Ort ist nur zwey Meilen von der Stadt abgelegen, сїе мѣсто ѿстоитъ точїю двѣ мили ѿ града.

Abgemattet, оу҃томленный.

Abgemähet, покошенный.

Abgeordneter, посланникъ.

Abgeredetermaßen, по договорѹ, по оу҃словїю.

Abgerichtet, ѡвѣченый; die Hunde waren mit Fleiß zur Wildenschweinsjagd abgerichtet, пси нарочно ѡвѣчены были к ловлѣнїю дикыхъ свинь.

Abgeschabet, истертый; das Abgeschabte, оскребки.

Abgeschmackt, невкусный; eine abgeschmackte Rede, несланая беседа.

Abgesetzt, von seinem Posten, отставлен отъ службы.

Abgetheilte Kinder, отдѣленная дѣти; abgetheilte Länder, раздѣленыя земли; s. Apanage.

Abgetragenes Kleid, ношеныя одежды, хальине.

Abgewinnen, доказати въ игрѣ; dem Feind eine Schlacht abgewinnen, побѣду надъ непріятелемъ одержати.

Abgewöhnen, einem etwas, человѣка отучити отъ чегω; sich das Lügen abgewöhnen, отучитися лагати; ein Kind von der Brust abgewöhnen; s. entwöhnen.

Abgezäumt, разузданный.

Abgießen, слибати; in ein Modell abgießen, оукалупъ слити.

Abgott, идолъ, ложный богъ.

Abgötter, (der) идолопоклонникъ.

Abgötterey, (die) идолопоклоненіе; Abgötterey treiben, идолωмъ поклонитися.

Abgraben, откопавати; einen Fluß abgraben, рѣку на страну отвести.

Abgränzen, Gränzen setzen, предѣлъ (границу) положити.

Abgrund, (der) пропасть, бездна; ein Abgrund alles Unglücks, пропасть нещастія.

Abgunst, (die) ненависть, злоба.

Abgünstig, злобный, ненавистный.

Abgürten, распоясати

Abhaaren, линати, голити, was abhaart олинатъ.

Abhalten, отвращати, отвратити, оудержати; einen wovon abhalten, отклонити кого отъ чегω; einen von seinem Vorhaben, отвратити кого отъ намѣренія.

Abhandeln, etwas von einem, сторговати что отъ когω; eine Materie, говорити о какой вещи.

Abhandlung, (die) сочиненіе.

Abhängig, нагнутъ, пригнутъ.

Abhangende Ohren, висящія уши; unsere Dächer sind etwas abhangend, кровъ нашъ нагнулся мало.

Abhang, (der) eines Ortes, die Schräge, отлога, наклоненіе.

Abhärten, Eisen, гвоздіе калити; seinen Leib, оудрѣчати тѣло.

Abhauen, отсѣчи; einem Uebelthäter den Kopf, злодѣю главу отсѣчи; einen Baum unter dem Stamm, древо до корене отсѣчи.

Abhauen, (das) отсѣченіе, отсѣканіе.

Abheben, als: den Kessel vom Feuer, скинути н. п. котелъ съ огня; die Karten abheben, карты отсѣчати.

Abhelfen, als dem Mißbrauch, dem Uebel, отвратити зло; dem Mangel, оу недостатокъ помощи; jemandes Klagen, покоити тѣжкамъ когω; jemandes Noth abhelfen, избавити кого отъ бѣды.

Abhobeln, отстрогати.

Abho-

Abholen, einen, ѝти за кимъ и довести кого.

Abhören, die Zeugen, свидѣтели преслѣшати.

Abjagen, die gemachte Beute, прѣѿети погрѣбленное.

Abjochen, das Joch abnehmen, ѝго сложити.

Abkaufen, кѹпити что ѿ кого.

Abkehren, vom Wege, совратитиса съ пѹти, скрендти с пѹта.

Abkehren, mit dem Beſen, чисти ти метломъ.

Abklauben, die Würmer, von den Blättern, черви ѝли гѹсеницы с листвій снимати.

Abkneifen, ѿщипывати, ѿщипати, ѿщипнѹти.

Abkochen, скѹбати, сварити.

Abkommen, vom Studiren ganz abkommen, ѿставити наѹки; престати оучитиса; dieſe Gewohnheit iſt ganz abgekommen, сїѣ ѝзъ оупотрѣбленїа совсемъ ѝзишло; ich bin davon abgekommen, ѧ ѿ того ѿсталъ.

Abkratzen, ѿчесати, ѿлющити, ѿдрати.

Abkühlen, простѹдити, прохладити; ſich abkühlen, прохлаждатиса.

Abkühlung, (die) прохлада, прохлажденїе.

Abkürzen, сократити, оумалити.

Abkunft, (die) родъ, поколѣнїе.

Abladen, стобарити, растоварити.

Ablaß, (der) Sünden, ѿпѹщенїе грѣховъ; bekommen, полѹчити ѿпѹщенїе грѣховъ.

Ablaſſen, ѿпѹстити; aufhören, nachlaſſen, престати; von ſeinem Vorhaben ablaſſen, престати ѿ намѣренїа своегѡ; von ſeinem Rechte ablaſſen, оустѹпити ѿ своегѡ права; einen in Freyheit ſetzen, свободѹ комѹ дати.

Ablauf (der) des Meeres; ſ. Ebbe.

Ablaufen, wie wird dieſe Sache ablaufen? какѡ сїе дѣло ѿкончитса; dieſe Sache iſt gut abgelaufen, сїе дѣло благополѹчнѡ совершилоса; dies wird nicht gut ablaufen, сїе доброгѡ ѹспѣха ѝмѣти не ѹдетъ; wenn die Uhr abgelaufen iſt, muß man ſie wieder aufziehen, када часы станѹтъ, треба ѝ навѹчи.

Ablauren, ablauſchen, хитростїю чтолибо преслѣшивати.

Ablegen, снати, скинѹти; es legte ſchon damals die Kinderſchuhe ab, ѻнъ оуже ѝздѣтинъства ѝшелъ.

Ableſen, die Namen, um zu hören, ob ſie alle da ſind, пречитати ѝмена, бо єже оуразѹмѣти, сѹтьли вси здѣ.

Ableſung, (die) пречитанїе.

Ablocken, ѿмамити, лакателнымъ ѻбразомъ примамити, ſie locken ſie von den hohen Bergen ab, примамили ѝхъ съ высокихъ горъ; Leute von einer Fabrike zur andern ablocken, людѹ ѝзъ єдного къ другой фабрицѣ примамити.

Ablöſen, die Wache, стражѹ промѣнити; einen von der Wache ablöſen, кого со стражи промѣнити.

Abmachen, etwas mit einem in der Güte, любовнѡ с нѣкимъ раздѣлитися; es ist durch einen Vergleich abgemacht, сіе мирно ѡкончилося есть.

Abmachung, (die) einer Sache, дѣла.

Abmahnen, s. Abrathen.

Abmalen, живоизписью (малью)

Abmarschieren, mit der Armee, ѿходити с войскомъ.

Abmatten, ѡутомлати; sich abmatten, ѡутомлатися, ѡутомитися.

Abmattung, (die) ѡутомленіе.

Abmehen, Wiesen, покосити лиѣады.

Abmessen, ѿзмѣрити; ein Land abmessen, землю ѿзмѣрити; alles nach seinem Vortheil abmessen, все по своемъ прибытку ѿзмѣрити; die Treue, die ich nach meinem Gewissen abmesse, вѣрность юже азъ по совѣсти моей мѣрю.

Abmessung eines Landes, ѿзмѣреніе земли.

Abnagen, ѿгрызивати, ѿгрысти.

Abnehmen, снати, скинути; den Hut abnehmen, капъ (шеширъ) скинути; mit Gewalt abnehmen, насильнѡ, силою ѿимати, ѿяти; ein Glied abnehmen, членъ ѿсѣщи; bemerken, примѣчати, примѣтити; von Kräften kommen, ѿслабѣти; am Leibe mager werden, ѿзсохнути; geringer, minder werden, оубавленъ, ѹмѣншенъ быти; das Fieber nimmt ab, зимница (грозница) пѫштетъ ма.

Abnehmen, (das) сниманіе; die Verringerung, das Abnehmen des Mondes, оущербъ лѫны; der Mond ist im Abnehmen, лѫна въ оущербѣ есть.

Abnöthigen, abzwingen, принѫдити кога да да.

Abnutzen, ein Kleid, ѡносити ѻдежду (халину)

Abordnen, ѿправлати, ѿправити.

Abpacken, стоварити; ein Maulthier abpacken, с мазге врема скинути.

Abpassen, наблюдати, пазити; die Zeit abpassen, врема наблюдати.

Abpassen, (das) наблюденіе.

Abpflücken, кидати, набрати.

Abputzen, das Gewehr, ѻружіе ѿчистити.

Abrathen, ѿсовѣтовати.

Abrathen, (das) ѿсовѣтованіе.

Abrauben, силою ѿимати, харати.

Abraupen, die Raupen von den Bäumen abnehmen, гусеницы скинути.

Abrechnen, рачунити, ѿкити; mit jemanden abrechnen, с кимъ прохесапитися.

Abrechnung, (die) сочтеніе, хесапъ.

Abrede, (die) договоръ, оусловіе; Abrede treffen, договаривати ся, договорити ся съ кимъ; die Abrede nicht halten, по договорѹ не ѡполнити; der Abrede gemäß, по договорѹ, по ѹсловію; ich kann nicht

in

in Abrede ſeyn, на тогѡ wрѣцима не могѫ.

Abreiben, сотирати, сатирати.

Abreiben, (das) стираніе.

Abreiſe, (die) wшествїа; vor der Abreiſe, прежде wшествїа; nach unſerer Abreiſe, по wшествїи нашемъ.

Abreiſen, на пѫть wхоДити.

Abreißen, wломити, wдрати; ein Haus abreißen, домъ срѫшити, wкорити.

Abreiten, zu Ende reiten, доѣздити верхомъ къ назначенномѫ мѣсту; ein Pferd abreiten, zu Schanden reiten, жестокимъ ѣзДженіемъ кона покварити.

Abrichten, wбучати; ein Pferd abrichten, обучити кона; die Hunde zur Jagd abrichten, пси къ ловленію звѣрей или птицъ wбучити; er iſt dazu abgerichtet, онъ къ томѫ наученъ єсть.

Abrinnen, изтекати.

Abriß, (der) начертаніе.

Abrücken, ſ. Abſchieben.

Abrufen, wзывати; eine aufgeſtellte Mannſchaft namentlich, презывати люди по именномѫ списанію; das Abrufen, die Abrufung, презывка.

Abſagen, einem etwas, wказати комѫ въ чемъ; jemanden ſeine Bitte, wказати комѫ въ прошеніи; etwas abſagen, nicht halten wollen, w чего wѣтати, wрицатиса; er hat abſagen, oder ſagen laſſen, daß er nicht kommen werde, онъ сказалъ єсть, да не пріиДетъ.

Abſägen, wпилити, претестерисати.

Abſatteln, раседлати.

Abſatz, (der) von einem Kapitel, раздѣленіе.

Abſatz, (der) am Schuh, подошва оу ципелы.

Abſchaben, сгребсти, сгребати; das Abgeſchabte, сгребленное; ein abgeſchabtes Kleid, vulg. старое изношенное одѣяніе.

Abſchabliß, (das) обсковокъ.

Abſchälen, einen Apfel, ябѣлку олюштити; die Weidenruthen abſchälen, ивово прѫтіе гюлити; abgeſchält, олющенъ.

Abſchaffen, als, eine Gewohnheit, ein Geſetz, законъ якw обычай разорити; den Mißbrauch, истребити злоупотребленіе; das Geſinde abſchaffen, ihnen ihren Abſchied geben, челядь wпѫстити, сложителемъ wпѫстителное дати.

Abſcharren, wкопати.

Abſchaumen, den Schaum abnehmen, пѣну скинѫти.

Abſcheiden, ſich wegbegeben, wлучитиса, wтѫпити; ſterben, оумирати, die abgeſchiedenen Seelen, дѫши оумершихъ.

Abſcheren, wтрищи, wтригати.

Abſcheu, (der) омерзѣніе, противность, гнѫшеніе; vor etwas haben, гнѫшатиса чимъ, чегѡ; dies hat mir einen Abſcheu vor dem Wein gemacht, сіе мнѣ гнѫсность к вінѫ учинило єсть; die Juden haben einen Abſcheu vor Schweinsfleiſch, жидове гнѫшаютса свинїягѡ маса; was einen Abſcheu erregt, гнѫсный, мерзскій.

Abſcheulich, гнѫсный, мерзскій, оужасный.

Abscheulichkeit, (die) мерзость; des Verbrechens, гнусность преступленїя.

Abschicken, wсылати, wправити; sein Gebet zu Gott abschicken, приносити молитвы къ богъ.

Abschieben, wтиснути.

Abschied, (der) wпустъ; aus den Diensten begehren, wпустъ изъ слжбы просити; Abschied geben, wпустъ дати; er hat seinen Abschied genommen, онъ wпустъ свой полчилъ есть; die Verabschiedeten, wставныи; ich will von ihm Abschied nehmen; я съ нимъ прощусь; er hat von mir den letzen Abschied genommen, онъ въ послѣднее сомною простился; der Abgesandte hat seine Abschiedsaudienz gehabt, посланикъ въ на wпустителной аудїенцїи hinter der Thür Abschied nehmen, не простившїися wиде, vulg. йспод жита.

Abschiedsrede, (die) простителная рѣчь.

Abschießen, er schoß einen Pfeil auf ihn ab, онъ излука стрѣлу на негw пустїw; eine Kanone abschießen, изъ топа пущати.

Abschiffen, wплити w пристана.

Abschinden, кожу здрати.

Abschlachten, скотъ, марвинче оубити, заклати.

Abschlag (der) оубавка; Abschlag des Preises, оубавка, оубавленїе цѣны; auf Abschlag des Gehalts, на wвѣнїе данныхъ новацъ; Geld auf Abschlag geben, новцы на пред дати.

Abschlagen, wбити; es schlägt am Preiße ab, цѣна оумалается; einem etwas abschlagen, wказати комu въ чемъ; es ward ihnen nichts abgeschlagen, все имъ приволено есть; sein Wasser abschlagen, воду пущати; einem den Kopf abschlagen, главу комu wбѣщи; eine abschlägige Antwort, wказанїе.

Abschleifen, wправити, изощрити.

Abschmeicheln, durch Schmeicheley etwas erlangen, ласканїемъ чегw получити, измамити.

Abschmieren, vulg. einen durchprügeln, палицею кого бити, излупати батиномъ.

Abschneiden, als die Haut, das Fleisch, wрѣзати; den Hals jemanden, грло комu прерѣзати; einem Nasen und Ohren abschneiden, носъ и оуши комu wрѣзати; das Korn, die Früchte abschneiden, пшеницу пожати; die Communikazion abschneiden, сообщенїе прекинути, прещи.

Abschnitt, (der) in einer Abhandlung, wдѣленїе.

Abschöpfen, bei den Köchen, wчерпати; das beste von oben wegnehmen, лучшее с верха снати; каймакъ, скорупъ покупити; das Fett, масть скидати.

Abschrecken, оустрашати, оустрашити, страхомъ w чего wвратити; er läßt sich nichts abschrecken, онъ ничегw не страшится; dies schreckt die Fremden ab, hieher zu kommen, сїе оустрашаетъ чужестранныхъ сюдъ приходити.

Abschre-

Abſchreckung (die) оу҃страшенїе, ѡ҃вращенїе.

Abſchreiben, списати, и҃списати; abſchreiben, oder melden, daß man ſein Verſprechen nicht erfüllen könne, въ писмѣ ѡ҃казатиса ѡ҃ своегѡ о҃бѣщанїа.

Abſchreiber, (der) копїистъ, писецъ.

Abſchrift, (die) списокъ, копїа.

Abſchreiten, ѡ҃ходити, ѡ҃лъчитиса.

Abſchuppen, einen Fiſch, чешую, люскѹ с рыбы снати, ѡ҃стрѹгати.

Abſchuß, (der) des Waſſers, теченїе, токъ воды.

Abſchüſſig, наклоненный, нагнѹтый; ein abſchüſſiger Weg, наклоненный пѹть.

Abſchütteln, ѡ҃трасти; das Joch von ſich abſchütteln, и҃го съ себе скаѹити.

Abſchüttlung, (die) ѡ҃трасенїе.

Abſchwatzen, einem Geld, новцы ѡ҃ когѡ и҃змамити.

Abſchwingen, ſich vom Pferde, хитрѡ с коня скочити.

Abſchwören, съ клатвою ѡ҃рещиса, ѡ҃рицатиса съ клатвою; der Ketzerey öffentlich, е҃реси предъ лицемъ народа ѡ҃рицатиса.

Abſegeln, распѹщенными, растагнѹтими платны, парѹсы в море пѹститса плити.

Abſehen, etwas von einem lernen, навчитиса; ich habe durch Abſehen gelernt, та смотрала навчилса єсмь томѹ; ich kann es nicht abſehen, та сїе разѹмѣти, дознавати не могѹ.

Abſehen, (das) видъ, предмѣтъ; mein Abſehen iſt bloß geweſen, та сїе токмѡ въ предмѣтъ и҃мѣлъ; мое намѣренїе токмѡ было.

Abſenden, ѡ҃правлати, ѡ҃силати.

Abſengen, ѡ҃палити.

Abſetzen, vom Dienſt, ѡ҃ставити, ѡ҃рѣшити кого ѡ҃ слѹжбы; чина кого лишити, и҃звергати; eine Münze abſetzen, verrufen, пролазакъ новца запретити; etwas wo abſetzen, in Verwahrung geben, какѹю вещь комѹ въ сохраненїе ѡ҃дати; abſetzen, verkaufen, ich habe heute viele Waaren abgeſetzt, та сегѡ дне много товара, хрспапа продалъ єсмь; man kann nichts von dieſer Waare abſetzen, ничто ѡ҃ сегѡ товара продати можно є҃сть

Abſeyn, als: die Naſe iſt ihm ab, о҃нъ носа лишилса.

Abſicht, (die) намѣренїе, коneцъ, видъ, оумыслъ; was iſt eure Abſicht? какое оу҃ васъ намѣренїе? ich ſagte es aus guter Abſicht, та сїе и҃з доброгѡ намѣренїа сказалъ є҃смь; eine gute Abſicht, чистое, доброе намѣренїе; weit ausſehende Abſichten haben, далекѡ прозырающїа оумыслы и҃мѣти.

Abſieden, сваривати, скѹвати.

Abſitzen, vom Pferde, с коня слѣзти, снити.

Abſondern, etwas von einander, ѡ҃дѣлити вещь ѡ҃ вещи, разакрати; ſich von einem abſondern, разлѹчитиса, раздѣли-

литися, разстатися съ кимъ.

Abſonderung, (die) раздѣленіе, разлученіе, разводъ, разлука.

Abſonderlich, особливъ, раздѣленъ.

Abſpalten, щепити древо.

Abſpannen, Pferde, Ochſen, испрягнути волове, кони.

Abſpänſtig machen, als das Geſinde, челядь, слугъ, у господара подговорити, умамити.

Abſpeiſen, die Mahlzeit endigen, вечерати, вечерѣдовати, einen abſpeiſen, ſatt machen, оудовольствовати кого пищею, кормити кого; einen mit leeren Worten abſpeiſen, пустыми словами прелстити кого.

Abſpinnen, изпрасти, упрести.

Abſprechen, durch ein Urtheil, сѹдейскимъ изреченіемъ комъ что указати; einem ſeine Hoffnung abſprechen, безнадежда кого оучинити

Abſpülen, умити, уплюскати.

Abſtammen, происходити, произити; er gibt vor, er ſtamme von Cäſar ab, онъ говоритъ себе поколенія кесарева быти.

Abſtammen, (das) der Wörter, происхожденіе словъ; ein abgeleitetes Wort, произведенное, у чегѡ происходящее слово.

Abſtatten, ſeine Schuldigkeit, исполнити должность свою, Dank abſtatten, благодарити комъ.

Abſtechen, den Hals, грло прерѣзати, заклати; abſtechen, einen Ort oder Weg mit Pfählen, назначнити, заколежити мѣсто, пѹть колїами, кладами.

Abſtehen, wovon, ѹстати ѹ чегѡ; vom Saufen abſtehen, ѹстати ѹ пїанства; von ſeinem Recht abſtehen, право свое комъ оуступити, право свое покинѹти; ich werde vom Kartenſpiel abſtehen, ја престанѣ в карты играти; laß den Coffee abſtehen, ſich auf den Boden ſetzen, дай кафи снити на дно, изкистритисе.

Abſtehlen, покрасти, ſ. ſtehlen.

Abſteigen, vom Pferde, слѣсти съ кона.

Abſtoſſen, ѹдрати ѹтиснѹти, ѹвалити; vom Lande abſtoſſen, ѹ земли ѹ брега ѹтиснѹти.

Abſtrafen, ſ. ſtrafen.

Abſtreichen, mit Ruthen, прѹтїемъ бити, сѣщи; durch den Henker geſtrichen werden, ѹ спекѹлатора, ченкара шибанъ быти; abſtreichen, das Getraide vom Maaße, згладити (пшеницѹ) жито оу мѣры.

Abſtreifen, die Haut, ѡдрати, кожѹ; die Haſen abſtreifen, ѡдрати зѣца; die Haut iſt mir an einem Theil des Schienbeins abgeſtreift, ја ѹ себе на берцѹ часть кожи содрала; die Blätter abſtreifen, съ древа листья чѹпати.

Abt, (der) игѹменъ, началникъ, настолтель монастыра.

Aebtiſ-

Abtiſſinn, (die) игумєньа, ака-тисса, началница въ мона-стырѣ.

Abtey, игуменство.

Abtakeln, ein Schiff, оужа изъ ладіи оузети.

Abtheilen, раздѣлати, раздѣлити; wдѣлати, wдѣлити; das Vermögen abtheilen, wдѣлити имѣнїе.

Abtheilung, (die) раздѣленїе; zwiſchen den Erben, wдѣленїе между наслѣдниками; ein Sohn der noch nicht abgetheilt iſt, und unter väterlicher Gewalt, ſtehet, неwдѣленный, єщє под властїю отчїю стоящїй сынъ.

Abtrag thun, ſchadlos halten, тщєтъ комъ намирити; abtragen ein Gebäude, строенїе дома wнести; ein abgetragenes Kleid, изношенное wдѣянїе; eine Schuld abtragen, дългъ исплатити; die Speiſen vom Tiſch abtragen, столъ двигнути.

Abtraufen, abtraufeln, капати.

Abtreiben, прогнати wтерати; die Frucht abtreiben vom Weibe, плодъ чрева пометати, wтерати.

Abtrennen, раздѣлати, раздѣлити; etwas, ſo angenähet geweſen, распороти, разшити.

Abtreten, wстѫпити, wходити; von einem abtreten, jemandes Parthey verlaſſen, странъ чїю wставити; jemanden etwas abtreten, оустѫпити комъ что; ich trete ihm dieſe Erbſchaft ab, а ємъ сїе наслѣдство оустѫпаю.

Abtretung, (die) оустѫпленїе.

Abtriefen, стещи.

Abtritt, (die) wшествїе; das heimliche Gemach, нужникъ, захода.

Abtrocknen, изсѫшити.

Abtrünnig werden, wпадникомъ быти; vom Glauben abtrünnig werden, wстѫпникомъ w вѣри быти; einen abtrünnig machen, wпадникомъ кого оучинити.

Abtrünniger, (der) wложившїйся; vom Glauben, wпадшїй w вѣры; von der Landesherrſchaft, измѣнникъ.

Abverdienen, заслѫжывати, заслѫжити.

Abwachen, ſich, оутомитиса w многагw кдѣнїа.

Abwägen, измѣрити.

Abwälzen, свалывати, свалити.

Abwärts, внизъ, abwärts beugen, прегнѫти, пригыбати.

Abwarten, etwas, изчекати, дождати; etwas abwarten, Sorge wofür tragen, попеченїе имѣти w какомъ дѣлѣ; ſeinen Dienſt abwarten, слѫжбу свою исправлати; das Studiren abwarten, оученїю прилѣжати; die Kranken abwarten, колнымъ послѫжити.

Abwaſchen, wмывати, wмыти; man kann es von den Händen nicht abwaſchen, не можетъ wрѫкъ wпратиса.

Abwechſeln, премѣнити.

Abwechſelnd, съ премѣною.

Abwechſelung, (die) премѣна.

Abweg, (der) странѫтица, распѫтїе, er iſt auf Abwege gerathen, съ пѫта зайде, w добродѣтели оудалиса, и раскошнw начатъ жити.

Ab-

Digitized by Google

Abwehren, запретити; verhindern, препятствовати.

Abweichen, оуклонитиса, von den Regeln abweichen, не держатиса правилъ.

Abweichen, (das) Magnetnadel, оуклоненїе магнитнїа иглы.

Abweichung, (die) ѡтступленїе.

Abweiden, попасти; die Heuschläge sind von fremden Pferden abgeweidet, сѣнокосы чюжимы конми снѣдени, попашени сутъ.

Abweidung, (die) попасенїе.

Abweisen, einen nicht vor sich lassen, не допустити кого къ себѣ; einem etwas abschlagen, ѡказати комъ прошенїе.

Abweisung, (die) ѡказъ.

Abweißen, eine Wand, бѣлити стѣнъ.

Abwenden, ѡвращати, ѡвратити, ѡводити; seine Augen, Gedanken wovon abwenden, очеса, мыслы своа ѡвратити ѡ чегѡ; ein Unglück abwenden, нещастїе ѡвратити; von sich abwenden, ѡвратити ѡ себе, ѡгнати; die Degenstöße abwenden, шпажный оударъ ѡбити ѡ себе.

Abwendig machen, ѡклонити; jemand von seinem Vorsatz, ѡвратити кого ѡ намѣренїа своегѡ; von seiner Pflicht, ѡ должности своеа.

Abwerfen, ѡкацити; vom Pferde abwerfen, с кона кого свалити; das Joch von sich abwerfen, иго съ себе сложити; eine Brücke abwerfen, мостъ снати.

Abwesend, ѡсутствующїй; seyn, ѡсутствовати; der Versammlung nicht beywohnen, въ совѣтѣ, въ собранїи не быти, не присутствовати.

Abwesenden, (die) ѡсутствующїи; die Gesundheit der Abwesenden trinken, пити за здравїе ѡсутствующихъ.

Abwesenheit, (die) ѡсутствїе; von dir, съ тобою.

Abwischen, ѡтирати.

Abzahlen, исплатити.

Abzählen, ѡсчитати.

Abzapfen, наточити.

Abzäumen, ein Pferd, разуздати коня.

Abzeichnen, начертати, нарисовати.

Abzeichnung, (die) чертежъ.

Abziehen, die Haut, кожъ здрати; den Hut, капъ снимати скинути; einen von etwas abziehen, ѡвратити, ѡвлекати; von der Vestung abziehen, die Belagerung aufheben, с войскомъ ѡ града ѡити, ѡступленїе града двигнути; von der Summe abziehen, извадити изъ рачуна ѡкити ѡ суммы; die Hand von einem abziehen, ѡставити кого, не дати помощи комъ; von der Wache abziehen, съ стражи измѣнитиса; den Wein von den Hefen, ѡтакати вино ѡдрождина; den Wein in ein anderes Gefäß abziehen, преточити вино оу другого бъре.

Abzug (der) die Abreise, ѡходъ; Abzug in der Rechnung, Abzug von dem Gehalt, изводъ оу рачунъ; Abzug von einer Summe, ѡкитокъ ѡ платье ѡ суммы.

Digitized by Google

Abzugsgelder, прекїены новцы.
Abzielen, клонитися; es zielt zum allgemeinen Schaden ab, ко всеобщему вреду клонится; es zielte zu nichts weniger ab, als ꝛc. не къ меншему чему клонилося, какω и проч.
Abzirkeln, mit dem Zirkel abmessen, циркаромъ что размѣрити.
Abzwacken, etwas von jemanden, измамити ω кого что.
Abzwingen, принуждити, принужденїемъ что ω кого исудити.
Acacia, ſ. Schotendorn.
Academie, (die) академіа.
Academiſt, (der) академикъ.
Accent, (der) Sylbenlaut, острая
Acciſezoll (der) акцизная пошлина дань на мытницѣ, мыто.
Accord, (der) Vergleich, Vertrag, договоръ, соглашенїе, оуслобїе; den Accord halten, держатися договора, mit einem einen Accord treffen, договоръ съ кимъ заключити.
Accordiren, ſ. übereinſtimmen; mit ſeinen Gläubigern accordiren, со вземодавци своими договоритися.
Accoucheur, (der) помощникъ дѣтородящымъ.
Accrochiren, es accrochirt ſich blos daran, дѣло, затѣмъ само стоитъ.
Ach! охъ! ach leider! кѣда! ach wehe! горе! ach wehe mir! оувы мнѣ!
Achatſtein (der) агать камень.
Achſe, (die) осъ; осовина; Waaren, die auf der Achſe geführt werden, сухимъ пѣтемъ на коли возмый хлѣ спанъ.
Achſel (die) плещи; Hinterachſeln, крылцы; auf der Achſel tragen, на плещахъ носити; die Achſeln zucken, рамена сагибати; ſich worüber wundern, дивитися чемъ; einen über die Achſeln anſehen, verachten, презирати кого.
Achſelriemen, womit man etwas fortziehet, хамъ.
Acht, осмъ, der achte, осмый.
Achtel, (das) von einer Tonne ꝛc, осмина.
Achteck (das) осмоугольникъ; achteckigt, осмоугольный; achtkantig, осмигранный.
Acht, (die) der Bann, извержение; изнанїе, wлѫченїе изъ общества, какω духовныхъ, такω и свѣтскихъ лицъ.
Acht haben, къ вниманїи имѣти какое дѣло; ω какомъ дѣлѣ попеченїе имѣти; ſich in Acht nehmen, предостерегатися; nimm dich vor dem Hund in Acht, чювайся ω того пса; eine Sache aus der Acht laſſen, пренебрегати какое дѣло; er nimmt ſich vor Schlägen in Acht, конча ω катине; auf jemanden Acht haben, позорствовати на кого.
Achten, dafür halten, мнити почитати; ſeine Religion nicht achten, мало вѣръ свою почитати; ich achtete meine Krankheit für nichts, за свою колѣзнь ни вочто не вмѣналъ; ſie achten, dies nicht, они сїе ни во что не вмѣнаютъ; ich habe es nicht geachtet, за того не

Digitized by Google

не надѣяхся für gut achten, за благо разсѹдити.

Achtfältig, ѻсмоличный.

Achtjährig, ѻсмолѣтный.

Achttägig, ѻсмодневный.

Achtsam, aufmerksam auf etwas, рачителенъ къ чемѹ.

Achtsamkeit, (die) Aufmerksamkeit, вниманїе, рачѣнїе, радѣнїе.

Achtzehnte, (der) ѻсмьнадесятый.

Ackeley, (der) Aquilegia, Колоколчики.

Acker, (der) нива; der Acker liegt wüste, нива запѹщена.

Ackerbau, (der) земледѣлїе; der Ackerbau ist in einen bessern Stand gesetzt, земледѣлїе размножилося, въ лѹчшее искѹство приведено; ein wohlgebaueter, cultivirter Acker, лѣпш оѹрадьена нива; ein kleiner Acker, нивица.

Ackerbau treiben, земледѣлствовати.

Ackerfeld, (das) die Flur, поле.

Ackerland, (das) ѻрамо земла.

Ackersmann, (der) земледѣлецъ.

Ackermist, (der) навозъ.

Ackermünze, (die) oder Bergmünze, (Calamintha vulgaris) дива мата, каменнаа мата.

Ackern, ein Feld, ѻрати.

Ackerzins, (der) ѻренда, дань ѿ нивы.

Ackerzwiebel, (die) (Omithogalum), лѹкъ селный.

Adamsbiß, Adamsapfel am Halse, адамова гѣбка на грклану.

Acten, дѣланїа; aus den Acten ist zu ersehen, ѿз дѣланїй видѣти єсть; nach den Acten sprechen, по дѣланїамъ сѹдити.

Addiren in der Rechenkunst, сѹмму сказити. (ѻддїрати)

Adel, (der) благородство; der ganze Adel wartet dem Fürsten auf, цѣлое благородство царю подворенїа чинитъ; ein adeliches Geschlecht, благородное племя, фамїлїа.

Adelbrief, (der) диплома благородства; er ist von Adel, ѻнъ благороднагѡ племене єсть.

Adeln einen, оучинити кого благороднымъ.

Ader, (die) жила; Pulsader, жила главна коа оѹдара; (ѻртерїа) einem Kranken zur Ader lassen, колномъ кровъ пѹстити; die Adern schlagen stark, жилы крѣпкѡ кїютъ, кѹаю, dieser Arzt ist mit dem Aderlassen immer fertig, сей лѣкарь, врачь, всегда готовъ єсть кровь пѹщати; die güldene Ader, шлѣвы; die Krankheit der güldenen Ader, колѣзнь ѡ шлѣвѣ.

Adern, (die) im Holze, Steine, Metall ꝛc. жилы во древѣ, въ камени, въ металлѣ.

Aderbinde, (die) ѻбвязка.

Aderlein, (das) жилица; in den Kräutern und Blättern, жилици в селїи, в листѣх.

Adermennig, (der) s. Odermennig.

Adler, (der) ѻрелъ; das Weibchen, ѻрлица; ein junger Adler, птенецъ ѻрлїй; ein weißlicher Adler, weißschwarz vultur Albicilla. кѣлый ѻрелъ; ein doppelter Adler, ѻрелъ двоеглавный.

Adler-

Adlerſtein, (der) Aetides, орлій камень.

Adlersklauen, орловы когти; kleine Adler in einem Wappen, малым орлы во гербѣ.

Admiral, (der) адмиралъ; der König hat ihn zum Admiral gemacht, краль его адмираломъ постави.

Adoptiren, an Kindesſtatt annehmen, оусыновити.

Adoptirer, (das) оусыновленіе.

Advokat, (der) адвокатъ.

Aecht, ein ächter Sohn, законно рожденный сынъ; ächter Wein, вино нерастворенно; Aechtes Silber, чистое сребро.

Aechzen, стенати, єуати.

Aechzen, (das) стенаніе, воздыханіе.

Aeffen, einen, рѹгатиса комѣ, смѣятиса надъ кимъ.

Aehnlich, подобный, сходный; ich ſahe mir ſelbſt nicht mehr ähnlich, я оуже себѣ самомѹ не бѣхъ подобенъ; er ſiehet ſeinem Bruder ähnlich, онъ братѹ своемѹ подобенъ єсть; ſie ſieht ihrer Mutter ähnlich, она подобна єсть матери своей.

Aehnlichkeit (die) подобіе, сходство.

Aehrchen, eine kleine Aehre, малый класъ.

Aehre; Kornähre (die) класъ; die Spitze an der Aehre, верхъ на класѣ; die Aehren auf- oder nachleſen, класы собирати; ein Büſchel Aehren, рѹкомать класовъ; in Aehren ſchießen, жито оудара оу класе; was viel Aehren hat, многокласный.

Aelſter (die) ein Vogel, ſ. Elſter.

Aelter, старшій, er iſt älter als ich, онъ старшій мене єсть.

Aeltermutter, (die) прабака; Vorältermutter, прапрабака.

Aeltern, Vater und Mutter, родителі; die erſten Aeltern, прародителі; Aelternloſs ſ. Waiſe.

Aeltervater (der) прадѣдъ; Vorältervater, прапрадѣдъ.

Aelteſte, (der) einer Gemeinde, старѣйшина общества.

Aendern, премѣнити.

Aenderung, (die) премѣна.

Aengſtigen, оутѣснати; warum ängſtiget ihr euch, чегѡ ради мѹчите вы себе.

Aengſtiglich, заботливо.

Aequinoctium, (das) равноношіе; die Zeit ums Aequinoctium, равноношное время.

Aerger, злѣе, горѣе; das Uebel ärger machen, зло горше дѣлати.

Aergern, einem eine Aergerniß geben, соблазнити кого; ſich ärgern, ein Aergerniß nehmen, соблазнитиса.

Aergern, einen zum Zorn reizen, разгнѣвати, раздражати;

Aergerniß, (das) Scandalum, соблазнь; einer ganzen Stadt ein Aergerniß geben, всемъ градъ соблазнь творити.

Aergerniß, Verdruß, ſ. Verdruß.

Aergerlich, соблазненно; eine ärgerliche, verdrüßliche Sache, досадное, противное дѣло.

Aeſtlein, (das) младая вѣтвь, граничца.

Aethiopien, das Mohrenland, Ѳаіопіа, арапска земля, часть африки.

Aetna

Aetna, (der) ein feuerspeyender Berg in Sicilien, ѣтна, огнедышущая гора въ сицилiи.

Aetzen, оурѣзати.

Aeromantie, (die) Wahrsagung aus der Luft, воздуховолшество.

Affe, (der) маймунъ

Affecten, страсти.

Affectionirt, пристрастный.

Affectiren, allzu klug in einer Sache thun wollen, показывати видъ великаго разума; sich gebärden, um sich ein Ansehen zu geben, притворно wбходится, во ѥже w другихъ почитаемъ быти; er affectirt, hat ein gezwungenes Wesen, онъ притворно wбхождается; affectirte Gebärden, притворныи нравы.

Affenliebe, (die) слѣпая любовь родителей къ дѣтемъ;

Affigiren, öffentliche Bekanntmachungen, Patente, und dergleichen an dem Rathhause, Stadthoren, Börse u. s. w. anschlagen, оукази wбзнаменiя, начальственная повелѣнiя и сими подобная на собѣтномъ домѣ, градскихъ братѣхъ приковати.

Afterdarm, (der) гузно урево.

Aftergeburt, (die) мѣсто.

Afterlehn, (das) Wenn ein Vasall ein Lehngut mit den Conditionen, als er es von seinem Lehnherrn empfangen, einem andern in Lehn giebt, когда фасаллъ w своегw господина ѥмъ подаренное добро с тымъ договоромъ да какw онъ самъ прiялъ ѥсть такw другомъ оустпаетъ.

Afterrede, (die) ſ. Verläumdung.

Afterreden, ſ. Verläumden.

Agent, (der) ein Bedienter, welcher eines Fürsten, einer Republick, oder Gemeine Angelegenheiten an einem andern Orte oder Hofe beobachtet, агентъ, царственный слѫжитель кои дѣла царя или республики, или цѣлагw wбщества в другимъ царствѣ, или при чѭжемъ дворѣ, wправлаетъ.

Agiren, die Comödianten haben die Freyheit zu agiren erhalten, комедiанты полѫчили свободу позорища, игре, свое представити.

Agnaten heißen die nächsten Verwandten väterlicher Linie, агнаты бѫть ближанiи сродници wтчiа линiи.

Agtstein, (der) ſ. Bernstein.

Ahle, (die) der Schuster, шило коимъ чизмы, ципелы шiютъ.

Ahm, ein Weinfaß, ſ. Ohm.

Ahnden, sich ahnden lassen, предчѫвствовати предпогадьати; es ahndet mir, сердце мое нѣчто. чѫвствуетъ.

Ahndung, (die) предчѫвствованiе, предѫгаданiе.

Ahnden, ſ. bestrafen.

Ahnen, (die) Vorfahren, предки; der Stamm поколѣнiе.

Ahnherr, (der) родоначалникъ.

Ahornbaum, (der) кленъ; ein junger Ahornbaum, младыи кленъ; was von Ahorn iſt, кленовыи.

Ahornwald, (der) кленова лѣсь, шѫма.

Ajuſtiren, als: die Gewichte nach dem Regulativ, оуправлати вѣсы тразiе по сказалиця.

Alabaſter, (der) алабастръ

Alant,

Alant, (der) ein Fisch, ѧланть рыба.

Alantwurz, (die) Enula S. Helenium, девесилъ.

Alaun, (der) стипса.

Alaunwasser, (das) вода ѿ стипсе.

Albanien, ѧлбанїа; Albanischer Wein, вино ѧлбанское.

Albern, глупый, невѣмный; ad. глупѡ, невѣмнѡ, eine alberne Sache, глупое дѣло.

Albernheit, (die) глупость; aus Albernheit, из глупости;

Alchimie, (die) Goldmacherkunst, ѧлхимїа, наука злато дѣлати.

Alcoran, s. Koran.

Alcove, (die) ein von dem übrigen Theil eines Zimmers in etwas abgesonderter Ort, zum Schlafen, часть собе страженаа ко спаванїю ѿдѣленаа.

Algebra, (die) ein Theil in der Mathematik, ѧлгебра часть математики.

Alfranken, (Solanum Duleamara L.) трава горкосладкаа.

Algier, eine Stadt in der Barbarey am mittelländischen Meer, ѧлжирь держава въ барварїи по средиземномъ морю.

Allatur, eine Stadt im Casanschen Gebiet, ѧллатъръ градъ в казанской державѣ.

Allbereits, оуже.

Allda, тамѡ.

Alle, вси; alle Stunden, zu allen Stunden, на всакїй часъ, на всакое время; alle Augenblick, всакога магновенїа ока; alles zusammen, во ѻбщее; alle beyde, ѻба, Foem. ѻбѣ.

Allee, (die) Spaziergang, ѧлея, пѫть древами насажденъ ко прохлажденїю, прохожденїю.

Allegorie, (die) eine verblümte Rede, ѧллигорїа.

Allgemein, ѻбщїй; ein allgemeiner Mißwachs, ѻбщїй недородакъ bey der ersten allgemeinen Kirchenversammlung zu Nicea, на первомъ вселенскомъ никейскомъ соборѣ; zum allgemeinen Nutzen, на ѻбщюю ползѫ; die allgemeine apostolische Kirche, соборнаа ѧпостолскаа церковь; das allgemeine Wesen, ѻбщество.

Allenthalben, вездѣ, по всюдѫ; allenthalben her, ѿ всюдѫ.

Allerhand, s. Mancherley.

Allerley, разный, различный; auf allerley Weise, всакимъ ѻбразомъ; allerley Leute, разнагѡ чина люди.

Allerley, ein Quodlibet, всакаа всачина.

Allein, ѥдинъ, самый; er ist ganz allein, ѻнъ самъ ѥсть; wir wollen allein zusammen kommen, мы на ѥдинѣ оувидимсѧ; es ist nicht allein dem Kopf, sondern auch dem Magen dienlich, сїе не токмѡ главѣ, но и желѫдкѹ служитъ.

Allemal, всегда; allemal den dritten Tag, всакїй третїй день.

Allenfalls, на всакїй случаи.

Allerdings, конечнѡ, неѿмѣннѡ.

Allerdurchlauchtigster, всепресвѣтлѣйшїй.

Allererst, в семъ часѣ.

Allermannsharnisch, (Victorialis longa) трава, кою сѣкѣрїе

противъ оружїа хранительнъ быти вѣдѣть.

Allhier, здѣ.

Alliance, (die) ſ. Bündniß Off- und Defenſivalliance, союзъ наступателный и оборонителный.

Allirte, (die) союзныи.

Allmacht, (die) всемогущество.

Allmächtig, всемогущїй.

Allmanach, (der) ſ. Kalender.

Allmoſen, (das) милостына, подаанїе; Allmoſen geben, милостыню подати; um Allmoſen bitten, милостыню просити; mildthätige Herzen um Allmoſen anſprechen, о доброхотныхъ дателей милостини просити.

Allmoſenpfleger, милостини раздаватель; von Allmoſen leben, милостынею кормитиса, хранитиса.

Allodium, (das) маюрѣ.

Allodialgut, (das) наслѣдственнаа и потомственнаа маетность на мужескїй и женскїй полъ.

Alltäglich, повседневно.

Alltagskleid, повседнешнаа одежда, халына за сваківй данъ.

Allweiſe, премудрыи.

Allwiſſend, всевѣдущїй.

Allwo, гдѣ.

Allzubald, весма скорw, одма.

Allzumächtig, пресильныи.

Allzuſehr, весма много, преко мѣре.

Allzuwohl weis ich es, то сїе весма добро знаю.

Aloe, (die) благовханое древо или белїе Їндїйское или киневское.

Alpen, die Alpengebürge, алпискїа (высотою и обширностїю славныа) горы; jenſeits den Alpen gelegen, с оныа страны алпискихъ горъ лежащїй; diesſeits den Alpen, по сїю странъ алпискихъ горъ.

Alphabeth (das) алфавитъ; in alphabetiſche Ordnung bringen, азбучный редъ привести.

Alraun, ein Kraut, мандрагорово.

Als, nachdem, какw, когда, als er gehöret, токмw что слышалъ онъ; nicht anders als, не иначе развѣ; ich liebe ihn als wenn er mein Bruder wäre, то его какw брата своего люблю; eben ſo als wenn ich mich vor ihm fürchtete, вѣдто бы то его боялса; als wenn ich es nicht wüßte, вѣдто бы то не зналъ; als mir Gott helfe! такw ми бъ поможетъ; als ein Ueberläufer какw вѣгунецъ.

Alſobald, абїе, немедленно.

Alsdann, тогда, въ то время.

Alſo, такw, такимъ образомъ; alſo iſt es wahr, was ich geſagt habe, истина ли то, что то сказалъ; ſtudieret ihr alſo? такw ли ты оучишиса; weil dem alſo iſt, когда то такw есть; alſo lebet man in der Welt, ſo gehet es in der Welt, такw то на свѣтѣ есть.

Altan, (der) чардакъ.

Altar, (der) престолъ, олтарь, жертвенникъ; der hohe Altar, вышшїй олтарь; die Prieſter ſtehen andächtig vor dem Altar des Herrn, чинъ священный

со благогов҃ѣніемъ предстоитъ о҃лтарю господню. Lom:

Alt an Jahren, старый; er iſt zehn Jahr alt, минуло є҃мъ десять л҃ѣтъ; ſehr alt, престарѣлый; er wird bald ſechzehn Jahr alt werden, є҃мъ скорω шестнадесять л҃ѣтъ бу҃детъ; ich bin ſo alt wie dein Bruder, я҃ сверстный братъ твоемъ є҃мь; die Vermählung wird nicht eher vor ſich gehen, als bis ſie ſechzehn Jahr alt ſeyn wird, бракосочетаніе не совершится прежде, донделе ѥи шестнадесять л҃ѣтъ не бу҃дутъ; wie alt biſt du? коликω л҃ѣтъ имаши ты ѿ рожденїа; ich bin zehn Jahr alt, я҃ имамь десять л҃ѣтъ; er iſt über fünf Jahr alt, о҃нъ имать выше пяти л҃ѣтъ ѿ рожденїа; ein alter Graukopf, старичина; ein altes abgelebtes Männchen, прежившїй старичь; ein altes Weiblein, старица; ein altes Bierchen, старое пивце; die alten Privilegien, старинная привилегїа; in alten Zeiten, в҃ древнаа времена; alte Gewohnheiten, древныи о҃бычаи; ein altes Kleid, ветхаа о҃дежда; ein altes Wort, старинное слово, старинная рѣчь; man werde noch ſo alt, ſo lernt man immer was zu, вѣкъ живи, вѣкъ оучися.

Alter, (das) старость, древность; ein hohes Alter, великая, глубокая старость; престарѣлость; ein entkräftetes Alter, дряхлая старость; es iſt ein beſchwerliches Ding um das Alter, старость трудная вещь, старость не радость; Alters halber, старости ради; von Alters her, и҃зъ древлѣ; ich war mit ihm gleiches Alters, я҃ є҃мъ сверстникъ былъ.

Alterthum, (das) древность, старина, старинство; nach dem Alterthum, по старинствѣ.

Altväteriſch, altfränkiſch, дѣдняшный, дѣдный.

Alteſſe, высочество.

Alyſſenkraut, (das) (Alyſſum) тарица.

Am, (für an dem) am Montage, въ понедѣльникъ; am meiſten, наибаше, по бащшей мѣрѣ; den ich am meiſten liebe, єгоже я҃ паче всѣхъ люблю, er beſchweret ſich am meiſten darüber, о҃нъ най выше тѫжитъ на то; am nächſten, най ближе.

Amarant, ſ. Tauſendſchön.

Amazonen, а҃мазонки.

Ambaſſadeur, (der) Abgeſandter, посланникъ.

Amberkatzenkraut, (Marum verum) кошичьій маранъ.

Amboß, (der) наковань.

Amberg, а҃мбергъ градъ.

Ameiſe, (die) мравь.

Ameiſenhaufen, (der) мравинакъ.

Ambra, (der) а҃мбра.

Amerika, а҃мерика.

Amerikaner, (der) а҃мериканецъ.

Amethiſt, (der) ein Edelgeſtein, аметистъ.

Amme, (die) Säugamme, кормилица, доиница; Hebamme, бабица.

Ammei, (der) (Ammi) кѣмѧнь єѳіопскій.

Amneſtie, (die) заѣвенїе оучиненныхъ досадъ.

Ampfer, (der) щавель.

Amphibium, (das) ein Thier, welches im Waſſer und auf der Erde lebt, звѣрь кой на земли и во водѣ живетъ.

Amſel, (die) черный дроздъ; Roſenamſel, (Turdus Roſeus) каменный скворецъ.

Amſterdam, die Hauptſtadt in den vereinigten Provinzen in Nordholland, амстердамъ, столица въ соединенныхъ провинцїахъ въ сѣверной холландїи.

Amt, (das) чинъ, слоужба, званїе, должность; ein Amt verwalten, исправлати должность; einem ein Amt anvertrauen, geben, опредѣлити кого въ чинъ, въ должность; ein Amt annehmen, пріимити званїе, слоужбу; es iſt deines Amts, то єсть твое дѣло; einen ſeines Amts entſetzen, са слоужбе сметоути; ſein Amt niederlegen, оставити слоужбу; in ein fremdes Amt greifen, в чоуждее дѣло мѣшатисе; ſein Amt verabſäumen, дѣла званїа своегѡ пренебрегабати; nach meiner Amtspflicht, по должности званїа моегѡ; nach meiner allerunterthänigſten Amtspflicht, по вѣрноподданнической должности званїа моегѡ.

Amtsgenoß, (der) сослоужитель, дроугъ во званїи

Amtshaus, (das) сѹдебная палата.

Amtsſchreiber, (der) писарь в нѣкоемъ надлежателствѣ.

Amtsverweſer, (der) намѣстникъ.

An; dieſer Hafen liegt an der Oſtſee, сей пристанъ, портъ лежитъ при балтїйскомъ морю; an der Sonne, на солнцѣ; an einen Stein, окъ камень; unſer Boot ward an dem Hintertheil des Schiffs zertrümmert, наша ладїа разбилаce са стражнѣ стране; an dem Fluß, при рѣцѣ; an der Stadt, близ града; es liegt nicht an mir, сїе ѡ мене не зависитъ; an und für ſich ſelbſt, сокою.

Anatomie, (die) анатомїа, хоудожество тѣласѣченїа.

Anatomiren, мертвое тѣло расчленати.

Anbau, (der) eines Orts, населенїе.

Anbauen, построити, градити; einen Ort anbauen laſſen, населити мѣсто.

Anbefehlen, заповѣдати.

Anbefohlenermaßen, по заповѣди.

Anbeginn, von, съ перваго начала.

Anbeißen, загристи.

Anberaumen, опредѣлити время.

Anbeten, Gott, кланатиса богѹ.

Anbiegen, (das) пригиканїе.

Anbiegen, пригикати.

Anbieten, einem ſeine Dienſte, окъ-

ѡ̑ставити комѹ слѹжбы своя; sie haben sich zu den gefährlichsten Stellen angeboten, вы на ѡ̑пасне́йшая мѣста ѡ̑предѣ́лити дадися; einem ein Glas Wein anbieten, комѹ чашѹ вїна поднести.

Anbinden, привязывати; ich will es mit ihm nicht anbinden, а̑ с нимъ ѹ̑ кабкѹ, не вдѹю̑ся.

Anblasen, надѣвати.

Anblick, (der) воззрѣ́нїе, погледъ; beym ersten Anblick, при первомъ погледѣ́; traniger Anblick, печалный погледъ.

Anblicken, взирати, поглеждати.

Anbohren, ein Faß, кѣ́ре, сосѹдъ проверте́ти, провѣшити.

Anbrechen, mit anbrechendem Tag, ѹ̑ зорѹ; der Tag bricht an, день настаетъ.

Anbrennen, ѡ̑палити, ѹ̑жигати; angebrannt, adj. ѡ̑паленный; es schmeckt, oder riecht angebrannt, загорѣ́лостїю вонаетъ.

Anbringen, предлагати; er hat es bey ihm angebracht, ѻ̑нъ ѥмѹ предложилъ; er hat sein Geld gut angebracht, ѻ̑нъ нобцы свои небсѣ, (за лѣдѣ) издаде; er hat seine Tochter gut angebracht, ѻ̑нъ дшерь свою добрѡ ѹ̑дадѣ; eine Person in Diensten anbringen, слѹжбѹ комѹ найти; er hat ihm einen Stich mit dem Degen in die Seite angebracht, ѻ̑нъ его саблею в̀ бокъ ѹ̑дари.

Andacht, (die) благоговѣ́нїе; ein Andächtiger, благоговѣ́нный, andächtig, adv. благоговѣ́ннѡ.

Andalusien, eine Provinz in Spanien, а̑ндалѹзїа, провинцїа въ хишпанїи.

Andenken, (das) es ist bey mir in stetem Andenken, сїѐ всегда ѹ̑ мене в̀ памати е̑сть; zum immerwährenden Andenken, во всегдашнюю память; das Andenken ist erloschen, память погикла; seligen Andenkens, блаженныя памати.

Ander, anderer, der andere, и̑ный, дрѹгый; der Zahl nach, второй; der andere unter zweyen, дрѹгый; der Eine war herzhafter, der Andere vorsichtiger, е̑динъ каше дерзновенъ, а дрѹгый ѡ̑строженъ; einige begehrten den Frieden, andere den Krieg, е̑дни мира, а̑ дрѹзи воины искахѹ; anders Sinnes werden, премѣ́нити мнѣ́нїе свое; wollet ihr nichts anders? не хощете ли дрѹгаго чегѡ̀?

Andermal, ein andermal, дрѹгый пѹть; zum andernmal, вторично, паки, въ дрѹгый разъ.

Anders, auf eine andere Art, и̑наче, и̑нымъ ѡ̑разомъ; nicht anders als, не иначе, развѣ́; er wird anders wohin gehen, ѻ̑нъ на и̑ное мѣ́сто нѣ́кѹда походитъ.

Anderthalb, полдрѹга, in anderthalb Stunden, полдрѹгагѡ часа; in den anderthalb Stunden, da ich hier gewesen bin, в̀ полдрѹгомъ часѣ́, када а̑ѕ обдѣ вѣ́хъ; anderthalb El-

len lang, полодрѹгога лакта, рифа дѫжиною.

Andeuten, ѡказати, оубѣдомити; andeuten, befehlen, заповѣдити.

Andeutung, (die) ѡказаніе.

Andringen, auf einen, наступати, нападати на кого, оуттѣснати кого.

Andrücken, притискати.

Andorn, (der) weißer, (Marubium alb.) марруѣ или шандра.

Aneinander binden, свазыкати, свазати, aneinander gränzen, пограничнѹ быти; aneinandergränzende Länder, пограничныа земли; übel aneinanderhangende Rede, нескаднаа бесѣда; sich aneinander reiben oder zanken, псоватисѧ.

Anemonrose, (die) (Anemone patens) вѣтреница.

Anerben, eine angeerbte Krankheit, природнаа ѿ родителей болѣзнь.

Anerbieten, предлагати, предложити, обѣщати.

Anerbieten, (das) предложеніе.

Anfahren, bey einem, довезтисѧ код кога; mit dem Schiff, с кораблемъ брегѹ пристати; ſ. Anlanden; wir wollen daſelbſt anfahren, мы тамѡ пойдемъ; einen mit Worten anfahren, словесы комѹ досаждати.

Anfall, (der) нападеніе, пристѹпъ.

Anfallen, нападати, оустремитисѧ; den Feind anfallen, на непріятела напасти, оустремитисѧ; einige wilde Thiere fallen ſelbſt den Jäger an, нѣкіи дивыи звѣріе самы на ловцевъ нападаютъ; der Löwe fiel ihn an, левъ нападе на негѡ.

Anfang, (der) начало, начатіе, die Furcht Gottes iſt der Weisheit Anfang, страхъ божій ѥсть начало премѹдрости; beym Anfang des Winters, при начатіи зимы; vom Anfang an, съ начала; beym erſten Anfang, въ самомъ началѣ; von Anfang bis zum Ende, съ начала до конца; ich komme wieder auf das, was ich im Anfange geſchrieben, възвращаюсѧ на то, что съ начала писалъ.

Anfangen, начинати, начати, von Anfang, изнова; einer Rede, начинати рѣчь; was ſoll ich anfangen? что мѣ дѣлати?

Anfänger, (der) начинающій, начинатель.

Anfängerinn, (die) начинателница.

Anfaſſen, оухватити.

Anfechten, anſtreiten, спорити, ѡспорити чегѡ; beunruhigen, ѡбезпокоити; laß dich nichts anfechten, не бойсѧ, не печисѧ ѡ томъ.

Anfechtung, (die) des Teufels, искѹшеніе дїаволское.

Anfeinden, jemanden, ненавидѣти кого, враждовати на кого; du feindeſt ihn an, злоѕѹ на него имѣеши.

Anfeſſeln, ѡковати кого.

Anfeuchten, ѡмочити.

Anfeuren, anreitzen, ѡкодрати, ѡко-

wкодрити, понуждати, понудити къ чемъ.

Anflehen, просити, молити.

Anflehung, (die) оумоленіе, прошеніе.

Anflicken, пришивати, пришити.

Anfordern, ſ. Fordern.

Anfragen, вопрошати, пытати,

Anfrieren, примерзнути.

Anfreſſen, нагрызти.

Anfriſchen, wкодрати; einem wozu Luſt machen, комъ волю чинити.

Anfügen, присовокупити.

Anführen, einen Autorem, приводити авторa, оупоминути о авторѣ; hierbey führte er noch dies mit an, к семъ єщеже и сіе приведе; einen betrügen, превратити кога; anführen, unterweiſen, wучити, научити кого; zum Zeugniß anführen, во свидѣтелство приводити; Beweis anführen, доказателства представити; zur Schlacht anführen, предводителство имѣти надъ войскомъ.

Anführung, (die) Unterweiſung, рѣководство; dieſer Jüngling hat eine gute Anführung gehabt, сей юноша издрадно воспитанъ, многомъ wучень; Betrug, превара.

Anführer, (der) предводитель, наставникъ.

Anfüllen, наполнити, дополнити.

Anfuhrt, (die) пристанъ.

Angabe, (die) der Waaren beym Zoll, wкавленіе ѵеспапа код харминуѣ; (на мытницѣ) Anklage, доносъ; falſche Angabe, ложный доносъ.

Angeben, oder zeigen, показати, wкавити; er hat es angegeben, erfunden, онъ сіе изобрѣлъ, angeben, oder klagen, доносити; angeben, verrathen, издати; er hat, ſie möchten ihn nicht angeben, онъ молаше, да вы не издали га.

Angeber, Erfinder, (der) изобрѣтатель; Ankläger, доносителъ.

Angebohren, врожденный, природный; angebohrne Neigung zur Tugend, природна склонность къ добродѣтели; die angebohrne Art, (Indoles) природа.

Angeboten, поднесенный, принесенный

Angebrannt, пригорѣлый, es ſchmeckt oder riecht angebrannt, загорѣлостію оудара.

Angedichtet, притворный, ложный, измышленный.

Angeerbtes Vermögen, наслѣдством доките имѣніе.

Angedeihen laſſen, допустити, кога до чега; einem einen Vortheil, допустити кога до корысти.

Angefüllt, наполненный.

Angehen, принадлежати, касатися; es gehet dich an, до тебе принадлежитъ; es gehet mich keinesweges an, до мене ни въ чемъ не касается; der Sommer geht an, лѣто начинается; das angehende Alter, лѣта къ старости склонающаяся; es kann angehen, можетъ случитися.

Angehören, принадлежати; die Angehörigen, Verwandten, сродники, сродственники.

Angeklagte, wкѣнненный.

Angel, (die) Fiſchangel, оудица; der Hacken, an der Fiſchangel, зубъ оудицы; eine kleine Angel, оудичица.

Angel, (die) Achſe, worauf ſich ein runder Körper herumdrehet, ось; Thürangel, довратакъ, Fußangeln, ножнїи оуды.

Angelegen ſeyn laſſen, ſich etwas, прилѣжати чемъ; ich laſſe mir es auf alle Weiſe angelegen ſeyn, я всячески тщуся, стараюся.

Angelegenheit, (die) нужда; wegen gewiſſer nöthiger Angelegenheiten, нѣкоторыхъ нужныхъ дѣлъ ради; wichtige Angelegenheiten, важная дѣла.

Angelik, (die) Heiligengeiſtkraut, (Angelica ſylveſtris) ангелика, цѣлительный корень.

Angeln, оудицею рыбу ловити.

Angeloben, обѣщати.

Angelruthe, (die) прутъ на комъ оудица стоитъ привязана.

Angemaßt, er hat es ſich eigenmächtig angemaßt, онъ сїе себѣ самовольно присвоилъ; eine angemaßte Freyheit, самовольно взятая, присвоенная себѣ вольность.

Angenehm, пріятный, милый; ein angenehmer Gaſt, пріятный гость; es wird mir ſehr angenehm ſeyn, мнѣ весма пріятно будетъ; eine angenehme Gegend, пріятное мѣсто.

Angenommen, пріятый; zu einem Amte, пріятый, upредѣленный въ должность; angenommener, oder verſtellter Weiſe, притворнымъ образомъ; an Kindesſtatt, оусыновленный.

Angeordnet, разположенный, оучрежденный, upредѣленный.

Angeprieſen, empfohlen, wдобренный.

Anger, (der) Schindanger, живодерна.

Angeſagt, wкавленный.

Angeſchafft, приготовленный.

Angeſchrieben, записанный.

Angeſehen, ein angeſehener Mann, знаменитый мужъ; es iſt darauf angeſehen, сїе томъ клонится; die angeſehenſten Kaufleute, верховнѣишїи купцы.

Angeſetzt, назначенный; in der angeſetzten Friſt, въ назначенный терминъ.

Angeſicht, (das) лице; einen von Angeſicht kennen, познати кого съ лица; ſchön von Angeſicht, красноличный.

Angewöhnen, einen, прывыкати, wвычити; ſich angewöhnen, привыкати, прывыкнути.

Angreifen, mit den Händen, касатися, коснутися, прикасатися, прикоснутися; ein heißes Eiſen angreifen, оуглѣно гвоздїе рѣками хватати; den Feind angreifen, напасти на непріятеля; die Krankheit griff ihn ſo ſehr an, колѣзнь такw его wдолѣла; einen mit Worten angreifen, словесы кого wзлобити.

An

Angränzen, пограничнъ быти, граничити; angränzende Städte, пограничныи градове; angränzende Länder, пограничныа земли; die an dem Gut angränzenden Länder, с докромъ граничащїаса земли;

Angriff, (der) наступленїе, нападенїе; im ersten Angriff, въ первомъ сраженїи; den ersten Angriff wagen, первымъ сраженїемъ ѡбажитиса на непріятела.

Angst, (die) скорбь, тѣснота; in Aengsten seyn, печалитиса, въ великомъ страсѣ быти; einem Angst machen, приводити кого въ страхъ; es ist mir noch nie so angst gewesen, та єще въ такомъ страсѣ не бывалъ; sich ängstigen, томитиса духомъ.

Angstgeschrey, (das) вопль.

Aengstlich, томителныи.

Angurien, Wassermelonen, (Anguria, Citrulus) краставцы, дѹбеницы.

Angürten, den Satel mit dem Gurt, седло стегнѹти подпрѹгою.

Anhaben, als ein Kleid, одѣанъ быти; er will ihm etwas anhaben, ѻнъ ємѹ дѣлаетъ всакїа привазки.

Anhäkeln, приѹѣпити, приѹѣплати; sich anhaken, приѹѣплатиса, ѡѹѣплатиса.

Anhängen, привѣсити.

Anhängen, (das) привѣшиванїе.

Anhänger, (der) єдиномышленникъ, согласникъ, сосѣдникъ.

Anhängig machen, bey Gericht, eine Sache, тѹжбѹ сѹдѹ предложити; diese Sache ist schon längst anhängig gemacht, дѣло сїе сѹдѹ ѹже давнѡ предано єсть; die bey Gericht anhängig gemachten Sachen, имѣющаяса въ сѹдѣ дѣла.

Anhalten, etwas halten, daß es nicht falle, держати; einen Wagen, заставити кола; die Hitze hat schon drey Tage angehalten, жаръ ѹже три дна былъ; es hält lange an, долго продолжаетса; einen wozu anhalten, побѹждати, понѹдити кого къ чемѹ; er ist dazu nicht angehalten, ѻнъ къ таковомѹ дѣлѹ єще непотребляемъ былъ; sich woran anhalten, держатиса за что, ѹтвердитиса на чемъ; einen Flüchtigen anhalten, ѹдержати, заставити бѣглаго; um etwas anhalten, etwas bitten, просити ѡ чемъ.

Anhang, (der) прикавка, дополненїе; Anhang, Rotte, сообщники; sich einen Anhang machen, пріискати себѣ сообщниковъ.

Anhangen, приставати; прилѣплатиса, einem anhangen, прилѣплатиса комѹ, страню чїю держати; seinen einmal gefaßten Meynungen stark anhangen, своихъ затвердѣлыхъ мнѣнїй силнѡ держатиса.

Anhauchen, дыхати на что.

Anhauen, надсѣкати надсѣчи.

Anheben, начинати.

Anhesten, приѹѣплати, приѹѣпити.

Anheim fallen, als: alle diese Länder sind der Krone anheim gefallen, вса земли сїа царетвꙋ припали сꙋть.

Anheim stellen, eines Willen überlassen, ѡставити что на чїю волю.

Anheilen, йсцѣлати, йсцѣлити.

Anheischig, sich machen, ѻбязатися къ чемꙋ.

Anherr, (der) дѣдъ; alte Anherren, предки.

Anhetzen, einen wider jemanden, подꙋшавати; die Hunde, пси, башке натꙋткати.

Anhöhen, (die) высоты; er suchte die Anhöhen zu erreichen, ѻнъ хотѣлъ высоты досагнꙋти.

Anhören, прослꙋшати; jemandes Worte mit Lachen, нѣкоегѡ словеса со смѣхомъ слꙋшати.

Anjochen; s. Anspannen.

Anis, (der) анисъ; Sternanis, кадамъ.

Anker, (der) якорь котва; vor Anker liegen, стоати, лежати на якорѣ; den Anker werfen, кауити якорь; die Anker lichten, снатися съ якора; das Schiff liegt vor Anker, корабль на якорѣ стоитъ; man kann daselbst bequem Anker werfen, тамѡ способнѡ якорь кауити можно; den Anker kappen, якорь ѡтсѣщи.

Ankerstiel, (der) држало котвы; Buganker, бꙋганкеръ; Pflichtanker, мертвыи якорь, плехтанкеръ.

Ankertau, (der) якорный канатъ.

Anklagen, доносити, ѡбꙋжити; einen vor Gericht anklagen, нѣкога на сꙋдѣ ѡбꙋжити; einen fälschlich anklagen, ложно кого ѡбꙋжити; man hat ihn bey Gericht angeklagt, ѻнъ код сꙋда ѻбꙋженъ єсть.

Anklage, (die) жалоба, ѻбвинєнїе.

Ankläger, (der) тꙋжитель.

Anklägerinn, (die) тꙋжителница.

Anklammern, припоити; ein Schiff beim Entern, припоити корабль.

Ankleben, act. прилѣплати, прилѣпити; mit Leim; прилѣпити тꙋткаломъ; Ankleben, neutr. прилѣплатися, прилѣпитися; das Pech klebt an, смола пристаетъ.

Ankleben, (das) прилѣпленїе.

Ankleiden, ѻдѣвати, ѻдѣти; sich ankleiden, ѻдѣватися, ѻдѣтися; ѻꙋбратися.

Anklopfen, кꙋати, толцати.

Ankommen, Fahren, приходити на колы; zu Fuß, приходити пѣшъ; von Waaren zu Wasser, приплити; der Roggen ist zu Wasser noch nicht angekommen, рожь єщє не приплила; es kömmt auf mich an, ѡ мене забисить; es kömmt auf ihn viel an, ѻнъ весма силенъ; es ist mir eine große Furcht angekommen, великїй страхъ мене взалъ; du wirst schön ankommen, oder es wird dir übel ergehen, хꙋдо тебѣ бꙋдетъ; was kömmt dich

dich an? что тебѣ сдѣлалося? zu einem wohlfeilen Preiß ankommen, к ефтиной цѣны пріити.

Ankömmling, (der) пришелецъ; der angefahren kömmt, захожій.

Ankoppeln, спрагати.

Ankündigen, извѣстити, оувѣдомити, провѣщати, предвозвѣщати; die Zurüstungen kündigen eine wichtige Unternehmung an, приготовленіа провѣщаютъ важное предпріятіе.

Ankündigung, (die) извѣстіе, благовѣстіе.

Ankunft, (die) пришествіе, приходъ.

Anlachen, посмѣватися.

Anlanden, пристати к брегу, на сухо изити.

Anlangen, s. ankommen, betreffen, принадлежати; was mich anlanget, что до мене касается, принадлежитъ.

Anlaß, (der) повадъ, случай, причина; geben, подати повадъ; nehmen, случаемъ ползоватися, случая не оупущати; du gibst mir Anlaß zum Klagen, ты мнѣ причинѣ, повадъ къ жалобѣ подаеши.

Anlassen; er läßt sich wohl an, онъ добраго состоанія, доброе влада; es läßt sich zu einer Windstille an, къ тишинѣ морской склоняется; es läßt sich zum Krieg an, къ войнѣ приближается.

Anlauf, (der) стремленіе, нападъ; im ersten Anlauf, въ первомъ стремленіи, первымъ приступомъ.

Anlaufen, оустремитися, нападати на что; er ist übel angelaufen, злѣ прошао; anlaufen, rostig werden, захрѣати; schimmlich werden, плеснивити.

Anlegen, als Holz, дрва подметати, Fabriken, заводити фабрики; einen Garten, производити садъ; einen Weinkeller, винскій подрумъ начинити; Hand anlegen, за дѣло пріатися, взатися; ich habe die letzte Hand an dies Werk gelegt, на дѣло сіе оуже ко концу привелъ есмь., an Ketten anlegen, оу гвоздіе, оу ланацъ метути; Geld auf Zinsen anlegen, новцы под інтересъ дати; sein Geld übel anlegen, новцы оу зле рѣке дати; ein angelegter Handel, оумышленно приговоренное, составленное дѣло, angelegter Weise, по договорѣ.

Anlehnen, sich, наслонитисе; er lehnete sich an die Mauer, онъ на стѣнѣ наслоніосе; er lehnet sich auf ein gebrochenes Rohr, на преломленѣ трскѣ наслана се.

Anlehnen, притѣкалисати.

Anleiten, s. anführen.

Anliegen, als ein Kleid, Strümpfe, Schuh; dies Kleid wird ihm wohl anliegen, ово одѣло вело лѣпо мѣ стоитъ; einem anliegen, инстандиг бити, неотступнw кога молити.

Anliegen, (das) нѣжда, скорбь; ein Anliegen haben, нѣжда, дѣло,

дѣло, прозвѣ до кого имѣти; einem sein Anliegen entdecken, печаль свою комѹ возвѣстити.

Anlocken, прелщати, мамити.

Anlöten, припоити.

Anmachen, начинити; Feuer anmachen, ватрѹ наложити; sich an etwas machen, приступити; ich werde mich hieran nicht machen, тѣ къ семѹ дѣлѹ приступити не вѣдѹ.

Anmahnen, оувѣщавати, оувѣщати.

Anmahnung, (die) оувѣщаніе, поклженіе.

Anmalen, намаловати.

Anmarschiren; der Feind kömmt anmarschirt, непріятель приближается.

Anmaßen, sich, присвоити себѣ; sie maßten sich vieles an, was ihnen nicht zukam, присвоили себѣ много непринадлежащаго имъ; ich maße mich dessen nicht an, тѣ на себе сего не пріемлю.

Anmelden, sich, возвѣщати ѡ себѣ.

Anmerken, примѣчати, примѣтити.

Anmerker, (der) примѣчатель.

Anmerkung, (die) примѣчаніе.

Anmessen, примѣрити; es ist der Sache nicht angemessen, не приличествѹетъ къ дѣлѹ; eine angemessene Rede, складная и къ дѣлѹ приличествѹющая бесѣда.

Anmuth, (die) оувеселеніе, ослажденіе, сладость.

Anmuthig, пріятно, сладостно; die anmuthigen Felder und Wiesen, пріятныя поля и ливады.

Anmuthen, einem etwas, требовати чего ѿ кого; предложити комѹ ѡ чемъ.

Anmuthung, (die) предложеніе.

Annageln, etwas, пригвоздити, єксеромъ заковати.

Annahen, annähern, приближатися.

Annäherung, (die) приближеніе.

Annähen, etwas woran, что къ чемѹ пришити; er hat es an den Rock angenähet, ѻнъ єе на халыны пришилъ єсть.

Annalen, (die) лѣтопись.

Annalist, (der) лѣтописецъ.

Annaten, des ersten Jahres Einkünfte, die ein neuer Prälat dem Pabst geben mußte, доходы тѣже новоизбранный прелатъ в первое лѣто изранія своего папѣ римскомѹ дати долженъ єсть.

Annehmen, пріимити; an Kindesstatt annehmen, оусыновлати, оусыновити, во оусыновленіе пріати кого; zum Bürger annehmen, за бюргера пріимити; die Vermahnung annehmen, оувѣщеваніе за благо пріимити; sich eines Dinges annehmen, каковагѡ дѣла пріимитися; er hat sich seiner kläglichen Umstände angenohmen, ѻнъ жалостнагѡ состоніа своего пріимѣся; man muß es annehmen, wie es kömmt, случаю послѣдовати должно; einen zu Gnaden annehmen, пріимити кого въ милость; sich eines annehmen, einen beschützen, защитити кого;

er

er nahm sich seiner an, онъ имѣ-
га пріймїося.

Annehmlich, lieblich, пріятный: annehmliche Vorschläge, die angenommen werden können, пріятная предложенїя, какіе пріимитися могутъ.

Annehmlichkeit, (die) s. Anmuth.

Annoch, еще.

Annulliren, оуничтожати, оуничтожити.

Anordnen, оучреждати, оучредити, расположити; оустановлати, установити.

Anordnung, (die) оучрежденїе, расположенїе.

Anpacken, einen, нападати, напасти на кого.

Anpassen, врекати.

Anpfeifen, einen, звиждати на кого.

Anpochen, s. Anklopfen.

Anprobieren, z. E. die Stiefeln, чизмы проимати.

Anputz, (der) оукоръ.

Anputzen, накитити.

Anputzen, (das) оукиранїе.

Anrathen, присовѣтовати.

Anrechnen, приписати, вмѣнати.

Anreden, jemanden, привѣтствовати кого.

Anrede, (die) привѣтствїе.

Anregung, побужденїе, поощренїе; aus Anregung Gottes, мановенїемъ божїимъ.

Anreiben, натрети.

Anreizen, побуждати, побудити, поощрати, поощрити; sie werden dazu sehr angereizt, они на то весма прелщаются.

Anreizung, (die) побужденїе, поощренїе; zur Nacheiferung, подвигъ къ подражанїю.

Anrennen, einen, натрчати на кого.

Anrichten, zurechte machen, приготовлати, приготовити, anstiften, сдѣлати, учинити, причиною быти; er hat viel Unheil angerichtet, онъ многомъ вреду причиною былъ; das Essen anrichten, тстїа, ела приготовити.

Anrücken, приступати, приступити, приближатися, приближитися.

Anrufen, Gott, Бга призывати; die richterliche Hülfe anrufen, сдѣянѣкъ помощь призывати; die Heiligen anrufen, призывати святыхъ.

Anrufung, (die) молитвѣ, призываніе въ помощь.

Anrühren, щсязати, прикоснутися, щпипати; ich darf es nicht anrühren, я къ тому прикоснутися не смѣю; ihnen ist verboten, es anzurühren, имъ запрещено, къ тому прикасатися; einen mit der Hand anrühren, касатися кому рукою; er ließ nicht zu, daß seine Soldaten etwas von den Früchten, ohne Erlaubniß der Eigenthümer, anrühren durften, онъ воинкомъ безъ дозволенїя господарскъ плодомъ прикасатися не допустилъ есть; rühre mich nicht an, не дирай оу мене.

Ansagen, melden, оувѣдомити.

Anschaffen, приготовлати, приготовити; alles, was zu Bedürfnis-

niſſe anſchaffen, сваколике потрекности пріуготовити.

Anſchauen, погледати на кого

Anſchauen, (das) погледъ.

Anſchicken, bereiten, приготовлати, приготовити; ſich anſchicken, приготовлатиса, приготовитиса.

Anſchlag, (der) an einer Büchſe, Flinte, циль, (нишанъ); der Preiß, цѣна; etwas in Anſchlag bringen, оумышленіе нѣкое предлагати; öffentlicher Anſchlag, публичнѡ прикована вѣсть; Vorhaben, намѣреніе; die beſten Anſchläge mißlingen oft, и най лѹчшаа намышленіе часто сѣтна бываютъ; dies iſt nicht in Anſchlag gebracht, то в разѹмѣніе и не пришло; Liſt, хитрость, лѹкавство, Anſchläge machen, ſоумыслы дѣлати.

Anſchläge, Machinationes, оухищренія, навѣти, козни, коварство.

Anſchlägig, хитрый.

Anſchlagen, ein Mandat, прикобати оуказъ, повелѣніе; die Flinte anſchlagen, прикладибати циль; ſchätzen, ѡцѣнати, ѡцѣнити; gut fortkommen, добрый оуспѣхъ имѣти; es ſchlug keine Arzeney an, никакое лѣкарство не дѣйствовало; Feuer anſchlagen, наложити катрѹ.

Anſchließen, затворити; mit Ketten, оу ланацѣ затворити, метѹти; ſie ſchloſſen mit an, они єдинъ с дрѹгымъ совокѹпилиса.

Anſchmieden, anſchweißen, надковати.

Anſchmiedung, (die) Anſchweißung, надкованіе.

Anſchmieren, намазати.

Anſchmieren, betrügen, vulg. er hat mir dieſe Waare angeſchmiert, онъ мене с обымъ хеспапомъ превариѡ.

Anſchnarchen, anſchnauben, einen, неприлично на кога викаки.

Anſchneiden, надрѣзати; Brod anſchneiden, хлѣбъ надрѣзати.

Anſchreiben, записати; ich bin bey ihm übel angeſchrieben, я злѡ код негѡ ѡписанъ єсмь.

Anſchreyen, вакати на кого.

Anſchürren, das Feuer, огнь разводити.

Anſchwärzen, ſchwarz machen, ѡчернити поурнити; verläumden, поносити, ѡклеветати кого.

Anſchweißen, Anſchweißung, ſ. Anſchmieden, Anſchmiedung.

Anſehen, (das) взоръ, смотрѣніе, взиранїе; gleich beym erſten Anſehen, при первомъ смотрѣніи; Würde, преимѹщество, достоинство, власть; er verließ ſich auf ſein Anſehen, worinn er bey ihnen ſtand, онъ оупованъ на свое господство, или возгладъ кои онъ оу нихъ имѣетъ; in großem Anſehen ſeyn, в великѡ почтеніи быти; er iſt bey Hofe in großem Anſehen, онъ при дворѣ в великом почтеніи єсть; er gibt ſich ein großes Anſehen, онъ величаетса; Geſtalt, Miene; von gutem Anſehen, статный; ein gutes Anſehen, eine anſehnliche Geſtalt, лѣпога погледа;

allem

allem Anſehen nach, по всемъ видъ; es hat das Anſehen, кажется; es würde das Anſehen haben, чинимися да есть такω; ohne Anſehen der Perſon, безъ пристрастїа, безъ лицепріятїа, безъ человѣколюбїа.

Anſehen, einen, смотрѣти кого, etwas für gut anſehen, за благо разсѣдити; er ſiehet es für gut an, онъ за благо разсѣждаетъ; einen nicht anſehen, ſ. verachten; einen ſcheel anſehen, по пръко на кого глядати; ſie werden ſie auch nicht einmal ſcheel anſehen, они на нихъ ни погледати не хощутъ; ein wenig anſehen, мало погледати.

Anſehung, in Anſehung deſſen, въ разсѣжденїи того.

Anſehnlich, знаменитый, славный, знатный; der anſehnlichſte Adel, знаменитѣйшее благородство; von Statur ein anſehnlicher Mann, лѣпїа статури человѣкъ; die anſehnlichſte Geſtalt, лѣпый образъ.

Anſeſſig, der wo an einem Orte ſich niedergelaſſen, поселившїйся въ какомъ мѣстѣ.

Anſetzen, den Becher an den Mund, чашу ко оустωмъ приложити; einen Tag, день назначити.

An ſich ſelbſt, dies iſt an ſich ſelbſt nicht böſe, сїе сокою не худо.

Anſichtig werden, eines, оувидѣти оустотрѣти кого.

Anſinnen, einem etwas, предлагати, предложити комъ и чемъ.

Anſinnung, (die) предложенїе, трекованїе.

Anſpannen, die Pferde, запрагати: Ochſen vor den Pflug ſpannen, волове оу плугъ оупрегнути; angeſpannt, оупрегнутъ; die Pferde ſind angeſpannt, кони оупрегнуты; es waren vor dem Wagen weiße Pferde angeſpannt, пред колесницею бѣлыи кони оупрегнуты были.

Anſpann, (der) оупреженїе; ſchlechter Anſpann, рѣжно оупреженїе.

Anſpeyen, einen, поплювати.

Anſpinnen, es ſpinnet ſich ein Krieg an, брань, война начинаетъ, подимаетъ; einen Aufruhr anſpinnen, рекелїю чинити.

Anſpornen, ein Pferd, махмъзами кости кона; anreitzen, побуждати, поощрати.

Anſprechen, einen, ſ. anreden, съ кимъ говорити; einen um etwas, пытати кого ω чемъ.

Anſpruch, (der) woran haben, йскане, трекованїе на что имѣти; ich habe an dieſer Erbſchaft groſſen Anſpruch, я на сїе наслѣдство имѣю велико право.

Anſpritzen, покропити, полибати что.

Anſtalt, (die) оучреженїе, разположенїе, порядокъ; machen, оучредити, оустроити; ſie machten Anſtalten zur Gegenwehr,

они

ѡны готовятсѧ ко ѡбранѣ; Veranſtaltung, приѹготовленїе, er macht alle Anſtalten zur Abreiſe, ѡнъ сѧ свимъ справлсе на пѹть.

Anſtand, (der) Verzug, закоснѣнїе, медлѣнїе, ѡложенїе; ohne Anſtand, безъ замедлѣнїѧ; einer Sache Anſtand geben, задоставити дѣло; man hat Anſtand genommen, dieſe Sache weiter zu treiben, задоставити дѣло ѡ начатагѡ произведенїѧ; ich werde keinen Anſtand nehmen, не оѹпѹщѹ, не ѡставлю, не премину.

Anſtand, (der) Decor. красота, пристоѩность, благопристоѩность.

Anſtändig, пристоѩнѡ.

Anſtechen, ein Faß, начети кѹре; mit Nadeln, с иглами накости.

Anſtecken, наткнѹти; Licht, свѣщѹ оужещи; ſtecket, oder zündet euer Licht bey meinem an, оужежи свѣщѹ твою ѡ моє; ein Feuerwerk, зажещи ватренна дѣйствїа; anſtecken, inficiren, заражати, зразити; von der Peſt angeſteckt, кѹжанъ, моромъ зараженъ; die Luft iſt angeſteckt, воздѹхъ зараженъ; eine anſteckende Krankheit, anſteckende Seuche, зразителнаа колесть; mit einer falſchen Lehre anſtecken, лживымъ оученїемъ кого зразити; den Braten an den Spieß ſtecken, надети печенїѹ на ражанъ.

Anſtecken, (das) einer Krankheit, зараза.

Anſtehen, an etwas, als: er ſtehet an der Wand, ѡ стѣнѹ наслонѣнъ стоитъ; es ſtehet mir an, es gefällt mir, та то милѣетъ; wohl anſtehen, приличествовати, пристоѩнѹ, приличнѹ быти; es ſtehet dir nicht an, zu lügen, непристоѩно тебѣ лагати; anſtehen, zweifeln, сѹмнѣватиса; ich ſtehe an, es zu thun, та сѹмнѣваюсь сїе дѣлати; anſtehen laſſen, ѡложити, ѡставити.

Anſtellen, an etwas, поставити; ſtelle es an die Thür, мети то код врата; anordnen, оучрежадати, оучредити; eine Reiſe, къ пѹть готовитиса; was haſt du angeſtellt? што си ти то оучинїо? es iſt mit Fleiß ſo angeſtellt, сїе нарочнѡ такѡ оучиненно єсть; ſich zornig, verliebt, betrübt anſtellen, притворатиса гнѣвнымъ, влюбленнымъ, печалнымъ.

Anſtemmen, ſich woran, приклонитиса къ чемѹ; er ſtemmte ſich an die Mauer, ѡнъ ѡ стѣнѹ наслонїосе.

Anſtiften, подѹщати, подѹстити, подговорити, ногова-рати; er hat alles Unglück angeſtiftet, ѡнъ всемѹ кѣдствїю повиненъ єсть.

Anſtiften, (das) возбѹжденїе, подѹщенїе.

Anſtifter, (der) наѹщатель, возбѹдитель.

Anſtifterinn, (die) наѹщателница.

Anſtimmen, anfangen zu ſingen,

За-

запѣвати, запѣти, оу̑дѣсити пѣваніе.

Aufſtimmen, (das) eines Liedes, оу̑дѣсаніе.

Anſtoß, (der) претыканіе; vom Fieber, припадокъ ѡ̑ грозници; Aergerniß, соблазнь.

Anſtoßen, an etwas, поткнѫтиса ѡ̑ что; mit der Zunge anſtoßen, liſpeln, шепелати, angränzen, граничитиса; an dem Geſtade ſtößt ein großer Markt, близъ брега стоитъ велико мѣсто.

Anſtoßend, претикающійса.

Anſtößig, ärgerlich, соблазнителный.

Anſtrecken, alle ſeine Kräfte, вса своа силы оу̑потребляти.

Anſtreichen, mit Farben, оукрасити, нафарбати; eine Wand anſtreichen, стѣнѫ нафарбати.

Anſtreiten, etwas, ѡ̑спорити нѣчто, хинатитисе за что; er wollte es ihm anſtreiten, ѻ̑нъ сіе ємѹ ѡ̑спорити хотѣлъ; er hat das Teſtament nirgends angeſtritten, ѻ̑нъ тестаментъ нигдѣ не ѡ̑спорилъ єсть.

Anſtrengen, принѹждати, принѹдити; ſich anſtrengen, вса своа силы оу̑потребити, напрагати.

Anſtrich, (der) einer Wand, бояданіе стѣны; einer ungerechten Sache einen Anſtrich geben, загладити не правѣдное дѣло.

Anſuchen, просити, молити.

Anſuchung, (die) прошеніе.

Antaſten, оу̑хватити; прикасатиса; ſ. anrühren; eines Ehre, комѹ оу̑ честь дирати.

Antheil, (der) часть; ſein Antheil, часть єгѡ; an etwas haben, часть, оу̑частіе въ чемъ ѻ̑мѣти; nehmen, оу̑частіе пріяти; ich nehme Antheil an eurem Wohl, ѧ̑ радѹюса ѡ̑ вашемъ благополѹчіи; ich nehme keinen Antheil an dieſem Streit, ѧ̑ оу̑ тѹ кавгѹ не мешамсе.

Anthun, einem Leid, Schmach, ѡ̑скорбити, ѡ̑печалити, ѡ̑безчетити кого.

Antipathie, (die) ѧ̑нтипатіа, природнаа въ вещехъ или въ людехъ противность, ѡ̑мерзѣніе.

Antlitz, (der) лице.

Antragen, принести, представити, предлагати.

Antrag, (der) представленіе, предложеніе; er nahm ſeinen Antrag nicht an, ѻ̑нъ предложенїа єгѡ пріяти не хотѣлъ.

Antreffen, найти, ѻ̑брѣсти, застати; einen auf dem Wege antreffen, срѣстити с кимъ на пѹтѹ; ich treffe euch eben zu rechter Zeit an, ѧ̑ васъ оу̑ добро време нашао єсамъ; ſeinen Feind antreffen, с нѣм пріятелемъ срѣстисе; was mich anbetrifft, что мене тичетса; es betrifft Leib und Leben, сіе дѣло главе тичесе; es betrifft meine Ehre, до чести моей касаетса.

Antreiben, побѹждати, принѹдити, поошѹрати.

Antrieb, (der) побѹжденіе, принѹжденіе, поошѹреніе; aus natür-

natürlichen Antrieb, по природной склонности.

Antritt, (der) начало, начатокъ; beym Antritt der Regierung, при восприятіи господствованія.

Antwerpen, eine ansehnliche Stadt im Herzogthum Brabant, антверпенъ, знатный градъ в Брабандіи.

Antwort, (die) отвѣтъ; keine Antwort ist auch eine Antwort, кто молчитъ, той не споритъ.

Antworten, отвѣтствовати.

Anvertrauen, sich einem, повѣрити себе, вѣритися комъ.

Anvertrauet, dies ist mir, сіе мнѣ вѣрено, порученo.

Anverwandt, einem seyn, сродникъ комъ быти.

Anverwandte, сродницы.

Anverwandtschaft, (die) сродство.

Anwachsen, прирастати, нарастити.

Anwald, (der) адвокатъ, повѣренный.

Anwartschaft, (die) auf ein Amt, ожиданіе праздная мѣста за служб.

Anweisen, unterrichten, наставити, научити; anzeigen, показати, назначити; eine Schuld zur Bezahlung auf jemand anders anweisen, долгъ свой ко исплатенію на другога назначити; das Heyrathsgut auf ein liegendes Gut anweisen, миразъ на недвижимое добро отредѣлити.

Anweisung, (die) показаніе; zur Kunst, наставленіе, оученіе; Anweisung zur Bezahlung auf einen andern, преводъ ко исплатенію на другога; er hat Anweisung zur Bezahlung auf ihn gegeben, онъ его за секе исплатати отредѣли.

Anweißen, eine Wand, стѣны бѣлити.

Anwenden, als: Fleiß anwenden, тщаніе, трудъ, прилѣжаніе прилагати; Unkosten, Geld, трошакъ, новцы; die dazu angewandten Gelder, употребленныи на то новцы; es ist dazu viel angewandt, много на то потрошенно есть; dazu ist viel Geld umsonst angewandt, много новаца вде на то потрошено; appliciren, примѣнити; man kann diese Regel füglich auf die gegenwärtigen Umstände anwenden, сіе правило примѣнити можно къ нынѣшнимъ обстоятелствамъ.

Anwendung, (die) der Gelder, употребленіе новаца на трошакъ; Application, уподобленіе.

Anwerfen, ein Kleid, надѣти; an den Hals; натакнути на врат.

Anwesend, присутствующій; seyn, присутствовати.

Anwesenheit, (die) присутствіе.

Anwünschen, Gutes, желити комъ благополучіе; Böses, проклинати кого, зла комъ желити.

Anzahl, (die) число.

Anzapfen, ein Faß, начети, набрнути кран.

Anzei-

Anzeigen, показивати, показати, ѡказовати, ѡказити.

Anzeiger, (der) ѡказитель, вѣстникъ.

Anzeigung, (die) ѡказованіе, показаніе.

Anzetteln, einen Aufruhr, ко возмущенію побуждати.

Anziehen, Kleider, надѣвати, надѣти халинъ; sich anziehen, одѣватися, одѣтися; Schuhe, Stiefeln, Strümpfe anziehen, ѡбувати чепелы, чизмы чарапы; sie ziehen ihre Feyerkleider an, оны ѡлачутъ праздничныа одежды.

Anziehen, (das) der Kleider, надѣваніе; der Schuhe, Stiefeln, Strümpfe, ѡбуваніе.

Anzug, (der) die Armee ist im Anzuge, армія въ походѣ, маширует, приближается.

Anzüglich, досадный, язвительный; anzügliche Worte, досадная, язвительная слова.

Anzünden, зажигати, запалати, запалити; eine Pfeife Toback anzünden, запалити лулу; ein Licht anzünden, свѣчу оужещи.

Apfel, (der) яблоко; weinsaure Aepfel, киселе яблоке; man muß in einen sauren Apfel beißen, нуждѣ повиноватися должно.

Apfelbaum, (der) яблока, древо; was von Apfelbaumholz gemacht ist, што ѿ яблокова древа направлено; zum Apfelbaum gehörig, яблоковый.

Apfelgrau, ein apfelgraues Pferd, грошастъ конь.

Apfeltrank, (der) Sider, водьника.

Apologie, (die) eine Schutzrede, защитителное слово, ѿвѣтъ за кого.

Apostat, (der) ein vom Glauben abtrünniger, ѿпадшій ѿ вѣры.

Apostel, (der) апостолъ.

Apostelgeschichte, (die) дѣянія апостолскаа.

Apostolisch, апостолскій; die apostolische Lehre, апостолское оученіе; die apostolische Kirche, апостолскаа церковь.

Apostem, (das) Geschwür, чиръ.

Apostemkraut, (das) Scabiosa, гроданаа трава.

Apotheke, (die) апотека.

Apotheker, (der) апотекарь.

Apothekerinn, (die) апотекарша.

Apothekerkunst, (die) апотекарскаа наука.

Appanage, (die) ѿдѣленіе; abgetheilte Herrschaften und Länder, so fürstliche Personen ihren jüngern Söhnen geben, раздѣленныа земли, яже царіе, или князи сыновѡмъ своимъ даютъ.

Appanagirt, ѿдѣленный.

Appanagirte Prinzen, ѿдѣленныи принцы.

Appellant, (der) апелантъ.

Appellat, (der) ѡтъженный на аппелаціи.

Appellation, (die) апелляція; ѿзывъ къ вышшему суду.

Appel-

Appellationsgericht, (das) вышшій сдъ.

Appelliren, позиватисѧ на вышшій сдъ.

Appetit, (der) zum Essen, волѧ к ѣлу; mit Appetit essen, сладко ѣсти; den Appetit benehmen, волю к ѣлу комъ покварити; den Appetit erwecken, оучинити комъ волю к ѣлу.

Applicabel seyn, приличествовати; die Benennung ist auf beydes applicable, сіѥ названіѥ оубоимъ приличествуетъ.

Appliciren, примѣнати, примѣнити; man kann dies auf die gegenwärtigen Umstände appliciren, сіѥ примѣнити можно къ нынѣшнимъ обстоателствамъ.

Aprikose, (die) априкозъ, кѣлаа слива.

April, (der) априлій.

Aprilwetter, (das) непостоано врѣме, такω оу месецъ априлію.

Araber (der) арапъ.

Arabien, арабіѧ.

Arabisch, арапскій; arabischer Gummi, комида.

Arbeit, (die) работа, трудъ; unverdrossene Arbeit, недремнаа работа; Arbeit anwenden, трудъ въ чемъ полагати; einem eine Arbeit auflegen, работу на кого наложити; an die Arbeit gehen, приступити къ работѣ; nach geschehener Arbeit ist gut ruhen, послѣ трудовъ сладокъ покой; die Arbeit vergrößern, оумножати, оумножити работу; die Arbeit stehen lassen, покинути работу, работу оставити; die Arbeit fortsetzen, продолжати работу, die Arbeit gehet schlecht von statten, нѣсть никаковагω оуспѣха в дѣлѣ; gegossene Arbeit, литеный посао; getriebene Arbeit, натераный посао.

Arbeiten, работати, трудити ся; ich habe vergebich gearbeitet, тъ вамъ трудилсѧ ѥсмь.

Arbeiter, (der) работникъ.

Arbeitsam, трудолюбивый, прилѣжный.

Arbeitsamkeit, (die) трудолюбіѥ, люботрудіѥ.

Arcadien, аркадіѧ.

Arche, (die) Noä, ковчегъ.

Architrave (die) in der Baukunst, der unterste Theil des Hauptgesimses, архитравъ; значитъ въ архитектурѣ нижнюю часть главнагω гзымса.

Arg, злый, злонравный, худый; er hat es arg gemacht, онъ худо поступалъ; arger Weise, злостно; ein arges Herz, злосрдіѥ.

Argliſt, (die) кознь, коварство.

Argwohn (der) подозрѣніѥ, сомнѣніѥ; ich will ihm allen Argwohn benehmen, тъ ω немъ все подозрѣніѥ, сомнѣніѥ ѡимъ; in Argwohn kommen, gerathen, въ подозрѣніѥ впасти; einen Argwohn wider jemanden haben, имѣти кого въ подозрѣніи, имѣти на кого подозрѣніѥ; nach dem bloßen Argwohn urtheilen, по подозрѣнію сдити.

Argwöhnen, подозрѣвати, по-

Digitized by Google

дозрѣти на кого; wir argwöhnen, es wäre eine Verrätherey unter ihnen obhanden, мы мыслимъ, да є̂ какова невѣра между нима была; euer Stillschweigen macht mich argwöhnen, молчаніе ваше мене к подозрѣнію приводитъ.

Argwöhnisch, къ подозрѣнію склонный.

Arles, eine Stadt in Frankreich, in der Provence, арлъ, французскій градъ в провансіи.

Arm, Pauper. оубогій нищій кѣдный, неимѣщій; arme Leute, сиромашный люди; sehr arm, bettelarm, предбогій; der arme Mann, кѣдный человѣкъ; der Arme ist überall verschmäht, оубогимъ всякъ гнѣшается; ein armer Sünder, vul. ein zum Tode verdammter, на смерть wсѣжденный.

Armuth, (die) скѣдость, оубожество, кѣдность, in Armuth leben, въ нищетѣ жити; in Armuth gerathen, ôсиромашити; Armuth thut wehe, скорная вещь є̂сть нищета.

Arm, (der) Brachium, Oberarm, десница; Unterarm, рѣка ниже лакта; Arm eines Berges, wгорꙋ; eines Flusses, рѣкавъ; unter die Arme greifen, hülfreiche Hand leisten, подавати рѣкопомощь; mit ausgestreckten Armen, простертыми рѣками; ich nahm sie in meine Arme, та сама нихъ загрліw; der weltliche Arm, свѣтская власть, сила.

Armband, (das) зарѣкавье.

Armbrust, (die) лѣкъ.

Armsdicke, дебелъ као рѣка.

Armee, (die) âрмїа, войска; eine Armee aufrichten, âрмїю собрати; er führte einen Theil der Armee an, є̂дну часть âрмїе командиралъ; eine Arme von zehntausend Mann, войска ѝз десетъ тысаще люди состоꙗщаа; eine fliegende Armee, легка войска; eine zerstreute Armee, разсѣена войска; eine in Schlachtordnung gestellte Armee, в военный редъ оучрежденная âрмїа.

Armenien, âрменїа.

Armschienen an einem Harnisch, поручи.

Armselig, s. elend.

Arnheim, eine Stadt in Geldern, âрнхаймъ градъ, оу Гелдрїи.

Aronwurzel, (die) Zehrwurzel, Pfaffenpint, (Arum.) âроновый корень, или âронова брада.

Arrest, (der) âрестъ; einen in Arrest nehmen, под âрестъ оузети кога; im Arrest sitzen, под âрестомъ быти; jemandes Vermögen mit Arrest belegen, чїе ѝмѣнїе âрестовати.

Arsch, (der) задница; Arschbacken, гꙋзовы, einem den Hintern mit der Ruthe hauen, розгами по гꙋзици бити; dickarschigt, дебелогꙋзъ.

Arsenicum, (das) сичанъ.

Art, (die) als: angebohrne Art, природа человѣка; состоанїе или своиство какоꙋ вещи; природное дарованїе; die Art eines Landes, природа, состоанїе земли; eine böse Art, хꙋ-

дан, злаа природа; злый нравъ; sie sind von ungleicher Art, оу нихъ весма разный нравы; eine Art Pferde, видъ коней; Art und Weise, образъ, образецъ, подобїе, способъ; auf die Art, такимъ образомъ; die Art und Weise, wie sie sich sehen liessen, начинъ, какъ они явилися; auf eben die Art, томъ подобно, такимже образомъ; auf seine vorige Lebensart kommen, на прежнее житїе возвратитися, по прежнемъ жити; auf was Art? какъ, какимъ образомъ, способомъ? auf eine jämmerliche Art, бѣдным, плачевным образомъ; auf meine Art, на мою руку; aus der Art schlagen, ѡлучитися ѿ своегѡ рода; не походити на своихъ предковъ; ѿ добродѣтели предковъ своихъ оудалатися; Art, Zucht, племя zur Art, Zucht lassen, на племя пустити.

Arten, geartet, wohl, добрагѡ, нрава; übel, худагѡ нрава.

Artig, изрядный, оучтивый, пріятный; der Affe macht tausend artige Possen, маймъ многам пріятнам смѣхотворства дѣлаетъ.

Artigkeit, (die) изрядство, пріятность.

Artikel (der) членъ; in gewisse Artikel eintheilen, книгу на члены, на части, раздѣлити, die Artikel des christlichen Glaubens, члены вѣры христіанскія.

Artillerie, (die) артилерія.

Artischock, (der) артишокъ.

Artois, eine Provinz in den Niederlanden, артоанскаа провинцїа въ нидерландахъ.

Arzeney, (die) лѣкарство; bereiten, дѣлати, составити; einem Kranken vorschreiben, колномъ рецептъ написати, какое лѣкарство и какѡ пріимати; Arzeney einnehmen, лѣкарство оупотреблати die Arzeney schlägt nicht an, лѣкарство не дѣйствуетъ; Arzeney brauchen, mediciniren, лѣчитися, ползоватися; Arzeneykraut, лѣкарственнаа трава.

Arzeneykunst, искуство врачебное, лѣкарскаа наука.

Arzeneypulver, прашакъ.

Arzt, (der) врачь, докторъ, лѣкарь.

Ascanien, eine Stadt und Grafschaft in Deutschland, асканіа, градъ и графство въ германіи.

Asche, (die) пепелъ, Laugenasche, щелъ; zu Asche brennen, въ пепелъ, прахъ сожещи; es ist zur Asche verbrannt, въ прахъ сожжено; es ist alles in Asche geleget, все въ пепелъ превращено.

Aschenfarbigt, пепелне кое.

Aschermittwochen, (der) пепелна среда; первїа недѣли великагѡ поста; оу католикѡвъ первый день покаанїа послѣ покладі.

Asien, азіа; asiatisch, азіатскій.

Aspenbaum, s. Espenbaum.

Assecurance, (die) кезопастство.

Asse-

Digitized by Google

Assecurancegelder, заложный новцы.

Assirien, eine Landschaft in Asien, ассирїа, земла въ азїй assirisch, ассирїйскїй.

Assistenz, (die) вспоможенїе; in ehelicher Assistenz seiner Frau, по правѣ брачномъ ѡ именн жены своей.

Ast, (der) грана; ein Ast mit seiner Frucht, грана с плодомъ; abgehauene Aeste, ѡтѣченные гране, voller Aeste, гранатъ.

Aestlein, (das) гранчица.

Astig, гранатъ.

Astronomie, (die) звѣздозаконїе, звѣздочетная наука, астрономїа.

Astronom, (der) астрономъ, звѣздочетецъ.

Asturien, eine Provinz in Spanien, астѹрїа, гишпанская провинцїа.

Atheist, (der) безбожникъ.

Atheisterey, (die) безбожїе.

Athem, (der) дыханїе, духъ, дышанїе; Verhaltung des Athems, оудержанїе, задержка дыханїа; ein stinkender Athem, смрадное дыханїе изъ оустъ; aus dem Athem kommen, задыхнутисе; Athem schöpfen, ѡдохнѹти; den Athem verhalten, дѹхъ, дыханїе оудержати, задержати; in einem Athem, єдним дѹхомъ, безъ ѡданка.

Athen, аѳины, аттики, въ древная времена славная республика въ грецїи.

Athenienser, (der) аѳинанинъ.

Atlaß, (der) ein seidener, атласъ; atlassene Bänder, атласныа ленты.

Attich, (Ebulus) аптика.

Avance, (der) довїены новцы.

Avancement, повышенїе чина.

Avanturen, auf Avanturen ausgehen, на случай ѡложитиса.

Auch, и; er hat ihn auch geschlagen, и онъ єго билъ, er ist witziger als ihr, aber dabey auch viel älter, онъ єпаметнїй, ал є и старїй ѡ васъ; ich habe ihn zwar geschlagen, er hat mich auch geschimpfet, та некга тѹкасамъ, али и онъ мене псовао; ich habe es auch so gemacht, и та такѡ оучинїѣ єсам; wo er auch seyn möge, гдѣ бы онъ ни былъ; ich werde es auch nicht thun, и та тогѡ дѣлати не вдѹ.

Auction, (die) лицитацїа.

Aue, (die) s. Wiese.

Audienz, (die) аѹдїенцїа; einem verschaffen, аѹдїенцїю комѹ исходатаиствовати; er ist zum Könige zur Audienz geführet, онъ ко краљу на аѹдїенцїю поведенъ; Antrittsaudienz, прїемная аѹдїенцїа; Abschiedsaudienz, ѡпѹстная аѹдїенцїа

Auerhahn, (der) глѹхарь.

Auerhenne, (die) глѹхая кокошь.

Auf, на, надъ; es liegt auf dem Tische, лежитъ на столѣ; lege es auf den Tisch, постави на столъ; oben auf den Berg kommen, на самый верхъ горы взити; auf einmal, на єданъ

данъ пѫть; auf der Flöte spielen, оу флаѫтъ свирали свирати.

Aufbäumen sich; das Pferd bäumet sich auf, конь на прежныа ноги исправлаєт.

Aufbauen, построити, созидати.

Aufbehalten, сохранати, сохранити.

Aufbeißen, entzwey beißen, нагрыети прегрыети.

Aufbersten, als: die Hände, die Lippen sind von der Kälte aufgeborsten, рѫки, оустнѣ ѿ мраза испѫкалисѧ.

Aufbicken, mit dem Schnabel, клюномъ разбити.

Aufbieten, воззывати, йзазывати; einen Platz gerichtlich aufbieten, мѣсто сѫдейскимъ рѣдомъ назначити.

Aufbinden, навазывати; eine Last aufbinden, брема навазати.

Aufbläben, sich, надѫватисѧ, надѫтисѧ, величатисѧ.

Aufbläben, (das) Aufblasen, надѫваніе.

Aufblasen, надѫвати, надѫти, Feuer aufblasen, ватръ пирити; die Backen aufblasen, надѫвати ѻбразъ.

Aufbleiben, nicht zu Bette gehen. неспавати.

Aufblühen, die Blumen blühen auf, цвѣтати.

Aufborgen, als Geld, новцы в заимъ взати.

Aufboth, (der) воззваніе; ein öffentlicher, пѫблично воззваніе.

Aufbrechen, преломити; mit Gewalt öffnen, силою ѿворити; eine Thüre aufbrechen, врата разбити; einen Brief aufbrechen, писмо разпечатати, die Wunde bricht auf, рана растворѧєтсѧ; aufbrechen, fortreisen, въ пѫть ѿправитисѧ, mit dem Lager aufbrechen, das Lager verlassen, ѿ лагера ѿити; aufbrechen, als eine Wunde, ѻтрыгати.

Aufbrennen, concremare, сожижати, s. Verbrennen.

Aufbringen, eine Gewohnheit, новый ѻбычай ввести; eine Armee, сакѫпѫти войскъ; Geld aufbringen, сакѫпити новце; ein Schiff in der See, корабль на морю ѿвести; einen aufbringen, erzürnen, разсердити кого.

Aufbruch, (der) die Abreise, походъ на пѫть; der Armee aus dem Lager, йзшествіе ѧрмїи йз лагера.

Aufbürden, eine Last aufladen, ѡбременити, ѡбтеретити; aufbürden, Schuld geben; er hat mir diesen Fehler aufgebürdet, ѻнъ сію вину мнѣ приписалъ.

Aufdaß, дабы.

Aufdecken, ѿкрывати, ѿкрыти.

Aufdienen, sich, йзслѫживатисѧ.

Aufdringen, er hat mir die Sache aufgedrungen, ѻнъ мене принѫдилъ сію вещь взати; er hat sich mir aufgedrungen, онъ навазалсѧ на мене.

Aufdrucken, напечатати; ein Siegel auf Wachs drucken, запечатити; ein Geschwür, чиры растерати.

Aufeinander häufen, на гомилѫ полагати.

Auf-

Digitized by Google

Auseinander legen, ѣдно на дрѹго метати.

Ausenthalt (der) пребыванїе; seinen Ausenthalt wo haben, жити, пребывати гдѣ.

Auserlegen, einem eine Sache, порѹчити комѹ какое дѣло.

Auserstanden, der Auserstanden ist, воскресшїй.

Auserstehen, воскреснѹти; er ist auferstanden, онъ воскресе.

Auserstehung, (die) воскресенїе; der Auferstehung Christi geweihet, воскресенскїй.

Auserwecken, воскрешати, воскресити.

Auserweckung, (die) воскрешенїе.

Auserziehen, воспитати.

Auserziehung, (die) воспитанїе.

Ausessen, снѣдати, изѣсти.

Ausfahren, in Zorn, разгнѣватися; gen Himmel, взыти на небеса.

Ausfahrt, (die) Christi, вознесенїе господне.

Ausfallend, bemerkungswerth, bezeichnend, знаменователный; dies war mir ausfallend, сїе мнѣ примѣчанїа достоино показалося.

Ausfangen, оухватити; ausfangen, Briefe, оухватати писма; ein aufgefangener Brief, оухватьенсе писмо.

Ausfliegen, возлѣтати.

Ausfordern, als eine Stadt, преданїе града искати.

Ausfressen, проглотати, пожирати.

Ausführen ein Gebäude, созидати домъ; eine Mauer ausführen, стѣнѹ каменїю созидати; sich bescheiden, klug aufführen, оумѣренно, разѹмно водитися; er hat sich immer gut aufgeführet, онъ всегда добрѣ wбходился есть; Geschütz auf die Wälle, топовы на кѣденъ поставити.

Ausführung, (die) eines Gebäudes, построенїе дома; das Verhalten, поступка; er ward durch seine Ausführung äusserst aufgebracht, онъ wбхожденїемъ егw злѣ раздражился есть eine üble Ausführung, злое wбхожденїе; ein Mensch von einer guten Ausführung, честнаго wбхожденїа человѣка; schlechte Ausführung, злаго wбхожденїа.

Auffüllen, als: in ein Faß gießen, daß es voll werde, наполнити сосѹдъ, кѹпе.

Auffüttern, als das Vieh, воскормити, хранити животинѹ; alles Futter verzehren, свѣ хранѹ скотскѹ потрошити.

Auffütterung, (die) воскормленїе.

Aufgabe, (die) заданїе.

Aufgang, (der) in einem Hause von unten nach oben, oder Treppe, восходъ, касамаци; der Sonne, восхожденїе солнца.

Aufgeben, предлагати, предложити; etwas zu errathen, предложити загадкѹ, загонетати; einem etwas zu rathen geben; seinen Geist aufgeben, s. sterben; das Spiel, престати wт игры; sein Amt, wставити слѹжбѹ; eine Sache aufgeben sich nicht mehr damit besassen, дѣло, вещь wставити; der Arzt hat ihn anfangs aufgegeben,

ben, лѣкарѣ йспѣрва шчалѣ ѣа ѡ ѣгѡ йсцѣленїи.

Aufgeblasen, stolz, надутый гордый, aufgeblassene Worte, гордыа рѣчи,

Aufgehen, als: die Sonne gehet auf, солнце восходитъ, als: eine Blume, цвѣтъ распускаетса; als Teig, оускиндти; der Teig ist nicht wohl aufgegangen, квасъ ниѕ оускиндо; die Wunde gehet auf, рана растворяетса; es gehet täglich viel auf, wird verzehrt, всякый день многѡ трошковъ дѣлаетса.

Aufgehend, восходящій; die aufgehende Sonne, восходящее солнце.

Aufgepflügt, йзораный.

Aufgeräumt, vergnügt, веселый, забавный; aufgeräumte Leute, забавныи люди; ein aufgeräumtes Gemüth, веселый нравъ.

Aufgereihet, нанизанный

Aufgeschossen, йзрастлыи.

Aufgeschwollen, штеченъ.

Aufgestellt, поставленный; die Compagnie ist aufgestellt, компанїа оу ряда стала.

Aufgießen, налибати, налити,

Aufgraben, йзкопати.

Aufgürten, распоясывати.

Aufhaben, den Hut, под капомъ быти.

Aufhacken, разсѣкши.

Aufhalten, задставлати задержати; die widrigen und veränderlichen Winde haben uns aufgehalten, противныи вѣтры насъ задржали; sich wo aufhalten, жити, пребывати гдѣ; die sich hier aufhaltende, пребывающїи здѣ; sie halten sich mehrentheils auf Bäumen auf, они по вашшей части на дрви седе; sich bey einem aufhalten, пребывати оу кого; sich über einen aufhalten, eines spoten, рогатиса комъ; смѣятиса надъ кимъ; man hat sich über seine Aufführung aufgehalten, негодовали ѡ ѣхожденїе ѣгѡ.

Aufhaltung, (die) Hinderniß, препятствїе, медлѣнїе.

Aufhängen, ѡвѣсити; längst der Wand aufhängen, разкѣшивати, развѣсити.

Aufhäufen, ногомилати.

Aufhauen, насѣщи.

Aufheben, etwas, so umgefallen, подвигнѹти; aufheben, cassiren, оуничтожати; ein Gesetz aufheben, den Streit aufheben, двигнѹти законъ; престати ѡ кавгы; die Belagerung aufheben, ѡвѣдѣнїе града двигнѹти.

Aufheften, пригвоздивати, пригвоздити.

Aufhelfen, помогати, помощь комъ дати; einem sein Glück machen, благополучїю поспѣшествовати; er hat sich wieder aufgeholfen, онъ поправилса; въ лѹчше состоанїе пришелъ.

Aufhenken, einen Dieb, повѣсити пѹстаїо; sich aufhenken, ѡвѣситиса.

Aufhenken, (das) вѣшанїе, повѣшенїе; aufgehenkt, ѡвѣшенный.

Aufhetzen; er hetzt meinen Herrn wider mich auf, онъ поджигаетъ

гаетъ

гаетъ противъ мене господина моего.

Aufhören, престати; er wird nicht aufhören, bis man ihn schlagen wird, онъ до толѣ не престанетъ, дондѐже їемъ не бѹдетъ; dieser Aberglaube hat nicht aufgehöret, сїе сѹевѣрїе є̑ще престало нѣсть; die Furcht hat aufgehöret, страхъ и̑счезе; die Pest hat aufgehöret, кѹга престала; es hat von selbst aufgehöret, само ѡ̑ себе престало є̑сть ohne Aufhören, безпрестанно.

Aufhüpfen, поскакивати.

Aufjagen, ловити, звѣри гонити.

Aufkaufen, покѹповати; in Vorrath kaufen, закѹпити.

Aufklären, helle machen, и̑здаснити; sich aufklären, helle werden, и̑здаснитиса; das Wetter hat sich aufgeklärt, небо разведрилосе; es klärte bald auf, на скорѡ разведрилосе; es kläret auf, ведрисе.

Aufknöpfen, seinen Rock, раскопчати.

Aufknüpfen, den Knoten auflösen, оузолъ развазати.

Aufkochen, neut. воскипѣти.

Aufkommen, als einer der unten gelegen, горе двизатиса; es kommt immer was Neues auf, все новое ѡ̑бластѐтса; von einer Krankheit aufkommen, ѡ̑здравити; die Gewohnheit ist aufgekommen, о̑бычай введенъ; aufkommen, wofür antworten, бъ ѡ̑вѣтѣ быти за что; er wird für alles, für allen Schaden aufkommen müssen, все то ѡ̑ него взыщетса.

Aufkratzen, расчесывати, расчесати.

Aufkräuseln, die Haare, горащымъ желѣзомъ власи кѹдрити, завїати.

Aufkündigen, als die Freundschaft, ѡ̑ дрѹжбы ѡ̑казатиса; ein Bündniß, ѡказатиса ѡ̑ союза.

Aufkündigung, (die) ѡ̑казанїе ѡ̑реченїе.

Aufladen, натокарити; einem eine Last, наложити на кого брема; eine Mühe, трѹдъ наложити.

Auflage, (die) Steuer, данодаанїе, дань налогъ; eines Buchs, die zweyte Auflage eines Buchs, второе книгы и̑здание.

Auflauf, (der) s. Aufstand.

Auflaufen, schwellen, ѡ̑тещи; die Adern laufen auf, жилы напрѣжсе.

Auflauren, aufpassen, врекати, подслѹшавати.

Aufleben, ѡ̑жившити; unsere Hoffnung fieng wieder an aufzuleben, надежда наша начала пакы ѡ̑жившити.

Aufflecken, ѡ̑слизывати.

Auflegen, налагати, Tribut, дань налагати; ein Buch, напечативати книгѹ; zum zweytenmal, напечатывати книгѹ вторымъ тисненїемъ; ein Pflaster, пластырь приложити; einem einen Eid, приказъ комѹ наложити.

Auflehnen, sich auf etwas, ѡ̑слонитисе на что; er lehnet sich auf ein gebrochenes Rohr, ѡ̑сла-

Digitized by Google

сланася на преломленную трскь; sich auf einen Stock lehnen, ѡдупрѣтися на палицѹ, sich wider jemanden auflehnen, востати на кого; sich wider seinen rechtmäßigen Landesherrn, возбунитися противъ законнаго владѣтела своегѡ.

Aufliesen, совирати.

Aufliegen, auf etwas liegen, лежати на чемъ; es liegt auf dem Tisch, лежитъ на столѣ.

Auflösen, abbinden, развазати; eine schwere Aufgabe auflösen, загадкѹ рѣшити; ein Räthsel, ѡгадати загадкѹ; Kampfer in Mandelmilch auflösen, растворити камфорѫ оу бадемномъ млекѹ.

Auflösung, (die) разваданіе разрѣшеніе.

Aufmachen, als die Thür, ѡтворити двери; sich aufmachen zur Reise, ѡправитися на пѹть; das Bett aufmachen, постелю постлати, mache das Bett auf, простри постелю.

Aufmauren, зидъ воздвигнѹти.

Aufmerken, внимати; merke auf! внимай!

Aufmerksam, внимателный.

Aufmerksamkeit, (die) вниманіе, примѣчаніе; alle Aufmerksamkeit worauf richten, вса своа мысли на что ѻбратити.

Aufmuntern, побѹждати побѹдити; поощрати, поощрити, um sie dazu aufzumuntern, поощренія ихъ ради к томѹ.

Aufnahme, (die) приращеніе, прикавленіе; in Aufnahme bringen, въ оусп҃ѣхъ привести; der Handel ist dadurch in Aufnahme gekommen, торговина тѣмъ въ оусп҃ѣхъ прійде.

Aufnehmen von der Erde, поднимати, поднати; anders aufnehmen, als es gemeinet ist, противнѡ толковати; wohl aufnehmen, за благо приниматі; übel aufnehmen, за зло, противно пріймати; im Ernst aufnehmen, was im Scherz gesagt ist, шалѹ за истинѹ пріймити; an Kindesstatt aufnehmen, оусыновити кого; Geld aufnehmen, новцы оу заимъ оузети; sich aufnehmen lassen unter die Bürgerschaft, в бюргерство записатися.

Aufnieten, приковати.

Aufopfern, жертвовати, въ жертвѹ приносити; er hat sein Leben dem Vaterlande aufgeopfert, жизнію своею жертвовалъ ѻтечествѹ; жизнь свою въ жертвѹ принесе ѻтечествѹ.

Aufpacken, натоварити.

Aufpassen, auflauren, врекати, подслѹшивати.

Aufpassen, (das) Auflauren, подстреганіе.

Aufpasser, (der) подстрегатель.

Aufpflügen, ѡзорати.

Aufpflügen, (das) оузоранію.

Aufputzen, чистити накитити.

Aufräumen, в порядокъ привести.

Aufrecht halten, соблюдати въ цѣлости.

Aufrechthaltung, (die) соблюденіе въ цѣлости.

Aufreiben, натирати натрети;

zu Grunde richten, истреблати, истребити; die Einwohner sind durch die Pest ganz aufgerieben, жителіе всы w̃ кгы померли.

Aufreihen, als Perlen, бисеръ нанизати.

Aufreihen, (das) низаніе.

Aufreißen, раздирати.

Aufrichten, поставлати, поставити, водрѣзити; ein Bündniß aufrichten, вступити въ союзъ; einen tröſten, оутѣшати, оутѣшити кого; Freundſchaft aufrichten, дружбѣ съ кимъ заключити; ſich aufrichten, aufſtehen, податиса.

Aufrichtig, искренный, чистосердечный, простодушный.

Aufrichtigkeit, (die) добросердеčіе, искренность, wкровенность.

Aufrichtung, (die) возстановленіе; eines Bündniſſes, заключеніе союза.

Aufriegeln, wпрѣти врата.

Aufrollen, сабіати.

Aufruhr, (der) крамола, матежь, возмущеніе, смятеніе; ſtiften, возмущеніе сдѣлати; das Volk hat einen Aufruhr angefangen, народъ возмутилса.

Aufrührer, (der) матежникъ, возмутитель, крамольникъ.

Aufrühreriſcher Weiſe, матежнw, возмутителнw.

Aufſagen, die Freundſchaft, прекинути дружбу; die Lection, наизустъ сказывати, говорити оурокъ.

Aufſatz, (der) einer Schrift, сочиненіе.

Aufſcharren, йзрити.

Aufſchauen, горе гледати.

Aufſchieben, wлагати, wложити; von einem Tage bis zum andern, wлагати w дне до дне; die Strafe aufſchieben, wлагати наказаніе; es iſt bis nun zu aufgeſchoben, wложенно даже до сегw времени.

Aufſchießen, groß werden, йзрастити.

Aufſchlag, (der) an einem Kleide, йдфшлагъ, первазъ халине.

Aufſchlagen, als eine Thür mit Gewalt, двер разбити, Zelter aufſchlagen, шаторы разапети; die Preiße ſchlagen auf, цѣны возвышаютса.

Aufſchlagtiſch, (der) оубогный столъ.

Aufſchließen, wворити.

Aufſchmieren, намазывати, намазати.

Aufſchneiden, разрѣзывати, разрѣзати; prahlen, хвалитисе.

Aufſchneider, (der) хвастунъ.

Aufſchneiderey, (die) хвастаніе.

Aufſchnüren, распетлати.

Aufſchrauben, забити, накити.

Aufſchreiben, записати.

Aufſchub, (der) wложеніе; ohne Aufſchub, безъ замедленіа.

Aufſchürzen, ſeinen Rock, подвазати одежду.

Aufſchütten, насыпати.

Aufſchwellen, wтекнути, напетисе.

Aufſehen, in die Höhe ſehen, къ высотѣ гледати.

Auf-

Aufſeher, (der) надзиратель.

Aufſetzen, поставлати, поставити; den Hut aufſetzen, капъ на главъ метъти, накрытися; einen Brief aufſetzen, писмо написати; Kegel aufſetzen, кегли поставити.

Aufſeyn; er iſt ſchon auf, онъ оуже востаалъ; er iſt immer früh auf, онъ всегда рано востаетъ; wohlauf ſeyn, въ добромъ здравіи быти; nicht wohlauf ſeyn, не здравымъ быти.

Aufſicht, (die) надзираніе, смотреніе; Aufſicht haben, надзираніе, смотрѣніе имѣти; ſie ſind ganz ohne Aufſicht, они безъ всякаго надсмотрѣнія сутъ.

Aufſieden, воскипѣти.

Aufſitzen, worauf ſitzen, на чемъ ни будь сѣдѣти.

Aufſpalten, расцепити; ſich aufſpalten, berſten, расцепитися, пукнути.

Aufſpannen, натагивати, натагати.

Aufſpeeren, das Maul, оуста вборити; gähnen, зѣвати.

Aufſpinnen, напрести.

Aufſprengen, eine Thür, двері разбити; ein Thor, врата, капію.

Aufſprengen, (das) einer Thür, Pforte, врать, двереи разбитіе.

Aufſpringen, in die Höhe ſpringen, оу высинъ скакати.

Aufſpringen, (das) скаканіе.

Aufſproſſen, вырастати.

Aufſpünden, ein Faß, врань вчепити.

Aufſpüren, ein Wild; ſ. Ausſpüren.

Aufſtand, (der) der Unterthanen, возмущеніе, матежь, смятеніе; erregen, возмутитися.

Aufſtappeln, Holz, складивати дрова.

Aufſtappeln, (das) складиваніе.

Aufſtechen, eine Blatter, чирь вогинъ вборити.

Aufſtecken, auf etwas, натикати, наткнути; ein langes Kleid mit Nadeln, дългачкъ халинъ иглами подкупити, дасе не влачи.

Aufſtehen, aus dem Bette, съ постели востати; von der Erde, съ земли востати; er konnte nicht aufſtehen, онъ двигнутися не могль.

Aufſteigen, восходити, пенятисе; aufſteigende Linie, восходящая линіа.

Aufſtellen, in die Höhe ſtellen, поставлати, поставити.

Aufſtoßen, die Thür, двери силою вборити; es ſtößt mir auf, wenn ich hievon eſſe, подрыгветъ миса въ того єла.

Aufſtoſſen, (das) des Magens, вътрыганіе, подрыганіе.

Aufſtreuen, насыпати, посыпати.

Aufſuchen, тражити.

Aufthauen, растопитисе; das Eis thauet von der Wärme auf, ледъ въ теплоты таетъ.

Aufthun, ſ. aufmachen.

Auftrag, (der) предложеніе; öffentlicher Auftrag eines Hauſes bey Gericht, лицитація.

Auftragen, die Speiſe auf den Tiſch,

єла

ѣла на столъ носити; einem etwas auftragen, порѹчити комѹ какое дѣло.

Auftreiben, das Wild, звѣрей изгнати изъ гаѕбинъ; das Schiff iſt von dem Winden aufs Land getrieben, корабль вѣтромъ на сухо претеранъ.

Auftrennen, разшибати, распарати.

Auftreten, als; er trat vor das Volk auf, онъ предъ народъ сталъ.

Auftritt, (der) in der Comödie, явленїе.

Aufwachen, проѹдитиса.

Aufwachſen, groß werden, нарастити големъ.

Aufwärmen, погрѣати,

Aufwarten, слѹжити.

Aufwärter, (der) слѹга.

Aufwärterin, (die) слѹжавка.

Aufwartung, (die) оуслѹженїе слѹжба.

Aufwecken, проѹдити.

Aufweichen, рѹзмагчати, размагчити.

Aufweiſen, vor Augen ſtellen, показывати, показати. предъ очи ставити.

Aufwerfen, als einen Damm, плотини сдѣлати.

Aufwickeln, auf etwas anders wickeln, навити.

Aufwickeln, (das) навиванїе.

Aufwiegeln, ſich einen Anhang machen, наговарати к матежѹ.

Aufwiegelung, (die) заговоръ, к матежѹ; таиныи оумыслъ.

Aufwiegler, (der) крамолникъ.

Aufwinden, навивати, навити; Garn auf einen Knaul winden, прѧжѹ на клѹпче навїати.

Aufwühlen, разрывати, разрыти.

Aufzehren, снѣдати, снѣсти.

Aufzeichnen, записывати, записати забележити.

Aufzeigen, показывати, показати.

Aufziehen, наблекати, наблещи; Balken aus dem Waſſer auf das Land, калваны изъ водъ на брегъ изъ злачити; einen aufziehen, zum Beſten haben, смѣятиса надъ кимъ; Saiten aufziehen, натагати струны; eine Brücke aufziehen, подигнѹти мостъ; die Uhr aufziehen, саты навити.

Aufzug, (der) in den Comödien, движенїе завѣсы.

Aufzugbrücke, (die) подемныи мостъ.

Aufzwingen, принѹдити кого къ взатїю какои вещи.

Augapfel (der) зѣница.

Auge, (das) око; blaue Augen, синаа очеса; graue Augen, смѣжаа очеса, braune Augen, черная очеса; eingefallene, triefende, кремлива очеса; ſcharfe Augen, острая очеса; funkelnde Augen, быстраа очеса, die Augen empor, in die Höhe heben, возводити къ горѣ очи; die Augen niederſchlagen, долѹ пѹтити очеса; die Augen zuthun, затворити очи; er hat mich mit zornigen Augen angeſehen, онъ на мене тѣмъ и тѣмъ образомъ помострѣлъ; einen mit Liebesaugen anſehn, любовными очесы на кого потмотрѣти; ein wachſames Auge auf jemanden haben, недремлющимъ

щимъ о҃комъ пазити на кога; einem etwas an den Augen anſehen, ѡ҃ о҃чїю мыслъ чїю познати; komm mir niemals mehr vor die Augen, не покажи҃мисе нигда пред о҃чи; er iſt an einem Auge blind, о҃нъ є҃дны҃мъ о҃комъ слѣпъ; er iſt mit ſehenden Augen blind, кодъ ѡ҃чїю слепъ; aus den Augen, aus dem Sinn, какѡ и҃з о҃чїю, таки и҃ з памети; unter vier Augen, наєдинѣ; das Weiſſe im Auge, бѣло оу о҃чима; Auge an Bäumen, пъпакъ.

Augenblick, (der) мгновенїе о҃ка; dieſen Augenblick, сеи часъ.

Augenbraunen, (die) о҃брвы.

Augenmaaß, (das) etwas darnach abnehmen, погледомъ и҃змѣрити.

Augenmerk, (das) worauf richten, внымателными о҃чесы начто взырати.

Augenſchein, (der) о҃чевидность; etwas in Augenſchein nehmen, beſichtigen, о҃чима своима нѣчто и҃спытати; dem Augenſchein nach, по видимомъ.

Augenſcheinlich, явнѡ, яснѡ, о҃чевиднѡ.

Augenwimper, (die) трепавицы.

Augenwinkel, (der) лъзгъ.

Augenzeuge, (der) самовидецъ.

Auguſtmonat, (der) а҃вгустъ.

Augſpurg, die Stadt, а҃вгендргъ.

Aurochs, (der) кыкъ.

Aus, als: aus dem Hauſe, и҃зъ домъ; aus England, и҃зъ а҃нгліи; aus Neid, и҃зъ ненависти; aus einem blinden Vorurtheil, по слѣпомъ предъвѣренїю; aus der Urſache, по той причинѣ; es iſt aus mit mir, я пропалъ.

Ausarbeiten, и҃зпословати.

Ausarbeitung, (die) сочиненїе.

Ausarten, ſ. Art.

Ausbacken, и҃зпещи; die Paſteten ſind gut ausgebacken, паштеты добрѡ и҃зпеклисе.

Ausbauen, дозидати.

Ausbauung, (die) дозиданїе.

Ausbeißen, и҃згрысти; einen Zahn, грызенїемъ зокъ преломити.

Ausbeſſern, поправлати, поправити; и҃зправлати, и҃справити.

Ausbeſſerung, (die) поправленїе, и҃справленїе.

Ausbeute, (die) добыча.

Ausbeuteln, das Mehl, сѣяти крашно.

Ausbiegen, пригнѹти.

Ausbieten, eine Waare, хеспакъ на продажъ предлагати.

Ausbitten, и҃спроситисѧ, и҃змолитисе.

Ausblaſen, das Feuer, das Licht, погасити свѣщъ ватръ, die Dotter aus einem Ey ausblaſen, жѹманце и҃з яйца и҃здѹвати.

Ausbleiben, nicht kommen, не прити, не я҃витисѧ; er iſt ausgeblieben, о҃нъ не я҃вилсѧ; das Fieber iſt bey ihm ausgeblieben, грозница га пъстила.

Ausblühen, разувѣтати.

Ausbohren, провртити.

Ausbrechen, и҃зломити; in die Worte ausbrechen, затаены гнѣвъ, рѣчми и҃зсѣнити; aus-

bre-

brechen, was man genossen hat, ѝзблевати.

Ausbreiten, разпрострети, распространити; eine Nachricht ausbreiten, разглашати нѣчто; sich hin und wieder ausbreiten, по всюдѣ распространитса; der Baum breitet sich aus, древо распѫщаетъ грани.

Ausbreitung, (die) разширенїе, разпространенїе.

Ausbrennen, Actium, ѝжещи; Silber ausbrennen, сожещи сребро; sie brennen die Pfeifen gut aus, ѻны свирале добрѡ прожижѫ.

Ausbringen, ѝзносити; unter die Leute, разглашати, разгласити; слѫхъ ѡ чемъ пронести.

Ausbruch, (der) des Zorns, ѝзлиянїе гнѣва.

Ausbrühen, mit warmen Wasser, ѡпарити.

Ausbrüten, ѝзлещи, ѝзводити; Eyer ausbrüten, гайца излещисѣ; die Henne hat Küchlein ausgebrütet, кокошь пилитьі ѝзлегла; die Eyer werden in der Sonne ausgebrütet, пилитьи солнцемъ ѝз гайцевъ ѝзводатса.

Ausbund, (der) von einem gelehrten Mann, ѝзрадѡ оученый человѣкъ; von einem bösen Menschen, совсемъ злый человѣкъ.

Ausbürsten, ein Kleid, einen Hut, хальинѫ, капѫ четкомъ чистити.

Auscirkeln, циркломъ, шестаромъ ѝзмѣрити.

Ausdauren, претерпѣти; ich kann nicht ausdauren, ѧ не могѫ претерпѣти.

Ausdehnen, протагати, растегнѫти.

Ausdehnende Kraft, (die) протагателна сила.

Ausdenken, erfinnen, ѝзмыслити.

Ausdeuten, толковати.

Ausdienen, ѝзслѫжити; er hat sein Jahr ausgedienet, ѻнъ годинѫ свою ѡслѫжїо.

Ausdingen, sich etwas, оудоговорѫ сѣ нѣчто оудержати.

Ausdörren, trocken machen, ѡсѫшити.

Ausdörren, (das) ѝзсѫшенїе.

Ausdorren, dürre, trocken werden, ѡсѫшитисѣ.

Ausdrehen, ѝзвертити.

Ausdreschen, ѝзмлатити; das Korn, was ausgedroschen ist, жито млатити.

Ausdruck, (der) ѝзраженїе; harte Ausdrücke, силна ѝзраженїа, ѡстрїа рѣчи.

Ausdrücken, mit Worten, ѝзразитисѧ; den Saft aus den Weinbeeren ausdrücken, вїно ѝз гроздей ѝстѣщати.

Ausdünsten, пары ѝспѫщати.

Ausdünstung, (die) ѝздиханїе.

Auseinanderhängen, развѣсити.

Auseinander legen, расположити.

Auseinander thun, раскладывати.

Auseinander ziehen, растегнѫти.

Auserkohren, auserlesen, ѝзбранный; eine auserlesene Mannschaft, ѝзбранныи люди.

Ausessen, ѝзѣсти.

Ausfahren, ѡѣздитисѣ; er ist zum Spazieren ausgefahren, ѻнъ на

шпацирѣ ѡ̀ вездосе; wider jemanden ausfahren, einen schelten, нападати на кого.

Ausfahrt, (die) ѡ̀везенїе.

Ausfall, (der) нечаанное нападенїе.

Ausfallen, нападати; er ist aus dem Fenster gefallen, онъ є ѡ̀кна спалъ; es ist glücklich ausgefallen, сїе благополѹчнѡ ѡ̀кончилоса; es ist anders ausgefallen, als ich es mir vorgestellet hatte, сїе не по моемѹ мнѣнїю, ѡ̀кончилоса.

Ausfallen, als Haare, линатисе.

Ausfallen, (das) ѝспаденїе; Ausfallen der Haare, линанїе власѡвъ.

Ausfaseln, als Leinwand, ѝз платна концы ѝзтергати; sich ausfaseln, по концѹ распѹщатисе; dieser Zeug faselt sich aus, ово платно распѹщаетса.

Ausfaulen, gänzlich verfaulen, согнити, истрѹнѹти.

Ausfechten, дѣло саблею ѡ̀кончити; mit einem einen Handel abmachen, дѣло каковое є ким ѡ̀кончити.

Ausfegen, eine Kammer, помести, почистити; fege die Stube aus, подмети горницѹ.

Ausfeilen, ѡ̀пилити.

Ausfertigen, готово начинити.

Ausfilzen, einen, ѝзпеовати кого.

Ausfinden, ѝзвѣрѣтати, ѝзвѣрѣсти; man hat da reiche Erze ausgefunden, богатыа рѹды тамѡ ѡ̀вѣрѣтены сѹть.

Ausfischen, ѝзловити.

Ausfliegen, ѝзлѣтати; der Vogel ist ausgeflogen, птица ѝзлѣтѣла.

Ausfließen, ѝстекати.

Ausflucht, (die) ѡ̀говорка.

Ausfluß, (der) ѝстеченїе; eines Flusses, оустїе рѣки.

Ausfordern, einen, zum Zweykampf, на мегданъ кого ѝззывати.

Ausforderung, (die) ѝззыванїе.

Ausfoderungsbrief, (der) ѝззывателное писмо.

Ausforschen, ѝзслѣдовати; unter der Tortur, ѝспытивати на мѹкахъ.

Ausforschung, (die) ѝспытанїе.

Ausfragen, распытати.

Ausfragen, (das) распытанїе.

Ausfressen, прожрати.

Ausfuhr, (die) ѝзвозъ.

Ausführen, mit Wagen, ѝзвести на колѝ; zu Fuß, ѝзвести пѣшице; eine Sache ausführen, дѣло во ѡ̀кончанїе привести.

Ausführen, (das) mit Waaren, ѝзвеженїе.

Ausführlich, ѡ̀бстоателнѡ, подробнѡ.

Ausfüllen, ѝсполнити.

Ausgabe, (die) ѝздаанїе, трошакъ; die Ausgaben, ѝждивенїе.

Ausgang, (der) ѝсходъ; ѝсхожденїе; zu Ausgange des Sommers, въ ѝсходїе лѣта; es hat einen guten Ausgang gewonnen, благополѹчнѡ совершилоса.

Ausgeben, ѝздати; seine Tochter, дщерь свою за мѹжъ дати; ich habe viel Geld ausgegegeben, на многѡ новаца потрошѝ; sich für einen Edelmann ausgeben, за немеша ѝздаватиса.

Digitized by Google

Ausgebeten, ѡспрошенный.
Ausgedehnt, протагнутый.
Ausgedroschen, ѡзмлатьенный; ausgedroschenes Korn, ѡзмлатьнно жито.
Ausgefroren, смерзнутый.
Ausgehechelt, ѡзчеканый.
Ausgehen, ѡзити; selten ausgehen, рѣдкѡ кѹди ѡсходити; er gehet aus, zeiget sich den Leuten, ѻнъ ѡсходитъ пред людьми; er ist ungestraft ausgegangen, ѻнъ безъ наказанїа ѡставленъ.
Ausgehen, (das) ѡсхожденїе; des heiligen Geistes, ѡсхожденїе сватаго духа.
Ausgehend, исходящїй.
Ausgekämmt, исчешланный.
Ausgelassen, lüderlich, невоздержный; ein ausgelassenes Weib, невоздержнаа жена.
Ausgemacht, es ist eine ausgemachte Sache, дѣло безспорно есть; es ist noch nicht ausgemacht, дѣло еще не рѣшено, не явно.
Ausgemergelt, изможденный, истомленный ѡзнуренный.
Ausgenommen, кромѣ; euch allein ausgenommen, васъ токмѡ ѡсключая, кромѣ васъ.
Ausgerben, Leder, кожи ѡзпословати.
Ausgeschnitzte Arbeit, рѣзнаа работа.
Ausgestopft, набитый.
Ausgestorbenes Haus, померлый домъ; ausgestorbene Plätze, моромъ запустѣна мѣста.
Ausgewallacht, резанъ, оуштроенъ.
Ausgewirkt, bewirkt, ѡзпослованый, ѡстканый.
Ausgießen, ѡзлїати.
Ausglätten, ѡзгладити.
Ausgleiten, ausglitschen, поклизнути; mit dem Fusse ausgleiten, ногою поглизнути; der Degen ist ihm aus der Hand geglitscht, слакла ємъ ѡз рѹки ѡскочила.
Ausgraben, ѡскопати; er gräbt die Wurzel aus, ѻнъ корень ѡзкопаетъ; er hat einen Stein aus der Erde gegraben, ѻнъ камень ѡз земли ѡскопалъ.
Ausgraben, (das) ѡскопанїе.
Ausgrübeln, etwas, оумомъ что ѡзискивати.
Ausgründen, оубѣдати ѡснованїе дѣла.
Ausguß, (der) die Ausgießung, ѡзлїанїе ѡзлитїе.
Aushalten, сносити; den Angriff des Feindes, крѣпкѡ стоати противъ непрїятела; die Belagerung, ѡздержати ѡсѣдѣнїе.
Ausharren, претерпѣти.
Aushauen, ѡсѣкѹи.
Ausheben, die Thür aus den Angeln, врата ѡз чепѡвъ ѡздигнути.
Ausheckeln, ѡзчесати; als Flachs, ланъ, кѹделю чешлати.
Aushecken, s. ausbrüten.
Aushelfen, den Armen, помощь дати бѣднымъ; einem aus der Noth aushelfen, ѡзбавити кого ѡзъ бѣды.
Aushobeln, ѡдѣлати.
Aushöhlen, hohl machen, ѡздолбати.
Aushöhlung, (die) inwendige, шолпина.
Aushöhnen, einen, рѹгатися комѹ.

Aushören, ѝзслѣшати.
Aushülsen, ѝзлющити.
Aushülsen, (das) ѝзлющенїе.
Aushungern, eine Stadt, градъ гладомъ морити.
Ausjagen, ѝзгнати.
Ausjäten, das Unkraut, ѡплевити, ѝстрекити неполезнѹ травѹ.
Auskämmen, ѝзчешлати; die Haare auskämmen, власы чешлати.
Auskämsel, (das) ѝзчешанїе.
Auskehren, als eine Stube, помести, почистити.
Auskehricht, (das) соръ.
Auskehrichtshaufen, (der) замет.
Ausklauben, ѝзбирати.
Ausklopfen, ѝзтѣткалисати.
Ausklopfen, сокрѣщи ѻдежду.
Auskommen, ѝсходити; er kommt nicht aus dem Hause, онъ ѝзъ дома не ѝсходитъ; bekannt werden; es ist ausgekommen, сїе дѣло пронеслося; ein gutes Auskommen haben, въ довольствѣ жити; ein Mensch, mit dem nicht auszukommen ist, необходителный, несносный человѣкъ.
Auskolksen, ѝзклевати.
Auskramen, seine Waaren, херпапъ свой разложити; seine Gelehrsamkeit auskramen, надъ кою своею величатися.
Auskratzen, расчесати.
Auskriechen, ѝсползати, ѝсползити; als junge Küchlein, ѝзъ яйца ѝсползити.
Auskundschaften провѣдывати, послѹшивати; den Feind, непрїятеля подсматривати, подсмотрѣти.
Auslachen, einen, подсмѣватися комѹ; er hat ihn oft ausgelacht, онъ часто надъ нимъ смѣялся.
Ausladen, Waaren aus dem Schiff, растоварити корабль.
Ausladung, (die) растоваренїе.
Ausländer (der) ѝноземецъ, чѹжестранецъ, ѝностранный.
Ausländerinn, (die) ѝноземка.
Ausländisch, чѹжїй, ѝностранный; ausländische Sitten, чѹжїи, ѝностранныи нравы.
Auslassen, испѹстити; übergehen, пропѹстити; seinen Zorn gegen jemanden auslassen, гнѣвъ свой на кого ѝзлити; ein ausgelassener liederlicher Mensch, развращенныхъ нравовъ человѣкъ.
Auslaufen, ѝзбѣжати, ѝстерчати; die Flotte ist noch nicht aus dem Hafen ausgelaufen, флотъ ещe ѿ пристана не ѿшелъ.
Auslecken die Schüssel, ѝзлизати.
Auslegen, deuten, толковати, die Waaren zum Verkauf auslegen, херпапъ на продаю представлати.
Ausleger, (der) Deuter, толкователь.
Ausleeren, ѝзпразнити; ausleeren, austrinken, den Becher, ѝспити чашѹ.
Ausleerung, (die) ѝзпразненїе.
Auslehren, ѝзѹчити.
Ausleihen, въ заимъ ѿдати.
Auslernen, ѝзѹчитися; seine Lection, оурокъ свой наизустъ ѝзѹчити.

Aus-

Ausleſen, ѿбрати; ein Buch, прочитати книгѹ.

Auslocken, ѿмамити.

Auslöſchen, ein Licht, погашати; etwas, was auf einer Tafel geſchrieben iſt, ѿкрисати нѣто, что на такли написанно было.

Auslöſchung, (die) погашенїе; des Geſchriebenen, ѿкрисанїе.

Auslöſen, ѩскѹпити.

Auslüften, ѿвѣтрити.

Ausmachen, zu Ende bringen, ѡкончивати, ѡкончати; совершати, совершити; wir haben es in der Güte ausgemacht, мы полюбовнѡ раздѣлилиса; dieſe Leute machten kaum den vierten Theil unſerer Mannſchaft aus, ѻвыхъ людей четверта часть нашегѡ людства не каше; es iſt dies eine ausgemachte Sache, сїе ѥсть безспорное дѣло; mache es mit ihm aus, ты съ нимъ ѡкончи; einen ausmachen, ſchelten, ѩпсовати кого; Flecken aus einem Kleide ausmachen, ѿзати скверны ѿз ѻдежди.

Ausmäſten, оугоити.

Ausmäſtung, (die) Ausfütterung, оугоенїе.

Ausmauren, ѡбездати.

Ausmeißeln, ѿздѣлывати.

Ausmeißelung; (die) ѿздѣлеенїе.

Ausmelken, ѿмѹсти.

Ausmergeln, измождати ѩстощати, ѩстощити, ѿзнѹрати, ѿзнѹрити; ein ausgemergelter Leib, изможденное тѣло.

Ausmergelung, (die) ѿмождеенїе, ѩстомленїе, ѿзнѹренїе.

Ausmeſſen, ѿмѣрити.

Ausmeſſung, (die) ѿмѣренїе.

Ausnähen, ѿшити; mit Gold und Silber ausnähen, златомъ и ср҃ебромъ ѿшити.

Ausnähen, (das) ѿшиванїе.

Ausnagen, ѿгрысти.

Ausnagen, (das) ѿгрызенїе.

Ausnahme (die) in Rechtsſachen, ѿзатїе; Ausſchließung, ѿключенїе; Einwendung, возраженїе.

Ausnehmen, aus dem Kaſten, ѿзати; das Eingeweide ausnehmen, внѹтреннаа ѿз тѣла ѿзати; die Fiſche ſind ſchon rein gemacht, und ausgenommen, рыбы вѣть ѡстроганы и распорены.

Auspacken, die Waaren, растоварити.

Auspfänden, einen, залогъ ѡ кого силою оузети.

Auspfeifen, einen, ѿзвиждати.

Auspfeifen, (das) ѿзвижданїе.

Auspflücken, ѿтрекити.

Ausplaudern, ein Geheimniß, тайное дѣло разглашати, разгласити.

Ausplündern, ein Land, разграбливати, разграбити.

Ausposaunen, unter die Leute bringen, разглашати, разтрѣбити; ſ. Ausplaudern,

Auspreſſen, оугнѣтати, ѿчѹпати; ein Bekenntniß, оукрадити кого ко признанїю.

Ausputzen, ѿчистити; das Licht, оукрисати свѣщѹ.

Ausradieren, ѝзврисати.
Ausrasen, des Rasens ein Ende machen, престати безумствовати.
Ausrauchen, ѝздимитиса.
Ausräuchern, s. Ausrauchen.
Ausraufen, ѝзтерзати; er hat ihm die Haare ausgerauft, ѻнъ ѥмѹ власы ѝзтерзалъ.
Ausräuspern, ѝзхаркати.
Ausrechnen, ѝзрачѹнити, ѝсчислити.
Ausrechnung, (die) ѝсчисленїе.
Ausrecken, растагивати, растагати, растагнѹти; sich auf seinem Bette ausrecken, на постели растагнѹтиса.
Ausrede, (die) ѝзговоръ; Entschuldigung, ѝзвиненїе.
Ausreden, die Rede endigen, рѣчь ѡкончати.
Ausreiben, ѝстрети. den Schmutz aus dem Kleide reiben, замаранныю ѡдежд ѝзчистити.
Ausreisen, ѝзпѹтовати.
Ausreißen, entlaufen, ѡтитисѧ, ѝзбѣгнѹти.
Ausreißen, ausziehen, ѝстергнѹти, соблещи; ich reiße mich aus seinen Händen, ѧ ѝз рѹкъ ѥгѡ ѝсторгаюсь; die Augen ausreißen, ѻчеса ѝзкости; er reißt sich alle graue Haare aus, ѻнъ себѣ вса сѣдыа власы теребитъ; er hat ihm die Augen ausgerissen, ѻнъ ѥмѹ ѻчеса ѝзколъ.
Ausreißer, (der) Läufling, бѣглецъ.
Ausreiten, ѝзѣздити.
Ausreuten, das Unkraut, прорѣшетати.
Ausrichten, ѝсправлати, ѝправити; das Anbefohlene, повелѣнное ѝсполнати; wenig ausrichten, мало ѹспѣвати: er hat nichts ausgerichtet, ѻнъ никакогѡ ѹспѣха не ѝмѣлъ; eine Hochzeit ausrichten, свадѣ ѝзготовити.
Ausrinnen, ѝстекати.
Ausrotten, ѝскоренати, ѝскоренити; ѝзтребляти, ѝзтребити.
Ausrücken, ѝстѹпити, ѝзити.
Ausrufen, öffentlich, ѻбявити всенародно; er ist zum Könige ausgerufen, ѻнъ краломъ ѡбявленъ.
Ausrufer, (der) провозгласитель.
Ausrufung, (die) ѻбявленїе.
Ausruhen, ѿпочивати.
Ausrupfen, ѝзтерзати; Federn, перье ѡчѹпати.
Ausrüsten, eine Flotte, вооружати, вооружити флотъ.
Ausrüster, (der) eines Schiffs, вооружитель корабля.
Ausrüstung, (die) einer Flotte, вооруженїе флота.
Aussaat, (die) ѝзсѣвъ.
Aussäen, ѝзсѣкати.
Aussage, (die) показанїе; der Zeugen, свидѣтелство, показанїе свидѣтелей.
Aussäubern, ѝсчищати.
Aussaufen, ѝспити.
Aussaugen, ѝзсисати.
Aussatz, (der) проказа.
Aussätzig, прокаженный.
Ausschaben, s. Auskratzen.
Ausschäumen, seinen Zorn, злобѹ свою ѝзблевати.
Ausschlafen, ѝзспаватиса; gehe und schlafe deinen Rausch aus, ѝди

йди йзбистри мозакъ спаванїемъ.

Ausschlag, am Leibe, сыпи; Entscheidung, рѣшенїе; точная резолуцїя; einer Sache den Ausschlag geben, дѣло рѣшити.

Ausschlagen, йзбити; etwas nicht annehmen wollen, wказатися w чегw; die Bäume schlagen aus, древа распущаютсѧ; die Knospe schlägt aus, пупа разувѣтаетъ; es schlugen bösartige Geschwüre aus, злый чиры йскочилы; am Leibe ausschlagen, крастою заразитися; hinten ausschlagen, ein Pferd das hinten ausschlägt, конь хитаетъ, стражными ногами кїетъ; den Streich ausschlagen, оударw w себе wвратити, wбити; ausschlagen, ein Fenster, разбити окно.

Ausschlagen, (das) йзшиканїе, йзбїенїе.

Ausschleifen, ausdrechseln, наточити, йзврѣзити.

Ausschließen, йзключити; von der Erbschaft, йзключити w наслѣдства.

Ausschließend, йзключителный.

Ausschließung, (die) йзключенїе.

Ausschlupfen, прорватися, йзвлѣчися.

Ausschmeißen, s. Auswerfen.

Ausschmelzen, растоплати, растопити.

Ausschmieden, йзковати.

Ausschmieden, (das) йзкованїе.

Ausschminken, sein Gesicht, нарѣменити лице.

Ausschmücken, seine Rede, рѣчь свою оукрасити.

Ausschneiden, йзрѣзати.

Ausschneuzen, die Nase, йземеркивати носъ.

Ausschnitt, (der) йзрѣзка.

Ausschnüffeln, s. Ausspähen.

Ausschöpfen, йзчерпати.

Ausschreiben, изписати; einen Landtag ausschreiben, велможы на соборъ созвати.

Ausschuß, (der) йзборъ; der Mannschaft, йзкранныи люди; der Waaren, йзметъ хеспапа.

Ausschütten, йзсыпати; schütte es aus dem Papier, йзсыпай йз папира.

Ausschütteln, йстрасти, йстрести.

Ausschwärmen; wann wirst du einmal ausgeschwärmt haben? когда ты кѣсновати престанеши?

Ausschwätzen; s. ausplaudern.

Ausschweifen, ein unordentliches Leben führen, невоздержно, раскошно жити.

Ausschweifung (die) невоздержнаѧ, распутнаѧ жизни.

Ausschwenken, ein Glas reinigen, wчистити, оприти.

Ausschwimmen, йзплити.

Aussehen, aus dem Fenster, гледати с прозора; die Insel sieht aus, wie ein ziemlich hoher Berg, сей wстровъ имѣетъ видъ подобенъ высокѣй горѣ; er sieht aus, wie ein alter Mann, онъ подобенъ старцу; dieß Haus hat sein Aussehen gegen Süden, сей домъ стоитъ на полдень.

Außen, von außen, йзъ внѣ; er scheint von außen ein kluger

Mann zu seyn, по видимомъ онъ весма оумный человѣкъ.
Aussenden, изсылати.
Außenwerke, (die) an einer Vestung, внѣшнаа оукрѣпленїа града нѣкоегw.
Außer, кромѣ; an niemanden, außer an ihn, никомъ кромѣ егw; außer Gericht, внѣ сда
Außerhalb, внѣ.
Aeußerlich, внѣшный; von aussen, съ лица.
Aeußern; es wird sich äußern, явнw будетъ, wкрїется; er äußerte sich in der Maaßen, онъ изяснилса съ тѣмъ, въ такой силѣ.
Aeußerst, крайный, adv. крайнw; das Aeußerste eines Dinges, конецъ, край какой вещи; die äußersten Gränzen einer Landschaft, крайныа, далечайшїа границы какой земли или провинцїи; die äußerste Noth; крайнаа нжда; in die äußerste Noth gebracht, въ крайнюю нжду приведенъ; das Aeußerste wagen, и само послѣднее средство оупотребити.
Ausseyn; es ist mit uns aus, мы со всѣмъ пропали; es ist aus mit unserer Hoffnung, надежда наша пропала.
Aussetzen, иставити; die Mannschaft aussetzen, поставити войскъ на сухо; die Flucht nehmen, въ бѣгство вдатиса; aufschieben, wлагати, wложити; es ist bis nun zu ausgesetzt, wложено даже до сегw времени.
Aussieden, изсѣкати.
Aussieden; s. Auskochen.
Aussingen, изпѣвати.
Aussinnen, измыслити.
Aussöhnen, примирити; sich aussöhnen, помиритиса съ кимъ.
Aussöhnung, (die) примиренїе.
Aussondern, разлучати.
Ausspähen, оуодити, шпїонити, пронырывати.
Ausspähen, (das) пронырство.
Ausspäher, (der) соглядатай.
Ausspannen, растагати, испрегнути.
Ausspatzieren, прохождатиса.
Ausspenden, austheilen, раздѣлати, раздѣлити.
Ausspendung, (die) подѣленїе.
Ausspeyen, изплювати.
Ausspioniren; s. Ausspähen.
Ausspotten, einen verspotten, ругатиса комъ.
Aussprache, (die) произношенїе.
Aussprechen, die Worte deutlich, слова ясно изговорити.
Aussprengen, unter die Leute bringen, разглашати, разгласити.
Aussprengung, (die) разглашенїе.
Aussspringen, изскочити.
Aussprossen, wрасли распускати.
Ausspruch, (der) des Richters, приговоръ, рѣшенїе; ich lasse es auf euren Ausspruch ankommen, а wзываюса на ваше рѣшенїе.
Ausspülen, изплакати.
Ausspüren, das Wild, изслѣдити.

Ausste-

Ausstaffieren, оукрашати, оукрасити.

Ausstatten, seine Tochter, дшери приданое, въ приданое что дати.

Ausstechen, изкопати; einem die Augen ausstechen, очеса комъ изкости.

Ausstehen, поднести, претерпѣти; ich kann es nicht mehr ausstehen, ја оуже стерпѣти не могъ.

Ausſteigen, aus dem Wagen, елазити.

Ausstellen, изставити.

Ausſterben, измирати; ein ausgestorbenes Haus, померлы домъ; aus Furcht, sie möchten alle ausſterben, ѡ казни, да не бы вси померли.

Auſter, (die) оустрица.

Ausſteuer, (die) приданое.

Ausſteuergelder, (die) тоже.

Ausſteuern, seine Tochter, зри ausſtatten.

Ausſticken; ſ. Ausnähen.

Ausſtopfen, набивати, набити, mit Scheerwolle einen Stuhl, Sattel, стриженною волною столицъ, сѣдло набити.

Ausſtopfen, (das) набиванїе.

Ausſtopfer, (der) набивателъ.

Ausſtoßen, истърати; böſe Worte ausſtoßen, злословити, рѫгати когѡ; ein Auge, око изкопати.

Ausſtrecken, протегнѫти; den Arm, das Bein ausſtrecken, рѫкѫ, ногѫ протагнѫти; ſich auf ſeinem Bette ausſtrecken, напостели растагнѫтиса.

Ausſtreichen, mit der Feder, измрлати; eine ganze Zeile ausſtreichen, цѣлѫю строкъ, линїю изврисати; mit Ruthen ausſtreichen, прѫтїемъ кити.

Ausſtreuen, разсыпати.

Ausſuchen, wählen, избирати; durchſuchen, истражити.

Austauſchen, промѣнити.

Austheilen, раздѣлити.

Austheilung, (die) раздѣленїе.

Austhun, das Geld auf Zinſe, новцы под Їнтересъ дати.

Austilgen, истреблати, истребити.

Austoben, aufhören zu toben, оутишити гнѣвъ.

Austrag, (der) износъ; bis zum Austrage der Sache, дондеже дѣло рѣшено не бѫдетъ.

Austragen, износити; es trägt nicht viel aus, то много не износитъ.

Austreiben, изгонити, истерати; das Vieh auf die Weide, истерати марвѫ на пашѫ; den Schweiß, зной натерати.

Austreiben, (das) изтеранїе, изгнанїе.

Austreten, vertreten, изгазити; die Ströme treten aus ihren Ufern, рѣки разливаютсѧ.

Austriefen, austräufeln, капати.

Austrinken, испити; bis auf den letzten Tropfen austrinken, до капли попити; trinke aus! испїй!

Austrocknen, trocken machen, изсѫшити; die Wäſche austrocknen, кошѫли сѫшити; austrocknen, trocken werden, ѡсѫшитиса; der Strom trocknet

im Sommer aus, рѣка лѣтомъ изсыхаетъ.

Auströpfeln; s. Austriefen.

Ausüben, Rache an jemanden, отмстити кому; die Tugend ausüben, упражнатися въ добродѣтели.

Ausübung, (die) der Tugend, упражненіе въ добродѣтели.

Auswachsen, израстити.

Auswägen, измѣрити.

Auswahl, (die) изборъ.

Auswandern, странствовати.

Auswärts, с пола; Auswärtige, Fremde, иностранный.

Auswaschen, изпрати.

Auswässern, измочити.

Auswechseln, размѣнити.

Ausweichen, aus dem Wege gehen, сити с пута; ich weiche nicht von der Stelle, не съ мѣста не сїйдѫ; ich weiche ihm in nichts aus; gebe ihm nichts nach, не ємѫ ни въ чемъ не оустѫпаю.

Ausweinen, изплакати.

Ausweisen; es wird sich ausweisen, оусмотрится, видно будетъ.

Ausweißen, eine Wand, избѣлити стѣну.

Ausweiten, расширати, расширити.

Auswendig, изнѣ; auswendig hersagen, наизусть говорити; auswendig lernen, наизустъ твердити; auswendig wissen, наизустъ знати.

Auswerfen, избацити; den Speichel auswerfen, исплювати.

Auswetzen, die Scharten, изкрѫсити скрѣотини.

Auswickeln, разбити; sich aus einer verwirrten Sache herauswickeln, изъ смутителнаго дѣла исправитися.

Auswirken, исходатайствовати.

Auswischen, утирати.

Auswölben, сводити; ausgewölbt, строеніе съ сводами.

Auswurf, (der) изверженіе.

Auswurzeln, искоренати.

Auswüten, устрѣмити ярость.

Auszahlen, изплатити.

Auszahler, (der) платацъ.

Außzahlung, (die) платежъ.

Auszapfen, изврањити.

Auszehren, изсѫшитися.

Auszeichnen, sich wofür; s. Hervorthun.

Ausziehen, изблещи; Gott zieht die Tugend aus dem Verderben, богъ спасаетъ добродѣтель изъ погибели; aus dem Hause, преселитися; sich nackend, нагъ совлещися; einen Zahn, изтргнѫти зубъ; den Rock ausziehen, одежду совлещи; das Schwerdt, мечь вонажити; sie sind aus den Winterquartieren ausgezogen, изшли изъ зимныхъ квартиръ.

Auszieren, оукрашати, оукрасити; prächtig, великолѣпно оукрасити.

Auszierung, (die) оукрашеніе, оукоръ.

Auszickeln, циркломъ измѣрати, измѣрити.

Auszug, (der) aus einem Buch, изводъ; ein kurzer, краткое изятіе.

Autor, (der) eines Buchs, авторъ, сочинитель книги.

Auto-

Autorität, (die) власть, сила; haben, власть имѣти; unter öffentlicher Autorität etwas thun, съ пѡбличнагѡ ѡдоренїа что дѣлати.

Auweh! горе! оувы!

Auxiliarvölker, вспомогателнае войска, поможное войско, воинаа помощь.

Art, (die) сѣкира.

Azur, (der) eine himmelblaue Farbe; sonst Ultramarin genannt, аѵзѹръ, голѹбїа кра; именѹемый иногда оултрамарин.

B.

Baake, (die) der Leuchtthurm, свѣтителный столпъ.

Baar, наличный; baar bezahlen, готовыми новцы платити.

Babel, Вавилонъ, халдейскїй градъ, славное въ древней исторїи мѣсто; der Thurm zu Babel, столпъ вавилонскїй.

Bach, (der) потокъ; ein Feld, das von vielen Strömen besenchtet wird, многими протоками наводненное поле; der am Bache wohnet, прирѣчный.

Bachbungen, ein Kraut, Becca bunga, каканка, трава.

Bächlein, (das) малый потокъ; klare Bächlein, кистрый потоцы.

Bachmünze, (die) Katzenmünze, котїа (мачїа) трава.

Bachstelze, (die) трасогѹзка.

Bachus, (der) кахѹсъ.

Bachusfest, (das) кахѹсовъ праздникъ.

Bachuspriesterinnen, die am Bachusfest trunken, und rasend waren, кавы, даже на праздницѣ кахѹсовомъ пїанствовали и бѣсилися.

Backbort, (das) каккортъ, значитъ лѣвѹю странѹ корабла, когда съ корма на носъ смотриши.

Backen, (der) ланити; die Backen aufblasen, надѹвати ѻбразъ.

Backen, Brod, хлѣбъ пещи.

Backenstreich, (der) оѹдаръ по ланитѣ, заушенїе; einem einen Backenstreich geben, оѹдарити кого по ѻбразѹ.

Backenzähne, коренныи зѹбы.

Backhaus, (das) хлѣбна.

Backofen, (der) хлѣбнаа пещь.

Backschaufel, (die) лопата.

Backstein, (der) s. Ziegelstein.

Backstube, (die) пекарна.

Backtrog, (der) натьке.

Bad, (das) die Badstube, кана; öffentliche Bäder, народныа кани; warme Bäder, теплицы; die warmen Bäder gebrauchen, ползоватися теплицами.

Baden, in der Badstube, кѹпатисѧ; sich baden, паритися; die Heune badet sich im Sande, кокошь в песцѣ кѹпаетсѧ.

Bader, (der) кѹпѣлникъ.

Baderinn, (die) кѹпѣлница.

Badgäste, die in eine öffentliche Badstube gehen, кѹпающїисѧ.

Badquast (der) вѣникъ.

Badschürze, (die) завѣска канна.

Badstube, (die) канна; мылна; zur Badstube gehörig, кѹпѣлныи.

Badstüb-

Badſtübchen, (das) банька.
Badwanne, (die) ванна, кадка.
Bagage, (die) багажъ; die ſchwere, тажка багажь.
Bahn, (die) пѫть; eine Frage auf die Bahn bringen, вопросъ предложити, задати.
Bahnen; den Weg zum Frieden bahnen, миръ ѡчиновати; dieſe Betrachtung bahnet uns den Weg, сїе разсѫжденїе пѫть намъ стелитъ.
Bahre, (die) Todtenbahre, ѻдръ за оумершагѡ.
Bährmutter, (die) породкина.
Bajonet, (das) баїонетъ; aufpflanzen, надкнѫти.
Balance, (die) Nachrechnung, рачѫнъ ѻбоюдѫ йзаплающїй что кто йли свое йли чѫжее йматъ.
Balbieren, брити.
Balbierbecken, (das) блюдо ко брїанїю.
Balbierer (der) брїачь.
Balbiermeſſer, (das) бритва.
Balbierſtube, (die) брїана.
Bald, скорѡ; ſo bald ich wieder komme, какѡ скорѡ возвращюсь; er wird bald kommen, онъ йкїе прїйдетъ; bald läuft er, bald ſteht er ſtille, ѻво стоитъ, ѻво бѣгаетъ; bald lobt er, bald ſchilt er, ѻво хвалитъ, ѻво хѫдитъ; bald darauf, скорѡ по томъ.
Baldachin, (der) der Himmel, балдахинъ, небо.
Baldrian, ein Kraut, valeriana off. Linn. земляный ладанъ.
Balg, (der) die abgeſtreifte Haut von einem Thiere, кожа звѣриная.
Balgen, ſich, raufen, ſchlagen, драться с кимъ.
Balken, (der) ein runder, древно; viereckigter, греда; Klötze von Balken, панѣвы; das dicke Ende am Balken, комель. gen. комла.
Ball, (der) лопта.
Ball, Tanzball, балъ; einen Ball geben, дати балъ; eröffnen, зачати.
Ballaſt, (der) балластъ; auswerfen, йзкацити, балластъ.
Ballen, (der) in der Druckerey, матца; ein Ballen Papier, балла папира; ein Ballen von eingepackten Waaren, скатка товаровъ; ein Ballen Tuch, балла сѫкна.
Ballet, (das) балетъ.
Ballon, (der) лопта надмѣнная.
Balſam, (der) балсамный сокъ; самый балсамъ.
Balſamapfel, балсамное ѩблоко.
Balſambaum, (der) балсамное древо.
Balſamiren, die Todten, мертвихъ балсамомъ намазати.
Balſamierer, (der) балсамировщикъ.
Balſamiert, балсамированный.
Balſamöl, (das) балсамное масло.
Baltiſche Meer, (das) балтїйское море.
Band, (das) пантлика, скаска;

Stirn-

Stirnband, повязка, еюже главы, оувязываютъ; das Band von den Augen abnehmen, связку с очесъ снати, Band zur Zierde, лента; sammetne, wollene, leinene, Garnitur, kattekene, bastene, atlassene Bänder, ленты бархатныя, w волны, кѣдельныя, гарнитѹровыя, картековыя, сырцовыя, атласныя; Bänder von unächtem Gold und Silber, ложныя ленты; zwirnen Band, кѣдельна лента; Band vom Buch, преплетъ книги; Tonnenband, wкрѹчъ; Band der Freundschaft, союзъ дрѹжвы.

Bande, oder Fessel, wковы, жилѣзы.

Bande, (die) Räuberbande, толпа разбойниковъ, шайка разбойническая.

Bandelier, (das) eines Reuters, рейтарска превязь.

Bändig, was sich bändigen läßt, оукротимыи, что оукротити, оусмирити можно.

Bändigen, оукротити, оусмирити.

Bandit, (der) разбойникъ.

Bange, колзливыи, страшливыи; einem bange machen, оустрашити когw.

Bangigkeit, (die) колзливость, колзнь.

Bank, (die) клѹпа, скамїа; etwas auf die lange Bank schieben, дѣло продолжавати; день w дне wлагати; Bänke in einer Lehrstube, скамїи в школѣ; Ruderbank, клѹпа на коей веслецы сѣдятъ; Sandbank im Meer, прѹгъ, песокъ в морѣ.

Bann, (der) wзверженїе, wлѹченїе w христїанскагw общества; einen in den Bann thun, w церкви, w христїанскагw общества wлѹчити кого.

Banquerot, (der) банкрѹтство, ein muthwilliger Banquerot, оумышленное банкрѹтство; Banquerot spielen, банкрѹтомъ сдѣлатися, банкротомъ быти.

Banquerotierer, (der) банкрѹтъ.

Banquet, (das) Gastmahl, банкетъ, пиръ.

Banquette, (die) der Auftritt bey dem Parapet, банкетъ оу парапета (iнженерное слово).

Bär, (der) медвѣдъ; der zottichte, косматыи; was vom Bären ist, медвѣжїи; junge Seebären, котики морскїи.

Bärinn, (die) медвѣдица.

Bärenhaut, (die) медвѣжїа кожа, медвѣдна; auf der Bärenhaut liegen, s. Faullenzen.

Bärenhäuter, (der) бездѣльникъ, негодныи человѣкъ.

Bärenfleisch, (das) медвѣдина.

Bärenklau, (das) Hieracium sphondylium. колшебникъ.

Bärentraube, Arbutus, uva vrsi, толокнанка.

Bärenwurz, Meum, медвѣжїи корень.

Barbar, (der) барваръ; Barbarey, барварiя, земля въ африцѣ.

Barfuß, необѹтыи, косыи, Barfüßermönch, монахъ косоногiи.

Bärlapp, Lycopodium clauatum, плаунъ.

Barmherzig, милостивый, мылосердный.

Barmherzigkeit, (die) милосердіе.

Barometer, (der) каромéтръ; ist gestiegen, двигласа; ist gefallen, ѡпустилса; stehet, стоитъ.

Baron, s. Freyherr.

Baroninn, s. Freyfrau.

Bars, (der) ѡкунь, червенперка.

Bart, (der) брада; der einen Bart hat, брадатый; der einen starken Bart, брадастый; der keinen Bart hat, безбрадный; einem den Bart abscheeren, брадꙋ комꙋ брити, ѡбрити; der Bart fängt ihm an zu wachsen, почела мꙋ брада растити; Bart am Schlüssel, брадица оу ключа; Hahnenbart, Hahnenläpplein, подбрадакъ оу пѣтла; Rothbart, рижобрадый; Ziegenbart, коза брада; der Bart wächst ihm, aber der Verstand zeigt sich nicht, брада мꙋ расти, а оумъ не показꙋетса.

Bärtchen, (das) брадица.

Base, (die) Muhme, s. Vaterschwester, Mutterschwester.

Basel, eine Stadt in der Schweitz, базель, градъ оу швайцꙋ.

Basilienkraut, (das) Ocymum basilicum. Linn. косилакъ йли василіева трава.

Basilisk, (der) василискъ, змій.

Baß, (der) in der Music, гласъ, най грꙋбый гласъ въ мꙋсіцѣ.

Baßgeige, велика грꙋба хегеда.

Baßsänger, басистъ.

Bast, (der) кора на древѣ; Bast, daraus Matten gemacht werden, лыкъ.

Bastard, (der) ein unächtes Kind, копиле.

Bastschuh, (der) лапоть, plur. лапты.

Bau, (der) строеніе; den Bau unters Dach bringen, строеніе подъ кровъ довести; der Landbau, оустроеніе земли; ѡраніе, копаніе земли, der Ackerbau, земледѣліе.

Bauch, (der) чрево, терꙋхъ; einem den Bauch aufschneiden, терꙋхъ комꙋ распарати; ein voller Bauch studiert nicht gerne, пресыщенное чрево не способно къ оученію; der Bauch thut wehe, чрево политъ; der einen dicken Bauch hat, терꙋшатъ.

Bauchdiener, (der) чревоꙋгодникъ.

Bäuche, (die) квашеніе кошꙋла оу цѣдьи.

Bauchgrimmen, (das) грызеніе чрева.

Bauchweh, (das) чреволомъ.

Bauen, ein Haus, строити; Schlösser in die Luft, градꙋ на воздꙋсѣ строити; свѣтныа мысли имѣти; das Land bauen, поле дѣлати; sie bauen daselbst genugsam Korn, ѡны тамѡ много жита сѣютъ; Hanf bauen, кꙋделю сѣати.

Bauer, (der) земледѣлецъ, посланинъ; im Schachspiel, пѣшекъ въ шахматной йгрѣ; auf Bauernart, послански.

Bauer-

Bauerarbeit, (die) селанска работа.
Bauergesinde, (das) селанство.
Bauerhütte, (die) хижина.
Bauerlied, (das) селанска пѣсня.
Baugerüste, (der) простакъ.
Baufällig, ветхій, ѡбветшалый; das Haus ist baufällig, домъ ѡбветшалъ; baufällig werden, ѡбветшати.
Baumeister, (der) домостроитель.
Baukunst, (die) архитектура, архитектурная наука.
Baumaterialien, вещи к строенію нужныя.
Baumeister, (der) архитектъ.
Baum, (der) древо; Bäume, древа; ein fruchttragender, плодоносное древо; ein unfruchtbarer Baum, безплодное древо; ein gepfropfter Baum, накалемленно древо; ein wilder Baum, лѣсное древо; Bäume mit breiten Aesten, древа с великими гранами; Bäume, welche vortrefliche Früchte tragen, изрядныя плоды носящая древа; ein Zwergbaum, малорослое древо; ein verdorrter Baum, сухое древо; einem Baum den Gipfel abhauen, верхъ древа ѿсѣщи; ein Mastbaum, мачта, мачтовое древо; Stammbaum eines Geschlechts, родословіе нѣкоегѡ поколѣнія; auf einen Baum steigen, на древо попетисе; kein Baum fällt auf einen Streich, ѡ єдинагѡ оудара не сваливтся древо; an den Früchten erkennet man den Baum, und den Menschen an seinen Werken, древо ѿ плодѡвъ, а человѣкъ ѿ дѣлъ познаваетсѧ; ein Baum ist bald gepflanzt, aber er trägt nicht sobald Früchte, древо скоро садитсѧ, но не скоро плодъ приноситъ.
Bäumchen, (das) древце.
Bäumen, sich; das Pferd bäumt sich, конь пропинѣсе.
Baumgarten, (der) древїами насажденый садъ.
Baumrinde, (die) кора; die zwote Rinde, лубъ.
Baumschule, (die) древесный заводъ.
Baumöl, (das) древанное масло, зейтинъ.
Baumwachs, Pootwachs, (das) вѣлый варъ.
Baumwolle, (die) памукъ, древанна вуна; die Staude, woran sie wächst, стекло на коемъ памукъ расти; was aus Baumwolle gemacht ist, памучный; baumwollene Tücher, Strümpfe, Handschuh, u. s. w. памучне мараме, чарапе, рукавице, и прочее.
Baye; (die) s. Meerbusen.
Bayern, кавариа.
Beamter, (der) оуправитель, слѫжитель, чиновный человѣкъ.
Beängstigen, s. Quälen.
Beantworten, eine Frage, ѿвѣтствовати, на предложенный вопросъ.
Bearbeiten, пословати; rohe Waaren bearbeiten, прѣсный хеспапъ испословати.
Bebauen; einen Bau anlegen, созидати; ein Land, землю дѣлати, и всякую инѫю

Зем-

земланꙋ работꙋ дѣлати.

Beben, дрожати, дерꙗти; die Erde hat gebebet, земля трасласѧ.

Beben, (das) трасенїе.

Becher, (der) стекло, чаша.

Becken, (das) groſſe Schüſſel, велика чинїа; ein Faß- oder Handbecken, сосꙋдъ, чинїа с держкомъ; Balbierbecken, брильный чанакъ.

Becker, (der) пекарь.

Beckerinn, (die) пекарица.

Beckerhandwerk, (das) пекарство.

Bedacht, (der) разсꙋжденїе, размышленїе; etwas mit Bedacht thun, сдѣлати что съ разсꙋжденїемъ; mit gutem Bedacht, смысленнѡ; auf etwas bedacht ſeyn, взяти что на разсꙋжденїе, размышлати ѡ чемъ; der Feind war auf ſeine eigene Vertheidigung bedacht, непрїятель ѡ защищенїи самагѡ себе печашесѧ; er war nur auf ſeinen Vortheil bedacht, ѻнъ токмѡ ѡ своемъ прибытцѣ помышлаше.

Bedachtſam, ѡсмотрително, разсꙋдително, ѻстрожно.

Bedanken ſich, благодарити.

Bedauren, einen сожалѣти ѡ комъ; bedaurenswert, сожаленїа достоино; ich bedaure ihn, мѝ ѥмꙋ сожалꙋю.

Bedecken, покрывати, покрыти; ſich bedecken, den Hut aufſetzen, накрытисѧ; капꙋ на главꙋ метꙋти.

Bedeckt, покрытый, накрытый.

Bedeckung, (die) накрытїе, накрываніе, покрытїе; unter Bedeckung, подъ прикрытїемъ.

Bedenken, помышлати, размышлати, разсꙋждати ѡ чемъ; etwas wohl bedenken, прилѣжнѡ ѡ чемъ разсꙋждати; bedenke, was du thuſt, ѡпомнисѧ что ты дѣлаеши; Bedenken tragen; ſie trugen kein Bedenken, ѻни не ѻбинꙋзлисѧ; ich trage kein Bedenke i ihm zu ſagen, не ѻбинꙋюсѧ ѥмꙋ сказати; ich gebe es ihm zu bedenken, мѝ ѡставлаю на ѥгѡ разсꙋжденїе; ſich anders bedenken, премѣнꙋти мысль.

Bedenklich, сꙋмнителный; bedenkliche Umſtände, сꙋмнителнаа ѡстоꙗтелства.

Bedeuten, знаменовати; was bedeutet dies? что сїе значитъ? es hat nichts zu bedeuten, не великое дѣло.

Bedeutung, (die) знаменованїе, ihr ganzer Handel iſt von keiner Bedeutung, вса ихъ торговина ничто не значитъ; auf dieſer Inſel iſt nur eine Stadt, die von Bedeutung iſt, на семъ ѻстровѣ ѥдинъ токмѡ нарочитый градъ ѥсть.

Bedienen, einen, оуслꙋжити комꙋ; ſich der Gelegenheit, пользоватисѧ случаемъ.

Bedienter, (der) слꙋга, слꙋжитель.

Bedingen, договариватисѧ, договоритисѧ съ кимъ; Arbeiter bedingen, наати дѣлателей.

Bedingung, (die) договоръ, оуговоръ, постановленїе, оуслѡ-

словїе; mit der Bedingung, съ тимъ договоромъ, съ тимъ оусловїемъ, оуговоромъ.

Bedrohen, грози и, претити.

Bedünken, dafür halten, мнити, чдати.

Bedünken, (das) мнѣнїе, разсужденїе.

Bedüng'n, ein Feld, назобъ на поле навозити.

Bedürfen, einer Sache, нѹждѫ, недостатокъ въ чемъ имѣти; wекдѣвати въ чемъ; ich bedarf deiner Hülfe, нѹжда мнѣ твоей помощи.

Bedürfniß, (die) нѹжда, недостатокъ.

Beehren, einen Beehren, честь комѹ показати; mit seinem Besuche, почтити кого своимъ посѣщенїемъ.

Beehrung, (die) показанїе чести.

Beeidigen, einen in Eid nehmen, къ присазѣ кого привести; er hat seine Aussage beeidiget, онъ показанїе свое присагою подтвердилъ.

Beeidigter, (der) присажный, заклетый.

Beeifern, sich, оусердїе имѣти, съ оусердїемъ что дѣлати.

Beere, (die) ягода.

Beet, (das) im Garten, грѧда wградника.

Beete, (die) rothe Rübe, цвекла.

Befallen, mit einer Krankheit, впасти въ болѣзнь.

Befassen, sich womit, взатиса, пріиматиса за дѣло; вступати въ дѣло; ich befasse mich nicht damit, та въ сїе дѣло не вступлю.

Befehl, (der) повелѣнїе, заповѣдь; auf seinen Befehl, по егw повелѣнїю; einen Befehl ausrichten, исполнити повелѣнїе.

Befehlen, повелѣвати, повелѣти.

Befehlshaber, (der) повелитель, началникъ.

Befestigen, оукрѣплати, оукрѣпити, die Freundschaft befestigen, оутвердити дрѹжбѹ.

Befestigung, (die) оукрѣпленїе, оутвержденїе.

Befeuchten, поквасити, намочити wрожати, wросити,

Befeuchtet, wрошенный.

Befinden sich wohl, übel, въ добромъ, въ худомъ здравїи wкрѣтатиса; er befindet sich ein wenig besser, онъ мало лучше находитса; er hat sich dabey wohl befunden, емѹ w того ползы было.

Befinden, (das) оусмотрѣнїе; nach Befinden der Umstände, по изкрѣтенїю wкстоятелствъ; nach meinem Befinden, по моемѹ оусмотрѣнїю.

Beflecken, замарати; sich mit allerley Lastern beflecken, всякими пороками wмарати са,

Beflekt, замаранный.

Beflekung, (die) замарка, замарыванїе.

Befleißigen, sich, тшатиса w чемъ старатиса; sich eines unsträflichen Lebens befleißigen, прилѣжати къ непорочной жизни,

Beflissenheit, (die) раченїе, радѣнїе, тшанїе.

Beflissentlich, рачителнw, прилѣжнw, тщателнw.
Beflügelt, крылатый.
Beflochten, сплетенный.
Beförderer, (der) споспѣшествователь.
Befördern, споспѣшествовати; поспѣшествовати; sie befördern, gemeinnützige Unternehmungen, они поспѣшествуютъ полезнымъ предпріятіямъ; einen befördern, einen worinn förderlich seyn, поспѣшествовати комy въ чемъ; jemandes Nutzen befördern, комy в пользѣ споможествовати.
Beförderung, (die) споспѣшествованіе; zu einem Amte, произведеніе въ чинъ.
Befördern, zu Ehrenstellen, произведеніе въ чины.
Befrachten, ein Schiff, наймити корабль.
Befragen, einen, вопрошати, вопросити, gerichtlich befragen, сyдейски испытати.
Befragung, (die) вопросъ; gerichtliche, сyдейское испытаніе, истязаніе.
Befreunden sich, подрyжитися.
Befreundung, (die) подрyженіе.
Befremden, es befremdet mich nicht wenig, я томy не мало дивлюся; laß dich dieß nicht befremden, не дивися семy.
Befreyen, свокождати, свокодити, йзкавлати, йзкавити; von einer Mühe befreyen, w трyда йзкавити; von der Sorge befreyen, w попеченія свокодити.
Befreyet, wсвокожденный, йзкавленный; vom Uebel befreyet, йзкавленный w кѣды.
Befreyer, (der) wсвокодитель, йзкавитель.
Befreyung, (die) wсвокожденіе, йзкавленіе.
Befriedigen, ein Genüge thun, доволствовати, оyдоволствовати кого, оyдоволетворити; beruhigen, оyпокоивати, оyпокоити.
Befriedigung, (die) Genügeleistung, оyдоволствованіе, оyдоволетвореніе; Beruhigung, оyпокоеніе.
Befugt seyn, er ist befugt dies zu thun, онъ властенъ сіе сдѣлати; sie sind dazu nicht befugt, они къ томy не властны.
Begeben, sich wohin, zu Fusse, ходити, йти кyда; Fahrend, возитися; er hat sich nach Leipzig begeben, онъ в лайпцигъ wшелъ; sich auf die Flucht begeben, въ кѣгство wкратитися, оyклонитися на страны; es begiebt sich, es trägt sich zu, случается; sich in Schutz begeben, въ защищеніе чіе, комy wдатся; sich seines Rechts begeben, wстyпити w своегw права; sich einer Erbschaft begeben, wрицатися w наслѣдства; sich eines Dinges freywillig begeben, докроволно что wставити; sich in Gefahr begeben, в кѣдство впасти; sich zur Ruhe begeben, schlafen gehen, спати ити.
Begebenheit, (die) приключеніе, случай; eine traurige, печалный случай нещастіе.
Begegnen, geschehen, случитися

ся; es ist ihm ein kleines Unglück begegnet, ѥмꙋ малое нещастїе слꙋчилоса; ich weiß nicht was ihm begegnen wird, не знаю, что съ нимъ сдѣлается, что ѥмꙋ бꙋдетъ; es hätte mir nichts angenehmeres begegnen können, мнѣ ничто пріятнѣе сего быть, слꙋчитися не могло; begegnen, entgegen kommen, во срѣтеніе комꙋ йти; einem auf dem Wege begegnen, срѣтитися с кимъ на пꙋти; er ist mir auf dem Wege begegnet, онъ срѣлся со мною на пꙋти; ich begegnete ihm, я срѣлся ѥмꙋ с нимъ; einem freundlich, übel begegnen, ласкаво, хꙋдо съ кимъ постꙋпати, wеходитися; er begegnet mir mit aller Höflichkeit, онъ со мною со всякою оучтивостїю wеходится

Begegnung, (die) das Entgegen kommen, срѣтеніе; eine gute freundliche Begegnung, ласкавое, доброе wехожденіе, пріятїе; добрый пріемъ.

Begehen, дѣлати, сдѣлати, оучинити, сотворити; ein Laster, прегрѣшеніе, престꙋпленіе, порокъ какоꙋ сдѣлати; etwas feyerlich begehen, торжествовати; einen Festtag feyerlich begehen, праздникъ торжествовати.

Begehr, (das) трекованїе, желанїе.

Begehren, трековати, желати, eines andern Gut, чꙋждаго добра желати.

Begehrig, diese Waren sind sehr begehrig, сіи товары весма драгіе.

Begierde, (die) Lust, желанїе охота; böse Lust, похоть; Begierde haben, желати; въ желанїи, на оумѣ имѣти, heftige Begierde, жестокое желанїе; seinen Begierden nachhängen, страстемъ, похотемъ своимъ слꙋжити; seine Begierden dämpfen, страсти свои оусмирити.

Begiehrig, охотный.

Begießen, поливати, полити, einen Garten begießen, садъ полити.

Beginnen, anfangen, начинати, начати; unternehmen, предпріимати, предпріяти.

Beginnen, (das) начатїе, предпріятїе.

Beglaubigen, свидѣтелствовати, повѣрити.

Beglaubigt, засвидѣтелствованный, повѣренный.

Begleiten, jemanden, провожати, проводити; er hat mich nach Hause begleitet, онъ мене до дома моегw проводилъ есть; eine Leiche begleiten, мертвеца проводити, за гробомъ ходити; die Tugend wird allzeit von der Ehre begleitet, честь всегда добродѣтель провождетъ.

Begleiter, (der) проводитель.

Begleitung, (die) провожанїе.

Beglücken, glücklich machen, благополꙋчнымъ оучинити.

Begnadigen, jemanden womit, помиловати кого, подарити; einen in Gnade nehmen, пріяти

ти кого въ милость; man hat ihn mit einer Ehrenstelle begnadiget, онъ в достоинство поставленъ есть; ein Vergehen verzeihen, простити комъ въ преступленіи.

Begnadigt, помилованый.

Begnadigung, (die) Gunst, милость, щедрота; die Verzeihung, прощеніе.

Begnügen lassen, (sich) доволнъ быти; довольствоватися; ich lasse mich mit meinem Wenigen begnügen, я своимъ малымъ доволенъ, довольствуюся; sie waren damit nicht zufrieden, они тѣмъ доволны не были, не довольствовалися.

Begraben, погрести, саранити; einen prächtig begraben lassen, великолѣпное комъ сотворити погребеніе.

Begräbniß, (das) погребеніе.

Begräbnißlied, (das) надгробное пѣніе.

Begräbnißort; (der) гробіе.

Begreifen, betasten, щупати, касатися, коснутися къ чемъ; in sich begreifen, in sich fassen, содержати, заключити въ себѣ; begreifen, fassen, понимати, понати; разумѣти; so viel ich begreifen kann, на колико я разумѣю; ich kann es nicht begreifen, я сіе оумомъ понати не могу; не дорумѣваюся.

Begreiflich, понатный, внимателный.

Begriff, (der) понатіе; nach meinem Begriff, по моемъ понатію.

Begrüssen, einen, поздравляти, поздравити кого; кланатися, поклонитися комъ; begrüßen sie ihren Bruder von mir, поклонъ ѡ мене братъ вашемъ; кланаюся братъ вашемъ.

Begrüßung, (die) поздравленіе, поклонъ.

Begünstigen, jemanden, помиловати кого, милостивъ комъ быти; befördern, поспѣшествовати, der Himmel begünstiget die Liebe, небо любови поспѣшаетъ.

Behaftet, ѡдержимый, ѡкатый; mit Schulden, ѡременный долгами; mit einer Krankheit, ѡдержимый болѣзнію.

Behagen, что комъ люко,

Behaglichkeit, (die) оугодность, пріязнь, пріятность,

Behalten, nicht von sich lassen, содержати, хранити, сохранити, im Gedächtniß, въ памати содержати; etwas bey sich behalten, verschweigen, молчати ѡ чемъ; behalten, das Gelernte, наизусть оученное помнити.

Behältniß, (das) der Schrank, благалище, сандукъ, орманъ.

Behandeln, eine Waare, погодити хѣспапъ.

Behangen, завѣшати чимъ.

Beharren, verharren, пребывати, пребыти; bey seiner Meynung beharren, ѡстатися при своемъ мнѣніи.

Beharrlichkeit, (die) постоянство, непремѣнность.

Behauen, einen Wald, ѡрубити лѣсъ, шумъ; ein Holz, ѡтесы-

кивати, ѡтесати, древо; истесати.

Behauen, was behauen iſt, истесанный

Behauung, (die) ѡтесаніе.

Behaupten, оутверждати, оутвердити; mit guten Gründen, силными доводами доказати; eine neue Meynung, новое мнѣніе защищати.

Behauptung, (die) оутвержденіе.

Behauſen, ſ. beherbergen.

Behauſung, (die) домъ, жилище, ѡбиталище.

Behelfen, ſich mit wenigem, малымъ довольнъ быти; ich behelfe mich mit dem, was ich habe, я довольствуюсь тимъ, что оу мене есть.

Behende, скорѡ, поспѣшнѡ.

Behendigkeit, (die) скорость, поспѣшность.

Beherbergen, einen, в домъ кого пріати.

Beherrſchen, владѣти, землею; er hat ganz Aſien beherrſchet, онъ всею аѳіею владѣлъ; во всей аѳіи царствовалъ, царемъ былъ; ſeine Leidenſchaften beherſchen ihn, страсти имъ ѡвладаютъ.

Beherrſcher, (der) владѣтель, ѡвладатель.

Beherzigen, оусердствовати, den Nutzen des Vaterlandes, оусердствовати, ѡ ползѣ ѳтечества; die Noth der Elenden, ѡ скудости нѣдныхъ оусердствовати.

Beherzigung, (die) оуваженіе.

Beherzt, храбрый, нестрашимый; die Beherzteſten, нестрашимѣйшіи; einen beherzt machen, ѡбодрити кого.

Behexen, einen, ѡчарати кога.

Behorchen, einen, подслушивати кого.

Behorchen, (das) подслушиваніе.

Behülflich, bedient ſein, помощникомъ комъ быти, помогати комъ; er iſt ihm darinn behülflich geweſen, онъ ємъ въ томъ помагалъ.

Behuf, (der) нужда, потребность; zum allgemeinen Behuf ради народнагѡ оудовольствіа.

Behüten, bewahren, хранити, сохранити; Gott behüte dich! богъ съ тобою, прости, съ богомъ! behüte Gott! боже сохрани!

Behutſam, ѡстрожность.

Bejahen, подтверждати, подтвердити; die bejahende Meynung, оутверждающее мнѣніе.

Bejahrt, ſ. alt.

Bejammern, сожалѣти соболѣзновати ѡ чемъ.

Beichte, (die) исповѣдь; zur Beichte gehen, на исповѣдь ити; Beicht hören, исповѣдывати, исповѣдати.

Beichten, исповѣдыватиса, исповѣдатиса; каятиса, покаятиса; dem Prieſter beichten, исповѣдатиса пред священикомъ.

Beichtkind, (das) исповѣданикъ, дховное чадо; Beichtkind, weiblichen Geſchlechts, исповѣданица.

Beichtvater, (der) духовникъ.
Beichtzettel, (der) свидѣтелство ѡ бытіи на йсповѣди.
Beil, (das) сѣкира; der Stiel davon, држало.
Beilbrief, (der) писменный контракъ за строенїе кораблей.
Bein, (das) кость, нога; krummbeinig, крибоногій; einem ein Bein unterschlagen, запинати кого ногою; einem auf die Beine helfen, помощь комъ подати; auf die Beine kommen, на ноги подпатися, въ силъ пріити; von Kindesbeinen an, ѿ самаго младенчества.
Beinlein, (das) кошица.
Beißen, оугрызати, оукдати; um sich beißen, клатисе; sich in die Lippen beißen, оукдати оустна; er hat mich in den Arm gebissen, онъ мене в рукъ плеща оугрызлъ; im Beissen, оугрызающи.
Beißend, оугризающій; stichelnd, язбителный beißende Reden, Stichelreden, язбителныа рѣчи.
Bekänntniß, (das) признанїе.
Bekannt, знаемый, вѣдомый; es ist bekannt, йзвѣстно єсть; mit jemanden bekannt werden, спознатися, съ кимъ; einen mit vielen ansehnlichen Leuten bekannt machen, спознати кого со многими знатными людми; er war mit vielen Vornehmen bekannt, зналса со многими знатными людми; Deutschland war damals schon bekannt, нѣмецкаа земла тогда оуже была йзвѣстна; sie haben die Insel bekannt gemacht, они сей островъ ѡзнанили; sich etwas bekannt machen, sich wornach erkundigen, ѡсвѣдомитися ѡ чемъ.
Bekanntschaft, (die) знакомство, знаемость; mit einem machen, познатися; дружбу, знакомство съ кимъ сдѣлати; er hat allda keine Bekanntschaft, онъ здѣ нѣсть познатъ; wir machten Bekanntschaft, мы позналися; die Bekanntschaft wird gemacht, познанство оубодисе; einen in Bekanntschaft bringen, кого в познанство привести; in Bekanntschaft kommen, в познанство пріити.
Bekehren, einen auf den rechten Weg bringen: von einem unordentlichen Leben abziehen, человѣка ѿ худаа жизни и ѡ раскошей на пѫть добродѣтели ѡвратити; einen Ketzer bekehren, єретика въ православную вѣрѫ ѡвратити, къ православной вѣрѣ привести; sich bekehren, Busse thun, покаятися, ѿ зла къ добродѣтели ѡвратитися, въ чувство пріити; viele Ketzer haben sich bekehret, многіи єретици къ православной вѣрѣ въ православную вѣрѫ ѡвратишася.
Bekehrter, (der) въ православную вѣрѫ ѡвращенный.
Bekehrung, (die) zum christlichen Glauben, ѡвращенїе въ христіанскую вѣрѫ; Busse, Besserung des Leben, йсправленїе, пе-

прѣмѣна нрава и жизни.

Bekennen, geſtandig ſeyn, исповѣдовати признавати, признати; ſeinen Fehler bekennen, признати повинность свою; nicht bekennen, daß man der Urheber ſey, не хотѣти себе признати начинателемъ какогω ни бѫди дѣла; ſich zu einer Religion bekennen, исповѣдовати вѣрѫ; ſie bekennen ſich zur rechtgläubigen Religion, исповѣдѫютъ православнѫю вѣрѫ.

Beklagen, jemanden, сожалѣти кого; jedermann hat ſeinen Tod beklagt, вси ѡ смерти ѥго сожалѣли; ſich beklagen, тѫжити, bey jemanden, ich beklage mich, тѫжитиса, er hat ſich bey mir ſehr über euch beklaget, ѻнъ мени вельо тѫжїосѣ на васъ.

Beklagter, (der) ѡбвиненный.

Beflecken, beſudeln, замарати.

Bekleiden, ѻдѣти; ein Amt bekleiden, слѫжбѫ ѡправлати.

Bekommen, полѫчити; пріѩкрѣти; man hat ſchlechte Nachricht bekommen, зло гласъ дошло.

Bekóſtigen, einen, препитавати кого; Reiſende für Geld bekóſtigen, оугостити странныа за новце.

Bekräftigen, подтвердити.

Bekräftigung, (die) подтвержденїе, оутвержденїе.

Bekränzen, ſ. Bekrönen.

Bekriegen, einen, ити войною на кого; er bekriegte die Petſcheneger, ѻнъ пошелъ войною на печенѣгωвъ.

Bekümmern, jemanden, ѡскорбити, ѡпечалити кого; ſich bekümmern, печиса, ѡбеспокоитиса; ich bekümmere mich wenig darum, ob andere eben ſo denken wie ich, ѩ мало маримъ мыслели дрѫгыи такω какω и ѩ; ſie bekümmern ſich wenig um ihre Kinder, ѻни ѡ дѣтихъ своихъ мало пекѫтса; er bekümmert ſich gar nicht darum, ѻнъ нимало ѡ томъ не печетса; einer der ſich bekümmert, марливый.

Bekümmerniß, (die) скорбь, печаль,

Beladen, beläſtigen, ѡтагощати ѡтаготити; den Magen mit Eſſen, желѫдкъ пищею ѡтаготити; ein Maulthier beladen, мазгъ ѡбременити; ein Schiff beladen, корабль, ладїю, натоварити; mit Geſchäften, mit Schulden beladen ſeyn, дѣлами, долгами ѡтагчень, ѡбременень быти; beladen, bepackt ſeyn, натоварень быти.

Belagern, ѡбсѣсти; eine Stadt belagern, градъ ѡбсѣсти, ѡкрѫжити.

Belagerer, (der) ѡсаждатель; Belagerte ѡсажденныи.

Belagerung, (die) ѡсада; fortſetzen, ѡсадѫ продолжати; aufheben, ѡсадѫ ѡставити.

Belangen, betreffen, касатиса чегω; gerichtlich jemanden belangen, ѡвѣтѫжити кого на сѫдѣ.

Beläſtigen, ѡтагощати; ѡтаготити; ſeinen Freund, дрѫга своего оутрѫдити.

Belaufen ſich hoch, es beläuft ſich hoch, до великїа сѫммы счиſлаетса

ѣчисляется; es belief ſich auf tauſend Gulden, до тысящѹ форинтовъ дошло; der Verluſt belief ſich auf eine unendliche Summe, неизчетна тщета была; die Thiere belaufen ſich, звѣры сходятся.

Beleben, ѡживлати, es wird belebt, ѡживляется.

Belecken, ѡблизывати, полизывати.

Belegen, beſetzen, als ein Kleid, халинѹ ѡкшити; mit Beweiſen, доказателствами свидѣтелствовати, доказати.

Belehnen, zu Lehn geben, докра комѹ поклонити.

Belehnter, (der) комѹ докра поклоненна сѣть.

Belehren, einen wovon, наставлати, наставити кого; er hat ihn deſſen belehrt, oder davon Nachricht gegeben, ѻнъ є̑го ѡ томъ ѡзвѣтилъ.

Beleidigen, ѡзлоблати, ѡзлокити; прогнѣвати; ѡкидѣти кого; womit habe ich dich beleidiget? чимъ тѧ тебе ѡзлокилъ? въ чемъ тѧ тебе прогнѣвалъ?

Beleidiger, (der) ѡзлокитель досадитель.

Beleidigung, (die) ѡзлоблєнїе, прогнѣванїе, ѡкида; ich verzeihe euch die Beleidigung, тѧ прощаю ѡкиды твоѧ.

Beleſen, der viel geleſen hat, кто многїѧ книги читалъ.

Beleuchten, ѡсвѣтити.

Beleuchtet, ѡсвѣщенъ.

Belfern, bellen, лаати.

Belfern, (das) лаанїе.

Belieben, (das) вола, произволенїе; er thut alles nach ſeinem Belieben, ѻнъ все по своей вoли, по своемѹ произволенїю дѣлаетъ; etwas nach eines andern Belieben thun, по воли въ оугожденїе комѹ что сдѣлати; nach Ihrem Belieben, какѡ вы ѡзволите.

Beliebig, оугодно, прїятно.

Beliebt, любимъ, любезенъ милый; ſich beliebt machen, оумилавати ſе.

Belladona, (ſolanum furioſum, ſ. ſomniferum) вешеная вишна.

Bellen, лаати; ſ. Belfern,

Belohnen, награждати; наградити кого; Wohlthaten mit Undank belohnen, благодѣанїе воздати неблагодарностїю.

Belohnung, (die) награжденїе, мзда, возмездїе.

Beluchſen, vulg. betrügen, прѣварити.

Beluga, (die) ein Fiſch: ſ. Hauſen.

Belügen, einen, лажь комѹ в мѣсто ѡстинны казивати.

Beluſtigen, einen luſtig machen, оувеселити, возвеселити, забавлати, забавити кого; ſich beluſtigen, забавлатиса, веселитиса.

Beluſtigung, (die) оувеселенїе, забава.

Bemächtigen, ſich, завладѣти вещїю; ſich einer Stadt, градъ ѡкладати; ſich jemandes bemächtigen; jemandes unter ſeine Gewalt bringen, покорити кого; er hat ſich deſſen bemächtiget, ѻнъ сїе силою взалъ.

Bemänteln, прикрывати, прикрыти, сокрывати; einen Feh-

ler,

ler, грѣхъ, порокъ скрывати.

Bemäntelung, (die) скрытіе, прикрытіе.

Bemeistern, sich, s. Bemächtigen.

Bemerken, примѣчати, примѣтити.

Bemerkt, примѣчанный.

Bemerkung, (die) примѣчаніе.

Bemittelt, s. Reich.

Bemühen sich, трудитися стараться; тщатися; стараніе, трудъ въ чемъ прилагати; sich äusserst bemühen, всѣми силами трудитися; du darfst dich nicht bemühen, не трудися; einen bemühen, отрудити кого.

Bemühung, (die) трудъ, тщаніе, стараніе.

Benachbart, сосѣдъ, ближный.

Benachrichtigen, jemanden wovon, возвѣщати, возвѣстити.

Benagen, глодати, грысти; im Nagen, грызши.

Benaschen, прикушивати.

Bender, eine Stadt in der Türkey, бендеръ градъ отъ турской.

Bendigen, укротити, усмирити.

Benedeyen, благословлати, благословити.

Benedeyung, (die) благословеніе.

Benediktenkraut, (das) gesegnete Distel, (Cardnus benedictus) стричакъ, траба.

Benediktenwurzel, (die) Cariophyllata) гвоздикъ.

Benehmen, имати, ѧти; ich will ihm die Gelegenheit benehmen, я ємъ приликъ (волю) прекращь; ich will dir alle Furcht benehmen, я тебѣ весь страхъ имъ; dies benimmt mir die Sinnen, сіе смущаетъ мысли мои; einem die Hoffnung benehmen, лишити кого надежды; einem die Sorge, die Furcht benehmen, избавити кого отъ страха; einem den Muth, привести кого въ уныніе.

Beneiden, завидовати, комъ; ich beneide dein Glück, завидую щастію твоему; er ist beneidenswerth, онъ зависти достоинъ есть.

Benennen, именовати, нарицати, называти по имени.

Benetzen, омочати, омочити; водою напрыскати; орошати; mit Thränen, омочити слезами.

Benetzung, (die) омоченіе, орошеніе.

Bengel, (der) ein ungeschliffener Mensch, человѣкъ неотесанный.

Benöthiget seyn, в нуждѣ быти чимъ.

Beobachten, примѣчати; смотреніе имѣти.

Beobachtung, (die) примѣчаніе.

Beordert, er ist darzu, ємъ на то повелѣніе дано.

Bepacken, s. Beladen;

Bepflanzen, садити насаждати, насадити.

Bepissen, попишати; bepisset, попишанъ.

Bequem, способный, удобный.

Bequemen, sich bequemen, in die Zeit schicken, по времени управлатися; sich wozu verstehen, worein willigen, согласитися на что.

Bequemlichkeit, (die) способность,

оудобство; die Bequemlichkeit des Leben, оудобство къ содержанію житія.

Berathſchlagen, совѣтовати, разсѫждати, разсѫжденіе имѣти ѡ чемъ; ſie werden ſich wegen dieſes Punktes berathſchlagen, оны ѡ сихъ пѹнктахъ совѣтъ держати вѫдѹтъ.

Berathſchlagung, (die) совѣтъ, разсѫжденіе, совѣтованіе.

Berauben, einen, грабити кого, покрасти; er hat mich des Vergnügens beraubet; онъ лишилъ мене оудоволствія; er iſt des Geſichts beraubet, онъ лишенъ зрѣнія.

Beraubt, ѡграбленный, покраденный; der Gelegenheit, лишенъ случая.

Beraubung, (die) ѡграбленіе, лишеніе.

Beräuchern, ѡкадити; ſeine Kleider, хальины ѡкадити.

Beräuchern, (das) кажденіе.

Berauſchen, ſich, ѡпитиса.

Berauſcht, пїаный.

Berberiſſen, волкарисъ.

Berechnen, Rechnung mit Einem halten, рачѹнъ с кимъ имати; dieſe Einnahmen ſind der hohen Krone zu guten angerechnet, сїи доходы причислены къ казнѣ.

Berechtigen, jemanden, ѡвласть комѹ дати; berechtiget ſeyn, er iſt dazu berechtiget, онъ къ томѹ властенъ, къ томѹ право имѣетъ.

Berechtigung, (die) власть, правица.

Bereden, наговорити; склонити кого къ чемѹ; ſich wozu bereden laſſen, склонитиса на что; er hat ſich dazu bereden laſſen, онъ на то склонилса; ſich mit jemanden bereden, договоритиса с кимъ.

Beredt, краснорѣчивъ, витїйственъ.

Beredſamkeit, (die) краснорѣчїе, витїйство.

Beregnen, ѡдождити.

Beregnet, ѡдожденъ.

Bereiben, трети.

Bereichern, ѡбогатити кого; ſich bereichern, ѡбогатитиса, ſich mit fremden Gut bereichern, чѹжимъ добромъ ѡбогатитиса.

Bereit, готовъ, пріѹготовленъ, йсправенъ; ich bin ganz bereit, я со всемъ йсправенъ; zu etwas bereit, готовъ къ чемѹ; ſtets zum Scherz bereit, всегда на шалѹ готовъ.

Bereiten, готовити, оуготовити; das Mittagsmahl, обѣдъ йзготовити; ſich wozu bereiten, приготовитиса къ чемѹ.

Bereitſchaft, (die) готовность; in Bereitſchaft halten, въ готовности быти; es iſt bey mir alles in Bereitſchaft, оу мене все въ готовности имѣетса.

Bereitwillig, склонный, доброхотный.

Bereits, оуже.

Bereitwilligkeit, (die) доброхотство.

Bereunen, eine Stadt, градъ войскомъ ѡсѣдѹпити.

Bereuen, раскаиватиса, раскалтиса, жалѣти ѡ чемъ; er bereuet

Digitized by Google

reuet ſeine Sünden, онъ ѡ своемъ грѣхѣ раскаиваетса; du wirſt es einmal bereuen, ты ѡ томъ раскаешися.

Bereuend, ein Bereuender, кающійся.

Bereuten, ein Pferd, ѡбѣчати к ѣзденію кона; ein unbereittenes Pferd, неѣзженный конь.

Bereuter, (der) всадникъ.

Bereuung, (die) раскаанїе.

Berg, (der) гора; jenſeit, dieſſeit dem Berge, с ѡнїа ѝ со сеа страны горы; ѝber Berg und Thal, прекогорѣ ѝ долине; die Spitze des Berges, вершина горы; Rücken des Berges, заднаа горы страна; am Fuß des Berges, при ѡсноваанїи горы; da, wo es bergab gehet, наклоно мѣсто горы; feuerſpeyender Berg, ѡгнедышдщаа гора; was hinter dem Berge iſt, загорный; die Gegend hinter dem Berge, загорїе; auf einen Berg ſteigen, на горѫ взити; einem güldene Berge verſprechen, златыа горы комѹ ѡѣщати; много ѡѣщати, а ничегѡ не ѝсполнити.

Bergblau, плавый, плаветанъ.

Berggrün, горозеленый.

Berghauptmann, (der) рѫдоначстватель.

Berghauptmannſchaft, (die) рѫдоначалство.

Berghügel, (der) холмъ.

Bergicht, гористый.

Bergkette, (die) сочетанныа межѫ собою горы.

Bergknapp, (der) рѫдокопъ.

Berglein, (das) планина мала.

Bergmeiſter, (der) рѫдокопный маистеръ.

Bergmünz, ſ. Ackermünz.

Bergöl, (das) нафта.

Bergpeterſilie, (die) горнаа петрѫшка.

Bergrücken, (der) хребетъ горы.

Bergwerke, (die) рѫдныи, горныи заводы.

Bergwerkswiſſenſchaft, (die) рѫдокопнаа наѹка.

Bergzinober, (der) рѫдный киноварь.

Bericht, (der) оуѣдомленїе, ѝзвѣстїе.

Berichten, einem etwas, ѝзвѣстити; оуѣдомити кого ѡ чемъ.

Beriechen, нанюшивати, нанюхати, мирисати.

Berill, (der) ein Edelſtein, керилъ, драгоцѣнный камень, подобенъ хрисшалю.

Berlin, die Hauptſtadt in Brandenburg, керлинъ, столица ѡѣ кранденбургѣ.

Bern, eine Stadt in der Schweiz, кернъ градъ в швайцерїи.

Bernſtein, (der) кехрибаръ; von Bernſtein gemacht, кантариный

Berſten, расщеплатиса; пѫкнѫти; er iſt ſo dick, daß er berſten möchte, ѣдва не пѫкнетъ ѡ деблины.

Bertramwurzel, (die) wilder Bertram, (Ptarmica) чихотнаа траба.

Berüchtigt, er iſt allenthalben berüchtiget, вездѣ ѡ немъ зло говоратъ; свѣда є ѡцернѣнъ.

Berücken, betrügen einen, ѡкмарѫти кого; ſ. Betrügen.

Beruf

Beruf, (der) званїе, должность слѫжба; seines Berufs warten, прилѣжати своемѫ званїю; in der Verwaltung seines Berufs, въ ѡ̃правленїи своегѡ званїа; своеа должности.

Berufen, звати, призывати кого; sich auf jemanden, во свидѣтелство кого приводити; er hat sich auf das Privilegium berufen, на привилегїю ѡ̃зывается; er beruft sich auf die Leute, свидѣтелствуется людми; es berufen sich alle darauf, вси на то ѡ̃зываются.

Beruhen darauf beruhet es, въ томъ вса сила состоитъ; es beruhet blos auf ihm, точїю ѡ̃ негѡ зависитъ.

Beruhigen, einen, оу̑тишати, оу̑тишити, оу̑покоивати; sich beruhigen оу̑покоитиса.

Berühmen, sich, величатиса; sich eines Dinges хвалитиса славитиса чимъ.

Berühmt, славный знаменитый, знатный; berühmt seyn, въ славѣ быти; sich berühmt machen, прославитиса; berühmt werden, въ славу прiйти.

Berühren, докоснутиса; s. Anrühren; etwas weder mit der Hand noch mit dem Fuß, ни рѫкою ни ногою до чего касатиса; wir sind auf unserer Reise gezwungen, Brasilien zu berühren, мы неѡ̃ходимо принуждены на нашемъ пути сквозъ бразилїю йти; ich will nur das Vornehmste berühren, я̃ ѡ̃помяну токмо ѡ̃ самомъ главномъ дѣлѣ; etwas nur mit Wenigen berühren, краткими словами что сказати.

Berühren, (das) ѡ̃сказанїе, ѡ̃пытанїе; man kennet es durch das bloße Berühren, сїе самымъ точїю ѡ̃сказанїе познаетса.

Berupfen, s. Rupfen.

Besäen, посѣати.

Besäet, mit Gerste, ячменемъ посѣянный.

Besänftigen, оу̑кротити, оу̑мягчити, оу̑смирити.

Besane, (die) der unterste Segel am hintersten Mast, безмiзъ нижнiй пардесъ, на заднеи мачтѣ.

Besanmast, (der) задняа мачта.

Besatz, (der) am Kleide, ѡ̃шивка.

Besatzung, (die) гарнизонъ; Besatzung in eine Stadt legen, гарнизонъ въ градъ ввести; in einer Besatzung liegen, въ гарнизонѣ быти.

Beschaben, ѡ̃стругати.

Beschädigen, повреждати повредити.

Beschädigt, поврежденный.

Beschädigung, (die) поврежденїе.

Beschaffen seyn, es ist damit also beschaffen, сїе дѣло такогѡ состоанїа, такогѡ качества.

Beschaffenheit, (die) состоанїе; nach Beschaffenheit der Zeiten, по состоанїю временъ; die Leibesbeschaffenheit, состоанїе тѣла, сложенїе тѣла.

Beschäftigen, sich beschäftigen, оу̑пражнатиса: er ist mit Kleinigkeiten beschäftiget, в малыхъ дѣлѣхъ оу̑пражнаетса; sie sind mit vielen wichtigen

Digitized by Google

ligen Dingen beschäftiget, ѡни многими важными дѣлами ѡтремененны сѫть.

Beschäftigung, (die) оупражненїе.

Beschämen, einen schamroth machen, стыдити кого; посрамлати, посрамити кого.

Beschämt, посрамленный.

Beschämung, (die) посрамленїе.

Beschatten, ѡтѣнати, ѡтѣнити.

Beschauen, etwas, поглѣдати.

Beschäller, (der) Schellhengst, хайгир

Bescheeren, ѡстригати.

Bescheerung, (die) ѡстриженїе.

Beschehren; Gott hat es mir beschehrt, богъ мнѣ далъ.

Bescheid, (die) Antwort, ѡвѣтъ; gerichtlicher, ѡзреченїе сѫдейское; er weis damit keinen Bescheid, ѡнъ не знаетъ, какѡ въ томъ поступати; какѡ ємѹ за дѣло взатися; einem im Trinken Bescheid thun, напити комѹ.

Bescheiden, einen an einen Ort, назначити комѹ мѣсто, кѹда пріити; bescheidenes Theil, назначенная часть.

Bescheiden, sittsam, тихій, кроткій, смирный; ein bescheidener, sittsamer Mensch, смирный, кроткій человѣкъ.

Bescheidenheit, (die) тихость, кротость, смиренїе, смиренность.

Bescheidentlich, смирнѡ, тихѡ, скромнѡ.

Bescheinen, ѡзарати, ѡзарити, ѡсвѣщати, ѡсвѣтити.

Bescheinigen, засвидѣтелствовати.

Bescheinigung, (die) засвидѣтелствованїе.

Bescheinung, (die) ѡзаренїе.

Bescheißen, ѡкалати.

Beschenken, mit vielen Sachen, ѡдарити; einen reichlich beschenken, богатѡ кого ѡдарити.

Beschießen, eine Stadt, градъ бити из топова.

Beschimpfen, поносити кого.

Beschimpfung, (die) оукоренїе.

Beschirmen, beschützen, защищати, защитити кого.

Beschirmer, (der) покровитель, защититель.

Beschirmung, (die) покровительство.

Beschlafen, ein Mädchen, блѫдодѣйствовати сѣ дѣвою.

Beschlag, (der) von Brettern, оклика; am Buche, наволникъ на книзѣ; an einer Flinte, ѡправа, ѡправка; an den Fenstern, наволникъ; Beschlag auf etwas legen; etwas mit Sequester belegen, запрещенїе на что оучинити.

Beschlagen, einen Kasten u. d. gl. ѡковати; ein Pferd, кона подковати; einen Kasten mit Eisen, ѡрманъ, блалалище гвоздїемъ ѡковати; mit schwarzem Sammet beschlagen, черным кархатомъ ѡложенъ;

Beschlagen im Reden, въ бесѣдѣ, въ разговорахъ остръ.

Beschlagen, (das) der Pferde, подковъ.

Beschleichen, подкрастися, тайнѡ подходити.

Beschleunigen, поспѣшати въ чемъ

чемъ, чимъ, оускорати, оускорити что; die Abreise, поспѣшати на пѫть; оускорити пѫть свой.

Beschleunigung, (die) поспѣшеніе, оускореніе.

Beschließen, sich vornehmen, намѣритися, постановити, ѡпредѣлити, положити; ich habe beschlossen, я намѣрилса; erkennen, urtheilen, ѡпредѣлити, положити; man hat beschlossen, sie auszurotten, намѣреніе положено йхъ йстребити.

Beschluß, (der) конецъ, окончаніе.

Beschmieren, ѡмарати, замарати; mit Oel beschmieren, намазати масломъ.

Beschneiden, ѡбрѣзати; ich will dir die Flügel beschneiden, я тебѣ крыла подстрижѫ, подрѣжѫ; ein Kind beschneiden, маладенца ѡбрѣзати; die Bäume, древеса подрѣзати.

Beschneider, (der) der Münzen, ѡбрѣзатель новацъ.

Beschneidung, (die) ѡбрѣзаніе; der Bäume, подчищеніе древесъ.

Beschnittener, (der) ѡбрѣзанный, оуштроенъ.

Beschönigen, eine üble That, злаа свои дѣла лѫкавствомъ оукрывати.

Beschoren, ѡстриженный.

Beschreiben, ѡписывати, описати; kurz beschreiben, въ кратцѣ ѡписати, йзабити; etwas genau, umständlich beschreiben, точнѡ ѡвстоятелнѡ что ѡписати.

Beschreibung, (die) ѡписаніе.

Beschreiten, eine hohe Ehrenstelle, достѫпити высокагѡ чина.

Beschuldigen, ѡвинити, оуличати, оукорати когѡ чим; einen eines Diebstahls beschuldigen, въ татьбѣ кого ѡклеветати; er wird dessen beschuldiget, въ томъ на негѡ клевещѫтъ.

Beschuldigter, (der) ѡвиненный; den Beschuldigten vertheidigen, ѡвиненнаго защитити.

Beschuldigung, (die) ѡвиненіе.

Beschütten, mit Sand, насыпати песокъ.

Beschützen, защищати, защитити, бранити; сохранати, сохранити; die Unschuld beschützen, покровителствовати невинность.

Beschützer, (der) защитникъ; ѡхранитель.

Beschützung, (die) защищеніе, защита, ѡкрана, покровителство.

Beschwägern, sich mit einem, посвойтисѧ съ кимъ; въ свойство съ кимъ вступити; ѡпріателитися.

Beschwägert, свойственникъ,

Beschwängern, s. Schwängern.

Beschwärzen, ѡчернати, ѡчернити.

Beschweren, einen, ѡгощати, ѡготити, ѡременати, ѡременити; sich über etwas beschweren, тѫжитисе начто; sich über jemanden beschweren, тѫжитисе на кого; ich habe mich über vieles beschweret, ѡ

мно-

многомъ тужіосамсе; ihr habt keine Urſach euch über mich zu beſchweren, вы не имате оузрока на мене тужитиса.

Beſchwerde, (die) тагость, тужба.

Beſchwerlich, тагостный; ſeyn, тагостно быти.

Beſchwert, von Wunden und Alter, ѡтрменьнный ранами, и лѣтами.

Beſchwören, заклинати; er hat meinen Untergang beſchworen, онъ на погибель мою заклалса; die Zeugen haben es beſchworen, свидѣтели показаніе свое присагою оутвердили.

Beſchwörer, (der) заклинатель.

Beſchwörung, (die) заклинаніе; (Exorciſmus) изгнаніе нечиста, нечистаго духа.

Beſeelen, ѡдушевлати.

Beſeelet, ѡдушевленный.

Beſeelung, (die) ѡдушевленіе.

Beſehen, ѡсматривати, ѡсмотрѣти; ѡсвидѣтелствовати; um und um beſehen, ѡгладывати, ѡгладѣти; er hat ihm die Waaren zum Beſehen geſchickt, онъ послалъ къ немъ хеспапъ на сограданіе.

Beſem, (der) zum Fegen, метла; zum Beſem gehörig, метлиній.

Beſembinder, (der) метельникъ.

Beſemſtil, (der) рукоятка оу метлы.

Beſengen, ѡпаливати, ѡпалаты, ѡпалити.

Beſengen, (das) ѡпаленіе.

Beſengt, ѡпаленный.

Beſeſſener, (der) бѣсноватый.

Beſetzen, den Tiſch mit Eſſen, тарѣлъ на столъ поставити; ein Amt; ѡпредѣлити кого на саджеб; наполнити праздное мѣсто; mit Bäumen beſetzen, древами насадити; ein Kleid mit Bändern, халынъ пантликами ѡкшити; mit Perlen beſetzen, мноцѣнымъ каменіемъ ѡкложенный.

Beſetzt, наложенный; mit Edelſteinen, крилантами, алмазами; der Weg war auf beyden Seiten mit hohen Bäumen beſetzt, пѣть быль на обѣ страны высокими древами насаждены.

Beſeufzen, сожалѣти; er beſeufzet ſein Unglück, онъ ѡ своемъ нещастіи тужитъ, воздыхаетъ.

Beſichtigen, ѡсматривати, ѡсмотрѣти; genau beſichtigen, разсмотрити.

Beſichtigung, ѡсмотрѣніе, свидѣтелство.

Beſiegen, побѣдити.

Beſiegeln, запечатывати, запечатати.

Beſingen, die Thaten der Helden, пѣти ѡ славныхъ дѣлахъ героевъ; дѣла героевъ прославлати; ſie beſingen das Angenehme der Freundſchaft, der Liebe u. ſ. w. воспѣвали оубеселеніа дружбы, любви, и проч.

Beſingung, (die) eines Verſtorbenen, ѡпѣло мертваго.

Beſinnen, ſich, памятовати, помнити; ich beſinne mich alles deſſen, was ich gethan habe,

гд҃ помню все то, что гд҃ сдѣлалъ; so viel ich mich besinnen kann, колико гд҃ помню, памятую; die ältesten Leute können sich dessen nicht besinnen, самыи стары люди того не памтѧ; sich worauf besinnen, worauf denken, мыслити ѡ̑ чемъ; ich werde mich darauf besinnen, гд҃ бѹдѹ мыслити ѡ̑ томъ; er hat sich eines bessern besonnen, ѻ̑нъ на лѹчшее мысль ѡ̑братилъ; sich besinnen, wieder zu sich kommen, ѡ̑помнитиса; ich besann mich gleich, гд҃ скоро ѡ̑помнилса.

Besitz, (der) владѣнїе, содержанїе; eine Sache im Besitz haben, владѣти вещїю; etwas in Besitz nehmen, завладѣти чемъ; вступити во владѣнїе какоѧ̀ вещи; jemanden wieder in den Besitz setzen, поставити кого в пакивладѣнїе.

Besitzen, etwas, имѣти, владѣти чимъ; er besitzet viele Landgüter, ѻ̑нъ много добра имѣетъ; Reichthümer besitzen, богатство имѣти, богатъ быти.

Besitzer, (der) владѣтель, содержатель; unrechtmäßiger Besitzer, незаконный владѣтель.

Besoffen, пїаный.

Besolden, мздѹ дати комѹ.

Besoldung, (die) мздодаанїе.

Besonderer, ѻ̑собенный, ѡ̑личный; besonderer Muth und Tapferkeit, ѡ̑личность въ мѹжествѣ и̑ храбрости.

Besonders, наипаче, ѻ̑собливо.

Besorgen, ѻ̑пасатиса, ѡ̑ чемъ; боатиса чегѡ; ich besorge, ihr werdet mich verlassen, боюса да ме не ѡ̑ставиши; ich besorge, er werde kommen, боюса, дабы ѻ̑нъ не пришелъ; ich besorge, er werde nicht kommen, боюса, да не пр҃иидетъ; es ist zu besorgen, боатиса є̑сть да не; um etwas besorgt seyn, попеченїе, ѡ̑ чемъ имѣти; etwas besorgen, veranstalten, оу̑чреждати, оу̑чредити; приготовлати, приготовити что.

Bespannt, запряженный, оу̑прегнѹтыи.

Bespeyen, etwas, поплювати.

Besprechen, sich mit einem worüber, разговоритиса, совѣтоватиса ѡ̑ чемъ.

Besprengen, покропити.

Besprengung, (die) кропленїе, накропленїе, ѡ̑кропленїе.

Bespringen, наскакивати, наскакати.

Besprützen, попрыскати.

Besprützt, запрысканный.

Besprochen, дсговоренный.

Besser, лѹчше; ein wenig besser, мало лѹчше; viel besser, многимъ лѹчше; desto besser, тѣмъ лѹчше; es ist besser, daß man arbeitet, als daß man müßig gehe, лѹчше работати, нежели праздным быти; er befindet sich ein wenig besser ѥмѹ мало лѹчше; es ist besser, sterben, als also leben, лѹчше оумрети, нежели такѡ жити; geben ist besser, denn nehmen, лѹчше давати, нежели оу̑зимати; es ist besser

Was-

Wasser trinken mit frohem Muth, denn Wein beym Trauren, лучше водꙋ пити съ радости, нежели вїно съ жалости; es ist besser, man verfehlt mit dem Fuß, denn mit der Zunge, лучше поткнꙋтиса ногою, нежели ꙗзыкомъ.

Bessern, verbessern, исправлати, исправити, поправити какꙋю вещи; bessern, flicken, поправити, крпити; sich bessern, bekehren, покаатиса; исправити жизнь свою; in bessern Stand setzen, съ лучшее состоанїе привести; der Patient bessert sich, колный поправлаетса, колномꙋ легче єсть; er will sich nicht bessern, не хощетъ исправитиса.

Besserung, (die) исправленїе, поправленїе; Bekehrung, исправленїе. премѣна нрава и жизни.

Bestallen, einen, ѡпредѣлити кого съ званїе.

Bestallung, (die) ѡпредѣленїе в званїе.

Bestand, (der) Dauer, состоанїе, бытїе, постоанство, пребыванїе; haben, постоати; wenn es wirklich Bestand haben wird, єжели подлинно состоитса; es wird nicht lange Bestand haben, не долго продолжитса; es ist eine Freundschaft, die lange Bestand haben soll, то єсть таково прїателство, кое долгꙋ траати ꙋдетъ; der Friede kann von keinem Bestand seyn, миръ постоанен быти не можетъ.

Bestándig, постоанный, твердый, непреклонный.

Bestándigkeit, (die) постоанство, твердость, непреклонность, неподвижность.

Bestárken, оутвердити, оукрѣпити.

Bestatten, zur Erde; begraben, оумершаго, мертвое тѣло погрести.

Bestáuben, ѡпрашити.

Bestáubt, ѡпрашеный.

Beste, добрѣишїй; das gemeine Beste, ѻбщественная полза; dies ist das Beste für mich, то є най колѣ за мене; etwas zum Besten deuten, auslegen, къ лучшемꙋ что толковати; er ist in seinem besten Alter, ѻнъ съ самомъ цвѣтꙋщаго возраста; dir zum Besten, съ твою ползꙋ.

Bestechen, дарми подкꙋпити.

Besteck, (das) готовална; ein geometrisches, готовална геометрическая.

Bestecken, umstecken, закости.

Bestehen, состоати; darinn bestehet die Weisheit, съ томъ состоитъ премꙋдрость; es kann mit Gottes Gerechtigkeit nicht bestehen, съ правдою кожїею сложно быти не можетъ; auf einer falschen Meinung bestehen, в ложномъ мнѣнїи пребыти.

Bestehlen, einen, покрасти кого.

Besteigen, восходити, пенатисе.

Bestellen, anordnen, оучреждати, наредити, оучредити; располагати, расположити; er

hat für sich einen prächtigen Wagen bestellt, онъ далъ сдѣлать великолѣпную колесницу себѣ; sein Hauswesen bestellen, домъ свой, домашнія дѣла оустроити; einen wozu bestellen, verordnen, опредѣлити кого къ чемъ; den Gottesdienst bestellen, управлять службу божію; das Feld, поле пословати.

Bestellung, (die) оучрежденіе, расположеніе.

Bestens, най лучшимъ образомъ.

Bestialisch, скотски; bestialischer Weise, скотски, по скотски.

Bestialität, (die) скотство.

Bestimmen, опредѣлять, опредѣлити, назначати, назначити; ich habe dies Geld zu Almosen bestimmt, я новцы сіи на милостыню опредѣлилъ есмь; einem Ort und Zeit bestimmen, мѣсто и время кому назначити.

Bestimmt, опредѣленный, назначенный; bestimmte Zeit, назначенное время.

Bestimmung, (die) опредѣленіе, назначеніе.

Bestirnt; s. Gestirnt.

Bestrafen, наказывати, наказати.

Bestrafer, (der) наказатель.

Bestrafung, (die) наказаніе.

Bestralen, лучами озарати.

Bestreben, sich, старатися, тщитися; домогатися о чемъ.

Bestreichen, aufschmieren, намазывати, намазати; die Kanonen der Kriegsschiffe haben die ganze Küste eine Meile vom Ufer bestrichen, топовы с военныхъ кораблей на милю повсемъ брегъ досагали.

Bestreiten, опорити; jemandes Meinung, опорити мнѣніе чіе; er kann kaum seine Ausgaben bestreiten, онъ едва можетъ исправити нужды свои; ich kann diese Arbeit nicht bestreiten, я сею работою оуправитися не могъ.

Bestreuen, посыпати; den Weg mit Blumen bestreuen, путь цвѣтами посыпати.

Bestreuung, (die) посыпаніе.

Bestürmen, eine Stadt, оустремитися на градъ.

Bestürzen, einen, оужасати, оужасити, издмлати, издмити; bestürzt werden, оужасатися, оужаситися; издматися, издмитися.

Bestürzt, издмленый; er ist bestürzt, онъ оужасомъ обятъ; er ward bestürzt, онъ издмился.

Bestürzung, (die) издмленіе, оужасъ.

Besuchen, посѣщати, посѣтити; der Arzt muß alle Morgen die Kranken besuchen, лѣкарь долженъ всякое оутро посѣщати больныхъ.

Besuchung, (die) der Besuch, посѣщеніе; ich bin Ihnen mit meinem Besuch beschwerlich gewesen, я васъ моимъ посѣщеніемъ обезпокоилъ; ich kam zu ihm zum Besuch, я пріидохъ его посѣтити.

Beti-

Besudeln, замарывати, замарати, ѡкалати.
Besudelung, (die) замарываніе.
Besudelt, замаранный.
Betagt, престарѣлый.
Betakeln, ein Schiff, оужа изъ корабля избадити.
Betasten, ѡсязати.
Betäuben, ѡглушати, ѡглушити; das Geläute der Glocken betäubet, wenn man es in der Nähe höret, звоно ѡглушаетъ человѣка, єжели близко стоитъ.
Betauen, ѡрошати, ѡросити.
Bete, (die) rothe Rübe, цвекла.
Beten, zu Gott, молитися кого; просити кога; bete und hüte dich, Böses zu thun, моліся, и злыхъ дѣлъ оуклонайся; wer fleißig betet, bekömmt Gnade von Gott, молаайся, помилованъ будетъ.
Betstunde, (die) врема къ молєнію оустановленное.
Bettage anstellen, ѡпредѣлити дни ради народныхъ обиходъ къ кого моленій.
Betheuren, клатвою оутвердити.
Betheurung, (die) клатвенное оутвержденіе.
Bethören, einen; er ist von diesem Weibe ganz bethört, онъ ѡ сѣлныа любви къ женѣ сей ѡбезумѣлъ.
Betrachten, etwas ansehen, смотрѣти на что; erwägen, разсѫждати, разсѫдити.
Betrachtung, (die) разсѫжденіе, вниманіе.
Betragen, sich miteinander wohl betragen, согласно жити съ кимъ; es beträgt viel, до великіа сѫммы числяется; sein beweg- und unbewegliches Vermögen beträgt viel mehr als seine Schulden betragen, движимое и недвижимое єгѡ имѣніе великимъ числомъ сверхъ долговъ єгѡ преносходитъ; so viel es an Gelde betragen mögte, коликѡ новаца будетъ.
Betreffen, касатися, принадлежати; was mich betrifft, до мене что касается; es betrifft Leib und Leben, до тѣла и жизни касается; es hat ihn ein Unglück betroffen, случилося емѫ нещастіе.
Betreiben, стараніе ѡ чемъ имѣти; es bey Gericht betreiben, за дѣломъ въ сѫдѣ хожденіе имѣти.
Betreibsam, попечителный.
Betrinken, sich besaufen, напиватися, ѡпитися.
Betröpfeln, ѡкапывати, ѡкапати.
Betrüben, einen, ѡскорбити, ѡскорбити; печалити кого; ich betrübe mich über dein Unglück, твое нещастіе мнѣ весма чювствително; сожалѣю ѡ твоемъ нещастіи; sich betrüben, печалитися.
Betrübt, скорбный, печалный, прискорбный; von Herzen betrübt seyn, въ крайней печали ѡбрѣтатися.
Betrug, (der) ѳкманъ, превара.
Betrügen, ѳкманывати, ѳкманути;

нѣти, прѣварати; sich betrügen, ѡбманѹтиса; ich finde mich in meiner Hoffnung betrogen, гд вѫ надѣждѣ своей прелестихса; durch glatte Worte betrogen werden, ѡколститиса гладкими словами.

Betrüger, (der) прелестникъ.

Betrügerin, (die) прелестница.

Betrügerey, (die) прелщенїе.

Betrügerisch, прелестный; betrüglicher Weise, прелестно.

Bettdecke, (die) покрывало; eine mit Gold und Silber durchgenähte Bettdecke, златомъ и сребромъ навезено покривало, ѷрганъ.

Bette, (das) постела; ein Brautbett, брачный ѡдръ; ein aufgemachtes Bette, намѣщенна постела; ein Feldbette, походна постела; ein Bette von Pflaumfedern, перина; das Bette machen, наместити постелю; das Bette von neuem machen, ummachen, престлати постелю; sich ins Bette legen, на постелю ложитиса; der das Bette aufmacht, постелникъ; eine, die das Bette aufmacht, постелница.

Bettelarm, ѡбнищалый, въ крайнеи нищетѣ живѹщїй, весма ѹбогїй.

Bettelbrod, (das) милостына, хлѣбъ въ милостыню подаемый; Bettelbrod essen, подаваїемъ, милостынею кормитиса.

Betteley, (die) крайнее ѹбожество, нищета.

Bettelleute, просїацы.

Betteln, милостыни просити.

Bettelsack, (der) просѣчка торба.

Bettelstab, (der) нищета.

Betthimmel, (der) верхъ на постели.

Bettler, (der) нищїй.

Bettlerinn, (die) нищаа.

Bettstelle, (die) кревет; der Boden von der Bettstelle, дно ѹ кревета; eine kleine Bettstelle, малый кревет.

Bettstellenmacher, (der) кроватникъ.

Bettwärmer, (der) грѣлникъ.

Bettzeug, (das) перины и подѹшки.

Betünchen; s. übertünchen,

Beugen, преклонати, преклонити, сагибати; die Knie beugen, колѣна преклонити.

Beule, (die) чиръ; eine harte Beule, ein Gewächs am Leibe, пришт; eine kleine Beule, малый пришт; er hat ihm eine Beule geschlagen, ѡнъ гд є такѡ ѹдарїо, дамъ є пришт искочїо; Beulen in ein Geschirr machen, врань ѹ кврє начинити.

Beunruhigen, ѡбезпокоити кого.

Beurlauben einen, ѿпѹстити кого; einem den Abschied geben, ѿпѹст комѹ дати; sich beurlauben, Abschied nehmen, проститиса.

Bevölkern ein Land, землю населити, землю размножити людми; ein wüstes Land bevölkern, населити пѹстѹю землю.

Bevölkerung, (die) размноженїе народа.

Be-

Bevor, прежде; er antwortet, bevor er gefragt worden, онъ прежде нежели вопрошенъ есть, отвѣщаетъ.

Bevorstehen, настоати.

Bevorstehend, настоящій; bevorstehende Gefahr, настоящій страхъ.

Beurtheilen, разсѫждати, разсѫдити о чемъ.

Beurtheilung, (die) разсмотрѣніе, разсѫжденіе.

Beute, (die) корысть; machen, добытокъ получити; auf Beute ausgehen, на грабежъ ѩзити.

Beutel, (der) кесса; das Geld in den Beutel stecken, новцы оу кесс҃ метѫти.

Beutelmühle, (die) решето, сито.

Beuteln, das Mehl, сѣяти крашно.

Beutelsack, (der) in der Mühle, грохотъ.

Beutelschneider, джепаръ.

Beutelschneiderey, (die) джепарство.

Bewachen, чѫвати, стрещи.

Bewachung, (die) стреженіе.

Bewaffnen, вооръжати, вооръжити.

Bewahren, сохранати, сохранити; sie hat ihre Keuschheit nicht bewahrt, она цѣломѫдріа своегw не сохранила; er bewahrt nichts so sehr, онъ ничто такw не чѫваетъ, какw; um es vor der Fäulniß zu bewahren, сохраненіа ради w гнилости.

Bewährt; ein bewährtes Mittel, ѩзвѣстное лѣкарство.

Bewandert; er ist darinn bewandert, онъ въ томъ ѩскусенъ; er ist in den Schriften der Alten nicht sehr bewandert, онъ в древныхъ писаніяхъ не многw ѩскусенъ.

Bewandt; bei so bewandten Sachen, по такимъ сегw дѣла wсстоятелствамъ.

Bewandtniß, (die) es hat damit diese Bewandtniß, сіе дѣло такогw состоанія.

Bewegen, двигати, двигнѫти; antreiben, побѫждати; побѫдити; dieß hat mich bewogen, meine Meinung zu ändern, сіе побѫдило мене, мнѣніе мое премѣнити.

Beweglich, движимый.

Bewegung, (die) движеніе; ich habe es aus eigener Bewegung gethan, я сіе самоподвижнw сотворихъ; etwas in Bewegung setzen, въ движеніе привести.

Beweiben, sich, женитися; бракомъ сочетатися; beweibt, wженѣнъ.

Beweinen, wплакивати, wплакати; jemandes Tod, смерть чію wплакивати.

Beweis, (der) довод҃, доказателство, свидѣтелство; beybringen, представити доказателство, свидѣтелство; führen, водити доказателство.

Beweisen, доказывати, доказати.

Beweißen, weißen, wбѣливати.

Bewenden; es soll dabey sein Bewenden haben, да бѫдетъ по семѫ; er hat es dabey bewenden lassen, дѣло такw wставилъ.

Bewerben, стараться ѡ чемъ, добиваться чегѡ; sich um des Fürsten Gunst, монаршей милости искати; sich um Lob, хвалы, славы искати; es bewerben sich viele um seine Freundschaft, многіи дружбы егѡ ищутъ.

Bewerkstelligen, etwas, исполнати, исполнити, въ дѣйство произвести что.

Bewerfen, eine Wand, подмазывати, подмазати стѣну.

Bewilligen, позволати, позволити; склонитися, согласитися на что; er bewilligte ihnen ihre Foderungen, согласился на ихъ требованія, оудовольствовалъ ихъ требованія.

Bewilligung, (die) соизволеніе; mit meiner Bewilligung, моимъ дозволеніемъ.

Bewillkommen, привѣтствовати кого; einen freundlich, ласкавѣ кого пріяти; einen übel, непріятно кого пріимити.

Bewillkommung, (die) пріемъ, привѣтствіе.

Bewirthen, оугощати, оугостити кого.

Bewirthung, (die) оугощеніе.

Bewirken, ausbewirken, исходатайствовати.

Bewohnen, жити, ѡбитати; er bewohnt das unterste Stockwerk, оу долнемъ катѣ сѣдитъ.

Bewohnt; eine bewohnte Insel, ein bewohntes Haus, ѡбитаемый островъ, домъ, дворъ; ein wohlbewohnter, volkreicher Ort, многолюдное мѣсто; ein schlecht bewohnter Ort, худо ѡбитаемо мѣсто.

Bewölkt, ѡблачный.

Bewundern, etwas, чемъ оудивлатися, дивитися; die ganze Nation bewundert die grossen Thaten, весь народъ прославляетъ великая дѣла.

Bewußt, извѣстный, явный, вѣдомый, знаемый; ich bin mir nichts bewußt, я ничегѡ ѡ себѣ не знаю.

Bey, оу, кодъ; er ist bey mir, bey meinem Bruder, онъ есть кодъ мене, кодъ брата моегѡ; es ist bey uns also der Gebrauch, оу насъ таковый обычай есть; bey dem Flusse, am Flusse, близъ рѣки, подлѣ рѣки; er ist bey dem Könige in großen Gnaden, онъ оу крала въ великѣй милости; er hält sich bey dem Prinzen auf, онъ оу князя, при князѣ живетъ; beym Leben seyn, въ живыхъ быти; bey guter Gesundheit, въ докромъ здравіи; er ist nicht bey Verstande, онъ не владѣетъ оумомъ своимъ; er ist bey der Armee, онъ при арміи; bey Tische, при столѣ; bey Hofe, при дворѣ; bey Tage, днемъ; bey Nacht, ночіію; ich trage kein Geld bey mir, я с собомъ новце не ношѹ; bey dem geleisteten Eide, по оучиненной присазѣ; bey Lebensstrafe, подъ смертною казнію.

Bey-

Beybehalten, сохранати, сохранити; ѡставлати, ѡставити; eine alte Gewohnheit beybehalten, сохранити старинный ѡбычай; держатисѧ старинскога ѡбичаа.

Beybringen, einem die Muſik, оучити кого мѹзїкѣ; er hat alle ſeine Beweiſe beygebracht, ѻнъ вса своа доказателства представилъ; einem Gift beybringen, ѿтровати кого; er hat ihm eine ſolche Meynung beygebracht, ѻнъ єго къ такомѹ мнѣнїю склонилъ.

Beyde, ѻба, ѻбѣ; welcher von beyden? кто ѿзъ нихъ двѹхъ?

Beydrucken, припечатывати, припечатати; das Siegel beydrucken, печать приложити.

Beyeinander, совокѹпнѡ.

Beyfall, (der) согласїе, соглашенїе; das Gutheißen, ѡдобренїе.

Beyfügen, присовокѹплати, присовокѹпити; присоединати, присоединити, прилагати, приложити.

Beyfügung, (die) присовокѹпленїе, присоединенїе, приложенїе.

Beyfuß, (der) Rothbuckelkraut, чернобылникъ.

Beyhülfe, (die) помощь; ſ. Hülfe.

Beykommen, zu etwas, достигнѹтїе чего; die übrigen Fahrzeuge kommen dieſem an Gröſſe nicht bey, прочїа ладїи величиною со сею никако сравнитисѧ могѹтъ.

Beylage, (die) приложенїе.

Beylager, (das) свадба, бракъ, бракосочетанїе.

Beyläufig; ich führe es nur beyläufig an, токмѡ случайно, и не входа въ дѣло ѡ томъ ѡсказываю.

Beylegen, приложити, присовокѹпити; er hat ihm vielen Ruhm beygelegt, ѻнъ єгѡ много хвалилъ; einen Streit, оутолити распрю.

Beymeſſen, приписывати, приписати; man kann es ihm nicht beymeſſen, ємѹ приписати не слѣдѹетъ; meſſet es mir nicht bey, вы то мнѣ не приписѹйте; zur Schuld beymeſſen, въ винѹ ставити; Glauben beymeſſen, вѣрити; ich meſſe euch keinen Glauben bey, ѩ вамъ не вѣрю.

Beynahe, єдва не; ſie hätten ihn beynahe erſchlagen, єгѡ єдва не оубили; ihre Freude wäre beynahe durch einen ſchrecklichen Zufall auf einmal vereitelt worden, ихъ радость мало что страшнымъ приключенїемъ не оуничтожилаſѧ єсть; beynahe noch ſpäter, єдва ли не позднїе.

Beyname, (der) ſ. Zuname.

Beypflichten, согласоватисѧ, согласитисѧ на что; er hat dem beygepflichtet, ѻнъ на то согласилсѧ; ich pflichte dem bey, ѩ согласѹюсь на то.

Beyſammen, вкѹпѣ, совокѹпнѡ.

Beyſaß, (der) поселянинъ.

Beyſchlaf, (der) плотское смѣшенїе, соитїе; der uneheliche, наложничество.

Beyschläferinn, (die) наложница; der eine hält, наложникъ.

Beyschlag, (der) vor einer Hausthür, крыльцъ.

Beyseyn; (das) in Beyseyn anderer Leute, при присутствіи иныхъ людей; in meinem Beyseyn, при мнѣ.

Beyseit, особливъ, на сторонѣ; er nahm mich beyseit, онъ мене на сторонѣ увелъ; beyseit legen, особливъ положити; Scherz beyseit, ohne Scherz, безъ, кромѣ шалы; beyseit schaffen, устранити, beyseit setzen, пренебрегати, alle schuldige Hochachtung, должное почтеніе пренебрещи.

Beysitz, (der) in einem Collegio, сосѣдательство.

Beysitzer, (der) сосѣдатель.

Beyspiel, (das) примѣръ; andern zum Beyspiel, въ примѣръ другимъ.

Beyspringen, на помощь, на вспоможеніе пріити, приходити; einem in der Noth, помогати комъ въ бѣдности; s. Hinzuspringen.

Beystand, (der) помощь, вспоможеніе; leisten, помогати, вспоможеніе комъ оучинити; einander Beystand leisten, другъ другъ помогати, взаимную себѣ помощь подавати.

Beystehen, s. Beystand leisten.

Beysteuer, (die) вспоможеніе, подаяніе; sammlen, собирати подаяніе ради бѣдныхъ; eine allgemeine Beysteuer, всенародная дань.

Beystimmen, einem, согласитися, комъ; alle stimmen dem bey, вси въ томъ согласны.

Beytrag, (der) вспоможеніе, подмога.

Beytragen; es trägt vieles dazu bey, много къ тому способствуетъ; sie trugen das ihrige mit bey, они въ томъ такожде соучаствовали; sie haben auf verschiedene Art das Ihrige beygetragen, по разной мѣрѣ к тому содѣйствовали.

Beywohnen, einer Versammlung, присутствовати въ собраніи; einer Person fleischlich beywohnen, плотскимъ смѣшеніемъ совокупитися.

Beywohnung, (die) eheliche, сонтіе; fleischliche, плотское смѣшеніе.

Beyzeiten, благовременно; man muß es beyzeiten bestellen, должно заблаговременно упредѣлити.

Bezahlen, платити, заплатити; seine Schulden bezahlen, долги свои заплатити; den Rest bezahlen, доплатити; einen Theil der Schuld bezahlen, часть нѣкую долга платити; baar bezahlen, готовыми новцами платити; ich bin für meine Arbeit nicht bezahlt worden, я за мою работу еще не исплатьенъ; ich kann nicht bezahlen, я не могу платити.

Bezahler, (der) ein guter, исправный платецъ; ein böser, schlechter Bezahler, злый платецъ.

Bezahlung, (die) плата.

Bezähmen, укротити, оукротити;

тити; seine Leidenschaften bezähmen, страсти своя ѡ҃безъдати.

Bezaubern, ѡ҃чинити; er hat mich mit seinen schönen Worten bezaubert, ѻ҃нъ мене ласкателными словесы прелсти.

Bezauberung, (die) чины, чарованїе.

Bezecht, пїаный.

Bezeichnen, назначити.

Bezeugen, свидѣтелствовати,

Bezeugung, (die) засвидѣтелствованїе.

Bezeugt, vidimirt, засвидѣтелствованый.

Beziehen, ein Haus, оуселитисе; ich beziehe mich darauf, тѣ на то ѡ҃зываюсь; es beziehet sich auf seine Person, ѥгѡ лица касаетсѧ.

Beziehen, (das) auf etwas, ѡ҃ношенїе.

Beziehungsweise, ѡ҃носителнѡ.

Bezieren, оукрашати, оукрасити.

Bezirk, (der) ѻ҃крѫжность; im Bezirk der Stadt, вкрѫгъ, въ ѻ҃крѫжность, ѻ҃коло града.

Bezoar, (der) безоаръ, камень.

Bezüchtigen, anklagen, ѡ҃клевинати, ѡ҃клевинити; ѡ҃количати, ѡ҃количити кого.

Bezwingen, побѣждати, побѣдити, преодолѣвати, преодолѣти, покорати, покорити.

Bibel, (die) heilige Schrift, библїа, святое писанїе.

Biber, (der) бобръ; große, weißhäutige, бѣлокожьи; kleine schwarzhäutige, малыи, черныи.

Bibergeil, (das) бобровая струя.

Biberhaar, (das) вълна боброва.

Biberklee, (der) Dreyblatt, трилистникъ воданый.

Bibliothek, (die) библїотека, книгохранилище.

Bickling, (der) ein Fisch; s. Bückling.

Bidermann, (der) вѣрный, честный человѣкъ.

Biegen, нагибати, нагнѫти, закривлати, закривити.

Biegen, (das) нагибанїе.

Biene, (die) пчела; Hausbienen, пчелы домашныа; wilde Bienen, лѣсныа пелы, die Biene sumset, пчела врѫзитъ; die Bienen schwärmen, пчелы роятсѧ.

Bienenhaus, (das) пчельникъ.

Bienenkönig, (der) матица; die Bienen haben nur einen König, dem sie gehorchen, пчелный рои ѥдинаго токмѡ вожда имѣютъ.

Bienenmelissenkraut, пчелнаа трава.

Bienenschwarm, (der) рой.

Bienenstachel, (der) жало пчелное.

Bienenstock, (der) der Hausbienen, der wilden Bienen, кошница; den Honig ausnehmen, кошницъ, медъ резати.

Bienenwald; пчелнаа лѣсь.

Bier, (das) пиво; Halbbier, полпиво; Bier brauen, пиво варити; das erste, stärkste Bier, сѣло.

Bierbrauer, (der) пивовар.

Biereſſig, (der) ѻ҃цетъ ѿ пива.

Bierfaß, (das) пивная бечка.

Bier-

Digitized by Google

Bierſuppe, (die) пивна̀а похлѣбка.

Bieten, auf eine Waare, цѣнити, прадлагати цѣнѹ; wie viel bieteſt du? на колико цѣнишь?

Bigamie, (die) Zweyweiberey, двоеженство.

Bild, (das) Bildniß, о̀бразъ, начертаніе, ѝзображеніе; nach dem Bilde Gottes, по о̀разѹ божію; Bild des Kaiſers, ѝзображеніе императора; Bild eines Heiligen, і̀кона.

Bilden, ѝзображати, ѝзобразити; ſeine Seele bilden, о̀бразовати дшѹ свою.

Bildermaler, (der) і̀конникъ.

Bildermalerey, (die) і̀конописство.

Bildhauer, (der) рѣзшикъ, рѣзныхъ дѣлъ маистеръ.

Bildhauerkunſt, (die) рѣзное хѹдожество.

Bildung, (die) о̀бразованіе; des Körpers, стройность тѣла.

Billiard, (das) билардъ.

Billig, справедливый правый, праведный, правилный; ein billiges Begehren, правилное требованіе; dies erforderte billig eine beſondere Pracht, сіе по приличности требовало о̀собливагѡ великолѣпіа.

Billigen, за благо признати; согласитиса на что; ich billige das Lob, welches man euch giebt, та̀ соутверждаю похвалы таже тебѣ воздаютса.

Billigkeit, (die) правость, правота, справедливость.

Bimsſtein, (der) ноздреватый камень.

Binde, (die) свазка; Stirnbinde, Hauptbinde, повазка; er trägt den Arm in einer Binde, повазанѹ рѹкѹ носитъ.

Binden, вазати; die Hände auf den Rücken binden, рѹки назадъ завазати.

Binden, (das) der Waaren, свазка товарѡвъ.

Binder, (der) дѣлводѣй.

Bindfaden, (der) конацъ; mit Bindfaden zubinden, конуемъ свазати.

Bingelkraut, (das) Hundstod, пеѣнїа трава.

Binnen, als: binnen zween Tagen, въ два дни.

Binſen, (der) тростникъ.

Birke, (die) бреза; ſchwarze Birke, чернаа бреза; kleine Birke, брезка.

Birkenrinde, (die) кора ѡ̀ березы.

Birkenwald, (der) брезникъ.

Birkenwaſſer, (das) брезовица.

Birkhan, (der) брезовый пѣтель.

Birkhenne, (die) брезова кокошь.

Birnbaum, (der) крѹшка дрѣво.

Birne, (die) крѹшка.

Birnmoſt, (der) Birnwein, крѹшковина, водньика.

Bis, даже, дондеже; bis daß, донелѣ; bis auf die Zeit, даже до времени; bishero, по нынѣ; bis hierher, до здѣ.

Biſam

Bisam, (der) благовонный сокъ.

Bisamratze, (die) родъ пауковъ благовонныхъ отъ Америки.

Biß, (der) отгрызеніе; Gewissensbiß, отгрызеніе совѣсти.

Bissen, (der) das Mundvoll, кусокъ, залогай.

Bischoff, (der) епископъ.

Bischoffsstab, (der) жезлъ пастырскій.

Bischofsthum, (das) Bißthum, епископство.

Bitte, (die) моленіе, прошеніе, inständige Bitte, отсилное прошеніе; schriftliche Bitte, писменное прошеніе; jemanden eine Bitte abschlagen, отказати комъ въ прошеніи; jemanden seine Bitte gewähren, сдѣлати по прошенію; seine Bitte erhalten, желаемое получити.

Bitten, просити; für jemanden bitten, просити за кого; um Vergebung bitten, просити прощенія; zu Gaste bitten, просити, звати въ гости; er hat mich zum Abendessen gebeten, онъ мене на вечерю звалъ.

Bitter, горкій; etwas bitter, горковатый; bitter werden, горчити; bitterer, горчѣе.

Bitterhaft, горестный.

Bitterkeit, (die) горесть, горкость; des Gemüths, горесть души.

Bitterlich, горестно, горко.

Bittschrift, (die) писменное прошеніе.

Blachfeld, (das) равнина, равное мѣсто.

Bláhen, надувати; diese Speise bláhet, ело надуваетъ; sich bláhen, печитись, надувати.

Bláhungen, вѣтры въ чревѣ.

Blank, чистый, сіяющій.

Blanket, (das) бланкетъ.

Blase, (die) пузырь; auf der Haut, чиръ.

Blasebalg, (der) мѣхъ.

Blasen, дышати; auf der Trompete blasen, трубити; der Wind bläset, вѣтръ дуетъ; in die heisse Suppe blasen, дувати на чорсъ; in ein Horn blasen, въ рогъ трубити.

Blaß, блѣдный; blaß seyn, блѣднѣ кыти; blaß werden, блѣднѣти.

Blässe, (die) блѣдность.

Blatt, (das) vom Baum, листъ съ древа; Blätter bekommen, листати; die Bäume fangen an, Blätter zu bekommen, древа листаютъ.

Blatt, (das) in einem Buche, листъ въ книзѣ; Blättlein Papier, листъ папира.

Blatter, (die) пришъ на кожѣ.

Blattern, (die) der Kinder, оспа, когинъ.

Blau, синій, плаветный; hellblau, свѣтлоплаветный; dunkelblau, темноплаветный; bleichblau, блѣдноплавъ; bergblau, гороплавъ; berlinerblau, берлинскоплавъ; einen braun und blau schlagen, всего модра коемъ очинити; braun und

blau

blaugeſchlagen, весь модръ ѿ кол; blaue Augen, синіа очеса.

Blaubeere, (die) vaccinium myrtillus, черница.

Blaukehlchen, (das) барабушка, птица.

Bläulicht, синеватый.

Blaurock, (der) синчакъ.

Blech, (das) плехъ; eiſern Blech, листовое желѣзо; mit Blech beſchlagen, плехомъ ѡкложенъ; geſchlagen Kupferblech, кованый мѣдный листъ.

Blechlein, (das) малый плехъ.

Blechſchläger (der) плехотворецъ.

Bleiben, пребывати; ѡстатиса, bleibe bey mir, ѡстани оу мене; bleibe ſtehen, стой; лаѳ es bey dir bleiben, оу тебѣ да ѡстанетъ; es bleibt dabey, такѡ да бѫдетъ; ich werde es bleiben laſſen, нѣ тогѡ не сдѣлаю; bey ſeiner Weiſe bleiben, ѡстатиса при своемъ ѡбычаи; bey ſeinen Berufe und Amte bleiben, ѡстатиса в своей слѫжбѣ.

Bleiche, блѣдный; bleich werden, блѣднѣти.

Bleich, (die) die bleiche Farbe, блѣдность.

Bleiche, (die) der Ort, wo man Leinwand bleicht, бѣлила.

Bleichen, auf der Bleiche, бѣлити.

Blenden, ѡслѣплати, ѡслѣпити слѣпити.

Blendwerk, (das) ѡбманъ; es iſt lauter Blendwerk, то є самѡ єдна превара.

Bleſſe, (die) an einem Pferde, лысина.

Bley, (das) ѡлово, mit Bley löten, с оловомъ споити.

Bleyartig, bleyern, ѡловный.

Bleyerz, (das) ѡловна рѫда.

Bleyfarbe, (die) ѡловна кол.

Bleygießer, (der) ѡловолитель.

Bleygrube, (die) ѡловный рѫдникъ.

Bleyhütten, (die) ѡловна стѣница.

Bleywage, (die) мѣрѣ с ѡловомъ eine Mauer nach der Bleywage aufführen, стѣну по ѡловной мѣрѣ возвести.

Bleyweis, (das) бѣлило.

Bleywurf, (der) лотъ, чимъ глубину въ морѣ мѣряютъ.

Blick, (der) взоръ, mit einem Blick, єдиномъ взоромъ; ein Blick, der einen Menſchen durchſieht, проницателный взоръ.

Blind, des Geſichtes beraubet, слѣпый; ein blinder Gehorſam, слѣпое послѣшаніе; blind werden, ѡслѣпити; er iſt blind geworden, ѡнъ ѡслѣпилъ; einen blind machen, verblenden, ѡслѣплати, ѡслѣпити кого; ein blindes Fenſter, притворное ѡкно: einer der hüner blind iſt, оу кого кокоша слѣпота; aus einem blinden Vorurtheil, по слѣпомъ предѹбѫжденіѭ.

Blinder, (der) слѣпый, слѣпецъ; blinder Weiſe, слѣпѡ.

Blindheit, (die) слѣпота.

Blindlings, слѣпѡ.

Blindſchleiche, (die) в мѣлѣ нѣдовита ѧки слѣпа.

Blinzen (das) мигати.

Bliz, (der) ohne Donner, молнїа.

Blitzen, es blitzet, молнїа блиставтъ.

Block, (der) Klotz, пань.

Blo-

Blöcken, blöcken wie die Schaafe, блеати.

Blöde, schamhaftig, стыдливый; ein blödes Gesicht, тупое зрѣніе.

Blödigkeit, (die) стыдъ, стыдливость.

Blondine, die weißgelbe Haare hat, плава.

Blond, вѣлокуръ.

Bloquade, (die) блокада; aufheben, блокадѹ ѡставити.

Bloquiren, eine Stadt, ѡблокжити градъ блокадою.

Bloß, nackend, нагій; mit bloßen Füssen einher gehen, босыми ногами ходити; mit dem bloßen Degen, ѡнаженнымъ мечемъ; die bloße Wahrheit ist nicht allemal angenehm, сама сѹща правда не всегда пріятнѣйшаа; auf der bloßen Erde stehen, на голой земли стоати; es sind bloße Erdichtungen, то сѹ йзмышленїа самѡ; bloß in Worten, вословѣхъ точїю.

Blöße (die) нагота.

Blühen, цвѣтати; die Künste und Wissenschaften blühen jetzt, наѹки, й художества нынѣ процвѣтаютъ; въ великомъ оуспѣхѣ.

Blühend, цвѣтѹщій.

Blume, (die) цвѣтъ; eine zarte Blume, нѣжній цвѣтъ.

Blumenbeet, (das) цвѣтникъ.

Blumenbinsen, (die) ситный цвѣтъ.

Blumenkohl, (der) цвѣтная капѹста.

Blumenkranz, (der) вѣнецъ йз цвѣтѡвъ.

Blumenstrauß, (der) стрѹкъ цвѣта.

Blumenwerk, (das) in Bildschnitzerarbeit, цвѣтная рѣзная работа.

Blumenzwiebel, (die) лѹковица.

Blüthe, (die) цвѣтъ.

Blut, (das) кровь: das Blut zwischen Fell und Fleisch, кровь закожная; geronnenes Blut, спекшаяся кровь; das Blut stillen, кровь оутѹшити; der Sieg hat viel Blut gekostet, сїа побѣда многою кровїю полѹчена; er will seine Hände in meinem Blute waschen, онъ свои рѹки въ крови моей ѡмочити хощетъ; sie färbten sich mit dem Blute ihrer Feinde, ѡкагралися въ крови непрїателской; Blut vergießen, кровь проливати, пролити.

Blutader, (die) кровная жила.

Blutbad, (das) кровопролитїе.

Blutdürstig, кровожаждѹщій, кровопійственный; blutdürstig seyn, кровопійствовати; ein blutdürstiger Tyrann, кровопійца.

Bluten; die Nase blutet, кровь йзъ носа течетъ sich zu Tode bluten, ѡ кровотеченїа оумрети.

Blutfluß, (der) кровотеченїе; blutflüßig, кровоточивый.

Blutgeschwür, (das) чирій.

Blutgierig, s. Blutdürstig.

Blutig, кровавый; eine blutige Schlacht, кровопролитная каталїа; er ist ganz blutig, онъ весь въ кровь.

Blutigel, (der) пїавица.

Blutreich, многокровный.

Blut-

Blutschande, (die) кровосмѣшеніе.
Blutschänder, (der) кровосмѣситель.
Blutsfreund, (der) кровный.
Blutsfreundschaft, (die) кровность.
Blutspeyen, (das) кровохарканіе.
Blutstein, (der) кровавикъ.
Blutsverwandter, s. Blutsfreund.
Blutsverwandtschaft, s. Blutsfreundschaft.
Blutwurst, (die) кокасица кровію надебенна.
Bock, der Ziegenbock, козелъ; Schaafsbock, овенъ; den Bock zum Gärtner machen, козла вертограда даромъ ѡпредѣлити; er stinkt wie ein Bock, онъ какъ гаразъ смердитъ.
Bock, Kutscherstuhl, козлы.
Böcklein, (das) козликъ.
Bocksart, (die) nach Bocksart, козій.
Bocksbeere, (die) клюпина.
Bocksfell, (das) коза кожа.
Bocksfleisch, (das) козіе мясо.
Bockshaare, (die) козіи власы.
Bockshorn, (das) Foenum Graecum, черевица грецкая.
Bocksstall, (der) козарня.
Boden, (der) дно was nur einen Boden hat, єдноданный; was zween Boden hat, дводанный; der Boden eines Schiffes, дно корабелное; der Schlamm setzet sich auf den Boden, тина на дно садится; einen zu Boden werfen, съ ногъ кого свалити; er warf ihn zu Boden, онъ повергъ єго на землю; Bodenlos, бездонный auf meinem Grund und Boden, на моей земли; einen Fußboden legen, потаканити; der Sand setzet sich auf den Boden, песокъ ѡсѣдаетъ на дно; es hat sich gesetzt, стало на дно; zu Boden, ѡ землю; er warf ihn zu Boden, кадїога на землю.
Boden, der obere Theil eines Hauses unter dem Dach, таванъ.
Bodensatz, (der) von Butter oder Oel, подонки масленыи.
Bogen, (der) лукъ; den Bogen spannen, лукъ напрагати; mit dem Bogen schiessen, изъ лука стрѣлати.
Bogen, (der) Gewölbe, сводъ.
Bogen, (der) Papier, листъ папира.
Bogenschütz, (der) стрѣлецъ.
Bogspriet, (der) кѣгшпритъ.
Böhmen, das Königreich, кохмїа, кралевство.
Böhme, (der) немъ.
Bohne, (die) кокъ; kleine Bohne кококъ.
Bohnengarten, (der) кокобыи садъ.
Bohnenschaale, (die) кокова люска.
Böhnhasen, (die) занатлїе, кои оу цехъ нисъ записаны.
Böhnhaserey, (die) не цеховскій посао.
Bohren, провертѣти.
Bohrer, (der) Hohlbohrer, kleiner Zwickelbohrer, свдалъ, бургїа; ein grosser Bohrer, свделъ, свдало; Vorbohrer, Nageibohrer, длета;
Boll, (der) волъ.
Bollenbeißer, (der) володавъ.

Bollwerk, (das) колверкъ.
Bölzen, (der) стрѣла, колтикъ
Bombe, (die) комба.
Bombardieren, комбы кацати.
Boot, (das) чѣнъ, ôранница.
Bootshacken, (der) кагоръ.
Bootsknecht (der) слуга чѣна.
Borax, (der) кораксъ, минералъ.
Borde, (die) am Kleide, портъ на халѣини, галѣнъ.
Bordieren, ein Kleid, златомъ йли сребромъ хбалинѣ набести.
Borgen, auf Borg nehmen, в займъ взати, оузаймати; auf Borg kaufen, на вердъ кѣпити; auf Borg geben, въ займы дати; von einigen borgen, um damit andere zu bezahlen, оу займъ оузетыми новцы дългъ йсплачивати.
Bork, (der) Birkenrinde, кpѣста;
Born, ſ. Brunn.
Bornschlag, (der) am Holz; als Masten, моржевина.
Borresch, (der) огърешная трава.
Börse, (die) кеса.
Borste, (die) четка, Schweinsborsten, свинныя щетины;
Borste (die) Spalte, расцепъ.
Bort, (der) eines Schiffs, кортъ.
Böschung, (die) ſ. Abdachung.
Böse, arg, злый, хѣдый; eine böse Frau, злая жена; ein böses, lasterhaftes Leben, злая жизнь; ein böser Gebrauch, злый ôбычай; böse, schlecht, eine böse, ungesunde Luft, нездравый воздухъ; böse Nachrichten, злый гласъ, böse, zornig, сердитый; einen böse machen, сердити; mache mich nicht böse, не сърди мене; böse werden, сердитиса, er ist darüber böse geworden, ôнъ разсердилса на то; er war auf sich selbst böse, ôнъ самъ на себе разсердилса.
Bösewicht, (der) злодѣй, вездѣлникъ, ни къ чемъ негодный человѣкъ.
Boshaftig, злостно, злокно.
Bosheit, (die) злость, злока.
Both, (der) Licitatio, торгъ, einen Both thun, цѣнѣ давати на продаваемое.
Bothe, (der) вѣстникъ; der Briefträger писмоноша; man hat einen Bothen dahin gesandt, вѣстникъ послатъ тамѡ.
Bothmäßigkeit, (die) власть, началство; einen unter seine Bothmäßigkeit bringen, покорити кого; подъ свою власть кого привести; unter fremder Bothmäßigkeit stehen, подъ чужею властїю состоати; diese Insel steht unter des Königes Bothmäßigkeit, сей ôстровъ подбластенъ краю.
Bothschaft, (die) вѣдомость, вѣсть; gute Bothschaft, радостная вѣсть.
Böttcher, (der) кочарь.
Bovist, (der) Lycoperton, волчїй пердунъ; кроглая гѣбка на подокїе гнила.
Boy, (der) грѣбое тканѣ; kuipsicher, нечешлано; gedruckter, набивеное; feiner, glatter, тонкое, гладкое.
Brach, ein Feld, das brach liegt, пѣстое поле.
Brachacker, (der) оугаръ.
Brachmonat, (der) месацъ Іюнїй.

Brach-

Brachvogel, (der) зеленый бибакъ.

Brackspiel, (der) бракшпиль, корабелное слово.

Brand, (der) Feuersbrunst, пожаръ; Brand an einem Gliede, жженіе, жаръ, паленіе; der kalte Brand, гангрена; Brand an Feldfrüchten, ржа въ полеломъ плодѣ; an Reben und Bäumen, ржа въ виноградѣ и въ древахъ; ein glühendes unausgebranntes Holz oder Scheit in Ofen, главня, in Brand gerathen, запалитися; ein Haus in Brand stecken, домъ запалити.

Brandenburg, бранденбургъ.

Brandkugeln, (die) зажигателная гадра.

Brandmaal, (das) жигъ; damit zeichnen, жигосати.

Brandmarken, жигосати.

Brandopfer, (das) жертва, всесожженія.

Brandschatzung, (die) налогъ, кого побѣдителіе на побѣжденныхъ дабы себе военныхъ грабленій искупити надагаютъ.

Brandschiff, (das) der Brenner, корабль къ зажженію приготовленный.

Brandspritze, (die) трубка залибная.

Brandstätte, (die) мѣсто гдѣ пожаръ былъ.

Brandung, (die) in der See, сильное волненіе морское.

Brandwache, (die) пожарная стража.

Brandwein, (der) ракія; gemeiner, проста; distillirter, проуѣжденна ракія; von Wein distillirter, изъ вина ракія; von Korn abgezogener, житна ракія; halben Brand haltender Brandwein, недопеченна ракія.

Brandwein brennen, ракію пещи.

Brandweinsbrand, (der) печеніе ракіи.

Brandweinsbrennereyen, zu Verfertigung distillirter Brandweine, ракижница.

Brandweinkessel, (der) казанъ.

Brasilien, бразилія.

Brasilienholz, (das) красилское древо.

Brassem, (der) лещъ, рыка.

Braten, (der) печенѣ; halbgebraten, полакъ печено; den Braten an den Spieß stecken, печеницу на ражанъ надети; den Braten am Spieß mit Spießlein fest machen, печеницу на ражню иглома оутвердити; den Braten wenden, печеницу окретати.

Bratenwender, (der) окретачъ; den Braten an den Bratenwender stecken, печеницу на окретачъ набости.

Bratpfanne, (die) тава.

Bratspieß, (der) ражанъ.

Bratwurst, (die) кобасица.

Brauch, (der) обычай; s. Gebrauch.

Brauchbar, ко оупотребленію годный.

Brauchen, оупотребляти, оупотребити; es braucht nichts, нѣжды въ томъ нѣсть; man braucht dich da nicht, тебе не потребуютъ тамо; sie können noch Hände und Füsse brauchen, они

они ѣцие рѫками и ногами владѣютъ.

Bráuchlich, ſ. Gebráuchlich.

Brauen, варити, Bier brauen, пиво варити.

Brauer, (der) пивáръ.

Braugeſchirr, (das) пивоварнаа посѫда.

Brauhaus, (das) пивоварна.

Brauliß, (das) Gebraue, ſo viel auf einmal gebraut wird, вара.

Braun, темноватый, темне кое; braun im Geſicht, чернонаастъ; braune Augen, черны очи; braun und blau, смѫглосиній; ſchwarzbraun, темночерный.

Bráune, (die) Halskrankheit, гортанная колѣзнь.

Braunwurz, (die) (Scrophularia) коричникъ или паса глава.

Brauſen, wie das Meer, волноватиса, der Wind brauſet, силный вѣтръ вѣетъ.

Brauſen, (das) des Meeres, волнованіе мора; шѹмъ ѡ мора, ѡ волнъ морскихъ.

Brauſen, oder Sauſen in den Ohren, шѹмъ, звѣкъ во оушесѣхъ.

Braut, (die) невѣста.

Brautbette, (das) брачный ѳдръ.

Bráutigam, (der) женихъ, новобрачный.

Brautkammer, (die) невѣстникъ.

Brautlied, (das) пѣснь свадебна.

Brautſchaß, (der) приданое, мираз.

Brav, tapfer, храбрый; er hat ſich im Kriege brav gehalten, ѳнъ въ боинѣ храбро секе велъ.

Bregen, (der) лещъ рыба.

Brechen, ломити.

Brechen, (das) ломаніе.

Brechen, ſich, клюбати; ich breche mich, es kommt mir das Brechen an, тѫжитъ мисе да клюем, хощетъ миса клюбати.

Brechen, (das) клебаніе; das Brechen ſtillen, клебаніе заѫставити.

Brechmittel, (das) клебателноелѣкарство.

Breit, широкій, breit machen, расширатиса расширити; breit werden, расширитиса; ſich breit machen, брѫстеи, рекритиса.

Breite, (die) широта, ширина.

Breitnaſe, пласконосный, широконосный.

Breitſchultrich, плечикый.

Bremſe, (die) Gebiß am Pferdezaum, жвалы.

Bremſen, ſo die Pferde ſtechen, ѳкалы.

Brennen, actiuum. жещи; ſich brennen, жещиса; brennen, Neutrum. горѣти, Ziegelſteine brennen, кирпичи, плинѳы жещи; Aſche brennen, пепелъ жещи; bey brennenden Fackeln, при зажженными машалами; ein brennendes Licht, заженнаа свѣща; ein brennendes Verlangen, горащее желаніе, er brannte vor Liebe, гораше любовію.

Brennholz, (das) Holz zum Heizen, дрова за ватрѫ.

Brennſpiegel, (der) зажигателное зеркало.

Breſche, (die) проломъ.

Breslau, die Stadt, вреславъ, столичный градъ въ силезіи.

Brett, (das) даска; ein behauenes

Brett, тесница; Bretter die zu Dächern gebraucht werden, шиндры; Bauerbretter, парастнички даске; eschene Bretter, јасенова даска; mit Brettern belegen, даскама ѡкложити.

Bretterschaalen, die ersten Bretter, die vom Balken, abgesägt werden, первыа даски кже ѡ калванщкъ ѡпиљују.

Brettspiel, (das) таблеј; Damenbrett, таблеинаа даска.

Brey, (der) каша.

Breykessel, (der) котлик въ коемъ кашу варатъ.

Brief, (der) писмо; einen Brief zusammen legen, писмо сложити; versiegeln, писмо запечатати; entsiegeln, писмо распечатати; falsche Briefe machen, подложнаа писма сочинити; Briefe wechseln, писмами сѡѡбштствоватиса; ein Gnadenbrief, дипома; Lehrbrief, свидѣтеаное оученїа писмо; Beilbrief, Bescheinigung von dem Orte, wo ein Schiff gebauet ist, кораблестроителное писмо; eisener Brief, (Moratorium) мораторїумъ Hochzeit-Gevatter-Trauerbrief, свадебное, крстное, печаное писмо.

Briefstein, (das) писменце.

Briefträger, (der) писмоносец.

Briefwechsel, (der) писменное сѡѡбштвованїе.

Brille, (die) наочары; aufsetzen, задѣти наочары,

Brillengläser, eingefaßte, in Silber, Bein und Holz, наочары в сребранныхъ; костаныхъ, и дрвенныхъ станкахъ.

Bringen, приносити, принести; einen um das Seinige bringen, лишити кого имѣнїа; ums Leben bringen, s. tödten, an sich bringen, erlangen, прїокрѣтати, прїокрѣсти, er hat es dahin gebracht, онъ до тогѡ дошел; einen auf andere Gedanken bringen, ѡвратити кого на дрвгїа мысли; ans Licht bringen, eine Sache, дѣло показити.

Britsche, (die) in den Wachhäusern der Soldaten, s. Pritsche.

Brocard, oder Brocat, (der) мрса,

Brocken, Brod in die Suppe, дробити.

Brocken, (der) das Bröckelein, залогаи, парче, дроб.

Brod, (das) хлѣб; Kleyenbrod; из мекина печеный хлѣб, Volksbrod, домашный хлѣб; Beckerbrod, von gebeuteltem Roggen Mehl, ситный хлѣб; Gerstenbrod, ячменый хлѣб; Weizenbrodпшеничный хлѣб; gesäuertes Brod, квасный хлѣб; ungesäuertes Brud, опрѣснок; Brod einsäuren, хлѣб замѣсити; Brod backen, хлѣбы пещи; Brod aus dem Ofen nehmen, хлѣб из пещи извадити; das Brod ist überbacken, хлѣб препещи; die Schaubrode, хлѣбы предложенїа (въ ветхомъ завѣтѣ); Commißbrod, солдатскїй хлѣб; Brod erwerben, промышлати хлѣб; wessen Brod ich esse, dessen Lied ich singe, на чїи се коли возимъ, онога и конѣ хвалимъ.

Brodfresser, (der) müßige, трнеадец.

Brodkorb, (der) кошарица хлѣбна;

ена; einem den Brodkorb höher hängen, хлѣбъ на полицѣ.

Brodkrume (die) Brosame, средина хлѣба.

Brodsack, der) вретище за хлѣбъ.

Brodschrank, (der) хлѣбное благалище.

Brombeerstrauch, (der) ежевика, ежина.

Brosame, (die) s. Brodkrume.

Bruch, (der) проломъ; Riß, die Spalte, разсѣлина; Brüche in den Rechnungen, дроби; die Absagung der Freundschaft, разрывъ дружбы; Friedensbruch, нарушеніе мира; Darmbruch, кила; der einen Bruch hat, килавъ.

Bruchband, (das) килная связка.

Brüchig, was leicht bricht, ломкій; brüchiges Eisen, ломкое желѣзо.

Bruchkraut, (das) килная трава.

Bruchschneider, (der) лѣкарь кто килы рѣжетъ.

Bruchstein, (der) Füllstein, ломный камень.

Brücke, (die) мостъ; eine gewölbte Brücke, мостъ съ сводами; eine Brücke mit hölzernen Jochen, мостъ древянный съ сводами; eine Zugbrücke, подемный мостъ; eine fliegende Wurfbrücke, походный, живый мостъ; eine Brücke über einen Fluß schlagen, чрезъ рѣку мостъ сдѣлати, навести; eine Brücke abbrechen, мостъ снати.

Brücken, мостити, помостити; s. Pflastern.

Brudeln, воспѣнибатися, воспѣнитися.

Bruder, (der) братъ.

Brüderlein, (das) братецъ.

Brüderlich, братскій.

Brudermord, (der) братоубійство.

Brudermörder, (der) братоубійца.

Brüderschaft, (die) братство; Brüderschaft trinken, пити оу здравіе.

Brüderkinder, ѡ родныхъ братій дѣти.

Brüder- und Schwesterkinder, ѡ брата и ѡ сестры дѣти; двоюродная братія и сестры.

Brudersohn, (der) братинъ сынъ, племянникъ.

Bruderstochter, (die) братна дщи племянница.

Brudersweib, (das) братна жена; zusammengebrachte Brüder, сводная братія.

Brühe, (die) vom Gekochten, похлѣбка, von Fischen,

Brühen, in siedendem Wasser, горящею водою ѡпарити.

Brüllen, wie ein Ochs, Löwe, рычати.

Brüllen, (das) рѣвъ, рычаніе, рыканіе; Brüllen, der Ochsen, воловый рыкъ.

Brummbart, (der) коркынъ.

Brummen, роптати, ворчати, шептати; brummen, murren, мрмлати; einer, der immer brummet,

Brummen, (das) роптаніе, шептаніе.

Brunelle, (die) s. Prunelle.

Brunn, (der) кѹнаръ, кладазь; einen Brunnen graben, кѹнаръ йскопати.

Brunnendéckel, (der) покровъ кладезный.
Brunneneymer, (der) ведро.
Brunnengräber, (der) кладезникъ.
Brunnenkasten, (der) ѡкрѣкъ.
Brunnenkreß, (der) водяный крезъ.
Brunnenschwengel, (der) водоливный ѻцепъ.
Brunnenwasser (das) кладязная вода.
Brunnquell, (der) йзворъ; Gesundbrunnen, цѣлительныя воды.
Brunst, (die) запаленїе тѣла, похоть, похотливость; Brunst leiden, распалитися похотїю; Brunst eines Hirsches, скакамїе ѥлена; der Hirsch ist im Herbstmonate in der Brunst, ѥлены в септемврїи скачутъ; wenn die Thiere in der Brunst sind, когда звѣри плодятся.
Brünstiglich, оусердно.
Brust, (die) грудь; an der Brust seyn, оу груди быти; Warze an der Brust, младежъ на груди, ein Weib, das grosse Brüste hat, пресата жена; Brüste der Weiber, сысы, груди; der Thiere, s. Euter.
Brustbild, полсный портретъ.
Brüsten, sich kraus machen, величатися, кичитися.
Brüsten, (das) кичеиїе.
Brustharnisch, (der) нагрудникъ,
Brustkrankheit, (die) грудная болѣзнь.
Brustriemen, (der) beym Pferdegeschier, памы на коню.
Bruststuch, (das) фѵфайка.
Brustwehr, (die) an einem Walle, (Parapet) парапетъ; по груди человѣка сдѣланная защита, грудная ѻхрана.
Brut, (die) легло.
Brüten, Eyer ausbrüten, йзлещи
Bube, (der) ein Knabe, ѻтроча ѻтрокъ; Bube, Schalk, плѵтъ.
Bubenstück, (das) бездѣлїе.
Büberey, (die) s. Bubenstück.
Büberey treiben, бездѣлствовати.
Bübinn, (die) бездѣлница.
Bübisch, бездѣльный.
Büblein, (das) Knäblein, ѻтрочище.
Buch, (das) книга; Buch Papier, тесте папира; ein Buch ausgehen lassen, книгѵ йздати, писати; ein Buch einbinden, книгѵ свезати; ein Buch in Folio, книга въ листъ; in Quart, въ четверкѵ; in Octav, въ ѻсмѵшкѵ; in Duodez, въ двенадесатѵю часть листа.
Buchbinder, (der) книговязатель.
Buchdrucker, (der) тѵпографъ, печататель книгъ.
Buchdruckerey, (die) тѵпографская, печатная йзба; палата гдѣ книги печатаютъ.
Buchdruckerkunst, (die) тѵпографїя, печатанїе книгъ, печатное ѯдожество.
Buche, (die) der Buchbaum, бѣкъ, древо.
Buchecheel, (die) бѣковый жиръ.
Buchen, von Buche, бѣковый.
Buchenwald, (der) бѣковикъ.

Bücherschrank, (der) книгохранилище.
Buchfink, (der) заклица.
Buchhändler, (der) книгопродавецъ.
Buchladen, (der) книжная лавка.
Büchse, (die) Pyxis. кутïа; Pfefferbüchse, киверница; Sandbüchse, песошница; die Büchse in der Nabe, втулка.
Büchse, (die) Musquete, пушка; Feuerbüchse mit einem Rade, пушка съ колесомъ.
Büchsenkugel, (die) тане, олово.
Büchsenschaft, (der) Schaft an einer Büchse, кундакъ.
Büchsenschäfter, (der) тюфекжïа.
Büchsenschmid, (der) пушкокователь.
Büchsenschuß, (der) пуанïе изъ пушки; eine Büchse losschießen, пукнути изъ пушки.
Büchsenwischer, (der) Kräzer, крпа коïомъ пушка кришесь.
Buchstabe, (der) писма, куква; grosse Buchstaben, зачална писмена.
Buchstabieren, сричати.
Bucht, (die) ein kleiner Meerbusen, морска губа, малый заливъ.
Buchweizen, (der) гречиха; wilder Buchweizen, дикуша.
Buchweizengrütze, гречна крупа.
Buckel, (der) s. Puckel.
Buckeln, (die) auf dem Deckel eines Buchs, надголинци.
Bücken, sich, наклонатиса, преклонатиса.
Bückling, der) поклонъ.

Büffel, (der) ein wilder Ochs, дивол.
Büffel, Tölpel, ein grober Mensch, грубïанъ.
Bügeleisen, (das) оутïа.
Bügeln, оутлеисати.
Buhlen, ребновати.
Buhler, (der) ребнитель.
Buhlerinn, (die) непостойница, невѣрница.
Bühne, (die) нарочно построено высоко мѣсто ради смотрителей нѣкоторагъ позорища; Schaubühne, театръ, игралное мѣсто.
Bührenzeug, (das) zu Küssen; тикъ.
Bulgarey, кулгарïа.
Bulle, (die) ein Gewaltsbrief, von dem Pabst, кула, значитъ: оуказъ римскагъ папы; позволителнаа или оузаконителнаа папскаа заповѣдь. die güldene Bulle, das Reichsgesetz des Kaiser Karls des vierten, златаа кулла; оузаконенïе царское в нѣмецкой земли кесаря карла четвертагъ.
Bund, (das) (Fascis) свазка; Bund Hanf, свазка кудели; Bund Flachs, свазка лана; ein Bund Flachs in Matten, снопъ кудели оу рогозной свазки, Bund Stroh, свазка, снопъ слямы; ein Bund Schlüssel, свазка ключей.
Bund, (der) Bündniß, оказателство, союзъ; einen Bund mit einem machen, союзъ съ кимъ заключити; einen Bundbrechen, союзъ нарушити; mit einem

in Bündniß ſtehen, въ союзѣ съ кимъ быти; Offenſiv- und Defenſivbündniß, наступателный и оборонителный союзъ.

Bundbrüchig, вѣроломный; bundbrüchiger Weiſe, вѣроломно.

Bundbrüchigkeit, (die) вѣроломство.

Bündel, (der) связка, связочка.

Bundesgenoß, (der) союзникъ сообщникъ.

Bündlein, etwas in Bündlein zuſammenbinden, оу снопѣ безати.

Bunt, пестрый, разноцвѣтный, шаренъ; ein buntes Kleid, одежда шарена.

Bunt machen, испестрити, изшаренити.

Bürde, (die) брема, тягость.

Burg, (die) крѣпость.

Bürge, (der) порука; Bürge ſeyn für jemanden, подъмчитиса за когω; Bürgen ſtellen, поруки дати за себе; welche keine ſichere Bürgen ſtellen können, кои поруки дати не могутъ.

Bürgſchaft, (die) поручителство; für ſich ſichere Bürgſchaft ſtellen, дати ѡ себѣ надежное поручителство.

Bürretſch, ſ. Borretſch.

Bürger, (der) гражданинъ; Bürgerinn, гражданка; Bürger ſeyn, мѣщаниномъ быти; Bürger werden, записатиса въ гражданство.

Bürgereid, (der) присага на гражданское право.

Bürgerrecht, (das) бюргерское право; erlangen, пріобрѣсти; einem das Bürgerrecht geben, in die Bürgerſchaft aufnehmen, нѣкоего за бюргера оузети; das Bürgerrecht verliehren, лишитиса гражданскаго права.

Bürgerlich, гражданскій; bürgerlicher Krieg, мѣждоусобная, внутренная брань.

Bürgermeiſter, (der) бюргермаистер; der Präſidirende, предѣдающій, первенствующій.

Burgund, eine Provinz in Frankreich, бургундїа, провинцїа кралевства французскаго.

Burgund, das Herzogthum, бургонское княжество во францїи.

Burgunder, (der) бургонецъ, ѝзъ бургонскїа провинцїи.

Burſche, (der) всякаго званїа младыи люди мужескаго пола; Lehrburſche, оученикъ оу рѣкодѣлнаго маистера, ѝли оу купца, шегртъ.

Bürſte, (die) Kleider, oder Kehrbürſte, четка, Schuhbürſte, четка за обоутье.

Bürſten, den Hut, oder das Kleid, капъ, халинъ четкомъ чистити.

Bürſtenbinder, (der) четкотворецъ.

Bürtig, ſ. Gebürtig.

Burzelkraut, (das) oder Feldburgel, мата.

Burzeln, ſ. Purzeln.

Buſch, (der) кѹпина, Slav. неупалимая кѹпина; der brennende Buſch Moſis.

Büſchel, (der) das Bündlein, снопикъ, свазка; in Büſchel binden, оу китъ свезати.

Büſchelbinder, (der) вазалщикъ.

Buſen, (der) пазоуха нѣдро; die Hand in den Buſen legen, рѹки въ па-

Digitized by Google

пасѫ положити; in seinen einen Busen greifen, на себе самаго wсмотрѣтися.

Busse, (die) покаанїе, жалѣнїе wминѫвшихъ грѣсѣхъ; Busse über seine Sünden thun, покаанїемъ грѣхи wчистити.

Büssen für seine Sünden, за свои грѣхи наказанїе терпѣти; seine Lust büssen, желанїе свое йсполнити; наслаждатися похотїю.

Bußfertig, Bußfertige, кающїйся, кающаяся.

Bußpredigt, (die) слово поучителное къ покаанїю.

Butte, (die) камкала, рыка.

Büttel, (der) палачь, кать.

Butter, (die) масло кравїе.

Butterblume, (die) Pfaffenröhrlein, (Taraxacon off.) попово гѵменцо.

Buttermilch, (die) сѵрѫтка.

Butterwoche, (die) сырная недѣля.

Butz, s. Putz.

Butzen, s. Putzen.

Butzscheer, s. Putzscheer.

Buxbaum, зеленица.

Buxiren, ein Schiff, вѫксировати корабль.

Byber, (der) s. Biber.

C.

Cabbale, (die) der Juden geheime Lehre, und Auslegung der heiligen Schrift, тайная наука, и толкованїе свѧтагw писанїа оу жидовъ.

Cabbalist, (der) кто сей наѵкѫ оучилса.

Cabbalen machen, sich heimlich berathschlagen, sich zusammenverschwören, таиный оумыслъ заводити.

Cabinet, s. Kabinet.

Cadix, кадиѯъ, градъ в хишпанскомъ царствѣ.

Caducirte Länder, пропадлїа земли; caducirtes Vermogen, прополое имѣнїе.

Calais, кале, градъ во францїи.

Calciniren, Steine, Metalle reinigen, кречь, вапно жещи.

Calcinirte Asche, йжженый wчищенный пепелъ.

Calecutischer Hahn, (der) Йндїйскїй пѣтелъ.

Calecutsche Henne, (die) Йндїйская кокошь.

Calender, (der) календарь, йменословъ.

Calendermacher, (der) сочинитель календарей.; Calender über etwas machen, sich worüber viele Sorgen machen, заѵнитися чимъ.

Calmeuser, s. Kalmeuser;

Calmus, (der) татарское зелїе.

Cameel, (das) вельбѫдъ, камила.

Cameelhaar, (das) вѫна wкамилы; zu Knopflöchern, петелна; gedrehtes, оучинена; gefärbtes, колдисана.

Cammerad, (der) содрѫжникъ; der Schulcammerad, соучѧникъ; Kriegscammerad, кто сваинникъ.

Camillen, ромашка; gemeine Camillen, (chamomilla vulg. off.) йванов цвѣтъ.

Camin, (das) каминъ.

Camisol, (das) камизолъ.

Cammer, s. Kammer.

Campagne, s. Feldzug.
Campement, (das) постановленїе, разставленїе лагера.
Campiren, an einem Ort, лагерємъ стати.
Campfer, (der) канфоръ.
Canal, (der) каналъ, водотокъ, водотечная трѣба.
Canarienſaat, (die) канарѣйкино сѣма.
Canarienvogel, (der) канарѣйка.
Canariſche Inſeln, канарскїи острови в Америцѣ.
Canditzucker, (der) леденецъ.
Caninchen, s. Kaninchen.
Canonicus, s. Domherr.
Canoniſiren, einen in die Zahl der Heiligen aufnehmen, пріати кого по смерти, въ число сватыхъ; къ сватымъ кого причести.
Canoniſirung, (die) внесенїе, пріатїе оугодника въ число сватыхъ;
Cantor, (der) Vorſinger, оуставщикъ надъ пѣвцами.
Canzler, (der) канцлеръ.
Canzelley, (die) канцелларїя.
Canzelleygeſchäfte, канцелларскаа дѣла.
Canzelliſt, (der) канцеллистъ.
Capelle, (die) сватилище, жертвенникъ; ein Grabmahl mit einem aufgebauten Monument, надгробное оукрашенїе.
Capelle, (die) ein Chor Muſikanten, хоръ мѹзїкантѡвъ.
Capellmeiſter, (der) капелмейстеръ.
Capitain, (der) капитанъ.
Capital, (das) капиталъ ѡданный въ проценты, или на другый какый доходъ.
Capitel, (das) глава; im vierten Capitel, въ четвертой главѣ.
Capitel, Domſtifft, s. Dom.
Capitulation, (die) капитѹлацїя, договорныи пѹнкты.
Capituliren, договарыватиса договоръ оучинити.
Caplan, (der) капланъ, дїаконъ.
Capern, s. Kapern.
Capriole, (die) Luftſprung, капрїолъ, скокъ къ верхѹ; machen, скокъ дѣлати.
Capſel, (die) корочка, хранилище чегѡ.
Capuziner, (der) капѹцинъ, католицкїи монахъ.
Caravane, (die) карванъ.
Carbatſche, s. Karbatſche.
Carcaſſe, (die) каркасъ (въ артиллерїи ѝзвѣстнаа вещь).
Cardamou, (der) кардамонъ.
Cardenbenedict; s. Benedictwurzel.
Cardinal, (der) кардиналъ.
Carfunkelſtein, (der) карбѹнкѹлъ.
Carmelitermönch, (der) католицкїи монахъ; ордена кармилскїи горы.
Carmen, (das) s. Gedicht.
Carmeſinroth, s. Karmeſinroth.
Carniol, (der) карнїоль, сердоликъ камень.
Caroſſe, (die) s. Kutſche.
Carriole, (die) ѐдноколка.
Carrauſſel, (das) карѹсель.
Carte, (die) Landcarte, ландкарта, географическаа карта.
Cartel, (das) Ausfoderungsbrief, ѝззывателное писмо на мегдань.
Cartel, ein Vertrag zwiſchen zwey Armeen, договоръ между двѣма непрїателскима армїама.
Cartel, ein Vertrag zwiſchen zweyen Mächten, wegen Auslieferung der ver-

verlaufenen Soldaten, договоръ между двѣма державама о изданіи другъ другъ бѣглыхъ солдатъ.

Carthaune, (die) великій топъ.

Caſpiſche Meer, (das) каспійское море.

Caſſa, (die) казна; deren Verwaltung, казначейство.

Caſſiren, ſ. Aufheben.

Caſſirer, (der) кассиръ, хазнадаръ.

Caſſirt, отрѣшенный отъ службы.

Caſtanie, ſ. Kaſtanie.

Caſtell, ſ. Schloß.

Caſtor, (der) ſ. Biberhaar.

Caſtrate, ſ. Kaſtrate.

Catalog, (der) каталогъ; etwas aus dem Catalog der unabgemachten Sachen ausſtreichen, дѣло изъ числа нерѣшенныхъ исключити.

Catechiſmus, (der) катихисмъ.

Catechet, (der) катихистъ; человѣкъ, кои дѣтей катихисъ оучитъ.

Catechum, der in den Anfangsgründen des chriſtlichen Glaubens unterwieſen wird, оглашенный, кто до крещенія христіанской вѣръ оучится.

Catharr, (der) катаръ

Cathedet, (der) проповѣдническое мѣсто.

Catun, (der) катунъ.

Cavalcade, (die) ein Ritt, шествіе великимъ числомъ людей верховною ѣздою.

Cavallerie (die) конница, кавалерія.

Caution, ſ. Bürgſchaft.

Cedernbaum, (der) кедръ, кедровое дрѣво.

Cedirungsbrief, (der) Ceſſionsſchrift, отступная, отступное письмо.

Celle, (die) in Klöſtern; ſ. Zelle.

Cenſur, eines Buchs, пресмотреніе книги; er gab ihm ſein Buch zur Cenſur, онъ ємъ далъ свою книгу, на пресмотреніе.

Centner, (der) мѣра о сто фунтовъ.

Ceremonie, die Weiſe im Gottesdienſt, обряды въ церковныхъ вещехъ; das Sittengepränge, церемонія.

Charfreytag, (der) великый пятокъ.

Charwoche, (die) страстная недѣля.

Chicanen, (die) пркостъ, досада.

Chimie, (die) химія, наука.

Chimiſt, (der) химикъ.

China, китайское царство; китаи.

Chineſer, (der) китаецъ.

Chineſerinn, (die) китайка.

Cherubim, (der) херувимъ.

Chor, in der Kirche, хоры, лики въ церкви.

Chorknabe, (der) пѣвецъ малый.

Chorgeſang, (der) хоръ мусики.

Chriſam, das heilige Oel, святый єлей; освященное святое масло.

Chriſt, (der) христіанинъ; ein wahrer, православный; ein falſcher, лжехристіанинъ.

Chriſtenheit, (die) христіанство; христіанское общество.

Chriſtenthum, (das) христіанство, христіанская вѣра.

Chriſtlich, chriſtlicher Weiſe, христіански; по христіанскому обычаю; der chriſtliche Glaube, христіанская вѣра; den-

ben annehmen, христіанскую вѣрꙋ пріимити; креститися; darinn unterweiſen, христіанскую вѣрꙋ оучити.

Chriſtmonat, (der) месяцъ декемврій.

Chriſttag, (der) праздникъ рождества христова.

Chriſtus, der Herr, христосъ, господь нашъ іисусъ христосъ.

Chriſtwurz, (die) Helleborus niger, черная чемерица.

Chronik, (die) das Zeitbuch, хроника; лѣтопись, лѣтописецъ.

Chronikſchreiber, (der) лѣтописатель.

Chronologie, (die) лѣтословіе, лѣточисленіе; zur Chronologie gehörig, лѣточисленый.

Chronologiſt, der die Zeitrechnung lehret, лѣтословъ.

Chryſolyth, (der) ein Edelſtein, хризолитъ, драгоцѣнный камень.

Chüren, wählen; ſ. Kühren.

Churfürſt; ſ. Kuhrfürſt.

Cichorien, Wegwarte, цикорія.

Circumvallationslinie, (die) окруженіе; шенценіе валомъ.

Ciſterne, (die) ein Waſſergang, водяна рꙋпа.

Citadelle, (die) замокъ, крѣпость; цытадель.

Citation, (die) vor Gericht, позывъ къ сꙋдꙋ; öffentlich angeſchlagene Citation, пꙋблічный позывъ к сꙋдꙋ.

Citrone, (die) цитроное ꙗблоко.

Citronenſchalen, цитронныя корки; Citronenſchalen mit Zucker eingemacht, цитронныя корки съ сахаромъ вареныя.

Claſſe, (die) класъ; von der erſten, zweyten und dritten Claſſe, первагw; второгw, и третіагw класса.

Claſſificiren, die Creditores, кредиторовъ, займодавцевъ, въ классы поставити.

Clavier, (das) клавиръ, клавикордъ.

Clauſur, (die) der Beſchlag an einem Buche u. d. gl., застежка.

Cleriſey, (die) причетъ церковный.

Cliſtir, (das) клистиръ.

Cochenille, (die) канцеларское сѣмя.

Colik, (die) колика.

Collationiren; die Abſchrift gegen das Original halten, снести съ чимъ.

Collationirung, (die) сношеніе.

College, (der) содрꙋгъ.

Colophonium, (das) Geigenharz, канифоль.

Columne, (die) einer Blattſeite, столпъ.

Comet, (der) комета.

Comma, (das) запатая.

Commandiren, командовати; er commandiret das Kriegsheer, онъ командуетъ войскомъ, главнꙋю команду надъ войскомъ имѣетъ; ein Theil der Truppen iſt zum Entſatz der Stadt commandirt, часть войски командирована на помощь осажденнымъ.

Commendant, (der) комендантъ, началникъ.

Commiſſarius, (der) комисаръ.

Com-

Commißbrod, (das) солдатскій хлѣбъ.

Commißhure, (die) блудница.

Communiciren, zum Abendmahl gehen, святыхъ таинъ причаститися, пріобщитися; святыя таины пріяти; einem etwas mittheilen, zu wissen thun, als; eine Neuigkeit, сообщити комъ новости.

Communikant, (der) причастникъ, кто причащается тѣла и крови Христа бога нашего.

Communion, (die) причащеніе святыхъ таинъ.

Comödiant, (der) комедіантъ, театральный играчь.

Commödiantinn, (die) комедіантка.

Comödie, (die) комедія, оувеселителная игра на театрѣ.

Compagnie, (die) Reuter, конница; Fußvolk, пѣшцы; Gesellschaft, компанія, собраніе многихъ персонъ или людей; Gesellschaft von Handlungsleuten, купеческая компанія; die ost- und westindische Compagnie, остиндская и вестиндская купеческая компанія.

Compagnon, (der) Gefehrte, Gesell, содружникъ.

Compaß, (der) компасъ корабельный.

Complexion, (die) Constitution des Körpers, сложеніе тѣла; eine schwache, слабое.

Compliment, (das) поклонъ, комплиментъ, почтеніе; jemanden sein Compliment machen, ѡдати комъ свой поклонъ, засвидѣтелствовати комъ свое почтеніе; Complimente machen, комплименты чинити; ich mache keine Complimente, sondern rede von Herzen, я безъ церемоніи правду говорю.

Complot, (das) заговоръ.

Concept, (das) von einer Schrift, первоначертаніе; er hat mir das ganze Concept verrückt, онъ смутилъ меня в мыслехъ моихъ.

Concipient, (der) einer Schrift, сочинитель писанія.

Concubine, (die) наложница.

Condemniren, einen zum Tode, ѡсудити кого на смерть.

Condolenz, (die) соболѣзнованіе, abstatten, засвидѣтелствовати комъ свое соболѣзнованіе.

Condolenzschreiben, (das) сожалителное привѣтствіе.

Confect, (das) конфекты.

Confiscation, (die) конфискація, Strafe der Confiscation, конфискалная казнь.

Confisciren, einem seine Güter; имѣніе чіе конфисцирати, alle seine Länder sind von der Krone confiscirt, вся его земли конфисцирати.

Confiscirt, конфисциратъ.

Confitüren, (die) конфекты; nasse, oder in Zucker eingemachte, въ захарѣ варенныи конфекты.

Conform; es ist dem conform, сообразно съ симъ.

Confrontation, (die) очная ставка; bey der Confrontation, по-

поставленіе пред очи, очи на очи.

Confrontiren, dem Beschuldigten einen Zeugen unter Augen stellen, обвиненому съ свидѣтелемъ очную ставку очинити.

Consistorium, (das) консисторія, духовное правленіе; der Schluß des Consistorii, консисторіалное опредѣленіе, заключеніе.

Constabler, (der) конштабель.

Contrabande Waaren, Запрещенные, конфискаціи подлежащіи хеспапъ.

Contract, (der) Vertrag, договоръ, соглашеніе; контракт; einen Contract aufrichten, schliessen, контракт съ кимъ заключити; den Contract erfüllen, по контракту исполнити.

Contribution, (die) контрибуція; einer Stadt eine Contribution auflegen, на градъ контрибуцію положити; einen unter Contribution setzen, окрочити кого.

Convent, (der) собраніе; Kirchenconvent, соборъ.

Convoy, (die) провожаніе, конвои; einem eine Convoy von Soldaten geben, солдатами кого пратити дати; unter Convoy, подъ конвоемъ.

Convoyiren, провожати, пратити.

Copey, (die) копія.

Copulation, (die) вѣнчаніе.

Copuliren, вѣнчати, окрочати.

Corallen, коралки.

Cordian, s. Kordian.

Coriander, (der) коріандеръ, кишиецъ.

Corinthen, коринка.

Cornelkirschen, (die) корнилевы вишни.

Cornet, (der) корнетъ.

Cörper, (der) тѣло; todter Cörper, мертвое тѣло; cörperlich, тѣлесный.

Corpus delicti: самое дѣйствіе преступленія; дѣйствіе преступителное.

Corporal, (der) капралъ.

Corporalschaft, (die) капралство.

Correspondenz, (die) корреспонденція.

Corrigiren, поправити, исправити.

Couvert, (das) über einen Brief, oder Päcklein, окертка конвертъ на писмо; eine Mahlzeit von dreyßig Couverts, столъ за 30. персона простертъ.

Corsar, (der) морскій разбойникъ.

Credenzen, ястія и питія царемъ на сѣдь подаваемая испытати, окушати.

Credenzbecher, (der) чаша съ дряжкомъ.

Credenztisch, (der) оукрашенный столъ.

Credit, (der) Gunst, Zutrauen, повѣренность, милость, кредитъ; er ist bey ihm in grossem Credit, онъ оу него въ великой милости, силѣ, въ великомъ кредитѣ; dies wird euch in grossen Credit setzen, сіе вамъ великую повѣренность сотворитъ.

Credit, (der) Treue und Glauben im Handel und Wandel, вѣра или

ѣли вѣрность, повѣренность, вѣролтїе, ѣмовѣрность въ купеческихъ дѣлахъ и между купечествомъ; kein Kaufmann giebt ihm einige Waaren auf Credit, никтоже купецъ ему товаровъ на вѣрѣ не даетъ.

Criminalſachen, (die) головокрибнаа дѣла.

Criſis, (die) einer Krankheit, сумнительный знакъ болѣзни; ein zweifelhafter Umſtand, сумнительство подверженное шестоательство.

Crocodill, (der) крокодилъ.

Crocodillthränen, крокодиловыя, то есть, притворныя слезы.

Crone, (die) крона, вѣнецъ.

Crönen, вѣнчати.

Crönung, (die) коронованїе, коронацїа.

Crucifix, (das) крестъ, ѡбразъ распатїа господна; распатїе.

Cryſtall, (der) хрисаль самое чистое и вѣлое стекло.

Cryſtallen, von Cryſtall gemacht, хрисалный.

Cur, (die) лѣченїе, врачеванїе.

Curiren, einen heilen, лѣчити кого; ſie curiren ſich vom Scharbock durch den Gebrauch gewiſſer Kräuter, они ѿ цынги лѣчатся листемъ нѣкоторїа травы.

Courier, (der) кѹрїеръ.

Cymbel, (die) цымкалы, кимвалы.

Cynici, eine Sekte alter Weltweiſen, киники, древныи философы ѡсобливыа секты.

Cypreſſenbaum, (der) кипарисъ кипарисное древо; Feldcypreſſe, je länger je lieber, (chamaepitys) паралилнаа или ива трава.

Cypreſſenkraut, (das) (Santolina) кипарисная трава.

Cypreſſennuß, (die) шишка кипарисная.

Cypreſſenwald, (der) шѹма кипарисная.

Cyrillus, ein Mannsname, кѵрилл.

D.

Da, für dort, тамѡ; wer da? кто тамѡ? es iſt nicht da, нѣсть тамѡ; er iſt nicht da, егѡ нѣсть тамѡ; da, für wo, гдѣ; da, für hier, здѣ; da bin ich! а здѣ; da, für als: da er noch lebte, када онъ еще живилъ; wer da will, кто хощетъ; wer da gläubet, und getauft wird, der wird ſelig werden, иже вѣрѹ имѣтъ и крестится спасенъ будетъ; da, da haſt du, на сво ти; da hergegen, вмѣсто того.

Dabey, при томъ; er war nicht dabey, онъ при томъ не былъ, er blieb dabey, онъ въ томъ оутвердилса; dabey ſeyn, gegenwärtig ſeyn, присѹтствовати.

Dach, (das) кровъ; abdecken, домъ раскрыти; ein Dach, welches über eine Gaſſe hervorragt,

ragt, кровъ, кои на оулицѹ йзашао.

Dachlucke, (die) Dachfenſter, ôкно кровелное.

Dachrinne, (die) ôлѣкъ.

Dachpfanne, (die) ѹрепъ.

Dachſchindel, (die) шиндра.

Dachziegel; (der) ſ. Dachpfanne, покровна цигла, ѹрепъ.

Dachs, (der) пзавацъ.

Dacht, im Lichte; ſ. Docht.

Dadurch, тѣмъ.

Dafern, єжели.

Dafür, за тѣмъ; dafür halten, почитати, мнити; wie ich dafür halte, по моемъ мнѣнїю.

Dagegen, взаймно, напротивъ тогw.

Daheim, дома, въ домѣ, оу сеѣ; daheim bleiben, дома wстатиса.

Daher, von dem Orte, съ тогw мѣста, w тѣда; ſ. deswegen; breit daher gehen, prangen, гордитиса.

Dahin; тѣда; gehe dahin, йди тамw; mein Geld iſt dahin, новцы мои пропали; meine Hoffnung iſt dahin, надежда моя йзчезла; es wird mit ihm dahin kommen, ôнъ до тогw дойдетъ.

Dahinſinken, преклонитиса къ паденїю.

Dahinſtellen, wставити; ich laſſe es dahingeſtellt ſeyn, та на то рѣчь мою не даю.

Dahinten, позади, назади.

Dahinter kommen, etwas erfahren, проѣдати, оувѣдомитиса w чемъ.

Dahintrachten, домогатиса; тщатиса w чемъ.

Damals, тогда.

Damaſciren; etwas mit Gold oder Silber einlegen, навести что златомъ йли сребромъ.

Damaſciren; das Blumenwerk auf einen Säbel graben, на сабли златомъ й сребромъ цвѣти навести.

Damaſt, (der) дамашка; damaſtnes Kleid, χальина w дамашки.

Dame, (die) vornehme Frau, знатная, благородная госпожа; Damen, дама; die Dame im Kartenſpiel, горнак; die Dame ausſpielen, йзиграти горнака.

Damenbrett, (das) таблейная даска.

Damenſpiel, (das) йгра въ дамы; die Steine im Damenſpiel дамы, йгралныи котѹры.

Damen ſpielen, въ дамы играти

Damit, даквы; damit nicht, даквы не.

Damm, (der) плотина, валъ; dämmen; einen Damm machen, валъ, плотинѹ, шанцы дѣлати.

Dampf, (der) пара, смрадъ; auf der Bruſt, ôдышка.

Dampfen, пары йспѹскати.

Dampfloch, (das) wдѹшка.

Dank, (der) благодареніе; was für einen Dank ſoll ich dir für deine Wohlthaten ſagen, какое благодареніе воздамъ тебѣ за благодѣаніе твое; ich ſage groſſen Dank, благодарствѹю; groſſer Dank ſollen

den Beutel nicht, велико благодареніе не пѫтитъ кесѫ; mit Dank annehmen, съ благодареніемъ пріимити.

Dankbar, благодарный.

Dankbarkeit, (die) благодарность.

Danken, благодарствовати, благодарити, принести благодареніе.

Dankopfer, (das) жертва єѵхаристическая.

Dankschreiben, (das) благодарителное писмо.

Dann und wann, йногда.

Darumher, тогѡ ради, затѣмъ.

Dâne, (der) данчанинъ.

Dânemark, данїа, денемарское, данское кралевство.

Danzig, данцигъ градъ.

Daran; nicht daran wollen, w҃рицатися, w҃ чегѡ; es ist nichts daran, никаква важность въ томъ; du thust wohl daran, ты въ томъ йзрадно постѫпаешь; es liegt bloß daran, w҃ тогѡ токмѡ зависитъ; wir werden alle daran müssen, до всѣхъ насъ редъ прійдетъ; es ist nichts daran gelegen, въ томъ важности никакой нѣсть.

Darauf, по томъ; darauf fieng er an zu reden, потомъ сталъ онъ говорити.

Darauf bieten, наддавати цѣнѫ.

Darauf binden, набазати.

Darauf bringen, наложити.

Darauffallen, оупадати на что; ich bin darauf nicht gefallen, сїе мнѣ въ память, на оум҃ не пришло.

Darauf folgen, послѣдовати.

Darauf gehen; es gehet alles darauf, все на то расходитъ; ich gehe darauf, та на то оутверждаюсь.

Darauf gießen, наливати.

Darauf kommen; ich kann nicht darauf kommen, не могѫ воспомнити.

Darauf legen, наложити, возложити.

Darauf springen, вскочити на что.

Darauf werfen, набацивати.

Daraus, йзъ тогѡ; es wird nichts daraus werden, сїе не оучинится; daraus folget, йзъ тогѡ слѣдѫетъ.

Darben, въ скѫдности жити.

Darbieten, einem seine Dienste, предлагати комѫ свои оуслѫги; einem den Dolch, мечь комѫ подати.

Darbringen, представити, подати.

Darein fließen, втекати, ливатися.

Dareingehen, входити; es gehet nicht darein, не вмѣщается въ сосѫдъ.

Darein gießen, ливати, лити.

Darein legen, вложити; ich will mich nicht darein legen, та в то не вмѣшаюсь.

Darein reden, прекыи рѣчь.

Dargeben, подати, представити.

Darhinter kommen, дознѣдатися, распытати, оузнѣдати ч҃имъ.

Darhinter ſtecken; es ſtecket etwas darhinter, тъ нѣчто таится.

Darlegen, предлагати, представити.

Darm, (der) црва.

Darnach, по томъ, послѣ того; lange darnach, долгω за тѣмъ; einen Monat darnach, послѣ єдинаго мѣсѧца; er will, daß man ihn lobe, und thut doch nicht darnach, желаетъ да бы єго хвалили, а должности своєи не исполнаетъ.

Darneben, при томъ.

Darnieder, на земли.

Darnieder liegen, krank ſeyn, въ постелѣ лежати, ſchwer darnieder liegen, тажко болѣзновати; alle Gewerbe liegen darnieder, всѣ торговины в оупадокъ пришли.

Darnieder ſchlagen, побалити на землю, ω землю оударити, ωпровергати; dieß hat mich ganz darnieder geſchlagen, сїе мене со всемъ въ оунынїе привело.

Darnieder ſinken, колекатиса, колѣнѹтиса.

Darre; (die) ſ. Getraidedarre.

Darre, (die) Schwindſucht, несвѣсть.

Darreichen, дати, подати, представити.

Darreichung, (die) представленїе, подносъ.

Darſtellen, поставити, представити; Zeugen darſtellen, поставити свидѣтелей.

Darthun, beweiſen, доказати; свидѣтелствовати.

Darüber, надъ, на, сверхъ; ich begehre nichts darüber, не сверхъ того ничего не требѹю.

Darüber bauen, надстроибати, надстроити, надзидати.

Darüber decken, надстилати, надкрыбати.

Darüber fliegen, надлетѣти.

Darüber ſpringen, прескочити.

Darüber ſteigen, прелѣзати, прелазити.

Darum, deswegen, deshalben, за то; ich bin darum gekommen, habe es verlohren, я того лишилса; er hat mich darum gebracht, онъ мене того лишилъ.

Darwider, противъ; darwider handeln, въ противность поступати; ſich darwider legen, противитиса чемъ; darwider ſeyn, не согласитиса на что; противитиса чемъ; darwider ſtreiten, противокорствовати чемъ.

Darzu, къ семъ, къ томъ, сверхъ того; darzu beytragen, совчаствовати въ чемъ, способствовати къ чемъ; darzu dienet es, сїе къ томъ полезно, къ томъ служитъ; er iſt darzu geſetzt, онъ на то ωпрѣделенъ, къ томъ назначенъ; darzu gewöhnen, прибыкати къ чемъ; es wird noch darzu kommen, єщє до того дойдетъ; darzu ſchreiben, приписати.

Darzwiſchen, in der Mitte, между, въ срединѣ; darzwiſchen bauen, въ срединѣ, между двѣма мѣстама строити; darzwiſchen bleiben, въ

Digitized by Google

средин҃ѣ ѡстатиса; darzwiſchen ſtießen, въ средин҃ѣ прокѣкати, es iſt etwas darzwiſchen gekommen, случилоса нѣкоторое помѣшателство; darzwiſchen legen, влагати; darzwiſchen laufen, прокѣжати; darzwiſchen reden, рѣчь прекѣщи.

Daſelbſt, тамѡ.

Daſeyn, vorhanden ſeyn, предъ ѻчима быти; ſoviel iſt da, толикѡ налазитса.

Daſeyn, (das) Exiſtenz, бытїе.

Daſig, тамошный; die daſigen, тамошныи.

Daß, damit, дабы; daß nicht, дабы не.

Datiren, число написати.

Dattel, (die) финикъ.

Dattelbaum, (der) финиковое древо.

Datum, (der) im Brief, число въ писмѣ.

Dauben, die Stäbe von Pipen, Oxhöften und Tonnen, дуге оу кѣретѣ.

Dauerhaft, крѣпкїй; dauerhafte Arbeit, крѣпкаа работа.

Dauerhaftigkeit, (die) крѣпость, трайнїе.

Dauern, трайти; ich kann in meinem Gemach nicht dauern, ѧ въ своей горниуѣ долгѡ быти не могѫ.

Daumen, (der) палецъ; Daumenbreit, с палца широкъ.

Daumkraft, (die) дѫмкрафтъ.

Daunen, (die) Federdaunen, пѫхъ, Eyderdaunen, ѧгачїй пѫхъ.

Davon, ѿ тогѡ; er hat davon viel Ruhm, ѥмѫ ѿ тогѡ многѡ славы; davon fliegen, ѿлетати; davon gehen, ѿходити, ѿлѫчитиса; davon kommen, покѣши; davon laufen, оукѣгати; davon ſpringen, ѡскакивати; davon tragen; er hat den Preiß davon getragen, ѥмѫ случилоса полѫчити награжденїе; er hat den Ruhm davon getragen, славы ѿ тогѡ полѫчилъ; ſie haben den Sieg davon getragen, ѻни покѣдѫ ѻдержали.

Dauren, Mitleiden haben, сожалѣти; соколѣзновати; es dauret mich, жалъ мнѣ.

Dazumal, тогда.

Debit, (der) Verkauf, продажа; dieſe Waare hat einen guten Debit, сей ѵеспапъ ѥмать добрыи пролазакъ.

Dechant, (der) деканъ; дѫховнагѡ чина человѣкъ.

Decke, (die) покрыкало, покровъ; Bettdecke, ѵорганъ; Decke eines Gemachs, покривач҃; Filzdecke, кошма; Decke im Schiff, палѫба; Bärendecke, полстъ медвѣжїй; Decke im Zimmer, потолокъ; ein Balken in der Decke, потолочина; ſich nach der Decke ſtrecken, коликѡ ти покровацъ дугачакъ толикѡ и ноги пружай.

Deckel, (der) заклопацъ.

Decken, накрывати, накрыти, den Tiſch decken, столъ накрати; decke den Tiſch, постави столъ; ein Dach mit Ziegeln decken, кровъ црепомъ покрити.

Deckmantel, (der) прикрытїе, видъ; Deckmantel der Bosheit, прикрытїе злости.

Dediciren, einem ein Buch, приписати комъ книгу.

Defileen, (die) трудныи проходы; sie einnehmen, трудныя проходы ѡняти.

Degen, (der) шпага; den Degen ziehen, шпагу ѡбнажити; ein bloſſer Degen, ѡбнаженная сабля; den Degen in die Scheide ſtecken, саблю оу корицы метути; den Degen an die Seite gürten, мечь по бедръ ѡпоясати; er hat ihm mit dem Degen das Herz getroffen, онъ его мечемъ в сердце оудариль; er hat ihn durch und durch geſtochen, онъ его на сквозь проколъ; der flache Degen. гола сабля; пльоштина; die Schneide der Klinge, ѡстрина сабли; der Rücken, ѡбухъ; der Bügel, рукя.

Degengefäß, (das) ефесъ.

Degengehenk, (das) портупея.

Degenheft, (der) рукоять.

Degenklinge, (die) клинокъ, гвоздїе.

Degenknopf, (der) яблоко, глава оу сабли.

Degenſcheide, (die) корицы.

Degenſchmidt, (der) саблярь.

Degentroddel, (die) темлякъ.

Degradiren, низвергнути; er iſt zum Soldaten degradiret, низвергнутъ с достоинства.

Dehnen, ausdehnen, растягивати, растагати; ſich dehnen, растягиватиса, растагатиса.

Deichſel, (die) руда оу коли.

Deichſelpferd, (das) конь, кои коло руды оупрежесе.

Dein, твои.

Deine, твои.

Deinetwegen, теке ради.

Dejeun, (die) дневанїе; der die Dejeun hat, дневанникъ, дневанный.

Delphin, (der) делфинъ; морска свина.

Demant, (der) алмазъ.

Demanten, алмазный.

Demmerung, (die) сумерки, зора; in der Demmerung, въ сумерки.

Demnach, dieweil, по тому, понеже.

Demuth, (die) смиренїе, смиренность.

Demüthigen, смирити, понизити; кого.

Demüthiglich, смирьно.

Demüthigung, (die) оуниженїе, оуниженность.

Denkelbuch, (das) записная книга.

Denken, мыслити, помыслити; man denkt nicht mehr daran, ѡ томъ оуже не мыслятъ; an einen denken, въ памати кого имѣти; ich denke immer an euch, я всегда, безпрестанно ѡ васъ мышлю; ich werde immer an euch denken, я всегда на васъ мыслити буду; an ſeine Geſchäften denken, ѡ делахъ своихъ мыслити; er denkt an ſeinen Nutzen, онъ ѡ своемъ прибытку помышлаетъ; eher, als daran gedacht iſt, прежде нежели ѡ томъ помышлено было.

Denk-

Denkmahl, (das) вещь достопаматна, въ память потомствъ содѣланная.
Denksäule, (die) столпъ ради памати поставленный.
Denkspruch, (der) памати достойное слово, сумволъ.
Denkungsart, (die) einer Nation, оумствованїе народа.
Deputat, (das) назначенная кому какю хлѣбомъ такю новцы порцїа.
Deputirter, (der) изкраный, депутїртъ.
Derb; ein derber Verweiß, крѣпкїй изговоръ; derbe Schläge, литыи кои.
Deren, коихъ; als: die Sachen, deren Erwähnung geschehen ist, дѣла, о коихъ оупоманѫто.
Dereinst, künftig, впредь.
Dergestalt, такимъ образомъ.
Dergleichen, таковыи.
Dermalen, въ нынѣшнее время, нынѣ.
Dermaleinst, впредь.
Dermaßen, такю, такимъ образомъ.
Derohalben, тогю ради.
Derowegen, тогю ради.
Desgleichen, подобно; равным, подобнымъ образомъ.
Destomehr, тѣмъ паче.
Deswegen, тогю ради.
Detaschement, (das) wрядъ.
Detaschiren, wредити.
Detaschirt, wреженный; ein detaschirtes Commando, wряженная команда.
Deuten mit Fingern auf einen, перстомъ на кого показати; dahin deuten, на такоую страну толковати; übel deuten, въ противноую страну толковати; zum besten deuten, въ наилучшоую страну толковати.
Deutlich, гласно, гласственно, внатно, разумително; deutlich ausreden, рѣчь гласно изговаривати; deutlich schreiben, чисто писати; dies kömmt mir nicht deutlich vor, сїе мнѣ кажется не разумително; eine deutliche Stimme, гласный, чистый гласъ.
Deutlichkeit, (die) гласность; einer Rede, чистота рѣчи; der Aussprache, гласное произношенїе рѣчи.
Deutung, (die) толкованїе.
Deutsch, нѣмецкїй.
Deutscher, (der) нѣмецъ.
Deutschland, (das) нѣмецкая земля, германїа.
Dialektik; (die) s. Disputierkunst.
Diät, (die) порадокъ въ ѣденїи и въ питїи; gute Diät halten, оумѣренно себе содержати.
Dicht, честый, dicht schreiben, често писати; dicht am Wasser, оу самои воды.
Dichten, Verse machen, кармина, стїхы слагати.
Dichter, (der) Poet, пїнта, стихотворецъ.
Dichtigkeit, (die) плотность.
Dichtkunst, (die) стїхотворная надка.
Dick, густый; feist, дебелый; eine dicke Luft, густый воздухъ; dick, feist werden, толстѣти, дебелати.

Dicke-

Digitized by Google

Dicke, (die) толщина, толстота, дебелость.
Dickbäuchicht, трѣвшатъ.
Dickkopf, (der) ein halsſtarriger Menſch, оупрамый, дебелоглавъ.
Dieb, (der) пѣстаїа; ein Kirchendieb, тать церковный.
Dieberey, (die) кража.
Diebiſch, крадливый; diebiſcher Weiſe, кражею.
Diebsbande, (die) пѣстаиска чета.
Diebshandwerk, (das) пѣстаиский занатъ.
Diebſtahl, (der) покража, татка.
Diebszunft, (die) Diebesbande, пѣстаиска банда.
Diele, (die) der Fußboden, патосъ.
Dielen; eine Diele legen, патосати.
Dienen, слѫжити комѹ; im Kriege dienen, въ бойсѣхъ слѫжити; Gott dienen, богѹ слѫжити.
Dienen, nützlich ſeyn, слѫжити; dies dienet zu nichts, то ни к чемѹ потрѣбно есть; dies dienet anſtatt eines Huths, то вмѣсто капы слѫжитъ; dieſe Mühe wird mir zu nichts dienen, ѡ сегѡ трѫда никакой пользы мнѣ не вѫдетъ.
Diener, (der) слѫга.
Dienerinn, (die) слѫжавка.
Dienſt, (der) слѫжба, in eines Dienſten ſeyn, въ чїей слѫжбѣ, быти; in Dienſte treten, въ слѫжбѹ ступити; den Dienſt aufgeben, ѡ слѫжбы ѡстати; Knechtsdienſte thun, рабскѹю слѫжбѹ ѡправлати.
Dienſt, Freundſchaft, оуслѹга, оуслѹженїе, оугожденїе; einem einen Dienſt erweiſen, оуслѫжити комѹ; einem ſeine Dienſte anbieten, оуслѹги своа комѹ предлагати; kann ich ihnen einen Dienſt leiſten? могѹ ли їа вамъ въ чемъ оуслѫжити.
Dienſtag, (der) вторникъ; zum Dienſtag gehörig, вторничный.
Dienſtbar, рабскїй, слѫженый; dienſtbar machen, въ рабство кого приводити; порабощати, поработити кого.
Dienſtbarkeit, (die) рабство, слѫжба, неволя.
Dienſtbefliſſener, ко всякимъ оуслѹгамъ готовый, оусердный.
Dienſtbothe, (der) in einem Hauſe, челядинецъ; plur. челядинцы; die Dienſtbothen, das Geſinde, челядь.
Dienſtfertig, оуслѫжливый, оуслѫжный.
Dienſtleiſtung, (die) оуслѫженїе.
Dienſtmagd, (die) слѫшкиня.
Dienſtwillig, оуслѫжливый.
Dienſtwilligkeit, (die) оуслѫжливость.
Dieſelben, тыиже.
Dieſe, dieſer, dieſes, сей, сїя, сїе.
Dieſe, сїи.
Dieterich, (der) Munkſchlüſſel, ключь, каладзъ.
Dieweil, понеже.
Dignität; (die) ſ. Würde.
Dill, (der) оукропъ.
Ding, (das) вещь.

Din-

Dingen, наймити, погодити; Taglöhner dingen, наати работникωвъ; auf etwas dingen, погадьатися.

Dinte, (die) чернило.

Dintenfaß, (das) чернилница.

Dintenpulver, (das) чернилный прахъ.

Diptam, weißer, (Fraxinella) бѣлая трава; cretischer Diptam, (Dictamnus creticus) диптамъ.

Dir, тебѣ; mit dir, съ тобою.

Dirne, (die) дѣвка, служавка.

Discant, (der) высокій, тонкій гласъ.

Discipel, (der) оученикъ.

Disciplin; (die) eine gute Kriegsdisciplin halten, военную строгость хранити.

Discret, bescheiden, оучтивый, скромный.

Discretion, (die) sich dem Ueberwinder auf Discretion ergeben, съ волю и въ руки непріятелю ѡдатися, на дискрецію ѡдатися; ich überlasse es eurer Discretion, то на вашъ волю ѡдается; въ ваше сонзволеніе предается; wenn man die Soldaten auf Discretion leben läßt, so wird eine Stadt bald zu Grunde gerichtet, ежели войникωмъ по своей волѣ постъпати ѡставится, то градъ скорω ѡпъстѣетъ.

Dispensiren, einen wovon, ѡсвободити кого ѡ чегω.

Disposition, (die) eine gute bey der Attaque, благоразумное распоряженіе атаки; eine gute Disposition des Körpers, доброе сложеніе тѣла.

Disputation, (die) öffentliche auf Akademien, словопрѣніе въ академіяхъ.

Disputiren, öffentlich, словопрѣтися; sich mit jemanden streiten, съ кимъ хинатитися.

Disputirkunst, (die) разглаголственная наука, діалектика.

Disputirsucht, (die) любопрѣніе.

Disseits, по сію страну; disseits gelegen, по сію страну лежащій.

Distel, (die) чичакъ; gesegnete, (carduus benedictus) бенедиктъ; welscher Kartendistel, артичокъ.

Distelfink; (der) s. Stieglitz.

Distelköpfe, womit das Tuch aufgekratzet wird, чички съ кожми сѣкно, чохъ чешлаютъ.

Distelwald, (der) чичкомъ ѡвращенно мѣсто.

Distilliren, Brandwein, пречудити ракію; Rosen, und andere Wasser distilliren, воду йзъ цѣктωвъ или йзъ травъ вадити.

Distillirhafen, (der) кѣкъ; der Helm davon, колпакъ.

Distillirkessel; (der) s. Distillirhafen.

Distillirofen, (der) горнило.

Distillirung, (die) des Brandweins, зри Distilliren.

Distillirtes Wasser, пречудьена вода.

Dobbeln, unaufhörlich Karten spielen, безпрестанно въ карты йграти.

Doch, а.

Docke; (die) ſ. Puppe.

Docke, (die) der Ort, wo die Schiffe gebauet und ausgebeſſert werden, докъ: значитъ мѣсто, гдѣ корабли строятъ и поправляютъ.

Doctor, (der) der Theologie und Jurisprudenz, первый оучитель въ оуниверзитетахъ въ богословіи, и въ юриспрѫденціи; der Medicin, докторъ медицины; einen zum Doctor creiren, производити кого въ доктора.

Doctorwürde, (die) докторское достоинство.

Doge, (der) der Herzog der Venetianer und der Genueſer, венеціанскій; генѣзкій дожа, херцогъ.

Dogge, (der) eine Art groſſer engliſcher Hunde, англійское велико псето.

Dohle, (die) чапка.

Dolch, (der) кинжал, мечь; kleiner Dolch, кинжалецъ.

Dolmetſchen, преводити.

Dolmetſcher, (der) толмачъ.

Domcapitel, (das) главное духовное правленіе, соборъ.

Domherr, (der) началникъ каноникѡвъ.

Domkirche, (die) соборная церковь.

Dompfaff, (der) ein Vogel, снигиръ, птица.

Domprobſt, (der) соборный началникъ.

Donation, (die) даръ, подарокъ.

Donau, (die) der Fluß, дунай рѣка.

Donner, (der) громъ; der Donner des Geſchützes, грмлавина топова; der Donner hat eingeſchlagen, громъ оударилъ; vom Donner erſchlagen, громомъ пораженный.

Donnerkeil, (der) стрѣла громовая.

Donnern, гремѣти; es donnert, громъ гремитъ.

Donnerſchlag, (der) громовый оударъ.

Donnerſtag, (der) четвертокъ.

Doppelhaken, (der) рашлато оружіе.

Doppelt, двоиный.

Dorf, (das) село; von Dorf zu Dorf, ѡ села до села; was vom Dorfe iſt, селскій.

Dorfküſter, (der) сеоскій клисара.

Dörflein, (das) селце.

Dorfmann, (der) селанинъ.

Dorfpfarrer, (der) селскій свашченникъ.

Dornbuſch, (der) тернакъ; was von Dornen iſt, терновный.

Dornhecke, (die) терніе.

Dornicht, кодливый; etwas dornicht, терноватый.

Dornſtrauch, (der) тернъ, терновникъ.

Dörren, сушити; in der Luft dörren; windtrocken machen, сванути; in der Luft gedörrete Fiſche, оувенута рыка.

Dorſch, (der) доршъ, рыка.

Dort, тамѡ.

Dorther, ѡ тѫда.

Dorthin, тѫда.

Doſe, (die) кутіа; Puderdoſe, пудренаа кутіа, Doſen von Elfenbein, von Schildpart, слоновыа, черепаховыа кутіи;

Digitized by Google

tïn; Tobacksdose, токакерка.
Dossirung; (die) s. Abdachung.
Dotter, (der) im Ey, жълтакъ
Dragoner, (der) драгунъ.
Dran; s. Daran.
Drang, (der) крайная нужда.
Drängen, стѣснати, стѣснити, оугнѣтати, оугнѣсти; sich drängen, стѣснитиса; sie drängten sich aus der Kirche, оустремилиса изъ церкви; sie drängten sich um ihn herum, стѣснилиса вкрестъ его.
Drängen, (das) стѣсненïе.
Drangsahl, (das) нужда, екда, скорѣ.
Drat, (der) проволака, дратъ, жица; goldener, silberner u. s. w. златна, сребрна жица.
Dratarbeit, (die) жичныи посаль.
Dratarbeiter, (der) жичаръ.
Drätchen, (das) жичица.
Dratzieher, (der) das Eisen mit Löchern, wodurch der Drat gezogen wird, гвоздïе с рупами сквозъ коегъ жицы провлачутъ.
Dräuen; s. Drohen.
Drauẞen, вънѣ; er ist drauẞen, онъ е на поли.
Drechselbank, (die) токарна.
Drechseln, точити; zum Drechseln gehörig, токарныи.
Drechsler, (der) токарь.
Drechslerhandwerk, (das) токаретво.
Dreck, (der) калъ.
Dreckicht, вкаланыи.
Dr. heisen, снасть токарная.
Drehen, вертѣти; die Augen drehen, вертѣти очима; sich drehen, вертѣтиса; sich auf alle Seiten drehen, на вса страны вертѣтиса; сѣмw и тамw вкращатиса.
Drehhals, (der) ein Vogel, вертоглавка, птица.
Drein; s. Darein.
Dreist, смѣлыи, вважныи, необинѣнныи; er ist so dreist gewesen, ihn zu schlagen, онъ вксмѣлилса его кити; dreist seyn, необинѣтиса.
Dreistigkeit, (die) смѣлость, необинѣнïе.
Drell, (das) салфета.
Dreschboden, (der) гумно.
Dreschen, млатити жито; das Dreschen, вершка.
Drescher, (der) вершаоцъ.
Dreschflegel, (der) млатило.
Drey, три; drey Menschen, три человѣка; drey verlaufene, трое скѣглыхъ; drey und drey in einer Reihe, по три въ рад; по трое редомъ; alle drey Tage, вакïа три дни; alle gute Dinge sind drey, третимъ разомъ лучшимъ часомъ.
Dreyeck, (das) трегольникъ.
Dreyeckigt, трегольныи.
Dreyerley, тройственныи.
Dreyfach, тройственныи, трегубыи.
Dreyfaltigkeit, die heilige, пресвата троица.
Dreyfuß, (der) треножникъ.
Dreyfüßig, треножныи.
Dreyjährig, трилѣтныи.
Dreykopficht, трегласыи.
Dreylinge, Kinder, тройни.
Dreymal, трижды; dreymal soviel,

viel, трипѫть выше; zum drittenmal, втретіе.

Dreymonatlang, тримѣсячный.

Dreypfündig, трехфѫнтовый.

Dreyspitzig, треконечный.

Dreyßig, тридесать; dreyßigste, тридесатый.

Dreyßigjährig, тридесятолѣтный.

Dreyßigmal, тридесать кратъ.

Dreytägig, тридневный; dreytägiges Fieber, тридневная грозница.

Dreyzackicht; eine Gabel mit drey Zacken, трезубецъ, трозубія вилы.

Dreyzehn, тринадесать.

Dringen, нѫдити, принѫдити; auf etwas dringen, весма чегѡ трековати; понѫждати къ чемѫ; не ѿстѫпѣ ѡ чемъ старатиса; auf das Bekenntniß dringen, понѫждати къ признаванію; dringende Sache, нѫжное, врема не терпящее дѣло; dringende Noth, крайная нѫжда.

Drinnen, внѫтрь.

Dritter, третій; das drittemal, въ третіе; третій крат; zum dritten, въ третіе; drittehalb, полтрета.

Drittheil, (das) треть.

Droben, на верхѫ.

Drohen, грозити, претити; er hat ihm damit gedrohet, ѻнъ ѥмѫ тимъ грозилъ; es droheten uns noch mehrere Gefahren, ѹгрожали намъ ѥщѣ дрѹгія ѡпасности; es drohete in einem weiten Umfange, auf allen Seiten Gefahr, грозило ѡпасностію далнемѫ бо вса страны пространствѫ; er drohet mir den Tod, ѻнъ, мнѣ смертію грозитъ.

Drohend, грозащій.

Droyer, (der) ѹгрозитель.

Drohung, (die) das Drohen, ѹгрожені, гроза; ich achte eure Drohungen nicht, я ваше претнѣ не боюса.

Drohworte, (die) грозы.

Drossel, (die) дрозда, птица.

Drüber; s. Darüber.

Druck, (der) тисненіе, печать; ein Buch im Druck ausgeben, книгѫ пѫблічнимъ тисненіемъ йздати.

Drucken, drücken, дабити, стискати; die Noth drückt ihn, нѫжда ѥго ѹгнѣтаетъ; einen drücken, verfolgen, ѹтѣснати кого; den Huth tief in die Augen drücken, капѫ на ѻчи натакнѫти; der Schuh drückt mich, ципела ме жѫлитъ; einem die Hand drucken, стиснѫти комѫ рѫкѫ; er druckte ihn an seine Brust, къ прсамъ стиснѫлъ ѥго.

Drucken, ein Buch, печатати книгѫ, drucken, in der Druckerey, тискати, тиснѫти.

Drucker, (der) печататель.

Druckerey, (die) печатный дворъ.

Druckerpresse, (die) печатныи станъ.

Druckfehler, (der) погрѣшность тѹпа.

Drum, für darum.

Drunter, darunter, подъ; er ließ es für fünfzig Thaler, und drunter nicht, до 50. талиръвъ спѫстилъ, а не ниже; es ist

nicht

nicht lauter Wein, es iſt Waſſer drunter, нѣсть все вино, но с водою смѣшано.

Drunter bauen, подстроивати, подзидати.

Drunter binden, подвязывати, подвязати.

Drunter blaſen, поддувати, поддути.

Drunter breiten, подстилати, подостлати.

Drunter fließen, подтекати.

Drunter gießen, подливати, подлити.

Drunter kleben, подклеивати, подклеити.

Drunter machen, поддѣлывати, поддѣлати.

Drunterpfeifen, mit, подзвиждавати.

Drunter ſchlagen, подбивати, подбити.

Drunter ſpringen, подскакивати, подскакати, подскочити.

Drunter verſtehen, подразумѣвати, подразумѣти.

Drunter wälzen, подваливати, подвалити.

Drunter werfen, подкидати.

Drunter wickeln, подвивати, подвити.

Drüſe, (die) железа гѣка; am Herzen, железа называемая зобная.

Du, ты; du ſelbſt, ты самъ.

Ducaten, (der) дукаты.

Ducken, ſich, согнутися.

Dudnackicht, горбавый.

Dudelſack, гайды.

Duell, (das) двоекорство; einen auf ein Duell ausfodern, на мегданъ кого йззывати.

Duelliren, ſich, двоекорствовати.

Duelliſt, (der) двоекорецъ, єдинокорецъ.

Dulden, терпѣти, потерпѣти.

Dumm, глупый; unüberlegt, безразсудный, dummer Weiſe, глупо, безразсудно.

Dummheit, (die) глупость.

Düngen, ein Feld, einen Acker, землю, нивы, навозити, оудобрати, оудобрити.

Dünger, (der) навозъ.

Düngung, eines Feldes, оудобреніе пола, нивы.

Dunkel, темный, мрачный, eine dunkele Rede, темная неясная рѣчь; dunkel machen, затмѣвати, потемнѣти; dunkel werden, темнѣти; im Dunkeln ſitzen, в темностехъ сѣдѣти.

Dunkelbraun, смуглый, темнобагрый.

Dunkelgelb, темножелтый.

Dunkelgrau, темносѣрый.

Dunkelheit, (die) темнота.

Dünken, dafür halten, почитати, мнити; mich dünkt, чинимисе.

Dünkel, (der) мнѣніе.

Dünne, тонкій; er hat einen dünnen Hals, оу него тонкій врать; von Leibe, сухощавый, der einen dünnen Bart hat, рѣдкокрадный; der dünne Haare hat, рѣдковласый; dünne machen, истончати, истанчити.

Dünne, (die) тонкость.

Dünnung, (die) hohle Seite, пахъ.

Dunſt, (der) пара; Dünſte aus dem Magen ſteigen in den Kopf,

пары йзъ желудка въ главу выходятъ; Dunſt vom Ofen, оугаръ; einem einen blauen Dunſt vormachen, оударити кога да ѡбнесвести.

Dunſten; der Ofen dunſtet, ѡ пещи пара бываетъ.

Dunſtig, парный, гадный; von Ofen, оугарный.

Durch, чрезъ; durch mich, чрезъ мене; ich bin durch die Stadt gereiſet, я скрозъ града прошелъ.

Durchaus, конечно, всеконечно; durchaus nicht, никакоже.

Durchbeißen, прогристи.

Durchblaſen, продувати, продути.

Durchblättern, листы превертати, пресматрывати.

Durchbohren, Löcher bohren, провертѣти, продушити.

Durchbohren, (das) провертывание, продушение.

Durchbrechen, act. проламывати, проломити; ſich durchbrechen, продиратиса, продратиса.

Durchbrennen, прогорѣти; Neutrum; прожигати, прожещи Activum.

Durchbringen; als: ſie haben es durch die Stadt gebracht, носили кроз градъ; ſein Vermögen durchbringen, расточити свое имѣние.

Durchbringer, (der) расточитель.

Durchbruch, (der) проломъ.

Durchdrängen, ſich, продиратиса; ſ. Durchbrechen.

Durchdringen, проходити.

Durchdringend; ein durchdringender Verſtand, проницателный разумъ.

Durchdrücken, durchpreſſen, продавливати, продавити.

Durchdrungen; ich bin von Schmerz durchdrungen, я ѡ печали поѣжденъ.

Durcheinander; es iſt alles durcheinander wie ein Miſchmaſch, все смѣшано, въ непорадокъ.

Durcheinander laufen, безпорадочно, оу гомилу трчати.

Durcheinander mengen, смѣшивати, смѣшати.

Durcheiſen, ein Schiff, провѣиемъ леда проходъ кораблю содѣлати.

Durchfahren, провестисе проводитиса.

Durchfall, (der) пропадъ.

Durchfallen, проваливатиса, провалитиса.

Durchfliegen, пролетати, пролетѣти.

Durchfließen, протекати, протещи.

Durchfreſſen, проѣдати, проѣсти.

Durchführen, mit Wagen, проводити; zu Fuß, проводити, провести.

Durchgang, (der) проходъ.

Durchgängig; es iſt durchgängig bekannt, вездѣ ѡ томъ извѣстно.

Durchgehen, проходити, пройти.

Durchgehends, вездѣ, со всѣх странъ.

Durchgießen, проливати, пролити.

Durchgraben, прокопати.
Durchhauen, пробити.
Durchhecheln, als Flachs, чешлати; mit Worten, ругати, поносити, порицати кого.
Durchhelfen, einem, ѡсвобоодити; ich kann mir selbst durchhelfen, я самъ сѣкъ помагати могъ.
Durchkneten, измѣшати.
Durchkommen, проходити пройти.
Durchkriechen, прополсти пропѣзити.
Durchlassen, пропѣстити.
Durchlaucht, als: eure Durchlaucht, ваша свѣтлость.
Durchlauf, (der) протерк; (Diarrhaea) поносъ.
Durchlaufen, протерчати.
Durchlesen, прочитати.
Durchmarsch; (der) s. Durchzug.
Durchmessen, s. Ausmessen.
Durchmesser, (der) Durchschnitt, поперкость
Durchnagen, прогрызати; прогрызати
Durchpassiren, s. Durchreisen.
Durchregnen, насквозь тещи, es regnet allenthalben durch, по всюдъ дождитъ.
Durchreiben, протирати.
Durchreise (die) проходъ.
Durchreisen, проходити.
Durchreißen, прорывати.
Durchreiten, s. Durchreisen.
Durchstoßen, проѣздити, пробити.
Durchrinnen, протекати, протещи.
Durchschauen, просмотрити.
Durchschießen, прострѣливати, прострѣлати, прострѣлити, ein Buch mit weißem Papier, проложити книгъ бѣлымъ папиромъ.
Durchschlag, (der) провой.
Durchschlagen, пробивати, пробити; sich durchschlagen, пробиватися; das Papier schlägt durch, папиръ пробиваетъ.
Durchschleichen, er hat verbotene Waaren heimlich durchgeschlichen, онъ запрещеный хеспапъ тайно провозилъ.
Durchschneiden, прорѣзывати, прорѣзати.
Durchschnitt, (der) прорѣзъ; dies Reich hat im Durchschnitt über dreyhundert Meilen, сіе царство в долготъ имѣетъ триста миль.
Durchschrauben, пробушити шайтовомъ.
Durchsehen, просматрывати; s. Durchschauen.
Durchseigen, процѣживати, процѣдити.
Durchsichtig, прозрачный.
Durchsichtigkeit, (die) прозрачность.
Durchsieben, просѣвати, просѣяти.
Durchspringen, проскакивати, проскакати, проскочити.
Durchspritzen, пропрыскивати, пропрыскати.
Durchstechen, прокости; einen mit dem Degen durch und durch stechen, насквозь кого мечемъ пробости.
Durchstreichen, das Land, проходити; wo der Wind durchstreichen kann, гдѣ вѣтръ провѣвати можетъ.
Durchstreichen, (das) der Luft, провѣваніе.
Durchsuchen, тражити.

Durchſuchung, ſ. Unterſuchung.
Durchtreiben, прогонати, прогнати.
Durchtreiben, (das) прогонъ.
Durchtrieben, ſ. Liſtig.
Durchtrieſen, протекати, протещи.
Durchwandern, проходити; in fremde Länder reiſen, странствовати.
Durchwanderung, (die) странствованїе.
Durchwärmen, warm machen, совершенно нагрѣвати; ſich durchwarmen, совершенно нагрѣтиса.
Durchwaten, к' броду преходити; durch einen Fluß waten, чрез рѣку к' броду прейти.
Durchwehen, провѣвати, провѣвати; was der Wind durchwehen kann, продуваемый, провѣваемый.
Durchwiſchen, ſ. entwiſchen.
Durchwühlen, die Erde, прорывати землю.
Durchziehen, пройти; mit Worten durchziehen, словами досаждати комъ.
Durchzug, (der) проходъ, прохожденїе людей или войски; den Durchzug begehren, ѡ проходѣ просити; den Durchzug abſchlagen, проходъ не давати; den Durchzug erlauben, проходъ дозволити.
Dürfen, волность, власть имѣти; ich darf nicht, я не смѣю, власти не имѣю; ich durfte, я смѣлъ; nicht ins Haus dürfen, не смѣти въ домъ йти.
Dürftig, оубогїй, неимущїй, бѣдный, скудный.
Dürftigkeit, (die) скудость, недостатокъ, оубожество.
Dürr, trocken, сухїй, худый; ein dürrer, magerer Mann, сухый человѣкъ.
Dürre, (die) суша, es iſt dies Jahr eine groſſe Dürre geweſen, въ нынѣшнемъ годѣ велика суша была.
Durſt, (der) жажда; Durſt haben, жаждати, возжаждати; жаждѣ имѣти; ſehr durſtig ſeyn, великою жаждѣ имѣти; vor Durſt ſterben, съ жажды оумрети; den Durſt löſchen, жаждѣ оутолати; über ſeinen Durſt trinken, сверхъ жажды пити.
Durſten, жаждати.
Düſter, ſ. Dunkel.
Dutzen, einen, тыкати кого.
Dutzend, (das) тюкъ; ein Dutzend Thaler, тюкъ талиръвъ; Dutzendweiſe, je ein Dutzend, по двенадесати.

E.

Ebbe, (die) und Flut, приливъ и ѡтливъ; прикыла воды, мора.
Eben, gleich, равный гладкїй, eben machen, поравнити; eben da, eben daſelbſt, тамѡже, на томъже мѣстѣ; eben daher, ѡ тѣдаже; eben dahin, тѣдаже; eben derſelbe, тойже; eben dieſer, сїй самый; eben ſo, eben alſo, равнымъ, подобнымъ ѡбразомъ; eben,

als

als wäre er seines Gleichen, какw дабы ѥмѹ равенъ былъ; eben so viel, толикоже; eben so groß, толикоже великъ; eben recht, кашь добро; du thust eben, als wenn du mich bätest, ты такw дѣлаеши, какw дабы мене молилъ; eben zu dieser Zeit, въ самое сіе время; eben zu rechter Zeit, благовременнw; ich schätze Sie eben so sehr, wie ich ihren Vater geschätzt habe, та̀ какъ столькоже почитаю, какw и w҃ца вашего почитахъ; er ist eben angekommen, о҆нъ в сей часъ же пришелъ ѥсть.

Ebenbild, (das) о҆бразъ, подоѥіе; das Ebenbild Gottes, о҆бразъ ѝ подоѥіе божіе.

Ebene, (die) равное, гладкое мѣсто; die Ebene des Feldes, равнина.

Ebenholz, (das) черный дрѣвъ.

Ebentheuer, s. Abentheuer.

Eber, (der) нерастъ; ein junger Eber, младый нерасть; wilder Eber, wildes Schwein, дивій нерастъ; der Eber wühlet mit den Zähnen, нерастъ грызетъ зубами.

Echo, (das) w҃зыванїе, w҃дава-нїе гласа, w҃зывка.

Ecke, (die) о҆уголъ.

Ecken, (die) Enden vom Tuch дизга.

Eckhaus, (das) о҆угольный домъ.

Eckicht, о҆угольный, о҆уголовatый.

Eckstein, (der) о҆угольный камень.

Edel, благородный, преизрадный, преимѹщественный; ein edles Herz, благородное сердце; eine edle Handlung, призрадное, щедрое дѣло.

Edelfrau, (die) благороднаа.

Edelgamanderlein, (das) ein Kraut, (chamaedris) w҃ грозницы трава.

Edelknabe, (der) Kammerpage, камор҃ъ пажъ.

Edelmann, (der) благородный.

Edelmüthig, благороднw, великодѹшнw, щедрw.

Edelmüthigkeit, (die) великодѹшїе.

Edelstein (der) а̀лмазъ, драгоцѣнный камень.

Edelsteinern, а̀лмазный.

Edict, (das) о҆указъ; пѹблично w҃бавленїе.

Egge, (die) брана; was zur Egge gehöret, брановый.

Eggen, браномъ блачити.

Eggen, (das) браною блаченїе.

Egger, (der) брановлачитель.

Egypten, ѥгѹптъ ѥгѹпетскаа земла.

Egyptier, (der) ѥгѹптанинъ.

Ehe, denn, прежде нежели; es waren sechs Wochen verflossen, ehe wir da ankamen, прошло шесть недѣль прежде нежели мы сюдѣ пріидохомъ.

Ehe, (die) der Ehestand, бракъ, сѹпрѹжество, zweyte Ehe, второбрачіе; zur zweyten Ehe schreiten, во второбрачіе ступити; aus zwoen Ehen gebohrne Kinder, w҃ двѣхъ бракwвъ рожденныи дѣти; eine Jungfer zur Ehe begehren, дѣвицѹ въ сѹпрѹжество искати; zur Ehe versprechen, w҃вѣрѹчити; einem seine Tochter zur Ehe geben, дщерь свою за когw дати;

eine

eine Ehe, die in dem Winkel gemacht ist, бракъ скрытнымъ образомъ устроенный; in den Ehestand treten, во бракъ вступить; браком сочетатися; die Ehen werden im Himmel geschlossen, браци божимъ промысломъ устроиваются; getrennte Ehe, разведенный бракъ; eine fruchtbare Ehe, плодовитое супружество; die eheliche Treue brechen, въ супружествѣ невѣрну быти, прелюбодѣйствовати; ächte Ehe, законный бракъ; aus einer ächten Ehe erzeugte Kinder, изъ законнаго брака рожденныи дѣти; aus einer unächten Ehe, изъ незаконнаго брака.

Ehebette, (das) ложе брачное.

Ehebrecher, (der) прелюбодѣи.

Ehebrecherinn, (die) прелюбодѣиница.

Ehebrecherisch, прелюбодѣиный.

Ehebruch, (der) прелюбодѣаніе, прелюбодѣйство; treiben, прелюбодѣйствовати.

Ehecontract, (der) брачный договоръ.

Ehedessen, предъ симъ, прежде сего.

Ehefrau, (die) vornehmen Standes Gemahlinn, супруга, mittlern Standes, сожителница; gemeinen Standes, жена; eine junge Ehefrau, млада.

Ehegemahl, (der) супругъ.

Ehegericht, (das) судъ дѣлъ супружественныхъ.

Ehegestern, прекоючерь.

Ehehaften, (die) законная препрепатствія; er konnte gewisser Ehehaften wegen nicht vor Gericht erscheinen, онъ ради нѣкоторыхъ законныхъ препатствій къ суду стати не могъ.

Eheleute, мужъ и жена.

Ehelich, so zur Ehe gehöret, супружескій; in ehelicher Assistenz seiner Frau, по правъ брачномъ w имени жены своея; ehelich, in der Ehe gebohren, законнw рожденный; eheliches Band, союзъ супружескій; eheliche Liebe, вѣрность, любовь супружеская; eheliche Pflicht, должность, оказателство супружеское.

Eheloß, eine Mannsperson, неженѣнъ; eine Frauensperson, невдата; der eheloße Stand, безженное состоаніе, человѣкъ кой безъ жены живетъ; im eheloßen Stande leben, неженатъ быти; дѣвственную жизнь препроводити.

Ehemann, (der) мужъ; ein junger, новоженій.

Ehepact, (der) брачный контрактъ.

Eher, прежде; aufs eheste, наискорѣе, безъ оукоснѣнія.

Ehern, von Erz, мѣдный.

Ehescheidung, (die) разводъ, разрѣшеніе, разрушеніе супружескаго союза.

Ehestand, (der) s. Ehe.

Ehesteuer, (die) приданое.

Eheverbindniß, (das) брачное сочетаніе.

Eheverlöbniß, (das) обрученіе.

Ehrbegierig, s. Ehrgeizig.

Ehrbar, честный, стыдливый, воздержный; ein ehrbarer Wandel, честное; воздержное житіе.

Ehre, (die) честь, почтенїе, слава; Ehre und Zucht, стыдливость; Ehre und Reputation, добрая слава; mit Ehre zu melden, съ почтенїемъ, съ оучтивствомъ сказати; не въ ѡскорбленїе честномъ слоухъ, съ позволенїемъ сказати; mit Ehren zu melden, er hat es gelogen, не погнѣвайтеся, ваша честь на странѣ, а онъ солгалъ; die Jugend wird euch eine viel gröſsere Ehre seyn, als der Adel, добродѣтель вамъ ваше чести принесетъ, нежели благородство; nach Ehre trachten, ѡ полученїи чести стараться; sie hat ihre Ehre verscherzet, она честь свою изгубила; einen bey seiner Ehre angreifen, честь чїю повредити, до чести чїей касатися, коснутися; seine Ehre bewahren, честь свою хранити; er hat mir meine Ehre rauben wollen, онъ честь мою ѡтяти, чести мене лишити хотѣлъ; die Wiedererstattung der Ehre, возвращенїе, чести; ihr meinet, es betreffe eure Ehre, вы мыслите, да то вашея чести касается; ich will noch mit Ehren davon kommen, я еще с честїю ѡ тѣмъ изиду; ich halte dies für eine Ehre, я сїе в честь вмѣняю; Ehren halben, чести ради; er gedenket seiner immer in Ehren, онъ всегда съ почтенїемъ ѡ немъ оупоминаетъ; einem Ehre anthun, честь комъ ѡдати; zu hohen Ehren gelangen, въ великую честь притти; nach hohen Ehren streben, чести, славы искати; er ist der Ehre gewürdigt worden, оудостоился чести; aller Ehren werth, чести достойный.

Ehren, in Ehren halten, почитати, въ почитанїи кого содержати; честь почтенїе комъ ѡдавати; von jedermann geehret werden, оу всѣхъ въ почтенїи быти.

Ehrenamt, (das) знатный чинъ; ein Ehrenamt bekleiden, знатный чинъ имѣти; die höchsten Ehrenämter bekleiden, первыя чины имѣти.

Ehrendieb, (der) клеветникъ, поносителъ.

Ehrengepränge, (das) церемонїалныя обряды.

Ehrenhalben, чести ради.

Ehrenkleid, (das) праздничное, честное ѡдѣянїе.

Ehrenlinie, (die) черта чести въ рвуѣ.

Ehrenmitglied, (das) einer Akademie, почтеный членъ академическаго собранїа.

Ehrenpforte, (die) тріумфалная врата.

Ehrenpreiß, (der) (Veronica) перуника.

Ehrenrock, (der) s. Ehrenkleid,

Ehrenrührig, поносный, рвателный, оукоризненный.

Ehrensäule, (die) столпъ въ честь комъ поставленный; einem setzen, aufrichten, столпъ въ честь комъ поставити.

Ehrenstand, (der) знатный чинъ.

Eh-

Ehrenstelle, (die) s. Ehrenamt.
Ehrentitel, (der) знатный титлъ.
Ehrenverletzung, (die) нарушеніе чести.
Ehrenwerth, честч достойный.
Ehrenwort, (das) geben, дати комъ свое слово, обѣщаніе съ заложеніемъ своей чести.
Ehrenzeichen, (das) знакъ чести.
Ehrerbietig, почтенно; gegen die Vorgesetzten ehrerbietig seyn, къ началникомъ своимъ почтительнымъ быти.
Ehrerbietung, (die) почтеніе.
Ehrfurcht, (die) gegen Gott, благоговѣніе къ богъ; gegen seine Aeltern, почтеніе къ родителемъ.
Ehrgeiz, (der) честолюбіе, славолюбіе.
Ehrgeizig, любочестивый, честолюбивый, любочестный.
Ehrgeiziger, (der) честолюбецъ.
Ehrlich, честный, праведный; alle ehrliche Leute, вси честныи люди.
Ehrlichkeit, (die) честность.
Ehrlos, безчестный.
Ehrsam, почтенный.
Ehrvergessen, безстыдный, ѡ своей доброй славѣ не пекущійся человѣкъ.
Ehrwürdig, почтенія достойный.
Eibisch, (der) (Althaea.) проскурнакъ, трава.
Eiche, (die) дубъ; Seeeiche, морскій дубъ, трава; eine junge Eiche, малый растъ.
Eichel, (die) жиръ.
Eichelnlese, (die) собраніе жирувъ.
Eichen, von Eichen, дубовый.
Eichenwald, (der) дубнакъ, дубникъ.
Eichhorn, (das) веверица; Säcke von Eichhorn, мѣхи вѣли; Säcke von Rücken, Bäuchen, dickhaarigten und sprenglichten Eichhörnern, мѣхи вѣли хребтовыи, теребуховыи, ѡгдуватыи, чечуйитетыи.
Eid, (der) присага.
Eidam, (der) Tochtermann, зать.
Eidex, (die) гущеръ.
Eifer, (der) ревность, оусердіе; der Eifer für Gottes Ehre, ревность ѡ славѣ, оусердіе къ славѣ божіей; der Eifer, das Bestreben, раченіе, радѣніе; Hitze, горачость.
Eiferer, (der) ревнитель.
Eiferig, ревнителныи, ревностныи; оусердныи; eiferig für seine Parthey, ревностныи, оусердныи къ своей партіи, странѣ.
Eifern, in Hitze gerathen, распалатса, распалитса.
Eifersucht, (die) ревнивость.
Eifersüchtig, ревнивыи; ein eifersüchtiges Weib, ревнивая жена.
Eifersüchtig seyn, ревновати.
Eigen, собственныи; eigene Hand, собственная рука; eigener Heerd ist Goldes werth, свой є добрѡ здравъ, а кодъ дома най болѣ; sich einem ganz zu eigen geben, всего себе врѣчити комъ; durch meine eigene Schuld, моею винѡю.
Eigenhändig, своеручныи; ich habe es ihm eigenhändig abgegeben, ѩ ємъ самомъ въ руки ѡдалъ;

Digitized by Google

даль; ich habe es eigenhändig unterschrieben, я своею рукою подписалъ.

Eigenliebe, (die) самолюбіе.

Eigenliebig, самолюбивый; der eigenliebig ist, самолюбецъ; eigenliebig seyn, самолюбствовати.

Eigenlob, (das) самохвалство.

Eigenmächtig, самоволный, самовластный.

Eigennutz, (der) корыстолюбіе, своекственной пользъ радѣніе.

Eigenschaft, (die) свойство, качество; die Eigenschaften Gottes, als die Gerechtigkeit u. s. w. божественная свойства, такъ: правда божія, и прочее.

Eigensinn, (der) своенравіе.

Eigensinnig, своенравный, упорный; ein eigensinniger Mensch, твердоглавъ; ein eigensinniges Weib, твердоглава, самоволна жена.

Eigenthätig, самовластный, самоволный

Eigenthätigkeit, (die) самоволство, самоволствіе.

Eigenthum, (das) собственное имѣніе.

Eigenthümlich, собственный; was einem Eigenthümlich zugehöret, собственно комъ принадлежащее; nichts eigenthümliches besitzen, ничто своегw собственнагw не имѣти.

Eigenthumsherr, (der) владѣлецъ, господинъ, домовладика,

Eigentlich, собственный, свойственный; точный, dies sind seine eigentlichen Worte, сіи суть его истая слова; im eigentlichen Verstande, въ прямомъ разумѣ; ich kann es nicht eigentlich sagen, не точнw сказати не могъ.

Eile, (die) скорость, поспѣшность; in der Eile, скорw, поспѣшнw; ein in der Eile gemachtes Werk, въ скорости содѣланная работа; einem Eile machen, einen treiben, нагонити кого; in grosser Eile, въ крайней скорости, съ великимъ поспѣшеніемъ.

Eilen, хитити, спѣшити; ich eile, so viel ich kann, я колику годъ могъ хитимъ; sie eilen sehr damit, вы вельо с тымъ хитите.

Eilfe, единнадесать; eilfmal, единнадесать крать.

Eilfertig, скорый,

Eilfertigkeit, (die) поспѣшеніе.

Eilfte, (der) единнадесатый; für das eilfte,

Eilig, хитливый.

Eimer, (der) ведро, ѧковъ.

Ein, единъ.

Einander, взаймно; sie hindern sich einander, другъ другъ препятствуютъ; sie haben mit einander geredet, они другъ съ другомъ говорили; sie sind lange mit einander spatzieren gegangen, они долгw совокупнw прохлаждахуся; sie bringen einander um, единъ другаго оубіетъ; sie haben sich mit einander vereiniget, соединилися, согласилися.

Einander anfeinden, другъ другa ненавидѣти.

Einander erkennen, другъ другa познати.

Einander helfen, взаймнw помогати, помолити, помогати.

Einander heurathen, вдакомъ сокобупитисѧ.

Ein andermal, дрꙋгимъ времемъ, въ дрꙋгое врема, въ ѩное врема.

Eináschern, въ пепелъ ѡбратити; Städte und Dörfer eináschern, грады и села въ пепелъ ѡбратити.

Einäugig, єдноокїй.

Einátzen, нарѣзати; in Aerz eingraben, áтzen, на металахъ изрѣзꙋвати; ѩзображати,

Einbeere, (die) (Paris quatrifolia) враны ѻчи, трава.

Einbeißen, оꙋгрызати.

Einbiegen, накрибляти, накрибити.

Einbilden, sich, вообразити сѣбѣ, es hätte sich niemand eingebildet, никомꙋ бы на оꙋмъ не пришло, ich kann mir nicht einbilden, daß dieß wahr sey, ѩ не могꙋ вѣровати, да бы то ѩстина была; kann man sich was grösseres einbilden? можноли что болѣе сегѡ помыслитисѧ; sich einbilden, phantasieren, мечтати, sich einbilden, meinen, мыслити; er bildet sich ein, man verachte ihn, ѻнъ мнитъ, да єго презираꙋтъ; sich worauf etwas einbilden, als: sie bilden sich viel darauf ein, ѻни тѣмъ много величаютсѧ.

Einbildung, (die) Phantasie, мечтанїе, Gedanke, Meinung, мнѣнїе, воображенїе, мысль; es ist blos eine närrische Einbildung, сїе єсть точїю сѣтное, глꙋпое мнѣнїе; es ist blos eine Würkung der Einbildung, Phantasie, сїе єдино токмѡ мечтанїе єсть; stolze Einbildung, высокоꙋмство, гордое ѡ себѣ мнѣнїе.

Einbildungskraft, (die) воображенїе, размышленїе, мысль; eine gute Einbildungskraft haben, ѻстрꙋ мысль ѩмѣти.

Einbinden, befehlen, подтвердити комꙋ что, etwas worinn einbinden, вязати, завязати; in ein Tuch, въ платокъ завязати; ein Buch einbinden, книгꙋ свезати.

Einbitten, einen Freund zu sich, призвати госта къ себѣ въ домъ.

Einblasen, вдꙋвати, ins Ohr, на оꙋхо комꙋ говорити, шаптати.

Einbläuen, einem etwas, накрѣпко что комꙋ подтвердити, заповѣдити.

Einbrechen, нападенїе, нашествїе чинити; in ein Haus, разбѣѩти домъ; eine Thür einbrechen, двери разбити.

Einbrennen, mit einem glühenden Eisen, оꙋгѩлнымъ гвоздїемъ жещи.

Einbringen, вносити; оꙋносити; dies bringt mir viel Geld ein, то ми много корысти приноситъ; die Sachen bei Gericht einbringen, дѣла сдꙋ представити.

Einbrocken, дробити; er hat was einzubrocken, oder wovon er leben kann, ѻнъ ѩмѣетъ с чимъ живити.

Einbruch, (der) нападенїе, нашествїе. оꙋстремленїе; in eine Thür, разбитїе дверей.

Einbusse, (die) Schade, тщета.

Ein-

Digitized by Google

Einbüssen, verlieren, тщетъ кѣмъ имѣти; er hat sein Leben eingebüßt, онъ жизни своея лишился; sein Vermögen einbüssen, имѣніе свое погубити.

Eindingen, погодитися, наймити.

Eindrang, (der) притѣсненіе; sie thun ihnen grossen Eindrang in ihrem Nahrungsgewerbe, они имъ великое препятство въ прискорбленіи воспитанія дѣлаютъ.

Eindringen, in die Feinde, оустремитися на непріятелей; ins Land eindringen, оустремитися въ землю; es kann niemand ausser Gott in die Gedanken der Menschen eindringen, кромѣ бога никомуже изъ смертныхъ въ человѣческія помышленія проникнути не возможно; das Wasser drang von allen Seiten in das Schiff, с окѣ страны вода въ корабль оушла; sich eindringen, оутискатися.

Eindruck, (der) ein tiefer Eindruck ins Gemüth, сильное впечатлѣніе въ оумъ; dies macht einen tiefen Eindruck, сіе производитъ сильное впечатлѣніе.

Eindrucken, впечатлѣти; ins Wasser, въ воду оупустити; sich etwas tief ins Herz eindrücken, крѣпко на сердце напечатати; das Siegel in Wachs, печатати.

Eineggen, поблачити.

Einer, eine, eins, єдинъ; ein Einziger, єдиный; einer nach dem andern, єдинъ за другимъ; по єдиномъ; einer von euch, єдинъ ѿ васъ; einer von beiden, єдинъ ѿ двоихъ, einer oder der andere, єдинъ или другій; es ist alles eins, все єдно; es ist mir alles eins, мнѣ все равно; nicht ein einziger, никто, ни єдиный; eins ums andere, на измену; eins für alles, єдно за все, ich gebe dir Ein für alles tausend Ducaten, тѣ тебѣ дамъ єдно за сіе тысячу дукатовъ; ein für allemal, єдиножды; ich sage dir ein für allemal, тѣ тебѣ єдиножды говорю.

Einerley Art, єдинаго вида, подобный; auf einerley Art, єдинымъ образомъ; einerley Recht, равное право; einerley Mittel gebrauchen, такожде средства оупотреблати; für einerley halten, за єдно держати.

Einerndten, жати, пожати.

Eines, einig werden, согласитися, соединитися; wir sind darüber eins geworden, мы между собою на то согласихомся.

Einestheils, почасти.

Einfach, простый; einfach, adv. просто: ohne Zierde, schlecht, просто, безъ прикрасы.

Einfädeln, den Zwirn, конецъ оу иглу оудети.

Einfahren, in den Hafen, в пристанъ с кораблемъ пріити.

Einfahrt, die Einfahrt, пришествіе.

Einfall, (der) feindlicher, нападеніе, нашествіе непріятелское.

Einfall, Einsturz eines Hauses,

Gebäudes, падѣнїе строенїа.

Einfall, so einem in den Sinn fällt, догадка: guter, добрый досетакъ; ein wunderlicher, seltsamer Einfall, чюдна мысль; ich phantasiere, вымyамъ.

Einfallen, Einfall thun, нападенїе чинити; die Feinde sind ins Land eingefallen, непрїятели нападенїе оучинили въ землю.

Einfallen, in den Sinn kommen, приходити въ память, на оумъ, на мысль; es ist mir nicht eingefallen, мнѣ на оумъ не пришло; es ist ihm eingefallen, пришло мѵ на память, es wird mir hernach einfallen, прїйдетъ ми на память.

Einfallen, als ein Haus, alte Mauer, u. s. w. вкоритиса, свалитиса, die Mauer ist eingefallen, стѣна вкорилася.

Einfallen, als: es ist ein Feiertag eingefallen, праздникъ наста, приспѣ; es ist eine grosse Hitze eingefallen, настали великїи жары.

Einfalt, (die) простота, глупость.

Einfältig, nicht schlau, простый; dumm, глупый; einfältig seyn, глупѣти.

Einfärbig, ѡ єдне вое

Einfassen, mit einer Borde, als ein Kleid, халинѵ покраямъ чимъ вкложити, вкшити; in Gold einfassen, в злато вложити; mit einem Bande einfassen, пантликомъ вкшити; Perlen einfassen, кисеръ на низати, mit Erde einfassen, землю вкнести; man sollte ihn in Gold einfassen, достойно таковаго златомъ вкложити.

Einfassung, (die) in Gold, вложенїе в злато; an einer Thür, Gemälde u. s. w. вкладъ.

Einfinden, sich, набратиса, набитиса; es haben sich viele eingefunden, много йхъ набилоса.

Einflechten, вплетати, оуплести; einen in eine Sache mit einflechten, заплетати кого въ чемъ.

Einflechtung, (die) оуплетенїе.

Einflicken, оушивати, оушити.

Einfliessen, втекати, вливатиса.

Einflößen, вливати оулити; den Gemüthern den Geist der Tapferkeit einflößen, вдохнѵти въ сердца духъ мужества.

Einflösung, (die) вливанїе.

Einfluß, (der) втеченїе, втокъ; sie haben in die künftigen Schicksale einen grossen Einfluß, съ вдѵщимъ впредь человѣческимъ состоанїемъ великое имѣютъ спряженїе.

Einfolglich, слѣдовательнѡ, слѣдственнѡ.

Einfordern, eine alte Schuld, старый долгъ взыскивати.

Einförmig, єдинообразный, adv. єдинообразнѡ.

Einförmigkeit, (die) єдинообразїе.

Einfressen, прожирати, прогѵтати.

Einfressen, als Scheidewasser, грызанїй.

Einfuhr, (die) привозъ; die Einfuhr der Waaren, привозъ товаровъ.

Einführen, привозити, привести

сти; einen Gebrauch einführen, въ обычай что оуводити; etwas neues einführen, ново что оуводити; bey einem Volke gute Sitten einführen, оуселати въ сердце людское добронравіе, die christliche Religion war daselbst eingeführt, христіанская вѣра пріимлена наше тамо.

Einführung, (die) die Einführung fremder Sitten, оуведеніе чужихъ нравовъ.

Einfüllen, наполнати, наполнити.

Eingang, (der) входъ, вступленіе; in dem Eingange der Kirche, въ церковныхъ дверехъ, при входѣ во храмъ; Eingang der Rede, предисловіе; in dem Eingang seiner Rede, при вступленіи, при начатіи, въ началѣ своея рѣчи.

Eingeäschert, въ пепелъ обращенный.

Eingeben, in den Sinn bringen, въ оумъ комъ что вложити, совѣтовати; er hat es ihm eingegeben, онъ ємъ то совѣтовалъ; Eingeben, (Inspirare) вдохнути; ein von Gott eingegebenes Unternehmen, вдохновенное когомъ намѣреніе; Arzeney eingeben, дати комъ лѣкарство.

Eingebildet, мнимый, раздражаемый; eingebildete Ketzerey, мнимая ересь.

Eingebogen, нагнутый, согнутый.

Eingebohren, єдинородный; der eingebohrne Sohn Gottes, сынъ божій єдинородный; eingebohrne Stadtkinder, рожденыи градскіи сынове.

Eingebung, (die) (Suggestio) присовѣтованіе, наговоръ, наговариваніе; Eingebung Gottes, вдохновеніе божіе.

Eingebüßt, изгубленный.

Eingedenk seyn, содержати въ памати; der eingedenk ist, помнящій, въ памати содержащій; eines stets eingedenk seyn, безпрестанно о комъ помнити; er soll dessen stets eingedenk seyn, онъ всегда сего да вспоминаетъ.

Eingefallen, оупадшій, развалены: eingefallene Erde oder Mauer, развалина.

Eingefaßt, mit einem Rahmen, вкладеный; in Gold, въ златной оправѣ; das Mauerwerk ist von hinten mit Erde eingefaßt, каменная ограда съ задиѣнесена землею.

Eingeführt, оуведенный; eine eingeführte Gewohnheit, оуведенный обычай.

Eingegossen, влитый.

Eingegraben, закопаный eingegrabene Arbeit, рѣзная работа; die Kunst derselben, рѣзно художество.

Eingehauen, насѣканный.

Eingehen, входити, die Bedingungen eingehen, склонитися на договоръ; das will mir nicht eingehen, oder, ich kann es nicht begreifen, то понати не могъ.

Eingehüllt, прикрытый завіеный.

Eingekauft, купленый.

Eingekerbt, als: die Blätter sind

Digitized by Google

um den Rand eingekerbt, листїа на краахъ сагнѹлися.

Eingelegt, вложенъ во что; eingelegte Arbeit, накладная работа.

Eingemachte Sache, оу̑ захарѹ или другимъ чемъ сквашенныя вещи.

Eingemischt, оу̑мѣшанный.

Eingenäht, оу̑шитый.

Eingenommen, взятый; er iſt von der gröſten Betrübniß eingenommen, онъ ѡ̑кватъ глѹбочайшею печалїю; alle ihre Gedanken waren davon eingenommen, вся йхъ мысли тѣмъ ѡ̑кваты быша.

Eingepfarrter, (der) пришлецъ.

Eingeriſſen, ein eingeriſſener Mißbrauch, вградшееся злоѹпотребленїе.

Eingeſalzen, посоленый; Fiſche, слана рыба.

Eingeſchoben, подложный, подметный.

Eingeſchränkt, ѡ̑граниченный.

Eingeſeſſener, (der) житель.

Eingeſpannt, запряженный.

Eingetaucht, погрѹженный

Eingetragen, внесенный; es iſt ins Buch eingetragen, въ книгѹ внесено.

Eingewebt, оу̑тканный, оу̑плетенный.

Eingeweide, (das) трѹбшина, внѹтренности.

Eingeweihet, ѡ̑священный; die eingeweiheten Hoſtien, ѡ̑священныя просворы.

Eingewindelt, пеленами повитый.

Eingewurzelt, оу̑коренненный; ein eingewurzeltes Uebel, оу̑коренненное зло.

Eingezogen, in Verhaft genommen, подъ стражѹ взятый; ſich eingezogen halten, ein eingezogenes Leben führen, оу̑єдиненїе любити; оу̑єдиненное житїе проводити.

Eingießen, вливати.

Eingraben, оу̑копати.

Eingriff, (der) thun, въ чѹжее дѣло вмѣшатися; тщетѹ комѹ чинити.

Einhalt thun, оу̑держати, воспрещати; der Frechheit Einhalt thun, ѡ̑ѕдати продерзость; dem Brande, заѕставити пожаръ.

Einhandeln, покѹповати.

Einhändig, є̑динорѹкїй, є̑диннѹ рѹкѹ имѣющїй.

Einhändigen, вручити комѹ что.

Einhauchen, вдыхати, вдохнѹти.

Einhauen, die Thür, двери разбити; in Stein, оу̑ камень оу̑рѣзати.

Einheben, die Thür, двери навѣсити.

Einheimiſch, домашнїй; einheimiſche Leute, є̑диноземцы; einheimiſche Kriege, междоусобныя брани.

Einheitzen, натоплити.

Einheitzung, (die) затопленїе.

Einhellig, є̑диногласнѡ, согласнѡ; mit einhelliger Stimme, є̑диногласнымъ гласомъ.

Einhelligkeit, (die) согласїе; є̑диногласїе.

Einhergehen, ходити, йти; er gehet ſehr trotzig einher, онъ весма горделивѡ йдетъ.

Einholen, einen, достигнѹти; er hat ihn eingeholt, онъ є̑го достигла wir holten die Kut-

ſche

ſche bald ein, мы ѭхъ на колы скорѡ достигнѣмо; ſie holten ihn mit groſſer Pracht in die Stadt, великолѣпнѡ є҃го въ градъ проводили; einholen, das Verſäumte, оу҃пѹщенно ѥ҃справити, возвратити.

Einhorn, (das) є҃диноргъ.

Einhörnigt, є҃диноргїй.

Einjährig, є҃динолѣтный.

Einjagen, Furcht, страшити, оу҃страшити кого.

Einig, an der Zahl, є҃диный; einige, нѣкои.

Einig, übereinſtimmend, согласный, є҃диномышленый; einig ſeyn, einem beiſtimmen, согласовати комѹ; согласнѹ съ кимъ быти; ſie ſind zuſammen einig geworden, о҃ни межѹ собою помирилиса.

Einigermaſſen, нѣкоторымъ о҃бразомъ.

Einigkeit, (die) согласїе, є҃диногласїе, є҃диномыслїе; ſtiften, помирити кого съ кимъ.

Einimpfen, die Pocken, Blattern, ѡ҃спѹ, когинѣ привити.

Einimpfen (das) прививанїе.

Einkauf, (der) покѹпка, покѹпанїе.

Einkaufen, Waaren, кѹповати хѣспапъ; ſich in ein Amt einkaufen, чинъ себѣ кѹпити.

Einkehren, вратитиса.

Einkleiden, ѡ҃дѣти, надѣти.

Einknüpfen, заплести, закопчати.

Einkochen, оукѹвати.

Einkommen, вѣтѹпити, kommen Sie herein, ѥ҃зволите внити.

Einkommen, (das) Reditus, доходъ, приходъ; Einkommen von den Gütern, доходъ съ сель; das Einkommen von den Bergwerken, доходы ѿ рѹдокопныхъ заводовъ.

Einkünfte, (die) des Reichs, царственныи доходы.

Einkriechen, вползати.

Einladen, zu Gaſt bitten, звати въ гости; zum Mittagsmal einladen, на о҃бѣдъ звати; einen zum Abendeſſen, на вечерѹ звати.

Einladung, (die) прошенїе, званїе кѹды; zum Mittagsmahl, званїе на рѹчакъ.

Einlaſſen, оу҃пѹстити, ſich in die Sache einlaſſen, въ дѣло вѣтѹпити, входити, оу҃ходити; ohne mich weitläuftig in die Sache einzulaſſen, не входя далностїю въ дѣло; er ließ ſich in keine Erklärung ein, не вѣпѹстилса бо ѥ҃зъясненїе; ſich auf jemandes Klage einlaſſen, въ тѹжѹ чїю вѣтѹпити; ſich in ein Bündniß mit jemanden einlaſſen, въ союзъ съ кимъ вѣтѹпити.

Einlaufen; оу҃бѣжати; in den Hafen einlaufen, къ пристани пристѣгати.

Einlauten, ѡ҃гласити звономъ.

Einlegen, вложити, Ehre einlegen, славѹ, хвалѹ полѹчити; für jemand eine Bitte einlegen, просити за кого; lege eine Bitte für mich ein, проси є҃го моимъ ѩменемъ.

Einleiten, оу҃вести, привести.

Einleitung, (die) Eingang, начало, вѣтѹпленїе.

Einliefern, представлати, представити; вносити, внести; er hat alle Documente eingeliefert, о҃нъ вса доказателства представилъ.

Einlogieren, sich bey jemanden, становитися оу кого на квартирѣ.

Einlösen, йскупити; ein Pfand, wкупити залогъ.

Einlösung, (die) йскупъ.

Einmachen, als Früchte in Honig oder Zucker, древесныя плоды в захирѣ кувати.

Einmal, єдиножды; ich sage es euch einmal für allemal, я вамъ єдиножды за всегда говорю; saget doch einmal ja, покорися вѣть єданъ пути; sie reden alle auf einmal, вси совокупнw говорят; einmal, für einst, нѣкогда, въ нѣкое врема.

Einmahnen, Schulden, взыскивати долги.

Einmauern, оузидати.

Einmengen, einmischen, оумѣшати; sich in fremde Sachen, въ чужда дѣла оумѣшатися.

Einmessen, wмѣрити, der Landmesser hat ihm das Stück Land eingemessen, землемѣръ емъ wмѣрилъ єю землю.

Einmüthig, єдинодушный, согласный.

Einmüthigkeit, (die) согласіе.

Einmüthiglich, єдинодушнw, согласнw.

Einnähen, оушивати.

Einnahme (die) an Geld, приходъ, in Einnahme bringen, въ приходи записати.

Einnahme einer Stadt, взятіе града.

Einnehmen, mit Gewalt eine Stadt, взати градъ, заладѣти градомъ, покорити сѣкъ градъ; Geld, новцы Arzeney, пріимати лѣкарство; Gift, wтровати себе; die Herzen einnehmen похитити сердца; wir wurden durch die vielen Schönheiten eingenommen, мы wкаты были многими пріятностми; ihre Gedanken waren davon eingenommen, мысли йхъ тѣмъ wкаты быша; sich von einem ganz einnehmen lassen, допустити сѣкъ оуловити чіимъ ласканіемъ; sich vom Zorn einnehmen lassen, гнѣвомъ, wгнѣва wкладанъ, повѣденъ быти; einen Platz, eine Stelle einnehmen, оузети мѣсто; sie sind von grosser Furcht eingenommen, они wкаты великимъ страхомъ; ihre Sinnen sind von Verwunderung eingenommen, чювства йхъ wката оудивленіемъ; auf eine einnehmende Art, плѣняющимъ wбразомъ.

Einnehmer (der) приходовъ сократель.

Einnetzen, намочити.

Einnisteln, sich, вогнѣздитися, вогнѣздитися.

Einöde, (die) пустына, пустынное мѣсто; eine große und erschröckliche Einöde, великое и страшное оуединеніе, велика и страшна пустына.

Einpacken, Waaren, хеспанъ свезати, спремати; in Kasten einpacken, оу сандукъ спремати; sein Reisezeug einpacken, хальине и дрwгое на пути потребное натоворити.

Einpackung, (die) спреманіе, натовареніе.

Ein-

Digitized by Google

Einpflanzen, садити, посадити; einen Baum, посадити дрво.

Einpfropfen, калемити; einen Pfirschzweig in einen Kirschbaum, брескву на трешню калемити.

Einpökeln; s. Einsalzen.

Einprägen, впечатлѣвати впечатлѣти; sich etwas ins Herz einprägen, запечатлѣти себѣ что ни вѣдь въ сердце; das Andenken hat sich bey ihnen stark eingeprägt, память тогω дѣла силно въ нихъ вкорынилася.

Einprägung, (die) ins Herz, запечатлѣніе въ сердце.

Einpressen, втискивати, оутискати.

Einpressen, (das) втискиваніе.

Einquartieren, jemanden, ωпредѣлити, дати, назначити комѣ квартиру; die Soldaten einquartieren, солдатъ расположити, раставити по квартирамъ.

Einquartierten, (die) постоялцы.

Einquartierung, (die) разставленіе по квартирамъ.

Einquetschen, оутискати.

Einrammeln, Пśле, колцы метати.

Einrathen, совѣтовати, совѣтъ дати; ohne mein Einrathen, безъ моегω совѣта.

Einräumen, einem einen Platz, Besitz, оуступити комѣ мѣсто, владѣніе; gestatten, erlauben, позволати, позволити; дозволеніе дати; gestehen, признатися.

Einrechnen, оу рачунъ поставити.

Einrede, (die) прекословіе, противословіе; ohne alles Einreden, безъ всякагω ωзговора.

Einreden, in die Rede fallen, рѣчи чію прекыши; er läßt sich nichts einreden, говори ємѹ что ни хощеши, онъ не слышетъ.

Einregnen, es regnet ein, дождь прокибаетъ.

Einreiben, натирати, натрѣти.

Einreißen, разбалити, разрушити, разорати, разорити; überhand nehmen, распространитися, оумножатися, прикаблатися; das Uebel reißt ein, зло оумножается, распространяетъ; die Gewohnheit reißt ein, ωбыкновеніе вкрадывается.

Einreuten, in die Stadt, оумшити оу градъ.

Einrichten, располагати, оучредити; dieß ist sehr wohl eingerichtet, сіе весма ωзрадно оустроено; sein Leben einrichten, оустроити жизнь свою; man muß die öffentlichen Abgaben nach dem Verhältniß der häuslichen Umstände, und des Vermögens des Volks einrichten, дани царскія должно по содержанію домашныхъ ωбстоятелствъ, и имѣнія народа расположити; ein verrenktes Glied einrichten, ωзсохлый членъ намѣстити.

Einrichtung, (die) расположеніе, оустроеніе; die Einrichtung der Wirthschaft, расположеніе до-

мостроительства, ѳкономіи; Einrichtung machen, постановити на мѣрѣ; wegen seines Vermögens eine Einrichtung machen, располагати ѡ своемъ имѣніи.

Einrücken, einige schöne Sprüche, израдныя стіхи вносити; diese Verse sind uns zugesandt, um sie in die Zeitungen einzurücken, сіи стіхы во вмѣщеніе в новины послашася к намъ.

Einrühren, оумѣшати.

Einsäen, оусѣвати.

Einsägen, пилою оурѣзати.

Einsalzen, насолити.

Einsam, оуѣдиненный; einsam leben, въ оуѣдиненіи жити; оуѣдиненное житіе препроводити.

Einsamkeit, (die) оуѣдиненіе.

Einsammeln, сокирати.

Einsammlung, (die) сокираніе.

Einsäuren, закиселити; Brodt einsäuren, хлѣбъ замѣсити.

Einschalten, einen Tag im Calender, в мсацъ февруарій день вложити.

Einschärfen, scharf andeuten, подтверждати, подтвердити.

Einscharren, оукопати.

Einschenken, наливати, налити.

Einschieben, оутврати.

Einschlafen, заснути, заспати; über etwas einschlafen, надъ какимъ дѣломъ заспати; er ist fest eingeschlafen, онъ крѣпко заснулъ; die Hand oder der Fuß ist vom Sitzen oder Liegen eingeschlafen, рука или нога ѥмъ ѡ сѣдѣніа или лежаніа ѡнѣмѣла, оутрнула; der Fuß ist ihm eingeschlafen, нога мѣ оутрнула.

Einschläfern, задремати.

Einschläfernd, дремлющее; einschläfernde Arzneyen, сонъ наводящая лѣкарства.

Einschlagen, закити; die Fenster einschlagen, стекла во окнахъ разбити; der Blitz hat eingeschlagen, громомъ оударило

Einschleichen, sich an einem Orte, вкрастися; eingeschlichene Unordnungen, вкрашіяся неподобы; die Liebe hat sich ins Herz eingeschlichen, любовь въ сердце вкрадеся.

Einschleichung, (die) подходъ, подлазъ.

Einschließen, включити; vieles in einer Rede einschließen, многія вещи въ ѥдиномъ рѣчь вкнти, включити.

Einschließung, (die) включеніе.

Einschlucken, проглотати; Schelt worte einschlucken, поруганіа сносити.

Einschluß, (der) включеніе.

Einschmeicheln, sich, ласкателствовати, оулагибатися.

Einschmeichelung, (die) ласкательство.

Einschmeißen, оукацити; die Thür, разлупати врата.

Einschmieren, оумазати.

Einschneiden, оурѣзати.

Einschränken, ѡграничивати, ѡграничити.

Einschränkung, (die) ѡграниченіе; die Einschränkung ihrer Herrschsucht, сокращеніе ихъ вла-

властолюбїа; des Luxus, стиженїе раскоши.

Einschrauben, набити на шайтовъ.

Einschrauben, (das) набитїе.

Einschreiben, оу҃писати.

Einschrumpfen, оу҃метъти.

Einschütten, засыпати.

Einsegnen, посвящати, посватити; ein paar Ehelente einsegnen, бракомъ сочетающихся вѣнчати; einen Pfarrer einsegnen, въ священники посватити.

Einsehen, проницати, проникнъти; оу҃смотрѣти; ich kann es nicht einsehen, begreifen, не҃ могъ; den Grund aller Dinge einsehen, проникнъти до самаго ѡ҃снованїа всѣхъ дѣлъ.

Einseitig, є҃дностранный; etwas einseitig vornehmen, ѡ҃ своей главѣ что чинити.

Einsenden, присылати, прислати.

Einsenken, погрѣжати, погрѣзити; einen Sarg, гробъ въ землю низпъстити.

Einsetzen, всадити; ins Gefängniß, въ темницъ посадити; in ein Amt einsetzen, ѡ҃предѣлити, оу҃твердити кого въ званїе; zum Erben, ѡ҃предѣлити, назначити кого въ наслѣдники.

Einsicht, (die) проницанїе, разумѣнїе, оу҃смотрѣнїе; die tiefe Einsicht, прозорливость; nach meinen Einsichten, по моемъ разумѣнїю; der eine tiefe Einsicht hat, проницательный, прозорливый; nach seinen weisen Einsichten, по мѫдромъ проницателствѣ є҃гѡ оу҃ма; er hat weite Einsichten, оу҃ негѡ! острый, проницательный оу҃мъ; nach meinen geringen Einsichten, по моемъ слабомъ разумѣнїю; mit Einsicht, проницательнѡ.

Einsichtsvoll, прозорливый, adv. прозорливѡ.

Einsiedler, (der) пѹстынникъ, ѡ҃шельникъ.

Einsiedlerey, (die) пѹстынное житїе.

Einspannen, оу҃прегнѹти.

Einspannen, (das) впрагань, впряженїе.

Einsperren, ins Gefängniß, въ темницъ посадити; eine Stadt, градъ стѣснати.

Einsprechen, bey jemanden, besuchen, посѣщати, посѣтити кого; er sprach bey ihm auf ein Stündchen ein, ѡ҃нъ къ немъ на часъ ѡ҃шелъ; Muth einsprechen, ѡ҃кодрати, ѡ҃кодрити кого.

Einsprengen, Fleisch, мясо солити; eine Thür einsprengen, двери разломати.

Einst, einstens, нѣкогда, во врема ѻ҃но; es fieng einst ein gewisser Abgeordneter seine Rede an, во врема ѻ҃но, начатъ посланникъ нѣкїй рѣчь свою.

Einstampfen, hineintreten, вступати.

Einstecken, задети.

Einstecken, (das) втыканїе.

Einsteigen, ins Fenster, сквозъ ѻ҃кно оу҃лазити.

Ein-

Einstellen, sich, ѩвитиса; bey Gericht, къ сѹдѹ предстати; unterlassen, престати, ѡставлати, ѡставити; stelle es ein, ѡстави сїе; die Reise einstellen, престати ѡ пѹтешествїа; bis zu einer andern Zeit anstehen lassen, ѡставити, ѡложити до ѝнагѡ времене.

Einstimmen, gleicher Meinung seyn, согласитиса, согласнѹ быти, согласоватиса.

Einstimmig, согласный, сходный.

Einstopfen, einpressen, втискивати, втискати.

Einstreuen, оусыпати.

Einsylbig, єдиносложный.

Eintauchen, оумочити.

Eintauchung, (die) погрѫженїе.

Eintauschen, промѣнити.

Eintheilen, раздѣлати, раздѣлити.

Eintheilung, (die) раздѣленїе.

Einträcht, (die) согласїе, єдиномыслїе.

Einträchtig, согласный.

Eintrag, (der) der Weber, оутокъ.

Eintragen, оуносити, оунести; ins Buch eintragen, въ книгѹ записати.

Eintragen, nutzen, als: dieß trägt mir viel ein, сїе мнѣ много прибытка носитъ; dies Capital trägt viele Renten ein, ѡ сегѡ капитала приходитъ много процентовъ.

Einträglich, прибыточный; eine einträgliche Stelle, прибыточное мѣсто; es ist mir einträglich, мнѣ прибыточно.

Eintreffen, ankommen, пріѣти.

Eintreffen, geschehen; ihre Prophezeyung ist nicht eingetroffen, предсказанїе ѝхъ не збылоса; ist richtig eingetroffen, сбылоса; unsere Muthmaßung ist eingetroffen, мнѣнїе наше было справедливо.

Eintreiben, das Vieh, скотинѹ, животинѹ домѹ гнати; mit Disputiren einen in die Enge treiben, припирати кого сильными доводами; Schulden eintreiben, долги взыскивати; die schuldigen Gelder soll man von ihnen eintreiben, долги ѡ нихъ да взыщѹтса; sie haben allen gehabten Schaden aus seinem Vermögen eingetrieben, всю тщету єгѡ имѣнїемъ наградили.

Eintreten, вступити; zertreten, als Gras, траву потоптати.

Eintrichtern, лѣвкомъ оуливати.

Eintritt, (der) вступленїе, входъ.

Eintrocknen, оусѣшитиса.

Eintröpfeln, оукапати.

Eintunken, das Brod in die Brühe, хлѣбъ въ похлебкѹ оумочити.

Einverleiben, вчинати, вчинити, пріобщити, соєдинити въ єдно тѣло; einverleibt, als: die dem Reiche einverleibten Provinzen, соєдиненныа съ царствомъ провинцїи.

Einverleibung, (die) соєдиненїе, вчиненїе, вмѣщенїе.

Einwärts, оунѹтра; einwärts kehren,

Einwässern, водою намочити.

Einweben, оуткати.

Einweichen, водою намочити.

Einwri-

Einweihen, ѡсвящати, ѡсвятити; eingeweihet, посвященъ, ѡсвященъ.

Einweihung, (die) ѡсвященїе.

Einweisen, ѡводити, ѡвести; einem ein Land zum Besitz, ѡдати кому землю во владѣнїе; diese Länder sind ihm gerichtlich eingewiesen, сїя земли судебнымъ ѡпредѣленїемъ емѹ припадоша.

Einwenden, возразити; man kann dagegen viel einwenden, противъ того весма много возразити, много въ противность предложити можно; damit man mir nicht einwende, дабы мнѣ не возразили.

Einwerfen, оукацити; ein Haus einwerfen, домъ разорити; die Fenster, окна разбити; einen Graben, ровъ засыпати.

Einwickeln, in etwas, оубити.

Einwickelung, (die) оувазываніе.

Einwilligen, дозволати, дозволити что, соглашатися, согласитися на что; er wird es niemals einwilligen, онъ на то никогда не согласится.

Einwilligung, (die) дозволеніе, соглашеніе, согласіе.

Einwohner, (der) in einer Gegend житель, ѡбитатель; eines Hauses, жилецъ; neue Einwohner in ein Land schicken, посылати людей на поселеніе; die Einwohner einer neuen Pflanzstadt, новостроцы.

Einwohnerinn, (die) in einem Hause, жилица.

Einwurf, (der) возраженіе.

Einwurzeln, sich, оукоренатися, оукорениться; ein eingewurzeltes Uebel, вкоренившееся зло.

Einzäunen, umzäunen, заградити.

Einzeichnen, записывати, записати.

Einzeln, по единомъ.

Einziehen, in ein Haus, преселитися в домъ; in Verhaft nehmen, подъ стражъ кого взати; jemandes Güter, einziehen, confisciren, имѣнїе чїе конфисцирати.

Einziehung; s. Confiscation.

Einzug, (der) входъ; halten, держати.

Einzwingen, als eine Arzney, принѹдити кого пріймати лѣкарство.

Eis, (das) ледъ; zu Eise werden, ѡледенѣти; zu Eis geworden, ѡледенѣлый; die Segel wurden vom Eise ganz starr, парѹсы ѡледенѣли; das Eis fängt an im Strom zu gehen, ледъ настѹпаетъ; die See legt zu, море заледенилося; das Eis ist auseinander gegangen, ледъ разсѣлся; Eis hauen, ледъ разбити.

Eisen, (das) желѣзо; Gußeisen, was von Eisen gegossen ist, als Kanonen, u. s. w. тѹпленое гвоздїе; Stangeneisen, прѹтное гвоздїе; Eisen in Stangen, желѣзо въ прѹтїяхъ; durch Wasser und Handarbeit gezogenes Eisen, желѣзо водою и художествомъ протагнѹто; mit Eisen beschla-

beschlagen, желѣзомъ ѡковати; der in Eisen geschlossen ist, кто въ ѡковахъ содержится; in Eisen geschmiedet, ѡкованный, ѡкованъ; man muß das Eisen schmieden, so lange es noch warm ist, желѣзо куется, донелѣже врело ѥсть.

Eisenblech, (das) листовое желѣзо.

Eisenbohrer, (der) вертлюгъ.

Eisendrath, (der) гвоздена жица.

Eisenfarbe, (die) желѣзна кол.

Eisengrube, (die) желѣзная рудокопна.

Eisern, желѣзный; von gegossenem Eisen, изъ топлѣнога гвождья; eiserne Platten, листы желѣзныи.

Eisgang, (der) проходъ леда по рѣцѣ; beym Eisgang, при проходѣ леда; unglücklicher, неблагополучный.

Eiskeller, (der) леденица.

Eismeer, (das) леданое море.

Eisscholle, (die) комадъ леда.

Eisvogel, (der) зимородокъ, птица.

Eiszapfen, (der) ледена сѣкуца.

Eitel, суетный; es ist eitel Betrug, сіе ѥсть ѥдна точію суетна прелесть; eitel, vergeblich, тщетный; ein eiteles Frauenzimmer, тщеславная жена.

Eitelkeit, (die) суета, тщеславіе.

Eiter, (der) гной. сукровица.

Eiterbeule, (die) чиръ.

Eiterblatter, (die) прищъ.

Eitericht, гноеватый, гнойный.

Eitern, гноитися.

Ekel, (der) гнусность; гадливость; Ekel vor Speisen, гадливость ѡ ѥла; Ekel vor etwas haben, гадитися ѡ чегѡ; er hat einen Ekel vor Fleisch, мясомъ гадитъ; mir ekelt, гадится мнѣ, мнѣ гадно; das Fieber hat mir einen Ekel vor allen Speisen gemacht, грозница ми вса ѥла ѡгадила.

Ekel, adj. der leicht einen Ekel bekömmt, гадливый.

Ekelhaft, противный; es ist mir ekelhaft geworden, загадилоса мнѣ; ekelhaft werden, мерзѣти; ein ekelhafter Mensch, мерзкій; eine ekelhafte Weibsperson, гадъ; einen Ekel an einem haben, мерзити.

Ekeln, гадитися; es ekelt mir, мнѣ гадно, гадится мнѣ.

Elastisch, протягателный.

Elasticität, (die) протягателная сила.

Elbe, (die) ein Fluß in Deutschland, ѣлка; рѣка въ нѣмецкой земли.

Element, (das) стихіа.

Elend, (das) кѣдность, кѣда; o des Elends! ѡ лютыа кѣдности!

Elend, adj. кѣдный; elendiglich, кѣдно, блощастно; ein elender Mensch, кѣднакъ; eine elende Weibsperson, кѣдна.

Elend, (das) die Landesverweisung, заточеніе; ins Elend verjagen, въ заточеніе послати.

Elend, (das) ein Thier, лось звѣрь.

Elendsleder, лосина; von Elendsleder, лосинный.

Ele-

Elephant, (der) слонъ, йѣполинъ; dessen Geschrey, слоновое кричаніе; dessen Rüssel, слоновый клюнъ.

Elfenbein, (das) кость слоновая.

Elle, (die) рифъ.

Ellenbogen, (der) лакатъ; bis an den Ellenbogen, до лаката; sich mit dem Ellenbogen aufstehnen, налакать на слонитися; einen mit dem Ellenbogen stossen, лактомъ кого оударити.

Elster, (die) ein Vogel, сврака.

Elsteraugen; s. Leichdorn, Hüneraugen.

Embargo auf die Schiffe legen; wenn die Kauffarthey- und andere Schiffe in Beschlag genommen werden, um einer abgehenden Flotte Proviant und andere Sachen zuzuführen, Ембарго, значитъ: когда на кѫпеческія и иныя корабли запрещеніе сдѣлается ради wвоза на оныхъ къ wправляемомъ флотъ провіанта, и иныхъ потребностей.

Emigrant, (der) кой из царства исходитъ.

Empfang, (der) пріемъ; er hat über den Empfang quittiret, онъ пріемъ квитиралъ.

Empfangen, полвчати, полвчити; freundschaftlich einen empfangen, дружелюбно кого пріимити.

Empfängniß, (die) зачатіе во чревѣ.

Empfehlen, препорвчити; anpreißen, wдобрити; übertragen, порвчити комъ дѣло.

Empfehlung, (die) препорвченіе.

Empfinden, чвствовати, wщвщати; ich empfinde ein grosses Vergnügen, wщвщаю великое оудоволствіе; er empfindet sein Unglück nicht, онъ не чвствветъ своегw нещастія.

Empfindlich, чвствителенъ; eine empfindliche Sache, чвствителнаа, досаднаа вещь; der leicht etwas empfindet, чвствителенъ къ чемъ; die empfindliche Seele, чвствителнаа дwша.

Empfindlichkeit, (die) Empfindung, чвствителность, wщвщеніе.

Empor, къ верхъ, въ верхъ.

Empor heben, возвысити, подвысити.

Emporhebung, (die) возвышеніе, подвышеніе.

Empor kommen, zu Ehren kommen, въ честь; въ достоинство происходити; на вышій достоинства степень восходити.

Empor schwingen, sich; s. Empor kommen.

Empor stehen, выше стоати.

Empor steigen, восходити.

Empören, sich, крамолствовати; sich wider einen empören, возстати на кого.

Empörung, (die) матежъ, крамола, возмвщеніе, смятеніе.

Emsig, прилѣжный, тщателный, трвдолювивый.

Emsigkeit, (die) прилѣжность, радѣніе, раченіе.

Emsiglich, тщателно.

Ende, (das) конецъ, предѣлъ, край; am Ende, напослѣдокъ, на-

на конецъ zu Ende bringen, ѡконтати; совершати; zu dem Ende, того ради, въ томъ намѣреніи; ein gutes Ende nehmen, имѣти благополучное совершеніе; zu Ende gehen, ѡкончатися; Ende des Lebens, конецъ жизни; Ende gut, alles gut, конецъ дѣло вѣнчаетъ.

Ende eines Dinges, конецъ; das Stammende eines Maſtens oder Balkens, ѡрлецъ; das Top-Ende, ѡрлецъ калбана.

Ende der Welt, скончаніе вѣка; die Kirche Gottes wird bis an an das Ende der Welt Eine und eben dieſelbe Kirche bleiben, церковь божія до скончанія вѣка вѣдетъ єдиная и таждє церковь.

Enden, endigen, zu Ende bringen, ѡкончати, скончати, заключити; er hat ſein Werk noch nicht geendigt, онъ сочиненіе свое єще не докончалъ; dies Buch iſt bald geendiget, zu Ende gebracht, сія книга почти къ концу приведена, ѡкончана; endige, was du angefangen haſt, доканчивай, что ты началъ; den Krieg endigen, воинъ ѡкончати, прекратити.

Endigung, (die) ѡкончаніе; des Krieges, ѡкончаніе, прекращеніе воины.

Endivien, андивія, корень.

Endlich, напослѣдокъ; наконецъ; der endliche Untergang, совершенное разорѣніе.

Endſchaft, (die) ѡкончаніе, конецъ.

Endurtheil, (das) рѣшительный приговоръ; рѣшителное ѡпредѣленіе.

Endzweck, (der) намѣреніе, предметъ; ich habe niemals einen andern Endzweck gehabt, я никогда другаго намѣренія кромѣ сего не имѣлъ; er hat dabey einen guten Endzweck gehabt, онъ по семъ дѣлъ изрядное намѣреніе имѣлъ.

Engbrüſtig, ѡдышливый.

Engbrüſtigkeit, (die) ѡдышка.

Enge, оузкій, тѣсный; enge Freundſchaft, тѣсная, близкая дружба; es war in engen Gränzen eingeſchloſſen, въ тѣсныхъ предѣлахъ заключилося; enge in einander ſchreiben, тѣсно, ситно писати; der Rock iſt mir zu enge, одежда мнѣ тѣсна єсть, ein Kleid enger machen, ѡтеснити халвину.

Enge, (die) оускость, тѣснота; in die Enge gerathen, въ тѣсная мѣста попастися, тѣсноту терпѣти; in die Enge treiben, въ тѣсная мѣста загнати; въ смущеніе кого привести.

Engel, (der) аггелъ; Schutzengel, аггелъ хранитель.

Engelſüß, Tropfkraut, (polypodium vulg.) салата малая, или ангелская сладость.

Engelwurz; ſ. Angelika.

Engliſch, аггліскій.

Enkel, (der) внукъ.

Enkelinn, (die) внука.

Enkelskind, правнукъ.

Entadeln, jemanden, лишити кла-

благородїа; sich entadeln, недостойнъ благородїа быти.

Entäußern, sich, воздержатися w чегw.

Entbehren, mangeln, als: man kann des Geldes nicht entbehren, человѣкъ безъ новаца быти не можетъ; er kann dessen nicht entbehren, was von einem Redner erfordert wird, онъ вѣдѣнїа лишитися не можетъ, еже битїи знати достоитъ.

Entbieten, возвѣщати, возвѣстити; entbieten Sie Ihrem Bruder von mir einen Gruß, прошъ кратъ вашемъ w мене поклонитися.

Entbinden, разрѣшати, разрѣшити; sie ist von einem Prinzen entbunden, она разрѣшилася принцомъ.

Entbindung, (die) von der Leibesbürde, разрѣшенїе w времени, рожденїа.

Entblöden, sich, стыдитися.

Entblößen, wголити, wкнажати, wкнажити; до нага раздѣти; нагимъ поставити; ich bin von allen Mitteln entblößt, ѧ всегw лишенъ; оу мене все wало; einen Menschen, eine Stadt von allen nothwendigen Dingen entblößen, человѣка, градъ всѣхъ нѫждныхъ лишити; ich bin von allen Freunden entblößt, ѧ всѣхъ пріателей лишенъ.

Entblößt, wкнаженъ; mit entblößtem Degen, wкнаженнымъ мечемъ; mit entblößtem Haupte stehen, гологлавъ стоати; nackend, нагъ, голый; halbnackend, полунагъ; nackend bis aufs Hemde, оу єдной самw кошули; entblößt, beraubt, лишенъ.

Entblößung, (die) wкнаженїе, wголенїе.

Entbrennen, in Brand gerathen, запалатися; aufgebracht werden, распалатися, entbrannt seyn, von einer Begierde, страстїю каковою разгорѣтися; er ist von Zorn entbrannt, гнѣвомъ возженъ, w гнѣва загорѣлся, распалился.

Entbunden, von der Leibesbürde, разрѣшена w времени.

Entchen, (das) пачица, мала патка.

Entdecken, wкрыти; sein Herz entdecken, wкрыти сердце свое; jemandes Vorhaben entdecken, проницати чїа намѣренїа; die Anschläge der Feinde entdecken, непрїателскаа намѣренїа оузнати; eine Meuterey entdecken, заговоръ, возмущенїе wкрыти, провѣдати; eine Sache entdecken, finden, найти; sie haben ein neues Land entdeckt, новою землю нашли; es ist eine ergiebige Goldader entdeckt, найдена рѫда златомъ изобилнаа.

Entdecken, offenbaren, erfinden, wкрыти, wкрабити; ein Geheimniß, wкрыти тайность; die Erfahrung entdecket täglich etwas Neues in den Künsten, искуство въ художествахъ на всакїй день нѣчто новаго wкрываетъ, изwѣщаетъ.

Entdeckt, wкрытый, найденый, wкрабленный; das Geheimniß ist entdeckt, тайность wкрилася.

Entdeckung, (die) Erfindung, ѡкровеніе ѡкрытіе, ѡкрѣтеніе; die Entdeckung eines neuen Landes, ѡкрѣтеніе, оузнаніе новыа земли; neue Entdeckungen, новаа ѡкрытіа.

Ente, (die) патка; Bergente, пеланка; Breitschnablichte Ente, Schildente, (Anas Clypeata Linn.) тупоноска; Kobelente, (Anas clangula L.) нырокъ, гогель; mit einem rothen Kopf, (Anas Erytrocephala gm. jun.) чермноглавка нырокъ; Kriegente, кракуша; Krückente, (Anas macula alarum vir. Linn.) гуска; Scheckigte Krückente, чирокъ; Spitzente, острохвостъ (Anas acuta L.) Schnarrente, (Anas strepera L.) полуматерда; Schmeyente, (Anas penelops L.) шбишъ; Schwarze Ente, турпанъ; Tauchente, чирка, чиренокъ, гнюрка; Anas Lurida, deren Kopf und Hals castanienfarbigt ist, коголка.

Entehren, ѡкезчестити, ѡкорѣгати кого.

Entehrung, (die) кезчестіе.

Entenart, патчій.

Entengeschrey, (das) патчіе крекетаніе.

Entenstall, (der) патчій затворъ.

Enterben, наслѣдства кого лишити.

Enterbung, (die) лишеніе наслѣдства.

Entern, ein Schiff, съ кораблемъ сцѣпитися, и на него взити.

Enteußern; s. Entäußern.

Entfärben, sich, s. erbleichen; er entfärbte sich so sehr im Gesicht, онъ в лицѣ весма измѣнился.

Entfahren, als: dieß Wort ist mir unversehens entfahren, сіе слово мнѣ нечаянно изъ оустъ искочило; es entfährt einem zuweilen ein Wort, случается, да кто и не хотаи что рекнетъ.

Entfallen, испасти; aus den Händen, изъ рукъ; der Muth ist mir entfallen, въ оунынніе приведенъ; es ist mir aus dem Gedächtniß entfallen, сіе мнѣ изъ памати изышло.

Entfernen jemanden von sich, ѡдалати, ѡдалити; ѡлучати, ѡлучити кого ѡ себе; man hat ihn von dem Hofe entfernet, его ѡ двора ѡдалили, ѡлучили; sich entfernen, оудалитися, ѡлучитися откуда, ѡ какогю мѣста; von etwas entfernt seyn, ѡдаленъ ѡ чегю быти.

Entfernung, (die) ѡдаленіе, разстоаніе; in einer Entfernung von zehen Meilen, разстоаніемъ въ десати милахъ.

Entfliegen, wegfliegen, ѡлѣтѣти, ѡлетити.

Entfliehen, побѣгнути; aus dem Gefängniß, изъ темницы побѣщи; der Strafe, наказаніа избѣжати; der Gefahr, ѡ страха избавитися; er ist der Gefahr entflohen, онъ ѡ опасности избавился.

Entflohener, (der) побѣгшій.

Entfremden, ѡчуждати, ѡчуждити.

Entfrem-

Entfremdung, (die) ѿчѹжденїе.
Entführen, похитити; насильно взати кого; eine Jungfer entführen, дѣвицѹ похитити.
Entführung, (die) gewaltſame, ein Raub, похищенїе, насилственное взатїе.
Entführer, (der) похититель.
Entgangen; er iſt der Noth entgangen, ѝзбавилсѧ ѿ бѣды; der Gefahr, ѿ ѻпасности; dem Verderben entgangen, ѿ погибели спасса.
Entgegen, противѣ, вопреки; dem Befehl entgegen, противѣ повелѣнїѧ, dem Willen ſeines Vaters entgegen, противѣ воли ѻтца своегѡ; Kläger N. entgegen Beklagten, N., тѹжителѧ ѝмѣ, на ѿвѣтѹющагѡ ѝмѣ; er handelt dem ganz entgegen, ѻнъ со всѣмъ томѹ въ противность поступаетъ.
Entgegen bellen, ѡклаивати.
Entgegen brummen, вопреки мрчати.
Entgegen führen, на срѣтенїе вести.
Entgegen gehen, на срѣтенїе ѝти; оусрѣсти кого.
Entgegen halten, противопоставлати.
Entgegen laufen, на срѣтенїе трчати.
Entgegen liegen, противолежати.
Entgegen nehmen, прїимати.
Entgegen reden, противословити.
Entgegen rüſten, противоѡполчатиса.
Entgegen ſchallen, ѿзыватиса.
Entgegen ſchelten, на противѣ псовати.
Entgegen ſchicken, на срѣтенїе посылати.
Entgegen ſeyn, противнѹ быти; dies kann ihm nicht entgegen ſeyn, сїе ѥмѹ противно быти не можетъ; er iſt dem entgegen, ѻнъ семѹ противитсѧ; dem kann nichts entgegen ſeyn, въ семъ противности быти не можетъ; der Wind iſt uns entgegen, вѣтръ намъ противенъ.
Entgegen ſetzen, противополагати; es werden dem alle mögliche Hinderniſſe entgegen geſetzt, противополагаютсѧ томѹ вса возможнаѧ препатствїа; ſie ſetzten der Tapferkeit ihrer Feinde ihrer Seits eine deſperate Gegenwehr entgegen, ѿ храбрости непрїѧтелей, ѿ ихъ страны щаанная ѡборона ѿвѣщаваше.
Entgegenſetzung, (die) противоположенїе.
Entgegen ſtehen, противостоѧти.
Entgegen ſtellen, противопоставити; ſie konnten uns keine Seemacht entgegen ſtellen, ни ѥдиныѧ морскїѧ силы не могоша намъ противопоставити; ſich entgegen ſtellen, противитиса.
Entgegen wehen, напротивѣ вѣяти.
Entgehen, оуклонитиса, оутещи; dem Unglück entgehen, ѿ бѣды ѝзбавитиса; man kann dem Tode nicht entgehen,

смерти ѿбѣжати нѣсть можно; sie können der Todesstrafe nicht entgehen, неизбѣжно подлежатъ смертной казни.

Entgeld, мзда, награжденїе; ohnentgeltlich, тщне.

Entgelten, наказанїе терпѣти; ich muß es entgelten, за сїе та ѿвѣщавати имамъ; wir haben es entgelten müssen, мы за то страдали.

Entgürten, распоясати.

Enthalten, sich, воздержатися; ich kann mich nicht enthalten, та оудержатися не могъ; ich kann mich der Thränen nicht enthalten, та ѡ слезъ воздержатися не могъ; alles das, was in diesem Buch enthalten ist, все то, что в книзѣ сей содержится.

Enthaltsam, воздержно, оумѣренно.

Enthaltung, (die) Enthaltsamkeit, оумѣренность, воздержанїе,

Enthaupten, ѡбезглавити.

Enthauptung, (die) оусѣченїе главы; die Enthauptung Johannis des Täufers, оусѣкновенїе главы сватаго Їоанна предтечи.

Entheben; ich bin dessen enthoben, та ѿ того свободенъ, мене къ тому не принуждаютъ; s. Ueberhoben.

Entheiligen, ѡсквернити.

Entheiligung, (die) des Sonntags, ѡсквернение воскреснаго дне.

Entian, Bitterwurz, (Gentiana rubra) ѥнуїанъ.

Entkleiden, раздѣти; sich entkleiden, раздѣтися.

Entkommen, побѣжати.

Entkräften, ѡслабляти, ѡслабити; въ безсилїе, въ слабость кого привести.

Entkräftet, оутомленный, ѡслабленный, ѝзнемогшїй.

Entkräftung, (die) der Abgang der Kräfte, ѝзнеможенїе.

Entladen, растоварити; sich von allen Sorgen entladen, ѿ всѣх попеченїй свободится.

Entlarven, einen, съ лица оу кого маскѹ скинѹти; sich entlarven, маскѹ съ себе скинѹти; man hat ihn entlarvt, oder ihn in seiner wahren Gestalt dargestellt, представили его оу правомъ ѥгѡ лицѹ.

Entlarvt, оу кого маска съ лица снята.

Entlassen, ѿпѹстити, ѡсвободити; einen seiner Dienste, ѝзъ слѹжбы кого ѿпѹстити; die Kälte entläßt sich, зима оумагчаетъ.

Entlaufen, побѣщи.

Entlaufen, (das) побѣженїе.

Entlaufener, (der) бѣглецъ.

Entledigen, befreyen, свободити, ѝзбавити; sich entledigen, свободитися, ѝзбавитися; er hat sich von der Last entledigt, ѡсвободилъ себе ѿ тягости; von Sorge und Furcht entlediget werden, ѝзбавитися ѿ страха и печали; sich einer Beschuldigung entledigen ѿ ѡвинованїя ѡчистити; sich der Strafe entledigen, ѝзбавитися ѿ наказанїя

Entle-

Entledigung, (die) ѡ҃зкабленїе, ѡ҃свобожденїе.

Entlegen, ѡ҃даленный.

Entlegenheit, (die) ѡ҃даленїе, разстоанїе.

Entlehnen, оу҃заамъ оу҃зимати, заимствовати; dieß iſt meiſtentheils von ihm entlehnt, сїе по бо҃лшей части ѡ҃ него оу҃займлено; etwas aus fremden Geſetzen entlehnen, заимствовати что ѡ҃зъ чюжихъ законовъ; der Mond entlehnet ſein Licht von der Sonne, лѹна заимствуетъ свѣтъ ѡ҃ солнца; wir haben dieſe Gebräuche von den Alten entlehnet, мы сїа ѡ҃бычаи, ѡ҃ради ѡ҃ древнихъ оу҃зели.

Entlehnt, оу҃займленый; dieſer Menſch lebet von entlehntem Gut, сей человѣкъ займами живетъ; entlehnte Worte, заимствованная слова; eine entlehnte, geliehene Sache, заемная, въ займъ взятая вещь.

Entlehnung, (die) взатїе въ займы.

Entleiben; ſ. Erſtechen.

Entmannen, оу҃шкопити, ѡ҃брѣзати кого.

Entnehmen, ѡ҃ати.

Entnommen, ѡ҃атый, лишенный; die Gelegenheit iſt mir entnommen, мнѣ лишенъ случая.

Entrathen; ſ. Entbehren.

Entreißen, ѡ҃торгати; ich bin der Gefahr entriſſen, мнѣ ѡ҃бѣдствїа спахохся.

Entrichten, ſeine Schuld; ſ. Bezahlen.

Entriſſen, ѝсторгнѹтый.

Entronnen, ѝзбѣгшїй.

Entrüſten, ſich, распалатиса.

Entſagen, ѡ҃казатиса, ѡ҃рыватиса; ſeiner Religion entſagen, ѡ҃рещиса своея вѣры; er ſtarb, ohne dem Koran zu entſagen, онъ оу҃мре и не ѡ҃рекеса алкорана; den Wollüſten entſagen, похотей ѡ҃рещиса; der Liebe, любви.

Entſagung, (die) ѡ҃реченїе.

Entſatz, (der) ѡ҃сажденномъ граду в помощь посланная войска.

Entſcheiden, eine Streitſache, хинатъ прекинѹти; durch einen richterlichen Spruch eine Sache entſcheiden, дѣло сѹдейскимъ ѝзреченїемъ рѣшити.

Entſcheidung, (die) рѣшенїе, ѡ҃предѣленїе.

Entſchlafen, заснѹти; ſ. Sterben.

Entſchlagen, ſich der Sorge, свободитиса ѡ҃ попеченїа.

Entſchließen, ſich, намѣритиса; ich habe mich entſchloſſen, я҃ намѣрилса; er konnte ſich lange nicht entſchlieſſen, онъ задѹгѡ оу҃сѹдитисе не хотѣл; ich wußte nicht mehr, wozu ich mich entſchließen ſollte, я҃ бѣхъ ниſамъ зналъ на кою страну ѡ҃предѣлитиса имамъ.

Entſchließung, (die) der Entſchluß, ѡ҃предѣленїе, рѣшенїе; er faßte den Entſchluß, ſein Vorhaben auszuführen, онъ намѣрїатїе свое в дѣиство произвести; der letzte Entſchluß, рѣшителное намѣренїе; man hat darüber den

Ent-

Digitized by Google

Entschluß gefaßt, намѣренїе ѡ томъ положено.

Entschuldigen, einen, йзвинити кого; sich; йзвинитиса; er hat sich damit entschuldiget, йзвинилса тѣмъ; er hat sich mit einer Krankheit entschuldiget, онъ ѡговорилса слабостїю своегѡ здравїа.

Entschuldigung, (die) йзвиненїе; Ausrede, йзговоръ; leere Entschuldigung, свѣтный йзговоръ.

Entseelt, вездушный, мертвый; der entseelte Körper, мертвое тѣло.

Entsetzen, erschrecken, оужасатиса, оужаснѫтиса, оустрашатиса ѡ чемъ; eine Stadt entsetzen, градъ ѡ ѡсѣдѣнїа свободити; einen seines Dienstes entsetzen, йз служебы кого йзгнати.

Entsetzung, (die) das Entsetzen, оужасъ, страхъ.

Entsiegeln, распечатати.

Entsiegelung, (die) распечатанїе.

Entsinnen; s. sich erinnern.

Entspinnen; es hat sich ein Krieg entsponnen, оумышленнаа тайнымъ ѡбразомъ война зачата.

Entsprechen соѡвѣтствовати; es entspricht seinen Wünschen, соѡвѣтствѫетъ желанїямъ егѡ.

Entsprießen, entspringen; der Fluß entspringt aus diesem Gebirge, йзъ сихъ горъ йстекаетъ рѣка; aus dem Berge entspringen drey Flüsse, йз тоа горы три рѣки проистекаютъ.

Entstehen, происходити, возстати; daraus entsteht alles Unheil, ѡ тогѡ все бѣдствїе происходитъ; daher ist die Meinung entstanden, ѡ тогѡ произишло мнѣнїе; es entstand ein heftiger Sturm, возстала сѣлнаа кура.

Entstehung; (die) das Entstehen, происхожденїе.

Entübrigen; ich kann nichts entübrigen, къ ничегѡ оуцѣдити не могѫ; man kann dessen entübrigen, ѝ безъ тогѡ можетъ быти.

Entvölkern, ein Land, ѡбезнародити, ѡпѫстити.

Entvölkerung, (die) eines Reichs, ѡпѫстошенїе царства.

Entwaffnen, ѡбезоружити кого.

Entweder, oder, йли, йлн; ликѡ, ликѡ; entweder durch Gewalt oder Verträge, ликѡ силою, ликѡ договорами.

Entwehren, sich, противитиса.

Entweichen, избѣжати; aus der Stadt, побѣгши йз града.

Entweihen, des Priesterthums entsetzen, низвергнѫти с сващенства, распопити.

Entweihet, разстриженный; ein entweiheter Priester, распопъ.

Entwenden, оукрасти.

Entwendung, (die) покраденїе.

Entwerfen, ein Bildniß, ѡбразъ, портретъ начертати.

Entwischen, побѣгнѫти, оудалитиса; es ist mir aus den Händen entwischt, йз рѫкъ ми побѣже; den Feinden entwischen, йзбѣгнѫти ѡ непрїателей.

Ent-

Entwöhnen, ѿвыкнѹти, ѿвыкати; ein Kind von der Brust, младенца ѿ сисъ ѿбити.

Entwöhnt, ѿлѹченный, ѿвыкшій.

Entwöhnung, (die) der Kinder, ѿлѹченіе младенцевъ ѿ сисъ.

Entworfen, gezeichnet, начертанный.

Entwurf, (der) проэктъ, простое начертаніе, ѝзображеніе.

Entziehen, ѿняти; einem die Nahrung entziehen, лишити кого препитанія; sich jemandes Gewalt entziehen, ѝспод власти чіе ѝзбѣжати; sich dem Gehorsam des Fürsten entziehen, царю не повиноватися.

Entzücken, восхитити; er hat alle Zuschauer entzückt, восхитилъ всѣхъ зрителей.

Entzückt, восхищенный; ich war entzückt, я былъ въ восхищеніи.

Entzückung, (die) восхищеніе.

Entzünden, возжещи, распалити.

Entzündung, (die) возженіе, запаленіе; es entsteht eine Entzündung der Augen, во ѻчесѣхъ возженіе раждается.

Endzweck, (der) предметъ, намѣреніе; ich habe niemahls einen andern Endzweck gehabt, я никогда другого намѣренія, кромѣ сего, не имѣхъ.

Entzwey, расположенный.

Entzwey beißen, наполакъ прегристи.

Entzwey bersten, наполакъ распукнутися.

Entzwey brechen, на полакъ преломити.

Entzwey drücken, раздавити.

Entzweyen, sich; sie haben sich entzweyet, между ими раздоръ сдѣлался.

Entzwey hauen, на полакъ прекѣщи.

Entzwey reißen, на полакъ раздрати.

Entzwey schneiden, на два разрѣзати.

Entzwey spalten, на два разщепити.

Entzian; s. Enzian.

Epheu, (der) плющь, трава.

Eppich, (der) das Moos, мохъ.

Er, онъ.

Erachten, мнити, разсѹждати, разсѹждити; es ist leicht zu erachten, легко можно погодити; nach meinem Erachten, по моемъ мнѣнію, разсѹжденію.

Erarbeiten, durch seine Arbeit erwerben, ѝзрадити что.

Erbantheil, (der) наслѣдная часть.

Erbarmen, милосердствовати, милосердовати; der Himmel wird sich meiner Seele erbarmen, небо сжалится съ дѹшею моею.

Erbarmer, (der) помилователь.

Erbärmlich, жалостный.

Erbarmung, (die) помилованіе.

Erbe, (der) наслѣдникъ; der rechtmäßige Erbe, законный, наслѣдникъ; Erbe des halben Gutes, въ половинѣ наслѣдникъ;

дникъ; natürlicher Erbe, (Haeres ab inteſtato) природный наслѣдникъ; teſtamentariſcher Erbe, избранный по завѣщанію наслѣдникъ: Leibeserben, кровныи наслѣдницы; ſich zum Erben angeben, наслѣдникомъ себе ѡкавити; einen zum Erben einſetzen, наслѣдникомъ кого оучинити.

Erbe, (das) die Erbſchaft, наслѣдство, наслѣдіе; die Erbſchaft antreten, въ наслѣдство вступити, es iſt ihm eine Erbſchaft zugefallen, ємъ наслѣдство припало; jemanden eine Erbſchaft abtreten, оустѹпити комѹ наслѣдство eine Erbſchaft theilen, дѣлити наслѣдство.

Erbeben, трястиса, die Erde wird erbeben, земла потрасетса.

Erben, наслѣдствовати; er hat von ſeinem Vater viel geerbet, ѻнъ послѣ ѻтца своего богатое наслѣдство полѹчилъ.

Erbeten, испрошенный.

Erbetteln, просячити.

Erbeuten, корысть полѹчити.

Erbfeind, (der) крайный непрїятель.

Erbgenoß, (der) сонаслѣдникъ оучастникъ въ наслѣдствѣ,

Erbgrind, (der) природная шолѹдь краста.

Erbgut, (das) наслѣдіе; Erblandgut, наслѣдная добра.

Erbherr, (der) наслѣдный владѣтель.

Erbhuldigung, (die) присага вѣрности законномъ цареви.

Erbieten, er hat ſich erboten, die Documente beizubringen, ѡбѣщалъ документы представити.

Erbinn, (die) наслѣдница.

Erbitten, ausbitten, испросити; ſich erbitten laſſen, оумолимъ быти.

Erbittern, прогнѣвати, раздражити; на гнѣвъ привести; ѡгорчити, ѡзлобити, кого; ſich erbittern, гнѣватиса, сердитиса; einer iſt wider den andern erbittert, єдинъ на дрѹгаго гнѣвается.

Erbitterung, (die) ѡгорченїе.

Erbittlich, оумолимый; unerbittlich, неѹмолимый.

Erblaſſen, поблѣднѣти; erblaßt, поблѣдненный.

Erblaſſer, (der) завѣщатель.

Erblaſſerinn, (die) завѣщательница.

Erbleichen, ſ. Erblaſſen.

Erblich, наслѣдный, наслѣдственный.

Erblicken, оусмотрити.

Erblickung, (die) оусмотренїе.

Erbloß, лишенный наслѣдства.

Erbnahme, (die) пріемничество.

Erbrechen, разломити; einen Brief, писмо распечатати.

Erbrechen, ſpeyen, блевати; изблювати.

Erbrechen, (das) Speyen, блеванїе.

Erbrecht, (das) право наслѣдства.

Erbſen, граха; eine einzige Erbſe, зерно граха.

Erbſenfeld, (das) грахное поле.

Erbſenſchoten, стрѹчки.

Erbſünde, (die) грѣхъ первородный.

Erb-

Erbtheil, (das) часть наслѣдства.

Erbvereinigung, (die) Verbrüderung, договоръ о наслѣдствѣ.

Erdapfel, (der) земляное яблоко.

Erdbeben, (das) трясеніе земли, сотрясеніе.

Erdbeere, (die) ягода; Gartenerdbeeren, клубника.

Erdbeerkraut, (das) ягодина трава.

Erdbeschreiber, (der) землеописатель.

Erdbeschreibung (die) землеописаніе.

Erdboden, der ganze, вселенная.

Erde, (die) земля; auf der Erde, на земли; was unter der Erde ist, подземный; auf die Erde werfen, на землю бацати; aus Erde gemacht, irden, земляный; irden Geschirr, земляный сосудъ.

Erdenge, (die) оузка земля между двама морама.

Erdenken, измыслити.

Erdenkloß, (der) глыба.

Erdepheu, (der) Gundelreben, кудра, трава.

Erdfloh, (der) червь земляный.

Erdgewächse, (das) земныи плоды, овощіе.

Erdichten, измыслити; s. Erdenken; der leicht etwas erdichten kann, досетливый, домышланъ.

Erdichtet, измышленный.

Erdichtung, (die) eine kleine Erdichtung, измышленіе.

Erdkreis, (der) кругъ земный, подлонечная; der ganze, вселенная; dieser von uns bewohnte Erdkreis, сей нами обытаемый кругъ земный.

Erdkugel, (die) кругъ земный.

Erdmesser, (der) s. Landmesser.

Erdnüsse, земляныи орѣхи.

Erdrosseln, задавити.

Erdrosselt, задавленный, оудавленный.

Erdrücken, оудавити; s. Erdrosseln.

Erdscholle, (die) глыка. Dim. глыбка.

Erdschwamm, (der) глива, печорка.

(Der Herr Professor Pallas führt in seiner Reise durch verschiedene Provinzen des Russischen Reichs folgende Gattungen von eßbaren Erdschwämmen an:)

Agaricus campestris, грибъ.

Agaricus integer, волнушка, грузь.

Agaricus delicioſus, рыжикъ Rizhen.

Agaricus cinnamomeus, волжанка.

Agaricus extinctorius, скрипица.

Agaricus fragilis, опѣнка.

Boletus viscidus, масленикъ.

Boletus luteus срезовикъ.

Boletus bouinus, коровикъ.

Phallus esculentus, смерчакъ.

Espen waldschwamm, осиновикъ.

Erdulden, стерпѣти.

Erdzunge, (die) s. Erdenge.

Ereifern, sich, распалатися, распалитися.

Ereignen sich, случитися; es ereignete sich, случилося.

Eremit, (der) пустынникъ.

Ererben, наслѣдствовати,

наслѣдство получити; dies habe ich ererbt, сіе мнѣ наслѣдствомъ припало есть; die ererben wollen die Seligkeit, хотящіи наслѣдовати спасеніе.

Erfahren, Kundschaft erlangen, оувѣдомитися, извѣститися; so bald ich es erfahren hatte, абіе по оувѣдомленіи о семъ; ich habe es von meinem Bruder erfahren, я о сей брата моего слышалъ.

Erfahren, versucht, geübt; sie waren in Kriegssachen erfahren, они въ воинныхъ дѣлахъ искусны были; ein erfahrner Mann, искусный человѣкъ.

Erfahrung, (die) искусство, практика; die Erfahrung aller Zeiten beweiset, искусство всѣхъ временъ показываетъ; unsere eigene Erfahrung hat uns gelehret, мы собственнымъ своимъ искусствомъ оувѣрилися; etwas aus der Erfahrung wissen, искусствомъ оузнати ich habe davon viele Erfahrung, я въ семъ великое искусство имѣю; Erfahrung bekommen, sich versuchen, искуситися.

Erfinden, изверѣтати, ersinnen, измыслити.

Erfinder, (der) изверѣтатель.

Erfinderinn, (die) изверѣтателница.

Erfinderisch, scharfsinnig, остроумный.

Erfindung, (die) изверѣтеніе; ein erdachtes Ding, измышленіе; es ist nicht seine Erfindung, сіе не есть его измышленіе.

Erfolg, (der) оуспѣхъ; diese Sache hat einen guten Erfolg gehabt, сіе дѣло имѣло добрый оуспѣхъ.

Erfolgen, слѣдовати, послѣдовати

Erfordern, требовати, потребовати, nach Erfordern der Umstände, по обстоятелствамъ, по состоянію дѣла.

Erforschen, испытати, провѣдывати что; Gott erforschet die Herzen, Богъ испытаетъ сердца; man kann bis jetzt die wahre Natur des Gifts nicht vollkommen erforschen, еще и донынѣ свойство зѣла неиспытанно остало есть.

Erforschung, (die) испытаніе.

Erfreuen, вѣрадовати, оувеселати, оувеселити; einen sehr erfreuen, великою комъ принести радость; die Annäherung der Sonne erfreuet die Erde, приближеніе солнца веселитъ землю; sich erfreuen, радоватися.

Erfreuet, вѣрадованный.

Erfreulich, радостный.

Erfreuung, (die) вѣрадованіе.

Erfrieren, вѣзнѣти замерзати, замерзнути; die Gartenfrüchte erfrieren, садное овощіе все вѣзебло; ich bin erfroren, я самъ вѣзебло.

Erfrischen, erquicken, прохлаждати прохладити.

Erfrischend, прохладный.

Erfrischung, (die) прохлажденіе.

Erfüllen, исполнати, исполнити; er hat die Befehle erfüllet, онъ по повелѣніямъ исполнилъ

нилъ; die Gebote Gottes, заповеди закона божїа йсполнилъ; ihre Wünsche sind erfüllet, желанїа йхъ совершилася; die erfüllte Hoffnung, совершившаяся надежда.

Erfüllung, (die) йсполненїе, совершенїе.

Erfunden, изобрѣтенный.

Ergänzen, дополнити.

Ergänzung, дополненїе.

Ergeben, sich dem Feinde, предатися непрїателю; sich dem Saufen ergeben, вдатися въ пїанство; er hat sich einer viehischen Lebensart ergeben, попустилася въ скотскую жизнь; sich dem Willen Gottes ergeben, покиноватися воли божїей; einem ganz ergeben seyn, со всѣмъ комъ ѿдатися.

Ergebener Diener, оусердный, покорный слуга.

Ergebenheit, (die) преданность, оусердїе.

Ergebung, (die) ѿданїе.

Ergehen, случитися, приключитися; es ist ihm übel ergangen, худо съ нимъ сдѣлалося; es wird uns übel ergehen, худо съ нами бѫдетъ.

Ergiebig, йзобильный; eine ergiebige Goldader, рѫда златомъ йзобилная; eine ergiebige Materie zum Reden, ѡбильная матерїа къ разговорѫ.

Ergiessen, sich, разливатися, разлитися, der Strom hat sich ergossen, рѣка разлилася.

Ergießung, (die) des Stroms, разлитїе, разливъ рѣки йзъ бреговъ; наводненїе; bei der Ergießung des Stroms, при разлитїи рѣки.

Ergötzen, оувеселяти, оувеселити; sich ergötzen, веселитися; забавлатися, забавитися.

Ergötzend, оувеселителный, забавный.

Ergötzung, (die) оувеселенїе, забава.

Ergreifen, оухватити, захватити; die Waffen ergreifen, взати ѡрѫжїе; er ergriff einen Baum, оухватила за древо; einen auf frischer That ergreifen, застати, понимати кого въ слодкїствѣ.

Ergriffen, понманный, взатый.

Ergrimmen wider jemanden, гнѣватися на кого; яростїю распалитися.

Ergrimmet, гнѣвомъ распаленный.

Ergründen, йспытати; die Tiefe des Wassers ergründen, глубинѫ воды йзмѣрити; ich kann dies nicht ergründen, тогѡ постигнѫти оумомъ не могѫ.

Erhaben, возвышенный; zu hohen Ehrenstellen erhaben, въ высокая достоинства произведенный; въ чести возведенный.

Erhabene, (das) in Grab- und Giesarbeit, (Relief) чеканная работа; ganz erhoben, ѡкронная ѡливная работа; ein ganz erhabenes Bildwerk, токарная, лѣпная, рѣзная работа; halb erhaben, (demi, ou bas relief) полъокронная, полъчеканная работа; ein halb erhabenes Gemälde, полъличная картина; жи-

вописная работа, на єдну страну лицемъ.

Erhalten, содержати, сохранати, сохранити; соблюдати; in gutem Stande erhalten, въ добромъ состоянїи, въ цѣлости содержати, сохранити; den Sieg über seinen Feind erhalten, надъ непрїятелемъ побѣду ѡдержати, полꙋчити; nach erhaltenem Siege, по полꙋченной побѣдѣ; по побѣдѣ; er hat den Sieg erhalten, онъ побѣдителемъ ѡсталса, побѣду ѡдержалъ; Gott erhält alle Dinge in ihrem Daseyn, und Wirksamkeit, богъ сохраняетъ всѣхъ вещей бытїе и силы.

Erhalten, erlangen, полꙋчити; seine Bitte erhalten, желаемое полꙋчити.

Erhalten, ernähren; питати; кормити; sich erhalten, nähren; er hat sich davon erhalten, онъ тѣмъ себе содержалъ.

Erhalter, (der) содержатель, сохранитель.

Erhalterinn, (die) содержателница, сохранителница.

Erhaltung, (die) содержанїе, сохраненїе.

Erhandeln, покꙋповати.

Erhärten, оутверждати; er hat es durch einen Eid erhärtet, онъ сїе присагою оутвердилъ.

Erhaschen, оухватывати, оухватити; поимати.

Erheben, возвышати, возвысити; jemanden zu einer Ehrenstelle erheben, возводити кого въ чинъ; es erhebet sich ein Ungewitter, погода востаетъ; die Stimme erheben, гласъ возвысти; einen mit Lobsprüchen erheben, похвалами превозносити кого; sich erheben, возвышатиса, возвыситиса; превозноситиса, величатиса.

Erheblich, важный.

Erheblichkeit, (die) важность.

Erhebung, (die) возвышенїе, повышенїе; оубѣличиванїе; Standeserhebung, повышенїе чиномъ.

Erheischen, требовати, потребовати, jes erheischet die Noth, нꙋжда требꙋетъ.

Erheischung, nach Erheischung der Umstände, смотря по ѡбстоятелствамъ.

Erhellen, явнъ, ясенъ, явственъ быти; es erhellet daraus, йзъ того явствꙋетъ.

Erhenken, повѣсити; sich erhenken, повѣситиса; er hat sich erhenket, онъ ѡвѣсилса.

Erhenkter, (der) повѣшенный.

Erhenkung, (die) повѣшенїе.

Erhitzen, разгорѣти, sich erhitzen, разгарятиса, разгорѣтиса; von Wein erhitzet seyn, ѡ винѣ разгорѣтиса sich erzürnen, сердитиса; du erhitzest dich wegen einer Kleinigkeit, ты за нездѣлицъ сердишиса, sich im Reden erhitzen, в рѣчехъ разгорѣтиса; das Geblüt ist ihm erhitzt, кровь оу него возволноваласа, разгорѣласа.

Erhitzung, (die) des Geblüts, разгорѣнїе крови.

Erhöhen, возвышати, возвысити; воздвигати, воздвигнꙋти.

Erhöhung, (die) воздвиженїе.

Er-

Erhohlen, ſich, ѡдыхати, ѡдохнꙋти; ſich von einer Krankheit erholen, послѣ колѣзни ѡздравѣти; постравитиса; nachdem ſie ſich ein wenig erholet hatten, возмновивши силы своя; ſich ſeines Schadens erholen, тщитꙋ повратити. ſich Raths erholen, совѣтоватиса съ кимъ.

Erhören, слꙋшати; Gott wird unſer Gebet erhören, богъ нашꙋ молитвꙋ оуслышитъ.

Erhört, exauditus, оуслышанный; es iſt nicht erhört, сіе неслыханное дѣло.

Erhörung des Gebets, оуслышаніе молитвы.

Erjagen, догнати.

Erinnerlich, es iſt mir noch wohl erinnerlich, сіе мнѣ єщє памятно.

Erinnern, einen woran, напоминати, напомнити комꙋ что, ѡ чемъ; въ память приводити комꙋ што; ſich erinnern, помнити; памятовати; на память себѣ приводити; du haſt mich an mein Verſprechen erinnert, ты припомнилъ мнѣ мое ѡѣщаніе; ſie erinnern ſich der Zeiten, воспоминаютъ та времена; ſo viel ich mich erinnern kann, коликѡ га памтимъ; ich erinnere mich deſſen, was ich geleſen habe, га то помню что читалъ; man kann ſich dieſes ſchrecklichen Tages nicht ohne Entſetzen erinnern, не возможно безъ оужаса воспомнꙋти сегѡ страшнагѡ дне; ich erinnere mich des Vergangenen, воспоминаю прошедшее; niemand erinnert ſich, ſo was erlebt zu haben, тогѡ никто не памтитъ; ſie erinnern ſich immer der traurigen Begebenheit, воспоминаютъ всегда сіи печалнаа приключенія; er kann ſich deſſen wegen längſt verfloſſener Zeit nicht erinnern, онъ за давно прошедшимъ временем припаматовати не можетъ; ſich an etwas erinnern, приводити себѣ что на память.

Erinnerung, (die) das Andenken, напоминаніе, воспоминаніе; Ermahnung, оувѣщаніе.

Erkalten, ѡладити; die Ohren werden kalt, оуши ѡладнили; die Liebe fieng an zu erkalten, любовь оугасатъ.

Erkälten, ſich verkühlen, простꙋдитиса.

Erkaltet, was kalt geworden iſt, ладан

Erkältung, (die) простꙋда; die Krankheit iſt eine bloſſe Erkältung, сіа колѣзнь состоитъ оу єдной простꙋдѣ.

Erkannt, оузнанный, признанный.

Erkargen, ſ. Erſparen.

Erkaufen, кꙋпити.

Erkauft, кꙋпленный.

Erkennen, познавати, познати; оузнавати, оузнати, ich erkannte ihn ſogleich, га єго таки познадо; zu erkennen geben, знати дати; ſich zu erkennen geben, ſich bekannt machen, показатиса, дати себе знати; daraus kann man erkennen, изъ того оузнати можно; ein Weib fleiſchlich erkennen, женꙋ плотски познати.

Er-

Erkenntlich, was bald erkannt werden kann, что скоро оузнати можно.

Erkenntlich, dankbar, благодарный.

Erkenntlichkeit, (die) благодарность, благодареніе.

Erkenntniß, (die) познаніе, признаніе, разумѣніе; die menschliche Erkenntniß fängt von der Kenntniß einer selbst an, познаніе человѣческое начинается ѿ познанїа самаго себе; die natürliche Erkenntniß Gottes, єстіе вѣнное богопознаніе.

Erker, (der) балванъ.

Erkiesen, ſ. Erwählen.

Erklären, истолковати; ich will mich deutlicher erklären, я́ ясніше себе изясню.

Erklärt, изясненный.

Erklärung, (die) изясненіе, толкованіе.

Erklärungsweise, изснително.

Erklecklich, eine erkleckliche Summe Geldes, велика сумма новаца.

Erkühlen, ſ. sich erkälten.

Erkühlung, (die) простуда.

Erkühnen, sich, дерзати, дерзнути.

Erkundigen, sich, оувѣдомитиса ѿ чемъ; sich nach allen Umständen erkundigen, оувѣдомитиса ѿ всѣхъ ѿстоателствахъ; sich bey Verschiedenen erkundigen, разспытивати,

Erkundigung, (die) ѿсвѣдомленіе.

Erlangen, полꙋчити пріобрѣтати, пріобрѣсти.

Erlangung, (die) полꙋченіе, пріобрѣтеніе; Erlangung eines unzähligen Reichthums, пріобрѣтеніе безчисленнаго богатства

Erlassen, оустꙋпати, оустꙋпити; das Vergehen erlassen, простити кого въ винѣ; er hat mir die ganze Schuld erlassen, онъ мнѣ весь долгъ ѿпꙋстилъ, er hat mir einen Theil der Schuld erlassen, онъ мнѣ часть долга моегω ѿпꙋсти.

Erlassung, (die) ѿпꙋщеніе, der Strafe, прощеніе; eines Theils der Schuld, ѿпꙋщеніе части дълга.

Erlauben, дозволати, позволати, на волю дати.

Erlaubet, дозволенный, позволенный.

Erlaubniß, (die) дозволеніе, свобода, позволеніе; mit eurer Erlaubniß, mit Ehren zu melden, съ вашимъ позволеніемъ, съ почтеніемъ сказати, не погнѣвайтеса что такω скажꙋ.

Erläutern, изяснити, истолковати, изявити.

Erläuterung, (die) изясненіе.

Erle, (die) oder die Eller, леска: ellern, лесковый; Erlenwald, (der) лескова шꙋма.

Erleben, доживити; dies war der letzte fröhliche Tag, den er erlebet hat, сіе послѣдный весълый день каше, єгоже онъ доживе; etwas erleben, дочекати что; ich wünsche nicht dies Unglück zu erleben, я́ до сегω нещастїа дожити не желаю; ich will Gottes Rache an dir erleben, єще при жизни моей оувижꙋ на тебѣ ѿмщеніе божіе; man wird nichts

Gu-

Gutes an ihm erleben, ничегѡ доброгѡ нѣсть ѿ негѡ надѣатиса; wir haben betrübte Zeiten erlebet, мы печална времена дочекасмо.

Erledigen, ſ. Entledigen.

Erlegen, ſ. bezahlen, den Feind, непріателя побѣдити, ѡдолѣти.

Erleichtern, ѡлегчити; eine Laſt, брема ѡлегчити.

Erleichterung, (die) ѡлегченіе; des Herzens, ѡрада.

Erleiden, ſ. Leiden.

Erlernen, навчатиса, навчитиса; er hat viele Künſte und Wiſſenſchaften erlernet, навчилса многимъ хѵдожествамъ и навкамъ; die Handlung erlernen, ѡвчитиса кѵпечествѹ.

Erleuchten, просвѣтити, ѡсвѣтити, ѡсіати, ѡгнемъ оукрасити.

Erleuchtet, просвѣщенный, ѡсвѣщенный ѡгнезкрашенный; ein erleuchteter Verſtand, просвѣщенный разѹмъ; die ganze Stadt war erleuchtet, весь градъ свѣтилами оукрашенъ каше.

Erleuchtung, (die) просвѣщеніе, ѡсвѣщеніе.

Erliegen, оутомитиса, ѡслабѣти; unter den Geſchäften erliegen, несносными дѣлами ѡтагченъ кыти; unter den Schmerzen erliegen, тажкою, несносною колѣзнію ѡдержимъ кыти.

Erlogen, лажно, не правда.

Erlöſchen, (Extingui) оугасати, оугаснѹти; das Licht iſt erloſchen, свѣща оугасла; es iſt aus dem Gedächtniß erloſchen, изъ памати истребленo; die Liebe zum Nächſten iſt in aller Menſchen Herzen erloſchen, любовь къ ближнемѹ изъ сердецъ всѣхъ человѣкшвъ истребленa.

Erlöſen, искѹпити, избавити, спасти; erlöſe uns von dem Argen, избави насъ ѿ лѹкаваго.

Erlöſer, (der) избавитель, спаситель, свободитель; Jeſus Chriſtus, unſer Erlöſer, Їисѹсъ хрїстосъ, спаситель нашъ.

Erlöſung, (die) избавленіе, спасеніе, свобожденіе.

Erluſtigen, забавлати, забавити; оувеселати, оувеселити ſich erluſtigen, оувеселатиса.

Ermahnen, оувѣщевати.

Ermahner, (der) оувѣщатель.

Ermahnerinn, (die) оувѣщателница.

Ermahnung, (die) оувѣщеваніе, оувѣщаніе; eines Ermahnung, folgen, оувѣщаніямъ чїимъ послѣдовати.

Ermangeln, ѡскѹдѣвати, ѡскѹдѣти бз чемъ; ich werde nicht ermangeln, тѣ не ѡставлю, не преминѹ, es mangelte, лишилоса єсть.

Ermangelung, (die) in Ermangelung, в лишеніи.

Ermannen, ſich, ѡкодратиса, ѡкодритиса.

Ermel, (der) рѹкавъ; etwas aus dem Ermel ſchütteln, als: er hat die Predigt aus dem Ermel geſchüttelt, ѡнъ говорилъ проповѣдь не размышлая напредъ ѡ томъ что кѹдетъ сказати; einem den Ermel zerreißen,

рѹкавъ

рꙋкавъ комꙋ ѡдрати; einem etwas auf die Ermel heften, vorlügen, лагати.

Ermessen, разꙋдити, чаати; muthmassen, догадатиса; so viel ich ermessen kann, колико м҃ догадатиса могꙋ; es ist leicht zu ermessen, легко можно погодити.

Ermessen, (das) nach meinem Ermessen, по моемꙋ разꙋжденїю.

Ermorden, оумрꙋщлати, оумертвити,

Ermordung, (die) оумрꙋщленїе; s. Todtschlag.

Ermüden, оутрꙋждати; sich ermüden, оутрꙋдитиса,

Ermüdet, оутрꙋжденный.

Ermüdung, (die) оутрꙋжденїе.

Ermuntern, antreiben, erregen, возбꙋждати, возбꙋдити; er hat mich dazu ermuntert, ѻнъ мене къ томꙋ возбꙋдилъ; Muth machen, ѡкодрати, ѡкодрити; dies ermuntert unsre niedergeschlagene Hoffnung, сїе ѡкодрало оупадшꙋю нашꙋ надеждꙋ.

Ernähren, кормити питати, ранити; sie können sich von dem gewöhnlichen Gehalt nicht ernähren, sodern suchen ihren Unterhalt durch andere Nahrungsmittel, ѻни ѡбыкновенною платою кормити себе не могꙋтъ, и йщꙋтъ сѣхъ дрꙋгими промыслами пропитанїа; sich vom Handel ernähren, тѣговиномъ ранитисе; er ernähret sich auf seine eigene Hand, ѻнъ промышлает самъ собою.

Ernährer, (der) ѡкормитель, питатель.

Ernährerinn, (die) питателꙗница.

Ernannt, наименованный.

Ernennen, наименовати; er ist zum Anführer ernannt, ѻнъ предводителемъ поставленъ есть; einen an eines andern Stelle ernennen, ѡпредѣлити кого на мѣсто дрꙋгаго.

Ernennung, (die) наименованїе.

Erneuern, возѡбновлати, возѡбновити; den alten Streit wieder erneuern, старꙋ кавгꙋ поновити.

Erneuerer, (der) ѡбновитель.

Erneuerung, (die) ѡбновленїе.

Erniedrigen, понижати, понизити; sich erniedrigen, оунижатиса, оунизитиса.

Erniedrigung, (die) пониженїе.

Ernst, (der) постоанство; im Ernst, ohne Scherz, за исто, без шалы; im Ernst aufnehmen въ дѣло, въ правдꙋ поставити; mit allem Ernst befehlen, не ѡкиновенно заповѣдити; Strenge, строгость; man muß Ernst gebrauchen, должно въ томъ со строгостїю постꙋпати; Fleiß, прилѣжность; es sich einen Ernst seyn lassen, прилѣжность оупотреблати, радѣнїе имѣти; съ прилѣжанїемъ что дѣлати; es ist kein Ernst dabei, нерадѣтелно въ томъ постꙋпаютъ.

Ernsthaft, постоанный, mit einem ernsthaften Gesicht, постоанымъ, важнымъ, грознымъ взоромъ.

Ernsthaftigkeit, (die) постоанство.

Ernstlich, scharf, накрѣпко; ich habe es ihm ernstlich befohlen,

м҃

на ѣмъ острю заповѣдилъ

Ernte, (die) жатва, eine reiche Ernte, изобилная жатва, хлѣбородіе; schlechte Ernte, недородъ хлѣба; Heuernte, собираніе сѣна; Haberernte, жатва овса; Gerstenernte, врема жатвы ячмене; bis zur neuen Ernte, до новагw хлѣба; bis zur neuen Heuernte, до ѣдущагw сѣнокоса.

Ernten, жати.

Erobern, ein Land, eine Stadt, взати градъ, землю.

Eroberung, (die) заблад'кніе.

Eröffnen, wкрывати, wкрыти, wворати, wворити; die Wege eröffnen, пѫть wворити; die Thore eröffnen, врата, капію wворити.

Erörtern, разсмотрѣти, разсуждати, etwas unerörtert lassen, не вступити въ рѣшеніе дѣла.

Erörterung, (die) разсмотрѣніе, рѣшеніе, wпредѣленіе.

Erpicht seyn, auf etwas, прилѣжаніе въ чемъ имѣти; въ какомъ ни бѫди дѣлѣ или ремеслѣ крайнее раченіе или прилѣжность имѣти;

Erpressen, оугнѣтати, чѫпати.

Erpreßt, оугнѣтенный.

Erpressung, (die) оугнѣтеніе.

Erquicken, прохлаждати; прохладити; laben, оуслаждати; trösten, оутѣшити.

Erquicker, (der) потѣшникъ.

Erquickt, прохлажденный.

Erquickung, (die) оуслажденіе, прохлада, wрада; was zur Erquickung dienet, потѣшный; zur Erquickung, оутѣхи ради.

Errathen, wгадати, погодити.

Errathen (das) wгаданіе.

Errather, (der) wгадатель.

Errathung; s. das Errathen.

Erregen, возбѫждати, возбѫдити; einen Aufstand erregen, возмѫщеніе оучинити; безпокойство, смятеніе въ народѣ возбѫдити.

Erreichen, достигати, достигнѫти, er hat das hundertste Jahr seines Alters erreichet, онъ до сто лѣтъ поживе; ich kann es mit meinem Verstande nicht erreichen, на сіе оумомъ моимъ постигнѫти не могѫ; seinen Endzweck erreichen, достигнѫти намѣренія свое; sie werden mit ihren Kanonen die Galeren nicht erreichen, они со своими топовы не могѫтъ галіе достигнѫти; man kann durch Güte mehr erreichen, als durch Strenge, благостію колше оусп'квати можно, нежели строгостію; erreichen, einholen, стигнѫти.

Erretten, спасати, спасти; изкавлати, изкавити.

Errettend, спасающій.

Erretter, (der) спаситель, изкавители.

Erretterinn, (die) изкавителница.

Errettet, спасенный.

Errettung, (die) спасеніе, изкавленіе.

Errichten, оучреждати, оучредити; ein Testament errichten, завѣщати, тестаментъ начинити.

Erringen, многимъ трѫдомъ что пріwбрѣсти, полѫчити.

Erröthen, roth werden, краснѣти, поурвенити, зардменитиса.

Erröthung, (die) стыдъ, рдменость.

Ersatz, (der) награжденіе.

Ersaufen, untersinken, оутонути, оудавитиса.

Ersäufen, versenken, оутопити, давити; sich ersäufen, потопитиса, оутопитиса; er hat sich ersäuft, онъ оутопилса.

Erschaffen, сотворати; сотворити; создати; Gott hat diese Welt, und alle Dinge in derselben erschaffen, богъ создалъ сей мїръ, и вса содержаемыа въ немъ вещи; er hat sie aus Nichts gemacht, а создалъ йзъ ничегw.

Erschaffung, (die) der Welt, сотворенїе мїра.

Erschallen, возглашати, возгласити; die Posaune des Erzengels wird erschallen, затрубитъ архангелскаа трубка; es wird weit und breit erschallen, по всюдъ вѣдомость разгласитса.

Erscheinen, явлатиса, явитиса; ein Engel erschien ihm im Traum, ангелъ емъ во снѣ явиса.

Erscheinung, явленїе.

Erschießen, оустрѣлити, йз пушки оубити.

Erschlagen, tödten, оумертвити; vom Donner erschlagen, громомъ оубїеный.

Erschleichen, подкрастиса; er hat diesen Befehl erschlichen, онъ повелѣнїе сїе подметалъ.

Erschmeicheln, durch Schmeicheln erlangen, йзлагати.

Erschnappen, оулапити.

Erschöpfen, in Abnahme bringen, йстощати, йстощити; er ist an Kräften und Mitteln ganz erschöpft, силы й имѣнїа лишенъ; eines Geduld erschöpfen, йстощити терпѣнїе чїе; die Casse ist erschöpft, казна истощена.

Erschöpft, йстощенный.

Erschossen, оустрѣленный.

Erschrecken, einen, оустрашати, оустрашити: оужасати, оужасити; sich erschrecken, оужасатиса, оужаситиса; über ein falsches Gerücht erschrecken, оужаснутиса w ложнагw слуха.

Erschrecklich, страшный, оужасный.

Erschreckt, einer, der erschreckt ist, оустрашенный.

Erschrocken, der erschrocken ist, оустрашивїйса.

Erschüttern, йстрести.

Ersehen, оусмотрѣти, разумѣти, оуразумѣти; daraus kann man ersehen, йзъ того оуразумѣти можно; aus ihrem Briefe habe ich ersehen, йзъ писма вашегw оусмотрѣлъ я.

Ersetzen, erstatten, награждати, наградити; die verlohrne Zeit ersetzen, йзгубленое время наградити, возвратити; den Schaden ersetzen, тщетъ намирити; ich werde die verwandten Kosten ersetzen, я потрошенныа новцы возвращу.

Er-

Digitized by Google

Erſeufzen, воздыхати, оуздыхати.

Erſetzung, (die) награжденїе, оудовольствїе.

Erſinnen, измыслити; einem alle erſinnliche Ehre erweiſen, всякопочтенїе комѹ воздавати.

Erſoffen, in allen Laſtern, погрѹженный в пороцѣхъ; im Waſſer erſoffen, оутопленъ; einer der im Waſſer erſoffen iſt, оутопленникъ.

Erſparen, оущедити; ich habe dies in ſechs Monaten erſparet, и ово за полгода оущедилъ ѥсмь; an ſeinem Munde erſparen, w оустъ оущедити; die Arbeit, работѹ щедити; man kann dabei viel Geld erſparen, многѡ новаца можно тѣмъ оущедити; die Crone erſparet dabei das Fuhrlohn, тѣмъ царство w возныхъ трошковъ wсвобождаетъ; die Unkoſten werden erſparet, трошки зашедити; die Zeit erſparen, время пощадити.

Erſparung, (die) пощадѣнїе; zur Erſparung der Unkoſten, расходовъ оуменшенїа ради.

Erſprießlich, полезный; es iſt der Geſundheit erſprießlich сїе здравїю полезно.

Erſt, садъ, таки; er iſt erſt angekommen, нашъ садъ пріиде; erſt den fünften Tag verloren ſie das Schiff aus dem Geſichte, в патый день точїю из очесъ корабль погѣниша.

Erſtarren, wкаменѣти; оукочитиса; die Glieder erſtarreten, члены оукочилиса.

Erſtarret, оукоченъ; von Kälte, w мраза оукоченъ.

Erſtarrung, (die) der Glieder, wнемѣнїе членовъ.

Erſtatten, награждати, наградити, возвращати.

Erſtattung, (die) награжденїе, возвращенїе.

Erſtaunen, оужасатиса, оужаснѹтиса; оустрашатиса, оустрашитиса, ſie ſind alle erſtaunet, вси оужасошаса; въ оужасъ пришли.

Erſtaunen, (das) оужасъ, трепетъ, изумленїе.

Erſtaunet, изумленный: er war erſtaunet, онъ былъ въ изумленїи.

Erſtechen, прокости; ſich ſelbſt erſtechen, мечемъ самаго себе прокости.

Erſtehen, er hat es ihm für Bezahlung erſtanden, онъ ѥмѹ оустѹпилъ за новцы.

Erſteigen, восходити; den Wall erſteigen, взити на вѣденъ.

Erſter; первый; der Erſte, der Vornehmſte ſeyn, первымъ началникомъ быти; das ſoll mein erſtes ſeyn, сїе первое мое стараніе вѹдетъ; das erſte mal, первый пѹть.

Erſterben, von der Kälte, w мраза оумрети; ſein Lob wird nicht erſterben, слава ѥгw во вѣкъ пребѹдетъ.

Erſtgebohren, первородный.

Erſtgeburt, (die) первородство, первородїе; das Recht der Erſtgeburt, право первородїа.

Erſticken, einen, задавливати; задавити; erſticken, (Neutrum) оудавитиса.

Erſtickung, (die) задавленїе.
Erſtlich, во первыхъ.
Erſtrecken, ſich weit, растиратиса, растегнутисе; распространатиса, распространитиса; in die Breite ſich erſtrecken, простиратиса въ ширинѹ; es erſtrecket ſich auf hundert Meilen, до сто миль простираетса; die Anzahl der Soldaten erſtreckt ſich auf dreytauſend Mann, число воиновъ до три тысящи человѣкъ счислетса; dieſe Landſchaft erſtrecket ſich nicht über zehn Meilen, сїя провинцїа десать миль въ широкости не имѣетъ.
Erſtummen, ѡнѣмѣвати, ѡнѣмѣти.
Erſtunken, und erlogen, мерзкаа, гнаснаа ложь.
Erſuchen, просити, молити.
Ertappen, поимати, застати, jemanden über einem Diebſtahl ertappen, оу крадьи кого застити; einen auf der Flucht ertappen, поимати бѣглаго; ſich ertappen laſſen, дати себе поимати; er iſt darüber ertappt worden, онъ въ томъ поиманъ.
Ertheilen, давати, дати; der König hat ihm ein Privilegium ertheilet, краль ємѹ привилегїю даровa.
Erthönen, звенѣти, звечати.
Ertrag, (der) eines Gutes, доходы ѿ добра, милька.
Ertragen, терпѣти; сносити, снести, er kann die Laſt nicht ertragen, онъ сїю тагость сносити не можетъ.
Erträglich, сносный; ein erträglicher Menſch, смирный, скромный человѣкъ.
Erträglichkeit, (die) скромность.
Ertrinken, ſ. Erſaufen.
Erübrigen, ich kann es nicht erübrigen, нѣ сегѡ лишитиса не могѹ; man hat nur ſoviel erübriget, толико точїю во ѡстанѹтъ ѡбрѣтесa.
Erwachen, проѣдитиса.
Erwachſen, in die Höhe wachſen, подрастити; ein erwachſener Menſch, совершеннагѡ возраста человѣкъ.
Erwählen, їзбирати, їзбрати.
Erwählung, (die) їзбираніе.
Erwärmen, согрѣвати, ſich erwärmen, согрѣватиса.
Erwarten, дочекати; ſie erwarteten mit der größten Ungeduld glückliche Zeiten, они съ крайнею нетерпѣливостїю часѹ благополѹчнагѡ времене.
Erwarten, (das) ѡжиданїе; wider mein Erwarten, паче чаянїа моегѡ.
Erwecken, aus dem Schlaf, разѣдити.
Erwegen, bedenken, разѣждати, разѣдити; размышлати, размыслити; bei ſich ſelbſt erwegen, въ себѣ размышлати; etwas wohl erwegen, прилѣжно ѡ чемъ разѣждати.
Erwegung, (die) разѣжденїе, размышленїе; in Erwegung ziehen, въ разѣжденїе взати.
Erwehnen, напоминати.
Erwehnung, (die) оупоминанїе.
Erwehren, ſich einer Sache, защититиса ѿ чегѡ.
Erweichen, оумагчати, оумагчити, ſeine Rede hat mich erweicht,

weicht, рѣчь ѣгw мене тро-, ждать неблагодарностїю; antworten, wѣтствовать.
ждь; sie wurden alle erweicht, вси в жалость приведошася.

Erweichende Arzeney, оумягчительное лѣкарство.

Erweisen, показати; einem alle Hochachtung erweisen, воздавати комѹ всякое почтенїе; einem Wohlthaten erweisen, благодѣянїя комѹ оучинити; sich in der Noth als einen Freund erweisen, въ нѹждѣ другомъ себе показывати.

Erweislich, доказательный.

Erweiterer, (der) разширитель.

Erweitern, разширати, разширити; распространати, распространити; die Gränzen seines Reichs erweitern, границы царства своегw распространати.

Erweitert, распространенный.

Erweiterung, (die) разширенїе, распространенїе.

Erwerben, пріобрѣтати, докїати; sich Ruhm erwerben, славѹ себѣ пріобрѣсти; er hat sich einen unsterblichen Ruhm erworben, онъ себѣ безсмертнѹю славѹ получи; er erwarb sich hiedurch ein gerechtes Lob, симъ онъ себѣ праведнѹю славѹ заслѹжи; er erwarb sich dadurch die Gunst seines Vaters, пріобрѣлъ тѣмъ милость отца своегw; Geld und Gut erwerben, имѣнїа стяжати; ein grosses Gut erwerben, великое богатство сокирати.

Erwerbung, (die) стяжанїе.

Erwiedern, воздавати, воздати; eine Wohlthat mit Undank erwiedern, благодѣянїе воз-

Erwischen, ergreifen, оухватывати, оухватити.

Erworben, ein erworbenes Vermögen, пріобрѣтенное имѣнїе.

Erwünscht, желаемый, вожделѣнный; bei allem erwünschten Wohl, при всякомъ вожделѣнномъ благополѹчїи; dies ist eine erwünschte Gelegenheit, сїе есть изрядный способъ.

Erwürgen, оудавити.

Erwürgt, задавленый.

Erz, (das) rohes, рѹда; Kern, oder Scheidegut, разкорнаа рѹда; zum Erz gehörig, рѹдный; Erzgraben, рѹдѹ копати; aus dem Erz rein Kupfer gewinnen, чистѹю мѣдь дѣлати.

Erz, wenn es eine Würde bedeutet, als: Erzbischoff, архїепѵскопъ; Erzbißthum, (das) архїепѵскопство; Erzengel, (der) архангелъ; Erzherzog, (der) ѳрѵхерѵогъ; Erzherzoginn, (die) ѳрѵхерѵогина; Erzherzogthum, (das) ѳрѵхерѵогество; Erzhirte, (der) архїпастырь; Erzmarschall, (der) главный маршалъ; Erzmundschenk, (der) главный мѹндшенкъ; Erzstift, (das) главный сокоръ; Erzvater, (der) патрїархъ.

Erz, wenn es bey Lastern stehet, die es im höchsten Grade sind, als: Erzbetrüger, (der) великїй прелестникъ, Erzböswicht, (der) превеликїй плѹтъ; Erzdieb (der) великїй пѹстаїа; Erzfeind, (der) вѣчный непрїятель; Erzhexe, (die) превели-

ка волшебница; Erzhure, (die) самая скверна кърва; Erzketzer, (der) єресначалникъ; Erzlügner, (der) великій лажливацъ; Erznarr, (der) великій бъдала; Erzräuber, (der) самый разбойникъ; Erzsäufer, (der) горкій пїаница.

Erzader, (die) жила рудная.

Erzählen, разказывати, разказати; umständlich erzählen, подробнw, wкстоятелнw разказывати.

Erzählung, (die) повѣсть, разказыванїе, erzählungsweise, повѣствователнw.

Erzeigen, wказывати, wказати; einem alle Ehre erzeigen, wказывати комъ всякую честь.

Erzeugen, Kinder, раждати дѣтей.

Erzgang, (der) s. Erzader.

Erzgebürge, (das) рудокопная мѣста.

Erzgrube, (die) рудникъ, рудокопна.

Erziehen, воспитывати, воспитати.

Erziehung, (die) воспитанїе.

Erzittern, затрастися, дрожати, трепетати, du erzitterst, трепещеши.

Erzürnen, einen böse machen, сердити, разсердити, кого, mache mich nicht böse, не сърди мене; sich erzürnen, böse werden, сердитися, разсердитися.

Erzürnet seyn, сердитъ быти.

Erzwingen, etwas von jemanden, силою вдати.

Escadre, (die) єскадра.

Escadron, (die) шквадронъ.

Eschenbaum, (der) ясенъ.

Eschenwald, (der) ясеновый лѣсъ.

Esel, (der) оселъ; Waldesel, дивїй магарацъ; ein kleiner Esel, мало магаре; man kennet den Esel an den Ohren, магарацъ по оушима познавается; du verstehest dich darauf wie der Esel auf die Sackpfeiffe, вештъ као магарацъ оу кантарь; ich wollte eher einen Esel tanzen lehren, прежде wсла йграти могла бы научити; was vom Esel ist, wслинный.

Esel, ein ungeschickter Kerl, слисанъ; ich habe mein Lebtage keinen so ungeschickten Esel gesehen, ѧ в животѣ моемъ таковаго Їдола не видѣхъ.

Esel, hölzerner, worauf die Uebelthäter gesetzt werden, дерешъ; einen auf den Esel setzen, на кобылу кого посадити.

Eselhaft, бъдалатто.

Eselinn, (die) ослица.

Eselsfüllen, (das) осла, gen. ослати.

Eselshaupt, (das) ein etwas längelichtes Stück Holz, oben auf dem Mast, woran die Stengen zu stehen kommen, und ruhen, азселскофтъ, корабелнoе слово.

Eselshaut, (die) ослинная кожа.

Eselsmühle, (die) осленица.

Eselstall, (der) ослятникъ.

Eseltreiber, (der) ослопасъ.

Espe, (die) осина; was von Espen ist, осиновый.

Espenwald, (der) осинникъ.

Eß, auf dem Wänsel, ѕучко на кос-

костяхъ; auf der Karte, кецъ.
Eßbar, was zu essen ist, съѣстное, што є за єло.
Esse, (die) Feueresse, Schmelzesse, ломацъ.
Essen, єсти; der Appetit kommt mit dem Essen, аппетитъ, охота є єломъ приходитъ; wenig auf einmal essen, по мало єсти; ich möchte gern von einem Feldhühnlein essen, хцы радъ кърапатки єлъ; die Juden essen kein Schweinsfleisch, чифуты не єдѧ свиньско мясо; einem zu essen geben, пасти комѹ дати; sie brachten den Tag mit Essen und Trinken zu, препроводили день въ ѣденїи и питїи; ich habe keinen Appetit zum Essen, не имѣю воли к ѣденїю; iß mehr und rede weniger, єди вящше, а говори меньше; iß bis du satt wirst, und arbeite bist du schwitzest, єди до сита, а дѣлай до пота.
Essen, (das) пастїе; sich des Essens enthalten, w пастїа воздержатиса; das Essen bereiten, пастїе сготовити; gut zugerichtetes Essen, добрѡ сготовленна пастїа.
Esser, ein starker, Esserinn, йзелица.
Essig, (der) оцетъ; Weinessig, w вина оцетъ; Biereßig, w пива оцетъ; Roseneßig, w ружици оцетъ; der Essig stehet ab, оцетъ оустамлса; die Mutter im Essig, материца оута.
Essiggeschirr, (das) оцетный содѧъ.
Essigkrämer, (der) оутопродавецъ.
Eßsaal, (der) столовая йзба.
Esslich, (der) патосъ.
Etage, (die) Stockwerk eines Gebäudes, катъ; die erste und zweyte Etage, первый и второй катъ; diese Häuser sind von vielen Etagen, сїи домове w многыхъ ѕ катъ; von zwey, drey Etagen, w два, три ката.
Etliche, нѣкой, йный; an der Zahl; нѣколико; er hat mir etliche Thaler gegeben, онъ мнѣ нѣколико талеровъ далъ; etliche mal, нѣколико пѹта.
Etuy, (das) s. Besteck.
Etwan, негли, можетъ быти; sollte er etwan kommen, негли пріидетъ.
Etwas, нѣчто, что ни вѣдь; fehlt dir etwas? что тебѣ стало? es ist etwas daran, не можетъ безъ чегw быти; höher als die Oberfläche des Bodens, мало вышше w земли; etwas grösser als er, мало вящшій єгw.
Evangelisch, єѵангелскїй.
Evangelist, (der) єѵангелистъ.
Evangelium, (das) єѵангелїе; das Evangelium predigen, проповѣдати єѵангелїе.
Euer, ваш.
Eviction, (die) обѣщанїе защищенїа и ослобожденїа w тщеты; leisten, дати защищенїе тщеты.
Eule, (die) сова, птица; weisse Eule, бѣлая сова; schreien wie eine Eule, какw сова дрѣчати.

Euphorpium paluſtre, коровникъ, молочайникъ.
Europa, Європа.
Europäiſch, Европейскій.
Euſſern, ſ. Aeuſſern.
Euſſerſte, Euſſerſtes, Euſſerlich; ſ. Euſſerſte.
Euter, (das) am Vieh, вымя оу кравы, оу овцы.
Ewig, вѣчный; безмертный, безконечный.
Ewigkeit, (die) вѣчность; von Ewigkeit her, ѿ вѣка; dies geſchihet in Ewigkeit nicht, сіе ко вѣки не бѫдетъ.
Ewiglich, вѣчно.
Examen, (das) Prüfung von jemandes Tüchtigkeit, испытаніе в наукѣ чіей.
Examiniren, испытати; er iſt in der Theologie examinirt, онъ свидѣтелствованъ въ богословіи.
Excellence, (die) превосходство; превосходителство.
Exceß; (der) ſ. Ausſchweifung.
Exceſſiv, чрезмѣрно.
Excludiren, изключити, ein ausſchlieſſendes Privilegium, изключителная привилегіа.
Excluſiv, adv. изключителнѡ, неѿступнѡ.
Excommuniciren, ѿ церкви ѿринѫти.
Exempel, (das) примѣръ; böſe Exempel verderben Tugendhafte, злы примѣры тлятъ добрыхъ; ich habe es gethan, euch ein Exempel zu geben, я тебѣ сіе в примѣръ сотворихъ; ich will ſeinem Exempel folgen, я его примѣръ послѣдую; als zum Exempel, какѡ на примѣръ; er hat ihn andern zum Exempel abgeſtraft, онъ его въ примѣръ другимъ наказалъ; zum Exempel anführen, въ примѣръ привести.
Exemplar, (das) eines Buchs, єземпларъ.
Exemplariſch, ein exemplariſcher Mann, честнаго состоянія человѣка; кто по добродѣтели своей другимъ людемъ въ примѣръ служити можетъ; einen exemplariſch beſtrafen, другимъ въ примѣръ строго кого наказати.
Exerciren, die Soldaten, ѡбучити солдатъ.
Exilium, (das) заточеніе.
Expreſſer, (der) нарочный.
Exterieur, (das) внѣшный видъ.
Exulant, (der) в заточеніе посылаемый.
Ey doch! нѫ, дѣд.
Ey, (das) яйце; hart geſottenes, твердѡ сварено яйце; weich geſottenes, мягкѡ сварено; groſſes, крупное яйце; das Weiſſe im Ey, бѣлянце; das Dotter, жѫлянце; die Schaale, люска; Eyerpfannkuchen, яишница; Eyerſtock, яишникъ, faule Eyer, мѫтьякъ; friſch gelegtes Ey, скорѡ снешено яйце; Eyer legen, яйца снести; die Henne legt Eyer, кокошь носи яйца; ein untergelegtes Ey, подметакъ; das Ey will klüger ſeyn, als die Henne, яйце кокошь оучитъ; es iſt kein Ey dem andern ſo gleich,

ни яйцъ яйцъ такω нѣсть подобно; Eyer unterlegen, кокошь насадити.

Eybisch; (die) ſ. Eibisch.

Eyd, (der) Eydschwur, клатва, присага, клатвенное обѣщаніе; einen Eyd leisten, присагати, присагнути; einen Amtseyd ablegen, дати присагъ на чинъ; etwas eydlich darthun, присагою что подтвердити; die schrecklichsten Eydschwüre thun, клатися всѣми оужасными клатвами; sich durch einen Eyd wovon loßmachen, запиратися съ клатвою; einen in Eyd nehmen, приводити, привести кого къ присазѣ; die Soldaten in Eyd nehmen, солдатъ къ присазѣ привести; an Eydes statt angeloben, съ клатвою обѣщати; vor dem Priester den Eyd leisten, предъ свящ̃ником присагати; den Eyd der Treue schwören, въ вѣрность присагати; Huldigungseyd, присага вѣрности; nach Eyd und Pflicht, по присажной должности; einen des Eydes entlassen, ѿ клатвы кого ѿвести; seinem Eyde nachkommen, по оучиненной присазѣ исполнити; den Eyd brechen, нарушити присагъ; einen falschen Eyd thun, ложно присагати; eydlich befragen, подъ клатвою испытати; eydlich aussagen, подъ присагою сказати; mit Eydschüren Scherz treiben, клатвами шалити ся.

Eydam, (der) зетъ.

Eydespflicht, (die) присажная должность.

Eyder; (die) ſ. Eider.

Eydgenoß, (der) союзникъ.

Eyland, (das) ѻстровъ.

Eymer; (der) ſ. Eimer.

Eyß; (das) ſ. Eis.

Eyen; ſ. Aetzen.

F.

Fabel, (die) притча, причта.

Fabelhaft, fabelmäßig, баснословный, adv. баснословно.

Fabelhans, (der) баснословецъ.

Fabelwerk, (das) баснословїе.

Fabuliren, баснословити; sie fabuliren von ihm, ѻни баснословятъ ѿ немъ.

Fabrike, (die) фабрика; anlegen, заводити.

Fach, (das) редъ; Fächer in einem Schranke, преграды во благалищи, оу ѻрманѣ; dies gehöret nicht in mein Fach, сїе нѣсть моегω знанїа дѣло.

Fächer, (der) der Frauenzimmer, преграды нѣкоегω хранилища.

Fackel, (die) машала; einen mit Fackeln heimleiten, съ машалою кого пратити.

Fackelträger, (der) факленосецъ.

Faction, (die) заговоръ, оумышленїе, оумыслъ, кѵна.

Factor, (der) факторъ.

Faden, (der) конацъ; aus vielen Faden zusammengedrehet, ѿ многихъ конаца оусученъ; wickeln, winden, концы навїяти; mein Glück hängt an einem seidenen Faden, благополучїе

мое ѡ длацѣ виситъ; fadenweise, einen Faden nach dem andern, по концѹ; Fadenrecht, право какѡ конацъ; einfädeln, конацъ оу игль оудети.

Fahen, obsol. s. Fangen.

Fähig, способный, вредант; dieser Mensch ist zu allen Sachen fähig, сей человѣкъ ко всемъ способенъ; ein fähiger Kopf, к наукамъ способный.

Fähigkeit, (die) способность, понатїе.

Fahl, oder falb, жѹтъ.

Fahne, (die) знама; auf dem Segel, бымпель на сѣдлѣ; zur Fahne schwören, под знаменемъ присагати; bey fliegender Fahne, при распѹщенномъ знамени; Senkung der Fahne, оуклоненїе знамени, карака.

Fahnenjunker, (der) знаменоносецъ.

Fähnrich, (der) прапорщикъ.

Fähnrichinn, (die) прапорщица.

Fähre, (die) Praame, поромъ.

Fährgeld, (das) плата за превозъ; Fährmann, кочїашъ.

Fahren, возитися; auf der See mit Böthen, плавати по морю на ладїяхъ; ans Land fahren, приплывати къ брегѹ; sein Vorhaben fahren lassen, ѡстати ѡ предпрїатїа; er ist in einander gefahren, вострепеталъ.

Fahrende Haabe, (die) движимое имѣнїе.

Fahrläßig, ѡплошный.

Fahrläßigkeit, (die) ѡплошность.

Fahrt, (die) возенїе; zu Wasser, плаванїе.

Fahrweg, (der) дрѹмъ.

Fahrzeug, (das) ладїа; große Fahrzeuge, велика ладїа.

Fail, zu Verkauf; s. Feil.

Falk, (der) соколъ; einen Falken abrichten, ѡбучати сокола.

Falkenaugen, (die) очи соколовы.

Falknerey, (die) oder Kunst, die Falken abzurichten, ѡбученїе соколовъ къ ловлѣ.

Falkner, (der) соколникъ.

Falkonett, (das) фалконетъ, мала пушка.

Fall, (der) паденїе, падежъ; Unglücksfall, нещастное приключенїе; auf allen Fall, на всякїй случай; bey sich ereignendem Fall, при случающемся случаи; in diesem Fall, въ такомъ случаи; zu Falle bringen, eine Jungfrau; s. Schänden; ein zu Falle gekommenes Mädchen, ѡпорочена дѣвица.

Fallbrücke, (die) Zugbrücke, подемный мостъ.

Falle, (die) an der Thür, защелка, резa.

Falle, (die) etwas zu fangen, Fallstrick, лопка; Schlinge, замка.

Fälle in den Strömen, вртлогъ.

Fällen, повалити, валити; Bäume, дрва сѣщи.

Fallen, ein Schiffswort, heißen die Tauen, womit die Segelstangen aufgezogen und herunter gelassen werden, фалами называют-

ваются канаты, которыми рейны поднимаютъ и спу-скаютъ.

Fallen, падати; auf den ebenen Boden fallen, на равни-ну пасти; von einer Höhe herunter fallen, с высины оупасти; in eine Sünde fallen, въ грѣхъ впасти; einem in die Hände fallen, въ рѣки комѣ попастися; dieß Fest fällt auf den Montag, сей праз-никъ въ понедѣлникъ бу-детъ; es fiel mir gleich in die Augen, таки мы паде оу о-чи; das Wasser im Strom hat zu fallen angefangen, вода въ рѣкѣ начала оумалава-тися; sobald das Wasser im Strom wird gefallen seyn, какш вода в рѣкѣ спад-нетъ; der Sand fällt im Was-ser auf den Boden, песокъ въ водѣ на дно падаетъ; die Actien sind auf zwey Procent gefallen, акуїи оупали до два процетна; das Wetterglas ist auf zwanzig Grad gefallen, барометръ на двадесать степеней спалъ; das Wasser im Strom ist auf sechs Fuß gefallen, вода в рѣкѣ на шесть пади оупала; fallen lassen, оупьстити; er hat ein Tuch fallen lassen, платно оу-пьсти.

Fallende Sucht, (die) ѐпилепсїа, падѫщая болѣзнь; der da-mit behaftet ist, падѫщею бо-лѣзнїю страждѫщїи.

Fallstrick, (der) замка; darinn gefangen werden, оу замкѣ оуфатьенъ.

Falsch, ложный, лажливый; ein falscher Prophet, лжепророкъ; ein falscher Zeuge, лжесвидѣ-тель; ein falsches Zeugniß, лжесвидѣтелство; ein falsches Zeugniß reden, лжесвидѣтел-ствовати; ein falscher Lehrer, лжеучитель; ein falscher Thaler, лажливый талиръ; falsche Götter, лживыи кози; ein falscher Freund, лажный дрѫг; falsche Freundschaft, притвор-ная дрѫжба.

Falschheit, (die) ложь, лесть.

Fälschlich, ложно.

Falte, (die) in einem Kleide, фалда; in Lein, згибъ; ein fein gefaltenes leinenes Tuch, въ малыя згибы сложенное платно.

Falten, in Falten legen, згибы набирати.

Falze, (die) загибка.

Falzbein, (das) der Buchbinder, костяная лопатка книгова-зателей, оупотреблямая и-ми при сгибаніи папира.

Falzen, Bücher, книги сгибати, согнѫти.

Familie, (die) родъ, сѣмя, фамилїа; von einer alten Fa-milie seyn, старинняго рода быти.

Fang, (der) ловля; Vogelfang, ловля птицъ; Fischfang, рыб-ная ловля; Seehundsfang, тюленый ловъ; Stockfisch-fang, штокфиши ловити.

Fangen, оухватити, ловити; ausgehen, um Füchse zu fangen, лисицы ловити; sie fahren aus, um allerley Thiere zu fan-

gen,

gen, ѩдѧтѣ оу̑ локѣ; einen in der Rede fangen, въ словѣ кого оуловити.

Fantast, (der) Grillenfänger, мечтатель.

Farbe, (die) кол; hohe, helle Farbe, свѣтла кол; diese Dame hat eine lebhafte Farbe, сїа госпожа свѣтло лице ѩмѣетъ; eine Farbe, die verschießt, линающаѧсѧ кол; die Farbe verschießt, кол пада; ist verschossen, ѡ̑клинала; ist ausgegangen, кол ѩзишла; die Farbe auftragen, набести кою; natürliche Farbe природный цвѣтъ; das Austreichen der Farbe, намазанїе коїом; Mischung der Farben, смѣшенїе кол; einfarbigt, ѡ̑ єдне кое; ein Tuch von doppelter Farbe, сукно двоелично; vielfarbigt, пестрое сукно; dunkelrothe, feuerrothe, hochrothe, rosenrothe Farbe, темнопурпурова, пламенна, рѹмена кол; taubenfarbigt, dunkelgelb, hellgrün, meergrün, голубинна, темножута, свѣтлозелена, морскозелена кол; die Farbe verlieren, verbleichen, поблѣкнути.

Färben, колдисати.

Färber, (der) колжїа.

Färberdiestel, (die) Serratula, серпуха.

Färberey, (die) das Färbehaus, домъ гдѣсе колдише.

Färberinn, (die) колжиница.

Farr, (der) волъ.

Farrenkraut, (das) Filix, папракъ.

Fasan, (der) фазанъ.

Fäserlein an den Wurzeln, жилицы.

Faß, (das) кѹпе; ein Faß binden, ѡ̑кѹпчи на кочкѹ набити; ein Faß anstecken, anzapfen, наверидти кѹпе; dem Fasse den Boden ausstoßen, дно ѩз кѹпета ѩзбити.

Faßbinder, (der) делводѣй.

Faßboden, (der) дно оу кѹпета.

Faßdauben, (die) дъгѣ оу̑ кѹпета.

Faßholz; s. Faßdauben.

Fassen, mit der Hand greifen, хватати, хватити, оухватити; einen bei den Haaren fassen, за власы кого оухватити; bei der Hand fassen, за рѹкѹ оузети; mit der Hand fassen, рѹкою кзати; begreifen, понати; ich kann es nicht fassen, тѫ понати не могѹ; etwas kurz fassen, im kurzen erzählen, въ кратцѣ что сказати, говорити; ein Saal, der eine grosse Anzahl Personen faßt, сала оу̑ кою много людей стати могѹтъ; dieser Haven kann einige hundert Schiffe fassen, в сей пристанѣ множество кораблей вмѣститиса могѹтъ.

Faßlich, begreiflich, понатный.

Fast, єдва не, seine letzten Jahre brachte er fast in Unthätigkeit zu, послѣднее врема жизни своей въ недѣнствїи почти проведе.

Fasten, поститиса.

Fasten, (die) постъ, пощенїе; eine strenge, строгое пощенїе; grosse Fasten, великїй постъ, свѧтаа четыредесатница;

Fasten

Fasten halten, постъ держати; zur Fasten gehörig, постный; einer, der die Fasten genau beobachtet, постникъ; eine, die die Fasten genau beobachtet, постница.

Fastenſonntag, (der) сырная недѣля.

Faſtenöl, (das) постное масло.

Faſttag, (der) постный день.

Faul, лѣнивый; faul ſeyn, ſich auf die faule Seite legen, лѣнитися; faul werden, въ лѣность вдатися; etwas faul, мало лѣнивъ.

Faul, verfault, гнилый, згнилый; faules Holz, трухло, гнилое древо.

Faulbaum, (der) (Rhamus frangula) крушина.

Faulbette, (das) Ruhebette, покоевая постела.

Faulen, гнити, трухнути; das Holz faulet von dem Regen, древо ѡ дожда гніетъ; im Gefängniß verfaulen, оу тамници иструхнути.

Faulheit, (die) лѣность.

Faullenzen, лѣнитися.

Faullenzer, (der) лѣнивецъ.

Faullenzerinn, (die) лѣнивица.

Fäulung, (die) гнилость, согнитіе.

Favorit, (der) Günſtling, любимецъ.

Fauſt, (die) пєсница; Schlag mit der Fauſt, оударъ пєсницомъ; einen mit Fäuſten ſchlagen, пєсницею кого бити; ſich einander mit Fäuſten ſchlagen, пєсницами битися; ein Stein von einer Fauſt groß, камень вєличиною, какѡ пєсница; es reimt ſich wie die Fauſt aufs Auge, шикъєсъ каѡ кромачи сєдло.

Fauſtrecht, (das) свой оуправа.

Fechtboden, (der) палата гдѣ оучатся на шпагахъ битися.

Fechten, на спагахъ битися; fechten lernen, оучитися на шпагахъ битися.

Fechten, (das) фєхтованіе.

Fechterſprung, (der) скоки, въ шпашномъ кою оупотрєбленіи.

Fechtkunſt, (die) искуство на шпагахъ битися.

Fechtmeiſter, (der) фєхтмайстеръ.

Fechtſchule, (die) школа гдѣ ѡбучаются на шпагахъ битися.

Feder, (die) перо; Schreibfeder, перо за писаніе; Feder ſchneiden, оурєзати перо; der Spalt einer Feder, разщепъ оу пера; dieſe Feder ſchreibt zu grob, zu dünne, ово перо крупно пишетъ; eine Feder durch das Feuer ziehen, daß ſie hart und rein werde, перо сквозъ ватръ проблещи, дабы твєрдо и чисто было; Federn ſchleißen, перье чешлати; die Federn eines Vogels, птичье перье; Federn bekommen, ѡператися; ſo bald die Jungen Federn bekommen, акіе по ѡперанїи птенцєвъ; ausrupfen, ѡпєрвати; einem die Federn ausrupfen, das Seinige nehmen, ѡчѣпати кого; mit fremden Federn fliegen, на чужи[illegible]крылахъ летити; geſchlieſſene Federn zu Bettkiſſen,

чешлано перье; Daunen, пухъ; eine Vogelfeder, птичье перо; eine Floßfeder, рыбье перо.

Feder, (die) am Schloß, u. d. g. пружина.

Federbusch, (der) auf einem Helm, u. s. w. перо, перье на шлемѣ, и проч; Federn auf einem Hute, перье; ein mit Federn staffirter Hut, шеширъ с перьемъ оукрашенъ.

Federfechter, (der) перомъ воюющій.

Federhans, (der) Stuzer, кицошъ.

Federicht, voll Federn, перистый.

Federkiel, (der) стволъ.

Federlesen; er macht nicht viel Federlesens, онъ много не шалитса.

Federloß, ohne Federn, безперый.

Federmesser, (das) перочинникъ.

Federn bekommen, перитися; die Vögel bekommen Federn, маussen sich, птицы перятся.

Federschmücker, (der) перникъ; художникъ иже перами вещи оукрашаетъ.

Federvieh, als Enten, Gänse u. s. w. живина.

Federwildprät, (das) дичина.

Fegen, die Dile, помести, почистити; fege die Stube rein, помети горницу.

Fegfeuer, (das) чистителный огнь.

Fehde, (die) брань, рать.

Fehl, (der) Mangel, порокъ, недостатокъ, погрѣшность, неисправность.

Fehlbitte, (die) wказъ въ прошеніи.

Fehlen, irren, погрѣшати, погрѣшити; заблуждатися, заблудити; wir fehlen alle, вси мы погрѣшаемъ; ich habe darinn gefehlet, та оу томъ преварисе; fehlen, nicht vorhanden seyn, wскудѣвати, wскудѣти; es fehlte an frischem Wasser, прѣсна вода wскудѣ; es fehlet dir an Erleuchtung, не достаетъ тебѣ просвѣщенія; so viel fehlte uns noch, толикаго числа оу насъ недоставало; es wird diesem Hause an Wohlthätern nicht fehlen, сей домъ въ благодѣтелехъ не wскудѣетъ; es fehlet ihnen an Pferden, wскудѣваютъ конми; es fehlt mir bloß die Gesundheit, здравіе само фали ми; es fehlte nicht viel daran, daß sie sich der Stadt bemächtiget hätten, в малѣ да градомъ не обладѣша.

Fehler, (der) погрѣшка; jedermann hat seine Fehler, никто безъ грѣха, безъ порока; niemand sieht seine eigene Fehler, своихъ погрѣшеній никто не видитъ; du begehst viele Fehler, ты многа погрѣшностей дѣлаеши.

Fehlschlagen; es wird dir fehlschlagen, не оудастся тебѣ; es ist mir fehl geschlagen, не оудадемися; unsere Hofnung ist uns fehlgeschlagen, надежда наша не исполнися.

Fehlstreich, (der) промахъ; einen

nen Fehlstreich thun, промашити.

Fehltritt, (der) претыканїе; thun, претыкатиса.

Feige, furchtsam, страшливый; ein feiges, verzagtes Herz, козливый человѣкъ; eine feige Memme, лѣнщина; feige seyn, лѣнчитиса.

Feige, (die) смоква; trockene Feigen, сухїа смоквы; unreife Feige, незрѣлыа смоквы.

Feigenbaum, (der) смоковница; wilder Feigenbaum, дива смоковница.

Feil haben, продавати.

Feile, (die) пила; kleine Feile, пилка.

Feilen, (das) пилованїе.

Feilen, пилити.

Feilstaub, (der) Feilsel, ѡпилки.

Feimlöffel, (der) кашика коїомъ пѣна скидасе.

Fein, тонкїй; als: feiner Zwirn, тонкїй конацъ; feines Tuch, тонкое сукно; schön, vortreflich, йзрадный, чистый, feiner Wein, йзрадное вїно; feine Wolle, чиста, йзпрана вуна; ein feiner Mann, оучтивый человѣкъ; es ist nicht fein, daß ꝛc. непристойно; es ist nicht fein von dir gethan, ты в семъ худо постѹпи; fein Gold, fein Silber, чистое злато, чистое сребро; fein, adv. йзрадно, лѣпо.

Feind, (der) непрїатель, врагъ, соперникъ, недрѹгъ; der böse Feind, дїаволъ, сатана; er ist mein Feind, онъ мнѣ недрѹгъ, ich bin kein Feind von Studien, нѣ надѹкъ не непрїатель; wie hast du dir so viele Feinde gemacht? како ты толикїа врагами себѣ сотвори; er hat sich viele Feinde gemacht, онъ многихъ вражд на себе привлече; er ist mir Feind geworden, онъ непрїатель мой постаде; er ist ein Feind von Complimenten, онъ комплименты во все не любитъ; der allgemeine Feind, обшїй врагъ; Todfeind, лютый непрїатель; den Feind erlegen, поразити непрїатела; mit aller Macht auf den Feind losgehen, всѣми силами оустремитиса на непрїатела.

Feindinn, (die) непрїателница, враждебница.

Feindlich, непрїателскїй, враждебный; feindliche Anschläge, непрїателскїи оумыслы; adv. feindlicher, feindseliger Weise, непрїателски; einen feindlich tractiren, непрїателски съ кимъ постѹпати.

Feindschaft, (die) вражда, непрїателство, ненависть; heftige Feindschaft, жестокаа вражда; tödtliche Feindschaft, смертелнаа вражда; heimliche Feindschaft, таинаа ненависть; Feindschaft gegen einen hegen, вражд на кого имѣти; es ist eine grosse Feindschaft zwischen mir und ihm, нѣ с нимъ во велицѣй враждѣ живѹ; ihr werdet euch eine grosse Feindschaft auf den Hals laden, ты на себе великѹю вражд привлечеши; die

Feind-

Feindschaft fahren lassen, вражд̀ ѡ̂ставити.

Feindselig, непріятелски; sie waren gegen ihn feindselig gesinnet, ѻ̂ни є̂го ненавидѣли.

Feindseligkeit, (die) непріятелскаѧ постꙋпка; Feindseligkeit gegen seine Nachbaren verüben, сѣ сосѣдми своими непріятелски постꙋпати.

Feist, жирный, тꙋчный; ein feister Ochs, ѻ̂гоенный волъ; feist werden, гоитиса; er ist feist geworden, ѻ̂нъ ѻ̂гоисѧ; die Feiste, дебелына.

Feld, (das) поле; im Wapen, поле; im grünen Felde, на зеленомъ полю; ein im grünen Felde geharnischter, mit Gold und Silber schichtweise gestreifter Arm, геркъ представлающій на зеленомъ полю цѣлое воорꙋженное рамо; auf freyem Felde, на свободном полю; es stehet noch im weiten Felde, дѣло є̂ще въ дальности состоит; ein ungebautes Feld, неорана земла, ненасѣкана; zu Felde dienen, ѻ̂ꙋ войски слꙋжити; das Feld behalten, ѡ̂держати поѣдꙋ; er kann bey dreyssigtausend Mann, meistens Reiterey ins Feld stellen, ѻ̂нъ можетъ въ поле поставити до тридесать тысащъ человѣкъ, по вѣшшей части конникъ; er zog noch denselben Winter wider sie zu Felde, ѻ̂нъ тоже зимы войною противъ ѝхъ изиде; zum Felde gehörig, полевый.

Feldapotheke, (die) полевая а̂птека.

Feldban, (der) земледѣліе.

Feldfrüchte, (die) полевыи плоды.

Feldherr, (der) главнокомандꙋющій генералъ.

Feldhuhn, (das) кꙋропатка.

Feldlager, (das) лагерь.

Feldlein, (das) kleines Feld, полце.

Feldmarschall, (der) фелдмаршалъ.

Feldmesser, (der) землемѣрец, землемѣрь.

Feldmeßkunst, (die) геометріа, землемѣріе.

Feldprediger, (der) полковый проповѣдникъ.

Feldregiment, (das) полевый полкъ.

Feldscherer, (der) полковый лѣкарь.

Feldschlacht, (die) кой, сраженіе, каталіа.

Feldschlange, (die) полевый дꙋгый топъ.

Feldstück, (das) великій топъ.

Feldwundarzt; s. Feldscherer.

Feldzeugmeister, (der) фелдцаигмаистеръ.

Feldzug, (der) походъ.

Felge, die am Rade, косакъ ѻ̂ꙋ колеса.

Fell, (das) кожа; gegerbte Felle, ѝзпослованныа кожи; Kalbsfelle, телачи кожи; Caninchenfelle, морскозечіа кожи; Renthier- und wilde Ziegenfelle, є̂ленныа и̂ козіа кожи; Ellendsfelle, лосинныа кожи; feine Lämmerfelle, агнчіа кожи; Seehundsfelle, морскопесіа кожи; rohe Felle, сыроныа кожи; rohe Schafsfelle, скро-

сирове овчїе коже; rohe Bocksfelle, сирове гарчїе коже; rohe Kalbsfelle, сирове телечїе коже; rohe Ziegenfelle, сирове козїе коже; Felle von ungebohrnen Lämmern, кожи изметкwвъ; die glatte Seite eines Felles, лице оу коже; das Fell abziehen, драти.

Felleisen, (das) кисагы.

Felonie, (die) die Untreue eines Lehnmanns gegen seinen Lehnsherrn, невѣрность леннагw добра держателя ко господину своему.

Fels, (der) каменнаа гора; ein jäher Fels, стременита каменна гора; ein lebendiger Fels, живый камень.

Felsenstein, (der) стена; kleine Felsensteine, ситно каменїе.

Felsicht, каменистый.

Femerstange, (die) шглавла.

Fenster, (das) окно; aus dem Fenster nach der Gasse sehen, съ окна на оулицу гледати; er sahe aus dem Fenster, онъ съ окна погледа; aus dem Fenster werfen, из окна вацити; ein Fenster in eine Mauer brechen, окно оу зидъ прокити; die Fenster, das Fensterwerk in einem Hause, окона въ домъ.

Fensterbeschläge, наоголницы окна.

Fenstergitter, (das) решетка, гвоздїе на окнѣ.

Fensterladen, (die) затворы.

Fensterlein, (das) оконце.

Fensterloch, (das) рупа оу окна.

Fensterrahme, (die) перваз оу окна, рамїа; Fensterrahme ohne Scheiben, рамїа.

Fensterscheibe, (die) стекло; ein Fenster mit blinden Scheiben, окно съ темными стеклами.

Ferkel, (das) прасе; Spannferkel, сосyщее прасе; Ferkel werfen, шпраситиса; ein Wurf junger Ferkel, прасенїе; was vom Ferkel ist, прасечїй.

Ferkelfleisch, (das) прасечина.

Ferne, далекїй, дальный; ferne von hier, далеко шд сюда; das sey ferne! бог да шбратитъ! не дай боже! in so ferne, по толикъ.

Ferne, (die) далность, далекость; in der Ferne betrachten, смотрѣти на что, из далека.

Ferner, къ томyже, далѣе, еще, сверхъ тогw.

Fernglas, (das) зрителнаа трyба.

Ferse, (die) пата; ein langer Rock, der bis an die Ferse geht, дyга халина, до пете; er ist mir immer auf den Fersen nachgegangen, онъ за мною вездѣ по патамъ слѣдовалъ; die Fersen zeigen, fliehen, закости пете, кѣжати.

Fertig, готовый, исправный; fertig machen, докончити, приготовити; ich werde bald fertig werden, на скоро дѣло ко концу приведу; es ist noch keine von den Schanzen fertig, ни єдин шанцовъ еще готовъ есть; sie wurden damit fertig, они сyть с тимъ готовы; diese

Sachen sind noch nicht ganz fertig, вещи сїа не сѫть ѣще готовы; er wird mit ihm bald fertig werden, онъ легко съ нимъ оуправитсѧ; wir waren damit beynahe fertig, мы съ тѣмъ почти готовы сѣхомъ; sie waren kaum mit der Arbeit fertig geworden, ѣдва токмѡ с работою готовы быша; fertig, hurtig, скорый adv. скоро; ein fertiger Kopf, ѻстрый скоропонатный разумъ.

Fertigkeit, (die) скорость.

Fesseln, (die) ѡковы, гвоздїа, пято.

Fesseln-, ѡковати, оу гвоздїа кого метати; ihm sind die Füsse in Eisen gefesselt, оу негѡ желѣза на ногахъ; von der Liebe gefesselt, любовїю повѣжденный.

Fest, твердый, крѣпкїи, непоколебимый; es ist fest beschlossen, оутверждено, положено на мѣстѣ; das feste Land, твердаа земла; fest, standhaftig in seinem Vorhaben, непоколебимъ, постоленъ, въ дѣлѣ, въ предпрїатїи своемъ; er ist dessen fest versichert, онъ ѡ семъ крѣпкѡ оубѣренъ; eine feste Stadt, крѣпкїй градъ; fest machen, einen Ort, s. befestigen; sich an einem fest halten, держатиса за кого; fest binden, завазати; sich an einem Ort festsetzen, поселитиса на коемъ мѣстѣ; s. niederlassen.

Feste, (die) твердь; des Himmels, твердь небесная.

Festigkeit, (die) твердость.

Festiglich, твердо, крѣпко, неподвижно.

Festtag, (der) das Fest, праздникъ, праздничный день; ein bewegliches, unbewegliches, jährliches Fest, подвижный, неподвижный годишный праздникъ; diese Feste fallen allezeit auf einen Tag ein, сїи праздници ѣжегодно въ ѣдинъ день бываютъ; ein Fest feyern, торжествовати праздникъ; das Hochzeitfest, свадебное торжество.

Festung, (die) крѣпость.

Festungsbau, (der) крѣпостная работа; einen zum Festungsbau verdammen, ѡвѣдити кого къ крѣпостной работѣ.

Festungswerke, (die) крѣпостная строенїа.

Fett, мастный, толстый, тучный; fett machen, s. mästen; ein fetter Boden, тучная земла; fett werden, толстѣти; ein fetter Bauch, дебелый тѣлѣсъ.

Fettflecken, (der) im Kleide, пятна ѡ масти на ѡдеждѣ; einen Fettflecken in das Kleid machen, мастно пятно на халѣнни начинити; einen Fettflecken ausmachen, пятно извадити.

Fettigkeit, (die) масть.

Fettschwanz, (der) der kalmückischen Schafe, кърдюкъ.

Fez, das Königreich in Afrika, фецъ, кралевство въ Африцѣ.

Feucht, мокрый, влажный; feuchtes Wetter, мокрая пого-

да; dies Zimmer iſt ſehr feucht, сïа комора весма влажна; feuchte Luft, влажный воздухъ; feucht werden, влажный быти; die Zimmer ſind feucht, жилища влажна; feucht machen, befeuchten, ѡ влажити.

Feuchtigkeit, (die) мокрота, влажность, влага.

Feuer, (das) огнь; Feuerlein, kleines Feuer, батрица; Kohlenfeuer, оуглïе горящее; Freudenfeuer, радостный огн; das Feuer hat dieſe Materie angegriffen, огнь матерïю сïю запали; Feuer anmachen, батрь наложити; Feuer anblaſen, батрь пирити; Feuer anſchlagen, оукресати батрь; Feuer löſchen, оугасити батрь; dieſer Stein giebt Feuer, обай камен батрь даетъ; das Feuer iſt ausgegangen, батра оугасла; es ſind viele Häuſer im Feuer aufgegangen, многѡ домѡвъ згорѣло; Feuer geben, auf einen, ſiehe ſchießen; alles mit Feuer und Schwerdt verheeren, огнемъ и мечемъ губити, жещи; bey einem kleinen Feuer nach und nach verbrennen, малымъ огнемъ тихѡ жещи.

Feuereymer, (der) ведро; водоносъ на оугашенïе пожара.

Feuerfahne, (die) знама пожарное.

Feuerfangende Sachen, скоро сграемыа вещи.

Feuerflamme, (die) пламень.

Feuergabel, (die) чакла.

Feuerhaken, (der) тожь,

Feuerheerd, (der) огнищь.

Feuerkugel, (die) ядро огнено.

Feuerleiter, (die) лѣсницы пожарныа.

Feuermörſer, (der) мортирь.

Feuerpfanne, (die) тигань.

Feuerrohr, (das) фузея, цевь оу пушки.

Feuerroth, пламенный; er ward ganz feuerroth, онъ весь почермѣ.

Feuersbrunſt, (die) пожаръ; löſchen, гасити пожаръ.

Feuerſchlag, (der) огнило.

Feuerſpeyend; ſ. Feuerwerfend.

Feuerſpritze, (die) трѣка пожарнаа, заливнаа; der lederne Schlauch an derſelben, коженый рѣкавъ ко оной.

Feuerſtahl, (der) оуило.

Feuerſtätte, (die) der Ort, wo eine Feuersbrunſt geweſen, пожарное мѣсто; it. ein bewohntes Haus, wo man Rauch aufgehen läßt, дымъ; ein Dorf von hundert Feuerſtätten, село ѡ сто дымовъ; man wird von jeder Feuerſtätte einen Thaler Steuer geben müſſen, талиръ порцïе на ожакъ трѣка платити.

Feuerſtein, (der) кремень.

Feuertrommel, (die) ſchlagen, батренный рѣкань.

Feuerwerfend, Feuerſpeyend, огнедышущïй; feuerwerfende, feuerſpeyende Berge, огнедышущïа горы.

Feuerwerk, (das) огненныа потѣхa.

Feuerzange, (die) клещи.

Feuerzeug, (das) кресиво.

Feurig, ѻгненный; eine feurige Kohle, горящій оуголь; ein paar feurige Augen, быстрыя ѻчеса; feurig werden, ſich entzünden, разгорѣтиса.

Feyer, (die) торжество, торжествованіе, празднованіе; die Feyer, Begehung eines Feſttages, торжественное препровожденіе праздника.

Feyerabend machen, денный оурокъ, деннюю работъ совершити.

Feyerlich, торжественный, adv. торжественно.

Feyern, праздновати, празднествовати.

Feyertag, (der) праздникъ.

Fibel, (die) das Abcbuch, ѧзбука.

Fichte, (die) корч древо; was von Fichten iſt, коровый.

Fichtenwald, (der) корч.

Fieber, (das) das kalte, грозница; das alltägige, dreytägige, viertägige Fieber, повседневная, тридневная, четвородневная грозница; ein abwechſelndes Fieber, премѣнная грозница; ein hitziges Fieber, горячка; ein auszehrendes Fieber, сухя грозница; Fleckenfieber, лапухя; das Fieber haben, ѡ грозницы лежати; ein Anſtoß, Schauer des Fiebers, страсенїе грозницы; das Fieber hat ihn verlaſſen, пѹстила га грозница; das Fieber vertreiben, лихорадкѹ прогнати.

Fieberhaft, грозничавъ.

Fiedelbogen, (der) смычокъ.

Figur, (die) ѻбразъ, ѵзображенїе, начертанїе; in der Rede, реторическїя фигѹры; der eine gute Figur macht, краснаго вида человѣкъ.

Figürlich, ѵзобразителный, figürlicher Weiſe, ѵзобразително.

Filtriren, durchſeigen, процѣдити.

Filz, (der) von Kuhhaaren, ѡ волѹскѣ вѹне цѵпеле; Filzſchuh, поставлене цѵпеле; Filz, Reprimande, ѵзговоръ; ich habe ihn gut gefilzt, т҃а є҃го добрѡ ѵзплати.

Filz, (der) ein karger, скѹпый.

Filzlaus, (die) плоцица.

Finanzen, (die) Reichseinnahmen, царственныи доходы.

Finanzkammer, (die) казенная палата.

Finanzweſen, (das) правленїе царственныхъ приходѡвъ.

Findelhaus, (das) домъ ради воспитанїя сиротыхъ подметѹтыхъ дѣтеи.

Findelkind, (das) подметѹто дѣте.

Finden, ѡбрѣтати, находити, найти; ich habe ihn niergends finden kõnnen, т҃а є҃го нигдѣ ѡбрѣсти немогохъ; ich finde von ohngefehr eine Gelegenheit, т҃а нечаанно нахожѹ слѹчаи; man findet Leute, находатса людїе; es fanden ſich daſelbſt alle, вси тамѡ ѡбрѣтошаса.

Finger, (der) перстъ; der Daumen, Zeigefinger, Mittelfinger, Goldfinger, Ohrfinger, палецъ, ѻказателный, средный, перстенный, малыи; mit dem ѹßerſten Theil des Fingers, краемъ

кремъ, перста; eines Fingers dick, с пальца дебелъ; der Degen ist ihm zwey Finger tief in den Bauch gegangen, мечь ёмъ с два пальца глубокw в тѣлѣсѣ винде; an den Fingern abzählen, оу персты сроати; aus den Fingern saugen, изсисати из перста; durch die Finger sehen, сквозь персти гледати; das Sehen durch die Finger, видѣвши невидѣти; lange Finger haben, дългачки персти имѣти, красти; mit Fingern auf einen zeigen, перстомъ на кого оуказати; einem mit dem Finger winken, daß er kommen soll, перстомъ на кого мандти, да прїйдетъ.

Fingerbreit, с пальца широкъ.

Fingerhut, (der) напереstакъ.

Fingerlein, (das) мелены перст.

Fingerring, (der) перстень.

Finke, (der) зяблица, птица.

Finne im Gesicht; s. Fünne.

Finne, (der) финландецъ, финецъ.

Finnland, финландїа, финска земла.

Finster, темный, мрачный; ein finsteres Gesicht, смутное лице; eine finstre Nacht, темна ноць; es fängt an finster zu werden, смеркается, темнѣетъ; finster machen, помрачити, затмити; finster werden, смеркатиса, потемнѣти; so bald es finster ward, какw смерче.

Finsterniß, (die) темнота, тма, мракъ; Mondfinsterniß, затмѣнїе лѣны.

Finte, (die) vulg. wемманъ, притворство, крючокъ; Finten machen, крючки дѣлати.

Firmament, (das) твердь небесна.

Firniß, (der) лакъ; mit Firniß anstreichen, лакомъ покрыти; die Anstreichung mit Firniß, покрыванїе, покрытїе лакомъ.

Firſt, (der) eines Hauſes, вершина дома.

Fiſcal, (der) фискалъ.

Fiſch, (der) рыба; was von Fischen ist, рыбїй; zu den Fischen gehörig, рыбны; einen Teich mit Fischen besetzen, рыбъ оу рыбнакъ метати; Fische reinigen, das Eingeweide ausnehmen, рыбъ стрѫгати, порити; in der Luft getrocknete Fische, балам рыба.

Fiſchaar, (der) люска w рыбы.

Fiſchbehälter, (der) хранилище рыбъ.

Fiſchbein, (das) оусы китовы.

Fiſchbeinrock, (der) фижмы.

Fiſchen, рыбъ ловити, im Trüben fischen, въ мутной водѣ рыбъ ловити.

Fiſcher, (der) рыбарь.

Fiſcherhäuslein, (das) рыбача хижина.

Fiſcherkahn, (der) ôранида.

Fiſchernetz, (das) рыболовна сѣть; мрежа.

Fiſchfang, (der) рыбна ловля.

Fiſchfloßfedern, (die) рыбье перье.

Fiſchgräte, (die) рыба кость.

Fiſchhändler, (der) рыбопродавецъ.

Fiſchkorb, (der) кошарь за рыбъ.

Fiſchleim, (der) рыбїй клей.

Fiſchlein, (das) рыбица.

Fiſchmarkt, (der) рыбный продаи.
Fiſchohren, pl. (die) шкрагы.
Fiſchotter, (der) выдра.
Fiſchpaſtette, (die) рыбный пирогъ.
Fiſchreuſe; (die) ſ. Fiſchkorb.
Fiſchrogen, (der) икра.
Fiſchſchuppen, pl. (die) люска, чешуа.
Fiſchwähr, (das) преграда ради рыбъ сохраненïа.
Fiſchzähne, (die) рыбьи зубки.
Fiſchzug, (der) тона.
Fiſtel, (die) фистуль, колтзнь.
Fittig; (der) ſ. Flügel.
Fixſtern, (der) неподвижная звъзда.
Flach, плоснатый; eine flache Schüſſel, плоское блюдо; die flache Hand, длань; flaches Feld, ровное поле; flache Fahrzeuge, плоснатый чунъ, сплавъ.
Fläche, (die) плоскость; гладкое, равное мъсто; die Fläche im Felde, равнина.
Flachs, (der) ланъ; gehechelter Flachs, чешланный ланъ; ungehechelter, нечешланный ланъ; geſponnener, пряжа льнаная; Flachs brechen, ланъ млатити.
Flachsbund, (der) повесмо, снопъ лана; Kopf am Flachsbunde, лобка.
Flachshechel, (die) гребены.
Flachsheede, (die) льнаная пакла.
Flachsſtengel, (der) стебло.
Flächſern, льнаный.
Fladen; (der) ſ. Kuchen.
Flagge, (die) auf dem Schiffe, флагъ на корабли.
Flaggentuch, (das) флагтухъ.
Flamme, (die) пламень; die Flamme brach an dreyen Stellen aus, пламень на три мъста продре.
Flammen, пламенъти.
Flammicht, пламенный.
Flannel, (der) фланель.
Flanke, (die) бокъ, крыло; dem Feinde in die Flanken fallen, крыле непрïятела атаковати; die Flanke von einer Baſtion, фланъ оу бастïона.
Flaſche, (die) стакло, сръ.
Flaſchenfutter, (das) стаклобагалище.
Fläſchlein, (das) скланица.
Flatterhaft; ein flatterhafter Menſch, непостоанный, вътрiнный человъкъ.
Flatterie, (die) лщенïе, похлъбство.
Flattern, крылами махати.
Flattiren, ſchmeicheln, оулагинатиса.
Flechte, (die) an der Haut, лишаи.
Flechten, плести; zuſammenflechten, сплетати, сплести; die Haare flechten, косъ плести; er hat die Haare geflochten, оу него wплетены власы; ich habe einen Korb geflochten, я wплето котарицъ.
Fleck, (der) Lappen vom Tuch, лоскутъ, парче сукна.
Flecken, (der) пятно; im Kleide пятно на халiны; den Flecken im Kleide ausmachen, пятно из одежды избадити;

ти; an Tygerhäuten, ѡко, глазокъ.

Flecken, (der) eine kleine Stadt, мѣстечко.

Fleckenfieber, (das) горячка съ пятнами.

Fleckicht, съ пятнами.

Flecklein, (das) кѣбулица.

Fleder; s. Flieder.

Fledermaus, (die) слѣпый мишь.

Flederwisch, (der) стирка.

Flegel, (der) Dreschflegel, млатило; ein ungeschliffener Mensch, грубіанъ, невѣжа.

Flegelhaft; sich flegelhaft aufführen, грубо себе вести.

Flegelhaftigkeit, (die) грубіанство.

Flehen, bitten, нижайшо просити.

Flehentlich, смиренно, нижайшо.

Fleisch, (das) мясо; gebratenes Fleisch, печено; gekochtes, вареное; gesalzenes, соленое; in der Luft getrocknetes, вяленое; geräuchertes, на дымѣ ѡсушено; Hammel-, Ochsen-, Kalbfleisch, пастерма, говядина, телятьина; Fleisch, die Fleischeslust, плоть, плотское, природное вождѣленіе.

Fleischbänke, (die) мясопродавалище; die Soldaten auf die Fleischbank liefern, солдаты на оубійство ѡдати, вѣдь погубити.

Fleischbrühe, (die) мясная похлѣбка.

Fleischfarbe, (die) мясна кол.

Fleischfresser, (der) мясоѣдъ, мясожралъ.

Fleischlich; sich fleischlich vermischen, соблудпитися плотски.

Fleischmade, (die) червь мясный.

Fleischmarkt, (der) мясоторжище.

Fleischscharren; s. Fleischbänke.

Fleiß, (der) прилѣжность, прилѣжаніе, раченіе; ein großer Fleiß, великое прилѣжаніе; es ist mit Fleiß geschehen, сіе нарочно сдѣлано; Fleiß worauf wenden, съ прилѣжаніемъ что сдѣлати; in seinem Amte Fleiß anwenden, прилѣжати званію своему; einen zum Fleiß aufmuntern, поощрати кого къ прилѣжанію; Fleiß umsonst anwenden, вѣдь трудитися.

Fleißig, прилѣжный, тщателный.

Flick, (der) Lappen, крпе; Dim. лоскутокъ, крпичище, крпище.

Flieder, (der) черемуха, древо.

Fliege, (die) муха.

Fliegen, летѣти; nach einem Orte hinfliegen, на какое мѣсто полетѣти; bis in den Himmel fliegen, летѣти подъ небеса; den Falken auf den Kranich fliegen lassen, сокола на жерала пустити; auseinander fliegen, разлетатися.

Fliegenfänger, (der) мухоловъ.

Fliegend, летучій; ein fliegendes Heer, ѡводная легкая войска; eine fliegende Brücke, живый мостъ.

Fliegenschwamm, (der) мухоморъ.

Fliegenwasser, (das) мухолъ.

Fliegenwedel, (der) мухогонь.

Fliehen, бѣгати, бѣжати; etwas fliehen, meiden, vermeiden, оубѣгати ѡ чегѡ; zu einem fliehen, seine Zuflucht nehmen, прибѣгати.

Fließen, теци; die Wunde fließt, йзъ раны гной течетъ.

Fließen, (das) des Wassers, теченіе воды.

Fließend, текущій; sanftfließend, тихо текущій; eine fließende Rede, текущая рѣчь.

Fliete, (die) Laßeisen; s. Lanzette.

Flinte, (die) пушка; Soldatenflinte, шоуа; das Pulver brannte von der Pfanne ab, und die Flinte versagte, карътъ планъ начанкъ, а пушка не оухватити; die Flinte laden, пушкъ набити; anlegen, на око метути; losdrücken, пукнути; Jagdflinte, (die) пушка за ловъ; der Hahn, пѣтелъ оу пушки; der Lauf, цевъ; die Mündung daran, дуло; eine Flinte mit einem doppelten Lauf, пушка ѡ двѣ цеви; Pfanne, чанакъ; Pfannenstahl, кресиво; Schaft, кундакъ; Schlagfeder, пружина; Schloß, замокъ.

Flintenlehnen, (die) an den Wachhäusern, подошки.

Flintenstein, (der) кремень.

Flocken, (der) хлопъ.

Floh, (der) блоха.

Flöhen, sich, блохы тражити, (вде).

Flöhicht, пунъ вда.

Flor, (der) флоръ.

Flor, (der) ein blühender Zustand, цвѣтущее состоніе; der Handel ist allhier in Flor, трговина зѣло въ цвѣтущемъ состоніи находится; in Flor bringen, въ цвѣтущее состоніе привести.

Floretband, (das) флоретобал лента.

Florieren, im Flor seyn; s. Flor.

Floß, (das) сплавъ; ein Floßbalken, балванъ оусплава; Floßholz, сплавна дрва.

Floßfeder, (die) рыбье перо.

Flöte, (die) свирала, фладта; auf der Flöte blasen, оу фладъ свирати.

Flotte, (die) флотъ; Kriegsflotte, военный флотъ; eine Flotte ausrüsten, воорѫжити флотъ; eine Flotte von hundert Segeln, флотъ во стахъ корабляхъ; eine Flotte kommandiren, командъ надъ флотомъ имѣти; die Flotte ist ausgelaufen, флотъ на море пустила.

Fluch, (der) клатва, проклинаніе.

Fluchen, schwören, клатися; ich schwöre bey Gott, кленѫся именемъ бжіимъ.

Flucher, (der) проклинающій.

Flucht, (die) бѣгъ, бѣгство; sich in die Flucht begeben, въ бѣгство вдатися; sich zur Flucht rüsten, въ бѣгъ приготовлатися; die Feinde in die Flucht treiben, непріателей прогнати; въ бѣгство ѡкратити; sie sind in die Flucht getrieben, въ бѣгство ѡкратишася.

Flüchtig werden; siehe, sich in die Flucht begeben.

Flücht-

Flüchtling, (der) бѣглый, бѣглецъ; den Flüchtling auffangen, бѣглаго поимати.

Flug, (der) летанїе, полетъ; in einem Fluge, єдиномъ полетомъ; ich habe dies Feldhuhn im Fluge geschossen, я сію крегунцу на полетѣ убилъ; ein Flug Vögel, стаа птицъ; ein Flug Feldhühner, стаа крегунец.

Flügel, (der) крыло; die Flügel, крыла; in der Schlachtordnung, der rechte, linke Flügel, въ косвомъ строю десное лѣвое крыло; kleiner Flügel, крылце; ich will dir die Flügel beschneiden, я тебѣ крыла подстригъ, подрѣжу; die Flügel hängen lassen, den Muth verlieren, опустити крыла, упасти; Flügel an einer Windmühle, ветрянча крыла; geflügelt, крылатый.

Flügelthür, (die), с крылами двери.

Flugs, таки, абїе; s. Eilends.

Flur, (die) сѣни, первый входъ въ домъ.

Flur, (die) die Wiesen und Felder, нива поле.

Fluß, (der) eine Krankheit, насморкъ, флюсъ; Flußfieber, лихорадка у простуди; flüssig, den Flüssen unterworfen, насморчный.

Fluß, (der) (Fluvius) рѣка, stiller Fluß, тиха рѣка; seichter, плитка рѣка; schneller, рѣка быстра, стремнителна, скоротекуща; abgraben, уводити рѣку; den Fluß hinauf fahren, въ верхъ по рѣкѣ плыти; den Fluß abwärts fahren въ низъ по рѣкѣ плыти; des Flusses Ursprung, истокъ, источникъ, вершина рѣки; Ausgang, оустїерѣки; alle Flüsse ergiessen sich ins Meer, рѣки въ море текутъ.

Flußfall, s. Fälle.

Flüssig, als: flüssige Sachen, жидкїа вещи; etwas flüssiges, нѣчто житкое.

Flüssigkeit, (die) жидкость.

Flußlos, flußloses Land, земла, страна гдѣ рѣкъ нѣсть.

Flußreich, flußreiches Land, земла гдѣ множество рѣкъ имѣется.

Flußwasser, (das) рѣчнаа вода.

Fluth, (die) Ebbe und Fluth, s. Ebbe.

Fock, (der) der vordere Segel am Fockmast, фокъ, нижнїй парусъ на фокмачтѣ.

Fockmast, (der) der vordere Mast, фокмачта.

Fockraa, (die) райна, на фокмачтѣ.

Fockstenge, (die) kleiner Mast am Fockmast, фокштенгъ, малаа мачта, которая на фокмачтѣ наставливается.

Fockwand, (die) фокванда, главныи канаты фокмачты.

Folge, (die) слѣдство, слѣдствїе, послѣдованїе; eine Folge daraus machen, слѣдство изъ чегѡ сдѣлати; was machet ihr daraus für Folgen? какое ты изъ того слѣдствїе дѣлаеши? er kennet die Ursachen und die Folgen der Dinge, онъ вины и слѣдства ихъ знаетъ; gefährliche Folgen, вреднаа слѣдства; dies Uebel ist dem Ansehen nach geringe, allein die

die Folgen sind gefährlich, сіѣ вло видится мало быти, слѣдствіе ѥгѡ весма ѡпасна сѫть.

Folge, (die) Gehorsam, повиновáніе, послѫшáніе; einem Folge leisten, послѫшáніе комѹ показати; man muß seinen Befehlen Folge leisten, повелѣніямъ ѥгѡ повинитися должно; zu Folge seines Befehls, слѣдствомъ повелѣнія ѥгѡ.

Folgen, nachfolgen, послѣдовати; einem auf den Fuße folgen, по пятамъ за кимъ йти; auf die Stirne folgen die Augen und die Nase, послѣ чела óчи й носъ; was folget daraus? что йзъ сегѡ слѣдуетъ.

Folgen, Folge leisten, повиновáтися комѹ; folge meinem Rath, слѣдуй совѣтѹ моемѹ; ich werde seinem Rath nicht folgen, я по ѥгѡ совѣтѹ не йсполню; s. Gehorchen.

Folgende, (der) слѣдующій; in den folgenden Zeiten, въ слѣдующая времена.

Folgern, заключити; daraus kann man folgern, йзъ тогѡ заключити можно.

Foliant, (der) кнúга въ листъ.

Folter, (die) мѹка; zur Folter verurtheilen, ѡсѫдити на мѹки.

Folterer, (der) мѹчитель.

Folterkammer, (die) застѣнокъ.

Foltern, на мѹкахъ пытати.

Fontaine, (die) ѳнаръ.

Fontainebleau, eine Stadt in Frankreich, фонтенекло, градъ во франціи.

Fontanell, (das) рана нарочнѡ причинéнна ради йспражненія мокроты.

Foppen jemanden, насмѣхатися комѹ; прекарúти кого.

Fordern, oder fodern, трéбовати, взыскивати, was man mit Recht fordern kann, что по справедливости взыскивати можно; einen vor Gericht fordern, на сѫдъ кого звати.

Forderung oder Foderung, (die) взысканíе; Schuldforderung, взысканíе долгѡвъ.

Fördern, поспѣшествовати комѹ; s. Beschleunigen.

Forelle, (die) форела, пастрмá рыка; Lachsforell, лаксфорела; sie heissen im Orenburgschen, пестрѫшки von den rothen Flecken, die sie auf den Rücken haben, лобатся во многихъ камéнистыхъ рѣчкахъ по тѹ и по сію странѹ ѹральскихъ горъ, й назывáются по тамошнемѹ пестрѫшки, ѡ имѣющихся на нихъ крáсныхъ пятенъ, (Rytschkows Topographie.)

Form, (die) фóрма, óбразецъ, видъ; es geschieht bloß zur Form, йз ѥдинагѡ вида точію твóрится, притворнѡ; in bester Form, въ надлежащей формѣ; Prozeßform, процéсная форма; in gerichtlicher Form, сѫдéйскимъ порядкомъ.

Form, (die) wornach man etwas machet, Patron, óбразецъ, примѣръ; machet es nach dieser Form, сдѣлай по семѹ óбразѹ, по сéй формѣ.

Form

Form, Regel, правило; nach dieſer Form, по семъ правилъ.
Formalien, Förmlichkeiten, Formalitäten, обряды; alle Förmlichkeiten beobachten, вся обряды наблюдати; die Formalien bey Gericht, начинъ по немъжи; дѣла въ судѣ производятся.
Formiren, йзображати, йзобразити.
Förmlich, образно.
Formular, форма; Fidesformular, форма присаги.
Forſchen, йспытывати, йспытати.
Forſt, (der) лѣсная дача, лѣсъ.
Forſtamt, (das) правленїе лѣсныхъ дѣлъ.
Förſter, (der) лѣсникъ.
Forſtgericht, (das) судъ йдѣже лѣсная дѣла судятся.
Fort; gehe fort! йди! mache fort, торнайсе! ich muß fort, время йти; es will mit ihm nicht recht fort, онъ въ своихъ предпрїятїахъ успѣха не йметъ.
Fortan, далѣе, єще й впредъ.
Fortarbeiten, продолжати работу.
Fortbringen, вънести.
Forteilen, спѣшити.
Fortfahren, wegreiſen, походити на пѫть; mit der angefangenen Arbeit fortfahren, начатое дѣло продолжати; in der Tugend fortfahren, продолжати добродѣтельную жизнь.
Fortführen, mit Wagen, вѣозити.
Fortgang, (der) успѣхъ; die Sache hat einen guten Fortgang, дѣло благополучнw йдетъ, добрый успѣхъ йметъ; die Sache kann keinen guten Fortgang haben, сїе дѣло добраго успѣха ймѣти не можетъ; die Rüſtungen zum Kriege haben ihren ſtarken Fortgang, приготовленїа къ войнѣ съ силнымъ успѣхомъ продолжаются.
Fortgehen, вити.
Forthelfen, помоществовати комъ.
Forthin, впредь, по семъ, послѣ того времени.
Fortificiren, ſ. befeſtigen.
Fortjagen, вогнати, втогнати вътерати.
Fortkommen, er kömmt gut fort, онъ йздадно йсправляется; er kann auf keine Weiſe fortkommen, онъ никоимъ образомъ себе йправити не можетъ; dieſe Fruchtbäume kommen gut fort, древеса сїа плодотворятъ.
Fortlaufen, побѣгнути.
Fortmachen, поспѣшати, поспѣшити.
Fortpflanzen, разможати, разможити.
Fortpflanzung, (die) разможенїе.
Fortpflanzung (die) разможенїе, прорашенїе; des Geſchlechts, прорашенїе, произрашенїе рода.
Fortreiſen, на пѫть вправитися.
Fortrücken, ступати на предъ; wir waren in zween Tagen ziemlich weit fortgerückt, мы в два дна доста далекw поступихомъ.

Fort-

Fortschaffen, einen, ѿправити кого.
Fortschicken, ѿслати кого.
Fortschieben, ѿтиснѹти.
Fortschreiten, далѣ ступати.
Fortsetzen, продолжати.
Fortsetzung, (die) непрерывное продолженіе.
Fortstossen, ѿтѹрати.
Forttreiben, s. Fortjagen.
Fortwandern, на пѹть ѿправитися.
Fortwähren, продолжатися.
Fortweisen, ѿказати комѹ въ чемъ.
Fortziehen, s. Fortwandern.
Fourage, (die) корма ради скотвъ.
Fourier, (der) фѹріеръ.
Fracht, (die) провозъ; Frachtschiff, наемный корабль.
Fracht, die Waaren, die geführt werden, кирія хспапа; Lohn für die Fracht, Frachtgelder, мзда за возеніе хспапа.
Fracht, die Miethung eines Schiffs, наемъ корабля; frachten oder miethen ein Schiff, корабль наати.
Frage, (die) вопросъ, предложеніе, eine Frage auf die Bahn bringen, вопросъ комѹ предложити; einem eine Frage aufgeben, вопросъ комѹ дати; dies ist nicht die Frage, не ѿ семъ вопрошается; es ist die Frage, ѿ томъ дѣло йдетъ; gerichtliche Frage, сѹдейское йпытаніе; peinliche Frage, s. Folter.
Fragen, вопросити; einen warum fragen, пытати кого ѿ чемъ; es frägt sich noch, дѣло ещe не рѣшено; da frage ich viel darnach, я мало марю за то; nichts nach einem fragen не марити за кого; er frägt nach niemanden, онъ никого не пытатъ.
Fragment, (das) ѿломакъ.
Fragstücke, gerichtliche, йспытанія сѹдейскаа.
Fragzeichen, (das) вопросителнаа
Franciscanermönch, (der) францискань.
Frangen oder Fransen, кисторойте; damit besetzt, кахрамои ѿкшитый.
Frankenland, франконіа, франконскій ѿкрѹгъ въ нѣмецкой земли.
Frankfurth, франкфѹртъ, градъ въ нѣмецкой земли.
Frankreich, франція.
Fransen, s. Frangen.
Franzos, (der) францѹзъ.
Franzosen, Krankheit, францѹзская колѣзнь; франца.
Französinn, (die) францѹзскина
Französisch, францѹзскій; auf französisch, по францѹзски.
Fraß, fräßig, прожорливый, ненасытный.
Fräßigkeit, (die) ѿежирство, ѿкадѣніе.
Fratzen, враки, расказы.
Frau, (die) жена; ein Ehrenname, госпожа; eine Frau nehmen; s. Heurathen.
Frauenеis; (das) s. Marienglas.
Frauenhaar, (das) (Adianthum nigrum, S. Capillus veneris) женскій власъ, трава.
Frauenkloster, (das) женскій монастырь.
Frauenmantel, Löwenfuß, (Alchi-

chimilla) лабова шапа, трава.

Frauenschuh, (der) женска ципела.

Frauenschuster, (der)

Frauenspiegel, (campanula, Speculum veneris) петуша главица.

Frauenzeit, (die) очищенїе женское.

Frauenzimmer, (das) женскїй полъ; Frauenzimmergemach, комната женская.

Frech, дерзновенный, дерзкїй; ein frecher unverschämter Mensch, наглый, безстыдный человѣкъ; нахалъ; frech seyn, безобразити; frecher Weise, безобразно.

Frechheit, (die) дерзость, дерзновенїе, безстыдство.

Fregatte, (die) фрегатъ.

Fremd, ausländisch, иностранный, чужый; eine fremde Sprache, иностранный, чужый языкъ; fremde Sitten einführen, чужїа обычаи оувести; fremde Völker, чужїи народы.

Fremd, unbekannt, незнаемый; er ist mir fremd, онъ мнѣ незнаемъ; er ist hier ganz fremd, онъ всѣмъ здѣ незнаемъ; er ist in dieser Sache ganz fremd, онъ сїе дѣло во все не знаетъ.

Fremd, ungewöhnlich seltsam, необыкновенный, странный рѣдкїй; es kömmt mir fremd vor, мнѣ сїе странно кажется.

Fremd, was einen nicht angehet, чужїй; dies sind fremde, mich nicht angehende Sachen, сїя суть странная мене не касаю-щїяся дѣла; sich in fremde Händel mischen, въ чужая дѣла вмѣшатися.

Fremde, (die) чужая страна; in der Fremde seyn, въ чужїихъ странахъ, краяхъ обрѣтатися; in der Fremde herumziehen, странствовати.

Fremder, (der) Fremdling, чужестранецъ, иностранный, чужеземецъ.

Fresse, (die) нюшка pleb. einen in die Fresse schlagen, оударити кого по нюшки.

Fressen, жрати, пожрати, глотати, пожирати; einen arm fressen, изѣсти кого; sich dick fressen, нажратися; Scheltworte, den Schimpf in sich fressen, ругания, хулы, проглотати; der Krieg frißt viel Volk, война много людей пожираетъ.

Fresser, (der) прожора.

Fresserei, (die) жранїе.

Freude, (die) радость, веселїе, Freude an etwas haben, радоватися о чемъ; einem Freude machen, обрадовати, возвеселити кого; keine Freude ist ohne Leid, радость безъ печали не бываетъ; auf Leid folget Freud, послѣ печали радость; unsere Freude ist vorbei, радость наша изчезла; er ist vor Freuden ganz ausser sich, онъ о радости внѣ себе; vor Freuden aufspringen, о радости скакати; er hat vor Freuden geweinet, онъ о радости заплака.

Freudebringend, радостотворный.

Freudenfest, (das) празднество.

Freu-

Freudenfeuer, (das) радостнaѧ ѻ̂гнѣ́крешенїа.

Freudengeſchrey, (das) воскликновенїе, восклицанїе.

Freudenmal, (das) пиръ, торжествованїе.

Freudig, ѡ̂дрый, неѹны́лїй; ſehr freudig ſeyn, ѣ̂зме́рно весели́ ѣ̂ыти; ſeyd freudig, machet euch luſtig! радѹ́йтеſѧ, веселитеſѧ.

Freudigkeit, (die) ѣ̂селїе, радость.

Freuen, ſich, радоватиſѧ; einer, der ſich freuet, радѹющїйſѧ: ich freue mich mit euch, ſ̂а вами сорадѹюſѧ; ich freue mich ѻ̂ber euren Wohlſtand, ſ̂а вашемъ благополѹчїю радѹюſѧ.

Frevel, (der) злоба, злость, продерзость.

Frevenlich, frevelhaft, adv. злобно, продерзостно.

Freund, (der) дрѹгъ, прїа́тель; ein aufrichtiger Freund, и̂скренный дрѹгъ; ein guter Freund iſt beſſer als Geld, дрѹгъ лѹчшїй злата; man lernt den Freund erſt in der Noth kennen, дрѹга въ бѣ́дности ѣ̂зъ бѣ́ды не ѹ̂знаеши; bemühe dich, einen Freund zu bekommen, und wenn du ihn haſt, ſo ſuche ihn zu erhalten, дрѹга прилѣ́жно ѝщи, ſ̂а нашедъ, чѹвай; thue deinem Freunde ſo viel Gutes als du kannſt, und vergiß das Gute nicht, ſo dir dein Freund gethan, дрѹгъ є̂лико можеши помогай, ſ̂а и дрѹжна добра не забывай.

Freundinn, (die) дрѹгина.

Freundlich, leutſelig, прїа́тный, благосклонный, der ein freundliches Geſicht hat, миловидный, привѣ́тливый; er begegnete ihm freundlich, ѻ̂нъ прїа́тъ є̂го любезно.

Freundlichkeit, (die) Leutſeligkeit, прїа́тность, любе́зность; милова́ность.

Freundſchaft, (die) дрѹжба, дрѹжество, thut mir dieſe Freundſchaft, ѹ̂чините мнѣ́ тѹ дрѹжбѹ; eine genaue Freundſchaft, близкаѧ дрѹжба; die Freundſchaft wohnet nicht weit von der Feindſchaft, дрѹжба ѿ̂ недрѹжбы недалеко живет; erinnere dich ſtets der Freundſchaft, und vergiß, was man dir Böſes gethan, дрѹжбѹ помни, ſ̂а злобѹ забывай; die Freundſchaft ſchätze höher als alles, дрѹжбѹ храни паче всего; wir ſtehen in genauer Freundſchaft, тѣ́сно дрѹжество насъ свѧза, eines Freundſchaft zu erlangen trachten, стараться дрѹжбы чїѣ ѿ̂вѣ́рѣсти; Band der Freundſchaft, союзъ дрѹжества; ſie machen gerne Freundſchaft, ѻ̂нѣ ѻ̂хотно дрѹжатсѧ.

Freundſchaft, (die) Verwandſchaft, родство, свойство.

Freundſchaftlich, gütlich, полюбовно, дрѹжески, свойски, по свойски.

Frey, freyen Standes, волнорожденный, свободный, вольный; ein freyer Menſch, свободный человѣ́къ; frey im Reden, дерзновенъ въ глаголанїи; ſeine Meinung frey heraus ſagen, мнѣ́нїе свое смѣ́ло ѿ̂казывати; frey, ohne Zwang, свободно, волно, безъ принѹжденїа

данїа; der freye Wille, свобода, свободная воля; freye Wahl, доброволное избранїе; frey von allen Zöllen, Auflagen, свободенъ отъ дани; ein zinsfreyer Grund, отъ податей свободная земля; frey von aller Schuld, неповинный; frey lassen einen, на волю кого отпустити; von freyen Stücken, по своей волѣ, доброволно; frey, adv. полно, свободно; die freyen Künste, свободныя навыки.

Freybeuter, (der) нападатель иже ни на кого законы или права не взираетъ.

Freybrief, s. Freyschein.

Freyen, sich bewerben um eine Person, жинитися; тражити дѣвицу за женъ; er hat nach ihr gefreyet, онъ хотѣлъ ю в женъ взати.

Freyer, (der) младожена; er gehet auf Freyers Füssen, онъ невѣсты себѣ ищетъ.

Freygebig, щедрый, податливый; freygebig seyn, щедръ, податливъ быти, adv. щедро, податливо.

Freygebigkeit, (die) щедрота, податливость.

Freygebohren, волнорожденный

Freygelassene, (die) отпущенница.

Freygelassener, (der) отпущенникъ.

Freyheit, (die) волность; die angebohrne, природная волность; die Freyheit seine Meinung zu sagen, свобода въ оказаніи своего мнѣнїя; Freyheit, Dreistigkeit, воля, смѣлость; er nimmt sich die Freyheit mich zu tadeln, онъ самъ себѣ свободу даетъ мене хулити; ich nehme mir die Freyheit, я приемлю дерзновенїе; Freyheit, Befreiung von Auflagen, свободность, свобода отъ налогъ; Freyheiten, Privilegia, привилегїи, волности; eine angemaßte Freyheit, своеволство.

Freyherr, (der) баронъ; Freyfrau, (die) баронесса.

Freyjahre, свободная лѣта.

Freylassen, на волю отпустити, отпустное писанїе комъ дати; von der Knechtschaft, раба, освободити, на волю отпустити; ein freygelassener Knecht, на волю отпущенный рабъ; eine freygelassene Magd, на волю отпущенная рабыня.

Freylassung, (die) освобожденїе; отпущенїе на волю.

Freylich, конечно, подлинно, истинно.

Freymüthig, откровенный, праводушный, праводушный.

Freymüthigkeit, (die) праводушїе.

Freyschein, Freybrief, отпустное писмо.

Freystadt, (die) свободный градъ; eine Zuflucht, прибѣжище, безопасное мѣсто.

Freystehen, es stehet mir frey, мнѣ свободно, дозволено.

Freystellen, оставити что на волю чїю.

Freytag, (der) пятокъ.

Freywerben, тражити дѣвойкъ.

Freywerber, (der) сватъ.

Freywerberinn, (die) сваха.

Freywerbung, (die) прошенїе дѣвицы.

Freywillig, доброволный adv. доброволно, самопроизволно, самоволно.

Fri-

Digitized by Google

Friede, (der) миръ; mit dem Feinde Friede machen, съ непріятелемъ миръ заключити; ein trüglicher Friede, притворный, прелестный миръ; den Frieden brechen, миръ нарушити; der Friede ist hergestellt, миръ возстановленъ.

Friede, Ruhe, покой, миръ; im Friede leben, въ мирѣ, въ покоистѣ жити; ich lebe in Frieden, in Ruhe, азъ въ спокойствѣ живу; er läßt mir keinen Frieden, нѣсть мнѣ отъ него покоя; einen nicht zufrieden lassen, безпокоити кого; einem Frieden verschaffen, помирити кого; Friede, Einigkeit, согласіе; er lebet mit seinen Nachbarn im Frieden, онъ со сосѣдами своими въ согласіи живетъ; Frieden stiften, миротворити.

Friedensbothe, (der) мирный вѣстникъ.

Friedensbruch, (der) нарушеніе мира.

Friedenshandlung, (die) трактатъ о заключеніи мира.

Friedensschluß, (der) заключеніе мира

Friedensstifter, (der) миротворецъ.

Friedensstiftung, (die) примиреніе, заключеніе мира.

Friedensstörer, (der) нарушитель мира.

Friedenstractate, (die) мирны договоры.

Friedensvorschläge, (die) мирна предложенія.

Friedfertig, friedliebend, миролюбивый.

Friedfertigkeit, (die) миролюбіе, спокоистьво.

Friedsam, къ миру склонный, adv. тихо, кротко, спокойно, смирно; ein friedsames Leben führen, кротко, мирно, спокойно жити.

Friedsamkeit, (die) склонность къ миру, миролюбіе.

Frieren, озябнути, озябти; uns frieret, мы озябли; es frieret, мерзнетъ.

Fries, (der) eine Gattung wollenen Zeuges, грубо сукненна матерія.

Fries, (das) das Schnitzwerk oben um eine Säule, фризъ въ архитектурѣ; рѣзная работа вкругъ столпа, а особливо въ верху.

Friesel, (der) сыпь, корь; rothe, червена сыпь.

Friesiren, die Haare, власы завіяти.

Frießland, фризландія.

Frießländer, (der) фризланецъ, фризъ.

Frisch, munter, веселый, бодрый; er ist zwar alt, aber noch frisch und gesund, аще и старъ онъ есть, обаче еще легокъ и здравъ; ein Ding frisch angreifen, скоро за дѣло пріимитися; frische Farbe, прѣсна боя; frisch, neu, прѣсный; frische Butter, прѣсно масло; frisches Wasser, прѣсная вода; frisch, nicht abgemattet, бодрый, неутомленный; frische Soldaten, die sich ausgeruhet, неутомленны солдаты; frisch, kühle, хладный; frische Luft, angenehme Kühle, прохладительный воздухъ; um die frische Abendluft

zu genieſſen, прохлады ради вечернагw воздуха.

Friſchling, (der) ein junges wildes Ferkel, von einem Jahr, назиме, єдногодишне праſе.

Friſt, (die) врема, срокъ; zu dieſer Friſt, въ продолженїе сегw времени; beſtimmte Friſt, назначенный терминъ; die Friſt verlängern, продолжибати терминъ; Friſt zur Bezahlung, платежный терминъ.

Friſten, терминъ комъ дати; das Leben, продолжати комъ жизнь.

Froh, fröhlich, веселый; froh, fröhlich ſeyn, весель быти; fröhlich werden, возвеселитиса; ich bin deſſen nicht froh geworden, habe es nicht genoſſen, на сима не ползовахса.

Fröhlichkeit, (die) веселїе, радость;

Frolocken, воскликнути, воскликнѣти.

Frolocken, (das) воскликанїе.

Fromm, благочестивый, честный, fromm, gelaſſen, смирный; er iſt fromm, gottesfürchtig, онъ благочестный.

Frömmigkeit, (die) благочестїе, богобоязность.

Froudienſt, (der) подданническа, рабска работа.

Fronen, рабскою слѣжбѣ wправлати.

Fronleichnamsfeſt, (das) праздникъ тѣла Христова.

Fronte, (die) фронтъ.

Froſch, (der) жаба; Fröſchlein, жабица; Laubfroſch, земляна жаба.

Froſchgeſchrei, (das) крекетанїе жабїе.

Froſchlache, (die) oder Sumpf, wo ſich die Frösche anhalten, блато гдѣ жабы живѣтъ.

Froſchlaich, (das) клей лагѣшечїй жабїй.

Froſt, (der) мразъ, стѫжа; vor Froſt zittern, дрктати wмраза.

Frucht, (die) плодъ; Baumfrüchte, древесны плоды; Feldfrüchte, полевы плоды; Erdfrüchte, земляны плоды; Gartenfrüchte, овощїе; frühreife, ранозрѣлы плоды; allerlei eingemachte Früchte, всакожкїи приправљенны плоды.

Früchte bringen, плодъ приносити; es trägt fünfzigfältige Früchte, пятдесатижды плодотворитъ.

Frucht, Nutzen, плодъ, полза, корысть; dies iſt die Frucht deiner Arbeit, се плодъ дѣланїа твоегw.

Frucht des Leibes, плодъ чрева, ein fruchtbares Weib, жена плодовита.

Fruchtbar, der viele Kinder zeugt, плодовитый; fruchtbar, vom Erdreich oder Bäumen, плодоносный ein fruchtbarer Baum, плодоносное, плодовитое древо; unfruchtbarer Baum, неплодное древо.

Fruchtbarkeit, (die) плодородїе.

Fruchten, es kann nicht fruchten, беде трудъ.

Fruchtgarten, (der) wвощникъ.

Fruchtloß, безплодный; alle Bemühun-

mühungen der Feinde fruchtlos machen, всѧ стараніѧ непріятелей оучинити безплодными.

Früh, рано; am Morgen früh, по оутрꙋ рано, Morgen früh, des andern Tages früh, завтра рано; früh aufstehen, рано оустати.

Frühling, (der) весна; die Frühlingszeit, пролѣтное врема.

Frühstück, (das) рановстіе.

Frühstücken, рано ѣсти.

Frühzeitig, рановременный; zu rechter zeit, adv. заблаговременно; er hat es frühzeitig bestellt, онъ сіе заблговременно заказалъ.

Fuchs, (der) die Couleur eines Pferdes, лисаꙗ; Hellfuchs, свѣтлолисый; Rothfuchs, темнолисый; Hellfuchs mit weissen Mähnen und Schweif, шарапъ.

Fuchs im Walde, лисица; weiblichen Geschlechts, лиса; eisgraue, сивыя лисицы; rothe, червене; feuerfarbigte, огнянки; blaugebrüstete, сиводушки; schwarzgekreuzte, крестовки; nußfarbigte, сѣрыя; schwarzbraune, черносѣрыя; blaue Steinfüchse, alte, und junge, старыя и младыя лисы, ein Sack von schwarzbraunen Füchsen aus Rücken = Füssen = Kehl = und Lendenstücken, мѣхъ лисій черносѣрій, хрестовый, лапчетый, дѣцетый и чресловый; ein Sack von rothen Füchsen, aus Rücken = Lenden = Kehlstücken und Bäuchen, мѣхъ лисій червеный хрестовый, чресловый, дѣцетый, и черевый; ein Sack von Füchsen, aus Pfoten, Ohren, Stirnstücken und Schwänzen, мѣхъ лисій, лапчетый, оушкавый, хвостовый; Steppenfüchse, карагани; eine Art kleine Steppenfüchse, корсаки; ganz junge Füchse, норки.

Fuchsbalg, (der) лисіа кожа.

Fuchsgrube, (die) лисича рꙋпа.

Fuchsschwänzen, оулагиватіе.

Fuchsschwänzer, (der) ласкатель.

Fuchsschwänzerei, (die) ласкательство.

Fuchtel, (die) vulg. Degen, шпага; einem die Fuchtel geben, вѣнаженною шпагою кого бити.

Fuder, (das) возъ; ein Fuder Holz, возъ дрва.

Fug, (der) mit Fug und Recht, правдою, по пристоинствꙋ.

Fuge, (die) згибъ, связь; Fuge eines Balkens, издѣленіе, паз с коимъ дирекъ оудирекъ склапласе.

Fugen, einem worin, позволити комꙋ прошеніе.

Fugen, zusammenfugen, сплотити; склапати.

Fügen sich, schicken zu etwas, приличествовати; wie es sich fügen wird, такw какw способно вꙋдетъ; es hat sich so gefügt, такw дѣло случилося, Gott hat es so gefügt, волею божіею такw сдѣлалося.

Füglich, приличный, сходный.

Füglichkeit, (die) сходность, приличность.

Fügung, (die) des Glücks, сдѣлка; Gottes, сдѣлка божіа, пре-

представленїе кожїе, вола кожїа.

Fühlbar, чувственный.

Fühlen, anrühren, касатися, доднуѣти; empfinden, чувствовати; ich will ihn meinen Zorn fühlen lassen, ѡнъ оуже гнѣвъ мой почувствуетъ.

Fühllos, нечувственный.

Fühllosigkeit, (die) нечувственость.

Fuhre, (die) провозъ, ѝзвозъ.

Führen, an der Hand, водити, der Weg, der zum Meere führet, пѫть ведѫщїй к морю; den Reihen im Tanz führen, танцы водити; ins Gefängniß führen, въ темницѫ кого вести; sich von jemanden führen lassen, водитися ѿ когѡ: ein schändliches Leben führen, вести скверную жизнь; sich weislich führen, разѫмно себе вести; eine Sache führen, дѣло какое правити; einen Zaum führen, плотомъ ѡвести; führen, mit Wagen, возити,

Führer, (der) вождь, водитель.

Fuhrlohn, (das) за возъ плата.

Fuhrmann, (der) кочїашъ, возитель.

Führung, (die) веденїе; ein Mensch von einer guten Führung, человѣкъ добраго поведенїа.

Fuhrwagen, (der) кола за теретъ.

Fuhrwerk, (das) allerlei, товаръ.

Fuhrwerkerei, (die) ѝзвозъ; treiben, кочїашити.

Füllen, (das) жребя; was vom Füllen ist, жребечїй.

Füllen, наполнати, наполнити.

Füllfaß, (das) кѹре ради наполненїа.

Füllsel, (das) сѣченое мясо.

Fund, (der) находка.

Fundament, (das) ѡснованїе.

Fünf, пати, патеро; fünf und fünf, je fünfe, по пять.

Fünfeckicht, патероугольный.

Fünffach, патерогѹбїй.

Fünffingerkraut, (das) Fünfblatt, (Potentilla) патилистникъ.

Fünfjährig, патилѣтный; eine Zeit von fünf Jahren, патолѣтїе.

Fünfmal, патижды; zum fünften mal, патый пѫть.

Fünfmonatlich, патимѣсачный.

Fünfpfündig, патифѹнтовый.

Fünfte, (der) патый.

Fünftheilig, патичастный.

Funfzehn, патнадесать.

Funfzehende, (der) патнадесатый.

Funfzig, патдесать.

Funfzigmal, патдесатїю.

Funfzigste, (der) патдесатый.

Funke, (der) ѝскра; aus einem kleinen Funken entsteht oft ein grosses Feuer, ѿ малїа ѝскры частѡ великїй пожар бываетъ lösche den Funken aus, so lange er noch in der Asche glimmet, погаси ѝскрѫ докле єщє оу пепелѫ єсть.

Fünkchen, (das) Fünklein, ѝскрица; er hat kein Fünkchen Gottesfurcht in sich, ниєдинїа ѝскры страха божїа нѣсть в немъ.

Funkeln, Funken von sich geben, ѝскры испѫщати; er hat funkelnde Augen, ѝскры ѝз ѡчїю мѫ ѝдѫтъ.

Fünne, (die) im Gesichte, оугорь.
Fünnicht, оугреватый.
Für, (vice, loco, pro) das ist für mich bestimmt, сїѣ за мене ѡпредѣлися; für mich gekauft, мене ради кѹпленно; für wen machest du es? за кога то правишь ты; Christus ist für uns Mensch worden, Їисѹсъ хрїстосъ насъ ради человѣкъ бысть; er ist für alle gestorben, ѻнъ за всѣхъ оумре; er sorget für uns, ѻнъ попеченїе ѡ насъ їмѣетъ; was ist das für ein Mensch? каковъ то человѣкъ?
Fürbitte, (die) застѹпленїе.
Fürbitten, bitten für jemand, застѹпати, молити за кого.
Fürbitter, (der) застѹпникъ, предстатель.
Furche, (die) краѕда.
Furchlein, (das) краѕдица.
Furcht, (die) страхъ, колѕнь; von Furcht eingenommen, страхомъ ѡбятый; einem Furcht einjagen, въ страхъ кого привести; aus Furcht, ѿ страха; er hat keine Furcht vor Gott, въ немъ страха божїа нѣсть: ѻнъ бога не боится; Furcht vor der Strafe, страхъ ѿ наказанїа; einem die Furcht benehmen, свободити кого ѿ страха.
Fürchten, боатися чегѡ, er wird von seinen Kindern nicht gefürchtet, дѣти ѥго не боятся; ihr habt keine Ursache euch zu Fürchten, оузрока не їмѣете боатися; ich fürchte, ich möchte es nicht erlangen, боюся, да не полѹчѹ; ich fürchte, ihr verlasset mich, боюся да мя не ѡставишн; ich fürchte, er werde kommen, боюся, ѻнъ прїидетъ; ich fürchte, er werde nicht kommen, боюся, да не прїидетъ.
Furchtsam, колѕливый ein Furchtsamer kömmt nicht leicht ins Unglück, страхъ въ нѣдѹ не приводитъ.
Furchtsamkeit, (die) колѕливость.
Fürsprache, (die) застѹпленїе, предстательство.
Fürsprechen, застѹпати, застѹпити предстательствовати.
Fürsprecher, (der) предстатель, застѹпникъ, ходатай.
Fürst, (der) кнѧѕь; der Grosfürst, великїй кнѧѕь; ein kleiner Fürst, кнѧѕецъ.
Fürstinn, (die) кнагина; Grosfürstinn, великаа кнагина; eines Fürsten Tochter, кнѧжна.
Fürstenthum, (das) кнѧжество.
Fürstlich, кнѧжескїй; der Fürstinn gehörig, кнагининъ; der Fürstentochter gehörig, кнагинъ.
Furth, (die) Wasserfurth, die Untiefe im Wasser, кродъ; durch eine Untiefe gehen, въ кродъ ходити.
Fürwahr, по йстинѣ, по правдѣ, ей! ей;
Fürwitz, s. Vorwitz.
Furz, (der) йспѹщенїе вѣтра йзъ тѣла.
Furzen, пердѣти.
Fuß, (der) нога, Fuß eines Berges, подгорїе; zu Fuße, пѣшїй; zu Fuße gehen, пѣшицѣ йти; ein Fuß von Holz, den sich derjenige, der seinen Fuß verlohren hat, ansetzen läßt, дервена нога, штѹла; die hintern Füsse eines Thiers, шапе,

ѧе, стражныа ногы зкѣра; der Bär ſtellte ſich auf ſeine Hinterfüſſe, медвѣдъ на две ноге прогѣосе; er iſt ihm auf dem Fuß gefolget, онъ по пятамъ за нимъ слѣдовалъ; Fuß vor Fuß, ногъ за ногъ; jemanden den Fuß unterſchlagen, запинати кого ногою; mit dem Fuß ausglitſchen, запнѫтиса ногою; er kam ihm auf dem Fuſſe nach, онъ по пятамъ за нимъ йдаше; die Katze iſt auf ihre vier Füſſe gefallen, мачка на всѣ четыри ноги паде; einem zu Fuße fallen, vor einem niederfallen, въ ноги комѹ оупасти, поклонитиса комѹ; mit den Füſſen ſtampfen, ногами топтати; das Stampfen mit den Füſſen. ноготоптанїе mit Füſſen treten, нагами газити; er hat mich mit Füſſen geſtoſſen, онъ мене ногою тѫри; er iſt wohl zu Fuſſe, ein guter Fußgänger, онъ добрый ходацъ, крѣпокъ на ногахъ; die Weiber ſind ſchlecht zu Fuſſe, können nicht wohl laufen, жены по ѣанкѹ слабы ногами сѫтїа, скоро ходити не могѫтъ; einem Füſſe machen, ѡбодрати; ich will ihm Füſſe machen, та ѣго вѣжати сотворю; ich habe keinen Fuß aus der Stadt geſetzt, та ни ногою нѕ града не ступи.

Fuß, ѡснованїе, состоанїе; die Sachen ſtehen jetzt auf dem Fuß, дѣла нынѣ стоатъ на такомъ ѡснованїи.

Fuß, Maaß, ein Fuß von zwölf Zoll, стопа, мѣра имѣюшаа въ себѣ 12 пальцевъ; einen Fuß, anderthalb Fuß lang oder breit, пядїю, полъдрѹгою пядїю дльгъ, широкъ; dieſe Säule iſt zehn Fuß lang, сей столпъ десать пядъ высиною.

Fußangeln, (die) подножїа.

Fußbecken, (das) лагенъ.

Fußeiſen, (das) ножнаа желѣза, ѡковы: in Fußeiſen ſchlagen, ѡковати кого.

Fußen, ſich worauf, оутвердитиса на что; man kann darauf nicht Fuſſen, на то надѣятиса не можно.

Fußfall, (der) thun, къ ногамъ оупадати.

Fußfällig, adv. всенижайше; wir bitten eure Majeſtät Fußfällig, мы припадаа къ стопамъ вашегѡ величества просимъ.

Fußgänger, (der) пѣшїй, пѣшеходецъ.

Fußgängerinn, (die) пѣшеходица.

Fußgeſtell, (das) подножїе оу стола, или оу статѹи.

Fußknöchel, (der) Knöchel am Fuß, лопатица оу ноги.

Fußpfad, (der) стеза, трагъ.

Fußſchemmel, (der) клѹпа за ноги.

Fußſchlingen, (die) ѡпѫтины.

Fußſole, (die) таканы.

Fußſteig, (der) стаза.

Fußtapfe, (die) слѣдъ; man wird allda noch die Fußtapfen ſehen, трагъ ѣще тамѡ видѣтиса можетъ; den Fußtapfen nachgehen, по слѣдамъ, по стопамъ ити.

Fußvolk, (das) пѣхота.

Fußweg, (der) ſ. Fußpfad.

Futter, (das) fürs Vieh, кормъ за животину.
Futter, unter einem Kleide, поставa оу халины.
Futteral, (das) влагалище.
Futtermauer, (die) an den Wällen, каменнаа стѣнка, каменнаа одежда.
Füttern, ein Kleid, поставити халину; ein Kleid mit Pelterei füttern, халину кожою поставити; ein mit Pelterei gefüttertes Kleid, поставлена кожою одежда.
Füttern, das Vieh, кормити, накормити; sich füttern, кормитиса; den Boden eines Schiffes füttern, дно корабла ошити.
Fütterung, (die) des Viehes, кормленїе.
Fütterung, (die) eines Schiffes, ошивка корабла.
Futtertuch, (das) постава.

G.

Gabe, (die) das Geschenk, даръ, дарованїе, подаванїе; Gemüthsgaben, душевнаа дарованїа; Naturgaben, природнаа дарованїа, таланты; die Gaben Gottes sind ungleich ausgetheilt, не всѣмъ равныа дары даны отъ бога.
Gabel, (die) вилюшки; Spitze, oder Zinke einer Gabel, кранъ оу вилюшки; eine Gabel mit dreien Zinken, вилки о трехъ зубцахъ; Ofengabel, (die) кочерга; Gabeln an den Weinreben, виноградныа подпорка.
Gähe, стремновитый; ein gäher Ort, стремновито мѣсто.
Gähe, (die) стремнина.
Gähling, s. Plötzlich.
Gähnen, зѣвати.
Gähnen, (das) зѣванїе.
Gähnsucht, (die) зѣвота.
Gahr, gekocht, доваренный; zu gahr gekocht, oder gebacken, пренечень; gahr kochen преквасити.
Gahrkoch, (der) харчевникъ.
Gahrküche, (die) харчевна; eine Gahrküche halten, харчевничати.
Gähren, скисноутиса; zum Gähren bringen, заквашивати, заквасити.
Gähzornig; s. Jachzornig.
Galan, (der) кицошъ.
Galanteriewaaren, (die) щепетильныи товары.
Galeere, (die) галера.
Galgant, (der) калганъ.
Galgen, (der) вѣшала; an dem Galgen hangen, повѣшенъ быти; an den Galgen henken, овѣсити на вешала.
Galgenfrist, (die) врема между приговоромъ къ смерти и самою казнїю.
Galgenschwengel, einer der den Galgen verdienet hat, овѣшенакъ.
Gallapfel, чернильныи орѣхи.
Galle, (die) желчь; Zorn, Feindschaft, dieser Mensch hat gar keine Galle, сей человѣкъ ни на кого не злобитса; sie machten, daß ihm die Galle überlief, разсердили его.
Gallenblase, (die) пузырь желчный
Gallensucht, (die) gelbe Sucht, жълтица.

Galiot,

Digitized by Google

Galiot, (das) галіотъ, жѣтица.
Galla; er iſt heute in Galla, онъ сегодне въ великолѣпномъ одѣяніи.
Gallerie, (die) галлерея, прехоцы.
Gallerte, (die) beſtandene Brühe oder Saft, желе.
Galmei, (das) галмея, минералъ.
Galop, (der) скокъ, тркъ; in vollem Galop, колико годъ конь трчати можетъ; ſie ritten in vollem Galop nach dem Walde zu, они оутркивалисе на коньми оу шѹми.
Galopiren, оу скокъ шити.
Galopiren, (das) скокъ.
Gang, (der) хожденіе; Tragen des Körpers, походка, поступъ; er hat einen majeſtätiſchen Gang, оу него весма лѣпый ходъ; ein ſtolzer Gang, гордый ходъ; das Pferd gehet einen Gang, овай конь доваръ ходъ имать; Spaziergang, прохожденіе; Gang bei einer Mahlzeit, премѣна шстій; es waren bei dieſer Mahlzeit zwölf Gänge von Gerichten, на томъ обѣдѣ, рочкѣ двана десать ела было; Gang unter der Erde, проходъ подземный; ein Gang Räder, оукоченіе точка; etwas in Gang bringen, дѣло въ ѡкращеніе привести; dieſe Sache iſt ſchon in den vorigen Gang gekommen, сіе дѣло получило прежнее свое ѡкращеніе; die Fabriken ſind ſchon im Gange, фабрики оуже въ дѣйствіи имѣютъ; dies iſt gäng und gebe, сіе въ ѡбычай пришло, въ ѡкращеніи имѣетсѧ.
Gangbar, ѡбыкновенный, ѡбычайный; gangbare Münze, проходящіи новцы.
Gängelband, (das) помощи, gen. помощей.
Gängelwagen, (der) ходѹли, талиги.
Gangrenirt, зараженный гангреною.
Gans, (die) гусь, Muttergans, гѹска; eine Maſtgans, кормный гусь; wilde Gans, дива гѹска; Kropfgans, кака; Schwanengans, (Anſer Cygnoides orientalis) сухоносъ; was von der Gans iſt, гѹсиный.
Gänschen, (das) Gänſelein, гѹсчица.
Gänſeblümelein, (das) kleine Maßlieben, (Bellis minor) бархатная цѣточка.
Gänſegeſchrei, (das) гоготъ; ſchreien wie die Gänſe, гоготати.
Gänſehirt, (der) гѹсопасъ.
Gänſerichtkraut, (das) Anſerina popentilla) сребреникъ.
Gänſeſchmalz, (das) гѹсиное сало,
Gänſeſpiel, (das) welches von den Griechen herſtammet, игра гусь, ѿ древныхъ грекѡвъ кзатаа.
Ganter, (der) Gänſerich, гѹсакъ.
Ganz, unverſehrt, цѣлый, весь, ein ganzes vollkommenes Buch, полнаа, совершеннаа книга; ein ganzer, vollkommener Redner, совершенный витіа; er ſollte wohl einen ganzen Ochſen auf eine Mahlzeit auffreſſen, онъ бы цѣлога быка за обѣдомъ

йзѣлъ; ganze zween Monate, цѣла два мѣсяца; ich habe ganze acht Tage bey ihm zugebracht, цѣлыхъ осмь дней съ нимъ; ganz allein, самый; diese Säule ist ganz von Golde, сей столпъ весь изъ злата; das Geschirr ist ganz voll, сей сосудъ весь полонъ есть; ganz und gar, со всѣмъ, всеконечно; er läugnet es ganz und gar, онъ ничего не хощетъ признати; ganz und gar nicht, никоимъ образомъ, ich kenne ihn ganz und gar nicht, я его никакъ не знаю; ganz und gar nichts, нимало; gänzlich, совершенно; всеконечно, со всѣмъ.

Gar, весма; gar oft, многочастно; gar wohl, зѣло добро; gar zu viel, весма много; gar nicht, ich kenne ihn gar nicht, я его со всѣмъ не знаю; gar nichts, ничего.

Garaus; das Garaus mit einem spielen, со всѣмъ кого разорити; das Garaus womit machen, изъ основанія разорити что.

Garbe, (die) снопъ; binden, въ снопы вязати, связати; dies Korn hat lange genug geschnitten gelegen; es ist Zeit, dasselbe in Garben zu binden, жито довольно пожневенно лежало, время есть оу снопы связати; das Binden der Garben, вязаніе сноповъ.

Gardine, (die) завѣсы; die Gardinen vors Fenster vorziehen, завѣсы на окно наблюди; die Gardinen aufziehen, зборити завѣсы; die Gardinen herunter lassen, спустити занавѣсы.

Garn, (das) пряжа; Flächsen und Heeden, пряжа изъ лана и кучина; Garn zu Schiffstauen, aus reinem Hanf, пряжа канатная изъ чистія кудели; aus gehechelter Heede, изъ чесанія пакли.

Garn zum Jagen, Fischen, сѣть, мрежа; Jägergarn, мрежа за звѣрїе; Fischergarn, мрежа за рыбу; in das Garn kommen, въ сѣть, оу замку пасти; sich aus dem Garn wickeln, изъ мрежи свободитися; Garnknäuel, (das) клубче; Garn auf einen Knäuel winden, пряжу оу клубче мотати.

Garnstange, (die) мотка оу мрежи.

Garnwinde, (die) мотовило.

Garnison, (die) гарнизонъ.

Garstig, скверный, мерзкій, гнусный; machen, осквернати, оскверними; werden, оскверниться,

Garten, (der) садъ; ein Küchengarten, огрода, верть; Lustgarten, садъ ради прохлажденія; ein Garten mit Absätzen, садъ съ тарасами; Blumengarten, цвѣтникъ, цвѣтный садъ; Küchengarten, садъ за белїе; Weingarten, виноградъ.

Gartenbeet, (das) града, Dim. градка.

Gartendistel, (die) welsche; s. Artischock.

Gartengewächs, (das) садовыи плоды.

Garten-

Digitized by Google

Gartenkresse, (die) садовый крес.
Gartenwerk, (das) садовничество, садовая работа.
Gärtlein, (das) садик.
Gärtner, (der) садовник, вертоградарь.
Gärtnerey, (die) садовная наука.
Gärtnerinn, (die) садовница.
Gasconaden; s. Pralerey.
Gascogne, гасконія, гасконская провинція во франціи.
Gasconier, (der) гасконец.
Gasse, (die) оулица; auf öffentlicher Gasse, на оулиц, по среди оулицы; von einer Gasse zu der andern, изъ оулицы въ оулиц; съ оулици на оулиц.
Gassenjunge, (der) китанга.
Gäßlein, (das) мала оулица.
Gast, (der) гость; der geladene, званый гость; er ist ein kurzweiliger Gast, онъ весма за забавный гость есть; es waren lauter auserlesene Gäste bey diesem Gastmahle, на томъ пир (части) вси избраны гости быша; die Gäste sind eingeladen, гости позваны, er hat sich selbst zu Gaste gebeten, незваный гость; wir werden heute Gäste haben; оу насъ днесь гостей будетъ; der Gast ist angenehm, der nicht alle Tage kömmt, рдкій гость пріятенъ есть.
Gasterey; (die) s. Gastmahl.
Gastfreundschaft, (die) странноприимство, страннолюбіе.
Gastfrey, страннолюбивый, страннопріемливый.
Gastfreyheit, (die) оугощеніе странныхъ.
Gastgeber, Gastwirth, (der) гостилникъ.
Gasthaus, (das) гостинница.
Gasthof, (der) гостилный домъ.
Gästinn, (die) гостя.
Gastmahl, (das) часть, пиръ; ein herrliches, богатый пиръ.
Gastrecht, (das) право странноприимства.
Gastwirth; s. Gastgeber.
Gäten, das Unkraut ausreuten, проскати, проточити.
Gäten, (das) проточеніе.
Gäter, (der) проточитель.
Gäterinn, (die) проточителица.
Gatten, sich, von Thieren, sonderlich von Vögeln und Tauben, s. sich paaren.
Gattung, (die) родъ; Thiere von allerley Gattung, всякаго рода зври.
Gauckeley, (die) фигла, фиглярство.
Gauckeln, смхотворити.
Gauckler, (der) фиглръ, подлаза.
Gaul, (der) Pferd, конь; einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul, поклонномъ коню не гледися оу зубы.
Gaumen, (der) нёбо во оустъхъ.
Geäder, (das) жилы.
Geartet, gut, человкъ добраго нрава; sie sind ungleich geartet, разный оу нихъ нравъ.
Gebackenes, всякаго рода колачи; gebackene Steine, кирпичи, плинѳы.
Gebahnt; gebahnter Weg, оугаженъ пть.

Gebähren, ein Kind, младенца родити.

Gebährerinn, (die) родителница.

Gebände, (das) строеніе, зданіе; Weltgebäude, міръ, вселенная.

Gebautes Land, (das) насѣянна земля.

Gebeine, (die) der Verstorbenen, моши.

Gebell, (das) лаяніе.

Geben, давати, дати; er giebt nichts drum, онъ ѡ семъ нимало не старается; er giebt nichts auf mich, онъ на мене не глядитъ; was giebts neues? что новое слышится, чуется? es giebt Leute, сутъ таковыи люди; Gott die Ehre geben, воздати богу хвалу; die Bergwerke geben täglich tausend Pfund Eisenerz, желѣзныя рудны ежедневно тысящу фунтъ желѣза даютъ; einen neuen Glanz geben, новую свѣтлость дати; es giebt allda viele wilde Thiere, много дивыхъ звѣрей тамо находится; es giebt in der See viele Fische, во езерѣ живетъ множество рыбъ; es giebt solche Schönen, сутъ лѣпы.

Geber, (der) датель.

Geberde, (die) видъ и дѣйство; Geberden machen, виды и дѣйства дѣлати; zu viele Geberden machen, весма много движеніи рѣками, тѣломъ и проч: дѣлати; unanständige Geberden, непристоиныи виды и движеніа.

Gebet, (das) молитва, моленіе къ богу; das Gebet verrichten, стодти на молитвѣ; das Gebet des Herrn, das Vaterunser, господна молитва; ѡтче нашъ.

Gebiet, (das) ѡбласть; Stadtgebiet, градская ѡбласть; das lyonische Gebiet, лїонская ѡбласть; Gerichtsbarkeit, судейская власть; er steht unter dem Gebiet des Magistrats, онъ подъ магістратскою ѡбластію стоитъ.

Gebieten, повелѣвати; zu gebieten haben, начальствовати, власть имѣти.

Gebieter, (der) повелитель.

Gebildet; er ist wohl gebildet, онъ тѣломъ красенъ.

Gebirge, (das) горы; die Gebirge erstrecken sich in einer Kette bis an den Ursprung des Stroms, союзъ горы продолжается непрерывно, даже до самаго источника рѣки; Gebirgketten, сочетанныя между собою горы.

Gebiß, (das) eines Zaums, жвалы.

Geblümtes Zeug, платно с цвѣтами.

Geblüt, (das) кровь; Verwandtschaft, сродство, родство, родъ; er ist von königlichem Geblüt, онъ кралевскїа крови есть; ins Geblüt heurathen, ѡженитисе оу родъ.

Gebogen, нагнутыи, накривленныи.

Gebohren werden, раждатися; er ist zum Unglück gebohren, онъ

онъ неблагополучнымъ родиса; ein gebohrner Franzos, рожденный французъ; Gebohrne, рожденна.

Geborsten; die Mauer ist geborsten, стѣна разсѣлася.

Gebot, (das) die Gebote Gottes, заповѣди божіа; der Menschen, оуказъ, повелѣніе; s. Befehl.

Gebráhme, (das) ките.

Gebráhmt, китами обложенъ.

Gebrandtmarkt, жиросанъ.

Gebrannt, опаленъ; gebrannter Stein, опаленъ кирпичъ.

Gebratenes, печенѣ.

Gebrauch, (der) оупотребленіе, обычай; ein alter Gebrauch, старинный обычай; dem Gebrauche nach, по обыкновенію; Gebráuche einer Nation, нравы народа; Gebrauch wovon machen, ползоватися чимъ; ich wünsche, daß Sie davon mögen Gebrauch machen können, я желаю дабы вы симъ ползоватися могли; fest auf alte Gebráuche halten, старинныхъ нравадѣхъ твердо держатися; es ist so mein Gebrauch, таковъ обычай оу мене; der Gebrauch kömmt ab, исходитъ изъ обычая; es ist insgemein der Gebrauch, всюдѣ обычно есть; einen Gebrauch einführen, обычай оувести; einen Gebrauch abschaffen, обычай отставити.

Gebrauchen, оупотреблати, оупотребити что, ползоватися чимъ.

Gebráuchlich, обычайный, оупотребителный; seyn, обычно быти.

Gebráue, (das) so viel man auf einmal brauet, вара.

Gebrechen, (das) der Mangel, недостатокъ; die Schwachheit, слабость, безсиліе, немощь; die Unvollkommenheit, несовершенность, несовершенство.

Gebrechen, fehlen; es gebrach an Wein, не доставало вина; s. Fehlen, mangeln.

Gebrechlich, недостаточенъ, несовершенъ; s. Bucklicht.

Gebrochen, разломленный, разбіеный; er spricht gebrochen Deutsch, онъ худо по нѣмецки говоритъ.

Gebrúder, (die) родная братіа.

Gebrüll, (das) eines Ochsen, рыканіе вола; eines Löwen, рыканіе льва.

Gebrumme, (das) ворчаніе.

Gebückt, vor sich hangend, наклоненный.

Gebühr, (die) die Schuldigkeit, должность; wider Gebühr handeln, не по должности своей поступати; das Geziemende, приличность, пристойность; der Gebühr nach, по приличности, по пристойности; Sporteln, зборы.

Gebührend, достодолжный; einem alle gebührende Ehre erweisen, отдавати комъ всякую достодолжную честь; geziemend, пристойный, приличный, adv. пристойно, прилично; es gebühret sich, надлежитъ, пристойно есть.

Gebum-

Gebunden, связанный; ich bin an nichts gebunden, я свободенъ, ни къ чемъ не обязался; die Hände sind mir gebunden, руки мнѣ связаны.

Gebürge; s. Gebirge.

Geburt, (die) рождество; der Geburt nach, по роду, по природѣ; im — — Jahr nach Christi Geburt, — — лѣта отъ воплощенія божіего; Geburt, das Gebähren eines Kindes, рожденіе младенца; von ehrlicher Geburt, честнія природы; unzeitige Geburt, недоносокъ.

Gebürtig, родомъ; er ist aus Leipzig gebürtig, родомъ изъ Лайпцига; von wo ist er gebürtig, отъ куда онъ родомъ?

Geburtsglieder, (die) детородныя части тѣла; срамныя оуды.

Geburtsort, (der) родина.

Geburtsschmerzen; (die) s. Wehen.

Geburtsstadt, (die) отечество.

Geburtsstunde, (die) часъ рожденія.

Geburtstag, (der) Geburtsfest, день рожденія; seinen Geburtstag begehen, день рожденія своего праздновати.

Gebüsch, (das) шумадія.

Geck, (der) смѣшникъ; jemanden für einen Gecken halten, за шалибуа кого имѣти, почитати; ein alter Geck, стара бздала.

Gedächtniß, (das) память; ein schwaches, kurzes Gedächtniß, слабая, краткая память; ein treffliches, herrliches Gedächtniß, изрядная, отрая память; noch im frischen Gedächtniß haben, в прѣсной памяти еще имѣти; der kein Gedächtniß hat, безпамятный; ins Gedächtniß kommen, въ память притти, вспомянутися; schärfet dies eurem Gedächtniß wohl ein, возми в память сей; diese Sachen kommen aus dem Gedächtniß, сіи изъ памяти изидетъ; glorreichen Gedächtnisses, блаженныя памяти; ein Gedächtniß hinter sich lassen, память по сѣбѣ отставити; Gedächtniß, Denkmaal, знакъ памяти.

Gedanke, (der) мысль, помышленіе; es kam mir nicht in die Gedanken, не пріиде мнѣ въ мысль; diese Dinge bringen ihn auf die Gedanken, сіи вещи вперяютъ въ него мысли; es liegen mir viele wichtige Gedanken in dem Sinn, много оу мене важныхъ мыслей в главѣ; seine Gedanken wovon abwenden, мысль свою отъ чего отвратити; seine Gedanken auf nichtswürdige Dinge richten, мысль свою на безчѣлицъ отвратити; eine Rede voll hoher Gedanken, высокими мыслами наполненная рѣчь; wendet einen Theil eurer Gedanken auf diese Sache, отврати часть мыслей своихъ на сіе дѣло; einem seine Gedanken offenbaren, открыти комъ свои мысли; ich will euch sagen, was meine Gedanken darüber gewesen, я тебѣ скажу, что я о томъ мыслилъ

слиш҃ѣсмь; ihr seyd gar zu gut, als daß ihr solche Gedanken von mir hegen solltet, вы по своей благости ѡ мнѣ такихъ мыслей имѣти не изволите.

Gedärme, (das) чрева.

Gedeihen, gut fortkommen, оуспѣвати, оуспѣти; приращеніе имѣти; es gedeihet alles gut, все издадиw оуспѣваетъ; es ist mit der Sache dahin gediehen, дѣло до того дошло.

Gedeihen, (das) оуспѣхъ, приращеніе; er wird kein Gedeihen dabey haben, сіи ѥмꙋ на пользꙋ не бꙋдетъ.

Gedeihlich, оуспѣшный.

Gedeihung; (die) ſ. das Gedeihen,

Gedemüthiget, оуниженный.

Gedenken, мыслити, помыслити; ich gedenke immer an euch, я всегда ѡ васъ мышлю; eines in Ehren gedenken, съ похвалою ѡ комъ говорити; er hat ſeiner gedacht, Erwehnung gethan, онъ ѡ немъ оупоминалъ; ich will es dir gedenken, es ſoll dir nicht geſchenkt ſeyn, я тебѣ воздамь.

Gedenken, (das) Erinnerung; bey Menſchen Gedenken hat man nichts dergleichen geſehen, никто подобнаго семꙋ происхожденія не памятствꙋетъ.

Gedicht, (das) Poeſie, стіхи; ein Gedicht machen, стіхи слагати; Erfindung, Finte, измышленіе.

Gediegen; gediegenes Gold und Silber, чистое злато и сребро.

Gedielt, потаванѣный, патосаный.

Gedörret, ausgetrocknet, сꙋшеный.

Gedränge, (das), тѣснота; im Gedränge ſeyn, въ тѣснотѣ быти; ins Gedränge kommen, въ тѣснотꙋ попасти.

Geduld, (die) терпѣніе, терпѣливость; die Geduld vergehet mir, нѣсть оуже терпѣнія вомнѣ; unſere Geduld war erſchöpft, терпѣнія нашегw оуже не стало; ich will ihn durch meine Geduld gewinnen, я егw терпѣніемъ оуѣкдꙋ; da verlor ſich alle meine Geduld, тогда я все терпѣніе мое погꙋби.

Geduldeu, ſich, терпѣти, потерпѣти, терпѣніе имѣти.

Geduldig, терпѣливо; das Unrecht geduldig ertragen, обидꙋ терпѣливw снести; ein geduldiger, frommer Menſch, смиреный человѣкъ.

Geelſchnabel, (der) юноша комꙋ ѥще крада нѣсть прокила.

Gefahr, (die) страхъ, опасность, вѣда; auf meine Gefahr, на мой страхъ; in groſſer Gefahr ſeyn, во великѣй ѡпасности быти; einen in Gefahr ſtürzen, въ вѣдꙋ кого привести; einen von der Gefahr befreyen, из вѣды кого ѡсвобоодити; ich übernehme es auf meine Gefahr, я сіе на свой страхъ пріемлю; er kam mit groſſer Gefahr herbey

bey geeilet, онъ съ великою продерзостію тъда оустремися.

Gefährde; s. Nachtheil.

Gefährdet; s. Benachtheiliget.

Gefährlich, опасный, страшный; er ist ein gefährlicher Mann, онъ опасный человѣкъ, er ist gefährlich verwundet, онъ опасно раненъ; gefährliche Zeiten, кѣдственная времена; es stehet mit ihm gefährlich, онъ во велицѣмъ кѣдствіи обрѣтается.

Gefährlichkeit, (die) опасность.

Gefährte, (der) спутникъ; einen Gefährten abgeben, быти комъ спутникомъ; Reisegefährte, спутешественникъ.

Gefallen, нравитися, понравитися; dies gefällt mir, сіе мнѣ оугодно; dieser Prediger gefällt seinen Zuhörern nicht, сей проповѣдникъ слышателемъ не годится; wenn es euch gefällt, ежели вамъ оугодно; eure Art zu reden gefällt mir, вездѣ ваша годится; er hat mir bey dem ersten Anblick gefallen, онъ мнѣ въ первомъ осмотрѣніи милъ бѣ; ich lasse es mir gefallen, то сіе за благо пріемлю.

Gefallen, (der) das Belieben, произволеніе; ich werde nach meinem Gefallen handeln, то по моей волѣ сотворю; nach Gefallen, по произволенію; nach seinem eigenen Gefallen leben, по своей волѣ жити; einem zu Gefallen reden, въ оугодность комъ говорити; Gefallen, Freundschaft, оугожденіе; одолженіе; einem einen Gefallen erweisen, оугодити комъ; thut mir diesen Gefallen, оучините ми тъ любовь; Gefallen, Vergnügen, забава, оувеселеніе; er findet einen grossen Gefallen daran, онъ въ томъ великое оувеселеніе находитъ.

Gefällig, оугодный; es ist mir nicht gefällig, не хощетъмися; sich jedermann gefällig erweisen, всякомъ оугождати.

Gefälligkeit, (die) оугожденіе, благоугодность.

Gefangen, плѣненный; плѣнный; gefangen nehmen, плѣнати, плѣнити; einen Missethäter gefangen nehmen, злодѣа подъ стражъ вдати; gefangen halten, въ неволи кого содержати; sich gefangen geben, предатися; ich gebe mich gefangen unter den Gehorsam des Glaubens, плѣнаю оумъ свой въ послушаніе вѣры.

Gefangener, (der) плѣнникъ, неволникъ, ракъ; eine Gefangene, плѣнница, ракина; ein Kriegsgefangener, военноплѣнникъ.

Gefangenschaft, (die) плѣнъ, рокство.

Gefängniß, (das) темница; einen ins Gefängniß werfen, посадити кого въ темницу; er ließ ihn ins Gefängniß setzen, онъ его в темницу положити повелѣ; einen zum Gefängniß verdammen, въ темничное заключеніе кого осудити; einen aus dem Ge-

Gefängniß loßlassen, ѿ темнницы кого ѿпокодити.

Gefäß, (das) сосѣдъ; Gefäßlein, am Degen, ѣфесъ.

Gefaßt, sich halten, machen zu etwas, приготовлатися къ чемъ; sich auf allen Fall gefaßt machen, на все готовъ быти; ich bin dazu gefaßt, я къ тому готовъ.

Gefärbet, колдисанъ; roth gefärbet, ѿкрагенный; ein mit Blut gefärbtes Schwerdt, ѿкрагенный кровію мечь.

Gefechte, (das) кой, битва, брань, сраженїе.

Gefiedert, ѿперенный.

Gefilde, (das) поле.

Geflammt; geflammte Taffte, пламенныя тафты.

Geflickt; ein geflicktes Kleid, закрапена халына.

Geflissen seyn, тщательнъ, прилѣжнъ быти.

Geflissenheit, (die) тщанїе, прилѣжность.

Geflissentlich, тщателно, прилѣжно.

Geflochten, плетеный; ein geflochtener Zaun, плотъ; mit einem geflochtenen Zaun einzäunen, плотомъ ѿградити.

Geflügel, (das) живина.

Geflügelt, крылатый; der an den Füssen geflügelte Merkur, меркуръ крылоногъ.

Gefolge, (das) пратцы, послѣдующїя за кимъ; er ist in des Königes Gefolge, онъ есть единъ ѿ пратцевъ краливыхъ.

Gefräßig, прожорливый, ненасытый.

Gefräßigkeit, (die) ѿжадѣнїе.

Gefreundter, (der) сродникъ, свойственникъ.

Gefreyter, (der) гефрайтеръ, оу солдатцевъ.

Gefrieren, замерзнути; gefroren, замерзлый; es ist gefroren, смерзса.

Gefrorenes zum Dessert, смерзныя понъды.

Gefügt an einander, наплетенъ.

Gefühl, (das) чювство; der Sinn, чювствованїе.

Gefüllet, набитый, наполненный.

Gefüttert, mit Speise, накормленный; mit Tuch, поставленъ.

Gegen, къ, до, на, противъ, напротивъ; gegen mich, ко мнѣ; gegen ihn, къ немъ; sich gutthätig gegen die Armen erzeigen, къ нищимъ податливъ, милостивъ быти; er verhält sich also gegen seine Freunde, онъ съ дрѣгми своими такѡ ѿходитса; es liegt gegen das Gebürge, лежитъ къ горамъ; gegen Morgen, на востокъ; gegen Mittag, на полдень; gegen Abend, къ западъ; gegen Mitternacht, къ сѣверъ; gegen Abend, um die Abendzeit, подъ вечеръ; gegen den Frühling, к пролетнемъ времени; das Haus stehet gegen Abend, домъ стоитъ на западъ; man spannet die Segel gegen den Wind, распѣшаитса платна противо вѣтрѹ.

Gegen-

Gegenbeweis, (der) доказательство противнїа страны.

Gegend, (die) страна; waldichte Gegend, лѣсная страна; eine bequeme Gegend, die mit allem, was zur Fütterung gehöret, versehen ist, йзрядно мѣсто запажить, пашъ.

Gegendienst, (der) взаимная оуслуга.

Gegenfoderung, (die) взаимное требованїе.

Gegengift, (das) лѣкарство ѿ ада на ада.

Gegengraben, (die) bey einer Belagerung, йзкопанныа линїи при ѡсѣдѣнїи града.

Gegengründe, (die) ѡпроверженїе, йли оуничтоженїе въ спорахъ чужыхъ рѣчей своими доводами.

Gegenklage, (die) противотъжба.

Gegenliebe, (die) взаимная любовь.

Gegenlist, (die) взаимная йли ѡбратная хитрость.

Gegenmine, (die) подкопъ противъ непрїателскаго подкопа.

Gegensatz, (der) противоустановленїе.

Gegenschein, (der) противосвѣт.

Gegenstand, (der) предмѣтъ; der einzige Gegenstand meines Wunsches, єдиный предмѣт моего желанїа.

Gegenstoß, (der) ѿкивъ, ѿкиванїе.

Gegentheil, (das) противная страна; im Gegentheil, напротивъ того.

Gegenüber, противъ, напротивъ, насупротивъ, mein Haus ist gerade gegen dem Rathhause über, домъ мой магїстратскомъ домъ стоитъ насупротивъ.

Gegenwart, (die) присутствїе, in seiner Gegenwart, предъ нимъ.

Gegenwärtig, присутствующїй.

Gegenwehre, (die) ѡкрана; sich zur Gegenwehre stellen, кранитиса.

Gegitter, (das) решетка; siehe Gitter.

Gegittert, решеткою заставленный.

Gegner, (der) соперникъ.

Gegnerinn, (die) соперница.

Gegossen, салитъ.

Gegraben, йзкопанъ.

Gegürtet, ѡпоясаный.

Gehackt, йзсѣченый.

Gehäge, (das) ѡграда.

Gehägt, сохраненный; ein gehägter Wald, ѡграждена шума.

Gehalt, (der) препитанїе.

Gehärtet, als Eisen, ѡтвердѣт.

Gehässig, verhaßt, ненавидимый.

Gehäuft, angefüllt, наполненный.

Gehäuse, (das) von einer Uhr, хранилище часовъ, сати; von einer Taschenuhr, хранилище чпажнаго часа.

Geheim, таиный, таинственный; ins Geheim, въ таинѣ; etwas geheim halten, таиш, въ таинѣ что содержати; ich sage dir dies ins Geheim, ѩ тебѣ сїе таиш скажу.

Gehei-

Geheimerath, (der) тайный совѣтникъ.

Geheimniß, (das) тайна, тайность; einem ein Geheimniß offenbaren, vertrauen, тайность комъ ѡкрыти, повѣрити; ein Geheimniß ausforschen, тайность изслѣдити.

Geheiß; (der) ſ. Befehl.

Gehemmt, оудержанный.

Gehen, ходити, ити; rückwärts gehen, на трашке ити; bergauf gehen, на горъ взыти, оу высинъ итти; ſeinen Weg vor ſich gehen, ити своимъ путемъ; um etwas herumgehen, окрестъ чегѡ ити, ѡкходити; laſſet ihn gehen, пусти га; ich bin nach Wien zu Schiffe gegangen, ја до беча водою дошао; einem entgegen gehen, на срѣтеніе комъ ити; erſaufen, zu Grunde gehen, въ водѣ потонути; ſein Vermögen iſt ganz zu Grunde gegangen, имѣніе єгѡ со всѣмъ пропаде; zu Fuſſe gehen, пѣшице ити; wie geht es euch? wie ſtehet es? какоже находите? ſo gehet es in der Welt, такѡ то на свѣтѣ; aufrichtig zu Werke gehen, добросердечно чегѡ прихватитиса; gehe an den Galgen! иди без трага! die Uhr gehet nicht recht! сатъ не идетъ добрѡ; mein Wunſch iſt ſchon lange dahin gegangen, dahin gerichtet geweſen, желаніе мое издавна къ томъ склониса; es gehen davon weniger als Acht Stück auf ein Pfund, манѣ ѡ осамъ комада оу фунтъ идетъ; es gehet das Gerücht, чујетса; es gehet nicht alles in den Kaſten ein, не можетъ все оу орманъ вмѣститиса; die Uhr gehet auf Drey, на трећи часъ идетъ.

Gehenk, (das) woran der Degen hängt, портупеа; Ohrengehenk; ſ. Ohr.

Gehenkt; ein gehenkter Dieb, ѡбешенакъ.

Geheule, (das) оурланіе.

Gehirn, (das) мозагъ.

Gehling; ſ. Gähling.

Gehölz, (das) шумадіа, меда.

Gehör, (das) слухъ, слушаніе; ein ſcharfes Gehör, острій слухъ; der ein ſcharfes Gehör hat, острочујући; er hat ein gutes Gehör, онъ добрѡ чујетъ; er hat ein ſchlechtes Gehör, онъ слакъ оушесы; Gehör geben, послушъ быти; gieb ihm kein Gehör, не слушай єго; den Schmeichlern kein Gehör geben, ласкателей не слушати; einem Gehör geben, слушати кого; eines Klagen Gehör geben, приклонити оухо к тужкамъ когѡ.

Gehorchen, eines Befehl, повиноватиса повелѣнію, исполнити чију волю, послушъ быти комъ; nicht gehorchen, не покаратиса, непослушъ быти.

Gehören, надлежати, принадлежати; dies Buch gehöret ihm, сија книга ємъ принадлежитъ; ſie gehören zu den Wörtern der zweyten Conjugation,

надлежатъ къ глаголомъ втораго спряженія; ich habe geantwortet, wie es ſich gehöret, я ѿвѣщалъ такоже надлежаше, ѡвѣщалъ.

Gehörig, приличный, пристойный, принадлежащій; gehörigermaßen, по пристойности; etwas gehörigen Ortes anbringen, донести ѡ чемъ гдѣ надлежитъ.

Gehörnet, рогатый.

Gehorſam, adj. послушный, послушливый.

Gehorſam, (der) послушаніе; zum Gehorſam bringen, въ послушаніе кого привести; eine Stadt unter ſeinen Gehorſam bringen, градъ подъ свою власть покорити; einem allen Gehorſam erweiſen, всякое послушаніе комъ ѡказивати.

Gehorſam, Pflicht der Bauern, die ſie dem Gutsherrn zu leiſten ſchuldig ſind, повиность, юже подданныи господіямъ земли воздавати долженствуютъ.

Gehülfe, (der) помощникъ.

Gehülfinn, (die) помощница.

Geifer, (der) слюны, мокрота.

Geifern, слюнити.

Geifertüchlein für die Kinder, дѣтскій нагрудникъ.

Geige, (die) хегеда, струны.

Geigen, на струнахъ играти, сбирати оу хегеды.

Geil, похотливый, жаровитый; ein geiles Eſſen, мастно ѣло; geil ſeyn, лютитися.

Geilheit, (die) похоть, похотѣніе.

Geiſel, (der) ѧманетъ.

Geiß, (die) коза.

Geißel, (die) бичь.

Geißeln, бичемъ бити.

Geißklee, (der) келанъ, козій листъ.

Geißraute, (die) коза рѣта.

Geiſt, (der) духъ; ein groſſer Geiſt, великій духъ; den Geiſt aufgeben, ſ. ſterben; wir erheben unſern Geiſt, духомъ возносимся; er hat einen hohen Geiſt bekommen, онъ возгордѣлся; Geiſt, für Geſpenſt, привидѣніе; Geiſter der Verſtorbenen, души оусопшихъ.

Geiſtlich, духовный; das geiſtliche Recht, духовное право; der geiſtliche Stand, чинъ церковный, духовный; ſich darein begeben, чинъ духовный воспріяти; geiſtliche Kirchengüter, церквам и монастыремъ принадлежащая добра.

Geiſtlicher, (der) свѧщенникъ.

Geiſtlichkeit, (die) свѧщенство.

Geiſtreich, gottesfürchtig, благочестивый.

Geiz, (der) скупость, сребролюбіе; aus Geiz, изъ скупости, изъ сребролюбія.

Geizen, сребролюбствовати.

Geizhals, (der) сребролюбецъ.

Geizig, скупый.

Gekämmt, чешланый.

Gekämpfe, (das) коренѣе.

Gekauft, купленный.

Gekehrt, ausgefegt, метлою почищенъ.

Geklapper, (das) стукъ.

Geklatſche, (das) mit den Händen;

den; das Händeklatschen, плесканїе, плескъ.
Gekleidet, ѡдѣтый; ein wohl gekleideter Mensch, изрядно ѡдѣтый человѣкъ.
Gekuarre, (das) скрыпъ.
Gekrazt, чесанный.
Gekrönt, вѣнчанный.
Gekröse, (das) требушина.
Gekrümmt, накривленный.
Geláchter, (das) смѣхъ, посмѣханїе; sich bey aller Welt zum Geláchter machen, всемъ свѣтъ на смѣхъ, на посмѣханїе датися.
Geladen, званный.
Gelag, (das) die Gasterey, пиръ, das Gelag bezahlen, за потрошено платити.
Geländer, (das) an der Stiege, перила; an der Brücke, рѫчка на мостъ; an einer Treppe, помощь оу лѣсницы; Geländer um das Glacis bey den Vestungen, подградїе, мѣсто праздно ѡколо града ради прохлажденїа.
Gelangen, an einen Ort, приходити, притти кѫда; wir werden niemals dazu gelangen, мы никогда до того не достигнемъ; etwas an den Rath gelangen lassen, доложити дѣло въ магистратъ; nach etwas zu gelangen trachten, докибатися чегѡ.
Gelassen, тихїй, смирный, ein gelassenes Gemüth, смирный, тихїй, постоянный нравъ.
Gelassenheit, (die) равнодушїе, смирность, тихость; etwas mit Gelassenheit ertragen, терпѣливо что снести.
Geläufe, (das) бѣгъ.
Geläufig, йскусный; die griechische Sprache ist ihm geläufig, онъ йскусенъ въ греческомъ язычѣ.
Geläufigkeit, (die) хитрость.
Geläute, (das) звонъ.
Geläutert, йзчищенный; geläutert Silber, чистое сребро.
Gelb, желтый; gelb werden, пожѫтити; die gelbe Farbe, жѫта боа; das Gelbe im Ey, жѫманце; die gelbe Sucht, жѫтица; gelbe Rübe, (die) жѫта репа.
Gelblicht, жѫтъ.
Gelbroth, рыжїй, рѫсый.
Gelbschnabel, (der) oder Geelschnabel, ein unerfahrner Mensch, Lehrjunge, младый человѣкъ, кои никакъ быо ниче, и ничта видѣо ниче.
Geld, (das) новцы, пѣнязи; falsches Geld, ложный новацъ; schlechtes Geld, невалалїй новацъ; leichtes Geld, неполномѣрный новацъ; baares Geld, готовыи новцы; eine grosse Summe Geldes, великое число новаца; der alles ums Geld thut, кто за новцы все дѣлаетъ; mit baarem Gelde bezahlen, готовыми новцами платити; Geld wozu anwenden, новцы на что трошити; Geld aufnehmen, новцы оузаяти оузети; ausleihen, новцы комѣ оузаям дати; Geld prägen, новцы ковати; viel Geld zusammen bringen, многѡ новаца собрати; Geld auf die Hand geben, платити.

Geldeinnahmen, новчанныи приходы.

Geldern, eine Proving in den Niederlanden, херцогство гелдрiйское въ нидерландiи.

Geldgeiz, (der) сребролюбiе.

Geldmangel, (der) скудость въ новцахъ.

Geldsack, (der) кеса.

Geldstrafe, (die) новчана казнь; auflegen, wскудити кого на новчану казнь.

Geldwechsler, (der) промѣнитель новаца.

Gelegen, situirt, лежащiи; gegen Mittag, лежащая на полдень страна; gegen über gelegen, противъ чегw стоящiй; gelegen, bequem, оудобный, способный, пристойный; es ist mir nicht gelegen, не имѣти воли к чемѹ; es ist nicht viel daran gelegen, не великая въ томъ важность; es ist wenig an ihm gelegen, невеликая въ немъ сила; gelegene Zeit, оудобное врема; es traf sich zu gelegener Zeit, оу добро врема случилоса; gelegener Ort, пристойное мѣсто.

Gelegenheit, (die) случай, способъ, повода, причина; die Gelegenheit ergreifen, случаемъ полъзоватиса; er nahm hievon Gelegenheit, онъ wтогw случай получи; du giebst ihm dazu Gelegenheit, ты емѹ къ томѹ причинѹ подаеши; wenn ich werde Gelegenheit haben, euch zu dienen, ежели ма случай возимѣю вамъ оуслужити; eine Gelegenheit versäumen, случай оупѹстити, пренебрещи; ich habe eine vortrefliche Gelegenheit bekommen, ма израдный случай получихъ; bey Gelegenheit, по случаю, случаемъ; Gelegenheit, Bequemlichkeit, оудобное врема; добрый, способный случай.

Gelehrig, понатливый, понатный; къ оученiю способный.

Gelehrigkeit, (die) склоность къ надѹк.

Gelehrsamkeit, (die) оученiе, наука.

Gelehrt, оученный; ein Gelehrter, оученый человѣкъ.

Geleit, (das) провожениe; einem das Geleite geben, пратити кого.

Geleiten, einen, проводити кого.

Geleitsbrief, (der) wхранителное писаниe, пасошъ.

Geleitsmann, (der) пратаць.

Gelender an den Treppen, s. Geländer.

Gelenk, (das) зглобъ; die Gelenke an den Fingern und andern Gliedern, зглобы оу перстѣхъ, или оу другихъ членѣхъ; Gelenk am Rückgrad, позвонокъ; die Kugel hatte ihm das Gelenk der Hand leicht gestreift, тане мѹ пертный зглобъ wчесало.

Gelichter, er ist von gleichem Gelichter, онъ такwжде злонравный человѣкъ есть.

Geliehen, оузаемъ оузетый.

Gelinde, кроткiй, тихiй, смирный; mit gelinden Worten, кроткими словами; die Kälte

te läßt nach, es wird gelinder, зима оумагчаетъ; eine gelinde Strafe, малое наказаніе; ihr ſeyd gegen dies Kind viel zu gelinde, вы сему дѣтяти много попущаете.

Gelindert, als: die Strafe, оуменшана казнь.

Gelindigkeit, (die) кротость, тихость; eine allzu groſſe, безмѣрная тихость.

Gelingen, оудатися; es gelingt ihm alles, was er vornimmt, чегасе годъ прихватитъ, все му йдетъ ѡ рѹке; es gelingt nicht immer, ни є свагда оуспѣетъ; wenn dir das gelinget, єжели тебѣ сему оуспѣетъ.

Gelispel, (das) шептаніе.

Gelitten, Chriſtus hat für uns gelitten, Іисусъ Христосъ за насъ пострада; er iſt bey ihm wohl gelitten, онъ оу него въ великѹй милости.

Gellen, звенѣти; die Ohren gellen mir, оухо мы звонитъ.

Gelöben, ѡбѣщати; ſ. Verſprechen; gelobtes Land, ѡбѣтованная земля.

Gelten am Werthe, стоити, какой цѣны быти; es gilt zwey Thaler, цѣна єгѡ два талира; dieſer Grund gilt nicht, сей доводъ не годенъ; viel gelten, in Anſehen ſeyn, великѹю силу имѣти; ich laſſe es gelten, та не спорю тому; ein Geſetz gelten laſſen, законъ въ силѣ своей ѡставити; es gilt mir gleich, мнѣ все равно; es gilt meine Ehre, честь моя ѡ тогѡ забитъ, сіе до чести моей касается; es gilt uns, до насъ дѣло доходитъ, касается; was gilt der Wein? по чему то вино?

Gelübde, (das) ѡбѣщаніе, ѡбѣтъ; ein Gelübde thun, приносити ѡбѣтъ; durch ein Gelübde verbunden ſeyn, ѡбѣщаніемъ ѡказану быти; ein Gelübde halten, ѡбѣщаніе свое исполнити; ein Gelübde brechen, нарушити данное ѡбѣщаніе.

Gelüſten, (das) желаніе, ѡхота; der ſchwangern Weiber, захтеваніе тродніа жены.

Gelüſten; ſie laſſen ſich deſto eher gelüſten, стремятся ѡхотнѣе.

Gemach, (das) Zimmer, комориа.

Gemach, allgemach, adv. тихѡ.

Gemächlich, adv. легкѡ, не трудно.

Gemächlichkeit, (die) пространство въ житіи, доволство; alle Gemächlichkeit an einem Orte haben, всякое оудоволствіе гдѣ имѣти; Gemächlichkeit, ſ. Faulheit.

Gemächte, (das) срамныи оуды.

Gemahl, (der) супруг.

Gemahlinn, супруга.

Gemählde, (das) живопись; Gemählde, Schildereyen und Kupferſtiche, radierte, geſtochene, und in ſchwarzer Kunſt, ѡбразы молованы на платнѣ, печатной хартіи, оу мѣди йзрезаны, тушованы.

Gemäß, ѣходный, приличный, согласный; der Vernunft gemäß, nach der Vernunft leben, ѫходно съ разумомъ, разумно жити; dem Befehl gemäß, по повелѣнію; unserer Freundschaft gemäß, по пріятелству нашему; seinem Stand gemäß leben, достойно своему приличо жити,

Gemästet, оугоенный.

Gemein, allgemein, общій, всенародный; das gemeine Gut, народное, общее имѣніе; das gemeine Beste, общее, народное благо; общая полза; das gemeine Wesen, рєспублика, общество; wenn es schlecht bestellt ist, худо оуправляемое гражданство; gemein, schlecht, geringe, подлый, простый; das gemeine Volk, простый народъ; ein gemeiner Soldat, простый воиникъ; er macht sich gar zu gemein, онъ простымъ людемъ содружается; gemein, gebräuchlich, обычный.

Gemeine, (die) общество, собраніе; vor der ganzen Gemeine, при всемъ собраніи; предъ всѣмъ народомъ; Gemeine, Versammlung in der Kirche, собраніе, общество.

Gemeiniglich, обыкновенно, обычайно.

Gemeinschaft, (die) общество, дружество; die Gemeinschaft der Güter, общества имѣнія; Gemeinschaft mit einem machen, содружитися комъ.

Gemeinschaftlich, совокупно, обще, совокупными силами.

Gemenge, (das) смѣшеніе;

Gemse, (die) дива коза.

Gemsewurz, (Doronicum off.) дивье козе корень.

Gemurmel, (das) вика.

Gemüse, (das) вѣліе.

Gemüth, (das) духъ, мысль, нравъ; Standhaftigkeit des Gemüths, твердость духа; ein lebhaftes fröhliches Gemüth, живый и веселый духъ; einem etwas zu Gemüthe führen; s. Vermahnen; sich etwas zu Gemüthe ziehen; сѣтовати, колѣзновати, печалитися о чемъ; schlechtes Gemüth, худый нравъ.

Gemüthsbewegung, (die) Affect, страсть.

Genannt, именнованный, реченный.

Genau, adv. точно, исправно, вѣрно; genaue Nachforschung, точное, строгое слѣдствіе; genau untersuchen, точно, строго изслѣдовати; genaue Berechnung, чиста рачуна; mit genauer Noth, на силу, едва, съ нуждою; genaue Sorgfalt, прилѣжное стараніе; genau, karg, скупый.

Genauigkeit, (die) точность; Kargheit, скупость.

Genealogie, (die) родословіе.

Genehm halten, etwas genehmigen, согласитися на что; дозволити что.

Genehet, ешитый.

Geneigt, zu etwas, склонный къ чему; er ist zu den Wollüsten geneigt, онъ къ похотем склo-

склоненъ; geneigt gegen einen seyn, благосклонiй къ комъ быти.

Geneigtheit, (die) das Wohlwollen, благосклонность.

General, (der) Feldherr, генералъ при арміи; арміею, въ арміи командующiй генералъ; General über die Reuterey, генералъ ѿ конницы; über das Fußvolk, генералъ ѿ пѣхоты; Generalfeldzeugmeister, генералъ ѿ артилерiи, генералъ фелдцайгмайстеръ; Generalstelle, генералство.

Genesen, von einer Krankheit, ѿздравити.

Genesung, (die) von einer Krankheit, ѿздравленiе ѿ колѣзни.

Genf, eine Stadt in der Schweiß, женева, градъ въ швейцарiи; Genfersee, женевское, генфское єзеро.

Genick, (das) потилакъ; er gab mir einen Schlag ins Genick, онъ мене в потилакъ оудари.

Genießen, ползоватися, наслаждатися чимъ; Ruhe und Frieden genießen, наслаждатися покоемъ; sie genießen einer völligen Freyheit, наслаждаются совершенною свободностiю; die guten Engel genießen unaufhörlich des klaren Anschauens Gottes, добрыи аггелы всегда наслаждаются свѣтлимъ зрѣнiемъ кога.

Genoß, (der) сообщникъ.

Gensrich; s. Gänserich.

Gent, eine Stadt in den Niederlanden, гандавъ; градъ въ нидерландiи.

Genua, eine Republik, генва, рєспблика въ iталiи.

Genug, доволнѡ; er hat Mittel genug, оу негѡ доволнѡ способѡвъ; es ist genug davon geredet, доволнѡ ѡ томъ говорено; genug thun, оудоблетворити комъ.

Genüge, (das) доволство; es ist der Sache ein Genüge geschehen, сiе дѣло совершено, и исполнено; Genüge leisten, доволствовати, оудоволствовати кого, оудоблетворати, оудоблетворити комъ; seinen Leidenschaften und Begierden Genüge leisten, страстемъ и желанiямъ своимъ оудоблетворити.

Genugsam, доволный.

Genugthuung, (die) оудоволствованiе, оудоблетворенiе, er hat sich selbst Genugthuung zu verschaffen gesucht, онъ самъ себѣ оудоблетворенiя искаше; die Genugthuung Christi, оудоблетворенiе iисуса Христа.

Genuß, (der) ползованiе, оупотребленiе.

Gepflasterte Straße, каменiемъ постлатыи пѫть.

Geplaget, оутрожденый.

Geplauder, (das) празнословiе.

Geplärr, (das) рѫжно пѣнiе.

Gepolter, (das) лѫпанiе, шѫмъ.

Gepräge, (das) auf der Münze, тисненiе.

Gepränge, (das) великолѣпiе, торжество, ѡкрадъ, церемонiя; das hochzeitliche Gepränge,

крачное торжество; ohne Gepränge, безъ церемоній, просто; etwas mit grossem Gepränge verrichten, съ великою церемоніею что дѣлати.

Gepräſſel, (das) трескъ.

Gepuzt, geſchmückt, оукрашенный.

Gequetſcht, раздробленный.

Gerad, an der Zahl, равный; nach der Linie, прамый; in gerader Linie, прамо, прамою линіею; aufrecht, прамый; dieſer Weg geht gerade zur Stadt, сей путь правω оу градъ водитъ; er iſt geradeS Weges dahin gegangen, онъ правω тѣда ѡиде, gerade vor ſich, направакъ.

Geradigkeit, (die) правнина.

Geradwinkelicht, прамоугольный.

Geräth, (das) Hausgeräth, домашнaя посѣда, вещи; ein Haus mit Geräthe verſehen, домъ всѣмъ потребнымъ снабдити; allerley Geräth der Artillerie, артиллерискaя ѡправа; Geräthe der Handwerker, Balbier, und zu einem Schiffe gehörige, орѣдїа, потребнaя; Tiſchgeräth, оубранїе стола; Leinengeräth, ſ. Leinenzeug.

Gerathen, gelingen, оудатиса, догодитиса; es geräth ihm alles, was er unternimmt, всѣмъ йде ѡ рѫке, все ємъ оудаетса; fortkommen; das Korngeräth auf dieſem Felde nicht wohl, ово поле нередно ест; es geräth mir nicht allemal, не можетъ миса всегда догодити; das Getraide iſt in dieſem Jahre nicht wohl gerathen, пшеница сегω лѣти ниє добрω родила; der Wein iſt wohl gerathen, вїно добрω родило; in etwas gerathen, впасти во что; er iſt in Unglück gerathen, в бѣдъ паде; übel gerathen, als ein Kind, развратитиса; aufs gerathe wohl, на срету.

Geräuchert, ѡдимленый.

Geräumig, geraum, пространный; er hat ein geräumiges Haus, оу негω пространный домъ; eine geraume Zeit, долгое время.

Geräuſch, (das) шумъ; ein Geräuſch machen, шумѣти; das Geräuſch vieler untereinanderredenden Leute, вика многω между собою говорящихъ людей; ohne Geräuſch, тихо, безъ вики; das Geräuſch des Meers, das Brauſen der See, шумъ ѡ мора, ѡ волнъ морскихъ.

Gerben, Leder, кожи оурадити.

Gerber, (der) кожевникъ.

Gerberey, (die) кожевна, сиромaтна; das Gerbhaus, Werkſtatt eines Gerbers, дѣлателище кожъ.

Gerberlauge, (die) квасы, pl.

Gerecht, правильный, правосѫдный; eine gerechte Sache, справедливое дѣло; die Strafe iſt gerecht, наказанїе правосѫдно; der gerechteſte Gott, преправедный богъ.

Gerechtigkeit, (die) правда, правосѫдїе, справедливость; die Gerechtigkeit Gottes, правда

Digitized by Google

ѣда кожїа; Gerechtigkeit, Pflicht der Bauern gegen ihre Erbherren, an Korn u. ſ. w. должность подданниковъ земаскимъ господамъ къ данодаванїю,

Gerechtſam, gerecht, adv. праводѣлно.

Gerechtſame, (das) подлежащее комѣ право; alle Gerechtſame, всякая правость.

Gereibe, (das) тренїе.

Gereichen, слѣжити, слѣдовати; dies gereicht mir zur groſſen Ehre, сїе мнѣ великою честь приноситъ; dies gereicht zu deinem Verderben, сѣда тебѣ ѡ тогѡ вѣдетъ; es gereicht niemanden zum Nachtheil, сїе никомѣ къ предосѫжденїю не вѣдетъ; die Gefälligkeit, die ich ihm erwieſen, hat mir zum Schaden gereichet, ѡказанная ѥмѹ ѡ мене оугодность къ моемѹ вреду ѡвратилася; die geringſte Unordnung der Untergebenen gereichet dem Befehlshaber ſelbſt zur Schande, самая малая ѡ подчиновныхъ неисправность къ собственномѹ началника стыдѹ ѡносится.

Gereuen, раскаиватися, раскатися; es gereuet ihn ſein Unternehmen, ѻнъ раскаивается ѡ своемъ предпрїатїи.

Gericht, (das) сѫдъ; das jüngſte Gericht, страшный сѫдъ; vor Gericht gehen, на сѫдъ йтти; einen vor Gericht ziehen, на сѫдъ кого звати; Gericht halten, zu Gerichte ſitzen, присѫдствовати; über einen Gericht halten, сѫдъ надъ кимъ держати; die Citation vors Gericht, призывъ къ сѫдѹ; vor Gericht erſcheinen, предстати къ сѫдѹ; einen vor Gericht verklagen, на сѫдъ кого ѡвѣтѹжити; die Sache liegt noch vor Gericht, дѣло в сѫдѣ ѥщѐ стоитъ.

Gerichte, (das) Eſſen, ѣстїа, ѣла.

Gerichtet, приговоренный; es iſt dahin gerichtet, тѹда клонится.

Gerichtlich, сѫдный, сѫдейскїй; die gerichtlichen Gebräuche, сѫдныи ѻбряды; gerichtliche Handlung, сѫдное дѣло.

Gerichtsbarkeit, (die) сѫдилище, право сѫдити.

Gerichtsdiener, (der) сѫдейскїй слѹга.

Gerichtshof, (der) сѫдебное мѣсто.

Gerichtskoſten, сѫдейскїи трошки.

Gerichtsordnung, (die) сѫдейскїй оуставъ.

Gerichtsſachen, сѫдная дѣла.

Gerichtsſchreiber, (der) сѫдейскїй писарь.

Gerichtsſtube, (die) сѫдница.

Gerichtstag, (der) сѫдный день.

Gerichtszwang, (der) ſ. Gerichtsbarkeit.

Gering, хѹдый; geringe Leute, хѹдыи людїе; ein geringer Preiß, низкая цѣна; ein Menſch von geringem Stande, Herkommen, не знатнагѡ рода человѣкъ; gering, am Gewicht, легкїй; geringhaltige Münze, легковѣсный новацъ; gering achten, ſchätzen, презирати;

рати, ни за что кого имати; geringschätzig seyn, презрѣнъ, оуничтоженъ кыти; geringe Dinge, маловажныя вещи.

Geringer, меншїй; ein geringer Stand, подлое состоанїе.

Geringste, (der) малѣйшїй, послѣднѣйшїй.

Gerinnen, als Milch, скиснѫти ся; als Blut; сѣстисѧ, спещися; das Fieber macht, daß das Blut zusammenrinnet, ѡ̑ грозницы вса кровь на є̑дно мѣсто совокѫпшися застдаетъ; geronnen Blut, спекшаяся кровь; geronnene Milch, скисълое млеко.

Gerippe, (das) eines todten Körpers, мертвыя кости человѣческїа, звѣрскїа, и̑ проч.

Gerne, радостнѡ; etwas gerne thun, радѡ что чинити; freiwillig, доброволнѡ; er trinket gerne Wein, о̑нъ радѡ пїетъ вїна; ich will es gerne sehen, а̑ желаю тогѡ видѣти.

Geronnen, сѣкшїйся, Brüste, die von geronnener Milch geschwollen sind, ѡ̑теченыя прси ѡ̑ застлагѡ млека.

Gerste, (die) є̑чамъ.

Gerstenbrei, (der) а̑чменa каша.

Gerstenbrod, (das) а̑чменый хлѣбъ.

Gerstengraupen, (die) а̑чмена крупа.

Gerstenkorn, (das) im Auge, а̑чмень во о̑чеси.

Gerstenkörnlein, (das) зерно а̑чменное.

Gerte, (die) Ruthe, лоза, прѫтъ.

Geruch, (der) запахъ, дѫхъ; einen übeln Geruch von sich geben, задисати; das einen Geruch von sich giebt, что задишетъ.

Geruch, einer der fünf Sinne, о̑конанїе; er hat einen feinen Geruch, оу̑ него тонкое о̑конанїе; ein lieblicher Geruch der Wälder, прїятное о̑конанїе въ лѣсахъ.

Gerücht, (das) слѫхъ, вѣсть, слава; es gehet ein Gerücht, слѫхъ носитсѧ; das Gerücht ist in der ganzen Stadt ausgebreitet, слѫхъ по всемъ градѣ разгласиса: ein Gerücht ausbreiten, ausspreugen, слѫхъ разглашати, разгласити; du hast dies Gerücht ausgebreitet, ты той слѫхъ разгласи; das Weib hat einen bösen Namen, ein böses Gerücht, ѡ̑ той женѣ злый глась чѣтсѧ.

Geruhen, sich gefallen lassen, соизволити; Sie geruhen! да соизволите!

Geruhig, спокойный; ein geruhiges Leben, спокойная жизни; geruhig leben, въ мирѣ, въ тишинѣ жити.

Gerüst, (das) für die Maurer, Stellage, стелажъ, подмостокъ, рафы; Gerüst, worauf man die Uebelthäter hinrichtet, мѣсто высоко ради наказанїа преступникомъ нарочнѡ содѣланно.

Gesäet, сѣянный.

Gesalbet, помазанный; der Sohn Gottes ist zu seinen Aemtern gesalbet, сынъ божїй на звания своя помазанъ.

Ge-

Ge'ammt, ѡ҃купи҃й, соединенный.
Gesandter, (der) посланникъ.
Gesandschaft, (die) посланство.
Gesang, (der) пѣни҃е, пѣснь.
Gesäß, (das) задница, задъ, сѣдѣни҃е.
Gesäuert, квашенный.
Gesäufe, (das) оу҃пойство, пiанство.
Geschäfte (das) дѣло оу҃праженiи҃; ein Geschäfte verwalten, дѣло ѡ҃правлати; seinen Geschäften obliegen, дѣла своя ѡ҃правлати; wegen überhäufter Geschäfte, за многими дѣлами.
Geschäftig, оу҃пражнающи҃йся въ дѣлахъ, трудолюбивый; unnütz geschäftig seyn, суститися.
Geschäftigkeit, (die) трудолюбiе.
Geschehen, приключитися, сдѣлатися, збытися, оу҃чинитися; etwas geschehen lassen, дозволати что; es pflegt zu geschehen, ѡ҃ногда случается, es ist um uns geschehen, мы пропали.
Gescheit, разумный, ѡ҃строжный; ein gescheiter Mann, оу҃мный, ѡ҃строумный человѣкъ; nicht recht gescheit, глупый, несмысленный; er ist dazu gescheit genug, ѐсть ѐмъ къ тому оу҃мъ, смыслъ, разумъ.
Geschenk, (das) даръ, der gerne Geschenke nimmt, лихоимецъ, мздолюбецъ, мздоимецъ; Geschenke nehmen, мздоимствовати.
Geschichte, (die) ѝсторiа, повѣсть; eine Geschichte schreiben, ѝсторiю написати; wir lesen in den Geschichten, daß u. s. w. въ ѝсторiи написано; мы въ ѝсторiи читаемъ, да и проч; in der Geschichte wohl bewandert seyn, ѝсторiю твердо знати; man erzählet artige Geschichten von diesen Menschen, ѡ҃ семъ человѣцѣхъ чюдна повѣсти сказываютъ.
Geschichtschreiber (der) писатель ѝсторiи.
Geschick, (das) Schicksal, сюдьба, сюдба.
Geschicke, (das) способность, ѝскусство.
Geschicklich; geschicklich handeln, ѝскусно дѣлати, поступати; artig, adv. ѝскусно; das sich reimt, способный, приличный; wie es sich gebühret, прилично, благопристойно.
Geschicklichkeit, (die) приличность, пристойность, способность; Geschicklichkeit, Kunst, ѝскусство, знанiе.
Geschickt, bequem, оу҃добный, способный; er ist dazu nicht geschickt, ѡ҃нъ къ тому не способенъ; erfahren, ѝскусный; er ist ein geschickter Arzt, ѡ҃нъ нѣмa ѝскусный врачь; er wußte sein Vorhaben geschickt zu verbergen, ѡ҃нъ намѣренiя своя хитро скрывати оу҃мѣлъ; er weis sich dabei geschickt zu nehmen, ѡ҃нъ къ семъ дѣлу хитро пристюпити оу҃мѣетъ.
Geschirr, (das) allerlei, посюда, сосюда; goldenes, silbernes Geschirr, златая, сребренaя посюда

сѣда; irdenes Geschirr, глинѧнаѧ посѣда; Küchengeschirr, за кѫхиню посѣда; Pferdegeschirr, хамовы за кона.

Geschlachtet, оубіёный; ein ganz geschlachtetes Vieh, оубіёно марвинчѣ; als: ein ganz geschlachtetes Schaaf, оубіёна ôвца.

Geschlagen werden, біёнѣ быти.

Geschlagener, geplagter Mann, бѣдный человѣкъ.

Geschlecht, (das) männliche, oder weibliche, мѫжескій йли женскій полъ; Geschlecht, Herkommen, родъ, порода, поколѣніе, колѣно; aus einem alten Geschlecht seyn, стариннаго рода быти; von geringem Geschlecht, простаго рода; das schöne Geschlecht, красный полъ.

Geschlechtregister, (das) родословіе.

Geschlechtsverwandten, (die) єдиноплеменный.

Geschlepp, (das) свита, люди и слѫжители; er hat ein grosses Geschlepp hinter sich, за нимъ много людей й слѫжителей йдѫтъ.

Geschlichteter Handel, рѣшенное дѣло.

Geschling, (das) Kälbergeschling, внѫтренняѧ.

Geschmack, (der) in der Speise, вкѫсъ; eine Speise von hohem Geschmack, ѣствіа йзрядnаго вкѫса; dies ist nicht nach meinem Geschmack, то не по моемѫ вкѫсѹ; Geschmack, Gefallen, нравъ; ich habe endlich einen Mann nach meinem Geschmack angetroffen, єдва ôбрѣтохъ человѣка по сердцѹ моемѹ.

Geschmackig, пріѧтнаго вкѫса.

Geschmeide, (das) оукрашеніе; Frauengeschmeide, оукрашеніе женское.

Geschmeidig, biegsam, гибкій; geschmeidiges Metall, гибкій, мягкій металлъ.

Geschmeidigkeit, (die) гибкость.

Geschmeiß, (das) böse, gemeine Leute, непотребный, бездѣльный люди; Geschmeiß, Insecten, гадъ, нечкомаѧ.

Geschmiert, намазаный.

Geschminkt, нарѫмяненный; geschminkte Gesichte, нарѫмяннаѧ лица.

Geschnatter, (das) der Gänse, гоготь; Geschwätz, пѫстыя разговоры.

Geschnitzt, йзрѣзанный.

Geschöpf, (das) тварь; созданнаѧ, сотворенная вещь.

Geschossen, йз ôрѫжіѧ оубіённый.

Geschrey, (das) крикъ, вопль; Sage, Gerüchte; die ganze Stadt war voll von diesem Geschrei, симъ крикомъ весь градъ наполнисѧ; einen ins Geschrey bringen, ôносити кого хѫдыми словами; in bösem Geschrei seyn, въ хѫдой славѣ быти; ins Geschrey kommen, прослыѫати, прочѫтисѧ.

Geschütz, (das) ôрѫдіе; Geschütz aufführen, топовы на кѣденъ влещи, das Geschütz gegen die Mauern richten, топове противъ стѣнамъ поставити;

das

das grobe Geschütz; великій топовы.

Geschwächt, ѡслабленный.

Geschwader, (das) Reuter, ескадронъ, шквадронъ, ein Geschwader von Schiffen, множество соединенныхъ, кораблей состоящихъ подъкомандою вооруженнаго корабля.

Geschwär, s. Geschwür.

Geschwätz, (das) пустыя разговоры.

Geschwätzig, многорѣчивый, говорливый; ein geschwätziger Mensch, пустословъ; eine geschwätzige Weibsperson, говорунша.

Geschweige, оумолчая.

Geschwind, скоро, поспѣшно, wo wollet ihr so geschwinde hin? куда такъ хитите? ihr seyd zu geschwind in Urtheilen, вы скоръ в разсужденіи своемъ; ein fähiger, geschwinder Kopf, скоропостижливый человѣкъ.

Geschwindigkeit, (die) скорость, поспѣшность.

Geschwister, (die) братія и сестры; Geschwisterkinder, Brüder-Schwesterkinder, двоюродная братія и сестры.

Geschwollen, втеченый.

Geschworner, (der) заклетый.

Geschwulst (die) ѡтокъ.

Geschwür, (das) чиръ; ein kleines Geschwür, малый чиръ; ein innerliches Geschwür, внутренный чиръ; das Geschwür eitert, чиръ гноится; ist reif, чиръ созрѣ, ein Geschwür öffnen, darein stechen, чиръ проколи; ein Geschwür von ungefähr aufstossen, чиръ оубити; voller Geschwüre, чиревatый.

Gesegnet, благословенный.

Gesell, (der) содружъ; Kaufgesell, Handlungsgesell, купеческій слуга, калфа; Spießgesell, своникъ; Handwerksgesell, занатлійскій калфа.

Gesellen, sich zu einem, содружитися комъ.

Gesellig, обходителный.

Gesellinn, (die) Freundinn, дружина.

Gesellschaft, (die) содружество; einen in seine Gesellschaft aufnehmen, в содружество кого пріимити; eine Gesellschaft von Handelsleuten, купеческая компанія; Gesellschaft, Versammlung, собраніе; die Gesellschaften meiden, ѡ компаніи бѣгати; die Gesellschaft mit dir, собесѣдованіе съ тобою; die Gesellschaft verlassen, компанію ѡставити; Gesellschaft, Gemeinschaft, ѡбхожденіе, die Gesellschaft, den Umgang mit jemanden aufheben, покварити дружство.

Gesellschafter, (der) собесѣдникъ; ein guter Gesellschafter, недосадный содружникъ.

Gesellschafterinn, (die) собесѣдница.

Gesenkt, das Gewölb hat sich gesenkt, сводъ внизъ погнѣла.

Gesetz, (das) законъ, Gesetze geben, законы издавати, оустаблати; abschaffen, законы ѡвергнути; Gesetze halten, хранити законъ; das Gesetz Gottes halten, хранити законъ

Digitized by Google

конъ божій; das Gesetz übertreten, нарушити законъ; es ist in den Gesetzen verboten, законами запрещено.

Gesetzgeber, (der) законодавецъ; die gesetzgebende Gewalt, законнодателная власть.

Gesetzlehrer, (der) оучитель закона.

Gesetzmäßig, законный.

Gesetzt, es sey dem also, положимъ что такw, аще бы и такw было.

Gesichert, er ist vor allen Schaden gesichert, онъ w всѣкагw вреда предwхраненъ; s. sicher gestellt.

Gesicht, (das) Angesicht, лице; weiß von Gesicht, лицемъ бѣлъ; einem ein freundliches Gesicht machen, веселымъ лицемъ на кого посмотрѣти; der Knabe hat ein gutes Gesicht, йзраднагw лица дѣтище, отроча; er macht mir ein saures Gesicht, онъ на мене киселw гледитъ; ein heiteres, freundliches Gesicht, свѣтлое лице; Gesicht Augen, очеса, зрѣнїе; weites Gesicht, Augen die weit sehen, зрѣнїе долговидное, ein scharfes Gesicht, острое зрѣнїе; sein Gesicht wieder bekommen, (von einem der blind ist,) прозрѣти; die Wiedererlangung des Gesichts, прозрѣнїе; der ein kurzes Gesicht hat, кратковидный; ein schwaches Gesicht, тъпое зрѣнїе; einem etwas ins Gesicht sagen, оу очи комъ рещи; komm mir nicht vors Gesicht, не йзилази ми пред очи; ins Gesicht fallen, попастиса оу окw; aus dem Gesicht gehen, йз очію скритиса; es einem am Gesichte ansehen, съ лица познавати; das Gesicht wird durch vieles Lesen geschwächt, йз очію ми покѣже; er ist mir aus dem Gesichte gekommen, wйиде ми w очесъ; das Gesicht verderben, зрѣнїе повредити; sein Gesicht von etwas abwenden, wвратити лице; wende das Gesicht hierher, погледай овамw.

Gesichtsbildung, (die) wбразованїе лица.

Gesichtszug, (der) черта на лицѣ.

Gesims, (das) гзымсъ.

Gesinde, (das) челядь; Bauergesinde, селяны.

Gesindestube, (die) челядска йзка.

Gesinnet seyn, als: er ist eben so gesinnet, als ich, онъ єдинагw со мною мнѣнїа; sie waren gegen ihn feindselig gesinnet, они єго ненавидѣли.

Gesittet, добронравный, оучтивый.

Gesöffe, (das) безпрестанное пїанство.

Gesotten, варенын.

Gespalten, разщепленный.

Gespann, (das) von vier Pferden, впряженїе четыре коней; ein Gespann von sechs Pferden, впрїаженїе шесть коней.

Gespannschaften, werden die Palatinate oder Kreise genannt, worinn das Königreich Ungarn eingetheilet wird, вармедьа.

Gespenst, (das) привидѣнїе.

Gespielinn, (die) дружарица.

Ge-

Digitized by Google

Gespitzt, заостренный.
Gespronnen, прядённый; gespronnenes Silber, тягнутое сребро.
Gespött, (das) посмѣяніе, поруганіе; andern zum Gespötte dienen, в посмѣхѣ быти; womit ein Gespött treiben, ругатися чемъ; er macht ein Gespött aus deinen Reden, онъ твоимъ рѣчамъ ругается; ein Gespött aus etwas machen, ѡкратити что въ посмѣхъ.
Gespräch, (das) разговоръ, бесѣда; ein Gespräch anfangen, разговоръ начати.
Gesprächig, говорливъ; ein gesprächiger Mensch, собесѣдственный человѣкъ.
Gesprächigkeit, (die) говорливость.
Gesprengt, покропленный.
Gespreukelt, пестрый, шаренъ.
Gestade, (das) am Meer, морскій брегъ.
Gestalt, (die) лице, видъ, ѻбразъ; schöne Gestalt, красное лице; ein Mensch von guter Gestalt, добраго лица человѣкъ; Gestalt des Angesichts, Miene, видъ лица, взоръ; in Gestalt eines Menschen, въ человѣческомъ ѻбразѣ; er nimmt allerley Gestalten an sich, онъ во многія виды преображается; Gestalt der Erde, лице земли.
Gestalt, Weise, Manier, ѻбразъ, видъ; welcher Gestalt? какимъ ѻбразомъ? gleicher Gestalt, равнымъ начиномъ; bei so gestalten Sachen, по такимъ ѡстоятелствамъ.
Gestampft, натъченъ.
Gestandenes Blut; s. Geronnenes.
Gestandenes Alters seyn, въ возрастѣ, въ лѣтахъ быти.
Geständig seyn; er ist dessen geständig, ѻнъ въ томъ признается.
Gestank (der) вонь, смрадъ, смрадность, aus dem Munde, вона йз оустъ; Gestank der Füsse, смрадъ ѡ ногъ оу человѣка.
Gestatten, допустити.
Gestäude, (das) чебнъ.
Gestehen, признатися; йспов҃довати.
Gestell, (das) подножіе оу столпа; Gestell mit einem Schneideisen, der Buchbinder, тиски ѻкр҃зовыа.
Gestern, вчера; gestern Abends, вчера подъ вечеръ; gestrig, вчерашній.
Gestickt, шитый, mit Gold gestickt, златомъ шитый gestickte Tapeten, шитыи окон.
Gestiefelt, въ сапогахъ ѡбутый.
Gestirne, (das) созв҃здіе.
Gestirnet, зв҃здами наполненный, весь въ зв҃здахъ, зв҃зданый.
Gestöber, (das) метелица, метель.
Gestocktes Blut, застала кровь.
Gestolper, (das) das Stolpern, запинаніе, спотыканіе.
Gestopft, начиненный.
Gestrüuch, (das) мьдьа.
Gestreckt da liegen, протягнувшися лежати.
Gestreift, пр҃тарастый.
Gestrenge, строгій.
Gestrickt, вязеный.
Gestühle, (das) столицы.

Gestüte, (das) s. Stuterey.

Gesuch, (das) прошеніе, прозка.

Gesums, (das) der Bienen, звѣкъ пчелъ; ein Gesums machen, wie die Bienen, звѣкати, звити.

Gesund, здравъ; gesunde Speise, здравая пища; gesund seyn, здравствовати; gesund werden, wздравити; eine gesunde Luft, mit gesunder Vernunft, здравымъ оумомъ, раздѣлно; um gesund zu leben, muß man mäßig leben, кто хощетъ здравъ быти, той долженъ воздержно жити; ein Gesunder, здравый; dem Gesunden ist alles gesund, здравому все здраво; der Gesunde braucht den Arzt nicht, здравый врача не требуетъ.

Gesundheit, (die) здравіе; wie steht es um eure Gesundheit, в добромъ ли вы здравіи? für seine Gesundheit Sorge tragen, попеченіе имѣти w здравіи своемъ; Gesundheit gehet über alles, здравіе паче всего; er gelangte mehr und mehr, wiewohl langsam, zu seiner Gesundheit, онъ мало по мало wздрави; um seine Gesundheit daselbst besser pflegen zu können, ради оудобнѣйшаго тамw излѣченія; eines Gesundheit trinken, за здравіе чіе пити; die Gesundheiten gehen in der Runde herum, за здравіе бокалы кругомъ ходятъ; auf eure Gesundheit, за ваше здравіе пію

Gesunken, погруженный, wпуженый.

Getäfel, (das) сдѣланныя доски.

Getön, (das) звѣкъ.

Getös, (das) шумъ.

Getraide (das) всякаго рода плоды такw: ржъ, пшеница, ячмень и овесъ; das zeitige Getraide, зрѣло жито.

Getraidedarre, (die) овинъ.

Getränke, (das) напитокъ.

Getrauen, дерзати, смѣти, ich getraue mir nicht zu sagen, не смѣю сказати.

Getreunt, разлученный, wдѣленный.

Getreu, вѣрный; einem getreu seyn, вѣрнъ комъ быти; eine getreue, glaubwürdige Rechnung, вѣроятный рачунъ; es ist getreu übersetzt, вѣрно, исправно преведено.

Getrieben, принужденный, getriebene Arbeit, чеканная работа; einer, der getriebene Arbeit macht, чеканьщикъ.

Getrost, благодушный, неподзненный, бодрый; sey getrost, не бойся, не оунывай; einen getrost machen, Muth einsprechen, wбодрити кого; getrost im Unglück seyn, великодушнъ быти въ напасти; въ бѣдѣ не оунывати.

Getrösten, sich eines Dinges, надежитися чѣмъ; положитися, надѣятися на что.

Getümmel, (das) смятеніе, шумъ,

Gevatter, (der) крестный отецъ. комъ; einen zu Gevatter bitten, просити кого въ комы; zu Gevatter stehen, воспріемникомъ, комомъ, крестнымъ

отцемъ

ѡтцемъ быти; sie sind Gevatter, und ſtecken allezeit zuſammen, они съ кумовы, и свагда съ заѣднw.

Gevatterinn, (die) кума, воспрїемница.

Gevatterſchaft, (die) кумовство.

Geübt, ѡбученный, искусный, in dem Kriege geübet, въ воинныхъ дѣлахъ искусеный, ѡбученный; du biſt hierin noch nicht geübet, ты въ томъ ещe не искусился.

Gevögel, (das) Vogelwildprät, дивїа различныя птицы.

Gevollmächtiger, полномощный.

Gewächs, (das) die Pflanze, былїе, произращенїе, ѡурожай; das heurige Gewächs, нынѣшняго года ѡурожай; Gewächs am Leibe, eine harte Beule, желвакъ, гбка на тѣлѣ.

Gewachſen ſeyn, er iſt den Geſchäften gewachſen, доволныя способности имѣетъ ко исправленїю сихъ дѣлъ; ich bin dieſem Amte nicht gewachſen, не должности сегw чина исполнавати не могъ.

Gewaffnet, воорѫженный.

Gewahr werden, познати, ѡузнати, примѣтити что.

Gewähr, (die) Gewährſchaft; ſ. Eviction.

Gewähren, einem etwas gewähren, дозволити комъ что; er wollte mir meine Bitte nicht gewähren, ѡнъ прошенїе мое исполнити не восхотѣ.

Gewährung, (die) der Bitte, исполненїе прошенїа.

Gewalkt, валаный; gewalkte Strümpfe, валаны ногавицы, чарапы.

Gewallacht, кладеный, ѡуштроен.

Gewalt, (die) сила, власть, мощь; unter ſeine Gewalt bringen, подъ свою власть приводити; es ſtehet nicht in meiner Gewalt, не въ моей силѣ; mit obrigkeitlicher Gewalt, сѫдейскою властїю; groſſe Gewalt, groſſes Anſehen haben, великѫю власть имѣти; ihr maſſet euch groſſe Gewalt über andere an, ты себѣ великѫю власть надъ дрѫгими прїемлеши; mit aller Gewalt, всѣми силами, мѣрами; ſein Leben ſteht in meiner Gewalt, животъ егw въ рѫцѣхъ моихъ стоитъ.

Gewalt, oder Unrecht, насилїе, ѡбида; es iſt ihm Gewalt geſchehen, емѫ насилїе ѡучиненно; ſich wider Gewalt wehren, защититиса wт насилїа; ſie haben ihm alles mit Gewalt abgenommen, насильw все wт негw взаша; Gewalt gehet vor Recht, сила законъ измѣняетъ.

Gewaltig, силный, мощный; gewaltiglich, силно, мощно.

Gewaltiger, (der) приставникъ надъ дѣлами.

Gewaltſam, наглый; adv. наглw; lt. насильw; ein gewaltſamer Tod, наглаа смерть.

Gewaltthätig, нагло, насилственно, насилно.

Gewaltthätigkeit, (die) насилїе, насилство.

Gewand, (das) ѡдежда, ѡдѣянїе.

Gewärtig ſeyn, man muß gewärtig

tig seyn, es ist zu besorgen, daß ꙋ. опасность настоитъ должно чювствие, да! не и проч; gewarten, er hat eine Strafe zu gewarten, неминуемую казнь ѡжидати имать.

Gewäsche, (das) пустословїе.

Gewässer, (das) grosses, наводненїе.

Gewässert, волнистый; gewässerte seidene Waaren, свиленый волнистый, преливающїися хеспапъ; gewässerter Wein, вино съ водою смѣшаное.

Gewebe, (das) тканїе.

Gewehr, (das) оружїе; das Gewehr strecken, оружїе положити; im Gewehr stehen, подъ оружїемъ стоати; man lauft ins Gewehr, къ оружїю спѣшатъ; wir versammelten alle unsre Leute, die Gewehr tragen konnten, мы вса люди наша могущїа оружїе носити собрахомъ.

Geweih, (das) Hirschhörner, еленныи рози, пароз.

Geweihte, die eingeweihet sind, ѡсвященны; die eingeweiheten Hostien, ѡсвященныа просфоры.

Gewerbe, (das) Handel, терговина; Nahrungsgewerbe, промыслъ препитанїа; Gewerbe womit treiben, терговати, занатити чимъ.

Gewerk, (das) рукодѣлїе.

Gewerkbank, (die) пань, станокъ.

Gewerkleute, рукодѣлцы.

Gewicht, (das) вѣсъ; an Gewicht zwanzig Pfund, вѣсомъ двадесать фунтъ; kleine Gewichte, мала мѣра; Gewicht, eigentlich, bei der Wage, womit gewogen wird, сказалька оу мѣри.

Gewidmet, посвященный; er hat seine Kinder dem geistlichen Stande gewidmet, онъ дѣти свола во священническїй чинъ ѡдати ѡѣщa.

Gewimmel, (das) множество народа.

Gewinn, (der) добытакъ, ich habe davon einen ansehnlichen Gewinn gehabt, а ѡ того великїй добытакъ имѣхъ; ich halte es für einen Gewinn, а то за добытакъ держ; Gewinn und Verlust sind immer beisammen, добытакъ и штета собокупно живутъ.

Gewinnen, добывати; was hast du dadurch gewonnen? кою корысть ты ѡ того ѡѣщалъ єси? ich habe im Spiel hundert Dukaten gewonnen, а в игрѣ сто дукатовъ добы; ihr werdet nichts damit gewinnen, ничто стимъ не добїешь; seinen Rechtshandel gewinnen, процесъ свой, тяжбу свою добыти; ich gebe es dir gewonnen, ты добыл, а ти даю; Wohlthaten gewinnen die Herzen, благодѣанїа пріобрѣтаютъ сердца; er gewinnet mehr durch Gnade und Milde, als durch Strenge, лучше благотвореїемъ и щедротою оуспѣваетъ, нежели строгостїю; er hilft seinem Nächsten, um nur selbst dabei zu gewinnen, онъ помогаетъ ближнемъ своемъ собственнаго прибытка ради; mit Nachgeben gewinnet man,

оу-

оустоупаа побѣдиши; eine Schlacht gewinnen, надъ непріятелемъ побѣдъ ѡдержати.

Gewinnſucht, (die) корыстолюбіе.

Gewinnſüchtig, корыстолюбивый.

Gewinnſt, (der) доѣытакъ.

Gewirkt, тканный.

Gewirr, (das) смятеніе, смѫщеніе.

Gewiß, йзвѣстный, вѣрный; ein gewiſſer Mann, человѣкъ нѣкій; dieſe Sache iſt gewiß und unſtreitig, сіе дѣло имѣетъ неѡпоримѫю свою йзвѣстность; ich weis es gewiß, а твердѡ, заистѡ знаю; ei ies Dinges gewiß verſichert ſeyn, достовѣрнѫ быти ѡ чемъ; er iſt ſeiner Sache gewiß, онъ ѡ своемъ дѣлѣ йзвѣстенъ; etwas für gewiß ſagen, йстинно что сказати; man hält es für gewiß, за йстинно что держати; er irret ſich gewiß, поистиннѣ прелщаетса онъ; etwas zu gewiſſer Zeit, zu gewiſſen Stunden thun, въ ѡсобливое время, въ ѡпредѣленныа дни что дѣлати; gewiß, gewißlich, adv. йстинѡ, вѣрнѡ.

Gewiſſen, (das) совѣсть; ein nagendes, оугрызеніе совѣсти; ein gutes Gewiſſen, чистаа, добраа совѣсть; wider ſein Gewiſſen, противъ совѣсти; ſein Gewiſſen bewahren, хранити свою совѣсть; mein Gewiſſen beunruhiget mich, совѣсть мене мѫчитъ, bei ſeinem Gewiſſen ſchwören, совѣтїю своею клатиса; ſein Gewiſſen nicht in Acht nehmen, совѣсть свою нарѫшити; ich mache mir ein Gewiſſen daraus, zu lügen, мнѣ совѣстно лагати.

Gewiſſenhaft, совѣстный; ein gewiſſenhafter Menſch, совѣстный, добрїа совѣсти человѣкъ.

Gewiſſenhaft, adv. совѣстнѡ, по совѣсти.

Gewiſſenlos, безсовѣстный; ein gewiſſenloſſer Menſch, безсовѣстный, нечестивый.

Gewiſſensruhe, (die) спокойнаа, чистаа совѣсть.

Gewißheit, (die) достовѣрность, йзвѣстность, сѫщаа правда; dies Verbrechen iſt in Gewißheit geſetzt, нѣсть сѫмнѣнїа ѡ йзвѣстности сегѡ преступленїа.

Gewitter, (das) громъ; das Gewitter ſchlug ein, громомъ оударило.

Gewitzigt, йскѫством наѫченный.

Gewogen, es hat ſo viele Pfund gewogen, толико фѫнтъ ѿсѣкло; günſtig, благосклонный; einem gewogen ſeyn, благопрїятствовати комѫ; благосклоннымъ комѫ быти.

Gewogenheit, (die) благосклоность, милость; ſ. Gunſt.

Gewöhnen, einen wozu, пріучати, пріучити, кого къ чемѫ; ein Kind zur Arbeit gewöhnen, дѣте ѡбычаѥати радити; den Körper zu allen Strapatzen gewöhnen, ѡбычаѥати, тѣло къ понесенїю всѣхъ трѫдностей; ſich gewöhnen, ѡбыкнѫти прибыкати, прибыкнѫти; wozu gewöhnt werden, прибыкати къ чемѫ; ſie ſind dazu ſchon gewöhnt, ѡни къ томѫ оуже понабикли;

sich zur Arbeit gewöhnen, привыкнути къ трудомъ; sie gewöhnen sich des Morgens früh aufzustehen, привыкаютъ вставати по оутрѣ рано; sie sind dazu gewöhnt, они къ комѹ оуже навыкли; sie sind nach und nach zu den Arbeiten gewöhnt worden, они по малѣ трудомъ навыкли; sobald sie mit einander gewohnt werden, какw оуѕнаднее; gewöhnet euch, Latein zu reden, привикай по латїнски говорити.

Gewohnheit, (die) обыкновенїе, обычай; eine Gewohnheit an sich nehmen, привыкати къ чемѹ; es ist eine Gewohnheit daraus geworden, то есть оу обичай оушло; eine alte Gewohnheit wieder aufbringen, старое обыкновенїе возобновити; eine Gewohnheit an sich haben, навадѹ имати; wider die Gewohnheit, противъ обычая; eine alte Gewohnheit wird endlich zur Natur, стараа привичка премѣнается въ природѹ; aus bloſſer Gewohnheit, изъ обичая самw.

Gewöhnlich, обыкновенный; обычайный; die gewöhnlichen Gepränge, обыкновенныи обради; die gewöhnliche Landesſprache, обыкновенный простый языкъ; die gewöhnlichen Abgaben, оуставленное данодаанїе.

Gewohnt, der gewohnt iſt, привыклый, привыкшїй.

Gewölbe (das) сводъ; ein Gewölbe machen, сводъ сдѣлати.

Gewölbt, сводный.

Gewölke, (das) облачина, облаки.

Gewünſcht, желаемый.

Gewürfelt, коукастый; gewürfeltes Leinenzeug, коукасто платно.

Gewürme, (das) черви.

Gewürz, (das) припрабленое зелїе, кореніе.

Gewürzhandel, (der) търговина с припрабленными кореніами.

Gewürzhändler (der) търгующїй припрабленымъ кореніемъ.

Gewürznägelein, (das) каранфикъ.

Gewürzt, припрабленный.

Geyer, (der) коршунъ, пилякъ.

Gezänke, (das) свадьа.

Gezelt, (das) шаторъ; aufſchlagen, шаторъ разпети.

Geziemen, приличнѹ, пристоинѹ быти.

Geziemend, приличный, пристоинный; сходный; es geziemet ſich, приличествѹетъ.

Gezieret, оукрашенный.

Geziſche, (das) зыкъ, сикханїе.

Gezwungen, принѹжденный; ein gezwungenes Weſen, принѹжденное обращенїе, или движенїе тѣла, принѹжденныи постѹпцы.

Gicht, (die) ломъ въ костехъ, комчюгъ.

Gichtroſen, (die) Pönien, пїонъ.

Giebel, (der) an einem Hauſe, верхъ на домѹ, зѹбцы на стѣнѣ.

Gierig, жадный.

Gießbecken, (das) тазъ, водоливъ.

Gießen, ſchmelzen, лити, топити. ein fließendes Metall in eine

Form

form giessen, растопленный металлъ въ формѣ лити.
Giessen, (das) литіе.
Giesser, (der) лiятель.
Giesserey, (die) лiятелище.
Giesshaus, (das) Schmelzhütte, лiятелный домъ
Giesskanne, (die) поливалка, поливална, поливалное судно.
Gift, (das) ôтрава, ядъ; einen mit Gift vergeben, ядомъ кого оуморити, ôтровати; süßgemachtes Gift, послащенная ôтрава.
Giftig, ядовитый; giftige Zunge, ядовитый, язвителный языкъ; giftig, zornig, сердитый, яростный.
Giftmischer, (der) ôтрователь.
Gilde, (die) Zunft, гилдiя.
Gipfel, (der) eines Baums, вершина древа.
Gips, (der) гипсъ.
Gipsen, гипсомъ подмазати.
Girren, wie eine Taube, гучати; die Taube girret, голубь гучитъ.
Gitter, (das) решетка; um einen Altar, заградка; Gitter vor den Fenstern, решетка въ ôкнѣ; mit einem Gitter versehen, зарешетити; er sahe durchs Gitter, ôнъ сквозь решетку смотрѣлъ.
Glacis, (das) гласисъ; auf dem Glacis, на гребтѣ гласиса.
Glanz, (der) свѣтъ, сiянiе, блескъ; der Glanz der Sonne, солнечный свѣтъ, сiянiе солнца; einer Sache, einen Glanz, ein Ansehen geben, оукрасити что, красоту чему дати; seidenen Zeugen einen Glanz geben, тафтѣ, iнаи другой шеленой матерiи гланецъ дати; на тафту гланецъ, лоскъ навести; dieser Zeug hat einen grössern Glanz als jener, ôва матерiа больше свѣтлости имѣетъ, нежели та.
Glänzen, сiяти, блистати.
Glänzend, сiяющiй, блистающiй.
Glas, (das) стекло; ein Trinkglas, стекланый стаканъ, чаша; ein crystallenes Glas, хрисгалное стекло, скляница; Brennglas, зажигательное стекло, Marienglas, слюда; grünes Glas, мурава; Spiegelglas mit Folie, стекла шгледална съ подводкою; Glas in Scheiben, стекла въ листахъ; in runden Scheiben, стекла въ кругахъ.
Glaser, (der) стекларъ.
Glaserhandwerk, (das) стекланное художество.
Gläsern, стекленный.
Glasfenster, (das) ôконничное стекло; in einem Saale, ôкончины въ залѣ.
Glashütte, (die) стекланный заводъ.
Glasmacher, (der) стеклодѣлатель.
Glasscherben, (die) стекленныи ôскломцы.
Glasur, (die) мурава; Kacheln von Bleyglasur, калѣбы поливанныи свинцомъ.
Glasüren, мурабити, гланяную посуду ôклеивати ради приданiя гладкости и цвѣта.
Glasürt, мурабленный.
Glatt, гладкiй; machen, гла-

дити, оуглачати; glatt seyn, гладкъ быти; schlüpfrig, склизкій; es ist sehr glatt, весма склизко; glatte Worte, мягкая, лстивая слова; einem glatte Worte geben, s. Schmeicheln.

Glätte, (die) гладкость.

Glatteis, (das) гололедица.

Glätten, гладити, Papier glätten, папиръ оуглачати.

Glätthobel, (der) скобель, стругъ, чимъ гладятъ.

Glättsilber, (das) пѣна сребрена.

Glatze, (die) плѣшь; der eine Glatze hat, плѣшивый.

Glaube, (der) вѣра, einem Glauben beimessen, вѣрити комъ; Treue und Glauben halten, вѣръ и вѣрность хранити; es ist keine Treue und Glaube mehr in der Welt, нѣсть оуже вѣры во свѣтѣ; keinen Glauben halten, не держати вѣры; Glaube, der evangelische, єvангелская вѣра; der christliche, христіанская вѣра, законъ божій; der türkische, махометанскій законъ; der heidnische Glaube, языческій законъ.

Glauben, вѣрити комъ; niemand wird euch glauben, никто тебѣ не повѣритъ; man wird dies schwerlich glauben, то трудно вѣдѣть вѣровати; glauben, dafür halten, мыслити, оувѣренъ быти; glauben; ich glaube an Einen Einigen Gott, вѣрую во єдинаго бога; die an Jesum Christum glauben, во Іисуса христа вѣрующіи.

Glaubensartickel, (der) сумволъ вѣры.

Glaubensbekänntniß (das) исповѣданіе вѣры.

Glaubensgenoß, (der) созаконникъ.

Glaubhaft, glaubwürdig, достовѣрный.

Gläubig, вѣрующій; ein Gläubiger, der an Christum gläubet, вѣрующій во Іисуса христа;

Gläubiger, (creditor) заимодавецъ.

Glaubwürdig, достовѣрный.

Glaubwürdigkeit, (die) достовѣрность; der Zeugen, имовѣрность свидѣтелей.

Gleich eben, равный, an Gestalt, Gemüth, подобный; er ist seinem Bruder gleich, онъ подобенъ брату своему; er ist allzeit sich selber gleich, онъ всегда себѣ подобенъ; gleicher Weise, подобно, равно, такожде; gleich, von Stunde an, абіе; gleich an Alter, равнолѣтный; dem Gewicht nach равновѣсный; es gilt mir gleich, мнѣ все равно; in gleiche Theile theilen, равно раздѣлити; eins dem andern gleich machen, вещи съ вещію сравнати, оуравнати; es dem Alexander an Tapferkeit gleich thun, храбростію съ александромъ сравнатися, gleichviel gelten, въ равной цѣнѣ состояти; es würde eine Art von Trägheit und Kleinmüthigkeit seyn, die ihres Gleichen nicht hätte, то бы было єдна лѣность и малодушіе, комъ пара не бы было; dies wäre den berühmtesten

Tha-

Thaten gleich gekommen, сіе оу-подобилося вы славнѣйшим дѣламъ; eine Unerschrockenheit, die wenige ihres gleichen hat, рѣдкопримѣрная нестрашимость; gleich gesinnet seyn, равныя съ кимъ склонности имѣти; sich der Welt gleich stellen, подражати обычаямъ міра сего.

Gleichen, оуподобляти, sie gleichen einem Menschen, der u. s. w. оуподобляти, тому человѣку, который и проч; er gleicht seinem Vater, онъ на отца своего походитъ.

Gleichfalls, такоже.

Gleichförmig, равнообразный.

Gleichförmigkeit, (die) равнообразіе.

Gleichgeltend, равныя цѣны и доброты.

Gleichgewicht (das) равновѣсіе.

Gleichgültig, равнодушный; ich bin dabei ganz gleichgültig, я при томъ со всѣмъ безпристрастенъ; er hat mich gleichgültig aufgenommen, онъ мене съ хладностію, не вслъ пріятно пріялъ.

Gleichgültigkeit, (die) равнодушіе безпристрастіе.

Gleichheit, (die) равенство, равность, подобіе.

Gleichmässig, равнымъ образомъ.

Gleichniß, (das) подобіе, подобность.

Gleichsam, такожды, якиды.

Gleichstimmig, согласный.

Gleis, (das) die Spur der Räder, слѣдъ колесъ.

Gleißen, glänzen, блистати, сіяти, свѣтлитися.

Gleißner, (der) лицемѣръ.

Gleißnerey, (die) лицемѣрство, лицемѣріе, притворство.

Gleiten, поклизнутися.

Glett, (das) Silberglett, пѣна серебрена.

Glied, (das) членъ, составъ, оудъ; Glied, einer Kette, коло оу цѣпы, ланцуг; Glieder in der Schlachtordnung, рады, в боенномъ оуреженіи; die Glieder verdoppeln, рад оудвоити; dreyßig in einem Gliede, по тридесати въ рад.

Gliederweh, (das) Gliederkrankheit, членовная колѣзнь.

Gliedkraut, (das) (Sideritis) жидова трава.

Gliedmaß, (das) членъ; stark von Gliedmassen, крѣпкія члены имѣющій.

Gliedweise, по рядомъ.

Glimpf, (der) кротость.

Glimpflich, кроткій; adv. кротко.

Glitschen, поползнутися, поклизнутися, auf dem Eise glitschen, на ледъ поклизнутися.

Glocke, (die) звоно; Glöcklein, (das) звонце; mit Glocken läuten, звонити; das Geläute der Glocken, звоненіе звонъ.

Glockenblume, (die) Rapunzelglöcklein, (campanula) кольчикъ.

Glockengießer, (der) звонолиятель.

Glockenschwengel, (der) кладно оу звона.

Glockenspeiße, (die) Kupfer mit Zinn und Messing zusammen gegossen, за звона мѣдь; изъ чербеной и зеленой мѣди и изъ олова сдѣланная смѣсь, на литіе звонъ; запрѣдная мѣдь.

Glockenspiel, (das) кўранты.
Glockenthurm, (der) кўла, торонь.
Glöckner, (der) звонарь.
Glorreich, высокославный; glorreiche Regierung, высокославное владѣнїе.
Glorwürdig; glorwürdigsten Andenkens, вѣчнїа славы, достойныа памати.
Glosse (die) толкованїе, истолкованїе.
Glossiren, толковати, истолковати права.
Glück, (das) щастїе, благополучїе, благоденствїе; einem wozu Glück wünschen, поздравлати кого чимъ; bewillkommen, einen привѣтствовати кого, ich wünsche dir zu deiner Ankunft Glück, поздравлаю та пришествїемъ; ein zorniges Glück, разгнѣванное щастїе; ein unbeständiges, непостоянное; wenn das Glück gut ist, ежели щастїе послужитъ; wo Glück ist, da ist auch Neid, гдѣ щастїе тамо и зависть; wo Glück ist, da sind auch Freunde, за кимъ щастїе; за тимъ и люди; zu allem Glück, щастїемъ; es ist eine grosse Kunst, sich seines Glücks nicht überheben, великаго ѳзума есть, въ щастїи оумѣренно поступати; Glück ohne Verstand ist nichts, щастїе безъ оума ничто; Glück kann auch einen Narren auf die Beine helfen, щастїе и вздали помагаетъ; das Glück betrügt viele, щастїе многихъ прелщаетъ, das Glück verläßt einen bald, aber die Hofnung niemals, щастїе скоро отставитъ, а докрая надежда никогда; Glück, und Unglück sind nahe bei einander, щастїе съ нещастїемъ совокупно живутъ; traue dem Glück nicht zu viel, щастїю не вѣрди.
Glücken, оудатися, пощастливитися; es hat mir geglückt, мнѣ догодилося, пощастливилося; es glückt nicht einem jeden, не всѣмъ оудается; es glückt ihm alles, онъ во всемъ щастливъ.
Glucken, gluchsen, wie eine Gluckhenne, какотати, квокати.
Glucken, (das) der Henne, квокотанїе.
Gluckhenne, (die) кокошь на яйцма лежаща.
Glücklich, благополучный, щастливый; es gehet alles glücklich von statten, все щастливо, по желанїю идетъ; die Sache wird einen Glücklichen Ausgang gewinnen, дѣло щастливый конецъ имѣти будетъ; der ist glücklich, der ohne Tadel lebet, щастливъ той, кто безъ порока живетъ; er ist in einer glücklichen Stunde geboren, онъ въ добрый часъ родился.
Glückselig, блаженный, благополучный.
Glückseligkeit, (die) блаженство, благополучїе.
Glückskind, (das) er ist ein Glückskind, онъ въ щастливый день родился.
Glückwunsch, (der) поздравленїе, привѣтствїе.

Glück-

Glückwunſchrede, привѣтственная рѣчь.

Glüend, раскаленный; glüend machen, оуѓіати, раскаливати, раскалити; glüend werden, раскалитиса; die glüende Kohle, горащій оуголь; glüender Brand, глабна.

Glüendmachen, (das) раскаливанїе.

Glut, (die) жарь.

Gnade, (die) милость, um Gnade bitten, милости просити; ſich auf Gnade und Ungnade ergeben, въ волю и въ рѣки непрїателю ѡдатиса; einen zu Gnaden aufnehmen, въ милость кого прїати; einem Gnade erweiſen, показати комѹ милость; er hat Gnade erlanget, онъ получилъ милость, прощенїе; aus lauter Gnade, und nicht nach Verdienſt, їзъ милости, а не по заслѹгамъ.

Gnadenbrief, (der) помилованїа писанїе.

Gnadengeld, (das) пенеѓа.

Gnadenreich, обилный милостїю.

Gnadenwahl, (die) предѣденїе, предизбранїе божїе.

Gnädig, милостивый; милосердый, кроткїй; gegen einen gnädig ſeyn, милостивъ быти комѹ.

Gold, (das) злато; mit Gold überzogen, златомъ покрытый, ѡправленный; in Gold einfaſſen, златомъ ѡложенъ; feines Gold, чистое злато; unverarbeitetes Gold, in Barren, злато въ слиткахъ; слитковое, не дѣланное злато; geſchlagenes Gold, битое, листовое злато; zu Pulver geſtoſſenes Gold, в прахъ оутолченно злато; gezogenes Gold, протегнѹто злато; polirtes Gold, полированное золото; maſſivguldener Drat, rund oder platt gezogen, злато протегнѹто кроѓлое или битое безъ свиле; geſponnenes Gold, прадѣнное злато; Flitter gold, тенетье; geſchlagenes und geſponnenes unächtes Gold, лажливо кованно и предено злато; unächte Galonen, Spitzen, Treſſen, und andere von unächtem Golde verfertigte Sachen, лажливый позѹментъ, крѹжевы, галѹны и протчее позлатьено; unächtes Buchgold, Metallgold, поталь.

Goldader, (die) златая жила.

Goldadler, (der) беркѹтъ.

Goldammer, (der) Emmerling, (Emberiza citrinella Lin.) обсанка.

Goldarbeiter, (der) златарь.

Goldblättlein, (das) битое, листовое злато.

Golden, von Gold, златый; goldene Münze, златый новацъ; goldene Gefäße, златый сосѹдъ.

Goldfarbe, (die) златна боя.

Goldfinger, (der) перстъ между средным и малым.

Goldfinke, (der) обсанка.

Goldfiſch, (der) желѣзница.

Goldgulden, (der) златый.

Goldhaltig, златая рѹда.

Goldklumpen, (der) злато въ слиткахъ.

Goldſchmidt, (der) златокѹзнецъ,

Goldſtaub, (der) ѡ̑пилцы ѿ злата.
Goldſtück, (das) парче злата.
Goldwage, (die) вѣсы є̑же злато мѣрятсѧ.
Golfo, ein Meerbuſen, заливъ морскїй.
Gondel, (die) гондола; венеціанскаа шлюпка.
Gönnen, радѣти, доброхотствовати; доброжелателствовати; не завидовати; ich gönne es dir eher als ihm, тѣ волимъ теки, нежѡ нѣмѹ; man gönnet es mir nicht, мнѣ въ томъ завидѹютъ.
Gönner, (der) доброжелатель.
Gönnerinn, (die) доброжелателница.
Goslar, eine Stadt in Deutſchland, гослары, градъ въ германіи.
Gott, богъ; ich bitte dich um Gottes willen, тѣ тебе бога ради молимъ; wollte Gott! дай боже! da Gott vor ſey, bey davor Gott behüte, боже сохрани; wie Gott will, волѧ божіѧ; ſo wahr mir Gott helfe, такѡ мы богъ поможетъ; lieber Gott, was iſt dies? боже мой что є̑ то? Gott gebe es, дай боже! ѡ̑ є̑желибы богъ изволилъ! Gott ſey Dank! слава, хвала богѹ! mit Gottes Hülfe, съ божіею помощію, є̑жели богъ поможетъ; bey Gott ſchwören, богомъ, именемъ божимъ клатиса; im Namen Gottes, съ богомъ, во имѧ господне; Gott geſegne es, дай боже здравіе.
Götter, der Heiden, кози языческіи.

Gottesacker, (der) гробїе.
Gottesdienſt, (der) служба божіѧ; deſſen Verwaltung, ѡ̑правленіе службы божіѧ.
Gottesfurcht, (die) благочестіе.
Gottesfürchtig, богобоязливый.
Gottesgebährerinn, (die) богородица.
Gottesgelehrter, (der) богословъ.
Gotteshaus, (das) храмъ божіи.
Gotteslästerer, (der) богохулникъ.
Gotteslästerung, (die) богохуленіе.
Gottesverächter, (der) безбожник.
Gottesverhängniß, (das) Gottesſchickung, судьбина божіѧ.
Gottheit, (die) божество.
Göttin, (die) богиня.
Göttlich, божіи, божественный; der Sohn Gottes, сынъ божій.
Gottlos, нечестивый; gottloſer Weiſe, безбожно.
Gottloſigkeit, (die) нечестіе безаконіе.
Gottſelig, благочестивый, покойный.
Gottſeligkeit, (die) благочестіе.
Götze, (der) das Götzenbild, ідол, кумиръ; dem Götzenbild gehörig, ідолскій.
Götzendiener, (der) ідолослужитель, ідолопоклонникъ.
Götzendienerinn, (die) ідолослужителница, ідолопоклонница.
Götzendienſt, (der) ідолопоклоненіе, ідолопоклонство; zum Götzendienſt gehörig, ідоложертвенный, ідолопоклонный.

Götzen-

Götzenopfer, (das) ідоложертвенное.
Grab, (das) гробница.
Grabeisen, (das) долото.
Graben, (der) ровъ, каналъ; um einen Ort herum, окопъ; einen Graben ziehen, ровъ вкести.
Graben, рыти, копати.
Graber, (der) копачъ.
Grabhügel, (der) могила.
Grabmaal, (das) надгробное зданіе.
Grabscheit, (das) Grabschaufel, мотика, лопата.
Grabschrift, (die) надгробная надпись.
Grabstätte, (die) гробница.
Grabstein, (der) надгробный камень.
Grad, (der) степень; Grad der Verwandschaft, степень сродства, свойства; Grad der Kälte, градъсъ стужи.
Graf, (der) графъ.
Grafenstand, (der) графское достоинство.
Gräfinn, (die) графина.
Grafschaft, (die) графство.
Gram, (der) печаль, скорбь.
Gram, einem seyn, einen hassen, ненавидѣти кого.
Grämen, sich, печалитися, крушитися.
Grammatik, (die) грамматіка; zur Grammatik gehörig, грамматическій.
Granadierer, (der) гранадиръ.
Granatapfel, (der) гранатное яблоко.
Granatapfelblüthe, (die) цвѣтъ гранатнаго яблока.
Granate, (die) Feuerkugel, граната.
Gränatstein, (der) гранатный камень.
Granuliren; gegossenes Silber in kaltes Wasser werfen, damit es zu Körnlein werde, растопленное сребро въ хладную воду влити, дабы на малена зерна раскочилося; granulirtes Silber, сребро в маленихъ зернахъ.
Gränze, (die) граница, межа; предѣлъ; Gränzen setzen, полагати предѣлы; die Länder der Stadt nach den alten Gränzen einräumen, земли града по старымъ межамъ вчистити; die Gränze eines Ackers, хатаръ.
Gränzen, an etwas, граничити; dies Land gränzt gegen Mittag an Brasilien, сія земла на югъ граничитъ с красилією; sie gränzen an diese Völker, оны сими народомъ пограничны сутъ; Frankreich gränzt an Italien, франція граничитъ съ італією.
Gränzfestung, (die) пограничная крѣпость.
Gränzörter, (die) пограничная мѣста.
Gränzpfähle, рогежи; setzen, поставити.
Gränzscheidung, (die) разграниченіе.
Gränzscheidungsrichter, (der) судія границы межующій.
Gränzstein, (der) граничный камень; Gränzsteine auf einem Felde setzen, на поле гранично каменіе поставити.

Gras,

Digitized by Google

Gras, (das) трава; Gras mähen, траву косити; er hört Gras wachſen, онъ высоко о себѣ о̂умѣетъ; высокое о̂ мудрости своей мнѣніе имѣетъ.

Graſaten fahren, кататиса.

Gräschen, (das) травица.

Grasblume, (die) травный цвѣтъ.

Graſicht, травистый.

Grasmücke, (die) чечѣтка, дерчагъ.

Gräßlich, страшный, оужасный; gräßlich anzuſehen, видомъ страшный, мерзкій.

Gräte, (die) рыбная кость; grätigt, костливый; die Gräten ausnehmen, кости изъ рыбъ изкирати.

Grau, сѣдый; ein grauer Bart, сѣдая брада; graue Haare, сѣдый власы, сѣдина; ein grauer Rock, сѣра одежда; graue Augen, сѣрая очеса; grau werden, сѣдѣ быти; Sorge und Bekümmerniß machen vor der Zeit graue Haare, брига и печаль прежде времени человѣка сѣдѣмъ дѣлаютъ; gräulicht, сѣре кое.

Graubünder, грабкинцы; на алпійскихъ горахъ живущіи народы; Graubünderland, грабкинская земла.

Grauen, гнушатиса, о̂вращеніе имѣти о̂ чегω; es grauet mir davor, гнушаюся тѣмъ; о̂вращеніе о̂ тогω имѣю.

Grauen, (das) der Abſcheu, о̂мерзеніе, гнусность.

Grauen, grau werden, сѣдѣ быти.

Gravität, (die) тажесть, сановитость.

Gravitätiſch, степенный; ein gravitätiſcher Gang, степенная поступь; gravitätiſch einhergehen, о̂санистою походкою, поступи имѣти.

Grauſam, лютый, свирѣпый, звѣрскій, жестокій.

Grauſamkeit, (die) лютость, звѣрство, свирѣпость.

Grauſamlich, люто, свирѣпо, тиростно.

Grauwerk; (das) ſ. Eichhorn.

Greif, (der) ein erdichteter Vogel, it. chirurgiſches Inſtrument bey ſchweren Geburten, des Kindes Kopf aus dem Mutterleibe zu ziehen, грифъ, измышленна птица; такожде лѣкарское о̂рудіе при трудныхъ порожденіяхъ женъ оуподрекламое.

Greifen, хватати, хватити, betaſten, додирнути; fahen, поимати кого; man hat den Dieb gegriffen, пустаію оухватили; einem nach der Gurgel greifen, оухватити кого за грло; um ſich greifen, als: das Uebel greift um ſich, зло распространяетса; nach dem Degen greifen, оухватити за саблю.

Greifen, (das) хватаніе.

Greis, grau, сѣдый; greiſen, grau werden, сѣдымъ сдѣлатиса.

Greis, (der) ein ſehr alter Mann, престарѣлый человѣкъ; сѣдый старикъ.

Griechе, (der) грекъ.

Griechenland, греція.

Grie-

Griechinn, (die) грекина.
Griechisch, греческій; Griechisch Weißenburg, кълоградъ.
Gries, (der) grober Sand; siehe Kies.
Griff, (der) das Betasten, хватаніе; das Hefft, рукоятка, подемъ; etwas im Griff haben, в намѣреніе что имѣти.
Griffel, (der) перо каменное, грифель.
Grille, (die) сверчекъ; Grillen im Kopf haben, криґъ имѣти; die Grillen vertreiben, криґъ растерати; ein wunderlicher Grillenkopf, безпутный, безпокойный человѣкъ, строптивая глава.
Grillenfänger, (der) мечтатель.
Grimassen, (die) морганіе очесъ, кривленіе оусть, и другыи худый видъ.
Grimm, (der) Zorn, ярость, гнѣвъ; seinen Grimm an jemanden auslassen, гнѣвъ свой на кого излити; er ist vom Grimm übernommen, гнѣвом возженъ.
Grimmen, (das) im Bauch, чревоболь.
Grimmig, zornig, яростный, лютый; grimmige Thiere, лютыи звѣри; grimmige Kälte, прежестокыи мразъ.
Grind, (der) першивость, шелудь, гука, младежъ.
Grindicht, grindig, шелудивыи; grindig werden, шелудивѣти, ошелудивѣти.
Grob, dick, дебелыи; grobes Lein, дебело платно; grobe Stimme, грубыи гласъ; grob an Sitten, грубыи; grobe Boten, мерскіа, срамныа рѣчи; mit groben Speisen vorlieb nehmen, простоватися, доволнъ быти; er hat es ihm zu grob gemacht, онъ весма грубо съ нимъ поступилъ; ein grober Fehler, великая погрѣшность.
Grobheit, (die) грубость, невѣжество.
Grobian, (der) грубіанъ, невѣжа.
Gröblich, грубо.
Grobschmidt, (der) ковачъ, кои подковы дѣлаетъ, и кони подковываетъ.
Groll, (der) злоба, зависть; einen Groll auf jemanden haben, ненависть на кого имѣти, aus Groll, изъ злобы; den alten Groll fahren lassen, прежнюю злобу, вражду, ненависть отставити.
Grolz, (der) Rilps, орыганіе.
Grolzen, s. Rölpsen.
Groschen, (der) грошичь.
Groß, великіи; sehr groß, големъ; von Statur, великъ тѣломъ; sich groß machen, groß thun, хвастати; groß werden, въ возрасть приходити; groß achten, почитати.
Größe, (die) величина; der Größe nach, величиною.
Größer, болшіи; es wird größer, прикавлается, растетъ; man macht die Sache größer, als sie ist, изъ мухы исполина дѣлаетъ; das Uebel wird größer, зло оумножается; größtentheils, по болшей части.

Größe

Großfürſt, (der) великій князь.
Großfürſtinn, (die) великая княгина.
Großherzog, (der) великій херцогъ.
Großherzogthum, (das) великое княжество.
Großkopf, (der) главатъ.
Großmächtig, великомощный.
Großmaul, (das) der Großſprecher, хвастунъ, самохвалъ.
Großmuth, (die) великодушіе.
Großmüthig, великодушный.
Großmutter, (die) баба; deren Bruder, братъ бабинъ.
Großſprecher, (der) ſ. Großmaul.
Großſprecherey, (die) хвастовство, велерѣчіе.
Großſprecherinn, (die) хвастуна.
Großſprecheriſch, велерѣчивый, adv. велерѣчивω.
Großſultan, (der) султанъ турскій царь.
Großvater, (der) дѣдъ; des Großvaters Bruder, дѣдовъ братъ; des Großvaters Schweſter, дѣдова сестра.
Großväterlich, дѣдовскій.
Großviſir, (der) великій визиръ.
Grotte, (die) гротъ.
Grube, (die) ѣма; eine Grube graben, копати ѣмꙋ; wer dem andern eine Grube gräbt, fällt ſelbſt hinein, кто дрꙋгомꙋ ѣмꙋ копаетъ самъ падетъ в ню.
Grübchen, (das) Grüblein an der Bruſt, ѣмица, мѣсто подъ грꙋдью; im Kinne, ѣма в брадѣ; an der obern Lefze, ѣма на горнемъ оустнѣ; was viele Gruben hat, ѣмистый.
Grübeln, доискиватиса.
Grübler, (der) сыскатель трꙋдныхъ вещей.
Gruft, (die) ѣма, пещера.
Grummet, (das) Spathen, ѡтава.
Grün, зеленый, зеленагω цвѣта; Meergrün, морска зелена боя.
Grüne, (das) зелень; die grüne Farbe, зеленость; grün färben, зеленити.
Grünen, зеленѣти.
Grünſpan, (der) припой златый; it. ѣрь; gemeiner Grünſpan, ѣрь мѣдяна; cryſtalliſirter, ѣрь веническая.
Grünſpecht, (der) зеленый дѣтелъ.
Grund, (der) ѡснованіе. n. 2. фꙋндаментъ; der Grund eines Rechtshandels, ѡснованіе, начало дѣла, процесса; ein Haus von Grund aus aufbauen, домъ ѿ ѡснованіа зидати; ein Schiff in den Grund bohren, корабль потопити; die Waaren ſind zu Grunde gegangen, хѣспапъ потопіосе; das Schiff iſt auf den Grund gekommen, корабль потонꙋлъ; den Feind zu Grunde richten, ѝстребити непріятела; zu Grunde gehen, erſaufen, оутонꙋти; verderben ſ. пропасти; der Grund eines Gebäudes, ѡснованіе зданіа; den Grund legen, ѡснованіе зданію положити; der Grund eines Zeuges, земла; auf kanehlbraunem Grunde, по земли коришневой; der Grund eines geblümten Zeuges, цвѣтне матеꙗіе штофъ;

Digitized by Google

Grund des Meeres, дно оу̂ мора.

Grundböß, весма худый, злый.

Gründen, ѡ̂снобывати, ѡ̂снобати, оу̂тверждати, оу̂твердити; es gründet ſich darauf, сїе на то ѡ̂снобываетсѧ; es iſt auf die Lehre Chriſti gegründet, оу̂тверждено на ѡ̂снованїе оу̂ченїа хр̃їстова; ſich auf die Erfahrung gründen, на бѣжество ѡ̂снобатиса; ſeine Meinung auf die Vernunft, und auf das Anſehen gründen, мнѣнїе свое на разумъ и на власть оу̂твердити, ѡ̂снобати.

Grundgelehrt, весма оу̂ченый; ѡ̂снобателно оу̂ченый.

Grundgeſetz, (das) eines Staats, ѡ̂снобателный законъ царства.

Grundgütig, прелагїй.

Grundheil, (das) Bergpeterſilie, горна петрушка.

Gründlich, ѡ̂снобателный, adv. ѡ̂снобателнѡ; eine Sache gründlich erforſchen, дѣло ѡ̂снобателно разсмотрѣти.

Gründlichkeit, (die) ѡ̂снобателность.

Gründling, (der) ein Fiſch, пискарь рыба.

Grundloß, бездонный, не ѡ̂снобателный.

Grundriß, (der) чертежъ; einen Grundriß machen, нарисовати чертежъ; aus andern Büchern nehmen, срисовати чертежъ изъ другихъ книгъ;

Grundriß, erſter Anſtrich bey den Malern, первѣйшее наведенїе колми.

Grundſuppe, (die) всакая нечиста вода стекающаяся въ корабль.

Grunzen, гроктати какѡ свина.

Grunzen, (das) des Schweins, гроктанїе.

Gruß, (der) поздравленїе, поклонъ; er hat mir von ſeinem Vater einen Gruß gebracht, онъ мнѣ ѿ̃ ѻ̂тца своегѡ поклонъ принесе.

Grüßen, einen, поздравити кого, поклонитиса комѹ; grüſſen Sie Ihren Bruder von mir, молю поздравите брата вашего ѿ̃ мене.

Grütze, (der) крупа; Hirſengrütze, крупа просяная; Buchweizen-, гречная; Gerſten-, ячменная; Haber-, овсяная.

Guardein, (der) Münzprobierer, гвардайнъ, монетный провалщикъ.

Gucken, гледати, бирити.

Guckuk; (der) ſ. Kuckuk.

Gulden, (der) форинтъ,

Güldene Ader, (die) шѹль.

Güldene Vlies, (das) златое рѹно; der Orden davon, ѻ̂рденъ златагѡ рѹна.

Güldengünſel, (die) (Bugula media) живѹщая трава.

Gültig, дѣйствителный, законный; eine gültige Urſache, законная причина; für gültig annehmen, въ дѣйство пріяти; dieſer Satz wird nicht für gültig angenommen, сїе положенїе за недѣйствителное почитаетсѧ.

Gültigkeit, (die) дѣйствителность; es iſt von keiner Gültigkeit,

tigkeit, сїѣ нѣдинїа дѣ-ствителности не имѣетъ.

Gummi, (der) комида.

Gundelreben, (der) ſ. Erdepheu.

Gunſt, (die) милость, доброжеланїе, доброхотство; bey einem in Gunſt ſtehen, въ милости оу̑ когѡ быти; eines Gunſt verlieren, милости чїей лишитиса; er hat die Gunſt des gemeinen Volks, народъ къ немѹ добръ, народъ є̑го любитъ; mit Gunſt zu reden, не поставите въ противность.

Günſtig gewogen, благосклоный, доброжелателный; bequem, способный; ein günſtiger Wind, способный вѣтръ; eine günſtige Gelegenheit, способный случай; einem günſtig ſeyn, доброхотствовати, благопрїятствовати комѹ; благосклонно комѹ быти.

Günſtling, (der) любимецъ.

Gurgel, (die) грло; durch die Gurgel jagen; ſ. verſchwenden, verpraſſen.

Gurgeln, ſich, грло прати.

Gurgelwaſſer, (das) вода къ пранїю грла.

Gurke, (die) краставацъ; einer, der Gurken verkauft, краставцепродавателъ.

Gurt, (der) подпрѹга; Roßgurt, коньска подпрѹга.

Gürten, ѡ̑поясывати, ѡ̑поасати; ein Pferd gürten, кона подпрѹгою подвязати.

Gürtel, (der) поасъ, ѡ̑поаска; zum Gürtel gehörig, поасный.

Gürtler, (der) der Gürtel macht, поасникъ.

Guß, (der) литїе.

Güſt; eine güſte Kuh, ѩловая крава.

Gut, ehrlich, fromm, добрый, честный, добродѣтелный, краткый; ein gutes Werk, eine gute That, доброе дѣло; ein guter Hirt nimmt den Schaafen zwar die Wolle ab, aber nicht das Fell, добрый пастырь стрижетъ ѻ̑вцы, а̑ не не деретъ; gut, herrlich, vortreflich, ѵ̑здадный; guter Wein, добро вїно; ein guter Fürſprecher, добрый ходатай; dies Papier iſt nicht gut zum Schreiben, ѻ̑вай папиръ нїе добръ за писанїе; dünket euch dieſer Wein gut? вкѹсно ли вамъ сїе вїно кажетса? ich finde die Caſtanien gut, кестены ми добры видесе; etwas für gut halten, genehmigen, за благо прїати что; haltet ihr es für gut? добро ли текъ сїе видитса; ich will machen, daß ihr Vater es gut heißen ſoll, а̑ сотворю, да ѻ̑тецъ ваш̑ сїе за благо прїиметъ; gut gegen einen ſeyn, благопрїятствовати комѹ; für etwas gut ſeyn, добръ за што стоати; ich habe es ihnen zu gut angeſchrieben, а̑ ѩмъ сїе за добро написахъ; er war den Jeſuiten nicht gut, ѻ̑нъ є̑сѹитѡвъ ненавидѣлъ; gut machen, erſtatten, воздати, наградити, возвратити, заплатити что; gut für jemanden ſagen, порѹчитиса; er hat für ihn gut geſagt, ѻ̑нъ за негѡ порѹчилса; es wird

in

in der Länge nicht gut thun, ôкаче послѣ хôдо кôдетѫ; guter Dinge seyn, весель кыти.

Gut, (das) ein Landgut, селное добро, мѣтность; ein Erb-allodialgut, вотчина; ein Lehngut, ленное добро; ein Gut nach Mannlehnsrecht besitzen, владѣти добромъ под мôжескимъ ленным правомъ.

Gutachten, (das) мнѣнїе; worüber geben, мнѣнїе свое ô чемъ предложити.

Gutdünken, (das) мнѣнїе; nach seinem eigenen Gutdünken, по собственномъ своемъ произволенїю.

Güte, (die) innere, доброта; des Herzens, благость, благота; etwas unter sich in der Güte abmachen, любовнô с кимъ намирити се; ein gütlicher Vergleich, любовно намиренїе; es ist in der Güte abgemacht, миролюбнô ôкончилося.

Güter, Vermögen, имѣнїе, стажанїе, добра; ein unbewegliches Gut, недвижимое имѣнїе.

Gutheißen, за благо прїати; хвалити.

Gutherzig, кроткїй, податливый.

Gütig, благосклонный. благопрїятный; seyn, благопрїятнô кыти.

Gütigkeit, (die) прїятство, благосклонность.

Gütlich, прїятно, полюбно; durch einen gütlichen Vergleich, миролюбным намиренїем.

Gutthat, (die) благодѣянїе, благотворенїе, добротворенїе.

Gutthäter, (der) благотворитель, благодѣтель.

Gutthätigkeit, (die) благотворенїе.

Gutwillig, добровольный, склонный; gutwillig, adverb. von freyem Willen, добровольно, ôхотно.

Gutwilligkeit, (die) благосклонность.

H.

Ha, ha, ha! ха, ха, ха!

Haabe, (die) und Gut; Habseligkeit, (die) имѣнїе, стажанїе, seine Haabe und Gut verprassen, расточити свое имѣнїе; zu Rathe halten, хранити свое добро; um seine Haabe und Gut kommen, лишитися своегô добра, имѣнїа, стажанїа.

Haabsucht, (die) лакомство, любоимане, любостажанїе.

Haag, in Holland, Хаагъ, холандскїй градъ.

Haan, (der) am Faß, трѣска въ кочкѣ.

Haar, (das) der Thiere, длаке; das Haupthaar, власы на главѣ; mit Haaren bewachsen, косматый; voll Haare, reich an Haaren, тоже; der rothe Haare hat, рыжїй; die Milchhaare, пôхъ; natürlichkrause Haare, ô природы кôдравыи власы; mit einem heissen Eisen gekräuselte Haare, горящимъ желѣ-

желѣзомъ подбитыи власы; graues Haar, сѣдина; meine Haare sind grau geworden, власи мои сѣды; er ist schon lange mit grauen Haaren geziret, онъ оуже давно оукрашенъ сѣдинами; das Ausfallen der Haare, линаніе; die Haare fallen aus, власы падаютъ; bey den Thieren, линяе; die Haare kräuseln, frisieren, подвивати, подвити кудри; Haare flechten, плести власы; kämmen, косу чешлати; ſich die Haare zurechte machen, чешлатиса; abschneiden, стригати власы; einen bey den Haaren zu etwas ziehen, силою кого къ чему принуждити; die Haare wachsen lassen, запущати власы; fliegende Haare, распущенныи власы; die Haare stehen mir zu Berge, коса ми расти, сѣсть оуплашіосамсе; wenn ich daran gedenke, so stehen mir die Haare zu Berge, кадсе на то сетимъ, коса ми расте; einem die Haare ausraufen, косу комъ чупати; kein Haar wovon abweichen, ни на єдну длаку не оуступити; es ist kein gutes Haar an ihm, ни длака му добра не мыслит; einander immer in den Haaren liegen, всегда въ враждѣ между собою пребывати; Härlein, (das) длачица.

Haaricht, косатыи.

Haarklein, подробно.

Haarlocke, (die) кудри.

Haarlos, плѣшивыи, безвласыи.

Haarnadel, (die) игла за власы.

Haarpuder, (der) пудра.

Haarseil, das in Krankheiten durch die Haut und Fleisch gezogen wird, заплакъ.

Haartuch, (das) повойникъ.

Haarwurm, (der) (Gordius aquaticus) власатикъ.

Haarzopf, (der) коса.

Haben, имѣти; er hat nichts wider mich, онъ на мене никакую злобу не имѣетъ; einen lieb haben, любити кого; was hast du davon? какая тебѣ о томъ полза? es hat nichts auf sich, сіе дѣло никакой важности не имѣетса; ich habe nichts zu thun, я не имѣю ни какова дѣла; man hat Beyspiele, сѣть примѣры; habend, имѣющій.

Haber, (der) овесъ; wilder Haber, дикій овесъ.

Haberbrey, (der) овсяная каша.

Habermehl, (das) овсеное крашно.

Habersuppe, (die) изъ овсяна крупы сдѣланная похлебка.

Haberstroh, (das) овсяная слама; den Bauern gehöret Haberstroh, мне за свиню седло.

Habhaft, als: man kann seiner nicht habhaft werden, его поимати, достати не можно.

Habicht, (der) ястребъ.

Habichtsinseln; die azorischen Inseln auf dem atlantischen Meer, азорскіи острови па атлантискомъ морю.

Habichtsnase, (die) кривый носъ.

Hacke,

Hacke, (die) womit gehauen wird, сикира.

Hackebord, (der) ist der obere Theil am Hintertheil eines Schiffes; es bestehet meistentheils aus Bildhauerarbeit, хаккордъ, верхная часть кормы, состоитъ по башней части изъ рѣзнія работы.

Hackebret, (das) zur Musik, кимвалъ; in der Küche, даска, или корыто, в чемъ сѣкутъ мясо.

Hacken, сѣщи; einen Weinberg hacken, виноградный садъ, виноградъ рѣзати.

Hackmesser, (das) ножъ.

Häckerling, (der) Häcksel, сѣчка; den Pferden Häcksel unter das Futter thun, съ сѣчкою кони кормити.

Hader, Zank, (der) ссора, споръ, распра, свара; Hader stiften, кавгу; ссоры заводити.

Haderer, (der) сварливый человѣкъ.

Haderhaft, сварливый.

Hadern, ссоритися; s. Zanken.

Haderlumpen, alte Lumpen, крпы, рѣвицы.

Hafen, (der) Port; s. Haven.

Hafen, (der) Geschirr, чванецъ, лонецъ, сосудъ; ein dreyfüßiger, треногъ, шерпина.

Hafner; (der) s. Töpfer.

Haft, (die) Gefängniß, стража, er ist unter Haft genommen, подъ стражу оузятъ; er ist unter Haft, онъ подъ стражею содержится.

Häft, (das) am Degen, рѣкоятъ оу шпаги.

Haften, wofür aufkommen; er muß dafür haften, онъ за то отвѣщати долженъ.

Haftgeld, (das) приводныя новцы.

Häftlein, (das) копчица.

Hagapfelbaum, (der) яблани; die Frucht davon, яблока.

Häge; (das) s. Gehäge.

Hagedorn, (der) (oxyacantha) колючникъ.

Hagel, (der) градъ, туча; sie haben einen ganzen Hagel von Pfeilen, von Steinen ꝛc. auf sie geschossen, каменіями или стрѣлами, яко градомъ на нихъ меташа; (cacuali) ein Hagel von Musquetenkugeln, безчисленное множество тапета; es fallen grosse Schlossen von Hagel, великій, сильній градъ идетъ; der Hagel hat in unsern Weinbergen Schaden gethan; нашъ виноградъ туча побила; vom Hagel geschlagen, градомъ побитъ, поврежденъ; ein dickes Hagelkorn, Schlosse, градина, крупное зерно от тучы.

Hageln; es hagelt, градъ идетъ.

Hägen, bewahren, сохранити.

Hagenbutzen, oder Hahnebutten, ягоды на дикомъ рожовомъ древѣ или на серкаринницѣ.

Hager, mager, сухій, мршавъ; s. mager.

Hägereuter, (der) надсмотритель надъ вѣкринными лоѣми.

Hahn, (der) пѣтель; ein welscher, indianischer Hahn, индійскій пѣтухъ; der Hahn

im Faſſe, трѣска; es wird kein Hahn darnach krähen, никто не вѣдет марити за то.

Hähnchen, (das) ам Faß, цѣдрѣп.

Hahnenbart, (der) подкрадакъ оу петла.

Hahnenfuß, (der) ein Kraut, (Ranunculus) лютикъ, или пятилистникъ.

Hahnengeſchrey, (das) пѣніе петла.

Hahnenkamm, (der) крета оу петла.

Hahnrey, (der) рогоносецъ; мѣжъ, кои имѣетъ женѣ невѣрнѣ.

Hain, (der) ein Luſtwald, роща.

Haken, (der) крюкъ, багоръ; jemanden mit einem Haken anhalten, крюкомъ кого зацѣпити; Haken und Oeſen, крючки съ петлями; Haken Landes, гакъ земли.

Häklein, (das) крючекъ; es hat ein Häklein, es iſt etwas darunter verborgen, не безъ ништа.

Halb, половинный; eine halbe Stunde, полчаса; anderthalb Stunden, полвтора часа; viertehalb Stunden, полчетверта часа.

Halbbaſtion, (die) полбастіонъ.

Halber, wegen, ради.

Halberſtadt, Stadt in Sachſen, халберштатъ, градъ въ саксоніи.

Halbgott, (der) полбожіе.

Halbgebraten, недопѣченъ.

Halbgekocht, недобаренъ.

Halbjahr; ein halbes Jahr, полгода.

Halbjährig, полгодовый.

Halbinſel, (die) полостровъ.

Halbnackend, полодѣтый.

Halboffen, полбпокрытый.

Halbpfund, (das) полфунта.

Halbtodt, полбмертвъ.

Halbverbrennt, до половины изгорѣлый.

Halbvoll, до половины напольненный.

Hälfte, (die) половина, поль; er hat damit die Hälfte des Tages zugebracht, онъ на то половинѣ дне оупотребилъ; auf die Hälfte theilen, halbieren, на двое дѣлити, раздѣлити.

Halfter, (die) оуларъ.

Hall; ſ. Schall.

Halle, Stadt in Sachſen, халле градъ въ саксоніи.

Halle, Stadt in Schwaben, халле градъ въ швабскон земли.

Halm, (der) стекло; die Knötchen am Halme, чворовы на стеклѣ; Strohhalm, сламка.

Hals, (der) врать, шія; jemanden vor Freuden um den Hals fallen, ѡ радости комѣ на врать пасти; ſich etwas vom Halſe ſchaffen, скинѣти што съ врата; eine Krankheit am Halſe haben, одержимъ кыти колѣзнію; einem auf dem Halſe liegen, досаждати комѣ; es hat ihm den Hals gekoſtet, томѣ є главѣ изгѣкило; es iſt mir zu enge um den Hals, тѣсно ми є ѡко врата; das hat mir den Hals gebrochen, то ми є врать скрьало; er hat ſich ſelbſt ein Unglück auf den Hals gezogen, онъ самъ себѣ нещастіе на врать навелъ.

Hals

Hals an der Flasche, грло оу стекла; an einer Geige, иго оу скрипицы.

Halsadern, жилы оу братъ.

Halsband, (das) ѡгрлакъ; für die Hunde, литаръ.

Halsbinde, (die) ѡкбазка.

Halsbrechend, ѡпасный, главоломный; es gehet halsbrechend zu, главоломно происходитъ.

Halseisen, (das) am Pranget, желѣзо, веригы на братѣ; an das Halseisen gestellt, веригами ѡ вїи ѡкложенъ.

Halsgericht, (das) главокрибный, криминалный сдъ.

Halsgeschwulst, (die) гортанная волѣзнь.

Halskette, (die) цѣпь на шїи.

Halstuch, (das) навратникъ; bindet euer Halstuch um, поважи навратникъ.

Halsstarrig, оупрамый, твердогавъ.

Halsstarrigkeit, (die) оупрамство, оупорность;

Halten, держати; den Degen in der Hand halten, мечь въ рѫкахъ держати; sein Wort halten, держатиса слова своегѡ; sich an den Vergleich halten, договорныхъ пънктѡвъ держатиса, по договорнымъ пънктамъ исполнати; eine Rede halten, рѣчь держати; halt dich an ihn, oder suche von ihm deine Befriedigung, ты съ нимъ намирисе; du wirst dich nicht an den Schwanz fest halten können, wenn du die Mähne aus den Händen gelassen hast, протрчадъ зиче; sich etwas für ein Glück halten, вмѣнати себѣ въ благополучїе, etwas für rühmlich halten, что за похвално держати; etwas für nichts halten, ни во что не вмѣнати; für eine Schande halten, себѣ въ стыдъ ставити; ich halte es für meine Pflicht, та то за должность мою држимъ; ich werde es für ein besonderes Vergnügen halten, та за ѡсобливое себѣ оудовольствїе пріймъ; ich halte es für verlohren, та сама бивъ ѡ предо рѫке ѡ тога; man hält ihn für einen Heiligen, єгѡ сватымъ, за сватагѡ почитаютъ; sie halten mit grosser Strenge über die Erfüllung ihrer Gesetze, съ великою строгостїю смотратъ за исполненїемъ своихъ законѡвъ; es hält die Probe, по проѣкъ оустоитъ; sich an einen Stock halten, на палицъ ѡдпиратисе; er hat sich an den Tisch gehalten, gelehnet, столомъ ѡпиралса; ich halte es für gewiß, та ѡ томъ оувѣренъ; wir müssen diesen Weg halten, сегѡ пѫти намъ держатиса надлежитъ; es mit einem halten, держати чїю страну; er hielt es immer mehr mit seinen Freunden, als mit dem Feinde, вѣгда колше придержидалса своегѡ пріятела нежели непріятела; sich wohl halten, издадно себе вести, храбро, мѫжески постѫпати; halt es mir zu gut, прости

сти мнѣ въ томъ; jemanden gut halten, доброю съ кимъ поступати; auf jemanden viel halten, любити кого; wie sich jemand hält, so gehet es ihm auch, какъ кто себе ведетъ, такового Бгъ и щастіе ебиваетъ; einen Landtag halten, велможи созвати на соборъ; Jahrmarkt halten, торгъ имѣти, торговати; Früchte, die sich lange halten, овощи, кои долго лежати могутъ; der heurige Wein wird sich nicht lange halten, нынѣшнаго года вино не долго подержится; Wein, der sich nicht lange hält, вино, кое долго стояти не можетъ.

Hamen, (der) оуда.

Hämisch, гадовитый, завистливый, завидливый.

Hammel, (der) oder Schöps, оуштроеный ованъ; Hammelfleisch, каранина, овчіе мясо.

Hammer, (der) млатъ; ein grosser Schmiedehammer, великый млатъ; die scharfe Seite am Hammer, вострый конецъ оу млата.

Hammerschlag, (der) треска желѣзная.

Hammerschmidt, (der) ковачъ.

Hammerstiel, (der) млатище, держало.

Hamster, (der) хомакъ.

Hand, (die) рука; die rechte Hand, десница, десная рука die rechte Hand Gottes, десница божія; Jesus Christus fuhr gen Himmel, und setzte sich zur rechten Hand Gottes, des Vaters, господь Іисусъ Христосъ вознесеся на небо и сѣде одесную бога и отца; die linke Hand, лѣвая рука, шуйца; zur rechten Hand, на десну руку, страну; zur linken Hand, на лѣву руку; die flache Hand, длань; einer Hand breit, съ длана широкъ; eine Hand breit tief, съ длана дубокъ; die Hand, bis ans Gelenk, wo der Arm angehet, кистъ; unter der Hand, heimlich, тайно; einem hülfreiche Hand leisten, подати комъ рукопомощь; aus den Händen reißen, изъ рукъ исторгнути; mit den Händen fechten, руками махати, размахати; Hand anlegen, woran, пріятися за дѣло; Hand an jemanden legen, насиліе комъ оучинити; die Hand in dem Busen halten, рукъ держати подъ пазухою; bey der Hand seyn, подъ руками быти; einem an die Hand gehen, помоществовати комъ; einem in die Hände gerathen, попадати комъ въ руки; die Bücher, die ihm in die Hand kamen, книги, каже Бгъ въ руки доидоша; zur Hand stoßen, случитися; einen schier auf den Händen tragen, почти на рукахъ кого носити; aus den Händen lassen, изъ рукъ оупустити; es gehet alles durch seine Hand, все по Бгу воли и совѣтъ дѣлается, все въ Бгу рукахъ; es gehet ihm alles wohl von der Hand, все мъ идетъ ѡ руке; etwas

etwas von der Hand schlagen, verkaufen, продавати; nach der Hand, исподъ рѹке; aus den Händen wahrsagen, по рѹки вражати; die Hände sind mir gebunden, сїи не въ моихъ рѹкахъ, не въ моей власи, силѣ, власти; es hat Hände und Füße, was er macht, онъ все исправно, издадно дѣлаетъ; sich mit Händen und Füßen wehren, всѣми силами сопротивитися; ich habe die letzte Hand an dies Werk gelegt, я сїе дѣло докончилъ; dieser junge Mensch schreibt eine schöne Hand, сей юноша издадно пишетъ; die Verschiedenheit der Hände im Schreiben, почерки; er hat mir das Buch aus den Händen gerissen, моими книгу изъ рѹкъ; aus einer Hand in die andere, изъ рѹки въ рѹку; ich habe dies Buch stets in Händen, оумене сїа книга всегда в рѹкахъ; ich gebe euch hundert Gulden auf die Hand, я тебѣ сто флоринти на предъ, на рѹку дамъ; ich werde nicht fallen, wenn ihr mir nur die Hand bietet, я не падъ, ежели вы мнѣ рѹку подасте; die Striche in der Hand, дланныя черты.

Handarbeit, (die) рѹкодѣлїе.

Handbecken, (das) оумывалница.

Handbreit, съ длана шириною.

Handbuch, (das) записная, рѹчная книжка.

Handeisen, (das) желѣза на рѹкѣ благаемая.

Handel, (der) die Handlung, торгъ, купечество; treiben, торговати; gros Handel, воловый торгъ; einer, der en gros handelt, коловаго торга купецъ; Minuthandel, ситнишомъ трговцїй.

Händel, pl. (Zank) прѣнїе, ссора, вражда; einem viele Händel machen, оу кавгѹ кога метѹти; Händel schlichten, разбирати ссоры; in verwirrten Händeln stecken, въ замѣшателствахъ, въ безпокойныхъ дѣлахъ обрѣтатися; sich in fremde Händel mischen, въ чюжее дѣло вмѣшатися, вступати; Händel anfangen, заводити, начинати кавгѹ.

Händelmacher, (der) свадодѣлатель.

Händelmacherey, (die) свадба.

Handeln, s. Handel; ins Kleine handeln, на ситно торговати; ins Grosse handeln, на комадъ торговати.

Handelsmann, (der) купецъ.

Handelsstadt, (die) торговый градъ.

Handelschaft, (die) s. Handel.

Händeklatschen, (das) плесканїе, плескъ.

Handfaß, (das) оумывалница.

Handgemenge, (das) драка; sich mit jemand in ein Handgemenge einlassen, схватитися с кимъ.

Handgreiflich, прикосновенно.

Handgriff, (der) die Handhabe, рѹкоятка, рѹчка; Handgriff am Steuerruder, рычагъ.

Handhaben, хранити, сохра-

нити, наблюдати что; die Gerechtigkeit, наблюдати правосудїе.

Handklopfen, (das) кїенїе въ длани.

Handkorb, (der) рѫчна кошарица.

Handkuß; (der) sie sind zum Handkuß gelassen, они к рѫкоуклованїю допущены быша.

Handkrause, (die) манжеты.

Handlanger, (der) Taglöhner bey den Gewerkleuten, найменикъ, наемникъ.

Handleder, (das) bey den Schustern, рѫчная кожа, юже сапожници въ работѣ своей оупотребляютъ.

Handmühle, (die) жерновы.

Handpferd, (das) заводный конь.

Handquele; (die) s. Handtuch.

Handreichung, (die) посоществованїе; thun, посоществовати, помогати, помощи подати.

Handsäge, (die) рѫчная пила.

Handschrift, (die) своерѫчное писмо.

Handschuh, (der) рѫкавица; den Handschuh anziehen, рѫкавицы надѣти; ausziehen, рѫкавицы скинѫти.

Handschuhmacher, (der) рѫкавичникъ.

Handspritzen, рѫчная прыскалица.

Handthieren, handeln, торговати, промышлати.

Handthierung, (die) трговина; s. Gewerbe.

Handtuch, (das) оутиралникъ.

Handvoll, шака; eine Handvoll Thaler, шака талеровъ.

Handwahrsager, (der) кои по рѫки врача.

Handwahrsagerey, (die) рѫковрачарство.

Handwerk, (das) рѫкодѣлїе; treiben, рѫкодѣлїе производити; ein Handwerk woraus machen, безпрестанно въ чемъ оупражнатися; das Handwerk hat einen güldenen Boden, съ майстерствомъ бездѣ хлѣбъ, добро; einem das Handwerk legen, запретити комѫ рѫкодѣлїе; jemanden etwas verbieten, запретити комѫ въ чемъ.

Handwerker, (der) Handwerksmann, рѫкодѣлъ, майсторъ.

Hanf, (der) конопла; den Hanf brechen, крати коноплю; hecheln, коноплю чешлати; schwingen, von den Schäben reinigen, цепати коноплю; der Hanf ist stark von Harl, кѫдела крѣпка оу вракнѫ; ist schwitzend und erhitzt, конопла знойна и загорѣла; muß nicht feucht seyn, не трека да кѫде блажна; ohne Schäben, без поздера; Bänder oder Woyen, womit der Hanf gebunden wird, прѫтцы; die Risten oder kleinen Bunde an den Hanfbunden, горсты или прокойки; der Kopf von dem Risten oder kleinen Bund, главка.

Hanfbünde, снопъ кѫдели.

Hänfen, was von Hanf ist, конопляный.

Hänferling, (der) конопланка, птица.

Hanf-

Hanfſaamen, (der) конопланое семе.

Hanfſchwinger, (der) der den Hanf reiniget, трепальщикъ.

Hanfſtengel, (der) стебло конопли.

Hang, (der) висѣнїе; Trieb, Neigung zum Vergnügen, стремленїе, прилѣпленїе, склонность къ веселости.

Hangen, hängen, висити; ſich hangen, an etwas, прилѣпитиса; ſich an Huren hangen, прилѣпитиса къ блудницамъ; einem ſehr anhangen, прилѣпитиса, пристати къ комъ; die Gemſen hängen ſich mit ihren Hörnern an die Steinklippen, дивїа козы рогами вѣшаютса ѡ̂ каменныю горы.

Hangend, висящїй; der hangende Ohren hat, висящїа оуши имѣющїй.

Hangmaul, der eine groſſe Unterlefze hat, дебело висящее оустно имѣющїй.

Hans für Johann, їѡаннъ; Hans in allen Gaſſen, человѣкъ, вмѣшающїйса во всякая не касающаяся до него дѣла; was Hänschen nicht lernt, wird Hans niemals lernen, старъ конь не научи йграти.

Hanswurſt, (der) ѧ̂рлекинъ въ комедїи.

Harfe, (die) ѧ̂рфа; auf der Harfe ſpielen, на ѧ̂рфѣ йграти; eine liegende Harfe, гусли.

Harjus, (der) ein in Siberien und ſonſt in Rußland bekannter Fiſch, харїусъ, рыба.

Harke, (die) грабли; das Heu zuſammen harken, сѣно грести.

Harl; der Faden von Flachs und Hanf, влакно.

Harm, (der) скорбь, печаль.

Hármen, ſich, печалитиса; сѣтовати.

Hármelin; ſ. Hermelin.

Harmonie, (die) согласїе; angenehme, пріятное согласїе; die vorher beſtimmte Harmonie, предъставленїе.

Harn, (der) Urin, оуринa, пишача.

Harnblaſe, (die) мочовый пузырь, кешика.

Harnen, пишати.

Harngánge, мочевыи каналы.

Harniſch, (der) латы, gen. латъ; um den Hals, латы ѡ̂коло шїи; Bruſtharniſch, нагрудникъ; einen in Harniſch jagen, оу сѣмъ приводити кого.

Harniſchkammer, (die) палата въ неиже ѡ̂рѫжїа сохранаютса.

Harnröhre, (die) стволъ мочепузкательный

Harnſtrenge, (die) трудное мочи йспражненїе.

Harren, ждати, чекати.

Hart, твердый, крѣпкїй, hart werden, затвердѣти; was hart geworden iſt, затвердѣлый; ſich hart machen, ѡ̂твердѣти; hart, ſtrenge, unfreundlich, жестокїй; mit jemanden hart verfahren, жестоко съ кимъ поступати.

Härte, (die) твердость, жестокость.

Digitized by Google

Härten, твердимъ сдѣлати.
Härthäutig, оупрамый.
Härthörig, глухъ.
Härtlich, твердоватый.
Härtmäulig, твердоустый; ein hartmäuliges Pferd, твердоустъ конь.
Härtnäckig, оупрамый.
Härtnäckigkeit, (die) оупрамство, оупорство.
Harz, (das) живица, живая смола.
Harzbaum, (der) смолистое древо.
Harzicht, смолаватый.
Haschen, fangen, поимати, оухватити.
Häscher, (der) приставъ.
Hase, (der) Заецъ, зецъ; was vom Hasen ist, зечій; Zwerghase, Lepus minutus, малый зецъ; grauer Hase, заецъ сѣрый; Erdhase, Mus cauda elongata flaccosa Lin., земляный заецъ; Berghase, ничька; den Hasen im Lager fangen, зеца оу ложи оухватити; das Hasenpanier nehmen, въ бѣгство ѡбратитися; er ist mit Hasenschroot geschossen, ни є третью ношь дочьбанъ.
Häschen, (das) малый зецъ.
Haselhuhn, (das) ратчикъ.
Haselieren, tändeln, шалитисе; haselire nicht! не шалисе!
Haselnuß, (die) лѣшникъ.
Haselstaude, (die) лѣшина.
Haselwurz, (die) подлѣсникъ.
Hasenfell, (das) зечія кожа; Felle von grauen Hasen, зечіе сѣре коже.
Hasenfleisch, (das) зечіе месо.
Hasenhaare, зечія длака.
Hasenklee, (der) Trifolium arvense, зайча лапка.
Hasenscharte, (die) мотовило; eine kleine, вїюшка.
Haspel, (die) мотовило; eine kleine, вїюшка.
Haspeln, пряжъ мотати.
Haß, (der) злоба, завистъ, ненависть; heimlicher Haß, тайная, скрытая ненависть; tödtlicher Haß, смертелная ненависть; Haß gegen jemanden hegen, злобъ на кого имѣти; ihr werdet euch einen allgemeinen Haß auf den Hals laden, ты на сеье всѣхъ ненависть привлечешь: оу всѣхъ въ ненависть придешь.
Hassen, ненавидѣти кого; sie haßten das Joch der Römer, und suchten ihre Freyheit, они ненавида римское иго, тражили свою слободъ; das Laster hassen, гнушатися порока; niemand hat je sein eigenes Fleisch gehasset, никто когда плоть свою возненавидѣ; der da hasset, ненавидаюїй, ненавистливый.
Hasser, (der) ненавистникъ.
Häßlich, скверный, sie ist jung, aber häßlich, она є млада, али рожна; häßlich im Gesicht, рожанъ.
Häßlichkeit, (die) нездоразїе, мерзость, рогока.
Hastig, schleunig, скорый; auffahrend, напраситъ.
Hastigkeit, (die) скорость; Jachzorn, напраситость.
Hätscheln, einen, оулагиватисе

Hava-

Havana, eine Stadt in Nordamerika, und die Hauptstadt der Insel Cuba, хавана, главный градъ на островѣ кубѣ, въ сѣверной Америцѣ.

Haube, (die) чепецъ; Nachthaube, спална капа.

Haubitze, (die) хавбицъ.

Hauch, (der) дыханіе.

Hauchen, дыхати.

Häucheln, лицемѣрити.

Häucheley, (die) лицемѣрство, лицемѣріе.

Häuchler, (der) лицемѣръ.

Häuchlerinn, (die) лицемѣрка.

Häuchlerisch, лицемѣрный.

Haue; (die) s. Hacke.

Haven, (der) пристанъ, портъ.

Havenmeister, (der) хавенмейстеръ.

Hauen, сѣщи; etwas in Stein hauen, наскакати что на камень.

Hauer, (der) ein wildes Schwein, дивья свиня.

Haufen, (der) гомила; ein grosser Haufen, громада; ein grosser Haufen Leute, громада людей; ein Haufen Leute, гомила людей; ein Haufen Volks, сонмъ людей; ein Haufen Vögel, стадо птицъ; einen Haufen aufwerfen, насыпати гомилъ.

Häufchen, (das) мала гомила.

Häufen, оумножати, оумножити, нагомилати; dadurch haben sich die Schulden gehäufet, чрезъ то долгъ нагомилася.

Haufenweise, оу гомилъ.

Häufig, многочисленный; ост, частый.

Haupt, (das) глава; das vordere Theil des Haupts, преднаа часть оу главы; das Hintertheil, заднаа часть главы; er hebt sein Haupt empor, возносити главу свою; den Feind aufs Haupt schlagen, побити, поразити непріятела.

Hauptabsicht, (die) главное намѣреніе.

Hauptader, (die) главная жила.

Hauptartikel, (der) важнѣйшее въ дѣлѣ.

Hauptbinde, (die) обвязка главная.

Hauptfluß, (der) насморкъ.

Hauptharre, власы на главѣ.

Hauptinhalt, (der) главнѣйшее содержаніе.

Hauptkirche, (die) соборна церковь.

Hauptkissen, (das) подглавакъ.

Hauptmann, (der) капитанъ, сотникъ.

Hauptmannsstelle, (die) капитанское мѣсто.

Hauptperson, (die) главная персона.

Hauptpunkt, (der) главный пункъ.

Hauptquartier, (das) главная квартира.

Hauptsache, (die) главное дѣло.

Hauptsächlich, наипаче, особливо.

Hauptscheitel, (die) тема.

Hauptschleyer, (der) повязка, связка главная.

Hauptschmuck, (der) главное оукрашеніе.

Hauptstadt, (die) столица, столичный градъ.

Haupt-

Hauptsturm, (der) главный приступ.
Hauptverbrechen, (das) главное преступленіе.
Hauptursache, (die) главна причина.
Hauptwache, (die) главна стража.
Hauptweh, (das) главная болѣзнь.
Hauptwirbel, (der) верхъ главы.
Hauptzweck, (der) главный предмѣтъ.
Haus, (das) домъ, дворъ, ein grosses Haus, домище; ein Haus bauen, домъ созидати; mein Haus stehet jedermann offen, мой домъ всѣмъ отворенъ; gehet wieder heim in eure Häuser, возвратитеся въ домы свои; er wohnet in einem sehr schönen Hause, онъ во изрядномъ домѣ живетъ; ein Lusthaus, Landhaus, сѣлъ града домъ.
Haus, Hausgesinde, домашніи, челядь; sein Haus wohl versorgen, домъ свой изрядно оучредити; домашнихъ своихъ всѣмъ потребнымъ снабдити.
Haus, das Geschlecht, родъ, поколѣніе; aus einem hohen Hause, знатнаго рода.
Hausbrod, (das) домашный, ржаный хлѣбъ.
Hauscapelle, (die) домовая церковь.
Häuschen, (das) малый домъ.
Hauskreuz, (das) домашная нужда, бѣда.
Hausen, (der) eine Stör-Gattung, морѣна; die Hausen sind nicht über fünf und zwanzig Spannen lang, морѣны не могъ болше w двадесать и пать пядей величиною быти; ein Hausen von zwölf Spannen, heißt, in der Gegend, wo sie gefangen werden, мѣрная; von neun bis zehn Spannen, полумѣрная; von sechs, sieben, acht Spannen, говрѣжа; von funfzehn Spannen, оулѣшная oder полматорая; und die dieses Maaß übersteigen, маторая.
Hausenblase, (die) рыбій клей.
Hausenfleisch, (das) мясо w морѣны.
Hausfrau, (die) домовладычица.
Hausgenoß, (der) домашный.
Hausgeräthe, (das) домовныя посѣды.
Hausgesinde, (das) челядь, челядинцы.
Hausgötze, (der) домовый божекъ.
Haushalten, домъ свой строити; er hat übel haushalten, онъ свое имѣніе худо хранилъ; das heißt übel haushalten, wenn man viel kauft, und nichts bezahlt, худое то домоводство; кто много покупаетъ, а новцы ни за что не платитъ.
Haushalter, (der) домостроитель; ein guter Haushalter, добрый домостроитель.
Haushälterinn, (die) домостроительница; diese Frau ist eine gute Haushälterinn, сія госпожа есть добра домостроительница.
Haushaltung, (die) домостроитель-

тілство; домоводство; seine eigene Haushaltung anfangen, собственное домостроеніе начати.

Hausherr, (der) домовладыка.

Hausiren, mit Waaren von Hause zu Hause gehen, хеспапъ на продаю w дома до дома носити.

Hausknecht, (der) домовный слуга.

Häuslein, (das) s. Häuschen.

Hausleute, Gesinde, домашніи.

Häuslich, wirthschaftlich, домовитый; seyn, оумѣренно, воздержно жити.

Hausmagd, (die) служавка.

Hausmannskost, (die) простое ѣстіе.

Hausmutter, (die) домовладычица.

Hausweſen, (das) домостроителство.

Hauswirth, (der) домовод.

Hauswirthin, (die) домоводка.

Hauszins, (der) новцы за наемъ дома.

Haut, (die) am Leibe, кожа; abgezogene Haut, снатая, содранная кожа; Elendshäute, лосинныя кожи; Ochsenhäute, говажіа, воловіа кожи; Ochsenhäute wie Elendshäute bearbeitet, кожи волови на лосинное дѣло: die Haut abstreifen, als vom Hasen, драти зецювъ; Wallroßhaut, моржина; harte Haut über ein abgebrochenes Bein, твердая кожа на преломленной ноздѣ; deine Haut juckt dir nach Schlägen, тражишь кірію; er hat mir die Haut aufgeritzet, онъ мнѣ кожу w драла; Häute bereiten, gerben, кожи оучинити; sich seiner Haut wehren, защититися, хранитися; er ist mit heiler Haut davon gekommen, онъ цѣлъ йзшелъ.

Häutchen, (das) кожица; in den Augen, на очесѣхъ; an den Früchten, кожица на овощіи, на плодахъ.

Hayde, (die) ein grosser Wald, пространный лѣсъ.

Hayn, (der) ein heiliger Wald, свата шума.

Hebamme, (die) какица.

Hebammenkunst, (die) какичіе йскуство.

Hebebaum, (der) рега.

Heben, поддабигати, подигнути; ein Kind aus der Taufe heben, воспіемникомъ быти оу младенца; w свата кѹпѣли младенца воспіимати; die Augen gen Himmel heben, очи на нбо возносити; etwas heben, abschaffen, wставлати: оуничтожати, оуничтожити; alle Schwierigkeiten sind gehoben, вса трудности оуничтожени; die Zeichen der Krankheit haben sich gehoben, знаци колѣзны йсчезоша.

Heber, (der) натегача; der Wein wird aus dem Faß mit dem Heber gelangt, вино натегачомъ йз кърста вадисе.

Hebräer, (der) еврейницъ.

Hebräisch, еврейскій; auf Hebräisch, по еврейски.

Hebzeug, (das) Lasten in die Höhe zu heben, козлы.

Hechel, (die) гребены; einen durch die Hechel ziehen, йзпратити кога.

Hecheln, гребенати.
Hecht, (der) щука.
Hecke, (die) ein grüner Zaun, града терновника.
Hecke, (die) eine Zucht von Vögeln, u. s. w. заводъ птицамъ или другой животины къ расплоду.
Hecken, (das) расплодъ.
Hecken, Junge, расплодити, s. Ausbrüten.
Heede, (die) пакла.
Heer, (das) войска.
Heerde, (die) стадо.
Heerführer, (der) воевода, вождь.
Heerschaar, (die) армія, войска.
Heerstrasse, (die) дорога.
Hefen, plur. дрожжи; heficht, весь въ дрожжахъ.
Heft, (das) Papier, тетрадь папира; am Degen, рукоять оу сабли.
Hesten, сшивати, сшити.
Heftig, стремительный, жестокій; ein heftiges Temperament, жестокое сложеніе.
Heftigkeit, (die) жестокость, die Heftigkeit seiner Leidenschaft brachte ihn dahin, оустремленіе его страсти до того его довело.
Heftlade, (die) der Buchbinder, преплетъ.
Hehler, (der) der gestohlene Sachen nimmt, und bei sich verbirget, татакъ.
Hegen; s. Hägen.
Heide, (die) ein unfruchtbares Land, неплодоносная земля.
Heidekorn, (das) Panicum, сорь.
Heidekraut, (das) всякая негодная трава растущая въ пустыняхъ.
Heidelbeere, (die) черница.
Heiduck, (der) хайдукъ.
Heil, ganz, цѣлый.
Heil, (das) спасеніе
Heiland, (der) спасительный излѣчимый.
Heilbar, йзлѣчительный, йзлѣчимый.
Heilen, лѣчити, цѣлити, врачевати; es ist heil worden, зарастло; eine Krankheit heilen, врачевати болѣзнь; diese Krankheit kann durch keine Arzeney geheilet werden, никакими лѣкарствами обь болѣзнь йсцѣлити возможно.
Heilig, святый освященный; das heilige Wasser, святая вода; das Heilige, der Heiligen, святое святыхъ.
Heiligen, святити; den Feiertag, святити воскресный день; der Feiertag wird geheiliget, святится праздничный день.
Heiligen, (die) святыи оугодники.
Heiligenpfleger, (der) священнохранитель.
Heiligkeit, (die) святость; Eure Heiligkeit, ваша святость.
Heiligthum, (das) святилище, святына.
Heillos, отчаянный.
Heilsam, полезный, спасительный; ein heilsamer Rath, полезный совѣтъ.
Heilsamkeit, (die) полезность.
Heilsamlich, полезно.
Heilung (die) einer Krankheit, лѣченіе, врачеваніе, цѣленіе.
Heim, zu Hause, дома.
Heimath die, отечество, родина, отчизна.

Hei-

Digitized by Google

Heimfallen, als: dieſe Erbſchaft iſt ihm heimgefallen, сïе наслѣдство ємѹ припаде; dieſes Gut iſt ſeinem wahren Herrn heimgefallen, сïа добра возвращена законномѹ владѣтелю.

Heimfahrt, (die) wходъ домѹ.

Heimführen, домѹ wвести; die Braut zum Bräutigam, пратити невѣстѹ къ жениху.

Heimgehen, домѹ йти.

Heimkommen, домѹ притти.

Heimleuchten, einen, съ свѣщею за кимъ йти.

Heimlich, тайный, тайственный; verſtohlner Weiſe, тайнымъ wбразомъ; er hat ſich heimlich aus der Stadt gemacht, онъ тайнw йзъ града побѣже; ein heimlicher Anſchlag, Complot тайный оумыслъ, заговоръ, оумышленïе; das heimliche Gemach, заходъ, нужникъ.

Heimlichkeit, (die) тайность, тайна; wiſſen, тайнѹ знати; erforſchen, йспытывати тайныа вещи; einem eine Heimlichkeit vertrauen, тайнѹ комѹ повѣрити вѣрити, сказати, оказити; die Geheimniſſe in einer Kunſt, тайна въ какой наукѣ, хѹдожествѣ; Heimlichkeiten offenbaren, тайныа дѣла, тайны разносити, проносити.

Heimſtellen, положити что на чïю волю, врѹчити что въ чïю волю; man muß es dem Willen Gottes heimſtellen, должно сïе wставити на волю божïю.

Heimſuchen, посѣщати; mit Unglück, Krankheit heimgeſucht werden, нещастïемъ, немощïю посѣщенѹ быти.

Heimſuchung, (die) посѣщенïе; das Feſt der Heimſuchung, der heil. Jungfrau, посѣщенïе пресватïа богородицы.

Heimweh, (das) страсть домо-желанïа.

Heimziehen, возратитиса въ домъ свой.

Heimzug, (der) возвращенïе въ домъ свой.

Heiſchen, ſ. Fodern, трекобати.

Heiſer, heiſch, wхриплый, wсиплый; werden, wхрипати, wхрипѣти, wсиплаибити.

Heiſerkeit, (die) сипота, хрипота.

Heiß, жаркïй; врелïй; etwas heiß, жарковатый; ein heißer Tag, жаркïй день; heißhungerig, прегладный.

Heißen, befehlen, повелѣвати, заповѣдити.

Heißen, nennen, называти, назвати; wie heißeſt du? какw тебе зовѹтъ? ich heiße Peter, мене петромъ зовѹтъ, имамъ петръ.

Heiter, свѣтлый, ясный; heiteres Wetter, ясная погода; der Himmel iſt ſchon heiter, небо весть ведро есть; ein heiteres Geſicht, свѣтлое, веселое, прïятное лице.

Heiterkeit, (die) der Luft, чистое небо; des Gemüths, веселость.

Heizen, батрѹ оу печи на ложити; den Ofen, печь.

Held, (der) херой, ирой, юнакъ.

Heldenmäßig, иройскïй, мужественный.

Hel-

Digitized by Google

Heldenmuth, (der) херойскаѧ храбрость.

Heldenmüthig, херойскою храбростїю.

Heldenthat, (die) мужественное, херойское дѣло.

Heldinn, (die) херогиня.

Helfen, помогати, помощи; пособити, вспомоществовати; dem iſt nicht zu helfen, тому помощиѧ не можетъ; einander helfen, другъ другу помогати; ſo wahr mir Gott helfe! такω ми богъ помогао! was wird es uns helfen? что намъ вудетъ то помощи? ſich auf die Beine helfen, поправитиса; einen auf die Beine helfen, воздвигнути кого на ноги; помогати кому; er hat ihmauf die Beine geholfen, онъ ємъ помогль поправитиса; er hat ſich aus dem Schnee geholfen, онъ изъ снѣга изшелъ; dieſe Arzeney hilft wider den Durchfall, сїя лѣкарство ω̃ сердоколѣ ползуетъ; dieſe Arzneyen helfen den Kranken gar nicht, сїѧ лѣкарства колнымъ ни чегω не помогаютъ.

Helfer, (der) помощникъ.

Helferinn, (die) помощница.

Helfte, (die) ſ. Hälfte.

Helle, свѣтлый, ѧсный; eine helle Stimme, свѣтлый, чистый гласъ; es fängt ſchon an, helle zu werden, оуже разсвѣтаетъ; es iſt ſchon helle, es iſt ſchon Tag, оуже разсвѣтало, оуже день; helle, adv. свѣтлω, ѧснω, виднω.

Hellebarte, (die) сердышь.

Heller, (der) хеллеръ, наймалѣишаѧ часть новца; es iſt nicht eines Hellers werth, ни мангѵре не вреди.

Hellglänzend, leuchtend блиставшійсѧ, сїяющій.

Helm, (der) шлемъ; ein offener Helm, шлемъ решетчатый, складный, прорѣзный; verſchloſſener, шлемъ глухій; der Helmvom Diſtilliergefäße, калпак.

Helmacher, (der) шлемный маистеръ, кто шлемы, желѣзныѧ шишаки дѣлаетъ.

Hemde, (das) кошдла, Mannshemde, мужескаѧ кошдла; Weiberhemde, женскаѧ кошдла; das Hemde iſt mir näher als der Rock, ближе кошдла, нежω халина,

Hemdeknöpfchen, (das) запонка.

Hemmen, задержати, встановити; das Waſſer hemmen, dämmen, водъ забставити.

Hemmkette, (die) цѣпь, ланацъ коимъ кола оукочесе на стременитомъ ердъ.

Hemmung, (die) задержанїе.

Hengſt, (der) жребецъ, хаигиръ.

Henkelchen, (das) an einer Taſſe, оушка, рбчка.

Henken, jemanden, вѣсити; einen Uebelthäter henken, злодѣа повѣсити; man hat ihn gehenkt, онъ повѣшенъ, его вѣсили; ſich henken, вѣситиса.

Henker, (der) спекулаторъ; dem Henker gehörig, спекулаторовый; du wirſt noch dem Henker zu Theile werden, ты бешала изѣгнути не вудешь; unter des Henkers Hand gerathen, хенкарь оу рбкъ попастиса.

Hen-

Henkermahlzeit, (die) послѣдней предъ смертію ѣстіе.
Henkermäßig, eine henkermäßige That, повѣшенія достойное дѣло.
Henne, (die) кокошь; eine junge Henne, кокошица; die Henne badet sich im Sande, кокошь в песцѣ купается; fette Henne, ein Kraut, зечія капуста трава.
Hennengeschrey, (das) какотаніе кокошей.
Herab, abwärts, внизъ.
Herabbiegen, нагибати, нагнути.
Herabbringen, сносити, снести.
Herabfahren, спуститися.
Herabfallen, спадати, спасти,
Herabfallen, (das) спаденіе.
Herabfliegen, слетати.
Herabfließen, стекати, внизъ теши.
Herabführen, сводити, свести.
Herabgehen, сходити, сойти.
Herabkommen, сходити; s. Herabgehen.
Herabkriechen, слѣзати, слѣсти.
Herablassen, спускати, спустити.
Herablassung, (die) Erniedrigung, снисхожденіе, спущеніе.
Herabspringen, долу скакати.
Herabsteigen, слѣзати, слѣсти;
Herabstoßen, стурати.
Herabstürzen, свергати, доле турити.
Herabwerfen, скацити, свергати; s. Herabstürzen.
Heraldick, (die) Wapenkunst, хералдика, наука ѡ гербахъ.
Herannahen, приближатися, приближитися.
Heranwachsen, въ возрасть прити.
Herauf, въ верхъ.
Heraufgehen, восходити.
Heraus, вонъ; er will mit der Sprache nicht heraus, онъ не хощетъ говорити.
Herausbrechen, продретися.
Herausbringen, износити.
Herausdrehen, йзвртити.
Herausfliegen, йзлетити.
Herausfordern, einen zum Streit, къ бою, на бой кого йзывати.
Herausführen, йзводити.
Herausgeben, йздати, натрагъдати.
Herausgehen, йзходити, йзити.
Herausgraben, йскопати.
Herausgucken, йзгледати, промолившій главу гледати.
Herashelfen, ѡсвобождити; helfet mir aus dem Elende heraus, йзкабите мене йзъ сея бѣдности.
Herauskommen, йзходити; es wird schon heraus kommen, йзидетъ то.
Herauskriechen, йспузити.
Heraslangen, йзвадити, досагнути.
Heraslassen, йспустити.
Heraslaufen, йстрчати, йзбѣгнути.
Heraslocken, йзмамити.
Herausnehmen, изваднти; s. herauslangen; sich vieles herausnehmen, весма величатися.
Herausreißen, йздерати; sich herausreißen, продратися.
Herausscharren, йзрити, йскопати.
Herausschauen, йзгледивати.
Herausspringen, искочити.
Herausstrecken, изтагнути, прострети.

Herausstragen, ѡ̂нести.
Heraustreten, ѡ̂ступити.
Herauswachsen, ѡ̂растити.
Herauswerfen, ѡ̂кацити.
Herauswickeln, ѡ̂вити, ѡ̂звити.
Herauswickelung, (die) ѡ̂звиваніе.
Herauswinden, ѡ̂звратити.
Herausziehen, ѡ̂звлещи; s. Herausreißen; sich aus dem Gedränge des Volks herausziehen, ѡ̂ть тѣсноты продратися.
Herauszwingen, принѹдити.
Herb, bitter, горкій; ungngenehm, жестокій, противный; von Geschmack, противный вкѹсѹ; ein herber Winter, лютая зима, жестокая зима.
Herberge, (die) гостиница.
Herbigkeit, (die) жестокость, горкость, противность.
Herbeybringen, приносити, принести.
Herbeyfliegen, прилетати, прилетѣти.
Herbeyführen, за ѳуб, приводити, привести; mit Wagen, приводити, привести.
Herbeykriechen, приползывати, приползати, приползти.
Herbeylocken, приманивати, приманити, примамити.
Herbeyrufen, призывати, призвати.
Herbeyschaffen, прискорбити.
Herbeyschwimmen, приплывати, приплыти.
Herbeyziehen, привлекати привлещи.
Herbst, (der) ѳ̂сень; Herbstzeit, ѳ̂сенное время.
Herbstfrüchte ѳ̂сенный плодъ, ѳ̂сенныи плоды.
Herbstlich, ѳ̂сенный.
Herbstmonat, (der) ѳ̂сенныи мѣсацъ, септемврій.
Herbstwetter, (das) ѳ̂сенная погода.
Heerd, (der) der Ort wo das Feuer liegt, ѻ̂гнище; Holz auf den Heerd legen, Feuer anlegen, дрова на ѻ̂гнище положити; der Heerd vom Ofen, шесток.
Hereinbringen, оу̂носити, внести.
Hereinfallen, впадати.
Hereingehen, входити.
Hereinnöthigen, принѹдити кого внити.
Herfürbringen, herfürkommen, und so weiter, s. hervorbringen, hervorkommen, u. s. w.
Hergeben, подавати, подати; giebs her, подаи.
Hergebrachte Weise, древный, пріятый ѡ̂бычаи.
Hergehen, so gehet es her, такѡ то въ свѣтѣ бываетъ.
Herhalten, er hat herhalten müssen, ѻ̂нъ за то долженъ былъ ѡ̂тговарати.
Herholen, приносити, принести.
Hering, (der) селдь, харинга; kleiner Hering, сельдка, малая селдь; um eine Heringsnase zanken, вздѣ соритися.
Heringsfang, (der) селдяная ловля; die Zeit dazu, время къ ловленію селдей.
Herkommen, приходити; es kömmt von dir her, ты семѣ причиною.
Herkommen (das) Geschlecht, родъ, колѣно, порода, родство; geringen Herkommens, подлаго рода; er ist von schlechtem Herkom-

kommen, ѡнъ подлагѡ рода, не ѝзъ знатнагѡ домѹ.

Herkommen (das) Gewohnheit, ѡбычай, ѡбыкновенїе; es iſt alten Herkommens, сїе ѥсть стастарииное ѡбыкновенїе, старинный ѡбычай, древный ѡбычай: dem Herkommen nach, по старинномѹ ѡбычаю.

Herlangen, подавати, подати.

Herleiten, производити, ѝзводити; eines aus den andern herleiten, ѥдно ѝз другагѡ производити.

Herleſen, читати, прочитати, прочести предъ кимъ.

Hermelin, (das) горностай; ein Sack, oder ein ganzes Fell Harmelin, мѣхъ горностаевый; klein: Hermelinen, ласки.

Hermaphrodit, (der) двоенастный.

Hernach, по томъ, послѣ; bald hernach, скоро по томъ; wenige Tage darnach, после нѣсколико дней.

Hernachmals, по томъ, послѣ сегѡ.

Hernehmen, wo ſoll ich es hernehmen? гдѣ вѣдѹ я то довѣти.

Herniederlaſſen, въ низъ спѹстити.

Heroiſch, ſ. Heldenmüthig.

Herold, (der) херолдъ, предвозвѣститель.

Heroldmeiſter, (der) херолдмаиſтеръ.

Heroldsſtab, (der) херолдскїй жезлъ.

Herplappern, herplaudern, блекетати, празднословити.

Herr, (der) Gott der Herr, господь богъ; ein Landesherr, царь, госѹдарь (dies ruſſiſche Wort wird auch als ein Ehrentitul bey andern gebraucht: eigentlich aber leget man es dem regierenden Landesherrn bey als: Seine Majeſtät, der Kaiſer, ѥгѡ величество госѹдарь ѝмператоръ); Herr, in ſo fern er Land und Leute unter ſich hat, господарь, (dies Wort iſt mehr Slavoniſch); Herr, ein bloßer Ehrentitul, господинъ; als: der Herr Rath, господинъ совѣтникъ; Herr, oder Eigenthümer wovon, господарь; der Herr vom Hauſe, домовладика; Herr, als Beſitzer eines Landes, владѣтель; groſſe Herren, die keine über ſich haben, господари.

Herrchen, (das) ein kleiner Herr, господичичъ.

Herrechnen, ѝзчислати предъ кимъ.

Herrenbefehl, (der) господское повелѣнїе, заповѣдь ѡ господина.

Herrendienſt, (der) господскаа слѹжба.

Herrengebot; (das) ſ. Herrenbefehl.

Herriſcher Weiſe, повелителнѡ.

Herrlich, великолѣпный, богатый; ein herrliches Abendeſſen, богатаа вечера, adv. богато, славно, великолѣпно.

Herrlichkeit, (die) великолѣпїе, слава.

Herrſchaft, (die) владѣнїе, правленїе, власть, господство; Herrſchaft, Gebiet, держава, владѣнїе; dieſer Kreis ſtehet

unter seiner Herrschaft, сей ѡкрꙋгъ подъ Его державою стоитъ.

Herrschen, господствовати надъ кимъ; es herrschet unter ihnen eine grosse Uneinigkeit, между ими происходило велiкое несогласiе.

Herrscher, (der) владѣтель.

Herrscherinn, (die) владѣтелница, повелителница.

Herrschsüchtig seyn, властолюбствовати; einer, der herrschsüchtig ist, властолюбивый, величавый.

Herrühren, происходити ѿ чегw; dies rühret daher, сiе ѿ того происходитъ.

Hersagen, наизустъ сказывати, говорити.

Herschaffen, прискорбити, промыслити.

Herschießen, Geld, спомоществовати новцы.

Herstellen, wieder, возстановити; das gute Vernehmen ist wieder hergestellet, доброе согласiе паки возстановилося возновилося.

Hertragen, als: man trägt den Scepter vor ihm her, скипетръ предъ нимъ носятъ.

Herz; s. Herz.

Herum, um etwas herum, вкрꙋгъ, вкрꙋгомъ; um die Stadt herum, около града; ihr werdet auf hundert Meilen rings herum nichts Schöneres finden, вы на сто миль крꙋгомъ, лꙋчше сегw не оꙋбидите.

Herumbiegen, вегибати, ѡкогнꙋти.

Herumdrehen, ѡколо вертѣти, вернꙋти.

Herumfahren, ѡкозитисе.

Herumfliegen, ѡлетати, ѡлетѣти.

Herumführen, ѡводити, ѡвести.

Herumgehen, ѡходити ѡити.

Herumkehren, ѡвернꙋти.

Herumlaufen, ѡтрочавати; in allen Gassen herum laufen, по всѣмъ оꙋлицамъ скитатися.

Herumlenken, ѡгибати, ѡогнꙋти.

Herumreiten, ѡкашивати.

Herumschiffen, ѡкозитися кораблемъ.

Herumsetzen, sich um etwas, ѡсѣдати, ѡсѣсти.

Herumspatzieren, прохлаждатися.

Herumstreichen, шататися скитатися.

Herumtragen, ѡносити, ѡнести.

Herumtreiben, ѡтеривати; das Schiff kann sich noch einige Zeit in der See herumtreiben, корабль еще нѣколико времени по морю носитися можетъ.

Herumtreiber (der) китанга, скитница.

Herumwenden, ѡвертѣти.

Herunter, внизъ; s. herab.

Heruntergehen, внизъ ити.

Herunterschlagen, збивати збити.

Herunterseßen, спꙋскати, спꙋстити доле.

Herunterwerfen, скаꙋити.

Hervorbringen, приносити, при-

ne-

принести, производити; произвести, alles was die Natur hervorbringt, все что ѥстество произращаетъ.

Hervorbringen (das) aus der Erde, произращенїе.

Hervorführen, приводити, привести.

Hervorgehen, йзходити.

Hervorkeimen, als: das Korn fängt an hervorzukeimen, пшеница прозакаетъ.

Hervorkommen, на пред йсходити.

Hervorkriechen, йзползати, йзползити.

Hervorleuchten, возсїяватн, возсїяти.

Hervorlocken, йзмамити.

Hervorquellen, протекати, протещи.

Hervorragen, йздатиса; das Dach, welches über die Gasse hervorraget, кровла что ѥ на оулиць йзнишла.

Hervorspringen, йзскакати, йзскочити.

Hervorstechen, als: der Bart beginnet ihm hervorzustechen, брада мъ бѣть почела растити.

Hervorstrecken, протагати.

Hervorsuchen, йзискати, йзтражити.

Hervorthun, sich, wличатиса, wличити себе; sich durch eine tapfere That hervor thun, wличити себе wсобливымъ каким мъжественным постъпкомъ.

Hervortragen, представити.

Hervortreten, йзстъпати, йзстъпити.

Hervorwachsen, йзрастити.

Hervorziehen, einen zu Ehren, йзводити кого въ честь, почитати кого пред протчими.

Herz, (das) сердце; das Herzlein, сердечко; etwas zu Herzen nehmen, beherzigen, оусердствовати w чемъ; der den Nutzen des Vaterlandes zu Herzen nimmt, оусердствующїй ползъ отечества; etwas zu Herzen ziehen, печалитиса w чемъ; dies liegt mir am Herzen, сїе мнѣ на сердцѣ лежитъ; nicht jedem gehet fremde Noth zu Herzen, не всякомъ колѣзнь чюжда въ сердце входитъ; не всякъ w печали ближнаго соболѣзнуетъ; die Herzen der Zuhörer einnehmen, восхитити сердца слюшателей; das thut mir im Herzen wehe, верлw ми ѥсть за тое von ganzem Herzen, w всегw сердца; ich liebe euch von ganzem Herzen, вы васъ всѣмъ сердцемъ люблю; mein Herz hat mirs gesagt, es werde mir ein Unglück daraus entstehen, сердце мое сказало, да мнѣ w тогw бѣда кюдетъ; das Herz klopfet mir, сердце оу мене бїется; sein Herz ausschütten, мысль свою wкрыти; Herz oder Muth, сердце, смѣлость, храбрость, кодрость; er hat kein Herz, oder keinen Muth, онъ не ма ни мало сердца, каш какw жена; wenn du Herz hast, акw смешь; ich habe das Herz dazu nicht, не смѣю, не дерзаю; ein frisches Herz fassen, собратиса съ дюшем;

den Soldaten Herz machen, ѡ̂кодрити воинѡвъ.

Herzeleid, (das) жестокая печаль, колѣзнь сердечная; dies macht mir grosses Herzeleid, сіе мнѣ жестокою й сердечную печаль причинаетъ; es ist ihm ein grosses Herzeleid zugestossen, несносная печаль ѣмѹ̆ приключилася.

Herzen, jemanden, ѡ̂кимати, заглити кого.

Herzensangst, (die) тѹга.

Herzensfreund, (der) сердечный̆ другъ.

Herzenskündiger, (der) сердцевѣдец.

Herzfell, Herzkäslichen, (das) кожа сердечная.

Herzgrübchen, (das) дѹшка.

Herzhaft, бодрый̆, смѣлый̆.

Herzkammer (die) внѹтрь сердца.

Herzklee, (der) Sauerklee, (Acetosella) зечій щавель.

Herzklopfen, (das) кіеніе сердца.

Herzlich, сердечный̆; herzliche Freude, сердечная радость.

Herzog, (der) херцогъ.

Herzoginn, (die) херцогина.

Herzoglich, херцогскій.

Herzogthum, (das) херцогство.

Herzstärkend, сердцекрѣпительный̆.

Herzubringen, приносити, принести.

Herzueilen, приходомъ поспѣшати, поспѣшити; er kam mit vieler Gefahr herzugeeilet, о̆нъ о̆устремился съ великою смѣлостію.

Herzufliehen, прилетати, прилетѣти.

Herzufließen, прилывати, приплыти; притекати, притещи.

Herzuführen, приводити, привести.

Herzugehen, пристѹпати, пристѹпити.

Herzukriechen, приползывати, приползати, приползти.

Herzulassen, допѹстити.

Herzulaufen, прибѣгати, прибѣжати.

Herzulocken, примамити.

Herzunahen, приближатися, приближится.

Herzurufen, призывати, призвати.

Herzuschleichen, s. Herzukriechen.

Herzuschwimmen, приплывати приплыти.

Herzutragen, приносити, принести.

Herzutreten, пристѹпати, пристѹпити.

Herzuwälzen, прибаливати, прибалити.

Herzuziehen, притагивати, притагати, притагнѹти.

Herzweh, (das) сердечная колѣзнь, тѹга.

Hessen, eine Landschaft in Deutschland, Хессенская Земля въ Германіи.

Heßlich; s. Häßlich.

Hetze, (die) тѹканіе.

Hetzen, тѹкати; mit Hunden hetzen, со псами за звѣрми гнатися; zu Tode hetzen, оўморити гнаніемъ; die Hunde auf einen hetzen, башкы на кого на тѹткати.

Hetzhund, (der) касаіска башка.

Heu, (das) сѣно; Heu mähen, сѣно косити; von Heumähenszeit,

zeit, предъ началомъ сѣнокоса; Heu ausbreiten, сѣно разложити; wenden, прекрачибати сѣно.

Heuboden, (der) Heuschuppen, сѣнница.

Heucheley, heucheln, u. s. w. s. Häucheley.

Heuer, dieses Jahr, сегω лѣта.

Heuernte, (die) сѣнокосъ; оу҃рожай сѣна; eine gute Heuernte, добрый оу҃рожай сѣна.

Heugabel, (die) вилы.

Heuhaufen, (der) ein kleiner, пластъ малый; ein grosser, пластъ.

Heulen, wie die Wölfe, Hunde, выти; der Hund heulet, башка оу҃рла; heulen, wehklagen, рыдати.

Heulen, (das) Geheule der Hunde, Wölfe, выти; Wehklage, рыданїе.

Heurath, (die) крак҃ъ, сѹпрѹжество; eine Heurath stiften, сватати; ist aus einander gegangen, договоръ разрѹшилса.

Heurathen, eine Frau nehmen, женитиса; взати за себе; eine arme Person heurathen, взати за себе оу҃богѹю дѣвкѹ; женитиса на оу҃богой дѣвицѣ; er hat eine Wittwe geheurathet, о҃нъ оу҃зео оу҃довицѹ за женѹ; heurathen, einen Mann nehmen; оу҃датисе за мѹжа; diese Dame hat diesen Herrn geheurathet, сїа госпожа за сегω господина оу҃далась; sie will lieber den Capitain heurathen, лѹчше желаетъ быти за капитаномъ; sie wollte ihn deswegen nicht heurathen, она тогω ради не хотѣла оу҃датисе за негω; der Mann heurathet eine andere Frau, und die Frau nimmt einen andern Mann, мѹжь поемлетъ дрѹгѹ женѹ, а҃ жена дрѹгога мѹжа.

Heurathsgut (das) приданое, мираз҃ъ.

Heurathsstifter, (der) сводникъ.

Heurathsvertrag, (der) крачный договоръ.

Heuren miethen, наимати [кѹрвы.

Heurig, лѣтошный.

Heusaamen (der) трѹха der zwischen Leinsaamen wächst, рожнецъ.

Heuschlag, (der) сѣнокосъ, лѹгъ сѣнокосный.

Heuschober, (der) пластъ сѣна.

Heuschoppen, s. Heuboden.

Heuschrecke, (die) скакавацъ.

Heute, днесь, данасъ; heute übers Jahr, ѡ҃ данасъ за годинѹ; heute zu Tage, въ нынѣшнаа времена, heute vor fünf Tagen, прежде пати дней.

Heutig, днешный, данашный; die heutige Welt, нынѣшный свѣтъ.

Hexameter, (der) шестистопный стїхъ.

Hexe, (die) вештица, волшебница.

Hexen, вражати, волшествовати.

Hexenmeister, (der) врачарь, чародѣй.

Hexenwerk, (das) die Hexerey, чародѣйство, волшество.

Heyde, (der) а҃зычникъ,

Heydenthum, (das) а҃зычество.

Heydnisch, а҃зыческій.

Heydnisch, Wundkraut, (Solidago; s. consolaria saracenica) живучая трава.

Hie, hier, здѣ; hie und da standen einige Bäume, овдѣ и ондѣ стояше николико дрва.

Hieb, (der) оудара, оударенїе; mit einem Hieb, єдинымъ оударомъ.

Hie bevor, прежде сего.

Hiedurch, чрезъ єе.

Hieher, сюда.

Hieherwärts, къ сей странѣ.

Hiemit, съ симъ.

Hierauf, послѣ того; по семъ.

Hieraus, изъ сего.

Hiernächst, послѣ, къ тому.

Hierüber, сверхъ того, надъ тимъ.

Hierunter, подъ симъ.

Hiervon, о сего.

Hierzu, къ сему.

Hiesig, здѣшнїй.

Himbeeren, малина; von Himbeeren, малинный; gelbe Himbeeren, морошка.

Himbeerenstaude, (die) малинникъ.

Himbeerenwein, (der) малиновка.

Himmel, (der) небо, plur. небеса; Christus ist gen Himmel gefahren, Іисусъ христосъ возшедъ на небеса, вознесся на небо; Plat. Himmel und Erden werden vergehen, небо и земля мимоидутъ; unter freyem Himmel, внѣ, на полю; der Himmel thut sich auf, небо отворяется; klärete sich auf, небо разведрилося; der Himmel war trübe und finster, потемнѣло и наоблачилося; vom Himmel herab, съ небесъ.

Himmel, der Seligen, жилище праведныхъ; in den Himmel kommen, достигнути вѣчнаго блаженства.

Himmel über ein Bett, калдахинъ надъ постелїю.

Himmelblau, плаветанъ, модрый, die himmelblaue Farbe, модра боя.

Himmelfahrt, (die) вознесенїе на небо.

Himmelreich, (das) царствїе небесное.

Himmelskräfte, силы небесныя; die Kräfte des Himmels werden sich bewegen, силы небесныя подвигнутся.

Himmelslauf, (der) теченїе тѣлесъ небесныхъ.

Himmelsstrich (der) небесный поясъ; unter einem gemäßigten Himmelsstrich, подъ оумѣренным небесным поясом.

Himmelsthau, (der) (Festuca fluitans) манная трава.

Himmelszeichen, (die) Gestirn, созвѣздїе.

Himmlisch, небесный.

Hin, das Geld ist hin, пропали новцы; so hin, so ziemlich, посредственно.

Hinab, съ низъ.

Hinabfallen, на низъ оупасти.

Hinabfahren, спустисе.

Hinabgehen, сходити, сойти.

Hinablassen, спустити.

Hinabsteigen; s. Hinabgehen.

Hinabstoßen, столкнути, низринути.

Hinabstürzen, свергати, свергнути, стурити.

Hinab-

Hinabwerfen, сбацити.
Hinauf, горѣ, въ верхъ, оу высинѫ.
Hinaufgehen, восходити, взити.
Hinaufſpringen, вскакивати, вскакати, оускочити.
Hinaufwärts, въ верхъ.
Hinaus, вонъ, на полѣ.
Hinausbringen, йзносити.
Hinausführen mit Wagen, йзвозити.
Hinausgehen, йсходити, йзити.
Hinausjagen, йзгнати, йстерати.
Hinauslaufen, йзбѣжати, йзтрчати.
Hinausrufen, йззывати, йззазвати.
Hinausſchauen, йзгледивати.
Hinausſchicken, йзсылата.
Hinausſtoßen, йзтолкнѫти, йзкити.
Hinaustragen, йзносити.
Hinaustreiben; ſ. Hinausjagen.
Hinauswerfen, йзбацити.
Hinauswerfen, (das) йзмитъ.
Hinausziehen, йзвлещи.
Hinbringen, сносити, снести; die Zeit hinbringen, препроводити врема.
Hindanſetzen, Hindanſetzung; ſ. Hintanſetzen, Hintanſetzung.
Hindbeere, (die) ſ. Himbeere.
Hinde, Hündinn, (die) Hirſchkuh, лань, Єленица, кошѫта.
Hinder, Retro, poſt, ſ. Hinter.
Hinderlich, помѣшателный.
Hindern, препатствовати, препинати; du hinderſt mich in meiner Arbeit, ты мнѣ радити смѣташь; ich will dies nicht hindern, нѣ семѫ препатствовати не вѫдѫ.
Hinderniß, (die) Hinderung, помѣшателство, недопѫщеніе, препатствіе, препинаніе; es kommt mir täglich eine Hinderung in den Weg, мнѣ всакій день новаа препатствіа случаютса, приходатъ; alle Hinderniſſe aus dem Wege räumen, вса препатствіа wбратити, йспровергати.
Hindurch, чрезъ, сквозь.
Hindurchbrechen, силою вонъ продратиса.
Hindurchgehen, проходити, пройтти.
Hindurchlaſſen, пропѫскати, пропѫстити.
Hinein, внѫтрь.
Hineinbiegen, вгибати, всогнѫти.
Hineinblaſen, оуѫдѫвати, вдѫти.
Hineinbringen, оуносити, внести.
Hineindringen, in den Feind, оустремитиса на непрїатела.
Hineinfahren, оувозитиса.
Hineinfallen, впадати, впасти, оупадати; anfangen hineinzufallen, впадывати.
Hineinfließen, втекати, втєщи.
Hineinführen, вводити, ввести, оуводити.
Hineingießen, вливати, влити.
Hineinkriechen, вползати, оувѫзити.
Hineinlaſſen, оупѫстити, впѫстити.
Hineinlaufen, вѣгати, вбѣжати, оутрчати.
Hineinnähen, вшивати, вшити, оушивати.

Hineinpressen, втискивати, оу̂тискати.
Hineinschauen; s. Hineinsehen.
Hineinschleppen, вовлещи.
Hineinschlucken, проглотати.
Hineinschütten, оусыпати.
Hineinsehen, оу̂нутра гледати.
Hineinsenken, погрижати, погрузити.
Hineinsetzen, оу̂ложити.
Hineinsprengen; s. Hineinsprützen.
Hineinspringen, вскакивати, оускакати.
Hineinsprützen, оупрыскати.
Hineinstecken, als einen Pfal in die Erde, оу̂такнути, оу̂кости.
Hineinstoßen, оу̂тыкати.
Hineinthun, оуметути.
Hineintragen, вносити, оу̂носити.
Hineintreiben, вгонати, оу̂тирати.
Hineintreten, вступати.
Hineinwärts, внутрь.
Hineinwerfen, оу̂кацити.
Hineinziehen, оувлещи, вовлещи; s. Hineinschleppen.
Hinfällig, kraftlos, безсилный, дряхлый.
Hinfälligkeit, (die) старость, дряхлость, оупадокъ.
Hinfahren, ѡ̃возитися.
Hinfahrt, (die) походъ.
Hinführen, ѡ̃водити, ѡ̃вести.
Hinführo, hinfort, впредь.
Hingang, (der) ѡ̃хожденїе.
Hingeben, ѡ̃давати, ѡ̃дати, врꙋчати, врꙋчити.
Hingegen, напротивъ того.
Hingehen; er ist dahin gegangen, о̂нъ тамо ѡ̃иде; die Zeit geht hin, время проходитъ; ich werde es nicht so hin gehen lassen, я̃ сїе безъ наказанїя не ѡ̃ставлю.
Hinken, хромати.
Hinkender, (der) хромый; der hinkende Bothe ist nachgekommen, злый гласы все веселїе покварише.
Hinlangen, hinlänglich seyn, достаточнꙋ быти; alles dieses würde nicht hinlänglich seyn, все то не бы довольно было; die Anzahl unserer Mannschaft war nicht hinlänglich ein Kriegsschiff gehörig zu besetzen, число людства нашегѡ не каше доволно к̀ вооꙋженїю военнагѡ корабла.
Hinlaufen, бѣгати, бѣжати.
Hinlegen, положити; er hatte nicht, wo er sein Haupt hinlegen konnte, о̂нъ не и̂мѣлъ гдѣ бы подклонити главꙋ.
Hinreise, (die) ѡ̃шествїе на пꙋть.
Hinreisen, ѡ̃ходити на пꙋть.
Hinreißen, силою взати.
Hinrichten, einen am Leben strafen, погꙋбити кого.
Hinrichtung, (die) погꙋбленїе.
Hinschicken, ѡ̃правлати, ѡ̃правити; посылати, послати.
Hinschleichen, подкрадыватися.
Hinsinken, оу̂падати, оу̂пасти.
Hintansetzen, verachten, пренебрегати, пренебрещи, ѡ̃ставлати, ѡ̃ставити.
Hintansetzung, (die) пренебреженїе, ѡ̃ставленїе.
Hinten, von hinten, съ задиˊ; dahinten, позади, назади.
Hinter, позади, за, hinter dem Ofen, за пещїю; hinter dem Busche, за кꙋстарникомъ;

hinter

hinter dem Stuhl stehen, за столиомъ стоати; hinter dem Wagen oder Schlitten aufstehen, стоати ѡстрагъ на коли; sie kommen hinter nach, ѡстрагъ идѫ; hinter uns, за нами; es ist hinter meinem Rücken geschehen, мнѣ не вѣдѫщѫ сдѣлалоса; einen hinter das Licht führen; s. Betrügen.

Hinterbringen, einem etwas, оувѣдомити, йзвѣстити кого; дати знати кому ѡ чемъ.

Hintere, (der) (Nates) задъ, задница.

Hintereinander, єдинъ за дрѹгымъ.

Hintergebäude, (das) задорїе.

Hintergehen, преварити.

Hinterhalt, (der) засада, засадная сила; въ таиномъ, въ прикрытомъ мѣстѣ поставленное войско; sich in Hinterhalt legen, засѣсти: въ потаинномъ, въ прикрытомъ мѣстѣ стати.

Hinterlassen, ѡставлати, ѡставити; er hat ein grosses Vermögen hinterlassen, онъ велико имѣнїе послѣ себе ѡстави.

Hinterlist, (die) превара, ковартво, ѡкманъ.

Hinterlistig, ковардный, лѹкавый.

Hinterrücks; einen hinterrücks anfallen, созади напасти на кого.

Hinterste, (der) послѣдный.

Hintertheil, (das) задъ; des Haupts, потылакъ.

Hintertreiben, препатствовати, помѣшателство дѣлати въ чемъ; ich will dies nicht hintertreiben, на семъ препатствовати не вѣдѫ.

Hinterwärts, састрагъ.

Hintragen, ѡносити, ѡнести.

Hinüber, преко.

Hinüberfahren, превестисе, на ѡнъ странъ.

Hinüberfliegen, прелетати, прелетѣти.

Hinüberführen, за рѹкѫ, преводити, превести; mit Wagen, oder über Wasser, превозити, превести.

Hinübergehen, прехоДити, прити.

Hinüberkriechen; s. Hinübersteigen.

Hinüberlaufen, прекѣгати, прекѣжати.

Hinüberlaufen, (das) прекѣканїе.

Hinüberschwimmen, преплывати, преплыти.

Hinüberschwingen, прехитити.

Hinüberspringen, прескакивати, прескочити.

Hinübersteigen, прелѣзати, прелѣзти.

Hinübersteigen, (das) прелѣзка.

Hinübertragen, преносити, пренести.

Hinüberwerfen, прекацити.

Hin und her, всюдъ; die Vögel fliegen hin und her, птицы сѣмѡ и тамѡ летаютъ.

Hinunterbringen, сносити, снести.

Hinunterführen, сводити, свести.

Hinuntergehen, сходити, сойти.

Hinunterlassen, спѹскати, спѹстити.

Hinunterspringen, скочити.

Hinun-

Hinunterwerfen, скаuити.
Hinweg; hinweg mit dir, тор-найсе, йди!
Hinwegbegeben, ſich, w҃длъчитиса.
Hinwegfahren, w҃вѣстисѧ.
Hinwegfliegen, w҃лѣтити.
Hinwegfliehen, побѣгнѹти.
Hinwegführen, zu Fuß, w҃вести; mit Wagen, оу҃возити, оу҃вести.
Hinweglaufen, w҃тєрчати.
Hinwegnehmen, w҃имати.
Hinwegſchicken, w҃сылати.
Hinwegtragen, w҃носити.
Hinweiſen, оу҃казати; mit dem Finger, пальцемъ оу҃казати.
Hinwerfen, кáуити.
Hinwieder, hergegen, на противъ того.
Hinziehen, w҃ходити.
Hinzielen; ſ. Abzielen.
Hinzubauen, пристроивати, пристроити.
Hinzueilen, прибѣгати, прибѣжати, прибѣгнѹти.
Hinzufügen, прикавити, присовокѹпити.
Hinzuführen, приводити, привести.
Hinzugehen, приступати, приступити.
Hinzukriechen, приползывати, приползати, приползти.
Hinzulaſſen, допѹстити.
Hinzulegen, прилагати, приложити.
Hinzuſchleichen, подкрастисѧ, приползти.
Hinzuſchwimmen, приплывати, приплыти.
Hinzuſetzen, прикавити.
Hinzuſpringen, прискакивати, прискакати, прискочити.
Hinzuthun, прикавити; присовокѹпити.
Hinzuwerfen, прикаuити.
Hirn, (das) Gehirn, мозгъ.
Hirnhäutlein, (das) кожица на мозгѹ.
Hirnloß; ein leerer Kopf, пѹстаѧ глава.
Hirnſchaale, (die) der Hirnſchädel, кость мозгна.
Hirſch, (der) є҃лень.
Hirſchbrunſt, (die) скаканїе є҃ленєй; der Hirſch iſt im Herbſt-Monat in der Brunſt, є҃лени въ мѣсцѣ септемврїи скачѹтъ.
Hirſchfell, (das) є҃лена кожа.
Hirſchfleiſch, (das) є҃ленина,
Hirſchgeweih, (das) є҃ленї розъ.
Hirſchhorn, (das) є҃ленїй рогъ.
Hirſchkalb, (das) младый є҃ленъ.
Hirſchkuh, (die) Hindinn, кошѹта.
Hirſchzunge, (die) (Scolopendria) є҃леный язык.
Hirſen, (der) проco; Meerhirſen, (Litoſpermum off.) воробева трава; Bucharicher Hirſen, чѹгарь.
Hirſenbrey, (der) пшеннаѧ, просаннаѧ каша.
Hirt, (der) пастиръ.
Hirtinn, (die) пастѹшка.
Hirtengeſang, (der) пастирскаѧ пѣсень.
Hirtenſtab, (der) пастирска палица.
Hirtenleben, (das) пастѹшa жизнь.

Hirten-

Hirtentasche, (die) тарчѣгъ.
Hissen, ein Schiffsterminus, als: die Segel hissen, die Segel beysetzen, поднати парѣсы.
Historie, (die) історїа, повѣсть; eine Historie schreiben, історїю написати; in der Historie wohl bewandert seyn, історїю твердо знати; eine kleine Historie, історїйца.
Historienschreiber, (der) іскорик, історїограф.
Historisch, historischerweise, історически, по історически.
Hitze, (die) Wärme, жарѣ, зной, теплота; die Hitze nimmt immer zu, жарѣ оумножаетса, lässet nach, жарѣ оумалаетса; grosse Hitze im Sommer, лѣтнїй великїй жары; die Hitze abkühlen, прохлаждатиса, прохладитиса; die Hitze der Sonne, зной солнца; die jugendliche Hitze, жарѣ младыхѣ людей.
Hitze, (die) der Zorn, ярость, er gerieth noch mehr in Hitze, ward noch mehr aufgebracht, онѣ ещѐ выше разарилса.
Hitzblätterlein, (das) прыщѣ.
Hitzig, жаркїй, горящїй; das hitzige Fieber, горячка; hitzig vor der Stirn, jachzornig, напраситѣ; hitzig, zornig werden, разаритиса, разгнѣватиса.
Hobel, (der) стружѣ; Kehlleisten-, Carnishobel, дорожник; Vorhobel, скобель; Glatthobel, стружѣ колочетый; runder Hobel, голштакъ; Filzhobel, накрайникъ; Gesimshobel, симсовель; Schnitthobel der Buchbinder, рѣзецъ.
Hobelbank, (die) берстакъ.
Hobeln, стружати; der Tischler hobelt die Bretter, столарь стружетъ даски.
Hobelspäne, (die) стружки.
Hoch, высокїй; ein hoher Verstand, высокїй разумъ; es ist ihm zu hoch, онъ сїе понати не можетъ.
Hochachtbar, высокопочтенный.
Hochachten, за велико почитати, въ великомъ почтенїи имѣти; die Tugend wird nicht so hoch geachtet, als es seyn sollte, добродѣтель не такъ высоко почитаютъ, какъ бы надлежало.
Hochachtung, (die) почтенїе, почитанїе; man bezeugte ihm viele Hochachtung, великое емъ почтенїе приносимо было.
Hochansehnlich, знаменитый.
Hochbringen; er hat es in dieser Wissenschaft hoch gebracht, онъ въ сей наукѣ великое прiобрѣлъ искуство.
Hocherhaben seyn, въ великомъ достоинствѣ быти, превознесенну быти.
Hocherheben, jemanden, похвалами возносити, прославлати, величати кого.
Hochgebohren; Eure Hochgebohren, ваше высокородїе.
Hochgeehrt, высокопочтенный.
Hochgelehrt, высокоученый.
Hochhalten; s. Hochachten.
Hochhinaus wollen, высокомудрствовати, возвыситиса.
Hochmögend, великомощный.

Hochmuth, (der) гордость; einem den Hochmuth legen, гордость смирити.

Hochmüthig, гордый, кичелливый, adv. гордω; hochmüthig seyn, гордѣ быти.

Hochschätzen, высокопочитати.

Höchste, вышнїй, высочайшїй; aufs höchste, по вышнеи, по крайнеи мѣрѣ; es ist aufs höchste gekommen, до самой крайности довѣдень; das höchste Gut, крайнее, высочайшее благо; die höchste Armuth, крайная нищета.

Hochtrabend; hochtrabende Worte, высокїа, гордыа рѣчи; eine hochtrabende Schreibart, надутый слогъ.

Hochwürdig, преподобный; Euere Hochwürden, ваше преподобїе.

Hochzeit, (die) свадка; Hochzeit halten, свадѣ даржати; zur Hochzeit fahren, geben, на свадѣ йти.

Hochzeitlich, свадебный, брачный.

Hochzeitbrief, (der) свадебное писмо.

Hochzeitgedicht, (das) стихи на бракъ сочиненныи.

Hochzeitgeschenke, брачныи дары.

Hochzeittag, (der) брачный день.

Höcker, (der) Buckel, горбъ.

Höckericht, bucklicht, горбаты.

Hode, (die) ядро, яица, plur.

Hodensack, (der) мѣды.

Hof, (der) ein Platz, der zum Hause gehört, дворъ, авлїа; im Hofe, на дворѣ.

Hof, (der) ein Gut oder Haus, so einem Herrn oder Edelmann zugehört, господскїй, боярскїй дворъ.

Hof eines Königes, oder Fürsten, дворъ кралевскїй йли княжескїй.

Hof um den Mond, кругъ, поле ωколо мѣсяца.

Hofbauer, (der) дворскїй паоръ.

Hofbedienter, (der) Höfling, придворный служитель.

Höfchen, (das) ein kleiner Hof, Landsitz, малый дворъ.

Hofdienst, (der) придворная служба; der Bauern, паоршъ.

Hoffarth, (die) кичене, гордость.

Hoffärtig, гордый; adv. гордω; hoffärtig, hochmüthig seyn, гордитиса.

Hoffen, harren, надѣатиса, оуповати, auf Gott hoffen, на кога оуповати; auf das ewige Leben hoffen, оуповати на жизнь вѣдущаго вѣка; er hoffet einige Belohnung, онъ на нѣкое награжденїе оупованъ.

Hoffentlich, оупователно, чаятелно.

Hoffnung, (die) оупованїе, надежда; die Hoffnung verlieren, надежду погубити; auf ihn allein stand alle unsere Hoffnung, вса наша надежда на негω была; man hat mir Hoffnung gemacht, мене ωнадежили; ich lebe der sichern Hoffnung, я питаюса претвердою надеждою; unsere Hoffnung ist uns fehlgeschlagen, не збылоса по надежди нашеи; wir hatten die Hoffnung fast aufgegeben, jemals

jemals Land zu ſehen, мы никакъ нисмо мыслили выше землю видити; alle ſeine Hoffnung auf jemanden ſetzen, возвергати всю свою надежду на кого, полагати на кого все свое оупованіе; einem die Hoffnung benehmen, лишити кого надежды.

Hofgericht, (das) придворный судъ.

Hofgeſinde, (das) придворный люди.

Hofjunker, (der) хофюнкеръ.

Hofiren, испражнатися.

Hofkapelle, (die) придворная церковь.

Hoflage, (die) ein vom Hauptgut abgeſondertes Land, nebſt Gebäuden, оусадка; eine Hoflage anlegen, заводити оусадку; Gebäude der Hoflage, оусадкное строеніе; ein Acker, der zur Hoflage gehöret, оусадкное поле.

Hofländereyen, die eigentlich zum Gut gehören, земли дворъ принадлежащіи.

Hofleben, (das) придворное житіе.

Höflich, вѣжливый, оучтивый; höflicher Weiſe, вѣжливо.

Höflichkeit, (die) оучтивость, людкость.

Höfling, (der) der an einem Hofe iſt, придворный, служитель.

Hofmanieren, (die) придворный обряды.

Hofmann, (der) придворный.

Hofmeiſter, (der) an einem Hofe, хофмаистеръ; ein Lehrmeiſter, оучитель.

Hofnarr, (der) придворный смѣхотворецъ.

Hofprediger, (der) придворный проповѣдникъ.

Hofrath, (der) дворный совѣтникъ.

Hofſtaat, (der) die Hofleute, придворныи.

Hoher; eine hohe Farbe, высокій, выдна кол; ein hoher Geiſt, ein aufgeblaſener Menſch, гордый, надменный человѣкъ; hohe Schule, (die) академія; hohes Alter, глубокая старость; ſ. Hoch.

Höhe, (die) высокость, высота, вышина; in die Höhe heben, возвысити; ſich in die Höhe ſchwingen, восходити, возвысити себе.

Höher, вышшій; höher an Würden, вышшій въ чести. Adv. вышше.

Hoherprieſter, (der) архіерей, великій архіерей.

Hohl, (Cauus) шъпаль, издъблень, празданъ; hohl machen, издъбити; ein hohler Baum, шъпле дрво; die hohle Hand, шъпле мѣсто на длань.

Höhle, (die) пещера, яма, вертепъ; der Eingang in die Höhle, входъ въ пещеръ.

Höhlen; ſ. Aushöhlen.

Hohlwege, тѣсныи пътіе.

Hohlwurz, (die) lange, (Ariſtolochia longa) пъховникъ, или грозничка трава.

Hohn, (der) поношеніе, оукоризна, оукоръ, посмѣаніе.

Höhnen, jemanden, поносити, ругатися комъ.

Höhniſch, рѹгателный, поносителный; höhniſche Reden, поносителныѧ рѣчи. Adv. рѹгателно; поносително, оукоризненно, оукорно.

Hold, günſtig, geneigt, благїй, благосклонный; einem hold ſeyn, благосклонно комѹ быти.

Holdſelig, любимый, благїй.

Holdſeligkeit, (die) благость, прїатство.

Hohlen, приносити, принести; hier iſt was zu hohlen, овде можесе живити.

Holland, Холландїа.

Holländer, (der) Холландецъ; die Holländer, Холландцы.

Hölle, (die) ад.

Höllengeiſter, адскїи дѹси.

Höllenhund, (der) (Cerberus) адскїй песъ, церберъ.

Hollunder, (der) бѹзина, или самбѹкъ; Bergholunder, (Sambucus racemoſa) дива калина; Spaniſcher Hollunder, oder Sirenen, (Syringa Lin.) сирены.

Holpericht, стропотный, непроходимый.

Hollunke, (der) безделникъ.

Holz, (das) древо, лѣсъ, дрова, plur. tantum; Holz zum Brennen, дрва за катрѹ; Holz zum Bau, дрва за строенїе; Holz fällen, дрва лѣсъ градью сѣкѹ; Holz ſpalten, дрва цепати; Holz aufſetzen, aufſtapeln, дрва слагати; Knoten am Holz, чворы оу древету.

Holzapfel, (der) дивлакє.

Holzart, (die) Holzbeil, сѣкира.

Hölzern, древянный.

Holzhändler, (der) торгѹющїй лѣсным товаромъ кѹпецъ.

Holzhauer, (der) древосѣкъ, древосѣчецъ.

Holzhaufen, (der) гомила дрва.

Holzhaus, (das) Holzkammer, мѣсто, йзба, гдѣ дрова полагаютъ,

Holzicht, лѣсистый.

Holzmarkt, (der) мѣсто гдѣ дрова продаваютъ.

Holzmeſſer, (der) der das aufgeſtapelte Holz miſt, древомѣритель.

Holzſchreyer, (der) ein Vogel, (Pica graeca) дивый детелъ, птица.

Holztaube, (die) голѹбъ дивый.

Holzung, (die) лѣсъ; er hat in dem Walde freye Holzung, онъ имать свободѹ оу шѹмы дрва сѣщи колико мѹ треба.

Holzwaaren, древеный харапъ.

Holzweg, (der) пѹть сквоз шѹмѹ.

Holzwurm, (der) червь въ древѣ.

Honig, (der) медъ; geſeimter Honig, прецеденый медъ; ungeſeimter, сатъ медный; wilder Honig, der aus ausgehölten Bäumen genommen wird, дивый медъ; deſſen Bau, медодѣлїе; Honig mit Wachs, восота; die Bienen ſammlen den Honig aus den Blumen, пчелы медъ съ цвѣтовъ сокираютъ; den Honig aus den Bienenſtöcken nehmen, медъ изкошницы йзбадити; mit

Honig

Honig eingemacht, оу̑медъ кꙋ-банъ.
Honigbau, (der) медостроенїе.
Honigbirn, (die) медена крꙋшка.
Honigblume, (die) мелисса, трава.
Honigkuchen, (der) in Bienenstöcken, сотъ.
Honigseim, (der) тоже.
Honigtrank, (der) питїе медено.
Hopfen, (der) хмѣль; es ist Hopfen und Malz an ihm verlohren, все старанїе, попеченїе, которое ѡ немъ было, пропало; das Ueberbleibsel von Hopfen, хмѣлины.
Hopfengarten, (der) хмѣлникъ.
Hopfenhandel, (der) хмѣлова торговина.
Hopficht, хмѣлистый, хмѣлный.
Horchen, genau, heimlich zuhören, подслꙋшивати, подслꙋшати.
Horchen, (das) подслꙋшиванїе.
Horcher, (der) подслꙋшивателъ.
Horde, (die) о̑рда.
Hören, слышати, слꙋшати; lasset uns ein wenig hören, was man von mir spricht, послꙋшаемъ, что ѡ мнѣ говорятъ; höret ein Wort, послꙋшай ме мало; schwer hören, глꙋхѡ слышати; das läßt sich wohl hören, по сеи рѣчи дѣло кажетсѧ вѣроватно быти; man hört nichts von ihm, не чꙋетсѧ ништо за нѣга; ich habe es von Hörensagen, нѣсамъ чꙋо да є то такѡ; nicht alles glauben, was man höret, не вѣровати слꙋхꙋ; jemanden hören, oder gehorchen, слꙋшати; sie hörten ihn, oder folgten seinen Rath, о̑ни є̑го послꙋшали.
Hören, (das) слышанїе, слꙋшанїе.
Hörer, (der) слышатель, слꙋшатель.
Horizont, (der) хоризонтъ; о̑крꙋгъ, до котораго человѣческій видъ достизаетъ; dieß steigt über seinen Horizont, о̑нъ сїе оумомъ своимъ постигнꙋти не можетъ.
Horn, (das) рогъ; Hörnlein, малый рогъ; Hörner der Hirsche mit Zinken, рашлати є̑леньи рози; ohne Zinken, гладкїи роговы; gekrümmt, wie ein Horn, кривый какѡ рогъ; was Hörner hat, рогатый; was viele Hörner hat, рогастый; in ein Horn blasen, по согласїю между сокою чинити, дѣлати.
Hörnerträger, (der, Hahnrey, рогоносецъ; einem Hörner aufsetzen, zum Hahnrey machen, мужꙋ роговы натакнꙋти.
Horniß, (die) eine Art grosser Fliegen, тершень.
Hornleim, (der) мездрины клей.
Hornung, (der) мѣсецъ февраїй.
Hornvieh, (das) рогатый скотъ.
Hornwerk, (das) an einer Vestung, є̑сть внѣшнаа часть крѣпости, состоꙗщаа ѡ̑ дѣвъ полꙋколѣркшевъ и кꙋртины.
Hort, (der) помоч, прикѣжище.

Hosen, (die) ногавицы; weite Hosen, широкїя ногавицы; Unterhosen, Nachthosen, гащи.

Hosenbänder, (die) ногавичныя связки.

Hospital, (das) хошпиталь.

Hostie; (die) просфора; eine geweihte, посвященная просфрица.

Hübsch, лѣпый, красный.

Hudeley, (die) досадная, свѣтная дѣла.

Hudeln, jemanden, свѣтными и пустыми дѣлами кого оутруждати.

Hudelgesinde, (das) негодныи, послѣдныи люди.

Huf, (der) копыто; was einen groſſen Huf hat, копытистый; ein groſſer Huf, копытище; zum Huf gehörig, копытный; was einem Huf ähnlich ſieht, копытчатый.

Hüfe; eine Hufe Landes, нѣколико десятинъ земли.

Hufeiſen, (das) подкова; dem Pferde aufſchlagen, кона подковывати, подковати.

Hufhammer, (der) млатъ, коимъ ковачъ кона подковываетъ, чекичъ.

Hufſchmidt, (der) ковачъ, кои коней подковываетъ.

Hüftchen, (das) бедрце.

Hüfte, (die) бедро.

Hüftloß, der keine Hüften hat, оу кого бедро преломлено.

Hüftwehe, (das) колѣзнь въ бедрахъ.

Hügel, (der) холмъ, брдо; ein Hügel, wo ehemals Grabſtätten geweſen, гробище; ein groſſer Hügel, велико брдо; ein kleiner Hügel, мало брдо.

Hügelicht, брдоватый; voller Hügel, пунъ брда.

Huhn, (das) кокошь; ein Huhn kann auch zürnen, и оу кокоши сердце єсть; nach Art der Hühner ſchreyen, какотати; das Hühnchen, кокошица.

Hühnerauge, (das) жьль.

Hühnerblind; einer, der dem unterworfen iſt, кокошїею слѣпотою недомогающїй.

Hühnerbrühe, (die) Hühnerſuppe, супа изъ кокоши.

Hühner-oder Hennendarm, (der) (Alſine) мокрица, или кокошья чрева.

Hühnerfleiſch, (das) кокошїе мясо.

Hühnerfuß, (der) ein Kraut, кокошїа нога, трава.

Hühnergeyer, Hühnerdieb, (der) ястребъ.

Hühnerhaus, (das) кокошинак.

Hühnerneſt, (das) гнѣздо кокошїе.

Huld, (die) милость, прїятство, щедрота.

Huldigen; dem Landesherrn den Eid der Treue leiſten, царю въ вѣрности присагъ оучинити.

Huldigung, (die) приведенїе къ присазѣ въ вѣрности.

Huldigungseid, (der) присага въ вѣрности творимая царю.

Huldreich, щедрый; huldreichſt, щедрѣишїй.

Hülfe, (die) помощь; um Hülfe bitten, помощи просити; zu Hülfe kommen, на помощь прїйти; er hat ihnen ein Regiment zu Hülfe geſchickt, онъ къ

Digitized by Google

къ нимъ цѣлый полкъ на помощь послалъ; mit Gottes Hülfe, божїею помощїю.

Hülflos, безпомощный, никакогw вспоможенїа не имѣющїй.

Hülfreich; einem hülfreiche Hand bieten, подати комѹ рѹкопомощїе.

Hülfsgelder, оу помощь даты новцы.

Hülfsgenoß, (der) помощникъ.

Hülfsgenoßinn, (die) помощница.

Hülfsmittel, (das) способъ.

Hülfsvölker, военная помощь.

Hulfter, (der) Piſtolenhulfter, олстра, кобуры.

Hulfterkappen, (die) заклопцы ихъ.

Hülle, (die) eine Decke, покрывало; Hülle und Fülle, доволство, доволствїе, изобыткъ, изобыточествїе, изобыточество.

Hülſe, (die) an den Hülſenfrüchten und Korn, люска; an Bohnen, тоже; die Hülſen abnehmen, вълюштити.

Hummel, (die) трѹтень, gen. трѹтна.

Hümpel, (der) кочка.

Hümpelicht, кочковый.

Hund, (der) башка, песъ; ein Vorſtehrhund, башка за лов, хртъ; Spürhund, тоже; ein Windhund, тожде; Jagdhund, ловчїй песъ; ein groſſer Dorf- oder Haushund, великїй обчарскїй, йли домовный песъ; ein Schäferhund, тоже; ein Schoßhündchen, постелное псето; die Hunde aufriſchen, псы натѹткати; es iſt ſchwer, einen alten Hund zur Kette zu gewöhnen, трѹдно маторъ башкѹ къ ланцѹ вѣдчити; viele Hunde ſind des Haſen Tod, два лоша, йзкише милоша; ein blöder Hund wird nicht fett, оу псета не ма стыда.

Hündchen, (das) псетанце; ein junger Hund, щене; junge Hunde werfen, щенитиса, вщенитиса.

Hundebiß, (der) песїе оугрызенїе.

Hundegebell, (das) лаанїе псѹв.

Hundehalsband, (das) литаръ.

Hundert, сто; Einhundert, єдна стотина; einige Hundert, николико стотина; je hundert Mann, по стотинѹ люди.

Hundertäugige, (der) Argus, сточный аргѹсъ.

Hundertblättrige Roſe, столистенная рѹжа.

Hundertfach, стократный.

Hundertfältig, стострокїй.

Hundert Jahr, сто лѣтъ; eine Zeit von hundert Jahren, (Seculum) вѣкъ, столѣтїе.

Hundertköpfig, стоглавный.

Hundertmal, сто пѹта, стократъ; je hundertmal, по стотинѹ.

Hundertſte, (der) сотный.

Hundeſchmalz, (das) Hundefett, песїе сало.

Hundeſtall, (der) Hundehütte, вѣкиталище псѹвъ.

Hündinn, (die) кучка; die Hündinn hat geworfen, кучка вѣщтенилася.

Hündiſch, песїй.

Hundskohl, (der) Bingelkraut, (Herba mercurialis) песїа трава.

Hundsleder, (das) песїа кожа.

Hundsstern, (der) песїа звѣзда, каникѹла.

Hundstage, (die) песїи дни, каникѹлы.

Hundszungenkraut, (das) (Cynoglossum) песїй ѧзыкъ.

Hunger, (der) ѧлчба, гладъ; Hunger haben, гладнѹ быти, ѣсти хотѣти; vor Hunger sterben, ѿ глады оумрѣти; einen Hungers sterben lassen, гладомъ кого оуморити; den Hunger stillen, гладъ оутолити; наѣстися; der Hunger lehret einen schon sich umthun, гладъ навчитъ говорити; der Hunger sieht ihm aus den Augen heraus, гладанъ какѡ кѹрмъ.

Hungerig, ѧлчный, гладный; ich bin hungerig, я гладенъ.

Hungerleider, (der) нищїй, кто ѿ глады оумираетъ.

Hungern, гладнѹ быти; mich hungert; s. Hunger, hungerig.

Hungersnoth, (die) всенародный гладъ.

Hüpfen, скакати, скочити; die Schafe hüpfen, ѻвцы прыгаютъ.

Hüpfen, (das) скаканїе, прыганїе.

Hürde, (die) ein geflochtener Zaun, ѡплетенный плотъ; eine Schafshürde, ѻвчїа ѡграда; eine Hürde einzäunen, плотомъ ѡбвести.

Hure, (die) блѹдница, кѹрва.

Hurenhaus, (das) блѹдный домъ, блѹдилище.

Hurenhengst, (der) Hurenjäger, блѹдникъ, кѹрбичъ.

Hurenjäger, (der) кѹрваръ.

Hurenkind, (das) копиле.

Hurensohn, (der) кѹрбинъ сынъ.

Hurenwirth, (der) сводникъ.

Hurenwirthinn, (die) сводна.

Hurenwirthschaft, treiben, сводничати.

Hurer, (der) блѹдникъ, прелюбодѣй; кѹрбичъ.

Hurerisch, блѹдный, блѹдническїй.

Hurerey, (die) блѹдодѣйство, блѹдодѣянїе, прелюбодѣянїе; Hurerey treiben, блѹдодѣйствовати.

Hurtig, скорый, проворный.

Hurtigkeit, (die) поспѣшность, скорость, проворство.

Husten, кашлати, кашлити; einem ins Gesicht husten, кашлати на кого; der viel hustet, кашливый.

Husten, (der) кашель, кашланїе; es ist gut vor den Husten, докро ѿ кашла.

Hut, (der) (Pileus) шеширъ, шлапа; der Kopf eines Hutes, глава ѹ шлапы; die Flügel oder Stulpen an einem Hute, пола йли крила ѹ шлапы; ein aufgestülpter, aufgekrempter Hut, шеширъ с нагнѹтими крилами; der einen Hut aufhat, кто под капомъ ѥсть; den Hut aufsetzen, шеширъ на главѹ метѹти; den Hut abnehmen, abziehen, шлапѹ снати; скинѹти; den Hut aufbehalten, под капомъ стоати.

Hut,

Digitized by Google

Hut, (die) (Cuſtodia) стража.

Hüten, стрещи, чѹвати; ſich hüten, чѹватисѧ; ſich vor den verborgenen Steinen im Waſſer hüten, ѿ потаенныхъ, сокровенныхъ водою каменей клюстисѧ; ſich vor Zank hüten, чѹватисѧ ѿ хината; vor Schaden, ѿ тщеты клюстисѧ; hüte dich davor, чѹвайсѧ ѿ того; hüte dich vor ihm, чѹвайсѧ нѣга.

Hüter, (der) стражь.

Hutfutter, (das) oder das Futter im Hut, постава шешира.

Hütlein, (das) малый шеширъ.

Hutmacher, (der) шеширотворецъ.

Hutſchnur, (die) гайтанъ около шешира.

Hütte, (die) хижина, колеба.

Hütte des Stifts, Stiftshütte, скинїа.

Hüttlein, (das) колебица; ein kleines Bauerſtübchen, йзба.

Huy; in einem Huy; въ махъ.

Hyacinth, (der) ein Edelgeſtein, ѵакїнѳъ, камень.

Hypothek, (die) залогъ; zur Hypothek abgeben, в залогъ дати, сѣкъ что ѡкѣщати.

Hypothekariſch, въ залогъ приписанный.

I.

Ja, да, такѡ; er ſaget ja, daß es wahr ſey, ѡнъ говоритъ да є то йстина; ja ſo gar die Heiden, и самыи йзычницы; ja freylich, всячески; ja freylich, weis er es, ѡнъ конечно за то знаетъ; ja vielmehr, паче же; ja dazu ſagen, оутвердити что; ja zu allem ſagen, на скашто говорити: такѡ; du biſt ja unſer Vater, ты єси вѣть нашъ ѡтецъ; thue es ja nicht, никакѡже сегѡ да оучинишь; ſage es ja niemanden, ѿнюдь никомѹ не скажи; das Jawort, дозволенїе, ѡкѣщанїе, согласїе; ſein Jawort geben, дозволенїе въ чемъ дати; согласитисѧ на что; слово свое дати; er hat dieſer Jungfer ſein Jawort gegeben, ſie zu heurathen, ѡнъ далъ сей дѣвицѣ свое ѡкѣщанїе, на ней женитисѧ.

Jachzorn, (der) сердитый нравъ.

Jachzornich, ſchnell zum Zorn, кто къ гнѣвѹ скоръ, склоненъ.

Jacke, (die) каканица, ѡпаклїа.

Jacob, ѩковъ.

Jagd, (die) ловля звѣриная; er hat ſich mit der Jagd beluſtiget, ѡнъ забавлялсѧ звѣриною ловлею; er fuhr auf die Jagd, Vögel und Wildbrät zu ſchießen, ѿвездосѧ оу ловъ; zur Jagd gehörig, ловчїй.

Jagdflinte, (die) пѹшка за ловъ.

Jagdhund, (der) ловчїй песъ.

Jagdſchiff, (das) легкая ладїа на морю.

Jagdtuch, (das) сѣть, намета.

Jageleinen, (die) Stränge, мрежи.

Jagen, treiben, гнати, терати.

Jagen, (das) Treiben, гнаніе, теранїе.

Jagen, das Wild, звѣрей ловити; die wilden Thiere mit Hunden jagen, звѣрей дивыхъ псами ловити.

Jäger, (der) ловацъ.

Jägerey, (die) звѣринаа ловлѧ.

Jägergarn, (das) Wildnetz, ловчаа мрежа.

Jägerhorn, (das) ловчій рогъ.

Jägermeister, (der) ловцеучитель.

Jägerrock, (der) ловчаа одежда.

Jägerspieß, (der) ловчее копіе.

Jäh, steil, стремнитый, трудноприходный.

Jählings, скоропостижно, нечаанно.

Jahr, (das) година; zu Anfang des Jahres, въ началѣ лѣта; zu Ausgang des Jahres, при окончаніи лѣта; es ist bereits ein Jahr, година ветъ прошла; vor einem Jahr, прежде лѣта; ein Jahr ausleben, erleben, лѣто проживити; innerhalb dreyer Jahren, въ три года; es ist vor vielen Jahren geschehen, ветъ много година есть какω є то было; er ist in seinen besten Jahren, онъ є оу своихъ най лѣпшихъ годинахъ; wie viel Jahr bist du alt? коликω лѣтъ тебѣ ѡ рожденїа? im Jahr Christi, лѣта ѡ рожденїа христова; ein Jahr ins andere gerechnet, лѣто по лѣтѣ числящє; von Jahr zu Jahr, годинѣ по годинѣ; im eilften Jahr seines Alters, в єдинадесатомъ лѣтѣ своегω возраста; er ist im acht und fünfzigsten Jahre seines Alters gestorben, онъ в падесать осмомъ лѣтѣ своегω рожденїа оумре; ein fruchtbares Jahr, плодовитое лѣто.

Jahrbuch, (das) лѣтопись.

Jahreszeit, (die) година; die angenehmste Jahreszeit, прекраснѣйшее лѣтное врема.

Jahrfest, (das) лѣтный праздникъ.

Jahrhundert, (das) (Seculum) вѣкъ, столѣтїе.

Jährig; ein jedes Thier, das jährig ist, годишнакъ; ein vierjähriges Pferd, чтырехъ лѣтъ конь; es ist heute jährig, daß meine Mutter gestorben, данась година, какω є мати моа оумрела.

Jahrlang, цѣлѣ годинѣ; der ein Jahrlang ein Amt zu verwalten hat, годишный.

Jährlich, годовый, єжегодный.

Jahrlohn, (der) годишна плата.

Jahrmarkt, (der) торгъ, пазаръ.

Jahrzahl, (die) число года.

Jammer, (der) бѣдность, бѣда, жалость.

Jammern; es jammert mich, жалѣю, сожалѣю; жаль мнѣ.

Jämmerlich, жалостный.

Jänner, (der) Januar, іанварій.

Jasmin, (der) (Iasminum) шешминъ.

Jaspis, (der) іаспісъ камень; von Jaspis, іаспісный.

Jäteisen, (das) die Jäthaue, желѣзо чимъ плевутъ.

Jäten,

Digitized by Google

Jäten, плѣвити.
Jäten, (das) плѣвеніе.
Jäter, (der) плѣвитель.
Jäterinn, (die) плѣвительница.
Jauchzen, ѡ радости восклицати.
Jauchzen, (das) восклицаніе.
Ibisch; (die) s. Eibisch.
Ich, азъ; ich möchte, азъ бы хотѣлъ; ich Selbst, азъ самъ.
Idiot, (der) простакъ, невѣжа, невѣченый.
Je, bey den Zahlen, по; je drey und drey, по три; bey den Comparativis чимъ, тѣмъ; je eher es geschieht, desto lieber wird es mir seyn, чимъ скорѣе сіе сдѣлается, тѣмъ мнѣ пріятнѣе бѫдетъ; je länger, je mehr, что далѣ, то колше; je mehr man hat, desto mehr will man haben, што тко выше има, то выше жели; je mehr und mehr, све выше; je länger, je weniger, све маньe; je nachdem jemand früher zur Stadt gekommen ist, какѡ кой прежде оу градъ пришелъ; je, für jemahls; je und je, всегда; je bisweilen, иногда.
Jeder, всякъ (Subſtantive); каждый; ein jeder strebt nach Ehre, aber nicht jeder gelangt dazu, всякъ желаетъ чести, но не всякъ полѫчаетъ; ein jeder Mensch, каждый человѣкъ.
Jedermann, всякій; wer kann jedermann recht thun? трѫдно всѣмъ оугодити?
Jederzeit, всегда.
Jedoch, обаче.
Je länger je lieber, oder Feldcypresse, (chamaepitys) паралична трава.
Jemals, когда ни кѫдь, нѣкогда.
Jemand, нѣкто.
Jener, онъй.
Jenseit, с онїа страны; es liegt jenseit des Flusses, лежитъ съ онїа страны рѣки.
Jerusalem, (das) іерѫсалимъ.
Jesuit, (der) іезѫитъ.
Jesus, іисѫсъ.
Jetzig, нынѣшнїй; jetziger Zeit, въ нынѣшнее время.
Jetzt, нынѣ; jetzt erst, нашъ; сада; wir haben jetzt erst abgegessen, нашъ сада рѫчалисмо; jetzt zwey Jahr, сада двѣ годинѣ; bis jetzt, до сада; jetzt gleich, сада таки.
Jetzund, сада.
Igel, (der) Stachelschwein, ежъ; Blutigel, пїавица; der Igel sauget das Blut aus, пїавица сиса кровь.
Illuminieren, ѡсвѣщати.
Illumination, (die) ѡсвѣщеніе.
Iltis, (der) творъ; Tygeriltis, (Mustela Sarmatica) перебака.
Imgleichen, такѡже, равнѡ.
Imme, (die) пчела.
Immenbau, (der) пчелникъ,
Immenkönig, (der) матица; s. Biene.
Immer, всегда; auf immer, на всегда.
Immerdar, за всегда.
Immerfort, всегда.
Immerwährend, безконечный.
Immittelst, мѣжды тѣмъ.

Impfen, прорfen; ſ. Einimpfen.

Implicirt, прилѣчившїйся; die mit in der Sache implicirt ſind, помешанны оу семъ дѣлѣ.

Importanz, (die) доходъ.

Impoſten, налоги; ſ. Auflagen.

In, на, въ, во; in der Nacht, нощїю; in Gottes Namen, во имя божїе.

Indem, während der Zeit, во врема; indem ſie ſpatzieren giengen, begegnete ihnen das Unglück, во врема када оны прохлаждатися йшли, то имъ такое нещастїе приключилося.

Indeſſen, между тѣмъ.

Indien, индїя; Oſtindien, восточная индїя; Weſtindien, западная индїя.

Indigo, (das) индиго, плабетна боя.

Indigoſtaub, (der) прахъ, ѿ индиго.

Indoſſant, (der) eines Wechſels, надписатель векſля.

Ineinander, смѣшенно, смѣшанно; ſie liegen einander in den Haaren, они едан другога за кикъ оухватили.

Infanterie, (die) пѣхота.

Inflammirt, распламененый.

Ingenieur, (der) инженѣръ.

Ingwer, (der) имбирь.

Inhaber, (der) содержатель.

Inhalt, (der) содержанїе.

Inne werden, оубѣдомитися, провѣдати.

Innen, drinnen, внутрь, внутри.

Innerhalb, внутри; (der Zeit); innerhalb dreyer Tage, въ три дни; innerhalb weniger Tage, въ скоромъ времени.

Innerlich, внутренный; innerliche Unruhen, Kriege, междоусобная неспокойства, брань; es iſt eine innerliche Krankheit, то есть колѣзнь внутренная.

Innerſte, внутреннѣйшїй; das Innerſte des Herzens, внутреннѣйшее помышленїе; in dem innerſten Theil des Hauſes, во внутреннеи части дома, двора; das Innerſte der Erde und Meere, нѣдро земли и мора.

Inniglich, оусердный; ich freue mich inniglich, сердечно радуюся; die innige Liebe, оусердная, искренная любовь.

Innung, (die) Zunft, Gilde, цехъ.

Inoculieren, die Blattern, прививати.

Inoculation, (die) прививка, прививанїе.

Inquiſition, (die) испытанїе; zur Inquiſition gehörig, испытательный.

Inſekten, (die) несѣкомая.

Inſel, (die) острогъ; eine Halbinſel, полострогъ.

Insgemein, во обще.

Inſiegel, (das) печать.

Inſinuationen, die boshafteſten, злостнѣйшая внушенїя.

Inſinuiren, ſich, въ любовь оу когω притти.

Inſkünftige, к предь.

Inſonderheit, паче, наипаче, особливω.

Inſtän-

Inſtändig, неотступно.
Inſtrument, (das) Werkzeug, ôрѣдїе.
Inſtrument eines Notarius, пѣличная нотарїалная запись, нотарїалное свидѣтелство; ein Inſtrument eines Notarius über einen getroffenen Vergleich, раздѣлное свидѣтелство.
Inſulaner, (der) на ôстровѣ живущїй.
Intermezzo, (das) Zwiſchenſpiel in den Comödien, междудѣйствїе.
Interregnum; ſ. Zwiſchenregierung.
Intereſſirt; in einer Sache mit verwickelt ſeyn, сопричастником, сообщником в какомъ дѣлѣ быти.
Intraden, (die) доходы.
Intrigue, (die) der heimliche Anſchlag, тайный оумыслъ, проводъ, коварство.
Invalid, (der) оубѣчный, înвалидъ.
Inventarium, (das) ôпись.
Inventiren, ôписати.
Inveſtitur, (die) подареніе недвижимымъ.
Inwendig, внѣтрь, внѣтри.
Inwendige, (das) внѣтреннее.
Inzwiſchen, между тѣмъ.
Joch, (das) иго, срема; unters Joch bringen, покорити; подъ иго свѣ, подъ власть свою привести; das Joch von ſich abwerfen, abwälzen, свергати, свергнѣти съ себе иго; das Joch an einer Brücke, сводъ подъ мостомъ; ein Joch oder ein Paar Ochſen, паръ волъвъ.
Johannisbeere, (die) смородина; rothe, червена; weiße, бѣлая.
Johannisbeerſtaude, (die) стебло на чемъ смородина растетъ.
Johannisblume, (die) (Hypericum preforatum) звѣробой.
Johanniskraut, (das) (Hyoſcyamus) белена.
Johanniswurm, (der) кожа крабка.
Irden, von Erde, глинаный; ein irdenes Geſäß, глинаный, земляный сосудъ.
Irdiſch, земляный.
Irgend, ôнѣдѣ, гдѣ ни вѣдь; irgend einer, нѣкто, кто ни вѣдь; irgend auf eine Weiſe, коимъ либо ôбразом; irgend wo, гдѣ ни вѣдь; irgend wohin, вѣда годъ.
Irre gehen, заблѣдитися, блѣдити; einen irre machen, въ помѣшателство кого привести.
Irren, блѣдити, погрѣшати; ôшибѣтися, ôбманыватися, ôбманѣтися; Irren iſt menſchlich, всякъ человѣкъ ложь.
Irren, vom Wege abkommen; ſ. irre gehen; einer, der irre gehet, блѣдящїй, кой ê с пѣта зашао.
Irrig, блѣдящїй; eine irrige Meinung, ложное, неправедное, прелестное мнѣнїе.
Irrgarten, (der) лабиринтъ.
Irrland, îрландїа; ein Irrländer, îрландецъ.
Irrſtern; ſ. Planet.
Irrthum, (der) заблѣжденїе; einem aus dem Irrthum helfen, ôбвести кого ôзъ заблѣжденїя;

нїа; im Irrthum ſtecken, въ
влъжденїи находитиса.
Irrweg, (der) распутїе.
Irrwiſch, (der) на воздусѣ лѣ-
тующїй огнь.
Iſland, исландїа.
Italien, италїа.
Izt; ſ. Jetzt.
Jubelfeſt, (das) столѣтный праз-
никъ.
Jubelgeſang, (der) радостное пѣ-
нїе.
Jubelgeſchrey (das) радостно вос-
клицанїе.
Jubelierer, ſ. Juwelierer.
Jubilieren, восклицати, весели-
тиса, торжествовати.
Jucken, сверѣти; es juckt mich
die Hand, рѫка оу мене сверб-
итъ; es jückt, свербитъ; es
jucket mich am Leibe, свербитъ
тѣло; juckend, свербащїй.
Jucken, (das) свербежъ.
Jude, (der) жидъ, їудеанинъ.
Judenkirſchen, (Phyſalis, Alkeken-
gi) махунка.
Judenthum, (das) жидовство.
Jüdinn, (die) жидовка, їудей-
ка.
Jüdiſch, жидовскїй, їудейскїй.
Jüdiſche Land, (das) їудейскаа
земла.
Juften, gegerbtes Ochſenleder,
юфтъ.
Jugend, (die) юность, младость,
юношество; die blühende Ju-
gend, цвѣтущаа юность; von
meiner Jugend an, ѿ мла-
дости моеа, ѿ дѣтства
моегѡ.
Jugendlich, юношескїй; die ju-
gendliche Munterkeit, юношество.
Julep, (der) ein kühlender Trank,
юлепъ, прохладителное пи-
тїе.
Jung an Jahren, младый, er iſt
noch jung, онъ єщє младъ;
jung werden, помладитиса;
ſich jung machen, ſich für jung
ausgeben, младитиса; ein
junger Baum, древиє; ein jun-
ger Wein, младо вїно;
ein junger wackerer Purſche, мо-
макъ; ein junger Menſch, мла-
дый человѣкъ; ein junges
Weib, млада; ein junges Weib,
die den erſten Sohn gebohren hat,
младиця; ein junges Mägd-
lein, дѣвица; eine junge
Henne, младиця; die Henne
hat ihr erſtes Ey gelegt, мла-
дица, кокошь прво гае снила.
Junge, (der) Bedienter, слѫжитель.
Junge; die Jungen der Thiere, als;
junger Hund, цена, plur. цѣ-
нята; junger Hund, Löwe,
Fuchs u. ſ. w. щенокъ, щѣ-
ночикъ; junge Katze, мачи-
ца; junge Vögel, птенцы;
nom. ſing. птенецъ.
Jünger, младше; er iſt jünger
worden, онъ младшимъ оу-
чинилса; jünger machen, по-
младити.
Jünger, der Schüler, оученикъ.
Jüngere (der) младшїй.
Jungfer, (die) дѣвица; den Jung-
fern gehörig, дѣвичїй.
Jungfernkloſter, (das) Nonnenklo-
ſter, дѣвичїй монастырь.
Jungfernknecht, (der) девоичаръ.
Jungferſchaft, (die) дѣвство;
die Jungferſchaft nehmen, дѣ-
вицѫ дѣвства лишити; er
hat ſie geſchändet, онъ дѣвство
єа растлилъ.

Jung-

Jungfräulich, дѣвственный; im jungfräulichen Stande leben, дѣвствовати; ein jungfräulicher Mensch, ein Mensch, der noch in seiner Unschuld lebt, дѣвственникъ.

Jüngling, (der) юноша.

Jüngst, ohnlängst, не давно, предъ недавнымъ временемъ.

Jüngste, der jüngste Sohn, юнѣйшій сынъ.

Jüngste Tag, (der) страшный судъ.

Juppe, (die) юпка.

Jurisdiction, (die) правоправленіе, юрисдикція; er stehet unter seiner Jurisdiction, онъ подъ его правоправленіемъ стоит; sie stehen unter des Magistrats Jurisdiction, они подъ правоправленіемъ магістрата стоятъ.

Jurist, (der) юриспрудентъ, свѣдущный правамъ.

Juristerey, (die) юриспруденція.

Justificiren, rechtfertigen, оправдати; beweisen, доказати, засвидѣтелствовати.

Juwele, (die) алмазъ.

Juwelierer, (der) алмазныхъ дѣлъ майстеръ, алмазникъ.

K.

Kabelgarn, (das) womit die Hanfbunde gebunden werden, нить конацъ.

Kabelian, (der) кабердань.

Kabinett, (das) кабинетъ; отхожая горница.

Kachel, (die) Ofenkachel, калѣвы оу пещи; von Bleyglasur, оловяною коею коладисаны калевы.

Kachelofen, (der) пещь изъ калѣвъ.

Käfer, (der) жукъ.

Kaff, (der) макина.

Kaffee, (der) кофе, кафа; zum Kaffee gehörig, кофенный.

Kaffeekanne, (die) кофейникъ.

Kaffeeschenk, (der) кафежіа.

Käfigt, (der) кафезъ.

Kahl, плѣшивый; werden, оплѣшивити.

Kahlkopf, (der) плѣшивый.

Kahn, (der) чунъ.

Kaiser, (der) імператоръ.

Kaiserinn, (die) імператрица.

Kaiserlich, імператорскій.

Kaiserthum, (das) імперіа.

Kalb, (das) теле was vom Kalbe ist, телячій.

Kalben, ein Kalb bekommen, телитися, отелитися.

Kälbern, vulg. шалитисе.

Kalbfleisch, (das) телятина.

Kalbsfell, (das) телячіа кожа; gegerbtes Kalbsfell, опоекъ, оучиненна телячіа кожа.

Kalbskopf, (der) телячіа глава.

Kaldaunen, (die) рубцы.

Kalekutscher Hahn, (der) індійскій пѣтухъ; kalekutsche Henne, (die) индейка.

Kalender, s. Calender.

Kalfatern, ein Schiff, законопатити корабль,

Kalfatern, (das) законопачиваніе.

Kalfatert, конопаченный, законопаченный.

Kalk, (der) кречъ; ungelöschter, негашеный кречъ; gelöschter, гашеный.

Kalk-

Kalkbrenner, (der) кой кречъ жеже.
Kalkhütten, (die) кречана.
Kalkofen, (der) тоже.
Kalkschlägel, (der) кречный млатъ.
Kalkstein, (der) кречный камень.
Kallen, сѣхолїе.
Kalmäuser, (der) ein Mensch, der tiefsinig vor sich allein sitzet, забринѣвшійся наединѣ сѣдящій
Kalmäusern, in tiefen Gedanken sitzen, забринѣтися, замыслитися.
Kalmus, (der) (Acorus verus) йръ, корень.
Kalt, хладный, стѣденый; es ist kalt, стѣдено; kalt werden, хладѣти, стѣдити; kalt seyn, wзябати, wзябнѣти; die kalt gewordene Materie, застаалый хеспапъ; die Füße und Hände werden kalt, ноги и рѣки wладнили; kalt machen, стѣдити; застѣдити; kältlich, стѣденобатый.
Kälte, (die) мразъ, хладъ, es fällt eine Kälte ein, стѣдень, хладность настаетъ; die innerliche Kälte, внѣтренам хладность.
Kalter Brand, (der) антоновъ огнь, гангрена.
Kaltsinn, (der) хладность: ich habe ihre Schmeicheleyen mit Kaltsinn erwiedert, ласкателства ѥа схладностїю испластилъ тъ.
Kaltsinnig, хладный.
Kameel; s. Cameel.
Kamelott, (der) камлотъ, сѣнена матерїа.
Kamillen; s. Camillen.
Kamin, (der) каминъ.
Kamm, (der) an einem Hahn, чешаль; Kamm, die Haare zu kämmen, чешаль за косе; Kämme von Elfenbein, Fischbein und Schildpart, чешли из словновыа, рыбїа, корначныа кости.
Kämmen, чешлати.
Kammer, (die) каморка, свѣтлиуа; Schlafkammer, спална.
Kämmerchen, (das) камарица свѣтлица.
Kammer, als Rentereykammer u. s. w. wo die öffentlichen Gelder eingehoben werden, палата, гдѣ пѣкличный доходы собираютса.
Kammerdiener, (der) камердинеръ.
Kämmerer, (der) камереръ.
Kammerherr, (der) камерхеръ.
Kammertuch, (das) камертѣхъ.
Kampf, (der) бой, битва.
Kämpfen, коритися, хрватися.
Kampfer, (der) камфоръ; zum Kampfer gehörig, камфорный.
Kämpfer, (der) борецъ, боецъ.
Kampfplatz, (der) мѣсто гдѣ бой происходитъ.
Kaneel, (der) корица; kaneelbraun, коришнева боа.
Kaninchen, (das) кроликъ, морскїй зецъ.
Kanne, (die) крѣжка.
Kannengießer (der) олованичникъ.
Kanone, (die) топъ, пѣшка; davon das Bodenstück, казенна; Zapfenstück, вертюжна; Mundstück, дѣланда; innere Höhlung, средина; die Mündung, жерло; Kratzeisen, womit die Kanonen von außen gereiniget werden, скребокъ; Seelkolbe, (die) заковникъ; Wischkolbe.

Digitized by Google

kolbe, канникъ; Kratzeisen, die Kanone von innen zu reinigen, трещотка; Kanonenkrätzer, пыжевникъ; eine Kanone richten, оуправити топъ.

Kante, (die) край; Seekante, Seeküste, морскій.

Kantigt, гранный; achtkantigt, осмигранный.

Kanzel, (die) канцель, амвонъ.

Kapaun, (der) копунъ; die Hähne zu Kapaunen machen, копунити.

Kaper, (der) каперъ.

Kaperey treiben, на морю докитаке тражити, гранити.

Kaperschiff, (das) оугракленда морска ладїа.

Käppchen, (das) чепчикъ.

Kappe, (die) женска шапка, подкапакъ; Käppchen, (das) чепчикъ; Mönchskappe, клобукъ.

Kappen, abhauen, подкзати; sie haben den grossen Mast gekappt, великою мачтъ подсекли.

Kappern, (die) капарцы.

Karausche, (die) карасъ.

Karbatsche, (die) бичь; s. Peitsche.

Karete, (die) карета.

Karfreytag, (der) великій пятокъ.

Karfunkel, (der) карбункель, камень.

Karg, filzig, скупый; adv. нещедро; ein karger Filz, скупага.

Kargen, sich vom Maule absparen, скупитися, ѿ оусте ѿкидати.

Kargheit, (die) скупость.

Karminfarbe, (die) кармінъ.

Karminfarbig, карминный.

Karmosinroth, кармазинный.

Karnies, (das) s. Gesimse.

Karpe, (der) шаранъ; ein russischer Karpe, сазанъ.

Karren, (der) Bauerwagen, талига; Schubkarren, wie auch ein Karren, der von Leuten gezogen wird, die Kaufmannsgüter hin- und herzuführen, колиця.

Karst, (der) Hacke, сѣкира.

Kartätsche, (die) картечъ.

Karte, (die) карта; eine kleine Karte, карточка; zur Karte gehörig, картошный; Spielkarten, игралныа карты; die Karten mischen, мешати карты; die Karten abheben, сѣщи карты; die Karten geben, подавати карты; zum Kartenspiel gehörig, картежный; der Kartenspieler, картаджїа; die Kartenspielerinn, карташица; ein ganzes Spiel Karten, карта; die Mischung der Karten, мѣшанїе картъ.

Kartendistel, (die) щетка.

Karthaune, (die) картъалный топъ.

Kasan, eine Stadt, казань, gen. казани, градъ.

Käse, (der) сыръ; ein Käse, der locker ist, und viele Augen hat, шъпалъ сыръ.

Kastanie, (die) кестенъ; Kastanien Baum, (der) кестеново древо; ein wilder Kastanienbaum, дикій кестенъ; kastanienbraun, кестенова кол; ein kastanienbraunes Pferd, кестенове алеке конь.

Kasten, (der) сандъкъ, ѣщикъ, ein

ein Kaſten mit Fächern, ѧщикъ съ преградками.

Kaſteyen, ſeinen Leib züchtigen, тѣло свое, плоть свою оумертвити, изнурити.

Kaſteyung, (die) des Leibes, оумерщвленїе, изнуренїе плоти.

Käſtlein, (das) ѻрманъ малый; Gottes Armenkäſten, сандыкъ в коемъ подаянїа на церковь, или ради оубогихъ полагаютъ и сохранаютъ.

Kaſtrate, (der) скопецъ, кастратъ.

Kaſtriren, шкопити

Kater, (der) мачакъ.

Katze, (die) мачка; Katzen, die vorne lecken und hinten kratzen, прѣдъ ѻчима какѡ лисица, а за ѻчима какѡ кракъ; um eine Sache herumgehen, wie die Katze um den heißen Brey, ѡкилазити какѡ мачка ѻкѡ врела меса; ſie leben wie Hunde und Katzen zuſammen, живутъ какѡ пасъ и мачка; es iſt der Katze ein Spiel, allein die Mans weinet dabey, мачки до ѝгре, а мышь до крвавихъ, сирѣчь слезъ; eine junge Katze, мачица; junge Katzen von einem Wurf, мачицы кои на єданъ пути ѡмацилисе.

Katze, oder ein Gurt, worinn Geld verwahret wird, поясъ сохраненїа ради в немъ новаца.

Katzenaugen, (die) мачїи ѻчи.

Kätzchen, (das) an den Bäumen, кашечки на древахъ; Amberkatzenkraut, мачїй маранъ.

Katzenmünze, (die) Catar a ſ. Nepeta off. кошечїа мата.

Katzenpfoten, Ruhekraut, (Gnaphalium) бѣлый жабникъ.

Kattun, (der) быкойка.

Kauderwelſch, нескладно, es iſt alles kauderwelſches Zeug, was er ſpricht, ни краа ни конца мѫ не имать бесѣда.

Kauen, жвакати; das Kauen, жеванїе; einer, der kauet, жеватель.

Kauf, (der) кѫпла, покѫпка; einen guten Kauf thun, єфтинѡ кѫпити; einen ſchlechten Kauf thun, преваритисе оу кѫпованїю; einem in den Kauf fallen, прекѫпити, прекѫпкъ оучинити; Kauf bricht Heuer, кѫпла нарѫшаетъ наемъ.

Kaufbar, продажное.

Kaufbrief, Kaufcontract, (der) кѫпователно писмо (контрактъ)

Kaufen, кѫпити, покѫпати; für baares Geld kaufen, за готове новце кѫпити.

Käufer, (der) кѫпователь.

Kauffartheyſchiff, (das) торговый корабль, торговое мореходное сѫдно.

Kaufhandel, (der) трговина, торгъ.

Kaufhaus, (das) гостинный дворъ.

Kaufladen, (der) лавка кѫпеческаа.

Kaufmann, (der) кѫпецъ.

Kaufmannsgut, (das) Waaren, товаръ, хеспапъ.

Kaufmannſchaft, (die) кѫпечество.

Kaufſchilling, (der) цѣна проданнїа вещи; er hat dies Haus für einen Kaufſchilling von fünftauſend Gulden gekauft, онъ сей

дом

домъ кѹпилъ цѣною за пять тысящь форинтовъ.

Kaufſucht, (die) великая охота къ покѹпкѣ.

Kaufſüchtig, er iſt ſehr kaufſüchtig, онъ что ни видитъ, кѹпити желаетъ.

Kaulbars, (der) ёршь, gen. ёрша.

Kaum, ёдва, на силѣ, только что; er iſt kaum der Noth entgangen, ёдва изъ бѣды извавылся; ich hatte kaum die Thür aufgemacht, als er einkam, ёдва штосамъ врата отворіо, онъ таки оушао; ich konnte mich kaum des Lachens enthalten, ёдва я смѣха оудержаосамсе.

Kaviar, (der) икра; gepreßter, сухая; körnigter, зернистая; Kaviar, vom Fluß Jaik, im Orenburgiſchen; яичная, oder кагорная икра.

Kauz, (der) ein wunderlicher Grillenkopf, строптивая глава; ein Tölpel, бѣдала, невѣжа.

Kebsweib, (das) наложница.

Keck, kühn, смѣлый, дерзкій.

Keckheit, Kühnheit, (die) дерзость, смѣлость.

Kefer, ſ. Käfer.

Kegel, (der) кегля; werfen, кацати на кѹгли.

Kehle, (die) гло дыхательное; die inwendige Bedeckung, oder das Häutlein in der Kehle, внѣтренная кожица оу гла.

Kehrbeſen, (der) метла.

Kehrbürſte, (die) Kleiderbürſte, четка за халѣне; mit der Kehrbürſte auskehren, четкою очистити; Kehrbürſte mit einem langen Stiel, die Wände von Spinnweben zu reinigen, четка с великимъ држаломъ, єюже падчинѣ с дѹварѡвъ чистятъ.

Kehren, fegen, мести, метлою чистити.

Kehren, wenden, окрацати, окретати; ſich an nichts kehren, ни на что не смотрѣти; kehre dich an nichts! ни чегѡ не опасайсе, не бойсе.

Kehricht, (der) помѣтъ, отрѣвіе.

Kehrwiſch, (der) метла.

Keifen, ſchelten, brummen, muren, псовати, мрмлати.

Keil, (der) клинъ; Keilchen, kleiner Keil, клинокъ, клинчикъ.

Keim, (der) пѹпа, пѹпакъ.

Keimen, пѹпити, проклїати, проникнѹти; das Korn fängt an zu keimen, зерно прозакаетъ.

Kein, никакій.

Keiner, никто, ни єдинъ.

Keinerley, auf keinerley Weiſe, никакимъ окразомъ.

Keinesweges, никакѡ, отнюдь.

Kelch, (der) чаша, чашка; der Kelch beym heil. Abendmahl, потіръ, чаша причащенїа.

Kelle, (die) der Maurer, лопатка оу каменщикѡвъ, стирка.

Keller, (der) подрѹмъ; was im Keller iſt, подрѹмный.

Kellermeiſter, (der) подрѹмаръ.

Kellerwurm, (der) подрѹмный червь.

Kelter, (die) тиски, станокъ.

Keltern, die Trauben, изтискивати вїно изъ грозде.

Kennen, познати; kennen lernen, einen; mit jemanden bekannt wer-

werden, ѕпознатиса съ кимъ; einen wieder kennen, познати кого.

Kenner, (der) познатель.

Kenntlich, знаемый, примѣтный.

Kennzeichen, (das) знакъ, примѣта; ein kleines Kennzeichen, малый знакъ.

Kerbe, (die) зарѣзакъ, вѣлега; eine Kerbe einschneiden, оурезати вѣлегъ, засележити.

Kerbel, ſ. Körbel.

Kerbholz (das) бирка.

Kerker, (der) Gefängniß, темница; gefängliche Haft, стража.

Kerkermeiſter, (der) темничникъ.

Kerl, (der) мужикъ; was iſt das für ein Kerl? какавъ є то человѣкъ? ein ſchlechter Kerl, худаго, гостолиїа мужикъ; ein junger Kerl, момчина.

Kern, (der) in Früchten, зерно; in Nüſſen, єзгро, Kern in Steinobſt, als: Kirſchen, Pflaumen, u. ſ. w. коштица; Kern der Soldaten, der Mannſchaft, йзбрана войска.

Kernicht, зернистый.

Kerze, (die) Wachskerze, воштана свѣща.

Kerzlein, (das) zum Räuchern, благовонна свѣща.

Kerzſtock, ſ. Wachsſtock.

Keſſel, (der) котелъ; Mortierkeſſel, можаръ

Keſſelmacher, Keſſelflicker, (der) котларъ.

Kette, (die) ѵѣпь, веригы; einen in Ketten ſchlagen, оу ланцѣ кого метѹти; Ketten an Händen und Füſſen, гвоздїа на ногама и рѫкама; eine Halskette, ѵѣпь златан или сребрена, юже оукрашенїа ради w вїи носѧтъ; ein Ring oder Glied, von der Kette, колцо w ѵѣпи.

Kettenhund, (der) башка оу ланцѹ.

Kettenkugel, (die) йдро на ѵѣпахъ.

Kettlein, (das) ѵѣпочка.

Ketzer, (der) єретикъ, раскольникъ.

Ketzerriſch, єретическїй, раскольническїй.

Ketzerey, (die) єретичество, расколъ; treiben, єретичествовати, раскольничати.

Keule, (die) цепателный клинъ.

Keuſch, ѵѣломѹдренный, чистый ſich keuſch halten, keuſch ſeyn, ѵѣломѹдренным быти; adv. ѵѣломѹдренно.

Keuſchheit, (die) ѵѣломѹдренность, ѵѣломѹдрїе, чистота, дѣвство.

Kibitz, (der) бибакъ; bey den Kleinreuſſen, ганка.

Kibitzblume, (die) (Fritillaria) рабчикъ.

Kiel, (der) an der Feder, стволъ оу пера; am Schiff, киль, оу корабла, корабелный киль.

Kien, Kienholz, (das) смолистое древо.

Kienruß, (der) сажа.

Kies, (der) grober Sand, крупный песокъ, шлюнакъ.

Kieſel-Feuerſtein, (der) кремень.

Kieſen, wählen, йзбирати.

Kifer, (der) Zahnfleiſch, десна, мясо школо зѣкшѣ.

Kind,

Kind, (das) дѣте ein ganz junges Kind beyderley Geschlechts, младенецъ; sie ist eines Kindes genesen, родила младенца; ein ungerathenes Kind, изродакъ; ein nach seines Vaters Tod gebohrnes Kind, послѣдышъ, послѣ отца родившійся младенецъ; an Kindes statt annehmen, оусыновити дѣта; er hat ihn an Kindes statt angenommen, онъ сїе дѣта во оусыновленїе пріялъ; die Annehmung an Kindesstatt, оусыновленїе; ein Kind gebähren, младенца родити, Kinder zeugen, erzielen, раждати, воспитати дѣти; er hat mit seiner Frau viele Kinder gezeuget, онъ съ женою своею много дѣтей роди; sie hat ein Kind von ihrem Manne gehabt, они имала дѣте ѿ мужа; ohne Kinder seyn, бездѣтнъ быти; ein Kind von der Brust abgewöhnen, ѿкити дѣте ѿ сисе; ich bin kein Kind mehr, нисамъ ја више дѣте; zusammengebrachte Kinder, сводныи дѣти.

Kindbette, (das) die Wochen der Weiber, роды, родины.

Kindbetterinn, (die) родкина.

Kindchen, (das) дѣтенце.

Kinderey, (die) дѣтиньство.

Kinderjahre, (die) отрочество.

Kinderloß, бездѣтныи.

Kindermord, (der) дѣтоубїйство.

Kindermörder, (der) дѣтоубїица.

Kinderschuhe, (die) дѣтскїа ципелы, die Kinderschuhe ablegen, изъ дѣтиньства изити.

Kinderspiel, (das) дѣтска игра.

Kinderwärterinn, (die) дѣтослужителница; ein Kind warten, дѣтослужити.

Kinderzucht, (die) дѣтоводство.

Kindeskind (das) внѹкъ, внѹчата.

Kindesnöthen, мѹченїе въ рожденїи; in Kindesnöthen liegen, породомъ мѹчитися.

Kindheit, (die) младенчество; von meiner ersten Kindheit an, ѿ младыхъ ногтей.

Kindisch, дѣтиньскїи; kindisch thun, дѣтиньити.

Kindlich, дѣтскїи.

Kindschaft, (die) дѣтство.

Kinn, (das) брада; das Unterkinn, подкрадакъ.

Kinnbacken, (der) челюсть.

Kirchdorf, (das) село.

Kirche, (die) церковь, храмъ божїи; die allgemeine apostolische Kirche, соборна апостолска церковь; zur Kirche gehörig, церковныи, nach Kirchen Gebrauch, по церковномѹ обычаю.

Kirchenbann, (der) ѿлѹченїе ѿ церкви.

Kirchenbuch, (das) служебникъ.

Kirchenconvent, (der) церковныи соборъ.

Kirchendieb, (der) сватокрадецъ.

Kirchendiebstahl, (der) сватокрадство, сватотатство; begehen, сватокрадствовати.

Kirchendiener, (der) служитель церковныи, церковникъ.

Kirchengepränge, (das) церковныи обради.

Kirchengüter, (die) доходы церковныи.

Kirchenkalender, сватцы.
Kirchenordnung, (die) чиновникъ.
Kirchenratze, (die) er ist so arm wie ein Kirchenratze, онъ голъ какъ бубенъ; (eine Pauke)
Kirchenraub, (der) s. Kirchendiebstahl.
Kirchensänger, (der) церковный пѣвецъ.
Kirchenvater, (die) святыи отцы.
Kirchenversammlung, (die) (Concilium) вселенскій соборъ; die erste, zu Nicea, первый вселенскій никейскій соборъ.
Kirchhof, (der) кроѣ.
Kirchspiel, (das) приходъ.
Kirchthurm, (der) колк.
Kirchweihe, (die) освященіе церкви.
Kirmeß, (die) oder Kirchmeß, (die) торгъ бываемый на праздникѣхъ монастырей, яко, на видовъ день.
Kirre, er ist kirre geworden, онъ смиренъ сталъ, оукротилса; einen kirre machen, оукрощати, оукротити кого.
Kirschbaum, (der) трешна, древо.
Kirschbrandwein, (der) ракїа ѿ трешана.
Kirschbraun, трешневе кое.
Kirsche, (die) трешна; was von Kirschen ist, трешневый.
Kirsey, (der) eine Gattung groben schmalen Lakens, каразея, оузкое дебело сукно.
Kiste, (die) сандукъ, ковчегъ.
Kistchen, (das) сандучокъ.
Kittel, (der) сукна.
Kitzel, (der) галичаніе.
Kitzelicht, щекотливый; тугаливый; eine kitzelichte, epineuse Sache, опасное дѣло; er ist sehr kitzelicht in Sachen, die seinen guten Namen betreffen, онъ весма тугаливъ въ дѣлѣхъ предящихъ честное имя.
Kitzeln, (das) щекотаніе.
Kitzeln, галичати.
Klafter, (die) фатъ.
Klagbar, ѡтъжителный; er ist darüber klagbar geworden, онъ сегѡ ради ѡтъжетъ есть.
Klage, (die) vor Gericht, тъжба на сѫдъ; er hat eine Klage angestellt, онъ тъжбѫ предложи.
Klage, Wehklage, тъженіе, плачь.
Klagen, bey Gericht, тъжити на сѫдѣ.
Wehklagen; тъжити, über einen Verstorbenen klagen, плакати по оумершемъ.
Kläger (der) тъжитель.
Klägerinn, (die) тъжителница.
Klaggeschrey, (das) вопль.
Klagschrift, (die) тъжителное писаніе.
Klammer, (die) скоба; an einem Buch, застешка книжная; der Zimmerleute, желѣзный крючокъ, заушпка.
Klang, (der) звукъ.
Klappe, (die) an einer Pistolenhülster, заклопъ; Klappe an den Beinkleidern, подпологъ, оу ногавицъ; Klappe an den Taschen eines Kleides, капцы на чпазѣ.
Klapper, (die) крыпъ.
Klapperbüchse, (die) der Kinder, гремушка.
Klappern, скрипити; mit den Zähnen

den klappern, звѣками скрежетати, скрыпѣти.
Klappern, (das) гремѣніе.
Klappernd, гремящій.
Klappholz, (das) клепало дѣсково.
Klar, helle, свѣтлый, ясный; klares, helles Wetter, ясная погода; klar werden, свѣтлѣти, klar machen, просвѣщати.
Klar, deutlich, явный, ясный, видный; es ist klar und deutlich, явно, видно єсть; klar und deutlich zeigen, явно, ясно показати.
Klarheit, (die) свѣтлость; Deutlichkeit, ясность, чистота; die Klarheit der Worte, ясность, чистота рѣчи.
Klärlich, явно, ясно, разумительно.
Klatschen, плескати рѹками; mit den Händen klatschen, ѡ радости рѹками плескати.
Klatschen, (das) плесканіе.
Klatscher, (der) welcher jemands Reden ausbringt, гласоноша, кой чѹждыа рѣчи преноси.
Klauen, (die) когти, оу звѣра йли оу̀ птицы; gespaltene Klauen, раздвоенная копыта, шапе.
Klauße, (die) ein enger Gang zwischen den Bergen, оу̀зкій проход̀ между горами.
Kleben, dran kleben, (activum) прилѣпляти, прилѣпити; приклеивати, приклеити; er hat es an die Wand geklebt, прилѣпилъ къ стѣнѣ.
Kleben, (Neutr. haerere) прилѣплатиса, прилипнѹти.
Klebericht, липкій.
Klebkraut, (das) (Aparine) смолная трава.
Kleck, (der) Fleck, пятно.
Klecken, s. Beflecken; es kleckt nicht. vulg. ѡ сегѡ мало ползы кыбаетъ.
Klee, (der) трилистникъ.
Kleid, (das) хальина, одежда, о̀дѣаніе; ein Trauerkleid, печалное рѹхо, ein Feyerkleid, праздничное о̀дѣло; ein Alltagskleid, халина за свакій дань; ein umgewandtes Kleid, превръщта халина: ein Kleid anlegen, einem, о̀дѣти кого; ein Kleid anziehen, о̀дѣтиса; ein Kleid ausziehen, совлѣщиса, раздѣтиса; ein abgetragenes Kleid, йзношенои о̀дѣло; Maaß zum Kleide nehmen, мѣрѹ за хальинѹ оузети; ein Kleid auftrennen, хальинѹ распорити; nach dem Kleide empfängt man jemanden, und nach dem Verstande begleitet man ihn, по о̀дѣанію срѣтаютъ, по оумѹ провожаютъ.
Kleiden, s. Kleider anziehen, sich französisch kleiden, по францѹски о̀дѣтиса; es kleidet ihn, къ немѹ пристало; es kleidet nicht, не пристало; was kleidet, wohlanständig ist, присталный; sie werden sich zu der Masquerade wie Schäfer kleiden, они на маскерадъ о̀дѣнѹлса въ пастѹшне о̀дѣаніе.
Kleiderbürste, (die) четка.
Kleiderkammer, (die) о̀деждохранилище.

Kleiderpracht, (die) ѝзлишнаѧ раскошь въ ѻдеждахъ.

Kleidung, (die) ѻдѣѧнїе, ѻдежда.

Klein, малый, малъ; eine kleine Summe, малаа сѹмма; ein kleiner Mensch, малый человѣкъ; es ist eine kleine Sache, малое дѣло; mein kleiner Bruder, меньшїй мой братъ.

Kleine, (das) der Handel ins Kleine, трговаиїе на ситно; im Kleinen handeln, са ситнижомъ трговати; er hat sein Vermögen bald ins Kleine gebracht, ѻнъ свое ѝмѣнїе въ скоромъ времени расточилъ.

Kleiner, меньшїй.

Kleingläubig, маловѣрный.

Kleingläubigkeit, (die) маловѣрїе.

Kleinigkeit, (die) кездѣлица; wegen einer jeden Kleinigkeit Streit und Zank anfangen, за всакѹю кездѣлицѹ викъ ѝ свадью начати.

Kleinmuth, (der) die Kleinmüthigkeit, малодѹшїе, оѹныніе, оѹныпость.

Kleinmüthig, малодѹшный, оѹныпый; adv. малодѹшнѡ, оѹныпѡ; ich bin kleinmüthig, малодѹшествѹю, оѹнываю.

Kleinod, (das) ein köstlicher Stein, драгоцѣнный камень; eine kostbare Sache, драгоцѣннаа вещь.

Kleinschmid, (der) ковачъ, кой мале ствари кѹетъ.

Kleister, (der) клистеръ.

Klemme, (die) тѣснота.

Klemmen, щипати, оѹщинѹти; ich habe mir die Finger zwischen der Thür geklemmt, ѩ оѹщинѹлъ двермі сеѣ персты.

Klette, (die) репѹй, репеи.

Klettenstrauch, (der) репѣйникъ, лапѹшникъ.

Klettern, попетисе, полѣзати; auf den Baum klettern, попетисе на древо.

Kleyen, (die) мекинн, ѝзсѣѧцы.

Klima, (das) die Himmelsgegend, климатъ.

Klimmen, in die Höhe steigen; s. Klettern.

Klinge, (die) vom Degen, гвоздіе ѡ сабли.

Klingeln mit einer Schelle, звонити.

Klingen, einen Klang von sich geben, звѣнѣти, зазвенѣти; die Ohren klingen mir, в оѹшесѣхъ ми звенитъ.

Klingend, tönend, звенащїй.

Klinke, (die) защелка, ѻтщелка.

Klippe, (die) камень въ морѣ, каменнаа гора въ морѣ; das Schiff ist an den Klippen gescheitert, корабль ѡ камиѣ разбилсѧ.

Klistir, (das) клистиръ.

Klopfen, кѹати; an die Thür klopfen, въ двери оѹдарати; das Herz klopft mir, оѹ мене сердце бїетсѧ; öfters klopfen, честѡ кѹати.

Klopfen, (das) стѹкъ, кѹаніе.

Klopfer, (der) an der Thür, кѹалька висащаа на дверехъ ѝ братѣхъ.

Klopffechter, (der) Ringer, Kämpfer, корецъ.

Klopffechten, (das) песничный кой.

Klopf

Klopfhengst, (der) нѣтрецъ.
Klöse, Mehlklöße, клецки.
Kloster, (das) монастырь; ins Kloster gehen, ein Mönch werden, постричися.
Klösterlich, монастырскій.
Kloz, (der) грѣвокъ, пань; ein Kloz, ein ungeschliffener Mensch, калванъ.
Klozigt, ungeschickt, grob, грѣвый.
Kluckhenne, s. Glückhenne.
Kluft, (die) пропасть, разсѣлина.
Klug, weise, мѣдрый; verständig, разумный, оумный.
Klug, vorsichtig, острожный, оумный; durch anderer Schaden klug werden, бида вредъ другихъ научитися; allzuklug thun, sich um mehreres bekümmern, als einem befohlen ist, мѣдровати, мѣдрити.
Klügeln, seine Klugheit sehen lassen, мѣдрствовати; оумничати.
Klügeln, (das) die Klügeley, Naseweisheit, мѣдрованіе, мѣдрствованіе.
Klugheit, (die) благоразуміе, остроуміе, мѣдрость.
Klüglich, оумно, разумно, острожно, мѣдро.
Klügling, (der) мѣдрствователь.
Klumpen, (der) великій комадъ,
Knabe, (der) отрокъ.
Knäbel, (der) момакъ.
Knäbelbart, (der) оусъ, наостницы, ркокы.
Knabenkraut, (das) Stendelwurz, (orchis) рекачи мѣдрышки.
Knabenschänder, (der) мужеложецъ.
Knabenschänderey, (die) мужеложство; treiben, мужеложствовати.
Knäblein, Knäbchen, (das) отрочище.
Knacken, трещати.
Knall, (der) звѣкъ, трескъ.
Knallen, einen Knall von sich geben, лѣпати, лѣпнѣти.
Knapp, краткій, недостаточный; geizig, скѫпо, гнѣсно, скѫдно; knappe Zeiten, скѫдная времена.
Knappe, (der) Bergknappe, работникъ въ рѫдномъ заводѣ.
Knappsack, (der) вретище, в немже вещы к гостію приналежащія держатъ.
Knarren, скрыпѣти.
Knarren, (das) скрыпѣніе, скрыпъ.
Knarricht, скрыпливый.
Knast, (der) im Holze, сѫкъ въ древѣ.
Knäten, Teig, мѣсити, замѣсити.
Knäuel, (der) клѫкъ, ein Knäuel Wolle, клѫпче.
Knauf, (der) (Capitulum) der oberste Theil einer Säule, капитѫлъ, верхная часть столпа.
Knecht, (der) рабъ, работникъ; leibeigener, неволникъ.
Knechtisch, рабскій.
Knechtschaft, (die) рабство, неволя.
Kneifen, щипати, щипнѫти.
Knicker, (der) Geizhals, скѫпага.
Knicken, seinem Maule abdarben, скѫпитися.
Knicksen, die Knie beugen, колѣна преклонити.

Knie, (das) колѣно; auf den Knien liegen, на колѣнахъ стоати; die Knie beugen, s. Knicksen, auf die Knie fallen, на колѣно пасти.

Knie, (das) ein Querbalken, zur Befestigung des Bodens eines Fahrzeuges, какора.

Kniebänder, (die) подвязки; an den Beinkleidern, шлифы.

Kniebeine, (die) plur. голени.

Kniebeugen, (das) колѣнопреклоненїе.

Knieen, на колѣни клечати.

Knieend, колѣнопреклонно.

Kniescheibe, (die) чаша оу колѣна.

Kniff, (der) ципокъ; die Ränke, лукавство.

Knipschen, (das) der Schneller, оудараъ.

Knipsen, Knipse geben, кити гѫрати.

Knirren, s. Knarren.

Knirschen, mit den Zähnen, скрежетати зѫками.

Knirschen, (das) mit den Zähnen, скрежетанїе, скрежетъ.

Knistern, трещати.

Knoblauch, (der) чеснокъ; бѣлый лукъ; wilder Knoblauch, селный чеснокъ, was von Knoblauch ist, чесношный.

Knöchel, (der) am Fuße, кость, члень оуноги.

Knochen, (der) кость, Dim. коцица; von Knochen, костаный; was Knochen hat, костоватый; voller Knochen, костливый.

Knopf, (der) am Kleide, дѫгме; am Hemde, запонка; Hemdeknöpse, mit Steinen in Gold eingefaßt, запонки въ златой оправѣ съ христалами; Knopf auf einem Stocke, дѫгме на палици; Knopf am Degen, Sattel, гаклоко, главка оу седла; Knöpfe an ein Kleid annähen, пришити дѫгмета за халинѫ.

Knöpfchen, (das) дѫгменце.

Knopfloch, (das) рупа задѫгме.

Knopfmacher, (der) дѫгметаръ.

Knorpelicht, хрящоватый.

Knospe, (die) an Weinstock, an einer Blume, главка; die Knospen haben sich geöffnet, главки раскинѫлися.

Knötchen, (das) am Halm einer Roggenähre, und einem Rohr, колѣнцо, чланъ, чворъ.

Knoten, (der) оузолъ, gen. оузла; in Knoten gebundene Haare, перчинъ; Knoten am Holz, чворъ.

Knoticht, чворноватый, оузловатый.

Knucken, kleine Bunde Flachs, кѫклы.

Knuckenflachs, ланъ въ кѫклахъ.

Knüpfen, бадзати, сбадзати.

Knutpeitsche, (die) кнутъ.

Knüttel, (der) батина.

Kobe; (der) s. Schweinsstall.

Kobolt, (der) Poltergeist, прибидѣнїе, страшилище, пугалище.

Kobolt, eine Art giftigen Erztes, колтъ, родъ надобитїа мѣди.

Koch, (der) кѫваръ; einen Koch abgeben, kochen, кѫваромъ быти.

Kochen, activ. варити, сварити; was sich leicht kochen läßt, варимый; was zu kochen ist,

Digitized by Google

варительный; kochen, neutr. кипѣти, закипѣти; das Wasser fängt an zu kochen, вода кипѣти начинаетъ.

Kochen, (das) Aufkochen, варѣнїе; Sieden, кипѣнїе.

Köchet, (der) кѹбана каша.

Köchin, (die) кѹварица.

Kochlöffel, (der) кашика за кѹванїе; варача.

Koder, (der) подкрадакъ.

Köder, (der) Luder, приманка, прикормъ.

Kofent, (der) тонкое пиво.

Koffer, (der) сандѹкъ.

Kohl, (der) зелїе; Kapiskohl, капѹста; Krauskohl, кѹдравая капѹста; Braunkohl, сѹрый кѹдеръ, нѣмецкая капѹста; Blumenkohl, цвѣтная капѹста; gehackter Kohl, сѣчиво; Kohl schneiden, рѣзати; geschnittener, geschärfter Kohl, оу-сѣченное зелїе.

Kohle, (die) оугаль; die Kohlen, оуглїе; eine brennende, горящїй оугль; etwas mit Kohlen schwärzen, оуглїемъ что ни кѹди чернити.

Kohlenbrenner, (der) Köhler, оуголникъ.

Kohlenhütte, (die) оуглана ѩма.

Kohlenpfanne, (die) канфоръ.

Köhler, (der) s. Kohlenbrenner.

Kohlkopf, (der) кочанъ.

Kohlstrunk, (der) стебло ѡ зелїа.

Kolben, (der) an einer Flinte, прикладъ; Distillirkolben, кѹбы на изгонь воды изъ цвѣтковъ, или травъ; Wischkolben, womit die Kanonen gereiniget werden, банникъ чимъ топовы чистатъ; Sackolben, in der Artillerie, закоинникъ, артиллерискоє слово.

Kölblein, (das) welches die Körner vom Haber, u. d. gl. in sich hält, влатъ съ зернами, ꙗко овесъ, и проч.

Kollet, (das) кожѹхъ.

Kommen, приходити; притти; zu sich selber kommen, притти въ себе; zu reifen Jahren kommen, въ совершенный возрастъ притти; ich bin so weit gekommen, я дотиго до того; die Sache wird so weit kommen, дѣло до того доведется, дойдетъ єщє до того; jede Tonne komme neunzig Kreuzer zu stehen, свака бечка 90 крайц: коштѣетъ; der Mensch kommt den göttlichen Eigenschaften durch nichts näher, als durch Gutthaten, ничимъ єстество человѣческоє къ божественнымъ свойствамъ не приходитъ ближе, какѡ благодѣянїями; wie kömmt es? коимъ ѡбразомъ сїе дѣлается? wie komme ich zu dieser Gnade, ѡ кѹдѣ мнѣ благодать сїя? man muß es annehmen, wie es kömmt, какѡ ти щастїе послѣжитъ; es wird bald unter die Leute kommen, то таки прочѹтися кѹдетъ; hinter etwas kommen, etwas erfahren, довѣдомитися, оувѣдомитися ѡ чемъ; es ist mir nicht in den Sinn gekommen, сїе мнѣ на оумъ въ мысль, въ главѣ не при-

шло; er iſt jetzt erſt angekommen, ôнъ сашь садъ дошао.

Kônig, (der) краль; der Heil. Dreykônigstag, богоявленіе господне; праздникъ богоявленія; einen zum Kônige machen, на царство возвести кого.

Kôniginn, (die) краліца.

Kôniglich, краљевскій; der kônigliche Thron, престолъ.

Kônigreich, (das) краљевство, царство; ein Erbkônigreich, наслѣдственное краљевство; ein Wahlkônigreich, йзбирателное краљевство.

Kônigsberg, die Stadt, кенигсбергъ.

Kônnen, моћи; verſtehen, оумѣти, знати; ich kann nicht dafür, ich bin nicht Schuld daran, йа въ томъ невиноват; то не моя вина; ich kann nicht umhin, ја не могъ даћы не, и проч. er kann Lateiniſch, ôнъ знаетъ по латїски; оумѣетъ по латїнски; er kann weder leſen noch ſchreiben, ôнъ ни читати ни писати не оумѣетъ.

Kopf, (der) глава; das obere Theil des Kopfs, der Wirbel, верхъ главы; das vordere Theil, предняя часть оу главы; das Hintertheil des Kopfs, задъ, задняя часть главы; mit dem Kopf auf den Boden fallen, главою ѡ̂ землю оударити; einem den Kopf abhauen, главу комъ ѿсѣкши; einem den Kopf toll machen, краине кого ѡ̂безпокоити, ein groſſer Kopf, und wenig Verſtand, глава велика а мозга мало; er hat es ſich in den Kopf geſetzt, ôнъ оузео оу главу; ich kann dieſe Gedanken nicht aus dem Kopf bringen, ја сїа мысли йзъ главы йзбити не могъ; er folgt ſeinem eigenen Kopf, ôнъ все по своемъ дѣлаетъ; ſo viele Kôpfe, ſo viele Sinne, оу всакагш свой нравъ, ôбычай; auf einen bôſen Kopf gehôrt eine ſcharfe Lauge, медведа шбшнѣм не оуплаши, einem den Kopf einſchlagen, einen vor den Kopf ſchieſſen, главу комъ разможити; einen vor den Kopf ſtoſſen, ѡ̂скорбити кого; der Kopf gehet mir um, ich werde ſchwindelicht, несбеть ми оу главы; ſeinen Kopf verwetten, за главу ѡ̂кладитиса; den Kopf schütteln, махати главомъ; Fiſchkopf, риба глава; ich werde dir den Kopf zu rechte ſetzen, ја главу твою разлбпати кбдъ; Kopf, Verſtand; ein hurtiger Kopf, ôстра глава; ein dummer Kopf, глбпа, тбпа глава; der einen guten Kopf hat, разбмный, разсбдителный человѣкъ; der Kopf von einem Nagel, главица оу ёкѣрдъ; an einem Bund Flachs, комель; an einem kleinen Haufbunde, oder Riſte, главица.

Kopfbinde, (die) повязь главы.

Kopfbrechen, (das) главоломство, kopfbrechende Sorge, главоломная печаль; es braucht da nicht viel Kopfbrechens,

chens, не великагω тамω разума, глаболомства требуется.

Köpfen, enthaupten, главъ комъ ѿсѣщи.

Kopfgeld, (das) die Kopfsteuer, главная дань, порүїа ѿ главы.

Kopfkissen, (das) оүзглавакъ.

Kopfschmerz, (der) das Kopfweh, главная колѣзнь.

Kopfschmuck, (der) Kopfstaat, главное оүкрашенїе.

Koran, (der) das türkische Glaubensbuch, алкоранъ, книга содержащая түрскїй законъ.

Korb, (der) котарица, кошариүа; ein Arm- oder Handkorb, кошар с држкомъ; der Brodtkorb, кошарицъ за хлѣбъ; das Körbchen, мала котарица; zum Korbe gehörig, котаричный.

Körbel, (der) Körbelkraut, (chaerefolium off.) кервель, gen. кервела.

Korbmacher, (der) Schachtelmacher, кошарицетворецъ.

Korbwerk, (das) allerley, всякое плетиво изъ прүтїа.

Kordüan, (der) опоякъ, gen. ѡпойка, кордованъ.

Korkbaum, (der) Pantoffelholz, втүлошное древо.

Korkstöpsel, (der) проека.

Korn, (das) зерно; in den Weinbeeren, кисточки; Kornträgend, зерноносный; voller Körner, зернистый.

Korn, (das) Getreide, жито; ein reiches Kornjahr, плодоносна година; Mißwachs an Korn, недородъ хлѣба; Spillkorn, оүтрѣска; Sommerkorn, ярица; Winterkorn, ѡзимица, ѡзымы.

Korn, an dem äußersten Laufe einer Flinte, wornach man das Ziel nimmt, үиль, нишанъ на пүшки.

Kornähre, (die) класъ; ein Aehrchen, малый класъ.

Kornblume, (die) үвѣтъ жита.

Kornboden, (der) Kornscheune Kornspeicher, житница.

Kornbrandwein, (der) ракїа, житнара.

Körnchen, (das) зернүе.

Kornhandel, (der) трговина пшеницеи.

Kornhändler, (der) торгүюшїй пшеницеи.

Kornkasten, (der) амбаръ.

Kornland, (das) наѣана земла.

Körnlein, (das) зернүе; Pfeffer-, Gerstenkörnlein, зрно, ячменное зернүе.

Kornmangel, (der) недородъ, скүдость въ пшеницѣ.

Kornmarkt, (der) житный пазаръ.

Körnicht, зерноватый.

Kornwurm, (der) житный черв.

Kost, (die) кормъ, пища; bey einem in die Kost gehen, столъ имѣти оү кого; jemand für Geld in Kost halten, за новүе комъ костъ дати.

Kostbar, драгїй, драгоүѣный.

Kosten, (die) трошакъ, расход, ижденїе; mit großen schweren Kosten, съ великимъ ижденїемъ; Kosten woran wenden, новцы на что трошити; auf meine Kosten, на моемъ

моемъ йждивеніи, на моемъ трошцѣ.

Kosten, gelten, коштовати, стоати; es kostet, стоитъ; es kostet nicht viel, не много стоитъ; es möge kosten, was es wolle, макаръ ёы што коштовало; es hat ihm das Leben gekostet, то мѫ ё живота коштовало; es hat mir wenige Mühe gekostet, ѝ не имѣхъ много трѫда въ томъ; es hat ihm zehen Thaler gekostet, то коштѣетъ га 10. талирѡвъ; das elendeste hölzerne Haus kostet hundert Thaler, ѝ най послѣдный домъ 100. талирѡвъ вредитъ; dies Buch kostet einen Thaler, ц҃ена сеа книги ёсть ёдинъ талиръ; was kosten die Perlen? что вредитъ тай бисеръ; es hat ihm viel gekostet, das er abwesend gewesen ist, ѡ҃бстоѧтелїе ёгѡ скѫпо га стаде.

Kosten, ein Essen, ѡ҃кѫшати, йспытати ѣствї.

Kostgänger, (der) кто оу҃ костъ йдетъ ёсти.

Kostgeld, (das) плата за ёло.

Köstlich, драгїй, богатый; ein köstliches Essen, йздадное, богатое ѣствїе; köstliche Kleider, богатое ѻ҃дѣанїе.

Köstlichkeit, (die) йздадность, богатство.

Kostverächter, (der) захтѣвало.

Koth, (der) блато; mit Koth besudeln, ѡ҃каляти.

Kothigt, блатный.

Kothen, (die) Hütten, darinnen Salz gesotten wird, соланая варница.

Kotzen, sich erbrechen, блевати, трозъ имѣти; ich kotze, грозитъ ми се да блюемъ.

Kotzen, (das) гроза.

Krachen, скрипити.

Krachen, (das) скрыпъ.

Krächzen, кракай; wie eine Krähe, кракати.

Krächzen, (das) Gekrächze, кракаиїе, кракаиїе.

Kracke, (die) ein elendes Pferd, крѫина.

Kraft, (die) сила; aus aller Kraft, всею силою; sie waren noch nicht zu ihren völligen Kräften gekommen, съ силами ёщѐ не сокрѣпленъ; sie wandten unermüdete Kräfte an, um dem Feind Abbruch zu thun, оупотребляли недтрѫдныа подвиги къ пораженїю непрїѧтела; die ausdehnende Kraft, протагателнаа сила; Kraft des Vertrages, въ силѣ договора.

Kräftig, силный, крѣпкїй; das eine Wirkung hat, дѣйствителный; adv. силнѡ; крѣпкѡ, дѣйствителнѡ.

Kraftlos, schwach, безсилный, слабый; kraftlos, vor Alter, дряхлый; kraftlos werden, vor Alter, дряхлѣти.

Kraftlosigkeit, (die) vor Alter, дряхлость.

Kragen, (der) am Kleide, ѡ҃вратникъ, йка.

Krähe, (die) врана; die Krähe krächzet, s. Krächzen; eine Krähe hackt der andern die Augen nicht aus, врана врана ѻ҃чи не коетъ.

Krä-

Krähen, wie ein Hahn, кукурекати; der Hahn krähet, пѣтелъ поетъ.

Krähen, (das) das Hahnengeschrey, какотаніе кокошей.

Krahn, (der) Heberzeug in Seestädten, Lasten aus den Schiffen zu heben, каранъ, подемъ, махина оупотребляемая на подемъ тажкаго товара из кораблеи.

Kram, (der) разный товаръ, хеспапъ.

Kramen, seine Waaren, Sachen auslegen, und in Ordnung bringen, хеспапъ, вещи своа расположити.

Krämer, (der) трговацъ.

Krametsvogel, (der) сѣрый дрозд.

Kramladen, (der) лавка; eine Reihe Kramladen, радъ лавокъ.

Krampe, (die) прокой.

Krampf, (der) грчъ; krampficht, грчный.

Krampfader, (die) грчна жила.

Kranich, (der) ждралъ; ein junger Kranich, младый ждралъ; was vom Kranich ist, ждралеый.

Kranichsbeeren, (die) клюква; eingemachte Kranichsbeeren, клюковникъ.

Krank, колный, недугующій; krank seyn, колѣзновати, колнъ быти; etwas krank seyn, недомогати, немоществовати; er hat am Ausschlage krank gelegen, онъ ѡспою колѣзнуетъ; die bisher gesund gewesen, fiengen auch bald an, krank zu werden, и здравыи доселѣ бывшіи колѣзновати начаша.

Kranker, (der) колный; einem Kranken ist alles bitter, колномъ все горко; einem Kranken hilft kein goldenes Bett, колестномъ златанъ кребетъ не поможетъ.

Kränkeln, kränklich seyn, немоществовати.

Kränken, sich, печалитися; жалити; einen kränken, ѡпечалити, ѡскорбити, ѡскорбити.

Krankenstube, (die) колница.

Krankenwärter, (der) надзиратель надъ колными.

Krankheit, (die) немощь, колѣзнь; eine tödtliche Krankheit, смертоносная колѣзнь; ansteckende Krankheit, заразителная колѣзнь; von einer Krankheit angegriffen werden, въ колѣзнь впасти; während seiner ganzen Krankheit, во всю ѥгѡ колѣзнь; durch diese Arzney habe ich meine Krankheit verlohren, сіе лѣкарство ѡ колѣзни мене ѡслечи; von einer Krankheit genesen, ѡздравити ѡ колести.

Kränklich seyn, немоществовати.

Kränklichkeit, (die) слаюсть здравіа; немоществованіе, немощь.

Kransaugen, (die) ыликовха; Plur. ыликовхы.

Kranz, (der) вѣнецъ; der Lorbeerkranz, лавровый вѣнецъ; einen Kranz flechten, вѣнецъ плести; aufsetzen, на главѣ надѣти; Kranz, Reifen um

ein

ein Rad, гвозденый ѡбржчъ на точкѣ.

Kränzchen, (das) малый вѣнец; ein Kränzchen, eine Abendgesellschaft, вечернее содѣжество.

Kratzbürste, (die) платанаа четка.

Krätze, (die) Räudigkeit, краста; die Krätze bekommen, ѡкраставитисѧ.

Kratzeisen, die Flinten und Kanonen von innen zu reinigen, трещетка.

Kratzen, чесати, гребати; die gekratzte Stelle, ѡгребено мѣсто.

Kratzen, (das) гребаніе, чесаніе.

Krätzer (der) zu Flinten und Kanonen; die Pfropfe auszunehmen, пыжевникъ, чесачъ.

Krätzig, краставый; der immer krätzig ist, крастливый.

Kraus, кѫдравый; krauses Haar, Haarlocken, кѫдри; kraus werden, кѫдравѣти; sich kraus machen, sich sträuben, кѫдравитисѧ.

Krauseisen, (das) щипцы, гвоздіе, конмъ зѫлобы забіѧютъ.

Kräusel, (der) завіачъ, вертѫшка.

Kräuseln, die Haare, забивати, забити власы; mit einem Krauseisen, щипцами, врѣлымъ желѣзомъ власы забити.

Krausemünze, (die) мата нѣмецкаа.

Krauskopf, (der) кѫдравааглава.

Kräuslicht, кѫдреватый.

Kraut, (das) всякаа трава, зеліе, зелье; was vom Kraut ist, травный; Gartenkräuter, зеліе; Kräuter suchen, травы тражити, совирати; er ist ein böses Kräutlein, ѻнъ є̑ зао свѣтацъ.

Kräuterbuch, (das) травникъ.

Kräuterkißchen, (das) припарка.

Kräutermann, (der) der Kräuter sucht, травникъ.

Kräuterkrämer, (der) продаватєл зеліа.

Krebs, (der)ракъ; die Krebse mietern, раци линаютъ.

Krebs, eine Krankheit, каркинъ.

Krebs, ein Gestirn am Himmel, ракъ, созѣждіе.

Krebsaugen, (die) раковы ѻчи.

Krebsgang, (der) раковый ходъ; es gehet alles den Krebsgang, все на ѡпакѫ дѣлаетсѧ.

Krebsscheere, (die) клешна; die Krebse kneifen die Scheeren zusammen, раци клешнатсѧ.

Krebssteine, (die) раковый жерновки.

Krechzen; s. Kräschzen.

Kreide, (die) мѣло, крета; von Kreide, меловый; kreidicht, меловатый.

Kreis, (der) кроугъ, ѡкроугъ, ѡкроуга; der schwäbische Kreis, швалескій ѡкроугъ.

Kreisel; (der) s. Kräusel.

Krempe, (die) am Kuth, петлиця.

Kreß, (der) крестъ, трава.

Kreuz, (das) (Dorsum et Lumbi) крестины; Kreuz am Vieh, хвостецъ; am Pferde, крестины оу конѧ.

Digitized by Google

Kreuz, (das) крестъ; Queerkreuz, oder St. Andreaskreuz, ôкерндтый крестъ; flaches Kreuz, плоскій крестъ; ein Kreuz mit breiten Enden, ширококонечный крестъ; ein Kreuz mit Lilien geendiget, крином кончащійся крестъ; ein vierspaltiges Kreuz, на четверо разнатый крестъ; ein gitterweise gemachtes Kreuz, рѣшетчатый крестъ; ein ringweise geendigtes Kreuz, ôкрдглый крестъ; ein ankerweise gemachtes Kreuz, ôкорный крестъ; ein spitzfüßiges Kreuz, ôстроконечный крестъ; ein geblümtes Kreuz, цвѣтами оукрашеный крестъ; ein Kreuz mit kugelrunden Enden, кдглоконечный крестъ; ein dreyspaltiges Kreuz, трочастный, тричастный, на три части разатый крестъ; das Zeichen des Kreuzes machen, sich kreuzigen, прекреститися.

Kreuz, Sternchen in einem Buch, oder in einer Schrift, крестъ, звѣздица.

Kreuz, Trübsal, печаль, горест, бѣда, гоненіе, и другая злополучія на свѣтѣ.

Kreuzbaum, (der) крджина, клещевина.

Kreuzbrüder, Ordensbrüder vom heil. Kreuz, крыжаки.

Kreuzerhöhung, (die) das Fest, воздвиженіе креста господня.

Kreuzigen, распинати, распати, распдти.

Kreuzigung, (die) распатіе.

Kreuzkraut, (das) крестовникъ.

Kreuzstraße, (die) раскретье, распдтіе.

Kreuzweg, (der) s. Kreuzstraße.

Kreuzweise, крестообразно.

Kreuzzüge, крестоносныи походы.

Kriechen, ползати, полсти, пдзити, пресмыкатися; er kroch unter das Bett, онъ подпдзилъ подъ кребетъ; der da kriecht, ползающій.

Kriechen, (das) ползаніе, пресмыканіе.

Kriechend, ползающій.

Kriechente, (die) кракдша.

Krieg, (der) война, брань, ратъ; innerliche Kriege, мѣждоусобныя войны, брани; Seekrieg, морская война; Krieg führen, войнд имѣти, вести, воевати, ратовати; der Krieg hat sich allenthalben ausgebreitet, на све стране брань запалилася; einen mit Krieg überziehen, поитти на кого войною; den Krieg endigen, войнд окончати, прекратити; im Kriege umkommen, погинdти на войски; zum Kriege gehörig, военный, воинскій.

Kriegen; s. Krieg führen.

Kriegen; s. Bekommen, erlangen.

Kriegerisch, воинственный.

Kriegsammunition, (die) военныя потребности.

Kriegsanstalten, приготовленія къ войнѣ.

Kriegsartikel, военныи ôртикdлы.

Kriegscassa, (die) воинская казна.

Digitized by Google

Kriegserfahrenheit, (die) военное искъство.
Kriegsgebrauch, (der) воинскій обычай.
Kriegsheer, (das) войска.
Kriegsheld, (der) славный воин, герой.
Kriegsläufte, pl. воинскаа времена.
Kriegsknecht, (der) военный слуга.
Kriegsliſt, (die) военнаа хитрость.
Kriegsmacht, (die) воинскаа сила.
Kriegsmanier, (die) воинскій обычай.
Kriegsmann, (der) воинъ, ратникъ, ратоборецъ.
Kriegsordnung, (die) воинскій порядокъ, строй.
Kriegsrath, (der) совѣтъ воинскій; halten, совѣтовати о воинскихъ дѣлахъ.
Kriegsrecht, (das) воинское право.
Kriegsrüſtung, (die) ополченіе.
Kriegsſchiff, (das) военный корабль.
Kriegsvolk, (das) воинство, войска.
Kriegsvorrath, (der) военнаа приготовленіа.
Kriegsweſen, (das) воинскаа дѣла.
Kriegswiſſenſchaft, (die) воинское искъство.
Kriegszeit, (die) воинское время.
Kriegszeug, (das) воинскіа вещи.
Kriegszucht, (die) военный порядокъ, военнаа строгость.
Krimmen, (das) im Bauch, чреволомя; haben, чреволомити.
Krippe, (die) ясли.
Krippenbeißer, (der) ein Pferd, welches in die Krippe beißet, конь ясли грызущій.
Kriſis, (die) in der Krankheit, премѣна въ болѣзни.
Krone, (die) вѣнецъ, крона; Krone Schweden, крона шведскаа.
Krönen, вѣнчати, оувѣнчати, кронисати; das Ende krönet das Werk, конецъ оувѣнчаетъ дѣло.
Kronenleuchter, (der) in der Kirche, полѵелей.
Krönung, (die) вѣнчаніе, коронованіе, коронація.
Kropf, (der) die dicke Geſchwulſt vorn am Halſe, гоша на вратѣ; ein kleiner Kropf, мала гоша; Kropf bey Hühnern, Vögeln, ꝛc. гоша.
Kröpficht, гошавый.
Kröte, (die) жаба.
Krötenſtein, (der) жабій камень.
Krücke, (die) штолы, древене ноге, рогке.
Krug, (der) кокалъ; Krüglein, (das) малый кокалъ.
Krug, (der) Schenke, корчма.
Krüger, (der) корчемникъ, корчмарь; ſ. Schenke.
Krume, (die) Brodkrume, Broſame, средина оу хлѣба; das Krümchen, срединица.
Krumm, крывый.
Krummbeinigt, крибоногій.
Krümme, (die) кривость, кривина; Krümme eines Weges, кри-

Digitized by Google

кривопутїе; Krümme eines Flusses, кривина рѣчная.

Krummgebogen, согнутый; искривленый, нагнутый.

Krümmen, кривити, покривити, скривити, сгибати, согнути.

Krümmung, (die) согнутїе; сгиванїе.

Kruppe, (die) das Kreuz eines Pferdes, спина, крстина оу коня.

Krüppel, Krópel, (der) сакатъ, грбавъ.

Kruste, (die) Rinde, кора.

Kübel, (der) лавица, мѣра.

Küche, (die) кѹхина; seine Küche ist schlechт bestellt, комину мѹ и слабо димй.

Küchengarten, (der) садъ за вариве.

Küchengeschirr, (das) кѹхинная посѹда.

Küchengewächse, кѹхинныя зелени.

Küchenjunge, (der) кѹхинный слѹжитель, очашникъ.

Küchenschelle, (die) (Pulsatilla) прострель, или вѣтреница.

Kuchen, (der) пита, лепина, лепешка.

Küchlein, (das) ein junges Huhn, пиле.

Kuckuck, (der) кѹкавица; der Kuckuck schreyet, кѹкавица кука.

Kuckerball machen, кѹвыркатиса.

Kufe, (die) каца.

Küfer; (der) s. Böttcher.

Kugel, (die) (Globus) глобѹсъ, шаръ, кругъ; Himmels-, Erdkugel, небесный, земный кругъ; Stückkugel, тане, тѣло; Flintenkugel, тане; Feuerkugeln, зажигателнаа тѣла; Leuchtkugeln, рѹчна свѣтлаа тѣла; Kettenkugeln, тѣла на ѹланцихъ.

Kügelchen, (das) ein von Leimen oder Brodt mit der Hand gemachtes, кѹжакъ.

Kugelform, (die) форма къ тѣламъ.

Kuh, (die) крава; eine kleine Kuh, крабица; eine schlechte Kuh, небалала крава; eine milchende Kuh, дойнаа крава; eine güste, gelte Kuh, тѣловаа крава.

Kuhhaut, (die) краба кожа.

Kuhhirt, (der) говедарь.

Kuhhorn, (das) крабый рогъ.

Kuhkalb, (das) телица, телка, юница.

Kuhmilch, (die) крабїе млеко.

Kuhstall, (der) крабїа штала.

Kühl, хладный; kühle, etwas kalte Luft, хладный воздѹхъ; kühle, erquickende Luft, прохладный воздѹхъ.

Kühle, (das) der kühle Schatten, хладъ.

Kühlen, прохладити, хладити; sich kühlen, прохладитиса; sein Müthlein an einem kühlen, wмстити комъ.

Kühlkessel, (der) стѹденецъ.

Kühlwasser, (das) вода на прохлажденїе.

Kühn, смѣлый, дерзкій дерзновенный; kühnlich, смѣло, дерзновенно.

Kühnheit, (die) смѣлость, дерзость, дерзновенїе.

Kühnruß, (der) сажа.

Kuhr, (die) Wahl, изборъ.

Küh-

Kühren, obſ. ſ. Erwählen.

Kuhrfürſt, (der) кѹрфирстъ, князь, кой римскаго ім̂ператора ѷзбирати право ім̂еетъ.

Kuhrfürſtinn, (die) кѹрфирстина.

Kuhrfürſtenthum, (das) кѹрфирство.

Kümmel, (der) кимъ, кминъ; was vom Kümmel iſt, кимный; ſchwarzer Kümmel, чернѹшка; Feldkümmel, дикый кимъ.

Kümmelbrandtwein, (der) ракїа ѡ̈ кима.

Kummer, (der) скорѣ, печаль, брига; der vom Kummer genagt wird, снѣдаемый печалїю; einem Kummer machen, печаль комѹ причинити, дѣлати; ſich Kummer machen, печалитиса.

Kümmerlich, печално; ſich kümmerlich behelfen, скѹдно жити.

Kummet, (das) das Pferdegeſchirr, хамовы; das zum Kummet gehörige Geſchirr, шлея.

Kummetküſſen, (das) хомѹтина.

Kund, ѷзвѣстный, вѣдомый; kund machen, ѷзвѣстити, оу̂вѣдомити, знати дати, ѡ̈кавлати, ѡ̈кавити; kund werden; es iſt kund worden, ѷзвѣстно є̂сть.

Kunde, (der) der einem gemeiniglich abkauft, мѹштерїа; ſich Kunden machen, мѹштерїю, познанство докїати.

Kundig, знающїй, вѣдѹющїй; er iſt der Sache kundig, er weis davon, о̂нъ ѡ̈ томъ знаетъ; er verſtehet dieſe Sache, о̂нъ сїе дѣло знаетъ; о̂нъ въ томъ ѷскѹство ім̂еетъ; въ томъ ѷскѹсенъ.

Kündlich, obſ. явно, знатно, вѣдомо.

Kundſchaft, (die) Nachricht; wovon bekommen, ѡ̈ чемъ ѷзвѣститиса, оувѣдомитиса, ѷзвѣстїе полѹчити; Kundſchaft, Nachfrage, Erkundigung, распытанїе; einziehen, распытати ѡ̈ чемъ; Kundſchaft bey den Krämern, мѹштерїа, познанство кодъ търговаца; auf Kundſchaft ausſchicken, gegen den Feind, на ѷзслѣдованїе непрїятела посылати.

Kundſchaften, ausforſchen, erfragen, распытати ѡ̈ чемъ.

Kundſchafter, (der) шпїонъ.

Künftig, вѣдѹщїй; in der künftigen Woche, въ вѣдѹщи недѣлю; inskünftige, оу̂ напредакъ, въ предь; fürs künftige, за вѣдѹще.

Kunkelehn, (das) подарена докра, коихъ и̂ жена наслѣдницею быти можетъ.

Kunſt, (die) хѹдожество, и̂скѹство; die ſchwarze Kunſt, (Magia) чернокнижество; die freyen Künſte, свободныа навки; eine Kunſt treiben, производити хѹдожество; eine Kunſt einem lehren, оучити кого какомъ хѹдожествѣ; eine Kunſt lernen, оучитиса хѹдожествѣ; aus eigener Kunſt, своею навкою.

Künſteln, allzuklug thun, мѹдровати, мѹдримъ чинитиса.

Kunſtgriff, (der) хитрость, и̂скѹство въ дѣлѣ; er hat darinn einen beſondern Kunſtgriff,

griff, онъ въ семъ дѣлѣ ѡ-
бильное искуство имѣетъ.
Kunſtkammer, (die) палата, въ
ней же художественныя ве-
щи хранятся.
Künſtler, (der) художникъ, май-
стеръ въ какомъ дѣлѣ; dem
Künſtler gehörig, художничій.
Künſtlich, искусный, хитрый,
художественный; adv. ис-
кусно, хитро, художест-
венно.
Kunſtmäßig, что по правиламъ
художественнымъ оучинѣ-
но.
Kunſtſtück, (das) майстерская ра-
бота.
Kupfer, (das) какаръ, мѣдь;
unverarbeitetes Kupfer, in Plat-
ten, Tafeln, Münzplatten; al-
lerley Kupferabſchnitzel und Feil-
ſel, wie auch zerbrochenes Ku-
pfer, какаръ недрадьеный,
оу комады єще.
Kupferbergwerk, (das) мѣдныя
рады.
Kupferdrat, (der) мѣдна, ка-
карна жица.
Kupfergeld, (das) какарѣши,
цѣсть новци.
Kupferhammer, (der) млатъ за
мѣдь.
Kupfern, мѣдный; kupfernes
Geſchirr, мѣдная посѣда.
Kupferplatte, (die) мѣдный
листъ.
Kupferreich, йзобилный мѣдію.
Kupferroſt, (der) ржавчина, ржа
на мѣди.
Kupferſchmidt, (der) мѣдникъ.
Kupferſchmiede, (die) мѣдная
кѫзница.
Kupferſtecher, (der) der in Kupfer
ätzt, рѣзатель мѣди, (оу
какаръ).
Kupferſtechen, (das) рѣзаніе мѣ-
ди; in Kupfer ſtechen, ätzen,
на мѣди рѣзати.
Kupferſtecherkunſt, (die) рѣзная
наука мѣди.
Kupferſtich, (der) на мѣди рѣ-
занная фигура.
Kupferſtück, (das) Gemählde, гри-
дировалная картина.
Kuppel, (die) die Krone des Ge-
wölbes einer Kirche, кѫполъ
йли трула, самый верхъ
на сводѣ церкви, весь кру-
глый на подобіе великія
чаши.
Kuppel, Kette, цѣпь, ланацъ;
die Hunde an der Kuppel führen,
башкы оу ланцу водити.
Kuppler, (der) сводникъ.
Kupplerey, (die) сводничество;
Kupplerey treiben, сводничати.
Kupplerinn, (die) сводница.
Küraß, (der) кирасъ, ѡклопъ.
Küraßierer, (der) ѡклопникъ.
Kürbis, (der) тыква; Dim.
тыквица; was vom Kürbis
iſt, тыквеный; Flaſchenkürbis,
грлача, oder долгошейка.
Kurren, ворчати; es kurret im
Bauch, плюштитъ трѣбухъ.
Kürſchner, (der) шубникъ.
Kurz, краткій, сокращенный;
kurze Nächte, краткія ноши;
kurz vor Untergang der Sonne,
не за долго до захожденія
солнца; kurz vor dem, не за
долго предъ тѣмъ; etwas
kurz, кратковатый; ein kur-
zes Gedächtniß, слабая па-
мять; kurz erzählen, mit we-
nigen

nigen Worten sagen, въ кратцѣ сказати, разсказати что; mache es kurz, was du sagen willst, скажи єдиномъ словомъ; er ist kurz angebunden, онъ скоръ на гнѣвъ, ко гнѣву; den Kürzern ziehen; er hat im Felde wider den Feind den Kürzern gezogen, онъ былъ въ походѣ побѣжденъ былъ отъ непріятеля.

Kürze, (die) краткость.

Kurzer Athem, одышка; kurzathemicht, задышливъ.

Kurzer Auszug, сокращеніе.

Kürzlich, mit kurzen Worten, кратко, въ кратцѣ; neuerlich, недавнымъ временемъ, недавно.

Kurzum, mit wenigen Worten, краткими словами; ohne viele Umstände, Umschweife, безъ всякихъ околичностей.

Kurzweil, (der) забава, шала; treiben, шалити, забавлати.

Kurzweilig, шалливый, забавный; ein kurzweiliger Mensch, der eine Gesellschaft aufgeräumt erhält, забавникъ; eine kurzweilige Frauensperson, die eine Gesellschaft aufmuntern kann, забавница; kurzweilig, poßierlich, s. Lächerlich; kurzweiliger Weise, забавно; kurzweilige Reden, забавныя рѣчи.

Kuß, (der) цѣлованіе, лобзаніе, лобызаніе; ein unschuldiger Kuß, невинное цѣлованіе; ein Judaskuß, іудино лобзаніе.

Küssen, цѣловати, лобзати, лобызати, поликити; einem den Rock küssen, цѣловати кому одежду.

Küssen, (das) подушка, Dim. подушечка; zum Küssen gehörig, подушечный.

Küssendühre, (die) Ueberzug über ein Küssen, наволока.

Küßlein, (das) das man unterlegt, damit die Last nicht drücke, подметка.

Küste, (die) Seekante, приморіе, морскій брегъ; was an der Küste liegt, набрежный.

Küster, (der) понамарь; des Küsters Frau, (die) понамариха.

Kutsche, (die) колесница; in die Kutsche steigen, въ колесницу сѣсти.

Kutschen, кочіашити.

Kutschenmacher, (der) коларь.

Kutscher, (der) кочіашъ.

Kutscherstuhl, (der) der Bock, козлы.

Kutschpferd, (das) тегляшій конь.

Kutte, (die) Mönchskappe, клобукъ.

Kützel; s. Kitzel.

Küye, (die) Heu, стогъ сѣна.

Kybitz; (der) s. Kibitz.

L.

Laake, (die) das Wasser von eingesalzenem Fleisch oder Fischen, расолъ.

Laben, оуслаждати, оуслодити, оукрѣплати, оукрѣпити.

Labetrunk, (der) er wollte seine Soldaten nicht eines Labetrunks berauben, не хотѣлъ лишити сво-

Digitized by Google

своихъ воиновъ сердечнаго оубеселенїа.

Labsal, (das) наслажденїе, оупокоенїе, сердечное оубеселенїе.

Labyrinth, (das) лабиринтъ.

Lache, (die) Pfütze, лжа.

Lächeln, подсмѣхати, ѡсмеиватиса, оусмѣхатиса, оусмѣхнѹтиса, оулыкатиса, оулыкнѹтиса; freundlich lächeln, насмѣкатиса, оулыкатиса; er fieng an zu lächeln, начатъ ѡсмѣкиватиса.

Lachen, über einen, смѣятиса надъ кимъ, насмѣятиса комѹ; einen zum Lachen bringen, насмѣати кого; überlaut lachen, хохотати, захохотати; zu lachen anfangen, разсмѣятиса; recht ins Lachen hinein kommen, разхохотатиса; der geneigt iſt, laut zu lachen, хохотливый; oft, viel lachen, много смѣятиса; ſich ſchier zu Tode lachen, ѡ смѣха едва неѹмрети; ich kann mich des Lachens nicht enthalten, та ѡ смѣха оудержатиса не могѹ, невозможно мнѣ не смѣятиса; über ein fremdes Unglück lachen, смѣятиса чѹжемѹ нещастїю; er lacht über deine Drohungen, онъ твоимъ оугроженїамъ смѣетса; das Glück lacht ihn an, щастїе емѹ слѹжитъ.

Lachen, (das) смѣхъ; das überlaute Lachen, хохотанїе.

Lacher, (der) einer, der viel lacht, und auch andere zu lachen macht, смѣшникъ; der viel lacht, смѣшливый.

Lächerlich, смѣшный; adv. смѣшно; насмѣшливый; ſich lächerlich machen, насмѣшливымъ себе сдѣлати.

Lachs, (der) семга; kleiner Rothlachs, лосось; Lachsfleiſch, лососина; geſalzener Lachs, соленая семга, лососина; geräucherter, ѡсѹшена лососина.

Lack, (das) Sigellack, сѹргѹчъ; bey den Malern, лакъ.

Lácken, obſ. ſpringen, wie die Kälber, Lämmer, ꝛc. скакати какѡ тѣлцы, ягнцы и пр.

Lácker, obſ. (der) Springer, скакачъ.

Lackirer, (der) лакирщикъ.

Lackiren, лакомъ покрыти, лакировати.

Lackirt, лакированный; lackirte Geſchirre, посѹда подъ лакомъ.

Lackirung, (die) лакировка.

Lackritzenwurzel, (die) корень солотковый; der Saft davon, сокъ солотковый.

Lacktuk, (der) салата.

Laconiſch, краткорѣчивый; eine laconiſche Art zu reden, краткословїе.

Lade, (die) сандѹкъ, ящикъ, ковчегъ; die Bundeslade, ковчегъ завѣта. Dim. ковчежецъ.

Laden, (der) der Kaufleute, лавка, дѹтьянъ.

Laden vor den Fenſtern, затворы. капцы оу окна.

Laden, eine Laſt auf etwas heben, oder legen, ѡтеременити, натоварити; Haß auf ſich laden, въ ненависть притти.

Laden, ein Gewehr, ôрѫжïѣ напѫнити.

Laden, bitten, zu einer Mahlzeit, просити, звати кого къ сѣкѣ ѡ̂ѣдати, оужинати.

Ladstock, (der) шипка коїомъ накïа пѫшка.

Ladung, (die) Bitte zur Hochzeit ꝛc. званïе на свадьбѫ.

Ladung vor Gericht, позиванïе на сѫдъ.

Ladung eines Geschützes, напѫненïе ôрѫжïа.

Ladung eines Schiffes, товаръ за корабль.

Laffe, (der) ein junger, ungesitteter Mensch, младый неучёный человѣкъ.

Laffette; ſ. Lavette.

Lage, (die) положенïе.

Lägel, (der) лагѫнъ.

Lager, (das) Nachtlager, ложе.

Lager eines Thieres, des Hasen, лѣзвина звѣрей; берлогъ звѣринный; ein Wild aus dem Lager treiben, звѣра ѝ̂з лѣзвины ѝ̂стерати.

Lager im Felde, лагерь, станъ; ein fliegendes Lager, легкïй, подѣмный лагерь; ein verschanztes Lager, шанцами, ретраншаментомъ оукрѣпленный лагерь; das Lager wo aufschlagen, лагеремъ стати, на какомъ мѣстѣ лагерь поставити; aus dem Lager aufbrechen, ѝ̂зъ лагера ѝ̂здѣпити.

Lagern, sich, лагеремъ стати.

Lahm, хромый; lahm werden, ѡ̂хромити.

Lähmen, хрома кого оучинити.

Lahn, (der) goldener, кить златъ.

Laib, (das) Brodt, сомѫнъ хлѣба.

Lallen, говорити; einer, der da lallet, многозналица; eine, die da lallet, говорѫша.

Lamm, (das) ѧ̂гнецъ, ѧгнѣ; das Mutterlamm, ѧ̂гница; Osterlamm, пасхалный ѧ̂гнецъ; ein Lammsviertel, четверть ѧгнѣчïа; das Lämmlein, ѧгнѣнце; Lämmer setzen, ѧгнитисѧ.

Lammsfell, (das) кожа ѧ̂гнѣчïа.

Lammsfleisch, (das) ѧ̂гѫтина.

Lampe, (die) лампада; zur Lampe gehörig, лампадный.

Lamprete, (die) ein Neunauge, вюнъ, рыба.

Land, (das) земля, ôблаcть, zu Wasser und zu Lande, по морю ѝ̂ по сѫхѫ; водою ѝ сѫхимъ пѫтемъ; was auf dem Lande und im Wasser lebt, (Amphibium) земноводный; das feste Land, матерая земля, материкъ; das Land bringt hervor, земля произращаетъ, ein gebautes Kornland, ôраннаѧ земля; ein Land bauen, поле, землю ѫ̂ѣлати; ein reiches, fruchtbares Land, богатаѧ, ѝ̂зобилнаѧ, плодоносная земля; ein dürres, unfruchtbares Land, сѫхаѧ, неплоднаѧ земля; ein Land, da Milch und Honig innen fleußt, земля медъ ѝ̂ млеко точащая; vom Lande stoßen, ѿпѫститисѧ ѿ̄ брега; die Völker aus

Land

Land fehen, войскъ изъ кораблей на берегъ избадити; auf dem Lande leben, на селѣ жикити; auf das Land reiſen, на село ѡити; ein Land bezwingen, землю свѣтъ покорити; des Landes jemanden verweiſen, оу заточеніе кого послати.

Landausſchuß, (der) изкоръ изъ земскихъ чиновъ.

Landen, anländen, пристати, приплити к брегу.

Ländereyen, земли, поля; alte, eigenthümliche Ländereyen, ѡ старины, очебины земли.

Landesart, (die) земскій обычай.

Landesritterſchaft, (die) благородство нѣкіа провинціи.

Landesverweiſung, (die) изгнаніе из царства.

Landesverwieſener, изгнанецъ.

Landſtecken, (der) мѣсто, село, весь.

Landflüchtig, бѣглый.

Landfriede, (der) общенародный миръ.

Landgericht, (das) земскій судъ.

Landgraf, (der) ландграфъ.

Landgut, (das) докра, села, маетность.

Landhaus, (das) заградный дворъ.

Landherr, (der) (Dominus agri) владѣтель, владѣлецъ докра.

Landjunker, (der) немешъ живущій на селѣ своемъ.

Landkarte, (die) ландкарта, географическая карта.

Landknecht, (der) der auf dem Lande dienet, рабъ, слуга селскій.

Landkündig, что во всей провинціи извѣстно есть.

Landläufer; (der) ſ. Landſtreicher.

Landleben, (das) селская жизнь.

Landleute, селяны.

Ländlich, was vom Lande iſt, селскій; eine Perſon vom Lande, die bäuriſche Sitten hat, хорѣатъ, неукресанъ; ländlich, ſittlich, всака земля имѣетъ свой обычай.

Landmann, der immer auf dem Lande lebt, селскій житель.

Landmeſſer, (der) землемѣръ, землемѣреца.

Landmeſſerey, (die) землемѣріе.

Landmiliz, (die) пѣхота.

Landpfleger, (der) началникъ какой провинціи, воевода, губернаторъ.

Landplage, (die) всенародное зло.

Landrecht, (das) земское право.

Landrichter, (der) земскій суд.

Landſaß, (der) селянинъ.

Landſchaft, (die) страна, земля, провинція.

Landsherr, (der) Landesfürſt, царь, князь.

Landskind, (das) оуроженецъ кола земли.

Landsleute, єдиноземныи, єдиноземцы.

Landsmann, (der) єдиноземец, землякъ, соотечественникъ.

Landsmännin, (die) землячка.

Landſtraße, (die) дорогъ.

Landſtände, (die) велможи.

Landſtreicher, Landläufer, (der) скытница.

Landspitze, (die) оўскій земный проходъ.

Landtag, (der) созданіе велможей на совѣтъ; einen Landtag ausschreiben, велможи созвати на совѣтъ.

Landung, (die) пристаніе къ брегъ.

Landvogt, (der) воевода.

Landvolk; (das) s. Landleute.

Landwirthschaft, (die) селское домостроителство.

Lang, nicht kurz, долгій, дългачкій; lang von Wuchs, высокъ возрастомъ; langgeschwänzt, дългорепый; ein langer Bart, lange Haare, долга, великая брада, дългачка коса; vier Fuß lang, дължиною четыре стопы; ein wenig lang, долговатый; eine lange Rede, долгая, пространная, ѡшироная рѣчь; in die Länge, оў дължинъ; er liegt die Länge lang auf der Erde, онъ лежитъ простертъ на земли.

Lange, der Zeit nach, долгѡ, давнѡ; schon lange, оўже давнѡ; lange zuvor, много прежде тѣмъ; за долгѡ до тогѡ; lange darnach, долгѡ послѣ тогѡ; lange vor Tage, за долгѡ до свѣта; lange hernach, долгѡ послѣ тогѡ; so lange ich leben werde, донеже живъ будѹ, до конца жизни моея; eine lange Erfahrung, долговременная практика; wir kennen uns schon lange, мы ѿ давна познаемся; auf die lange Bank schieben, влачити дѣло; er wird es nicht lange mehr machen, онъ долгѡ живити не будетъ; wo bist du so lange gewesen? гдѣ ты такѡ долгѡ былъ? lange machen, zaudern, коснити, закоснѣвати; lange werden, продолжитися.

Länge, (die) долгота, дължина; die Länge des Cörpers, величина тѣла; ein nach der Länge ausgestreckter Mensch, коликѡ є̑ дългачакъ ѡтегнѹвсе; ich will euch der Länge nach schreiben, ѩ пространнѣе, ѡкстомателнѣе къ тебѣ ѿпишѹ.

Länge der Zeit, долговременность, долгота времени; man wird in der Länge verdrießlich, досадисе много чекати; einen Krieg in die Länge ziehen, войнною медлити, войнѹ продолжати.

Langen, reichen, geben, подавати, досязати; nach etwas langen, die Hand ausstrecken, um etwas zu nehmen, досягнѹти вещь какву.

Länger, dem Maaß nach, должшій, дължій; es ist länger als vier Fuß, дължє ѿ четыри стопе; er ist länger als sein Bruder, онъ дължій брата свога.

Länger, der Zeit nach, дължє; es ist schon länger als zwo Stunden, выше ѿ два часа; diese Zufälle hielten uns noch länger auf, сіи случаи є̑ще далѣе насъ задержали.

Langeweile, (die) скѹка; für die Langeweile, ѿ скѹки; einem

Lange-

Langeweile machen, скуку комъ наносити, навести.

Länglicht, долговатый; продолговатый.

Langmuth, (die) кротость, терпѣніе, терпѣливость.

Langmüthig, кроткій, терпѣливый.

Langſam, тихій, нескорый, непоспѣшный, медленный; adv. тихо, нескоро, непоспѣшно, медленно; die Arbeit gehet langſam von Statten, работа косно производится; in ſeinen Sachen langſam ſeyn, непоспѣшно, лѣностно что дѣлати; langſam ſeyn, медлити; ein träger, langſamer Menſch, леньштина, лѣнивецъ; ein langſamer Kopf, тупая глава.

Langſamkeit, (die) медленность, медлѣніе, непоспѣшность, закосненіе.

Längſt, vor langer Zeit, давно, въ давнаго времене.

Längſt dem Ufer des Meeres, поредъ морскихъ брегова; die, welche längſt dem ſchwarzen Meere wohnen, живущіи по брегамъ чернаго мора; längſt dem Wege, поредъ пѣта, по пѣти.

Längſte, (der) должайшій; aufs längſte, най дуже.

Langweilig; dem die Zeit lang wird, досадно; was einem die Zeit lang macht, досадливый; zaudernd, косный, колѣбающійся.

Langwierig; eine langwierige Krankheit, долговременная колѣзнь.

Langwierigkeit, (die) долговременство, долговѣчность.

Lanze, (die) копіе; mit der Lanze zu Pferde rennen, с копіемъ на коню трчати.

Lanzette, (die) ланцетъ, лѣкарское орудіе чимъ кровь пуштаютъ; mit einer Lanzette aufſtechen, ланцетомъ проколи.

Lanzknecht, (der) копейщикъ.

Lapp, (der) ein einfältiger Menſch, клесанъ, нечтесаный человѣкъ.

Lappen, (der) парче, закрпа; Lappen, ein Stück vom Tuch, zum Flicken, парче сукна, закрпа.

Läpperey, (die) ни къ чему не годное дѣло.

Lappicht, zerriſſen, раздраный.

Läppiſch, вѣдалаштій, дѣтскій; läppiſcher Weiſe, дѣтеки, дѣтински.

Lappland, (das) лапонія.

Laquay, (der) лакай; dem Laquayen gehörig, лакайскій.

Lärm, (der) Lärmen, (das) шумъ, сматеніе, возмущеніе, безпокойство, тревога; Lärm machen, покрнити; um unter den Leuten keinen Lärm zu machen, дакы люди не покрнилися; einen blinden Lärm machen, заводити пустый шумъ.

Lärmen, шумѣти, сунъ чинити.

Larve, (die) маска, ларва; die Larve anlegen, маскъ на себе надѣти; einem die Larve abziehen, маскъ съ кого снати; er hat endlich die Larve abgenom-

nommen, ѡнъ напослѣдокъ маскѹ съ себе скинѹлъ, прямое лице показалъ.

Larvicht, кто оу маскари.

Laß, läſſig, träge, нерадѣтелный, лѣнивый; läſſig ſeyn, нерачителнѹ, лѣникѹ быти.

Laſſen, verlaſſen, ѡставити, покинѹти; ich werde dich nicht allein laſſen, не тебе єдинаго не ѡставлю; laß es bleiben, ѡстави то; laſſen, zulaſſen, пѹстити, допѹстити, позволити, laſſet ihn reden und thun, was er will, ѡстави єго говорити и дѣлати, что хощетъ; laſſet mich hinausgehen, пѹсти ме на полѣ; ich will keinen Tag vorbey gehen laſſen, не ни єдинагѡ дне не пропѹщѹ; laß dieſen Hund laufen, пѹсти псето; laß ihn laufen, пѹсти єго на волю; von etwas laſſen, ѡставити; ѿложити, покинѹти что; laß von dieſer Gewohnheit, покини сей ѡбычай; einen von ſich laſſen, ѿпѹстити кого; einen zu ſich kommen laſſen, позвати, призвати кого; einen hinaus laſſen, ѵзпѹстити кого; laſſet uns nicht weiter davon reden, ѡставимъ разговоръ тай; den lieben Gott walten laſſen, во всемъ полагатиса на бога; laß ſehen, was du kannſt, покажи твое майтерство, что ты оумѣеши; zur Ader laſſen, кровь пѹстити.

Laſſen machen, als: ich habe mir ein Kleid machen laſſen, ѡдѣло сѣмъ дати начинити.

Läſſigkeit, (die) нерадѣніе, лѣность.

Laſt, (die) Bürde, крема, тагость, die öffentlichen Laſten, пѹблична тагости; einem eine Laſt auflegen, наложити на кого тагости, einem eine Laſt abnehmen, снати съ кого крема, тагость; сводити кого ѿ кремени; die Laſt eines Eſels, Maulthiers, товаръ на мазгѹ, магарца.

Laſtbar, натоварлемый.

Laſter, (das) порокъ, беззаконіе, злодѣаніе, злонравіе, злочиніе, погрѣшеніе; in ein Laſter fallen, gerathen, впасти въ погрѣшеніе, das Laſter der beleidigten Majeſtät, ѡзлобленіе, ѡскорбленіе величества.

Laſterhaft, злонравный, беззаконный, порочный; ein laſterhaftes Leben führen, беззаконнѡ жити; ein Laſterhafter Menſch, пороками наполненный человѣкъ.

Laſterhaftigkeit, (die) злонравіе, злодѣаніе.

Läſterer, (der) поноситель, хѹлитель.

Läſterlich, поруателнѡ, хѹлителнѡ.

Läſtermaul, (das) клеветникъ, клеветница, ѡклеветатель, хѹльникъ.

Läſtern, злорѣчити, хѹлити кого, клеветати на кого, ѡклеветати кого; поруати кого.

Läſterud, злорѣчивый, злословный.

Lä-

Läſterſchrift, (die) хулителное писмо.

Läſterung, Läſterrede, (die) ѡклоганїе, злорѣчїе, злословїе, ѡклеветанїе, клеветанїе на кого.

Läſtig, кременный, тагостный, тажкій, тажелый.

Laſtſchiff, (das) корабль ради товара.

Laſtthier, (das) скотъ кременоносный.

Laſtwagen, (der) фѹра.

Latein, (das) латїнь, латїнскій ѩзыкъ.

Lateiner, (der) знающій латїнскій ѩзыкъ.

Lateiniſch, латїнскій.

Laterne, (die) фенѣръ.

Laternenmacher, (der) фонарщикъ.

Latte, (die) слега; zu Dächern, рѣшокъ.

Lattich; ſ. Lacktuk.

Latz, (der) an den Beinkleidern, капакъ; подпологъ оу ногавицъ.

Latz, (der) Leibſtück der Frauenzimmer, лацканъ.

Lau, laulicht, теплобатый; lau werden, млакимъ быти.

Laub, (das) листь на древѣ, вѣтвь; die Bäume ſchlagen in Laub aus, древа листаютъ; fällt ab, листъ падаетъ.

Laube, (die) сѣница.

Lauberhüttenfeſt, (das) праздникъ сѣни, скинїй; колибопостановленїе.

Laubfroſch, (der) зеленая, земланая жаба.

Laubicht, voller Laub, листистый.

Laubwerk, (das) in der Architectur, листовая, цвѣтная, работа въ ѧрхитектѹрѣ.

Lauch, (der) лѹкъ, прасъ.

Lavendel, (der) (Lavandula) лавендѹла.

Lavette, oder Läfette, (die) лафетъ; deren Wände, станицы; Lavette zu den Mortiers, станокъ мортирный.

Lauf, (der) бѣгъ, теченїе; an einer Flinte, цевъ оу пѹшки; der Weltlauf, теченїе, ѡкращенїе вещей; Lauf des Lebens, теченїе жизни; den Lauf der Gerechtigkeit hemmen, теченїе правосѹдїя прекѹпи; es iſt so der Welt Lauf, такѡ то свѣтъ ѡкращаетсѧ; Lauf der Geſtirne, звѣздное теченїе; in vollem Laufe, полнымъ бѣгомъ, теченїемъ; Lauf des Wildes, бѣгъ звѣринный.

Laufen, бѣгати, бѣжати; in die Wette laufen, трчати; die Sache läuft da hinaus, дѣло тѹда клонитсѧ; nach einem Amte laufen, докибатисѧ чина, слѹжбы; vorau laufen, на пред бѣжати; man lief von allen Seiten zu, са свїю страна люди дотрчали; ein Pferd, das ſtark läuft, крѹтъ конь.

Laufen, (das) бѣгъ, бѣганїе, ткъ.

Laufer, (der) скороходъ; Laufer im Farbereiben, камень чимъ кою трѹтъ.

Lauffeuer, (das) бѣглый ѻгнь.

Laufgraben, (der) траншеа; die Eröffnung der Laufgraben ѡверстїя трашеи.

Läufig, als: die Hündinn ist läufig, кѣчка оупалилась.

Läufig, hurtig; als: er schreibt sehr läufig, онъ чистw и скорw пишетъ.

Laufscheere, (die) Lumpenzieher, womit die Propfe aus dem Gewehr gezogen werden, шайтовъ чимъ сѣкію изъ пѣшке изъвлачѣтъ.

Lauge, (die) цедь; mit Lauge waschen, цедьмъ прати.

Läugnen; s. Leugnen.

Laviren, лавировати.

Laune, (die) нравъ; bey guter Laune seyn, весель быти; einen in gute Laune bringen, aufgeräumt machen, развеселити, оувеселити кого, веселымъ кого сдѣлати; dies Buch ist mit vieler Laune geschrieben, сїа книга великою остротою писана.

Lauren, подсмотрибати; врекати; auf einen lauren, присматрибати за кимъ.

Laurer, (der) подсмотрибатель.

Laus, (die) оуш; sich Läuse in den Pelz setzen, oder sich selbst ein Ungemach auf den Hals laden, самомъ себѣ бѣдъ приготовити; eine Filzlaus, плоцица.

Lausen, оуши тражити.

Läusekraut, (das) (Delphinium, staphis agria) крысинъ перецъ.

Läusesucht, (die) оушїа колѣзнь.

Lausigt, оушливый; karg, скупый.

Laußitz, лаусница, марграфство въ германїи.

Laut, (der) Schall, звѣкъ, звонъ, шумъ; der helle Laut, звонкость.

Laut, громкій гласный, свѣтлый; laut und deutlich sagen, гласнымъ гласомъ, громкw говорити; eine laute Stimme, чистій, гласный, громкый гласъ; laut schreyen, изъ свига гласа викати; laut verlesen, въ слухъ читати.

Laut, kraft, vermöge, laut meines Versprechens, по моемъ обѣщанію, въ силѣ моегw обѣщанїа.

Laut, гласw, гласственнw; lautbar machen, разгласити, что проносити, пронести; lautbar werden, разнестиса, пронестиса.

Laute, (die) лютна; der Bauch, der Hals an einer Laute, рѣчка оу лютни; auf der Laute spielen, на лютнѣ играти; die Laute stimmen, лютню настроити; die Laute beziehen, струны на лютню натагати.

Lautenist, (der) лютнистъ.

Lauten, гласити; wie die Worte lauten, какw слова гласатъ.

Läuten, mit Glocken, звонити; die Glocken werden geläutet, звона звонатъ; die Sturmglocken läuten, звонити на онакw, на лармъ.

Lauter, rein, чистый, безъ примѣса; klar, deutlich, чистый, свѣтлый, гласный, гласственный; lauteres Gold, чистое злато, es sind lauter Lügen, голаа, гѣнаа ложь; lauter gute Tage, непрерывное благоденствїе.

Lau-

Lauterkeit (die) чистота, непорочность, истинность, цѣлость.

Läutern, очистити, изчистити, Läutern, seigen, durchseigen, filtriren, процѣживати, процѣдити.

Läuterung, (die) процѣживаніе.

Laxiren, слабити, чистити желѣдацъ.

Laxirmittel, (das) Laxanz, слабительное чистительное лѣкарство.

Laxirsaft, (der) сыропъ проносный.

Laye, (der) свѣтскій человѣкъ, недуховный, міранинъ.

Lazaret, (das) колница, лазаретъ, врачебница.

Leben, (das) животъ, жизнь, житіе; am Leben strafen, смертію казнити, das Leben zubringen, жизнь препроводити; einem das Leben sauer machen, животъ комъ огорчити; in den Tag hinein leben, неразсудно жизнь препроводити; es betrifft Leib und Leben, сіе дѣло главе тичеся; das Leben verwirket haben, смертнія казни достойнъ быти; смерти повиненъ быти; einem das Leben schenken, животъ комъ поклонити; man hat ihm das Leben geschenkt, животъ ємъ дарованъ; sein Leben wagen, ѡдати себе на смерть; ein kümmerliches Leben, скудное житіе; ein elendes Leben führen, въ горести, въ бѣдахъ, въ нещастіи жити; ein langes Leben, долгоденствіе, многолѣтствіе; ein ewiges Leben, вѣчная жизнь; die Aerzte haben gezweifelt, daß er mit dem Leben davon kommen werde, врачи ѡчаялися, ѡ ѣгѡ исцѣленіи; im bürgerlichen Leben, въ гражданскомъ сожитіи; das Leben einbüßen, животъ изгубити; er hat sein Leben eingebisset, онъ животъ изгуби; ein unordentliches und wüstes Leben, непорядочная и распутная жизнь; einem etwas noch bey seinem Leben vermachen, за живота комъ что ѡпредѣлити.

Leben, живити; so lange ich leben werde, доколѣгодъ живъ вудъ; er lebet von wenigem, онъ малымъ живетъ; nach seinem Gefallen leben, по своемъ нравъ, по своей волѣ жити; ohne alle Sorge leben, безъ кригы живити; auf anderer Leute Kosten leben, на чюждемъ иждивеніи жити; um wovon zu leben zu haben, дабы было чимъ живити; du hast, wovon du leben kannst, имѣетъ чимъ жити; lebe wohl! прости! здравствуй! wie leben Sie? wie gehet es Ihnen? какѡ вы живите? er lebte wie ein Schwein, онъ какѡ кумача живѣо, der Hofnung leben, въ надеждѣ жити.

Lebend, живущи.

Lebendig, живый, живущій; lebendig machen, ѡживити ѡживотворити; Lebendigmacher (der) ѡживитель, животодатель; lebendigmachend, животворящій; Lebendigmachung, (die) ѡживотвореніе, ѡживленіе; le-

bens-

bendig werden, ѡживити, lebendig todt, полумертвый.

Lebensart, (die) порядокъ въ житіи.

Lebenslang, во всю свою жизнь.

Lebenslicht, (das) einem ausblasen, лишити кого живота.

Lebenslauf, (der) теченіе жизни; eines Lebenslauf beschreiben, ѡписати жизнь чію.

Lebensmittel, (die) препитательная средства.

Lebhaft, живый; mit den lebhaftesten Farben schildern, ѝзобразити живѣйшими кольми.

Lebhaftigkeit, (die) живость.

Lebloß, entseelt, бездушный.

Lebloßigkeit, (die) бездушіе.

Lebtage, er ist alle seine Lebtage nichts nütze gewesen, онъ ѝзъ самаго юношества бездѣльникъ былъ.

Lebzeiten, bey meines Vaters Lebzeiten, во днехъ, при животѣ отца моего.

Leber, (die) жигерица; dem die Leber beschädigt ist, комѹ жигерица покварена.

Leberblume, (die) weiße, (Parnassia palustris) златникова трава.

Leberfarbe, (die) жигерична кол.

Leck, das Schiff ist leck geworden, въ корабли сдѣлалося ѻтверстіе; was leck ist, рассохшійся; das Schiff ist überall leck, сѹдно вездѣ расщепалося,

Leck, (der) расщепленіе.

Lecken, rinnen, растицати, протицати; das Dach leckt, кровъ протиче.

Lecken, (Lambere) лизати, локати.

Lecken, (das) лизаніе.

Lecker, (der) der alles beleckt, чанколизъ.

Leckerbißlein, (das) сладкое, ѝзрядное ѣстіе.

Leckerhaft, кто сладко пити ѝ ѥсти любитъ.

Leckerhaftigkeit, (die) сластолюбіе, лакомство.

Leckerinn, (die) лизѹна.

Leckermaul, (das) сладкоѣдъ, лакомый.

Lection, (die) оурокъ; fertig lernen, твердити.

Leder, (das кожа; rohes Leder, сырая кожа; gegerbtes, lohgahres Kalbsleder, оучиненна телячія кожа; mit Alaun, oder mit Talg gahrgemachtes Leder, сыромятная кожа; Sohlen und Pfundleder, заподножная кожа; vom Leder ziehen, сабли ѝз корице ѝзвадити; Leder bereiten, gerben, кожи чинити.

Lederbereiter, (der) кожевникъ.

Lederfabrike, (die) кожевная фабрика.

Ledig, свободный, праздный; ledig von allen Geschäften, ѿ всѣхъ дѣлъ праздень; ledig machen, ѡсвободити, ѡрѣшити; ledige Stelle, oder Dienst, праздное мѣсто, ваканція; dieser Dienst ist ledig, ова служба ѥсть праздна.

Ledig, unverheurathet; eine ledige Mannsperson, неженѣный, Weibsperson, невдата; sie ist noch ledig, unverheurathet, она ѥще невдата; der ledige Stand, безженное состоніе; im le-

die-

digen Stande leben, дѣвственную жизнь препровождати.

Lediglich, ѥдинственнѡ, токмѡ; ich verlasse mich lediglich auf ihn, я ѥдинственнѡ на него полагаюсь.

Leer, пустый, праздный; die Cassa ist leer, касса праздна; leer ausziehen, с голыми рѹками ѿити; er ist leer ausgegangen, ѻнъ ничтѡ ниѥ доѥ̃; ein leeres Geschwätze, пуста кѣда; leeres Geschwätz treiben, пустословити; dies Haus ist leer, сей домъ пустъ ѥсть.

Leeren, leer machen, ѥспражнати, ѥспразнити.

Leeseite, (die) ein Schiffswort; die Seite, wo der Wind hinbläst; лей, значитъ страна, въ нюже вѣтръ дуетъ.

Legate, (die) Vermächtnisse, завѣщателнаа ѡ̃ставленіа.

Legen, положити, метати; sich legen, легнѹти; er legte sich aufs Bett, ѻнъ ляже на постелю; ich will mich in den Schatten legen, я̃ под сѣнію лягу; sich auf die Wissenschaften legen, прилѣжати наукамъ; das Wetter hat sich gelegt, погода ѹ̃тихла.

Legion, (die) легіонъ.

Lehen, Lehn, (das) Lehngut, ѿ̃ царя дарованное добро; ein offenes Lehngut, ѿ̃верстое добро.

Lehengut, (das) дарованное добро.

Lehenrecht, (das) ленное право; ein Gut nach Lehenrecht besitzen, ленным правомъ владѣти добромъ нѣкоимъ; Mannlehn, (das) Mannlehnsrecht, ленное право на мужескій токмѡ пол припадающее; Kunkellehen, ленное добро ѥгѡже и жена наслѣдницею быти можетъ.

Lehensherr, (der) господинъ ленагѡ добра.

Lehensleute, ленными добрами владѣющіи.

Lehne, (die) an einer Brücke, Treppe, ѡ̃лонъ на мостѣ, надъ лѣстницею; an einem Brunnen, ѡ̃сѣкъ; an einem Schlitten, кравка.

Lehnen, sich auf etwas, ѡ̃дъпиратисе ѡ̃ что, наслонатиса на что; er lehnet sich mit dem Rücken an einen Baum, ѻнъ хрептомъ ѡ̃ древо ѡ̃дъпрѣсе; sich an einen Stock lehnen, наслонитиса на палицъ; er lehnte sich auf seinen Stock, наслоніосе на палицъ свою.

Lehnstuhl, (der) столица, на коей рѹки наслонити можно.

Lehrart, (die) порадокъ, ѻ̃кладъ въ ѹ̃ченіи.

Lehrbrief, (der) свидѣтелное ѹ̃ченіа писмо.

Lehre, (die) ѹ̃ченіе, наученіе, наставленіе.

Lehren, ѹ̃чити; научати, научити; наставлати, наставити кого.

Lehrer, (der) ѹ̃читель.

Lehrerinn, (die) ѹ̃чителница.

Lehrgeld, (das) плата за ѹ̃ченіе; er hat viel Lehrgeld geben müssen, ѻнъ много за наукъ потрошіо.

Lehrjahre, (die) ѹ̃ченая лѣта.

Lehrling, (der) ѹ̃ченикъ.

Leh-

Digitized by Google

Lehrreicher Inhalt, наставителное содержанїе.
Lehrsaal, (der) оучилищна зала.
Lehrstuhl, оучекна столица, кафедра.
Leib, (der) тѣло; seines Leibes pflegen, тѣлѣ оугождати; der stark vom Leibe, ramnaßirt ist, тѣлный; der starke Wuchs des Leibes, дородность; vom Leibe abfallen, mager werden, ѡмршавити; bey Leib und Lebensstrafe, подъ смертною казнїю; einen auf den bloßen Leib schlagen, бити кого по ѡбнаженномъ тѣлѣ; bis an den halben Leib im Wasser, до пояса въ водѣ.
Leibchen, (das) Brustfüchlein, der Frauen, дѣшегрейка.
Leibeigener, (der) робъ, неволникъ.
Leibeigenschaft, (die) рабство, неволя.
Leibessen, (das) любимое ѣстїе.
Leibeserben, кровныи наслѣдницы.
Leibesconstitution, (die) сложенїе тѣла.
Leibesgestalt, (die) зидъ тѣла.
Leibesfrucht, (die) дѣте въ чреве матернемъ.
Leibesnahrung, (die) препитанїе.
Leibig, wohl bey Leibe, тѣлный.
Leiblich, тѣлесный; leiblicher Bruder oder Schwester, родный братъ, родная сестра.
Leibschmerzen, чревоболя.
Leibwache, (die) тѣлохранители.
Leichdorn, (der) мозоль.
Leiche, (die) мертвое тѣло, мертвецъ; eine Leiche bestatten, сахранити, погрести мертвеца; zur Leiche gehen, пратити, провожати оумершаго; die Leiche wird getragen, несѫтъ мертвеца.
Leichenbegängniß, (das) пратенїе мертвеца; zum Leichenbegängniß gehörig, притителный.
Leichengepränge, (das) погребална церемонїи.
Leichenpredigt, (die) надгробна проповѣдь.
Leichenrede (die) надгробна рѣчь.
Leichenstein, (der) надгробный камень.
Leichnam, (der) мертвецъ, мертвое тѣло, трупъ; sie giengen über die Leichname der Feinde, йшли по трупамъ непрїателскимъ.
Leicht, dem Gewicht nach, легкїй; leichtwichtiges Gold, легковѣсный новацъ.
Leicht zu thun, оудобный, нетрудный, легкїй; es ist leicht gesagt, легко сказано; es vergeht nicht leicht ein Tag, не легко день проходитъ; etwas leicht, лагацакъ.
Leichter, легче.
Leichtfertig, muthwillig, своеволный, дерзкїй, распѫстный: unachtsam, unbeständig, вѣтренный, непостоанный, безразсѫдный; ein leichtfertiger Bube, кездѣлникъ.
Leichtfertigkeit, (die) своеволствїе, непостоанство.
Leichtgläubig, легковѣрный.
Leichtgläubigkeit, (die) легковѣрїе.
Leichtigkeit, (die) легкость.

Digitized by Google

Leichtſinn, (der) легкомыслїе.
Leichtſinnig, легкомысленный.
Leid, (das) печаль, прискорбность, скорбь, тѫжба; es iſt mir Leid, жаль мнѣ; er hat mir viel zu leide gethan, онъ мене много ѡскорбилъ; Leid tragen, тѫжити; um einen verſtorbenen Leid tragen, жалити, тѫжити ѻбъ оумершемъ.
Leiden, страдати, пострадати, терпѣти, потерпѣти, er hat nicht allein dabey gelitten, онъ не єдинъ при томъ пострадалъ; ſie müſſen wegen einer ſolchen Untreue leiden, имъ за такѫю невѣрность должно пострадати.
Leiden, zulaſſen, терпѣти, потерпѣти, допѫстити, дозволати, доволити; ich werde es nicht leiden, на сїе терпѣти, дозволити не вѫдѫ; die Zeit leidet es nicht, врема не дозволяетъ, не терпитъ; einen nicht um ſich leiden können, не терпѣти чїегѡ присѫдствїя; ſie konnte ihn nicht leiden, она имъ гнѫшалася.
Leiden, (das) терпѣнїе, страданїе, болѣзнь; das Leiden Chriſti, страсти господни.
Leidenſchaft, (die) страсть; ſeinen Leidenſchaften nachhängen, страстемъ своимъ прилѣпитися.
Leider! жаль!
Leidlich, сносный.
Leidweſen, (das) печаль.
Leihen, einem lehnen, оузаймъ дати комѹ; Geld leihen, новцы комѹ оузаймити, посѫдити.
Leihen, von einem, оу займъ оузети займствовати; was man leihet, заемный.
Leiher der Gläubiger, займодавецъ; Foem. займодавица.
Leiher, (der) der auf Borg nimmt, заемникъ.
Leim, (der) клей, тѫткало; Hornleim, клей мездринный; Vogelleim, птичїй клей, клей чимъ птицъ лобатъ.
Leimen, (glutinare) клеити склеити, der da leimet, oder Leim macht, клейщикъ.
Leimen, (das) клейка; leimicht, клейкїй.
Leimen, (der) Thon, глина; von Leimen, глиняный; leimicht, глинистый.
Leimruthe, (die) Leimſtange, клеемъ намоченный, намазанный прѫтъ, ради ловленїя птицъ; прѫтикъ.
Lein, (der) ленъ.
Leinen, von Lein, лняный.
Leinen, von Leinwand, лняный, ѿ платна.
Leinöl, (das) лняное масло, олай.
Leinſamen, (der) сѣмя лняное; zum Säen, oder Säeleinſaat, (die) сѣмя лняное за сѣянїе, посѣваемое лняное сѣмя; zum Oelpreſſen, oder Schlagleinſaat, сѣмя лняное на битїе масла, лняное маслокойное сѣмя.
Leinwand, (die) платно, кезъ; grobe Sackleinwand, храшъ; ganz grobe Sack- oder Packleinwand, вало дебело платно; gedruckte, накойка; Glanzleinwand, оуглачено платно; gebleich-

bleichte Leinwand, оу҃бѣлено платно; ungebleichte, небѣленно платно; Leinwand in Rollen, трѣка платна; gestreifte Leinwand, прѣтарасто платно; Bran oder durchgebrochene Leinwand, пробїено платно, кранъ; Bührenzeug, тикъ; gewächste Leinwand, вощанка или вощеное платно; Tisch und Servietten leinen, (das) за оубрусы и оутиралники платно; gefärbte Leinwand, бойдисано платно; Leinwand zum Staffiren, und Unterfutter, ко шешивенїю краевъ платно.

Leinwandshandel, (der) торгъ платнами.

Leinwandhändler (der) платнаръ.

Leinweber (der) ткачь.

Leise, (die) Wagenleise, кола.

Leise, тихїй; leise reden, тихо, тихимъ гласомъ говорити.

Leiste, (die) Zierrath um die Thür, Fenster, u. d. gl. наличникъ.

Leisten, (praestare) дѣлати; оучинити; исполнати, исполнити, einem einen Dienst leisten, оуслужити комъ; leisten, was man versprochen hat, исполнити по своемъ обѣщанїе, Bürgschaft für sich leisten, ємуа за себе дати; einen Eid leisten, присагати, присагнути; клатися клѣнутися, заклинатися.

Leisten, (der) Schusterleisten, калупъ; den Schuh über den Leisten schlagen, цилепъ на калупъ накити; alles über einen Leisten schlagen, все по єдномъ образу дѣлати, разнюти никакой не оупотреблати.

Leistenhobel, (der) дорожникъ.

Leistenmacher, (der) калуподѣлатель, кои образцы прави.

Leiten, водити, вести, проводжати, проводити, das Wasser leiten, водъ швести; рѣкъ въ странъ швести.

Leiter, (der) провожатель, проводникъ.

Leiter, (die) лѣсница, мердевины; er hätte beynahe das Unglück gehabt, von der Leiter herunter zu fallen, мало што ниє с мердевина строваліосе.

Leiter am Wagen, лотры.

Leithammel, (der) овенъ, звонарка, за которымъ все стадо ходитъ.

Leitstern, (der) поларнаа звѣзда.

Leitung, (die) провожениє; unter jemandes Leitung seyn, подъ чимъ присмотромъ, правлениємъ быти.

Lende, (die) чресло; die Lenden jemanden einschlagen, чрѣсла оу когw шкити.

Lendenlahm, слакїй въ чреслѣхъ,

Lendenwehe, (das) колѣзнь въ чреслѣхъ.

Lenken, преклонити er hat die Rede dahin gelenkt, онъ рѣчь тѣда преклонилъ.

Lenksam, einer, der sich leicht lenken läßt, поводлывый.

Lenz, (der) весна, пролетье.

Leopard, (der) леопардъ, звѣрь.

Lerche, (die) шива; Berglerche, лѣсна-

Digitized by Google

ена шева; gehaubte Lerche, капаста шева.

Lerchenbaum, (der) лиственица; ein Wald von Lerchenbäumen, листвагъ.

Lerchenschwamm, (der) лиственничная губка, глива.

Lerm; s. Lärm.

Lernen, оучитися, надучитися чемъ, etwas von einem lernen, надучитися чемъ отъ когw; etwas ohne sonderliche Mühe lernen, безъ труда чемъ оучитися; ich habe es aus der Erfahrung gelernet, за семъ искуствомъ точно надучихся; seine Lection auswendig lernen, оурокъ свой наизустъ изучити; ich habe ein wenig Griechisch gelernet, за мало по гречески надучихся.

Lesen, ausklauben, изкирати; sammlen, накирати, сокирати.

Lesen, eine Schrift, ein Buch, читати книгъ; ein Mann, der viel gelesen hat, великій чтецъ книгъ: er kann weder lesen noch schreiben, онъ ни читати ни писати не оумѣетъ.

Lesen, (das) чтеніе.

Leser, (der) чтецъ, читатель.

Leserlich, eine leserliche Hand, чистое писмо, что можно читати.

Letter, (die) Buchstabe, буква, писма; Lettern der Buchdrucker, литеры типографовъ; Lettern gießen, литеры лити, салибати.

Letzte, послѣдный; letztes Viertel des Mondes, послѣдняя четверть луны; der letzte vom Tische, послѣдный изъ за стола; in letzten Zügen liegen, при послѣднемъ издыханіи жестатися; der letzte Wille eines Sterbenden, s. Testament; einem die letzte Ehre erweisen, послѣднюю честь комъ показати; zum letztenmal, въ послѣдный кратъ.

Letztens, neulich, предъ недавнымъ временемъ.

Letztlich, zuletzt, напослѣдокъ.

Leuchte, (die) свѣтилникъ.

Leuchten, einen Glanz von sich geben, свѣтити, посвѣтити, сіяти; блескати, блескнути, блеснути.

Leuchtend, сіяющій, свѣтящійся.

Leuchter, (der) свѣщникъ.

Leugnen, запиратися, wриятися, wрещися; wir können es nicht leugnen, мы не можемъ wрещися; wie kannst du es leugnen? какw ты тогw wрещися можешь? eine Schuld leugnen, долга wриятися.

Leugnen, (das) wреченіе, wрияніе.

Leumund, (der) има; слава, слухъ; ein böser Leumund, худое има; худая слава и безчестіе, безславіе; falscher Leumund, клевета, клеветаніе.

Leute, люди; pl. gemeine Leute, подлый народъ, простацы; er weis mit den Leuten umzugehen, онъ знаетъ, какw wбходитися съ людми; etwas unter die Leute bringen, разглашати, разгласити что; einen unter die Leute in ein böses

Ge-

Geschrey bringen, пронести хвалбу славѣ комъ.

Leutescheu, нелюдимый; ѣгающій, крію щійся ѿ людей.

Leuteschinder, (der) Wucherer, лихоимецъ.

Leutselig, человѣколюбивый, ѿходительный, содружный, привѣтливый.

Leutseligkeit, (die) человѣколюбіе, пріятность, людкость, привѣтливость.

Leychen, die Fische, рыбы плодятся, икру мещутъ.

Leyer, (die) лира; immer bey einer Leyer bleiben, все єдну пѣснь пѣти; er bleibt immer auf einer Leyer, онъ все єдно те єдно.

Liberey, (die) либрея, одѣянїе слугъ нѣкотрѣ господина.

Licent, (das) лицентъ, мытница.

Licenthaus, (das) лицентный домъ.

Licentkammer, (die) лицентная камора.

Licht, (das) свѣтъ; die Sache kömmt nun ans Licht, сїе дѣло нынѣ на свѣтъ исходитъ; eine Sache ans Licht bringen, дело на видило; dies giebt der Sache ein großes Licht, сїе придаетъ тому дѣлу великій свѣтъ; einen hinters Licht führen, s. Betrügen.

Licht am Himmel, свѣтило; es sind am Himmel zwey große Lichter, на небеси два велика свѣтила сутъ.

Licht, das man anzünden kann, свѣща; ein brennendes Licht, зажженая свѣща; свѣща съ ѻгнемъ; gezogene Talglichte, провлацы; Wachslichte, воштаныя свѣщи; das Licht benehmen, im Lichte seyn, заслонити свѣтъ; Licht mit Baumwollenem Tocht, памучна свѣща.

Lichtchen, (das) свѣщица.

Lichten, den Anker, якорь подняти.

Lichterloh, ѻрко.

Lichtkerze, (die) свѣща.

Lichtmeß, (die) Maria Reinigung, празданикъ срѣтенїа господна.

Lichtputze, (die) щипцы.

Lichtscheu, ѣгающій ѿ свѣта.

Lichtschirm, (der) свѣнникъ, щитокъ.

Lichtschnuppe, (die) оусѣчакъ свѣщи.

Lichtzieher, (der) свѣщникъ.

Lieb, милый, любезный, пріятный; es ist mir lieb, мнѣ весма пріятно; einen lieb gewinnen, полюбити кого, keinem weder zu lieb noch zu leid, никомъ ни докаръ ни зао; für lieb nehmen, заклаго пріяти.

Liebäugeln, любовными ѻчесы на кого гледати.

Liebe, (die) любовь, die christliche Liebe, любовь, добродѣтель христїанская; herzliche Liebe, сердечная, горяшая любовь; unbeständige Liebe, непостоянная любовь; Liebe muß sich gezankt haben, гдѣ любовь тѹ и вражда бывати; alte Liebe rostet nicht, старая любовь не скорѡ престаетъ; es ist ihm zu Liebe geschehen,

нѣмъ за любовь оучиненно; einen zur Liebe bewegen, склонити кого къ любови; der von blinder Liebe eingenommen iſt, слѣпою любовію ѡкатъ; es iſt nichts Häßliches in der Liebe, ничто рѫжнаго въ любви; er iſt von Natur zur Liebe geneigt, онъ ѿ природы къ любви склоненъ.

Lieben, любити.

Liebenswürdig, любви достойный.

Lieber, eher, паче; er wollte lieber alles thun, паче хотѣлъ все сдѣлати; es iſt mir in der Welt nichts liebers, мнѣ во всемъ свѣтѣ ничегѡ не милѣе; ey lieber, ich bitte euch, молю! прошѫ васъ.

Liebesblick, (der) любовный поглядъ.

Liebesbrief, (der) любовное пиемо.

Liebesgedichte, (die) любовныя пѣсни.

Liebesgeſchichte, (die) любовная повѣсть.

Liebhaber, (der) любитель, любовникъ.

Liebhaberinn, (die) любовница.

Liebkoſen, küſſen, ѡблизывати, ſchmeicheln, ласкати, оулагибатиса; ein Kind liebkoſen, младенца милобати, любити, ѡблизывати.

Liebkoſen, (das) ласкателство,

Liebkoſung, (die) ласка; einem Liebkoſungen erzeigen, ласкателствобати комъ.

Lieblich, пріятный, сладостный; ein lieblicher Wein, пріятное вѣно; liebliches Wetter, пріятное врема.

Lieblichkeit, (die) пріятость, сладость.

Liebling, (der) любимецъ; Koſew. любимица.

Liebloß, недрѫжескій.

Liebreich, любителный; ſiehe freundlich.

Liebreizend, оулобляющій, оусладителный.

Liebreizungen, оулобленіа, ласкателства, прельщенія къ любви.

Liebſte, (die) любовница; Ehefrau сожителница.

Liebſter, (der) любовникъ; Ehemann, сожитель.

Liebſtöckel, (das) Ligusticum L. Leviſticum) зара.

Lied, (das) пѣснь, стіхъ; ein Sauf, Trinklied, пѣсма кодкокала; ein Lied ſingen, пѣсмъ пѣвати.

Liedchen, Liedlein, (das) пѣсмица; laßt uns ein Liedlein ſingen! да пѣвамо пѣсмъ.

Liederlich, ein liederlicher Kerl, распѫстный человѣкъ, китанга, бездѣлникъ; ein liederliches Leben, распѫстная жизнь; liederliche Leute, бездѣльныи люди; ſich einem liederlichen Leben ergeben, разпращенный животъ водити; liederlich werden, скитатиса.

Liederlichkeit, (die) скитаніе.

Liefern, abgeben, ѡдавати, ѿдати; врѣчати, врѣчити.

Lieferung, (die) врѣченіе; den Contract zu einer Lieferung machen, договоръ к данію оучинити; ſich zur Lieferung anheiſchig machen, ѡбѣщати давати, посылати.

Liefland, лифландїа.

Liefländer, (der) лифландецъ, ливонецъ.

Liegen, лежати, im Bette liegen, на постели, въ постелѣ лежати; einem zu den Füssen liegen, оу ногахъ чиихъ лежати; sie lagen alle auf ihrem Antlitz, вси лицемъ на земли лежали; es liegt viel daran, сїе весма важное дѣло єсть; es ist viel daran gelegen, daß ihr kommet, въ приходѣ вашемъ велика нужда; es ist mir daran gelegen, мнѣ въ томъ нужды єсть; es liegt nichts daran, нѣсть нужды в томъ; es liegt ihnen soviel daran als uns, имъ въ томъ толико нужды колико и намъ; eine Stadt, die auf einem Berge liegt, лежащїй на горѣ градъ; es liegt gegen Mittag, на полдень, къ полуденной странѣ лежитъ; es liegt am Wasser, близъ воды лежитъ; dieser Ort liegt ohngefähr zwo Meilen von der Stadt, сїе мѣсто лежитъ около двухъ миль ѿ града; es liegt gegen über, на сопротивъ лежитъ; es liegt blos an ihm, ѿ него точїю зависитъ; auf der Bärenhaut liegen, s. Faullenzen; ich will alles stehen und liegen lassen, я все оставлю.

Liegend, im Liegen, лежащи; auf einem Bette, лежащи на постели; auf der Erde, лежащи на земли.

Liegender, Liegende, лежащїй, лежащая; was da gelegen hat, лежалый.

Liegendes Gut, недвижимое добро; siehe Gut.

Liegetage, bey den Schiffern, da sie in der festgesetzen Frist durch die Schuld des Befrachters ihre Ladung nicht bekommen können, праздныи дни, єгда кораблєнницы не имѣюще товара дангѣкити принуждены сѣть.

Lilie, (die) кринъ; der Lilienstengel ist schuppicht, криново стабло рапако; eine aufgeblühete Lilie, разцѣтаный кринъ.

Lilienconvallien, (Lilium convallium) ландышъ.

Limone, (die) лимонъ.

Lind, mild; s. Gelind.

Linde, (die) липа; eine junge Linde, млада липа.

Lindenbast, (der) oder die Rinde von Linden, лѣкъ, кора ѿ липы.

Lindern, оумагчити, оукротити, ѿслегчити.

Linderung, (die) ѿслеченїе, оумагченїе.

Lindigkeit, (die) кротость.

Linial, (das) линиръ.

Linie, (die) черта; der Verwandschaft, линїа, колѣно; die aufsteigende, восходящая линїа; absteigende, нисходящая; Seitenlinie, покочнаа линїа, eine Linie; die väterliche, mütterliche Linie, ѻтчино, матрино колѣно.

Linie, ein Strich, черта, линїа; eine Linie ziehen, провести линїю; чертити.

Link, лѣвый; die linke Hand, лѣвая рѫка; zur Linken, съ лѣвыя рѫки, или страны.

Lin-

Digitized by Google

Linse, (die) сочивица; von Linsen, ѿ сочива.
Lippe, (die) оустно.
Lispeln, (das) шаплати.
Lispelnd, шептаніе.
List, (die) лесть, коварство, хитрость, лукавство; eine List gebrauchen, лести, хитрости оупотребляти.
Liste, (die) расписъ, списокъ.
Listig, хитрый, лукавый, коварный.
Listiglich, лукаво, хитро.
Litthauen, das Großherzogthum, литва, великое княжество; великое княжество литовское.
Litthauer, (der) литванинъ.
Liturgie, (die) Hauptmesse, літургія.
Liverey; s. Liberey.
Livrante, (der) подавтель, посылатель, ливрантъ.
Lob, (das) хвала, похвала, слава; er hat dadurch ein groſses Lob erlanget, онъ симъ дѣломъ великую славу, похвалу получилъ, заслужилъ, пріобрѣлъ; er hat viel zu meinem Lobe geſagt, много похвалъ ѡ мнѣ говорилъ; nach Lobe trachten, славы, похвалы искати; eines Lob verkleinern, славу, честь чію оумалити, нарушити; въ безчестіе, въ безславіе кого привести; ѡбезславити, ѡбезчестити кого.
Loben, (das) похваленіе, хваленіе.
Loben, хвалити, славити; ich kann es nicht loben, то немогу то хвалити; er lobet ſich ſelbſt, онъ самъ себе хвалитъ; Lobender, хвалящій; lobbegierig, lobſüchtig, хвалолюбивый, славолюбивый.
Lobeserhebung, (die) похвала.
Löblich, lobenswürdig, хвалы достойный.
Lobrede, (die) похвалная рѣчь.
Lobſingen, воспѣвати, воспѣти.
Loch, (das) рупа; das Loch, oder Spalte, расщепъ; Loch, oder Höhle, язвина; Hundeloch, Hundehäuschen, мѣста за башке; einem ein Loch in den Kopf ſchlagen, главу комъ разлупати; es iſt eine alberne Maus, die nur ein Loch weis, лудъ є тай мишъ, кой самъ єдну рупу зна; der Maulwurf kriecht aus ſeinem Loche, кртина из рупе изилази.
Löchlein, (das) рупица.
Löchericht, пуна рупа; ein löcherichter Boden, таванъ пуна рупа; löcherich, wie ein Schwamm, ноздреватый.
Locke, (die) Haarlocke, злоковъ кудри, забитыи власы.
Locken, мамити; ſie lockte ihren Mann nach ihrem Vaterlande hin, мамила мужа въ свое отечество; an ſich locken, приласкати; herbeilocken приклекати; примамывати, примамити.
Locker, ноздреватый; lockere Erde, шупла земля; lockeres Brod, ноздреватый шуплый хлѣбъ.
Lockpfeife, (die) примамлива свирала коіомъ птицы примамливаютъ.
Lockſpeise, (die) приманка; es

ist für sie eine angenehme Lockspeise, они на то весма прелщаются.

Lockung, (die) примамленїе, ласканїе.

Loderasche, (die) чедь.

Loderu, чедьити.

Löffel, (der) кашика; der Vorleglöffel, велика кашика, за раздаванїе ястїа, Eßlöffel, кашика за єденїе; ein Theelöffel, кашика за тей; zum Löffel gehörig, кашичный;

Löffelfutteral, (das) кашичное благалище.

Löffelkraut, (das) (cochlearia off. кашична трава.

Lohe, (die) Flamme пламень, Gerberloh, кисель; lichterlohbrennen, пылати.

Lohgerber, (der) кожевникъ, кой кожи чинитъ.

Lohn, (der) плата, воздаванїе мзда, награжденїе, der Tagelohn, дневна плата за работъ; er hat seinen verdienten Lohn bekommen, онъ пріялъ воздаванїе по дѣлѡмъ своим; den Bedienten ihren Lohn geben, слѫжителемъ надлежащую плать давати.

Lohnen, den Lohn geben, возмездити, мзду дати.

Löhnung, (die) der Sold, мзда, плата; die verdiente Löhnung, заслуженна плата.

Loos, (das) жребїй, коука; das Loos um einen werfen, жребїй на кого метати; er hat es durchs Loos erhalten, онъ сїе по жребїю полѹчилъ; Loos in der Lotterie, лотъ.

Loosen, жребїй метати, кауати коукъ.

Lorbeerbaum, (der) лавръ.

Lorbeeren, plur. лавровыя ягоды.

Lorbeerkranz, (der) лавровый вѣнецъ.

Lorbeerwald, (der) лавровая шѹма.

Lorbeerzweig, (der) лавровая вѣтвь.

Los, frey, ѡ҃трѣшеный, свободный.

Losbinden, развязати.

Losbrennen, eine Kanone, изкаунти топъ.

Löschbrand, (der) оугашена главня.

Löschen, die Waaren aus einem Schiffe ausladen, износити товаръ изъ корабля.

Löschen, (das) Ausladen, der Waaren aus dem Schiff, изношенїе товара из корабля.

Löschen, ein Feuer, огнь, батъ оугасити, погасити, загасити; den Kalk löschen, известь кречъ гасити; eine Feuersbrunst löschen, пожаръ, погасити.

Losdrehen, развертывати, развертавати, развертѣти, развернѹти.

Lose, leichtfertig, своеволный, дерзкій, продерзостный; loses Gesindel, нездѣлныи, пакостный люди, пакостницы; ein loser Handel, пакость срамное дѣло.

Lösegeld, (das) искѹпителныи новцы.

Lösen, einen loskaufen, ѡскѹпити кого, aus der Gefangenschaft, изъ роботства кого ѡсвободити.

Lö-

Lösen, aus dem Verkauf der Waaren, продавати, за хєспапъ новцы оузимати; es werden aus diesen Waaren nicht weniger als dreytausend Gulden gelöst, за хєспапъ овай не можєє выше ѿ тысащь флоринтовъ оузети; die gelösten Gelder, оузеты за проданый хєспапъ новцы.

Lösflechten, расплетати, расплести.

Lösflechten, (das) расплетєнїе.

Losgeben, einen, на волю ѿпустити кого.

Losgeflochten, расплетенный.

Losgehen, auf einen, нападати, насрнути на кого; auf den Feind losgehen, оустремитиса на непрїатела; sie giengen mit gröſſerer Wuth auf den Feind los, они с великою яростїю на непрїатела оустремишаса.

Loskaufen einen, искупити; sich loskaufen, искупитиса.

Loslaſſen, einen, на волю кого пустити; einen aus dem Arreste loslaſſen, свободити кого изъ подъ арреста.

Loslügen, ſich, излагатиса.

Losmachen, ѿсвободити; die Thür losmachen, ѿворити двери; ſich losmachen, ѿсвободитиса.

Losreißen, стребалити, сокрити.

Losſchießen, ein Gewehr, пуати изъ оружїа.

Losſchlagen, mit der Waare, oder die Waare, оуступити товаръ, хєспапъ за даваємую цѣнѫ.

Losſchnallen, истегнути.

Losſchrauben, избити, с шайтова скинути.

Losſprechen, einen Angeklagten, свободити ѡбвинаємаго ѿ вины; er iſt gänzlich losgeſprochen, онъ со всємъ прощенъ, разрѣшенъ.

Losſprechung, (die) von einer Lebensſtrafe, свобожденїе ѿ смертнїа казни.

Loſung, (die) Signal, сигналъ, знакъ; dies war die Loſung, das Signal, daß man zu den Waffen greifen ſollte, сїе каше знакъ, за оружїе прїатиса; das Wort eines Kriegsobriſten, лозунгъ, слово воинское.

Löſung, die aus den verkauften Waaren gelösten Gelder, зри Lösen.

Löſung, (die) aus Kanonen, пуанїе изъ топова.

Los werden, свобожденъ быти; man kann die Waaren nicht los werden, нѣсть можно овога хєспапа ѡсвободитиса.

Loszählen; ſ. Losſprechen.

Loszichen, mit Worten; ſ. Schelten.

Lot, (das) ein Bleywurf, die Tiefe des Meers zu fondiren, лотъ, олово, коимъ корабленницы глубинъ морскую мѣряютъ; mit dem Lot die Tiefe ergründen, лотомъ глубинъ воды измѣрити.

Lot, (das) Bley; Kraut und Loth, прахъ и олово.

Löte, Lötung, (die) спаиванїе, припой.

Löten, паяти, припоити.

Löter, (der) паяльникъ.

Loth, (das) лотъ; ein halbes Loth, полъ лота.
Löthig, вѣсомъ лотъ, лотовый.
Lothringen, лотрингїа.
Lothringer, (der) лотрингецъ.
Lotsmann, (der) Pilote, лоуманъ.
Lotterbube, (der) нездѣлникъ.
Lotterbübisch, нездѣлнw.
Lotterie, (die) лотерїа; die Lotterie ziehen, лотерїю йграти; die Lotterie wird gezogen, лотерїа бадиса; nachdem sie schon zweymal gezogen war, по двократномъ извлеченїи лотерїи.
Löwe, (der) левъ; Löwinn, (die) левица; ein junger Löwe, младый левъ; was vom Löwen ist, львовый; das Brüllen eines Löwen, львоое рыканїе, львовый рыкъ.
Löwenfuß, (der) львова шапа, трава.
Löwengrube, (die) львово ложе, пазбина.
Löwenhaar, (das) львова длака.
Löwenhaut, (die) львова кожа.
Lubbe; s. Schiudel.
Lübeck, eine freye Stadt in Deutschland, дыбекъ, свободный градъ в нѣмецкой земли.
Lübecker, (der) лыбчанинъ.
Lucas, лука.
Luchs, (der) рысь; Luchssäcke aus Rücken, Bäuchen und Pfoten, мѣхи w рысїи кожи; Luchsaugen, острыа очеса; Luchsfutter, (das) рысый мѣхъ.
Lücke, (die) der Zwischenraum, рупа, праздное мѣсто в чемъ, am Wall, wкрытки на крѣпости; an einer Mauer, скважина, проломъ, пролазъ въ стѣнѣ.
Lucker; s. Locker.
Luder, (das) стерво, трупъ, падалище, мертвечина, ein lüderliches Weibsstück, невалла женщурина; im Luder liegen, худое житїе вести, въ безпрестанномъ пїанствѣ пребывати.
Ludern, мертвечиною звѣрей примамивати, примамити.
Luft, (die) воздухъ; frische Luft einlassen, прохлаждати; Drohworte in die Luft reden, оу грозителнаа слова вседе испущати; оу ветаръ говорити; in die Luft schießen, оу ветаръ пущати; die Luft eines Orts, воздухъ какогw мѣста; ein Ort, wo die Luft durchstreichen kann, мѣсто гдѣ вѣтръ провѣвати можетъ; die Luft in diesem Lande ist gesund, воздухъ въ сей землы здравъ; sie haben eine dicke Luft, воздухъ оу нихъ ѣсть густъ; ich kann die Luft dieses Landes nicht vertragen, здѣшнїа земли воздухъ нѣсть ми здравъ; Luft schöpfen, ausruhen, wдыхати, wдохнути; frische Luft schöpfen, sich abkühlen, прохлаждатиса, прохладитиса; um der kühlen Abendluft zu genießen, ради прохлады вечернымъ воздухомъ; trübe, dunkle Luft, смутный, мрачный воздухъ; eine inficirte Luft, зараженный воздухъ; frische Luft in eine dumpfichte Kammer einlassen, в

запар-

запаренъ изъ вѣтръ пустити; eine wohl temperirte Luft, благорастворенный воздухъ; eine heitere, klare, neblichte Luft, чистый; свѣтлый, мрачный воздухъ; Landluft, селскій воздухъ; in die Luft gesprengt, распрєнбтъ оубетаръ; die Luft in sich ziehen, воздухъ въ себе оузимати; es ist ein Pulvermagazin in die Luft geflogen, кардтана оу ветаръ улетила, сіесть запалибши-са; man kann nicht von der Luft leben, вѣтромъ не насытиса, сытъ не вбдетъ; in die Luft gehen, по воздухъ йти; das Durchstreichen der Luft, провѣваніе.

Lüftchen, (das) воздухъ.

Lüften, in die Luft hängen, на вѣтръ wкѣсити, провѣтривати, провѣшивати, провѣсити; was in die Luft gehänget ist, провѣсный; die Kleider lüften, хальине проветрити.

Lufterscheinungen, воздушная явленіа.

Lüftig, вѣтренный; гдѣ вѣтръ проходитъ, провѣваетъ.

Luftloch, (das) wдушка.

Luftröhre, (die) воздухатедная трбка.

Luftsprung, (der) капріолъ, скакачь оу высинь.

Luftzeichen, (das) воздушное явленіе.

Lüge, (die) лажь, ложь, неправда; eine Lüge erdenken, лажь измыслити; eine offenbare Lüge, явная, очебиная ложь; ein gutes Gewissen achtet der Lüge nicht, докрам совѣсть не боитса лжи; einen über der Lüge ertappen, wличити кого во лжи.

Lügen, ложь, неправдъ говорити; лгати, солгати; du lügst, лжешь; er gehet mit lauter Lügen um, онъ все лжетъ; ohne alle Scheu lügen, безъ всякагw стыда лгати.

Lügen, (das) лганіе.

Lügenhaft, лживый, ложный.

Lügner, (der) лажливацъ.

Lügnerinn, (die) лажливица.

Luke, (die) окно; in den Schiffen, окна въ корабли.

Lümmel, (der) глупецъ.

Lumpe, (die) крпа, wдрпаница; mit Lumpen oder alten Kleidern handeln, ветошничати; ветє хальине продавати; Lumpen zu den Papiermühlen, крпе за папиръ.

Lumpengesinde, (das) негодный, непотребный, бездѣльный человѣки.

Lumpenhund, (der) wдрпаница, китанга.

Lumpenkrämer, (der) ветошникъ.

Lümpen- oder Trödelmarkt, (der) пазаръ гдѣ ветє хальине продаюсе.

Lumpenwerk, (das) бездѣліе, бездѣлица.

Lumpenzieher, (der) Laufscheere, Krätzer, womit die Pfropfe aus dem grossen und kleinen Gewehr gezogen werden, шайтобъ, коимъ сбкіа изъ пбшке вадисе.

Lumperey, (die) Kleinigkeit, неважное дѣло, бездѣлица; Lumpenwaaren, ветошь.

Lunge, (die) ѣкла житница; die Entzündung der Lunge, воспаленїе, зажженїе ѣкле житницы.

Lungenkraut, (das) (Pulmonaria) медуница.

Lungenſucht; ſ. Schwindſucht.

Lunte, (die) фитиль.

Luſt, (die) Begierde, Verlangen nach etwas, желанїе, волa, возжеланїе; Luſt haben, im Sinne haben, желати, волю имѣти; ich habe Luſt, ſpatzieren zu gehen, я волю имамь прохлаждатиса; es iſt ihm die Luſt angekommen, euch zu beſuchen, онъ пожелалъ съ вами видѣтса; die Luſt iſt ihm vergangen, прошла мѣ волa; einem zu etwas Luſt machen, волю комѣ к чемѣ оучинити; ich hatte Luſt, мнѣ хотѣлоса; mit aller Luſt, радостно.

Luſt, Vergnügen, оувеселенїе, веселїе, радость, закава, веселость, заквленїе; ſeine Luſt an etwas haben, оувеселатиса, оуслаждатиса чимъ; ſeine Luſt woran ſehen, съ оувеселенїемъ на что гладѣти; Luſt bringet Unluſt, послѣ радости кываетъ печаль.

Luſt zum Eſſen, волa к ѣстїю, аппетитъ; einem die Luſt zum Eſſen benehmen, волю комѣ к ѣстїю покварити; die Luſt zum Eſſen verlieren, волю к ѣлѣ йзгѣбити.

Luſt, die böſe, Geilheit, похоть, похотѣнїе; Fleiſchesluſt, плотскаа похоть, сладострастїе; ſchändliche Luſt, непристойнаа, безчестнаа закава; die viehiſche Luſt, вождѣленїе скотское; ſeine Luſt büßen, похоти своей оудовлетворити.

Luſtbar, luſtig; веселый.

Luſtbarkeit, (die) закава, потѣха, оувеселенїе; er nimmt an allen Luſtbarkeiten Antheil, онъ пріемлетъ оучастїе во всѣхъ оувеселенїахъ.

Lüſte, pl. похоть, похотѣнїе; ſich ſchändlichen Lüſten ergeben, съ безчестныа похоти оуглѣбитиса.

Lüſtern, похотливый; einer, der lüſtern iſt, похотникъ; eine, die lüſtern iſt, похотница; lüſtern ſeyn, похотливѣ быти.

Lüſternheit, (die) похоть.

Luſtgarten, (der) оувеселительный садъ.

Luſthaus, (das) оувеселительчый домъ.

Luſtjagd, (die) ловъ звѣрей, птицъ.

Luſtig, frölich, веселый, радостный; vom Weine luſtig, веселъ w вїна; ſich luſtig machen, веселитиса; einen luſtig, frölich machen, ergѣвати, веселити кого; eines luſtigen Humeurs ſeyn, веселагw нрава быти; ein luſtiges Lied, веселаа пѣсма.

Luſtigkeit, (die) веселость, радость.

Luſtigmacher, (der) веселакъ, смѣхотворецъ.

Luſtreiſe, (die) возитиса ради оувеселенїа.

Digitized by Google

Luſtſchloß, (das) оўвеселителный замокъ.
Luſtſeuche, (die) похоть, похотѣнїе.
Luſtſpiel, (das) Schauſpiel gemeiner Leute, ѝгралище.
Luſtwald, (der) шѹма ко оўвеселенїю нарѣждена.
Lüttich, eine Stadt in Deutſchland, лѣттихъ градъ въ нѣмецкой земли.

M.

Maal, (das) пятно, знакъ; Muttermaal, природное пятно на тѣлѣ, младежъ; Maalzeichen, (das) Merkmaal, белега, примѣта, знакъ; Brandmaal, жигъ, знакъ безчестїа; ein Maalzeichen worauf machen, заѣлежити.
Maas, (die) ein Fluß in Weſtphalen, масъ, рѣка въ вестфалїи въ нѣмецкой земли.
Maaß, (das) (Menſura) мѣра, Maaß zum Kleide nehmen, мѣрѹ за хальине оўзети; nach dem Maaß meiner Kräfte, по мѣрѣ силъ моихъ; Maaße halten, оўмѣренѹ быти; das Maaß überſchreiten, предѣлъ преступити; mit vollem Maaß, мѣрно; er weis nirgend Maaß zu halten, ѻнъ ни въ чемъ мѣры не знаетъ.
Maaßregeln, мѣры; nehmen, мѣры взати; man kann darnach ſeine Maaßregeln nehmen, по томѹ расположитиса, мѣры взати можно.
Maaßſtab, (der) мѣрило, оўправленїе.

Machen, дѣлати, сдѣлати, чинити, оўчинити; Brüderſchaft machen, побратитиее; das Bette machen, постелю постлати, наместити; von neuem machen, das Bette, престлати; ich weis nicht, was ich machen ſoll, ѩ самъ не знаю что мнѣ дѣлати; ſich an ſeine Arbeit machen, примитисе за дѣло; ich habe mir ein Kleid machen laſſen, ѩсамъ далъ себи хальинѹ начинити; ſein Vorhaben werkſtellig machen, предпрїатїе, намѣренїе свое въ дѣиство произвести; ſich an einen machen, приступити, прибазатиса къ комѹ; er hat es gemacht, daß wir unglücklich ſind, ѻнъ томѹ причиною, что мы нещастливы; das macht nichts, ништа зато; er macht ſich wenig daraus, ѻнъ не марит, не кринесе ништа за то; laß mich nur machen, шстави ты мене само то оўчинити.
Macherlohn, (das) заплата за работѹ, новцы, плата за посао.
Macht, Stärke, (die) власть, сила, могѹщество, моць; die göttliche Macht, власть божїа; es ſtehet nicht in meiner Macht, то не въ моей власти, боли, силѣ; eine unumſchränkte Macht, безпредѣлна власть; einem die Macht nehmen, власть оў кого ѿати, оўзети; ſeine Macht mißbrauchen, власть свою въ зло оўпотреблати; mit aller Macht, всею силою; ſie ſuchten mit

mit aller Macht zu beweiſen, ôни старалися всѣми силами доказати; über Macht, прко силѣ; Machtloß, безсилный, безвластный; Macht, Erlaubniß, дозволеніе; er hat ihm dazu die Macht gegeben, ôнъ ѣмъ на то дозволеніе, власть далъ.

Máchtig, силный, мощный, властный; máchtig ſeyn, силнымъ, мощнымъ, властнымъ, быти; ſeiner nicht máchtig ſeyn, самимъ собою не владѣти; máchtiger werden, въ вящшюю силъ, власть приходити; власть свою размножити.

Máchtigliч, силно, властно, мощно.

Machtloß, безсилный, слабый.

Máckern, (das) der Ziegen, блеяніе козіе.

Máckern, wie die Ziegen, блеяти.

Maculaturpapier, (das) сѣрая хартіа.

Made, (die) im Käſe, червь въ сырѣ, Fleiſchmaden, мясныи черви.

Madicht, уроливъ.

Madraze, (die) сламнача.

Magazin, (das) магазинъ, ânкаръ.

Magd, (die) слѫжавка, работница; Erbmagd, рабыня, рака.

Mágdlein, (das) дѣвица; das Mágdlein, Mágdchen, das noch in ihrer Unſchuld iſt, ôтроковица; Dienſtmágdchen, слѫжавка; Kammermágdchen, слѫжанка.

Magen, (der) желѫдокъ; ſlav. стомахъ; bey den Ochſen, Kühen u. ſ. w. der erſte Magen oder groſſe Wanſt, (Rumen) требушина, или рѣкецъ; der Blättermagen, (centipellis) литона; der vierte Magen, (Amobaſis) сычугъ; den Magen ſáttigen, насититиса; núchterner Magen, тощъ, празднын желѫдацъ; auf núchternen Magen, на тще сердца; mit leerem Magen áusgehen, тощимъ желѫдкомъ йсходити; einen guten Magen haben, крѣпкій желѫдацъ имѣти; ein ſchwacher Magen, слабый, нездравый желѫдокъ; das Ausſtoſſen des Magens, ѿрыганіе желѫдка; der Magen behält keine Speiſen, желѫдокъ не варитъ; der Magen verdauet, желѫдокъ варитъ.

Magenſchlund, (der) гѫсакъ близъ желѫдка.

Magenweh, (das) колѣзнь желѫдка.

Mager, хѫдый тѣломъ, сухощавый, тощій, mager ſeyn, ѡсѫшитисе, хѫдѫ, сухъ, сухощавъ быти; mager werden, йзыхати, йзсохнѫти; er iſt ſo mager, daß nichts als Haut und Bein an ihm iſt, ôнъ такѡ сухъ, да самѡ кожа кости мѫ прикрива, ein mageres Feld, сухое безплодное поле.

Magerheit, (die) хѫдость, сухота.

Magi-

Magiſter, (der) магистеръ, оучитель въ оуниверситетахъ.
Magiſtrat, (der) магистратъ, гражданское правительство.
Magnat, (der) des Reichs, велможа.
Maguet, (der) магнитъ; der Magnet ziehet das Eiſen an ſich, магнитъ желѣзо къ себѣ влечетъ.
Magnetiſch, магнитный, магнитную силу имѣющій.
Magnetnadel, (die) игла магнитная; auf einem Compaß, стрѣлка магнитная; die Nadel mit einem Magnet ſtreichen, иглу магнитомъ натрети.
Mähder, (der) Heumähder, сѣнокосецъ.
Mähen, Heu, сѣно косити.
Mahl, (das) die Mahlzeit, пиръ, пированіе; Gaſterey, Mahl halten, пировати.
Mahlen, auf der Mühle, млети; das Mahlen auf der Мühle, мленіе оу воденицы; wer zuerſt kömmt, der mahlt eher, прежде пришедшій, прежде мелетъ.
Mahlgeld, (das) платежъ за мленіе.
Mählig, obſ. allmählig, по малу.
Mahlkorn, (das) жито за мленіе.
Mahlſchatz, (der) приданое.
Mahlzeit, (die) обѣдъ, рѣчакъ; Mittagsmahlzeit, обѣдъ; halten, обѣдати; Abendmahlzeit, вечера; halten, вечерати; eine Mahlzeit anrichten, пиръ приготовлати.
Mähne, (die) bey den Pferden, Löwen, грива, оу кона, оу льва.
Mahneu, von einem Schuldner das ſchuldige Geld abfordern, w̃ должника долгъ искати.
Mahner, (der) кто долгъ ищетъ.
Mähre, (die) das Mährlein, басна, приповедка; Mährlein erzählen, приповедати, басни сказывати; Weibermährlein, бабїа басни, сказки.
Mähren, das Marggrafthum in Deutſchland, моравїа маргграфство въ нѣмецкой земли.
Majeſtät, (die) величество; auf eine majeſtätiſche Art, величественно.
Majeſtätverletzer, (der) w̃скорбитель величества.
Mainz, eine Stadt in Deutſchland, маинцъ, градъ въ нѣмецкой земли
Major, (der) маїоръ; die Majorinn, маїорша.
Majoran, (der) маеранъ, зелїе.
Majorenn, der majorenn iſt, кто въ совершенный возрастъ пришелъ, совершеннаго возраста, въ совершенныхъ лѣтахъ, majorenn werden, 24. лѣта полнw̃ w̃ рожденїа имѣти.
Majorennität, (die) исполненїе двадесать четвертаго лѣта.
Maitreſſe, (die) im üblen Verſtande, наложница.
Makel, (der) der Schandfleck, пятно, порокъ.
Makerel, ein Meerfiſch, макерель, морская рыба.

Mä-

Mäkeln, tadeln, хулити.
Mäkler, (der) der alles tadelt, хулитель.
Mäkler, (der) am Markt, маклеръ.
Mal, кратъ, пять; zweymal, fünfmal, два пять; diese Provinz war ehedem zehnmal volkreicher, сія провинція въ прежнія времена, въ десятеро была многолюднѣе нынѣшняго времени; drey, viermal theurer, три, четыри пята скупле.
Maleficant; (der) злодѣй.
Malen, моловати, живописати; mit Wasserfarben malen, водяными красками писати, маловати; mit Oelfarben malen, масленими красками писати, малевати; auf Glas malen, на стеклѣ, по стеклу писати; einen nach dem Leben malen, съ живота человѣка писати, ein Gemälde malen, начертати образъ.
Maler, (der) живописецъ.
Malerkunst, (die) живописное художество.
Malerey, (die) живопись, живописная работа; eine vortrefliche Malerey, изрядная живописная работа.
Malta, Insel, малта, островъ.
Maltheser, (der) малтезецъ.
Maltheserritter, (der) кавалеръ ордена малтійскаго.
Malz, (das) солодъ; ausgesottenes Malz, die Träber, гуща.
Malzdarre, (die) wo Malz gedöret wird, солодовня.

Mälzen, солодити, солодъ ростити.
Mälzer, (der) солодовникъ.
Malzicht, солодяный.
Mamma, (die) мамица, мати, матерь.
Mammeluck, (der) отпадшій отъ вѣры.
Mammon, (der) ungerechte, неправо стечено имѣніе.
Man; man sagt, говорятъ; man schreibt viel, was nicht wahr ist, много ложнаго пишутъ.
Mancher, нѣкій, иный; manche, иныи.
Mancherley, разный, различный, многообразныи; mancherley Weise, всякимъ, разнымъ, различнымъ образомъ.
Manchmal, иногда, нѣкогда, много пята.
Mandat, (das) повелѣніе.
Mandel, (die) die Anzahl von Funfzehn, числомъ пятнадесять; eine Mandel Eyer, пятнадесять яицъ.
Mandel, (die) die Frucht, кадемъ; von Mandeln, кадемныи, отъ кадема; gebrannte Mandeln.
Mandelbaum, (der) кадемъ, древо; wilder Mandelbaum, дикыи кадемъ.
Mandelkern, (der) єзгро оу кадема.
Mandeln am Halse, железа.
Mandelöl, (das) кадемное, мигдалное масло.
Mandeltorte, (die) мигдалныи колачъ.
Mangel, (der) скудость, недостатокъ, искуда, искудѣніе;

дѣнїе; Mangel an Brod, скудость въ хлѣбѣ; Mangel am Geſichte, тупозрѣнїе, подслѣпость; am Gehör, глухота, глухость; an Nahrung, ѡскудѣнїе въ пропитанїи; an Leuten, малолюдство, скудость въ людехъ; aus Mangel an Gelde, за недостаткомъ новацъ; an Bundesgenoſſen, за ѡскудѣнїемъ союзниковъ; ſie haben daſelbſt Mangel an Waſſer und Holz, ѻни тамѡ водою и дровы ѡскудѣваютъ; ein groſſer Holzmangel, великое дровъ ѡскудѣнїе; dieß Land hat einen groſſen Mangel an Holz, сїя земля лѣсомъ не достаточна; wir werden an geſchickten Leuten niemals einen Mangel haben, въ ѡскусныхъ людехъ никогда не ѻскудѣемъ; in Mangel gerathen, arm werden, ѡскудѣвати, ѡскудѣти; einem aus dem Mangel helfen, въ скудости комѹ помогати.

Mangel, (die) Rolle, Wäſche zu rollen, катокъ, рола.

Mangelhaft, недостаточный, скудный, ѡскудѣвшїй, несовершенный.

Mangelholz, (das) Rollholz, скалка.

Mangeln, Wäſche rollen, колѣ ролати.

Mangeln, fehlen, лишитися чего, нѹждѣ, скудость, недостатокъ въ чемъ имѣти; es ſoll an mir nicht mangeln, то замномъ стоити не бѹдетъ; es mangelt noch an etwas, чегѡ ѐще недостаетъ.

Manier, (die) ѻбразъ, ѻбычай, ѻбыкновенїе, повѣденїе, манѣра; es iſt jetzt ſo die Manier, таковъ ѐ садъ ѻбычай; es iſt eine ſchlechte Manier, то ѐ худый ѻбычай.

Manierlich, чинный, оучтивый, вѣжливый.

Manierlichkeit, (die) вѣжливость, оучтивость.

Mann, (der) мѹжь; человѣкъ; der gemeine Mann, простый народъ; dreyßig Mann Soldaten, тридесять человѣкъ солдатъ; Mann vor Mann, главѹ по главѣ; ſie ſtehen alle für einen Mann, ѻни вси дрѹгъ за дрѹга стоятъ; ſeine Waare an den Mann bringen, кѹпцевъ на свой товаръ полѹчити.

Mann, Ehemann, мѹжь, сѹпрѹгъ, сожитель; der beſte Mann von der Welt, преизрадный мѹжь; einen Mann nehmen, оудатисе за мѹжа.

Manna, (das) (Feſtuca fluitans) манная трава; манна.

Mannagrütze, (der) манная крупа.

Mannbar; eine mannbare Jungfrau, дѣвица на оудаю, совершеннаго возраста дѣва; mannbar werden, въ полный, въ совершенный возрастъ приходити, за мѹжа поспѣвати.

Mannbarkeit, (die) совершенный, полный возрастъ.

Männchen, (das) малый мѹжь;

ein

ein kleines Männchen, мужичекъ.

Männermord, (der) мужеубійство.

Männermörderinn, мужеубійца.

Mannhaft, мужественный, храбрый; sich mannhaft halten, храбро поступати.

Mannheit, (die) Tapferkeit, мужество.

Mannigfaltig, разнымъ, различнымъ образомъ.

Mannigfaltigkeit, (die) разность, разностіе, разность.

Manninn, (die) Heldinn, храбрая военная жена, героина.

Mannlehn, (das) даробанное кому добро на мужескій полъ; манленъ.

Mannlehnsrecht, (das) манленное право; s. Recht.

Männlein, (das) von Thieren, мужакъ; von Insecten und kleinen Thieren,

Männlich; zum männlichen Geschlecht gehörig, мужескій; tapfer, мужественный; das männliche Geschlecht, мужескій полъ; männliche Alter, совершенная лѣта; männliche Glied, тайный, срамный мужескій удъ.

Mannsalter, (das) мужескій возрастъ.

Mannsbruder, (der) мужень братъ, дѣверъ.

Mannschaft, (die) людство, войско; die auserlesene Mannschaft, изкранное наилучшее войско.

Mannsharnischkraut, (das) (victorialis longa) мужеская лата.

Mannsherz, (das) мужественное сердце.

Mannslänge, (die) человѣческій возрастъ.

Mannsperson, (die) мужеское лице.

Mannsschwester, (die) мужна сестра.

Mannstreu, (die) (Eryngium planum) свиньчка трава.

Mannsucht, (die) мужеженистство.

Mannszucht, (die) eine gute halten, содержати добрый воинный порядокъ.

Mantel, (der) плъщче; ohne Ermel, безъ рукава; Mantel der Kaiser, Könige und Ordensleute, мантіа; Regenmantel, плъщче отъ кише; den Mantel umthun, огрънути плъщче; den Mantel ablegen, съплъщ скинути; den Mantel nach dem Winde kehren, по времени оуправлатися.

Manual, (das) ein Handbuch, чпажная книжица.

Manufaktur, (die) манъфактъра, рънная работа, рънодѣліе.

Manuscript, (das) рънописная книга, тетрать.

Marder, (der) кънница; von Mardern, кънній; ein Pelz von Mardern, къна шъба; Mardersäcke, къни мѣхи; rother Marder, (Mustela sibirica) кълонокъ.

Märe, (die) ein altes elendes Pferd, Schindmäre, старая совѣтъ невалала клюсина.

Maria, die heilige Jungfrau, пре-

сва-

ѕватая владычица богородица и присно дѣва маріа.
Marià Geburt, (die) рождество богородицы.
Marià Heimſuchung, (die) положеніе ризы.
Marià Himmelfarth, (die) оуспеніе богородицы.
Marià Verkündigung, (die) благовѣщеніе богородицы.
Marià Reinigung, (die) сретеніе господне.
Marionettenſpiel, (das) кѹколнаа комедіа.
Mark, (die) Gränze, хатаръ, анта.
Mark, (das) in den Knochen, мозгъ въ костехъ; im Baum, сердце въ древѣ.
Mark, (die) ein Gewicht von acht Unzen, марка, вѣсъ, въ которомъ осемъ оунціи.
Mark Silber, Gold, марка сребра, злата.
Mark, (die) eine Münzſorte, марк.
Mark, (die) Brandenburg, бранденбургскаа мархіа.
Marke, (die) das Zeichen, знакъ, примѣта, келега.
Marketender, (der) маркитантъ, харчевникъ.
Markgraf, (der) маркграфъ; (маркграфами назыбаютсѧ въ нѣмецкой земли нѣкоторыи самодержавныи владѣтели).
Markgrafthum, (das) маркграфство.
Markſcheider, (der) межевщикъ.
Markſcheidung, (die) разграниченіе, ѡдѣленіе границъ, межеваніе.
Markſtein, (der) межевыи камень; den Markſtein verrücken, межевыи камень пренести.
Markt, (der) радъ, пазаръ; der Markt, die Börſe, кеса; Fleiſchmarkt, мясныи пазаръ; Fiſchmarkt, рыбныи пазаръ; Krautmarkt, мѣсто гдѣ зеліе продаваютъ; Roßmarkt, конскіи башаръ.
Marktordnung, (die) башарныи оуставъ.
Marktpreis, (der) продажнаа радокаа цѣна.
Marktſchreyer, (der) лѣкарь; Aufſchneider, Prahler, Betrüger, хвастунъ, лгачь башарныи.
Marktſchreyerey, (die) хвастаніе, хвастовство.
Markttag, (der) башарныи день.
Marmor, (der) мраморъ.
Marmorbruch, (der) мрамориы ломъ.
Marokko, мароко, кралевство въ африцѣ.
Mars, der Kriegsgott, марсъ, има оу древныхъ газыхникобъ боеннагѡ бога.
Mars, der Planet, марсъ, планета.
Mars, bey den Chymicis, Eiſen, und wird ♂ gezeichnet, марсъ оу химикобъ значитъ желѣзо, и назнаменобаетсѧ знакомъ ♂.
Mars; ſ. Maſtkorb.
Marſch, (der) маршъ, походъ; ſich zum Marſch rüſten, въ походъ приготоблатиса; auf dem Marſch ſeyn, въ походѣ быти.

Marſchall, (der) маршалъ.
Marſchieren, маршировати.
Marſtall, (der) дворнаа конюшна,
Marter, (die) мука, мученїе; Marter leiden, муки терпѣти, страдати.
Martern, einen, мучити; zu Tode martern, до смерти мучити; ſich martern, мучитиса.
Marterthum, (das) мученичество.
Marterwoche, (die) страстнаа недѣла.
Martin, мартынъ, їма.
Märtyrer, (der) мученикъ; die Märtyrinn, мученица.
März, (der) мартъ, мѣсацъ.
Marzipan, (der) марципанъ.
Maſche, (die) im Netz, єчейка, єчеа въ сѣти.
Maſern, (die) кор.
Maskopey, (die) подлогъ; treiben, торговати запрещеннымъ товаромъ.
Maſqve, (die) маска, маскара; ſ. Larve.
Maſquerade, (die) машкарадъ.
Maßen, dermaßen, такимъ ѻбразомъ; einigermaßen, нѣкоторымъ ѻбразомъ; über die Maßen, чрезмѣрнѡ; was maßen, коимъ ѻбразомъ; ohnmaßgeblich, не вѣдь по заповести; folgendermaßen, слѣдующимъ ѻбразомъ; gleichermaßen, равнымъ ѻбразомъ; gebührendermaßen, надлежащимъ ѻбразомъ.
Mäßig, воздержный, оумѣренный; im Trinken, трезвный; im Schlaf, трезвенъ, бодрствующїй.
Mäßigen, воздержати, оудержати; ſeinen Zorn mäßigen, воздержатиса ѿ гнѣва; mäßiget eure Ausgaben, воздержно въ трошкахъ своихъ поступай; ſich mäßigen, воздержатиса, оудержатиса ѿ чегѡ; оумѣренно, воздержно поступати.
Mäßigkeit, (die) воздержность, оумѣренность; im Trinken, воздержность въ питїи; трезность.
Mäßiglich, воздержно, оумѣрено.
Mäßigung, (die) оумѣренность, воздержность.
Maſſiv Silber, чистое сребро безъ примѣса.
Maßlieben, (die) Gänſeblümlein, (Bellis minor) бархатная цвѣточка.
Maſt, Mäſtung, (die) ѿкормленїе, корм, оугоенїе, кормленїе животины на оубой.
Maſt, (der) Maſtbaum auf einem Schiffe, машта; zum Maſtbaum gehörig, маштовый; der groſſe Maſt, великаа машта; гротъ машта; der vordere Maſt, преднаа машта, фокъ машта; der hinterſte Maſt, заднаа машта, безанъ машта; der obere Theil am Maſt, der Topp, топъ, верхушка машты.
Maſtdarm, (der) заднее чрево.
Mäſten, оугоити; ſich mäſten, fett werden, тучнѣти, деблѣти; gemäſtet, оутученный,

Digitized by Google

ный, кормный; gemäſtet Vieh, кормный скотъ.

Mäſten, (das) оугоеніе, оутучненіе.

Maſtix, (der) мастика.

Maſtkorb, (der) Mars, кругъ, крестъ на машть, марсъ.

Maſtochs, (der) оугоеный волъ.

Maſtſchwein, (das) тучная свина.

Maſtſtall, (der) хлѣвъ, стойло, кормило, мѣсто гдѣ животинъ на оукой кормятъ.

Maſtvieh, (das) кормная скотина.

Maſtung; (die) ſ. Maſt.

Materialien, припасы. матеріалы.

Materialiſt, (der) матеріалистъ, продавецъ зелія.

Materie, (die) woraus etwas gemacht wird, матеріа; die rohe, сыра матеріа; Materie, Inhalt, oder die Sache, wovon geredet worden, дѣло, о комъ говорено; der Eiter in der Wunde, гной; von Materie, von Eiter, гнойстый.

Mathematik, (die) математика.

Matratze, (die) сламнача.

Matrikul, (die) матрикула; auf Univerſitäten, записная книга, въ которую имена приходящихъ ради науки записываютъ.

Matrone, (die) честная, знатная госпожа.

Matroſe, (der) матрозъ.

Matt, kraftlos, слабый, безсильный, оутомленный; matt ſeyn, слабымъ, безсильнымъ быти; matt werden, ѡслабѣти, ѡслабѣвати, ѡслабѣти, въ безсиліе, въ слабость приходити; matt machen, ѡслабляти, ѡслабити, оутомляти, оутомити.

Matte, (die) пятно.

Mattigkeit, (die) слабость, безсиліе, немощь.

Mauen, mauchſen, wie die Katzen, мяукати.

Mauen, Mauchſen, (das) der Katzen, мяканье.

Mauer, (die) каменная стѣна; eine Mauer um die Stadt führen, каменную стѣну, ѡ градъ ѡколо града ѡвести; eine alte eingefallene Mauer, ветхая развалившаяся стѣна; eine Mauer aufführen, возвести каменную стѣну; Futtermauer an den Wällen, каменная стѣнка, ѡдежда оу крѣпостехъ; Mauer an den Abdachungen der Wälle, каменная стѣна оу крутостей при крѣпости.

Mauerkraut, (das) (Parietaria) иванъ и мара, трава.

Mauern, mauren, каменемъ зидати.

Mauerraute, (die) (Ruta muraria) степная рута.

Maul, (das) оуста, pl. das Maul halten, молчати; den Leuten in die Mäuler kommen, ѡзлословитися; einem ein häßlich ſchiefes Maul machen, кривленіемъ оустъ кого ругати; einem das Maul ſtopfen, заградити комъ оуста; die Hand aufs Maul drücken, das Maul halten, рукъ на оуста метати, оуста держати; kein

Blatt vors Maul nehmen, смѣло, дерзостно говорити; reden, was einem ins Maul kömmt, што годѣ на оустa дойде говорити.

Maulaffe, (der) блесанѣ; Maulaffen feil haben, зѣвати, зѣвнѹти, блесати.

Maulbeere, (die) дѹдина.

Maulbeerenbaum, (der) дѹдѣ, древо;

Mauleſel, (der) мазга.

Mauleſeltreiber, (der) кой мазгы гонитѣ.

Maulharfe, (die) дромедла.

Maulkorb, (der) нагѹбникѣ.

Maulſchelle, (die) заѹшакѣ, заѹшенїѣ; einem Maulſchellen geben, по лицѹ кого оударити.

Maulthier; (das) ſ. Mauleſel.

Maultrommel; (die) ſ. Maulharfe.

Maulwurf, (der) кртина, кртиця.

Maurer, Mäurer, (der) зидарѣ.

Maurerpinſel, (der) мохрь.

Maus, (die) мышь; wenn die Maus ſatt iſt, ſo iſt das Mehl bitter, мышь сыта, мѹка горка; es iſt eine alberne Maus, die nur ein Loch weiß, мышь не ѣ ѥдно рѹпо ходитѣ; Maus im Fleiſch, мышка, мышица.

Mausdorn, (der) (Muſcus aculeatus) мышїй тернѣ.

Mauſefahl, дивый цвѣтѣ.

Mauſefalle, (die) мышеловка.

Mauſefänger, (der) мышеловецѣ.

Mauſefarbe, (die) мышїа кол.

Mauſeloch, (das) мышя рѹпа.

Mauſen, bey wenigem ſtehlen, подкрадивати, подкрасти; mauſen, wie die Katzen, мышѥ ловити; eine gute Mauskatze, ловѹша мачка; mauſen, ſich, wird von Vögeln gebraucht, wenn ſie die alten Federn fallen laſſen und neue ſetzen, сїѥ слово оупотрѣбляетсѧ ѝ ѡ птицахъ когда ѻнїа стараа пера сбацаютѣ; ѝ вновь перѧтсѧ.

Mauſepulver, (das) Katzenpulver, мышакъ.

Mauſig, ſich machen, величатисѧ, гордитисѧ.

Maut; (die) ſ. Zoll.

Mauzen, wie die Katzen; ſ. Mauſen.

May, (der) май.

Mayenblume; (die) ſ. Liliencon-ſalien.

Mayenkäfer, (der) жѹкѣ.

Mayerhof, (der) подмызокѣ.

Mayland, майландїа.

Maynſtrom, (der) рѣка майнѣ.

Meckern, wie die Ziegen, блеати; das Meckern der Ziegen, блеанїѥ козїе.

Medianader, (die) срѣднаа жила оу згиба рѹки.

Mediateur, (der) посредственникѣ.

Medicin, (die) лѣкарство.

Meer, (das) море; ſich auf das Meer begeben, пѹститисѧ на море; das hohe Meer, die offenbare See, ѡкрытое, пространное море; das Meer ergießt ſich, море разливаетсѧ; wütendes, ungeſtümes Meer, волнѹющесѧ, шѹмящее, бѹрное море; ein Land jenſeit des Meers, заморье; was jenſeit des Meers iſt, заморскїй; das groſſe Weltmeer,

Digitized by Google

meer, ôкеанъ; das mittelländische Meer, средиземное море; das Eismeer, ледяное море; die Tiefe des Meers, глубина морская; Meereswellen, волны морскія; das Meer war sehr ungestüm, море весма волновалося.

Meeraal, (der) оугорь морскій.

Meerbusen, (der) заливъ морскій.

Meerenge, (die) проливъ морскій.

Meerfisch, (der) рыба морская.

Meergestade, (das) морскій брегъ.

Meergras, (das) поростъ; wo viel Meergras wächst, поростовый; was vom Meergras gemacht ist, поростный.

Meergrün, морскозелена боя.

Meerhaven, (der) пристанъ.

Meerhirse, (der) (Lythospermum off.) крабчее сѣмя.

Meerhund; (der) s. Seehund.

Meerkalb, (das) телецъ морскій.

Meerkatze, (die) мартышка.

Meerkrebs, (der) ракъ морскій.

Meerlinse, Wasserlinse, (die) (Lens palustris) сочивица.

Meerratze, (die) (Mergus Merganser) кроxаль, морскій пауокъ.

Meerrettig, (der) хрѣнъ.

Meerschaum, (der) пѣна морская; von Meerschaum, пѣнковый.

Meerschwalbe, (die) морска ласта.

Meerschwein, (das) делфинъ, свина морская.

Meerspinne, (die) (Aranea tarantula) ѡкодница, ôктоподъ.

Meerstille, (die) тишина морская; der Wind wandte sich mit einmal zu einer Meerstille, вѣтръ на єданъ путь оутише.

Meerwolf, (der) волкъ морскій.

Meerwunder, (das) морское чюдовище.

Meerzunge, (die) рыба морская.

Meerzwiebel, (die) лукъ морскій.

Meeve, (die) чайка, птица.

Mehl, (das) крашно, мука; gebeuteltes Roggenmehl, просѣяно крашно; das Brod von dergleichen Mehl, хлѣбъ ѡ таковагѡ крашна; Mehl beuteln, крашно сѣяти; geschrotetes Roggenmehl, решатная мука; gebeuteltes Weizenmehl, просѣяно пшенично крашно.

Mehlbaum, (der) Schlingbaum, (Spiraea crenata) таволга.

Mehlbeerstrauch, (der) (Arbutus, uva ursi) толокнянка.

Mehlbrey, (der) ein säuerlicher, кисель.

Mehlbuden, мѣсто гдѣ крашно продаесе.

Mehlhändler, (der) крашнарь.

Mehlicht, крашнавый.

Mehlkasten, (der) сандукъ за крашно.

Mehlklöße, (die) клецки, галюшки.

Mehlsieb, (das) ein feines, сито; grobes, решето; was durchs grobe Sieb gesiebt ist, решетный.

Mehlthau, (der) ржавчина.

Mehlwürme, черви оу крашнѣ.

Mehr, выше, болѣе, паче; um einen Thaler mehr, єданъ талиръ выше; fünfmal mehr,

петь пѫта выше; je mehr und mehr, все выше; nichts mehr, ништо выше; je mehr man Geld hat, desto mehr Verdruß findet sich, што выше новаца, то выше криге; es sind ihrer mehr worden, число їхъ оумножилоса.

Mehren; s. Vermehren; sich mehren, оумножитиса; прикавлатиса, прикавитиса; присоковкѫплатиса, присоковкѫпитиса.

Mehrentheils, по вашшій части; der mehrere Theil, вашшая часть.

Mehrer, (der) оумножитель, размножитель.

Mehrheit, (die) der Stimmen, вашшество гласовъ.

Mehrmals, чаще, многократно.

Mehrung, (die) оумноженіе, размноженіе, распространеніе, присоковкѫпленіе, прикавленіе.

Meiden, etwas, клонитисе чегѡ, миновати что, оудалитиса ѿ чегѡ; man muß alle Gelegenheit meiden, ѿ всякагѡ случая должно клонитиса.

Meile, (die) мила.

Mein, meine, mein, мой, моя, мое; Meine, pl. мои; die Meinigen, meine Angehörigen, мои домашніи; meinethalben, meinetwegen, ради мене; grüße ihn meinetwegen, поклонися емѹ ѿ мене.

Meineid, (der) лживая клатва, присага; begehen, ложнѹю клатвѹ оучинити.

Meineidiger, (der) клатвопреступникъ.

Meise, (die) ein Vogel, малиновка; blaue Meise, сеница.

Meißel, (der) das Stecheisen, длѣто.

Meißen, ein Marggrafthum in Deutschland, мейсенъ, марграфство въ германіи.

Meistboth, (der) лицитація.

Meistbieter, (der) кто на лицитаціи вашшюю цѣнѹ даетъ; etwas an den Meistbiethenden verkaufen, ономѹ, кто да выше что продати.

Meiste, (der) вашшій; der meiste Theil, вашшая часть; die meisten Menschen, множайшая часть людеи.

Meistentheils, наипаче, паче всегѡ, по наивыше.

Meister, (der) маистеръ; die Meisterinn, маистерица; wenn du das kannst, so bist du ein rechter Meister, ваш правыи маистеръ вѣдеши, ако то начинниши; ein Meister in seiner Kunst, совершенный въ своемъ дѣлѣ.

Meisterlich, meisterhaft, маистерски, израдно, искусно: er kann sich meisterlich verstellen, онъ маистерски знаетъ притворитиса.

Meistern, tadeln, насмѣкавитиса комѹ.

Meisterschaft, (die) das Handwerk, маистерство.

Meisterstück, (das) ѻбразецъ сдѣланный маистеровіа рѫкоты.

Meisterwurzel, (die) (Imperatoria) царскій корень.

Melan-

Melancholie; (die) s. Schwermüthigkeiit, Milzsucht.

Melancholisch, смѫтный, невеселый.

Melde, Melte, (die) ein Kraut, (Atriplex) лобода.

Melden, ѡбавлати, ѡбавити, оупоминати, оупоманѫти; kürzlich melden, въ кратцѣ, кратко ѡ чемъ оупоманѫти; wo melden, нападитися; er hat sich bey ihm gemeldet, онъ емѫ нападися.

Meldung, (die) ѡбавленїе, напоминанїе; Meldung thun, ѡбавити, напоманѫти ѡ чемъ; im Gesetz ist dessen mit ausdrücklichen Worten Meldung geschehen, въ законѣ именно ѡ томъ написано; es ist dessen Meldung geschehen, ѡ томъ оупоманѫто, ѡбавлено.

Melisse, (die) (Melissa hortensis) мелисса.

Melken, мѫсти.

Melken, (das) мѧзенїе.

Melkkübel, (der) видриця.

Melodie, (die) мелодїа, сладкопѣнїе.

Melone, (die) дыня.

Melonenbeete, дынная града.

Memme, (die) alte Memme, оупотребляется ко оукоренїю кого, на пр. кашь си какѡ стара бака.

Memorial, (das) доношенїе, мемориалъ.

Menge, (die) множество, йзобилїе; die Menge des Volks, множество народа.

Mengen, мѣшати.

Mengfuter, Mengkorn, (das) мѣсиво.

Mennig, (der) сѫрикъ.

Mensch, (der) человѣкъ; der erste, первозданный.

Menschendieb, (der) человѣкокрадецъ.

Menschenfeind, (der) человѣконенавидецъ.

Menschenfreund, (der) человѣколюбивый.

Menschenfresser, (der) людоедъ, человѣкоядецъ.

Menschenkoth, (der) помѣтъ.

Menschenliebe, (die) человѣколюбїе.

Menschenmord, (der) человѣкоубїйство.

Menschenscheu, кой ѡ люди плашисе.

Menschheit, (die) человѣчество.

Menschlich, человѣческїй; die menschliche Natur, человѣческое естество.

Menschlichkeit, (die) человѣчїе.

Menschwerdung, (die) воплощенїе.

Mensur, (die) мѣра.

Mergel, (der) Düngerde, черноземь, навозъ.

Merken, примѣчати, примѣтити; auf jemandes Reden merken, Acht haben, рѣчемъ чїимъ внимати; man kann es wohl merken, добрѡ можно разумѣти, примѣтити; zuvor merken, догадатися; ich habe es schon zuvor merken können, самъ могао на предъ погодити; merken, ins Gedächtniß fassen, помнити; merke es! помни! er läßt sichs

nicht merken, daß er es weis, притворяется, вѣдто сїе не знаетъ; ob er es sich gleich nicht merken ließ, акѡ и̂ нисѣ ѡнъ показа̂ло.

Merklich, примѣтный, явный, ясный; es ist ein merklicher Verlust, сїе почитаемо за нарочитый оубытокъ.

Merksam; s. Aufmerksam.

Merkstein, (der) грань.

Merkurius, der Gott der Kaufmannsschaft, меркѹрїй, оу̂ язычниковъ богъ кѹпечества.

Merkurius, ein Planet, меркѹрїй планета.

Merkurius heißt bey den Chymicis Queckfilber, меркѹрїй значитъ оу̂ химиковъ живое сребро; Mercurius sublimatus, сѹлема.

Merkwürdig, достопамятный, примѣчанїя достойный.

Merkzeichen, (das) примѣта, знакъ, келега.

Mertel, (der) лебкасъ.

Mespelbaum, (der) Mispelbaum, (Mespilus) кисельникъ.

Messe, (die) Jahrmarkt, башаръ, пазаръ, торжище; die Messe einläuten, звонити на башаръ.

Messe, Liturgie, (die) лїтѹргїя, миссa; die Messe lesen, лїтѹргїю служити, миссѣ читати; die Messe singen, пѣти миссѣ; die Messe hören, слѹшати миссѣ; nach der Messe, послѣ миссе; die hohe Messe, позднаа миссa; die Messe ohne Opfer, часы; die Seelmesse, раннаа миссa за оусопшихъ.

Messen, мѣрати, мѣрити.

Messen, (das) мѣренїе, мѣранїе, размѣранїе.

Messen, das Land abgränzen, мѣрити, о̂граничивати землю.

Meßgewand, (das) риза при миссѣ оупотреблаемаа.

Meßpriester, (der) свящennикъ миссѣ о̂правлающїй.

Messer, (der) мѣритель; Landmesser, землемѣръ.

Messer, (das) ножъ; ein grosses Messer, великїй ножъ; ein ungeheures Messer, ножище; zum Messer gehörig, ножевый; ein kleines Messer, малый ножъ.

Messerbesteck, (das) ножеблагалище.

Messerrücken, (der) тѹпа страна оу̂ ножа.

Messerscheide, (die) ножницы.

Messerschmidt, (der) ножевщикъ, ножевникъ.

Messerschneide, (die) о̂строе оу̂ ножа.

Messerspitze, (die) ножевый конецъ.

Messing, (das) зеленаа мѣдь.

Metall, (das) металлъ, всякаа рѹда; von Metall, металловый; metallene Kanonen, мѣталныи топовы.

Metallgruben, рѹдокопныи заводы.

Meth, (der) вареный медъ.

Meze, (die) Hure, кѹбаница, кѹрва.

Meze, (die) Müllermeze, die man für das Mahlen vom Meel nimmt, мѣрица колома оу̂шѹръ даемъ за млевенїе.

Met-

Digitized by Google

Metzeln, niedermetzeln, оубивати, до смерти оубити.

Metzger, (der) мясникъ; s. Fleischer, месарь.

Meuchelmord, (der) тайное оубійство.

Meuchelmörder, (der) тайный оубійца.

Meuterey, (die) смятеніе, возмущеніе, крамола.

Meynen, мнити, почитати; вмѣнати; was meynest du? что ты мниши? какw ты разсуждаеши?

Meynung, (die) мнѣніе; ich bin Euker Meynung, по твоегw мнѣнію; nach meiner Meynung, по моемъ мнѣнію; eine alte eingewurzelte Meynung, затвердѣлое мнѣніе; nicht einerley Meynung seyn, другагw мнѣнія быти, иначе разсуждати; seine Meynung ändern, мнѣніе свое премѣнити; bey seiner Meynung bleiben, въ своемъ мнѣніи пребывати; einen auf eine andere Meynung bringen, кого ко премѣненію мнѣнія склонити.

Meynung, Absehen, намѣреніе; was ist Eure Meynung dabey? какое при томъ ваше намѣреніе, мнѣніе? ich sagte es aus einer guten Meynung, по то въ добромъ намѣреніи сказалъ.

Miethe, (die) наемъ; Miethgelder, наемныи новцы; ein Haus zur Miethe haben, домъ въ наймахъ содержати.

Miethen, наймати, нати.

Miethling, (der) Tagelöhner, наемникъ.

Miethmann, (der) der etwas miethet, наемникъ; Miethfrau, (die) наемница.

Miethpferd, (das) наемный конь.

Milch, (die) млеко; Milch in Fischen, млечацъ оу рыбы; Milch, so, wie sie von der Kuh kömmt, пармое млеко; geronnene Milch, млеко, кое прогорѣшалосе; gekäsete, geronnene Milch, оусырено млеко.

Milchadern, млечныа жилы.

Milchbart, (der) Gelbschnabel, млекоссосъ, кои єще сиса.

Milchgeschirr, (das) млечный сосѣдъ.

Milchhaare, (die) die ersten Barthaare, клиць.

Milchkanne, (die) Milchnapf, бидрица.

Milchner, (der) рыба самецъ.

Milchspeise, (die) єло w̃ млека.

Milchstraße, (die) am Himmel, млечный пѫть на небѣ.

Milchsuppe, (die) млечнаа похлебка.

Milchtopf, (der) млечный лонецъ.

Milde, щедрый, податливый, милостивый, кротки, снисходителный.

Mildern, оутолити, оукротити, w̃блегчити, оумагчити; ein gesprochenes Urtheil mildern, оумагчити строгость приговора.

Milderung, (die) оукрощеніе, w̃блегченіе; оутоленіе.

Mildigkeit, (die) щедрота, щедрость, кротость, милость, пріятство, доброхотство, снисходителство.

Mildiglich, щедро, милостиво, кротко.

Mildthätig, щедрый доброхотный; mildthätige Herzen um Allmosen bitten, ѡ доброхотныхъ дателей йпросити милостиннагѡ подаянїа.

Mildthätigkeit, (die) щедрота, щедрость.

Million, (die) миллїонъ.

Milz, (die) слезина.

Milzsucht, (die) Melancholie, черножелчїе.

Milzsüchtig, черножелчный.

Minder, меньше.

Minderjährig, малолѣтный, недорасльй.

Minderjährigkeit, (die) малолѣтїе, малолѣтность.

Mindern, оумалати, оумалити, оубавлять, оубавити.

Minderung, (die) оумаленїе, оубавленїе, оуменшенїе.

Mine. Ansehen, Gestalt des Gesichts, видъ лица; ein Mensch von einer guten Mine, человѣкъ добраго вида; eine freudige Mine, веселый видъ; eine traurige, finstere, melancholische Mine, печалное, смутное лице; er machte Mine, als wenn er weggehen wollte, подалъ, показалъ видъ, вдто йтти хотѣлъ.

Mine, (die) подкопъ; eine Mine graben, подкопъ сдѣлати, подвести; eine Mine bis in die Festung führen, подкопъ въ самый крѣпость подвести; die Mine springen lassen, подкопъ подрити.

Miniren, подкопывати, подкопы дѣлати.

Minirer, (der) подкопывальникъ.

Minute, (die) минута.

Misbilligen, etwas, не хвалити, не имѣти что в боли.

Misbrauch, (der) злоупотребленїе.

Misbrauchen, etwas, какъй вещи, что ни вди, на зло оупотреблати.

Mischen, мѣшати, смѣшати; sich in fremde Händel mischen, въ чужая дѣла вступати, мѣшатися.

Mischmasch, (der) смѣшенїе; von allerley Geschwätz, скаколка пустословїа; er redet und schreibet allerley Mischmasch, онъ смѣшенїя пишетъ и говоритъ.

Mischung, (die) смѣшенїе, смѣсь.

Misdeuten, за зло пріймати, имѣти.

Misfallen, (der) негодованїе; er hat einen Misfallen daran, онъ не имѣетъ воли къ тому.

Misfällig, неповольный; er ist ihm misfällig, онъ емъ неповоленъ есть.

Misfälligkeit; (die) s. Misfallen.

Misgeburt, (die) оуродъ, оуродина.

Misgönnen, завидовати.

Misgönner, (der) завистникъ.

Misgönnerinn, (die) завистница.

Misgunst, (die) зависть.

Misgünstig, завидливый, завистливый, завистный; misgünstiger Weise, завистливѣ.

Mishandeln, беззаконовати, грѣшити, согрѣшити; einen mishandeln, злѡ сѫ кимъ поступати, wѣходитисѧ.

Mishandlung, (die) согрѣшеніе, прѣстѫпленіе, беззаконіе.

Mishellig, несогласный.

Mishelligkeit, (die) несогласіе.

Miskram, (der) die unzeitige Geburt, недоносокъ; einen Miskram haben, недоносити.

Mislich, сѫмнителный, wпасный.

Mislingen, не оуспѣвати; es ist ihm misgelungen, не оудалоса ѥмѹ; ein mislungenes Unternehmen, недѣлное предпрїатіе.

Misrathen, wсовѣтивати.

Missen, eine Sache, лишатисѧ, лишитисѧ вещи; лишенѹ быти вещи; ich kann es nicht missen, та сегѡ лишитисѧ не могѹ; безъ тогѡ пребыти не могѹ; ich kann seine Gesellschaft nicht missen, не могѹ лишитисѧ егѡ содрѹжества.

Missethat, Mishandlung, (die) погрешеніе, прѣстѫпленіе, вина, беззаконіе, злодѣйство, злодѣаніе.

Missethäter, (der) злодѣй, прѣстѫпникъ.

Mission; (die) die Jesuiten haben daselbst eine ansehnliche Mission errichtet, ѩзвиты оучредили тамѡ знатнѹю проповѣдь;

Mist, (der) навозъ.

Mistbeet, (das) im Garten, навозная грѧда.

Misten, düngen; навозъ навозити; seinen Mist lassen, каитисѧ.

Mißgabel, (die) вилы навозныа.

Misthaufen, (der) навознаа кѹча.

Mistig, навозный.

Mistkäfer, (der) жѹкъ.

Mistpfütze, (die) лѹжа.

Mistrauen, (das) недовѣрчивость; in einen setzen, вѣры оу когѡ, не имѣти, не вѣрити.

Mistrauisch; s. Argwöhnisch.

Mistung, (die) Düngung, навоженіе.

Mistwagen, (der) навознаа таліга.

Misvergnügen, (das) недовольствіе; misvergnügt, недовольный, печалный.

Misverstand, (der) не прамое оуразѹмѣніе.

Misverständniß, (das) несогласіе.

Miswachs, (der) недрожай, недородъ.

Mit, съ, со; mit mir, со мноѭ; mit List, лѹкавствомъ, хитростію.

Mitarbeiter, (der) сотрѹдникъ.

Mitbewerber, (der) совмѣстник.

Mitbringen, съ собою принести.

Mitbruder, (der) сообщникъ, товарищъ.

Mitbuhler, (der) солюбовникъ, соперникъ въ любви.

Mitbuhlerinn, (die) солюбовница, соперница въ любви.

Mitbürge, (der) спорѹчникъ.

Mitbürger, (der) сограждании.

Miteinander, въ кѹпѣ, вмѣстѣ, совокѹпно, союзно.

Miterbe, (der) сонаслѣдникъ, оучастникъ наслѣдства.

Mit-

Mitfahren, сопутникомъ быти; mit einem hart mitfahren, жестоко съ кимъ поступати.

Mitgefährt, (der) дружъ, сопутникъ.

Mitgehülfe, (der) содружъ, помощникъ.

Mitgenoß, (der) оучастникъ, сообщникъ.

Mitgesell; (der) s. Mitgenoß.

Mitglied, (das) сочленъ.

Mithelfer, (der) помощникъ.

Mithridat, (der) митридатъ, лѣкарство ѡ ѡровы.

Mitknecht, (der) сослужитель.

Mitlaufen, заѥдно с кимъ ѣхати.

Mitleiden, (das) сожалѣнїе, соболѣзнованїе, жалость; er empfand dabey mehr Mitleiden als Abscheu, онъ почувствовалъ въ сеѥ нашше жалости, нежели ѡмерзѣнїа; Mitleiden mit einem haben, сожалѣти, соболѣзновати, милосердовати ѡ комъ; оумилитися, оумилостивитися, оумилосердитися надъ кимъ.

Mitleidenswerth, жалостный, сожалѣнїа достойный.

Mitleidig, жалостливый, милосердый.

Mitmachen, alles, оучастїе пріймати во всѣхъ оувеселенїяхъ содружества; nach der heutigen Mode leben, по нынѣшнемъ жити; людемъ послѣдовати.

Mitnichten, никоимъ ѡбразомъ.

Mitregent, (der) совладѣтель.

Mitschuldige, (der) eines Diebstahls, сообщникъ въ покражѣ.

Mitschüler, (der) собѣсникъ-кто съ кимъ въ ѥдной школѣ сѣть.

Mittag, (der) полдень; um den Mittag, въ полдень, ѡколо полудня; vor Mittag, до полудни; nach Mittag, послѣ полудни; zu Mittage essen, ѡбѣдати; er hat bey ihm zu Mittage gegessen, онъ оу него ѡбѣдовалъ; sie wurden zu Mittage bewirthet, они на обѣдъ оугощены были; dies Haus liegt gegen Mittag, сей домъ на полдень стоитъ; Länder gegen Mittag, полуденныя земли.

Mittägig, полуденный, южный.

Mittagsmahlzeit, (die) ѡбѣдъ: dazu einladen, звати кого на ѡбѣдъ.

Mittagsschlaf, (der) halten, въ полдень спати.

Mittagswind, (der) полуденный, южный вѣтръ.

Mittagszirkel, (der) полуденный кругъ.

Mitte, (die) средина; in der Mitte, посреди.

Mittel, (das) посредство; sich ins Mittel legen, посредникомъ, посредственникомъ быти.

Mittel, (das) Weise, способъ, ѡбразъ, случай, мѣра, средство; es ist kein anderes Mittel da, нѣсть инаго средства; ich habe alle Mittel versucht, я всѣ средства оупотребихъ; ein Mittel finden, способъ, средствїе найти.

Mittel, Arzeney, лѣкарство; ein bewähr-

bewährtes, Mittel, ѡ̑здадное лѣкарство.

Mittel, Vermögen, ѝмѣнїе, богатство, сермїа; er hat schöne Mittel, ѡ̑нъ человѣкъ богатъ.

Mittelbar, посредственный, прамый.

Mittelfinger, (der) средный перстъ.

Mittelländisch, средиземный; das mittelländische Meer, средиземное море.

Mittelmäßig, средственный, посредственный.

Mittelpunkt, (der) средняя точка; Mittelpunkt der Erde, пѹпакъ земный.

Mittelste, (der) средній.

Mittelstraße, (die) посредственность, мѣрность; halten, держатися средины.

Mitten, среди, въ срединѣ; im Feuer, среди пламени; mitten in der Stadt, въ срединѣ, по среди града; mitten im Winter, среди зимы.

Mitternacht, (die) полночь.

Mitternächtlich, полночный, полѹночный.

Mittheilen, сообщати, сообщити.

Mittheilung, (die) сообщенїе.

Mittler, (der) посредственникъ.

Mittlerinn, (die) посредственница.

Mittlere, (der) средній.

Mittlerweil, мѣжд҃ тѣмъ.

Mittwoche, (die) среда.

Mitunterthan, (der) рабноподанный.

Mitwürken, содѣйствовати.

Mixtur, (die) ein Medicament, das aus vielen Liquoribus bestehet, составъ.

Mobilien, движимое ѝмѣнїе.

Mode, (die) мода, ѡ̑бычай, поведенїе; es ist zur Mode geworden, оу҃шло оу҃ ѡ̑бычай; ein Kleid nach der neuen Mode, новоманерное, новомодное ѡ̑дѣянїе; es ist die Mode so, садъ є̑ то оу҃ ѡ̑бычаю.

Model, (das) модель, ѡ̑бразъ, ѡ̑бразецъ, форма; nach dem Model, по ѡ̑бразѹ, in ein Model gießen, лити въ формѹ.

Modelmacherkunst, (die) хѹдожество модели, ѡ̑бразы дѣлати.

Moder, (der) was nach Moder riecht, плеснивый; es riecht nach Moder, плеснїю оу҃дара.

Mögen, мощи, хотѣти, желати; ich mag keinen Wein, ѩ̑ не люблю вїно.

Möglich, возможный; so viel als möglich, єлико возможно вѣдетъ; alle mögliche Mittel anwenden, вся возможная средства оу҃потреблати.

Möglichkeit, (die) возможность; nach Möglichkeit, по возможности, єлико возможно.

Mohnkopf, (der) маковка, маковица.

Mohnsaamen, Mohn, (der) макъ; was am Mohn ist, маковый.

Mohr, (der) ein seidener Zeug, der gewässert ist, ѡ̑каръ, марь; von zween Farben, дволичный; gestreifte, geblümte, mit Bouquets und Blumen, марь пѹстрастый, съ цвѣтами, при-

приликами и проч.; halbe Mohren, einfärbigte, полмара, єдноличный марѣ.

Mohr, (der) арапѣ.

Mohrenland, (das) арапскаѧ земла.

Mohrinn, (die) арапкина.

Mohrrübe, (die) морковь.

Molch, (der) саламандра ѕвѣрь.

Moldau, (die) молдавїа.

Molken, (die) сыворотка, простокваша, сѹрѣтка.

Molkendieb, (der) Sommervogel, какочка.

Monarch, (der) монархѣ, самодержавецѣ, самовластный господарь, самодержецѣ, єдиноначалникѣ.

Monarchinn, (die) монархина, самодержица.

Monarchie, (die) монархїа, єдиноначалїе, єдиноначалство, самовластїе.

Monarchisch, монаршескїй, самовластный.

Monat, (der) мѣсацѣ; nach einem Monat, по прошествїи мѣсаца; von einem Monat bis zum andern verschieben, ѿ мѣсаца до мѣсаца ѿлагати; es sind schon zehen Monate, тому оуже десать мѣсацовъ єсть.

Monatlich, мѣсачный; monatlicher Sold, месачна плата; alle Monat, єжемѣсачно; die monatliche Frist, срокъ на мѣсацѣ.

Mönch, (der) монахѣ, старецѣ, чернецѣ; Mönch werden, in den Mönchsstand treten, постриглсѧ въ монахи; er ist Mönch geworden, онъ постригсѧ въ монахи.

Mönchskappe, (die) клобѹкъ.

Mönchsstand, (der) монашество; im Mönchsstande leben, монашествовати.

Mönchszelle, (die) монашескаѧ келїа.

Mond, (der) лѹна, мѣсацѣ; bey Mondenschein, при лѹномъ свѣтѣ, сїанїи; der Vollmond, полный мѣсацѣ, полномѣсачїе; der Neumond, новомѣсачїе, новый мѣсацѣ; mit dem Neumonde, на новый мѣсацѣ; das erste und letzte Viertel, первая и вторая четверть лѹны; der zunehmende Mond, раждающаѧсѧ лѹна; der halbe Mond der Nachtwächter, ердышь; der Mond nimmt zu, лѹна прибываетъ, растетъ; nimmt ab, лѹна оубываетъ, оумалаетсѧ; der abnehmende Mond, оущербъ лѹны; das Zu- und Abnehmen des Mondes, прираще-нїе и оумаленїе, оущербъ, изходъ мѣсаца; der Mond gehet unter, лѹна заходитъ; der Mond empfängt sein Licht von der Sonne, лѹна заимствуетъ, свѣтъ свой ѿ солнца; der Mond scheint die ganze Nacht, лѹна во всю ночь свѣтитъ; der Mond scheinet nicht, лѹна не свѣтитъ.

Mondfinsterniß, (die) затмѣнїе лѹны, лѹнное затмѣнїе; оущербъ лѹны.

Mondkreis, (der) лѹнный, мѣсачный кругъ.

Digitized by Google

Mondraute, (die) Mondkraut, (Filix, Osmunda, Lunaria) чер-ный папоротникъ.
Mondschein, (der) сіяніе луны.
Mondsüchtiger, (der) мѣсячникъ, лунящійся.
Monstranz, (die) потиръ, чаша, или священный сосудъ святѣйшія Єѵхаристіи.
Montur, (die) мундиръ; das Montiren, мундированіе.
Montag, (der) понедѣльникъ.
Moos, (das) мховина.
Moosicht, моховатый.
Moral, (die) нравоученіе.
Moralisch, нравственный; die moralische Ursache, нравственная причина.
Morane, (die) Reps, ein Fisch, (Salmo albulus) рапушка, рыба.
Morast, (der) блато; was im Morast ist, блатный; morastig, блатенъ.
Morchel, (die) сморчокъ.
Mord, (der) смертоубійство.
Mordbrenner, (der) палитель.
Morden, оумерщвлати, оумертвити.
Morden, (das) оумерщвленіе, оубиваніе.
Mörder, (der) оубійца, человѣкоубійца, смертоубійца.
Mördergrube, (die) пристань, пристѣжище разбойникомъ.
Mörderinn, (die) смертоубійтелница.
Mörderisch, разбойническій.
Morea, eine Halbinsel, in alten Zeiten Peloponesus genannt, морея, полуостровъ; въ древнія времена Пелопонесъ назывался.

Morgen, (der) оутро, оутріе, завтра; übermorgen, послѣ завтра; einem einen guten Morgen wünschen, доброе оутро комъ желати; alle Morgen, по всякое оутро; vom Morgen an, ѿ оутра; morgens, по оутрѣ; ganz früh, по оутрѣ, вельми рано; des Morgens früh aufstehen, по оутрѣ рано востати; was des Morgens früh ist, оутренный; es ist noch immer des Morgens sehr kalt, все єщє оутро хладно єсть; einen immer auf den Morgen vertrösten, завтраками кого кормити.
Morgenbrod, (das) Frühstück, рано́стіе.
Morgengabe, (die) приданое, мѣразъ.
Morgengebet, (das) оутренная, молитва, востаѣ ѿ сна.
Morgenland, (das) восточная страна.
Morgenländisch, восточный.
Morgenröthe, (die) оутренная Зара.
Morgensonne, (die) восходящее солнце.
Morgenstern, (der) денница.
Morgenstunde, (die) оутреннее время, оутренникъ; die Morgenstunde hat Gold im Munde, оутреннее время златое.
Morgenwärts, къ востоку, къ восточной странѣ.
Morgenwind, (der) восточный вѣтръ.
Morsellen, морзеллы, сахарныя закуски изъ всякихъ травъ и бѣлѣя составленныя.

Mör-

Mörſer, (der) ѧбанъ, можаръ; der Stöſſel, Stämpel, Keule dazu, тдуанъ; ein kleiner Mörſer, малый можаръ; zum Mörſer gehörig, можарный; im Mörſer ſtoßen, оу ѧбанъ стдуати.

Mörſer, (der) Mortier, мортира.

Mörtel, (der) песокъ съ кречомъ смѣшанный.

Moſcau, москва; moſcauiſch, московскій.

Moſchee, (die) ein türkiſcher Tempel, мечеть, жамїа.

Moſchusthier, коварга, косачка; deſſen Beutel, стдика.

Moſes, моусей.

Moſt, (der) мдстъ, сладкое вїно, шира.

Motte, (die) моль; von Motten gefreſſen, молемъ їзѣденный; voller Motten, молистый.

Mottenlöcher, молеточина.

Möve, (die) ein Vogel, чайка.

Mücke, комаръ, комарацъ, мала мдшица; die Mücken verjagen, комарѡвъ ѡгонати; Mücken ſeigen und Kameele verſchlucken, комарѡвъ оудити, и верблюдѡвъ пожирати.

Mückſen; er darf nicht muckſen, ѡнъ и слова говорити не смѣетъ, ни писнути не сме.

Müde, оуморанъ, оутомленный, оутрдженный; müde machen, оуморити, оутомлати; müde werden, müde ſeyn, оуморитисе, оуморнд быти; müde von der Reiſe, оутрдженный ѡ пдти; der nicht müde zu machen iſt, неутомлаемый, неутрдный.

Müdigkeit, (die) оутрдженїе, оутомленїе; ѡслабленїе.

Muff, (der) мдфта; Federmüffe, мдфты перинныа.

Mufflicht, плеснивый; es riecht mufflicht, плеснїю задишетъ.

Mühe, (die) трдъ; es iſt der Mühe nicht werth, трда не достойно єсть; einem Mühe machen, трдити, оутрдити; ſich Mühe machen, трдитиса.

Mühle, (die) мелница, боденица; Kaffeemühle, кофинаа мелница; Windmühle, вѣтренаа мелница, ветренача; Waſſermühle, боданаа мелница; Handmühle, рдчнаа мелница, жернова; Roßmühle, сдвача; Kornmühle, хлѣбнаа мелница; Papiermühle, папирнаа мелница.

Mühlbeutel, (der) мелничный рдкавъ.

Mühlflügel, (der) an den Windmühlen, мелничнаа крыла.

Mühlkaſten, (der) боденичный сандъкъ.

Mühlrad, (das) боденично коло.

Mühlruthen; die Hölzer, woraus die Mühlflügel gemacht werden, древа на мелничнаа крыла.

Mühlſtein, (der) жерновъ; боденичный камень; zum Mühlſtein gehörig, жерновный; die Mühlſteinhauerey, жерновое дѣланїе.

Mühl-

Mühlwerk (das) воденична ѡрдїа.
Muhme, (die) Base, тетка.
Mühsam, трудный; mühsame Arbeit, трудная работа.
Mühselig, трудный, тѣдный; sich mühselig nähren, трудно, тѣдственно питатиса.
Mühseligkeit, (die) трудность, тѣдность.
Mühwaltung, (die) трудъ, брига, заботна; er hat mir viele Mühwaltungen gemacht, онъ мнѣ много труда оучини.
Mulde, (die) корыто.
Müller, (der) воденичарь, мелникъ.
Müllereſel, (der) воденичарскїй магарацъ.
Multiplication, (die) in der Rechenkunſt, оумноженїе въ аритметицѣ.
Multipliciren, множити, оумножити; wenn man 10 mit 100 multipliciret, ſo kommen 1000 heraus, ежели десать со стотиномъ оумножисе то будетъ тисаща.
Mumie, (die) ein balſamirter Todtencörper, von der alten Egypter Zeit her; oder ein im Lybiſchen Sande vertrockneter Cörper, мумїа, трупъ старыхъ егуптанъ, или изсохшее человѣческое тѣло въ либїйскихъ пескахъ, что въ африцѣ.
Murmeln, ворчати, мумлати.
Murmeley, (die) ſ. Maſquerade.
München, die Hauptſtadt in Oberbayern, мынхенъ, столица въ верхней баварїи.

Mund, (der) оуста; die Speiſe zum Munde bringen, приносити пищь къ оустамъ; wir haben die Unkoſten ſeines Begräbniſſes an unſerm Munde erſparet, мы трошки за егѡ погребенїе ѡ оустъ оушедили; ich will ihm den Mund mit Gelde ſtopfen, я емъ оуста новцами запушити будь; er hat dies Wort allzeit im Munde, све мѣе та речь на езыкѣ, оу оусти.
Mundart, (die) Dialect, нарѣчїе; nach Tartariſcher, по татарскомъ нарѣчїю.
Mündel, ein unmündiges Kind, младенецъ, недорослое дѣте.
Mündig werden, въ совершенный возрастъ притти; из дѣтинства изходити.
Mündigkeit, (die) совершество лѣтъ; пришествїе въ мужеска лѣта, въ возрастъ.
Mundiren, ins Reine ſchreiben, на тѣло, чисто преписати.
Mundleim, (der) клеи.
Mündlein, (das) оустаща.
Mündlich, словесно, оустно, извѣстно; mündlich überlieferte Lehre, (Tradition) оустно преданное оучение; nach mündlichen Nachrichten, по изѣстнымъ извѣстїамъ; ein mündlicher Befehl, оустменная заповѣдь.
Mündling, (der) питомецъ.
Mundloch, (das) am Gewehr, дуло; an einer Kanone, дуло, жерло оу топа.
Mundſchenk, (der) мундшенкъ, чашникъ.
Mundſtück, (das) am Zaum, жва-

лы an einem Instrument, das geblasen wird, писакъ, оу̑ мꙋзыкалнагѡ ѝнстрꙋмента, ѣ̀ который дꙋютъ.

Mundvoll, (das) залогай; Mundvoll Brod, залогай хлѣба.

Münster, eine Stadt, мынстеръ градъ.

Münster heißt in einigen Städten in Deutschland die Hauptkirche, въ нѣмецкой̀ земли въ нѣкихъ градѣхъ соборная церковь мынстером называется.

Munter, бодрый, веселый er ist zwar alt, aber noch frisch, und Munter, а̑ще и̑ старъ онъ, обаче е̑ще бодръ и̑ легокъ е̑сть.

Munterkeit, (die) веселость, бодрость.

Münz, (die) Kraut, мата.

Münze, (die) монета, пѣнязь, новацъ; eine Münze von gutem Schroot und Korn, полномѣрный новацъ безъ примѣса; beschnittene Münze, wе̑рѣзаный новацъ; gangbare Münze, ходящїи новцы; falsche Münze, лажливыи новцы; verrufene Münze, запрещенныи новцы; mit gleicher Münze bezahlen, равное воздаянїе оу̑чинити.

Münzen, Münze schlagen, новцы ковати.

Münzer, (der) Münzmeister, новцекователь.

Münzhaus, (das) новчаный дворъ.

Mürbe, мягкїи, мекакъ; mürbemachen, мягчити, оу̑мягчити; mürbe werden, ѡ̑мекнати.

Murmeln, роптати, шептатй, Murmeln, (das) шептанїе, мрмланїе.

Murmelthier, (das) сꙋрикъ.

Murren, негодовати, бикати на кого; wider jemanden murren, роптати на кого; wider Gott murren, на бога роптати.

Murren, (das) роптанїе, негодованїе.

Mürrisch, ein mürrischer Mensch, сердитко, сердитый, злобный человѣкъ; ein mürrisches Weib, злобная, сердитая жена.

Mus, (das) кисель, каша.

Muskatellerbirne, (die) мꙋшкатная крꙋшка.

Muscatellertraube, (die) мꙋшкатное гроздїе.

Muscatellerwein, (der) мꙋшкатное вїно.

Muscatenblüthe, (die) мꙋшкатный цвѣтъ.

Muscatennuß, (die) мꙋшкатный о̑рѣхъ.

Muschel, (die) школька.

Muschelperle, (die) бисерна школька.

Muschelschaale, (die) люске ѿ школьки.

Muschelwerk, (das) работа ѿ школьки.

Musen, (die) мꙋзы.

Musik, (die) мꙋзїка.

Musikalisch, zur Musik gehörig, мꙋзїкинскїи; der musikalisch ist, въ мꙋзїцѣ и̑скꙋсный; musikalische Instrumente, мꙋзїкалная о̑рꙋдїа.

Musikant, (der) мꙋзїкантъ.

Muskel, der) мышка, мꙋскꙋлъ.

Muskus, мꙋскъ.

Mus-

Digitized by Google

Musquete, (die) мушкетъ, пушка, оружіе.

Musquetier, (der) мушкатиръ.

Muße, (die) праздность.

Müssen, должествовати; ich muß, мнѣ должно, надлежитъ; должествую; ich habe darüber weinen müssen, о томъ плакати принужденъ былъ; man muß schweigen, должно, надобно молчати; ich muß ein Haus bauen, мнѣ потребно, я долженъ, принужденъ домъ правити.

Müssig, праздный, данговный; müssig gehen, данговйти.

Müssiggang, (der) праздность, данговство. Müssiggang ist aller Laster Anfang, праздность всѣмъ злъ начало.

Müssiggänger (der) данговникъ.

Müssiggängerinn, (die) данговница.

Muster, (das) образецъ, прилика, Muster an einem Kleide oder Rock, узоръ; ein abgestochenes Muster, узорникъ; was ein Muster am Rande hat, узорный; einer, der die Muster macht, узорникъ.

Mustern, смотрѣти, учити войскъ; der General mustert die Soldaten, генералъ смотритъ, учитъ своихъ солдатъ; die Armee wird gemustert, армія въ парадѣ, на смотрѣ.

Musterherr, (der) смотритель надъ войскомъ; комисаръ опредѣленный къ осмотрѣнію войски.

Musterplatz, (der)) учебное мѣсто, на коемъ войскъ учатъ.

Musterung, (die) осмотрѣніе, ученіе войски.

Muth, (der) сердце, храбрость, кодрость; herzhafter Muth, мужество, кодрость; einem Muth machen, окодрати; einem den Muth nehmen, въ страхъ, въ унынїе человѣка привести; den Muth verlieren, уплашитися; sie verlohren den Muth, уплашилися; sey gutes Muths! не бойся, будь смѣлъ, не унывай! wiederum Muth fassen, окодрити себе, окодритися; gutes Muthes seyn, веселъ быти.

Muthig, смѣлый, кодрый, веселый.

Müthlein, (das) kühlen an einem, остудити кого.

Muthmaßen, мнити, догадатися; wir haben recht gemuthmasset, мнѣнїе наше было справедливо.

Muthmassung, (die) догадка, мнѣнїе.

Muthwille, (der) своеволство, самовольство, шалость; einer, der viel Muthwillen treibt, шалибацъ.

Muthwillig, своеволный; seyn, своеволнъ быти; dieser Knabe ist sehr muthwillig, сіе дѣте весма распущено.

Mutter, (die) матерь, мати; Bährmutter, родкиня; Mutter Gottes, богородица; Mutter im Essig, уксусъ материца; Mutter an einer Schraube, гайка; der Mutter gehörig, матерный.

Mutterbeschwerde, (die) материцы.
Mutterbruder, (der) матерный братъ, оучкъ.
Mutterbruderskind, (das) двоюродный братъ, сестра.
Muttererde, (die) материкъ.
Mutterherz, (das) матернее сердце.
Mutterkraut, (das) (Matricaria) материая трава.
Mutterleib, (der) чрево матернее.
Mütterlein, (das) мамица; altes, бака, бабица.
Mütterlich, матерный, материскій; mütterliche Vorsorge, матернее попеченіе.
Mutterlos, ѡсыротѣлый.
Muttermaal, (das) родимое пятно.
Muttermilch, (die) матернее млеко.
Muttermord, (der) матероубійство.
Muttermörder, (der) матероубійца.
Mutterschwester, (die) тетка по матери.
Mutterschwein, (das) кормача колние свиня.
Mutterschöhnlein, (das) майкина рана, материна маза.
Mutterspracke, (die) природный, матерный языкъ.
Mütze, (die) Pelzmütze, шапка, шубкара; das Unterfutter, постава; die Bräme, перваз; Schlafmütze, спалная капа; Weibermütze, женска капа.
Mützchen, (das) капица.
Myrthe, (die) мѵртъ.
Myrthenstaude, (die) мѵртовое древо, мѵртовыя грани.
Myrthenwald, (der) мѵртовая шума.
Myrthenwein, (der) мѵртовое вино.
Mysien, мѵсіа.
Mythologie, (die) мѵтологія; історія древныхъ Еллинскихъ боговъ, и славныхъ въ язычествѣ людей; или толкованіе басней.

N.

Nabe, (die) am Rade, ступица.
Nabel, (der) пупакъ.
Nabelbruch, (der) кила оу пупкѣ.
Nach, als: nach Moskau reisen, въ москвѣ ити; ich gehe nach Hause, идѣ домѣ; er ist nach dem Lande gereist, онъ на село ѡшелъ; wenn es eine Zeit bedeutet, so mit dem Narrativo, nach vier Jahren, по четырехъ лѣтѣхъ; nach so vielen erlittenen Drangsalen, по толь многихъ притѣсненіихъ; nach dem, по томъ; nach einigen Tagen, послѣ нѣсколко дней послѣ того; drey Tage nach dem, послѣ три дна; nach dem Tode seines Vaters, послѣ смерти отца его; nach: Secundum, ad. so mit dem Dativo, als: nach deinem Sinn, по твоемѣ нравѣ; nach Wunsch, по желанію; nach meiner Gewohnheit, по моемѣ обыкновенію; nach Vermögen, по возможности; nach dem Inhalt der Gesetze, по содержанію законовъ; nach Gestalt, nach den Umständen der

der Sachen, по ѡ̑бстоятелствамъ, по состоянію дѣлъ; nach Wasser schicken, посылати по водѫ; nach dem einer Geld hat, nach dem gilt er, по новцѣ, по богатствѣ и̑ почтенію; der Nächste nach dem Könige, первый по králѣ; nach und nach, по малѫ, по времени.

Nachäffen, einem ein Ding nachthun, смѣшнымъ ѡ̑бразомъ подражати, послѣдовати комѫ какъ маймѫнъ.

Nachahmen, подражати комѫ.

Nachahmer, (der) подражатель.

Nachahmung, (die) подражаніе; durch eine kluge Nachahmung, благоразумнымъ подражаніемъ.

Nachbar, (der) сосѣдъ; Nachbarinn, (die) сосѣдка; die Nachbarn besuchen, сосѣдей посѣщати; der führet ein ruhiges Leben, der gute Nachbaren hat, оу̑ когѡ добрыи сосѣди, той спокоинѡ живетъ; er ist bey allen seinen Nachbaren verhaßt, вси сосѣди є̑го ненавидятъ.

Nachbarlich, по сосѣдски; mit einander nachbarlich leben, по сосѣдски сѫ̀ кимъ ѡ̑бходитисѧ.

Nachbarschaft, (die) сосѣдство.

Nachdem, nachdem er es vernommen hatte, оу̑слышавъ сіе; nachdem er anhero gekommen war, по пришествіи є̑гѡ сюдѫ.

Nachdenken, размышлати; разсѫждати; помышлати; ich will der Sache nachdenken, тѣ̑ ѡ̑ томъ помышлю; бъ разсѫжденіе возмѫ сіе дѣло; diese Sache macht Nachdenken, сіе дѣло къ разсѫжденію поводъ даетъ.

Nachdenken, (das) разсѫжденіе, размышленіе; er hat gar kein Nachdenken, о̑нъ ни ѡ̑ чемъ не смыслитъ.

Nach diesem, по томъ.

Nachdruck, (der) einer Rede, oder eines Worts, сила, важность рѣчи или слова; die Kraft, сила, дѣйство; der ganze Nachdruck bestehet darinn, вся сила бъ томъ состоитъ; er hat es ihm mit Nachdruck, nachdrücklich gesagt, о̑нъ є̑мѫ о̑стрѡ сказалъ; Nachdruck eines Buchs, препечатываніе книги.

Nachdrucken, ein Buch, препечатывати книгѫ.

Nacheifern, подражати, ревновати, поревновати, den ruhmvollen Thaten der Vorfahren nacheifern, возревновати славнымъ дѣлѡмъ предковъ.

Nacheiferung, (die) подражаніе, поревнованіе.

Nacheilen, jemanden, трчати за кимъ, спѣшити за кимъ.

Nacheinander, хитити, по ряду; дрѫгъ за дрѫгомъ и̑ти.

Nachen, (der) ein Kahn, чѫнъ.

Nacherndte, (die) собираніе по пожатомъ полю класовъ.

Nachessen, (das) заѣдки, закѫски.

Nachfahren, nach jemanden, вслѣдъ когѡ и̑ти, и̑ти за кимъ на колы.

Nachfolge, (die) слѣдованіе, послѣдованіе, наслѣдствіе.

Nach-

Nachfolgen, слѣдовати, послѣдовати комѹ; einem im Amte nachfolgen, на, въ чіе мѣсто вступити; пріемникомъ комѹ быти; du folgst dem Beyspiel deiner Voráltern nicht nach, ты не слѣдуеши примѣрѹ предковъ твоихъ; nachfolgend; in den nachfolgenden Zeiten, въ слѣдующая времена.

Nachfolger, (der) слѣдователь, наслѣдникъ; im Amt, пріемникъ; Nachfolger des Throns, пріемникъ престола.

Nachforschen, йспытати unter der Hand, йсподъ рѹке распытати; alles genau nachforschen, ѡ всемъ достовѣрно; nachsehen, nachsuchen, поглѣдати, потражити.

Nachforscher, (der) йспытатель, йзслѣдователь.

Nachforschung, (die) йспытованіе, йзслѣдованіе.

Nachfrage, (die) вопрошеніе, пытаные.

Nachfragen, распытати; er fragt nicht nach Gott, ѻнъ й кога не коитсѧ; ich frage nichts darnach, нѣ за то не маримъ.

Nachgeben, оустѹпати, оустѹпити въ чемъ; einem nichts nachgeben, ни въ чемъ не оустѹпати; von seinem Recht nachgeben, ѡ своегѡ права ѡставати.

Nachgeburt, (die) мѣсто.

Nachgehen, einem, въ слѣдъ за кимъ йтти, слѣдовати за кимъ; seinem Amte nachgehen, ѡправлати свою должность: прилѣжати должностемъ званіа своегѡ.

Nachgehends, по томъ, послѣ того.

Nachgrübeln, einer Sache, размышлати, размыслити, ѡ чемъ.

Nachhängen, предатисе на што; seinen Lüsten nachhängen, вдатисѧ похотемъ своимъ.

Nachhochzeit, (die) пиръ послѣ свадбы.

Nachjagen, einem, гнати, терати кого.

Nachklettern, пенатисе за кимъ.

Nachkommen, слѣдовати за кимъ; er wird nachkommen, ѻнъ за нами прійдетъ; er wird bald nachkommen, uns einhohlen, ѻнъ насъ скоро достигнетъ.

Nachkömmlinge, Nachkommen, (die) потомци, наслѣдници.

Nachkriechen, ползати, полсти за кимъ, пѹзити, пресмикатисѧ.

Nachlaß, (der) einer Erbschaft, наслѣдство; ѡставшееся послѣ смерти чіея ймѣніе.

Nachlassen, aufhören, ѡставати, престати, die Kälte läßt nach, мразъ, зима оумалаетсѧ, der Wind läßt nach, вѣтръ престаетъ, оутихаетъ; den Haß, die Feindschaft nachlassen, ѡставити гнѣвъ, ненависть; er läßt mit dem Saufen nicht nach, ѻнъ пїанствовати не престаетъ; die Krankheit hat nicht nachgelassen, колѣзнь ниє оутишала; ein Vermögen nachlassen, ѡставити по себѣ ймѣніе; er hat ein grosses Vermögen nachgelassen, ѻнъ ѡставилъ по себѣ великое ймѣніе;

нїе; er hat viele Schulden nachgelaſſen, онъ много дълга ѡставїо; er hat viel von ſeiner Strenge nachgelaſſen, онъ є̂вѣть много оукрочаосе; nachlaſſen, das geſpannet iſt, натегнѫто попѹстити, ѡслакити.

Nachläßig, лѣнивый, пренебрежливый, нерадивый, непрежливый, лѣностный, нерачителный, нерадѣтелный, nachläßig ſeyn, нерачителнѹ, лѣнивѹ быти.

Nachläßigkeit, (die) лѣность, пренебреженїе, пренебрежливость, нерадѣнїе, небреженїе, нерачєнїе, нерадивость.

Nachläßiglich, нерадивѡ, небрежливо, нерадѣтелно, лѣностно, нетщателно.

Nachlaſſung, (die) попѹщенїе.

Nachlaufen, einem, тречати за кимъ; dieſer junge Menſch läuft mir immer nach, ѡво момче сѣ замномъ йдетъ; er läuft den Mägdchen nach, онъ за девойками вѣчесе; einer, der den Weibsleuten nachläuft, женарь; eine die den Mannsleuten nachläuft, похотлива жена.

Nachleben, eines Willen, по волѝ чїей постѹпати, волю чїю йсполнити.

Nachleſe, (die) in den Weinbergen, пабирчити по вїноградѹ.

Nachleſen, im Weinberg, пабирчити грозднє; die Aehren auf- oder nachleſen, пабирчити жито, класи.

Nachmachen, es einem in dieſem und dem andern nachthun, смотра на другихъ дѣлати тоже что они дѣлаютъ.

Nachmalen, молобаное премолобати.

Nachmals, по томъ, посл҃ѣ того.

Nachmittag, по полѹдни, посл҃ѣ полѹдне.

Nachrede, (die) der Leute, рѣчи людскїа; üble Nachrede, хѹдое имѧ, хѹдаа слава, рѹганїе; поносная слова, безславїе; in übler Nachrede ſeyn, въ безславїи быти.

Nachreden, etwas von einem, говорити что за когѡ; einem böſes Nachreden, ѡнести кого хѹдыми, непристоиными словами; сѣ нарѹшенїемъ чести ѡ комъ говорити; einem alles Gutes nachreden, со всякою честїю, сѣ почтенїемъ ѡ комъ говорити.

Nachricht, (die) йзвѣстїе, вѣдомость, вѣсть, оувѣдомленїе; ſchriftliche Nachricht, писменное йзвѣстїе; Nachricht einholen, ѡсвѣдомитиса ѡ чемъ; einem Nachricht ertheilen, йзвѣстити кого ѡ чемъ; Nachricht wovon bekommen, прознати ѡ чемъ; die Feinde bekamen Nachricht von unſerm Vorhaben, непрїатели ѡ намѣренїи нашемъ прознали.

Nachrichter, (der) ſ. Henker.

Nachruhm, (der) великаа слава посл҃ѣ смерти.

Nachrufen, einen, der vor uns gehet, rufen, звати, викати за кимъ; ſ. Nachſchreyen.

Nachſagen; ich werde es niemand

den nachsagen, на никомъ за то не скажъ.

Nachschicken, послати кого за кимъ.

Nachschlagen, in den Büchern, поглядати оу книгъ, потражити оу книги.

Nachschreyen, einem, викати за кимъ.

Nachsehen, смотрѣти, гледати за кимъ, man muß nachsehen, wie groß der Vorrath ist, должно гледати на предъготованныя потребности; einem das Nachsehen lassen, надсмотреніе комъ предати; nachsehen, durch die Finger sehen, кроз прсты гледати, пустити кого на волю; das Nachsehen, оставленіе на волю.

Nachsetzen, hintansetzen, пренебрегати, пренебрещи; einen nachsetzen, кого хуждше другихъ почитати.

Nachsetzen, einen verfolgen, гонити кого; den Flüchtigen, бѣгущаго гнати.

Nachsicht, (die) попущеніе; Nachsicht haben, durch die Finger sehen, пущати кого на волю.

Nachsinnen, помышлати, размышлати, раздждати о чемъ; den göttlichen Dingen nachsinnen, богомыслію имѣти; въ богомысліи оупражнатися.

Nachsinnen, (das) размышленіе.

Nachsinnend, глубмлящійся.

Nachsommer, (der) теплая єсенная погода, време.

Nachspeise, (die) заѣдки, заѣски послѣ рѣчка.

Nachspotten, einem, рѣгатисе комъ, подсмѣватисе комъ.

Nachspotten, (das) подсмѣваніе.

Nachsprechen, den vorgelesenen Eid, говорити за читающимъ присагъ.

Nachspüren, йзслѣдывати, искати, тражити.

Nachspürung, (die) йзслѣдованіе, траженье.

Nächste, (der) ближній; nächstfolgend, слѣдующій.

Nachstellen, einem, оумыслъ на кого имѣти.

Nachsteller, (der) heimlicher, гонитель.

Nachstellerinn, (die) гонителница.

Nachstellung, (die) гоненіе, оумыслъ, оумышленіе.

Nachstreben, einem Dinge, искати, желати, докиватися, домогатися чегw.

Nachsuchen, разсматривати; тражити; in den Büchern nachsuchen, по книгами тражити.

Nachsuchung, (die) разсматриваніе, траженье.

Nacht, (die) ноць; in der Nacht, während der Nacht, въ ноци, ноцію, ноцнымъ временемъ; in der verwichenen Nacht, прошедшею ноцію; ночесь; Tag, und Nacht, днемъ и ноцію; ich denke Tag und Nacht an dich, на w тебѣ денно и ноцно мыслимъ; es wird Nacht, смеркаетъ, смеркается, ноць настаетъ, приходитъ; bey einbrechender Nacht, при настоупленіи ноци; schlaflose Nächte haben, цѣлыа ноци

Digitized by Google

ши не спати; ich habe eine unruhige Nacht gehabt, сїа ночь мнѣ была безпокойна; bis in die sinkende Nacht hinein, въ самую глубокую ночь; die ganze Nacht auf seyn, во всю ночь прѣсѣдити; in der Nacht sind alle Katzen grau, ночїю все кажется гладко быти.

Nachteule, (die) сова, ночникъ.

Nachtfröste, замразы.

Nachtgeschirr, (das) ночный сѫдъ.

Nachthaube, (die) ночный чепецъ.

Nachtheil, (der) Verlust, Schade, тщета, оущербъ, ѻвида; bringen, тщетѣ, оубитакъ приносити.

Nachtheilig, вредителный, оубыточный.

Nachthun, подражати комѣ; ѝсто то дѣлати, что дрѹгїи дѣлаютъ.

Nachtigall, (die) славѣй; das Weibchen davon, славѣйка; was von der Nachtigall ist, славиный.

Nachtisch, (der) закѹски, заѣдки.

Nachtkleid, (das) спалноѥ ѡдѣяніе.

Nachtlager, (das) die Nachtherberge, конакъ.

Nachtlampe, (die) ночникъ.

Nächtlich, ночный; der nächtliche Gottesdienst, всеночноѥ сѣдѣніе.

Nachtlicht, (das) ночная свѣща.

Nachtmahl, (das) вечера; des Herrn, s. Communion.

Nachtrab, (der) задніе войско.

Nachtrachten, ѝскати, желати чегѡ; старатиса ѡ чемъ.

Nachtragen, носити, нести что за кимъ; einen Haß nachtragen, сохранити имѹщю на кого ненависть.

Nachtreten, einem, въ слѣдъ коѥ ѝти.

Nachtstuhl, (der) нѹжникъ.

Nachttisch, (der) столъ ночный.

Nachtviole, (die) (Hesperis tristis, Lin.) вечерница.

Nachtwache, (die) ночна стража.

Nachtwächter, (der) ночнїй стражаръ.

Nachwehen, колѣзнь послѣ родѹвъ; was einem nach geschehener That gereuet, позднѹѥ раскаанїѥ; die Nachwehen werden erst kommen, покаѥтсѧ, да не во врема.

Nachwelt, (die) потомци, потомство.

Nachwerfen, хитатисѧ за кимъ.

Nachzahlung, (die) des Rückständigen, доплата.

Nachziehen, слѣдовати за кимъ.

Nachzug, (der) задніе войско.

Nacken, (der) потылакъ.

Nackend, нагїй; sie haben ihn nackend ausgezogen, раздѣли ѥго до нага, до гола свѹкли.

Nadel, (die) zum Nähen, ѝгла; Nädelchen, (das) ѝглица, eine Nadel einfädeln, оуѧдети конацъ оу ѝглѣ; zu Nadeln gehörig, игленый; Nadel zum Spicken, коѥмсѧ оубада сланина оу месо; Magnetnadel, ѝгла магнитная; Stecknadel, чїода.

Nadelbüchse, (die) ѝголникъ.

Nadeler, (der) игленый маистеръ.

Nadelöhr, (das) оухо иглино; einfädeln, конацъ оу иглъ оудѣти.

Nagel, (der) der Schmiede, ц. клинъ, гвоздїе, ѳксеръ; mit Nägeln anschlagen, annageln, гвоздїами приковати, eine Sache an den Nagel hängen, не радѣти ѡ какомъ дѣлѣ; Nägelchen, (das) ein kleiner Nagel, гвоздикъ, Nägel mit messingenen Köpfen, гвоздїа съ мѣдными главицами; Gewürznägelein, карїофилъ.

Nagel an den Fingern und Zehen, ноктъ; was man davon abschneidet, ѡбрѣзки ѡ ногтей; abschneiden, обрѣзывати ногти; das Weiße am Nagel, бѣлое въ ногтехъ.

Nagelarbeit, (die) Nagelhandel, гвозданая работа, торгъ гвоздїами.

Nagelgeschwür, (das) ногтоѣда.

Nagelmacher, Nagelschmidt, (der) дѣлатель гвоздей, ѳксерщъ.

Nageln, annageln, пригвоздити, приковати.

Nagen, оугрызати, оугрысти, грысти, оуѣсти, мучити; die Würmer nagen die Sachen, черви точатъ вещи; einer, der gern nagt, грызунъ; ein nagendes Gewissen, грызущая совѣсть; im Nagen, грызущи.

Nagen, (das) грызенїе.

Nahe, близко, близъ; nahe bey meinem Hause, близъ моегѡ дома, подлѣ моегѡ двора; nahe bey der Stadt, въ близѣ града; er wohnt hier nahe, онъ близко ѡ сюда живетъ; nahe gelegen, не въ далномъ разстоанїи ѡ. какогѡ мѣста; nahe gehen, es ging ihm nur dies nahe, онъ ѡ томъ токмѡ страдалъ; es geht mir nur dies nahe, то ми тешко на сердце пада; nahe kommen, es kömmt einer alkalischen Schärfe nahe, подходитъ подъ алкалическую ядость; es kommt ihm niemand zu nahe, никто къ немъ близкѡ не приступаетъ; einem zu nahe reden, словами комъ досадити; ein naher Anverwandter, близкїй сродникъ.

Nähe, (die) близость, близкость, близность; in der Nähe seyn, въ близости быти.

Nahen, sich nähern, приближатися, nahet euch zu mir, дойди ближе ко мнѣ; die Zeit, die Nacht, der Tod nahet sich, врема, ночь, смерть приближается, приходитъ.

Nähen, шити; das Nähen, Nähwerk, шитїе.

Näher, ближе; da wir näher zu der Insel angekommen waren, по близшемъ нашемъ къ ѳстровъ приближенїи; das Hemde ist mir näher als der Rock, ближе ми є кошюла, нежѡ халина.

Näherinn, (die) шила.

Nähern, sich; s. nahen.

Näherrecht, (das) ближайшее право.

Nächste, Nächste, (der) ближнїй, ближайшїй; am nächsten, ближайше; der nächste Weg, кли-

кли-

жайшій пѫть; nächster Tage, ѡви дана.

Nährahmen, (der) пало, палушь.

Nähren, einen, питати, кормити, sich nähren, питатися, кормитися прекормитися; der sich nähret, питающійся, кормлящійся; sie nähren sich von Fischen, питаются рыбою; sich kümmerlich nähren, съ трѫдомъ питатися, ѣдвa жити; es nähret sich blos von Kräutern, травою точію питается; sich vom Handel nähren, ѿ търговине жити; sich mit seiner Hände Arbeit nähren, трѫдомъ своимъ ранитися.

Nahrhaft, sättigend, сытый, кормный, питателный; eine kräftige, nahrhafte Speise, крѣпкая, питателная ѣда.

Nahrung, (die) пища, кормъ, пропитаніе; kümmerliche Nahrung, ѣдное, скѫдное трѫдное пропитаніе; reichliche Nahrung, доволное пропитаніе; seine Nahrung sauer erwerben, хлѣбъ свой съ великимъ трѫдомъ доискивати; ein Baum hat seine Nahrung von den Wurzeln, древо питается ѿ корене.

Nahrungsgewerbe, (das) питаніе рѣкодѣліемъ, занатомъ; sie thun ihnen in ihrem Nahrungsgewerbe grossen Eintrag, они имъ в пропитаніи великое притѣсненіе творятъ.

Nahrungsmittel, (das) средство пропитанія; diese Nahrungsmittel werden blos verarmten Wittwen und Waisen vorbehalten, сіи пропитанія средства ѡставляются единственно ѡскѫдѣвшимъ вдовамъ и сиротамъ.

Name, (der) имя; einem jeden Dinge seinen Namen geben, всякую вещь по имени называти; Taufname, при крещеніи данное имя; Vorname, собственное имя; Zuname, прозваніе, презиме; man wird ihm den Namen Jacob geben, наречено ємъ вѫдетъ имя іаковъ; es ist kaum dem Namen nach bekannt, єдва точію по єдиномъ имени извѣстно; in des Landesherrn Namen, монаршимъ именемъ; einen bey seinem Namen rufen, человѣка по имени єго звати; именемъ кого называти; in meinem Namen, моимъ именемъ; unter dem Namen, oder Schein, подъ видомъ; dies Kraut hat verschiedene Namen, сія трава различными именами называется.

Name, Gerücht, Ruf, имя, слава, слѫхъ, почтеніе; seinen Namen unsterblich machen, имя свое вѣчно прославити, безсмертнымъ оучинити; имени своемъ вѣчную память сдѣлати; einen berühmten Namen haben, славное имя носити, имѣти; er hat einen guten Namen, онъ въ доброй славѣ стоитъ; einen schlechten Namen haben, безчестное имя имѣти; er hat sich durch seine schlechte Aufführung einen bösen Namen gemacht, онъ злими

ми своими поступки безчестое имя себѣ привлече.

Namenstag, (der) тезоименитый день; einer, der seinen Namenstag feyert, день тезоименія своего торжествующій; eine, die ihren Namenstag feyert, тезоименитый день торжествующая.

Namentlich, именно; namentlicher Befehl, именное повелѣніе.

Namenszug, (der) сокращенное имя; mit dem Namenszug, с сокращеннымъ именемъ.

Namhaft, ansehnlich, berühmt, именитый, славный; eine namhafte Strafe, именно назначенная казнь; einen nahmhaft machen, назначити кого именно, называти кого по имени.

Napf, (der) die tiefe Schüssel, дубока чинія, глубокое блюдо.

Narbe, (die) модрица, знакъ раны; voller Narben, полнъ модрица.

Narcisse, (die) нарцисъ, цвѣтъ.

Nardenkraut, (das) indianische wohlriechende Spikarden, індійская благовонная трава.

Narr, (der) бъдала, лудъ; ein einfältiger Mensch, глупый, простый человѣкъ; einen zum Narren haben, für einen Narren halten, за бъдалу кого држати; närrisch seyn, бъдалитисе; er stellt sich wie ein Narr, бъдаломъ чинисе; ein Narr macht zehen Narren, єданъ бъдала чини десеть друг҃ы; ihr redet wie ein Narr, говоришъ ваш҃ъ као лудъ.

Närrchen, (das) бъдалица.

Narrenkappe, (die) mit Schellen, бъдаласта капа са праporцами.

Narrenposſen, Narrenwerk, бъдалаштина, шала, спрдња; treiben, бъдалаштину терати; der viel Narrenposſen macht, смѣхотворецъ.

Narrentheidung, (die) лудость.

Narrerey, (die) бъдалаштина.

Narrheit, (die) ſ. Narrerey.

Närrinn, (die) луда.

Närrisch, бъдалаштый, бъй; närrischer Weise, бъдалаштно, безумно; viele närrische Händel anfangen, много бъдалаштихъ дѣлъ починати.

Naſchen, лакомити, лакомитиса.

Näſcher, (der) лакомъ.

Näſcherinn, (die) лакомица.

Naſchhaftigkeit, Näſcherey, (die) лакомство.

Naſe, (die) носъ; eine große Naſe, носище; eine kleine Naſe, малый носъ; eine gebogene, Habichtsnaſe, носъ кастрѣій; грбавый носъ, као кастрѣовъ кљунъ; der Knorpel in der Naſe, хрящъ въ носу; der Zipfel der Naſe, конецъ у носа; der eine groſſe Naſe hat, носатый; er hat ſeine Naſe allenthalben, er miſcht ſich in alle Händel, онъ во всака дѣла мѣшаетса, die Naſe iſt mir verſtopft, носъ оу мене запушїосе; einem etwas unter die Naſe reiben, комъ чимъ претити, пркосити; einem eine Naſe drehen, an der

Na-

Naſe herumführen, за носъ кого водити; die Naſe ausſchneuzen, оу҃брисати носъ; durch die Naſe reden, ſchnarchen, кроз носъ говорити; er ſprach durch die Naſe, о҃нъ кроз носъ говораше; das Reden durch die Naſe, гъгнивость; einer, der durch die Naſe redet, гъгнивый; die Naſe blutet ihm, оу҃ негw кровь и҃зъ носа течетъ.

Naſenbluten, (das) теченїе крови и҃зъ носа.

Naſengeſchwür, (das) чиръ въ носѣ.

Naſenſtüber, (der) оу҃дар҃ъ по носѣ.

Naſeweiſe, der alles beſſer wiſſen will, denn andere, многознаница, der ſeine Naſe überall hat, кой свѣдасе меша.

Naſeweisheit, (die) назойливость, мѫдрованїе.

Nashorn, (das) (Rhinoceros) є҃динорогъ, звѣрь.

Naslöcher, ноздри, gen. ноздрей.

Nastuch, (das) носоѫтиралникъ.

Naß, мокрый; naß werden, мокрымъ быти; naß machen, мочити, помочити; etwas naß machen, намочити; durch und durch naß machen, промочити; die Säcke ſind alle durch und durch naß, вретища, жакобы са свимъ мокры; naſſes Wetter, мокраа погода.

Näſſe, (die) мокрота.

Naßkalt, сѫмразица.

Rath, (die) шовъ; das Kleid iſt auf allen Näthen mit Gold beſetzt, халина златымъ порътомъ свѫдъ на о҃коло ѡ҃ложена.

Nation, (die) народъ.

Nativität, (die) ſtellen, прориватель ѡ҃ благополѫчїи рожденнагw; прорицающїи благополѫчїе рожденнагw.

Natter, (die) а҃спида, и҃дра.

Natterwurz; (die) (Biſtorta); ſ. Schlangenwurz.

Natur, (die) природа, є҃ствство, натѫра, нравъ; nach dem Triebe der Natur, по природной склоности; wir haben dies von Natur, мы то ѡ҃ природы и҃мѣемъ; die Natur eines Landes, природа, состоанїе земли; rothe Küchelchen von einer ſchleimichten Natur, червенаа зерноа смолнагw свойства; ſeiner Natur folgen, природѣ, природной своей склоности послѣдовати, wider ſeine Natur, противъ своеа природы, противъ своегw нрава; er iſt von Natur beredſam, онъ ѡ҃ природы велерѣчивъ; die Natur läßt ſich nicht ändern, є҃ствство не можетъ премѣнитиса; von Natur angebohren, природный; die gute, geſunde Natur eines Menſchen, природнаа крѣпость, здравое сложенїе тѣла человѣча.

Naturel, (das) Gemüthsbeſchaffenheit, нравъ, природа; er hat ein ſo unleidentliches Naturel, daß ihn niemand dulden kann, никто блонравїа є҃гw снести не можетъ; ein leutſeliges Naturel, кроткїй нравъ.

Naturgeſchichte, (die) є҃ствственнословїе, натѫралнаа і҃сторїа.

Na-

Digitized by Google

Naturkunde, (die) фѵ̑сїка, наука є̂стества.

Naturkundiger, (der) фѵ̑сїкъ, є̂стественнословецъ.

Natürlich, angebohren, природный, є̂стественный, натуралный, нравный; natürliche Gaben, природная свойства; es ist ihm natürlich, то є̃мѹ природно є̂сть; eine Person natürlich abbilden, лице чїе, персонѹ чїю живѡ представити; живымъ подобїемъ человѣка єрисовати; eines natürlichen Todes sterben, є̂стественною смертїю ѹ̑мрети; das natürliche Recht, є̂стественное право; natürlicher Sohn, ѡ̃ наложницы сынъ; natürliche Kinder, наложничная дѣца; natürlicher Weise, є̂стественнымъ, натуралнымъ о̂бразомъ.

Nebel, (der) магла, мгла; nebelicht, маглович креме, погода; den Nebel vertreiben, маглѹ разгнати.

Neben, подлѣ, повредъ, при, близъ, ѹ̑; neben dem Flusse, ѹ̑ рѣки, близъ рѣки, при рѣцѣ, подлѣ рѣки; er setzte sich neben mir, онъ сѣлъ подлѣ мене; er wohnet neben uns, живетъ подлѣ насъ.

Nebengeschäfte, (das) покочная дѣла.

Nebenlinie, (die) покочная линїа.

Nebenmensch, (der) ближнїй.

Nebensache, (die) покочное дѣло.

Nebensprosse, (die) ѡ̃расль.

Nebenstrasse, (die) странѹтица.

Nebenstunden, празданы часы.

Nebenumstände, (die) покочная о̂бстоятелства.

Nebenweg, (der) странѹтица, распѹтїе.

Nebenweib, (das) наложница.

Nebenwerk, (das) покочное дѣло.

Nebenwind, (der) покочный вѣтръ.

Necken, einen, задирати, задрати.

Neckerey, (die) задирка.

Neffe, (der) des Bruders, oder der Schwester Sohn, племанникъ, нетьакъ.

Nehmen, ѹ̑зимати, indefinite; den Zoll nehmen, харминїю ѹ̑зимати, definite; er nahm seinen Hut, und gieng weg, о̂нъ ѹ̑зе свой шеширъ, пакъ ѡ̃иде; über sich nehmen, на себе ѹ̑зети; sich das Leben nehmen, ѡ̃имати себѣ жизнь; einem das Leben nehmen, ѡ̃имати ѹ̑ кого жизнь, einen bey der Hand nehmen, взати кого за рѣкѹ; dies Wort kann in vielerley Verstande genommen werden, то слово многострѣкш толковатися можетъ; einen gefangen nehmen, подъ стражѹ кого ѹ̑зети; dieser Richter nimmt gerne Geschenke, о̂вай сѹдїа мите ѹ̑зима.

Nehmen, (das) взатїе.

Neid, (der) ненависть, зависть; ich bin von dem Neide gesichert, на ѡ̃ ненависти кезопасенъ; nach des Mensch n Tod hat aller Neid ein Ende, по смерти человѣка ѝ зависть престанетъ; Neid auf

sich laden, забисть на себе навести; er ist des Neides werth, онъ зависти достоинъ.

Neiden, beneiden, завидовати, завидствовати; es beneiden viele mein Glück, многіи щастію моему завидуютъ.

Neider, (der) завистникъ; es ist besser Neider haben, als Mitleider, лучше въ ненависти, нежели въ кадъ пребывати.

Neidisch, завидливый, завистливый; sey nicht neidisch über die Uebelthäter, не завиди творящимъ беззаконіе; neidischer Weise, завистливо.

Neige, (die) (Residuum) остатки, послѣдки; das Faß steht auf der Neige, оу бъретъ самъ киселица іоще есть; seine Sachen gehen auf die Neige, дѣла его къ концу приближаются.

Neigen, клонити, наклонити, сконати, склонити; der gemeine Mann ist zum Frieden geneigt, народъ къ миру склоненъ, мира желаетъ; der Sieg neiget sich auf unsere Seite, побѣда къ намъ, на нашъ странъ клонится; das Haupt neigen, главъ наклонити, преклонити; sich vor einem neigen, поклонитися комъ; sich gegen die Erde neigen, къ земли приклонитися.

Neigung, (die) склонность; die natürliche Neigung zum Guten, природная склонность къ добромъ; seiner Neigung folgen, склоности своей послѣдовати, по склонности своей дѣлати.

Neigung des Leibes, наклоненіе, изгиканіе, преклоненіе тѣла.

Neigung, das Einsinken eines Gebäudes, нагнутіе основанія, зданія; погнутіе, наклоненіе стѣны.

Nein, нѣсть, ниє, не; nein zu etwas sagen, verneinen etwas, не соглашатися на что.

Nelke, (die) тюлипанъ.

Nemlich, а именно, то есть.

Nennen, heißen, именовати, называти, нарицати, прозывати, звати; wie nennet man dieß? какъ се то зоветъ? man wird ihn Paul nennen, наречено ємъ будетъ има павелъ; einen bey Namen nennen, по имени кого называти.

Nennung, (die) именованіе, называніе, нарицаніе, прозываніе.

Nerve, (die) жилы.

Nervicht, жилавъ.

Nessel, (die) кропива, коприва; taube Nessel, мертва коприва; mit Nesseln brennen, копривомъ жещи; sich an Nesseln brennen, копривою ожещися; was eine Nessel werden wird, brennt bald, што годъ маца омаци све мише ловитъ.

Nesseltuch, (das) сукно, чоха; gestreiftes und geblümtes, сукно пестраго и съ цветами.

Nest, (das) гнѣздо; machen, nisten, гнѣздо быти, свити;

ти; auf dem Neste sitzen, на гнѣздѣ сѣдѣти.

Nestchen, (das) мало гнездо.

Nett, чистый, оуловьенъ, чинный; nett in Kleidern, кицошъ.

Nettigkeit, (die) чистота; Zierlichkeit der Rede, чистота въ рѣчехъ, въ разговорахъ; Sauberkeit, оуловность.

Netz, (das) Wursnetz, Fischernetz, сѣть, мрежа; dessen äußerste Flügel, крыло; der Sack, рѫкавъ; der obere Strick, der an dem Netz befestiget ist, подкора верхняа; der untere Strick, подкора нижняа; Stellnetz, сѣть, сѣтка; Wildnetz, предьа, замка; sich ins Netz fangen lassen, въ сѣти, въ сѣть, во мрежѫ пасти; sich aus dem Netze wickeln, йзъ мрежы свокодитиса; Netze, zum Fischen, auswerfen, мрежѫ оу водѫ кауити; Wildnetze ausspannen, сѣти, тенета, предьею метѫти.

Netz, so um das Eingeweide gehet, салникъ, здоръ.

Netzen, naß machen, мочити, помочити, намочити.

Netzen, (das) моченїе.

Neu, новый; ganz neu, новъ новъцатъ; aufs neue, на ново, паки, вторичнѡ; von neuem, йз нова; der immer gern was neues hat, höret, кто себе радъ ново чѫти, знати; neu machen, erneuern, возновити, ѡновити, поновити; neu werden, возновитиса; neue Besen kehren gut, ново сито ѡ клинѫ ситъ.

Neubegierde, (die) любопытство.

Neuerlich, ohnlängst, предъ недавнымъ временемъ, ѡномадне; neuer Bauer, новопоселенный.

Neuerung, (die) новость, новина, новое; Neuerungen einführen, новое оуводити, оувести; Neuerungen lieben, любити.

Neugebohren, новорожденный.

Neugeworbene Soldaten, новоскѫплены войницы.

Neugier, (die) любопытство.

Neugierig, любопытный.

Neujahr, (das) новое лѣто.

Neuigkeit, (die) новость, новина; man kann diese Neuigkeit nicht glauben, сей новинѣ вѣрити не можно.

Neulich, недавно, ѡномадни, предъ недавнымъ временемъ.

Neuling, (der) новайлїа.

Neumond, (der) новый мѣсацъ, новомѣсачїе.

Neun, девать; je neun und neun, по девати.

Neunauge, (die) Lamprete, бюнъ, нейногъ, рыка.

Neunhundert, деветъ стотина.

Neunjährig, деватолѣтный.

Neunmal, деватиждъ, деветь пѫта; zum neuntenmal, деветый пѫть.

Neuntägig; die Erinnerung an die Verstorbenen, am neunten Tage nach ihrem Verscheiden, девятины.

Neunzehen, девятнадесать.

Neun-

Neunzehende, (der) девѧтнадесѧтый.
Neunzig, девѧтдесѧть.
Neunzigste, (der) девѧтдесетый.
Neunzigjährig, девѧтдесѧтолѣтный.
Neutral bleiben, нейтрално быти.
Neutralität, (die) нейтралитетъ.
Nicht, не, ни; ganz und gar nicht, во все не; zunichte machen, за ништо оучинити; mit nichten, никакω: ни коимъ ôбразомъ.
Nichte, (die) des Bruders oder Schwester Tochter, племанича, нетѣака.
Nichtig, тщетный, сѣтный, пѹстый.
Nichtigkeit, (die) сѣта, сѣтность, пѹстота.
Nichts, ничегω, ничто; nichts desto weniger, ôбаче, âли, не взирая на то; man hält nichts auf ihn, Ёго ни во что не почитаютъ, держѹтъ.
Nichtswürdig, ни къ чемѹ не годный.
Nicken, mit dem Kopf, покивати, махати главою.
Nicken, (das) Winken, покиваніе.
Nie, niemals, никогда; ich habe es nie gehört, â никогда не слышалъ.
Nieder, къ низу, доле.
Niederbeugen, къ низу преклонити.
Niederbiegen, нагибати, нагнѹти.
Niederbrechen, сломити.
Niederbücken, sich, наклонитиса.
Niederdrücken, оугнѣтати, оугнѣсти, оутѣснати, давити.
Niederfallen, оупасти, низпадати; vor einem niederfallen, на землю пасти предъ ким; поклонитиса комѹ.
Niederfällen, einen Baum, свалити дрво.
Niederfliegen, доле летити.
Niedergang, (der) захожденіе, западъ.
Niedergehen, сходити, сойти, силазити.
Niedergeschlagene Augen, потрпленнаа ôчеса.
Niedergeschlagenheit, (die) des Gemüths, посрпленіе, оунынїе, оунылость.
Niederhauen, скалити, подсѣкти; einen Baum, подсѣкти дрво.
Niederheben, спрстити.
Niederknien, auf die Knie fallen, клечати, колѣна преклонити.
Niederkommen, gebähren, раждати, родити; sie ist niedergekommen, ôна родила младенца.
Niederkunft, (die) Entbindung, рожденіе.
Niederlage, (die) пораженіе, оуклоненіе, разкитіе.
Niederlage der Waaren an einem Ort, складка товарωвъ, хеспапа въ какое мѣсто.
Niederlande, (die) нидерландїа.
Niederländer, (der) нидерландецъ.
Niederländisch, нидерландскій.
Niederlassen, herablassen, спрскати, спрстити; sich an einem Ort

Ort niederlaſſen, вселатиса, вселитиса, поселитиса; сѣсти на какомъ мѣстѣ; einige ließen ſich am Dnieper nieder, нѣкои возлѣ днѣпра поселишася.

Niederlegen, hinlegen, полагати, положити; in Verwahrung geben, въ сохранениѣ w҃дати; Waaren an einen Ort niederlegen, товары положити, сложити, складивати; die Waffen niederlegen, о҃рѫжіѣ положити; ſeine Bedienung niederlegen, слѫжбѫ w҃ставити; w҃казатиса w҃ чина; ſich niederlegen, ложитиса, лечи; ich werde mich niederlegen, zu ſchlafen, на҃ легнѫ спати.

Niederliegen, лежати.

Niedermachen, tödten, поражати, поразити, оубити, низложити; vom Feinde niedergemacht ſeyn, w҃ непрїателя повитъ, пораженъ быти.

Niedermetzeln; ſ. Niedermachen.

Niedermetzelung, (die) пораженіе.

Niederreißen, разломати, разломити, разрѫшити; bis auf den Grund niederreißen, до w҃нованіа разсорити.

Niederſäbeln, мечемъ, саблею посѣщи.

Niederſchießen, оустрѣлити, оубити кога и҃з пѫшке.

Niederſchlagen, zu Boden werfen, на землю, w҃ землю оударити, кацити; die Augen niederſchlagen, доле поникнѫти; niedergeſchlagene Augen, w҃кореніе о҃чію доле; das Gemüth: es ſchlägt mein Gemüth nieder, сѝ оудрѫчаетъ дѫшъ мою; niedergeſchlagenen Gemüths ſeyn, оудрѫченъ быти.

Niederſetzen, на землю положити.

Niederſinken, погрѫжатиса, тонѫти, сѣсти надно.

Niederſitzen, сѣдити.

Niederſtechen; ſ. Erſtechen.

Niederſtoßen, оударити кого w҃ землю.

Niederträchtig, подлый, раболѣпный.

Niederträchtigkeit, (die) подлость, низость дѫши; eine niederträchtige Demuth, раболѣпность, раболѣпство; er verabſcheuete alle Niederträchtigkeit, о҃нъ ненавидитъ всякое оуниженіе дѫха.

Niederwärts, внизъ.

Niederwerfen, w҃провергати, w҃провергнѫти, на землю кого кацити, w҃ землю оударити кого, низложити кого; ſich auf die Erde niederwerfen, ницъ на землю пасти.

Niederziehen, zu Boden ziehen, доле влещи, натезати.

Niedlich, zart, нѣжный; vortreflich, и҃зрадный, деликатный; niedliche Speiſen, и҃зрадная, сладкая, вкусная ѣстіа.

Niedlichkeit, (die) и҃зрадность, чистота.

Niedrig, нискій; etwas niedrig, нисковатый; niedriger Stand, нижній, подлый чинъ; Leute von niedrigem Stande, подлагѡ чина люди.

Niedrigen; ſ. Erniedrigen.

Digitized by Google

Niedrigkeit, (die) нискость; оу-нижеиїе.
Niemals, никогда.
Niemand, никто.
Niere, (die) кѣкрегъ; Kalbsnieren, кѣкрезы телечи.
Nierenbraten, (der) печены кѣкрезы.
Nierenstein, (der) камень оу кѣкрегѣ.
Nierenweh, (das) кѣкрежна колесть.
Niesen, кїати.
Niesen, (das) кїаніе.
Niesewurz, (die) чемерица.
Nießbrauch, (der) (ususfructus) ползованіе доходами съ дорда йли съ йнагѡ какогѡ имѣнїа, йли вещи.
Nieten, (die) in der Lotterie, нѣты, gen. нѣтѡвъ.
Nieten, vernieten, заковати.
Nietnagel, (der) an den Fingern, заусеница.
Nimmer, nimmermehr, никогда.
Nirgend, нигдѣ.
Nisse, (die) die Eyer der Läuse an den Haaren, гнида; Dim. гнидица.
Nisten, ein Nest bauen, s. Nest; die Vögel nisten da, тамѡ птицы вогнѣздаютсѧ; гнѣзда заводѧ.
Noch, ѥщє; noch nicht, ѥщє нѣ; noch einmal, ѥщє ѥдинъ пѫть; noch eimal so viel, ѥщє толикѡ.
Noch; weder noch, er kann weder lesen noch schreiben, ѻнъ ничитати ни писати оумѣетъ; sie ist weder reich noch schön, ѻна ни богата ни красна.
Nomaden, oder wandernde Völker, die mit ihren Hütten von einem Ort nach dem andern ziehen, wie die Tataren, чергаши.
Nonne, (die) черница, старица, монахина, калогерица.
Nonnenkloster, (das) дѣвичїй монастырь.
Nord, (der) сѣверъ; сѣверная, полѫночная страна.
Nordost, сѣверовосточный.
Nordpol, (der) ѻрктическій полѫсъ.
Nordsee, (die) сѣверное море.
Nordwind, (der) сѣверный вѣтръ.
Normandie, (die) нормандїа.
Norwegen, норвегїа.
Nößel, (das) eine halbe Kanne, мѣра полѫкрѫжечная.
Notarius, (der) нотарїусъ.
Note, (die) Anmerkung, примѣчаніе; ein Buch mit Noten, книга съ примѣчаніями.
Note, (die) Denkzettel, записка.
Note in der Musik, мѫзычная нота.
Noth, Nothdurft, (die) нѫжда; wenn es die Noth erfordert, въ нѫжномъ слѹчаи, ѥжели нѫжда востребѹетъ; Noth hat kein Gebot, нѫжда законъ ѻзмѣнлетъ; mit genauer Noth, на силѫ, съ нѫжден; er hat zur Noth zu leben, ѻнъ безъ нѫжды проживетъ.
Noth, Trübsal, бѣда, нѫжда, бѣдность; in Noth kommen, въ нѫждѫ, въ бѣдѫ притти; einem aus der Noth helfen, ѿ бѣды кого ѻзбавити; einem seine Noth klagen, нѫждѫ свою комѹ ѿбявити;

Noth leiden, нѫжд҃, ѣдꙋ претерпѣвати; въ ѣдѣ прекыбати.

Nothdurft, (die) нѫжда, потрека; nothdürftig, нѫжный, потрѣбный.

Nothfall, (der) нѫжный слꙋчай; im Nothfall, въ нѫжномъ. въ потрѣбномъ слꙋчаи.

Nöthig, нѫжный, потрѣбный, надобный; ich habe es nicht nöthig, мнѣ въ томъ нѫжды нѣсть; ich habe Geld nöthig, мнѣ нѫжны сѫть новцы.

Nöthigen, einen wozu, нѫдити, принѫждати, принѫдити; ich bin dazu genöthiget, я къ томꙋ принѫжденъ.

Nothstall, (der) станъ, мѣсто, гдѣ конѣ кꙋютъ.

Nothwehr, (die) принѫжденная ѡбрана.

Nothwendig, необходимый, нѫжный.

Nothwendigkeit, (die) нѫжда, принѫжденїе, потрѣбность; sich mit allen Nothwendigkeiten versehen, вся потрѣбная имѣти.

Nothzucht, (die) блѫдное насилїе, насилствованїе, насилство.

Nothzüchtigen, насилствовати.

November, der Monat, ноемврїи мѣсацъ.

Novitiat; (das) er hat ein Jahr im Novitiat leben müssen, подобаше ѥмꙋ ѥдино лѣто подъ искꙋшенїемъ быти.

Nüchtern, трезвый, воздержный; im nüchternen Muth, при трезвомъ ꙋмѣ, ѡбразъ; auf nüchternen Magen, на тꙋе сꙋда; nüchtern werden, den Rausch verschlafen, ѡтрезнитисѧ; nüchtern, ungegessen, тощїй.

Nüchternheit, (die) трезвость, воздержность.

Nudeln, (die) резаны.

Nudelbrey, (der) лапшеникъ.

Nulle, (die) нѫла.

Null und nichtig; für null und nichtig erklären, ѡничтожити, ѡставити, ѡпровергати что.

Nun, нынѣ, сада; nunmehr, нынѣ; nun, wohlan! нынѣ ѡбѣ.

Nur, самѡ, токмѡ, точїю, ѥдинственнѡ.

Nürnberg, die Stadt in Deutschland, нырнбергъ, градъ въ нѣмецкой земли.

Nuß, (die) ѡрѣхъ; eingemachte Nuß, в захарѣ варены ѡрѣхы; gedörrte Nüsse, ѡсѫшены ѡрѣхы.

Nußbaum, (der) ѡрѣховое древо; was von Nußbäumen ist, ѡрѣховый.

Nußbeißer, Nußbrecher, (der) клещицы ѡрѣховыя.

Nußkern, (der) ѡрѣховое ѥзгро.

Nußöl, (das) ѡрѣховое масло.

Nußschale, (die) люска ѡрѣховая.

Nutzbar, полезный.

Nutzbarkeit, (die) полза.

Nutzen, (der) полза, плодъ, добытакъ; nur auf seinen Nutzen sehen, ѡ своеи токмѡ ползѣ старатисѧ; своемꙋ точїю ползы искати; sich eine gün-

günſtige Gelegenheit zu Nutzen machen, ползоватиса способнымъ случаемъ; wir machten uns dies nach Möglichkeit zu Nutze, мы сїе по возможности себѣ въ ползъ оупотребили; Nutzen wovon haben, ползъ, прибыль, корысть ѡ чегѡ имѣти, ползоватиса; ползоватиса корыстоватиса чимъ; er ſuchet nur ſeinen eigenen Nutzen, онъ стараетса токмѡ ѡ своей ползѣ, онъ точїю наблюдаетъ свою ползъ; jemandes Nutzen befördern, поспѣшествовати ползѣ чїей.

Nutzen, eine Sache gebrauchen, ползоватиса, корыстоватиса чимъ, оупотребляти что; корысть, ползъ ѡ чегѡ ползъчати.

Nützen, Nutzen ſchaffen, ползовати, ползъ, прибытокъ, корысть приносити; dies nützet mir, сїе мнѣ полезно; dies nützet mir zu nichts, тѣ ѡ чегѡ ни какой ползы не ползъчаю, сїе мнѣ ни къ чему не годитса.

Nützlich, полезный, прибыточный, корыстный; nützlich ſeyn, полезнъ быти.

Nutzung, (die) ползованїе.

Nymphe, (die) небѣста.

O.

O! ѡ! ѡхъ! ахъ мнѣ! o, ich Elender! ѡ мнѣ бѣдному! ѡ моя бѣда! o, wehe mir! ѡ горе мнѣ!

Ob, ли, ежели, аще, аще, акѡ; man muß ſehen, ob es uns angehet, должно посмотрѣти, пристойно ли ради насъ бѫдетъ.

Obacht; (die) in Obacht nehmen, смотрѣти, наблюдати.

Obangeführter maßen, вышереченнымъ образомъ.

Obdach, (das) worunter man Wagen und andere Sachen hinſtellen kann, кровля, сарай, шопа.

Oben, въ верхѫ, на верхѫ, горе; oben an, на вышнемъ, на первомъ, горнемъ мѣстѣ; oben und unten, горе и доле; von oben bis unten, съ верхѫ въ низъ; obenan ſitzen, на вышнемъ, на первомъ мѣстѣ седити; ſich obenan ſetzen, на вышнее мѣсто, горе сѣсти; oben auf den Berg gehen, на самый верхъ горы взити, на верхъ попетисе.

Obenher; von oben herab, съ верха.

Obenhin, слегка, ѡдзгорѣ; etwas obenhin machen, дѣло не прилѣжнѡ не тщателно дѣлати.

Ober, (im Gegenſatz von Nieder) Oberſachſen, верхнаа саксонїа; ober oder über etwas, верхнїй, верховный, вышнїй, главный; der Oberrichter, главный сѫдїа; das Oberconſiſtorium, главнаа консисторїа; der Oberaufſeher, главный надзиратель; Oberbefehlshaber, главный началникъ; das Obercommando, главнаа команда.

Digitized by Google

Oberfläche, (die) поверхность, крайнаа плоскость.

Oberhalb, въ верхъ; oberhalb des Stroms, въ верхъ по рѣкѣ.

Oberhand, (die) преимущество, первенство; die Oberhand über einen erhalten, преимущество одержати надъ кимъ; die Oberhand haben, владущую власть имѣти, преимуществовати надъ кимъ; sie haben die Oberhand über die Feinde bekommen, преодолѣли непріятелей; die Oberhand nehmen, первенство надъ кимъ взяти.

Oberherr, (der) первоначалникъ, владѣтель, владѣлецъ, вышній начальникъ; der höchste Oberherr, самодержецъ, самодержавный господинъ, верховный начальникъ.

Oberherrschaft, (die) вышнее правительство, вышнаа власть, держава; sie haben die Oberherrschaft zur See, они вышнюю власть по морю имѣютъ; sich der Oberherrschaft anmaßen, присвоити себѣ вышнюю власть.

Oberleder, (das) an einem Schuh-Stiefel, горна кожа, лице оу чипели, чизмы.

Oberschwelle, (die) притолока дверная.

Oberste, (der) первый, вышній, главный, верховный; der die oberste Gewalt hat, верховный начальникъ; die oberste Spitze, der Gipfel, вершина.

Oberstelle, (die) первое, вышнее, предное мѣсто.

Oberster, (der) von der Armee, полковникъ оу арміи.

Oberstlieutenant, (der) подполковникъ.

Obertheil, (das) am Arm, рука выше лакта.

Obgemeldeter, oberwähnter maßen, по вышеупомянутомъ, въ силъ вышереченнаго.

Obgleich, аще, аки.

Obhanden seyn, въ наличности, на лицѣ быти.

Oblate, (die) просфора, просфира.

Oblatenbäckerinn, (die) просфирна.

Obliegen, seinem Amte, Beruf und Gewerbe, прилѣжати должности, званію и ремеслу своему; den Platz gewinnen, преодолѣти непріятела; es liegt uns allen ob, намъ всѣм надлежитъ.

Obrigkeit, (die) магистратъ, начальство.

Obrigkeitlich, начальственный; obrigkeitliche Würde, начальственное достоинство; obrigkeitliche Person in der Stadt, градоначалникъ.

Obschon, аще-лиже.

Observieren, смотрѣти, наблюдати.

Observationsflotte, (die) наблюдающій флотъ.

Obsiegen, побѣду одержати.

Obst, (das) овощіе, плоды; zum Obst gehörig, овощный; unreifes, unzeitiges Obst, непріспѣлое, незрѣлое овощіе, ботье.

Obstbaum, (der) овощное дерево, ботька.

Obst-

Obſtgarten, (der) ôвощный садъ.
Obſthändler, (der) ôвощникъ.
Obſtmarkt, (der) ôвощное торжище.
Obwohl, âще, âкω.
Ochs, (der) волъ; ein junger Ochs, юнацъ, юнецъ.
Ochſenbrech, Stallkraut, (Ononis) йглишникъ, сталная трава.
Ochſenfleiſch, (das) говажïе мясо, говедьина.
Ochſenhaut, (die) воловая кожа.
Ochſenkopf, (der) волова глава.
Ochſenmarkt; (der) скотское торжище, пазаръ.
Ochſenſtall, (der) воловска штала, хлѣвъ.
Ochſenriemen, (der) говажïй ремень.
Ochſenzunge, (die) воловый языкъ.
Ochſenzungenkraut, (das) (Buglossum) воловый языкъ, трава; wild Ochſenzungen-, Schlangenkraut, (Echium vulgare) ежевая трава.
Ocker, (der) жьтъ.
Ockerfarbe, (die) Ockergelb, (das) жьта кол; mit Ockerfarbe anſtreichen, пожьтити.
Ockergelb, жьтый.
Octavband, (der) книга въ ôсмью часть листа.
October, Monat, ôктомврïй мѣсацъ.
Oculair, ôчевидный, самовидный.
Oculiſt, (der) Augenarzt, ôчный лѣкарь.
Odem; ſ. Athem.
Oder, (die) der Fluß, ôдръ рѣка.
Oder, (ſive) йли; entweder, oder, йли, йли; лико, лико.
Oder, für ſonſt, въ противномъ слъчаи.
Odermennig, (der) (Agrimonia) âгримонъ.
Oede, пъстый. непоселенный, ненаселеный; öde machen, ωпъстошити, раззорити.
Oeffentlich, явнω, ωкровенно, нескрытω, невтаенно; er hat öffentlich geſagt, ôнъ явнω сказалъ.
Oeffnen, (das) ωверзенïе.
Oeffnen, aufthun, ωворити, ωверзати; die Thür öffnen, двери ωворити; ſich den Weg öffnen, пъть себѣ ωворити, пъть ωчистити; einen Brief öffnen, распечатати писмо.
Oeffnung, (die) ωверетïе, ωкрытïе; Oeffnung in einer Mauer, проломъ, скважина, пролазъ; eine Oeffnung in einer Mauer, oder in der Erde, die von ſich ſelbſt entſtanden, пробалина; von der Batterie eine Oeffnung in die Mauer machen, съ катерей проломъ въ стѣнѣ сдѣлати.
Oefter, чаще, много пъта.
Oehr, Nadelöhr, ſiehe Nadelöhr; Oehr am Beil, оушице оу сикире.
Oekonomie, (die) êкономïа, правленïе дома, домостроителство; ſeine eigene Oekonomie führen, собственное домостроителство водити.
Oel, (das) масло; Baumöl, дрεванное масло, ελεй; Hanföl, конопланое масло; Leinöl, ланное масло; Nußöl,

ôрѣховое масло; Rübendl, рѣпное масло; mit Oel begieſſen, маслити, намаслити.

Oelbaum, (der) ôлива, маслина, масличное дрѣво; wilder Oelbaum, дива маслина.

Oelfarbe, (die) масленая кôа; mit Oelfarben malen, писати масленными кôами.

Oelflaſche, (die) Oelkrüglein, сосѣдъ, въ чемъ всякое масло кромѣ крадïагω держатъ.

Oelicht, масленый.

Oelkuchen, (der) масленый колачъ.

Oehlmühle, (die) масличная мелница.

Oelpreſſe, (die) тиски масличныя.

Oelung; (die) leżte Oelung, Єлеосвященïе; einem Kranken die leżte Oelung ertheilen, помазати немощнаго масломъ, Єлеемъ.

Oelzweig, (der) масличная вѣтвь; Oel ins Feuer gießen, масло въ ôгнь лити.

Oeſterreich, âвстрïа.

Oeſterreicher, (der) âвстрïанецъ.

Ofen, (der) печь; Schmelzofen, плавильная печь; Garofen in den Schmelzhütten, гармахерскïй горнъ; ein hoher Ofen in den Eiſen-, Schmelzhütten, домна; Oefelein, печка; Ofen, zum Backen, хлѣбная печь; einen Ofen auffeżen, печь поставити; heizen, оугрѣати печь, фурнъ; einer, der immer hinter dem Ofen ſiżt, der die Ruhe liebt, лежакъ, дѣмбелъ.

Ofengabel, (die) печныя вылы

Ofenheizer, (der) грѣватель печи

Ofenkachel, (die) кахла, кальо

Ofenkrücke, Ofengabel, (die) вилы.

Ofenloch, (das) оустïе печное.

Ofenthür, (die) врата печная.

Ofenquaſt, (der) полено;

Offen, wверстый, wкрытый; was man öffnen kann, wворающïйся, wверзающïйся; offen ſeyn, wпертъ, wворенъ, wверстъ быти ein offener Schade, провалившаяся рана; ein offener Kopf, ôстроумный человѣкъ; jemanden ſein Recht offen laſſen, предоставити комъ правость свою.

Offenbar, künding, ꙗвный, знамый, извѣстный, ꙗвственный, вѣдомый wкрытый; offenbar werden, ꙗвнъ быти; die offenbare See, wверстое море.

Offenbaren, kund thun, wкавлати, wкавити, wкрыти, ꙗсно, извѣстно оучинити что.

Offenbarung, (die) wкровенïе, wкавленïе; Offenbarung St. Johannis, âпокалупсисъ, wкровенïе iwанново.

Offenherzig, wкровенный; aufrichtig, простосердечный.

Offenherzigkeit, (die) wкровенность, простосердечïе.

Oft, öfter; oftmal, часто, многочастнѣ, многократно, многажды; gar oft, весма часто; ſo oft, толь часто; nicht oft, не часто.

Oheim, (der) стрыцъ.

Ohm,

Digitized by Google

Ohm, (das) ein Weinfaß von zwey Einiern, oder hundert und sechs und zwanzig Kannen, Leipziger Maaß, амна, винная бочка, содержащая два ведра или 126 кружекъ лейпцигскія мѣры.

Ohne, безъ, кромѣ; ohne Scherz, безъ шалы; ohne alle Mühe, безъ всякаго труда; es ist keine Obrigkeit, ohne von Gott, нѣтъ начальства, кромѣ отъ бога; ohne Verzug, не продолжително, безъ продолженія, безъ замедленія; ohne mein Wissen, безъ моего знанія; ohne meinen Willen, безъ моей воли.

Ohnerachtet, ohngeacht, хота, не смотря, не взирая на то; ohnerachtet des Zutrauens, при всей той довѣренности; der ergangenen Befehle ohngeacht, не взирая на изданная повелѣнія.

Ohngefähr; s. Ungefähr.

Ohnmacht, (die) обмираніе, омираніе; in Ohnmacht fallen, обмрети; er ist in Ohnmacht gefallen, онъ обмеръ.

Ohnmächtig werden; s. in Ohnmacht fallen.

Ohnmaßgeblich, не въ примѣръ, не вадя позаповѣсти.

Ohnstreitig; s. Unstreitig.

Ohr, (das) оухо, plur. оуши; dies ist vor des Königs Ohren gekommen, сіе до кралевыхъ оушесъ дошло; diese Nachricht kam dem Justinianus zu Ohren, повѣсть сія дошла во оуслышаніе іустиніанъ; die Ohren klingen mir, звони ми оухо; ich will es ihm ins Ohr sagen, я емъ то на оухо скажу; ins Ohr sagen, einem etwas, шептати, пошептати комъ что на оухо; die Ohren abschneiden, оуши отрѣзати; er hat das Ohr beym Fürsten, принцъ его ерло слышаетъ; es ist mir zu Ohren gekommen, я оуслышалъ, я чло, мени оу оуши дошло; einem die Ohren voll schwatzen, оушеса комъ пустословіемъ наполнати; einem immer in den Ohren liegen, досаждати комъ о чемъ; er ist kaum hinter den Ohren trocken, онъ іоще сиса; die Ohren spitzen, etwas aufmerksam anhören, съ великимъ вниманіемъ что слышати, оуши подымати; zärtliche Ohren haben, нѣжныя оуши имѣти; einen bey den Ohren zupfen, за оуши кого вочи; zu einem Ohr ein, und zum andern wieder heraus, на едно оухо чути, а на друго испустити; Oehrchen, (das) мало оухо; Henkelchen, рочка,

Ohrband, (das) am Degen, наконечникъ шпажный.

Ohrenbeichte, (die) исповѣдь наоухо; einer, der die Ohrenbeichte thut, исповѣдникъ на оухо; eine, die die Ohrenbeichte thut, исповѣдница на оухо.

Ohrenblasen, (das) наговариваніе, шепокъ.

Ohrenbläser, (der) наговорщикъ, шепотникъ, навшникъ.

Ohrenbläſerey, (die) наѣшничество.
Ohrenbläſerinn, (die) наговорщица, наѣшница.
Ohrenfinger, (der) мизинецъ.
Ohrengeſchwür, (das) оу̂шный чиръ.
Ohrenklingen, (das) звонъ въ оу̂шахъ.
Ohrenſauſen, (das) шѣмъ звѣкъ въ оу̂шесѣхъ.
Ohrenſchmalz, (das) оу̂шне клато.
Ohrenweh, (das) оу̂шная колѣзнь.
Ohrfeige, (die) заѣшеніе, заѣшакъ, заѣшница; einem eine Ohrfeige geben, по ланитѣ кого оу̂дарити; derbe Ohrfeigen geben, заѣшати кого.
Ohrgehenk, (das) der Ohrring, наѣшницы.
Ohrläppchen, (das) мочка.
Ohrlöcher, оушне рѣпе.
Ohrlöffel, (der) оу̂хоѣертка.
Ohrwurm, (der) червь оу̂шный.
Olive, (die) маслина; eingemachte, соленыя маслины.
Olivenbaum, (der) масличное дрѣво.
Onychſtein, (der) о̂никсъ, камень.
Oper, (die) о̂пера.
Operiſt, (der) о̂перистъ.
Operment, (Arſenicum citrinum) желтый арсеникъ, или мышакъ.
Opfer, (das) жертва; zum Opfer gehörig, жертвенный; die Opfer des alten Teſtaments, жертвы ветхозаконныя; das Brandopfer, всесожженіе; ſein Leben zum Opfer darbringen, жизнь свою на жертвѣ приносити.
Opferer, (der) жертвоприноситель.
Opfern, жертвѣ приносити, жертвовати.
Opfern, (das) die Opferung, der Opferdienſt, жертвоприношеніе.
Ophir, das goldreiche Land, wohin der König Salomon ſeine Schiffe geſandt hat, о̂фиръ, златомъ изобилная земля, кѣда краль саломонъ корабли свои ѡправлялъ.
Oranien, о̂раніа.
Oration, (die) рѣчь, слово.
Orcan, (der) ein reißender Wind, вѣра, силный вѣтръ.
Orden, (der) о̂рденъ, чинъ; ein geiſtlicher Orden, дховный о̂рденъ, чинъ; Ritterorden, кавалерскій о̂рденъ; Prieſterorden, свящественническій чинъ; in den heiligen Orden aufgenommen werden, въ свящественный чинъ вступити, пріятъ быти.
Ordensleute, дховнаго чина люди.
Ordensmann; ſ. Mönch.
Ordensritter, (der) дховный кавалеръ.
Ordentlich, geordnet, порадочный, благочинный; ordentlich, beſtimmt; die ordentliche Obrigkeit, законное начальство; ſich ordentlicher Mittel bedienen, порадочная средства оупотреблати; nach der Ordnung, wie einer auf den andern folget, по радѣ, по чреди.

Ordi-

Ordination, (die) Prieſterweihe, посвященіе священника.

Ordiniren, zum Prieſter einweihen, въ священники посвящати, запопити.

Ordnen, in Ordnung ſetzen, оучредити, въ порадокъ привести, оустановити; ordnen, befehlen, оустановити, оучредити, wпредѣлити, повелѣти; es iſt im Geſetze ſo geordnet, въ законѣ такw оучреждено, положено.

Ordnung, (die) Reihe, wie eins auf das andere folget, редъ, чреда; was nach der Ordnung, nach der Reihe gehet, чредный; dies Amt wird nach der Ordnung vergeben, сіе званіе по радѣ раздается; Ordnung, gehörige Einrichtung, расположеніе, благочиніе; auf gute Ordnung halten, wб содержаніи добраго порядка тщаніе имѣти; aus der Ordnung ſchreiten, добрый порядокъ wставити; in Ordnung bringen, въ порадокъ привести; alle Theile in ihrer Ordnung erhalten, сохранати вса части въ ихъ порядцѣ; Ordnung, Verordnung, оуставъ, оучрежденіе, оузаконеніе; die Handlungsordnung, терговачкій оуставъ; Kirchenordnung, оуставъ; Ordnungsmäßig, по оуставу, по законамъ, по оузаконеніямъ.

Ordonanz, (die) оуставъ, оучрежденіе, повелѣніе, оуказъ.

Ordre, (die) ордеръ.

Organiſt, (der) органистъ, на органахъ играющій.

Orgel, (die) органъ; was an der Orgel iſt, органный.

Orgelpfeifen, (die) органныа трубы,

Orgelmacher, (der) органный майстеръ.

Original, (das) подлинникъ, оригиналъ; Originaldocumente, первообразна доказателства.

Orlogſchiff, (das) воевый, военный, линѣйный корабль.

Ort, (der) мѣсто; es iſt hier nicht der Ort zu zanken, ниє овде мѣсто за псовкы; am gehörigen Ort, въ надлежащемъ мѣстѣ; ein jedes Ding an ſeinen Ort hinſtellen, всакоую вещь не свое мѣсто положити; aller Orten, вездѣ, всюдy, по всюдy; ein bequemer Ort, способное мѣсто.

Ort, ein Gerichtshof; es iſt von höherm Ort eingeſandt, wвышнаго мѣста прислано; vom höchſten Ort, wверховныа власти.

Ort, ein Vierthel vom Thaler, ортъ.

Orthodox, православный, благочестивый.

Orthodoxie, (die) православіе.

Osnabrügg, die Stadt in Weſtphalen, оснабригъ, градъ въ вестфаліи.

Oſt, (der) востокъ.

Oſterbrod, (das) ein in Rußland gebräuchliches, кѹличь.

Oſterlucey, конарникъ.

Oſtern, (die) plur. Oſterfeſt, пасха, праздникъ пасхи.

Oſtertag, (der) воскресеніе христово,

ство, свѣтлое воскресенїе, оускрс.

Ostindien, восточная їндїа.

Ostsee, (die) восточное, балтїйское море.

Ostwärts, съ восточнїя страны.

Ostwind, (der) восточный вѣтр.

Othem, (der) дыханїе; es benimmt mir den Othem, не да ми дышати; ſ. Athem.

Othemholen, (das) дыханїе.

Otter, (die) (Vipera) ехѵдна, змїа; was von der Otter iſt, змїиный.

Otter, Fiſchotter, (die) выдра; was von der Otter iſt, выдряный.

Otterfalle, (die) выдроловка.

Otterhaar, (das) вѣна ѡ выдры.

Otterugezüchte, boshafte Menſchen, злыи люди; ехѵднова порожденїя.

Otterſtich, (der) оуязвленїе ехѵдновое.

Oval, ôвалный; ѣицъ подовная, ôвалная фигѹра или вещь.

Oxfurt, die Stadt in Engelland, ôксфѹртъ градъ въ ѣнглїи, въ ѣглиской земли.

Oxhoofd, (das) ein Weinfaß von drey Eimern, zwölf Kannen, вѣнная кочка содержащая три ведра и двандесать кружекъ лейпцигскїя мѣры.

P.

Paar, (das) паръ; paarweiſe, парами, по два; zwey Paar Stiefeln, двои сапоги; drey Paar Strümpfe, трое чарапи; ein Paar tugendhafte Eheleute, двоица добродѣтелныхъ сѹпрѹговъ.

Paaren, ſich, wie die Vögel, сходитиса; die Tauben paaren ſich, голѹбь съ голѹбицею сходатса.

Pabſt, (der) папа; päbſtlich, папскїй; der päbſtliche Stuhl, папскїй престолъ.

Pabſtthum, (das) папство.

Pacht, (der) ѣренда; zur Pacht gehörig, къ ѣрендѣ принадлежащїй; Pachtgelder, новцы даемый за взатїю под ѣренду вещь.

Pachten, оузимати подъ ѣренду.

Pachter, (der) подъ ѣренду оузимающїй.

Pack, (der) свяска.

Packen, einpacken, прекрати оу свезку; ſich packen, прекратисе, ѿити; packe dich! торнайсе, ѣди без трага.

Packgüter, прекраннаа добра.

Packhaus, (das) прекирателный домъ.

Packpferd, (das) натоваренный конь.

Packwagen; (der) ſ. Fuhrwagen.

Pact, (der) ein Vertrag, договоръ, оусловїе, контрактъ.

Page, (der) пажъ, дворный благородный слѹжитель.

Paket, (das) свазка; ein Paket Briefe, свазка писемъ.

Packetboot, (das) пакетботъ, морехоное ѹдно, ради превоза людей и вещей.

Palermo, eine Stadt in Sicilien, палермо градъ въ сицилїи.

Pal-

Pallaſt, (der) палаты, plur. deſſen Innere, чертогъ.

Palliſade, (die) палисада; mit Palliſaden beſetzen, палисадою ѡкѣвести, ѡградити.

Palmbaum, (der) пальмовое дрѣво.

Palmſonntag, (der) цвѣтная недѣля; die Woche vor dem Palmſonntag, седмица ваій.

Panier, (das) знамя, штандартъ.

Panterthier, (das) барсъ, пардъ, звѣрь; was vom Panther iſt, барсовый; deſſen Haut, барсовая кожа.

Pantoffel, (der) папучя; der ſie macht, папучетворецъ.

Pantoffelholz, (das) дрво за подпетицъ.

Panzer, (der) панцырь, латы, gen. латъ.

Panzerhemd, (das) панцирна кошюля.

Panzermacher, (der) дѣлатель панцировъ.

Papagoy, (der) попугай.

Papier, (das) папиръ; Schreibpapier, папиръ за писанїе; Regalpapier, регалъ папиръ; Druckpapier, печатный папиръ; Packpapier, папиръ за оувитїе; Fließ-, Löſchpapier, пропустный папиръ; ein Bogen Papier, табакъ папира; ein Buch Papier, тесте папира; ein Riß Papier, рисъ снопъ папира; geſtempeltes Papier, гербовый папиръ; das Papier ſchlägt durch, овай папиръ пропада.

Papierchen, (das) хартиа; papieren, von Papier, папирный.

Papiermacher, (der) папиродѣлатель.

Papiermühle, (die) папирна мелница.

Papiſt, (der) римскокатоликъ.

Pappe, (die) Brey, каша; der Buchbinder, картузная бумага.

Pappelbaum, (der) Populus alba, топола; Populus nigra, Populus tremulans; ſ. Eſpe.

Pappen, клеити, склеити.

Parade, (die) парада, строй; Paradeplatz, парадное, стройное мѣсто.

Parade, Prunk, киченїе; ein Parade-, Prunkpferd, оукрашенный конь.

Paradiren, die Soldaten, солдаты въ строю стоятъ, въ парадѣ стоятъ; prunken, кичитиса.

Paradies, (das) рай; ein irrdiſches Paradies, земный рай.

Paradiesholz, (das) райское дрво.

Paradieskörner, райская зерна.

Paradiesvogel, (der) райская птица.

Paradox; eine paradoxe Meinung, чюдное мнѣнїе.

Paragraph, (der) ѿставка, пункъ, статїа, параграфъ.

Parallel, gleichweit von einander ſtehend; параллелный; Parallellinien, параллелныя линїи.

Parallele, (die) eine Vergleichung zweyer Dinge mit einander, сравненїе, сложенїе двухъ вещей.

Para-

Parapet, (das) die Brustwehr an einem Walle, парапетъ; по гръди человѣкъ сдѣланная защита или обрана.

Parasol, (das) парасоль, подсолнешникъ.

Parchet, (der) кожаремъ; von Parchet, кожаремный.

Pardon, (der) пардонъ, прощенїе.

Pardoniren, простити кого, кому.

Parentation, (die) погребалное слово.

Parentiren, погребалную рѣчь говорити.

Parenthesis, (die) вмѣстителная.

Paris, die Hauptstadt in Frankreich, парижъ, столица во франциї.

Pariser, (der) парижанинъ

Pariserinn, (die) парижанка.

Parlement, (das) парламентъ, вышнее собранїе знатнѣйшихъ царства членовъ.

Parlementsglied, (das) парламентскїй членъ.

Parmesankäs, (der) пармесанскїй сыръ.

Parole, (die) паролъ, воинское слово.

Part, (das) ein Theil, Antheil, часть, оучастїе.

Part, (der) in gerechtlichen Streitsachen, сдающїйся; die Parten, сдающїйся; Partensachen, тяжебная дѣла.

Parthey, (die) der Anhang, партїя, единомышленницы, согласницы; sich zu einer Parthey schlagen, къ чїей сторонѣ, партїи пристати; von eines Parthey seyn, einem anhangen, прилѣпитися, пристати къ кому; партїю чїю взяти; страны, партїи чїей быти; Gegenparthey, противная страна, соперникъ.

Parthey, ein Haufen Soldaten, партїа, часть, нѣкое число солдатъ; er hat eine stärkere Parthey ausgeschickt, онъ вящшую часть войски ѡтослалъ, ѡградилъ; eine Parthey feindlicher Truppen, непрїателская партїя; wir haben eine feindliche Parthey angetroffen und geschlagen, мы нашедши на непрїателскую партїю ихъ поразили.

Partheygänger, (der) наѣздникъ.

Partheyisch, пристрастный.

Partheylichkeit, (die) пристрастїе; держанїе чїей страны, партїи.

Partie, (die) eine Gelegenheit zur Heurath; er hat eine reiche Partie gethan, онъ много нажилъ съ женою доброю.

Partie im Kartenspiel; laßt uns die Partie ausspielen, да изиграмо обѣ партїю.

Partisane, (die) бердышъ.

Pasquill, (das) рѣгателное, поносителное писмо.

Paß, (der) der Ort, wo man durch muß, проходъ, пролазъ; den Paß abschneiden, versperren, проходъ пресѣчи, путь затворити. Запрети; den Paß öffnen, путь ѡтворити; einen Paß besetzen, путь, проходъ ѡсѣсти; die engen Pässe, трудный проходъ, тесный путь.

Paß,

Paß, (der) den ein Pferd gehet, иноходь; das Pferd gehet einen Paß, сей конь иноходію ходитъ.

Passagier, (der) пѣтешествующій.

Passatwinde, пасатные вѣтры, суть вѣтры, кои в нѣкоихъ странахъ свѣта цѣлое лѣто или половинѣ лѣта с єдиніа страны вѣютъ.

Paßbrief, (der) Paßzettel, Paßport, пасошъ, пропѣстное пѣтное писаніе.

Passen, Achtung geben, внимати. позоретвовати; auf seinen Dienst passen, прилѣжати; своей должности; наблюдати свою должность; eines zum andern passen, соглашати, споредити; zu Passe kommen, пригождатиса, пригодитса es kömmt uns gut zu Passe, сіе намъ весьма пригодитъ; es paßt sich nicht dazu, сіе къ тому не придетъ; es paßt sich nicht, schickt sich nicht, то не пристойно, не прилично, не годитса, dies Kleid paßt mir, оба халина лепш мистоитъ; dieser Deckel paßt sich zu diesem Kruge, обай заклопацъ на обай кокалъ пашъ годисе; er ist heute auf seinem Passe, онъ сегш дне весма веселъ; ich passe, im Spiel, я пассирамъ, оу игры.

Passion, (die) eine heftige Leidenschaft, страсть, пристрастіе; passionirt, пристрастный; er ist dafür sehr passionirt, онъ къ тому весма пристрастенъ, сегш пристрастнш желаетъ.

Passion, das Leiden Christi, страсти христовыа, страданіе господа нашего Іисуса христа.

Passionsblume, (die) христовъ вѣнецъ.

Passiren, vorbey fahren, проходити, мымоходити, миновати, пройти; wir sind diese Klippen vorbey passirt, мы прошла каменью горд; auf diesem ganzen Bache ist kaum mit einem Boote zu passiren, по семъ потокд, єдва с чѣномъ пройти можесе; was passirt? что новагш чѣтса? es passirt, gehet an, можетъ пройти, кды.

Pastete, (die) паштета, лепима.

Pastetenbecker, (der) пекарь кои паштете печетъ; Pastetenbeckerinn, (die) пекарица.

Pastinak, (Pastinaca) пастынакъ, крень.

Patent, (das) патентъ, царское повелѣніе всюдд провозглашаемое.

Paternoster, (das) s. Rosenkranz.

Pathe, (der) крестный отецъ кумъ, воспріємникъ; Dim. Pathchen, кумче; Pathinn, (die) крестнаа мати, кума, воспріємница; Dim. Pathchen крестница.

Pathetisch, важный; eine pathetische Mine, важный видъ.

Patient, (der) колный.

Patriarch, (der) патріархъ.

Patriot, (der) патріотъ, ѡ отечествѣ своемъ попеченіе имѣющій, отечественникъ.

Patron, (der) ѡхранитель, благодѣтель, патронъ.

Pat-

Patrone, (die) eiu Muſter, Modell, ôбразцъ, модель, патронъ.
Patrone, (die eine Büchſenladung, патронъ, фишекъ.
Patrontaſche, (die) чпагъ гдѣ фишеци стоятъ.
Patroille, (die) патрѣлъ, наблюдателная стража.
Patrouilliren, патрѣлирати.
Pauke, (die) литавра, кѣкань; die Pauken ſchlagen, оу кѣкань оударати.
Pauker, (der) докошаръ, кѣкнаръ.
Pavian, (der) маймѣнъ башшагw рода.
Pauſchen, pauſen, надѣватиса.
Pauſchicht, надѣтый.
Pauſchbacke, (die) надѣтыа ланиты, ôбразъ.
Pauſe, (die) паѣза, оупокоителнаа.
Pech, (das) смола гѣстаа; zergangenes, смола разшедшаса, расплывшаса; hartes, смола тѣрдаа; mit Pech beſtreichen, смолою смолити; wer Pech angreift, der beſudelt ſich, кто магарца гаши трека дамѣ и прдежъ мириши.
Pechdrat, (der) верва, смолна жица.
Pechicht, смоланый, смолный.
Pechkranz, (der) смоланый вѣнецъ.
Pedell, (der) беделлъ, слѣжитель при âкадемïахъ.
Pein, (die) мѣка.
Peinigen, мѣчити, пытати.
Peiniger, (der) мѣчитель.
Peinigung, (die) мѣченïе.
Peinlich, peinliche Frage, йспытанïе на мѣкахъ; peinlich einen fragen, на мѣкахъ кого йспытати; einen peinlich anklagen, в главокривномъ, криминалномъ прѣстѣплении кого wбѣжити.
Peitſche, (die) бичь; Reitpeitſche, канжïа.
Peitſchen, бичемъ кого бити.
Peitſchenſtiel, (der) држалъ оу бича.
Pelican, (der) пеликанъ, неасыть птица; weißer Pelican, eine Kropfgans, (Pelicanus onocrotalus) вака.
Pelican, ein Inſtrument, die Zähne auszuziehen, клѣщи коими зѣбы вадѣ.
Pelterey, (die) кожна постава, различныа кожи; koſtbare Pelterey, скѣпоцѣныа кожи.
Pelz, (der) шѣка; Schafspelz, ôбчïа шѣка; Fuchspelz, лиса шѣка; den Pelz waſchen und ihn nicht naß machen, бѣ водѣ быти, й не покваситисе; zum Pelz gehörig, шѣкный; ſich Läuſe in den Pelz ſetzen, прилѣпитиса къ дѣлѣ w коегw нами вредъ быти можетъ.
Pelzrock, (der) кожою поставленна халина.
Pelzwerk, (das) кожи.
Pendente Sachen, нерѣшеннаа дѣла.
Pennal, (das) наблака.
Penſion, (die) пенсïа, мзда, плата; der König hat ihm jährlich fünfhundert Thaler Penſion verordnet, краль ємѣ в годишню платѣ пѣть стотина талирwвъ wпредѣли.

Digitized by Google

Penſionär, (der) ein Koſtgänger, Tiſchgänger, пенсїонѣрꙋ, кои за платꙋ код кога идетꙋ и живетꙋ.

Peonienroſe, (die) пїонна рꙋжица, пїонновый срекаринникꙋ.

Pergament, (das) пергаментꙋ, кожный папирꙋ; ein Buch in Pergament binden, книгꙋ вꙋ пергаминꙋ свезати.

Pergamentmacher, (der) пергаментщикꙋ.

Perle, (die) кисерꙋ.

Perlen, кисеры; ächte Perlen, правый кисерꙋ; drey Reihen ächte Perlen, три низа праваго кисера; mit Perlen beſetzen, кисеромꙋ оꙋложенꙋ; mit Perlen beſetzt, кисеромꙋ ѡложенꙋ; Wachsperlen, кѣсы на воскꙋ; von Perlen, кисерный.

Perlenfarbig, кисерне кои.

Perlenförmig, кисерный.

Perlengraupen, кисерна крꙋпа.

Perlenmuſchel, (die) кисерна шкољка.

Perlenſchnur (die) eine Schnur mit Perlen, низꙋ кисера.

Perpendikel, (der) in der Uhr, казалька оꙋ сата.

Perſianer, (der) персїанинꙋ.

Perſien, персїа.

Perſiſch, персидскїй.

Perſon, (die) персона, ѻсока, лице; eine Perſon in einem Schauſpiele, персона вꙋ комедїи; jemandes Perſon vorſtellen, vertreten, персонꙋ чїю лице чїе представлати; ſeine Perſon wohl verſtellen, персонꙋ свою ѻздрадно представлати; eine obrigkeitliche Perſon, сꙋдїа, началникꙋ; Privat Perſonen, приватны люди; Frauensperſonen von Stande, великїа госпожи, дамы; Standesperſonen, знатнаго чина люди; ſie haben ſich für ihre Perſon tapfer gehalten, ѻни сами собою храбро постꙋпали; ich für meine Perſon, до мене что касаетсꙗ, та ѻ моꙗ страны; in der Perſon ihrer abgeſandten Landbothen, вꙋ лицꙋахꙋ ѡправленныхꙋ ѻми земскихꙋ послѡвꙋ, ohne Anſehen der Perſon, не взирајући на какїа персоны; Gott iſt ſeinem Weſen nach ein Einiger Gott in drey Perſonen, богꙋ ѥдиный сꙋществомꙋ ѥсть вꙋ трехꙋ лицахꙋ; Jeſus Chriſtus iſt eine Perſon in zwo Naturen, Іисусꙋ христосꙋ ѥсть ѥдино лице вꙋ двохꙋ естествахꙋ; er ſtellt eine vornehme Perſon vor, ѻнꙋ представлаетꙋ, показꙋваетꙋ високꙋю ѻсобꙋ.

Perſonalien, (die) ѡписанїе житїа, жизни.

Perſonell, ſ. Perſönlich.

Perſönlich, персонални, самолични, своею ѻсобою; er iſt perſönlich erſchienen, ѻнꙋ самꙋ пришелꙋ, самолично явилсꙗ; es iſt ihm befohlen, ſich bey Gericht perſönlich zu ſtellen, повелено ѥмꙋ самомꙋ вꙋ сꙋдꙋ явитиса, кꙋ сꙋдꙋ стати; ich ſelbſt perſönlich, та самꙋ собою; die Ladung vor Gericht, da ſich einer perſönlich ſtellen muß, позивꙋ самоличный к сꙋдꙋ.

Digitized by Google

Perſpectiv, (das) Sehrohr, зрителная трѹба.

Perſpectiv, eine in gerader Linie auf beyden Seiten mit Bäumen beſetzte Allee, перспективꙋ; ein nach dem Perſpectiv gemachtes Gemälde, перспективная живописная, картина.

Perücke, (die) парѹкꙋ.

Peſt, (die) морꙋ, кѹга, нѣзва смертоносная; die Peſt hat faſt alle Einwohner hingerafft, почти сви ѡ кѹгы помрли; die Peſt regieret, кѹга моритꙋ; hat nachgelaſſen, кѹга престаетꙋ; ſie ſterben an der Peſt, ѡ кѹге оумирѹ; der mit der Peſt behaftet iſt, кѹжанꙋ.

Peſtbeulen, (die) кѹжне гѹке.

Peſtilenz, (die) ſ. Peſt.

Peſtilenzialiſch, кѹжный.

Petarde, (die) петарда, вратоломꙋ; die Petarde an ein Thor anſchrauben, петардѹ, ломовѹю махинѹ кꙋ вратамꙋ приставити; ein Thor mit der Petarde aufſprengen, врата петардою ломовою разбити.

Peterſilien, (die) петрожиль.

Petſchaft (das) печать.

Pfad, (der) Fußſteig, стезя, стопа.

Pfaff, (der) попꙋ.

Pfaffenröhrlein (das) Butterblume, попово гѹменцо.

Pfahl, (der) столпꙋ; ein Pfahl, der in die Erde gerammelt wird, колауꙋ; an einen Pfahl anbinden, кꙋ столпѹ привазати; Pfähler einrammeln, колцы оударити; eine Brücke auf Pfählen, мостꙋ на стѣковы.

Pfalz, фалцїа, фалцкое кѹрфирство.

Pfalzgraf, (der) фалцграфꙋ.

Pfand, (das) залогꙋ; zu Pfande geben, верſетꙋи, заложити; zu Pfande nehmen, оу залогꙋ оузети; was zu Pfande geſetzt iſt, заложный; ein der etwas zu Pfande geſetzt hat, залагатель; ein Pfand einlöſen, залогꙋ искѹпити; ein verfallenes Pfand, просрочный залогꙋ, комѹ терминꙋ изишао.

Pfänden, einen, имѣнїе чїе задолгꙋ конфисковати, er hat ein fremdes Pferd auf ſeinem Heuſchlag angetroffen, und es gepfändet, онꙋ найденнога кона на своѥ ливади затворїо.

Pfandhalter, (der) залогодержатель.

Pfandſchilling, (der) новцы оу залогꙋ даты.

Pfandverſchreibung, (die) заложное писанїе.

Pfanne, (die) сковрада, тиганꙗ; das Pfännchen, тиганица.

Pfannkuchen, (der) ѡпарѹша.

Pfannkuchenbäcker, (der) ѡпарѹшникꙋ.

Pfarre, (die) приходꙋ; er hat eine Pfarre bekommen, онꙋ полѹчилꙋ парохїю, священическое мѣсто; zu einer Pfarre gehörig, парохїалный.

Pfarrer, (der) попꙋ, свящникꙋ.

Pfarrkind, (das) дѹховное чадо.

Pfarrkirche, (die) сокорная црьковь.

Pfau, (der) павꙋ, паѳнꙋ; was

vom

vom Pfau iſt, павлиный; der Pfau ſtolzirt mit ſeinen Federn, павлинъ гордится перїями.

Pfauenfedern, павново перье.

Pfebe; (die) ſ. Melone.

Pfeffer, (der) кикеръ; weißer Pfeffer, кѣлый кикеръ; ſchwärzer Pfeffer, черный кикеръ; Spaniſcher, Schotenpfeffer, стручковый кикеръ.

Pfefferbaum, (der) кикерно древо.

Pfefferbüchſe, (die) кикерница.

Pfefferkorn, (das) кикерно зерно.

Pfeffern, ѡкикерити; gepfeffert, ѡкикереный.

Pfeiffe, (die) Flöte, флейта, свирѣлъ, свирѣлка; Tabacks-pfeife, лула; auf der Pfeife blaſen, свирати оу̑ свиралъ; nach eines Pfeife tanzen, по чіей волі поступати.

Pfeifen, auf der Pfeife blaſen, оу̑ свиралъ свирати; mit dem Munde pfeifen, звиждати; den Vögeln pfeifen, птицы мамити.

Pfeifen, (das) звижданіе.

Pfeifenmacher, (der) кой свирале прави.

Pfeifer, (der) свирѣлщикъ; der oft pfeift, звиждачь.

Pfeil, (der) стрѣла; einen Pfeil abſchießen, стрѣлъ и̑зъ лука и̑зстрѣлити; Pfeile auf die Feinde abſchießen, стрѣлы на непріателей оу̑стремити.

Pfeiler, (der) столпъ, подпора; mit Pfeilern unterſtützen, столками, подпорами подпрети, подпоры подставити.

Pfeilträger, (der) стрѣлоносецъ.

Pfennig, (der) пфенигъ; wer viele Pfennige hat, könmt endlich auch zu einem Gulden, новацъ по новацъ є̑сто ти, и̑ форинта.

Pferd, (das) конь; Wallach, резанъ конь; ein Handpferd, подводный конь; ein Reitpferd, за ѣзденіе конь; ein Handpferd, das zum Sattelpferd angeſpannet wird, припражный конь; ein Arbeitspferd, конь за радъ; ein faſches Pferd, ѣсанъ конь; ein wiehrendes Pferd, ржущій конь; ein ſtätſches Pferd, ртачливый конь; ein Pferd, das ſtark läuft, ѣгунъ; ein hartträbigtes Pferd, твердобстый конь; ein Pferd von ungeſtalten Ohren, висловухый конь; ein mageres Pferd, мршавъ конь; ein ſcheues Pferd, плашливый конь; ein unbändiges Pferd, das ſich nicht halten läßt, недржимый конь; Pferd, das eine Bleſſe hat, лисацъ; ein hartmäulichtes Pferd, твердобстый конь; ein abgerittenes Pferd, и̑зхраный конь, и̑зашеный; ein hochhufigtes Pferd, высококопитый конь; ein Pferd, das leicht ſtolpert, конь спотикливый, посрчающій; ein Stumpfſchwanz, dem der Schwanz geſtutzt iſt, кѣцъ конь; ein Pferd, das von hinten ausſchlägt, конь, копіе каца; das Pferd ſchlägt von hinten aus, конь бѣтъ стражними ногами; ein friſches Pferd zum Umwechſeln, по-

подставный конь; ein Kutschpferd, теглящій конь; ein Fuhrmannspferd, талижный конь; ein williges Pferd, das sich vor der Peitsche scheuet, ковзливый конь; ein Troßpferd, подємный конь; eine Kracke, Schindmähre, клюсина; ein Sattelpferd, сѣдленый конь, ein Miethpferd, наємный конь; ein scheues Pferd, плашливый конь; ein Packpferd, конь за товаръ; das Haar der Pferde, длака; ein Rappe, брануъ; ein Phahlrapp, брануъ; ein braunes Pferd, сивацъ; ein dunkelbraunes, mit gebrannten Nistern, лисацъ; ein Kastanienbraunes, кестенове длеке; ein Fuchs, рыжій; ein Rothfuchs, темнорыжій; ein Hellfuchs, свѣтлорыжій; ein Hellfuchs mit weißen Mähnen und Schweif, шарацъ; ein Pferd satteln, кона wсѣдлати; ein Pferd absatteln, разсѣдлати кона; ein Pferd zäumen, wвуздати завуздати кона; das Pferd stolpert, конь спотыкается; bäumt sich, пропинѣе; läßt nicht aufsitzen, не даетъ пашитисе; dem Pferde die Sporen geben, мамуздати кона; wohl zu Pferde sitzen, лепо на коню сѣдити; vom Pferde auf den Esel, с кона на магарца; ein Pferd tränken, напоити кона; stolpert doch ein Pferd, und hat vier Füße, конь на четыри ноге посрне; einem geschenkten Pferde muß man nicht ins Maul sehen, поклонѣному коню не гледисе оу зубе; des Herrn Auge machet die Pferde satt, очи господарове гое кона; ein Maaß Wein in des Reiters Kopf macht das Pferd besser gehen, als ein Maaß Haber in des Pferdes Bauch, мѣра вина в всадниковой главѣ, творитъ кона лучше ходити, нежели четверть обса; dieser Sattel ist allen Pferden recht, ово седло на свакога кона шикуесе.

Pferdebusch, (der) Zopf, перанища.

Pferddecke, (die) покровацъ.

Pferdefleisch, (das) коньско месо.

Pferdehaar, (das) Couleur der Pferde, длака оу кона.

Pferdehändler, (der) конепродавецъ.

Pferdehaut, (die) коньска кожа.

Pferdemähne, (die) грива.

Pferdemilch, (die) коньско млеко.

Pferderennen, (das) коньское пыстаніе.

Pferdeschmuck, (der) коньское оукрашеніе.

Pferdestall, (der) конюшна.

Pferdekastanien, wilde Kastanien, коньскій кестенъ.

Pfersich, (der) oder Pfirsche, бресква.

Pfersichbaum, (der) бресква, дрво.

Pfiff, (der) ein Kunstgriff, хитрость, лукавство.

Pfiffig, хитрый, лукавый.

Pfifferling, (der) глива, смрчокъ.

Pfing-

Pfingſten, (die) пятьдесятница, сошествіе святаго духа, троицинъ день.

Pfirſche, (die) ſ. Perſich.

Pflanze, (die) das Gewächs, былïе; ein junger Baum, младое древце; Kohlpflanze, разсадъ.

Pflánzlein, (das) малый расадъ.

Pflanzen, садити, Bäume pflanzen, древа насадити.

Pflanzen, (das) der Bäume, насажденïе; der Gartengewächſe, разсаживанïе.

Pflanzenbeet, (das) расадникъ.

Pflanzgarten, (der) вïноградомъ, и дрûгими плодовитыми древами новонасажденное мѣсто, ôвощникъ.

Pflaſter, (das) zu Wunden, пластырь; ein Pflaſter auflegen, пластырь приложити; Kräuterpflaſter, припарка травами.

Pflaſter, (das) auf der Gaſſe, пûть каменïемъ постланый, каладрма.

Pflaſterer, (der) Steinbrücker, майстеръ, кои пûть моститъ.

Pflaſtern, (das) мощенïе.

Pflaſtern, eine Gaſſe, оûлицû каменемъ, каменемъ мостити, ein gepflaſterter Weg, помощеный каменïемъ пûть.

Pflaſtertreter, (der) Müßiggänger, лѣнивецъ, китанга, тûнеядецъ.

Pflaume, (die) слива; große Kaiſerpflaume, царскïа великïа шливы; gelbe Pflaume, жûте шливе.

Pflaumenbaum, (der) шлива, древо.

Pflaumengarten, (der) сливникъ, шливникъ.

Pflaumfedern, Daunen, перье; ein Bette von Pflaumfedern, перина.

Pflege, (die) Wartung, надзиранïе, попеченïе, старанïе.

Pflege, Vormundſchaft, опекунство, смотрѣнïе, храненïе.

Pflege, (die) Rechtspflege, управленïе правосûдïа.

Pflegen, eines warten, Acht auf einen haben, попеченïе ймѣти, пещися ô комъ; ходити за кимъ; wir pflegten unſere Kranken, мы ходили за своими колными; ſeiner Gemächlichkeit pflegen, оûпоконбатися, зебкати; ſeiner Geſundheit pflegen, свое здравïе хранити, оûпокоибатися, зебкати; Freundſchaft pflegen, дрûжбû съ кимъ имѣти; въ дрûжбѣ съ кимъ жити.

Pflegen, im Gebrauch haben, въ ôбычаи имѣти; es pflegt ſo zu gehen, такω бывается, дѣлается, водится.

Pflèger, (der) старатель, воспитатель, надзиратель.

Pflegerinn, (die) питателница, кормилица.

Pflegſohn, (der) пріемный, кормилный сынъ.

Pflegvater, (der) кормилецъ, воспитатель.

Pflicht, (die) должность, ôказателство, повинность; ſeine Pflicht in Acht nehmen, должность свою наблюдати; по

своей должности исполнати, исполнити; eine Pflicht auf sich haben, должность на себѣ имѣти; etwas für seine Pflicht halten, держати себѣ что за должность; nach eidlicher Pflicht handeln, по присажной должности поступати einen in Eid und Pflicht nehmen, привести кого къ присазѣ; einen seiner Pflicht entlassen, отъ должности разрѣшити кого; die eheliche Pflicht, супружественная должность; Pflichten, die die Bauern ihren Erbherren schuldig sind, должность подданникъ къ спаїамъ своимъ.

Pflichtmäßig, по должности, по силѣ должности.

Pflichtvergessener Mensch, нарушитель присаги, должности своя.

Pflock, (der) ein hölzener Keil, дрвеный колацъ; Pflöcke einschlagen, кола оударити.

Pflücken, чупати, брати.

Pflug, (der) плугъ; Pflugschaar, (die) цртало; Pflugeisen, (das) рало; Pflugsterz, (die) рукоать оу плуга; Wendescheit am Pflug, швалка; die Ochsen hinter den Pflug spannen, волове за плугомъ опрегнути.

Pflügen, орати; zum zweytenmal pflügen, преорабати.

Pflügen, (das) оранїе.

Pflüger, (der) оратель, орач.

Pforte, (die) врата; am Thor, оу вратѣ, на врати; die Thüre neben der großen Pforte, калитка.

Pförtner, (der) вратникъ.

Pförtnerinn, (die) вратарица.

Pfosten, (der) столъ; der Pfosten an einer Thür, Thürpfosten, верги оу вратѣ.

Pfriem, (der) шило.

Pfropf, (der) Stöpsel von einer Flasche, запушачъ оу стаклита; zum Laden des Geschützes, шибка коїомъ оружье накїа; zupfropfen, eine Flasche, запушити стакло; den Pfropf abnehmen, опушити.

Pfropfen, im Garten die Bäume, калемити, накалемити; zum Pfropfen gehörig, прививный; zum Propfen tauglich, прививочный; gepfropft, eingeimpft, накалемленый.

Pfropfen, (das) Einimpfen, прививанїе, накалемленїе.

Pfropfer, (der) Einimpfer, прививатель.

Pfroptreis, (das) накалемакъ.

Pfründe, (die) даованная добра, доходы, приходъ, оу католицкагw духовенства.

Pfründner, (der) соборный получающїй доходы.

Pfühl, (das) ein Küssen, перина; Unterpfühl, von Daunen, подперина.

Pfuhl, (der) пропасть, кезна.

Pfund, (das) фунтъ.

Pfündig, фунтовый.

Pfundleder, (das) пумпована кожа.

Pfundweise, по фунтамъ.

Pfuscher, (der) художникъ, кой ефтино и невалало послы, бюшеръ.

Pfütze, (die) лужа, блато.

Pfuy, пфуй! пи!

Phantasie, (die) мечтанїе, сънуанїе.

Phan-

Phantaſiren, мечтати, кѣнуати.
Phantaſt, (der) фантастъ.
Phariſäer, (der) фарисей.
Philoſoph, (der) философъ, любомѫдръ.
Philoſophie, (die) фїлософїа, любомѫдрїе.
Philoſophiren, фїлософствовати, мѫдрствовати.
Philoſophiſch, любомѫдро, любомѫдренно; фїлософски.
Phönix, (der) ein Vogel, финикъ птица.
Phyſik, (die) фѵсїка, наука ѡ ѥстественныхъ вещехъ.
Phyſionomie, (die) фѵсїономїа; оугаданїе нравѡвъ человѣка изъ лица.
Picke, (die) Hacke, сикира, мотыка.
Pickelhering, (der) смѣхотворецъ, шалибацъ, на ѳеатрѣ; закавникъ.
Picken, ſ. Hacken; die Küchlein picken die Eyerſchalen mit dem Schnabel auf, пилица клюномъ люскѫ проклибаютъ.
Pickling, (der) ein geräucherter Hering, ѡкѫшена сельдь, херинга.
Piemont, пїемонтъ.
Pike, (die) ein langer Spieß, копїе, пика.
Picke, (die) Spaden im Karteuſpiel, пикъ, зелена боя оу игрательныхъ картахъ; Pickenkönig, (der) зеленый краль.
Pikenier, (der) пикиниръ, копеншикъ.
Pilgrim, (der) хажїа, поскѫдающїй изъ ѻбѣта свѧтаа мѣста
Pilgrimſchaft, (die) странствованїе, хажилѫкъ.
Pille, (die) пилюлка; Purganzpillen, пилюлки проносныя.
Pilz, (der) Erdſchwamm, глива, печѫрка.
Pilzchen (das) гливица; was von Pilzen iſt, гривный, гливный
Pimpinellen, weiße, (Pimpinella alba) welſche Pimpinell, (Pimpinella ſanguiſorba) хлѣбенка. Pall.
Pinſel, (der) кисть живописная.
Pipen, пикати, das Pipen, пиканье.
Piquet, (das) Piquetſpiel, пикетъ.
Piſſen, harnen, пишати, кодѫ пѫшати.
Piſpott, (der) ночный сосѫдъ.
Piſſer, Bettpiſſer, (der) постелепишатель.
Piſtole, (die) самокресъ,
Piſtolenhulfter, (die) кѫндакъ оу пиштола; einen Piſtolenſchuß weit, на ѥдинъ оударъ пиштола далекѡ.
Pitſchier, (das) печать.
Pitſchierring, (der) перстень съ печатїю.
Pitſchierſtecher, (der) рѣзатель печатей.
Placken, die Unterthanen ausſaugen, ѩзнѫрати, ѩзнѫрити оутѣсняватн поданныхъ; ſich womit placken, ſ. quälen, plagen.
Plackerey, (die) ѩзнѫренїе, Weitläuftigkeiten bey Prozeſſen, долгота процеса сѣда.
Plage, (die) мѫка, мѫченїе скорбь, ѡскорбленїе; eine groſſe Plage, великаа мѫка, великаа скорбь.

Plagen, мучити, оуткнати кого; доскучати комъ; sehr geplagt seyn, вклw мученъ, оуткненнъ, wскорбленъ быти.

Plager, (der) Plagegeist, досаждатель.

Plaine, (die) eine Ebene, долина, равное мѣсто.

Plan, (der) Abriß, планъ, чертежъ, начертаніе, dem Plan nach, по плану; einen Plan entwerfen, составити планъ.

Planet, (der) планета.

Planiren, заравнивати, заравнати, разравнивати, разравнати, гладити, оуравнити; Papier planiren, хартію клеистою водою мочити и гладити, дабы непропадала; листы намочити водою клеемъ разведенною.

Planke, (die) ein dickes Brett, дебела даска.

Plappern, спрдати.

Platschen, im Wasser, плескати.

Platt, flach, eben, плоскій, гладкій, равный, mit einem platten Boden, плоскодонный; platt, gemein, простый.

Platte, (die) Glatze, лысина, плѣшь.

Platte, (die) eiserne Dachplatte, лимъ за покриваніе; Kupferplatte, мѣдная даска.

Plätteisen, (das) Leinenzeug zu plätten, оутіа.

Plätten, гладити; Leinzeug plätten, оутлисати.

Plätten, (das) оутлисанье.

Plattform, (die) eine erhöhete Batterie von Holzwerk, unter einer Kanone, платформъ, мостъ на батереи подъ топомъ.

Platz, (der) wüster, leerer Platz, празднос, пустое мѣсто; ein bewohnter Platz, wбытаемое мѣсто; machet mir Platz! дай мнѣ мѣсто; einen von seinem Platze vertreiben, человѣка съ мѣста wгнати; eines andern Platz einnehmen, мѣсто оу кого wняти; es sind viele verwundet, und noch mehrere auf dem Platz geblieben, многіи ранены, а еще больше число на мѣсто повито; einen Platz einnehmen, оузети мѣсто.

Platzen, zerspringen, пукнути, распрснути.

Platzregen, (der) сильный, жестокій дождь.

Plauderer, (der) клеветало.

Plauderhaft, клеветающій, клеветливый.

Plauderhaftigkeit, (die) клеветаньс

Plaudern, спрдати, клеветати; das Plaudern, Schwatzen, болтаніе; viel Plaudern, recht im Plaudern seyn, разклеветатиса.

Plauderlasche, (die) пустомела спрдало.

Plötzlich, напрасный, незапный, нечаянный; ein plötzlicher Tod, скоропостижная смерть; was plötzlich geschieht, что напрасно дѣлаетса.

Pluderhosen, (die) широкія, пространныя ногавицы, плюндры.

Plump, ungeschickt, грубый, невѣжливый.

Plun-

Plunder, (der) всякагѡ рода негодныя вещи, вѣрда.

Plünderer, (der) грабитель, хищникъ.

Plündern, грабити, пограбити, разграбляти, разграбити, wграбити; eine Stadt plündern, wграбити градъ.

Plünderung, (die) разграбленїе, похищенїе, грабежъ, граблнїе.

Plüſch, (der) плишь.

Po, (der) Fluß in Italien, по, рѣка въ їталїи.

Pöbel, (der) подлый, простый народъ.

Pöbelhaft, подлый.

Pocal, (der) покалъ, кокалъ.

Pochen, an die Thür, кѹцати, толцати оу врата; pochen auf einen, грозити, претити комѣ; pochen, groß thun, хвастати, auf etwas pochen, хвастати чимъ, надѣятсѧ на что; оупрамитисѧ въ чемъ; auf ſeinen Reichthum pochen, хвастати своимъ богатствомъ.

Pocken, (die) ôспа; eine Pocke, ôспина; die Pocken ſind ausgeſchlagen, ôспа wсѣлаѕе; die Pocken ſchlagen aus, ôспныи прищи йзлазе на полѣ; der Ausſchlag der Pocken, wсыпанїе ôспы.

Pockennarbe, (die) рапавость wт ôспы йли богина.

Pockennarbicht, рапавый; ein pockennarbichtes Geſicht, лице рапаво; pockicht, ôспѣнныи.

Podagra, (das) подагра, ногоболѣнїе, ломотнаѧ болѣзнь, ломъ въ ногахъ; das Podagra haben, подагрѹ имѣти, подагрою немоществовати.

Podagriſch, подагрою немоществѹющїй.

Podagriſt, (der) подагрикъ.

Podolien, подолїа.

Poeſie, (die) Dichtkunſt, стїхотворство, поезїа; ein Gedicht, стїхи.

Poet, (der) стїхотворецъ, поета.

Poetinn, (die) стїхотворка, стїхотворница.

Poetiſch, стїхотворный; auf poetiſche Art, стїхотворчески.

Poetiſiren, стїхи слагати.

Pohl, (der) (Polonus) полакъ.

Pohlen, das Königreich, полша, полское кралевство.

Pohlniſch, полскїй; auf Pohlniſch, по полски.

Pol, (der) полѣсъ, der Nordpol, âрктическїй полѣсъ; der Südpol, âнтарктическїй полѣсъ.

Polarcirkel, (der) поларный циркѹлъ.

Polarſtern, (der) поларнаѧ звѣзда.

Policey, (die) полїцїа, благочинїе.

Policeyordnung, (die) полїцайный оустакъ.

Poligamie, (die) многоженство.

Poliren, гладити, полировати; das Gold und Silber mit dem Blutſtein poliren, злато й сребро кровавикомъ полировати, гладити; einer Sache einen Glanz geben, оуглачати, свѣтлочинити.

Polirer, (der) полирщикъ, полировалщикъ, гладилщикъ.

Polirung, (die) Glättung, полированіе, полировка, оуглаживаніе.

Polirſtein, (der) полирный, или полированый камень; желѣзный или стальный камень чимъ гладильщики свою работъ гладятъ.

Polirt, полированный, оуглаженный, очищенный.

Politik, (die) Staatsklugheit, политика.

Politiſch, политичный; argliſtig, хитрый; eine politiſche, ſtaatskluge Urſache, политическій оузрокъ.

Pollet, (das) der Maler, worauf die Farben liegen, политра живописцевъ, на коей кое лежатъ.

Poliſter, (das) подглавникъ, подушки, частокъ.

Poltergeiſt, (der) нощное страшилище.

Poltern, лупати.

Pomeranze, (die) померанжа.

Pomeranzenbaum, (der) померанцовое древо.

Pomeranzenfarbe, (die) померанцова кол.

Pomade, (die) помада.

Pommer, (der) померанецъ.

Pommern, померанія.

Pomp, (der) великолѣпіе, слава, богатое оукрашеніе.

Pootwachs, (das) Baumwachs, бѣлый варъ, смола.

Popanz, (der) пугало, пугалище; im Garten, страшило.

Porcellán, (das) фарфоръ порцеланъ; porcellánene Geſchirre, порцеланна фарфоровая посуда.

Port, (der) Haven, порт, пристанъ.

Portal, (das) Vorhalle in der Kirche, притворъ; Hauptthor, главная врата искусною работою оукрашенная.

Portion, (die) das Theil, порція; eines Soldaten, порція, часть солдатска.

Portugal, das Königreich, португаллія.

Portugieſe, (der) португалецъ.

Portulak, (der) портулакъ.

Poſaune, (die) трѣба; die Poſaunen blaſen; poſaunen, трѣбити.

Poſauniſt, (der) трѣбачъ.

Poſement, (das) позументъ,

Poſementirer, (der) позументникъ.

Poſitiv, (das) позитивъ, інструментъ на органы походящій, малыи органы.

Poſitiv, ausdrücklich, weſentlich, deutlich, точный, дѣйствителный, ѣсный.

Poſitur, (die) позитура, станъ; eine anſehnliche Poſitur, строиный станъ, изрядный видъ.

Poſſen, (der) Narrenspoſſen, шалость, шала, срдна; er hat dir einen artigen Poſſen geſpielet, онъ тебѣ изрядную шалъ оучини; er hat mir einen ſchlechten Poſſen geſpielt, онъ мени злъ шалъ оучини; zum Poſſen, на зло; Poſſen treiben, ſcherzen, кощунствовати, laſſet uns dieſe Poſſen bey Seite ſetzen, да отставимъ шалъ; Poſſen, unnützes Geſchwätze, пѣста слова, сѣсловіе.

Poſſenhaft, шалибый.

Poſſenmacher, Poſſenreißer, (der) шалибаунъ, смѣхотворецъ.

Poſ-

Poſſenmacherinn, (die) шалившица.
Poſſenſpiel, (das) шала, дѣтинство, забава, игра.
Poſſenſpieler, (der) Gaukler, забавникъ, смѣхотворецъ.
Poſſentreiben, (das) смѣхотворство.
Poſſierlich, шаливый, смѣшный; es iſt ein Poſſierlicher Kerl, онъ смѣшный человѣкъ.
Poſt, (die) пошта fahrende und reitende, пошта возна и конна; die ordinäre reitende Poſt, простая конная пошта; mit der Poſt fahren, reiſen, на пошти возитиєс, пѫтовати; er iſt mit der Poſt gekommen, онъ на пошти довезосе.
Poſtbothe, (der) Poſtknecht, Poſtilion, (der) пештарь, постилїонъ.
Poſten, (der) eines Soldaten auf der Wache, стража; Poſten, Stelle, Ort, Dienſt, должность, мѣсто; er hat ihm zu einem guten Poſten verholfen, онъ єго ѹпредѣлилъ въ доброе мѣсто; ſeinen Poſten verlaſſen, слѫжбѫ ѡставити; einem einen Poſten anweiſen, мѣсто комѹ назначити, ѡпредѣлити; er hat einen guten Poſten bekommen, онъ полѹчилъ себѣ доброе мѣсто: einen Poſten antreten, вступити въ какѹю должность; ein vortheilhafter, gelegener Poſten, полезное, прикыточное мѣсто.
Poſtgelder, (die) плата за писма на пошти.
Poſthaus, (das) пошный домъ,
Poſtiren, поставити, погадити.
Poſtkutſche, (die) пошна кола.
Poſtirung, (die) Station, wo die Poſtpferde gehalten werden, станъ, стацїа.
Poſtmeiſter, (der) поштмайстеръ.
Poſtpapier, (das) постпапиръ.
Poſtpferd, (das) пошный конь; Poſtpferde nehmen, пошне конѣ оузети; Poſtpferde wechſeln, пошне конѣ променити.
Poſtreuter, (der) поштарь, постилїонъ.
Poſtſache, (die) пошный чпагъ.
Pot, (der) ſ. Topf.
Potaſche, (die) поташъ; calcinirte, литрованый поташъ.
Potentat, (der) самодержецъ, царь.
Poz! ка!
Pracht, (die) великолѣпїе, богатое ѻдѣло, торжество.
Prächtig, великолѣпный, богатый; ein prächtiger Anzug, богатое ѻдѣнїе; ein prächtiger Wagen, великолѣпная колесница; ein prächtiges Abendeſſen, великолѣпна вечера.
Practicabel, thunlich, что дѣлати можно.
Practiciren, дѣйствовати.
Practik, (die) практика, самое дѣйство дѣла.
Practique, (die) liſtige Ränke, хитрость, коварство; лѫкавство.
Practiquenmacher, (der) коварный, лѫкавый.
Prädicant, (der) предикантъ, проповѣдникъ.
Prag, die Hauptſtadt in Böhmen, прагъ, столица въ кохемїи.
Prägen, Geld, новцы ковати.
Prälat, (der) прелатъ, ἀρχιμандритъ.

Pra-

Digitized by Google

Pralen, хвастати чимъ, величатися, возноситися, хвалитися, чванитися.

Pralen, (das) хвастаніе, чванство.

Praler, (der) хвастунъ, величающійся.

Pralerey, (die) хвастовство, чванство.

Pralerinn, (die) хвастуна.

Pralerisch, хвастливый, чвановатый; eine pralerische Beschreibung, хвастовское описаніе.

Prallen; zurückprallen, отскакивати, отскакати, отскочити.

Prällen, einen betrügen, обманивати; прєварити кого.

Prame, (die) Fähre, прамъ.

Prangen, sich brüsten, чванитися, гордитися; mit seinem Reichthum prangen, богатствомъ своимъ хвастати, тщеславитися, величатися; prangen, prächtig einhergehen, кичитися, горделивω йти.

Prang-, Prunkbett, (das) богатω оукрашена постела.

Pranger, (der) безчестный столъ, дыба.

Präsent, (das) даръ.

Präservativ, (das) предохранителное лѣкарство.

Präsident, (der) президентъ, предѣдатель.

Präsidiren, bey Gericht, предѣдателєтвовати въ сѹдѣ; der Präsidirende, предѣдателєтвующій.

Prasseln, трести; das Prasseln, трескъ; was da prasselt, тресковатый.

Prassen, невоздержнω, раскошнω жити; разсипати.

Prasser, (der) сластолюбецъ, роскошникъ, распикѹтьа.

Prasserey, (die) раскошное, невоздержное житіе; сластолюбіе.

Prästanda der Bauern, повиновеніе подданныхъ сапіамъ своимъ.

Predigen, проповѣдовати, проповѣдь говорити.

Prediger, (der) проповѣдникъ.

Predigt, (die) проповѣдь.

Predigtamt, (das) проповѣдническій чинъ.

Predigtstuhl, (der) кафедра, амбонъ.

Pregeln, schmoren, gar werden, дрокити, мрѣти.

Preis, (der) Ruhm, Ehre, хвала, похвала, слава.

Preis, (der) Werth, цѣна; der Preis steiget oder fällt, цѣна возвышается йли оумеиьшается; einen Preis festsetzen, поставити цѣнѹ; den Preis der Waaren steigern, erhöhen, на товары, хєспапъ цѣнѹ, возвысити; um einen billigen Preis, легкою цѣною; um einen geringen Preis verkaufen, самою малою нискою цѣною продавати; die Güter sind jetzt in geringem Preise, сада сѫ добра єфтина; einem den Preis zuerkennen, цѣнѹ комѹ присѹдити; eine Stadt den Soldaten Preis geben, градъ солдатωмъ ωдати на грабленіе.

Preiscourant, (der) цѣновала записка.

Preisen,

Preisen, хвалити; славити; прославлати, прославити.

Preiswürdig, достохвалный, хвалы, похвалы достойный.

Presse, (die) тиски, пресс, станок; das Buch ist noch unter der Presse, та книга єщє въ тисненїй находится.

Pressen, drucken, in der Druckerey, тискати, тиснути; zusammendrücken, стиснути, давити; in der Presse pressen, стискивати въ тискахъ; unterdrücken, оутѣснати, оутѣснити.

Pressen, (das) in der Druckerey, тисканїе, тисненїе; Pressen, Bedrängen der Unterthanen, оучинаемое подданнымъ оутѣсненїе.

Pressung, Unterdrückung, (die) оутѣсненїе, насилство.

Preuß, (der) пруссъ.

Preußelbeeren; s. Strickbeeren.

Preußen, прусскаа земла.

Prezel, (die) крендель.

Priester, (der) священникъ, попъ, іерей; dem Priester gehörig, поповскїй.

Priesterinn, (die) попадїа.

Priesteramt, (das) священство, іерейство; священническїй, іерейскїй чинъ.

Priesterlich, священническїй, іерейскїй.

Priesterrock, (der) Priestergewand, риза, одежда.

Priesterschaft, (die) священство, іерейство.

Priestersohn, (der) поповичъ.

Priesterstochter, (die) поповна.

Priesterthum, (das) s. Priesteramt.

Priesterweihe, (die) посвященїе въ священники.

Primas, (der) das Haupt unter den Bischöfen in einer Landschaft, примасъ, глава всѣмъ єпископомъ.

Principal, (der) началникъ, домъ владика.

Prinz, (der) принцъ, князь.

Prinzessin, (die) принцесса, княгина; eines Prinzen Tochter, княжна.

Prior, (der) der Vorgesetzte in einem Kloster, игумнъ, настоятель въ монастырѣ; намѣстникъ.

Priorat, (das) игуменство.

Priorinn, (die) игумена, намѣстница.

Prise, (die) докытакъ; es ist für eine rechtmäßige Prise erkannt, признано за законный докытакъ.

Prise. Toback, єданъ шмрклъ вермута.

Pritsche, (die) in der Wachstube der Soldaten, даске, кладе на коими солдаты спавають.

Privatpersonen, прибатный оуєдиненый человѣкъ.

Privilegiren, einen wozu, волность, позволителное писанїе комъ дати; privilegirt seyn, имати привилегїю.

Privilegium, (das) привилегїа; ein ausschließendes, изключителнаа привилегїа.

Probe, (die) прока, опытъ, искусъ, свидѣтелство; eine Probe von seiner Tüchtigkeit ablegen, надки своєй искуство про-

показати; er hat von seiner Tapferkeit eine Probe abgelegt, онъ подтвердилъ свою храбрость; Probe womit machen, свидѣтелствовати что; auf die Probe seꝛen, искусъ чинити, дѣлати; Probe halten, проꝁ держати.

Probestück, (das) проба; er hat ein Probestück abgelegt, онъ оучини проꝁ.

Probiren, искушати, искусити, свидѣтелствовати; den Wein probiren, вино спроковати.

Probirer, (der) Münzprobirer, новчаный проковалщикъ.

Probirstück, (das) проба.

Probst, (der) проестъ, протопопъ.

Probstey, (die) приходъ протопопскій.

Procent, (das) Gelder auf Procente ausgeben, новцы на интересъ дати.

Proceß, (der) тяжба, искъ, процесъ; einen Proceß haben, тяжбу, судъ съ кимъ имѣти; der gerne Processe hat, процессіа; einen Proceß gewinnen, процесъ докити; einen Proceß verlieren, процесъ изгубити; einen Proceß bald zu Ende bringen, судъ скорω свершити.

Procession, (die) ein öffentlicher Umgang auf der Strasse, ωбхожденіе явное съ літіею.

Producten, (die) произращенія.

Profession, (die) мастерство, художество.

Profit, (der) добытакъ, корысть.

Profitiren, корысть получити; er hat von der Gelegenheit profitirt, онъ случаемъ ползовался.

Profos, (der) профосъ.

Progressen, оуспѣхи; gute Progressen machen, добрыи оуспѣхъ имѣти.

Prophet, (der) пророкъ; Wetterprophet, (der) предсказатель ω погодахъ.

Prophetinn, (die) пророчица.

Prophetisch, пророческій.

Prophezeyen, пророчествовати.

Prophezeyung, (die) пророчество; Wetterprophezeyung, предсказаніе ω погодахъ.

Proportion, (die) пропорція, мѣра, размѣръ; nach Proportion eines jeden Kräften, по мѣрѣ силъ каждагω человѣка; es ist keine Proportion zwischen den Theilen, въ сихъ частехъ размѣри, пропорціи нѣсть.

Protection, (die) протекція, покровительство; jemanden seiner Protection versichern, ωнадеживати кого своимъ покровительствомъ.

Protest, (der) протестъ.

Protestation, (die) протестація.

Protestiren, протестовати.

Protocoll, (das) протоколъ.

Protocolliren, въ протоколъ записати.

Proviant, (der) провіантъ; Proviant zuführen, привозити провіантъ; die Zufuhr des Proviants abschneiden, привозъ провіанта пресѣчи.

Provianthaus, (das) анбаръ ради провіанта.

Pro-

Proviantiren, хлѣбъ, провїантъ прискорбити.
Proviantmeiſter, (der) провїантмайстеръ.
Proviantſchiff, (das) корабль ради вѣзенїя провїанта оуреженый.
Proviſion, (die) прискорбленїе.
Proviſor, (der) провисоръ.
Prüfen, искушати, искѣсити, испытати; examiniren, испытати, истазати.
Prüfung, (die) искушенїе, истазанїе, испытанїе.
Prügel, (der) катина.
Prügeln, катиномъ бити.
Prügelſuppe, (die) das Durchhohlen, таска.
Prunelle, (die) eine Art Pflaumen, смоква.
Prunk, (der) кичене.
Prunken, prangen, кичитисе.
Pſalm, (der) псаломъ.
Pſalmbuch, (das) der Pſalter, ѱалтирь.
Pſalmiſt, (der) der Pſalmen ſchreibt, ѱалмописецъ.
Pſalmſänger, (der) ѱалмопѣвецъ.
Publication, (die) обнародованїе.
Publiciren, обнародовати.
Puckel, (der) горкъ.
Pucklicht, ausgewachſen, горкавый; etwas pucklicht, горковатый; pucklicht werden, огоркавити.
Pucklichter, (der) горкавъ.
Pucklichte, (die) die einen Puckel hat, горкава.
Puder, (der) пудра.
Pudern, die Haare, власи, косѣ пудрити.
Puderquaſt, (der) кисть, кита еюже пудратсѧ.
Puls, (der) вїющаа жила, пулсъ; einem den Puls befühlen, освазати вѣнїе жилы; опипати жилѣ; der Puls ſchlägt ihm ſehr geſchwinde, пулсъ оу него весма скорω идетъ; ein unterbrochener Puls, непреривнω вїющїй пулсъ; ein ſchwacher Puls, слабый пулсъ; der Puls ſchlägt ihm ordentlich, пулсъ оу него порадочнω, равнω идетъ; der Puls geht dieſem Kranken nicht mehr, томѣ колномѣ жила оуже стала.
Pulsader, (die) вїющаа жила.
Pult, (das) Leſepult, налона, наслонъ; ein kleines Pult, малый наслонъ.
Pulver, (das) Arzeneypulver, прашакъ; zum Purgiren, чистителный прашакъ; reinigendes und erweichendes Pulver, чистителный и оумагчителный прашакъ.
Pulver, (das) Schießpulver, прахъ, кардъ; Kanonenpulver, топовый кардъ; Muſquetenpulver, пушечный кардъ; Pürſch- oder Jägerpulver, рѣчный прахъ; Zündpulver, кардъ за подсыпанье.
Pulverflaſche, (die) кардѣна кеса.
Pulverhorn, (das) кардѣный рогъ.
Pulverkorn, (das) прашина, зерно прахъ.
Pumpe, (die) водна натегача.
Pumpen, водѣ натегачомъ бадити, черпати.
Punct, (der) точка.

Punct,

Punct, Abſatz, статїа, пѹнктъ, параграфъ; im erſten Punkt, въ первомъ пѹнктѣ, въ первой статїи.

Pünctchen, (das) точечка.

Punctiren, точками назначити.

Pürpchen, (das) кѹколка.

Puppe, (die) кѹкла, лѹтка.

Puppenkrämer, Puppenſpieler, (der) кѹколникъ.

Purganz, (die) чистителное лѣкарство; einem Kranken eine Purganz eingeben, колномѹ чистителное лѣкарство дати.

Purgiren, eine Purganz einnehmen, чистителное оу̂зети.

Purpur, (der) пѹрпѹръ, порфира.

Purpurfarbe, (die) червленъ, багра.

Purpurfarben, пѹрпѹровый, багряный.

Purpurfarbigt, багровый.

Purpurmantel, (der) багряница.

Purpurroth, червчатый, багряный; purpurroth färben, багрити.

Purpurſchnecke, (die) червленица, червлень.

Purſche, (der) момакъ.

Pürſchrohr, (das) Jägerflinte, пѹшка за ловъ.

Pürſchpulver, (das) ручный кардъ.

Purzeln, посрдати.

Puß, (der) оу̂крашенїе.

Putzen, оу̂крашати, оу̂красити; reinigen, ѡ̂чистити; putzen, das Licht, оу̂сѣкнѹти свѣщѹ; ſich putzen, ѡ̂чистити.

Putzſcheere, (die) щипцы, мыкасы.

Q.

Qual, (die) мѹка, мѹченїе, страданїе.

Quacken, wie ein Froſch, квакати какѡ жаба.

Quacken, (das) квáканїе.

Quácker, (der) eine beſondere Gattung Ketzer, beſonders in Engelland, квакеръ, родъ ѥ̂реи, ѡ̂собливѡже въ Англїи.

Quackſalber, (der) невѣжественый врачь, по базарамъ скитающїйся ѥ̂кимы.

Quackſalberey, (die) врачество по торжищамъ скитающихся лѣкарей.

Quaderſtein, (der) четвероѹгольный, квадратный камень.

Quadrant, (der) четвероѹгольникъ, квадрантъ.

Quadrat, (das) квадратъ, четвероѹгольникъ; фигѹра, ѥ̂лже всѣ четыре страны и оуглы равны.

Quadratfaden, (der) квадратный фатъ.

Quadriren, приличнѹ къ чемѹ быти; es quadrirt dazu nicht, не прилично къ семѹ.

Quadrupelallianz, (die) четверостроннїй союзъ.

Quälen, peinigen, мѹчити; quälend, мѹчителный.

Qualität, (die) качество, свойство, состоянїе; von einer guten Qualität, добраго качества.

Qualität, der Stand, Beruf, должность, состоянїе, чинъ,

звaнїе; ein Mann von Qualität, знaтнaгw чинa чело-вѣкъ; in der Qualität eines Ministers, въ звaнїи министрa; ein Mann von guten Qualitäten, добрыхъ кaчествъ человѣкъ.

Qualm, (der) Dunst aus dem Ofen, дымъ, пaрa йзъ пещи.

Qualmicht, дымный.

Quappe, (die) нaлимъ, Dim. нaлимецъ.

Quarantaine, (die) die vierzig Tage, so derjenige, welcher von einem mit der Pest angesteckten Orte kömmt, an einem andern abgelegten Orte aushalten muß, лaзaретъ, четыредесaтодействїе, єже приходящїи йзъ кожныхъ мѣстъ въ нѣкыю wкрaсть wстоaти должны.

Quark, (der) verfaulter Käse, гнилый сыръ; unbrauchbare, nichtswürdige Sachen, непотрѣбныa вещи.

Quarren, wie die Frösche, квaкaти, крячати.

Quart, der vierte Theil eines Dinges, четверть.

Quartal, (das) четверть годины, квaрaль.

Quartand, (der) преплетъ въ четверть листa.

Quartier, (das) квaртиръ; einem ein Quartier anweisen, wводити, покaзaти комѹ квaртиръ; ich habe noch kein Quartier, нѣ єще не имѣю конaкa; ein anständiges Quartier, пристойный квaртиръ; Winterquartier, зимный квaртиръ.

Quartier, (das) von dem Ueberwinder begehren; um Fristung des Lebens bitten, пощaди животa оу покѣдителa просити, молити; sie haben niemanden Quartier gegeben, онi никого не пощaдили; er befahl niemanden Quartier zu geben, онъ всѣхъ посѣщи повелѣ.

Quartier, Wein, четвертинa вїнa.

Quartiermeister, (der) квaртирмaйстеръ.

Quast, (der) am Hute, кистa; der seidene Quast auf deiner Mütze, свилена кистa нa шѹкaрѹ.

Quast, (der) so die Mäurer beym Bewerfen brauchen, мохры.

Quatember, (der) четверть лѣтa,

Quatsche, (die) Pflaume, шливa.

Queckengras, (das) (Triticum repens. Lin. Radix graminis off.) пырей.

Quecksilber, (das) живое сребро.

Quehle, (die) das Handtuch, оутирaльникъ.

Quelle, (die) йсточникъ, йзворъ, ключь; eine unerschöpfliche Quelle, неисчерпaемый йсточникъ.

Quellen, йстекaти, ключaти, йзлїяти; das Wasser quillt hervor, водa йстекaетъ.

Quer; in die Quere, попрекw, was in der Quere liegt, попречный; quer über die Landspitze, чрезъ оускїй земный проходъ.

Querbalken, (der) грeдa попрекw стомцaм; unter der Decke im

im Zimmer, подъ кровомъ оу домъ.
Querbank, (die) попречная клупа.
Quergasse, (die) раскретье.
Querholz, (das) попречное древо.
Querl, (der) Wispelholz, мутовка.
Querl an einem Hemde, вещинка оу кошули.
Querpfeife, (die) флейта.
Querpfeifer, (der) флейщикъ.
Quersack, (der) тарчугъ.
Querweg, (der) распутїе.
Quetschen, zerquetschen, згнѣждити, раздавливати, раздавити; gequetscht, згнѣжденый.
Quinte, (die) die feinste Seide an einem Saitenspiel; квинтъ; тончайшая струна на скрыпицѣ, или на другомъ струномъ орудїи.
Quinte im Piquetspiel, квинта, карта въ пикетѣ.
Quintessenz, (die) сила, сокъ йзъ чегw; die Quintessenz woraus ziehen, силу, сокъ йзъ чегw йсудити.
Quintlein, (das) драхма, квинтель, (вѣсъ).
Quit, frey, ledig, свободенъ, ich bin dieser Sorge quit, я w сея скорби wсвободихся, йзбавихся; nun sind wir quit, und gute Freunde, nach gemachter Rechnung, садсмо мы добры пріятели после рачуна.
Quitschbeeren, Vogelbeeren, Pielbeeren, рябина.
Quittanz, (die) квитанцїа, wсвидѣтелствованїе пріятїа.
Quitte, (die) дуня.
Quittiren, квитировати; den Empfang quittiren, wсвидѣтелствовати пріятїе.
Quittiren, einen Ort verlassen, какое мѣсто wставити, на другое мѣсто преселитися.
Quittung, (die) зри Quittanz.
Quotlibet, (das) свашто.

R.

Raa, oder Ree, (die) eine Segelstange, die überzwerg an dem Mastbaum gehangen, und daran ein Segel befestiget wird, раина парусна мотка, кои попреку къ мачтѣ привезуютъ, и ко оной парусъ оукрѣпляютъ.
Raab, eine Festung in Ungarn, рабъ, градъ оу мажарской.
Rabe, (der) вранъ, гавранъ; was vom Raben ist, врановый; Nachtrabe, (der) кваква; wie ein Rabe schreyen, гакати.
Rabengeschrey, (das) гавраново гаканье.
Rabenfeder, (die) гавраново перо.
Rabenstein, (der) мѣсто, гдѣ казнатъ на смерть wсуженныхъ.
Rabulist, (der) законwвъ лестнw толкователь.
Rabulistenstreiche, козни лжетолкователей законwвъ, правъ.
Rache, (die) wмщенїе, месть, мщенїе; die Rache, die Vergeltung Gottes, мздовоздаанїе, мздодаанїе божїе.
Rächen, Rache üben an jemanden, мстити, wмстити комъ;

das

das dem Reiche angethane Unrecht rächen, ѿмстити оучиненныа царствѹ ѻбиды; sie haben sich desfals an den Donischen Kosacken gerächet, ѿмстили за то донскимъ козакомъ; sich jemandes wegen an einem rächen, ѿмстити комѹ за кого; rächend, ѿмстительный.

Rachen, (der) челюсть; der aufgesperrte Rachen, ѿтворенныа челюсти.

Rächer, (der) мститель, ѿмститель.

Rächerinn, (die) мстителница, ѿмстителница.

Rachgierig, мстительный злопаматливый, паматослокный.

Rachgier, (die) Rachgierigkeit, паматослокїе.

Rad, (das) колесо, точакъ; das Rädlein, колесцо; zum Rade gehörig, колесный.

Radebrechen, rädern, коломъ трети; къ колѹ привязати.

Rädelsführer, (der) коловоджа, началникъ разбойниковъ.

Rademacher, (der) колесникъ; dem Rademacher gehörig, колесничїй.

Rädern, (das) коломъ треніе; gerädert, коломъ трепеный.

Radfelge, (die) колакъ.

Radiren, eine Schrift, ѿскрисати, ѿстрѣгати написанное.

Radnabe, (die) ступица.

Radschiene, (die) der Kranz, Reifen um das Rad, ѻбодъ.

Radspeiche, (die) спица.

Raffen, zu sich raffen, заграбливати, заграбити.

Rafiniren; die Noth lehret einen rafiniren, wie man zu seinem Lebensunterhalt komme, нѹжда силна оумѣдрити къ ѿзобрѣтенїю потребнагѡ къ жизни.

Rafinirt, verschmitzt, лѹкавый, хитрый.

Rahm, (der) Room, Säne, Schmant, сливки; сметана.

Rahmen, (der) рамїа; Fensterrahmen, ѻконничная рамїа.

Rain, (der) die Gränze zwischen zweyen Feldern, хатаръ.

Rakete, (die) ракета.

Ramasirt, stark von Leibe, крѣпокъ тѣломъ.

Rammel, (der) die Pfähle einzuschlagen, млатъ; die Pfähle mit dem Rammel einrammeln, млатомъ забити колцы.

Rammeln, sich, ringen, коритиса, хватисе.

Rand, (der) край; am Rande des Papiers, на край папира; die Verzierung am Rande der Kleider oder Tücher, перязь.

Rang, (der) достоинство, чинъ; von hohem Range, великагѡ чина, достоинства.

Range, (der) ein ungezogener Knabe, злонравно дѣте.

Ränke, Intriguen, коварство, кознь, лесть, хитрость; allerley Ränke gebrauchen, всякїа хитрости оупотреблати; durch Ränke, лестїю, лѹкавствомъ; euch sind die Ränke dieses Spiels wohl bekannt, вам хитрость сїа ѝгры доволно извѣстна.

Ranken, (die) die langen Stengel am Weinstock oder Kürbiß, дугачкѳ

гачко стекло оу лози йли тыквы.

Ränzel, (der) тарчбгъ, торка.

Ranzion, (die) искбпъ, размѣна, йскбпленїе.

Ranzioniren, йскбпити, размѣнити, йскбплати.

Ranzionirung, (die) йскбпъ, йскбпленїе.

Rapel, (der) w҃зывное писанїе, w҃зывъ.

Rappe, (der) вранацъ; Fahlrapp, тоже.

Rappier, (das) рапиръ.

Rapunzel, (der) рапбнкблъ цвѣтокъ.

Rapuſe, (die) грабленїе, грабежь; es iſt alles in die Rapuſe gerathen, все въ замѣшателство приведено.

Rar, ſelten, рѣдкїй; ſeltſam, тоже; fromme Leute ſind etwas rares, добродѣтельныхъ людей мало; rar, koſtbar, драгїй, скбпый.

Rarität, (die) диковина, рѣдкость.

Raſch, скорый, напрасный; ein raſches Pferd, бесанъ конь.

Raſchheit, (die) напрасность.

Raſen, (der) тернъ.

Raſen, бѣситиса, бѣсноватиса, неистовствовати, безумѣти, w҃безумѣти.

Raſend, неистовый, бѣснующїйса.

Raſerey, (die) бѣшенство, неистовство.

Raſiren, balbiren, брити; ſich raſiren, бритиса.

Raſpel, (die) хоканїе.

Raſſeln, гремѣти.

Raſſeln; (das) гремѣнїе.

Raſſelnd, гремящїй.

Raſt, (die) покой, w҃дыханїе, w҃дморъ.

Raſten, w҃дмаратите.

Raſttag, (der) w҃дморный день; halten, w҃дморный день держати.

Rata, Pro Rata, ſie werden ihre Befriedigung pro rata erhalten, бны достанбтъ сваκїй то, что на сваκога припада.

Rath, (der) совѣтъ; einen um Rath fragen, совѣтъ w҃ кога йскати, совѣтоватиса съ кимъ; ſeine Freunde um Rath fragen, съ дрбгы своими совѣтоватиса; einem einen Rath geben, совѣтовати комъ, совѣтъ комъ дати; mit ſich ſelbſt zu Rathe gehen, самъ съ собою совѣтовати; jemandes Rath folgen, чіемъ совѣтъ послѣдовати; folge gutem Rath, послѣдбй добромъ совѣтъ; auch ein guter Rath kömmt nicht immer zu Statten, й добрый совѣтъ не всегда оуспѣваетъ; Rath ſchaffen, wozu, помогати, помощи, вспоможенїе оучинити, помощь подати; man muß Rath ſchaffen, daß es an nichts mangele, должно старатиса, дабы ни въ чемъ недостатка не было; zu Rathe halten, gut wirthſchaften, свое ймѣнїе хранити; halte dein Geld zu Rathe, чбвай новце; er ſcharret immer, weis aber nicht zu Rathe zu halten, себе ради, а съ нема ништа.

Rath, der groſſe, великїй, верховный совѣтъ; die Verſamm-

Digitized by Google

sammlung der Räthe, совѣтъ, собраніе совѣта; Rathspräsident, (der) предсѣдатель оу совѣтѣ; der geheime Rath, тайный совѣтникъ; Staatsrath, штатскій совѣтникъ; Stadtrath, градскій, гражданскій совѣтъ, магистратъ; im Rathe sitzen, въ совѣтѣ, въ магистратѣ сѣдѣти, столицѣ имѣти.

Rathen, einem einen Rath geben, совѣтовати комѣ, einem wozu rathen, совѣтовати комѣ въ чемъ, присовѣтивати, присовѣтовати комѣ; sich von einem rathen lassen, совѣта чіегѡ слѣшати, по чіемѣ совѣтѣ поступати.

Rathen, errathen, оугадати, погодити, оузнати, домышливатися, домышлятися, домыслитися, ѡгадывати, ѡгадати; der leicht was rathen, merken kann, досетливый, погадычъ.

Rathgeber, (der) совѣтователь, совѣтодатель.

Rathhaus, (das) совѣтный домъ.

Rathsam, полезный.

Rathschlag, (der) совѣтъ, разсѹжденіе.

Rathschlagen, совѣтовати, разсѹждати, ѡ чемъ; sie schlugen einen Rath, совѣтъ сотвориша между собою.

Räthsel, (das) загадка, загонетка; einem ein Räthsel aufgeben, загадати комѣ загадкѹ; ein Räthsel auflösen, загонетку ѡгонєнѹти.

Räthselhaft, загадливый.

Rathsherr, (der) магистратскій членъ.

Rathsspruch, (der) приговоръ, рѣшеніе.

Rathsstube, (die) сѹдейская палата.

Rathstag, (der) день заседанія, собранія магистратскихъ членовъ.

Rathsurtheil, (das) рѣшительный магистратскій приговоръ.

Ratification, (die) подтвержденіе.

Ratificiren, подтверждати, подтвердити.

Ratze, (die) пацовъ; eine grosse Ratze, великій пацовъ; eine kleine Ratze, малый пацовъ; was von Ratzen ist, пацовый; Schlafratze, eine Ratzengattung in der Ukräine, земланая кѣлка, слѣпецъ.

Ratzenfalle, (die) мышей, пацовъ ловка.

Ratzenpulver, (das) мышакъ.

Raub, (der) die Beute, грабежь, добытокъ; Plünderung, похищеніе, грабленіе, грабежь, грабительство, разбой; er nähret sich vom Rauben, онъ грабежію живетъ.

Rauben, грабити, пограбити, похищати.

Rauben, (das) хищеніе, грабленіе, грабительство.

Räuber, (der) хищникъ, грабитель.

Räuberey; s. das Rauben.

Räuberisch, хищно, хищный.

Raubnest; (das) пристанище разбойниковъ.

Raubschiff, (das) разбойническій корабль.

Raubthiere, хищный звѣри, плотоядныи звѣри.

Raubvogel; (der) хищная птица.

Rauch, was Haare hat, (pilosus, hirsutus), косматый, рѣтав; rauch werden, ѡрѣтабити.

Rauch, (der) vom Feuer, дымъ; im Rauche aufgehen, изгорѣти; in den Rauch hängen, на дымъ ѡкесити; im Rauche dörren, на дымѣ сушити; ein kleiner Rauch, малый дым; ein grosser Rauch, кѫренїе дыма; voller Rauch, дымистый; wo etwas Rauch ist, дымноватый.

Rauchdampf, (der) пара ѿ дыма.

Rauche, (das) власы, космы.

Rauchen, Rauch geben, дымити; es raucht, дымисѧ; der Ofen raucht, изъ пещи дымъ идетъ.

Raucher, (der) дѫбанжїа.

Räucherkerzlein, (das) благовонная, кѫрителная свѣща.

Räuchern, Rauch machen, кадити, надымити; in Rauch hängen, на дымѣ сушитисѧ.

Räuchern, (das) Rauch machen, дымленїе; кѫренїе, каждение.

Räucherpulver, (das) кадителный прашакъ.

Rauchfang, (der) Schorstein, коминъ, проходъ дыма.

Rauchfaß, (das) кадилница, кадило.

Rauchfarbe, (die) eine dunkelgraue Farbe, дымна кол.

Rauchfüßig, рѣтаконогїи.

Rauchkammer, (die) изба за пушенье дѫбана.

Rauchloch, (das) ѡдушка.

Rauchpfanne, (die) кадило, кадилница.

Rauchtoback, (der) дѫбанъ.

Rauchwaaren, als Flachs und Hanf, мягкїй хеспапъ.

Rauchwerk, Räucherwerk, (das) благовонныа вещи; eine Büchse mit Rauchwerk, кѫтїа съ благовонными вещми.

Räude, (die) сверкежь, шѫга, краста.

Räudig, шѫгавый, краставы; räudig werden, ѡшѫгатисѧ; einer, der räudig ist, шѫгавъ; ein räudiges Schaf steckt die ganze Heerde an, єдна шѫгава ѻвца све стадо ѡшѫга.

Raufen, sich die Haare ausreißen, чѫпати косе, почѫпатисѧ.

Rauh, scabrosus, рѣтавъ, косматъ; rauh machen, ѡрѣтавити; rauh, hart, unfreundlich, жестокїй, сѫровый, дивїй; ein rauhes Land, дива земла; eine rauhe Witterung, зло време.

Rauhigkeit, (die) Scabrities, рѣтавость; die Härte, Unfreundlichkeit, жестокость, сѫровост; дикость; die Rauhigkeit der Herbstwitterung, зло єсенно време.

Raum, (der) Ort, мѣсто, пространство; ein grosser Raum, великое пространство; ein enger Raum, тѣснота; es ist nur für ihrer zween Raum da, за нихъ два само мѣсто єсть; einer Sache Raum machen,

chen, etwas einrücken, einschieben, оумѣщати, оумѣстити, вмѣщати, вмѣстити; in diesem Saale haben viele Menschen Raum, въ сїю залу множество людей обмѣстити можно; in diesem Haven haben hundert Schiffe Raum, въ сей пристанъ сто кораблей вмѣститися могутъ; Raum im Schiff, праздное мѣсто въ корабли.

Räumen, Platz machen, очистити, изпразднити; das Land räumen, земли оставити, изъ земли изити; ein Haus räumen, домъ очистити, изъ дому, изъ двора изити; räumen, zurecht machen, ausschmücken, оуредити, оукрасити.

Räumung, (die) das Aufräumen, очищенїе; das Einrücken, einschieben, оумѣщенїе.

Raupe, (die) гусеница.

Raupennest, (das) гусеничное гнѣздо.

Rausch, (der) шумъ въ главѣ о вїна; den Rausch ausschlafen, спаваньемъ изкистрити главу о питья, отрезнитися; sich einen Rausch zulegen, опитися; er hat es im Rausche gethan, онъ то оу пїанствѣ оучинилъ.

Rauschen, ein Getös machen, шумѣти, лупати; das Rauschen, шумъ, лупа; rauschen wie ein Bach, жрчати; струити; das Rauschen eines Bachs, жрчанїе; das angenehme Rauschen eines vorbeyfließenden Wassers, тихое и пріятно жрчанїе текущїа воды; rauschend, жрчащїй.

Räuspern, харкати, харкнути, Räuspern, (das) харканїе; einer, der sich oft räuspert, харкунъ.

Raute, (die) рута, трава.

Raute, четвероугольная фигура, четвероугольникъ; Fensterraute, стекло.

Rebe, (die) Weinrebe, лоза вїнова; Rebenschoß, (das) вїноградная осрасль; Reben, die an einer Laube aufgezogen sind, лоза вїнова на стѣни протягающаяся.

Rebell, (der) крамольникъ, возмутитель.

Rebellion, (die) смятенїе, возмущенїе, матежь, возстанїе.

Rebelliren, крамолствовати, смущавати, возстати; rebellisch, крамольный, возмутителный.

Rebhun, (das) таревица.

Recept, (das) рецептъ.

Rechen, (der) Harke, грабли; zusammen rechen, граблями оу гомилу купити.

Rechenkammer, (die) домъ, камора гдѣ се рачуни.

Rechenkunst, (die) аріометика; zur Rechenkunst gehörig, аріометическій.

Rechenmeister, (der) аріометикъ.

Rechenschaft, (die) рачунъ, оговоръ; Verantwortung, оѣтъ; Rechenschaft thun, рачунъ дати; zur Rechenschaft, Verantwortung gezogen werden, къ оѣту привлечену быти; Re-

chenschaft fodern, w҃бкть, рачѣнъ йскати.

Rechenschule, (die) ариѳметическая школа.

Rechentafel, (die) числительная даска; steinerne, каменная числительная даска.

Rechnen, рачѣнити, счислати, числити; mit einem abrechnen, прорачѣнитисѧ съ кимъ; an den Fingern rechnen, оу прсти рачѣнити; zusammen rechnen, сносити сѣммѣ; es ist nichts dagegen zu rechnen, томѣ ничто не сравнается.

Rechnen, (das) рачѣнъ.

Rechnung, (die) счисленїе, рачѣнъ; Rechnung führen, держати рачѣнъ; eine Rechnung übersehen, рачѣнъ прегледати; eine unrichtige Rechnung, неисправный рачѣнъ; laufende Rechnungen, текѫщїй рачѣнъ; nach meiner Rechnung, по моемъ рачѣнѣ, йчисленїю.

Rechnungsbuch, (das) книга рачѣнъ содржащая.

Rechnungsführer, (der) рачѣна держатель.

Recht, billig, справедливый, правѣдный, правдивый, правый; recht, bequem, das sich schickt, прямый, способный, сходный, оудобный; zu rechter Zeit, въ оудобное врема, за благовременно; er ist ein rechter Narr, онъ сѫщїй бѣдалъ; das Kleid ist mir nicht recht, ова халина нисе ми по волї; es ist mir nicht recht, нисе ми кашь най болѣ; wieder zu rechte bringen, йсправити, въ порадокъ приводити, привести; du thust recht daran, ты добрѡ, йзрадно дѣлаешь; ich kann ihm niemals etwas recht machen, oder nach Willen machen, ѣ никогда ни въ чемъ не могѫ ємѹ оугодити.

Recht, nicht link, правый; die rechte Seite, правая страна; die rechte Hand, правая рѹка, десная, десница; selig sind, die zur Rechten stehen; блаженны стоащїй ѡ десноу.

Recht, (das) die Billigkeit, правда, йстинна, справедливость; was er mit Recht fodern kann, то что онъ правдою йскати можетъ; einem Recht geben, согласитисѧ, съ кимъ на что; du hast Recht, ты имашь за право; wer Recht thut, findet auch Recht, кто правдѹ дѣлаетъ, всегда правъ вѣдетъ; einem Recht wiederfahren lassen, правосѹдїе комѹ дѣлати, оучинити, воздати, воздавати.

Recht, (Jus), право, правосѹдїе; das göttliche Recht, божественное право; natürliche Recht, естественное право; geistliche Recht, духовное право; Völkerrecht, всенародное право; Landrecht, Земское право, Земскїй оустав; Bürgerrecht, гражданское право; Kriegsrecht, военное право, военый оустав; Staats- oder politische Recht, царственное йли политическое право; Allodialrecht, алодїалное право; ein Gut Allodial besitzen, бла-

владѣти маетностію подъ аллодіалнымъ правомъ; Lehnrecht, ленное, или помѣстное право; ein Gut nach Lehnrecht besitzen, содержати маетность по ленному или помѣстному праву; Mannlehnrecht, мужеское ленное право; ein Gut nach Mannlehnrecht besitzen, содержати маетность подъ манленнымъ, или подъ мужескимъ помѣстнымъ правомъ; Faustrecht, самосудство; sich seines Rechts begeben, отъ своегω права отстати, отступити; Recht sprechen, дѣло рѣшити, судити; das Recht biegen, право нарушити, не по правамъ судити; die Rechte geben es nicht zu, правила не допущаютъ; ein Recht woran haben, право на что имѣти; sein Recht verlieren, право свое изгубити.

Rechten mit jemanden, тягатися тяжбу на кого имати.

Rechtfertigen einen, оправдати кого; sie haben durch ihre rühmliche Aufführung, die von ihnen gefaßte gute Meinung vollkommen gerechtfertiget, они похвалнымъ своимъ поведеніемъ оправдали совершенно оучиненное о нихъ заключеніе.

Rechtfertigung, (die) оправданіе, очистка; er hat es zu seiner Rechtfertigung gethan, онъ сіе оправданія ради своегω оучини.

Rechtgläubig, православный.

Rechtlich, законный, что по закономъ сдѣлано.

Rechtmäßig, справедливый, законный; eine rechtmäßige Ehe, законное супружество; eine rechtmäßige Ursache, законная причина.

Rechtschaffen, ein rechtschaffener Mann, честный, искренный человѣкъ.

Rechtschaffenheit, (die) правота, искренность, праводушіе.

Rechtsgelahrtheit, (die) юриспруденція, знаніе, вѣжество, правъ.

Rechtsgelehrter, (der) вѣдецъ правъ.

Rechtshandel, (der) тяжба, искъ; einen Rechtshandel wider einen anfangen, отъ тяжити кого.

Rechtskraft, (die) дѣйствіе, сила приговора; die von ihm beygebrachten Documente haben keine Rechtskraft, представленная имъ доказателства законнагω основанія не имѣютъ; er hat das Urtheil die Rechtskraft beschreiten lassen, онъ оставилъ рѣшенное дѣло въ своемъ дѣйствіи.

Rechtssache, (die) тяжба, тяжба, процесъ.

Rechtsspruch, (der) судейскій приговоръ, рѣшеніе, сентенція.

Rechtstag, (der) судный, судебный день; einen Rechtstag ansetzen, судебный день назначити, опредѣлити.

Rechtswegen, von Rechtswegen, какω правила доносятъ.

Recidiv, (das) in einer Krankheit, возвращеніе прежнія колѣзни.

Recken, ausstrecken, протагивати, протагати, протагнути, растагивати, растагати; sich recken, протагиватися, растегнутися.

Recken, (das) разтезаніе.

Recommendation, (die) препорука, ѡдоброеніе.

Recommendiren, препоручити, ѡдобрати.

Recrute, (der) рекрутъ; Recruten, рекрути, новособраныи воины.

Recrutiren, фатати оу солдате; das Recrutiren, дополненіе полкѡвъ рекрутами.

Rede, (die) рѣчь, разговоръ, слово; einen zu Rede stellen, вопрошати кого ѡ чемъ; einem in die Rede fallen, рѣчь чію пресѣчи, запинати кого словомъ; ohne daß einer dem andern in die Rede falle, не пресѣкая другаго слово; in der Rede anhalten, запинатися рѣчію; in der Rede irre werden, смутитися оу говорѣ; von allem, was vorgefallen ist, Red und Antwort geben, ѡ всѣхъ приключившихся ѡвѣтъ дати; eine lange Rede halten, пространнѹю рѣчь говорити; aus den Reden erkennet man den Mann, ѡ словѣ познается, кто каковъ єсть; man erkennet den Menschen aus seinen Reden, und den Vogel an seinen Federn, человѣкъ по бесѣди, а птица по перю познается; traue nicht fremden Reden, traue dem, was du siehest, не вѣрѹй слухѹ, но очима; davon ist die Rede, ѡ томъ рѣчь єсть; davon ist nicht die Rede, нисе ѡ томъ разговорѣ.

Rede, das Gerücht, es gehet die Rede, слухъ носится.

Redekunst, (die) риторика, витіиство; nach der Redekunst, витіиственно.

Reden, говорити; einer, der eine Gabe zu reden hat, благоглаголивъ; mit einem einer Sache wegen reden, съ кимъ ѡ чемъ разговаратися; in öffentlicher Gemeine reden, въ собраніи людей рѣчь говорити; dummes Zeug reden, пусто-вѣсловити; was redest du für Frazen? што ты сладаешь; jedermann redet hievon, вси ѡ томъ говорятъ; unter uns geredet, между нама да останетъ; laut reden, громогласно говорити; hoch, gelehrt reden, витіиствовати; leise reden, тихо говорити; lateinisch, französisch reden, по латіински, по французски говорити; davon wäre viel zu reden, ѡ томъ было бы много говорити; er kann vor Angst nicht reden, онъ ѡ страха, ѡ оужаса говорити не можетъ; man hat viel Gutes von dir geredet, много добраго ѡ тебѣ говорено; niemanden zu nahe reden, ни комѹ въ обидѹ, ни кого не обижая, говорити; zierlich reden, eloquenter loqui, витіиствовати.

Redensart, (die) положеніе словъ.

Redeübung, (die) оупражненіе въ краснорѣчіи.

Red-

Digitized by Google

Redlich, честный добрый, праведный, правый, добродѣтельный; mit einem redlich handeln, честно съ кимъ поступати; es gehet nicht redlich zu, то не йдетъ поштенымъ путемъ; redliche Leute, честны, поштены люди.

Redlichkeit, (die) честность, добродѣтельный нравъ; die Redlichkeit des Herzens, честность сердца.

Redner, (der) витїа, благоглаголивъ; ein grosser Redner, великій витїа.

Rednerisch, витїйственный.

Redselig, многорѣчный, многоглаголивый.

Redseligkeit, (die) многорѣчїе, многоглаголанїе.

Ree, s. Raa.

Reeperbahn, (die) канатный дворъ.

Reepschläger, (der) канатный майстеръ, канатчикъ.

Reformation, (die) поправленїе, реформацїа.

Reformiren, in bessere Ordnung bringen, въ лучшій порядокъ привести.

Regalpapier, (das) регалъ папиръ.

Regard haben, разсужденїе имѣти о чемъ, примѣтити что.

Rege machen, bewegen; er hat sein Mitleiden rege gemacht, онъ его склонилъ къ соболѣзнованїю.

Regel, (die) правило, оуставъ, законъ.

Regelmäßig, правилный, по правилу.

Regelmäßigkeit, (die) порядокъ, храненїе правилъ.

Regen, sich, двигатися, двигнутися.

Regen, (der) дождь; ein starker Regen, сильный, крупный, жестокій дождь; ein kleiner Regen, кишиця; was vom Regen ist, дождевый; nach dem Regen kömmt Sonnenschein, послѣ дожда сіяетъ солнце; auch ein kleiner Regen machet naß, и мала киша кваси.

Regenbogen, (der) дуга.

Regenbringend, дожденосный.

Regenhaft, кишовитъ, дождливый; es sieht heute regnerisch aus, кажется, что днесь дождь будетъ.

Regenmantel, (der) капунже w кише.

Regenschirm, (der) щитъ w дожда, парапли.

Regenspurg, die Stadt, регенсбургъ, градъ.

Regent, (der) владѣлецъ, владѣтель, царь, самодержецъ.

Regentinn, (die) владѣтелница, царица, самодержица.

Regenwetter, (das) дождливо, кишно время.

Regenwurm, (der) дождевый червь.

Regieren, herrschen, владѣтелствовати, царствовати, правителствовати; ein Land regieren, оуправлати, владѣти землею; der Geiß regieret heutiges Tages die Welt, нынѣ скупость на свѣтѣ царствуетъ; sich von den Leidenschaften regieren lassen, страстемъ поддатися.

Regie-

Regierend, regierender Herzog, владѣющій херцогъ.

Regierer, (der) Regierexinn, (die) ſ. Regent, Regentinn.

Regierſucht, (die) властолюбіе, вожделѣніе къ царствованію; regierſüchtig ſeyn, властолюбивъ быти.

Regierung, (die) владѣніе, ѡвладѣніе, царствованіе; die Regierung eines einzigen Landesherrn, монархіа, єдиноначаліе, єдиноначалство, самодержавство; Regierung des Volks, димократіа, владѣніе народа; Regierung der Vornehmſten, владѣніе знатнѣйшихъ, главнѣйшихъ, госдарственныхъ чиновъ; unter ſeiner Regierung war kein Krieg, въ царствованіи єгѡ не бѣ брани; zur Regierung kommen, на престолъ возвышенъ быти; Regierung eines Reichs, Landes, правителство, правленіе царства, земли.

Regiment, (das) правленіе, повелителная сила; das Regiment führen, regieren, владѣтелъствовати.

Regiment, Kriegsvolk, полкъ; zu Fuß, пѣхота, пѣхотный полкъ; zu Pferde, конница, конный полкъ.

Regimentsſtab, (der) кълава, жезлъ.

Regiſter, (das) распись, препись, реестръ; Regiſter eines Buchs, ѡглавленіе книги.

Regiſtrator, (der) регистраторъ.

Regiſtriren, въ реестръ записывати.

Regnen, дождити; es regnet, дождь идетъ; es regnet mir ins Haus, домъ мой дождь прокиваетъ; es regnet an allen Orten in dieſem Hauſe ein, овай домъ са свію страна киша прокіа; einen Hagel von Pfeilen auf den Feind regnen laſſen, тучѹ стрѣлъ на непріятела пѹстити.

Regulatio, (das) wornach die Maaße und Gewichte ajuſtirt werden, правило, мѣрило по немже мѣры и вѣси поправляютъ.

Reguliren, in Ordnung bringen, на мѣрѣ положити, въ порадокъ привести.

Regung, (die) движеніе, чювствителность.

Rehe, (das) серна; die Geis, Hindinn, Weiblein vom Rehe, лань.

Rehhaare, (die) єленыи власы.

Reibe, (die) треніе.

Reiben, трети; die Farben reiben, кою трети; es will ſich jedermann an mir reiben; всак ѡ мене хощетъ ѡчесатисе; reibe dich nicht an dieſem Menſchen; не дирай оу тога човека; ſie reiben ſich einander auf, сами себе раззоряютъ, дрѹгъ дрѹга раззоряетъ; die Augen reiben, очи протрети.

Reiben, (das) тренье.

Reibſtein, (der) worauf die Farben gerieben werden, mit ſeinen Läufern, каменная стиралная даска съ треникомъ.

Reich,

Reich, богатый; reich werden, богатѣти; reich machen, bereichern, ѡбогащати; sich reich machen, bereichern, ѡбогатитися; Reich werden, (das) богатѣ быти; reiche Früchte bringen, принести ѡбильныя плоды; eine reiche Erndte, ѡбильная жатва; reich an Worten, многорѣчивый; reich an Baarschaften, богатъ готовыми новцами; ein reicher Mann, богачь, богатый человѣкъ; je reicher, je kärger, чимъ богатѣе, тѣмъ скупѣе; der ist reich, der zufrieden ist, той богатъ, кто своимъ щастїемъ доволенъ.

Reich, (das) царство; Königreich, кралевство; das russische Reich, россїйская їмперїа, россїйское царство.

Reichen, hergeben, подати, подавати; es reicht, es langt, es ist genug, достаетъ; reiche es her, донеси, подай сюда; einem die Hand reichen, подати комѹ рѹкѹ; reichen, attingere, достигати, достигнѹти, досегнѹти; Thürme, die bis an die Wolken reichen, кѹлы досязающїя ѡблакы; so weit meine Kräfte reichen werden, на колико силы мои достигнѹтъ; er reicht ihm bis an die Schulter, ѻнъ ємѹ до плеща.

Reichlich, доволный, ѡбильный, їзобильный, достаточный; sehr reichlich, преизобильный; mit allem reichlich versehen seyn, всѣмъ їзобиловати, во всѣмъ їзобилїе їмѣти, ни въ чемъ недостатокъ не їмѣти.

Reichsabschied, (der) їмперїалное заключенїе, ѡпредѣленїе, оучрежденїе.

Reichsadel, (der) їмперїалное благородство.

Reichsapfel, (der) держава.

Reichsfahne, (die) їмперїалное знама.

Reichsstadt, (die) свокодный їмператорской градъ въ германїи.

Reichstag, (der) їмперїалный сокоръ; seinen Reichstag ausschreiben, созванїе їмперїалныхъ велможей на сокоръ.

Reichsthaler, (der) ґайхсталеръ, сїесть 90. крайц.

Reichthum, (der) богатство, їзобилїе, достатокъ, їзбытокъ; ein erworbener Reichthum, докїеное богатство; sie haben ihn mit Reichthümern überhäuft, многыми богатствами ѡдариша єго; Reichthum hilft nicht für den Tod, богатство человѣка ѡ смерти не їзкавитъ; er hat einen grossen Reichthum zusammen gescharret, ѻнъ великое богатство накопалъ; Reichthum hilft nicht immer, богатство не всегда пособляетъ.

Reif, (der) Pruina, їней; der Reif fällt, їней їдетъ.

Reif, maturus, зрѣлый, спѣлый, созрѣлый; reif werden, reifen, зрѣти, созрѣти, созрѣвати, созрѣти; was reif wird, созрѣвающїй; die Beeren reifen, werden reif, ягоды созрѣваютъ; werden reif wer-

den,

den, созрѣлтъ; ein junger Mensch von reifem Verstande, зрѣлагw разѹма юнѡша; reif werden, als ein Geschwür, чиръ созрѣ.

Reife, (die) зрѣлость, спѣлость.

Reifen, (der) um ein Gefäß, ѻбрѹчъ, ѻбрѹчикъ; Reifen, Kranz, (der) eines Rades, ѻкодъ.

Reifen, s. reif werden.

Reiflich erwägen, überlegen, доволно, зрѣло разсѹждати ѡ дѣлѣ, дѣло разсмотрѣти; nach reiflicher Erwägung der Sache, по зрѣломъ, доволномъ разсмотрѣнїи дѣла.

Reigen, Reihen, (der) im Tanz, ликъ; den Reihen führen, tanzen, frohlocken, ликовствовати; einer, der den Reihen führet, ein Tänzer, ликователь; eine, die den Reihen führet, eine Tänzerinn, ликователница.

Reiger, (der) ein Vogel, Ardea major, чапла, птица; Löffelreiger, Platelea, колпица; schwarzer Reiger, ѧнстъ; grauer Reiger, чепѹра.

Reihe, (die) рядъ, редъ, чреда; das Glied bey einer Soldatenparade, глида, редъ; die Folge, ѻчредь; nach der Reihe, по рядѹ; Gliedweise, рядомъ; wie einer auf den andern folget, ѻчредно, nach der Reihe folgen, оу редъ йти; die Reihe ist an mir, на мене є̂ редъ дошао; die Reihe kömmt an dich, редъ йдетъ на тебе; wie die Reihe an mich kam, какw редъ на мене дойде; eine Reihe Inseln, рядъ ѻстрwвъ.

Reihentanz, (der) коловодъ.

Reim, (der) рима, сходство.

Reimen, sich, сходство имѣти, сходнѹ быти; es reimt sich nicht, сїе несходно, неприлично, нескладно.

Reimschmidt, Versemacher, (der) римотворецъ, стїхотворецъ.

Rein, чистый; unvermischt, несмѣшанный; reine Wäsche, als Hemden, u. d. gl. чистое ѻдѣло, кошѹлы; recht rein, вельw чистъ; ziemlich rein, доста чистъ; sauber, ѡпратный, оулюдьенъ; eine reine Jungfer, непорочнаа, чистаа дѣвица.

Reinfarnkraut, медвѣже оухо, трава.

Reinigen, чистити, ѝзчистити; um und um reinigen, ѡчищати, ѡ̂чистити.

Reiniger, (der) ѡ̂чиститель, почиститель.

Reinigkeit, (die) чистота; Unsträflichkeit, непорочность; Sauberkeit, ѡпратность.

Reinigung, (die) ѡ̂чищенїе; das Fest der Reinigung der heil. Jungfrau, срѣтенїе господне.

Reinlich, чисто; er gehet in Kleidern und Wäsche sehr reinlich, ѻнъ оу̂ халинама и̂ кошѹли весма чистw ходитъ.

Reinlichkeit, (die) чистота.

Reis, (der) Grütze, пиринче, пилавъ.

Reis vom Baume, (das) ѡ̂трасль вѣтвь.

Reis-

Digitized by Google

Reisbund, (das) der Reiserbüschel, die Faschine, фашинникъ.

Reise, (die) пѫть, пѫтешествїе, auf der Reise seyn, на пѫти кыти; sich auf die Reise begeben, на пѫть w̃правитиса, w̃ити; auf der Reise seyn, пѫтешествовати, на пѫти кыти; eine beschwerliche Reise, трѫдный, злый пѫть; ich wünsche euch eine glückliche Reise, ѧ желаю вамъ щастливаго пѫти; Abreise, (die) w̃ѣздъ; Hinreise, (die) w̃ходъ на пѫть.

Reisegefährte, (der) сопѫтникъ; Reisegefärtinn, сопѫтница.

Reisegeld, (das) новцы за пѫть.

Reisegesellschaft, (die) спѫтничество.

Reisemantel, (der) плѫщь за пѫть.

Reisen, пѫтешествовати, шествїе имѣти.

Reisen, (das) пѫтешествованїе.

Reisender, (der) странствующїй, пѫтникъ, пѫтешественникъ.

Reisewagen, (der) пѫтна кола.

Reisig, (das) der Strauch, грана.

Reisigstäudchen, (das) гранчица.

Reißaus nehmen, бѣжати; die Pferde nahmen Reißaus, кони оуплашишеса начаша бѣжати.

Reißbret, (das) чертежная даска.

Reißen, von einander, чѫпатисе дратисе с кимъ; aus den Händen reißen, изчѫпатисе изъ рѫкъ; die Liebe hat mir das Schwerdt aus den Händen gerissen, любовь мнѣ мечь изъ рѫкъ исторгнѫ; hin und her reißen, терзати.

Reißen, das Reißen im Leibe, тѣлоболь.

Reißend, терзающїй; ein reißender Wind, ein Orcan, терзающїй вѣтръ; ein reißender Strom, быстрая, скоротекѫщая рѣка; ein reißender Wolf, хищный волкъ.

Reiten, ѣздити, ѣздити; er reitet sehr gut, онъ сѣ великимъ искѫсствомъ на коню ѣздитъ.

Reiten, (das) ѣзденїе, ѣжденїе.

Reiter, (der) всадникъ; ein guter Reiter, der zu reiten versteht, искѫсный всадникъ.

Reiterey, (die) конница, кавалерїа.

Reitknecht, (der) конюшарь.

Reitpferd, (das) конь за ѣзденье.

Reitstiefeln, сапоги къ ѣжденїю.

Reizen, einen wozu antreiben, побѫждати, побѫдити кого къ чемѫ; er hat mich dazu gereizt, онъ мене къ томѫ принѫдилъ; einen zum Zorne reizen, wзлокити, сердити, разсердити, раздражати, раздражити кого; einen reizen, zergen, vexiren, задирати, дражити, раздражити; reizen, locken, verführen, прелщати, прелстити, примамити.

Reiz, (der) die Anzüglichkeit, прелесть; einer Schöne, прелесть красавицы.

Reizend, anzüglich, прелестный,

Reizung, (die) Trieb, побуждéніе; zum Zorn, раздраженіе; die Anzüglichkeit, прелесть.

Relation, (die) реляція, извѣстіе.

Religion, (die) вѣра, законъ; die rechtgläubige, православная вѣра, благочестіе; sich zu einer Religion bekennen, исповѣдовати вѣру; sie bekennen sich zur Römischcatholischen Religion, исповѣдуютъ римскокатолическую вѣру; они содержатъ вѣру римскокатолическаго исповѣданія.

Religionsfreyheit, (die) свободное управленіе вѣры.

Religionskrieg, (der) производимая о вѣрѣ война.

Religionsstreit, (der) распря о вѣрѣ.

Religionsübung, (die) управленіе вѣры.

Religionsverwandte, Religionsgenossen, единовѣрцы; fremde Religionsverwandten, иновѣрные чужестранцы.

Remarque, (die) примѣчаніе.

Renegat, (der) ein Abgefallener vom Glauben, вѣтопникъ, впадшій о вѣры.

Rennbahn, (die) поле, или огорожено мѣсто нарочно ради ристенія коней.

Rennen, stark laufen, врлю, такъ трчати; mit dem Pferde rennen, трчати на коню оу скокъ; das Pferderennen, конское рыстаніе.

Rennthier, (das) олень; dessen Fleisch, оленина.

Renommee, (die) der gute Ruf, добрая слава, добрый слухъ; schlechte Renommee, хула, нареканіе.

Renten, Zinsen, лихва, interесъ; auf Renten geben, подъ интересъ дати.

Renterey, (die) рентерея, казначейство.

Rentkammer, (die) рентерейная камора, рентерея, казенная палата.

Rentmeister, (der) рентмайстеръ, казначей.

Rentschreiber, (der) казначейскій писарь.

Repressalien, отмщеніе за показанную обиду; равномѣрное воздаяніе.

Reprimande, (die) изговоръ; eine Reprimande geben, изговоръ оучинити.

Republick, (die) республика, гражданская область; die Republik Polen, посполита, волная рѣчь посполитая; sie machen eine Art von Republik aus, они нѣкоторымъ образомъ гражданскую власт составляютъ; eine republikanische Staatsverfassung, гражданское владѣніе; eine republikanische Regierung, общенародное владѣніе.

Reputation, (die) доброе имя, честь, почтеніе, слава; er steht in guter Reputation, онъ въ великомъ почтеніи стоитъ.

Reputierlich, ein reputierlicher Mann, честный человѣкъ.

Residenz, (die) резиденція, столица, столичный градъ.

Residiren, присѣтствовати, засѣдати.

Resi-

Reſigniren, ſeinen Dienſt verlaſſen, ѿстати ѿ слѫжбы.
Reſolviren, резолюцїю дати, ѡпредѣлити.
Reſolut, ein reſoluter Mann, ѿважный, дерзновеный человѣкъ.
Reſolution, (die) ѡпредѣленїе.
Reſpect, (der) почтенїе, честь.
Reſpectiren jemand, почитати, почтити, почести, чести кого.
Reſt, (der) ѡстатокъ, ѡставное.
Reſtantien, (die) ѡстанки; an Gelde, ѡстанки новаца; die Einnahme der Reſtantien, собиранїе ѡстанкwвъ.
Reſtiren, es reſtiret noch, не доплачено, недостаетъ єще.
Retirade, (die) оуступленїе, бѣгство.
Retiriren, ſich, оуступати, натрагъ йти, бѣжати.
Retorte, (die) eine gläſerne Kolbe, um das Gold von dem Silber zu ſcheiden, und um allerley Waſſer zu diſtilliren, реторта, стекланый сосѫдъ съ дѫгачкимъ гломъ слѫжащїй ко ѿдѣленїю злата ѿ сребра и пречеженїю различныхъ вода.
Retranchement, (das) ретранѡшементъ, ѡкопъ.
Retten, йзбавити, спасати, спасти, ѡсвобождати, ѡсвободити; einem das Leben retten, животъ комѹ спасти; ein Haus vom Feuer retten, домъ ѿ пожара спасти; rette mich vom Verderben, йзбави ма ѿ погибели; ſeine Ehre retten, честь свою сохранити; ich kann mich nicht mehr retten, ја већ не могѹ йзбавитиса.
Retter, (der) спаситель, йзбавитель.
Rettig, (der) ротква.
Rettung, (die) спасенїе, йзбавленїе, ѡсвобожденїе.
Reval, die Stadt in Ehſtland, ревалъ градъ въ Естландїи.
Revange, (die) ѿмщенїе воздаванїе.
Revangiren, ſich an jemanden, ѿместити комѹ.
Reude, Kräze; ſ. Räude.
Reue, (die) покаанїе, каанїе, раскаанїе.
Reuen, ſich etwas laſſen, каатиса, покаатиса, раскаатиса; es hat ihn ſolches gereuet, ѡнъ въ томъ раскаалса; es wird ſie niemals gereuen, ѡни въ томъ никогда не раскаютса; es wird dich gereuen, тебѣ жаль бѫдетъ.
Revers, (der) ѡказателное писмо.
Reverſiren, ſich, ѡказатиса.
Revier, (das) eine Strecke Landes, страна, земла; ein Strom, рѣка.
Reuſe, (die) Fiſchreuſe, верша.
Reuſpern; ſ. Räuſpern.
Reußen, das Land, рѹсїа.
Reuten, gäten, das Unkraut, решетати, трекити.
Rhabarbar, (der) ревень.
Rhapontik, (der) репонтикъ.
Rhede, (die) рейда, морскаа пристань.
Rheder, (der) eines Schiffes, наемникъ корабла.

Rhein, (der) der Fluß, рѣнъ, рейнъ рѣка.

Rheinwein, (der) райнское вїно.

Rhodis, eine Insel in Natolien, родисъ островъ въ натолїи.

Rhodiserholz, (Vicia robinia pygmea) златарникъ.

Ribbe, (die) ребро; voller Ribben, ребристый; bey ihm waren die blossen Rippen zu sehen, голы кости оу него видѣлися.

Ribbenfell, (das) (Pleura) плевра, кожа по ребри.

Richten, сѫдити; ich richte deine Sache, бin Richter in deiner Sache, а сѫжу твое дѣло; einen richten, сѫдити кого; richten, am Leben strafen, казнити кого смертїю; sich nach eines Willen richten, по воли чїей поступати; sich in seinem Unterricht nach den Kräften und Fähigkeiten der Kinder richten, въ оученїи своемъ къ силѣ и понатїю дѣтей примѣнатися; den Mantel nach dem Winde richten, sich in die Zeit schicken, по времени владатисе; er richtet alle seine Gedanken darauf, онъ вса своа мысли къ тому wбращаетъ, вса своа мысли на то склоняетъ; ich habe mich mehr darnach gerichtet, а самсе выше по тому оуправлао; die Pfeile auf jemanden richten, направити лѣкна кого; ich richte mich hiernach, а по семъ оуправлаюсь; die Kanonen wider die Mauer richten, топовы противъ стѣны поставити; ich richte mich genau nach euren Befehlen, а точнw по вашимъ повелѣнїямъ поступаю.

Richter, (der) сѫдїа.

Richteramt, (das) сѫдейское, званїе, сѫдейскїй чинъ.

Richterlich, dem Richter gehörig, сѫдейскїй.

Richterstuhl, (der) сѫдебное мѣсто.

Richthaus, (das) сѫдейскїа палаты, сѫдебная палата.

Richtig, исправный, прамый, подлинный, истинный, правый, справедливый; es ist damit richtig, то є дѣло такw; ein richtiger Weg, правый пѫть; eine richtige Rechnung, чистъ хесапъ.

Richtigkeit, (die) исправность, правость, подлинность; wir haben die Richtigkeit dieser Beschreibung durch unsere eigene Erfahrung bestätiget gefunden, мы исправность сегw wписанїа собственнымъ своимъ искѹствомъ познали; es hat damit seine völlige Richtigkeit, сїе дѣло имѣетъ совершенную свою исправность; mit seinen Gläubigern Richtigkeit treffen, со своими заимодавцами намиритисе, наплатитисе; eine Sache in Richtigkeit, in Ordnung bringen, дѣло въ порадокъ, исправность, приводити, привести.

Richtplatz, (der) казнилище.

Richtscheid, (das) die Richtschnur, damit die Zimmerleute das Holz zeichnen, верьь, кондуъ, коимъ плотницы, дрва wзна-

значатъ, дабы правш ѡтесана была.

Richtschnur, (die) Vorschrift, правило, мѣрило; dies soll die Richtschnur deines Lebens seyn, сїе тебѣ должно быти правиломъ въ твоемъ животѣ.

Richtstäte, (die) казнилище.

Richtung, (die) оуправленїе.

Riechen, einen Geruch von sich geben, задыхати; es riecht verfault, трулостїю задышетъ; sehr übel riechen, stinken, смердити.

Riechen, den Geruch empfangen, мирисати, ѡконати; die Nase riechet, носъ ѡконаетъ; rieche an dieser Blume, ѡмириши тай цвѣтъ.

Riechen, (das) мирисанье, ѡконанїе; was zum Riechen ist, ѡконателный.

Riechen, der Geruch, einer der fünf Sinnen, ѡконанїе.

Riedgras, (das) рогозъ.

Riege, (die) Korndarre, обинъ.

Riegel, (der) задвижка, реза, ключаница; ein kleiner Riegel, запирка; den Riegel vorthun, verriegeln, заключати; Thür- und Fensterriegel, ключаницы оу вратъ и окнѡвъ; Riegel, vor einem Anhängeschloß, прокой.

Riemen, (der) ремень, каишъ; was von Riemen ist, ременный; aus anderer Leute Haut ist gut Riemen zu schneiden, по чужой гѫзици сто катина ништа; Riemen von Wallroßhäuten; каишы ѡ коньске кожѣ.

Riemer, (der) Riemenschneider, ременцикъ.

Riese, (der) исполинъ, гигантъ.

Rieseln; es rieselt, прашисе.

Rieß, (das) Papier, рисъ папира.

Riga, die Hauptstadt in Liefland, рига, главный градъ въ лифландїи.

Rind, (das) волъ, быкъ.

Rinde, (die) Schaale, кора; die Brodrinde, кора хлѣба; Rinde vom Baum, кора, лубокъ: лубка; die zwote Rinde eines Baums, лубъ; was von Rinde oder Bork ist, лубный; Birkenrinde, брезовъ лубъ; das viele Rinde hat, коръстый; die Rinde vom Baum abziehen, корѣ съ дрвета ѡлюштити.

Rindfleisch, (das) говадина, говажїе мясо.

Rindsauge, (das) Johannisblume, пупавка, іванскій цвѣтъ.

Rindvieh, (das) скотина.

Ring, (der) колцо; am Finger, перстень; Ringlein, (das) перстенекъ, den Ring an den Finger stecken, перстень на прстъ метѫти; den Ring vom Finger abziehen, перстень съ рѫки скинѫти; Ring in den Ohren, ѡкодацъ; Ring, der Kreis, крѫгъ.

Ringelblume, (die) ноготки, pl.

Ringeltaube, (die) кѫмрїа.

Ringen, коритисѧ, хрватисе; mit dem Tode ringen, на смерти лежати.

Ringen, (das) корка.

Ringer, (der) корецъ.

Ringkragen, (der) нагрудникъ.
Ringmauer, (die) каменная стѣна около града.
Ringplatz, (der) корбище.
Ringrennen, (das) витло с дрѣвяними конми ради пашенїа дѣтей направлено; nach dem Ringe rennen, оу пашенїю колуи скидати, накадати.
Rinne, (die) auf der Gaſſe, zur Ableitung des Waſſers, канальцъ на оулицѣ къ wведенїю воды; im Felde, града, прокопъ ко wведенїю води с нивы; unter den Dächern, олукъ; das Mundloch einer Dachrinne, wodurch das Waſſer herausläuft, тоже
Rinnen, теци; es rinnt ab, стекаетъ; es rinnt aus, йстекаетъ; es rinnt ein, втекаетъ.
Rinnſtein, (der) in den Gaſſen der Stadt, канальцъ на оулицѣ.
Riß, (der) die Spalte, скважина.
Riſten, (der) Bündchen Hanf, связка конопли; der Kopf von dem Riſten, главица оу конопли.
Ritt, (der) пашенїе.
Ritter, (der) кавалеръ; всадникъ.
Ritterlich, храбрый, мѹжественный; ritterlich ſtreiten, мѹжественнw на непрїателя оустремитиса.
Rittermäßig, достойнымъ кавалерскомъ чинѹ образомъ.
Ritterorden, (der) кавалерскїй орденъ.
Ritterſchaft, (die) дворанство, рыцарство.
Ritterſitz, (der) маетность.
Ritterſpiel, (das) Turnierſpiel, тѹрниръ, коньаа йгра.
Ritterſporn, (der) eine Blume, (conſolida regalis) кавалерскїй чинъ;
Ritterſtand, (der) кавалерское состоанїе.
Rittmeiſter, (der) капитанъ w кавалерїи, рытмайстеръ.
Riz, (der) die Spalte, разпе, скважина; Rize machen, расшеплатиса, расепити; Rize bekommen, расшеплатиса.
Rizlein, (das) расепъ.
Röcheln, wie die Sterbenden, хрипѣти, wхрипѣти якw оумирающїи.
Röcheln, (das) eines Sterbenden, храпленїе, хрипленїе оумирающаго человѣка.
Rock, (der) халина горна; ein ſchlechter Rock, вета, йздрапана халина; Unterrock der Frauen, сѹкна; Rock zum Reiten, Ueberrock, сертѹкъ; Schlafrock, шлафрокъ; Ueberrock der Weiber, горна халина оу женъ.
Röckchen, (das) мала халина.
Rocken, (der) Korn; ſ. Roggen.
Rocken, (der) Spinnrocken, oder Wocken, преслица.
Rodomontaden, (die) хвастливаа слова.
Rogen, (der) im Fiſch, йкра.
Rogner, (der) женка въ рыбахъ.
Roggen, (der) Korn, ражь.
Roggenbrodt, (das) ржаный хлѣбъ.
Roggengras, (das) зеленаа рожь.
Roggenmehl, (das) ржано брашно.

Roh,

Roh, ungekocht, некꙋѣанъ, сировъ; unbearbeitet, als rohe Seide, сирова свила; roher, unbearbeiteter Hanf, сырова конопла, кꙋдела; rohe, unbearbeitete Felle, сырове неꙋчинѣнне коже; roh an Sitten, сꙋровый, строптивый, развращенный.

Rohr, (das) трость, трска; was vom Rohr ist, тростный, тростаный.

Rohr, (das) zum Schießen, цевь; ein gezogenes, оꙋѣѣна цевь.

Rohrbusch, (der) Schilfrohr, (das) рыть гдѣ трска расти.

Röhrchen, (das) kleines Rohr, тростка, трсчица.

Rohrdommel, (die) выпь.

Röhre, (die) трꙋба, цевь, каналъ; Brunnenröhre, кладазнаа, кꙋнарна трꙋба; Röhre, oder Schornstein eines Kamins, трꙋба оꙋ пеци йли оꙋ камина; zur Röhre gehörig, трꙋбный.

Röhrenmeister, (der) трꙋботворецъ.

Röhrlein, (das) Zünglein an einer Schalmeye, йзычекъ оꙋ гакой во что йграютъ; an Leuchtern, трꙋбка оꙋ свѣщника.

Rohrmeese, (die) малиновка птица.

Rolle, (die) vom Zeug oder Papier, свертокъ; etwas aufgerolltes, свитокъ.

Rolle, eines Musterschreibers, списокъ.

Rolle, in der Comödie, роль; seine Rolle vortreflich spielen, свою роль йзрадно йграти; er wuste seine Rolle so vortreflich zu spielen, онъ оꙋмѣлъ свою роль толь йскꙋсно йграти.

Rolle, Toback, рола табака; Rolltoback, рольный табакъ.

Rolle, (die) Mange, ролка.

Rollen, ролати.

Rollen, (das) роланье.

Rölps, (der) рыганїе.

Rölpsen, рыгати, рыгнꙋти.

Rom, die Hauptstadt in Italien, римъ, столица въ їталїи.

Roman, (der) романъ, сказка, любовнаа повѣсть; Romanenmässig, вымышленный.

Römer, (der) das Pocal, покалъ.

Römer, (der) римлянинъ.

Römerinn, (die) римлянка.

Römisch, римскїй.

Room, (der) s. Rahm, Schmant.

Rose, (die) eine Krankheit, летꙋцїй огнь; it. рожа.

Rose, (die) роза, рожица.

Rosenbalsam, (der) рожичный балсамъ.

Rosenfarbe, (die) рожова боа; Rosenfarbe, der Wangen und Lefzen, рꙋменило на образѣ и оꙋстнама.

Rosenkranz, (der) ѿ рожица вѣнецъ; Rosenkranz der Römisch-katholischen, кромница.

Rosenöl, (das) розовое масло.

Rosenstaude, (die) der Rosenstock, кокоръ рожицы; wilder Rosenstock, дива рожица.

Rosine, (die) сѣво гроздїе; kleine Rosinen; s. Corinthen.

Rosmarin, (der) росмаринъ, трава; wilder Roßmarin, oder Porst, (Ledum) багꙋльникъ.

Roß, (das) Pferd, конь.

Roßarzt, (der) лѣкарь конѣй.

Roßbremse, (die) ѿкодъ.

Roßdecke, (die) покровацъ.
Roßkäfer, (der) жукъ.
Roßmarkt, (der) конское торжище.
Roßmühle, (die) ступача.
Roßschweif, (der) конскій репъ;
Roßschweif bey den Türken, конячукъ; ein Pascha von zweenen Roßschweifen, паша двуконячжный.
Rost, (der) eisernes Gegitter, рѣшетка желѣзная: Rost zum Braten, рѣшетка, на коіой пекутъ, роштиль, сковрада.
Rösten, auf dem Rost braten, на роштилю пеши.
Rost, (der) am Eisen, ржа, заржавина; rostig, verrostet, angelaufen, заржавѣлый; das Eisen ist rostig, на гвоздьи ржа.
Rosten, rostig werden, ржавѣти, заржавѣти; durch und durch rostig werden, прежавѣти.
Rostock, ростокъ, градъ.
Roth, червеный, чермный; roth von Haaren, рыжій; roth machen, червенити; einen beschämen, застыдити кого; roth werden, erröthen, зачервенитисе, почервенити; mache nicht daß ich roth werde, erröthe mich nicht, не мои ме застыдити; etwas roth, червенкасть; roth angelaufen, röther, почервенѣнъ; röther, червенїе.
Rothbart, (der) оу кого рыжая брада.
Röthe, (die) червенило; die Röthe im Gesicht, рьменъ на лицѣ; die Röthe am Himmel von einer Feuersbrunst, червень на небѣ; die Röthe im Gesichte, рьманецъ; sie ward bald roth, bald blaß im Gesichte, то почервени то покледѣ.
Rothe Farbe, червена боа; roth färben, червеным боадисати.
Röthel, (der) червенило.
Rothe Meer, (das) чермное море.
Rothe Ruhr, (die) крьотокъ.
Rothgießer, (der) литеиный, пѣшечный майстеръ.
Rothkehlchen, (das) красношейка.
Rothkopf, (der) Rothhaar, рыжеласый.
Röthlich, червенкасть, чермноватый; von Haar fuchsroth, рыжеватый; röthlich werden, рыжѣти, порыжѣти.
Röthling, (der) Meerfisch, мазъ.
Rothschwänzchen, (das) ein Vogel, каменчикъ, птица.
Rotte, (die) ein Haufen, so es miteinander hält, чета; eine Rotte, Compagnie Soldaten, рота солдатъ, Rotte, von Ketzern, сонмище єретикшвъ.
Rottengeist, (der) єретическій духъ.
Rottiren sich, крамолствовати.
Rottirer, (der) крамолникъ.
Rottirung, (die) крамола.
Rottmeister, (der) ротмайстръ.
Rottweise, haufenweise, толпами; companieweise, по ротамъ.
Roz, (der) возгри, слины, rozig, калавъ; etwas rozig, слинавъ.
Rozmase, einer, eine, der, die, rozig ist, калавацъ.
Rozlöffel, (der)

Rübe, (die) репа; rothe Rübe, Beete, цвекла; gelbe Rübe, Porkane, жлта репа.

Rübenbeet, (das) рѣпная лея.

Rübenland, (das) рѣпная земла.

Rübsaamen, (der) рѣпное сѣмя.

Rubin, (der) рубинъ.

Ruchlos, schändlich, gottlos, безбожный, нечестивый, злочестивый; ein ruchloses Leben, нечестивая, злочестивая жизнь; ein ruchloser Mensch, нечестивый человѣкъ, окаянникъ.

Ruchlosigkeit, (die) нечестіе, безчиніе, окаянство.

Ruchtbar, am Tage, явный, извѣстный; ruchtbar werden, вѣдомъ очинитися; ruchtbar machen, разглашати, разгласити; es ist in der ganzen Stadt ruchtbar geworden, то уже по всемъ гарду пронеслося.

Ruck, (der) двиганіе; mit einem Ruck, єдинымъ двиганіемъ.

Rücken, bewegen, двигати, двигнути; помакнути; vorrücken, напредъ помакнути;

Rücken, (der) спина; Rücken der Thiere, wie auch eines Berges, хребетъ; am Messer, корцы у ножа; um sich den Rücken zu decken, ради закрытія своего зада; einem die Hände auf den Rücken binden, руки на опакъ комъ свезати; auf dem Rücken liegen, на спинѣ лежати; der Feind war ihm in dem Rücken, непріятель остратъ за миѣ быхъ; er kam ihrer Armee in den Rücken, онъ дошао нинои арміи остратъ; er hat das Seinige mit dem Rücken ansehen müssen, онъ свое имѣніе вставити принужденъ єсть; auf dem Rücken tragen, на ледьи носити; den Rücken kehren, ледьа вкренути; hinter dem Rücken, in jemandes Abwesenheit, за ледьи; was hinter dem Rücken geschiehet, заочный; sich selbst eine Ruthe auf den Rücken binden, самомъ на себе єдъ наблещи.

Rückgängig, es ist damit rückgängig gegangen, сіе оуспѣха ни какого не имѣло, оуничтожилося.

Rückgrad, (das) крестины; das Gelenk im Rückgrad, спинный составъ.

Rückkunft, (die) возвращеніе.

Rücklings, на трагъ, натрашке; er fiel rücklings, онъ натрашке паде.

Rückmarsch, (der) возвратительный походъ.

Rückreise, (die) возвратный пѣть; auf der Rückreise, на возвратномъ пѣти.

Rückstand, (der) vom Zins, недоплата; die Einnahme des Rückstandes, оузиманье вставка.

Rückständig, was noch nicht bezahlet ist, недоплаченное, вставно.

Rückwärts, вспятъ, назадъ.

Ruder, (das) грекло, весло; am Ruder sitzen, die obere Gewalt haben, верховную власть имѣти.

Ruderbank, (die) мѣсто оу̑ корабля гдѣ весла стоятъ.

Ruderchen, (das) ein kleines Ruder, веселцо, веселцо.

Ruderer, Ruderknecht, (der) весларъ.

Rudern, веслити.

Ruderſtange, (die) држало оу̑ весла.

Ruderwerk, (das) грекла; zweyrudrich, ѡ̑ двоухъ веслахъ.

Ruf, (der) Name, и̑ма, слава, слоухъ, памать; ein guter Ruf, добрая слава, славное и̑ма; er ſtand im guten Ruf, о̑нъ въ доброй славѣ былъ; übler Ruf, хула, нарѣканїе; er ſtand deswegen in üblem Ruf, о̑нъ тогѡ ради безчестное и̑ма и̑мѣлъ.

Rufen, звати, позвати; das Männlein ruft ſeinem Weiblein, женка вичетъ за своимъ мужакомъ; einen zu Hülfe rufen, кого на помощь къ себѣ звати, ſage ihm, daß ich ihn rufe; скажи ємѹ, да та̑ его зовѹ; rufe ihn, зови его; einen bey Seite rufen, на страну кого звати.

Rügen; ſ. Anklagen, beſchuldigen.

Ruhe, (die) покои, тишина, спокоистви̑е, оу̑покоенїе; ѡ̑ морѣ; die Ruhe des Herzens, des Gemüths, ѡ̑рада; Erhohlung von der Arbeit, ѡ̑дохновенїе ѡ̑ трѹда; in Ruhe leben, въ покои жити; er läßt mir keine Ruhe, о̑нъ не даетъ мнѣ въ покои жити; ſich zur Ruhe begeben, ſchlafen gehen, спавати.

Ruhebette, (das) покоева постела.

Ruhen, покоитсѧ; ausruhen, ѡ̑дыхати, ѡ̑дохнѹти, ſchlafen, почивати, спавати; der in Gott ruhende, почивающи̑ ѡ̑ господѣ.

Ruhetag, (der) auf der Reiſe, день ѡ̑дыханїа на пѹти; von der Arbeit, день ѡ̑дыханїа ѡ̑ работы, праздныи̑ день.

Ruhig, тихи̑, спокоиныи̑, смирныи̑; ſein Gemüth iſt niemals ruhig, двоухъ є̑гѡ никогда не спокоенъ; ich lebe ganz ruhig, я̑ въ великомъ спокоистви̑ живѹ; ein ruhiges Leben führen, тихое, смирное, спокоиное житїе вести; тихо, смирно, спокоино, въ тишинѣ, покои, въ спокоистви̑и жити.

Ruhm, (der) слава, хвала, похвала, честь; ſich einen groſſen Ruhm erwerben, великѹю славѹ полѹчити, прїокрѣсти; er miſſet ſich dieſen Ruhm bey, о̑нъ себѣ тѹ славѹ приписывает; nach Ruhm trachten, славы и̑скати; ohne Ruhm zu melden, безъ тщеславїа сказати; es gereicht dir dies zum Ruhm, сїе тебѣ честь, славѹ приноситъ; тебѣ ѡ̑ тогѡ честь происходитъ.

Ruhmbegierig, славолюбивы̑и̑.

Ruhmbegierde, (die) славолюбїе.

Rühmen, хвалити, славити; похвалити, прославлати прославити; ſich rühmen, хвалитиса, похвалитиса, славитиса, wir rühmen uns des

Todes Christi, хвалимсѧ смертїю хрїста; sich rühmen, groß machen, величатисѧ.

Rühmlich, похвалный, славный, достохвалный, хвалный.

Ruhmráthig, тщеславный, кичеливый, величавый, величающїйсѧ; ein ruhmráthiger Mensch, ein Praler, кичеливый; Praleriun, кичелива.

Ruhmráthigkeit, (die) тщеславїе, кичеиїе.

Ruhmsüchtig; ſ. Ruhmbegierig.

Ruhmwürdig, достохвалный хвалы достоинный.

Ruhr, (die) rothe, кровавый, чрвеный ѡ҃токъ; der damit behaftet iſt, кровавымъ ѡ҃токомъ колиціи; die rothe Ruhr ſtillen, кровавый ѡ҃токъ оу҃тишити.

Rühren, дирати, трондти, касатисѧ, коснѹтисѧ; ſeine Rede hat mich gerühret, рѣчь є҃го мене трондла; ihre Tugend rühret mich, добродѣтель є҃а мене тргаетъ; die Trommel rühren, оу҃ бубань кити; ſich rühren, двигатисѧ, двигнѹтисѧ.

Ruin, (der) разореніе, разваліна, гибель.

Ruiniren, разорати, разорити; погѹбляти, погѹбити, гѹбити, поквварити.

Ruinen von alten Gebäuden, развалины.

Rülps, ſ. Rölps.

Rumor, шѹмъ, матежъ, бѹна, быка,

Rumpf, (der) трѹпъ.

Rümpfen, kraus machen, in Runzeln legen, als: die Naſe rümpfen, смркати, смоꙗити, смоꙗивати.

Rümpfen, (das) смрканіе, смоꙗиваніе,

Rund, кроглый; etwas rund, крогловатый; rund herum, крогломъ, вкроглъ, въ кроглѹ; rund machen, ѡ҃кроглати, ѡ҃кроꙗити; einem etwas rund abſchlagen, комѹ въ чемъ со всѣмъ ѡ҃казати; rund heraus ſagen, прямѡ, ѡ҃кровенно сказати.

Runde, (die) nächtliche Beſichtigung der Wachen, ронда, ночное надсмотреніе стражъ; die Runde gehen, рондомъ, надсмотреніемъ.

Ründe, (die) кроглость, ѡ҃кроглость.

Rundel, (das) an einer Veſtung, рѹндель, кроглый колберкъ оу҃ крѣпости.

Rundſtab, (der) Kardonſteine, die über das Karnis gelegt werden, кардочный камень надъ карнисомъ.

Ründung, (die) ѡ҃кроꙗка.

Runzel, (die) морщина, зракъ на лицѣ; Alter bringt Runzeln, морщины ѿ старости бываютъ.

Runzelicht, морщиноватый, смоꙗщенный; eine runzlichte Stirn, зраки на челѣ.

Runzeln, die Stirn, зракати кожѹ на челѣ; Runzeln bekommen, сказатисѧ.

Runzeln, (das) смоꙗиваніе, морщеніе.

Rupfen, Vögel, Tauben, ѡ҃чѹпати птицы, голѹбы; einem

die Federn rupfen, das Seinige nehmen, имѣнїе чїе пограбити; einen bey den Haaren rupfen, чѣпати кога за косе.

Ruß, (der) чадь.

Rüssel, (der) рыло, нюшка; Saurüssel, свинска нюшка; Elephantenrüssel, носъ слоновыи.

Rüsten, вооружати, вооружити; wполчати, wполчити; sich rüsten, вооружатиса, wполчатиса.

Rüstkammer, (die) ôрѫжейный дворъ.

Rüstung, (die) wполченїе.

Rüstzeug, (das) ôрѫдїе, ôрѫжїе.

Ruthe, (die) розга, лоза, прѫтъ; Spitzruthe, прѫтъ, шика; mit Ruthen streichen, розгами кити; sie bekamen zehn Paar Ruthen, mit jedem Paar drey Streiche, ôни пріймили десеть пари шика, сваким паромъ три оудара: sich selbst eine Ruthe auf den Rücken binden, самомъ себѣ лапацъ на братъ метѫти; von Ruthen geflochten, йсплетеный прѫтїемъ.

Ruthlein, (das) шикица, прѫтикъ.

Rutschen, mit dem Hintern, столизатисе на задници.

Rütteln, трасти, трести.

Rütteln, (das) тресенїе.

S.

Saal, (der) зала; Vorsaal, преднаа; Speisesaal, столоваа.

Saale, (die) ein Fluß in Deutschland, сала, рѣка въ германїи.

Saame, (der) сѣма, saamenbringend, сѣменоносный; Saamenkörner, сѣмѣнная зерна.

Saat, (die) die gesäet wird, сѣма; Saat, Aussaat, посѣвъ, es taugt nicht zur Saat, нїе добро за посѣванье.

Saatkorn, (das) жито за сѣванье.

Saatzeit, (die) време за сѣванье.

Sabbath, (der) сѫбѫота; Sabbathtag, день сѫбѫотный; gedenke des Sabbathtages, daß du ihn heiligest, помни день сѫбѫотный сватити его.

Säbel, (der) сабля; einen Streich mit dem Säbel versetzen, саблею оударити, посѣщи.

Sache, (die) дѣло, вещь; es ist dies keine neue Sache, то нїе нова ствар; seine Sachen stehen sehr schlecht, дѣла êгw въ хѫдомъ состоанїи находатса; eine Sache umständlich erzählen, дѣло wстоателнw разсказати; zur Sache schreiten, за дѣло пріатиса, приступити къ дѣлѫ; hiedurch wirst du der Sache nicht abhelfen, симъ способомъ ничегw не оуспѣешь; nach Umständen der Sache, по wбстоателствѣ, по состоанїю дѣла; die Sache ist dahin gerathen, дѣло до тогw дошло, доведено; die Sache bringt es selbst so mit sich, сїе по дѣлѫ такw слѣдуетъ; es dient nicht zur Sache, сїе до сегw дѣла, сюда не касаетса; seinen Sachen wohl vorstehen, йзрадну

дѣ-

дѣла своа исправлати; einer Sache gewachsen seyn, дѣло свое знати: при исправленїи своихъ дѣлъ помощи другихъ нетребовати; er ist der Sache nicht gewachsen, не достаетъ ємъ силъ къ семъ дѣлу.

Sache, (die) Rechtssache, дѣло, тяжба, искъ, процессъ; seine Sache verlieren, изгубити процессъ; eine gerechte Sache haben, праведное требованїе имѣти; ich verlasse mich auf meine gerechte Sache, на надѣюся на свою правду.

Sachfällig werden, дѣло свое изгубити.

Sachwalter, (der) приставникъ над дѣлами.

Sachse, (der) саксонецъ.

Sachsinn, (die) саксонка.

Sachsen, das Land, саксонїа.

Sächsisch, саксонскїй.

Sachte, тихо, по малу, не скоро, полагано.

Sack, (der) вретище, жакъ; mit leeren Worten wird der Sack nicht voll, надеждою питатися; man schlägt auf den Sack, und meynet den Esel, майка дщерку кара, а снаи приговара; er ist mit Sack und Pack fort, онъ покупїо све што є имао, пакъ оутекао.

Säckel, (der) Beutel, кеса, чпагъ.

Säckel, des Heiligthums, s. Seckel.

Säcklein, (das) кесица.

Sackpfeiffe, (die) гайда, свирала, кои разклопившисе оу чпагъ метутисе можетъ.

Sackpfeiffer, (der) гайдаръ.

Sackuhr, (die) чпажныи часы.

Sacrament, (das) тайна, тайнство.

Sacristey, (die) сватилище, ризница.

Säen, сѣати, посѣати; was du säest, wirst du auch erndten, что посѣешь, то и пожнешь.

Säen, (das) сѣанье; was sich säen läßt, сѣателный.

Säemann, (der) сѣатель.

Säesaat, (die) Saat zum Säen, сѣма за сѣанїе; Säeleinsaat, сѣма льнаное за сѣанье.

Saffian, (der) сафїанъ.

Saffior; (der) s. wilder Saffran.

Saffran, (der) шафранъ; von Saffran, шафранный; mit Saffran gewürzt, шафраномъ приправленный; Gartensaffran, садовый шафранъ; wilder Saffran, селныи, дивїй шафранъ.

Saffrangelb, шафранна коа.

Saft, (der) сокъ; der Frühlingssaft in den Bäumen, пролетный сокъ в древесѣхъ; die Bäume sind in ihrem Saft, сад сѣ дрва оу сокъ; der Saft von den Bäumen sondert die Rinde vom Holz, сокъ отдѣлаетъ коръ о древа; den Saft auspressen, ausdrücken, сокъ исцедити.

Saftig, сочный.

Sage, (die) das Gerücht, слухъ, молва; es ist eine allgemeine Sage, їе єсть обща молва; по обще о томъ говоратъ; свѣда чѣсе.

Sagen, сказати, молвити, говорити; öffentlich vor dem

Vol-

Digitized by Google

Volke sagen, гл҃вню пред҃ народомъ сказати; was will dies sagen? что то значитъ? wie gesagt, so geschehen, какw речено, такw и оучинѣно; man sagt, говорятъ, сказываютъ; was habt ihr darwider zu sagen? что имате противъ тогw рещи? es mögte aber jemand sagen, а є҃жели кы кто сказалъ; frey heraus sagen, свободно, дерзновенно говорити; das laß dir gesagt seyn, то помни, памятѹй, помни сеѣ сїе; es ist nicht alles Lüge, was die Leute sagen, нїе све лажь, что люди говорятъ; vom Hörensagen, по слухѹ; ich habe es vom Hörensagen, мнѣ такw сказано.

Säge, (die) пила.

Sägebretter, пилныа даски.

Sägemühle, (die) пилнаа мѣлница.

Sägen, пилити; entzwey sägen, распилити, w҃пилити.

Sägen, (das) пиленїе, пилованїе; zum Sägen gehörig, пилный.

Säger, (der) пилщикъ.

Sägespäne, w҃пилки.

Saite, (die) auf einem Instrument, струна, жица; Violinsaiten, струны на скрипицѣ, хегеди; die Saiten auf der Violine stimmen, жицы согласити; die Saiten aufziehen, жицы наблачити; die Saite springt, жица пѹа, кидасе; ist gesprungen, прекинѹласе.

Saitenmacher, (der) струнодѣлатель.

Saitenspiel, (das) мѹзыка; läßt sich hören, мѹзїка чѹитса; auf den Saiten spielen, на мѹзїцѹ є҃играти.

Saitenspieler, (der) мѹзыкантъ, є҃игратель на мѹзыцѣ, на струнахъ.

Salamander, (der) eine Art giftiger Würme, die unverletzt durchs Feuer kriechen können, саламандра, родъ гадовитыхъ червей, кои безъ всякагw имъ вреда сквозь ѻгнь ползати могѹтъ.

Salat, (der) салата, Gartensalat, садна салата; Feldsalat, селна салати; Salat mit Essig und Oel zubereiten, приправити салатѹ съ є҃леемъ и оцтомъ.

Salbe, (die) мазанїе; mit einer Salbe alle Krankheiten heilen, є҃дным҃ точїю мазанїемъ вса колѣзни лѣчити.

Salben, мазати, помазывати, помазати.

Salben, (das) мазанїе; ein gesalbtes Haupt, männlichen Geschlechts, помазанникъ; weiblichen Geschlechts, помазанница.

Salbenbüchse, Salbbüchse, (die) сосѹдъ мѵ҃ра.

Salbey, s. Salvey.

Salbung, (die) помазанїе die Salbung mit Oel, помазанїе масломъ, є҃леемъ; die heilige Salbung mit Oel, є҃леосвѧщенїе.

Saldo, (das) w҃стална сѹма по оучинѣнномѹ рачѹнѹ.

Sal-

Digitized by Google

Saldiren, рачуны ѡкончити и сложити.
Salm, s. Lachs.
Salmiac, (das) (Sal Ammoniacum) нашатырь; gen. нашатыра.
Salpeter, (der) селитра; geläuterter Salpeter, литрованная селитра.
Salpetergrube, (die) селитренная ѣма, селитренный заводъ.
Salpetersieder, (der) селитроваръ.
Salve, (die) geben, aus Kanonen, ѿз топова пуцати.
Salvegarde, (die) салвогардія; ein Geleitsbrief, ѡхранителное писаніе.
Salvey, (der) шалвея, трава.
Salviren, sich, спастися; sich mit der Flucht salviren, бѣгствомъ спастися.
Salz, (das) соль; zum Salz gehörig, соляный; feines Salz, ситна соль; grobes Salz, крупная соль; Küchensalz, за кување соль; mit Salz reiben, солію натрети; mit Salz besprengen, солію посыпати.
Salzberg, (der) соляна ѣма.
Salzburg, салцебургъ, градъ.
Salzen, солити, посолити, zu viel salzen, пресоливати, пресолити; gesalzenes Fleisch, слано месо; gesalzene Fische, слана рыба.
Salzen, (das) соленіе.
Salzfaß, (das) слаиица.
Salzfleisch, (das) посолѣно месо.
Salzgeschmack, (der) слаиость.
Salzgrube, (die) соляна ѣма.
Salzhandel, (der) торгъ солію.
Salzhändler, (der) торгующій солію купецъ.
Salzhütte, (die) s. Salzkothe.
Salzigt, соленый; etwas salzigt, соленоватый.
Salzkorn, (das) зерно соли.
Salzkothen, (die) соляныя заводы, соляныя варницы.
Salzlake, (die) росолъ.
Salzquelle, (die) соляный источникъ.
Salzsee, (der) соляное ѣзеро.
Salzsieder, (der)) варникъ соли.
Salzsiederey, (die) соляна варница.
Salzwasser, (das) расолъ.
Salzwerk, (das) соляный заводъ.
Sammeler, Sammler, (der) собиратель.
Sammeln, sammlen, собирати, собрати; купити, закупити; was gesammelt wird, собираемый.
Sammeln, (das) die Sammlung, собраніе, покупленіе.
Sammelplatz, (der) собранія мѣсто.
Sammet, (der) кархатъ; gewürfelter Sammet, кадифа, кархатъ коукастый; geblümter Sammet, с цветами Sammet, mit Gold und Silber gewebter, кархатъ претканный златом и сребромъ;
Sammetblume, (die) кархатный цветъ.
Sammetweber, кархатнагѡ дѣла ткачь.
Samt, купно, съ, со, вмѣстѣ; samt und sonders, вкупѣ, со ѡбщи.

Sämtlich, вси вкупѣ.
Sand, (der) песокъ; grober Sand, шлюнакъ, крупный песокъ; feiner Sand, ситный песокъ; mit Sand beſtreuen, пескомъ насыпати; das Schiff iſt auf den Sand gerathen, корабль на прудъ сѣде.
Sandart, Sandbars, (der) ein Fiſch, сударъ рыба.
Sandbank, (die) im Meer, прудъ оу̂ морѣ; auf eine Sandbank gerathen, на прудъ попасти, песочная мѣста въ мори.
Sandberge, песчанныя горы; eine Strecke von Sandbergen, пески.
Sandbüchſe, (die) песошница.
Sandelholz, сандалъ, древо.
Sandgrube, (die) песковна.
Sandigt, песошный, ſandigte Gegenden, песчанаа мѣста, пески.
Sandkorn, (das) песошное зерно.
Sandſtein, (der) песошный камень.
Sanduhr, (die) песошныи часы.
Sáne; (die) ſ. Spannader.
Sanft, тихїй, кроткїй; adv. тихω, кроткω.
Sänfte, (die) носилка.
Sanftmuth, (die) кротость, тихость.
Sanftmuthiglich, кроткїй, тихїй.
Sänger, (der) пѣвецъ.
Sängerinn, (die) певачица, пѣвица.
Sangvögel, поющїа птицы.
Saphier, (der) сапфїръ, камень.
Sardelle, (die) сардель, рыба.
Sardinien, сардинїа.
Sarg, (der) гробъ; zum Sarge gehörig, гробовый.
Satan, (der) сатана, дїаволъ, бѣсъ.
Satt, geſättiget, сытый, насыщенный; ſich ſatt eſſen, досыта наѣстися; ſatt machen, einen, досыта накормити кого; ich bin ſeiner ſatt, тâсамъ нѣкта вѣхъ сытъ; rede dich ſatt und müde, наговорисе; ich kann mich an dem Cicero nicht ſatt leſen, не могъ начитатиса цицерона; er konnte ſich nicht ſatt ſehen, не можашенагледатиса.
Sättigen, einen, насыщати, насытити кого, ſich ſättigen, наѣстися, насытитиса.
Sättigung, (die) насыщенїе, накормленїе.
Sattel, (der) сѣдло; er iſt in alle Sättel gerecht, онъ ко всѣмъ дѣламъ способенъ, ко всемъ годитса; einen aus dem Sattel heben, йз сѣдла кога дигнѣти; einen Armen kleidet der Stolz wie die Kuh der Sattel, нищемъ гордость тâкω кравѣ сѣдло; zum Sattel gehörig, сѣдельный; Sattel auf der Violine, ковылка на скрипицѣ.
Sattelgurt, (der) подпрѣга оу̂ сѣдла; den Sattel angürten, сѣдло стегнѣти подпрѣгою.
Sattelhulfter, (die) кобѣры; die Kappen davon, заклопцы.
Sattelknopf, (der) главица оу̂ сѣдла.
Sattelpferd, (das) конь подъ сѣдломъ.
Satteln, сѣдлати.

Satt-

Sattler, (der) седларъ.
Sattsam, доволный, достаточный; ein sattsamer Beweis, доволное доказателство.
Satyre, (die) Stichelrede, Stichelschrift, сатира, навѣтка.
Satyrisch, сатирическій,
Satz, (der) положеніе, предложеніе.
Satz, was sich im Wasser, u. d. gl. unten anhängt, подонки.
Satz, im Spiel, новцы въ игрѣ положенные.
Satzung, (die) оуставъ, оучрежденіе, оузаконеніе.
Sau, (die) свина, eine trächtige Sau, сѫпрасая свинїа; wie die Sau zum Troge, какw свина къ корыту; die Sau bleibt eine Sau, wenn man ihr auch ein goldenes Halsband umbinden wollte, свыню аkw и оу злато wбѣчешь опетъ є свина.
Sauber, чистый, wпраный; eine saubere Arbeit, чистая, издадная работа; er hat sich sauber gekleidet, онъ лепw wбѣкаосе.
Sauberkeit, (die) чистота.
Säuberlich, чистыи; man muß mit ihm säuberlich umgehen, должно съ нимъ wстрожнw, тихw, пріятнw поступати, wходитися.
Saubern, säubern, reinigen, чистити, wчистити, издистити.
Sauberung, (die) Reinigung, чищеніе, wчищеніе, издищеніе.
Sauborste, (die) свинско перае.
Sauer, кисельый; angenehm sauer, кисленкій; in einen sauren Apfel beißen müssen, нѫжды ради все терпѣти; sauer, beschwerlich; es kommt mir sauer an, mein Brod zu verdienen, съ крававw заслѫжѣемъ мой хлѣбъ; ich lasse es mir sauer werden, съ великимъ трѫдомъ стараюся; einem ein saures Gesicht machen, покисльмъ лицемъ на кога гледати; sauer werden, скисатися, скиснѫтися, оускиснѫти, кислѣти.
Sauerampfer, (der) киселакъ; wilder, дивїй киселакъ.
Sauerbrunnen, (der) кисела вода.
Säuere, Säure, (die) кислота, кислина, кислость.
Sauerkraut, (das) кисельый кѫпъсъ.
Säuerlich, кисловатый, квасный; säuerliche, weinsaure Aepfel, кисельа јаблоки; ein säuerlichter Mehlbrey, кисель.
Sauern, sauren, s. sauer werden.
Säuern, säuren, aufgehen, als Teig, киснѫти.
Säuern, Säuren, (das) кисненіе.
Sauersehen, (das) сѫровость, сердитый погледъ.
Sauerteig, (der) квасацъ, закваса; ungesäuerter Teig, пѣсное тѣсто.
Sauertopf, (der) ein mürrischer Mensch, сердитый человѣкъ.
Saufen, zechen, schlemmen, пїанствовати, напитися; in die Wette saufen, оу wкладѫ пити.

Sau-

Saufenchel, (der) свиный хвостъ трава.
Säufer, Saufbruder, (der) пїяница.
Saufery, (die) пїянство.
Saufhaus, (das) пїянственный домъ.
Säugamme, (die) дойкина, кормилица, питателница.
Saugen, ссати, сисати; ein saugendes Kind, ссущій, сисающій младенцъ.
Säugen, ein Kind, доити дѣте.
Saugen, (das) сисанье.
Saukerkel, (das) прасе, ѡдойче.
Saugkalb, (das) теле, кое еще сиса.
Säugling, (der) на сиси дѣте.
Sauhirte, (der) свинопасъ, свинаръ.
Säuisch, свинскій; ein säuischer Mensch, свина, мерзкій, не чистый человѣкъ; was von Säuen ist, свиный.
Säule, (die) столпъ; deren Fußgestell, подножїе оу столпа; Capital, верхъ оу столпа; die Verzierung an einer Säule, рѣзное, или гладкое оукрашенїе вверхъ на столпѣ; einem Säulen errichten, въ честь комъ столпъ воздвигати, воздвигнути.
Saum, (der) am Kleide, скутъ, край ѻдежды; an Manschetten, ѡшивка, ѡкрѹжка; mit einem Saum eingefaßt, рѹкомъ ѡшитый.
Saumagen, (der) ein schmutziger Mensch, скверный человѣкъ.
Säumen, saumen, mit einem Saum einfassen, ѡкрѹжити порѹбити.
Säumen, verweilen, медлити, замедлитися, коснити, оукоснити. лѣнитися, полѣнитися, оукоснѣвати, оукоснити, er säumete nicht, онъ не полѣнился.
Säumen, (das) медленїе, замедленїе, медленность, оукоснѣнїе.
Säumig, saumselig, медленный, оукоснителный.
Saumpferd, (das) altdeutsch, das Roß, Arbeitspferd, работный конь.
Saumsattel, (der) паорско сѣдло.
Saumseligkeit, (die) s. das Säumen.
Savoyen, савойска земля.
Savoyard, (der) савоецъ.
Säure, s. Säuere.
Sauren, закисати, закиснѹти.
Saus; im Sause und Brause leben, непрестанно пировати, блачитися, китанжитися.
Sausen, зѹити.
Sausen, (das) шѹмъ; Sausen der Ohren, звонъ, шѹмъ въ оушахъ; es sauft mir in den Ohren, звонитъ ми оухо.
Saustall, (der) свинацъ.
Scepter, (der) скиптръ; die dem Rußischen Scepter unterworfenen Völker, россїйскомѹ скиптрѹ покоренныи народы.
Schaale, Waagschaale, (die) чаша вѣсная.
Schaar, (die) Menge Leute, множество, людей, многолюдство, сонмъ.

Digitized by Google

Schaarwache, (die) ночная стража.
Schaarweise, оу гомилѣ.
Schabe, (die) молацъ.
Schabeisen, (das) womit man etwas abkratzt, стрекло.
Schaben, стрекати, стрекети; die Haut schaben, kratzen, чесати, почесати.
Schaben, (das) стрекленїе.
Schäben, (die) am Hanf, поздерь; Hanf, der voller Schäben ist, поздерный ланъ.
Schabernack, (der) zum Schabernack, zum Possen, на оукорь, оу прокоъ.
Schäbicht, grindig, шюгавъ, schäbicht werden, ошюгатисе; einer, der da schäbigt ist, шюгавацъ.
Schabracke, (die) чолтарь.
Schachbret, (das) шахматы; gen. шахматъ.
Schächer, (der) висѣлникъ.
Schachmatt machen, einen ermüden, кого оутомлати, оутомити, оуморити; въ кезсилїе привести кого; er ist schachmatt, онъ замученъ, оутомленъ.
Schachspiel, (das) шахматная игра; Schach spielen, въ шахматы играти.
Schacht, (der) im Bergwerk, рудокопная яма.
Schachtel, (die) шкатѣла.
Schächtelchen, (das) шкатѣлица.
Schachtelmacher, (der) мастеръ, кои шкатѣли прави.
Schade, (der) Verlust, Nachtheil, вредъ, оушерекъ, оубытокъ, тщета, окида; einem Schaden thun, наносити комѣ вредъ, въ оубытокъ кого привести; Schaden leiden, тщетѣ, оубытокъ претерпѣти; den zugefügten Schaden wieder gut machen, штетѣ намирити; es ist zu seinem Schaden ausgeschlagen, сїе во вредъ егw wкратилоса; er hat für allen Schaden aufkommen müssen, онъ свѣ тщетѣ должень е̂ платити; der hohen Krone ist daraus ein Schade erwachsen, высокой крѹни w̃ того тщета нарастла; durch Schaden klug werden, штетомъ wпаметитисе; einem für allen Schaden gut seyn, за свѣ тщетѣ комѣ докарь стоати; es ist Schade um ihn, штета за нега; Schade am Leibe, повреждение на тѣлѣ.
Schädel, (der) чрепъ.
Schädelstätte, (die) лобное мѣсто.
Schaden; Schaden zufügen, вредити, повредити; штетѣ чинити комѣ; sie haben ihnen dadurch mehr als durch die Waffen geschadet, они имъ тѣмъ выше вредили, нежели орѹжїемъ; dies hat ihm viel geschadet, онъ w̃ того велико штетѣ имао.
Schadenfroh, (der) w чѹжемъ нещастїи радѹющїйсе.
Schadhaft, поврежденный; werden, повредитисе.
Schädlich, вредный, вредителный; adverb. вреднw, вредителнw; schädlich seyn, вреднѣ, вредителнѣ быти.
Schädlichkeit, (die) вредность.

Schadloß halten, einen, тщетѣ комѣ намирити.

Schadloshaltung, (die) тщеты намиренїе.

Schaf, (das) ôвца, Dim. ôвчица; ein Schaf, ein einfältiger Mensch, простакъ; was von Schafen, oder für Schafe ist, ôвчїй; die Schafe scheeren, ôвцы стрищи; ein Schaf kann auch zürnen, и ôвца разсердится; и оу кокоши сердце сѣть; ein faules Schaf steckt die ganze Heerde an, єдна шугава ôвца све стадо шугва; werde nur ein Schaf, so werden die Wölfe bald kommen, не кѣди ôвца, да те кѣраџы не изѣдѣ; man soll die Schafe scheeren ihnen aber nicht die Haut abziehen, ôвцы должно стрищи, а не драти; sein Schäflein ins Trockene bringen, своя дѣла въ добро состоянїе привести; es gehen viele geduldige Schafe in einen Stall, мѣсто неквы тесно было, да мнѣ гости есны.

Schäfer, (der) ôвчарь, пастырь.

Schäferey, (die) ôвчарна, ôвчїй заводъ.

Schäferhund, (der) ôвчарска башка.

Schäferhütte, (die) ôвчарна колеба.

Schäferinn, (die) пастырка.

Schäferkleid, (das) ôвчарска халина.

Schäferstab, (der) ôвчарска батина.

Schaffell, (das) ôвчїа кожа; robe, unbearbeitete Schaffelle, ôвчїа сыровыа кожи.

Schaffen, творити дѣлати, чинити, прискорбити; viel zu schaffen haben, многими дѣлами ѡтремененъ кыти; einem etwas zu schaffen geben, приставити кого къ дѣлѹ, къ работѣ; einem viel zu schaffen machen, viele unnütze Beschwerden verursachen, сѣтный трѹдъ комѣ чинити; dies hat mir viel zu schaffen gemacht, сїе дѣло наведе на мене много трѹда; ich habe mit ihm nichts zu schaffen, нѣ с нимъ немамь ништа; ich habe damit nichts zu schaffen, тосе мене не титче; was habe ich mit dir zu schaffen? нѣ с тобомъ не мамь ништа; schaffen, verschaffen, доставати; schaffe mir Geld! достави ми новаца.

Schaffer, (der) einer der Dienstbothen anzubringen sucht, сводникъ.

Schafferinn, (die) eine, die Dienstbothen anzubringen sucht, сводница.

Schaffleisch, (das) ôвчїе месо.

Schaffner, (der) Verwalter, приставникъ, домоправитель; s. Haushalter.

Schaffnerinn, s. Haushälterinn.

Schafhausen, die Stadt, шафхадзенъ градъ.

Schafhürde, (die) ôвчїй плетень.

Schafkäse, (der) ôвчїй сыръ.

Schaflaus, (die) крлъ.

Schafscheerer, (der) стригачь.

Schafschur, (die) das Schafscheeren, стриженїе ôвецъ.

Schafstall, (der) ôвчарникъ, ôвчар-

чарна; zum Schafstall gehörig, овчарный.

Schaft, (der) vom Stiefel, голенище; am Spieße, ратовище; am Gewehr, кындакъ.

Schäften ein Gewehr, вложити оружїе, кындачити.

Schäfter, (der) туфекжїа.

Schafwolle, (die) овчїа вуна.

Schale, (die) zu trinken, чаша, Dim. чашица; am Obst, Erbsen, u. d. gl. кожа; an Krebsen, Eyern, Nüssen, Schnecken, an Hülsenfrüchten, люска; скорлупа варивъ; an Citronen und Pomeranzen, кори лимоньа и померанцовьа; an der Schildkröte, скорлупа, люска, шелуха, на корначи.

Schalenbretter, die ersten Bretter, die von Balken von oben und unten abgesägt werden, крайне ѡ калбана ѡпиленне даске.

Schälen, люштити; das Schälen, люшенїе.

Schalk, (der) лукавецъ, ложный, хитрый, лукавый человекъ; er ist ein grosser Schalk, онъ превеликїй лажа, весма лукавъ.

Schalkhaft, лукавый, хитрый, пронырливый.

Schalkhaftigkeit, (die) лукавство, хитрость.

Schalkheit, (die) злость, злока, оманъ, злонравїе, злохитрїе.

Schalksknecht, (der) невдѣлникъ, плутъ.

Schalksnarr, (der) великїй вдала.

Schall, (der) звонъ, звукъ, шумъ; mit hellem Schalle, звукомъ; der helle Schall, звукъ.

Schallen, einen Schall von sich geben, звенѣти, зазвенѣти, звонити; es schallt, звенитъ; schallend, hellautend, звенящїй.

Schälle, (die) Glöcklein, звонце.

Schallmey, (die) сиповка.

Schalten, оуправлати, оуправити, располагати, расположити; er ist nicht befugt, darinn nach seinem Willen zu schalten und zu walten, онъ невластенъ оуправлати симъ по своемъ произволенїи; mit seinen Ländereyen nach seinem Willen schalten, разполагати ѡ своихъ землахъ по собственномъ своемъ желанїю.

Schaltjahr, (das) высокосъ, высокосный годъ.

Schalttag, (der) высокосный день.

Scham, (die) Schamglieder, срамныи, таиныи оуды.

Scham, (die) die Schamhaftigkeit, стыдъ, срамота, зазоръ; einer, der keine Scham noch Schande hat, безстыдникъ, безсрамныи; wo keine Scham ist, da ist auch keine Ehre, гдѣ стыда нѣсть, тамѡ и чести нѣсть.

Schamade, (die) das Zeichen auf Seiten der Belagerten, um mit den Feinden zu sprechen, шамада, знакъ ѡсажденныхъ въ градъ, да они съ непрїателемъ говорити хощутъ.

Schämen, sich, стыдитися, срамитися, ich schäme mich, стыдно мнѣ; schämst du dich nicht?

nicht? какω тебѣ не стыдно? wer sich nicht schämt, an dem ist alles verlohren, оу̑ когω стыда нѣтъ, ѡ̑ тогω добра никакогω не оу̑видишь; der sich seiner Missethat schämet, кто своегω погрѣшенїа стыдится.

Schan:haftig, стыдливый.

Schamhaftigkeit, (die) стыдливость; Züchtigkeit, цѣломудрїе.

Schamroth, кто ѡ̑ стыда поурвени; schamroth machen, пристыдити кого, застыдити, посрамити кого; mache mich nicht schamroth, не мои мѧ застыдити; schamroth werden, поурвенити ѡ̑ стыда.

Schamröthe, (die) почермненїе ѡ̑ стыда.

Schandbar, мерзкїй, скверный, не чистый, срамный, нечестивый; schandbare Worte, мерзскаа, срамнаа, безстыднаа слова.

Schandbarkeit, (die) s. Schändlichkeit.

Schandbube, (der) вездѣльникъ.

Schande, (die) срамъ, стыдъ, безчестїе, срамота, мерзость, посрамленїе; zu deiner Schande, въ стыдъ, на посрамленїе тебѣ; ist es nicht eine grosse Schande? нѣли то срамота? in Schande gerathen, въ безчестїе притти; einem Schande anthun, кого въ безчестїе, въ срамъ, въ стыдъ привести; ich habe Schande davon gehabt, и̑ ѡ̑ тогω безчестїе имѣхъ; es ist mir zur Schande ausgeschlagen, мнѣ въ стыдъ ѡ̑вратилося; Schande einlegen, чрезъ какое дѣло въ безчестїе себе привести; etwas für eine Schande halten, за стыдъ почитати, вмѣнати; er hat die Anschläge seiner Feinde zu Schanden gemacht, онъ вса оу̑мыслы непрїателей своихъ оу̑ничтожилъ; Schande halber, стыда ради; es ist eine Schande zu sagen, срамно сказати.

Schänden, eines guten Namen schänden, славу чїю безчестити, ѡ̑безчестити, ѡ̑вргати; въ безчестїе привести кого; ein Weibsbild schänden, растлѣвати, растлити, насилствовати женско лице.

Schandfleck, (der) стыдъ, повреждене, нарушенїе чести, срамота; einem einen Schandfleck anhängen, славу чїю нарушити; въ безчестїе кого привести, ѡ̑срамотити.

Schändlich, срамный, мерскїй, скверный; eine schändliche That, безчестное, срамное, гадкое дѣло; ein schändliches Leben führen, срамное житїе проводити; ein schändliches Ende nehmen, жизнь свою скверным образомъ ѡ̑кончати.

Schändlichkeit, (die) скверна, скверность, мерзость.

Schandlied, (das) безстыднаа, срамнаа пѣснь.

Schandlos, безстыдный.

Schandthat, (die) злодѣйство.

Schändung, (die) eines Weibsbildes, растлѣнїе.

Schan-

Schanze, (die) шанецъ; eine Schanze aufwerfen, построити шанецъ; aus der Schanze treiben, йзъ шанца йзгнати; seine Ehre in die Schanze schlagen, честь свою йзгубити, пренебрегати, пренебрещи свою славу, свою честь; Schanzen machen, sich verschanzen, ретраншаментомъ ѡкнести, оукрѣпитися; шанцами ѡкопатися; валъ ѡсѣсти.

Schanzgraben, (der) ровъ околѡ шанца.

Schanzgräber, (die) пїонїеры; работници, кои въ шанцы землю носятъ.

Schanzkorb, (der) плетенка; тѹръ землею насыпанный, что на шанцы ставятъ; sich mit Schanzkörben verwahren, тѹрами защититися.

Scharbock, (der) цынга, s. Skorbut.

Schären, gewisse Klippen in der See, als bey Stockholm, шерами называютъ каменїа въ морѣ, такѡ при штокхолмѣ.

Scharf, ein scharfes Messer, острый ножъ; scharf beißend, wie Essig, лютъ, такъ, крѣпкій; scharf in der Zucht, строгій въ воспитанїи; im Bestrafen, строгій въ наказанїи; scharf von Gesicht, острозрителный; ein scharfes Gesicht, острое проницателное зрѣнїе, острій видъ; scharf vom Verstande, остроѹмный; ein scharfer Verweis, острое йзреченїе; was scharfe Zähne hat, острозѹбеный; scharf worauf sehen, остро на что глядати.

Schärfe, (die) des Messers, die Schneide, острина ножа; Schärfe, Herbigkeit, лютость; Schärfe des Salzes, оуѣденїе соли; Schärfe des Verstandes, острота оума; Schärfe, Strenge, строгость; nach der Schärfe verfahren, по строгости постѹпати.

Schärfen, scharf machen, острити; schleifen, als ein Messer, точити, крѹсити; seinen Verstand schärfen, йзощрати свой разѹмъ.

Schärflein, (das) eine kleine Münze, шерфъ, малый новацъ.

Scharfrichter, (der) спекѹлаторъ.

Scharfsichtig, островидный. проницателное зрѣнїе имѣющїй, острозрителный.

Scharfsinnig, проницателный, острѹмный, разѹмный.

Scharfsinnigkeit, (die) der Scharfsinn, остроѹмїе; острїй, проницателный оумъ; scharfsinnige Reden, остроѹмныя рѣчи.

Schärfung, (die) йзощренїе.

Scharlach, (der) шарлахъ, матерїа.

Scharlachfarbe, (die) алой колѣ.

Scharlachzeug, (der) зри, Scharlach.

Scharmützel, (der) сраженїе, легкій кой; scharmützeln, mit dem Feinde fechten, съ непрїятелемъ сраженїе имѣти, тражатися.

Schärpe, (die) oder Schärfe; ein Feldzeichen der Officiers, офицерскій тарфъ, знакъ

воинскїя чести; Schärpe, eine Binde, свазка.

Scharren, kratzen, schaben, грекати, рыти; mit den Füßen scharren, копати ногами; einen Reichthum zusammen scharren, накопати богатство; scharren, wie die Hühner, грести, разгрекати, чепркати; die Hühner scharren in den Mist, кокоши чепркаю на гною.

Scharren, (das) рытїе.

Scharte, (die) im Messer, u. d. gl. шкрка; Scharten machen, шкрвы чинити; eine Scharte auswetzen, eine verdorbene Sache wieder gut machen, порокъ, погрѣшенїе свое исправити; въ погрѣшенїи своемъ исправитися.

Scharte, Färberscharte, Färberdistel, (Serratula tinctoria Lin.) серпуха.

Schatten, (der) сѣнь; im Schatten sitzen, подъ сѣнїю, ладомъ сѣдѣти; ich will mich in den Schatten legen, я̂ лягу подъ сѣнїю; ist die Sonne hoch, so ist der Schatten klein; ist die Sonne niedrig, so ist der Schatten groß, w̃ высокосїяющагw солнца сѣнь небелика; а̂ w̃ низкосїяющагw солнца сѣнь велика бываетъ; nach dem Schatten greifen, за сѣнь хватати; вѣдѣ трудитися.

Schatten machen, überschatten, w̃сѣнати, w̃сѣнити.

Schatticht, сѣнный; ein schattigter Baum, сѣнное древо; ein schattigter Wald, сѣнный лѣс.

Schattiren, шатировати, темномъ коїомъ наводити; schattirt, шатированный, темномъ коїомъ наведенный.

Schattirung, (die) in der Malerey, и̂зображенїе на картинѣ сѣни; im Nehwerk, приданїе сѣни въ шивалной работѣ.

Schatz, (der) сокровище; Schätze sammlen, сокирати новцы; vergraben, закопати свое новце.

Schätzbar, драгоцѣнный; eine Freundschaft ist mir sehr schätzbar, дружба ваша мнѣ весма драгоцѣнна.

Schätzbarkeit, (die) драгоцѣнность.

Schätzchen, (das) mein Schätzchen, сѣрдце мой; сердце мое; душица, радость моя.

Schätzen, цѣнити, w̃цѣнати, w̃цѣнити; man schätzt die Ladung gegen tausend Thaler, цѣнатъ товаръ до тысящъ талиръвъ; hoch schätzen, высокопочитати.

Schatzkammer, (die) хранилище публичныхъ доходовъ, казначейство.

Schatzmeister, (der) казначей.

Schatzung, (die) расположенїе податей; auflegen, наложити дани; eintreiben, взыскивати

Schätzung, (die) w̃цѣненїе, положенїе цѣны.

Schau, (die) zur Schau ausstellen, поставити на показъ народу, zur Schau oder zur Beschämung, на позоръ.

Schau-

Schaubrode, хлѣбы предложенїя (въ ветхомъ завѣтѣ).
Schaubühne, (die) театръ, мѣсто на театрѣ, гдѣ комедїанты исходятъ.
Schauchel, (die) рѣганье.
Schaucheln einen, за вздалу кога дрѣжати; ſich ſchaucheln, вздалитисе.
Schauen; ſ. ſehen.
Schauer, (der) оужасъ, трепетъ, трепетанїе; es kam ihm ein Schauer an, нападе на него трепетъ; einen Schauer bekommen, ſich entſetzen, оужасатиса, оужаситиса, оужаснѹтиса, дрожати, дрогнѹти; Schauer von Kälte, дрктанье ѿ зимы.
Schauer, (der) Seher, смотритель, зритель.
Schaueſſen, (das) позорищное ѣстїе.
Schaufel, (die) лопата, Dim. лопатка, застѹпъ.
Schaufeln, лопатою разгребати, разгрести; der mit der Schaufel arbeitet, лопатникъ.
Schauckel, (die) ſ. Schaufel.
Schaum, (der) пѣна.
Schäumen, пѣнѹ пѹщати, пѣнитиса, воспѣнѝватиса, воспѣнитиса; Schäumen machen, воспѣнѝвати, воспѣнити, пѣнити.
Schaumicht, пѣнистый, пѣнный; etwas ſchaumicht, пѣноватый.
Schaumlöffel, (der) пѣнишникъ, пѣнникъ, кашика чимъ пѣнѹ снимаютъ, варача.
Schavot, (das) шефотъ.
Schauplatz, (der) театръ, позорище; zum Schauplatz gehörig, позорищный; runder Schauplatz, амфитеатръ; круглое зданїе ради смотрителей въ позорищѣ; was für ein ſchöner, prächtiger, angenehmer Schauplatz hat ſich uns entdecket? коль красное, коль великолѣпное, коль радостное позорище намъ ѡкрылоса?
Schauſpiel, (das) пѣличная игра, позоръ; Luſtſpiel, комедїа; Trauerſpiel, трагедїа; Schauſpiel für gemeine Leute, игрище.
Schauſpieler, (der) комедїантъ, играчъ въ комедїи.
Schauſtück, (das) позорище; eine zum Angedenken einer gewiſſen Begebenheit geſchlagene Münze, скованная въ память достопаматнагѡ приключенїа монета.
Schecher; ſ. Schächer.
Scheck, die Farbe eines Pferdes, пегавъ конь.
Scheckicht, пѣгїй, пестрый.
Schedel, ſ. Schädel.
Scheel, косый; ſcheel anſehen, eine ſtörriſche Mine machen, кычитиса; einen ſcheel anſehen, косѡ на кого гледати, по прекѡ на кога гледати, ко-ситиса на кого.
Scheerchen, (das) макази цы.
Scheere, (die) ножницы, макази; Krebsſcheere, (die) клешна.
Scheeren, mit der Scheere, стрищи, ѡстрищи; ich laſſe mich ſcheeren, пѡ стригѹса; geſche-

ren, стриженный; scheeren, balbiren, брити; sich scheeren, balbiren, бритися; er läßt sich scheeren, онъ бріется; einen scheeren, vexiren, дразнити, задразнити кого, прокасити комъ; alle über einen Kamm scheeren, со всѣми равно поступати, никомъ потачки не чинити.

Scheeren, (das) die Schur, стриженіе.

Scheerer, (der) стригачь.

Scheermesser, (das) бритва; ein Scheermesser abziehen, schärfen, бритвъ острити.

Scheerschleifer, Scheereuschleifer, (der) точилщикъ бритвъ.

Scheerwolle, (die) волна, стриженая вона.

Scheffel, (der) ein Maaß, womit allerley trockene Sachen gemessen werden, мѣра которою всякія сухія вещи мѣряютъ.

Scheibe, (die) darnach zu schießen, нишанъ, белега; das Ziel, wornach in die Scheibe geschossen wird, циль; das Schwarze in der Scheibe, яблоко, по которомъ въ циль стрѣлаютъ; nach der Scheibe schießen, въ циль стрѣлати.

Scheibe, (Discus) кругъ, Dim. кружокъ; Fensterscheibe, стекло; ist geborsten, стекло пукло.

Scheide, (die) корицы; den Degen aus der Scheide ziehen, саблю изъ корицъ извадити; in die Scheide stecken, окорицы метати.

Scheidenmacher, (der) майстеръ, кои корицы дѣлаетъ.

Scheidebrief, (der) разводное, разлучное писаніе.

Scheidekunst, (die) die Chymie, химія.

Scheidemünze, (die) малый новцы.

Scheiden, вещь отъ вещи отдѣлити, разводити, развести; Eheleute scheiden, развѣнчати; von einem scheiden, разлучитися, разстатися съ кимъ; er schied von ihm, nahm von ihm Abschied, онъ съ нимъ разсталса; er hat sich von seinem Weibe scheiden lassen, онъ развелся съ женою; der Eheleute scheidet, разводчикъ; zwo streitige Personen von einander scheiden, разлучити и рѣшити дѣло между двѣма сварющимася; von hinnen scheiden, sterben, преставитися.

Scheidewand, (die) преградка, средостѣніе.

Scheidewasser, (das) крѣпкая вода.

Scheideweg, (der) распутіе.

Scheidung, (die) Absonderung, отдѣленіе, разлазакъ; Trennung beym Weggehen, Wegreisen, отшествіе, разлученіе, отлученіе.

Schein, (der) Glanz, сіяніе, свѣтъ, блистаніе, видъ; der äußerliche Schein, внѣшный видъ; Ansehen, ein falscher Schein, ложный, притворный видъ; eine Scheintugend, ложный видъ добродѣтели; dem Scheine, dem Ansehen nach, по виду, по видимому, притворно, ви-

да ради; auch den Schein des Bösen meiden, й ѡ̀ всякагѡ подозрѣнїа оубѣгати; Deckmantel, видъ, прикрытїе; unter dem Scheine der Gerechtigkeit, подъ видомъ, подъ прикрытїемъ правды; der Schein betrügt, внѣшность прелщаетъ.

Scheinbar, helle, klar, явный, видимый, явный.

Scheinbarkeit, (die) явственность.

Scheinbarlich, явственнѡ.

Scheinchrist, (der) лицемѣрный христїанинъ.

Scheinen, leuchten, сїяти, свѣтити, свѣтитися, ѡсвѣщати, ѡсвѣтити; die Sonne scheinet auf den Erdboden, солнце ѡсвѣщаетъ землю; Scheinen, angesehen werden, казатися; er scheint ein rechtschaffener Mann zu seyn, кажется что онъ честный человѣкъ; es scheinet, daß es wahr ist, was er sagt, кажется быти правда, что онъ говоритъ.

Scheingrund, (der) лживое, подозрителное ѡснованїе, мнимый доводъ.

Scheinheilig thun, лицемѣрити.

Scheinheiliger, (ein, eine) лицемѣръ.

Scheißen, seine Nothdurft verrichten, испражнатися.

Scheit, (das) ein kurzes Scheitholz, полѣно, ein langes Scheitholz, цепанина.

Scheitel, (der) Wirbel auf dem Haupte, тѣмя, вершина главы, раздѣленїе власѡвъ.

Scheiteln, das Haar von der Stirn bis über den Scheitel von einander scheiden, раздѣлати власы по темени.

Scheiterhaufen, (der) дрова, нарочнѡ сложена ради спаленїа; die Stadt ist in einen Scheiterhaufen verwandelt, градъ превращенъ въ развалины.

Scheitern, zerscheitern, zu Grunde gehen, разщеплатися, разщепитися; das Schiff ist nahe am Ufer gescheitert, корабль недалекѡ ѡ̀ брега разбился.

Schelen, die Schale abnehmen; s. schälen.

Scheelbeeren, костаника, костаница, костанка.

Schelle, (die) s. Schälle.

Schellen, (die) s. Hoden.

Schellfisch, (der) eine kleine Art Kabeliau, die in der Nordsee gefangen werden, малый родъ лабердана, коихъ въ сѣверномъ морѣ ловятъ.

Schellhengst, (der) Beschceler, хайгиръ.

Schellkraut, (das) ластовица, трава.

Schelm, (der) бездѣльникъ, шелма; einen zum Schelm machen, ѡшелмовати кого.

Schelmerey, (die) Schelmstück, (das) бездѣльство, безднотїе; Schelmerey treiben, бездѣльствовати.

Schelmisch, шелмовскїй, бездѣльническїй.

Scheltbar, scheltenswerth, хулы, хуленїа, безчестїа, псована достоинный.

Digitized by Google

Schelten, (das) хула, хуленїе, порицанїе, поношенїе.

Schelten, псовати, оукорати, оукорити, ругати, поносити кого; ругатися комъ; sich schelten, zanken, псоватисе; scheltend, хулящїй.

Scheltenswerth, s. scheltbar.

Schelter, (der) ругатель, поноситель, псователь.

Scheltrede, (die) Scheltschrift, ругателная рѣчь, ругателное, поносное писмо.

Scheltworte, псователная, ругателная, поносителная, порицателная слова; ein Scheltwort, оукоризна.

Schemel, (der) скамїа, подножїе, подножникъ.

Schenke, (der) Wirth, корчмар, гостопрїемникъ.

Schenke, (die) корчма, питейный домъ, гостинница.

Schenkel, (der) Oberschenkel, ладвїа; Unterschenkel, голень.

Schenken, поклонити, подарити, даровати; einem etwas schenken, einen womit begnadigen, wъдарити кого чимъ; der König hat ihm ein Gut geschenkt, краль ємъ село даровалъ.

Schenken, Bier und Brandtwein, точити пиво и ракїю; Wein schenken, вїно точити.

Schenken, vergeben, verzeihen, прощати, простити, wпростити комъ; es ist dir nicht geschenkt, нисе то тебн поклонѣно; es soll dir geschenkt, vergeben seyn, та тебѣ прошаю.

Schenkerey, (die) точенїе прожажа; treiben, точити вїно, ракїю, и пр.

Schenktisch, (der) столъ где точатъ.

Schenkung, (die) даровапїе, поклонъ.

Scherbe, (die) урепъ.

Scherz, (der) закава, шала; ohne Scherz, безъ шалы, въ правдъ; im Scherz, оу шалы; Scherz mit einem treiben, шалитисе съ кимъ; etwas für Scherz aufnehmen, за шалъ што прїймити; ein sinnreicher Scherz, остроумная шала.

Scherzen, шалитисе; man muß auch Scherz verstehen können, трека и шалъ разумети; er läßt mit sich nicht scherzen, онъ не шалисе.

Scherzer, Spaßvogel, (der) шалибацъ.

Scherzhaft, шалибый, закавный.

Scherzhaftigkeit, (die) шалибость.

Scherzrede, (die) шалива рѣчь; unverschämte Scherzreden, непристойная шала.

Scherzweise, изъ шале, шалом.

Scherzwort, (das) шалибо слово.

Scheu, (die) Furchtsamkeit, страхъ, стыдъ; Schande, стыдъ, стыдливость.

Scheu; furchtsam, страшливый, боязливый, стыдливый; scheu machen, плашити; scheu seyn, бояти, плашитисе; dies Pferd ist gar nicht scheu, обай конь нимало ниє плашливъ; ein scheues Pferd, плашливъ конь; scheu werden,

Digitized by Google

den, плашитися; die Pferde wurden scheu, кони оуплашилисѧ.

Scheuchen, плашити.

Scheuen, fürchten, колтися кого; fliehen, бѣгати, бѣжати ѡ кого; sich vor jemanden scheuen, стыдитися, ѡпастатися кого.

Scheuer, (die) Scheune, (die) житница, анбаръ.

Scheuern, reinigen, чистити.

Scheußlich, мерзскій, срамный, страшный, гнѣсный.

Scheußlichkeit, (die) гнѣсность, страшность, срамота.

Schicht, (die) ряди; was viele Schichten hat, рядовый.

Schichten, рядомъ располагати.

Schichtmeister, (der) шихтмайстеръ.

Schicken, wohin senden, посылати, послати кѹда, ѡправлати, ѡправити; nach einem schicken, посылати по кого; nach Wasser und Holz schicken, посылати по водѹ и дрова; sich zur Reise schicken, въ пѹть приготовлатися; es schickt sich, es paßt sich gut dazu, сіе къ томѹ йзрядно приличествѹетъ; es schickt sich nicht dazu, сіе къ томѹ не прилично; es schickt sich gut, пристоитъ; sich in Glück und Unglück zu schicken wissen, щастіе и нещастіе равнодѹшно сносити, снести; es schickt sich nicht für mich, сіе мнѣ не пристойно, не прилично; sich in die Zeit schicken, времени, нѹждѣ, повиноватися, по времени водитися; so, wie es Gott schickt, какѡ богъ дастъ, что богъ йзволитъ; sich in die Weise schicken, водитися по ѡбрядѹ.

Schicksal, (das) сѹдба, сѹдьбина, щастіе; ein hartes Schicksal, жестокій случай; er hat mit ihm ein gleiches Schicksal gehabt, равнѹю съ нимъ ймѣлъ часть.

Schickung, (die) Gottes, сѹдба божія, предѹстановленіе божіе, воля божія, соизволеніе божіе,

Schickung, Sendung, (die) посланіе.

Schieben, тѹрати, съ мѣста двигати, двигнѹти; die Schuld auf einen schieben, кривинѹ на кого ѡкарати; etwas auf die lange Bank schieben, дѣло продолжавати; Kegel schieben, въ кѹглы йграти; Brod in den Ofen schieben, хлѣбы въ пещь метати.

Schieber, (der) Riegel, реза.

Schiebsack, (der) чпагъ.

Schiedsmann, Schiedsrichter, (der) посредственникъ, примиритель, einen zum Schiedsmann annehmen, кого за посредственника оузяти.

Schief, косый, косвенный.

Schiefbeinicht, кривоногій, косоногій.

Schiefer, (der) тесанный камень, чрепица; schwarzer; аспидъ, аспидный камень; ein Haus mit Schieferstein decken, домъ чрепицею покрыти.

Schie-

Schieferdecker, (der) покрыватель чрепомъ.
Schiefhals, der einen schiefen Hals hat, кривошїа; eine, die einen schiefen Hals hat, кривошейка.
Schielen, очима разрокима глядати; er, sie schielet, разрокъ, разрока; er schielt mit dem rechten Auge, десньмъ окомъ разрокъ.
Schielend, разрокъ.
Schieler, (der) тоже.
Schienbein, (das) лыстъ оу ноги.
Schiene, (die) am Rade, ѡбодъ.
Schiene; die man um einen Beinbruch legt, даски, лубовы; коими кости преломленнаго члена оубазываютъ.
Schiennagel, (der) єксеръ на гвозденомъ обручу.
Schier, почти, мало не, єдва не.
Schierling, (der) цадовитая трава.
Schierwand, (die) простѣнокъ.
Schießen, aus einem Gewehr, стрѣлати, стрѣлити, пуцати из оружїа, палити; sie schossen nach ihm, они пуцали за нимъ; mit dem Pfeile schießen, стрѣлити из лука; mit der Flinte, из пушке пуцати; den Zügel schießen lassen, dem Pferde, оузда ѡпустити, попустити, послабити; seinen Lüsten den Zügel schießen lassen, страстемъ своимъ волю дати; das Korn schießt in Aehren, жито идетъ оуклась; schießen, fortschießen, оустремлатиса, оустремитиса.
Schießen, (das) пуанїе из оружїа.
Schießgewehr, (das) оружїе за пуанье.
Schießplatz, (der) мѣсто за пуанье.
Schießpfropfen, (der) сукїа.
Schießpulver, (das) прахъ, барутъ.
Schießscharte, (die) койница.
Schießscheibe, (die) мета, вилега.
Schiff, (das) корабль, ладїа; das Vordertheil eines Schiffs, носъ оу корабла; das Hintertheil eines Schiffes, корманъ; ein Lastschiff, корабль за товаръ; ein Kauffahrtheyschiff, купеческїй корабль; zum Schiffe gehörig, корабелный; ein Späh-Observationsschiff, подзорный корабль; zu Schiffe gehen, въ корабль сѣсти; das Einbringen eines Schiffes in den Haven, приплитїе корабла въ пристанъ; das Ausbringen aus dem Haven, ѡплитїе корабла въ море; ein Schiff kielen, kielholen, пребалити корабль; mit dem Schiffe ausfahren, приплывати, приплыти; ein Schiff ausrüsten, mit allem Nöthigen versehen, всѣми потребными снабдѣти корабль; die auf dem Stapel stehenden Schiffe, строющїаса корабли; das Schiff ward leck, на корабли сдѣлалоса ѡверстїе; dieser Theil der Insel wird niemals von Schiffen besucht, к сей части острова

ва кораблі никогда не приходатъ; die neue Futterung eines Schiffes, новая ѡчищенка корабля.

Schiffadmiral, (der) кораблена-чальникъ, ѧдмиралъ.

Schiffahrt, (die) мореплаваніе, хожденіе, ходъ по морю; eine glückliche Schiffahrt thun, щастливое, благополучное плаваніе имѣти; die Schiffahrt auf dem schwarzen Meer, плитіе по черномъ морю.

Schiffbar, ein schiffbarer Strom, великая рѣка, по нейже кораблемъ ходити можно.

Schiffbauer, (der) строитель корабля.

Schiffboden, (der) кораблено дно, низъ корабля.

Schiffbrod, (das) кораблены хлѣбъ, сухари.

Schiffbruch, (der) разбитіе, потопленіе корабля; Schiffbruch leiden, претерпѣти кораблетокрушеніе; sie haben Schiffbruch gelitten, корабль ихъ разбился.

Schiffbrücke, (die) мостъ чрезъ рѣку построенный.

Schiffchen, (das) корабликъ.

Schiffcompaß, (der) компасъ на кораблі.

Schiffdecke, (die) палуба.

Schiffen, плыти на кораблі; mit vollen Segeln schiffen, на всѣхъ парусахъ ходити.

Schiffer, (der) корабленикъ.

Schifferhosen, (die) шаравары.

Schifffahne, (die) флагъ.

Schifflotte, (die) флотъ.

Schiffgabel, (die) вилы кораблены.

Schiffgeräthe, (das) кораблены потребности.

Schiffherr, (der) господарь корабля.

Schiffleute, матрозы.

Schifflohn, (das) Frachtgeld, плата за наемъ корабля.

Schiffmann, ſ. Schiffer.

Schiffpatron, ſ. Schiffherr.

Schiffruder, (das) весло кораблено.

Schiffrüstung, (die) вооруженіе корабля.

Schiffschnabel, (der) носъ оу корабля.

Schiffzierath, (die) оукрашеніе корабля.

Schild, (der) щитъ; zum Schilde gehörig, щитовый; Schild vor einem Wirthshause, знакъ поставленый предъ корчмомъ; ich will bald sehen, was er im Schilde führet, я скорѡ намѣреніе его оубиждъ; er führet nicht viel Gutes im Schilde, онъ докрагѡ не имѣетъ намѣренія.

Schildern, рисовати, щписати, ѡзображати, ѡзобразити; er hat die Abscheulichkeit des Verbrechens mit den lebhaftesten Farben geschildert, онъ гнусность преступленія ѡзобразилъ живѣйшими кольми.

Schilderey, (die) картина, живопись, живописная работа.

Schilderhaus, (das) будка.

Schildkröte, (die) корнача, желвь; ihre Schale, скорлупа.

Schildlein, (das) щитокъ.

Schild-

Schildpart, (das) von Schildpart, зри Schildkröte.
Schildträger, (der) щитоносецъ.
Schildwache, (die) стража; Schildwache halten, на стражи стоати; zur Schildwache gehörig, стражарный; seine Stunden auf der Schildwache aushalten, wстоати своа часы.
Schildwächter, (der) стражарь.
Schilfmeer, (das) rothe Meer, чермное море.
Schilfrohr, (das) рогозъ, трска.
Schilling, (der) eine Münze, шилингъ, новацъ.
Schimmel, (der) ein weiß oder graulichtes Pferd, зеленко, сїесть конь.
Schimmel, (der) Moder, плесень.
Schimmelicht, Schimmlicht, заплеснѣлый, заплеснѣвѣлый; es riecht schimmlicht, nach Schimmel, плеснїю оудара; schimmlicht Brod, заплеснѣлый хлѣбъ.
Schimmeln, von Schimmel anlaufen, плеснѣти, плеснѣвѣти.
Schimmer, (der) сїанїе, блистанїе.
Schimmern, сїати, блистати; es schimmert vor den Augen, блистаетъ предъ очесы.
Schimmernd, сїающїй, блистающїй, свѣтящїйся.
Schimpf, (der) поношенїе, оукоризна, рѣгателство, безчестїе, оукоръ, рѣганїе.
Schimpfen, einen, рѣгати, рѣгатися, поносити, безчестити, wбезчестити, псовати кого.
Schimpflich, рѣгательный, поносительный, безчестный; schimpfliche Reden, рѣгательна слова; mit einem schimpflich umgehen, безчестнw, рѣгательнw съ кимъ wбходитися, въ посмѣхъ кого имѣти; es ist mir schimpflich, сїе мнѣ въ безчестїе причитается; сїе чести моей противно; мою честь нарушаетъ.
Schimpfrede, (die) Schimpfwort, (das) рѣгательное, поносительное слово.
Schinken, (der) кѣтъ, шѣнка; was von Schinken ist, кѣтный.
Schindanger, (der) живодерна.
Schindel, (die) zu Dächern, шиндра; die Schindeln, шиндры; was von Schindeln ist, шиндровый; die Häuser sind mit Schindeln gedeckt, домы шиндрою покрывены.
Schindeldach, (das) кровъ шиндрою покрытый.
Schindeldecker, (der) покрыватель шин.
Schinden, die Haut abziehen, кожѫ драти, wдрати; lebendig schinden, съ живагw кожѫ здирати; einen schinden, грабити кого; die Leute schinden, людей грабити, драти, безмѣрныя тагости на люди налагати; dieser Wirth schindet uns, ziehet uns die Haut über die Ohren, wвай корчмарь кожѫ съ насъ деретъ.
Schinder, (der) живодеръ; der Leute beraubt, хищникъ.
Schinderey, (die) живодерничество.
Schindgrube, (die) живодерна гама.

Schind-

Schindmähre, (die) Schindgaul, (der) мрцина, стрвина.

Schirm, (der) ums Bette, ширмы; sie giengen hinter den Schirm, зашли за ширмы; Schutz, защита, защищеніе, крона, обрана, покровъ; vor dem Schein des Lichts, засаонъ предъ свѣтлею.

Schirmen, in Schutz aufnehmen, сохранити, защищати, защитити кого.

Schirmeister, (der) Wagenmeister, коларъ.

Schlacht, (die) каталїа, бой, битва, сраженіе; Seeschlacht, каталїа на морю; eine Schlacht anordnen, къ бою, къ каталїи пріуготовленїа чинити; eine Schlacht liefern, бой, каталїю имѣти, сражатися; eine Schlacht verlieren, каталїю изгубити; ѡ непріятела побѣжденъ быти; die Schlacht gewinnen, das Feld behalten, непріятела съ поля свити, надъ непріятелемъ побѣдъ ѡдержати; in der Schlacht umkommen, оу бойски погинути; aus der Schlacht entrinnen, изъ каталїи оубѣжати; sich in keine Schlacht einlassen, въ каталїю, въ бой не вступати, не вдатися; eine blutige Schlacht, кровавое, кроволитное сраженіе.

Schlachtbank, (die) месарница, мѣсто гдѣ оубиваютъ; ein Blutbad, Ermordung, кровопролитіе, оубійство; кровопролитный, оужасный бой; die Soldaten auf die Schlachtbank liefern, солдатъ на оубійство ѡдати, тупе погубити.

Schlachten, Vieh, марвинче оубити; das Schlachten, оубой; Vieh zum Schlachten kaufen, марвинче, скотинъ на оубой купити; es ist schon gut zum Schlachten; es ist so fett, daß man es schlachten kann, добро за оубой.

Schlächter, (der) месаръ.

Schlachtfeld, (das) бойно поле.

Schlachthaus, (das) бойна.

Schlachtmesser, (das) месарскій ножъ.

Schlachtopfer, (das) заколенїа на жертвъ.

Schlachtordnung, (die) строй, бойный радъ; eine Armee in Schlachtordnung stellen, армію въ строй, въ боевый порадокъ поставити; sich in Schlachtordnung stellen, построитися къ сраженію; aus der Schlachtordnung weichen, in Unordnung gerathen, разстроитися; in völliger Schlachtordnung auf den Feind losgehen, всѣмъ войскомъ въ надлежащемъ порадуѣ на непріятела наступити.

Schlachtschwerdt, (das) мечь.

Schlachtung, (die) оубой.

Schlachtvieh, (das) скотина на оубой.

Schlacke, (die) изгарина, изгарь.

Schlaf, (der) сонъ; im Schlafe, во снѣ, сонно; im ersten Schlaf, во первомъ снѣ; er machte sie betrunken, und ermordete sie im Schlaf, онъ ихъ ѡпилъ,

Digitized by Google

ѡ̂пилъ, и̂ спающихъ оу̂билъ; Schlaf bringen, наводити сонъ; er liegt in einem tiefen Schlaf, о̂нъ крѣпко, крѣпкимъ сномъ спитъ; im Schlafe reden, phantasiren, бѣшати оу̂мо̂мъ; der Schlaf ist ein Bild des Todes, сонъ е̂сть подо-бїе смерти.

Schlafbette, (das) постела.

Schläfe, (die) слѣпы очи.

Schlafen, спати, спавати, по-чивати; ich habe sonst noch wohl schlechter geschlafen, и̂ нѣкогда е̂ще хо̀ждше спахъ; sich schlafen legen, легнѹти спавати; bis an den lichten Morgen schlafen, до самаго свѣ-та, до бѣла дна спати, проспати; sanft schlafen, сладко, безпечално спати; mit offenen Augen schlafen, ѡ̃вореннымі о̂чесы спавати; ich habe zu meinem Schaden so lange geschlafen, и̂ на мое нещастїе спалъ.

Schläfern, schlummern, дремати.

Schlaff, (laxus) слабый; werden, ѡ̂слабѣвати, ѡ̂слабѣти; machen, nachlassen, als eine Saite, ѡ̂слабати, ѡ̂сла-бити.

Schlafgemach, (das) спална.

Schlafkammer, (die) s. Schlafge-mach.

Schlaflos, безсонный.

Schlaflosigkeit, (die) безсонїе, не-спаванье.

Schlafmachend, сонъ наводя-щїй.

Schlafmütze, (die) спална капа; eine Schlafmütze, ein Mann, der sorglos ist, спавачъ, лѣни-вый, дремливый человѣкъ.

Schläfrig, дремливый, сонли-вый; schläfrig, nachlässig wo-mit umgehen, лѣнивѡ, дре-мливѡ, а̂кыбы во снѣ что дѣлати.

Schläfrichkeit, (die) дремавїе, сонливость.

Schlafrock, (der) шлафрокъ.

Schlafsucht, (die) спачка; сон-ная болѣзнь.

Schlafsüchtig, сноболѣзный.

Schlaftrunk, (der) питїе наво-дящее сонъ.

Schlag, (der) оу̂даръ; der Uhr, оу̂даръ въ часахъ; Schlag, eine Krankheit, а̂поплеѯїа; der Schlag hat ihn gerührt, а̂-поплеѯїею оу̂даренъ; der Ader, бїенїе жилы; ganz von einem Schlage, со всѣмъ ра-внымъ о̀бразомъ; Schläge bekommen, быть, наказанъ быти.

Schlagbaum, (der) рогатка.

Schlägel, (der) ein hölzener Ham-mer, дребанный млатъ, по-тѹкъ; eine Pflasterstampfe, Ram-mel, ein Werkzeug der Zimmer-leute, наковникъ.

Schlagen, бити, оу̂дарити; sich mit dem Feinde schlagen, съ непрїателемъ сражатися, би-тися, сраженїе и̂мѣти; den Feind zu Boden schlagen, не-прїателя со всѣмъ побѣди-ти, повити; sich mit einem schlagen, дратися съ кимъ; duelliren, е̂диноборствовати; sich zu einem, zu eines Partey schlagen, приложитися къ ко-мѹ, къ е̂дной партїи при-стати;

стати; sie haben auf beyden Seiten von sich geschlagen, они на обе страны w себе wбили; sich mit seinen eigenen Worten schlagen, собственными своими словами wбвинатися; es ist der Brand dazu geschlagen, жаръ къ тому прилучилса; einen todtschlagen, до смерти кого бити; оубити; an die Brust schlagen, въ грудь оударити; etwas aus dem Sinn schlagen, закорабити, забвенію ч: предати; was hat die Glocke geschlagen? коликw саты оударило? es wird bald acht schlagen, таки осамъ оударитъ; etwas in den Wind schlagen, ни во что ставити; ни за что почитати; пренебрегати, пренебрегши дѣло; aus der Art schlagen, не послѣдовати примѣрꙋ предкwвъ своихъ; eine Brücke schlagen, чрезъ рѣкꙋ мостъ сдѣлати, навести; ein Lager schlagen, на какомъ мѣстѣ лагерь поставити; in die Schanze schlagen, seine Ehre, на свою честь, доброю славꙋ не смотрѣти; свою честь, доброю славꙋ изгубити; in die Flucht schlagen, въ бѣгство wбратити.

Schlagen, (das) бїенїе, битїе; Schlagen des Pulses, бїенїе жилы.

Schläger, (der) витель.

Schlägerey, (die) драка, бой; zur Schlägerey geneigt, драчливый.

Schlagregen, (der) сильный, жестокій дождь.

Schlamm, (der) ил, грязь; schlammicht, иловатый; der grüne Schlamm auf der Oberfläche des Wassers, тина.

Schlange, (die) змій, змїа; eine kleine Schlange, змїнца; was von der Schlange ist, змїйный; was wie eine Schlange aussieht, змїевидный; eine Schlange im Busen hegen, рани вашкъ да те оуе; die Schlange ziischet, змїа звижди, сиче.

Schlangenartig, змїйный.

Schlangenbiß, (der) змїйное оугрызенїе.

Schlangenbrut, (die) плодъ змїйный.

Schlangenhaut, (die) змїйная кожа.

Schlangenstein, (der) змїевикъ.

Schlangenweise, на подобїе змїа; dieser Fluß läuft schlangenweise herum, сїа рѣка кривw течетъ.

Schlangenwurz, (die) (Bistorta) мокаршиновъ корень, змѣевецъ.

Schlank, geschmeidig, гибкій; gerade, тонкій.

Schlapp, als eine Saite; siehe Schlaff.

Schlappe; der Feind hat drey ansehnliche Schlappen bekommen, непрїатель три великая пораженїя претерпѣлъ.

Schlau, лукавый, хитрый.

Schlauigkeit, (die) хитрость. лукавство.

Schlauch, (der) кожный сосꙋдъ; von einer Feuerspritze, кожный рукавъ w поливателнїа трꙋбы.

Schlecht, einfach, простый; gering, подлый, худый; wenig, малый, неважный; schlecht und recht, aufrichtig, простодушный; schlechten Herkommens, подлаго рода; schlechte Mahlzeit, простый обѣдъ; ein schlechter Grund, не важное основаніе; eine schlechte Gesundheit, слабое здравіе; schlecht und recht, das behüte mich, простота и правда да сохранятъ мене; schlechtweg, ohne Umstände, просто, на кратко.

Schlechter, adj. худшій, adv. худше.

Schlecken, naschen, лакомити, лакомитиса.

Schlecker, (der) Näscher, лакомъ.

Schleckerey, (die) Näscherey, лакомство.

Schlegel; s. Schlägel.

Schlehe, (die) терновая ягода.

Schleichen, leise und sanft gehen, kriechen, ползати, полсти, пьзити, пресмыкатиса; sich davon schleichen, entwischen, крадомъ побѣжи.

Schleicher, (der) кои се преклачи; Ohrenbläser, наушникъ, доказивачь; ein Mensch, der sich verstellen kann, притворец.

Schleichhandel, (der) запрещена трговина.

Schleife, (die) шлифы; die Schleifen an Röcken und Kamisölen, кафтанья и камзолныа нашивки; Schleife, ein geknüpftes Band, петла.

Schleifen, ein Messer, точити, брусити острити; schleifen, eine Stadt, градъ до основаніа разорити; вса зданіа развалити; er ließ die Mauern dieser Stadt schleifen, онъ заповѣдилъ стѣны сего града разорити.

Schleifer, (der) острителъ.

Schleifmühle, (die) точило.

Schleifstein, (der) точило, брусъ.

Schleifung, (die) точеніе; die Schleifung der Vestungswerke, разореніе крѣпостнаго строеніа.

Schleihe, (die) линакъ, рыба.

Schleim, (der) мокрота.

Schleimicht, мокротный; eine schleimichte Materie, мокротная матерїа.

Schleimen; es schleimt, мокротъ чинити.

Schleißen, Kleider, износити; Federn, чешлати перье; geschlissene Federn, чешлано перье.

Schlemmen, prassen, роскошно не воздержно жити, пїанствовати, имѣніе свое расточати, расточити.

Schlemmer, (der) изелица, прожора, пїаница, невоздержно, раскошно живущій, раскошникъ.

Schlenkern, махати, махнути; mit den Händen schlenkern, махати руками; etwas von sich schlenkern, вкидати, отрасывати, отрести о себе.

Schleppe, (die) am Kleide der Frauen, скутъ оу халини женской; diese Dame hat eine lange Schleppe an ihrem Kleide, оу ове госпоже великій скутъ

кѹтъ вѹчее ѡстрагъ; Schleppen, mit niedrigen Rädern, womit Waaren geführt werden, колица.

Schleppen, влачити, влещи; er hat sich lange mit dieser Krankheit geschleppt, ѻнъ долго лежао ѿ те колести; schleppen, verzögern, auf die lange Bank ziehen, продолжавати, повлачити; sich schleppen, влачитисе; sich womit schleppen, за чимъ влачитиса; sich mit Huren schleppen, с блѹдницами блещисе.

Schlesien, силезїа.

Schlesier, (der) слезїанинъ.

Schleswig, шлезвигъ.

Schleuder, (die) пѹдарка, праща; damit werfen, пращею бацати.

Schleuderer, (der) пращникъ, пращеметникъ.

Schleudern, mit der Schleuder werfen, пращею бацати.

Schleunig, скорый, немедленный, поспѣшный, скоропостижный; eine schleunige Hülfe, скоро, немедленное вспоможеніе; ein schleuniger Tod, скоропостижна смерть.

Schleuse, (die) слазъ, спѹскъ.

Schleyer, (der) Weiberschleyer, покривало женское.

Schliche, heimliche, тайный оумыслъ; alle Schliche wissen, всѣ проходы, пролазы знати; einer, der hinter alle Schliche kömmt, провидливый, пронырливый.

Schlichten, glatt machen, die Haare, гладити косѹ; den Handel schlichten, миротворити, примирити сорѹжныхсѧ.

Schlichthobel, (der) стрѹгъ.

Schließen, verschließen, затворити, запрети; in Ketten schliessen, einen, ѡковати кого; einen Bund, einen Vergleich, einen Contract schließen, заключити союзъ, договоръ, контрактъ; eine Rechnung schließen, прорачѹнитисе съ кимъ; einen Kreis schließen, вкрѹгъ стати; schließen, einen Schluß machen, разсѹждати, мнити, заключити; er schloß daraus, ѻнъ изъ тогѡ заключилъ.

Schließlich, на конецъ, напослѣдокъ; schließliche Antwort, Erklärung, дополнителный ѿвѣтъ, дополнителное, послѣднее изясненїе.

Schlimm, хѹдый, злый; ein schlimmer Handel, хѹдое дѣло; ein schlimmer Gesell, недобрый, хѹдый, злонравный человѣкъ; sich auf die schlimme Seite legen, покваритисе; schlimmer, adj. хѹжды, adv. хѹжде; schlimmer machen, горше начинити; es kann nicht schlimmer seyn, хѹжде быти не можетъ; schlimm, verschmitzt, лѹкавый.

Schlingbaum, (der) s. Mehlbaum.

Schlinge, (die) петла; die Vögel zu fangen, стрѹны, замка; mit der Schlinge fangen, оу замкѹ оуфатити; den Arm in einer Schlinge tragen, повазанѹ рѹкѹ носити; den Kopf aus der Schlinge ziehen, изъ бѣды изчѹпатисе.

Schlingel, (der) бездѣльникъ, безпутникъ, ни къ чему не годный человѣкъ, скитница.

Schlingen, глотати, гутати.

Schlitten, (der) саоницѣ; im Schlitten fahren, санкатися.

Schlittenbahn, (die) зимный путь; mit der ersten Schlittenbahn, первымъ зимнымъ путемъ.

Schlittschuhe, конки.

Schliz, (der) разрѣзъ.

Schlizen, разрѣзывати, разрѣзати.

Schloß, (das) die Burg, градъ, замокъ, zum Schlosse gehörig, замковый; Schlösser in die Luft bauen, палаты на воздухѣ строити.

Schloß, (das) an der Thür, краба; Schloß, so man anhängt, локоть; hinter neun Schlössern etwas verwahren, твердо что чювати; ein Schloß vorlegen, legen, локоть на што метати; ein Schloß abbrechen, локоть, краду вѣити; zum Schlosse gehörig, крабный.

Schlößchen, (das) крабица.

Schlossen, Hagelschlossen, точа, градъ, градина; s. Hagel.

Schlösser, (der) крабарь.

Schlösserhandwerk, (das) крабная работа.

Schloßverwalter, Schloßvogt, (der) оуправитель замка, шлосфохтъ.

Schluck, (der) глотокъ; ein Schluck Brandwein, глотокъ ракіе; es ist ihm nur ein Schluck, томо є само єданъ прогутан.

Schlucken, глотати, гутати.

Schlucken, (das) глотаніе.

Schlucker, (der) пожиратель; ein armer Schlucker, сиромахъ.

Schluksen, йкати, икнути, єуати, штоуати; ich bekomme das Schluksen, штоуамисе.

Schluksen, schluchsen, von Weinen, тоже.

Schluksen, Schluchsen, (das) штоуаніе.

Schludericht, неблюденый, нечистъ.

Schlummer, (der) дремота.

Schlummern, дремати; im Schlummer, дремливо; der immer schlummert, дремливый.

Schlummern, (das) дреманіе.

Schlund, (der) Abgrund des Wassers, бездна, пучина, пропасть.

Schlund, грло; die Kehle, гортань, грло; was im Schlunde ist, гортанный.

Schlupfloch, (das) der Schlupfwinkel, таиное, подозрителное мѣсто, оукѣжище.

Schlüpfrig, склизкій; schlüpfrig seyn, склизкимъ быти; an einem schlüpfrigen Orte fallen, на склизкомъ мѣстѣ пасти; der Boden ist so schlüpfrig, daß ich kaum darauf stehen kann, долный табанъ такъ є склизакъ, да єдва стоати могу на нимъ.

Schlüpfrigkeit (die) склизкость.

Schlürfen, сркати; mit den Füssen schlürfen, влачити ноге.

Schluß, (der) ein richterlicher, рѣшеніе, дѣла, заключеніе, сдѣи-

сѹдейское ѝзреченїе; dieſe Sache iſt noch nicht zum Schluß gekommen, дѣло сїе нѣсть є҆ще заключено; Schlüſſe woraus machen, ѝзвести заключенїа; Schluß, Vorſatz, Entſchließung, намѣренїе, ѡ҆предѣленїе; ich werde in Ewigkeit meinen Schluß nicht ändern, та҆ оу҆же своегѡ намѣренїа во вѣки не премѣню.

Schlüſſel, (der) ключь; ein Bund Schlüſſel, связка ключей; der Bart am Schlüſſel, брада оу҆ ключа; das Rohr, цѣвь; mit dem Schlüſſel verſchließen; затворити ключемъ; den Schlüſſel einſtecken, ключъ оу҆тѹрати.

Schlüſſelblume, (die) (Primula veris) кѹкѹвица.

Schlüſſelloch, (das) durch das, ключна рѹпа.

Schlüſſelverwahrer, (der) ключарь.

Schlüßig, ich bin ſchlüßig, та҆ вознамѣрилсѧ, намѣренїе и҆мѣю; ſie können darinn nicht ſchlüßig werden, о҆ни въ томъ намѣренїа положити не могѹтъ.

Schlußrede, (die) заключителнаа рѣчь.

Schmach, (die) Schande, стыдъ, срамъ, безчестїе, порицанїе, рѹганїе; etwas für eine Schmach aufnehmen, въ стыдъ ставити; за стыдъ почитати; einem eine Schmach anthun, оу҆корати, оу҆корити, кого.

Schmachten, entkräftet ſeyn, ѝзнемогати, ѝзнемощи, ѡ҆слабѣвати, ѡ҆слабѣти; vor Durſt ſchmachten, ѿ жажды оу҆мирати.

Schmächtig, сухощавый, сухїй.

Schmackhaft, вкѹсный; пріѧтнагѡ вкѹса; dies Eſſen iſt ſehr ſchmackhaft, сїе ѣ҆ствїе весма вкѹсно є҆сть.

Schmackhaftigkeit, (die) вкѹсность.

Schmackloß, невкѹсно.

Schmaderer, (der) der ſchlecht ſchreibet, маралщикъ, мрамчь, кто худо пишетъ.

Schmadern, das Papier mit ſchlechten Schreiben beſchmieren, замрчити папиръ.

Schmähen, läſtern, Läſterworte wider einen reden, рѹгати ѡ҆врѹгати, ѡ҆безчестити, поносити, порицати кого; клеветати, ѡ҆клеветати кого.

Schmähend, порицателный, поносителный, рѹгателный.

Schmäher, Läſterer, (der) поноситель, рѹгатель, оу҆коритель, клеветникъ, порицатель.

Schmählich, безчестный, поносный, срамный; eines ſchmählichen Todes ſterben, безчестный конецъ, безчестнѹю кончинѹ и҆мѣти; срамною, поносною смертїю оу҆мрети.

Schmähſchrift, (die) рѹгателное, поносителное писмо.

Schmähſucht, (die) рѹгателство, поношенїе порицателство.

Schmähſüchtig, клеветническїй.

Schmähung, (die) порицанїе.

Schmähworte, (die) порицателнаа слова.

Schmal, ſchwank, тонкїй; nicht breit, оу҆зкїй; ein ſchmaler

Digitized by Google

Weg, оу҃зкій путь; schmales Laken, оу҃зкое сукно; eine schmale Küche, оу҃зка, сіесть постна кухина.

Schmälen, lästern, клеветати на кого, рогати кого; siehe Schmähen.

Schmälern, eines Ruhm, Ehre, шпорочити славу чію; die Einnahmen schmälern, оу҃меншати доходы.

Schmälerung, (die) Verläumdung, клевета, клеветаніе; Verringerung, оу҃меншеніе; die Schmälerung der Kroneinnahmen, оу҃меншеніе казенныхъ доходовъ; zur Schmälerung des Kroninteresse, въ оу҃щербъ казеннаго інтереса.

Schmalhans; bey ihm ist Schmalhans Küchenmeister, славш мусе дими о҃жакъ; на о҃гнищихъ трава проникла.

Schmalz, (das) масть, сало; Schweinschmalz, свиное сало.

Schmalzicht, мастанъ.

Smaragd, (der) смарагдъ, камень.

Schmarotzen, муктажити.

Schmarotzer, (der) муктажіа; Schmarotzerinn, (die) муктажица.

Schmarre, (die) покой ѿ раны.

Schmatz, (der) ein Kuß, цѣлованіе.

Schmatzen, mit dem Munde, зебати.

Schmatzen, (das) зебаніе.

Schmauch, (der) Rauch, дымъ.

Schmauchen, пушити.

Schmaus, (der) пиръ, часть.

Schmausbruder, (der) другъ на части.

Schmausen, пиршествовати, пировати, гоститисе.

Schmausen, (das) пиршество, пированіе.

Schmausgott, (der) (Comus) комусъ, оу҃ газычниковъ богъ пированіа.

Schmecken, empfinden, вкушати, вкусити, ѡ҃кушивати, ѡ҃кушати.

Schmeer, (das) сало.

Schmeerbauch, (der) нижная часть чрева, пуза, пузо.

Schmeicheley, (die) ласканіе, ласкателство, лщеніе; Schmeicheley, Fuchsschwänzerey, оу҃лагиванье.

Schmeichelhaft, лестный, ласкателный, льстивый, льстителный; dies sind für mich schmeichelhafte Anträge, предложеніа сіа мене ради лестна суть.

Schmeicheln, einem, ласкати, лстити, оу҃лагиватисе, ласкателствовати, кому; sich schmeicheln, ласкатиса лститиса; schmeicheln, fuchsschwänzen, оу҃лагиватисе, лисичити; es schmeichelte unserer Neugierde, лестно было нашему любопытству; sich mit der Hoffnung schmeicheln, варати себе надеждою; er schmeichelt seinen Freunden, ласкателствуетъ своимъ другомъ.

Schmeichelreden, ласкателная слова.

Schmeichelung, (die) ласканіе, ласкателство, оу҃лагиванье.

Schmeichelworte, s. Schmeichelrede.

Schmelz,

Schmeichler, (der) лисица, ласкатель, льстец.

Schmeichlerinn, (die) ласкателница.

Schmeichlerisch, ласкателный.

Schmeißen, werfen, кацати, метати.

Schmelz, (das) Schmelzglas, топлено стакло.

Schmelzarbeit, (die) растопителнаа работа.

Schmelzarbeiter, (der) топителнаго дѣла художникъ.

Schmelzen, топити, плавити сплавливати; Metalle schmelzen, металлы растапливати, растоплати, растопити.

Schmelzen, aufthauen, таати, растопитисѧ; der Schnee schmelzt, von der Sonne, снѣгъ на солнцѣ таетъ; zerfließen, расплыватисѧ, расплитисѧ, растапливатисѧ, расходитисѧ.

Schmelzen, (das) растопленїе.

Schmelzer, (der) растопитель.

Schmelzesse, (die) горнъ.

Schmelzglas, (das) s. Schmelz.

Schmelzhütte, (die) мѣсто гдѣ топе.

Schmelzkunst, (die) топителнаа наука.

Schmelzofen, (der) плавилнаа пещь, горнъ.

Schmelztiegel, (der) сосудъ, горнецъ к топленїю.

Schmelzung, (die) der Guß, растопленаа вещь.

Schmelzwerk, (das) топителное дѣло.

Schmergel, (der) ein Mineral, das unter andern die Glaser zum Glasschneiden brauchen, наждакъ, минералъ, оупотребляетсѧ между протчимъ на рѣзанїе стекла.

Schmerle, (die) Gründling, ein Fisch, пискарь, рыба.

Schmerz, (der) колѣзнь, боль, печаль; einen Schmerz empfinden, колѣзновати, einen grossen Schmerz leiden, великоую колѣзнь имѣти, терпѣти, чювствовати; der Schmerz hat zugenommen, колѣзнь оумножиласѧ, прикабиласѧ; den Schmerz lindern, колѣзнь оумагчити, оубавити; оутишити, ѡлегчити; der Schmerz lässet nach, колѣзнь оубываетъ, оумалаетсѧ, престаетъ ѡходитъ; in dem allergrößten Schmerz, въ самой жесточайшей колѣзни; vor Schmerz, Leibschmerzen, боль въ тѣлѣ; Kopfschmerzen, колѣзнь въ главѣ.

Schmerzen, es schmerzt, es thut wehe, болитъ; die Wunde schmerzet, рана болитъ; es schmerzet mich sehr, вельми ме болитъ.

Schmerzhaft, колѣзненный, мучителный; eine schmerzhafte Wunde, мучителна рана; etwas schmerzhaft, болнобатый.

Schmerzlich, больно; es ist sehr schmerzlich, сїе весма больно.

Schmetterling, (der) Molkendieb, Sommervogel, лептиръ.

Schmettern, zerschmettern, размрскати, раздробити.

Schmidt, (der) ковачъ; des Smidts Frau, ковачица; dem Schmidt gehörig, ковачевъ.

Schmiede, (die) кꙋзница; zur Schmiede gehörig, кꙋзничєскїй.

Smiedearbeit, (die) ковачка работа.

Schmiedegott, Vulkan, (der) вꙋлканъ, оу̑ кꙋзычникшвъ богъ ковачєвъ.

Schmiedehandwerk, (das) ковачлꙋкъ.

Schmiedeknecht, (der) ковачкїй калфа, слꙋга.

Schmieden, ковати, man muß das Eisen schmieden, so lange es warm ist, гвоздїє докъ є̑ врело кꙋєсе.

Schmiegen, biegen, beugen, нагибати, нагнꙋти; sich schmiegen, покоратиса, оу̑нижатиса, оу̑низитиса.

Schmiegung, (die) оу̑нижєнїе.

Schmiere, (die) мазанье.

Schmieren, beschmieren, марати, замрлати помрлати; anstreichen, мазати, помазати; schmieren, geschwind und schlecht schreiben, мрчити, дрлати; die Räder schmieren, кола, сирѣчь, точковы намазати; wer gut schmiert, der fährt gut, йдє каw мастно; einem das Maul schmieren, vieles versprechen und nichts halten, млого wбєщавати, а̑ мало дати; den Richter schmieren mit Geschenken, сꙋдїю подаржами подкꙋпити, подмазати.

Schmieren, (das) die Besudelung, маранїе.

Schmierer, Schmierhans, (der) маратель.

Schmierig beschmiert, замаранный.

Schminke, (die) рꙋменило.

Schminken, рꙋманити; sich schminken, рꙋманитиса; sich weiß schminken, вѣлитиса.

Schminkpflästerchen, (das) мꙋшка.

Schmirgel, (der) s. Schmiergel.

Schmoren, gar werden, прѣити, нестати.

Schmuck, (der) die Zierrath, оу̑крашєнїе.

Schmücken, оу̑крашати, оу̑красити; наряжати, наредити, sich schmücken, оу̑крашатиса.

Schmutz, (der) нечистота, скверна, пятно.

Schmutzig, замаранный, нечистый, wкаланый; es ist dies eine schmutzige Sache сїє вєсма скверное дѣло; schmutzige Reden, скверная, срамная слова.

Schnabel, (der) eines Vogels, клюнъ, eines Schiffs, носъ корабелный; er spricht, wie ihm der Schnabel gewachsen ist, каква дꙋпла; онаке и пчелѣ; mit dem Schnabel picken, клевати, клювати; das Aufleſen, Picken mit dem Schnabel, клеванїе.

Schnäbelein, (das) малый клюнъ.

Schnäbeln, sich küssen, herzen, liebkosen, лобызати, загрлитисе, цѣловатиса.

Schnabligt, einer, der einen langen Schnabel hat, носатый носастый.

Schnacken, Schwänke, шала.

Schnalle, (die) am Schuh, пряжка, копча; silberne, mit Steinen besetzt, пряжки съ христалами wъ сребрѣ; Knieschnallen, пряжки поясныа.

Schnap-

Schnappen, nach etwas, ловити, лапити, хватати, хватити.
Schnappen, (das) хватанїе.
Schnapphahn, (der) хищникъ, разбойникъ, пьстаїа.
Schnarchen, храпѣти, хракати; durch die Nase schnarchen, хракати на носъ.
Schnarchen, (das) храпѣнїе.
Schnarcher, (der) хракачъ.
Schnarre, (die) der Nachtwächter, рѣчная трещетка.
Schnarren, im Reden, запинати оу речи.
Schnattern, wie die Gänse, гоготати; die Gans schnattert, гусь гогочетъ.
Schnauben, дувати; vor Zorn, ѿ ярости дувати, сильно дышати, роптати.
Schnauben, (das) дуванье.
Schnauze, (die) eines Thiers, нюшка, киша, рыло; Dim. рылцо.
Schnecke, (die) пужъ; Seeschnecke, морскїй пужъ.
Schneckenhäuschen, (das) люска пужева.
Schneckenpost, (die) ein langsamer Gang, пужева пошта.
Schneckenschanze, (die) шнекеншанецъ.
Schnee, (der) снѣгъ; fällt, снѣгъ йдетъ, падаетъ; gehet ab, снѣгъ таетъ, топнее; es ist ein großer Schnee gefallen, великїй снѣгъ палъ.
Schneeammer, (der) подорожник, птица.
Schneeball, (der) лопта ѿ снѣга.
Schneeberge, снѣжныа горы.
Schneeflocken, хлопа снѣжная; eine kleine Schneeflocke, снѣжинка.
Schneegans, (die) дива гуска.
Schneegestöber, (das) метелица, метель.
Schneehaufen, (der) гомила снѣга.
Schneehuhn, (das) сѣрая куропатка.
Schneicht, снѣжный; ein Tag, da es immer schneyet, снѣжный, снѣжливый день.
Schneeschrittschuh, (der) лыжа; brauchen die Kamtschadalen, auf dem Schnee zu gehen.
Schneetriften, заметы.
Schneewasser, (das) снѣговая вода.
Schneeweiß, бѣлъ якш снѣгъ.
Schneide, (die) Schärfe, ѻстрее, ѻстрота.
Schneiden, рѣзати; etwas in Holz, Kupfer schneiden, йзрѣзати что на древѣ, на мѣди; das Getraide schneiden, жати, пожинати, по жати жито; einen Menschen der den Stein hat, schneiden, оу человѣка камень йзрѣзывати Federn schneiden, перо оурезати; Weinstöcke schneiden, виноградъ резати; es schneidet mich im Leibe, режетъ ме оу тѣлѣ.
Schneiden, (das) im Leibe, рѣзъ въ тѣлѣ.
Schneider, (der) кроячъ, кравчь.
Schneiderey, (die) кроячество.
Schneiderhandwerk, (das) крояческо художество.
Schneiderinn, (die) кроячица.
Schnell, скорый, поспѣшный, рѣзъ.

Schnellen, einen betrügen, прекарити, ѡбманꙋти кого.

Schneller (der) Knipschen, щелчокъ; einem Schneller, Knipschen geben, щелкати, щелкнꙋти, гꙋрати кого.

Schnelligkeit, (die) скорость, поспѣшность, брзина.

Schnellwaage, (die) безмѣнъ.

Schnepfe, (die) кꙋликъ; Austerschnepfe, красноносный кꙋликъ: Kronschnepfe, корлшїй кꙋликъ: Stelzenschnepfe, кꙋликъ долгоногїй; Schwimmschnepfe, кꙋликъ плꙋвꙋщїй; rothbeinigte Schnepfe, кꙋликъ ржавый; Sichelschnepfe, кꙋликъ слѣпый; kleine Schnepfe, Bekasine, кꙋличокъ.

Schneuzen, die Nase, оусекнꙋти, оубрисати носъ, оусмркнꙋтисе.

Schneuzen, (das) сморканїе.

Schnitt, (der) Brod u. s. w. ѿрѣзокъ; gieb mir einen Schnitt von diesem Schinken, дай ми ѣданъ ѿрѣзъ ѿ тога кꙋта; er hat einen guten Schnitt dabey gemacht, oder, er hat sich dadurch vieles erworben, пала мꙋ сикира оу медъ; der Schnitt eines Buchs, ѿрѣзъ оу книги; der Schnitt, die Kerbe, зарꙋбка.

Schnitter, (der) жнецъ.

Schnitthobel, (der) der Buchbinder, рѣзецъ.

Schnittweise, по ѿрѣзкамъ.

Schnitzbank, (die) станокъ рѣзникшвъ.

Schnitzen, изрѣзати.

Schnitzer, (der) Bildhauer, рѣзникъ; рѣзныхъ дѣлъ маистеръ; Schnitzer, Fehler, погрѣшность, погрѣшка.

Schnitzkunst, (die) рѣзное художество.

Schnitzwerk, (das) рѣзка, рѣзнаа работа; was von Schnitzwerk ist, рѣзный.

Schnöde, худый, срамный, непостоанный; ein schnöder Sinn, худый, злокный, непостоаный нравъ.

Schnupfen, Toback, смркати кꙋмꙋтъ.

Schnupfen, (der) насморкъ.

Schnupficht, dem Schnupfen unterworfen, насморкъ подверженный.

Schnupftoback, (der) кꙋмꙋтъ.

Schnupftobacksdose, (die) кꙋмꙋтица.

Schnupftuch, (das) оутиралникъ за носъ.

Schnuppe, (die) vom Licht, изгорѣлый фитиль.

Schnur, (die) Schwiegertochter, сноха, снаха.

Schnur, (die) zum Binden, гайтанъ, верьв; Schnur der Zimmerleute, нитка плотничаа eine Schnur Perlen, низъ бисера; kameelhaarene Schnüre, вꙋненый гайтанъ; nach der Schnur messen, по концꙋ мѣрити; Bäume nach der Schnur setzen, дрва оу редъ метꙋти; über die Schnur hauen, der Sache zu viel thun, чрезъ мѣръ престꙋпити; prahlen, großsprechen, хвалитисе дичитисе.

Schnürbrust, (die) der Schnürleib, оутегнꙋти прси.

Schnurbuch, (das) снꙋровала книга.

Schnür-

Schnürchen, (das) малый гайтанъ.
Schnüren, гайтаномъ оутезати.
Schnurgleich, по конуз.
Schnurpfeifereyen, спрдна; der nur Schnurpfeifereyen redet, спрдалица.
Schnurstracks zuwider, со всѣмъ противный.
Schober, (der) Heu, пластъ.
Schock, (das) шокъ.
Scholarch, (der) надзиратель надъ школами.
Scholle, (die) Erdscholle, глыка.
Schollen, Butten, (der) ein Fisch, камбала.
Schollicht, глыковатый.
Schon, оуже; schon längst оуже давнш; schon vor langer Zeit, оуже за давнымъ временъ; ich werde schon bezahlen, я вскоуз платити.
Schön, hübsch, лѣпый, красный ein schönes Werk, издадное дѣло, лепъ посао; ein Jüngling, der schöne Gaben von Natur hat, естественными дарованіями одаренный юноша; dem Ansehen nach schön, по видимомъ лѣпъ; schön von Angesicht, красноличный; dies ist eine schöne Stadt, то є лѣпъ градъ; die Saat stehet schön im Felde, нивы, пола лѣпш стоятъ; es ist ein schöner Tag, schönes Wetter, прекрасная погода; ein schöner junger Mensch, красный юноша; ein schönes Frauenzimmer, красно женско лице; der eine schöne Stimme hat, красногласный; schöne Gestalt verliert sich bald, красота скоро пропадаетъ; es wird schön Wetter, es klärt sich auf, ведрисе, кдетъ лѣпо.
Schonen, verschonen, щадити, пощадити, чувати, eines schonen, сохранити, щадити кого; sie schonen auch nicht der Kinder im Mutterleibe, не щадятъ и дѣтей въ матерней оутроб; schone dein Kleid! чувай халине! sich schonen, in Acht nehmen, о себѣ старатися, себе хранити.
Schönfleckiein, (das) мушка.
Schönheit, (die) лѣпота, красота, пріятность; weibliche Schönheit, женская красота; männliche Schönheit, мужская лѣпота; Schönheit des Tages, красота дна, издадный, красный день; von der Schönheit kann man nicht essen, красотою не насытися; die Schönheiten der Natur können leicht durch die Kunst erhöhet werden, пріятности природы посредствомъ искуства легко могутъ быти разможены.
Schooß, (der) лоно, нѣдро; in den Schooß nehmen, на лоно взати, посадити; in dem Schooß sitzen, на лонѣ сѣдѣти; diese Länder verbergen ini hrem Schooß einen unerschöpflichen Reichthum an verschiedenen Metallen, сіи земли въ нѣдрахъ своихъ скрываютъ неисчерпаемое богатство разныхъ металловъ; Schooß am Kleide, подолъ оу халине.
Schooßhündlein, (das) постелна башка.

Schopf,

Schopf, (der) die vorderen Haare bey Menschen, предна коса оу человѣка; auf den Köpfen der Vögel, кръна; an Pferden, грива; am Hause, крыло, прехоры, галерїа, оу двора; einen beym Schopf nehmen, за косе кога оуфатити.

Schöpfbrunn, (der) кладазь, єднарь.

Schöpfeimer, (der) черпало, вядро.

Schöpfen, черпати, черпнѫти, почерпнѫти; Muth schöpfen, ѡкодрити сѧ, сѧ дѹшею сократити сѧ; er hat aus sichern Quellen geschöpft, онъ почерпнѫлъ изъ надежныхъ источникѡвъ.

Schöpfen, (das) черпанїе.

Schöpfer, (der) творецъ, сотворитель, создатель.

Schöpfgelte, (die) кова, вядро.

Schöpfgeschirr, (das) черпало.

Schöpflöffel, (der) разлївна кашика.

Schöpfrad, (das) черпателное колесо.

Schöpfung, (die) творенїе, сотвореніе, созданїе.

Schöppe, (der) ein Richter, єдаїа.

Schöppen, (der) das Dach worunter man Wagen setzt, шѹпа.

Schöppenbeysitzer, (der) єдейскїй сосѣдатель.

Schöppenstuhl, (der) єдейское мѣсто, єдейская палата.

Schöps, (der) оуштроеный ѡванъ; was vom Schöps ist, ѡвчїй; Schöps, ein ungeschliffener Mensch, ein Tölpel, невѣжа.

Schöpsenfleisch, (das) баранина.

Schorf, (der) s. Grind, Krätze.

Schornstein, (der) ѡжакъ.

Schoß, (der) Zins, дань, налогъ.

Schösser, (der) Einnehmer der öffentlichen Abgaben, сократель даней.

Schossen, ausschlagen, als die Bäume, пѹкнѫти, раскинѫтисе, разтргнѫтисе.

Schößlein, (das) am Kleide, полъ оу халине.

Schößling, (der) am Baum, лѣторасль, ѡрасль на древѣ; an den Reben, на лозѣ; einen Schößling einlegen, насадити.

Schoten, Erbsenschoten, стрѹчки, стрѹчье.

Schotendorn, (der) s. Schlehendorn.

Schottland, шотландїа.

Schottländer, (der) шотландецъ.

Schottländisch, шотландскїй.

Schout bey Nacht, (der) контрадмиралъ.

Schräge, abhängig, косый, ѡложїй.

Schräge, (die) ѡложность, нагнѫтїе, косина.

Schräge, adv. попрекѡ, косвенѡ.

Schramme, (die) рѹбецъ; voller Schrammen, весь въ рѹбцахъ, рѹбчетый.

Schrank, (der) поставецъ, благалище.

Schranken, (die) прегѣлы, прегради; Schranken setzen, прегѣлы положити; назначити,

ти, ѡградити мѣсто; in den Schranken bleiben, въ своей мѣрѣ содержатися; aus den Schranken treten, изъ предѣловъ изступити.

Schraube, (die) шайтовъ; die Mutter davon, гайка; seine Worte auf Schrauben setzen, тѣмно, двоякѡ говорити.

Schraubebäume, oder Samsonspfosten, womit die Ladung in einem Schiffe eingepreßt wird, шайтовъ ради стисненїа товара.

Schräubchen, (das) малый шайтовъ.

Schrauben, на шайтовъ набити; einen schrauben, vexiren, durchhecheln, дразнити, задразнити кого.

Schraubenzieher, (der) womit die Schrauben aufgeschraubt werden, ѡвертокъ.

Schraubstock, (der) dessen sich die Schlosser ꝛc. bedienen, шайтовы, коихъ крабары оупотребляютъ.

Schreckbild, (das) страшилище, страшило.

Schrecken, (der) оужасъ, страхъ; plötzlicher Schrecken, незапный, нечаянный страхъ; ein blinder Schrecken, пустый страхъ; in Schrecken gerathen, ſich erschrecken, оужасатися, оужаситися, оужаснутися, оуплашитися; einem einen Schrecken einjagen, оужасати, оуплашити кого; ich weiß vor Schrecken nicht, was ich thue, ѩ ѡ страха, оужаса не знаю, что дѣлати; auffahren, vor Schrecken, вздрожати, вздрогнути; es kam ihn ein Schrecken an, страхъ нападе на него; онъ страхомъ ѡнят.

Schrecken, einen, оуплашити, оужасати кого; ſich schrecken, оужасатися, оужаситися, оужаснутися.

Schreckhaft, страшливый, коварливый.

Schreckhaftigkeit, (die) страшливость, плашливость, коварливость.

Schrecklich, оужасный, adv. оужаснѡ; страшный, adv. страшнѡ.

Schreibart, (die) слогъ; die Schreibart der Gesetze, слогъ законовъ; eine leichte, schöne Schreibart, гладкій и пріятный слогъ; eine hochtrabende Schreibart, надутый слогъ.

Schreibebuch, (das) записная книга, тетрать.

Schreibefeder, (die) перо.

Schreibefehler, (der) погрѣшка.

Schreibegebühr, (die) платежъ за преписанїе.

Schreibekunst, (die) искуство въ писанїи.

Schreibemeister, (der) оучитель писанїа.

Schreiben, писати; schön schreiben, ѩзрядно, лѣпѡ, чистѡ писати; schreiben lernen, писати оучитися; ſich aufs Schreiben legen, въ писанїи тщанїе ѩмѣти, трудъ положити; im Schreiben fehlen, въ писанїи погрѣшити, ſich vom Schreiben nähren, писанїемъ писмомъ кормитися; Bücher schreiben, книги писати, сочинити.

Schrei-

Schreiben, (das) писанїе, письмо, (letzteres heißt ein öffentliches Schreiben, und ein Gnadenbrief); ein Notificationsschreiben, извѣстителное писанїе.

Schreiber, (der) писарь, писецъ, Geschwindschreiber, (der) скорописецъ.

Schreiberey, (die) писанїе; unnöthige Schreiberey, (Correspondence, da von beyden Theilen viel unnützes geschrieben wird) излишнаа сообѣщеванїа.

Schreibpapier, (das) за писанїе папиръ.

Schreibpult, (das) налой.

Schreibtafel, (die) скиржалъ, таблица.

Schreibtisch, (der) за писанїе столъ.

Schreibzeug, (das) къ писанїю принадлежащаа.

Schrein, (der) благалище, поставецъ.

Schreiner, (der) столаръ. ſ. Tischler.

Schreiten, ступати, корачати; zum Werk schreiten, за дѣло приниматиса, къ дѣло ступати, приступити къ дѣлу; zur Wahl schreiten, приступити къ изборъ; ich schreite zur Sache selbst, приступаю къ самомъ дѣлу.

Schreyen, кричати, викати; überlaut schreyen, громкω кричати; um Hilfe schreyen, ω помощи кричати; великимъ крикомъ помощи просити; aus vollem Halse schreyen, изсвега гла викати; sich halb zu Tode aus dem Athem schreyen, извикатисе; schreyen, wie ein Esel, выкати, ричати какω магаряцъ.

Schreyen, (das) крикъ, вика, шумъ; Klaggeschrey, вопль; die Neigung zum Schreyen, склонность к вики; der gerne schreyet, склоненъ к вики.

Schreyer, Schreyhals, (der) викачь; Schreyhals, weiblichen Geschlechts, викачица.

Schreyerisch, викателный.

Schrift, (die) писанїе; die heilige Schrift, святое, божественное писанїе; Schrift der Buchdrucker; ſ. Lettern.

Schriftchen, (das) писмецо.

Schriftgelehrter, (der) богословъ, оучитель богословїи.

Schriftgiesser, (der) словолитецъ.

Schriftgießerey, (die) словолитнаа.

Schriftlich, писменный; einen um etwas schriftlich bitten, писменно кого ω чемъ просити; eine schriftliche Versicherung, писменное ωбнадеживанїе.

Schriftmäßig, das mit der heiligen Schrift übereinstimmet, что со святымъ писанїемъ сходно єсть.

Schriftsetzer, in der Druckerey, накорщикъ.

Schritt, (der) коракъ, хожденїе; der lange Schritte macht, кто велω корача; Schritt vor Schritt, ногъ пред ногъ; ich werde diesen Schritt nicht wagen, тω не смѣю оусудитисе сїе сдѣлати; Schritt der Pferde; ein Pferd, das einen guten Schritt gehet, добаръ ходацъ, конь; ein Pferd in einen

einen Schritt bringen, кона ходити оучити.

Schröpfeisen, (das) тапороκъ.

Schröpfen, рожечнюю рѣдь пускати; einen schröpfen, betrügen, ôкманути кого.

Schröpfen, (das) пусканїе крови банками.

Schröpfhörnlein, (das) банка, рѣдомѣтый рожокъ.

Schrot, (der) zum Schießen, сачма; er ist von gutem Schrodt und Korn, ôнъ человѣкъ честный, простосердый.

Schroten, Korn grob mahlen, жито крупно самлети.

Schrumpfel, (die) морщина.

Schrumpficht, сморщенный.

Schuhkarn, (der) колица.

Schublade, (die) йзвлекаемый сандукъ, благалище.

Schubsack, (der) чпапъ.

Schüchtern, плашливый, колзливый.

Schüchternheit, (die) плашливость, колзливость.

Schuh, (der) ципела; Vorschuhe an den Stiefeln, наглавка оу чизмы; zugeschnittene Schuhe, скроенныа ципелы; Ueberschuhe, конки; gefütterte Schuhe, поставленныа ципелы; Vordertheil eines Schuhes, преды; Schuhe anziehen, wôдвати ципелы; Schuhe ausziehen, раздватиса; йзути ципелы; Schuhe zuschneiden, ципелы скраивати, скроити; Schuhe anhaben, оу ципелахъ йти; einen Schuh über den Leisten schlagen, ципелъ на калупъ набити; der Schuh drückt mich, ципела ме жмутъ; die Schuh umwechseln, променути ципелы, ich weis, wo mich der Schuh drückt, на свою печаль чувствую; ohne Schuh einhergehen, босъ ходити.

Schuhblätter, верхи оу ципелы.

Schuhbürste, (die) четка за ципелы.

Schuhchen, (das) ein kleiner Schuh, ципелица.

Schuhdrat, (der) верьв сапожническая.

Schuhflicker, (der) крпеджїа.

Schuhknecht, (der) ципеларскїй калфа.

Schuhleisten, (der) калупъ.

Schuhmacher, (der) ципеларъ.

Schuhriemen, (der) каиши оу ципелы.

Schuhschnallen, (die) копчы оу ципелы.

Schuhsohle, (die) подошва; eine neue Schuhsohle, подметка.

Schuld, (die) das Verbrechen, Unrecht, вина, кривица, ôбида; einem die Schuld beymessen, кривицу на кога метати; вину на кого сваливати; einer will die Schuld auf den andern schieben, ôдану на другога кривицу кауа.

Schuld, Ursache, вина, оузрокъ, причина; du bist Schuld an seinem Tode, ты виною смерти ёго; er ist nicht Schuld daran, ôнъ томъ не причиною.

Schuld, (Debitum) долгъ; Schulden machen, дугъ начинити, задужитисе; die Schulden, wel-

welche er selbst gemacht hatte, дългъ, кой онъ самъ начини; diese Schulden sind vor der Ehe gemacht, сіи долзи оучиненны прежде брака; er ist in Schulden gerathen, онъ оу дългъ оупаде; die Schulden haben sich gehäuft, дългъ на куписе; Passivschulden, die einer gemacht hat, што кой дължанъ есть; Activschulden, die jemand ausstehen hat, што комъ дължны сѫ; sich von Schulden befreyen, ѡ дълга ѡсловодитисе; in Schulden kommen, задължитисе: sich mit Schulden beladen, долгами ѡтаготитисе; in tiefen Schulden stecken, въ великихъ долгахъ быти, великими долгами ѡтагощенъ быти; die Schuld erlassen, долгъ ѡпѹстити; sich zur Schuld bekennen, долгъ признати; Schulden einfodern, дългъ искати.

Schuldbrief, (der) писменное ѡказателство, облигація, записка.

Schuldbuch, (das) записная книжка долговъ.

Schuldeneinforderung, (die) взыскание, требованіе долговъ.

Schuldenmacher, (der) дължникъ.

Schuldig, einer That, винный, виновный, виноватый, крив; er ist dessen schuldig, онъ въ томъ виноватъ; einer Uebelthat schuldig seyn, виноватъ быти въ какой винѣ; er ist des Todes schuldig, онъ достоинъ смертной казни; er hat sich einer Partheylichkeit schuldig gemacht, онъ оучинилса виновнымъ въ пристрасіи.

Schuldig, verpflichtet, ѡказанный, должный; er ist schuldig mir zu gehorchen, онъ ѡказанъ мнѣ повиноватиса.

Schuldig, der Schulden hat, кто долгъ на себѣ имѣетъ; er ist mir schuldig, онъ мнѣ долженъ; er ist vielen Leuten schuldig, онъ много долговъ на себѣ имѣетъ.

Schuldigkeit, (die) должность, ѡказателство; es ist meine Schuldigkeit, ihnen zu dienen, моа должность вамъ слѹжити.

Schuldner, (der) должникъ, дължникъ.

Schuldnerinn, (die) должница, дължница.

Schuldopfer, (das) жертва за грѣхи.

Schuldregister, (das) тефтеръ.

Schuldverschreibung, (die) заимное писмо.

Schule, (die) школа, оучилище; hohe Schule, академія; eine Schule errichten, школѹ, оучилище оучредити, возставити; in die Schule gehen, въ школѹ ходити.

Schüler, (der) оученикъ, школникъ.

Schülerhaft; eine schülerhafte Ausarbeitung, не искѹсное сочиненіе.

Schülerinn, (die) школница, оученица.

Schulfest, (das) праздникъ, въ которомъ въ школѹ не ходатъ.

Schul-

Schulfreundschaft, (die) школная дружба.
Schulfuchs, (der) Pedant, педантъ.
Schulfüchserey, (die) педанство.
Schulgeld, (das) заплата за оучение.
Schulherr, (der) надзиратель надъ школами.
Schulkamerad, (der) школный другъ.
Schulkameradschaft, (die) школное содружество.
Schulmann, (der) Schulmeister, оучитель, школный майстеръ.
Schulstreit, (der) школна кавга, распра.
Schulstube, (die) оучилище, школа; школная, оученическая палата.
Schulter, (die) плеще; er reichte mir bis an die Schulter, ньеми ни до рамена; er trug ihn auf seinen Schultern weg, онъ га на раменахъ однесе.
Schulterbein, (das) плещныа кости.
Schulterblatt, (das) лопатка, предная лопатица.
Schultheiß, (der) староста, сдаія надъ крестанами.
Schulwesen, (das) оуправленіе школы.
Schulwissenschaften, школныа науки.
Schulzank, (der) s. Schulstreit.
Schuppe, (die) кора, чешда.
Schuppen, (der) die Wagenremise, шупа.
Schuppenschwanz, (der) люскавый репъ.
Schuppicht, люскавый, чешуичетый, чешуистый.

Schur, (die) der Schafe, стриженіе овецъ.
Schüren, anschüren, das Feuer, подстакнути ватръ.
Schurke, (der) кездъканикъ, лажа.
Schürze, (die) der Frauen, прегача, mit einem Latze, запонъ.
Schürzen, sich, прегачомъ опасатисе.
Schurzfell, (das) запонъ, кожа єкже ковачи, колары и подковныи опомсаютсе.
Schuß, (der) єданъ йспуай; wie weit ein Schuß gehen kann, какъ далеко пушка носи; Schuß eines Pfeils, стрелва; er ist außer dem Schuß, kein Pfeil kann ihn treffen, стрелы єго не достанутъ; es ist am besten, weit von Schuß zu seyn, что далье о огна, то меньше страха.
Schüssel, (die) клюдо, чанакъ; eine tiefe, глубокое клюдо; eine flache, плоское клюдо.
Schüsselchen, (das) чиниua.
Schuster, (der) ципеларъ, сапожникъ; dem Schuster gehörig, сапожничій; Schusterinn, (die) сапожница.
Schusterahle, (die) der Pfriem, шило.
Schusterarbeit, (die) сапожнаа работа.
Schusterdrat, (der) верьв.
Schusterhandwerk, (das) сапожничество; treiben, сапожничати.
Schusterladen, (der) сапожничіа лавка.
Schusterschwärze, (die) мазь сапожничіа.

Schutt, (der) разваліны w стѣны; unter dem Schutt von niedergefallenen Häusern, подъ развалінами.

Schütteln, трясти, трясти; oft ein wenig schütteln, потрасывати; mit dem Kopfe schütteln, главою махати; das Fieber schüttelt ihn, грозница га трасетъ.

Schütteln, (das) трасеніе, потрасеніе; Schütteln, des Fiebers, трасеніе зимницы; Schütteln des Kopfs, маханіе главою.

Schüttelung, (die) трасеніе, потрасеніе.

Schütten, сыпати; aus einem Geschirr ins andere schütten, изъ єднога сосуда оу други сыпати.

Schütten, (das) сыпаніе.

Schutthaufen, (der) гомила разваліна.

Schutz, (der) заштіненіе, защита, застопленіе, хранителство, сохраніе; das Fest Mariä Schutz und Fürbitte, покровъ; Schutz vor dem Winde, защита w вѣтра; einen in seinen Schutz nehmen, въ милость свою кого пріати.

Schutzbrief, (der) wхранителное писаніе.

Schütze, (der) ein himmlisches Zeichen, стрѣлецъ, созвѣздіе.

Schütze, (der) Bogenschütze, стрѣлецъ.

Schützen, защищати, защитити, wхранати, wхранити.

Schutzengel, (der) ангелъ хранитель, защититель.

Schutzgenossen, (die) союзници, состоящіи подъ покровителствомъ чіимъ.

Schutzherr, (der) покровитель.

Schutzleistung, (die) защищеніе, покровителство.

Schutzlos, кто защиты не имѣетъ.

Schutzwehr, (die) брона, wбрана.

Schwach, kränklich, слабый, немощный, безсилный; schwach werden, von Kräften kommen, йзнемогати, йзнемощи, слабымъ стати; einer, der schwach, entkräftet ist, йзнемогшій.

Schwach, dünne, тонкій, der schwache Füsse hat, тонконогій; ein schwacher, unfähiger Kopf, тупоглавъ.

Schwäche, (die) слокость, wслабленіе, безсиліе, маломощность, маломощіе.

Schwächen, wслабляти, wслабити; wбезсилити; въ безсиліе, въ неизможеніе кого привести; jemandes Muth schwächen, въ страхъ кого привести; ein Weibsbild schwächen, шänden, насилствовати женѣ; eine Jungfrau zu Falle bringen, wпорочивати, wпорочити, насилствовати, дѣвства лишити, растлити дѣвицу; s. Schänden.

Schwächlichkeit, (die) немощь; der Gesundheit, слабость здравія.

Schwächung, (die) Entkräftung, wслаба; einer Jungfrau, растлѣніе.

Schwa-

Schwadron, (die) Reuter, ѥскадронъ; дѣѣста или триста человѣкъ драгунъ, или райтаръ.

Schwager, (der) сватъ; Frauen Bruder, шюрь, сватъ; des Mannes Bruder, дѣверь; der Frauen Schweſter Mann, сваякъ; der Schweſter Mann, зять.

Schwägerinn, (die) ſ. Schwiegerinn.

Schwägerſchaft, (die) сватовство, пріятелство.

Schwäher, (der) ſ. Schwiegervater.

Schwalbe, (die) ластовица, ласта; Alpenſchwalbe, каменная ластовица; eine Schwalbe macht noch keinen Sommer, весна не въ ѥдиной ластовицѣ состоитсѧ.

Schwalbenkraut, (das) ластовичїа трава.

Schwalbenneſt, (das) ластовичїе гнѣздо.

Schwall, (der) ein wüſter Haufen von etwas verächtlichem, гомила небалалыхъ вещей.

Schwamm, (der) etwas zu wiſchen, гѹбка; etwas anzuzünden, трѹтъ; mit dem Schwamm abwiſchen, гѹбкою ѡтирати; Erdſchwamm, глива.

Schwammicht, ноздреватый, шѹпалъ.

Schwammigkeit, (die) шѹплина.

Schwämmlein, (das) гѹбка.

Schwammſtein, (der) ноздреватый камень.

Schwan, (der) лебѧдь; dem Schwan gehörig, лебѧдовъ.

Schwanendaunen, лебѧдово перье.

Schwanenfedern, лебѧдова пера.

Schwanengeſang, (der) лебѧдово пѣнїе.

Schwanenweiſe, каѡ лебѧдовы.

Schwang, im Schwange gehen, во ѡбыкновенїи, въ ѡбычаи, во ѹпотребленїи быти; es gehen viele Laſter im Schwange, многїи пороци вкралиса, во ѹпотребленїе внидоша; in Schwang bringen, въ ѡбычай привести; in Schwang kommen, въ обычай притти.

Schwanger, eine die ſchwanger iſt, кременная, трѹдна, чревата жена; ſchwanger werden, затрѹднити; ſie ward ſchwanger, ѡна затрѹднила; ſie iſt ſchwanger, ѡна трѹдна; das Kind, womit ſie ſchwanger gehet, дете коимъ ѡна трѹдна; ſchwanger ſeyn, трѹднымъ быти; mit Unglück ſchwanger gehen, злый ѹмыслъ имѣти, зло помышлати; ſie ward von ihm ſchwanger, ѡна затрѹднила ѿ нѣга.

Schwängern, затрѹднити, ѿкременити.

Schwängerung, (die) ѿкременѣнїе.

Schwangerſchaft, (die) чревоношенїе.

Schwank, dünne, ſchmal, тонкїй.

Schwänke, luſtige Reden, шала, забавныа рѣчи.

Schwanken, wanken, шататиса, колебатиса.

Schwanken, (das) колебанїе, шатанїе,

Schwanz, (der) репъ.
Schwänzchen, (das) малый репъ.
Schwänzeln, mit dem Schwanz wedeln, репомъ махати.
Schwänzen, einen um sein Geld bringen, йзлагати ѡ кога новце.
Schwanzriemen, (der) подпрѣга.
Schwanzstern, (der) репата звѣзда.
Schwär, Geschwür, (das) чиръ; voller Schwären, весь въ чираχъ, чиреватый.
Schwären, ѡчирабити, гноити; anfangen zu schwären, загнивати, загнити; загноитися; zum Schwären bringen, гноити, загноивати, загноити.
Schwären, (das) гноенїе.
Schwarm, (der) von Menschen, сонмъ, множество людей; Bienen, рой пчелъ.
Schwärmen, sich herumschleppen, скытатися, шататися; bey Nacht die Strassen herumschwärmen, нощїю по оулицамъ шататися, китанжатисе, die Bienen schwärmen, пчелы ромтса.
Schwärmen, (das) шатанїе, скытанїе.
Schwärmer, (der) скытница; in Religionssachen, ѥретикъ; Schwärmer von Pulver, der auf der Erde herumläuft, швермеръ.
Schwärmerey, (die) шатанїе, скытанье; in Religionssachen, ѥресь.
Schwärmerisch, скытателный; in Religionssachen, ѥретическїй.
Schwarte, (die) die dicke Haut, кожа, Speckschwarte, парче сланины съ кожею.
Schwarten, von einem gesägten Brete, ѡпилцы.
Schwarz, черный; der von der Sonne schwarz ist, ѡ солнца почернѣлый, ѡкорѣлый; das Schwarze in der Scheibe, черно оу нишанѣ; schwarz färben, schwärzen, поцрнити, црнымъ боядисати; schwarz werden, чернѣти, почрнѣти; wo schwarz dazwischen ist, чрнаный; der schwarzes Haar hat, оу кого черны власы; die Hitze der Sonne macht die Haut schwarz, ѡ зноа, ѡ солнца человѣкъ загараетъ, чернѣетъ.
Schwarzbeere, (die) Empetrum. воданица.
Schwarzbraun, смѣдый.
Schwarzbrod, (das) простый, ржаный, черный, домашный хлѣбъ.
Schwärze, (die) чрность, das Schwarze, черно; Schusterschwärze (die) мазь сапожничья.
Schwärzen, чернити, ѡчернити, schwarz färben, rothe Wolle, червенъ вунѣ црнымъ боядисати.
Schwarzfärbig, црне бое.
Schwarzfärbung, (die) черненїе.
Schwarzgelb, черножелтый.
Schwarzhaaricht, чрнокосъ.
Schwarzkehlchen, (das) ein Vogel, черношейка, птица.
Schwarzkopf, (der) черныхъ власы имѣвшїй.
Schwarzkunst, (die) чрнокнижество; zur Schwarzkunst gehörig, чрнокнижный.

Schwarz-

Digitized by Google

Schwarzkünſtler, (der) чернокнижникъ.
Schwärzlicht, черноватый, чрномананстъ.
Schwärzung, (die) das Schwärzen, черненїе.
Schwatzen, plaudern, говорити; unnütz Zeug ſchwatzen, кꙋесловити, пꙋстословити; der gerne viel ſchwatzt, многоговорливый; wer viel ſchwatzt, der lügt viel, во многословїи не много правды; кто много говоритъ много и лажетъ.
Schwätzer, (der) Schwatzmaul, многорѣчивый, говорливый, пꙋстомела, пꙋстословъ.
Schwätzerinn, (die) клеветꙋша.
Schwatzhaft, многорѣчивый, говорливый.
Schwatzhaftigkeit, (die) говорливость, пꙋстословїе.
Schwatzmaul, ſ. Schwätzer.
Schweben, носитися, висѣти, in den Lüften ſchweben, по воздꙋхꙋ носитися; über dem Haupte ſchweben, надъ главою висити; vor Augen ſchweben, предъ ѡчима имѣти; in Gefahr ſchweben, въ ѡпасности быти.
Schwede, (der) шведъ.
Schweden, швецїа, шведская земля.
Schwediſch, шведскїй.
Schwefel, (der) сѣмпоръ.
Schwefelfaden, (der) сѣмпорнача; Hölzchen, лучъ.
Schwefelgänge, (die) сѣмпорныа жилы.
Schwefelgruben, (die) сѣмпорныа ѩмы.
Schwefelhütten, сѣрный заводы.
Schwefelicht, сѣмпорныи.
Schwefeln, сѣмпорисати; den Wein ſchwefeln, сѣмпорисати вїно.
Schwefeln, (das) сѣмпорисанье.
Schwefelreich, voller Schwefel, сѣмпорный.
Schweif, (der) репъ; am Kleide, скꙋтъ.
Schweifen, herumſchweifen, блачитисѧ, скꙋтатисѧ; ſ. ſchwärmen.
Schweigen, молчати, ѡумолчати; deſſen zu geſchweigen, не ѡупоминаи ѡ томъ; man wird nicht dazu ſchweigen, ѡ семъ не ѡумолчатъ; Schweigen iſt eine Kunſt, великое дѣло ѥсть молчанїе; mit Schweigen verräth man ſich nicht, ѡ молчанїи ѧзыкъ не колитъ; ſchweige doch einmal, престани клеветати, не говори, молчи.
Schweigen, (das) молчанїе.
Schwein, (das) свина; Eber, нерастъ, крабъ; ein verſchnittener Eber, ѡушторенный крабъ; Mutterſchwein, крмача; ein wildes Schwein, дивьа свина, вепрь; von Schweinen, свиный, свинскїй; geſchlachtete Schweine, ѡушїене свинье; das Grunzen eines Schweines, кроктанье свинское; wie ein Schwein zum Troge, какѡ свинья къ корытꙋ; ein Schwein bleibt ein Schwein, wenn es auch eine goldene Kette um hätte, свиню акѡ и ѡу злато ѡдѣнешь ѥпеть будетъ свина.

Schweinbraten, (der) свинска печеница.
Schweinbrod, (das) Saubrod, ſ. Erdäpfel.
Schweinerey, (die) скверна.
Schweinfleiſch, (das) свинина, свиное мясо; Windtrockenes, oder geräuchertes Schweinfleiſch, сухо свинско месо.
Schweinhändler, (der) свинами торгующій.
Schweinhirt, (der) свинопасъ.
Schweinigel, (der) ёжъ.
Schweiniſch, свинскій.
Schweinmarkt, (der) свинное торжище.
Schweinsborſten, (die) свинске перае.
Schweinskobe, (die) свиное корыто.
Schweinsmaſt, (die) оутучненіе, оугоеніе свиней.
Schweinſpeck, (der) сланина; geräucherter, ѡсмушена сланина.
Schweinsſtall, (der) свинаюъ.
Schweinstrog, (der) ſ. Schweinskobe.
Schweiß, (der) потъ, зной; einen ſtarken Schweiß haben, великій зной имѣти; damit der Schweiß durch die Schweißlöcher ſeinen offenen Gang haben möge, дабы зной чрезъ кожъ свободнѣе проходилъ.
Schweißloch, (das) скважина.
Schweißtreibende Arzeney, зное лѣкарство.
Schweißtuch, (das) оубрусъ ѿ зноа.
Schweizer, (der) швайцеръ.
Schweizeriſch, швайцерскій.
Schweizerland, (das) швайцерія, швайцерскаа земла.
Schwelgen, praſſen, im Luder liegen, невоздержно, раскошно жити, раскошествовати; all ſein Vermögen mit Schwelgen durchbringen, все свое имѣніе расточати.
Schwelger, (der) расточитель имѣніа.
Schwelgerinn, (die) расточителница.
Schwelgerey, (die) чревоніе ство.
Schwelgeriſch, чревонеистовъ.
Schwelle, die Thürſchwelle, порогъ; die oberſte, притолока дверная.
Schwellen, напрегнутисе.
Schwemme, (die) купаніе скотинъ.
Schwemmen, baden, купати; ein Pferd ſchwemmen, кона купати.
Schwengel, (der) Brunnenſchwengel, жоуравъ; Glockenſchwengel, клатно оу звона.
Schwenken, махати, махнути; ſich hin und her ſchwenken, мататиса.
Schwenken, (das) маханіе.
Schwer am Gewicht, тажкій; eine ſchwere Laſt, ташкое брема; etwas ſchwer, тажловатый.
Schwer zu thun, mühſam, трудный, тагостный; eine ſchwere, mühſame Arbeit, трудная работа; ein ſchwerer Othem, ѡдышка; die ſchwere Noth, падшаа колѣзнь; ſchwere Krankheit, ташкаа колѣзнь;

лѣзнь; schwere Sünde, великій грѣхъ.

Schwerdt, (das) мечь; Soldatendegen, палошъ; ein kleines Schwerdt, малый мечь; zum Schwerdt gehörig, мечный; ein Schwerdt ausziehen, мечь wбнажити; mit entblößten Schwerdtern, wбнаженными мечми; ein entblößtes Schwerdt, wбнаженная шпага; das Schwerdt in die Scheide stecken, сабль оу корицы метути; der Feind hat alles mit Feuer und Schwerdt verheeret, непрїатель все попали и посѣче; ein mit Blut gefärbtes Schwerdt, wбагренный кровїю мечь.

Schwerdtfeger, (der) Schwerdtmacher, шпажный майстеръ, мечникъ.

Schwerdtlilien, Iris germanica, косатникъ.

Schwerdtträger, (der) меченосецъ.

Schwere, (die) тагость, тажесть.

Schwerer, тажелѣе.

Schwerlich, трудный, тажелый; er wird schwerlich kommen, oder, ich zweifle, daß er kommen werde, я сумнѣваюся w пришествїи егw.

Schwermuth, (die) Melancholie, природная печаль, тажкосердїе; der Schwermuth nachhängen, вдатися въ печаль, in Schwermuth gerathen, впасти въ печаль.

Schwermüthig, печалный, скорбный, горестный.

Schwermüthigkeit, (die) s. Schwermuth.

Schwermüthiglich, печалнw, скорбнw, горестнw.

Schwester, (die) сестра, dim. сестрица; der Schwester gehörig, сестриный; leibliche Schwester, родная сестра; des Vaters oder der Mutter Schwester, тетка, тетушка; des Bruders Frauen Schwester прїателица; Stiefschwester, сестра не родная, сестра w родихъ, сестра по отуд, по матери.

Schwester- oder Brüder-Kinder, двоюродныя дѣти, братья или сестры.

Schwesterlich, сестриный.

Schwestermann, (der) зять.

Schwestermord, (der) сестроубїйство.

Schwestermörder, (der) сестроубїйца.

Schwester-Sohn, (der) племянникъ, сестринъ сынъ.

Schwester-Tochter, (die) племянница.

Schwibbogen, (der) сводъ.

Schwiegerinn, (die) сватя; der Frauen Schwester, сводчина.

Schwiegermutter, (die) тещя, пдница; des Mannes Mutter, свекровь; der Schwiegermutter zugehörig, свекровный.

Schwiegersohn, (der) зять; dem Schwiegersohn gehörig, зетовъ.

Schwiegertochter, (die) снoха.

Schwiegervater, (der) тесть; des Mannes Vater, свекарь; dem Schwiegervater gehörig, свекарный.

Schwiele, (die) callus, мозоль.

Schwielicht, мозолный; sehr schwielicht, мозолистый.

Schwierig, трудный; die Sache iſt ſchwierig, то дѣло не легко, не скоро, не безъ труда сдѣлается.

Schwierigkeit, (die) трудность, затрудненїе; darinn beſteht eben die Schwierigkeit, въ томъ то все затрудненїе, вся трудность состоитъ; dies hat keine Schwierigkeiten, сїе легко въ дѣйство произвести можно; es iſt mit vielen Schwierigkeiten verbunden, сїе сопряжено съ многими трудностми.

Schwimmen, плавати, плыти, плывати; auf dem Waſſer ſchwimmen, плывати по водѣ; unter dem Waſſer ſchwimmen, подъ водою плывати, плыти; wider den Strom ſchwimmen, противъ воды, оуъ водъ плывати; an das Land ſchwimmen, плывати къ брегъ; was ſchwimmen kann, плавателный.

Schwimmen, (das) плаванїе.

Schwimmer, (der) плыватель.

Schwindel, (der) несвесть оу главы; ſchwindelicht werden, несвесть оу главы имати; ich werde ſchwindelicht, та несвесть вѣдъ имати; ſchwindelicht machen, окнесвестити кога; einem den Kopf, оударити кога дамъ се глава завръти; es ſchwindelt mir, глава, мозакъ мисе вертитъ.

Schwinden, abnehmen, оумалатиса, оуменшаватиса; am Leibe abnehmen, die Auszehrung haben, осѣшитисе, омршавити; verſchwinden, исчезати, исчезнѫти, нестати.

Schwindſucht, (die) сѣхота; die Schwindſucht haben, сѣшити се, мршавити.

Schwindſüchtig, сѣхотою страждѫщїй; ausgezehrt von der Schwindſucht, сѣхый, опалый.

Schwinge, (die) Futterſchwinge, балобъ, корыто; Werfſchaufel, махало.

Schwingen, das Getraide, жито вѣяти, веяти; bewegen, vibrare, махати, окретати; den Haber ſchwingen, ſichten, овесъ вѣяти; ſich in die Höhe ſchwingen, горе подизатисе; den Spieß ſchwingen, ражанъ окретати; ſich aufs Pferd ſchwingen, оускочити на коня.

Schwingen, (das) des Getraides, вѣанїе жита; das Bewegen, маханїе.

Schwinger, (der) махатель.

Schwitzbad, знойная кѫпѣль, кана.

Schwitzbank, (die) клѫпа в кѫпѣли.

Schwitzen, зноитиса; Blut ſchwitzen, кровїю потѣти, кровавый зной испѫщати.

Schwitzen, (das) потѣнїе, зноенїе; zum Schwitzen dienlich, знойный; zum Schwitzen geneigt, зноилывый.

Schwitzpulver, знойный прашак.

Schwitzſtube, (die) кана.

Schwören, клатиса, ротитиса, кожитиса, заклинатиса; ſchwören, einen Eyd leiſten, присатати, присагнѫти;

ich

ich schwöre bey Gott, кленусь богомъ; ich schwöre dir, daß dem also ist, богъ ми свѣдѣтель да є то такw; falsch schwören, кривw; лажливw заклинатися; Stein und Bein schwören, небомъ и̂ землею клястися; einen schwören lassen, zum Eyde bringen, привести кого ко присязѣ.

Schwörer, einer der schwört, клеnдущійся.

Schwul, heiß, гнойный.

Schwulst, (die) Geschwulst, wt̂ok; in der Rede, высокорѣчіе, надмѣнность.

Schwülstig, aufgeblasen, stolz, надменный; eine schwülstige Schreibart, слогъ надутъ, надменный.

Schwülstigkeit, (die) Aufgeblasenheit, надменность, der Rede, велерѣчіе.

Schwung, (der) махaніе, махъ; mit einem Schwung, in einem hиу, оу̂ є̂динъ махъ.

Schwur, (der) присага, клятва; die schröcklichsten Schwüre thun, клятися всѣми оужасными клятвами.

Sclav, s. Sklav.

Scorbut, (der) Scharbock, цынга; цынготная болѣзнь.

Scorbutisch, цынготный.

Scorpion, (der) скорпіонъ.

Scribent, (der) сочинитель, писатель книги, книголитецъ.

Scrupel, (der) сомнѣніе; einen Scrupel haben, въ сомнѣніи быти; einem einen Scrupel erregen, въ сомнѣніе кого привести; einem seinen Scrupel benehmen, человѣка и̂зъ сомнѣнія и̂звести.

Scrupel, der vier und zwanzigste Theil einer Unze, скрупулъ, (въ̂съ) двадесать четвертая часть оунціи.

Scrupulös, сомнителный.

Scythe, (der) скиѳъ.

Scythien, das Land, скиѳія, скиѳская земля.

Sebel, (der) сабля.

Sechs, шесть; eine Zahl von Sechs, шестерь, шестерна.

Sechseckicht, шестероугольный.

Sechsfach, шестерожды.

Sechsfüßig, шестоногій.

Sechshundert, шесть стотина; Sechshunderste, шестисотный.

Sechsjährig, шестилѣтный.

Sechsmal, шесть пута, шестижды.

Sechsmonat, eine Zeit von sechs Monaten, шестимѣсячіе; Sechsmonatlich, шестимѣсячный.

Sechs Wochen, шесть недѣль; Sechswochen der Weiber, родины; Sechswöchnerinn, (die) породкина.

Sechszehn, шестьнадесать; der Sechszehnte, шестнадесатый.

Sechzig, шестьдесать; je Sechzig, по шестидесати; Sechzigjährig, шестдесатлѣтный; Sechzigste, (der) шестидесатный.

Sekel, (der) des Heiligthums, сикль, є̂врейская монета.

Secret, (das) heimliche Gemach, заходъ, нужникъ.

Secretär, (der) секретарь.

Secte, (die) є̂ресь, иновѣрство, расколъ; eine Secte oder Spal-

tung machen, расколничати, ѣретичествовати.

Sectirer, (der) иноѣреүъ, ѣретїкъ; was von einem Sectirer iſt, иноѣрествовати.

Seculum, (das) Jahrhundert, столѣтїе.

Secundant, (der) посредственникъ, поборникъ.

See, der ſtehende, ѣзеро, dim. ѣзерцо; die See, das Meer, море.

Seecompaß, (der) компасъ корабельный.

Seeiche, (die) дубъ морскїй, трава.

Seefahrer, (der) мореплаватель; einer, der zur See reiſet, морехоүецъ.

Seefahrt, (die) мореплаванье.

Seefalk, (der) морскїй соколъ.

Seefiſch, (der) морская рыба.

Seegefechte, (das) кораблебранство, бой на морѣ.

Seehafen, (der) морская пристань, портъ.

Seehund, (der) тюлень, морскїй пасъ; was vom Seehunde iſt, тюленъ.

Seehundsfett, (das) ворвань, ворванье сало; was von Seehundsſpeck iſt, ворванный.

Seekalb, (das) морскїй телецъ.

Seekarte, (die) морская карта.

Seekrebs, (der) морскїй ракъ.

Seeküſte, (die) морскїй брегъ.

Seeland, die Provinz, селандїа, провїнүїа.

Seele, (die) дүша; zur Seele gehörig, дүшевный; die Seele iſt ihm ausgefahren, er iſt geſtorben, дүша йзъ него йзыде, оумре; die vernünftige Seele, разүмная дүша; ich will es keiner lebendigen Seele ſagen, ни комъ живомъ не скажү; keine lebendige Seele ſoll von da ausgehen, никто живый ѡ сюдү да не йзыдетъ; es iſt ein guter Menſch, eine fromme Seele, онъ честная дүша, доброе сердүе, честный человѣкъ; die verſtorbenen Seelen, дүши оусопшихъ, оумершихъ; die Seelen der Gerechten, дүши праведныхъ; die Seelen der Verdammten, дүши проклатыхъ; eine von ihrem Körper abgeſonderte Seele, дүша съ тѣломъ, йли ѡ тѣла разлүченная.

Seelenfeind, (der) дүшегүбецъ.

Seelenhirt, (der) пастырь.

Seelenwanderung, (die) преселенїе дүшъ; Seellos; бездүшный.

Seeleuchte, (die) eine Feuerbake, маякъ.

Seelmeſſe, (die) приношенїе жертвы ѡ оумершихъ.

Seelöwe, (der) морскїй левъ.

Seelſorger, (der) дүховный отецъ.

Seemacht, (die) морская сила.

Seeräuber, (der) морскїй разбойникъ.

Seeräuberey, морское разбойничество.

Seeſchlacht, (die) морская баталїа, бой на морѣ.

Seeſpinne, (die) ѡѣодница, октопода.

Seeſtadt, (die) приморскїй градъ.

Seetreffen, (das) ſ. Seeſchlacht.

Seeweſen, (das) морская дѣла.

Seewolf, (der) морскій волкъ.

Segel, (das) парусъ, вѣтрило; beysetzen, подигнути, распустити вѣтрило; niederlassen, спустити; die Segel einziehen, streichen, подкупити, дигнути вѣтрило; mit eingezogenen Segeln, подкупленными вѣтрилы; der Wind blies in die Segel, вѣтръ дувалъ оу вѣтрило; mit vollen Segeln fahren, на всѣхъ парусахъ ходити; unter Segel gehen, вѣтрила распустити, въ море йтти; zum Segel gehörig, парусный.

Segelfertig, въ готовности въ морѣ йтти.

Segeln, на вѣтрилахъ ходити, вѣжати, плыти; gegen das Ufer segeln, къ брегу на парусахъ плыти; gegen den Wind segeln, противъ вѣтру на парусахъ плыти.

Segelseil, (das) вѣтрилное оужє.

Segelstange, (die) райна, s. Raa.

Segeltuch, (das) парусина; was von Segeltuch ist, парусинный.

Segen, (der) благословенїе; einen Segen, Ueberfluß woran haben, йзобиловати, йзобилствовати, йзбыточествовати чимъ.

Segensprecher, (der) Zauberer, волшебникъ, чародѣй, вражарь.

Segensprecherey, (die) Bezauberung, чародѣйство; вражанье, чарованїе, чаровство.

Segensprecherinn, (die) Zauberinn, чародѣйца, волшебница, вражарица.

Segnen, благословлати, благословити; Gott wird mein Vorhaben segnen, богъ моя намѣренїя благословитъ; beglücken; Gott segne unsere Anschläge, богъ да благословитъ намѣренїя наша.

Segnung, s. Segen.

Sehekunst, (die) (optica) ôптика, зрителная наука, й художество зрителныхъ стеклъ.

Sehen, видѣти, оувидѣти, гледати, смотрѣти, зрѣти; sehen, anblicken, поглядати; hineinsehen, оусмотрити, оуглядати; in die Höhe sehen, aufsehen, воззрѣти; um sich herumsehen, wезиратися; sich woran satt sehen, набидѣтися; ich habe mich daran satt gesehen, я тогw набидѣлся; einem durch die Finger sehen, потаканїе комw чинити; ich kann das Ziel so weit nicht sehen, я не могw такw далекw видѣти, разпознати цїль; sehet wohl zu, was ihr thut, смотри, разсуди, что ты дѣлаешь, дѣлати хощешь; auf die Zeit und Umstände sehen, предострегатися по временамъ й wстоятелствамъ; ich habe viel gesehen, und die Welt kennen gelernt, я много видѣлъ; й научил свѣтъ познавати, laß doch sehen, was du kannst, покажи, чегw ты оумѣешь; laß sehen, wer du bist, покажи себе каковъ ты; sich sehen lassen,

lassen, unter die Leute gehen, ѿбитися, въ народъ ѿзити; sich nicht sehen lassen, nicht unter Leute gehen, не ѿблатися, таитися, оукрыватися ѡ людей; въ народъ не ѡсходити; auf einen sehen, на кого гледати; ich sehe schon, wie es gehen wird, та оуже вижъ, какѡ съ тимъ дѣломъ бѹдетъ; es ist daraus zu sehen, ѿзъ тогѡ видно єсть, видимо єсть.

Sehen, (das) зрѣніе.

Sehend werden, das Gesicht wieder bekommen, прозрѣти; einer, der sehend geworden, прозрѣвшій; Wiedererlangung des Gesichts, прозрѣніе.

Sehenswerth, смотрѣнія, примѣчанія достойный.

Sehne, (die) сухая жила; eines Bogens, тетива.

Sehnen sich, съ великимъ желаніемъ чегѡ ѡжидати, желати чегѡ со оусердіемъ; er sehnte sich nach der Ruhe, ѻнъ покоя желаше.

Sehnlich, желателный, оусердный; mein sehnlicher Wunsch, великое мое желаніе.

Sehnsucht, (die) превеликое желаніе, тѹга; die Sehnsucht nach dem Vaterlande, тѹга ѡ ѻтечествѣ.

Sehr, весма, верлѡ, вѣлѡ; so sehr, толикѡ; wie sehr, єликѡ; sehr groß, превеликій; ich liebe ihn sehr, та єгѡ весма люблю; es ist sehr weit von hier, весма далекѡ ѿ сюдѣ; sehr fehlen, верлѡ погрѣшити.

Seichte, seichtes Wasser, da man durchwaden kann, бродъ; durch ein seichtes Wasser gehen, бродити; seichte Oerter im Meer oder der See, плитка мѣста оу морѣ; eine seichte Rede, рѣчь ѡснователныхъ доводовъ не имѣющая.

Seide, (die) свила; gesponnene Seide, прадена свила; gedrehete Seide, сѹчена свила; gefärbte Seide, краисана свила; rohe Seide, сирова свила. gesponnene rohe Seide, прадена сирова свила; in Seide gekleidet, оу свилѣ ѻдѣтый; du wirst keine Seide dabey spinnen, ты ѿ тогѡ прибытка имѣти не бѹдешь.

Seiden, von Seide, свиленый; seidene Büsche, Pferdebüsche, свилене кыте; seidene Flocken; шелковыя хлопа; seidene Franzen mit Gold und Silber melirt, свилене ройте са сребромъ помешане.

Seidenhändler, einer der Seide verkauft, свилою торгѹющій; der seidene Waaren verkauft, торгѹющій свиленымъ хеспапомъ.

Seidenmoor, (das) свиленый ѡкаръ.

Seidenstricker, (der) свилошвецъ; Stickerinn, свилошила.

Seidenweber, (der) ткачь свиленія матеріи.

Seidenwurm, (der) свилена бѹба.

Seidenzeug, (das) свилена матеріа.

Seife, (die) мыло, сапѹнъ.

Seifen, mit Seife waschen, мылити, намылити, сапѹнити;

Digitized by Google

ти; sich mit Seife waschen, сапѡномъ мы́тися.

Seifenkraut, (das) Lychnis saponaria, мыльная трава.

Seifenkugel, (die) кругъ сапѡна.

Seifensieder, (der) мыльникъ, сапѡнджи́я.

Seifensiederey, (die) мыловарня, сапѡнджилѡгъ.

Seigen, durchseigen, процѣживати, процѣдити, ѡцѣживати, ѡцѣдити; durchgeseigt, процѣженный.

Seigtuch, (das) процѣдительное платно.

Seil, (das) о́уже, е́декъ; auf dem Seile tanzen, на е́деку и́грати.

Seiler, (der) о́ужаръ.

Seiltänzer, (der) кой на о́ужетѣ и́грa.

Seilwerk, (das) е́дечне ствари.

Sein, е́гѡ, свои; seinethalben, е́гѡ ради; sein selbst wegen, себе ради; sein eigen, собственный; es ist sein eigenes Haus, то собственный е́гѡ домъ.

Seinige, das Seinige zu rathe halten, хранити свое и́мѣнїе.

Seinigen, (die) свои, домашны; die Seinigen versorgen, своихъ домашныхъ пищею и всѣмъ потребнымъ доволствовати.

Seit, съ; seit vier Tagen, ѡ́ четыри дана.

Seitdem, ѡ́ того времени; seitdem ich hier bin, ѡ́ какѡсамъ ѡ́вде.

Seite, (die) im Buch; страница въ книзѣ; die Gegend, страна; zu beyden Seiten, на обѣ страни; von allen Seiten, со всѣхъ странъ; auf der rechten Seite, на десно́й странѣ; auf die Seite bringen, прибрати на страну; wenn man dieß alles bey Seite setzet, о́ставя все сїе на страни, ѡ́ложа все сїе на страну; laßt uns alle diese Complimente bey Seite setzen, о́ставимъ вса сїа комплименты; sein Vermögen bey Seite schaffen, свое и́мѣнїе прибрати; gehe auf die Seite, с пу́та, на страну о́уклонисе; es stehen ihm die Gesetze zur Seite, защищаютъ е́го законы; es stehen ihm folgende Verordnungen zur Seite, касаются до него слѣдующая о́учрежденїа; die den Beklagten zur Seite stehenden Gesetze, законы защищающїа страну ѡ́тѣтженныхъ; auf eines Seite stehen, страну чію держати, защитити кого; einen auf seine Seite bringen, склонити кого на свою страну; sich auf die Seite machen, о́уклонитися на страну; die rechte Seite des Schiffs, десный кокъ корабля; auf der rechten Seite, на десномъ коку, was von der Seite ist, коковый; die hohle Seite, Dünnung, пахъ; er schlug ihn in die dünne Seite, о́нъ е́гѡ въ кокъ о́ударилъ.

Seitenspiel, s. Saitenspiel.

Seitenstechen, (das) коденїе въ кокахъ.

Seitenwind, (der) коковый вѣтръ.

Seiten-Nebenzimmer, коковая комната.

Seit-

Digitized by Google

Seither, до сегѡ; alles, was seither im Gebrauch gewesen, все то что до сегѡ в ѡбычаи было.

Seitwärts, со страны, съ бока.

Selber, selbst, самъ; von sich selbst, своею волею, ѿ себе; an und für sich selbst, самъ собою; er lebt für sich selbst, allein, ѡнъ собою живетъ, єдинъ живетъ, es ist ihm verbothen seine Waaren selbst zu verschiffen, Запрещено ємѹ самомѹ свои ѵесплавъ на мори ѿправлати; er soll es selbst verbieten, ѡнъ самъ да запретитъ то; er ist selbst nicht zu Hause, ѡнъ ниє самъ оу домѹ; der sich selbst eines Namens anmaßet, самозванецъ.

Selbstherrscher, (der) самодержецъ.

Selbstherrscherinn, (die) самодержица.

Selbstliebe, (die) самолюбїе.

Selbstmord, (der) самоубїйство.

Selbstmörder, (der) самоубїйца.

Selig, блаженный; verstorben, покойный; mein seliger Vater, покойный ѡтецъ мой; selig gemacht, спасенный; selig machen, erretten, спасати, спасти, Gott mache dich dafür selig oder, Gott vergelte dirs! богъ да ти возмездитъ.

Seligkeit, (die) блаженство.

Seligmacher, (der) спаситель.

Seligmachung, (die) спасенїе.

Selig preißen, оублажати, оублажити.

Sellerie, (der) селдери.

Selten, рѣдкїй, не честый, диковинный; adv. рѣдко, не часто; gar selten, весма рѣдко; fromme Leute sind selten anzutreffen, добрый, добродѣтелный люди берлѡ сѣ рѣдки; добрыхъ людей съ-лѡ мало.

Seltenheit, (die) рѣдкость, диковина.

Seltsam, ungewöhnlich; рѣдкїй, странный, чюдный, дивный, необыкновенный, es kömmt mir seltsam vor, мнѣ сїе весма дивно кажетса; на томъ весма дивлюса; ein seltsamer Mensch, ѡсобливагѡ нрава человѣкъ; er führt ein seltsames Leben, весма странно живетъ; auf eine seltsame Weise, странно, чюдно.

Semisch Leder, (das) замша; was von Semisch Leder ist, замшеный.

Semmel, (die) земличка.

Semmelmehl, (das) землично крашно.

Senden, посылати, послати, ѿправлати, ѿправити.

Sendschreiben, (das) Sendbrief, посланїе, писмо.

Sendung, (die) посыланїе, ѿправленїе; die Sendung des heiligen Geistes, посланїе дѹха сватагѡ.

Senetblätter, сенетный листи.

Senf, (der) горчшица, слачица; herber Senf, люта слачица; zubereiteter, приправленна слачица.

Senfkraut, (das) петрица.

Snfnäpfchen, (das) слачишница.

Senfte, s. Sänfte.

Sen-

Digitized by Google

Sengen, палити; sengen und brennen, жещи и палити.

Sengen, (das) паленїе, пожиганїе,

Senkbley, (das) грузило.

Senken, спустити, погружати, погрузити; sich senken, спуститися, опуститися, тонути; погружатися, погрузитися.

Sennader, s. Spannader.

Sense, (die) коса.

Sensenschmidt, (der) майстеръ кто косы дѣлаетъ.

Serpentinstein, (der) серпентскій камень.

Serviette, (die) салфетка.

Servis, (das) сервисъ.

Seselkraut, s. Liebstöckel.

Sessel, (der) Stuhl, столица.

Sesshaft, er ist hier sesshaft, онъ здѣ жилище свое имѣетъ; онъ здѣ поселился.

Setzen, садити, посадити; Bäume setzen, древа посадити; Gränzen setzen, предѣлы полагати, ограничити; setzt den Fall, daß es also wäre, положимъ что сѣ такъ было; einen über ein Amt setzen, опредѣлити кого въ нѣкое званїе; über einen Fluß setzen, преко рѣки пренти; einen auf Wasser und Brod setzen, не дати комъ ничегw разъ хлѣба и воды, сѣсть затвореннымъ; ein jedes an seinen Ort setzen, все на свое мѣсто поставити; in den vorigen Stand setzen, въ прежнее состоянїе возвратити; Hoffnung auf etwas setzen, надежду на что полагати; den Kopf auf etwas setzen, in seinem Vorhaben unverändert bleiben, въ намѣренїи своемъ оупорнъ быти; ich will meinen Kopf darauf setzen, verwetten, за главу мою полажу; setzen in der Druckerey, набирати, набрати; sich setzen, садитися, сѣсти; er setzte sich, онъ сѣлъ; ich will mich setzen, сяду; sie setzten sich in den Wagen, намѣститися въ колесницу; sich an einem Orte setzen, niederlassen, на какомъ мѣстѣ поселитися, сѣсти; einen, oder etwas wohin setzen, посадити кого на какое мѣсто; einen oben an setzen, на лучшее, горнее мѣсто кого посадити; die Würme setzen sich auf das Roggengras, черви заводится на зеленой ржи; sich setzen, absetzen, оустаиватися, оустоатися; die Hefen setzen sich, stehen ab, дрожди оустаиваются; der Kaffee setzet sich, кофе оустаиваетсѧ, отстаиваетсѧ; sich zu Tische setzen, за столъ посадитися.

Setzen, (das) постановленїе; in der Druckerey, наборъ.

Setzer, (der) in der Druckerey, наборщикъ, набиратель.

Setzkölben, ein Instrument, womit die Ladung in die Kanonen aufeinander gestoßen wird, закойникъ, артиллериское слово.

Seuche, (die) прилипчивая колѣзнь, прилипчивость, зараза; die fallende Seuche, падь-

дѣущая колѣзнь; einer, der von der Seuche angesteckt ist, зараженный прилѣпчивыи колѣзнію.

evenbaum, (der) козацкій можжевельникъ, ари.

Seufzen, воздыхати, воздохнути, оуздисати, стенати; wornach seufzen, воздыхати ѡ чемъ.

Seufzen, (das) воздыханіе.

Seufzend, воздыхающій.

Seufzer, (der) оуздыханье, воздыханіе; die Seufzer werden zu dir gesandt, воздыханіа къ тебѣ посылаютсѧ.

Seugamme, s. Säugamme.

Seule, s. Säule.

Seyn, быти; dem sey, wie ihm wolle, какѡ бы то ни было; er sey, wer er wolle, кто бы онъ ни былъ; für einen seyn, странѹ чію держати; in den Städten, wo keine Gilden sind, во градѣхъ гдѣ гилдіи нѣсть,

Sich, себѣ.

Sichel, (die) серпъ, dim. серпокъ.

Sichelschmidt, (der) серподѣлецъ.

Sicher, ohne Gefahr, безопасный, свободный; ein sicherer Ort, безопасное мѣсто; ohne Sorgen, безпечальный; ohne Furcht, бездрашный, неколазливый; es ist nicht sicher zu reisen, страшно єсть пѹтовати; sicher vor etwas seyn, безопаснѹ ѡ когѡ, ѡ чегѡ быти; sicher stellen, sichern, Sicherheit verschaffen, ѡ опасенія страха кого ѡсвободити; йзъ опасности кого йзвести; er ist sicher davor, онъ безопасенъ ѡ того; ein sicheres Geleit, конвой, пратна; ein sicheres Geleitschreiben, ѡхранителное писмо; sicher, gewiß überzeugt, ѡнадежень, оувѣренъ; eine sichere Person, auf die man sich verlassen kann, вѣрный, надежный человѣкъ.

Sicherheit, (die) безопасность, безопасеніе, ѡхраненіе, житіе безъ страха, безъ опасенія; zu meiner Sicherheit, въ мою острожность; einen in Sicherheit bringen, въ безопасное мѣсто кого ѡвести; wir leben in Sicherheit, мы въ безопасности живемъ.

Sicherlich, подлинно, истинно, безъ сомненіа.

Sichern, sicher stellen, einen, безопасна кого чинити; dadurch wird die Ruhe eines jeden gesichert, сѣ безопасно творитъ спокоистіе каждагѡ; sichern, einen vor aller Gefahr, ѡсвободити кого ѡ всякіа опасности.

Sichtbar, очевидный, явный.

Sichtbarkeit, (die) очевидность.

Sichtbarlich, очевидно, явно, ѡкрытѡ.

Sichten, s. Sieben.

Sieb, (das) ein feines, сито; was durch ein feines Sieb gesiebt ist, ситный; ein grobes Sieb, решето, dim. решетцо; der Kranz eines Siebes, обочайка; was durchs grobe Sieb gesiebt ist, решотный.

Sieben, просѣвати, просѣти, подсѣвати, подсѣти.

Sieben,

Digitized by Google

Sieben, die Zahl, седмь; je sieben, по седмь.
Siebenblättericht, седмолистный
Siebenbürgen, седмиградская земля, Ердель.
Siebenfach, седмеричный.
Siebenfüßig, седминогій.
Siebengeſtirn, (das) влашичи, седмозвѣздіе.
Siebenhundert, седмь стотина.
Siebenhundertſte, (der) седмистотный.
Siebenjährig, седмилѣтный.
Siebenköpfig, седмиглавный.
Siebenmal, седмь пѫти, седмижды.
Siebenmonatlich, седмимѣсячный.
Siebente, седмый.
Siebenzehn, седмнадесатый.
Siebenzehnmal, седмнадесять кратъ, пѫти.
Siebenzehnte, (der) седмнадесатый.
Siebenzig, седмдесять.
Siebenzigjährig, седмдесятолѣтный.
Siebenzigſte, (der) седмдесятый
Siebmacher, (der) ситный, решетный маистеръ.
Siech, krank, слабый здравіемъ.
Siechhaus, (das) колница.
Sieden, варити, сварити, кипѣти, закипѣти, кѫбати.
Sieden, (das) варенїе.
Siedend, кипящій; ſiedendes Waſſer, кипящая вода; ſiedend machen, разварити, разварити.
Sieg, (der) побѣда; den Sieg erhalten über den Feind, побѣдѫ надъ непріятелемъ получити, ѡдержати, непріятела побѣдити, съ пола звити; nach erhaltenem Siege, по полученной побѣдѣ, по полученіи побѣды; der Sieg war eine lange Zeit zweifelhaft, побѣда долгѡ сумнителна была.
Siegel, (das) печать; unterdrücken, печать приложити, запечатати; zum Siegel gehörig, печатный.
Siegelbewahrer, (der) хранитель печати, печатникъ.
Siegelgelder, печатныи новцы.
Siegeln, запечативати, запечатити, печать приложити.
Siegelring, (der) перстень съ печатїю.
Siegelung, (die) запечативанїе.
Siegen, побѣдѫ ѡдержати, побѣдити.
Sieger, (der) побѣдитель.
Siegerinn, (die) побѣдителница.
Sieghaft, ſ. Siegreich.
Siegreich, побѣдоносный; ſiegreiche Waffen, побѣдоносное, побѣдителное оружіе.
Siegsgepränge, (das) торжества ѡ ѡдержанной побѣдѣ.
Siegslied, (das) сочиненный комъ въ честь за полученнѫю побѣдѫ стїи.
Siegszeichen, (das) побѣдоносный знакъ.
Siehe! се, сѣто! ſiehe, da haſt du! на сѣто ти! ſiehe doch! та погледай!
Sielen, (die) Geſchirre zum Anſpannen, хамовы.
Sigen, eine Art Fiſche, сиги, рыка.
Signal, (das) знаменїе; nach einem

einem durch Läuten gegebenen Signal, по данномъ звоненіемъ знаменію.

Signalisiren, sich, sich hervor thun, ѿличатися, ѿличитися, прославитися; sich durch eine besondere That signalisiren, какобымъ знатнымъ, славнымъ дѣломъ прославитися.

Silber, (das) сребро; geläutertes Silber, чистое, ѡчищенное сребро; unverarbeitetes Silber, неизпослованно сребро; verarbeitetes Silber, изпослованно сребро; geschlagenes Silber, китое сребро; gezogenes Silber, провѣчено сребро; gesponnenes Silber, преденное сребро; geschliffenes Silber, полированное сребро; mit Silber beschlagen, сребромъ ѡкованый; in Silber eingefaßt, сребромъ ѡправленый.

Silberarbeit, (die) сребренная работа.

Silberarbeiter, (der) сребреникъ.

Silberbergwerk, (das) сребреное рудокопство.

Silberblättlein, (das) листовое сребро, сребро въ листахъ.

Silberfarbe, (die) сребрена боя.

Silbergeschirr, (das) сребреный сосудъ.

Silbergeschmeide, (das) сребреное оукрашеніе.

Silberglätte, (die) шумуха клала.

Silbermünze, (die) сребреный новацъ.

Silbern, сребраный, сребреный.

Silberreich, сребристый.

Silberschlacken, ѡпилки ѿ сребра.

Silberschmidt, (der) сребреникъ.

Silberservice, (das) сребраны сервисъ.

Silberstangen, слитокъ сребра.

Simonie, (die) симонія, продаваніе духовныхъ чиновъ.

Sims, (der) in Säulen, симсъ на столпахъ.

Singkohr, (das) ликъ пѣвцевъ.

Singen, пѣти; laßt uns singen, айде да пѣвамо; anfangen zu singen, запѣвати, запѣти; einen zu Grabe singen, ѡпѣвати покойника; lobsingen, воспѣвати, воспѣти; nach dem Tact, nach der Musik singen, по тактъ, по мусіцѣ пѣти; laut singen, громкимъ гласомъ пѣти; tief singen, низкимъ гласомъ пѣти; immer das alte Liedlein singen, све єдну песмъ певати; wessen Brod ich esse, dessen Lied ich singe, на чіи се коли возимъ, онога и конѣ хвалимъ.

Singen, (das) пѣніе; der Vögel, пѣніе птицъ.

Singend, поюцій.

Singkunst, (die) мусіка, искуство пѣнія.

Singmeister, (der) оучитель пѣнія.

Singschule, (die) пѣвчая школа, гдѣ пѣти оучатъ.

Singvögel, пѣвающія птицы.

Sinken, gemach zur Erde fallen, als: er kann nicht mehr gehen, die Beine sinken ihm, не можетъ више ходити, ноги га ѡставили; er ist zur Erde gesunken, онъ на землю паде; sinken, sich senken, ѡпуститися, то-

Digitized by Google

тонѣти, das Haus iſt geſunken, ѻ̂бай домъ посрѣдо; das Gewölbe iſt geſunken, hat ſich geſenkt, сводъ внизъ погрѣлся; den Muth ſinken laſſen, kleinmüthig werden, оу̂нывати, оу̂ныти, въ оу̂нынїе, въ оу̂нылость прїити; das Schiff iſt geſunken, корабль оу̂тонѣлъ.

Sinn, (der) Gedanke, мысль, оу̂мъ; es iſt mir nie in den Sinn gekommen, сїе мнѣ никогда на оу̂мъ, въ мысль не пришло; aus dem Sinn ſchlagen, и̂здъ мыслей и̂збити; im Sinn liegen, въ мыслѣ быти, мыслити ѡ̂ чемъ; dies kam mir auch in den Sinn, то и̂ мени дошло оу̂ память; etwas aus dem Sinne ſchlagen, и̂здъ мысли и̂збити, забвенїю что предати; Sinn, Gemüth, Neigung, нравъ, ѻ̂бычай; wir beyde haben einerley Sinn, мы ѻ̂ба е̂дного нрава, оу̂ своихъ насъ е̂динъ ѻ̂бычай; ſeinem Sinn, Kopf folgen, по своемъ нравѣ дѣлати, по своемъ ѻ̂бычаю поступати; ein harter Sinn, harter Kopf, оу̂порна, тверда глава; ſo viel Köpfe, ſo viel Sinne, оу̂ всякаго свой нравъ, ѻ̂бычай; anderes Sinnes werden, премѣнити свое мнѣнїе, свой нравъ; Sinn, Wunſch, желанїе; es gehet mir nicht nach meinem Sinn, не по моемъ желанїю, по моей волѣ дѣлается; Sinn, deſſen Werkzeuge, чювство, чювствїе; was uns in die Sinne fällt, что наша чювства оу̂дараетъ; es benimmt mir die Sinne, сїе ѿ̂немаетъ мнѣ мысли; von Sinnen kommen, память и̂здрѣвити; er iſt von Sinnen gekommen, ѻ̂нъ память и̂здрѣвїо; er iſt von Saufen ſeiner Sinne nicht mehr mächtig, пїанство мъ оу̂мъ оу̂тѣпило, потамнило; Sinn, Verſtand, смыслъ; der wahre Sinn des Geſetzes, прамый смыслъ закона; ich kann den Sinn dieſer Worte nicht einſehen, въ смыслъ сихъ словъ оу̂смотрѣти, оу̂разумѣти не могъ; er hat den wahren Sinn ſeines Autors verfehlet, ѻ̂нъ смыслъ сочинителя и̂здрѣвилъ; den Sinn eines Schriftſtellers treffen, проникнѣти мысль сочинителевъ.

Sinnbild, (das) е̂мблима, предзнаменованїе.

Sinnen, worauf, мыслити, помыслити, разумышлати, размыслити ѡ̂ чемъ; er ſinnet nur auf Böſes, ѻ̂нъ точїю ѡ̂ худомъ дѣлѣ разумышлаетъ.

Sinnlich, was in die Sinne fällt, чювственный.

Sinnlichkeit, (die) чювственност.

Sinnlos, ничегѡ не чювствующїй, тупый.

Sinnloſigkeit, (die) нечювствїе, тупость; am Leibe, безчювствїе ѿ̂ колѣзни приключившееся.

Sinnreich, erfinderiſch, ѻ̂строумный, богатый въ мыслехъ; ſinnreiche Reden, ѻ̂строумныя рѣчи.

Sintemal, понеже, ибо?
Sippſchaft, (die) Verwandtſchaft, родство, родина.
Sippſchaftbaum, (der) Geſchlechtsregiſter, родословїе.
Sirene, (die) Meerfräulein, сирена, морская дѣвица.
Sirene, ſpaniſcher Hollunder, серина.
Sirup, (der) сиропъ.
Sitte, (die) нравъ, обычай; Sitte des Landes, обычай земли; die Sitten verderben, развращати, развратити нравы; verdorbene Sitten, развращенныи нравы; böſe Geſellſchaften verderben gute Sitten, злыа бесѣды тлятъ благїа нравы; ein Menſch von guten Sitten, добронравный, добрыхъ нравовъ человѣкъ.
Sittenlehre, (die) нравоученїе.
Sittenlehrer, (der) нравоучитель.
Sittlich, gewöhnlich, обычный, обыкновенный.
Sittſam, beſcheiden, оучтивый, благонравный, тихїй; чинный.
Sittſamkeit, (die) благонравїе, тихость, смиренїе.
Sitz, (der) сѣдѣнїе, заседанїе; Wohnung, жилище; ſie haben alda ihren Sitz genommen, ſich allda niedergelaſſen, они тамо поселилися.
Sitzen, сѣдѣти, сидити; wer wohl ſitzt, der bleibe da ſitzen, кто добро седи, некъ не иде съ места; bey Tiſche ſitzen, за столомъ сѣдѣти; bey Gericht ſitzen, въ судѣ сѣдити; zu Pferde ſitzen, на коню сѣдити; ich ſitze faſt ſchon eine Woche immer zu Hauſe, я почти цѣлъ недѣлю дома сѣжъ; eine ſitzende Lebensart, da man bey ſeiner Arbeit immer ſitzen muß, сѣдѣлаа жизнь.
Sitzen, (das) сѣдѣнїе.
Sklav, (der) рабъ, невольникъ; einen zum Sklaven machen, порабощати, поработити кого.
Sclavenhändler, (der) торгующїй невольниками, плѣнопродавецъ.
Sklavenmarkt, (der) торжище на коемъ рокове продаютъ.
Sklaverey, (die) невольничество, порабощенїе, рабство.
Sklavinn, (die) невольница, раба, рабыня, робинѣ.
Sklaviſch, рабїй, рабскїй, раболѣпный.
Smaragd, (der) смарагдъ, камень.
So, такъ; der Baum war ſo dick als er ſelbſt, дрво такъ дебело было, какъ какъ онъ; ſo geringe man ihn auch ſchätzen möchte, какъ бы за мало его ни держали.
So, als, такъ, какъ.
Sobald, какъ скоро.
Sod, (der) das Sodbrennen, моренїе лютины ѡ желѣдца.
Sodann, по томъ.
So etwan, такъ напримѣръ.
Sofern, ежели, аще.
Sogar; er ſagt ſogar, онъ же и говоритъ.
So groß, als ein Hühnerey, такъ велико, какъ кокошїе яе; ſo groß, als ein Pferd, големъ какъ конь.

So

So gut, такω добро.
Sohle, (die) unter Schuh und Stiefeln, таканы; Bindſohle, die inwendige Schuhſohle, стелка.
Sohn, (der) сынъ; natürlicher, ѡ̃ наложници, наконный сынъ.
Söhnlein, (das) сынчичь.
Sohnskind, (das) внукъ.
Sohnsweib, (das) ſ. Schwiegertochter.
So lange, такω долго.
Solcher, таковъ.
Sold, (der) плата.
Soldat, (der) солдатъ; Soldat werden, записатиса въ солдаты; ein gemeiner Soldat, простъ; leicht bewaffnete Soldaten, легкое войско; Soldaten in der Garniſon, гарнизоныи; in der Eile zuſammengebrachte Soldaten, въ скорости накупленныи солдаты.
Soldatenweib, (das) солдатка.
Soldatiſch, солдатскїй.
Solennität, (die) торжество.
Sollen, долженствовати, принужденъ быти; man ſoll, должно; wir ſollen, должно намъ, мы должны; долженетвуемъ; was ſoll das? was ſoll es bedeuten? что то знаменуетъ.
Soller, (der) свѣтлица.
Solothurn, ein Canton, und Stadt in der Schweiz, солотурнъ, ѡкругъ и градъ въ швайцарїй.
Sommer, (der) лѣто, лѣтнее врема; im Anfange des Sommers, въ началѣ, при вступленїи лѣта; in der Mitte des Sommers, въ половинѣ, оу̂ самой срединѣ лѣта; zu Ende des Sommers, къ концу, подъ конецъ лѣта; was im Sommer iſt, лѣтныи.
Sommerflecken, im Geſicht, веснины, (gen. веснинъ) весноушки пегы.
Sommerfrucht, (die) лѣтныи плодъ.
Sommerhitze, (die) лѣтныи жаръ.
Sommerkleid, (das) лѣтнее о̂дѣло.
Sommerlaube, (die) сѣница.
Sommerſproſſen, (die) ſ. Sommerflecken.
Sommervogel, (der) какочка.
Sommerwetter (das) лѣтная погода.
Sonder, безъ, кромѣ; ſonder Zweifel, безъ сомнѣнїа; ſonder dem, кромѣ того.
Sonderbar, о̂соблнвыи; ſeltſam, чюдныи; ein ſonderbarer Menſch, чюдныи человѣкъ; es iſt etwas ſonderbares, сїе весма чюдное, необыкновенное дѣло.
Sonderlich, о̂соблнвыи, ѡ̃мѣнныи.
Sonderling, (der) о̂соблнвыи человѣкъ; нелюдимъ.
Sondern, trennen, раздѣлати, раздѣлити.
Sondern, ſed, но, токмω, точїю.
Sondireiſen, Sonde, die Tiefe einer Wunde zu unterſuchen, щупъ, желѣзныи инструмент чимъ лѣкари въ ранахъ чюпаютъ.
Sondiren, die Tiefe des Waſſers, глубинѣ воды йзмѣрити;

die Tiefe der Wunde, чѣпати въ рану.

Sonnabend, (der) сѫбота.

Sonne, (die) солнце; die aufgehende, die untergehende Sonne, восходящее, заходящее солнце; die Sonne scheinet, солнце сіяетъ; die Sonne gehet auf, солнце восходитъ; die Sonne gehet unter, солнце заходитъ; die Sonne war schon untergegangen, солнце оуже зашло; die Sonne wollte sich schon neigen, солнце было оуже на заходѣ; in der Sonne liegen, на солнцѣ лежати; in die Sonne legen, поставити на солнце; es scheinet keine Sonne, солнца нѣтъ; einer, der von der Sonne verbrannt ist, загорѣлый; die Sonne erleuchtet die ganze Welt, солнце весь свѣтъ ѡсвѣщаетъ; es geschieht nichts Neues unter der Sonne, на свѣтѣ ничегѡ новагѡ не бываетъ; die Sonne liegt den ganzen Tag auf dem Fenster, солнце весь день на окнѣ лежитъ; die Sonne sticht nach einem Regen, солнце палитъ, дождь вѣдетъ.

Sonnenaufgang, (der) востокъ, восхожденіе солнца.

Sonnenblume, (die) подсолнечникъ, сѫнцокретъ.

Sonnenfinsterniß, (die) затмѣніе солнца.

Sonnenhitze, (die) жаръ, зной; von der Sonnenhitze verbrannt werden, почернити ѿ солнца.

Sonnenklar, явственнѡ, явнѡ.

Sonnenlauf, (der) теченіе, движеніе солнца.

Sonnenlicht, (das) солнечный свѣтъ.

Sonnenschein, (der) солнечное сіяніе; bey hellem Sonnenschein, при свѣтломъ солнечномъ свѣтѣ.

Sonnenschirm, (der) подсолнечникъ.

Sonnenstäublein, (das) пылинка.

Sonnenuhr, (die) солнечныя часы, сѫнчаникъ.

Sonnenuntergang, (der) захожденіе солнца.

Sonnenwende, (die) ѡвращеніе солнца на лѣто; in der Wintersonnenwende, во время возвращенія солнца на лѣто.

Sonnenzeiger, (der) стрѣлка на солнечныхъ часѣхъ.

Sonnenzirkel, (der) солнечный кругъ.

Sonntag, (der) недѣля.

Sonntäglich, недѣльный.

Sonst, ѡнако, иначе; sonst, vor Zeiten, прежде; sonst war es die Mode, въ прежнія времена въ ѡбычаи было; was er sonst noch zu sagen hat, что ѥще сверхъ тогѡ ѡсвѣдити имѣетъ; ich habe sonst nichts zu sagen, я выше ни чегѡ говорити не имѣю; sonst niemand, никто другій; es weis sonst niemand, als er, никто кромѣ ѥгѡ не знаетъ.

Sophist, (der) софістъ, кто ложная заключенія изъ рѣчей дѣлаетъ.

Sophisterey, (die) eine betrügliche Schlußrede, ложная заключителная рѣчь.

Digitized by Google

Sorge, (die) кpига, печалъ; dies hat ihm viele Sorge gemacht, сіе причинило ємъ великую кригъ; Sorge, Sorgfalt, Bemühung, попеченіе, радѣніе, стараніе; Sorge tragen, für etwas, попеченіе, стараніе имѣти о чемъ; vergebliche Sorgen, суетное опасеніе, суетна кpига; einem die Sorge benehmen, кого о печали освободити; ohne Sorge seyn, спокоинъ, безъ кpиге быти.

Sorgen, ängstlich bekümmert seyn, кpинъдтисе; für etwas sorgen, Sorge wofür tragen, попеченіе, тщаніе имѣти, стаpатиса, кpинъдтисе о чемъ; ich lasse Gott sorgen, во всѣхъ моихъ нъждахъ на бога полагаюсь, надеждъ свою полагаю; sorge nicht dafür, не кpинисе за то.

Sorgfalt, (die) стараніе, попеченіе, тщаніе; mit vieler Sorgfalt, великимъ тщаніемъ.

Sorgfältig, рачителный, тщателный, прилѣжный.

Sorgfältigkeit, (die) тщаніе; s. Sorgfalt.

Sorgfältiglich, рачително, тщателно, прилѣжно.

Sorglos, безбpижный, безпечалный; seyn, попеченія, старанія не имѣти; не марити, не пещиса, не стаpатиса о чемъ; sorgloser Weise, лѣнивъ, небpежливъ.

Sorglosigkeit, (die) нерадѣніе, лѣность, немарь.

Sorgsam, рачителный, попечителный.

Sorgsamkeit, (die) раченіе, попеченіе.

Sorte, Gattung, (die) стpъка, pъка, родъ; von der besten Sorte, Gattung, о най колѣ стpъке.

Sortiren, absondern, одѣлати, pазделати, pазбиpати.

Sortiren, unter jemandes Gerichtsbarkeit stehen, als: sie sortiren in ihren Rechtshändeln unter dem Magistrat, они под магістpатскимъ сѫдомъ стоятъ; das Gericht, worunter er sortiret, сѫдъ о негожде зависитъ онъ.

Sortirung, (die) pазбиpаніе, pазделеніе, одѣленіе.

Spaden, (der) die Spade; siehe Schaufel.

Spähen, ausspähen, pаспытивати, промотpити, шпіонити.

Spalier, (das) Bäume, die an einem Gebäude hinauf wachsen, на стѣнѣ йзpастое дpево.

Spalte, (die) pасщепь, скважина; an Federn, pащепъ; was voller Spalten, Ritzen ist, йсщепаный.

Spalten, щепати, pасщепити; pазщеплати, pазщепити; gespaltenes Holz, pасщеплено дpво; sich spalten, pасщепитисе.

Spaltung, (die) das Spalten, pащепленіе, pасщепленіе; Uneinigkeit, pаздоpъ; in der Kirche, die Secte, pаскол, eine Secte, oder Spaltung machen, отпадати о вѣpи.

Span, (der) щепа; die Späne, щепы; Späne zum Feueranmachen, поджижакъ.

Spánchen, (das) щепка.

Spanferkel, (das) прасенце, кое іоще сиса.

Spange, (die) пряжка; Armband; браселетъ, зарбкавье; висеръ или другое оукрашенїе на рбкахъ; an Büchern, застежка оу книгъ.

Spangrün, тарь.

Spanien, Хишпанїа.

Spanier, (der) Хишпанецъ.

Spaniſch, Хишпанскїй, шпанскїй; es kommt mir ſpaniſch vor, сїе мнѣ оудивително, дивно, чбдно кажетса.

Spaniſche Fliegen, Хишпанскїа мбхи.

Spaniſche Reuter, рогатка.

Spann, (das) Pferde; ſ. Geſpann.

Spannbette, (das) креветъ.

Spanne, (die) пядь; einer Spanne lang, пядовый, дбжиною съ пяди; einer Spanne dick, съ пяди дебелъ.

Spannen, den Bogen, натагивати, натягнбти стрѣлб, лбкъ; den Hahn an einer Flinte ſpannen, тетикъ оу пбшки запети; ſpanne den Hahn, натегни пбшкб.

Spannen, (das) die Spannung, натагиванїе.

Spanner, (der) an einem Feuerrohr, тетикъ.

Spannkette, (die) an den Wagenrädern, ланацъ, коимъ кола запинюсе; Spannketten an einem Wagen anlegen, точакъ ланцемъ припети.

Sparbüchſe, (die) корбана, щедна кбтїа.

Sparen, щедити, хранити; ſein Geld ſparen, новцы щедити; keine Mühe ſparen, никакихъ трбдовъ нежалити; etwas auf die künftige Zeit ſparen, на вбдбщее врема хранити; junges Blut ſpar dein Gut, Armuth im Alter wehe thut, щеди оу младости, датисе найдетъ оу старости; aufſchieben, wложити, wлагати, продолжавати.

Sparer, (der) ein guter Haushalter, щедливый человѣкъ.

Spargel, (der) спаржа.

Sparrbalken, der das Dach trägt, стропило, козелъ подъ кроблею.

Sparren, (der) Sparrbalken, стропило; einen Sparren zu viel haben, четвертб нощь недочбвавб быти.

Sparwerk, (das) козлы подъ кроблею.

Sparſam, щедливый, врежливый.

Sparſamkeit, (die) щадѣнїе.

Spaß, (der) шала; ich habe es blos aus Spaß geſagt, я самw йзъ шале реко.

Spaßen, ſcherzen, шалитисе; mit einem ſpaßen, Kurzweil treiben, шалитисе, закаблатисе съ кимъ.

Spaßhaft, шалибый; er iſt ſehr ſpaßhaft in ſeinen Reden, онъ верлw шалибъ оу своимъ речма.

Spaßhaftigkeit, (die) шалибость.

Spaßvogel, (der) шалибчина.

Spät, ſpäte, позданый, adv. позднw; die ſpäte Jahreszeit, позднее лѣтнее врема; der ſpäte Abend, позданый вечеръ;

es

es wird spat, ветъ ѣ доуне; bis in die spate Nacht, до полноши; ich komme zu spát, пасе ѡдоуни.

Spaden, (der) die Schaufel, лопата, застѫпъ.

Spazieren, прохлаждатиса, проходитиса; spazieren fahren, возатисе; spazieren gehen, прохлаждатиса; das Seinige mit Spazierengehen verthun, все свое имѣнїе в прохлажденїи расточити; nur aufs Spazierengehen denken, ѡ прохлажденїи точїю мыслити.

Spaziergang, (der) прохожденїе.

Spazierplatz, (der) мѣсто ради прохожденїа.

Specerey, (die) коренїа, зелїе.

Specereyhandel, (der) торгъ пряными кореніами.

Specereyhändler, (der) кѫпецъ, кто пряным зелїемъ, пряными кореніами торгѫетъ.

Specht, (der) дятелъ; Buntspecht, шареный дятелъ.

Specification, (die) распись, реестръ; ѡпись.

Specificiren, расписи, ѡписи; сочинити, дѣлати.

Speck, (der) сланина; Speck zum spicken, спиковаиаа сланина.

Speckilien, козїй листъ.

Speckmaus, (die) лѣтѫщїй мышь.

Speckseite, (die) полоть ветчины.

Spectacul, (das) позоръ; zum Spectacul dienen, въ позорѣ быти, на позоръ датиса.

Speer, (der) копье.

Speiche, (die) im Rade, спица.

Speichel, (der) слина, плювачка; nüchterner Speichel, тощаа слина; den Speichel fließen lassen, слинити.

Speicher, (der) житница.

Speise, (die) пища, ястїе, ѣло; nahrhafte Speise, насытное ѣло; eine Speise von piquantem Geschmack, ѥзрадна гѡ вкѹса ястїе; geringe Speise, простое ѣло; verdauliche Speise, здраво ѣло.

Speisekammer, (die) пищехранилище.

Speisemarkt, (der) торжище, гдѣ ястїа продаваютъ.

Speisemeister, (der) клюшникъ, хлѣбодаръ.

Speisen, einen, кормити, накормити, наранити кого; seine Gäste kärglich speisen, гостей своихъ скѫпѡ частити; einen mit leerer Hofnung speisen, надежою кого питати; speisen, essen, рѫчати, ѣсти.

Speisesaal, (der) столовая изба.

Speisewirth, (der) трактирщикъ.

Speisung, (die) кормленїе, питанїе.

Spelt, (der) das Blech, womit man den Ofen bedeckt, заслонъ, заслонка.

Spende, (die) die Gabe, das Allmosen, подаанїе.

Spendiren, дарити, подарити; даровати.

Sperber, (der) кравїй

Sperberbaum, (der) Sperberbeeren, рябина.

Sperling, (der) врабецъ, ein kleiner Sperling, малый врабецъ; ein Weibchen vom Sperling, вра-

вранца; dem Sperling gehörig, вранїй; was vom Sperling iſt, тоже; das Zwitſchern der Sperlinge, цвркання; ſieh Zwitſchern.

Sperren, затворити, запрети; einen Paß ſperren, verlegen, пѣть загородити; ſich ſperren, противитиса, противѣ быти чемѹ.

Sperrkette, (die) цѣпь; den Weg damit ſperren, цѣпїю, ланцемъ пѣть запречити.

Speyen, den Speichel auswerfen, плювати, плюнѹти; ſpeye aus! плюни! man möchte darauf ſpeyen, достоино бы было поплювати; ſpeyen, ſich brechen, блевати, блювати.

Speyen, (das) Erbrechen, блеваніе.

Spicanarden, Spick, (Spicanardus) ſ. Lavendel.

Spicken, шпиковати.

Spicknadel, (die) шпиковалнаа їгла.

Spiegel, (der) зерцало, ѡгледало; Gerichtsſpiegel, зерцало; Brennſpiegel, зажигателное зерцало; hohler Spiegel, шѹпле ѡгледало; zum Spiegel gehörig, зерцалныи.

Spiegelfechten, (das) превара, прелщеніе, пѹстое дѣло.

Spiegelglas, (das) ѡгледалное стекло.

Spiegelmacher, (der) ѡгледалотворецъ.

Spiegeln, ſich im Spiegel beſehen, ѡгледатиса; ſich vor dem Spiegel putzen, пред ѡгледаломъ гладитиса; ſich an jemanden ſpiegeln, чѹватиса ѿ того что дрѹгимъ вредно было.

Spiegelrahmen, (der) рамъ, рамїа на ѡгледалѣ.

Spiel, (das) їгра, їгралище; zum Spiel gehörig, їгралныи; ein Spiel mit einem haben, einen aufziehen, подмѣватиса комѹ; ein gewonnenes Spiel haben, добыти їгрѹ; es iſt ein gewagtes Spiel, сіе ѣсть ѡважное дѣло; ſein Glück aufs Spiel ſetzen, ѡважное дѣло предпрїяти; Kartenſpiel, картежная їгра; im Kartenſpiel gewinnen, въ картежной їгрѣ добыти; verlieren, изгѹбыти; er ſtand vom Spiel auf, verließ das Spiel, онъ оѹстаде ѿ їгры; die Beſatzung zog aus mit klingendem Spiel, гарнизонъ їзстѹпилъ їзъ крѣпости съ мѹзыкою, и съ каранными боемъ.

Spielbrett; (das) ſ. Dammenbrett.

Spielchen, (das) їгрица.

Spielen, їграти; im Brete, въ дамы їграти; im Schache, въ шахматы їграти; auf der Violine, auf der Flöte ſpielen, на скрипицѣ, на флеитѣ їграти, свирати; eine Comödie ſpielen, комедїю їграти; eine Sache ins weite Feld ſpielen, дѣло повлачити, продолжавати; der gerne ſpielet, їграчь, коцкарошъ.

Spielen, (das) їграніе.

Spieler, (der) їграчь.

Spielhaus, (das) їгрателныи домъ.

Spiel-

Spielkumme, (die) чашка полоскательная.
Spielleute, Violinisten, скрипачи музыканты.
Spielmann, (der) скрипачъ.
Spielwerk, (das) für Kinder, игрушка; kleines Spielwerk, заѣвка, играчка.
Spierlingbaum, (der) s. Sperberbaum.
Spieß, (der) копье; der Schaft an Spieß, ратовище; das Eisen, конецъ; zum Spieß gehörig, копейный; Wurfspieß, дрочикъ; Soldatenspieß, oder Pique, копье, пика, дротикъ; Reiterspieß, oder Lanze, ланца, дротикъ; Bratspieß, ражань.
Spießchen, (das) копейцо.
Spießen, einen, на колацъ нанити кого; er hat ihn spiessen lassen, онъ далъ его на колацъ нанити.
Spießgesell, (der) Kamerad, содружникъ.
Spießglas, (das) антимонія.
Spießlein, (das) s. Spießchen.
Spießruthe, (die) прутъ, прутъ; Spießruthen laufen, шиканъ быти.
Spießung, (die) нанизаніе на колацъ.
Spillkorn, (das) оутрѣска.
Spinat, (der) спинажъ, зелїе.
Spindel, (die) zum Spinnen, вретено; die Spindel drehen, вретеномъ вертѣти, прясти; eine vollgesponnene Spindel, напредено вретено.
Spinne, (die) паукъ; Meerspinne, морскій паукъ.
Spinnefeind seyn, jemanden, кого смертельно ненавидѣти.
Spinnen, прести; er wird keine Seide spinnen, kein Gedeihen davon haben, то нѣмъ прокытачно не будетъ; es wird nichts so fein gesponnen, es kommt doch endlich an die Sonne, ничто есть тайно, еже не wкрїется.
Spinnen, (das) праденіе, прядь.
Spinner, (der) прадильникъ.
Spinnerinn, (die) прела.
Spinnfaden, (der) пряжа.
Spinngewebe, (das) паучина; was von Spinngewebe ist, паучинный; in einem Zimmer das Spinngewebe abfegen, въ горницѣ паучину почистити.
Spinnhaus, (das) прадильный домъ.
Spinnrad, (das) преслица съколомъ.
Spinnrocken, (der) праслица, прялка.
Spinnwirbel, (der) цѣвка въ праслицѣ, на что пряжъ мотаютъ.
Spinte, (die) das Weiße am Holz, zunächst der Rinde, бѣло подъ корою оу дрета; ein Holz, welches eine dicke Spinte hat, древо много бѣлагш подъ корою имѣющее.
Spinte von einem gesägten Balken; s. Schwarte.
Spinten, oder Schwarten von einem gesägten Brett, wпилуы.
Spintisiren, помышлати, размышлати.
Spintisirung, (die) помышленїе, размышленїе, раздѣжденїе.

Spion,

Spion, (der) шпіонъ.
Spital; (das) ſ. Hoſpital.
Spitzbube, (der) злодѣй, бездѣльникъ.
Spitzbüberey, (die) злодѣйство.
Spitzbübinn, (die) злодѣйца.
Spitzbübiſch, злодѣйственно.
Spitze, (die) вершина: eines Berges, верхъ горы; eines Hauſes, вершина дома; einer Kornähre, класа; des Mondes, рогъ мѣсяца; am Meſſer und Degen, конецъ оу ножа, оу сабли; der Naſe, конецъ носа; an einer Schanze, носъ, остроє мѣсто оу шанца; einem die Spitze bieten стати противъ кого, противитиса комъ.
Spitzen, zwirnene, кружево, чипки; zu Spitzen gehörig, кружевный; ein mit Spitzen beſetztes Kleid, одѣло съ кружевомъ вложенное; ſilberne, goldene Spitzen, сребрене, златне чипке.
Spitzen, ſpitzig machen, остити, изостити; die Ohren ſpitzen, оуши подимати, прилѣжно чегω слушати; оухо остро держати; ſich auf etwas ſpitzen, желати, ωжидати чегω.
Spitzenklöpfel, (der) коклюшка.
Spitzenmacher, (der) чипкарь.
Spitzenmacherinn, (die) чипкарица.
Spitzfindig, хитрый, навѣтливый; ſpitzfindige, Stichelrede, навѣтка.
Spitzfindigkeit, (die) хитрость, коварство; im Reden, навѣтъ.
Spitzig, остроконечный; ein ſpitziges Meſſer, остроконечный ножь; ſpitzige Reden, навѣты; досадная, язвителная слова.
Spitzkopf, (der) остроглавый.
Spitzmaus, (die) мышь.
Spitznaſe, (der, die) остроносъ, остроносый.
Spleißen, Federn, ſ. Schleißen.
Splitter, (der) den man ſich in die Hand oder Fuß geſtochen, порезъ, оукодъ; an einem Holze, расщепъ; der Splitter iſt tief hineingegangen, расщепъ дъкоко оушао; den Splitter ausziehen, оукодъ извадити, einen Splitter in die Hand oder Fuß bekommen, оукостисѣ оу ногу, руку.
Splitterrichten, пресуждати, присудити.
Splitterrichter, (der) клеветникъ.
Splitterrichterinn, (die) клеветница.
Sporen, (der) запетницы; Sporen der Hähne, когти петловы; ein Sporn zur Nacheiferung, подвигъ къ подражанію; Sporn anlegen, напетницы надѣти; einem Pferd die Sporn anlegen, коня напетницами оударати.
Sporenſtreichs, целымъ скокомъ; ſporenſtreichs auf einen losgehen, оускокъ кого бїати.
Sporer, (der) Sporenmacher, кой напетницы прави.
Sportel, (die) Gerichtskoſten, судейскїи трошковы.
Spott, (der) смѣхъ, руганіе, рогателство, посмѣхъ, посмѣ-

смѣханїе, насмѣшка; zum Spott, насмѣшливо, на посмѣхъ; einen zu Spott und Schanden machen, въ великое безчестїе коро приводити; Spott mit einem treiben, смѣятися, надъ кимъ; wir haben Schande davon, сїе намъ въ стыдъ слѣдуетъ; wir sind ein Spott der Welt, всякъ надъ нами смѣется; в посмѣхъ мїръ єсмы; sich dem Spott aussetzen, на смѣхъ себе дати.

Spotten, eines, рогатися комъ, смѣятися, подсмѣватисе комъ; er spottet nur eures Ansehens, онъ твоей власти рогается; eines in seinem Unglück spotten, рогатися комъ въ нещастїи.

Spötter, (der) рогатель, посмѣятель.

Spötterinn, (die) рогателница.

Spötterey, (die) посмѣхъ.

Spottgeld, (das) малая цѣна.

Spöttisch, рогателный, поносителный, оукорный позорный, злословный, оукоризненный, клеветный; adv. рогателнѡ, поносителнѡ, оукорнѡ, позорнѡ, порицателнѡ.

Spottname, (der) издевено име.

Spottrede, (die) рогателное слово.

Spottvogel, (der) посмѣватель.

Spottweise, смѣхомъ, въ смѣхъ, на смѣхъ.

Spottwort, (das) рогателное слово.

Sprache, (die) ꙗзыкъ; die lateinische Sprache, латїнскїй ꙗзыкъ; die Muttersprache, матерный ꙗзыкъ; viele Sprachen reden, многїа ꙗзыки знати, говорити, die lateinische und griechische Sprache reden, по латїнски и по гречески говорити; eine Sprache lernen, ꙗзыкъ оучитися; ich verstehe die deutsche Sprache nicht, ꙗ нѣмецкїй ꙗзыкъ незнаю; Sprache, Rede, слово, рѣчь; er hat eine schwere Sprache, Aussprache, тажкое произношенїе имати; die Sprache verräth dich, по беседи познаешсе; er will mit der Sprache nicht heraus, онъ не хощетъ говорити.

Sprachkundig, знающїй каковый ꙗзыкъ.

Sprachlehre, (die) грамматїка.

Sprachlos, нѣмый, безазычный; er ward sprachlos, оузетъ мъ єзыкъ; sprachlos, stumm werden, нѣмѣти, ѡнемити.

Sprachlosigkeit (die) нѣмота.

Sprachmeister, (der) оучитель каковаго ꙗзыка.

Sprachrohr, (das) переговорная трѣба.

Sprechen, говорити; mit einem sprechen, говорити, разговаратисе съ кимъ; für einen sprechen, застꙋпити кого; wenn man die Wahrheit spricht macht man sich Feinde, право рещи, пакъ оутеци; ein Urtheil sprechen, ѡсꙋдити, пресꙋдити; das Recht sprechen, дѣло сꙋдити; sich von jemanden

den nicht sprechen lassen, не допѹстити кого къ себѣ.

Sprechend, говорящій.

Sprengen, besprengen, кропити, накропити, покропити, прыскати; unter die Leute sprengen, въ народъ разносити; mit dem Pferde sprengen, скакати на коню.

Sprengen, zersprengen, als: die Thür, разбити двери; in die Luft sprengen, подпалити да оу ветаръ шиде; der Pulverthurn ist in die Luft gesprengt, порѹтана запалившися оу ветаръ шиде.

Sprenggeschirr, (das) die Sprengkanne, поливалька, поливална, поливательный сосѹдъ.

Sprengkessel, Weihkessel, (der) кропилница.

Sprengwasser, Weihwasser, (das) кропилная вода.

Sprengwedel, (der) кропило.

Sprenklicht, пестрый шаренъ; machen, нашарити.

Spreu, (die) макина, шестьки, плева; voller Spreu, плевитый; spreuicht, плевелный, макинный.

Spreukammer, (die) макинница.

Sprichwort, (das) пословица, притча; zum Sprichwort gehörig, пословичный; nach dem bekannten Sprichwort, по извѣстной пословицѣ; es ist zum Sprichwort geworden, въ пословицѣ пріято, пословицею стало; es ist das alte Sprichwort, старая пословица.

Springbrunnen, (der) кладезь изъ кога вода оу высину изъйла.

Springen, скакати; aus dem Fenster springen, с окна скочити; ins Wasser springen, оу воду скочити; vor Freuden springen, ѿ радости скакати; in die Höhe springen, в верхъ скакати; vor und hinter sich springen, напредъ и натрагъ скакати; aufs Pferd springen, оу-скочити на коня; vom Pferde springen, с коня скочити; von einander springen, распукнѹти; springen lassen, eine Miene, подкопъ, лагѹмъ зажещи.

Springen, (das) скаканіе.

Springer, (der) скакачъ.

Springkugel, (die) скакательный кѹгъ.

Springröhre, (die) трѹба чрезъ кою вода изъйла.

Springstock, (der) копье, на оконихъ концахъ желѣзомъ ѿкованное.

Springwasser, (das) вода кол оу высину изъйла.

Spröde, непріятный, противный, намрщеный; сыр, сѹровый.

Spröszchen, (das) am Baum, ѿрасль.

Sprosse, (die) am Gewächse, ѿрасль; die heurige, вѣтвь.

Sprosse, (die) an einer Leiter, ступень.

Sprossen, wieder ausschlagen, ѿрастати, ѿрасти.

Sprösslein, (das) s. Sprösschen.

Spruch, (der) істатіа; ein richter-

lis

Richter Spruch, приговоръ, рѣшеніе, ѡпредѣленіе, сентенція; die Sache liegt zum Spruche, дѣло зависитъ ѿ судейскаго приговора; ein in die Kraft Rechtens gegangener richterlicher Spruch, вступившій въ законную силу приговоръ.

Spruchbuch, (das) статейная книга.

Spruchreich, плодовитый въ рѣчахъ, ѡзобильный рѣчми.

Sprung, (der) скокъ.

Sprungweise, скакомъ.

Sprützchen, (das) прыскалица.

Sprütze, (die) прыскалка; zum Feuerlöschen, поливальныя трубы; Handsprütze, beym Löschen eines Brandes, ручныя, заливныя трубы.

Sprützen, прыскати.

Sprützen, (das) прыскъ.

Spuhle, (die) worauf man Seide u. windet, коклюшка.

Spülen, плюскати.

Spülen, (das) плюсканіе.

Spülfaß, (das) помойникъ.

Spülicht, (das) помой, помыйки, plur.

Spülwasser, (das) помой.

Spulwurm, (der) глиста.

Spund, (der) Faßspund, кранъ оу кубе.

Spünden, забранити.

Spur, (die) слѣдъ; der Spur nachgehen, по слѣдамъ, по стопамъ ити, послѣдовати; eine Spur nachlassen, слѣдъ по себѣ ѡставити.

Spüren, der Spur nachgehen, по трагъ ити, слѣдъ послѣдовати, по слѣдамъ послѣдовати; empfinden, чувствовати; merken, примѣтити, знати.

Spürhund, (der) вашка коа нюши.

Staar, (der) ein Vogel; чворакъ im Auge, s. Staar.

Staat, (der) das Reich, царство, держава; Aufzug, одѣло; er führet einen königlichen Staat, онъ по кралевски живетъ; er macht vielen Staat, оу него великолѣпный оуборъ; vielen Staat von sich machen, величатися.

Staatsbedienter, (der) штатскій служитель, министръ.

Staatsklugheit, (die) политика, искуство въ штатскихъ дѣлахъ.

Staatsmann, (der) политикъ, штатскій, въ штатскихъ дѣлахъ искусный человѣкъ.

Staatsrecht, (das) царственное право.

Staatsstreich, (der) хитро произведеное политическое дѣло.

Stab zum Gehen, жезлъ, палица; der Marschälle, u. s. w. жезлъ; Regimentsstab, полковій штапъ; Commandostab, булава.

Stabben, die Hölzer, zwischen welchen der Hanf gebunden wird, станки.

Stäbchen, Stäblein, (das) мала палица.

Stabholz, (das) die Dauben, woraus die Weinfässer gemacht werden, даске, дуге, из коихъ кубе состоятъ.

Stab-

Stabwurz, (die) (Abrotanum) божіе древо.
Stachel, (der) жало, жаска.
Stachelbeere, (die) крыжовникъ.
Stachelnuß, (die) поданый ôрѣхъ.
Stachelschwein, (das) ёжъ.
Stachlicht, колливый; der stachlichte Igel, ёжъ колливый.
Stadt, (die) градъ; eine volkreiche Stadt, многолюдный градъ; was vor der Stadt ist, предградный; zur Stadt gehörig, градскій; eine Hauptstadt, главный градъ, столица; einen aus der Stadt verweisen, йзгнати кого йз града; eine kleine Stadt, die vor einer größern abhängt, предградіе.
Stadtbuch, (das) градска книга.
Städtchen, Städtlein, (das) малый градъ.
Stadtgeschäfte, (die) градска дѣла.
Stadtgraben, (der) ровъ, каналъ ôколо града.
Städtisch, градскій; nach städtischer Weise, градски.
Stadtkinder, в нѣкоемъ градѣ рожденный.
Stadtkündig, что по всемъ градѣ йзвѣстно.
Stadtleben, (das) градскій животъ.
Stadtleute, градскій слôжителіе.
Stadtmauer, (die) градская стѣна.
Stadtrecht, (das) градское правô.
Stadtregiment, (das) градское правленіе.
Stadtrichter, (der) градскій сдіа.
Stadtschreiber, (der) градскій писарь.
Stadtschule, (die) градска школа.
Stadtthor, (das) градская врата.
Stadtvolk, (das) градскій людіе.
Staffel, (die) степень, касамакъ.
Staffelweise, степенно.
Staffette, (die) штафета.
Stahl, (der) челикъ.
Stählern, челичный, ѿ челика.
Stahr, (der) im Auge, вѣло оу ôкѣ; den Stahr stechen, вѣло йз ока йзбадати.
Stahrblind, ѿ вѣла слѣпъ.
Stall, (der) Pferdstall, конюшна; Ochsenstall, Schafstall, Saustall u. s. w. говедарна, ôвчарна, свинацъ и пр. eine Stelle im Pferde- oder Kuhstalle, wo ein Stück Vieh stehen kann, стойло; den Stall zumachen, wenn die Kuh heraus ist, после кише каканицъ ѿгрнѣти; zum Stall gehörig, конюшный.
Stallen, wird von Pferden gesagt, wenn sie harnen, мокрити; stallen, sich mit einander vertragen, въ согласіи между собою живити.
Stallknecht, (der) конюшарь.
Stallmeister, (der) конюшій, штаалмеистръ.
Stamm, (der) eines gefällten Baums mit der Wurzel, пань, корень оу древа; Geschlecht, родъ, поколѣніе, колѣно.
Stammadern, (die) коренныя жилы.

Digitized by Google

Stammbaum, (der) родословное древо.
Stammbuch, (das) родословная книга.
Stammeln, заикатися, заикнутися, заплетати єзыкомъ.
Stammeln, (das) запинанїе єзыкомъ.
Stämmen, стїжен, подпирати, подпрети, подъпирати; sich stämmen, стїжен, подпиратися, ѡпиратися, ѡпрѣтися, ich stämme mich an die Wand, пасе ѡ дъваръ ѡдъпиремъ.
Stämmen, (das) die Stämmung, ѡпиранїе.
Stammhalter, (der) наслѣдникъ.
Stammhaus, (das) домъ поколенїа.
Stammler, (der) косно-медленоязычный, кой мъуа.
Stammregister, (das) ѡписанїе поколѣнїа, родословїе.
Stammvater, (der) родоначалникъ.
Stammwort, (das) коренное слово.
Stämpfel, (der) die Mörserkeule, тъуань; Stämpfel auf der Stampfmühle, млатъ.
Stampfen im Mörser, стъуати оу авань; mit den Füßen, лъпати ногами.
Stampfen mit den Füßen, (das) лъпанье ногами.
Stampfmühle, (die) тъуалка.
Stand, (der) состоанїе; hoher Stand, высокїй чинъ; er ist von hohem Stande, онъ высокаго чина; die verschiedenen Stände, различны чины; von niedrigem Stande, нижнаго нина; der Adelstand, благородство; der obere, mittlere und niedere Stand, верховный, средный и нижный чинъ; Personen vom geistlichen Stande, дъховнаго состоанїа люди; es ist fast kein Stand, нѣсть почти состоанїа; Hausstand, домашнее состоанїе; in dem vorigen Stande bleiben, въ прежнемъ состоанїи ѡстатися; die Landesstände, велможи; Stand, Beruf, званїе; nach Stand und Würden, по достойнствъ и званїю; Leute von allerley Stande, всякаго званїа люди; seinem Stande gemäß leben, sich aufführen, по достойнствъ, по званїю своемъ живити, себе вести; zu Stande bringen, ѡкончити, совершити; im Stande seyn, въ состоанїи быти; dies ist nicht zu Stande gekommen, сїе не произишло въ дѣйство; man kann in so kurzer Zeit damit nicht zu Stande kommen, в такое кратко врема нѣсть можно то в состоанїе привести; er hat es zu Stande gebracht, онъ сїе доконьчилъ, совершилъ.
Standarte, (die) штандартъ.
Ständchen, (das) die Serenade, вечернаа пѣснь предъ чїимъ дворомъ, предъ чїими вратами, дверми.
Standeserhebung, (die) повышенїе чина.
Standesmäßig, по природѣ, по чинъ, по званїю.
Standespersonen, (die) знаменитаа лица, знатнаго чина люди.

Standhaft, постоянный, крѣпкій, твердый; er iſt ein ſtandhafter Mann, онъ постоянный, твердый человѣкъ; ſtandhaft bleiben, въ постоянствѣ пребывати.

Standhaftigkeit, (die) постоянность, мужество; er verlohr alle Standhaftigkeit, онъ всего мужества лишился.

Standlager, (das) назначенная комъ квартира.

Stange, (die) мотка, рѣда; Stange zum Netz, мотка оу мрежи; eine Stange Silber oder Gold, слитокъ; Gold und Silber in Stangen, злато и сребро въ слиткахъ; Stangen Gold, слитковое злато; nach der Stange greifen, за мотку хватати.

Stapel, (der) als: das Schiff iſt vom Stapel gelaſſen, корабль пущенъ на воду.

Stapelgerechtigkeit, (die) стапелная правость.

Stark, крѣпкій, силный, мощный; an der Zahl, многолюдный, множественный; ſtarke Speiſe, крѣпкая пастїа; ſtarker Geruch, такій мирисъ, ſtark ſeyn, крѣпку, мощну быти; der Hanf iſt ſtark von Haar, кудела така влакномъ; ſtark werden, въ силу приходити, силнымъ, крѣпкимъ быват.

Stärke, (die) сила, крѣпость мощь; die Stärke des Leibes, сила въ тѣлѣ, тѣлесная; des Geruchs, сила вонанїа; er verläßt ſich auf ſeine Stärke онъ надѣется на свою силу.

Stärke, die man zur Wäſche gebraucht, штирка.

Stärken, ſtark machen, оукрѣплати, оукрѣпити, силнымъ, крѣпкимъ дѣлати; eine ſtärkende Arzney, крѣпителное лѣкарство.

Stärken, die Wäſche, штиркати кошуле.

Stärkmehl, (das) пшеничное крашно.

Stärkung, (die) оукрѣпленїе, Labung, Erquickung, прохлажденїе.

Starr, оукоченъ; einen ſtarr anſehen, такw на кога гледати; ſtarr, von Kälte, w мраза оукоченъ.

Starrkopf, (der) оупрамый, оупорный, жестокосердный, жестоконравный, твердоглавъ.

Stäte, (die) мѣсто; Feuerſtäte, мѣсто гдѣ пажаръ былъ; er hat nirgends eine bleibende Stäte, нигда места сгрѣати не може.

Stätig; ſ. beſtändig.

Station, (die) Poſtſtation, поштанска стацїа.

Statiſt, (der) политикъ, въ царственныхъ дѣлахъ искусный.

Stätiſch ſeyn, (von Pferden), ртачитиса, das Pferd iſt ſtätiſch, конь ртачливый.

Statt, an ſtatt, вмѣсто; an Vaters Statt, вмѣсто отца; wohl von Statten gehen, добрый оуспѣхъ имѣти; es iſt wohl von Statten gegangen, добрw догодилоса; damit es beſſer

besser von Statten gehe, къ лучшемъ въ томъ оуспѣхъ; es gieng gut von Statten, сіе совершенный имѣло оуспѣхъ; zu Statten kommen, въ ползъ служити, пригодитися; Statt finden, мѣсто имѣти; es findet keine Gewalt mehr Statt, сила вещь мѣста не имѣетъ; wider das Urtheil dieses Gerichts findet keine Appellation Statt, на опредѣленіе сего съда не должно быти никакой апелляціи; dies findet gar keine Statt, сіе со всѣмъ не вмѣстно; grosse Strafen finden nicht Statt, великая наказанія не вмѣстна; dieser Fall kann nirgends Statt finden, случай сей не можетъ нигдѣ имѣти мѣсто, eine gelinde Strafe findet in diesem Fall eher Statt, оумѣренное наказаніе приличествуетъ лучше въ семъ случаи; laß meine Bitte bey dir Statt finden, послушай моє прошеніе, не откажи мнѣ въ моемъ прошеніи.

Statthalter, (der) намѣстникъ.

Statthalterschaft, (die) намѣстничество.

Stattlich, великолѣпный, богатый, славный; adv. великолѣпно, богато, славно; er hat ihn stattlich bewirthet, онъ негда такъ почасти; ein stattliches Abendessen, изредна вечера.

Statüe, (die) кипъ, истуканъ.

Statur, (die) состояніе, строкъ, величина тѣла; ein Mann von einer ansehnlichen Statur; лѣпаго строка человѣка; unansehnlich von Statur, худый, малый возрастомъ.

Staub, (der) прахъ; den Staub auskehren, прахъ почистити, sich aus dem Staube machen, бѣгати, бѣжати, чистацъ.

Stäuben, прашити.

Staubicht, прашный.

Staude, (die) чешнъ.

Stauen, Waaren im Schiffe mittelst Schraubbäume zusammen pressen, хеспапъ оу корабліо стискивати.

Staupbesen, (der) метла; die Strafe des Staupbesens, казнь чищенія оулицъ, сокакшеъ.

Stäupen, шибати.

Stecheisen, (das) der Meißel, гвоздье, коимъ се металъ реже; der Kupferstecher, игла коіомсе оу какарѣ оурезде.

Stechen, клати, ein Schwein stechen, свиню заклати; etwas in Kupfer stechen, изрѣзывати что на мѣди; ein Pitschier stechen, печать изрѣзывати; was er spricht, ist weder gehauen, noch gestochen, самъ незна што беседи; es sticht mich in der Seite, оу кокѣ ме колѣ; die Sonne sticht, солнце пече.

Stechen, (das) кланье; das Stechen der Kupferstecher, рѣзанье на какарѣ; Seitenstechen, кланье оу кокѣ.

Stecher, einer, der da sticht, клатель.

Steckbriefe einem nachschicken, писаніе о надлежателства разсылаемое ради оухватенія бѣгущаго преступника.

Stecken, (der) палица, штапъ.
Stecken, полагати, положити, метѣти; in die Tasche stecken, оу чпагъ метѣти; den Degen in die Scheide, саблю оу кориди метѣти; einen ins Gefängniß stecken, посадити кого въ темницѣ; im Gefängnisse stecken, оу тамници сѣдити; im Unglücke stecken, въ нещастіи пребывати; in Schulden stecken, долги на сеѣ имѣти; in Stecken gerathen, зашстати; damit die Fabriken nicht in Stecken gerathen mögen, дабы фабрикамъ тщеты не было; der Entwurf ist ins Stecken gerathen, намѣреніе преѣклоса; in der Rede stecken bleiben; er blieb in seiner halben Rede stecken, онъ въ срединѣ рѣчи своея оумолкнѣлъ; wo hast du so lang gesteckt? гдѣ ты такъ долгъ былъ? ein Haus in Brand stecken, домъ запалити; зажещи; im Irrthume stecken, въ заблужденіи пребывати; es steckt was dahinter, ниѣ безъ никога; es steckt ein Betrug dahinter, тѣ лежитъ превара; er hat mich im Unglücke stecken lassen, онъ мене ѡставилъ въ бѣдѣ; stecken, Neutrum, стоати, быти; was steckt dir im Kopfe? что ты стоишъ в главѣ? stecken, pflanzen, als Bäume, садити, посадити древа.
Steckenknecht, (der) профосъ, приставъ.
Steckenpferd, (das) дѣтскій конь ѡ трске; ein jeder Mensch hat sein eigenes Steckenpferd, оу каждагѡ человѣка своя природная склонность.
Steckenreiter, (der auf Stecken reitet) кто на трсцѣ ѣашитъ; кто по природной своей склонности поетѣпаетъ.
Steckfluß, (der) оудѣшье, ѡдѣшье.
Stecknadel, (die) вѣлавка.
Steckrübe, (die) дѣгачка рѣпа.
Steg, (der) über ein Wasser, мостъ, прехѡдъ.
Steg, ein Fußweg, стеза, стаза, пѣтана; ihm sind alle Stege und Wege bekannt, ѡнъ вса пѣти знаетъ.
Steg, der Sattel an einer Geige, кобылица на скрипицѣ.
Stege, (die) s. Treppe.
Stegreif; s. Steigbügel; aus dem Stegreif, er hat die Verse aus dem Stegreif hergesagt, ѡнъ стїхи сїа, не мышла прежде ѡ нихъ йзрече.
Stehen, стоати; stehen lassen, ѡставити, не дирати; fest auf etwas stehen, крѣпкѡ въ чемъ стоати; nach Leib und Leben stehen, радити комъ ѡ животѣ; die Haare standen mir zu Berge, коса ми растала; die Haare stehen ihm zottig in die Höhe, заковрченамъ оу высинѣ коса; es stehet nicht bey mir, сїе ѡ мене не зависитъ, сїе не въ моей волѣ; es stehet in den Büchern geschrieben, въ книгахъ написано; es stehet dahin, сїе ещѣ сомнѣнію подвержено; es stehet darauf, daß, дѣло дотогѡ дошло да; es stehet noch

bey

bey dem alten, дѣло по прежнемъ состоитъ; stehen bleiben, постоати; bleib stehen, постой; die Sachen stehen sehr wohl, дѣла благополучно стоятъ; hoch am Brete stehen, въ высокомъ достоинствѣ быти; er blieb noch auf den Füssen stehen, онъ еще на ногахъ оустоалъ; er ließ alles stehen und liegen, онъ все оставилъ; wie steht es? wie geht es? што радите? какω здравствуете? die Sachen stehen schlecht, дѣла въ худомъ состоанїи находатся; ich will dafür stehen, я за то докажъ станъ; ich stehe nicht für die Richtigkeit dieser Sache, я не стою за исправность сегω дѣла; vor jemanden stehen, предстоати комъ; er stehet jetzt vor dem gerechten Richter, der keine Person ansieht, онъ предстоитъ нынѣ нелицемѣрномъ сѫдїи; es stehet dir nicht wohl an, не прилично тебѣ.

Stehend, стоащи; stehend schlafen, стоащи спавати; stehendes Wasser, стоащаа вода; stehenden Fusses, абїе, таки, не медла.

Stehlen, красти, оукрасти; sich vom Stehlen nähren, крадьомъ ранитисе; gestohlenes Brod schmeckt gut, краденый хлѣбъ сладакъ.

Steif, крѣтыи, крѣпкїй; steif bey seiner Meynung bleiben, не отстѫпати, оупорнъ быти въ намѣренїи, предпрїатїи своемъ; die Wäsche ist zu steif gestärket, кошюлѣ врло оукочение штиркомъ.

Steife, (die) крѣтость.

Steifen, steif machen, оукрѣтити; sich auf etwas steifen, оутвердитисе на что, крѣпкω на что полагатисе, надѣатисе.

Steig, (der) стеза.

Steigbügel, (der) оузенгїа, стрема.

Steigen, пенатисе, попетисе, восходити; auf einen Baum steigen, на древо возлѣсти, попетисе; auf ein Pferd steigen, на коня сѣсти; in den Wagen steigen, попетисе на кола; vom Pferde steigen, съ коня сити; höher steigen, eine höhere Würde erlangen, чиномъ возвышенъ быти; steigen, zunehmen, оумножатиса; der Werth steigt, цѣна возвышаетсā, прикыдаетъ; die Actien sind zu zwey Procent gestiegen, акцїи на два процента скочили; der Preiß ist gestiegen, цѣна скочила; das Wasser ist um sechs Fuß gestiegen, вода на шесть стопа нарастла; die verschiedenen Grade, dazu die Krankheit gestiegen war, различныи степенїе, донихже колѣзнь взыде; das Thermometer steigt, термометръ движетсā.

Steigen, (das) возхожденїе.

Steigern, den Preiß, возвышати, возвысити цѣнъ, превисити цѣнъ.

Steigerung, (die) des Werths, превышенїе цѣны; der Lebens-

mittel, поскꙋпленїе ѣстныхъ ствареи.

Steigriemen, (der) ремень, каишъ ѡ коемъ оꙋзенгїа вися; einen mit Steigriemen peitſchen, кыти кого стременымы ремнами.

Steil, стременитый; ein ſteiler Abſatz den Weg hinan, стременитый кꙋть.

Steile, (die) стремнина; die Sandbank gieng mit einer Steile hinunter, прѣдъ стремнинꙋ падѣ.

Stein, (der) камень; im Brete, дамы ѝгралныа; котꙋробы, коими оꙋ дамы играютъ; Stein im Ringe, драгоцѣнный камень въ перстенѣ; in Kirſchen, Pflaumen, коштица во вишнахъ, сливахъ; Nierenſtein, кꙋпрежный камень; ein geſchliffener Stein, граненный камень; Feldſtein, диѣй камень; Tugſtein, нозаребатый камень; Bruchſtein, плитный камень; behauener Stein, тесанный камень; behauene Steine, die zur Futtermauer an den Stadtwällen gebraucht werden, лицевый камень; in Quadrat behauener Stein, четвероꙋгольный камень; Füllſteine, кꙋтовый камень; Kordonſteine, oder Rundſtäbe, die über den Karnies gebraucht werden, кардонный камень; Reibſteine, worauf die Farben gerieben werden, mit ihren Läufern, каменье на коемъ коа трсе; Mühlſtein, жерновъ; zum Mühlſtein gehörig, жерновный, жерновый; Mühlſteinhauerey, (die) жерновое задѣлье; Krebsſteine, раковый камень; ein ungeheurer Stein, каменище; zum Steine werden, каменѣти, ѡкаменѣти; zween harte Steine mahlen ſelten reine, оꙋпрамый оꙋпрамомъ рѣдко оꙋ стꙋпаетъ; ein Regentropfen höhlt mit der Zeit auch einen Stein aus, капла со временемъ и камень проѣстъ.

Steinalt, ѡстарѣлый, застарѣлый человѣкъ.

Steinbeere, gelbe Himbere, (die) костаница.

Steinbeſchwerung, (die) каменнаа болѣзнь.

Steinbock, (der) козерогъ.

Steinbrecher, (der) каменоломцикъ.

Steinbruch, (der) каменоломна; каменнаа ломка.

Steinchen, (das) камычекъ.

Steineiche, (die) каменный дꙋбъ.

Steinern, каменный.

Steinfels, (der) крѣкій камень.

Steingrube, (die) каменистаа ꙗма.

Steinhauer, (der) каменосѣкъ, каменосѣчецъ.

Steinhaufen, (der) гомила; множество камней.

Steinicht, каменистый.

Steinigen, каменїемъ оꙋбити.

Steinigung, (die) побіенїе каменїемъ.

Steinklee, (der) мелиотъ, трава.

Steinklippe, (die) камень въ морѣ, каменнаа гора; an den Steinklippen ſtranden, съ кора-

разбемъ на камень стати; das Schiff ist an einer Steinklippe gestrandet, корабль ѡ камень разбися.

Steinkohle, (die) каменный оугаль.

Steinlein, (das) im Obst, коштица въ ѡвощїи.

Steinmetz, (der) каменосѣкъ, каменосѣкчецъ.

Steinobst, (das) ѡвощїе съ коштицами.

Steinpflaster, (das) каменный мостъ, каменїемъ постлато мѣсто.

Steinritzen, скважины въ каменныхъ горахъ.

Steinsalz, (das) каменная соль.

Steinschneider, (der) каменорѣзецъ.

Steinschleifer, (der) гранильщикъ.

Steinweg, (der) Steinstrasse, каменная оулица.

Steinwurf, (der) разстоанїе мѣста, колиқѡ далеқѡ каменемъ кацитиже можетъ.

Steiß, (der) задъ.

Stelle, (die) мѣсто; die oberste Stelle, первое мѣсто; auf der Stelle, sogleich, абїе, сегѡжде часа; an Vaters Stelle, вмѣсто ѡтца; wenn ich an deiner Stelle wäre, когдабы я на твоемъ мѣстѣ былъ; nicht von der Stelle gehen, съ мѣста не ступити, не кренутисе; ich habe an seiner Stelle zu Gevattern gestanden, я въ помѣсто егѡ кѡмомъ бѣхъ; Stelle, Bedienung, мѣсто, должность, чинъ; es ist eine Stelle leer, есть праздно мѣсто; eine Stelle bekleiden, зваиїе имѣти, seine Stelle behalten, при своемъ званїи ѡстати; er ist an seines Vaters Stelle gekommen, онъ на мѣсто ѡтца своегѡ ѡпредѣленъ.

Stellen, ставити, поставити, положити; alles an seinen Ort stellen, все на свое мѣсто поставити; einen auf freyen Fuß stellen, на волю кого ѡпустити, ѡсвободити, оуволити кого; Uhr stellen, съѣти положити; sich stellen vor Gericht, предстати къ сѫду, предъ сѫдомъ, явитиса сѫду; sie stellten sich nur so, они токмѡ вида показали; er stellt sich, als ob er beleidiget wäre, онъ притвораетса, аки бы ѡскорбленъ былъ; er stellet sich, als wenn er euer Freund wäre, онъ притвораетса; аки бы другъ вашъ былъ; sich traurig stellen, притворатиса печальнымъ; sich nur so stellen, притворатиса, притворство оупотребляти; sich krank stellen, болестнымъ чинитисе; sich freundschaftlich stellen, другомъ себе показывати; er stellte sich äußerlich, онъ съ пола показываосе; ich will es an seinem Ort gestellt seyn lassen, я сїе ѡставлю, не приступлю ко изслѣдованїю, сегѡ дѣла.

Stellen, (das) поставленїе, положенїе.

Stellmacher, (der) Rademacher, колесникъ.

Stellung, (die) поставленїе; eine gute Stellung des Körpers, строй-

стройность тѣла; eine närrische Stellung, глупый видъ; Stellung vor Gericht, представленіе на судъ.

Stelze, (die) ходуля; auf Stelzen gehen, на ходулахъ ходити; der auf Stelzen gehet, на ходулахъ ходящій.

Stemmen, als Wasser, заставити теченіе воды.

Stemmung, (die) des Wassers, заставленіе воды.

Stempel, (der) печать; ein gestempeltes Maaß, съ печатомъ мѣра.

Stempelmeister, (der) bey den Zöllen, der die Waaren stempelt, стемпелмайстеръ.

Stempeln, печатити.

Sempeln, (das) печатаніе.

Stempelwurz, s. Knabenwurz.

Stenge, (die) ein kleiner Mast auf dem Mastkorbe, штенга, малая мачта, которою ставятъ сверхъ нижнихъ на марсъ.

Stengel, (der) стебло.

Stengelchen, (das) мало стебло.

Steppe, (die) eine wüste Heide, степь.

Sterbebette, (das) смертный одръ.

Sterbekleid, (das) смертна одежда

Sterben, оумирати, оумрети, преставитися; er ist sterbenskrank, онъ оумираетъ; er ist gestorben, онъ оумеръ, преставился на онаи свѣтъ; er ist selig gestorben, онъ преселился въ вѣчное блаженство; an einer Krankheit sterben, w болѣзни оумрети; vor Kummer sterben, w печали оумрети; Alters halben sterben, w старости оумрети; wir müssen alle sterben, намъ всѣмъ должно оумрети; eines jähen Todes sterben, скоропостижною смертію оумрети; Hungers sterben, w глада оумрети; der Mensch muß immer ans Sterben gedenken, человѣкъ непрестанно w смерти поминати, смертный часъ въ памати имѣти должно; wenn ich gleich heute sterben sollte, акw бы и данась оумрео; ich will darauf sterben, daß dem also ist, на въ томъ оумру, да то сущая правда; vor der Zeit sterben, прежде времени оумрети; sterben, umkommen lassen, морити, оуморити кого.

Sterben, (das) unter Menschen und Vieh, моръ, моровая язва, моровое повѣтріе.

Sterbend, оумирая, оумирающи.

Sterbender, (ein) оумирающій, кто при смерти лежитъ.

Sterblich, смертный.

Sterblichkeit, (die) смертность, мертвенность.

Sterlette, (die) ein Fisch, стерлядь.

Stern, (der) звѣзда; die Sterne gehen auf, звѣзды восходятъ; er hat weder Stern noch Glück, онъ во всѣхъ предпріятіяхъ нещастливъ, er ist in einem guten Stern gebohren, онъ оу сретьанъ дань роднся; die Fixsterne, неподвижныя звѣзды; Irrsterne, oder Planeten, блуждающія, или про-

вродающїй звѣзды; der Morgenstern, оутреннаа звѣзда.

Stern im Auge, Augapfel, зѣница.

Stern, ein weißes Zeichen auf der Stirn eines Pferdes, звѣздица, лысина, бѣло на челѣ конскомъ.

Sternchen, (das) звѣздица; ein Merkzeichen in den Büchern, звѣздица йли примѣтителнаа во книзѣ.

Sterndeuter, (der) астрологъ, звѣздословъ.

Sternhimmel, (der) небо звѣздное.

Sternicht, voller Sterne, звѣздный.

Sternkundiger, (der) звѣздочетецъ.

Sternlein, (das) s. Sternchen.

Sternseher, (der) s. Sternkundiger.

Sternseherkunst, (die) звѣздочетство.

Sternwarte, (die) ein Ort, wo man den Lauf der Gestirne beobachtet, обсерваторїа, высокое мѣсто съ нарочными камерами астрономическихъ ради наблюденїй.

Stet, stetig, всегдашный, безпрестанный.

Stetigkeit, (die) непремѣнность, непремѣнное прекыванїе, постоанство.

Stets, всегда, безпрестанно, непремѣнно.

Stetswährend всегдашный, непремѣнный.

Steuer, (die) Schatzung, дань, подать, налогъ, скоръ; Steuer eines Bauern, дань селянинова; ein Stück Landes, wornach die Abgaben eines Bauern bestimmt werden, тагло; Steuer, dem Kopf nach, порцїа w главѣ; die ordentliche Steuer, обыкновенная дань; außerordentliche Steuer, чрезвычайная дань; freywillige, доброволная дань; Steuern auflegen, дани налагати; nachlassen, оустрпити; einsammeln, собирати, собрати, ausstehende Steuern eintreiben, порцїю взыскивати.

Steuer, zur Steuer der Wahrheit, въ подтвержденїе правды.

Steuer, (der) am Schiffe, кормило.

Steuerbar, was zur Steuer gehöret, данодателный.

Steuereinnehmer, (der) скорщикъ.

Steuerfrey, w данодаанїй свободный.

Steuerholz, das Holz zu den Steuern, кормилное древо.

Steuermann, (der) корманъ, кормщикъ.

Steuern, Steuer geben, дань дати; wehren, dem Unfuge steuern, наглости wбратити, претщи, до наглости не допустити; ein Schiff steuern, кормиломъ оуправлати.

Steuerregister, (das) wписанїе данеи.

Steuerruder, (das) кормило; das Steuerruder führen, кормиломъ правити; am Steuerruder des Reichs sitzen, царствомъ оуправлати.

Digitized by Google

Steyermark, Herzogthum in Deutschland, штайермаркъ, херцогство въ германіи.

Stich, (der) оубоденіе, оударъ; in der Seite, боденье оу бокъ; Stich einer Biene, оубоденіе пчелы; Degenstich, оубоденіе саблею; auf Hieb und Stich, сѣченіемъ и боденіемъ; einem viele Stiche geben, язбости кого; einem einen Stich ins Herz geben, пронзити сердце чіе; dies war mir wie ein Stich ins Herz, сіе сердце мое пронзило; Stiche, Stichelworte, навѣтки, поносителная, ругателная слова; einen im Stiche lassen, ôставити кого; es hält den Stich nicht, сіе не годится, проць не держитъ; Stich eines Kupferstechers, рѣзаніе на мѣди.

Stichblatt, (das) am Degen, клашка оу шпаги; er hält dies zum Stichblat, онъ защитъ свою въ томъ полагаетъ.

Stichelhaft, satyrisch, сатирически.

Sticheln, Stichelreden ausstoßen, навѣтствовати, досадныя рѣчи говорити.

Stichelreden, Stichelworte, навѣти, сатира.

Stichler, (der) навѣтникъ.

Stichlicht, s. Stichelhaft.

Sticken, шити, вести; mit Gold, Silber und Seide sticken, златомъ, сребромъ, свиломъ вѣсти; ein Kleid sticken, одежду набести.

Sticker, (der) швецъ, кои везе; Sticker-Arbeit, ein gesticktes Werk, везенъ посао.

Stickerinn, (die) везила.

Stiefbruder, (der) нездинокровный братъ.

Stiefel, (der) сапогъ, чизма; halbe Stiefeln, получизма; Stiefeln anziehen, въ сапоги обуватиса, сапоги надѣти; einem die Stiefeln ausziehen, сапоги съ кого снати; der in Stiefeln gehet, въ сапогахъ ходящій, въ сапогахъ обутый; gewichste Stiefeln, намазане, оуглачане чизме; Stiefel von gebranntem Leder, сапоги паленыи.

Stiefelbretter, damit man die Stiefeln erweitern kann, калупы.

Stiefelschaft, (der) голенище.

Stiefgeschwister, нездинокровная братія и сестри.

Stiefkinder, пасторцы.

Stiefmutter, (die) мачиха; der Stiefmutter gehörig, мачихинъ.

Stiefmütterlich handeln, по мачихинъ поступати.

Stiefschwester, (die) нездинокровная сестра.

Stiefsohn, (der) пасторакъ.

Stieftochter, (die) пасторка.

Stiefvater, (der) очу.

Stiege, (die) лѣствица.

Stiegliz, (der) сенница.

Stiel, (der) der Blätter und Früchte, стебло, стабло плодова; an einem Messer, држало оу ножа; am Löffel, оу кашики; an einem Beil, оу сикири.

Stier, (der) быкъ; ein junger Stier, младыи быкъ; der Stier im Thierkreise, телецъ, gen. телца.

Stift,

Stift, (das) соборъ, игуменство, монастырь, собраніе духовныхъ особъ; ein Armenhaus, богодѣлня.

Stiften, ѡснобати, оуставлати, оуставити, оучреждати, оучредити, заводити, завести; ein Unglück stiften, вѣдъ творити, дѣлати, чинити, причиною быти какой вѣды; Freundschaft stiften, завести дружество; Uneinigkeit stiften, раздоръ завести.

Stifter, (der) заводчикъ, ѡснователь, созидатель; Stifter eines Hospitals, создатель болницы; der Stifter alles Unglücks, заводчикъ вѣды.

Stifterinn, (die) заводчица, ѡснователница, строителница, создателница.

Stiftsherr, (der) каноникъ.

Stiftshütte, (die) скинія.

Stiftskirche, (die) соборная церковь.

Stiftung, (die) ѡснованіе, заведеніе, созданіе; eines Armenhauses, созданіе, ѡснованіе богодѣлни.

Still, тихій, смирный, спокойный; ein stilles Wasser, тихая, не быстрая вода; ein heiterer stiller Tag, ясный день, въ немже вѣтръ не вѣетъ; die stille Nacht, тихая ночь; still seyn, молчати, смирно, тихо быти; still werden, оутихати, оутихнути, смиритисе; es ist alles stille, все тихо, ѡтомъ оуже не говорятъ; stille Wasser sind tief, тихая вода глубока; stille, sanftmüthig; кроткій.

Stille, (die) тихость, спокойство, тишина; die Stille der Nacht, тишина ночи, тишина ночная; des Meers, тишина морская; in der Stille, тихо, спокойно; Stille, Verschwiegenheit, молчаніе.

Stillen, den Durst, Hunger, оутолити жажду, глад; den Zorn, оусмирити; den Hader, примирити сор; besänftigen, оусмирити, оукротити; das Verlangen stillen, исполнати по желанію, исполнати чію волю; sein Zorn ist gestillt, гнѣвъ его оукротилса; einen Aufruhr, eine Unruhe stillen, возмущеніе, немиръ оутолити, смятеніе оуспокоити; das Blut stillen, теченіе крови заставити; ein Kind stillen, säugen, оутешити, доити младенца.

Stiller, (der) Besänftiger, Versöhner, оутолитель; Stiller, adv. тише, по тише.

Stillhalten, заставити.

Stillschweigen, молчати; das Stillschweigen, молчаніе.

Still sitzen, на єдномъ мѣстѣ сѣдити, съ мѣста не кренутисе, не сходити.

Stillstand, (der) der Waffen, премиреніа врема; machen, treffen, премиреніе дѣлати, заключити.

Still stehen, заставитисе; er blieb still stehen, онъ застависе.

Still-

Stillung, Beſänftigung, (die) оу̂покоенїе, оу̂толенїе; des Bluts, заставленїе крови.

Stilpen an den Stiefeln, растрбы.

Stimme, (die) гласъ; ſtarke Stimme, громкїй гласъ; ſchwache Stimme, слабый гласъ; mit lauter Stimme, громкимъ гласомъ; mit der Stimme abfallen, спбстити гласъ; mit der Stimme hoch hinauf ſteigen, весма высокимъ гласомъ пѣти; Stimme in der Wahl, гласъ во йзбыранїи; einem ſeine Stimme geben, гласъ свой комб дати; die Stimmen ſammeln, гласы сокирати; er hat zwo Stimmen mehr gehabt, оу̂ него два гласа выше; das Recht haben, ſeine Stimme zu geben, право бъ даванїи гласа и̂мѣти; er hat die mehreſten Stimmen bekommen, о̂нъ выше w̃ всѣхъ гласовъ и̂мать.

Stimmen, (die) гласы бъ мбсїуѣ; der Diſcant, дишкан̃; der Alt, алтъ; der Tenor, теноръ; der Baß, басъ; ein Stück von zwey, drey, vier, fünf Stimmen, пѣснь на два, на три, на четыре, на пать гласовъ.

Stimmen ein Inſtrument, настроивати, настроити, оу̂деситн і̂нструментъ.

Stimmhammer, (der) ключъ коимъ оу̂десивасе.

Stinken, вонати, смрдѣти; wornach ſtinken, вонати, смрдити чимъ; er ſtinkt, wie ein Bock, о̂нъ прчѣвиномъ оу̂дара; ſie ſtinkt ſchon, намлich die Leiche, мертвецъ оу̂же смрдитъ; du ſtinkeſt, смрдишъ.

Stinkend, смрдащїй.

Stipendium, (das) стїпендїумъ.

Stipuliren, договорити, ѡ̂бѣщати, оустановити; die in dem Contract ſtipulirte Zeit, по договорб оуреченное врема.

Stirn, (die) чело; zur Stirn gehörig, челный; eine kleine Stirn, малое чело; eine runzlichte Stirn, сабрано чело; eine freche Stirn, безстыдство; der eine groſſe Stirn hat, велико чело и̂мбщїй; die Stirn runzeln, сабрати чело; es ſiehet niemanden an der Stirn geſchrieben, was in ihm ſteckt, не стоитъ на челб написано, што комб оу̂ сердцб житъ.

Stirnband, (das) повазка челна.

Stirnriemen, (der) bey Pferdegeſchirren, нагрбдникъ.

Stock, (der) палица; der Stecken, трость, ſich auf einen Stock lehnen, на палицб наслонитисе; auf einem Stock reiten, на палици ѣ̂шити.

Stock, darinn Allmoſen geſammelt wird, шкатбла, оу̂ кою милостиню сокирають; Stock, ein dummer, einfältiger Menſch, простакъ, невѣжа, невѣжда.

Stockblind, на о̂ка о̂ка слѣпъ.

Stocken, ſich verdicken, сбстисѧ, спбститисѧ; Blut, das in Stockung gerathen, сгбстѣвшаѧсѧ,

Digitized by Google

шлася, сѣвшаяся кровь; stocken in der Rede, запинатися въ рѣчи.

Stockfinſter, es iſt ſtockfinſter, помрачина.

Stockfiſch, (der) штокфишъ.

Stockhaus, (das) затворъ, арестъ.

Stockholm, стокхолмъ, столица во швеціи.

Stöcklein, (das) паличица.

Stockmeiſter, (der) темничникъ; deſſen Frau, темничница.

Stocknarr, (der) великій вѣдала.

Stockſchläge einem geben, палицею кого бити.

Stockung, (die) сгущеніе, des Bluts, крови.

Stockwerk, (das) катъ, житилище; das unterſte Stockwerk, нижній катъ; dieſe Häuſer haben alle viele Stockwerke, сіи домове различная жителища имѣтъ; ein Haus von zwey, drey Stockwerken, домъ о два, три ката.

Stof, (das) ein Getränke-Maaß, мѣра питія.

Stoff, (der) ein ſeiden Zeug, свилена матерія; geblümte Stoffe, матерія с цвѣтами.

Stollen, (der) am Bette, нога оу кревета; in den Erzgruben, штоллы въ рудокопныхъ гамахъ.

Stolpern, запинатися, потыкатися; ich bin geſtolpert, я споткнулся; der leicht ſtolpert, споткливый; ſtolpert doch ein Pferd, das vier Füſſe hat, и конь на четыри ноге некогда поскне; ein ſtolperndes Pferd, споткливый конь.

Stolpern, (das) запинаніе, посртанье, спотыканіе.

Stolz, (der) гордый, кичливый; ſtolze Worte, кичливыя рѣчи; ſtolz ſeyn, гордитися, гордымъ; кичливимъ быти; einen ſtolzen Gang haben, кичливо ходити; ſtolz, adv. кичливо, гордо.

Stolz, (der) гордость, кичьніе, кичливость.

Stolziren, ſich brüſten, гордитися, кичитися, величатися, der Pfau ſtoliziret mit ſeinen Federn, павъ гордится перми.

Stopfen, (farcire), начинати, надети; zuſtopfen, zumachen, затыкати, заткнути; запушити; die Fenſter ſtopfen, окна запушити; ſtopfen, flicken, закрпити; Strümpfe ſtopfen, штримфы закрпити; einem das Maul ſtopfen, die Hand vors Maul halten, запушити комъ оуста, запретити комъ говорити; ich will ihm das Maul mit Gelde ſtopfen, я емъ оуста новцы вдамъ запушити; den Durchfall ſtopfen, желудокъ оукрѣпити.

Stopfen, (das) (Fartura) начинка.

Stopfnadel, (die) заплачная игла.

Stopfung, (die) z. E. einer Wurſt, начиненіе, надѣванье.

Stoppeln, (die) жниво, ламная стебла.

Stöpsel, (der) запушачъ.

Stör, (der) єсетра, рыба; was vom Stör ist, єсетрый, єсетровый; Störfleisch, єсетрина; Störe, welche im Herbste gefangen werden, heißen, йгранья, weil sie Caviar liefern; die zu anderer Jahreszeit gefangen werden, nennt man an Orten, wo man sie fängt, галовья; oder die Senne aus dem Rücken des Störs, базига; der Bauch, трюшина; der Schwanz, репъ.

Storch, (der) рода; ein schwarzer Storch, аистъ, чрна рода.

Stören, безпокойство дѣлати, сметати; die Ruhe, den Frieden stören, тишину, миръ, спокойство нарушати; einen in der Arbeit stören, сметати кому оу послу; störe mich nicht, не сметай ми.

Störenfried, (der) нарушитель покоя, тишины.

Störer, (der) сметало; des Friedens, нарушитель мира.

Störerey, (die) сметанье.

Störrisch, досадный, неwбходительный, сметательный.

Stoß, (der) оударъ; ein Stoß vom Winde, ein Orkan, порывъ; das hat ihm den letzten Stoß gegeben, w того онъ со всѣмъ погибъ, пропалъ; въ погибель, въ бѣду пришелъ.

Stoßdegen, (der) долгая и тонкая шпага єюже точію прокодаютъ а не сѣкутъ.

Stößel, (der) оударъ малый.

Stoßen, тюрати; im Mörser stossen, стюцати; mit dem Kopfe an die Wand stoßen, главою w стѣну оударати; stoßen, mit den Hörnern, кости, кодути; der Ochs stößt, волъ кодетъ, рогами бїетъ; sein Weib von sich stoßen, жену w-терати, съ женою развестися; sein Glück von sich stoßen, wвергати свое щастїе; zu einem stoßen, зближитися къ кому; einem das Messer in den Leib stoßen, пронзати, проколи кого ножемъ; der Wagen stößt vom üblen Wege, тресюе кола w злога пюта; einen zu Boden stoßen, w землю кого оударити; an etwas stoßen, als: dieser Acker stößt an einen angenehmen Bach, при ей ниви издадный потокъ єсть; einen vor den Kopf stossen, beleidigen, wзлобити кого, дати кому причину къ ненависти; mit den Füßen an die Erde stoßen, ногами топтати; sich stoßen, stolpern, претыкатися, преткнютися (претыкаюся), потыкатися, поткнютися; er stieß sich an einen Stein, онъ преткнулся w камень; die Leute stoßen, ärgern sich daran, люди тѣмъ, w того соблазняются; vom Lande stoßen mit einem Boot, wисняютися w брега; von sich stoßen, wвергати, wвергнути w себе; an ein Land stoßen, anlanden, приставати, пристати къ брегу; einen über den Haufen stoßen, durchstoßen mit

mit einem Dolch, проколоти, пронзати кого.

Stoßen, (das) толканїе, оудареніе; Stampfen, толченїе; das Stoßen eines Wagens, тряска, трясеніе колесницы, талигы.

Stößig, коздливый.

Stoßung, (die) das Stoßen im Mörser, толченїе.

Stoßvogel, (der) тастрекъ.

Stotterer, (der) Stammler, кой мдуа.

Stottern, in der Rede anstoßen, запинатися ꙗзыкомъ, мдати.

Stottern, (das) мдуанье.

Stotternd, косноязычный; etwas stotternd, мдавый.

Stracks, alsobald, абїе, сей часъ.

Strafamt, (das) наказателное здание.

Strafbar, наказанїя достойный; eine strafbare That, наказанїя достойное дѣло.

Strafbrief, (der) казнителное писанїе.

Strafe, (die) наказанїе, казнь; Geldstrafe, новчана казнь; Lebensstrafe, смертна казнь Leibesstrafe, тѣлесное наказанїе; eine Strafe verdienen, наказанїя достойнъ быти; einen zur Strafe ziehen, s. strafen; Strafe leiden, наказанїе претрпѣти; der Strafe entgehen, избѣжати w наказанїя; die Strafe jemanden erlassen, wпустити комъ казнь; es ist bey schwerer Strafe verboten, подъ тажкимъ штрафомъ запрещено; zur Strafe gehörig, казнимый.

Strafen, наказывати, наказати, штрафовати; am Leben strafen, казнити смертїю; einen um Geld strafen, новчанъ казнь w когw искати; andern zur Warnung, zum Beyspiele strafen, ради примѣра, въ примѣръ другимъ наказати.

Strafen, (das) наказанїе.

Strafer, (der) наказатель.

Strafällig, наказанїя достойный, наказанїю подверженый; straffällig seyn, быти винным, наказанїя достойнымъ.

Straffrey, w наказанїя свободный.

Strafgelder, казненныи новцы.

Sträflich, злый, худый, наказанїя достойный.

Strafwürdig, s. strafbar.

Strahl, (der) der Sonne, зара, лоча солнечная; Wetterstrahl, молнїя.

Strahlen um die Köpfe der Heiligen, вѣнецъ wколо главы святыхъ.

Strahlen, als: die Sonne, Strahlen werfen, лучи давати, пдуати, метати; strahlen vom Blitz, блистати.

Strahlend, сїающїй.

Strand, (der) брегъ, край рѣки, мора; das Schiff ist auf den Strand gekommen, корабль на прудъ сѣлъ, нанесенъ.

Stranden, на прудъ, песокъ сѣсти; das Schiff ist am Gestade gestrandet, корабль при брезѣ на прудъ сѣлъ.

Strand-

Strandrecht, (das) набрѣжноеправо.

Strandreuter, (der) кой крегови, ѡкашава.

Strang, (der) верьвь, оужe; einen zum Strange verdammen, на вешала кого ѡсѣдити.

Stränge, die Jagd-, мрежи ловцевъ.

Stranguliren, задавити, оудавити.

Strapaze, (die) трѣдность, трѣдъ: zu Strapazen gewohnt, къ трѣдамъ, къ трѣдностемъ привикшiй.

Strapaziren, sich, мнотѡ трѣдитиса.

Straßburg, штрасѣбргъ градъ.

Straßburger, (der) штрасѣбргецъ.

Straße, (die) оулица, дрѣмъ; große Landstraße, дрѣмъ; richtige Straße, правый пѣть.

Straßenraub, (der) разбойничество.

Straßenräuber, (der) разбойникъ; dem Straßenräuber gehörig, разбойничiй.

Straßenräuberey, (die) s. Straßenraub; treiben, разбойничествовати, разбойничати.

Straßenräuberisch, разбойническiй, auf eine straßenräuberische Art, разбойнически.

Sträuben sich; von Thieren, die vor Zorn ihre Haare oder Federn in die Höhe heben, als: der Hund, Löwe, u. s. w. sträubet sich, оу пса, лва длака ѡ лютости подижесе; die Henne sträubet sich wider die Katze, кокошь на мачкѣ кострешисе; sich sträuben, widersetzen, противитиса, противоборствовати; сопротивлатиса, сопротивитиса.

Strauch, (der) das Reisig, кiлвица, балабанъ.

Straucheln, запинатиса, препинатиса, siehe Stolpern; der leicht strauchelt, споткливый.

Strauchler, (der) спотыкающiйса; не крѣпкiй ногами.

Strauß, (der) стрѣсъ, ноя; dessen Federn, стрѣсова перья.

Strauß, von Blumen, кита, сплазка цвѣткѡвъ.

Strauß, von Federn, пераница.

Streben, желати, старатиса, йскати чегѡ; Alexander strebte nach Ruhm, александеръ славы йскалъ; nach einer wahren und gegründeten Ehre streben, стремитиса къ йстинной и ѡснователной чести; nach verbothenen Dingen streben, желати запрещеннагѡ, заповѣданнагѡ, nach hohen Dingen streben великагѡ чина йскати, желати; nach Reichthum streben, богатства желати.

Strecke, (die) пространство.

Strecken, auseinander ziehen, протагивати, протагати, протагнѹти; sich strecken, протагнѹтиса; man muß sich nach seiner Decke strecken, по покровцѣ прѣжатисе.

Strecken, sich, und dazu gähnen, протѣзатисе й зѣвати; er streckt und reckt sich, ѡнъ протагивается.

Streff, жесткiй, жескiй; streffe Wolle, жеская волна.

Streffigkeit, (die) жесткость.

Streich,

Streich, (der) оу̑дарꙋ, оу̑дарєнїе, dem Streich entgehen, оуклонитиса ѡ оу̑дара; den Streich von sich abwenden, ѡвратити ѡ сєбє оу̑дарꙋ; ein verwegener Streich, смѣлое, ѡважное дѣло; ein mißlungener Streich, нєу̑дача; der Streich ist ihm mißlungen, нимъ мꙋсє догодило по желанїю; einem einen übeln Streich spielen, зло шало комꙋ оу̑чинити; einen Streich wagen, ѡважитиса на что; Streiche, Uebermuth, єсность. mit Streichen umgehen, єснити; einer, der mit Streichen umgehet, проказникъ.

Streicheisen, (das) s. Pletteisen.

Streicheln, sanft mit der Hand worüberfahren. гладити; ein Pferd streicheln, гладити коня; ein Kind streicheln, liebkosen, дѣтє мазити, миловати.

Streichen, mit Ruthen, шибати; geschwinde gehen, laufen, скоро и̑ти спѣшити; die Segel streichen, спꙋстити вѣтрило; die Lerchen streichen, шєвы стадами лѣтаютъ; in die Luft streichen, махати, махнꙋти въ воздꙋхъ; es streicht eine sanfte Luft, пріятный воздꙋхъ вѣетъ.

Streichstein, (der) Probierstein, проєный, проєирный камень.

Streif, (der) прꙋтъ, линїа; ein Streif auf fließendem Wasser, струя; eine Schmarre, рѣєць.

Streifen, herumschweifen, шататиса, скитатиса блꙋчитиса; Laub abstreifen, съ древа листье ѡчꙋпати; in des Feindes Land streifen, непрїятелскꙋю землю ѡпꙋстошавати; streifen, ein wenig berühren, ѡчєсати; mein Pferd hat sich selbst mit dem Fuß gestreift, конь мой самъ по ногѣ ѡчєсасе.

Streiferey, (die) ѡпꙋстошєнїе.

Streit, (der) крань, свадьа, раздоръ, несогласїе, споръ; mit einem im Streite liegen, своръ съ кимъ и̑мѣти; своритиса съ кимъ; einen Streit schlichten, своръ примирити; einen alten Streit wieder erneuern, стародꙋю своръ воз-кновити.

Streitbar, streitbare Männer, люди за войнꙋ способныи.

Streiten, im Kriege, крань, войнꙋ и̑мѣти, воєвати, сражатиса; sich streiten, своритиса, поссворитиса; свадитисѣ съ кимъ; ich streite nicht dawider, я въ томъ не спорю; um den Vorzug streiten, спорити ѡ преимꙋществѣ; dies Buch kann mit allen vorhin ausgegebenen Werken um den Vorzug streiten, сїа книга со всѣми по нынѣ и̑зданными сочиненїями ѡ преимꙋществѣ спорити можетъ; dies streitet wider die bürgerliche Freyheit сїе противокоретвꙋетъ гражданской свободѣ.

Streitend, die streitende Theile, bey Gericht, прѣкꙋющиса надъ.

Streiter, (der) воинъ, военный, вооруженный воинъ.

Streitfrage, (die) спорный вопросъ.

Streitig, спорный; eine ſtreitige Sache, спорное дѣло; die Sache iſt ſtreitig, дѣло еще въ спорѣ есть; einem etwas ſtreitig machen, оспорити комъ что; etwas ſtreitig machen, спорити въ чемъ; einem den Vorzug ſtreitig machen, спорити съ кимъ о преимуществѣ.

Streitigkeit, (die) ссора, споръ; ſie haben unter ſich viele Streitigkeiten, они между собою многія споры имѣютъ.

Streitkolben, (die) боевая палица.

Streitſache, (die) спорное дѣло.

Streitſchriften, спорныя писма.

Streitwagen, (der) военная колесница.

Streng, строгій, крѣпкій, жестокій; eine ſtrenge Kriegszucht beobachten, строгій военный порядокъ наблюдати; ein ſtrenger Richter, жестокій, строгій судія; ſtrenge mit einem verfahren, строго съ кимъ поступати; ein ſtrenges Leben führen, строгое житіе вести; ſtreng, heftig, ein ſtrenger Winter, жестокая, стуженая зима; im ſtrengſten Winter, въ самую жестокую стужу, въ жесточайшія мразы; adv. строго, жестоко.

Strenge, (die) Strengigkeit, строгость, жестокость, nach der Strenge, по самой строгости; nach der Strenge verfahren, по самой, по крайней строгости поступати; einen nach aller Strenge beſtrafen, всею строгостію кого наказати.

Streu, (die) подстилка, слама; auf der Streu liegen, на слами лежати; Streu für die Pferde, слама, подстела за кони; den Pferden Streu machen, конемъ слами подстлати, прострети.

Streuben, ſich, ſ. Sträuben.

Streubüchſe, Sandbüchſe, (die) песошница.

Streuen, eine Streu machen, подстилати; ſ. Streu; Salz worauf ſtreuen, сыпати соль; Sand aufſtreuen, песокъ насыпати.

Streuſand, песокъ ради посыпанія писма.

Streuung, (die) посыпаны.

Strich, (der) черта, линія; einen Strich ziehen, черту сдѣлати; ein gerader Strich, прямая черта; ein Strich Landes, страна; Strich der Vögel, полетъ птичій; der Thiere, следъ звѣриный; einen Strich durch eine Schrift machen, почернити; man hat ihm einen Strich durch die Rechnung gemacht, вся мимая его угодія уничтожена.

Strichelchen, (das) черточка.

Strichweiſe, по чертамъ.

Strick, (der) оужъ; einem Stricke legen, напасти комъ чинити; dem Strick entlaufen, избавитися отъ власти, бѣжала.

Strick-

Digitized by Google

Strickbeeren, Preußelbeeren, брусника, брусница, брусквина; was von Strickbeeren iſt, брусничный; der Saft von Strickbeeren, брусничникъ.

Stricken, вязати, Strümpfe ſtricken, чарапы плести.

Stricken, (das) вязанїе.

Stricker, (der) Strumpfſtricker, кои штрымфы плете.

Strickerinn, коя плести оумѣетъ.

Stricknadel, йгла, коїомъ чарапы плетъсе.

Strickwerk, (das) плетиво.

Striegel, (die) скреблица, чесалка, кашагїа.

Striegeln, ein Pferd, кони скреблицею чистити.

Strieme, (die) рубецъ.

Stroh, (das) слама.

Strohdach, (das) сламный кровъ; eine Hütte mit einem Strohdach, колеба сламою покрывена.

Strohern, сламный.

Strohhalm, (der) сламнача.

Strohhütte (die) колеба сламою покрыта.

Strohſack, (der) сламное вретище.

Strohwiſch, (der) оубрисачь сламный.

Strom, (der) рѣка; die Heftigkeit, des Stroms, жестокость рѣки; wider den Strom ſchwimmen, противъ воды плыти.

Stromweiſe, рѣками; die Thränen floſſen ſtromweiſe aus den Augen, слезы рѣками лилиса йзъ очесъ.

Strotzen, ſich blähen, brüſten, надѣватиса, гордитиса.

Strotzend, aufgeblaſen, ſtolz, надутый.

Strudel, (der) пучина, вртлогъ.

Strudelicht, пучинный; ein ſtrudelichtes Waſſer, вода кїющаа, гдѣ вода кругомъ вертитса; voller Strudel, вртложный.

Strumpf, (der) чарапа; caſtorne Strümpfe, вѡняне чарапе; gewebte Strümpfe, тканїа чарапы; geſtrickte Strümpfe, плетене чарапе; Unterſtrümpfe, йсподне чарапе; ſeidene Strümpfe, свалене чарапе; mit Strumpf und Stiel ausrotten, до ѡснованїа йстрекити; zum Strumpf gehörig, чарапный; es iſt weder Strumpf noch Stiel übrig, йслѣда не знати.

Strumpfſtricker, (der) чарапаръ.

Strumpfſtrickerinn, (die) чарапарица.

Strunk, (der) пань, ѡрѣзокъ.

Stube, (die) свѣтлица, горница, йзба; Speiſeſtube, столовая; Studierſtube, (die) оучекная сока; Stübchen (das) сокица.

Stubengeſell, (der) сожитель.

Stubenheitzer, (der) кой оу печь ложи.

Stubenmagd, (die) слушкина.

Stubenſitzer, (der) запечный человѣкъ, йже йзъ йзбы никогда не йзходитъ.

Subtraction, (die) in der Rechenkunſt, йзводъ в численїи.

Subtrahiren, йзводити, катарисати, ѡтйати.

Stück, (das) парче, часть; ein abgebrochenes Stück Brod, комадъ; jedem ein Stück, сваком̃ по комадъ; ein Stück Landes, часть земли: ein grosses Stück Landes, великое пространство земли; Stück, einer Rede, часть рѣчи; alles von Stück zu Stück untersuchen, все подрокно разсматривати; von freyen Stücken, ѡ̃ себе, доброволно; ich werde es von freyen Stücken thun, тѫ̃ сїе ѡ̃ себе сдѣлаю; in allen andern Stücken, по всѣм̃ протчем̃; es ist in Stücken zerschlagen, на парчета разбито; in Stücken zerhauen, въ малыа части, разсѣкши; ein grosser Theil unserer Segel ward in Stücken zerrissen, бащина часть вѣтрилъ нашихъ ѝздрата; theatralische Stücke, ѳеатралнаа позорища; Stück, grosses Geschütz, топовы ѝ протчее великое орѫжїе; Stücke giessen, топове лити; Stücke von einem gescheiterten Schiffe, ѡ̃ломки, ѡ̃статки, ѝзломленыа даски разбїенагѡ корабла.

Stückgiesser, (der) тополитель.

Stückkugel, (die) тѫ̃дро.

Stückleln, (das) парченце.

Stückschuß, (der) пѹанье ѝзъ топа.

Stückweise, по частем̃; ein Kaufmann der seine Waaren stückweise verkauft, трговацъ на комадъ продаваюшїй.

Stückwischer, (der) Wischkolben, womit die Kanonen gereiniget werden, банникъ.

Student, (der) стѹдентъ, оу̃чникъ, оу̃чащїисѧ.

Studentenleben, (das) стѹдентское житїе.

Studieren, оу̃читисѧ, оу̃ченїю, наѹкѣ прилѣжати; ein studierter Mann, оу̃ченый человѣкъ; fleißig studieren, прилѣжно въ наѹкахъ трѫдитисѧ; ganze Nächte studieren, цѣлыа ночи надъ книгами прескдити die Philosophie studiren, оу̃читисѧ философїи; ein voller Bauch studiert nicht gerne, сытъ трѣзвъ нѣчисе радѡ.

Studieren, (das) оу̃ченїе.

Studierstube, (die) оу̃чебнаа ѝзба.

Stuffe, (die) степень.

Stuffenjahr, (das) премѣнный, степенный годъ; stuffenweise, по степенем̃.

Stuhl, (der) столица; der Lehnstuhl, столица на кою рѫки наслонити можно; königlicher Stuhl, кралевскїй престолъ; der päbstliche Stuhl, папскїй престолъ; Nachtstuhl, нѫжникъ; zu Stuhl gehen, въ нѫжникъ сходити.

Stühlchen, (das) столичица.

Stuhlgang, (der) ѝспражненїе желѫдка; diese Arzney wird euch einen, oder zween Stuhlgänge machen, ѡ̃ тогѡ лѣкарства єдиножды ѝли двапсты столицъ вѫдете ѝмати; einen starken Stuhlgang haben, честѡ столицъ ѝмати.

Stuhlweißenburg, eine Stadt in Servien, бѣлградъ в сербїи.

Stu

Stukaturarbeit, (die) штꙋкатꙋрная работа.
Stulpen, am Hute, пола ѝли крыла шеширa.
Stumm, нѣмый; stumm werden, нѣмѣти, ѡнѣмѣти, нѣмымъ сдѣлатися.
Stummer, (der) нѣмый.
Stümmel, (der) dasjenige, so von einem Dinge übrig geblieben ist, конецъ, ѡстатокъ какой ни кꙋди вещи, ѡрꙋбокъ.
Stümmeln, verstümmeln, ѡсакатити.
Stümper, (der) неискꙋсный художникъ.
Stümperey, (die) неискꙋсная работа.
Stumpf, (der) mit der Wurzel, von einem gefällten Baum, пень.
Stumpf, тꙋпый; seyn, тꙋпꙋ быти; machen, тꙋпити, изтꙋпити, притꙋплати, притꙋпити, stumpf gemacht, притꙋпленный; werden, тꙋпѣти; etwas stumpf, тꙋповатый; stumpfendigt, тꙋпоконечный; stumpfnasicht, тꙋпоносый, плосконосый; ein stumpfer, unfähiger Kopf, тꙋпая глава.
Stumpfmachung, (die) притꙋпленїе.
Stumpfschwanz, (der) ein Pferd, dem der Schwanz gestutzt ist, кꙋцъ конь.
Stündchen, (das) малый часъ.
Stunde, (die) часъ; eine halbe Stunde, полчаса; anderthalb Stunden, полтора часа: zwo, drey, vier Stunden, два, три, четыре часа; fünf Stunden, пать часовъ; von Stunde an, сей часъ; seit der fünften Stunde, ѿ пятаго часа; zur unglücklichen Stunde, оу несретный часъ; von Stunde zu Stunde, съ часа на часъ; es sind nicht alle Stunden gleich, не вса часы равны; ich warte schon zwo Stunden, я оуже два часа ждꙋ.
Stundenglas, (das) Sanduhr, песошный часы.
Stundenweise, по часомъ.
Stündlein, (das) s. Stündchen.
Stündlich, alle Stunden, ежечасно.
Sturm, (der) Ungestüm des Windes, кꙋра; es entstand ein heftiger Sturm, востала прежестокая кꙋра; beym Sturm, въ кꙋрю.
Sturm im Kriege, ein Anfall an eine Stadt, атака, приступъ, нападенїе, юришъ; einen Sturm wagen, на градъ нападати; eine Stadt mit Sturm einnehmen, градъ нападенїемъ взати; ein Hauptsturm, главный приступъ.
Stürmen, eine Stadt, силнымъ приступомъ градъ взати; mit stürmender Hand eine Stadt einnehmen, приступомъ градъ взати.
Sturmglocke, (die) läuten, на лармъ звонити.
Sturmhaube, (die) шишакъ.
Stürmisch, ungestüm, намрщенъ, кꙋрный.
Sturmläuten, (das) звонѣнїе на лармъ.
Sturmleiter, (die) при взатїи града оупотребляемая лѣствица.

Sturmwind, (der) бѣдл: жестокій вѣтрѣ; силнаа, жестокаа погода.

Stürze, (die) Deckel zu einem Topfe, заклопацъ на лонацъ.

Stürzen, einen, скалити скидати, скинути; свергати, свергнути; низвергати, низвергнути, свалити кого; Gott stürzet die Hoffärtigen, богъ низвергаетъ гордыхъ; einen ins Verderben stürzen, ввергнути кого въ погибель; sich in das gröſte Elend stürzen, ввергнутися въ крайнюю бѣдность; sich vom Dach herunterstürzen, с крова стровалитися; der sich selbſt in ein Unglück stürzet, кто самъ себе въ нещастіе ввергаетъ; Korn stürzen, wenden, сыпати пшеницу.

Stürzgut, (das) Waaren, die mit Schaufeln geworfen werden, насыпныи товарѣ.

Stute, (die) кобыла; eine ſchlechte Stute, кобыленцина; eine kleine Stute, кобылица; eine ungeheure groſſe Stute, кобылище; eine trächtige Stute, сѫжрѣбна кобыла.

Stutenmeiſter, (der) штутенмайстеръ, кобиларъ.

Stuterey, (die) конный заводъ.

Stutfüllen, (das) кобылица.

Stuz, auf einen Stuz, на сданъ махъ.

Stütze, (die) подпора, ѡпора, подставка, помога; eine gute Stütze an jemanden haben, добрымъ застѫпникомъ кого имѣти; er war die Stütze ſeines Vaterlandes, онъ отечеству своему подпора былъ.

Stutzen, erſtaunen, изумлатися; ſie ſtutzten darüber, они тѣмъ въ изумленіе пришли; abhauen, abſchneiden, ѡбѣсѣкати, ѡбѣсѣчи, подстригати, подстрищи, ѡбрѣзывати, ѡбрѣзати; ſtutzen, prunken, prangen in Kleidern, кичелитисе.

Stützen, ein baufälliges Haus, подпирати, подпрети: ein Haus ſtützen, домъ подѫпрети; ſich worauf ſtützen, ѡпиратися на что; er ſtützte ſich an die Mauer, онъ ѡ стѣну ѡперсѧ.

Stuzer (der) кичошъ; die Aufführung eines Stuzers, кичошлѫкъ.

Stuzerinn, (die) кичошица.

Stuzeriſch, кичошкій.

Styl, (der) in der Rede, слогъ, стѫлъ; hiſtoriſcher Styl, іторическій слогъ, стѫлъ.

Subhaſtiren, недвижимаа додокра гдѣнѡ продавати, лицитирати.

Subſtitut, (der) ѡпредѣленный на мѣсто дрѫгога въ какѫю должность, въ какоѥ ѡправленіе.

Subſtituiren, ѡпредѣлити кого на мѣсто дрѫгагѡ въ какѫю должность.

Subtil, тонкій, нѣжный; vom Verſtande, ѡстроѹмный; ѡстраго, высокаго оѹма.

Subtilität, (die) тонкость, нѣжность, ѡстроѹміе.

Suc-

Succeß, einen guten Succeß haben, добрый оуспѣхъ имѣти.
Succurs, (der) вспоможеніе; an Truppen, помагателная войска.
Suchen, йскати, тражити; Hülfe suchen, помощи йскати; einen Dienst suchen, чина, слжжы йскати; jemandes Gunst suchen, милости чіеа йскати.
Suchen, (das) йсканіе.
Sucht, (die) s. Seuche; gelbe Sucht, жѵтица, колесть.
Süd, полдень, югъ, южная страна.
Südeley, (die) маранїе.
Südelkoch, (der) харчевникъ.
Südelküche, (die) харчевна.
Südeln, besüdeln, марати.
Südelpapier, (das) простый папир.
Südler, (der) Schmierhans, мататель.
Südostwind, южновосточный вѣтръ.
Südpol, южный, онтарктическій полѣсъ.
Südwärts, къ южной странѣ.
Südwestwind, (der) южнозападный вѣтръ.
Sühnen, versühnen, примирити,
Sühnopfer, (das) примирителная жертва, жертва приносимая w грѣсѣхъ.
Sulzbach, die Stadt, сълцбахъ, градъ.
Sülze, (die) Gallerte, питіе, пане, студень.
Summa, (die) сѵмма; eine Summa Geldes, число, сѵмма новаца; in einer Summa, сѵммою; Summa, oder kurzer Inhalt, wглавленіе, сила; die Summa aller Gebothe ist, сила всѣхъ заповѣдей состоитъ къ томъ; in Summa, mit einem Wort, kürzlich, кратко, єдинимъ словомъ сказати.
Summarisch, во окіе.
Summen, als Bienen, жжжкати.
Summiren, in eine Summe zusammenbringen, слагати, сложити, счислати, счислити, въ єдно сѵмму привести.
Summiren, (das) Addiren, сложеніе.
Sumpf, (der) Morast, блато; was im Sumpfe ist, блатный.
Sumpficht, блатнавый.
Sümsen, die Bienen sumsen, пчелы брѣчатъ.
Sund, (der) заливъ.
Sünde, (die) грѣхъ; Todsünde, смертный грѣхъ; eine erlaßliche Sünde, простимый, простителный грѣхъ; die Erbsünde, наслѣдный, прадѣдный грѣхъ; eine wirkliche, thätliche Sünde, дѣйствителный грѣхъ; eine himmelschreyende Sünde, грѣхъ вопіющій на неко; je gröβer die Sünde ist, desto gröβer ist die Strafe, колику вящшій грѣхъ, толику и вящша казнь єсть; es ist Sünde und Schande, сіе грѣшно и стыдно; грѣшное и стыдное дѣло; etwas für eine Sünde halten, за грѣхъ вмѣнати, ставити, почитати; in grobe Sünde fallen, въ великіа грѣхи впасти; Sünden mit Sünden häufen, грѣхъ грѣхомъ оумножати.

Sündenfall, (der) грѣхъ прародителскій.

Sünder, (der) грѣшникъ; Sünderinn, (die) грѣшница; wir sind alle Sünder, мы вси грѣшницы; die Wege des Sünders gehen zum Verderben, грѣшномъ пути не оуспѣваетъ.

Sündfluth, (die) потопъ.

Sündhaft, грѣшный.

Sündigen, грѣшити, согрѣшити, согрѣшати; der nicht sündigen kann, безгрѣшный; muthwillig sündigen, нарочно грѣшити, согрѣшати.

Sündlich, грѣшный, adv. грѣшно.

Superintendent, (der) сѵперинтендентъ.

Süppchen, (das) чорница.

Suppe, (die) похлебка; was zur Suppe gehöret, похлебочный; Brod, Semmel in die Suppe einschneiden, хлѣбъ, колачь въ похлебкѣ нарѣзати, дроити.

Süpplein, (das) s. Süppchen.

Supplicant, (der) молитель; Supplicantinn, (die) молительница.

Supplicieren, молити на сѹдъ; wider jemanden, на кого.

Supplik, (die) молебное писаніе.

Sürplüs, (das) bey der Zolleinnahme, was über die gewöhnliche Taxe genommen wird, незаконное мыто; das Sürplüs nehmen, незаконное мыто оузимати.

Sürsendiren, ein Urtheil, wlожити грѣшеніе; einen von seinem Amte suspendiren, wрѣшити кого на врема w званіа.

Süß, сладкій; süße Worte, сладкіа рѣчи; süß werden, сладѣти; süß machen, подсладити, подсластити, заслаждати; süß gemacht, подслащенный.

Süßholz, (das) сладкое древо, сладкій корень.

Süßigkeit, (die) сладкость, сладость, сласть; Süßigkeit hervorbringend, сладоносный.

Süßlicht, сладковатый.

Süßmund, (der) der mit süßen und holdseligen Worten redet, сладкорѣчивый.

Sylbe, (die) складъ, слогъ; ein Wort von einer, zwo, drey, vier, fünf Sylben, єдиносложное, двусложное, трисложное, четыресложное, пятисложное реченіе.

Symbolisch, sigürlich, образовательный.

Sympathie, (die) verborgene Gleichheit oder Uibereinstimmung, тайное сходство, рабенство нравъ.

Synagoge, (die) Judenschule, жидовская школа; молеще, молитвенный храмъ оу жидовъ.

Syndicus, (der) сѵндикъ.

Syrer, (der) сѵрининъ.

Syrien, сѵріа, земла, пробинція въ азіи.

Syrisch, сѵрскій.

Syrten, пучина.

Syrup, (der) сыропъ; von Honig, патока; von Zucker, са-

Хар-

харный сыропъ; weißer; von Zucker, патока сахарная свѣлая.

T.

Taback, (der) табакъ; rauchen, дымать пушити; schnupfen, сърмъкарити; Rauchtaback, дюпанъ; Schnupftaback, сърмъкъ; zum Taback gehörig, табашный.

Tabacksdose, (die) табакерка, сърмъчица.

Tabackskrämer, (der) табакопродавательь.

Tabackspfeiffe, (die) лула; eine meerschaumene Tabackspfeife, ћстива, лула.

Tabacksrolle, (die) Rolltaback, оучѣченый дюпанъ.

Tabacksspinner, (der) табашный прадилщикъ.

Tabelle, (die) таблица, скрижаль.

Tabouret, (das) ein Seßel ohne Lehne, таборетъ, столица без наслона.

Tabulatur; (die) nach der Tabulatur, nach der Ordnung, по порадкѣ.

Tact, (der) мѣра, такта; nach dem Tact tanzen, по тактѣ танцовати; den Tact schlagen, такты бити.

Tacht, (der) in dem Lichte; s. Docht.

Tadel, (der) хула, хуленїе, kein Mensch ist ohne Tadel, никто безъ порока.

Tadelhaft, достойный хуленїа.

Tadeln, хулити, похулити, wхождати.

Tadeln, (das) хуленїе, wхождение.

Tadelsucht, (die) склонность къ хуленїю.

Tadelung, (die) s. Tadeln.

Tadler, (der) хулникъ.

Tadlerinn, (die) хулница.

Tafel, (die) (Tabula) даска, таблица; eine Tafel von Eisen, Kupfer, Stein, ꝛc. плинта; eine glatte Tafel, in die noch nichts gehauen ist, сѣлая, гладкая даска, на неиже ничто ещѣ рѣзано или сѣчено нѣсть.

Tafel, (die) der Tisch, eine herrliche Tafel, богатый столъ; die Tafel decken, столъ прострети, поставити; zur Tafel gehen, за столъ посадитися, сѣсти; zur Tafel sitzen, за столомъ сѣдѣти; die Tafel aufheben, столъ прекрати; eine offene Tafel halten, wкрытый столъ держати; nach aufgehobener Tafel, восставши изъ за стола, какw изъ за стола оустали.

Tafeldecker, (der) трапезарь.

Täfelein, Täfelchen, (das) малый столъ, трапезица.

Tafelgemach, (das) столовая.

Tafelgeräth, (das) столовая посѣда.

Täfeln, etwas mit Brettern überziehen, дасками wкложити.

Täfeln, (das) wкложенїе дасками.

Täfelwerk, (das) wклогъ дасками.

Taffet, Taft, (der) тафта, тафтъ; ein taftenes Kleid, тафтяное wдѣло; Taste, mit goldenen und silbernen Bouquets

und Blumen, mit Gold und Silber überwebt, тафты съ пукетами, и цветами златыми и сребреными, златомъ и сребромъ стканными; Taffe, geblümte und gemalte, ohne Gold und Silber, тафты съ пукетами и цветами писанныя безъ злата и сребра; Taffe, gestreifte, glatte, von zwo Farben und einfärbigte, auch geflammte, тафты протаратыя, гладкія, двоеличныя и єдноцветныя, и стройчетыя.

Tag, (der) день, gen. дне; Namenstag, именины; einer, der seinen Namenstag hat, именинникъ; eine, die ihren Namenstag hat, именинница; Geburtstag, день рожденія; ein Tag, єдинъ день; zween, drey, vier Tage, два, три, четыре дни; fünf Tage, пати дней; bey Tage, днемъ; vor vier Tagen, прежде четыре дни; vor fünf Tagen, прежде пать дней; des andern Tages, на другый день; von Tage zu Tage, день о дне; alle Tage, по вся дни, всякій день, єжедневно; der anbrechende Tag, разсвѣтъ; vor anbrechendem Tage, до разсвѣта; bey anbrechendem Tage, на разсвѣтѣ, съ возхожденіемъ зоры; Tag werden, разсвѣтати; da es Tag geworden, какъ разсвѣло; es ist schon heller Tag, оуже давно разсвѣло; klare, helle Tage, ясныи дни; dunkele, trübe Tage, смутны дни; der längste Tag, долгодействіе; die Zeit, wo Tag und Nacht gleich ist, равноденствіе, der Tag vor einem Festtage, предпразднство; vor Tage, прежде дне; es war schon lange Tag, da er verreiste, быть давно свануло было, када онъ отишао; bey Tage und Nacht, днемъ и ноуіію; auf den bestimmten Tag, въ назначенный, въ опредѣленый день; dieser Tage, сихъ дней; oder дана; einen Tag um den andern, день на день; alle drey Tage, врезъ три дни, всякія три дни; einen Tag vor eurer Abreise, за день предъ отшествіемъ вашимъ; den Tag nach deiner Abreise, за день по отшествіи твоемъ; der jüngste Tag, скончаніе вѣка, страшный сѣдъ; vor Tage, прежде дне; an den Tag kommen, явитися; an den Tag bringen, открыти, извѣстно оучинити; an den Tag legen, оказати, доказати, засвидѣтелствовати; gute Tage haben, благополучно, въ оудовольствіи жити; den Tag muß man erst am Abend loben, вечеръ покажетъ каковъ день былъ; es ist am Tage, явно, извѣстно, вѣдомо єсть.

Tagarbeiter, (die) дневная работа; eine festgesetzte Tagarbeit, оурокъ.

Tagebuch, (das) журналъ, записная книга.

Tageleistung, (die) was an jedem

Tage

Tage an Arbeit geleistet werden muß, оурокъ.

Tagelicht, (das) nicht ans Tagelicht kommen, не исходити на свѣтъ; etwas ans Tagelicht bringen, вещь какову на свѣтъ извести.

Tagelohn, (der) дневная плата.

Tagelöhner, (der) наемникъ, денный работникъ, надничарь.

Taglöhnerinn, (die) наемница.

Tagen, Tag werden, разсвѣтати; es taget, der Tag bricht an, разсвѣтаетъ.

Tagereise, (die) дневный путь; er ist drey Tagereisen von hier, онъ є на три дана даљко одавде; eine kleine Tagreise von dieser Stadt, єдно днище ѿ сегѡ града; zehn kleine Tagreisen von der Stadt, десеть малыхъ дней далеко ѿ града.

Täglich, єжедневный; adv. вседневно, по вса дни.

Tagregister, (das) дневная запись, журналъ.

Tagewerk, (das) дневная работа, оурокъ; Tagwerk verrichten, оурокъ ѿправлати, совершити оурокъ.

Tagwerker, (der) надничарь.

Taille, (die) des Leibes, станъ, величина тѣла; eine gute Taille, складный станъ.

Taimen, (der) ein Fisch, (Salmo Taimen) таименъ, рыба.

Takelwerk, (das) die Takelage auf den Schiffen, кровъ кораблены.

Talar, (der) таларъ, долгое ѿдѣло.

Talent, (das) таланть, природное дарованіе, er hat schöne natürliche Talente, природа єго израдными талантами ѡдарила.

Talg, (der) топленое сало.

Talmud, (der) der Juden ihr vornehmstes Lehrbuch; enthält das mündliche Gesetz Gottes, das in der Bibel nicht aufgezeichnet ist, талмудъ, главнѣишая оучебная книга жидовъ, содержащая оустмены законы божіи, иже в библіи не суть написаны.

Tambour, (der) тамбуръ, добошаръ.

Tand, (der) издѣлица, пустошь.

Tändeln, unnütze Dinge vorhaben, шалитись.

Tändler, (der) шалибацъ.

Tangenten, eines Spinets, трѣбы оу органовъ.

Tanne, (die) єла, von Tannen, tännen, єловый.

Tannenbaum, (der) єловое древо.

Tannenwald, (der) єлникъ;

Tannenzapfen, (der) єловый заплшачь.

Tanz, (der) танецъ, скаканіе, плясаніе; aufnehmen zum Tanz, започети танацъ; den Vortanz haben, вести танецъ въ танцованіи предводителемъ быти; zum Tanz gehörig, танцовалный.

Tanzboden, (der) оучебная палата, гдѣ танцовати оучатъ.

Tänzchen, (das) играчка.

Tanzen, танцовати; плясати; скакати; auf dem Seile tanzen, на єдекъ танцовати;

im

im Tanzen, скакающи, плаcающи; einer, der tanzt, ein tanzender, плашбщій; ſich müde tanzen, наплacатиcя.

Tanzen, (das) плacанїе, танцованье.

Tänzer, (der) танцовалщикъ, плacатель, йграчъ.

Tänzerinn, (die) плacалица, йграчица.

Tänzlein, (das) плacочка.

Tanzmeiſter, (der) танцмейcтеръ, танцовалный майcтеръ.

Tanzſchuhe, (die) танцовалныа цнгелы.

Tapet, eine Frage aufs Tapet bringen, вопроcъ предложити, задати; man hat neue Vorſchläge aufs Tapet gebracht, новаа предложенїа оучинена.

Tapeten, (die) во обще разумѣбатcа подcимъ йменемъ вcе то, ймѣже чтолико въ жилищи покрыбаетcа йли оукрашаетcа, якw: влагалища, cтѣны й пр.

Tapezerey, (die) cтѣнная оукрашенїа; von Landſchaften, von allerley Thieren, von Blumenwerk, тапиты cъ напиcанными на нимъ древесы, звѣрми, цвѣтми й пр.

Tapezieren, ein Zimmer, cтѣны храмины тапетами wбложити.

Tapfer, храбрый, кодрый, мбжественный; ſich tapfer halten, кодрымъ, храбрымъ cебе показывати.

Tapferkeit, (die) храбрость, кодрость, мбжество.

Tappen, im Finſtern, пипающи ходити оу помрачины; wir tappeten in der Finſterniß, мы пипающи йшли по мракѣ; tappend, mit den Händen um ſich greifend, пипающій.

Tarant, (der) blauer, младенческаа трава.

Tarif, (der) der feſtgeſetzte Zoll von den Waaren, тарифъ, по немже дани cобирати оустановленно.

Tartane, (die) ein im mittelländiſchen Meer gebräuchliches Schiff, тартана, оупотреблемаа на cредиземномъ морю мореходнаа ладїа.

Täſchchen, (das) малый чпагъ.

Taſche, (die) чпагъ; in die Taſche legen, оу чпагъ метѣти; eine groſſe Taſche, Patrontaſche, патронташъ, влагалище патронъ; ſein Maul zur Taſche machen; wѣкта не держати; zur Taſche gehörig, чпажный.

Täſchelkraut, (das) (Burſa paſtoris) пастѣши cѣмки.

Taſchenmeſſer, (das) бритва.

Taſchenſpieler, (der) фигларъ, штѣкарь.

Taſchenſpielerey, (die) фигла, фигларcтво; treiben, морочити, фигли, штѣки какїа въ велнкой cкорости показывати.

Taſchenuhr, (die) чпажный часы.

Täſchlein, (das) ſ. Täſchchen.

Taſten, фблеи, wcязати, wщѣщати, wпипати.

Tatar, (der) татаръ.

Tatarinn, (die) татарка.

Tatze,

Tatze, (die) Pfote, der Fuß eines Thiers, лапа, шапа, нога звѣриная.

Tau, (das) ein Schiffseil, корабленное оуже; grosse Tauen, Kardelen, карделы.

Taub, hörlos, глухій; etwas taub, глуховатый; taub machen, глушити, ѡглушати; taub werden, глухимъ стати, ѡглохнути; taubes Korn, праздно зерно; eine taube Nuß, праздан ѻрѣхъ.

Täubchen, (das) ein Liebkosungswort an eine Mannsperson: mein Täubchen, голубчакъ; Täubchen, ein Liebkosungswort an eine Frauensperson: mein Täubchen, голубица.

Taube, (die) (columba) голубь; eine junge Taube, голубокъ; was von Tauben ist, голубиный; Turteltaube, горлица: Holztaube, лѣсный голубь; Ringeltaube, кумрія; ein Liebhaber von Tauben, голубятникъ; es fliegt einem keine gebratene Taube ins Maul, печеныи голуби не прилѣтятъ до губи; безъ труда ничегѡ не достанешь.

Taubenblau, himmelblau, плаветанъ, модрый.

Taubeney, (das) голубино яйце.

Taubenmist, (der) голубиный калъ.

Taubenschlag, (der) das Taubenhaus, голубятна.

Tauber, (der) (Columbus) голубь,

Tauber, (der) der nicht hören kann, глухъ.

Taubheit, (die) глухота.

Tauchen, покваснти, замочити, погрѫжати, погрѫзити.

Tauchente, (die) гнюрка.

Taucher, (der) der sich in die Tiefe des Wassers hinunterläßt, водолазъ.

Taucherlein, (das) s. Tauchente.

Taufe, (die) крещеніе; ein Kind aus der Taufe heben, воспріемникомъ быти, ѡ святіа кѫпели воспріяти; zur Taufe gehörig, крестилный, къ крещенію принадлежащій.

Taufen, крестити, младенца святымъ крещеніемъ просвѣтити, sich taufen lassen, креститися, ѡкреститися, святое крещеніе пріяти.

Täufer, (der) креститель.

Täufling, (der) младенецъ принесенный на крещеніе.

Taufname, (der) има при крещеніи данное.

Taufpathchen, (das) männlichen Geschlechts, крестникъ.

Taufpathchen (das) weiblichen Geschlechts, крестница.

Taufpathe, (der) Taufzeuge, крестный ѻтецъ, воспріемникъ.

Taufpathinn, (die) крестная мати, воспріемница.

Taufschein, (der) Taufzeitel, писменное свидѣтелство ѡ крещеніи своемъ.

Taufstein, (der) das Taufgefäß, кѫпель.

Taufwasser, (das) крещенская вода.

Taufzettel, (der) s. Taufschein.

Taufzeuge, (der) s. Taufpathe.

Tau-

Taugen, годитися, пригодитися, пригличнѫ, годнѫ быти къ чемѫ; ich tauge heute zu nichts, я данась нимало небаламъ; es taugt nicht, не бала ништа; er taugt zu diesem Amte nicht, онъ къ семѫ званію неспособенъ.

Tauglich, годный, приличный, способный, оудобный.

Tauglichkeit, (die) годность, способность, оудобность.

Taumel, (der) посртанье.

Taumeln, посртати; aus Trunkenheit, ѡ пїанства посртати; im Taumeln, посртаюши.

Taus, (das) im Kartenspiel, тѫзъ.

Tausch, (der) мѣна, размѣна, промѣна; einen guten Tausch treffen, с добытком что промѣнити; einen üblen Tausch treffen, са тштетомъ промѣнити.

Tauschen, мѣнати, мѣнатися.

Täuschen, betrügen, ѡбманывати, ѡбманути, варати, преварити.

Täuschen, (das) превараньє, превара.

Täuscher, (der) Betrüger, прелестникъ.

Täuscher, (der) der tauscht, ein Roßtäuscher, конномѣнатель.

Täuscherey, (die) прелщенїе.

Tausend, хилада, тысяща; ein tausend, єдна тысяща; zwey, drey, viertausend, двѣ, три, четыре тысяши; fünftausend, пать тысящь; zehntausend, десать тысящь; hunderttausend, сто тысящь; auf tausenderley Art, тысящїи ѡбразами; tausend Mann zu Fuß, тысяща человѣкъ пѣхоты; je tausend und tausend, по тысящѣ въ радъ, по тысящамъ; tausend Jahr, тысяща лѣтъ.

Tausendfach, tausendfältig, тысяща кратъ.

Tausendgüldenkraut, (das) (Gentiana, Centaurium s. Campestris) страдавка.

Tausendkünstler, (der) ein Mensch, der alles machen kann, человѣкъ, кой штогодъ види све на прави.

Tausendmal, тысяща кратъ.

Tausendpfündig, тысящафѫнтовый.

Tausendschön, (Amaranthus) кадифица.

Tausendste, тысящный.

Tauwerk, (das) дѣлателище оужей.

Taxe, (die) Preiß, цѣна; Schätzung, ѡцѣненїе.

Taxiren, ѡцѣнати, ѡцѣнити.

Taxirung, (die) ѡцѣненїе.

Te Deum, (das) anstimmen, запѣти, тебе бога хвалимъ.

Teich, (der) рыбникъ; Fischhälter, тоже.

Teichgräber, (der) копатель рыбника.

Teichgras, (das) трава въ водѣ растѫщая.

Teig, (der) тѣсто; den Teig kneten, тѣсто замѣсити.

Teller, (der) таньиръ; zum Teller gehörig, таньирный.

Tellerlecker, (der) блюдолизъ.

Tempel, (der) храмъ.

Temperament, (das) сложеніе; ein hitziges Temperament, горящее сложеніе тѣла.

Tempo, (das) die bequeme Gelegenheit, настоящее время, оудобный случай.

Tenne, (die) der Platz in der Scheune, wo man das Korn ausdrischt, гумно.

Tenor, (der) тенорь.

Teppich, (der) чаршавъ, покровъ столный; Teppiche, die auf Tische und Dielen gelegt werden, тоже; was am Teppich ist, чаршавный.

Teppichmacher, (der) чаршаботкатель.

Termin, (der) срокъ, терминъ; ansetzen, назначити срокъ, терминъ; in dem angesetzten Termin, въ опредѣленное время; den Termin verlängern, осрочити терминъ; den Termin zur Bezahlung verlängern, осрочити платежъ; den Termin nicht halten, засрочивати, засрочити; den Termin versäumen, срокъ пропустити; in dreyen Terminen, въ три сроки.

Termometer, (der) термометръ; steigt, термометръ движется; fällt, падаетъ.

Terpentin, (der) терпентинъ.

Terpentinbaum, (der) терпентинное древо.

Terpentinöl, (das) скипидаръ, терпетинный елей.

Territorium, (das) der Stadt, градская область.

Testament, (das) завѣщаніе, завѣщательное писмо, завѣтъ; das alte Testament, старій завѣтъ; das neue Testament, новый завѣтъ; ein Testament machen, сдѣлати завѣщаніе; ein mündliches Testament, словесный завѣтъ einem etwas im Testament vermachen, завѣщати комъ что въ завѣтъ; sie konnten im Testament alles vermachen, они все въ завѣтъ завѣщати могоша; er ist ohne Testament gestorben, онъ не оставя завѣщанія оумеръ; ein Testament eröfnen, отверети завѣтъ; ein Testament umstoßen, завѣтъ оуничтожити, опровергати, опровергнути; ein falsches Testament, подметный завѣтъ; der Vollzieher eines Testaments, (Executor testamenti) исполнитель завѣта; einen zum Ausrichter seines Testaments einsetzen, исполнителемъ завѣщаній своихъ кого опредѣлити, оучредити, постановити, оучинити; er ist im Testament gut bedacht, емъ доволна часть наслѣдства въ завѣтѣ опредѣленна.

Testamentlich, по завѣщанію; vermachen, завѣщати.

Testiren, einem im Testamment etwas vermachen, въ завѣтѣ комъ что завѣщати.

Testirer, (der) завѣщатель; die etwas im Testament vermacht, завѣщательница; eine, die ein Testament macht, тоже.

Teufel, (der) діаволъ, сатана; sich dem Teufel ergeben, въ клятвѣ діаволъ предатися; gehe zum Teufel! иди въ тра-

га! vom Teufel beſeſſen, дïаволомъ обꙋѣденный.

Teufeliſch, дïаволскïй; teufeliſcher Weiſe, дïаволски, по дïаволски.

Teufelsabbiß, (der) ſ. Abbiß.

Teufelsbann, Teufelsbanner, (der) ſ. Teufelsbeſchwörung, Teufelsbeſchwörer.

Teufelsbeſchwörer, (der) заклинатель кꙋсовъ.

Teufelsbeſchwörung, (die) заклинанïе кꙋсовъ.

Teutſch, ſ. Deutſch.

Text, (der) тезтъ; einem den Text leſen, наказывати кого словами.

Thal, (das) долина, логъ, равное мѣсто, оудоль, оудолïе.

Thaler, (der) талиръ.

Thalleute, die in Thälern wohnenden Leute, живꙋщïи въ долинахъ люди.

That, (die) Handlung, дѣло, дѣйство, дѣйствïе; eine herrliche That, прелавное, похвалное, славное дѣло; eine ſchändliche That, срамное, пакостое, мерзкое дѣло; in der That, самымъ дѣломъ, самымъ дѣйствомъ.

Thäter, (der) einer Uebelthat, преступникъ.

Thätig, дѣйствителный, дѣйствꙋющïй.

Thätigkeit, (die) дѣйство, дѣйствïе.

Thätlich, in der That, самымъ дѣломъ.

Thätlichkeit, (die) насилïе, наглость.

Thau, (der) роса; eine Nacht, da viel Thau gefallen iſt, росная ночь.

Thauen, таати, топитисе; der Schnee thauet, снѣгъ таетъ.

Thaucht, wenn viel Thau gefallen iſt, росный.

Thautröpflein, (das) росная капля.

Thauwetter, (das) росно время.

Theater, (das) театръ, позорище, игралное мѣсто, гдѣ пꙋбличныя игры и комедïи бывают.

Theatraliſch, театралный; theatraliſche Stücke, театралная позорища.

Thee, (der) тей; zum Thee gehörig, тейный.

Theebüchſe, Theedoſe, (die) тейница.

Theekanne, (die) der Theekeſſel, тейникъ.

Theelöffel, (der) тейна кашика.

Theer, (der) смола жидкая; brennen, терати изъ корней смолꙋ; ein Schiff theeren, корабль засмолити, изсмолити.

Theerbrenner, (der) смольникъ.

Theerfaß, (das) смольный сꙋдъ.

Theerpinſel, (der) мазалка.

Theertonne, (die) смольникъ.

Theil, (der, das) часть, оучастïе; zum Theil, по части, ѿ части; ich, meines Theils, азъ моея страны; für meinen Theil, что до мене принадлежитъ, касаетса; Theil nehmen, an etwas, оучастïе имѣти; оучастникомъ

комъ бити в чемъ; Theil an etwas haben, оучастїе имѣти, оучаствовати, оучастникомъ, причастникомъ бити въ чемъ; ein jeder hat sein beschneidenes Theil bekommen, каждомъ припаде толико, колико мъ надлежало; ich habe auf mein Theil wenig bekommen, мнѣ на мою часть мало припаде; zu beyden Theilen, на обѣ страни; man muß beyde Theile hören, подобаетъ обѣ страни оуслышати; zu Theil werden, припадати комъ; in zwey, drey, vier Theile getheilet, на двѣ, на три, на четыре части раздѣленный; Theil, Portion, часть.

Theilbar, was getheilet werden kann, дѣлимый.

Theilchen, (das) частица.

Theilen, дѣлити, раздѣлити; in gleiche Theile theilen, на равно дѣлити; sich mit einem auf die Hälfte theilen, по половинѣ съ кимъ дѣлити; das Vermögen ist unter die Erben getheilet, имѣнїе раздѣлено между наслѣдниками.

Theiler, (der) дѣлитель.

Theilhaftig, причастный; machen, оучастникомъ, причастникомъ сдѣлати, оучинити; sich des Meineids, des Diebstahls theilhaftig machen, собиновъ бити во аживои клатвѣ, татвѣ; theilhaftig seyn, причастникомъ, сочастникомъ бити; theilhaftig werden, причастникомъ, оучастникомъ сдѣлатися, оучинитися.

Theilnehmer, (der) оучастникъ, причастникъ, сочастникъ.

Theilnehmung, (die) сочастїе.

Theils, ѡ части, частїю.

Theilung, (die) дѣленїе, раздѣленїе.

Theolog, (der) ein Gottesgelehrter, богословъ.

Theologie, (die) богословїе.

Theologisch, богословскїй, adv. богословно; auf eine theologische Art, богословски, по богословскомъ.

Theriak, (der) терїакъ.

Thessalien, Ѳессалїа.

Theuer, драгїй, скупый; theuer werden, поскупити; die Lebensmittel sind sehr theuer geworden, житенныя вещи весма поскупили; theuer machen, поскупити что; es ist eine theure Zeit, die Lebensmittel sind sehr theuer, скупа времена, сїесть: все скупо; dies ist mir theuer zu stehen gekommen, то ми скупо стаде; hoch und theuer schwören, клетисе, припинати нико за землю; ein theurer Freund, драгїй другъ; theuer, adv. скупо; theuer kaufen, скупо купити; theure Zeiten, s. Theurung; theurer, скуплѣ.

Theurung, (die) скупотьа; grosse Theurung, велика скупотьа.

Thier, (das) звѣрь; allerley Thiere, различныя звѣрїе; ein wildes Thier, дивїй звѣрь; das im Wasser und auf Erden lebt, земноводный, въ водѣ и на земли живѣющїй звѣрь; ein fliegendes Thier,

летящій звѣрь; ein unvernünftiges Thier, скотъ, животина, скотина; ein Lastthier, тягающій, впрагаемый, кременоносный скотъ; den wilden Thieren vorgeworfen werden, дивимъ звѣремъ на снѣденіе пометанъ, ѡданъ быти; den Thieren gehörig, звѣринный; voll wilder Thiere, звѣристый; der Aufenthalt eines wilden Thieres, ѣзвина звѣрей.

Thiergarten, (der) звѣринакъ.

Thierisch, звѣрскій.

Thierkreis, (der) зодіакъ.

Thon, (der) des Töpfers, глина.

Thönern, von Thon, глинаный; voll Thon, глинистый.

Thor, (das) der Thorweg, врата; an: Thor, оу̑ врать.

Thor, (der) Narr, вѣдала, глупъ, вѣй.

Thorflügel, (die) крило оу̑ врат.

Thorheit, (die) вѣйство, лѣдость; in eine Thorheit verfallen, ѡбезумитисе.

Thorhüter, (der) Thorwärter; вратарь, вратникъ.

Thorhüterinn, (die) вратарица.

Thöricht, глупый, лѣдый; thörichter Weise, лѣдѡ; thöricht thun, лѣдѡ радити.

Thörlein, (das) ein kleines Thor, врѣцы.

Thorwärter, (der) s. Thorhüter.

Thran, (der) oder Seehundsfett, ворванъ, ворване сало.

Thränchen, (das) слезица, сльзица.

Thräne, (die) слеза; die Thränen schossen ihm in die Augen, слезами полна очеса; Thränen vergießen, слезы проливати; er hat viele Thränen vergossen, онъ прослезиса; mit Thränen benetzen, ѡмочити слезами; versiellte Thränen, притворныа слезы; die Thränen flossen ihm strouweise aus den Augen, слезы ѥмъ рѣками из очесъ проливахѹса; sich in Thränen baden, ѡмочитиса слезами; sie fieng an zu weinen, она ѡплакаса слезами.

Thränend, voll Thränen, слезный; leicht thränend, zum Weinen geneigt, слезливый.

Thränlein, (das) s. Thränchen.

Thron, (der) престолъ; auf den Thron erheben, на престолъ воздвигати, воздвигнѹти; vom Throne stoßen, съ престола низвержи.

Thronfolge, (die) преємничество престола.

Thronfolger, (der) наслѣдникъ, преємникъ престола.

Thronfolgerinn, (die) преємница престола.

Thunlich, thunlich, что сдѣлати можно; dies ist gar nicht thunlich, сіе со всѣмъ не возможное дѣло.

Thum, (der) s. Dom.

Thun, (das) дѣланіе.

Thun, дѣлати, сдѣлати, чинити, оучинити; ich habe mit ihm zu thun, я съ нимъ дѣла имѣю; thun, was seines Amtes ist, по званіи своемъ исполнити; nichts zu thun haben, никакогѡ дѣла не имѣти, праздно быти; viel zu thun haben, многими дѣлами ѡбременень быти;

ти; es läßt sich nicht so thun, сїѧ не такѡ скоро дѣлаетсѧ; ich weiß nicht, was ich thun soll, не знаю, кудꙋ дѣтисѧ; не знаю, что мнѣ дѣлати; an einem viel thun, einem viel Gutes erweisen, много добра комꙋ дѣлати, оучинити; ich habe gar nichts zu thun, ѧ ничегѡ дѣлати не имѣю; es ist um ihn gethan, онъ пропалъ со всѣмъ; es thut nichts zur Sache, то къ семꙋ дѣлꙋ не слꙋжитъ, не годитсѧ; man muß thun, wie man kann, надобно дѣлати какѡ можно.

Thürchen, (das) дверцы.

Thüre, (die) дверь; zur Thüre gehörig, дверный; die vordere Thüre, предняѧ двери; die hintere Thüre, заднїѧ двери; zur Thüre hinausgehen, на врата ѡзити; die Thüre aufbrechen, врата разбити; bey offenen Thüren, при ѡверстыхъ дверехъ; vor seiner Thüre kehren, своѧ недостатки ѡправлати; an die Thüre klopfen, дꙋпати на врати; die Thüre aufthun, ѡворити двери; die Thüre zumachen, двери запрети, затворити; von einer Thüre zur andern, по дворам, ѡзъ двора во дворъ; er wartet vor der Thüre, онъ оу врать ѡжидаетъ; hinter der Thüre Abschied nehmen, непростаса ѡити; eine Thüre mit zween Flügeln, врата съ двома крилома.

Thürangel, (die) чепы оу двереи.

Thürhüter, (der) дверникъ, придверникъ.

Thürhüterinn, (die) придверница.

Thüringen, тꙋрингїа, провинцїа въ германїи.

Thüringer, (der) тꙋрингецъ.

Thurm, (der) кꙋла, тороньъ; was am Thurm ist, торонный.

Thurm, (der) Gefängniß, тюрма, темница.

Thürmchen, (das) мала кꙋла.

Thürpfosten, (der) верея.

Thürriegel, (der) ключаница.

Thürschwelle, (die) die unterste, прагъ; die oberste, горный прагъ.

Thymian, (der) ѳꙋмїанъ.

Tiber, (die) тїверъ, рѣка въ їталїи.

Tief, глꙋбокїй; ein tiefer Schlaf, глꙋбокїй сонъ; tiefer Schnee, глꙋбокїй снѣгъ; zwo Arschinen tief in die Erde, на два аршина дꙋбоко оу землю; etwas tief zu Herzen nehmen, весма ѡ чемъ печалитисѧ, великꙋю скорбь ѡ чемъ имѣти; tief seufzen, ѡзъ глꙋбины сердца воздыхати, вздохнꙋти; der Splitter ist tief eingegangen, дꙋбоко пꙋкло; tief in Schulden stecken, великїѧ долги на сеѣ имѣти, великими долгами ѡтягощенꙋ быти; dies liegt mir tief am Herzen, сїѧ мнѣ глꙋбоко на сердцѣ лежитъ, ѧ ѡ томъ весма оусердствꙋю.

Tiefe, (die) глꙋбина.

Tiefer, глꙋбше.

Tiefsinnig, оуглубленный мыслію.

Tiefsinnigkeit, (die) глубокая мысль.

Tiefste, глубочайшій.

Tiegel, (der) Topf, лонецъ, горнецъ.

Tieger, (der) Tiegerthier, тигръ, звѣрь; das Weibchen eines Tiegers, тигрова женка.

Tiger, (der) ein Fluß in Asien, тигръ, рѣка въ Азіи.

Tilgen, auslöschen, оугашати, оугасити; vertilgen, aufheben, оуничтожити; eine Schuld tilgen, оуничтожити долгъ.

Tilgung, (die) оугашеніе, оуничтоженіе: einer Schuld, оуничтоженіе, w҃пущеніе долга.

Till, (der) s. Dill.

Tirol, eine Grafschaft in Deutschland, тиролъ графство въ германіи.

Tisch, (der) столъ; ein runder Tisch mit Klappen, складній столъ; ein guter Tisch, eine herrliche Mahlzeit, богатый столъ; den Tisch decken, столъ поставити; decke den Tisch, поставь столъ! sich zu Tische setzen, за столъ сѣсти, ѣсти садитися; zu Tische sitzen, за столомъ сѣдѣти; vom Tische aufstehen, и҃зъ за стола вставати, оустати; wie sie vom Tische aufgestanden waren, вставши и҃зъ за стола, какw и҃зъ за стола оустали; vom Tische abnehmen, со стола снати; einen an seinen Tisch nehmen, einem freye Tafel geben, частити кого; von Tisch und Bette scheiden, развести w҃ стола и ложа.

Tischchen, (das) малый столъ.

Tischgänger, (der) Kostgänger, кто оу костъ ѣсти идетъ.

Tischgeld, (das) плата за столъ.

Tischgeräthe, (das) столова посѣда.

Tischlein, (das) зри Tischchen.

Tischler, (der) столяръ; dem Tischler gehörig, столярный.

Tischlerarbeit, (die) столярная работа.

Tischlerhandwerk, (das) столярное х҃дожество.

Tischmesser, (das) ножъ столный.

Tischtuch, (das) столный простиралникъ.

Titel, (der) титлъ; einem einen prächtigen Titel geben, великимъ титломъ почтити кого; Titel eines Buchs, eines Gesetzes, w҃главленіе; unter dem Titel, подъ заглавіемъ; подъ w҃главленіемъ.

Titulair, der nur den Titel hat, титлярный,

Tituliren, титлъ комъ дати.

Toback, s. Tabak.

Toben, wüten, шумѣти, неистовствовати, кѣситися.

Toben, (das) шумъ; Toben der Winde, вѣра.

Tobend, шумливый.

Tocht, (das) свѣтилна.

Tochter, (die) дщи, дщерь; der Tochter gehörig, дщерный; seine Tochter verheurathen, дщерь свою оудати; aussteuren, дщери своей мираз дати.

Toch-

Töchterchen, (das) дщерка.
Töchterkind, (das) Enkel, внѹкъ; Enkelinn, внѹка.
Tod; (der) смерть, кончина, ѝсходъ дѹши, преставленїе; ein ſanfter Tod, спокоѝная смерть; ein jäher Tod, скоропостижная смерть; ein gewaltſamer Tod, наſильная, наглая смерть; dem Tode nahe ſeyn, auf den Tod liegen, на смерти лежати; eines rühmlichen Todes ſterben, честною смертю оумрети; eines natürlichen Todes ſterben, ѥſтественною смертїю оумрети; eines ſchändlichen Todes ſterben, безчестною смертїю оумрети; eines ſeligen Todes ſterben, блаженѹю смерть полѹчити; er ſiehet aus, wie der Tod, ѻнъ подобенъ мертвецѹ; der Tod hat ihn überraſcht, смерть постигла ѥго; der Tod fragt nicht, wes Standes jemand iſt, смерть не разбираетъ чина; einen zum Tode verdammen, приѯдити комѹ смертнѹю казнь; ѡѯдати, ѡѯдити кого на смерть, къ смертной казни; bis in den Tod, даже до смерти; ſich zum Tode anſchicken, на смерть готовитиса; einen vom Tode erretten, ѝзбавити кого ѿ смерти; ſich zu Tode fallen, ѿ паденїа оумрети; ſich zu Tode bluten, кровотеченїемъ оумрети; wider den Tod kein Kraut gewachſen iſt, ѿ смерти нѣсть лѣкарства.
Todesangſt, (die) смертелный страхъ; in Todesängſten ſeyn, ѿ страха ѝсчезати, ѝсчезнѹти.
Todesgefahr, (die) страхъ ѿ смерти.
Todesſtrafe, (die) смертная казнь.
Todesſtunde, (die) смертный часъ.
Todesurtheil, (das) приговоръ, ѡѯжденїе къ смертной казни.
Todeswerth, смертнїа казни достоѝный.
Todfeind, (der) смертелный врагъ.
Todfeindſchaft, (die) смертелная вражда.
Todſünde, (die) смертный грѣхъ.
Todt, мертвый, оумершїй; halbtodt, полѹмертвый; das todte Meer, мертвое море; ein todter Körper, мертвое тѣло,
Tödten, оумерщвлати, оумертвити, смерти предати, живота лишити.
Tödten, (das) оумерщвленїе.
Todtenaas, (das) мертвечина, стрвина.
Todtenbahre, (die) ѻдръ за оумершаго.
Todtenbegängniß, (das) погребенїе.
Todtenbeine, кости мертвыхъ.
Todtenbeſchwörung, (die) заклинанїе мертвыхъ.
Todtenbette, (das) смертный ѻдръ; auf dem Todtenbette liegen, на смертномъ ѻдрѣ лежати.
Todtenfarbe, (die) мертвокладеное.

Todtengerippe, (das) голыа кости ѡ мертвагѡ тѣла.

Todtengesang, (der) пѣніе при погребеніи мертвагѡ человѣка.

Todtengräber, (der) мертвыхъ копатель.

Todtenkittel, (der) das Todtenkleid, ѻдежда мертвеца.

Todtenkopf, (der) глава мертвагѡ.

Todtenlied, ſ. Todtengesang.

Todtenmahl, (das) дать.

Todtensalbung, (die) помазаніе мертвыхъ.

Todtenträger, (der) кой мертвыхъ ѻноситъ.

Todtgeschlagen, до смерти оубитый.

Todtgeschossen, застрѣленный, оубіенъ ѻзъ оружа.

Todtkrank, er liegt am hitzigen Fieber todtkrank, лежитъ на смерти оу горячицины.

Tödtlich, смертелный, смертоносный; der tödtliche Hintritt, преставленіе, ѡшествіе ѡ сегѡ свѣта; eine tödtliche Wunde, смертелная рана; ein tödtlicher Haß, смертелная ненависть.

Todtschießen, оустрѣлити, оубити ѻз оружа.

Todtschlag, (der) смертоубійство.

Todtschlagen, оубити.

Todtschläger, (der) смертоубійца, смертоубійца.

Tödtung, (die) Dämpfung der Lüſte, оумерщвленіе страстей.

Todtſtein, (der) тоф, камень.

Toll, raſend, бѣсный; wahnsinnig, närriſch, бѣснующійся; ſich toll und raſend ſtellen, бѣсным себе показати; einem die Ohren toll machen, дожждати комѹ своими ѹшима; ein toller wüthender Hund, бѣшена кашка; toll ſeyn, бѣсноватися, бѣситися, помѣшнити; toll machen, возбѣсити; toll, böſe machen, ѡзлобити; въ крайнюю злость, въ жесточайшій гнѣвъ кого привести; toll werden, возбѣситися; von Sinnen kommen, ѹездмѣти, ѡѹездмѣти, ѻз оума ѻзити; er iſt toll geworden, онъ возбѣсился; er iſt ganz toll, daß man ihn betrogen hat, онъ за то бѣсится, крайне злобенъ, что его прелстили; ich möchte vor Zorn toll werden, хотѣлъ самъ помамитися; das ſollte einen wohl toll machen, то всякаго разгнѣвати можетъ.

Tollfluß, (der) бѣснота.

Tollhaus, (das) домъ въ немже бѣснующіи затворены сѹть.

Tollheit, (die) бѣшенство.

Tollkühn, продерзостный.

Tollkühnheit, (die) неразѹдная смѣлость.

Tölpel, (der) невѣжа, невѣжда, простакъ; einen über den Tölpel jagen, betrügen, ѡколщати, ѡколстити, прелстити, пребарити кого.

Tölpelhaftigkeit, (die) невѣжество, грѹбость.

Digitized by Google

Tölpisch, невѣжливый, грубый, глупый.

Ton, (der) Klang, гласъ, звукъ; Ton der Stimme, звукъ гласа; ein heller, lauter Ton, чистый гласъ; den Sängern den Ton angeben, запѣвати; der Ton eines Worts, Accent, ôстраа; eine Silbe mit einem Tonzeichen bemerken, слогъ ôстрою назнаменовати.

Tönen, schallen, звенѣти, зазвенѣти.

Tönend, звенящій.

Tönnchen, (das) бечка, кочка мала.

Tonne, (die) кочка, кадка; zur Tonne gehörig, кадошный; eine halbe Tonne, половинаа кочка; eine viertel Tonne, четвертнаа кочка; eine achtel Tonne, ôсмуха; eine Tonne Goldes, кочка злата, сто тысящь талеровъ.

Tonnenbinder, (der) кочарь, кретаръ.

Tonzeichen, (das) der Accent, зри Ton.

Topas, (der) топазъ, драгоцѣнный камень.

Topf, (der) Hafen, лонецъ, горшекъ; zum Topf gehörig, горшечный.

Töpfchen, (das) горшечекъ.

Töpfer, (der) горшечникъ, лончарь.

Töpferarbeit, (die) горшечнаа работа; Töpferarbeit machen, горнчарничати, лончарити.

Töpfererde, (die) горшечнаа глина.

Töpferey, (die) лончарна.

Töpfergeschäfte, урепъ, скудѣлнаа посуда.

Töpfererde, s. Töpfererde.

Töpferthon, (der) глина.

Töpferwerkstatt, (die) лончарна.

Töpflein, (das) s. Töpfchen.

Toppende, (das) von einem Maste, oder Balken, верхушка мачты или кребна.

Torf, (der) терпъ, темла, иже вмѣсто дровъ жгутъ.

Torkeln, taumeln, шататися, посртати.

Tort, (der) das Unrecht, досада, ôбида; einem Tort thun, досаждати, досадити, ôбидъ дѣлати комъ.

Torte, (die) торта.

Tortenbecker, (der) пекарь торт.

Tortenpfanne, (die) сосуда, въ немже торты пекутъ.

Tortur, (die) муки; einen zur Tortur bringen, на мукахъ пытати.

Tournier, Ritterspiel, (das) рыстаніе конское.

Trab, (der) einen Trab gehen, рысію ходити; das Pferd gehet einen Trab, конь рысію ходитъ.

Trabant, (der) спутникъ, трабантъ; der Mond ist ein Trabant von der Erde, луна спутница земли.

Trabanten-Hauptmann, (der) гвардій капитанъ.

Trabantenwache, (die) гвардіа.

Traben, рысю ходити.

Trabend, рысю ходящій.

Träber, (der) ein Pferd, das trabt, рысакъ.

Träber, (die) plur. гуща; was von Träbern ist. гущаный.

Tracht, (die) in Kleidern, обычай въ одѣяніи; in Speisen, die erste Tracht, первая ноша, носиво.

Trachten, нацъ etwas, желати, искати, добывати, домогатися чегω, стараться ω чемъ; er trachtet nach Ehre, онъ ищетъ чести; einem nach dem Leben trachten, комъ ω главѣ радити.

Trächtig, стельный, сѣпрасный; eine trächtige Kuh, стельная краба; eine trächtige Sau, сѣпрасна свиня; eine trächtige Hündinn, щенная сучка.

Trächtigkeit, (die) стельность.

Tractament, (das) der Schmaus, пиръ, пированіе.

Tractat, (der) Abhandlung, сочиненіе, книга, ωписаніе.

Tractat, (der) Vergleich, договоръ, трактатъ, примиреніе; Friedenstractat, мирный, договорный пункты.

Tractiren, пировати, оугощати, оугостити; einen übel tractiren, худω съ кимъ поступати.

Traditiones, преданія.

Trage, (die) Tragebahre, (die) носила.

Träge, лѣнивый; träge, faul ſeyn, лѣнитися; ſey nicht träge, не лѣнися.

Tragen, носити, нести; was ſich tragen läßt, носительный; was ſich lange tragen läßt, (als Tuch) носкій; was getragen werden kann, носимый; einer, der da trägt, носящій; einen auf den Schultern tragen, на плещахъ кого нести; die Erde trägt Früchte, земла приноситъ плоды; die Unkoſten tragen, трошки носити, имѣти; Leid tragen, печалитися; Sorge tragen, попеченіе имѣти ω чемъ; unſers Aecker tragen viel Korn, нивы весма плодоносны.

Tragen, (das) ношеній.

Träger, (der) носитель.

Trägheit, (die) Faulheit, лѣность.

Tragiſch, трагическій.

Tragödie, (die) трагедія, ſpielen, трагедію играти.

Tragödienſchreiber, (der) сочинитель трагедіи.

Traiteur, (der) трактирщикъ; держатель стола и напитковъ.

Trampeln, ſtampfen mit den Füſſen, топати, лупати ногами.

Trank, (der) das Getränke, питье, напитокъ; ein lieblicher Trank, пріятное, вкусное питье; Trank fürs Vieh, пойло.

Tränke, (die) водопой.

Tränken, поити, напоити; einer der das Vieh tränkt, поящикъ.

Trankgeld, ſ. Trinkgeld.

Transport, (der) превозъ, превозка.

Transportſchiff, (das) превозная ладія.

Trappe, (die) дропла.

Träubchen, (das) гроздикъ.

Traube, (die) гроздъ.

Traubenbeere, (die) гроздія.

Traubenblatt, (das) листъ гроздный.

Traubensaft, (der) гроздный сокъ.

Traubenstengel, (der) гроздно стебло.

Träublein, s. Träubchen.

Trauen, вѣрити, довѣрати, довѣрити, довѣратися; einer trauet dem andern nicht, єдинъ другому не вѣритъ: er traute nicht, нѣ не смѣю, не вѣрую; traue diesem Menschen nicht, не вѣрь тому человѣку; trau, schau, wem, смотри кому вѣришь; traue nicht fremden Reden, traue dem, was du siehest, не вѣрь чужимъ рѣчемъ, вѣрь своимъ очесемъ.

Trauen, copuliren, вѣнчати; sich trauen lassen, бракомъ сочетатися.

Trauer, (die) Betrübniß, печаль, плачь; zur Trauer gehörig, трауерный, плачевный, печалный; wegen jemandes Tode die Trauer anlegen, плачевное одѣяніе по оумертвіи кого одѣти.

Trauerhaus, (das) плачевный домъ.

Trauerjahr, (das) плачевно лѣто.

Trauerkleid, (das) печалное, плачевное одѣло.

Trauermahlzeit, (die) плачевный обѣдъ, дапьа.

Trauern, печалитися, плакати; um einen Sohn trauern, плакати по сынѣ; trauern, in Trauerkleidern gehen, въ плачевномъ одѣлѣ ходити.

Trauerschleyer, (der) плачевный главный покровъ.

Trauerspiel, (das) трагедіа.

Traufe, (die) капля; er ist aus dem Regen in die Traufe gekommen, онъ оубѣгая ѡ малія кѣды, въ вящшую впалъ.

Traufe, Rinne, олукъ.

Traufeln, träufen, капати.

Traum, (der) сонъ, сновидѣніе; einen Traum haben, во снѣ что видѣти; im Traume, во снѣ; der Traum ist mir eingetroffen, сонъ мнѣ сбылся, мой сонъ исполнился; auch Träume treffen bisweilen ein; и сны иногда сбываются; im Traume reden, вѣщати оу снѣ; was er am Tage siehet, davon redet er im Traume, что днемъ видитъ, ѡ томъ во снѣ говоритъ.

Traumdeuter, (der) толкователь сна.

Traumdeutung, (die) толкованіе сна.

Träumen, во снѣ видѣти, приснитися; es hat mir geträumet, приснилося мнѣ; mir hat von dir geträumet, снилося мнѣ ѡ тебѣ; wer den besten Traum haben wird, комъ лучшій сонъ приснится; es träumet dir, во снѣ тебѣ видится, ты сонишь; es hat mir geträumet, сниломися; es hätte ihm die Nacht nicht geträumet, wenn er bey Tage nicht daran gedacht hätte, не приснилося бы емъ сіе ночіи, ежели бы онъ ѡ томъ днемъ на умѣ не мыслилъ; es hat dir blos davon geträumet, то тебѣ точію приснилося; ich

weis nicht, ob es so ist, oder ob es mir so geträumet hat, ѧ не знаю, во снѣ ли было то, или то было въ дѣйствительности; was einer gerne hätte, davon träumet ihm, что кто желаетъ, то ємў и во снѣ видится, чего кто желаетъ, то ємў и снится, что на умѣ мыслится, то и во снѣ видится.

Träumer, (der) сновидецъ.

Träumericht, ein träumerichter Mensch, ѧкw во снѣ ходящій.

Traumgott, (der) Morpheus, морфеусъ, у ѧзычниковъ богъ сна.

Traun, всячески, въ правдѣ.

Traurig, печальный, смутный; seyn, печалитися, печальну быти; ein trauriger Fall, печалное приключеніе; traurige Zeiten, печальна времена, adv. печальнw; noch trauriger, печальнѣе; sich traurig stellen, печальнымъ притворатися; traurig aussehen, смутное, печалное лице имѣти.

Traurigkeit, (die) печаль; der Traurigkeit nachhängen, въ печаль вдатися; die Traurigkeit vertreiben, печаль прогнати.

Trauring, (der) подвѣнечный перстень, обвѣнчателный перстень.

Trauung, (die) вѣнчаніе.

Treber, s. Träber.

Treffel, im Kartenspiel, кресть.

Treffen, погодити, потрафити, оутрафити; er hat das Ziel nicht getroffen, онъ въ циль не оутрафилъ; der Pfeil traf ihn nicht, стрѣла въ него не оумѣтила, не попала; er traf ihn, онъ га погоди; er hat den rechten Punkt getroffen, онъ самой косновся истинны; den rechten Weg treffen, правый пѣть найти; eines Bildniß treffen, чій образъ потрафити, оутрафити.

Treffen, (das) бой, баталія, сраженіе; ein Treffen liefern, дати комў баталію; er stand nicht an, ihm ein Treffen zu liefern, не оуклонялся дати ємў баталію; im Treffen umkommen, на войски погинѹти; es ist ein Treffen vorgefallen, баталія случилася.

Treiben, гонати, гнати, терати; das Vieh treiben, гонати скотинў; einen Handel, ein Gewerbe treiben, торгъ, ремесло производити; den Feind in die Flucht treiben, непріятела прогнати, въ бѣгъ wбратити; das Schiff ist in die See getrieben, корабль wнесенъ въ море; was trieb dich dazu an? что тебе къ томў побудило? treiben, getriebene Arbeit machen, in der Bildhauerkunst, вдати.

Treiben, (das) гоненіе; Antreiben, побужденіе, принужденіе.

Treiber, (der) гнатель.

Treibung, (die) Beschäftigung mit einer Sache, оупражненіе въ какомъ дѣлѣ; Treibung eines Handwerks, производство какоегw ремесла, рѣкодѣлія.

Trem-

Trennen, ein Ding von dem andern absondern, вещь w̃ вещи w̃дѣлати, w̃дѣлити, что съ чимъ различати. различити, разбирати, разбрати, что w̃ чегw w̃бирати, w̃обрати; sich von jemanden trennen, разлучатися, разлучитися, разстатися съ кимъ; es ist mir leid, daß ich von ihr getrennet werden muß, жаль мнѣ съ нею разстатися; ewig von jemanden getrennet seyn, вѣчнw съ кимъ разлучитися; er trennte sich von ihm, fiel von ihm ab, ward ihm abtrünnig, онъ w̃ложилса w̃ негw; dieser Mann hat sich von seinem Weibe getrennet, сей человѣкъ съ женою развелся; was sich trennen läßt, раздѣлимый, w̃дѣлимый.

Trennung, (die) раздѣленїе, разлученїе, w̃дѣленїе; die Trennung von dir, разлученїе съ тобою; Trennung der Ehe, Ehescheidung, разрывъ брака, разводъ съ женою, растанакъ; Trennung in der Lehre, расколъ, ересь.

Treuscheen, (die) траншеи.

Trepan, (das) ein kleiner Bohrer der Wundärzte, трепанъ, лѣкарскїй маленкїй сверделъ.

Trepanieren, die Hirnschale bohren, сверломъ, трепаномъ главный черепъ провертѣти.

Treppe, (die) лѣсница, лѣстница; eine Schneckentreppe, Windeltreppe, круглая лѣстница, касамацы.

Trespe, (die) das Unkraut unter dem Getraide, кѫколь; ein trespichtes Feld, кѫколная нива.

Treten, einhergehen, ходити, йтти; mit Füßen, топтати, газити; das obrigkeitliche Ansehen mit Füßen treten, начальственнꙋю власть w̃провергати, презирати; in ein Amt treten, въ чинъ вступати; auf eines Seite treten, приступити къ чїей-странѣ; in den Ehestand treten, въ бракъ вступити, бракомъ сочетатися; einem auf den Fuß treten, на ногѫ комѫ наступити; einem zu nahe treten, w̃бижати, w̃бидити кого; er ist in sein zwanzigstes Jahr getreten, вступилъ на двадесатое лѣто своегw возраста.

Treten, (das) die Tretung, топтанїе.

Treu, getreu, вѣрный; ein alter, treuer Freund, старый, вѣрный прїятель; einem treu verbleiben, вѣрнымъ w̃статися комѫ.

Treubrüchig, вѣроломный, s. bundbrüchig.

Treue, (die) вѣрность, вѣра; die Treue gegen das Vaterland, вѣрность къ w̃течествѫ; den Eid der Treue leisten, въ вѣрности присягѫ дати; Treue und Glauben halten, въ вѣрности пребывати, вѣрность храними, сохранити; ich bezeuge es bey meiner Treue, на мое слово, моимъ словомъ оувѣраю; и клендса вам; ей ей! конечно; die Treue brechen, verletzen, данꙋю вѣрꙋ нарꙋшити.

Treu-

Digitized by Google

Treugesinnet, вѣрный.
Treuherzig, простосердый.
Treulich, вѣрно, не ложно; es mit einem treulich meinen, вѣрно, не коварно съ кимъ поступати.
Treulos, вѣроломный, лживый, лукавый, невѣрный.
Treulosigkeit, (die) невѣрность, вѣроломство.
Triangel, (der) тригольникъ.
Tribuliren, einen quälen, мучити, досаждати комъ, велкїя досады комъ чинити.
Tribut, (der) die Auflage, дань, подати, налогъ, данодаянїе, порцїя; auflegen, податы, наложити; eintreiben, сокирати данодаянїя; bezahlen, платити.
Tributair, sie machten sich diese Völker tributair, они сихъ народовъ себѣ данниками сдѣлали.
Trichter, (der) левакъ; in der Mühle, насыпь.
Trieb, (der) die Neigung, склонность, побужденїе; ein natürlicher Trieb, природное побужденїе; aus eigenem Triebe, по самопроизволномъ желанїю, собственнымъ своимъ пободомъ; er hat keinen Trieb zum Lernen, оу него нѣсть охоты, склонности къ оученїю; der angeborne Trieb der Thiere, природное побужденїе звѣрей.
Triebfeder, (die) побужденїе; dies war dazu die Triebfeder, сїе къ тому было побужденїемъ.
Triefäugig, кремливъ; ein Triefäugigter, кремлива очеса имущїй.
Triefen, теци; es trieft ihm aus der Nase, слина оу него изъ носа течетъ.
Triefen, (das) теченїе.
Triefend, текущїй; triefende Augen, кремливе очи.
Trier, das Churfürstenthum in Deutschland, тиръ, кѵрфирство въ немецкой земли.
Trift, (die) ager pascuus, поле за пашу.
Triftgeld, (das) плата за пашу.
Trillen, besser, drillen, s. Tribuliren.
Trinkbecher, (der) чаша за питье.
Trinken, пити; die Reihe herum trinken, наоколо пити; Gesundheit triuken, за здравье пити; laß uns eine Bouteille Wein trinken, да піемъ чашу вина; dann und wann ein wenig trinken, подпивати, подпити; stark, übermäßig trinken, безмѣрно пити; zum Besaufen trinken, упитисе, оупиватиса; trinke dich satt, напійса доволно; anfangen zu trinken, начати пити.
Trinken, (das) питїе; das Trinken Reihe herum, питїе въ кругъ; zum Trinken gehörig, за піенье.
Trinker, der stark trinkt, ein Säufer, піаница.
Trinkgeld, (das) напойница.
Trinkgeschirr, (das) купа, кокалъ.
Trinkhaus, (das) корчма.

Trink-

Trinkschale, (die) чаша, чашка изъ чегw пїютъ.

Tripp, (der) трипъ; was von Tripp ist, трипный.

Tritt, (der) кораκъ, ступанїе, хожденїе; Tritt an einer Stiege, касамакъ; Tritte, Spur, стопа, слѣдъ; manchen sauren Tritt thun, многїя труды видѣти, терпѣти; ich habe keinen Tritt aus der Stadt gethan, я̂ ногою изъ града не ступилъ; auf alle Tritte und Schritte eines Menschen Acht haben, на вса дѣла и поступки нѣкоегw человѣка смотрѣти; ich wollte keinen Tritt deswegen thun, я̂ бы тогw ради ни стопы не оучинилъ.

Trittschemel, (der) кадница.

Triumph, (der) торжество; was zum Triumph gehöret, торжественный, трїумфалный; die Feinde im Triumph aufführen, плѣнниковъ въ торжествѣ вести.

Triumphbogen, (der) трїумфалный сводъ, торжественная врата.

Triumphiren, торжествовати.

Triumphirung, (die) торжество.

Triumphlied, (das) торжественная пѣснь.

Triumphwagen, (der) трїумфалная колесница.

Trocken, сухїй, засохлый; trocken werden, засыхати, засохнути, wедшитися; trocken machen, austrocknen, s. trocknen; trockene Feigen, сухїя смоквы; eines andern Elend mit trockenen Augen ansehen, на чюжю бѣдность безъ жалости смотрѣти; ein trockener Sommer, сухое, жаркое лѣто.

Trockenheit, (die) сухость, суша, Dürre, тоже.

Trocknen, wедшити, изсушити.

Trocknen, (das) Dörren, изсушиванїе, сушенїе.

Trocknung, (die) изсушиванїе.

Troddel, (die) am Degen, темлакъ; am Huth, кисть.

Trödeler, (der) Lumpenkrämer, ветошникъ.

Trödeley, (die) alte Lumpen, Haderlumpen, ветошь.

Trödelkram, (der) ветошный хлѣпъ.

Trödelmarkt, (der) ветошно торжище.

Trog, (der) zum Backen, квашна, натьны; fürs Vieh, корыто.

Tröglein, (das) корытце.

Trollen, sich packen, спрематися; troll dich! тормайся wдa сюда!

Trommel, (die) докошь, барабанъ; die Trommel rühren, въ докошъ оударати; zur Trommel gehörig, барабанный.

Trommeln, s. Trommel rühren.

Trommelschlag, (der) барабанный бой; unter Trommelschlag, съ барабанным боемъ.

Trommelschläger, (der) докошарь.

Trompete, (die) трубка.

Trompeten, die Trompete blasen, трубити, на трубахъ играти; das Blasen der Trompete, трубленїе.

Trompetenschall, (der) трꙋбный звꙋкъ.
Trompeter, (der) трꙋбачъ.
Tropf, (der) ein ungeschickter Mensch, глꙋпецъ, простакъ.
Tröpfchen, (das) капличка.
Tropfen, (der) капля; bis auf den letzten Tropfen austrinken, до капли йспити, wдпити.
Tröpfeln, Träufen, Träufeln, капати, капнꙋти; es träufelt beständig, всегда капаетъ; was geträufelt ist, капелный.
Tröpfelung, (die) das Herabträufeln, капанїе.
Tropfenweise, каплами.
Tröpflein, (das) капличка.
Troß, (der) багажъ, всякїя возимыя тяготи.
Troßbube, (der) кочїашъ.
Troßpferd, (das) конь подъ товаромъ.
Trost, (der) оутѣха, оутѣшенїе; Trost in seinem Schmerz bekommen, оутѣшитиса w печали, оутѣшенъ бꙑти; Trost bey jemanden suchen, проснти оу кого wблегченїа въ скꙋдости, въ колѣзни; помощи w кого йскати; Trost von jemanden haben, оутѣшенїе w кого йметн, полꙋчити; ich weis keinen Trost, на никакого сѣтъ оутѣшенїа, помощи, не знаю; des Trostes beraubet seyn, всякаго оутѣшенїа лишенъ бꙑти; Gott ist mein einziger Trost, Єдинаа моа надежда богъ.
Tröstbar, оутѣшителный.
Trösten, оутѣшати, оутѣшити; ich habe diesen Menschen mit Zureden getröstet, я того человѣка словами оутѣшилъ; sich nicht wollen trösten lassen, нехотѣти оутѣшитиса; ich tröste mich dessen, я тѣмъ оутѣшаюса; der sich trösten läßt, оутѣшимый; der sich nicht trösten läßt, нехотѣшимый; ich tröste mich meines guten Gewissens, добраа моа совѣсть мнѣ оутѣшенїе.
Tröster, (der) оутѣшитель.
Tröstlich, оутѣшный, оутѣшителный.
Trostlos, оутѣшенїа лишенный.
Trostlosigkeit, (die) лишенїе всѣхъ оутѣшенїа.
Trostschrift, (die) оутѣшителное писмо.
Tröstung, (die) оутѣшенїе.
Trotz, (der) оупорство, оупрамство, противность, противленїе, противокорство; Widerwille, злоба, гнѣвъ; dir zum Trotz, тебѣ на зло, во wзлобленїе.
Trotzen, оупрамитиса, оупрамствовати, не покоратиса, гордw съ кимъ говорити; dieser unverschämte Mensch trotzet jedermann, той безстыдный на всѣхъ нападаетъ, всѣмъ рꙋгаетса.
Trotzer, (der) рꙋгатель.
Trotzig, hochmüthig, гордый; er antwortete ihm trotzig, онъ Емꙋ гордw wдвꙋщалъ; widerspänstig, твердоглавъ.
Trübe, мꙋтный, невеселый, печаланый; trübes Wasser, мꙋтна вода; trübes Wetter, смꙋтно врѣме; trübe Luft, смꙋт-

мѣтный воздухъ; im Trüben fischen, въ мѣтной водѣ рыбу ловити.

Trübe, (das) мѣтность.

Trübsal, (die) скорбь, бѣда, печаль, бѣдность.

Trübselig, печаленъ; ein trübseliges Leben führen, въ печали, въ бѣдности живити; der mit Trübsal überhäufet ist, бѣдностію обремененный.

Trübseligkeit, (die) бѣдность, бѣдство, бѣдствіе.

Truchses, (der) столникъ.

Trügen, betrügen, прелщати, прельстити; es trügt oft, es schlägt nicht immer ein, не всегда по желанію сбывается.

Trügerey, (die) прелесть.

Trumpf, (der) im Kartenspiel, трумфъ, тромпфъ, it. die Abfertigung einer Stichelrede, загвоздка, заклопецъ.

Trumpfen, einen Trumpf ausspielen, трумпфъ изиграти.

Trunk, (der) beym Trunk, кодъ чаше, бокала; den Trunk herumgehen lassen, надоколо пити; auf einen Trunk austrinken, на единъ пѣть испити; dem Trunke ergeben, піанственный; dem Trunke nachgehen, піанствовати.

Trunken seyn, піанъ быти; trunken machen, опоити.

Trunkenbold, (der) піаница.

Trunkenheit, (die) піанство.

Trupp, (der) der Haufen, гомила, чета; ein Trupp Reuter, рота рейтаръ, драгунъ, конныхъ людей.

Truppen, (die) войско, военные люди.

Truppweise, оу гомилѣ.

Truthahn, (der) welscher Hahn, kalkutscher Hahn, индійскій петухъ.

Truthenne, (die) welsche Henne, Kalkune, индѣйка.

Tuch, (das) сукно; Tuch von doppelter Farbe, сукно двоеличное; ein leinenes Tuch, платно; Tuch walken, сукно валати.

Tuchbereiter, (der) s. Tuchmacher.

Tuchbleiche, (die) wo man Tuch bleicht, бѣлилна гдѣ сукно бѣлятъ.

Tüchelchen, s. Tüchlein.

Tuchen, von Tuch, сукненный.

Tuchfabrik, (die) сукненна фабрика.

Tuchhandel, (der) торгъ сукнами.

Tuchhändler, (der) торгующій сукнами купецъ.

Tuchknappe, (der) сукненнаго дѣла подмастерь.

Tuchladen, (der) дѣтьанъ, гдѣ сукна продаютъ.

Tuchlappen, (die) die Lappen vom Tuche, сукненна крпа.

Tüchlein, (das) сукненце; von Lein, платно; zum Wischen, оутирачъ.

Tuchmacher, (der) Tuchweber, сукнарь, чоадѣій.

Tüchtig, способный, оудобный; geschickt, искусный; er ist dazu nicht geschickt, онъ къ тому не способенъ; er ist zu nichts geschickt, онъ ни къ чему не способенъ; ein tüchtiger Arzt, искусный врачь.

Tüchtigkeit, (die) способность, оу-

Digitized by Google

оудобность; Geschicklichkeit, искъство.

Tücke; (die) лесть, лъкавство, коварство.

Tückisch, коварный; tückisch seyn, коварствовати.

Tuckmäuser, (der) человѣкъ коварный.

Tugend, (die) добродѣтель; sich der Tugend befleißen, прилѣжати, тщитися добродѣтели; aus der Noth eine Tugend machen, sich in die Zeit schicken, времени повиноватися, примѣнатися къ времени; Tugend gilt heute zu Tage nicht viel, добродѣтель нынѣ не въ чести.

Tugendhaft, добродѣтельный; ein tugendhaftes Weib, добродѣтелная жена; ein tugendhaftes Leben führen, добродѣтельно живити.

Tugendsam, s. tugendhaft.

Tugstein, (der) нозаребатый камень.

Tulpe, (die) тюлипанъ, цвѣтъ; die Tulpe ist die Zierde der Blumen, außer daß sie keinen Geruch hat, тюлипанъ есть красота цвѣтовъ, токмо что нѣсть во немъ благовонїа.

Tumm, s. Dumm.

Tummel, (der) er hat einen Tummel vom Trinken, онъ шуменъ во винa.

Tummeln, ein Pferd, на коню въ кругъ скакати; tummelt euch ein wenig, поскори.

Tummelplatz, (der) мѣсто, гдѣ кони въ кругъ скакати обычаютъ.

Tümpfel, (der) бездна, глубина.

Tumult, (der) смятенїе, смущенїе, матежъ, возмущенїе; einen Tumult erregen, возмущати, возмутити.

Tumultuarisch, возмутителный, adv. возмутительно.

Tumultuiren, s. Tumult erregen.

Tünche, (die) damit die Häuser geweißt werden, подмазка; das Gypswerk, клеменье гипсомъ.

Tünchen, bewerfen, стѣнъ подмазати.

Tünchen, (das) Bewerfen, подмазыванье.

Tüncher, (der) подмазщикъ.

Tünchkalk, (der) известь, кречна подмазыванье стѣнъ.

Tung, Tüngen, s. Dung, Düngen.

Tunis, ein freyer Staat in der Barbarey, тюнисъ, республика въ барбарїи.

Tunke, (die) подливка.

Tunken in die Brühe, въ подливку обмакати.

Tüppelchen, (das) bey den Buchstaben, точка.

Turban, (der) чалма.

Türke, (der) тюрчинъ.

Türkey, (die) тюрска земля.

Türkinn, (die) тюркина.

Türkisch, тюркїй.

Turnier, (das) Turnierspiel, тюрниръ, конная игра.

Turnierer, (der) mit Lanzen und Säbeln, тюрниръ съ ланцами и саблями.

Turteltaube, (die) горлица.

Tusch, (der) тушь, чернило китайское.

Tusch-

Digitized by Google

Tuſcharbeit, (die) тѣшеванная работа.
Tuſchen, wie die Maler, тѣшевати.
Typiſch, vorbildend, тѵпїческїй, фигѵралный, знаменователный.
Tyrann, (der) мѣчитель, тѵранъ.
Tyranney, (die) тѵранство, мѣчителство.
Tyranniſch, тѵранскїй; mit einem verfahren, мѣчителски съ кимъ поступати.
Tyranniſiren, тѵранствовати.
Tyrus, die Stadt in Phönicien, тѵръ финикїйскїй градъ.

V. U.

Vacanz, (die) ваканцїа, празднос мѣсто; man wollte ihm ein Amt geben, allein es war keine Vacanz, аще и намѣрены бѣша wпредѣлити его въ званїе, wбаче празднагw мѣста не бѣ.
Vagabond, (der) скитница; шатающїйся, скитающїйся.
Vagiren, von einem Ort zum andern herumwandern, шататися, скитатися.
Valetrede, (die) простителнаа, прощалнаа рѣчь.
Valetſchmaus, (der) прощалный пиръ.
Vaſal, (der) базалъ, поданный.
Vater, (der) wтецъ; vom Vater herrührend, das Väterliche; vom Vater herrührendes Vermögen, wтеческое имѣнїе; dem Vater gleichen, походити на wтца; du biſt unſer Vater, ты нашъ wтецъ.
Vaterland, (das) wтечество, wтечествїе; dem Vaterlande gehörig, wтечественный; das Vaterland iſt einem jeden lieb, всякомѹ свое wтечество єсть мило.
Väterlich, wтеческїй, wтческїи; adv. wтечески.
Vaterloß, ein Waiſenkind, сирота.
Vatermord, (der) wтцеѹбїйство.
Vatermörder, (der) wтцеѹбїйца.
Vatersbruder, Vaterbruder, (der) стрицъ; dem Vaterbruder gehörig, стричевъ.
Vatersſchweſter, (die) тетка по wтцѣ.
Vaterſtadt, (die) wтеческїй градъ; er blieb in ſeiner Vaterſtadt, an ſeinem Geburtsorte, wстадса въ wтечествѣ своемъ.
Vatersſtelle vertreten, вмѣсто wтца кому быти.
Vaterunſer, (das) молитва господна, wтче нашъ.
Uebel, böſe, хѹдый, злый; übel anwenden, на зло оѹпотрѣбити; übel handeln, хѹдо поступати; was habe ich Uibels gethan? что зло оѹчинилъ имъ? übel aufnehmen, deuten, auslegen, въ противность ставити, за зло пріяти что; mir iſt übel, зло мнѣ; übel auf ſeyn, нездравѹ быти, недомогати, немоществовати; die Sachen ſtehen ſehr übel, дѣла въ хѹдомъ состоанїи находятся; übel gerathen, хѹдый оѹспѣхъ имѣти; übel womit zufrieden

seyn, не доволнъ чимъ быти; einem übel wollen, недоброхотетвовати комъ; зла комъ желати; einem übel nachreden, заочно худо за кимъ говорити, рѣгати, злословити, злорѣчити.

Uebel, (das) зло, вѣда, вредъ; es wird kein Uebel daraus entstehen, изъ того ничегw злагw не будетъ; das Uebel wird täglich größer, зло каждый день умножаетсѧ; das Uebel ärger machen, худое дѣло худшимъ сдѣлати; прилагати беззаконїа къ беззаконїамъ.

Uebel bestellt; seine Wirthschaft ist übel bestellt, домостроителство его худw устроено.

Uebel gesinnt, зломышленный.

Uebelgesinnte, (die) зломышленница.

Uebelgesinnter, (der) зломышленникъ.

Uebel hören, недослышати, худо слышати.

Uebelkeit, (die) (molimina vomitus) гадность.

Uebel nehmen, etwas verdenken, зазирати.

Uebelnehmen, (das) зазиранїе.

Uebelstand, (der) непристойность, неприличность, безчинство.

Uebelthat, (die) злое, худое дѣло; злодѣланїе, злодѣйство.

Uebelthäter, (der) злодѣй, преступникъ.

Uebelthäterinn, (die) злодѣйка.

Ueben, wбучати, wбучити; sich üben, оучитисѧ чемъ, wбучатисѧ къ чемъ, sich in den Waffen üben, wбучатисѧ къ оружїи; sich im Reden üben, wбучатисѧ исправнw говорити.

Ueber, надъ, чрезъ, сверхъ; über Tische, при столѣ, за столомъ, за ѳломъ; über dem Haupte, надъ главою; über dem Strom, jenseits des Stroms, за рѣкою; über den Fluß sehen, прейти прекw рѣки; einen Uebelthäter über die Gränzen schicken, злодѣка изъ царства изгнати; übers Meer fahren, плити прекw моря; das Schwerdt ist ihm über sein Haupt gefahren, мечь сквозь главу мw пройде; über Vermögen, сверхъ силы; über die Maaßen, прекw мѣры; über sechzig Jahre, выше шестидесять лѣтъ; das Pferd ist über zehn Jahre alt, конь имать выше wꙋ десеть година; übers Jahr, выше wꙋ годинe; gegen über, насупротивъ; gegen der Kirche über, насупротивъ церкви; den Sommer über, въ лѣто; es ist schon über eine Woche, выше wꙋ недѣлѣ; es gehet hier alles über und über, здѣсь все въ великомъ неладу находитсѧ.

Ueberall, вездѣ, повсюду; insgemein, во окуе; überall hindurch, чрезъ все; überall hin, всюду, на вса страны.

Ueberantworten, überliefern, въ рукы на рукы wдавати, wдати; вручати, вручити.

Ueberantwortung, (die) вдчьнїе, w̃данїе.

Ueberaus, зѣлw, весма, велми, Slav. чрезмѣрно; überaus gelehrt, весма оу̑ченый.

Ueberbacken, zu viel backen, пресекати, пресещи.

Ueberbieten, предавати, предати, наддавати, наддати, преценивати; der den Handel mit Ueberbieten verderbt, кой сасма преценюетъ хеспапъ.

Ueberbieten, (das) die Uebergabe, преценѣнїе.

Ueberbietung, (die) in einer Auction, надметъ цѣны.

Ueberbinden, превазывати, превазати.

Ueberbleiben, w̑статиса, ѣ w̑станѹ̑ѣ быти; so viel ist übergeblieben, толико w̑сталоса.

Ueberbleisel, (das) w̑статокъ, w̑ставшееса.

Ueberbringen, приносити, принети.

Ueberbringer, (der) приноситель.

Ueberbringung, (die) приношенїе.

Ueberdas, überdies, сверхъ того.

Ueberdecke, (die) о̑дѣало, покрывало; die Ueberdecke vom Segel auf einem Schiffe, Bresent, презентъ, (ein Schiffsterminus)

Ueberdecken, накрывати, накрыти; покрывати, покрыти.

Ueberdenken, разсѹ̑ждати, размышлати w чемъ; домы̑сли, и̑ли сокращенно дѹмати.

Ueberdruß, (der) скѹка, противность, досада.

Ueberdrüssig seyn, woran einen Eckel haben, мерзити; jemandes überdrüßig seyn, досадѹ и̑мѣти w̃ чегw; einem überdrüßig werden, beschwerlich fallen, досаденъ комѹ быти; er ward meiner überdrüßig, на мѧ досаденъ бы; ich bin meines Lebens überdrüßig, животъ ми досаденъ.

Uebereilen, einen, застати кого нечаанно; der Tod hat ihn übereilet, о̑нъ скоропостижною смертїю оу̑мре, о̑нъ напрасно оу̑мре; das Gemüth wird vom Zorne übereilet, ehe es die Vernunft gewahr wird, гнѣвъ на человѣка прежде нежели оу̑мъ сїе предвидѣти и w̃кратити можетъ нападаетъ; die Nacht hat uns übereilet, нощь насъ застаде; sich übereilen, неразсѹ̑дно, къ скорости что ни вѹди сдѣлати; vom Zorne übereilet werden, w̃ гнѣва w̑кладанъ, повѣженъ быти.

Uebereilung, (die) неразсѹ̑дна хитость; aus Uebereilung, оу̑ хитости.

Uebereinander, є̑данъ преко дрѹгога.

Uebereinander fallen, w̑коритисе, свалитисе.

Uebereinkommen, сходствовати, соотвѣтствовати; seine Werke kommen mit seinen Worten nicht überein, дѣла є̑го со словами є̑го не сходна, не согласна; дѣла єгw не соотвѣтствѹютъ словамъ; mit jemanden worüber übereinkommen, соглашатися, съ кимъ на что; согласнѹ̑ съ кимъ къ чемъ быти; є̑динагw мнѣнїа съ кимъ быти; wir sind

dieserhalb überein gekommen, мы ѡ томъ дѣлѣ согласилися; мы въ томъ согласны.

Uebereinstimmen, сходно, согласно быти, соотвѣтствовати, согласоватися; unsere Gemüther und Neigungen stimmen wohl überein, наши нравы, и склонности весма сходны; es stimmet damit gar nicht überein, сіе съ тимъ весма не согласно; er stimmet hierinnn mit den auswärtigen Schriftstellern überein, онъ въ томъ со иностранными писателями согласенъ; es stimmen alle hierinnen überein, вси въ томъ согласны, соглашаются.

Uebereinstimmung, (die) согласіе.

Uebereintreffen, сходно быти, соотвѣтствовати.

Ueberfahren, über einen Strom, превозитися прекю рѣке; über eine Brücke, прекю моста прѣти.

Ueberfahrt, (die) превозъ, ein Fahrzeug, das zur Ueberfahrt gebraucht wird, превозна лађа.

Ueberfall, (der) нападеніе, нашествіе; der feindliche Ueberfall, нападеніе непріателское.

Ueberfallen, feindlich, нападати, напасти; наступати, наступити на кого; die Nacht überfiel uns, ноць насъ застала; der Tod überfiel ihn, смерть его постигла.

Ueberflechten, преплетати, преплести.

Ueberfliegen, прелѣтывати, прелетити, прелѣтѣти; über das Haus fliegen, прекю дома прелетити.

Ueberfließen, als das Wasser in einem Strom, разлитися.

Ueberfließen, (das) des Wassers, наводненіе, разлитіе водъ.

Ueberflößen, Holz, преплибати дрова.

Ueberfluß, (der) доволство, доволствіе, изобиліе изкыточество; was zu viel ist, излишество; zum Ueberfluß, во излишество; Ueberfluß, Reichthum, изкытокъ, доволство, изкыточествіе, изкыточество; von seinem Ueberfluß den Armen etwas mittheilen, изъ своего изкытка давати убогимъ; Ueberfluß woran haben, изобилствовати, изобиловати, изкыточествовати; einen großen Ueberfluß haben, преизобилствовати; dies Land hat daran einen großen Ueberfluß, сія земла тимъ преизобилѣетъ; im Ueberflusse leben, быти, жити въ доволствѣ; изкыточествовати.

Ueberflüßig, mehr als nöthig ist, излишный; reichlich, изобильный, изкыточный; adv. изобильно, изкыточно; sehr überflüßig, преизобильный, adv. преизобильно.

Ueberfressen, sich, ѡбѣстися; ѡжиратися, ѡкожратися; зажиратися, зажратися; er hat sich überfressen, онъ объѣлся, обожрѣлся.

Uebergefrieren, замерзати, замерзнути.

Ueberfroren, замерзлый.

Ueberfuhr, (die) ſ. Ueberfahrt.

Ueberführen, hinüberführen, hinüberleiten, преводити, превести; überführen, mit Wagen oder Fahrzeugen, превозити, превезти.

Ueberführen, (convincere) оуличати; ѡличати; изѡличити; er iſt deſſen überführt, онъ въ томъ изѡличенъ; er iſt der Gotteslaſterung überführt, онъ изѡличенъ въ богохуленіи.

Ueberführen, überzeugen, оудостовѣрати, оудостовѣрити; оувѣрати, оувѣрити; man kann dadurch völlig überführt werden, чрезъ то совершенно можетъ оудостовѣритиса.

Ueberführt, изѡличенный.

Ueberführung, (die) (convictio) изѡличеніе, оуличеніе, ѡличеніе, ſiehe Ueberzeugung.

Ueberfüllen, преполнати преполнити.

Uebergabe, (die) ѡданіе; einer Stadt, преданіе града; ſich mit dem Feinde wegen Uebergabe der Stadt vergleichen, съ непріателемъ ѡ преданіи града договариватиса; ſ. Ueberbieten.

Uebergang, (der) преходъ; прехожденіе.

Uebergeben, ѡдавати, ѡдати; врѣчити; dem Feinde die Feſtung übergeben, непріателю крѣпость предати; ſich übergeben, brechen, ſiehe Kotzen.

Uebergeber, (der) ѡдатель, врѣчитель.

Uebergebliebene, (das) vom Mittageſſen, ѡстатки ѡ ѡѣдѣ.

Uebergebung, (die) врѣченіе, ѡданіе.

Uebergehen, преходити, пройти; wo man übergehen kann, преходимый; übergehen, überfließen, разлитиса; die Galle gehet ihm bald über, er iſt zum Zorne ſehr geneigt, онъ скоръ къ гнѣву; etwas mit Stillſchweigen übergehen, оумолчати что, ѡ чемъ; не оупоминути чего; zum Feinde übergehen, на непріателскую страну пройти; предатиса.

Uebergewicht, (das) превѣсъ.

Uebergießen, поливати, полити; преливати, прелити.

Uebergülden, mit Gold überziehen, ſ. Vergulden.

Uebergus, (der) наливка, соусъ.

Ueberhandnehmen, оумножатиса, оумножитиса; оусиливатиса, оусилиса.

Ueberhäufen, преполнати, преполнити; er hat mich mit Wohlthaten überhäuft, онъ наградилъ мене изобилными благодѣніами.

Ueberhäuft ſeyn, mit vielen Geſchäften, многими дѣлами ѡкатъ быти.

Ueberhaupt, во обще.

Ueberheben, ſich des Glücks, въ щастіи своемъ величатиса, возвышатиса, гордитиса; einen der Mühe überheben, ѡсвободити кого ѡ каковагѡ дѣла; der Arbeit überheben, оуволати, оуволити, оувольнати кого ѡ работы; ich will dich deſſen überheben, я тебе ѡ томъ оуволю.

Ueberhebung, (die) Stolz, гордость; Erlassung, Befreyung, свобожденїе, свобода.

Ueberheitzen, претоплати, претоплити, врлш оугрѣати.

Ueberhelfen, einem, помогати комѹ въ преходѣ чрезъ опасное мѣсто.

Ueberhinfahren, ‥ gehen, ‥ laufen, преходити, прекѣжати.

Ueberhoben seyn, свободенъ, оуволенъ быти ѿ чегѡ; ich bin dessen überhoben, нѣ ѿ тогѡ свободенъ.

Ueberhören, verhören, die Lection auffsagen lassen, прослѹшивати, прослѹшати оурокъ, прослѹшати лекцїю.

Ueberhör n, (das) Verhören, прослѹшиванїе.

Ueberhüpfen, прекакивати, прескочити; etwas im Lesen überhüpfen, въ чтенїи что ни бѹди пропѹстити.

Ueberhüpft im Lesen, въ чтенїи пропѹщенный.

Ueberkämmen, noch einmal kämmen, alle überkämmen, пречесывати, пречесати, пречешлати.

Ueberkleid, (das) горна хаина.

Ueberklug, der überklug thut, мѹдрица; über klug thun, мѹдровати.

Ueberkommen, s. Bekommen.

Ueberkunft, (die) прибытїе, пришествїе.

Ueberladen, zu viel aufladen, претоварити; den Magen mit vielen Speisen überladen, ѡбѣжиратися, ѡбѣстисѧ; mit Arbeit überladen seyn, дѣлами ѡтагощенъ быти.

Ueberladen, (das) eines Fahrzeuges, претоваренье.

Ueber lang, ѝздавна, ѿ давна; über lang, oder kurz, когда слѹчится, когда ни бѹди.

Ueberlassen, ѡставати, ѡставити; er hat mir die Waaren überlassen, онъ мнѣ сїа товары оуступилъ, ѿдалъ; ich überlasse ihm diese Erbschaft, сїе наслѣдство ємѹ оуступаю; sich ganz der göttlichen Vorsorge überlassen, всего себе въ волю божїю ѿдати, предатися; sich dem Glück überlassen, щастїю предатися.

Ueberlast, (die) скѹка; siehe Beschwerde.

Ueberlästig, скѹчный; einem überlästig seyn, Ueberlast machen, скѹкѹ комѹ дѣлати, наносити; скѹчити; досадити; einer, der überlästig, beschwerlich ist, досадный.

Ueberlauf haben, великѹю досадѹ ѿ посѣщенїя имѣти.

Ueberlaufen wie Wasser, разлитися; einen überlaufen, частымъ приходомъ досаждати комѹ; zum Feinde überlaufen, ѡ арміи къ непрїателю бѣжати.

Ueberläufer, (der) бѣглый, бѣглецъ; кто ѿ арміи и изъ полка бѣжалъ.

Ueberlaut, громко; lachen, хохохати, захохотати; schreyen, громко кричати, викати.

Ueberleben, прежити, преживити; der Vater hat seine Kinder überlebt, ѻтецъ дѣти свои

пре-

прежить; ein Jahr überleben, лѣто прежити.

Ueberlegen, darauf decken, настилати, наслати, прострети.

Ueberlegen, betrachten, разсѫждати, размышлати ѡ чемъ: въ разсѫденіе что взати.

Ueberlegen seyn, превосходити, превзити; пресиливати, пресилити; премогати, премощи кого; sie waren ihnen an Mannschaft überlegen, превзишли йхъ многолюдствомъ; sie überwanden die Feinde, weil sie an Mannschaft überlegen waren, преодолѣли непріятела силою многолюдства.

Ueberlegenheit, (die) пресиливаніе, превосходство, превозможеніе.

Ueberlegung, (die) разсѫденіе, размышленіе, eine reife Ueberlegung, глѣкокомысленность; mit reifer Ueberlegung, зрѣлымъ разсѫженіемъ.

Ueberlernen, eine Lection, fertig lernen, твердити оу҃рокъ.

Ueberlesen, пречитати, пречести.

Ueberliefern, предати, врѫчити подати; mehr liefern, als man schuldig ist, препоставити.

Ueberlieferung, (die) врѫченіе, преданіе; die Ueberlieferungen, (Traditiones) der ersten Kirche, древнїа первенствѫющїа церкви преданїа; die Lieferung über die Gebühr, препоставка.

Ueberlisten, einen, ѡколщати, ѡколстити; прелщати прелстити, оу҃хищрати, оу҃хитрити.

Ueberlistung, (die) ѡколщеніе.

Uebermaaß, (das) was über das Maaß ist, премѣра, йзлишество въ мѣрѣ; das Uebermaaß im Essen, ѡбжирство; im Trinken, невмѣренность въ питїи; in Kleidern, невмѣренность въ ѻ҃дѣждѣ.

Uebermachen, einem Geld durch Wechsel, послати къ комъ новцы чрезъ вексель.

Uebermacht, (die) вящшая сила.

Uebermalen, премалевати, премолевати.

Uebermannen, побѣждати, побѣдити, кого.

Uebermäßig, йзлишный, невмѣрный, невмѣреный, невоздержный; eine übermäßige Liebe, невмѣренность въ любви.

Uebermenschlich, силы человѣческїа превосходящїй.

Uebermessen, noch einmal messen, премѣривати, премѣрити.

Uebermessen, (das) премѣръ.

Uebermorgen, прекосѫтра.

Uebermuth, (der) своеволїе, своеволство; treiben, своеволствовати.

Uebermüthig, своеволный.

Ueber Nacht, чрезъ ночь, ночїю, въ ночи.

Uebernachten, ночевати, преночевывати, преночевати; wir wollen hier übernachten, мы здѣ҃ преночюемъ.

Uebernatürlich, прегестественный что природѫ превосходитъ; übernatürlicher Weise, прегестественнѡ; сверхъ, выше природы.

Uebernehmen, прїимати, прїати, взати, ich übernehme es nicht, тогѡ на себе не прїи-

мѣ, не возмѣ; etwas übernehmen, взатися за что; вступити во что; на себе что оузети; sich mit Essen und Trinken übernehmen, неѣмѣнно ѣсти и пити.

Uebernehmung, (die) einer Arbeit, пріатіе работы.

Uebrpflügen, aufs neue pflügen, преорабати.

Ueberraschen, нечаянно найти на кого, застати.

Ueberraschung, (die) нечаянное нашествіе.

Ueberrechnen, ausrechnen, числати; изчислити; прерачунити; noch einmal rechnen, тоже.

Ueberreden, оуговарибати, оуговорити, наговарати кого къ къ чемѣ; оувѣрати, оувѣрити кого о чемъ; einen heimlich überreden, подговарибати, подговорити кого; der Redner überredet seine Zuhörer durch wichtige Gründe, битіа оувѣрает слушателей своихъ вѣроватедными доказателствами; ich kann es mich nicht überreden, да о томъ оувѣритися не могѣ; der einen überredet, наговаратель; der einen heimlich überredet, подговорникъ; der leicht zu überreden ist, кого скоро о чемъ оувѣрити можно; ich bin nicht leicht zu überreden, мене не скоро оувѣрити, наговорити можно.

Ueberredung, (die) оуговаривание, наговорка, оувѣреніе, das heimliche Unterreden, подговаризаніе.

Ueberreichen, einem einen Brief, подати комѣ писмо; einem Vornehmen ein Schreiben, eine Supplick überreichen, знатномѣ комѣ молебное писаніе подати, поднести; der einem etwas überreicht, подносителъ.

Ueberreif, преспѣлый; werden, преспѣвати, преспѣти, презрѣти; die überflüßige Reife, презрѣлость.

Ueberreiten, ein Pferd zu Schanden reiten, прежшити кона.

Ueberrennen, hinüberlaufen, прекѣгибати, прекѣгати, прекѣжати.

Ueberrennen, (das) прекѣганіе, прекѣгиваніе, прекѣгъ.

Ueberrock, (der) горна халина.

Ueberrumpeln, einen, нечаянно нападати, напасти на кого.

Uebersäen, besäen, наскѣвати, наскѣкати.

Uebersaufen, sich, оупиватися, оупитися, опитисе.

Uebersäuren, zu viel säuren, прекважибати, прекваситн, прекиселити.

Ueberschatten, осѣнати, осѣнити.

Ueberschattung, (die) осѣненіе.

Ueberschauen, eine Gegend, всю окрѣжности странѣ, мѣсто прегледати.

Ueberscheinen, освѣтлати, освѣтити.

Ueberschicken, пресылати, прислати.

Ueberschlag, (der) Berechnung, was etwas kosten möchte, прорачуненье колику что вре-

ди-

дити вѣдѣть; einen Ueberschlag machen, прорачунити.

Ueberschlagen, überlegen, разсудити; ausrechnen, йзчислати, йзчислити, прочесапити.

Ueberschleichen, sich zu jemanden hinzuschleichen, подкрастися, тайнw приступити къ комѹ.

Ueberschmieren, намазати.

Ueberschmieren, (das) намазываніе.

Ueberschneiden, jemanden, ôбманивати, прeварити кого.

Ueberschreiben, надписывати, надписати.

Ueberschreiten, преступити, прейти; die Schranken des Rechts überschreiten, предѣли законwвъ преступити; die Gesetze überschreiten, законы нарѹшити, преступити.

Ueberschreitung, (die) преступленіе.

Ueberschrift, (die) надпись, надписаніе, заглавіе.

Ueberschuß, (der) ôстатокъ, превосходящее число; was übrig bleibt in einer Zahl, ôстаточный, ôстальй; an Gelde, ôстанокъ новаца.

Ueberschüßen, въ ôстатуѣ быти; es ist nur wenig übergeschossen, мало что въ ôстатуѣ набилоса.

Ueberschütten, zuschütten, засыпати; забаливати, забалити; einen mit Wohlthaten überschütten, йзобилнw наградити кого благодѣніями.

Ueberschwelle, (die) попречно дрво оу враты.

Ueberschwemmen, наводнати, наводнити.

Ueberschwemmt, es ist alles überschwemmt, вода все прелила, потопила.

Ueberschwemmung, (die) наводненіе.

Ueberschwenglich, чрезмѣрный, преизобилный; die überschwengliche Güte Gottes, преизобилная благость божіа.

Ueberschwenglichkeit, (die) чрезмѣрность, йзобиліе.

Ueberschwimmen, преплывати, преплыти; wo man überschwimmen kann, преплываемый.

Ueberschwimmen, (das) преплытіе.

Ueberſehen, eine Gegend umher besehen, ôбзирати, ôбозрѣти; durchsehen, пресматривати, пресмотрѣти; übersehen, durch die Finger sehen, притворативѣдтобы чегw не видѣти и не знати; einen Fehler übersehen, nicht bestrafen, простити кого въ погрѣшеніи; übersehen, worauf nicht merken не примѣчати что ни вѣди.

Uebersenden, s. Ueberschicken.

Uebersetzen, einen mit einem Boot über einen Strom hinüberführen, на ладіи кого прекw рѣки превозити, превезти; ein Buch übersetzen, aus einer Sprache in die andere, книѕ переводити, превести.

Uebersetzer, (der) Fährmann, превозитель.

Uebersetzer, (der) der ein Buch übersetzt, преводчикъ.

Uebersetzerinn, (die) преводчица.

Uebersetzung, (die) Ueberfahrt, превозка.

Uebersetzung, (die) eine Buchs, преводъ книги.

Digitized by Google

Ueber ſich, in die Höhe hinauf, къ верхъ, къ верху; über ſich gekrümmt, нагнутый; über ſich ſehen, поглядати.

Ueberſichtig, einer der überſichtig iſt, близкорукій.

Ueberſilbern, посребрити.

Ueberſilbert, посребренъный.

Ueberſommern, den Sommer hindurch an einem Orte bleiben, лѣто гдѣ препроводити.

Ueberſpannen, претягивати, претягнути, претегнути.

Ueberſprengen, поливати, полити.

Ueberſpringen, прескакивати, прескочити.

Ueberſtehen, претерпѣти; er hat alles Unglück überſtanden, онъ всю бѣду претерпѣ.

Ueberſteigen, über etwas, прелѣзати, прелѣзти; übertreffen, превосходити, превзити; die Ausgaben werden die Einnahmen nicht überſteigen, расходы не превзидутъ доходы.

Ueberſteigen, (das) das Hinüberſteigen, прелѣзка, прелазакъ.

Ueberſtimmen, вящше гласовъ имѣти.

Ueberſtreichen, замазывати; помазывати; кождисати.

Ueberſtreuen, насыпати, засыпати.

Ueberſtrichen, намазанный, помазанный.

Uebertäfeln, дасками обложенъ.

Ueberträuben, einen mit ſeinem Geſchrey заглушати, заглушити быкомъ; einen mit Worten übertäuben, заглушати кого словами.

Uebertölpen, einen, околцати, околестити; обманывати, обманути, прѣварити.

Uebertragen, преносити, пренести, einem etwas übertragen, поручити комъ каковое дѣло; mit Erde übertragen, землю насыпати; землею обкидати.

Uebertreffen, превосходити кого въ чемъ; превосходнѣй быти; ſ. Ueberſteigen, er übertrift alle andere in allen Dingen, онъ всѣхъ по всемъ превосходитъ; Alexander übertraf ſeinen Lehrer in der Politik, Александръ превосходилъ своего оучителя въ политикѣ.

Uebertreffen, (das) превосходство.

Uebertreiben, das Vieh übertreiben, скота претерати; den Spaß übertreiben, шалъ довести до истине.

Uebertreten, преступати преступити; das Geſetz übertreten, преступити законъ.

Uebertreter, (der) преступникъ.

Uebertretung, (die) преступленїе; Uebertretung der Geſetze, преступленїе, нарушенїе законовъ.

Uebertrinken, ſich, напиватиса, напитиса, препити.

Uebertünchen, podмазывати, podмазати.

Uebertüncht, podмазыванный.

Uebertünchung, (die) podмазыванїе.

Uebervortheilen, einen, обманывати, обманути кого; неправедно, ложно, коварно, съ кѣмъ поступати.

Ueberwachſen, um und um bewachſen, окрастати, окрастити; was

was überwachsen, um und um bewachsen ist, ѡкраслый.

Ueberwägen, abwägen, премѣрити; von neuem wägen, по другый пѫть премѣрити.

Ueberwägung, (die) премѣреніе.

Ueberwältigen, einen, ѡдолѣвати, ѡдолѣти, прewдолѣвати, прewдолѣти; покѣждати, покѣдити, пресилѣвати, пресилити кого.

Ueberwältigung, (die) покѣжденіе, пресилѣваніе.

Ueberweg; über jemandes Kopf weg schießen, стрѣлати чрезъ главѫ чію.

Ueberweisen, überführen, сѫличити, ѡкличити кого, доказати комѫ что.

Ueberweißen, ѡкрѣлѣвати.

Ueberwerfen, накацати, прекацати, намѣтѣвати, наметати; sich mit jemanden überwerfen, in Uneinigkeit kommen, пріити съ кимъ въ несогласіе.

Ueberwiegen, schwerer seyn, претежити; das Gold überwiegt das Silber, злато тажше сребра.

Ueberwiesen, оуличенный, ѡкличенный.

Ueberwinden, покѣждати, покѣдити, прewдолѣти, пресилити кого; s. überwältigen, den Feind überwinden, покѣдити, непріятела, надъ непріятелемъ покѣдѫ полѫчити; Fleiß und Geschicklichkeit überwinden alle Beschwerden und Hinderniße, und machen sogar wilde Thiere zahm, искѫство сосѣдинено съ трѫдолюбіемъ превозмогаетъ вса трѫдности, и препатствіа, и самыхъ дивихъ звѣрей оусмираетъ; ich habe mich nicht überwinden können, es zu thun, на себе оубѣдити немогохъ, во єже сего не сотворити; einen heftigen Schmerz überwinden, прewдолѣти жестокѫю печаль.

Ueberwinder, (der) покѣдитель.

Ueberwinderin, (die) покѣдителница.

Ueberwindlich, покѣдимый.

Ueberwindung, (die) покѣда.

Ueberwintern, an einem Orte, зимовати, презимовати въ какомъ ни кѫди мѣстѣ, ѡзимовати, ѡзимѣти.

Ueberwintern, (das) зимованье.

Ueberwitz, (der) das Zeigen seiner Weisheit, мѫдрствованіе.

Ueberwitzig seyn, allzu klug thun, мѫдровати.

Ueberwölken, облаками покрыти

Ueberwunden, покѣжденный.

Ueberzählen, пречислати, пречислити, прекроати; das Geld überzählen, прекроити новце.

Ueberzeugen, оубѣрати, оубѣрити кого ѡ чемъ; ich bin davon überzeuget, на ѡ томъ оубѣренъ; die Erfahrung hat mich davon überzeuget, самаа практика, искѫство томъ мене научило; въ томъ мене оубѣрило; er hat ihn davon nicht überzeugen können, онъ єго ѡ томъ оубѣрити неможаше.

Ueberzeugend, оубѣрителный, истинный.

Ueberzeugung, (die) innerliche, оубѣреніе; Ueberführung durch

Zeu-

Zeugen, ѡ̂бличенїе свидѣтелми.

Ueberziehen, накрыти, покрыти; mit Leder überziehen, кожею покрыти; mit Gold, позлатити; der Himmel überzieht sich mit Wolken, небо покрываетсѧ ѡ̂блаками; sich von einem Ort zum andern begeben, прекиратиса, прекратиса; einen mit Krieg überziehen, войною на кого и̂ти, наступити.

Ueberzinnen, Ueberzinnung, siehe Verzinnen, Verzinnung.

Ueberzogen, покрытыи; ein mit Wolken überzogener Himmel, небо ѡ̂блачное.

Ueberzug, (der) наблака.

Ueberzwerch, in die Queere, поперекѡ; was in der Queere liegt, поперечныи; einen überzwerch, scheel ansehen, косѡ, кривѡ на кого смотрѣти.

Uebler, ein übler Weg, злыи пѫть; übler, schlechter, хѫждѣе; ich bin noch übler dran, со мною хѫждше стало.

Ueblich, ѡ̂быкновенныи, ѡ̂бычаинын.

Uebrig, es ist nichts übrig, ничегѡ не ѡ̂сталоса; es muß noch so viel übrig seyn, толико є̂ще и̂мать ѣ̀ ѡ̂станутѣ̀ бы̀ти; es ist weiter nichts übrig, als daß ꙁс. не ѡ̂сталоса бащше что дѣлати, развѣ точїю да и пр; übrig seyn, übrig bleiben, ѡ̂статиса, ѣ̀ ѡ̂станутѣ̀ бы̀ти; von dem ganzen Heer ist kein Mann mehr übrig, ѡ̂ всеа войски ни є̂дногѡ человѣка не ѡ̂сталo.

Uebrigen, (die) ѡ̂стальныи, ѡ̂статочныи, протчїи; die übrigen Gelder, ѡ̂стальныи новцы; die übrigen Leute, протчїи люди.

Uebrigens, im übrigen, ѣ̀ протчемъ, на концу̀.

Uebung, (die) ѡ̂бы̀чеиїе, оупражненїе; Uebung in den Waffen, ѡ̂бы̀чнїе ѣ̀ ѻ̂рѫжїи; im Schreiben, ѡ̂бы̀чеиїе ѣ̀ писанїи.

Veilchen, (das) фїалка, шекои; was vom Veilchen ist, фїалковыи; gelbe Veilchen, гвоздишныа фїалки.

Veilchensaft, (der) фїалковыи сокъ.

Venedig, венецїа.

Venetianer, (der) венецїанин.

Ventil, (das) ѡ̂дышка; in einer Pumpe, в воданой трубѣ.

Ventilator, (der) вѣтренникъ; an den Fenstern, ѻ̂конечныи вѣтренникъ.

Venus, (die) венера.

Venusbrunst, (die) Geilheit, похотѣнїе.

Verabfolgen, ѡ̂дабати, ѡ̂дати; ѡ̂пѹстити.

Verabreden, sich, договорити са, заключити что.

Verabredung, (die) заключенїе.

Verabsäumen, пренебрегати, пренебрещи; ѡ̂ложенїе чаковагѡ дѣла; einen Termin verabsäumen, ѡ̂пѹстити термин.

Verabsäumung, (die) пренебреженїе; eines Termins, просрочка.

Verabscheuen, etwas, гнѹшатиса чегѡ, чимъ; ѡ̂мерзати, ѡ̂мерзити чегѡ; sie verabscheueten ein so verrätherisches Verfah-

ren,

ли, они гнушаются такихъ измѣническихъ поступковъ; sie verabscheueten sie um desto mehr, они ими ради того еще больше гнушалися; er verabscheuet alle Niederträchtigkeit, гнушался всякой низости души.

Verabscheuung, (die) омерзеніе.

Verabschieden, verabscheiden, отставити; оуволати, оуволити кого.

Verabschiedet, Verabscheidet, отставный; er ist verabschiedet, онъ въ отставкѣ.

Verabschiedung, Verabscheidung; (die) отставка.

Verachten, презирати, презрѣти, пренебрегати, пренебрещи; verachtet werden, презрѣнъ быти.

Verächter, (der) презритель, презиратель.

Verächterinn, (die) презрителница.

Verachtet, презрѣнный.

Verächtlich, презрительный; verächtlicher Weise, презрительнымъ образомъ; einen verächtlich ansehen, презрительно, съ презрѣніемъ на кого смотрѣти.

Verachtung, (die) презрѣніе, презираніе; in Verachtung bringen, въ презрѣніе привести; in Verachtung kommen, въ презрѣніе прити.

Veralten, застарѣти, отстарити, отматорити.

Veraltet, застарѣлый.

Veränderer, (der) премѣнитель.

Veränderlich, премѣнный; der Wind war sehr veränderlich, вѣтръ былъ весма премѣнителный; adv. премѣнно.

Verändern, премѣнати, премѣнити; verändern, abschaffen, отмѣнати, отмѣнити; seine Lebensart verändern, жизнь свою, состоянїе житїа своего премѣнити; die Zeit verändert sich, время премѣняется.

Veränderung, (die) премѣненїе.

Veranlassen, etwas, повадъ, случай подати къ чемъ; причиною быти; er hat es veranlasset, онъ къ тому поводъ подалъ, онъ тому причиною.

Veranlassung, (die) случай, поводъ, причина.

Veranstalten, etwas, оучреждати, оучредити; располагати, расположити; приготовленїе сдѣлати, приготовити; er hat es veranstaltet, онъ сїе оучреднлъ, расположилъ, приготовилъ, сїе трудомъ его сдѣлано.

Veranstaltung, (die) приготовленїе, расположенїе, распорядокъ, оучрежденїе; ich habe diese Veranstaltung getroffen, я сїе распоряженїе сдѣлалъ; я сїе приготовилъ.

Verantworten, отвѣтствовати, отвѣщати; das kann ich nicht verantworten, я за сїе отвѣтствовати не могъ; я въ томъ въ отвѣтѣ быти немогъ; verantworte dich hierauf! отвѣщай на сїе; er hat sich wohl verantwortet, gerechtfertiget, онъ изрядно оправдался; sich bey Gericht verantworten, пои-

принести въ свѣтъ свое оправданіе.

Verantwortlich, извинителный.

Verantwortung, (die) вѣтъ; in Verantwortung kommen, притн въ вѣтъ.; zur Verantwortung gezogen werden, ко вѣтъ привлечень быти; Rechtfertigung, извиненіе, оправданіе; eines Verantwortung, Rechtfertigung annehmen, извиненіе чіе, оправданіе о коги пріати.

Verarbeiten, etwas, въ дѣло употреблати.

Verarbeitet, verarbeitetes Silber, сребро изпословано.

Verargen, einem etwas, въ вину комъ поставити; въ худую страну толковати.

Verarmen, in Armuth gerathen, оскудѣвати, оскудѣти, осиромашити, въ скудость въ оубожество притти.

Verarmet, оскудѣвшій; verarmte Bürger, осироствшіи, оубозіи граждане.

Verarrestiren, заарестовати.

Verassecuriren, die Waaren, острашивати товары.

Veräußern, in fremde Hände kommen lassen, an verschiedene verkaufen, распродавати, распродати.

Veräußert, распроданный.

Veräußerung, (die) распродажа

Verbannen, in den Bann thun; s. Bann; ins Elend schicken, оу заточеніе кога послати; заточити кого; die Furcht aus dem Herzen verbannen, страхъ изъ сердца изгнати.

Verbannet, заточенъ.

Verbannten, (die) заточены.

Verbannung, (die) Verschickung ins Elend, заточеніе.

Verbauen, (die Aussicht) зазидати, заградити свѣтъ.

Verbeißen, das Lachen, оудержатися о смѣха; den Schmerz verbeißen, колѣзнь оутаивати.

Verbergen, скрывати, скрыти, прятати, спратати; sich verbergen, скрытися, спрататися; er hat sich unter dem Bette verborgen, подъ постели скрылся, er verbirgt sich vor seiner Frau, онъ о жены своея скрываетса; den Schalk verbergen, лукавство прикрыти, оутаити.

Verbergung, (die) скрываніе, скрытіе.

Verbesserer, (der) исправитель, исправлатель.

Verbesserlich, что исправити можно.

Verbessern, поправлати, поправити; исправлати исправити, er hat sich verbessert, онъ исправилса.

Verbessert, исправленный.

Verbesserung, (die) исправленіе, поправа, поправка, поправленіе.

Verbiegen, изгибати, согнути, ganz krumm machen, искривлати, искривити.

Verbieten, запрещати, запрети-ти, заповѣдывати, заповѣдати; einem das Haus verbieten, запретити комъ домъ.

Ver-

Verbieten, (das) запрещеніе, заповѣданіе.
Verbietend, запретительный.
Verbieter, (der) запретитель.
Verbinden, соединати, соединити; es verbindet die Gemüther nichts stärker, als die Gleichheit der Sitten, ничто такъ людей не соединяетъ, какъ сходство нравовъ; eine Wunde verbinden, превязывати рану, einem die Augen verbinden, очи комъ связати; sich mit einem verbinden, соединися съ кимъ, союзъ съ кимъ оучинити; sich eidlich verbinden, присягою, клятвою себе обязати, sich verbinden, verbindlich machen, etwas auf sich nehmen, обязатися, ich verbinde mich dazu, я къ тому обязуюся.
Verbindlich, обязателный; sich einen wodurch verbindlich machen, одолжати, одолжити кого чимъ; er hat mich dadurch sehr verbindlich gemacht, онъ мене тѣмъ весма одолжилъ.
Verbindlichkeit, (die) обязателство.
Verbindung, (die) einer Wunde, обвязаніе раны; Vereinigung, соединеніе, союзъ; Verknüpfung, сопряженіе; diese Sachen stehen mit einander in keiner Verbindung, сіи дѣла между собою не стоятъ въ сопряженіи; Verpflichtung, обязателство.
Verbitten, допущенія просити.
Verbittern, огорчати, огорчити, verbittert werden, wider jemanden, огорчеватися, огорчитися на кого.
Verbitterung, (die) огорченіе.
Verblassen, blaß werden, блѣднѣти, поблѣднити.
Verbleiben, пребывати, остатися.
Verbleiben, (das) die Verbleibung, пребываніе.
Verbleichen, verschießen, die Farbe verlieren, линати, фарбу изгубити.
Verblenden, das Gesicht benehmen, ослѣплати, ослѣпити.
Verblender, (der) ослѣпитель.
Verblenderisch, ослѣпителный.
Verblendet, ослѣпленный очесъ лишенный.
Verblendung, (die) ослѣпленіе.
Verblichen, an dem die Farbe abgeschossen ist, полиналый.
Verblühen, abblühen, отцвѣтати, отцвѣсти.
Verblümt, verblümte Redensart, прикрытая рѣчь; eine mit verblümten Redensarten angefüllte Rede, фигурами, загадками наполненая высокая рѣчь; verblümt, adv. verblümter Weise, скрытно.
Verbluten, sich, теченіемъ крове скончатися.
Verbollwerken, болверкомъ, раскатомъ обнести.
Verborgen, скрытый, спратанный, сокровенный, ein verborgener Ort, скрытое мѣсто; verborgener Weise, скрытно; verborgen halten, скрывати; sich verborgen halten, скрыватися.

Ver-

Verbot, (das) запрещеніе, заповѣдь.

Verboten, запрещенный, заповѣданый; die verbotene Frucht, запрещенный плодъ; verbotene Waaren, запрещенный хѣпапъ.

Verbrämen, ein Kleid am Rande verzieren, ѡпеpказити халинѫ.

Verbrämt, ѡпеpваженъ.

Verbrämung, (die) пеpвазъ.

Verbrannt, згоpѣлый; um und um verbrannt, ѡбгоpѣлый; es ist verbrannt, згоpѣло; in Brand gesteckt, сожженный; von der Hitze der Sonne verbrannt werden, загаpати, загоpѣти; es wird verbrannt werden, йзгоpѣло кѣдетъ.

Verbrauchen, aufwenden, йздеpжибати, тpошити, въ pасходъ оупотpеблати.

Verbrechen, погpѣшати, погpѣшити, пpестѫпати, пpестѫпити.

Verbrechen, (das) пpестѫпленіе, злодѣйство.

Verbrecher, (der) пpестѫпникъ.

Verbrecherinn, (die) пpестѫпница.

Verbremen, einen Saum umnähen, pѣкоѵъ ѡкшити; ein Kleid mit goldenen Tressen verbremen, ѻдежду златыми позѵментами по кpаямъ ѡкшити.

Verbremt, ѻкшитый по кpаямъ.

Verbrennen, activum, concremare, жещи, сожигати, сожещи, сжигати, сжещи Neutrum Exuri, згаpати, згоpѣти; изгоpѣти; das Volk hat einige Mühlen verbrannt, наpодъ нѣколико воденица попали; das Haus ist verbrannt, im Brande aufgegangen, домъ згоpѣлъ; es wird alles verbrennen, все згоритъ; einen lebendig verbrennen, живаго кого сожещи; in alten Zeiten wurden die Hexen verbrannt, оу дpевнаа вpемена вештицѣ сѣ спалибали.

Verbrenner, (der) сожигатель.

Verbrennung, (die) сожженіе.

Verbuhlt, ein verbuhlter Mensch скитница.

Verbunden, als: eine Wunde, пpевазанная pана; verbindlich; ich bin verbunden, азъ ѡвязанъ, должень; vereinigt, соединенный, сопpяженный; es ist damit verbunden, сіе сѣ тимъ сопpяжено.

Verbündniß, (das) союзъ, соединеніе.

Verbürgen sich, für einen Bürge seyn, поpѫчатиса, докаpъ быти за кога; поpѫкомъ быти по комъ; für etwas sich verbürgen, подѣмчитисе зашто.

Verbürgt, ein verbürgtes Vermögen, въ поpѫчительство ѡданное имѣніе.

Verdacht, (der) подозpѣніе, сомнѣніе; einen Verdacht auf einen haben, имѣти на кого подозpѣніе; въ подозpѣніи кого имѣти; подозpѣвати, подозpѣти на кого; in Verdacht seyn, въ подозpѣніи быти; eines Diebstahls wegen in Verdacht seyn, въ кpажѣ въ подозpѣніи быти;

in

in Verdacht kommen, въ подозрѣніе впасти; Verdacht erwecken, къ подозрѣнію поводъ, причину подати; ein falscher Verdacht, неправедное подозрѣніе.

Verdächtig, подозрителный; sich verdächtig machen, себе подозрительнымъ очинити: ein verdächtiges Haus, зазорный домъ.

Verdämmen, einen Damm vermachen, запрѣживати, запрѣдити.

Verdammen, verurtheilen, вѣждати, вѣдити; einen zum Tode verdammen, на смерть кого вѣдити; къ смерти кого приговорити; zu einer ewigen Gefangenschaft verdammen, на вѣчное заточеніе, въ вѣчную темницу кого вѣдити; einen in die Hölle verdammen, проклинати кого.

Verdammlich, погибелный, погибели, вѣжденія, проклатія достойный.

Verdammniß, (die) in die Hölle, проклатіе.

Verdammt, вѣжденный; in die Hölle, проклатый.

Verdammung, (die) вѣжденіе, zum Tode, на смерть.

Verdanken, einem etwas zu verdanken haben; hat nicht das Reich seiner grossen Kaiserinn seinen Ruhm zu verdanken? не великой ли государынѣ имперія вдолжена своею славою? er hat seine erlangten Kenntnisse seinem Lehrer zu verdanken, оутели своему вдолженъ знаніями имъ пріобрѣтенными; er hat diesem Betrug sein sein Leben zu verdanken, должествуетъ жизнію своею лести сей; was habe ich ihm zu verdanken? чимъ я емъ вдолженъ?

Verdauen, сваривати, сварити; die Speise ist bald verdauet worden, пища скоро въ желудку сварилося.

Verdaulich, къ варенію способный.

Verdauung, (die) варенію, сваренію; eine leichte, schwere Verdauung, легкое, трудное варенію желудка.

Verdeck, (das) кровля; unter dem Verdeck, подъ кровлею; Verdeck auf den Schiffen, палуба.

Verdecken, накрывати, накрыти, покрывати, покрыти, закрывати, закрыти.

Verdeckt, закрытый, покрытый.

Verdenken, etwas, въ зло вмѣнати, въ вину привести, вѣдити кого въ чимъ; verdenke es mir nicht, не вѣди мене въ томъ; ich kann es ihm nicht verdenken, я его въ томъ вѣдити не могъ.

Verderb, (der) Verderb der Sitten, развращеніе нравовъ.

Verderben, (das) der Untergang, разореніе, гибель, погибель, пагубка, вѣда; die Verschlimmerung, повержденіе; dem Verderben wehren, йзкавити ѿ погибели; er hat sich selbst ins Verderben gestürzt, онъ самъ на себе вѣдъ навлекъ;

влече; dem Verderben der Verschlimmerung unterworfen; повреждению подверженный.

Verderben, zu Grunde richten, ins Unglück bringen, разорати, разорити, губити, погубити, погублати, погубити; verschlimmern, портити, испортити, покварити; zu Grunde gehen, разоратися, разоритися, въ гибель, въ погибель, въ разорение, въ злобу притти; die Zeit unnütz verderben, время вотще тратити; einen verderben, verführen, развратити кого.

Verderber, (der) погубитель, губитель.

Verderberinn, (die) губителница.

Verderblich, schädlich, вредный, вредительный, пагубный, губительный; verderbliche Anschläge, пагубная предпріятія; verderblich, was dem Verderben ausgesetzt ist, повреждению подверженный.

Verderbniß, (das) s. das Verderben.

Verderbt, поврежденный.

Verderbung, (die) погубление.

Verdicken, dick machen, загущати, загустити.

Verdienen, erwerben, sein Brod, заслужити свой пищу; im Schweisse seines Angesichtes sein Brod verdienen, въ поть лица своего хлѣбъ свой полъчати, пищу свою доставати; durch Arbeit etwas verdienen, изработити, трудами своими доставати; dieser Handwerksmann verdienet alle Tage einen Thaler, сей художникъ на всякій день по талиру заслуживаетъ; er arbeitet um etwas zu verdienen, онъ работы что заслужити дѣлаетъ; man kann hier was Rechts verdienen, овде се можетъ заслужити; viel Geld verdienen, много новаца заслужити; eine Strafe, Belohnung verdienen, наказание, награждение заслужити; er verdienet diese Ehre, онъ тія чести достоинъ; ich habe die Ehre erlangt, die ich verdient habe, я заслуженную, достойну по заслугамъ моимъ честь получилъ; sie haben den Tod verdient, они достоины смертныя казни, они подлежатъ смертной казни; habe ich das um dich verdienet, сіе ли я тебѣ заслужилъ? das habe ich mit meinen Sünden verdient, то я грѣхами своими заслужилъ.

Verdienst, (das) gute Handlung, заслуга; böse Handlung, вина; wegen seiner Verdienste, по заслугамъ его, по достоинству его; einen nach seinem Verdienst strafen, наказати кого по винѣ его; ohne mein Verdienst, не по моей заслугѣ, не по моемъ достоинствѣ; das Verdienst Christi, заслуги христовы.

Verdienstlich, заслуженный; verdienstliche Werke, воздаянія достойная дѣла.

Verdient, er hat es verdienet, онъ того заслужилъ; der verdiente Lohn, заслуженная мзда;

er hat sich um das Vaterland verdient gemacht, онъ оуслужил отечеству; ein verdienstvoller Mann, заслуженный; великихъ заслугъ человѣкъ.

Verdingen, eine Arbeit, договорится о цѣнѣ за работу; sich bey jemanden verdingen, in Arbeit, наматися оу кого въ работу.

Verdingt, s. Verdungen.

Verdoppeln, оудвонити, оудвоглаголати, оудвоглаголити.

Verdoppelt, оудвоенный.

Verdoppelung, (die) оудвоеніе, оудвоглаголеніе.

Verdorben, покваренный.

Verdorren, изсохнути, ветшитися.

Verdorret, изсохшій.

Verdrängen, einen von seinem Platz vertreiben, утерати кого съ мѣста.

Verdrängung, (die) утераніе съ мѣста.

Verdrehen, превертывати, превертѣти, превернути; jemandes Worte verdrehen, чіа слова превращати.

Verdrehung, (die) der Worte, превратное толкованіе словъ.

Verdrießen; das verdrießt mich sehr, то мнѣ весма досадно, противно; es hat ihn sehr verdrossen, то ємъ весма противно было; es verdrießt mich nicht, то о томъ не тужъ.

Verdrießlich, досадный; beschwerlich, überlästig, скучный; dem die Zeit zu lang wird, скучливый; mürrisch, намрштенъ; einem verdrießlich werden, beschwerlich fallen, досаждати комъ; verdrießlich seyn, sich über einen, über etwas ärgern, разсердитися на кого; er war sehr verdrießlich, онъ весма сердитъ; der Verzug allein, würd uns manche verdrüßliche Stunde machen, закоснѣніе єдино точію могло бы насъ векорбити; ein verdrießlicher, mürrischer Mensch, намрштеный человѣкъ.

Verdrießlichkeit, (die) die lange Weile, досада, скука; das mürrische Wesen, намрштенье; jemanden Verdrießlichkeiten, Weitläuftigkeiten machen, досады комъ творити.

Verdrossen, der nicht Lust und Liebe wozu hat, оунылый; faul, лѣнивый; s. träge.

Verdrossenheit, (die) ein mürrisches Wesen, намрштенье; Trägheit, лѣность.

Verdruß, (der) досада, скука, противность, печаль, вьзлокленіе; einem Verdruß machen, наносити комъ скуку, печаль, вьзлокленіе, вьзлокити кого; er macht seinem Lehrer vielen Verdruß, онъ оучителя своего весма вьзлокляетъ, оучителю своемъ многія противности дѣлаетъ, оучителя часто прогнѣваетъ; dieß macht mir vielen Verdruß, то ме много лютитъ; einem den Verdruß benehmen, дерзти комъ растерати; Verdruß worüber haben, досаду о чемъ имѣти; dir zum Verdruß, тебѣ во вьзлокленіе, въ досаду; ich will es dir zum Ver-

druß thun, въ досадѫ тебѣ сдѣлаю.

Verdungen, договорный; verdungene Arbeit, договорная работа.

Verdunkeln, помрачати, помрачити, затимнати, затемнити, затмѣвати, затмити, ѡмрачати, ѡмрачити.

Verdunkelt, помраченный.

Verdunkelung, (die) помраченїе, затемненїе, затмѣнїе.

Verdursten, съ жажды оумирати, оумрѣти.

Verehligen sich, краковѣ вочетатися, совокѹплятися, въ супружество вступити; eine Frau nehmen, женитися; einen Mann nehmen, оудатися; seine Tochter verehligen, дщерь свою оудати.

Verehligt, von einem Mann, ѡженѣна; von einer Frau, оудата.

Verehligung, (die) супружское житїе.

Verehren, Ehre anthun, почитати, почтити, почести кого, въ чести имѣти кого; die Heiligen verehren, почитати святыхъ; ein jedes Geschöpf ist seinem Schöpfer zu verehren schuldig, всякаа тварь ѡдолжена почтенїемъ къ своимъ творцѹ; verehren, schenken, einem etwas, дарити, подарити, даровати.

Verehrer, (der) der einen ehret, почитатель; der etwas schenkt, дарителъ.

Verehrung, (die) Ehre, почитанїе, почтенїе; Verehrung Gottes, богопочтенїе; Geschenk, даръ, дарованїе.

Vereinbaren, соединати, соединити, совокѹплати, совокѹпити; zwo streitige Partheyen vereinbaren, согласити, мирити, помирити, споръющихся; er suchte sie zu vereinbaren, старалса ихъ согласити, мирити; sich vereinbaren, соглашатися, соединатися, соединитися, миритися, помиритися, въ дружбѹ притти.

Vereinbarung, (die) соединенїе, сопряженїе.

Vereinigen, Vereinigung, s. Vereinbaren, Vereinbarung.

Vereiteln, оуничтожати, оуничтожити; seine Freude ist vereitelt, радость ѥгѡ оуничтожена.

Verewigen, jemandes Namen, имя чїе прославити, безсмертнымъ оучинити; einen verewigen, оувѣковѣчити кого.

Vereiden, jemanden durch einen Eyd verbindlich machen, клатвою кого ѡказати.

Verfahren, handeln, поступати; mit einem hart verfahren, строгѡ кимъ поступати; rechtlich verfahren, поступати по правамъ.

Verfahren, (das) поступакъ, поступка; das gerichtliche Verfahren, производство дѣла каконагѡ въ судѣ.

Verfall, (der) оупадокъ, in Verfall gerathen, въ оупадокъ притти; damit die Fabriken nicht

nicht in Verfall gerathen, дабы фабрики не ѡслабѣвали.

Verfallen am Leibe, mager werden, худѣти, похудѣти, ѡпасти, ѡмршавити; in eine Strafe verfallen, въ казнь впасти.

Verfallen, was verfallen ist, ветхій, ѡпалый, ѡвѣтшалый; das Gebäude ist ganz verfallen, строеніе во все ѡвѣтшало; die Vestungswerke sind verfallen, крѣпостное строеніе ѡвалилося; verfallen, an die Krone, confiscirt, ѡпалный, ѡписный; verfallene Güter, ѡписное имѣніе; ein verfallenes Pfand, залогъ комъ ѣ терминъ прошао.

Verfallzeit, (die) eines Wechsels, срочное время векселю.

Verfälschen, подложити, подлогъ въ чемъ сдѣлати, покварити; ein Testament verfälschen, въ завѣтѣ что подложити.

Verfälscher, (der) подложникъ.

Verfälscht, покварены, подложный.

Verfälschung, (die) подлогъ.

Verfangen, es will nichts bey ihm verfangen, трудъ наши оу негѡ ни во что не оуспѣваютъ, сѣтны.

Verfänglich, прелестный; verfängliche Fragen, прелестныя вопросы; verfänglich, прелестно.

Verfassen, ein Buch, книгу сочинити, писати.

Verfasser, (der) сочинитель.

Verfasserinn, (die) сочинителница.

Verfassung, (die) eines Buchs, сочиненіе книги; Verfassung, Einrichtung, оустрѣженіе; einer Stadt, распоряженіе, разположеніе каковагѡ града.

Verfaulen, согнивати, согнити, истрѣбнути.

Verfaulet, согнившій.

Verfaulung, (die) сгноеніе.

Verfechten, eine Meinung, защищати, защитити мнѣніе.

Verfechtung, (die) защищеніе.

Verfehlen, nicht treffen; des Ziels verfehlen, въ циль не оутрафити, не попасти; des Weges verfehlen, заити, заблудити ѡ пѣти; wir werden des Ortes nicht verfehlen, мы ѡ тогѡ мѣста не заидемъ.

Verfehlung, (die) заблужденіе.

Verfertigen, изготовливати, изготовити, совершати, совершити, ѡкончивати, ѡкончати, сочинати, сочинити.

Verfertiget, изготовленный, сочиненный.

Verfertigung, (die) изготовленіе, сочиненіе.

Verfinstern, помрачити, затемнити; s. verdunkeln.

Verfinstert, dunkel werden, мѣркнути; помѣркнути; Sonne und Mond wurden verfinstert, солнце и луна помѣрче.

Verfinsterung, (die) затемненіе, помраченіе, затмѣніе, затмѣваніе.

Verfließen, abfließen, стекати, стещи; verlaufen, als die Zeit, проходити, пройтти; die Zeit verfließt unvermerkt, время не-

нечувствительно кѣжить, летить, течеть.

Verfließung, (die) des Termins, прошествіе срока, термина.

Verflossen, die verflossene Zeit, прошедшее время.

Verfluchen, клясти, проклясти, проклинати, проклятію предати; sie verfluchte die Stunde, da sie ihn gesehen hatte, она й часъ проклинала, када га є видила.

Verfluchen, (das) проклинаніе.

Verfluchter, (der) проклинатель.

Verflucht, проклятый.

Verfluchung, (die) проклятіе.

Verfolgen, bedrängen, unterdrücken, оутѣснати, оутѣснити кого; Plagen, гонати, гнати, труды комъ творити; einen verfolgen, einem nachsetzen, терати кога; sie verfolgten den flüchtigen Feind, они терали кѣгућаго непріятела.

Verfolger, (der) Unterdrücker, оутѣснитель, гонитель; Verfolger der Christen, гонитель христіанъ.

Verfolgt, unterdrückt, оутѣсненный.

Verfolgung, (die) оутѣсненіе, гоненіе.

Verfressen, durch die Gurgel jagen, прожирати, прожрати, продати, провести.

Verfressen, gefräßig, прожорливый.

Verfressen, was bereits verzehret ist, прожраный.

Verfrieren, измерзати, измерзнути, смрзнутисе; s. erfrieren.

Verfroren, zugefroren, замерзлый, заклый; was verfroren ist, смерзлость; die Bäume sind alle verfroren, древеса ωзакла; ich habe die Nase verfroren, носъ мисе смрзао.

Verfügen, veranstalten, оучредати, оучредити, оустановлати, оустановити, располагати, расположити; gerichtlich etwas verfügen, ωпредѣлати, ωпредѣлити, оучредити, оустановити; sich an einen Ort verfügen, ићи, ходити кѣда.

Verfügung, (die) ωпредѣленіе; eine gerichtliche Verfügung, сѣдебское ωпредѣленіе; s. Verordnung.

Verführen, einen, wozu verleiten, проводити, провести кого, прелщати, прелестити; zum Bösen verführen, къ злому привести, худомъ научити, развращати, развратити кого; verführen, einen heimlich überreden, reizen, подговаривати, подговорити кого; verführt werden, проведенъ, прелщенъ, подговоренъ быти ω кого; ein Weibsbild verführen, женщинъ къ прелюбодѣйству прелестити.

Verführer, (der) прелестникъ, прелститель, прелщатель; einer, der einen heimlich überredet, подговорщикъ; Verführer des Volks, подговорщикъ народа.

Verführerisch, заманчивый; reizend, прелестный; ein verführerisches Haus, нечистый домъ.

Ver-

Verführet, прелщенъ, ѡкманутъ, превращенъ, покваренъ, повреженъ.

Verführung, (die) Anreizung, прелщеніе; Verderbung der Sitten, повреженіе нравовъ, развращеніе.

Vergaffen, sich worinn, starr auf etwas sehen, загледатисе, забленутисе оу что.

Vergallen, ѡгорчати, ѡгорчити, ѡжучити.

Vergallet, voll Galle, желчный.

Vergangen, прошедшій, прошлый, минувшій; er hat sich vergangen, ѡнъ преступилъ.

Vergänglich, flüchtig, временный, скоропроходящій, непостоянный; verweslich, тлѣнный; eine vergängliche Freude, временная, скоро преходящая радость.

Vergänglichkeit, (die) временность; Eitelkeit, суета, тщета.

Vergeben, verzeihen, einem etwas, прощати, простити кого въ чемъ, простити комъ; ich vergebe dir diesen Fehler, ѧ прощаю тебѣ сію погрѣшность; vergeben sie mir, daß ich es sage, простите мнѣ, что ѧ сіе говорю; was zu vergeben ist, простимый, простительный; alles vergeben, по всемъ простити; vergeben, sein Recht, оустѹпати, оустѹпити ѡ своегѡ права; ich werde von meinem Rechte nichts vergeben, ѧ ни въ чемъ не оустѹплю ѡ своегѡ права; vergeben einen, mit Gift, ѡрабити кого, ѡтровати; sich mit Gift vergeben, ѡтроватисе; vergeben, verschenken, раздавати, раздати.

Vergebens, за лудъ, всуе, тщетно, въ тщетѣ; eitler Weise, vergebens, тщетно; vergebens arbeiten, всуе работати, трудитисѧ; ich habe vergebens auf ihn gewartet, ѧ всуе ѡжидахъ егѡ.

Vergeblich, суетный, тщетный; eine vergebliche Furcht, суетный страхъ; eine vergebliche Freude, тщетная радость; deine Arbeit ist vergeblich, ты всуе трудишисѧ; работа твоѧ тщетна.

Vergebung, (die) Verzeihung, прощеніе; Vergebung der Sünden, ѡставленіе, ѡпущеніе грѣховъ; um Vergebung bitten, прощенія просити; um Vergebung, es verhält sich nicht also, вола ваша, нѣсть такѡ; Vergebung, Vergiftung, ѡправленіе, ѡрабленіе; Vergebung, Austheilung, раздаяніе.

Vergehen, zu nichte gehen, исчезати, исчезнути, пропадати, миновати, минути; ein Ende nehmen, alles vergehet, nimmt ein Ende, все преходитъ, минуетъ; sein Zorn ist vergangen, гнѣвъ егѡ прошелъ, миновалъ; der Schmerz ist vergangen, болѣзнь оутихла; der Schmerz wird vergehen, болѣзнь пройдетъ, минетъ; der Tag ist vergangen, день прейде; laß dir die Lust dazu vergehen, mache dir dazu keine Hofnung, не жди тогѡ;

не мысли ѡ томъ, не надѣйся того; sich vergehen, einen Fehler begehen, погрѣшити, согрѣшити, преступити; er hat sich vergangen, онъ погрѣшилъ.

Vergehen, (das) погрѣшеніе, преступленіе.

Vergelten, einem etwas, награждати, наградити кого за что, воздавати, воздати комъ что; einem etwas doppelt vergelten, вторицею комъ воздати; ich weis nicht, wie ich es vergelten soll, не знаю чимъ за то возблагодарити; Gott vergelte es, кое да воздасть! Böses mit Bösem vergelten, ѿмстити комъ за претерпѣнную обиду; vergelten, rächen, заплатити, ѿмстити; sie haben es ihnen wieder vergolten, они имъ за то ѿмстили.

Vergeltend, наградительный.

Vergelter, (der) наградитель, воздаватель.

Vergelterinn, (die) наградительница.

Vergeltung des Guten, награжденіе, награда, воздаяніе; des Bösen, ѿмщеніе.

Vergesellschaften, соединати, соединити, совокупляти, совокупити; sich mit jemanden, пристати къ комъ, соединитися, подружитися съ кимъ.

Vergesellschaftet, соединенный, сопряженный.

Vergessen, закоренити, забывати, забыти, позабыти; ich habe vergessen, я позабылъ, запаматовалъ; was vergessen ist, позабытый, забытый; er hat sich so sehr vergessen, онъ край закоренѣлъ; die Wohlthaten sind bald vergessen, благодѣянія скоро забываются, въ забвеніе приходятъ; vergiß deiner Rede nicht, не забуди твоея рѣчи; ich werde dieß nimmer vergessen, я сіе всегда въ памяти содержати будуу; der nicht leicht etwas vergißt, и закорабленый.

Vergessen, (das) забываніе, забытіе, забвеніе.

Vergessenheit, (die) забвеніе; in Vergessenheit stellen, etwas vergessen, aus der Acht lassen, забвенію предати.

Vergeßlich, der etwas leicht vergißt, закорабленъ.

Vergewissern, einen wovon, оудостовѣрати, оу-достовѣрити кого ѡ чемъ.

Vergießen, проливати, пролити.

Vergießen, (das) die Vergießung, пролитіе.

Vergiften, ѿравливати, ѿравити, ѿтровати; die Kugeln vergiften, пули намазывати ѣдомъ; Brunnen vergiften, кѹнары ѿтровати; die Speisen vergiften, ѣла ѿтровати.

Vergiftend, ѿравный.

Vergiftet, ѿтрованый.

Vergiftung, (die) ѿравленіе, ѿтровъ.

Vergiß mein nicht, eine Blume, Gamanderlein, цвѣтокъ лихорадочныя травы.

Vergittern, mit einem Gitter versehen,

Digitized by Google

fehen, рѣшетати, изрѣшетати, рѣшеткою загради-ти.

Vergittert, рѣшеткою вкложенный.

Vergleich, (der) Contract, договоръ, einen Vergleich mit jemanden treffen, договоръ съ кимъ сдѣлати, заключити; Vertrag, примиренїе; ein gütlicher Vergleich, мирокал; durch einen gütlichen Vergleich, примирительнымъ образомъ,

Vergleich, Abmachung im Handel, раздѣлка.

Vergleichen, die Streitenden, мирити, помирити, примирати, примирити; sich mit jemanden vergleichen, мирити-ся, примиритися съ кимъ; sich vergleichen, einen Vergleich treffen, sich abfinden, сдѣлати съ кимъ раздѣлкѣ, раздѣлыватися, раздѣлитися съ кимъ; vergleichen, gegen einander halten, уподобляти, уподобити, сносити, снести, сличати, сличити, сообразити, сравнивати, сравнати, сравнити; sich gegen einen vergleichen, сравнивати-ся съ кимъ; wenn man eins mit dem andern vergleicht, по снесенїй (снеса) ихъ между собою; er hat es genau miteinander verglichen, онъ сносилъ сїе прилѣжно съ тимъ; wenn man die vergangenen Zeiten mit den gegenwärtigen vergleicht, соображая прошедшая времена съ настоящимъ, Lom. wenn man den Ursprung, das Verfahren, die Gewohnheiten, und die Neigungen der Völker gegen einander vergleicht, сравняя происхожденїе, поступки, обычаи, и склонности народовъ между собою, Lom.

Vergleichend, сравнителный.

Vergleichlich, das verglichen werden kann, что съ чимъ сравнити можно.

Vergleichspuncte, (die) договорные пункты.

Vergleichung, (die) der Vergleich, примиренїе; Gegeneinanderhaltung, уподобленїе, сравненїе, сличенїе, сношенїе, прiравненїе, lasset uns alle Vergleichungen bey Seite setzen, оставимъ всѣ сравненїя.

Vergleichungsstaffel, (die) уравнительный степень.

Vergnügen, доволствовати, удоволствовати; einen beelustigen, увеселати, увеселити кого, закавлати, закавити кого; dies vergnüget, belustiget mich, сїе мене увеселяетъ, мнѣ весма забавно; sich vergnügen, lustig machen, веселятися, веселитися.

Vergnügen, (das) удоволствїе, веселїе, забава; dies macht mir ein grosses Vergnügen, сїе мнѣ великое удоволствїе дѣлаетъ.

Vergnügsam, der mit seinem Zustande vergnügt ist, кто своимъ состоянїемъ доволенъ; мѣрный, умѣренный.

Vergnügsamkeit, (die) умѣренность.

Vergnügt, доволенъ; ich bin vergnügt mit dem, was ich habe,

на доволенъ тѣмъ, что оу мене єсть; lustig, веселый; er ist sehr vergnügt, онъ весма веселъ.

Vergnügung, (die) s. das Vergnügen.

Vergolten, награжденный, оудоволствованный; im Bösen, als: er hat es ihm vergolten, онъ ємъ за то ѡмстилъ.

Vergönnen, дозволати, дозволити; vergönnt seyn, дозволенъ, не запрещенъ, волнъ быти.

Vergöttern, ѡбожати, ѡбожити; er ward von den alten Römern vergöttert, онъ ѡбожаемъ былъ древными римлянами.

Vergöttert, ѡбожаемый.

Vergötterung, (die) ѡбоженіе, ѡбоженіе.

Vergraben, закапывати, закопати, зарывати, зарыти; sie vergraben, (verscharren) ihr Geld in die Erde, они закопавають свои новцы въ землю.

Vergreifen, sich, das Unrechte im Greifen nehmen, прелститися во взятіи какой вещи; sich an jemanden vergreifen, насиліе комъ чинити; sie vergreifen sich durch ihre Auslegungen an den göttlichen und bürgerlichen Gesetzen, касаются дерзостно божественнымъ оузаконеніямъ, и гражданскимъ правамъ.

Vergrößern, оумножати, оумножити, распространати, распространити; sein Haus vergrößern, erweitern, домъ свой распространити, оумножити, расширити.

Vergrößerung, (die) оумноженіе, распространеніе.

Vergrößerungsglas, (das) микроскопъ, оувеличателное стекло.

Vergulden, златити, позлатити; etwas auf der Oberfläche vergulden, позлатити.

Verguldet, позлащенный.

Verguldung, (die) der Oberfläche, позлата.

Vergünstigen, дозволати, дозволити, допустити.

Vergünstigung, (die) позволеніе, милость; dieß geschieht blos aus Vergünstigung, сіе дѣлается изъ єдиныя милости.

Verhack, (der) засѣка лѣса.

Verhaft, (die) gefängliche, стража; er ist unter Verhaft, онъ подъ стражею содержится; einen in Verhaft nehmen, подъ стражъ кого взати, въ темницъ кого посадити; die gefängliche Verhaft, темничное заключеніе.

Verhaften, in Verhaft nehmen, s. Verhaft.

Verpfänden, подъ залогъ ѡдати.

Verhaftet, verpfändet, заложенный; er ist mit vielen Schulden behaftet, онъ многими долгами ѡтягощенъ.

Verhalten, sich, вести, содержати себе; er hat sich gut verhalten, онъ добрѡ себе велъ; wie verhält er sich? какѡ онъ себе содержитъ, какѡ онъ себе ведетъ? доброли поступаетъ? sich gegen einen verhalten,

len, поступати съ кимъ; wie verhält sich die Sache? какω сїи дѣло состоитъ? die Sache verhält sich also, такованω состоянїа сїе дѣло; einem etwas verhalten, nicht offenbaren, s. verhehlen.

Verhalten, (das) das gute Verhalten, доброе поведенїе, добрыи поступакъ.

Verhältniß, (das) ѡношенїе; das Verhältniß derer, die regieren, zu denen, die regieret werden, ѡношенїе правителеи къ оуправляемымъ.

Verhaltung, (die) Zurückhaltung, оудержанїе.

Verhandeln, an verschiedene verkaufen, распродавати, распродати.

Verhängen, verfügen, ѡпредѣлати, ѡпредѣлити; es ist so verhängt, такω ѡпредѣлено.

Verhängniß, (das) сѣдка, сѣдкина; Verhängniß Gottes, воля, сѣдка божїа, ѡпредѣленїе, попущенїе божїе; ein hartes Verhängniß, жестокїи рокъ.

Verharren, beständig bleiben, пребывати, ѡставатиса; verharren, warten, ждати, подождати, чекати.

Verharrung, (die) пребываніе, постоянство.

Verharten, hart machen, ѡжесточавати, ѡжесточати, ѡжесточити; das Herz, ѡжесточити сердце; sich verhärten, ѡжесточатиса, ѡжесточитиса; verharten, hart werden, ѡжесточатиса, жестѣти, ѡжестѣти, затвердѣвати, затвердѣти.

Verhärtet, ѡжесточенный, заматорѣлый.

Verhärtung, (die) ѡжесточенїе, затвердѣлость, заматорѣлость.

Verhaßt, ненавидимый, въ ненависть пришедшїй; verhaßt seyn bey jedermann, оу всѣхъ въ ненависти, всѣмъ ненавистнъ быти; er ist bey ihnen so sehr verhaßt, ѻни егω толь ненавидятъ; einen verhaßt machen, къ ненависть кого привести; sich verhaßt machen, въ ненависть притти; dies macht euch bey allen ehrlichen Leuten verhaßt, сїе оу всѣхъ добрыхъ людеи въ ненависть васъ приводитъ.

Verhätscheln, ein Kind, s. verzärteln.

Verhauen, einen Wald, ѝзсѣщи лѣса; den Weg verhauen, пѫть преcѣщи; alle Pässe verhauen, вса пѫти и проходы затворити, лѣсомъ засѣщи, забалити.

Verheeren, ѡпѫстошати, ѡпѫстошити, раззорати, раззорити; der Feind hat alles mit Feuer und Schwerdt verheeret, непрїателе все папали и ѝзсѣкли.

Verheerer, (der) ѡпѫстошитель, раззоритель.

Verheeret, ѡпѫстошенный, раззоренный.

Verheerung, (die) ѡпѫстошенїе, раззоренїе.

Verhehlen, таити, потаити, оутаити, оутаевати;

ver-

Digitized by Google

verhehlen, verſtecken, als Läuflinge, скрывати бѣглыхъ.

Verhehler, (der) таитель, оутаѣватель, затакъ.

Verhehlung, (die) das Verhehlen, оутаѣваніе, оутаеніе, оутайка; die Verhehlung; das Verhehlen der Läuflinge, оукрываніе, оукрывательство бѣглыхъ.

Verheillosen, гѣбнути, погѣбнути, пренебрегати, пренебреженіе.

Verheißen, обѣщати, обѣщеваті; viel verheißen, und nichts halten, много комѣ обѣщати и ничего не дати; was ich verheißen, will ich halten, что обѣщаное исполню, въ словѣ своемъ оустою.

Verheißung, (die) обѣщаніе; eine leere Verheißung, праздно обѣщаніе.

Verhelfen, помогати, помощи; mein Bruder hat ihm zu diesem Dienst verholfen, онъ помощію брата моего въ сію садѣлъ упредѣленъ.

Verherrlichen, славити, прославлати, прославити.

Verherrlichung, (die) славленіе, прославленіе.

Verheurathen, seine Tochter, дщерь свою оудати; seinen Sohn verheurathen, ihm ein Weib geben, сына своего женити, оужанити; seine Kinder verheurathen, дѣтей своихъ брачнымъ союзомъ, брakомъ сочетавати; sich verheurathen, als ein Mann, женитися; er hat sich mit ihr verheurathet, онъ вѣнчался съ нею; als eine Weibsperson, оудатися; sie ist an den Capitain verheurathet, она оудалася за капитана; sie hat sich mit dem Capitain verheurathet, тоже; ehe ich verheurathet war, als ein Mann, до женидбы моея; als eine Weibsperson, до моея оудадбе.

Verheurathet, verheurathete Mannsperson, оужененъ; Weibsperson, оудата.

Verheurathung, (die) einer Mannsperson, женидба; einer Weibsperson, оудатка.

Verhexen, очаровати.

Verhinderer, (der) помѣшатель.

Verhinderlich, s. Hinderlich.

Verhindern, hinderlich seyn, препятствовати, помѣшати, препятствіе, замедленіе чинити.

Verhinderung, (die) препятствіе, помѣшательство, остановка.

Verhoffen, оуповати; s. Hoffen.

Verhoffentlich, оуповательно.

Verhoffet, оупованый.

Verhöhnen, einen, рогатися комѣ, рогати кого, насмѣхатися надъ кимъ, насмѣятися комѣ.

Verhöhnen, (das) роганіе, рогательство, насмѣшка.

Verhör, (das) die gerichtliche Befragung, сѫдейское испытаніе; das peinliche Verhör, криминалное испытаніе; das Gericht, wo das peinliche Verhör geschieht, криминалный сѫдъ.

Verhören, vor Gerichte befragen, сѫдейски испытати; Zeugen verhören, испытати свидѣтелей,

Digitized by Google

теній; verhören, eine Lection auffagen laſſen, ſ. Ueberhören; ſich verhören, unrecht hören, ѡслышатися.

Verhörer, (der) der bey Gerichte verhöret, испытатель на сѣдѣ.

Verhörung, (die) ſ. Verhör.

Verhudeln, покварити.

Verhüllen, спратати, закрывати; ſich verhüllen, in Kleider einwickeln, замотатися.

Verhüllet, закритый.

Verhüllung, (die) закрываньє, закрытіе.

Verhungern, vor Hunger ſterben, ѿ гладу оумрети,

Verhungert, ſehr hungerig, весма гладный.

Verhuren, ſein Vermögen, имѣніе свое съ блудницами, расточити.

Verhurt, geil, похотливый; mit Huren verthan, съ блудницами расточенный.

Verhüten, предострегати, ѡвращати, ѡвратити; ein Uebel verhüten, зло ѡвратити; ich kann es nicht verhüten, тому ѡвратити не могѹ.

Verjagen, прогонати, прогнати, изгонати, изгнати; von Haus und Hof verjagen, изъ дома; изъ двора изгнати.

Verjagt, прогнанный, изгнанный.

Verjagung, (die) прогнаніе.

Verjähren, veralten, застарѣти.

Verjährt, was dem Beſitzer durch einen langen Beſitz anheim fällt, застарѣлый.

Verjährung, (die) застарѣлость; durch die Verjährung ſich etwas zueignen, чюжде имѣніе сестарѣлостію себѣ присвоити.

Verjährungsrecht, (das) сестарѣлости право; ihm iſt das Verjährungsrecht zuerkannt, сестарѣлости правила емѹ присѫждена.

Verificiren, оувѣрати, оувѣрити, доказывати, доказати, ѡвидѣтелствовати.

Verirren, ſich, заблѫждати, заблѫдити; ſich vom Wege verirren, заблѫдити, съ пѹти зайти.

Verirren, (das) заблѫжденіе.

Verjüngen, jünger machen, помладити; ſich verjüngen, помладитиее.

Verkalfatern, законопачивати, законопатити.

Verkappen, eine Larve anlegen, маскѹ на себе надѣти, наложити.

Verkauf, (der) продажа; an verſchiedene Käufer, распродажа.

Verkaufen, продавати, продати; an verſchiedene verkaufen, распродавати, распродати.

Verkäufer, (der) продавецъ.

Verkäuferinn, (die) продавица.

Verkäuflich, was zu verkaufen iſt, продажный.

Verkauft, was verkauft iſt, проданный.

Verkaufung, (die) ſ. Verkauf.

Verkehr, (der) im Handel, mit verſchiedenen Völkern, сообщеніе съ различными народами купечествомъ.

Verkehren, превращати, превратити,

тити, развращати, развратити.

Verkehrt, превратный, развратный; eine verkehrte Auslegung, развратное толкованіе; er macht alles verkehrt, онъ все на опакъ дѣлаетъ.

Verkehrtheit, (die) Ungezogenheit, Gottlosigkeit, превратность, развратность.

Verkehrung, (die) развращеніе, превращеніе.

Verkeilen, заклинивати, заклинити.

Verkeilt, заклиненный.

Verkennen, einen, (notum pro ignoto habere) опознатися; verkennen einen, nicht wiederkennen, непознавати кого.

Verkerben, Kerben einschneiden, мѣтки оурѣзати.

Verketzern, einen, оклеветати кого въ ересничествѣ.

Verklagen, einen, тужити на кого; einen gerichtlich verklagen, окутужити кого на судъ, окривити кого.

Verklagt, окривленный.

Verklammern, сказми желѣзными сказати.

Verklammerung, (die) сказа.

Verklären, преображати, преобразити.

Verklärung, (die) Christi, преображеніе господне.

Verkleiben, окмазати, замазати, заклеити; einem die Augen verkleiben, очи комъ окмрачити, заслѣпити.

Verkleiden, sich, в чюжде одѣяніе одѣтися, одежду премѣнати, премѣнити.

Verkleidung, (die) одѣяніе.

Verkleinerer, (der) оуменшитель.

Verkleinerlich von jemanden reden, съ оуничиженіемъ за кого говорити; das ist mir verkleinerlich, сіе касается къ нарушенію чести моея.

Verkleinern, оуменшати, оуменшити, оумалати, оумалити, оукаблати, оукабити; einen verkleinern, поносити, хулити, оуничижати, оунизити кого.

Verkleinerung, (die) оуменшеніе, оумаленіе, оукабка; Erniedrigung, оуниженіе; Verachtung, оуничиженіе.

Verknüpfen, сказывати, сказати, соединати, соединити, совокоплати, совокупити; zwey Dinge miteinander verknüpfen, двѣ вещи совокупно сказати.

Verknüpfet, сказаный.

Verknüpfung, (die) сказываніе, сказаніе.

Verkochen, zu viel kochen, преварибати, преварити, прекѣвати.

Verkochen, (das) превареніе.

Verkocht, преваренный, Fleisch, das verkocht, zu gar gekocht ist, прекѣвано мясо.

Verkriechen, sich, спрататися, скритися; er hat sich unter das Bett verkrochen, онъ подъ постелю спрателъся.

Verkrochen, скрывенный.

Verkühlen, sich, простудитися.

Verkühlung, (die) простуда.

Verkündigen, возвѣщати, возвѣстити, повѣщати, повѣстити, окявлати, окя-

явли-

дити; etwas Gutes verkündigen, благовѣствовати.

Verkündiger, (der) einer guten Bothschaft, благовѣститель.

Verkündigung, (die) возвѣщеніе, повѣстка, ѡбъявленіе; die Verkündigung einer guten Bothschaft, благовѣствіе, благовѣщеніе; das Fest der Verkündigung Mariä, благовѣщеніе пресвятыя богородицы.

Verkuppeln, сводничати, сватати, сосватати.

Verkürzen, сокращати, сократити, кратити, ѡкратити, прекращати, прекратити; sich das Leben verkürzen, прекратити свою жизнь; einem die Zeit verkürzen, прекратити кому время.

Verkürzer, (der) прекратитель.

Verkürzt, abgekürzt, сократительно.

Verkürzung, (die) прекращеніе.

Verküttten, die Fenster, ѡкитывати ѻкончины.

Verküttung, (die) ѻкитываніе.

Verlachen, einen, насмѣхатися, издѣватися надъ кимъ.

Verlachung, (die) насмѣшка; издѣвка.

Verlag, (der) die Ausgaben, Unkosten, ижденіе; er hat den Verlag nicht dazu, ѥгѡ имѣнія на толико не достанетъ; seinen Verlag wozu hergeben, свои новцы на что дати; der Buchführer hat einen grossen Verlag von Büchern, оу сего книгопродавца множество книгъ купленыхъ оу сочинителей ѻныхъ.

Verlähmen, ѡхромѣти,

Verlangen, wünschen, желати пожелати, хотѣти чегѡ, mich verlangt nach ihm, мѣ ѥгѡ; бидѣти желаю; verlangen, fordern, требовати, искати; man verlangt es von ihm, ѡ негѡ требуютъ, ищутъ; ich kann es mit Recht verlangen, мѣ еіе по справедливости искати могу.

Verlangen, (das) желаніе, хотѣніе; das Verlangen ist nicht mehr so groß nach dir, желаніе оуже не толь велико къ тебѣ; eines Verlangen erfüllen, исполнити желаніе чіе; Verlangen, Foderung, требованіе.

Verlängern, länger machen, прикавити, распространити, протягивати, протягати, продолжати, продолжити; es läßt sich verlängern und verkürzen, wie man will, тогѡ можно прикавити или оукавити, какѡ кто пожелаетъ; den Krieg verlängern, verzögern, войну продолжати; verlängern, einen Termin, ѡсрочивати, ѡсрочити терминъ.

Verlängert, прикавленный, продолженный; verlängerter Termin, ѡсроченный терминъ.

Verlängerung, (die) продолженіе; des Termins, ѡсрочка.

Verlarvt, маскированный; ein verlarvtes Weibsbild, маскированная женщина.

Verlassen, einen, ѡставити кого, ѡстати ѡ когѡ; einer Sache entsagen, ѡстѹпити ѡ чегѡ; sie werden sich endlich genöthiget sehen, ihr Vaterland zu

ver-

verlassen, они наконецъ принуждены вѣдутъ къ исходу изъ отечества; von jedermann verlassen seyn, ѿ всѣхъ ѿставленъ быти, не имѣти ни ѿ кого помощи; sich auf einen, auf etwas verlassen, надѣятися, оуповати, полагатися на кого, на что; er verließ sich auf sein grosses Ansehen, онъ оуповалъ на свою важность; ich verlasse mich auf euch, я на васъ надѣюся, оуповаю, полагаюся; sich auf seine gerechte Sache verlassen, на правду свою, на правое свое дѣло надѣятися; ein Mensch, auf den man sich verlassen kann, надежный человѣкъ, комъ вѣрити можно.

Verlassenschaft, (die) Nachlaß eines Vermögens nach dem Tode, наслѣдство, ѿставшееся послѣ смерти чіея имѣнія.

Verlassung, (die) ѿставленіе.

Verlästern, клеветати на кого, ругати, поносити кого; s. Lästern.

Verlauf, (der) der Zeit, теченіе, прехожденіе времени; der Sache, ѿвстоятелство, состоаніе дѣла; den Verlauf der Sache erzählen, сказывати состоаніе дѣла.

Verlaufen, стекати, стещи, сѣгати, сѣжати, проходити, пройтти; die Zeit verläuft unvermerkt, врема невѣстительнѡ проходитъ; die verlaufene Zeit, прошедшее врема; sich verlaufen, auseinander laufen, разсѣгатися, разсѣжатися; verlaufen, weglaufen, сѣгати, сѣжати.

Verlaufen, (das) сѣганіе.

Verlaufener, (der) сѣглый, сѣглецъ.

Verläugnen, запиратися, ѿрицатися, ѿрекатися, ѿрещися; Vater und Mutter verläugnen, ѿтца и матери ѿрещися; Gott und seinen Glauben verläugnen, ѿ кога и ѿ вѣры, кога и вѣры ѿрещися.

Verläugnen, (das) ѿреканіе, ѿреченіе.

Verläugner, (der) Gottes und seines Glaubens, когоѿстѫпникъ.

Verläugnung, (die) Gottes und seines Glaubens, ѿпаденіе, ѿстѫпленіе ѿ кога и ѿ вѣры, когоѿстѫпство.

Verläumden, s. Verleumden.

Verlauten; es verlautet, слухъ носится, такѡ говорятъ, сказываютъ; laß dich nichts verlauten! ты молчи! тайно содержи! ты ѿ томъ ни слова не говори! sich verlauten lassen, говорити за что.

Verlebt, престарѣлый.

Verleckern, einen, лакомство къ комъ возбѫдити.

Verleckert, лакомый, сластолюбивый, охотникъ до сластныхъ вещей.

Verlegen, alt, залежалый, что долгимъ лежаніемъ покварено; verlegene Waaren, залежалый товары; die Waare ist verlegen, товаръ залежался, ѿ долгаго лежанія покваренъ; den Paß verlegen,

пѫть

пѣть прекѣщи; die Unkosten darreichen, йждивенїа носити, нести; ein Buch verlegen, книгѫ своимъ йждивенїемъ дати напечатати; die Soldaten in die Quartiere verlegen, солдаты по квартирамъ разставити; etwas verlegen, an einen Ort hinlegen, wo man es nicht wieder finden kann, положити что ни кѣдь, и закыти кѣда положено; verlegen seyn; sie waren sehr verlegen, und wußten nicht, was sie thun sollten, они беема заѣднилисе, и не знали, что дѣлати; ich bin mit ihm verlegen, ich weis nicht, was ich mit ihm machen soll, онъ ме заѣднїо, не знаю что съ нимъ дѣлати.

Verlegenheit, (die) сомнителность: сомнителство; ich bin in grosser Verlegenheit, я въ великомъ сомнителствѣ нахожѫсе.

Verleger, (der) der die Kosten hergiebt, тои, чїимъ йждивенїемъ что ни кѣдь дѣлаетса; Verleger eines Buchs, тои, чїимъ йждивенїемъ книга печатаетса.

Verlegt; das Buch iſt verlegt, не извѣстно кѣда книга положена; ein verlegter Weg, прекѣченый пѣть.

Verleihen, Geld, дати новцы въ займы; auf Zinsen verleihen, новцы подъ интересъ (лихва) дати; verleihen, geben, schenken, дати, дарити, подарити, дородати, поклонити комѣ что; Gott verleihe uns diese Gnade, когъ да дарѣетъ намъ сїю милость.

Verleiten, einen, подманивати, подманити, оуловлати, оуловити, прелщати, прелстити, премамити, провести кого; verleiten, vom Wege abbringen, съ пѣти wводити; ſich verleiten laſſen, допѹстити себе оуловити; оуловитиса совѣтомъ дрѹгихъ, послѹшати дрѹгагw совѣта на зло, въ заклѫженїе вдатиса.

Verleitend; verleitende Worte, прелестнаа, оуловителнаа слова.

Verleitet; преварен, прелщенный, оуловленный.

Verleitung, (die) прелщенїе, оуловленїе.

Verlernen, vergeſſen, was man gelernet hat, заборавити йзвченное.

Verleſen, прочитывати, прочитати, прочести, kunſt verleſen, наснw читати.

Verleſung, (die) прочтенїе; nach Verleſung der Acten, по прочтенїи дѣлъ.

Verletzen, beleidigen, досаждати, досадити, раздражати, раздражити, wскорбати, wскорбити, wбижати, wбидити; verletzen, zu nahe treten, нарѹжати, нарѹшити; die Treue, Freundschaft verletzen, нарѹшити вѣрность, дрѹжбѹ; ſein Gewiſſen verletzen, нарѹшити свою совѣсть; verletzen, verwunden, ранити, оуязвати,

ти, оуязвити; Augen und Ohren verletzen, очи и оуши оуязвити, повредити.

Verletzt, beleidiget, досажденный, раздраженный, вскорбленный, вскиженный; zu nahe getreten, нарушенный; verwundet, раненный, оуязвленный.

Verletzung, (die) Beleidigung, вскорбленїе, вкида, досада; Verletzung der Ehre, нарушенїе чести; Beschädigung, повреждение; am Leibe, рана, язва.

Verleumden, поносити, вносити кого, клеветати, вклеветати на кого, злорѣчити, злословити кого.

Verleumder, (der) клеветникъ, злословитель, порицатель, злоязычный.

Verleumderinn, (die) клеветница.

Verleumderisch, клеветническій, злорѣчивый, злословный.

Verleumdung, (die) клевета, клеветанїе, злорѣчїе, злословїе.

Verlieben, sich worein, въ какую вещь влюбитися, нѣчто любити, полюбити; er hat sich in diese Jungfer verliebt, онъ влюбился въ сію дѣвицу.

Verliebt, влюбленный, плѣненный любовію; er ist in sie verliebt, онъ въ нію влюбленъ; любовію къ ней плѣненъ; von verliebtem Temperament, влюбчивый.

Verliegen sich, vom langen Liegen, verderben, w долгаго лежанїя поквариться.

Verliehen, даробанный.

Verlieren, изгубити; ich habe all mein Haab und Gut verloren, я все свое имѣнїе изгубилъ; лишился всего своего имѣнїя; du wirst nichts dabey verlieren, ты ничего при томъ не погубишь; er hat den Verstand verloren, онъ разумъ изгубіо; ich bin verloren, es ist aus mit mir, я пропалъ; die Zeit verlieren, врема губити; ich habe ihn aus dem Gesichte verloren, изгубіосамъ га изъ очію; seinen Rechtshandel verlieren, процесъ изгубити; den Muth verlieren, schüchtern werden, оунывати, оуныти, въ оунынїе притти; wir verloren schon unsere Geduld, терпѣнїа нашего оуже не стало; im Spiele verlieren, въ игрѣ проигрывати, проиграти; wenn du dies thust, so bist du verloren, ежели то оучинишь, то пропадешь; seinen Credit verlieren, кредитъ свой изгубити; sie verlieren ihre Güte, погубляютъ свою доброту; es verliert dadurch seine Farbe, оно того ради губитъ свою краску; ich habe mein Schnupftuch verloren, я носовый оутиральникъ изгубилъ; einen Ring vom Finger verlieren, изгубити съ руки перстень; sich verlieren, пропасти.

Verlieren, (das) изгубленїе.

Verloben, zur Ehe versprechen, сговорчати, вѣрочити, простновати, sich verloben, вѣрочатися, вѣрочитися.

Verlober, (der) вѣрочитель.

Ver-

Verlöbniß, (das) ѡ҃брученіе, перстенованіе.

Verlöbnißring, (der) ѡ҃бручательный перстень.

Verlobt; sie ist mit dem Capitain verlobt, она ѡ҃бручена капитану.

Verlobte, (die) перстенована, ѡ҃брученная.

Verlobter, (der) ѡ҃брученный.

Verlobung, (die) ѡ҃брученіе; s. Verlöbniß.

Verlogen, лжный, лживый.

Verlohnen; es verlohnt sich nicht der Mühe, сіе трудъ не достойно є҃сть.

Verloren, и҃згубленный; Ehre verloren, alles verloren, честь пропала, и҃ все пропало; es ist im Brande vieles verloren gegangen, много въ пожарѣ погублено; eine verlorne Schildwache, и҃згубленна стража; es ist Hopfen und Malz an ihm verloren, онъ никогда не и҃справится.

Verlöschen, (extingui) оу҃гаснути, оу҃гаснути; verlöschen, verschwinden, и҃счезати, и҃счезнути, нестати.

Verloschen; das Feuer ist verloschen, огнь оу҃гасе; verschwunden, и҃счезлый.

Verlöten, zusammenlöten, спаивати, спаяти.

Verlöter, (der) паяшикъ.

Verlötung, (die) спаиваніе, спаяніе, спой.

Verlust, (der) Nachtheil, Schade, оу҃бытокъ, тщета, вредъ; Verlust der Gesundheit, и҃згубленіе здравія; Zeitverlust, дангубка; mit geringem Verlust, съ маломъ ущетомъ; durch den Verlust so naher Anverwandten, погубленіемъ толикихъ ближныхъ сродниковъ; es ist bey Verlust der Waaren verboten, подъ казнію конфискаціи хеспапа запрещено.

Verlustig; seyn einer Sache, лишатися, лишитися, лишенъ быти каковыя вещи; ich bin aller meiner Freunde verlustig gegangen, я҃ всѣхъ своихъ друговъ лишенъ, лишился; einen eines Dinges verlustig machen, berauben, лишати, лишити кого чегω, ѿимати ѿ кого что.

Vermachen, verbauen, zustopfen, зазидити; einen Zaun vormachen, загородити, запирати, запрети; ein Haus überall vor der Kälte vermachen, все рупе дома ѡ҃ зимы затиснути; vermachen, im Testament, завѣщати; sein Vermögen der Kirche vermachen, завѣщати свое и҃мѣніе церкви.

Vermächtniß, (das) по҃ завѣщателномъ письмѣ ѡ҃ставленное комъ и҃мѣніе, завѣщаніе.

Vermachung, (die) Verbauung, зазиданье.

Vermählen, sich, бракомъ сочетатися; s. Verheurathen.

Vermählung, (die) бракосочетаніе.

Vermahnen, оу҃вѣщевати, оу҃вѣщати.

Vermahnend, оу҃вѣщательный.

Vermahner, (der) оу҃вѣщеватель, оу҃вѣщатель.

Vermahnerinn, (die) оу҃вѣщева-телница, оу҃вѣщателница.
Vermahnung, (die) оу҃вѣщеванїе, оу҃вѣщанїе.
Vermaledeyen, проклинати кого.
Vermaledeyet, проклатый.
Vermaledeyung, (die) проклатїе.
Vermänteln, Vermäntelung; siehe Bemänteln, Bemäntelung.
Vermasquiren, маскѫ надѣти.
Vermasquirt, кто маскѣ.
Vermauern, каменемъ ѡ҃бити.
Vermehren, оумножати, оумножити, размножати, размножити, прибавлати, прибавити; прирашати; sich vermehren, оумножатиса, оумножитиса, размножатиса, размножитиса.
Vermehrt, оумноженный, размноженный, прибавленный.
Vermehrung, (die) оумножїе, размноженїе, прирашенїе.
Vermeiden, оу҃вѣгати, оу҃вѣжати чегѡ; и҃звѣгати, и҃звѣжати, оуклонатиса, оуклонитиса, ѡ҃вращатиса, ѡ҃вратитиса; оу҃далатиса, оудалитиса ѡ҃ чегѡ, миновати что; ich vermeide alle Gelegenheit, на оу҃вѣгаю всѣхъ случаевъ; einen Krieg vermeiden, и҃звѣгати войнѫ; ich kann es nicht vermeiden, на сїе миновати не могѫ.
Vermeidlich, минѫемый.
Vermeidung, (die) des Böſen, ѡ҃вращенїе ѡ҃ зла.
Vermeinen, мнити, чаати, дѫмати, подѫмати.
Vermeint, vermeintlich, мнимый.
Vermelden, ѡ҃звѣщати, ѡ҃звѣстити комѫ что; оу҃вѣдомлати, оу҃вѣдомити кого ѡ҃ чемъ; знати дати комѫ ѡ҃ чемъ; vermelde ihm meinen Reſpect, поклонисѧ ємѫ ѡ҃ менѣ.
Vermeldung, (die) оу҃вѣдомленїе, ѡ҃звѣщенїе; nach Vermeldung meines Reſpects, по и҃зрѣченїи моегѡ поклона.
Vermengen, vermiſchen, смѣшивати, смѣшати.
Vermenget, vermiſchet, смѣшанный, смѣшенный.
Vermengung, (die) смѣшенїе.
Vermerken, примѣчати, примѣтити; ich bitte es im Beſten zu vermerken, прошѫ за благо прїяти, на добрѫю страны толковати.
Vermerkt, Vermerkung; ſiehe Bemerkt, Bemerkung.
Vermeſſen; eine vermeſſene That, ѡ҃важное, дерзкое, продерзкое предпрїятїе; ein vermeſſener Menſch, ѡ҃важный, смѣлый человѣкъ.
Vermeſſen, ſich unterſtehen, дерзати, дерзнѫти, ѡ҃смѣливатиса, ѡ҃смѣлитиса, ѡ҃важиватиса, ѡ҃важитиса; vermeſſen ſeyn, возноситиса оумомъ; ſ. Wagen.
Vermeſſenheit, (die) дерзость, продерзость, ѡ҃важность.
Vermeſſentlich, безразсѫдно, дерзко, дерзостно.
Vermieden; ich habe alle Gelegenheit vermieden, на оу҃вѣгалъ всѣхъ случаевъ.

Vermiethen, въ наемъ w̃дати; was zu vermiethen iſt, w̃даваемый въ наемъ; in dieſem Hauſe ſind einige Zimmer zu vermiethen, въ семъ домѣ сѣть нѣкая в наемъ w̃даваемая жилища; ſich bey jemanden vermiethen in Arbeit; ſ. Verdingen.

Vermiethen, (das) w̃данїе въ наемъ: ſeiner ſelbſt, наемничество.

Vermiether, (der) кто въ наемъ w̃даетъ.

Vermiethung, (die) w̃данїе въ наемъ.

Verminderer, (der) оумєньшитель.

Vermindern, оумєньшати; оумєньшити.

Vermindert, оумєньшенный.

Verminderung, (die) оумєньшенїе.

Vermiſchen, смѣшивати, vermiſchen, etwas drunter miſchen, примѣшивати, примѣшати, примѣсити; ſich fleiſchlich vermiſchen, плотски смѣшатиса, совокупитиса.

Vermiſcht, смѣшанный, смѣшенный.

Vermiſchung, (die) смѣшенїе; der Zuſatz, примѣшиванїе; eine Vermiſchung von Mitleiden und Liebe, смѣсь соболѣзнованїа и любви; die fleiſchliche Vermiſchung, плотское совокупленїе, соитїе.

Vermiſſen, beraubt ſeyn, einer Sache, лишатиса, лишитиса чегω; ich vermiſſe ihn hier in in der Geſellſchaft, тѣ єго здѣ въ компанїи не вижъ; man hat euch in der Geſellſchaft nicht vermiſſet, в содружествѣ не было примѣтенно, да бы тамω не были.

Vermitteln, посредствомъ, посредственникомъ быти; Fürſprechen, ходатайствовати; auswirken, оучинити, исполнити.

Vermittelſt, посредствомъ, помощїю.

Vermittelung, (die) посредство; Fürſprache, ходатайство, заступленїе; es iſt durch ſeine Vermittelung geſchehen, сїе заступленїемъ єгω оучиненно.

Vermodern, истлѣвати, истлѣти.

Vermodert, истлѣнный.

Vermoderung, (die) истлѣнїе

Vermöge, въ силъ, по силѣ; vermöge des Urtheils, въ силъ йзреченїа; vermöge deiner Klugheit, по твоей мъдрости.

Vermögen, können, моць, власть, силъ имѣти; viel bey einem vermögen, великою силъ оу когω имѣти; einen wozu vermögen, склонити, наговорити кого къ чемъ.

Vermögen, (das) die Gewalt, сила, власть, моць; nach dem beſten Vermögen, по крайней силѣ, возможности; es ſteht nicht in meinem Vermögen, то не въ моей власти, не въ моей силѣ.

Vermögen, (das) Haab und Gut, имѣнїе, сермїа, добро; ein erworbenes Vermögen, стєчено добро; ein wohl erworbenes,

добростетено имѣнїе; das Vermögen des Mannes und der Frau, мужево и женино имѣнїе; nach meinen Vermögen, по моемъ достатку; das Vermögen nimmt zu, nimmt ab, имѣнїе прикаблается, оубаблается.

Vermögend, могущїй, мощный; reich, богатый, имущїй; vermögende Leute, могущественны, богатыи люди; vielvermögend, мафтig, многоимущїй.

Vermögenheit, (die) ſ. Vermögen.

Vermögenſteuer, (die) дани нагалаемыя по имѣнїю каждаго.

Vermummen, маскою, харею прикрыти.

Vermummt, маскою, харею прикрытый.

Vermuthen, догадыватиса, догадатиса, домышлатиса, домыслитиса, чаати, мнити; ich vermuthe, daß er morgen kommen werde, я мню, онъ пріидетъ завтра.

Vermuthen, (das) домѣнїе, чаанїе; wider Vermuthen, паче чаанїа.

Vermuthet, чаанный.

Vermuthlich, чаателно.

Vermuthung, (die) чаанїе; wir ſtehen in der Vermuthung, ſie zu ſehen, єдали мы ихъ оу видимъ.

Vernageln, гвоздми прибити, єкеромъ приковати, загвоздити; заковыбати, заковати, ein Pferd vernageln, кона заковати; die Kanonen vernageln, топовы заковати.

Vernagelt, закованный.

Vernagelung, (die) загвоздка, заковка.

Vernarren, ſein Geld, новце свое вдаласту за свакв бездѣлицу трошити; er hat ſich in dies Weib vernarrt, онъ ся задѣлїю оу овв женв.

Vernaſchen, ſein Geld, новце свое на лакомства трошити.

Vernaſcht, лакомый.

Vernehmen, разумѣти, понати изкѣститиса, оубѣдомитиса, vernehmen, worauf Acht haben, мерken, внимати, внати, vernimm meine Reden, внеми словесемъ моимъ.

Vernehmen, (das) ſie ſtehen mit einander in gutem Vernehmen, они между собою въ согласїи живутъ.

Vernehmlich, гласный; eine vernehmliche Rede, гласна рѣчь.

Verneinen, запиратиса, wпиратиса, wрекатиса.

Verneinung, (die) wпиранїе.

Verneuen, verneuern, возwновлати, возwновити.

Verneuerer, (der) возwновитель.

Verneuert, возwновленный.

Verneuerung, (die) возwновленїе.

Vernichten, оуничтожати, оуничтожити; истреклати, истрекнти.

Vernichter, (der) оуничтожитель.

Vernichtet, оуничтоженный.

Vernichtung, (die) оуничтоженїе.

Vernieten, приковати, заковати.

Vernietet, заклепленный.

Vernietung, (die) заклепка.

Vernunft, (die) разумъ, оумъ, смыслъ; die geſunde Vernunft, здравый разумъ, благора-

зу-

зумїе; die gesunde Vernunft fodert, благоразумїе требуетъ; seine Vernunft gebrauchen, разумомъ своимъ ползоватися; разумъ оупотреблати; unsere schwache Vernunft, скудный нашъ смыслъ; meine Neigungen sind stets der Vernunft unterworfen gewesen, мои нравъ былъ за всегда оумъ поработощенъ.

Vernünftig, разумный, оумный смысленный; ein jeder vernünftiger Mensch, всякїй здрававъ разума человѣкъ.

Vernunftlehre, (die) логїка, наука о изоуренїи разума.

Vernunftlehrer, (der) логїкъ.

Vernunftlos, лишенный разума.

Vernunftmäßig, съ разумомъ сходный.

Vernunftschluß, (der) оумоключенїе.

Verödet, опустѣлый, опустошенный.

Verordnen, оучреждати, оучредити, оустановлати, оустановити; оуставлати, оуставити; опредѣлати, опредѣлити; einem Kranken, eine Arzney verordnen, коломъ лѣкарство предписати; Gott hat es also verordnet, богъ такъ опредѣлилъ; einem etwas verordnen, назначити комъ что ни кѣдь.

Verordnet, оустановленный, опредѣленный.

Verordnung, (die) оустановленїе, оуставъ, оучрежденїе опредѣленїе.

Verpachten, в наемъ, подъ кирїю одати.

Verpachtung, (die) в наемъ оданїе.

Verpalliſadiren, палисадою обезести, обградити.

Verpfänden, заложити, в залогъ дати.

Verpfändet, въ залогъ оданный, заложенный; ein verpfändetes Vermögen, заложенное имѣнїе; was zu Pfande geſetzt iſt, заложенный.

Verpfändung, (die) заложенїе, в залогъ оданїе.

Verpflanzen, раcаживати, разсадити.

Verpflanzen, (das) разсаживанїе.

Verpflegen, einen, кормити кого, содержати кого на своемъ кормѣ.

Verpflegung, (die) воскормленїе; zur Verpflegung der Truppen, на продоволствїе войскъ; zur Verpflegung der Armen, ради призрѣнїа кѣдныхъ.

Verpflichten, обказывати, обказати; ſich verbinden, обказыватиса, обказатиса ſich jemanden verpflichten, одолжати, одолжити кого чимъ; ſie werden mich dadurch unendlich verpflichten, вы мене тимъ безмѣрно одолжите.

Verpflichtet ſeyn, обказанъ, должнъ быти; eidlich verpflichtet ſeyn, клятвою обказанъ быти.

Verpflichtung, (die) обказанїе, обказательство.

Verpichen, засмаливати, засмолити.

Verpicht, засмоленный, verpicht auf etwas seyn, великое къ чемъ имѣти рачение; съ великимъ оусердиемъ прилѣжати къ чемъ.

Verpitschieren, запечатлѣвати, запечатлѣти, запечатити.

Verprassen, sein Vermögen, свое имѣние расточити, изѣсти; прожирати, прожрати.

Verproviantiren, сѩ, рано прискорбити.

Verrammeln, die Thüre, двери кребнами или иными вещми заставити, загородити.

Verrath, (der) измѣна.

Verrathen, измѣнити, продати.

Verräther, (der) измѣнникъ, предатель.

Verrätherey, (die) измѣна, предателство.

Verrätherinn, (die) измѣнница, предателница.

Verrätherisch, измѣнническій, предателный; verrätherischer Weise, измѣннически.

Verrauchen, изветрити.

Verrauchen, (das) издыханіе.

Verraucht, кой изветріо; verrauchter Wein, вино изветрило.

Verrechnen, etwas in die Rechnung bringen, оу рачунъ што оузети, метнути; сѩ verrechnen, сѩ in der Rechnung versehen, погрѣшити оу рачунъ.

Verrecken, цркнути, манькати.

Verrecken, (das) издыханіе.

Verreckt, цркнутъ, издохлый.

Verreden, etwas, зарещисе, устати ѿ чегѡ, зарекатисѧ, зарещисѧ; ich habe den Wein verredet, ѧ самъсе зарекло ѿ вина; sich verreden, versprechen, зарещисѧ, ѿвѣщати.

Verreisen, на пѫть ѿити.

Verreiset, er ist verreiset, онъ на пѫть ѿиде.

Verrenken, свихнути; извихивати, гнути.

Verrenken, (das) извихиваніе, изставленіе члена.

Verrenkt, извихнутый.

Verrenkung, (die) свихнутіе, извихненіе.

Verrichten, ѿправлати, ѿправити, дѣлати, сдѣлати; vollends fertig machen, совершати, совершити; eine Sache verrichten, ѿправлати дѣло.

Verrichtung, (die) ѿправленіе дѣла, ich habe gar keine Verrichtung, ѧ никаковагѡ дѣла не имѣю.

Verriechen, seinen Geruch verlieren, издхнути, изданути мирисъ изгубити.

Verriegeln, резомъ затворити; das Haus ist verriegelt, домъ запретъ скикабицомъ.

Verringern, оумалати, оумалити, оуменшати, оуменшити; оукабливати, оукаблати, оукабити.

Verringerung, (die) оумаленіе, оуменшеніе.

Verrochen; verrochener Wein, извѣтрѣлое вино.

Verrosten, заржавѣти; s. rosten, rostig werden.

Verrostet, заржавѣлый.

Verrucht, нечестивый; ein verruch-

richtes Leben führen, нечестивое житїе водити.

Verrücken, von der Stelle rücken, задигати, задигнути; помістити; er hat mein ganzes Concept verrückt, онъ вса моа намѣренїа оуничтожилъ.

Verrückt, von der Stelle, задигнутый; im Kopf, въ оумѣ поврежденный; кто не въ цѣломъ разумѣ.

Verrunzeln, verschrumpfen, сжатисе.

Verrunzelt, сморщенный.

Vers, (der) стїхъ, Verse machen, стїхи творити; zum Verse machen gehörig, стїхотворный.

Versagen, einem etwas, wказати комъ въ чемъ; man hat es ihm versaget, емъ въ томъ wказано; die Flinte hat mir versagt, пушка мнѣ оуфатила.

Versagung, (die) wказъ.

Versalzen, zu viel salzen, пресолвати, пресолити; meine Freude ist mir versalzen, радость моа въ горесть превращена.

Versammeln, собирати, собрати; sich versammeln, собиратиса, собратиса.

Versammelt, собранный.

Versammlung, (die) собранїе, сходъ, eine Versammlung vieler Leute, собранїе, множество народа; eine Versammlung, Zusammenkunft der Geistlichen, соборъ; heimliche Versammlung, тайный сходъ; s. Zusammenkunft.

Versäuern, закисати, закиснути; was versauert ist, закислый.

Versaufen, пропивати, пропити; alles in Brandwein versaufen, все на ракїю потрошити.

Versäumen, закоснати, пропустити; die Zeit versäumen, врема губити; ich werde keine Gelegenheit versäumen, ни накаковагw случаа не пропущу.

Versäumniß, (die) закосненїе, замедленїе.

Versäumt, пропущенный, замедленный.

Verschaffen, доставлати, доставити; besorgen, промыслити; einem Genugthuung verschaffen, доставати комъ оудоволствїе; sich Genugthuung verschaffen, снискати себѣ оудоволствїа; es verschafft ihm das Recht, сїе доставлаетъ емъ право; dies hat ihm Gelegenheit verschafft, sich berühmt zu machen, сїе емъ случай подало ко прославленїю имене своегw; den Nothleidenden Unterhalt verschaffen, неимущимъ пріwкрѣсти прекормленїе.

Verschaffung, (die) пріwкрѣтенїе.

Verschanzen, mit Schanzen versehen, шанцы wбводити, wвести; sich verschanzen, шанцами wкопатиса, wграждатиса шанцами.

Verschanzt, ein verschanzter Ort, шанцами wведенное мѣсто.

Verscharren, зарывати, зарыти; закапывати, закопати.

Verscharrt, зарытый.

Verscheiden, s. Sterben.

Verschenken, подарити, даровати.

Verschenkt, дарованный.

Verscherzen, изгубити; sein Glück verscherzen, пренебрегати свое щастіе.

Verscheuchen; als die Vögel, поплашити.

Verschicken, посылати, послати; hin und wieder schicken, разсылати, разослати.

Verschicken, (das) die Verschickung, разсылка; einer, der zum Verschicken gebraucht wird, посылаемый.

Verschieben, отлагати, отложити отсрочивати, отсрочити; ich habe die Antwort verschoben, я закоснилъ отвѣтомъ; verschieben von der Stelle, отдвигати, отдвигнути, помакнути.

Verschiebung, (die) отлагательство, отсрочка.

Verschieden, unterschiedlich, разный, различный; gestorben, оумершій.

Verschießen, sich, alle Pfeile abschiessen, вса стрѣли изстрѣлити, испуати; verschießen, verbleichen, линати; die Farbe verschießt, вою изгубити; es verschießt, линаетъ.

Verschimmeln, заплесневѣти, заплеснѣти.

Verschimmelt, Brod, заплесневѣлый хлѣбъ.

Verschlafen, schläferig, сонливый; die Zeit verschlafen, время проспавати; sein Glück verschlafen, щастіе свое проспати; в своемъ щастіи не радѣти.

Verschlag, (der) von Brettern, отвивка; Ueberschlag, Berechnung, рачунъ.

Verschlagen, mit Brettern, дасками отложити; die Schiffe sind durch Sturm verschlagen, корабли бурею отнесены; es verschlägt nichts, нужды въ томъ не имѣется; es verschlägt mir viel, сіе ради мне весма важно.

Verschlagen, listig, хитрый, коварный, лукавый.

Verschlagenheit, (die) хитрость, коварство, лукавство.

Verschlämmt, voller Schlamm, иловатый.

Verschleudern, das Seinige, расточати, расточити свое имѣніе, seine Waaren verschleudern, товары свои за низкую цѣну продавати.

Verschleuderung, (die) seines Vermögens, расточеніе своего имѣнія.

Verschleichen, sich wegschleichen, тайно оуходити.

Verschleimen, мокротою наполнити.

Verschleimt, мокротою наполненный.

Verschleißen, als Kleider, износити, изнести; издирати, издрати; verschleißen, als Stiefeln, растоптати.

Verschlemmen; s. Verprassen.

Verschleppen, разнашивати, разносити, разблачити, растаскати.

Verschleudern; s. Verschläudern.

Verschließen, замыкати, замкнути, запирати, запрети, за-

затворити; sich verschließen, затворитисѧ.

Verschließen, (das) запираніе.

Verschlimmern, горшимъ начинити, покварити; sich verschlimmern, хѹжднимъ оучинитисѧ.

Verschlimmert, покваренный, горшимъ оучиненный.

Verschlingen, прогѹтати, проглотити; поглощати, поглотити; vom Wasser verschlungen werden, водою поглощенъ быти.

Verschlingen, (das) die Verschlingung, поглощеніе, проглощеніе.

Verschlissen, abgetragen, ѡзношенный.

Verschlossen, заперътый, замкнѹтый, затворенный; ein verschlossenes Gemach, затворена ѡзка.

Verschlucken, прогѹтати; nachdem er die Pillen verschluckt hatte, по проглощеніи пилюлъ.

Verschlückt, verschlungen, поглощенный.

Verschmachten, ѡслабѣвати, ѡслабѣти; von Durst verschmachten, ѡ жаждѣ ѡчезати, ѡчезнѹти.

Verschmähen, презирати, презрѣти.

Verschmähet, презрѣнный.

Verschmähung, (die) презрѣніе,

Verschmausen, sein Geld, новцы своя пированіемъ расточити; s. Verprassen.

Verschmerzen, претерпѣти, претерпѣти; ich kann es nicht verschmerzen, не то не могѹ претерпѣти.

Verschmieren, замазывати, замазати.

Verschmierung, (die) замазка.

Verschmitzt, лѹкавый, коварный.

Verschmitztheit, (die) коварство. лѹкавство.

Verschnappen, sich in Worten, проговарывати заклеветатисѧ.

Verschnauben, Luft schöpfen, wird von Pferden gebraucht, ѡдыхати, ѡдохнѹти; ѡдавити; нѣмецкое слово точію ѡ конехъ оупотребляется, такw: laß die Pferde sich verschnauben, дай коньма ѡдавити, ѡдморитисѧ.

Verschneiden, in Stücke zerschneiden, разрѣзати.

Verschnittener, (der) скопецъ; ein verschnittener Widder, оустроенный овенъ.

Verschoben, ѿтѹданый; aufgeschoben bis auf eine andere Zeit, ѿложенный; er hat es bis auf eine andere Zeit verschoben, онъ ѿложилъ до инаго времене.

Verschonen, щадити, пощадити; s. Schonen.

Verschonend, щадящій.

Verschonung, (die) пощада.

Verschossen, alles Pulver ist verschossen, сав карѣтъ ѝспѣланъ; die Farbe ist verschossen, боа ѝзгорѣла.

Verschreiben, etwas gerichtlich, записати сѹдейскимъ порядкомъ; er hat ihm sein Haus verschrieben, онъ емѹ домъ свой в залогъ записати далъ; es ist im Protocoll verschrieben, въ протоколъ записано; sich wozu verschreiben, durch seine

Un-

Unterschrift verbindlich machen, подпискою, подписію свѣю къ чемъ ѡказатися; sich verschreiben, im Schreiben versehen, в писаніи погрѣшити; Waaren aus fremden Oertern verschreiben, за посланіе хлѣба оу дрога мѣста писати.

Verschreibung, (die) Schein, Revers, рѫкописаніе, рѫкопись, запись, записка; gerichtliche, oder gerichtlich ausgefertigte, крѣпость; zur Leibeigenschaft, кабала; Verbindungsschrift, ѡказателное писмо.

Verschreyen, einen in üblen Ruf bringen, ѡбезславити, хѵли ти кого; er ist für den härtesten Mann verschrieen, ѻнъ жесточайшимъ человѣкомъ разглашенъ.

Verschrieben, записанный; unrecht geschrieben, крибонаписанный.

Verschrumpfen; s. verrunzeln.

Verschrumpft, verschrumpfelt, смятый; vor Alter, дряхлый.

Verschrumpfung, (die) дряхлость.

Verschulden, verdienen, заслѫживати, заслѫжити, womit habe ich dies verdienet? чимъ я сіе заслѫжилъ? sündigen, грѣшити, согрѣшити, wieder vergelten, воздавати, воздати, награждати, наградити; wie werde ich es wieder um dich verschulden können? что воздамъ тебѣ за твоя благодѣянія.

Verschuldet, verdienet, заслѫженный.

Verschuldung, (die) das Verschulden, вина; ohne mein Verschulden, безъ моея вины.

Verschütten, разсыпати; просыпати.

Verschwägern, sich mit jemanden, въ сватовство съ кимъ вступити, ѡприятелитисе; wir sind verschwägert, мы между собою сродници, свойственници.

Verschwätzen, jemand in üblen Ruf bringen, хѵли на кого разглашати.

Verschwätzer, s. Verläumder.

Verschwätzung, (die) хѵленіе.

Verschweigen, оумолчивати, оумолчати, оутаевати, оутанти.

Verschweigung, (die) das Verschweigen, оумолчаніе, оутаеваніе, оутаеніе; mit Verschweigung seines Namens, оутаивъ твое има.

Verschwellen, надѫтисе, ѡтецти.

Verschwenden, sein Gut, имѣніе свое разсыпати, расточати, расточити.

Verschwender, (der) разсыпатель.

Verschwenderisch, расточителный, нерѣжливый; adv. расточителнѡ, нерѣжнѡ.

Verschwendung, (die) расточеніе; durch Verschwendung in Armuth gerathen, разсыпаніемъ ѡскоромашити.

Verschwiegen, молчаливый; verschwiegen seyn, молчаливъ быти; es bleibt bey mir verschwiegen, ѡ мене никтоничегѡ не оуслышитъ; was

du

du willst verschwiegen haben, dasverschweige du selbst, ѡ чемъ хощешь, дабы дрꙋзїи молчали, ѡ томъ прежде самъ оумолчи.

Verschwiegenheit, (die) молчаливость.

Verschwinden, ѝсчезати, ѝсчезнꙋти; sie verschwand, ѻна исчезла; die Furcht ist ganz verschwunden, страхъ со всѣмъ ѝсчезе; ѡпаденїе исчезло; verschwinden, verloren gehen, пропасти, sein Reichthum verschwindet, богатство єгѡ пропадаетъ; aus den Augen verschwinden, ѝспредѣ ѻчїю нестати.

Verschwören, клатвою ѡрицатиса; ich habe dem verschworen, гѧ клѣсамъсе ѡ тога; ich habe den Wein verschworen, заклѣсамсе да вїна пити нѣкдѣ; er hatte sich wider ihn verschworen, ѻнъ ѝмѣлъ оумыслъ на него; sich zusammen verschwören, зло оумышлати на кого.

Verschworne, (die) die sich zusammen verschworen haben, согласници, оумышленници.

Verschwörung, (die) Zusammenverschwörung, заговоръ.

Versehen, ein Amt verwalten, слꙋжбꙋ, должность ѡправлати; einen womit versehen, снабдѣвати, снабдѣти, снабдити, er ist mit allem Nöthigen versehen, ѻнъ всѣмъ потрѣбнымъ снабдѣнъ; er ist mit einem Amte versehen, ѻнъ достоинствомъ даровань; sich mit Vorrath versehen, потрѣбна приготовити; er ist noch nicht mit allem versehen, ѻнъ ѥщє не со всѣмъ ѝсправенъ; versehen, sich, fehlen, погрѣшити, ѡшибатиса, ѡшибитиса; er hat es darin versehen, ѻнъ въ томъ погрѣшилъ; sich Gutes versehen, добрꙋю надежду ѝмѣти; sich von einem etwas Gutes versehen, добрꙋю надежду ѡ комъ ѝмѣти; ich hätte mich dessen von euch nicht versehen, гѧ ѡ васъ того не надѣялса; ich versehe mich dessen, гѧ на то надѣюса; versehen, verfügen, ѡпредѣлати, ѡпредѣлити; Gott hat es so versehen, кого такѡ ѝзволи; sich des Ausganges versehen, погодити кыти хотащє что.

Versehen, (das) der Fehler, погрѣшенїе, погрѣшность.

Versehren, verletzen, оуѧзвлати, оуѧзвити, оувредити.

Versehrt, оуѧзвленный.

Versehrung, (die) оуѧзвленїе.

Versehung, (die) das Versehen; погрѣшенїе, s. das Versehen, Verwaltung, ѝсправленїе.

Versengen, ѡпаливати; ѡпалати, ѡпалити.

Versengt, ѡпаленный.

Versengung, (die) ѡпаленїе.

Versenken, погрꙋжати, погрꙋзити, потоплати, потопити; ein Schiff versenken, потопити корабль; versenkt, was versenkt ist, погрꙋженный; was versenkt wird, погрꙋжаемый.

Ver-

Verſenkung, (die) погрѫженїе потопленїе.

Verſetzen, von einem Ort zum andern legen, преложити, преместити, пренесити, пренети, zum Pfande verſetzen, заложити, в залогъ w̃дати; mit Perlen verſetzen, оунизывати, оунизати; verſetzen, verpflanzen, als Bäume, рассажꙋати, рассадити, пресадити,

Verſetzt, von einem Ort zum andern, пренесенный; zum Pfande, заложенный; в залогъ w̃данный; mit Edelſteinen verſetzt, оунизанный; verpflanzt, пресаженный, рассаженный.

Verſetzung, (die) von einem Ort zum andern, пренесенїе, Verpflanzung, рассаживанїе.

Verſichern, w̃надеживати, w̃надежити; оувѣрати, оувѣрити; wovon verſichert ſeyn, w̃ чемъ їзвѣстнꙋ, w̃надеждꙋ, оувѣренꙋ кыти; ich bin verſichert, daß es nicht geſchehen werde, ꙗ оувѣренъ, знаю, да того не вдетъ; ich bin von ſeiner Freundſchaft gewiß verſichert, ꙗ w̃ его дрꙋжествѣ оувѣренъ; einen von ſeiner Protection, Liebe verſichern, w̃надеживати, оувѣривати кого покровомъ, любовїю своею; um ſich ihrer Treue deſto mehr zu verſichern, ради оукрѣпленїа къ себѣ ихъ вѣрности; um ſich der Herrſchaft über die Stadt mehr zu verſichern, боꙗщесꙗ тѣмъ лꙋчше оутвердитиса во владѣнїи того града.

Verſichern, оувѣрителный.

Verſichert, оувѣренный.

Verſicherung, (die) оувѣренїе; eine eidliche Verſicherung, данное подъ присагою оувѣренїе.

Verſieden, zu viel kochen, ſ. verkochen.

Verſiegeln, zuſiegeln, запечатывати, запечатати; eindrücken, запечатлѣвати, запечатлѣти.

Verſiegeler, (der) Siegelverwahrer, печатникъ.

Verſiegelt, запечатанный.

Verſiegelung, (die) запечатываннїе.

Verſiegen, vertrocknen, засыхати, засохнꙋти, їзсꙋшити, wсꙋшити.

Verſilbern, посребренити.

Verſilbert, посребренный.

Verſilberung, (die) посребренїе.

Verſinken, тонꙋти.

Verskunſt, Dichtkunſt, (die) стїхотворство стїхотворная надка.

Versmacher, (der) Poet, стїхотворецъ.

Versmacherinn, (die) стїхотворица.

Verſoffen, dem Trunk ergeben, пїанственный; ein verſoffener Menſch, пїаница.

Verſöhnen, beſänftigen, оумилостивлати, оумилостивити; Jeſus Chriſtus iſt das wahre Opfer, durch welches wir mit Gott verſöhnet werden, їисꙋсъ хрїстосъ есть їстинная жертва оумилостивлающаа намъ бога; verſöhnen, vertragen, Friede ſtiften, мирити, помирити; ſich verſöhnen, ver-

tra-

кѣдѣ, мирится, помиритися; sie haben sich versöhnt, они помирилися.

Versöhnend, оумилостивителный.

Versöhner, (der) Besänftiger, оумилостивителная жертва.

Versöhnung, (die) Besänftigung, оумилостивленіе, миротворенїе.

Versorgen, einen, womit, довольствовати, кого чимъ; промышлати, промыслити комъ что; einen mit Essen und Trinken versorgen, довольствовати кого пищею и питїемъ; sich womit versorgen, einen Vorrath anschaffen, нѹждама прискорбити; sich mit Heu auf den Winter versorgen, прикабити сѣна сѣно за зимѹ; sie versorgen sich mit diesen Kräutern auf den Winter, они сѣ травы сїя за зимѹ прискорбляютъ.

Verspakt, eingetrocknet, die Räder sind verspakt, точковы разсалися.

Versparen, aufschieben, auf eine andere Zeit, отстрочити, отставити, до другаго времене отложити; die umständliche Abhandlung wird auf das Buch versparet, welches künftig heraus kommen wird, подробность всего относится къ той книзѣ, яже в будѹщее издана будетъ.

Verspäten, sich, опоздывати, опоздити, одоцнитися.

Verspätung, (die) опозданїе.

Verspazieren, alles das Seine, прохлажденїями, прохожденїями все имѣнїе свое расточити.

Versperren, den Paß, пѹть пресѣщи, запрети; mit einem Riegel versperren, резомъ, ключаницомъ затворити; die Straßen versperren, оулицы пѹть загородити.

Versperrung, (die) des Weges, mit Holz, Straßenversperung, засѣка, запертїе, забаленїе пѹта, дрѹма лѣсомъ, или дрѹгимъ чимъ.

Verspeyen, etwas, плюнѹти на ѹто.

Verspielen, проигрывати проиграти; etwas durch Loose verspielen, проиграти что трезъ лоты.

Verspielen, (das) проигрываніе, проиграніе.

Verspielt, was verspielt ist, проигрышный; diese Sache ist verspielt, сїе дѣло пропало.

Verspotten, einen, рѹгатися, насмѣхатися комъ; смѣхатися, надъ кимъ.

Verspottung, (die) посмѣханїе, смѣхъ, рѹгателство.

Versprechen, обѣщевати, обѣщати; einem güldene Berge versprechen, златыя горы комъ обѣщати; vieles versprechen, und nichts halten, много обѣщати, и ничего не исполнити; einem etwas bey seiner Treue versprechen, вѣрнымъ словомъ комѹ что обѣщати; sich versprechen im Reden, заговорити, заречися, проговорити.

Versprechen, (das) обѣщаніе.

Vers

Versprecher, (der) ѡ҃бѣщатель.

Versprechung, (die) s. das Versprechen.

Versprochen, ѡ҃бѣщанный; sie ist mit ihm versprochen, ѻна҃ ѝспрошена за него.

Verspüren, s. merken.

Verstand, (der) разумъ, смыслъ, оу҃мъ; ein reifer Verstand, зрѣлый разумъ; es ist über meinen Verstand, сіе превосходитъ мой разумъ; Verstand kommt nicht vor Jahren, разумъ прежде надлежащихъ лѣтъ не приходитъ, den Verstand verlieren, оумъ ѝзгубити; nicht bey Verstande seyn, не въ цѣломъ оумѣ быти; er ist bey gutem Verstande, ѻнъ въ добромъ, въ цѣломъ оумѣ, разумѣ; Verstand eines Worts, разумъ слова; sie nahmen es in einem andern Verstande, ѻни разумѣли сіе въ другомъ знаменованіи; es ist kein Verstand in diesen Worten, нѣсть въ сихъ словахъ смысла.

Verständig, оумный, разумный, ѻстроумный.

Verständigen, einem etwas, толковати, ѝзаснити комъ что; ѝзасненіе ѡ чемъ дати.

Verständlich, вразумительный, понятный; eine verständliche Rede, рѣчь, вразумительная рѣчь; einem etwas verständlich machen, das Verständniß öfnen, вразумлати, вразумити комъ какое ни҃будь дѣло.

Verständniß, (das) einem das Verständniß öfnen, s. verständlich; heimliches Verständniß, тайное съ кимъ согласіе; sie haben unter sich ein heimliches Verständniß, оу҃ нихъ между, собою тайное согласіе; sie haben ein Verständniß mit auswärtigen Feinden, ѻни ѝмѣютъ сношеніе съ внѣшними непріятелми.

Verstärken, оусилити, оукрѣплати, оукрѣпити; подкрѣплати, подкрѣпити; die Mannschaft, оумножити войска; sich verstärken, der Feind hat sich verstärkt, оу҃ непріятела оумножилася войска.

Verstarren, s. erstarren.

Verstatten, дозволати, дозволити.

Verstattung, (die) дозволеніе.

Verstäuben, zu Staub werden, въ прахъ ѡ҃братитися.

Verstauchen, vulg. s. verrenken.

Verstecken, einen, скрывати, скрыти, прятати, спрятати; sich verstecken, скрыватися, скрытися; прятатися, спрататися; оукрытися; er versteckt sich vor allen Leuten, ѻнъ ѿ всѣхъ людей оукрываетсѧ.

Versteckt, скрытый, спратанный.

Versteckung, (die) скрытіе.

Verstehen, оумѣти, разумѣти; er verstehet Lateinisch, ѻнъ разумѣетъ по латѣнски; sich wohl worauf verstehen, ѝзрадно что разумѣти, знати; er will sich dazu nicht verstehen, ѻнъ къ тому не склоняетсѧ;

Digitized by Google

ca; einen etwas zu verſtehen geben, дати знати комъ щ чемъ; das verſtehet ſich, сiе разумѣется есть; einer, der ſich worauf verſtehet, ein Kenner, вѣдецъ.

Verſtehen, (das) оумѣнiе.

Verſteigen, ſich in ſeinen Gedanken, hohe Gedanken von ſich haben, высокоумствовати.

Verſteinern, zum Steine machen, щкаменати; werden, щкаменѣти.

Verſteinert, щкаменѣлый.

Verſteinerung, (die) щкаменѣнiе.

Verſtellen, verunzieren, щвезображивати, щвезобразити; dies Kleid verſtellt ihn ganz, халина га рѫжи; ſich verſtellen, притворатиса, притворитиса, щвиноватика.

Verſtellt, притворный; einer, der ſich verſtellt, притворецъ.

Verſtellung, (die) притворство, щвиновенiе.

Verſtieben, verſchwinden, исчезати, исчезнѫти.

Verſtimmen, eine Harpfe, разстроивати, разстроити гусли, харфѫ.

Verſtimmt, разстроенный.

Verſtimmung, (die) разстроика.

Verſtocken, щжесточати, щжесточити; ſein Herz verſtocken, сердцемъ щжесточитиса.

Verſtockt, жестокосердный, закоснѣлый; ein verſtocktes Herz, закоснѣлое сердце.

Verſtockung, (die) жестокосердiе, закоснѣлость.

Verſtohlen, einer der verſtohlen iſt, крадливый, хищный; оу кога дѫгачки пасты; verſtohlener Weiſe, крадомъ.

Verſtopfen, зашторфен, затыкати, заткнѫти, запѫшити; die Ritzen an einem Fenſter oder Thür, запѫшити щкна, двери.

Verſtopfen, (das) запѫшенье.

Verſtopft ſeyn, имѣти запоръ желѫдца; не имѣти столицы.

Verſtopfung, des Leibes, запоръ желѫдца.

Verſtorben, мертвый, оумерший.

Verſtören, ſ. zerſtören.

Verſtoßen, verwerfen, щвергати, щвергнѫти, щтѫрити; ſeine Ehefrau verſtoßen, женѫ свою щтерати, съ женою разстатиса; aus einem Amte verſtoßen, с достоинства кого низвергнѫти; aus der Stadt, изъ града изгнати; Verſtoßen, fehlen, щшибатиса, щшибитиса, погрѣшити.

Verſtoßener, (der) щвержennый, изкаченый.

Verſtoßung, (die) щверженiе, щтѫранье.

Verſtreichen, überſtreichen, замазывати, замазати; vergehen, проходити, миновати; drey Tage waren ſchon verſtrichen, три дна оуже прошло, миновло; den Termin verſtreichen laſſen, назначенный рокъ просрочити.

Verſtreuen, разсыпати, просыпати.

Verſtrichen, die Zeit iſt verſtrichen, врема прошло, миновло.

Verſtricken, заплести, щплѣтати; berücken, erhaſchen, оуловлати, оуловити.

Verſtrickt, оуловленный.
Verſtrickung, (die) оуловленїе.
Verſtümmeln, einem, wсакатити, саката кога оучинити.
Verſtümmelt; verſtümmelte Glieder, повреждённый, преломленный члены; er iſt an Händen und Füßen verſtümmelt, оу негw рѣки и ноги сакаты.
Verſtümmelung, (die) wсакатенье.
Verſuch, (der) Probe, искушенїе, покушенїе, искусъ; zum Verſuch, ради покушенїа; ehe er dieſen Verſuch machte, прежде сегw покушенїа; ſie thaten allerley Verſuche, всячески покушалиса.
Verſuchen, искушати, искусити; ſich verſuchen, Erfahrung bekommen, искуситиса; verſuchen wie es ſchmeckt, прикушивати, прикушати, wкушати; wenn es in einem Lande nicht gut iſt; ſo muß man es in einem andern verſuchen, кад оу єдной земли зло, то трека другъ кушати; ſein Heil verſuchen, щастїе свое кушати.
Verſuchen, (das) искушенїе.
Verſucher, (der) искуситель.
Verſucht, erfahren, искусный; angefochten, искушенный.
Verſuchung, (die) искушенїе; ich werde mich nicht in Verſuchung führen laſſen, я себе не искушенїе wдати не намѣрен; führe uns nicht in Verſuchung, не веди насъ во искушенїе.
Verſudeln, марати, замарывати, замарати, изгаживати, изгадити.
Verſühnen, ſ. Verſöhnen.
Verſündigen, ſich, согрѣшати, согрѣшити.
Verſüßen, ſüß machen, заслађивати, подслађивати; einem das Elend verſüßen, кѣдо кѣдости кому помощь подати.
Vertäfeln, mit Brettern beſchlagen, дасками wкложити.
Vertäfelung, (die) wкложенїе дасками.
Vertanzen, протанцовати.
Vertauſchen, менати, промѣнивати, промѣнити; eine Waare gegen die andere vertauſchen, промѣнити хѣспапъ за хѣспапъ.
Vertauſchung, (die) промѣна.
Verteutſchen, прекести на нѣмецкій језыкъ.
Verteutſchung (die) преводъ на нѣмецкій језыкъ.
Verthan, расточенный.
Vertheeren, Verpichen, насмаливати, насмолити.
Vertheidigen, защищати, защитити кого.
Vertheidiger, (der) защититель, защитникъ.
Vertheidigerinn, (die) защитителница, защитница.
Vertheidigung, (die) защищенїе, защита.
Vertheilen, раздѣлати, раздѣлити.
Vertheilung, (die) раздѣленїе, раздѣлъ.
Vertheuern, den Preiß erhöhen, цѣнъ подигнути возвысити.
Vertheurung, (die) возвышенїе цѣны.

Vermögen, sein Vermögen, растоженіе, растощити, растощити свое имѣніе.

Vertiefen, tiefer machen, einen Strom, рѣку дубою производити; sich vertiefen in Gedanken, оуглубляти ся, оуглубити ся.

Vertiefung, (die) eines Stroms, произведеніе въ рѣкѣ глубины.

Vertilgen, истреблати, истребити.

Vertilger, (der) истребитель.

Vertilget, истребленный.

Vertilgung, (die) истребленіе.

Vertrag, (der) zwischen streitenden Partheyen, примиреніе, мирное постановленіе, Vertrag, oder Contract, договоръ; einen Vertrag machen, договаривати ся, договорити ся.

Vertragen, hin und vertragen, разносити; Friede stiften, мирити, помирити, сіе mit jemanden aussöhnen, мирити ся, помирити ся, das Unrecht, wинды сносити; ich kann das Unrecht nicht vertragen, я не wинды сносити не могѫ; Kleider vertragen, износити халины; sie haben ihre Kleider so vertragen, daß sie kein Hemde mehr haben, они такw халины свое износили, да имѣют кошюла вже не; mein Magen kann diese Speise nicht vertragen, мой желѣдацъ не можетъ тѣ пищи сварити.

Verträglich, friedlich, смирный, мирный, къ миролюбіи склонный, миролюбивый.

Verträglichkeit, (die) смиренность, склонность къ миру.

Vertrauen einem etwas, anvertrauen, довѣрати, довѣрити комѹ что, seine Hoffnung, Zuversicht, auf einen setzen, надѣятися, положитися на кого, надежду свою полагати, оуповати на кого; einem etwas vertrauen, offenbaren, wкрыти комѹ что.

Vertrauen, (das) надѣяніе, надежда, оупованіе.

Vertraulich, wкровенный, дружельюбный, дружескій mit einem vertraulich leben, въ wкровенности съ кимъ жити, дружно съ кимъ жити.

Vertraulichkeit, (die) близкая дружба, великое дружество съ кимъ.

Vertraut; vertraute Freundschaft, тѣсное, крайнее, великое дружество.

Vertraute, (die) Liebling, наперсница.

Vertrauter, (der) наперстникъ.

Vertreiben, прогонати, прогнати, изгонати, изгонити, einem die Zeit vertreiben, время комѹ проводити, забавити кого; sich die Zeit vertreiben, препроводити время; um sich die Zeit zu vertreiben, ради препровожденія времени, ради забавы.

Vertreibung, (die) изгнаніе.

Vertreten, попрати, затоптати, згазити; das Gras vertreten, погазити траву; damit die Hennschläge nicht vertreten werden, дабы либа-

ды поражены не были; jemandes Stelle vertreten, стꙋпити на чіе мѣсто; er hat für ihn Gevatters Stelle vertreten, онъ бꙑ кнꙋ҆ Єгѡ при крещеніи пріємникомъ былъ; ich habe schon längst die Kinderschuh vertreten, я оу҆же давно изъ дѣтскихъ лѣтъ изшелъ; einen vertreten, für jemand bitten, заступити кого; защищати, защитити кого, предстателствовати.

Vertreter, (der) заступникъ.

Vertretung, (die) Vertheidigung, заступленіе, защищеніе, предстателство.

Vertrieben, изгнанный.

Vertriebener, (ein) изгнанникъ;

Vertriebene, (eine) изгнанница.

Vertrinken, versaufen, пропивати, пропити.

Vertrocknen, засыхати, засохнꙋти, изсыхати, изсохнꙋти, wедшитися.

Vertrocknet, изсохшій.

Vertrösten, einem Hoffnung machen, wънадѣживати, wънадѣжити кого wъ чемъ.

Vertröstung, (die) wънадѣживаніе.

Vertuschen, оу҆таѥвати, оу҆таити, таинѡ содержати, скрꙑти; warum vertuschet ihr das? чегѡ ради то скрꙑваете?

Vertuschung, (die) оу҆таѥваніе, оу҆таніе, скрꙑваніе.

Verüben, на злꙋ странꙋ оу҆дѣти; на хꙋдꙋю странꙋ толковати, за злꙋ поставити.

Verüben, дѣлати, сдѣлати, чинити, оу҆чинити.

Vervielfältigen, размножати, размножити.

Verunehren, wъезчещивати, wъезчестити, безчестити.

Verunehrung, (die) безчестіе; er verlangte Genugthuung für die Verunehrung, онъ искалъ оу҆довольствіа за безчестіе.

Verunreinigen; zwischen zwey Leuten Uneinigkeit stiften, свадити кого съ кимъ.

Verunglimpfen, wъслословити, wъслословити кого, рꙋгати кого, безчестно за кого, wъ комъ говорити.

Verunglimpfung, (die) рꙋганіе.

Verunglücken, съ нещастіе попастися, нещастливымъ, безщастнымъ сдѣлатися; ein verunglücktes Schiff, разбіенный и потопленный корабль.

Verunheiligen, s. entheiligen.

Verunreinigen, wъскверняти, wъскверними, wъзгаживати, wъзгадити; die Seele verunreinigen, wъскверними дꙋшꙋ.

Verunreiniget, wъскверненный, wъзгажденный.

Verunreinigung, (die) wъскверненіе.

Verunstalten, wъзображивати, wъзобразити.

Verunstaltet, wъзображенный.

Verunstaltung, (die) wъзображеніе.

Verunzieren, s. verunstalten.

Vervortheilen, einen, wъманивати, wъманути, wъвлекати, wъвлещи, прельстити кого; ich werde dich darinn nicht ver-

vor-

vertheilen, и тво ѣ томъ не ѳкнжъ.
Verwertheilet, ѿнежимый.
Verwertheilung, (die) ѿнжда, преграда.
Verursachen, оузроковати, причинити, причиною быти; er hatte die Händel verursachet, онъ причиною былъ симъ споромъ; Schaden verursachen, вредъ причинити; sein Tod hat mir grossen Schmerz verursachet, смерть Его нанесла мнѣ великую печаль; es verursacht den Durchfall, токъ производитъ; diese Zufälle haben uns grosse Bekümmerniß verursacht, сіи случаи намъ великую печаль наводили.
Verurtheilen, einen zum Tode, на смерть кого ѿсѣдити; ein gerichtliches Urtheil sprechen, приговорити, рѣшеніе сдѣлати, дѣло рѣшити.
Verurtheilet, zum Tode, ѿсѣжденый на смерть.
Verurtheilung, (die) ѿсѣжденіе.
Verwachsen, adj. ѡбрасльш, зарасльш; ein verwachsener Ort, зарасланна.
Verwachsen, зарастати, зарастити; der Garten ist mit Dornen und Unkraut verwachsen, садъ зарасле терномъ; verwachsen lassen, заращать, зарастити.
Verwahren, хранити, сохранити, чѣвати, спатыбати, спатати, блюсти, соблюсти; sich wovor verwahren, предостерегатися ѿ чего; was zu verwahren ist, хранимый.
Verwahrer, (der) хранитель.
Verwahret, соблюденый.
Verwahrlosen, пренекрегати, пренекрегти.
Verwahrloset, нерачѣвавъ.
Verwahrlosung, (die) пренекреженіе, некреженіе, нерадѣніе.
Verwahrung, (die) храненіе, сохраненіе, соблюденіе; er nahm es unter seine Verwahrung, онъ взялъ сіе подъ свое сохраненіе.
Verwalten, vorstehen, оуправлати, оуправити; verrichten, ѿправлати, ѿправити; eine Regierung verwalten, оуправлати правительствомъ; ein Amt verwalten, ѿправлати должность.
Verwalter, (der) оуправитель.
Verwalterinn, (die) оуправительница.
Verwaltet, оуправленный.
Verwaltung, (die) Regierung, правленіе; Verrichtung, оуправленіе.
Verwandeln, претворати, претворити; einen Menschen in ein unvernünftiges Thier verwandeln, человѣка въ скота претворити.
Verwandler, (der) претворитель.
Verwandelung, (die) претвореніе.
Verwandt, сродный; nahe verwandt, родный; mit einem verwandt seyn, въ сродствѣ, въ свойствѣ съ кимъ быти; vom Vater her, сродный по ѻтцѣ; von der Mutter her, сродный по матери.

Verwandter, (der) сродственникъ, сродникъ, свойственникъ, родякъ.

Verwandtinn, (die) свойственница, сродница.

Verwandtschaft, (die) сродство, свойство; родство.

Verwechseln, премѣнати, премѣнити; was verwechselt wird, премѣняемый; verwechseln, Geld, ſ. umwechseln.

Verwechsler, (der) премѣнитель.

Verwechselt, премѣненный.

Verwechselung, (die) премѣненіе.

Verwegen, смѣлый, дерзостный, важный; ſehr verwegen, продерзостный, продерзкій.

Verwegenheit, (die) смѣлость, дерзость, дерзновеніе, продерзость.

Verwehen, auskinander wehen, развѣвати, развѣяти.

Verwehren, запрещати, запрѣтити.

Verwehret, запрещенный.

Verwehrung, (die) запрещеніе.

Verweigern, отказывати, отказати, возбранати, возбранити.

Verweigert, отказанный, возбраненный.

Verweigerung, (die) отказ.

Verweilen, ſich verſpäten, медлити, закоснѣти; zaudern, ſich aufhalten, коснити, оукоренити.

Verweilen, (das) медленіе, замедленіе, оукосненіе

Verweilend, медленно, медлително, косно.

Verweiler, (der) медлитель.

Verweilung, (die) медленіе.

Verweiß, (der) изговоръ; einem einen Verweiß geben, изговорь, оугроженіе комъ дѣлати.

Verweiſen, des Landes, изгонати, изгонити, въ заточеніе послати; an jemanden verweiſen, als: er hat ſie mit ihrem Geſuch an den Magiſtrat verwieſen, отдалъ ихъ въ магистратъ о томъ молити; einem etwas verweiſen, ſ. Verweis.

Verweiſung, (die) des Landes, изгнаніе, заточеніе.

Verwelken, welk werden, вялѣти, завянѣти, оувянѣти.

Verwelklich, оувяемый.

Verwelkt, оувялый, завялый.

Verwelkung, (die) einer Blume, оувяданіе, засыханіе цвѣта.

Verwenden, umwenden, превратити; an etwas viel verwenden, великою суммѣ на что оупотребити; etwas auf ſeinen Nutzen verwenden, въ свою пользу въ расходъ оупотребити.

Verwendung, (die) обращеніе, оупотребленіе на трошакъ.

Verwerfen, wegwerfen, отметати, отвращити; nicht annehmen wollen, отвергати, отвергнѣти; jemandes Meinung verwerfen, мнѣніе чіе отметати, отвращити.

Verwerflich, was zu nichts, als zum Wegwerfen taugt, отметаемый, за отвращеніе.

Verwerfung, (die) отверженіе.

Verweſen, vermodern, истлѣвати, истлѣти, истрѣхнѣти;

ver-

verweſen, jemandes Amt vorſtehen, намѣстническою должность управлять.

Verweſer, (der) der jemandes Amt vorſtehet, намѣстникъ, правящій чію должность.

Verweslich, истлѣнію подверженный.

Verweſung, Vermoderung, (die) истлѣніе; der Körper gehet in Verweſung, тѣло истлѣваетъ.

Verwetten, вкладъ изгубити; ſeinen Kopf verwetten, о главѣ свою вкладитись.

Verwickeln, замотать, замрсити; in ſchwere Kriege verwickelt ſeyn, тяжкими войнами удержимъ, оутѣсненъ быти; тяжкія войны имѣти.

Verwickelt, замотанный.

Verwickelung, (die) замотаніе.

Verwieſen, einer, der des Landes verwieſen iſt, заточенный, изгнанный изъ какія ни вѣдь земли.

Verwildern, wild werden, подиблати.

Verwildert, подиблый.

Verwilligen, Verwilligung, ſ. Bewilligen, Bewilligung.

Verwirken, das Leben, смертныя казны достоинъ быти.

Verwirren, смѣшати, смѣшивати, смѣшати; er iſt ganz verwirrt, онъ весма смѣтился; verwirrte Händel, сплетенное, замршено дѣло; eine Sache durch unnöthige Weitläuffigkeiten verwirren, дѣло тщетными повлаченіями замрсити; einen Proceß verwirren, процесъ, тяжбу въ смятеніе, въ замѣшательство привести.

Verwirrt, неподадочный, смѣшанный, сплетенный.

Verwirrung, (die) смѣшеніе, замѣшательство.

Verwittwet, вдовый; die verwittwete Herzogin, вдовствующая герцогиня.

Verwöhnen, Kinder, мазеньемъ дѣтей покварити.

Verworfen, шкаредный, шмѣтанный.

Verworren, заплетеный, замршеный.

Verwunden, оуязвлати, оуязвити, ранити.

Verwundern, дивитися чемъ, оудивлатися, оудивитися чемъ; ſich ſehr worüber verwundern, вѣлми чюдитися чемъ.

Verwunderung, (die) оудивленіе.

Verwundet, раненый, оуязвленный; einer, der einen andern verwundet hat, оуязвитель.

Verwundung, (die) оуязвленіе.

Verwünſchen, verfluchen, проклинати, клясти.

Verwünſchung, (die) проклинаніе.

Verwüſten, шпустошати, шпустошити, раззорати, раззорити.

Verwüſtet, раззоритеный.

Verwüſter, (der) шпустошитель, раззоритель.

Verwüſtung, (die) раззореніе, шпустошеніе.

Vergagen, kleinmüthig werden, оуныватн, оуныти, шчаватнемъ, шчаватися.

Verzagen, (das) оуныніе, малодушіе.

Verzagt, оуныдый; einen verzagt machen, вх оуныніе кого привести.

Verzagtheit, (die) оуныдость, оуныніе.

Verzählen, ſich, ſich im Zählen verſehen, поместися оу кроаню.

Verzärteln, изнѣжывати, изнѣжити, размазити, разслабити.

Verzärtelt, изнѣженный.

Verzärtelung, (die) изнѣжываніе, изнѣженіе.

Verzäunen, einen Zaun umziehen, плотомх загородити.

Verzäunt, загороженый.

Verzäunung, (die) загражденіе.

Verzehenden, десятити, десятокх платити, десятствовати.

Verzehendung, (die) десятствованіе, одесятствованіе.

Verzehren, aufeſſen, изѣсти, пожирати, пожрати; aufgehen laſſen, трошити; ſich verzehren, ſich arm freſſen, изѣсти, одиномашити; er verzehret ſich hier ganz, онх овдѣ сво ѣдѣти потрошити; ſich verzehren, als z. E. Eis, wenn es von der Luft ganz durchlöchert wird, талти, изѣстися, исконшити; all ſein Haab und Gut verzehren, вес свое имѣніе изѣсти; was haben wir verzehret? штосмо потрошили? das Feuer und die Zeit verzehren alle Dinge, огнь и время все пождають, пожирають; verzehrt werden, verweſen, истлѣвати, истлѣти, истрѣнити.

Verzehrend, ein verzehrendes hitziges Fieber, изможданая грозница.

Verzehrt, aufgegeſſen, изѣденый; was aufgegangen iſt, потрошеный.

Verzehrung, (die) трошакх.

Verzeichnen, примѣтити, записывати, записати.

Verzeichnet, записанный.

Verzeichniß, (das) расписе, реестрх.

Verzeihen, прощати, простити комх.

Verzeihlich, простимый, простителный.

Verzeihung, (die) прощеніе.

Verzicht auf etwas thun, одказатисл о чемх; одставити что.

Verziehen, медлити, закоснавати; verweilen; dieſe Sache wird ſich in die Länge verziehen, сіе дѣло долгх протагнетсл; die Antwort verzog ſich, одѣтх закоснѣлх.

Verziehung, ſ. Verzug.

Verzinnen, калансати.

Verzinnet, калансаный; ein verzinntes kupfernes Geſchirr, калансана какарна посѣда.

Verzinnung, (die) das Verzinnen, калансанѣкх; Verzinnung, wie ſie auf dem Gefäße iſt, каланх.

Verzinſen, вх наемх дати.

Verzogen, verſchoben, закоснѣлый; verzärtelt, изнѣженный.

Verzögerer, (der) медлитель.

Verzögern, медлити, помедлити; ſ. verweilen.

Ver-

Verzögerung, (die) медленїе, косненїе.

Verzollen, Zoll bezahlen, мыто платити.

Verzuckt, verrenkt; ein verzucktes Glied, изставленный членъ.

Verzug, (der) медленїе, замедленїе, оукосненїе.

Verzweifeln, woran, ѿчаѧвати сѧ, ѿчаѧти сѧ чегѡ; an seiner Seligkeit verzweifeln, ѿ спасенїи своемъ ѿчаѧти сѧ; niemand verzweifele in seinem Unglücke an seiner Errettung, никто въ напастїи ѡ избавленїи своем да не ѿчаѧваетсѧ; an des Kranken Aufkommen verzweifeln, ѡ исцѣленїи болнаго ѿчаѧти сѧ.

Verzweifelt, ѿчаѧнный, безнадежный.

Verzweifelung, (die) ѿчаѧнїе, безнадежность; einen in Verzweiflung stürzen, человѣка въ ѿчаѧнїе привести; in Verzweifelung gerathen, въ ѿчаѧнїе прити.

Verzwicken, mit kleinen hölzernen Nägeln festnageln, малыми клинцами прикити, заковати.

Vesper, (die) der Nachmittagsgottesdienst, вечерня, повечерїе.

Vettel, eine alte, стара безѹмница.

Vetter, (der) Vaters Bruder, стрыи; Mutter Bruder, оукакъ; Vater- oder Mutter Bruders Sohn, двоюродный братъ; Vaters- oder Mutter Bruders-Tochter, двоюродная сестра.

Vetterschaft, (die) сродство, свойство.

Vexiren, zergen, дразнити, задразнити кого; прокосити комѹ; im Scherz, шалитисѧ съ кимъ.

Vexiren, (das) дразненїе.

Ufer, (das) des Meeres, морскїй брегъ; des Flusses, рѣчный брегъ; was am Ufer liegt, нарѣжный; das hohe und niedrige Ufer des Wolgaflusses, высокїй и снизкїй брегъ рѣки волги; ein zugängiges Ufer, приходный брегъ.

Uferschwalbe, (die) ластовица въ брегахъ живѹщая.

Uhr, (die) часы; Sonnenuhr, солнечныя часы; Sand- oder Wasseruhr, песошныя или водяныя часы; Schlaguhr, боевыя часы; Repetiruhr, часы съ репетицїею, Taschenuhr, чпажныя часы; was ist die Uhr? коликѡ сѹть? die Uhr ist sechs, шестый часъ; um fünf Uhr, ѡ пятомъ часѣ; Schwangbley an einer Uhr, ѻловяНа претега оу сата; der Zeiger an der Uhr, стрѣлица; der Perpendikel, die Unruhe in der Uhr, маятникъ; meine Uhr gehet recht, мои часи правѡ йдѹть; die Uhr aufziehen, навити сатъ.

Uhralt, Uhrenkel, s. Ural, Urenkel.

Uhrmacher, (der) часовщикъ.

Uhu, (der) сова, сычь, Uhu, Bubo auritus primus, филинъ.

Viceadmiral, (der) вице адмиралъ.

Vicebürgermeister, (der) правящій должность бургермайстерскую.
Vicekanzler, (der) вице канцлеръ.
Vicekönig, (der) краленскій намѣстникъ.
Victualien, (die) харчевныя вещи.
Vidimation, (die) подкрѣпленіе.
Vidimiren, засвидѣтелствовати; eine vidimirte Copey, засвидѣтелствованная копія.
Vieh, (das) скотъ; ein Stück Vieh, марвинче, скотина.
Viehartzt, (der) врачь, кой скоты лѣчитъ.
Viehchen, (das) маленый скотъ.
Viehdieb, (der) скотокрадецъ.
Viehdiebstahl, (der) скотокрадство.
Viehhandel, (der) съ марвомъ трговина.
Viehhändler, (der) кто скотомъ торгуетъ.
Viehheerde, (die) стадо скота.
Viehhirte, (der) скотопасъ.
Viehisch, скотскій.
Viehmarkt, (der) скотскій пазаръ.
Viehmutter, (die) дойница.
Viehseuche, Viehsucht, скотска колесть.
Viehstall, (der) хлѣвъ, шталла.
Viehtrift, s. Viehweide.
Viehweide, (die) поле за паша; ein Stück Feld zur Viehweide, паша.
Viehzucht, (die) скодоводство.
Viel, многій, много; sehr viel, весма много; gar zu viel, верлю много; ihrer sind sehr viele, ихъ весма много; viel Unglück, много сѣдъ; viele Regimenter aufbringen, много полковъ скупити; nicht viel weniger, не многимъ меньше; viel zu thun haben, многими дѣлами обятъ быти; eben so viel, равнw толико; wie viel? колико? viel aus etwas machen, много изъ чегw чинити; der viel ausgestanden hat, многострадалный; der viele Leidenschaften hat, многострастный; was viel Gras hat, многотравный; was viele Blumen hat, многоцвѣтный; der viele Kinder hat, многочадный; einer, der gerne viel redet, многоглаголивый; viel reden, многоглаголствовати; der viele Namen hat, многоименный.
Viel anders, много дрwгоячіе.
Vielartig, was auf vielerley Art geschieht, многообразный; von vielerley Art, многороданый.
Vieldeutig, что различнымъ образомъ толковати можно.
Vieleck, (das) многоwгольникъ.
Vielerley, разаичный.
Vielfach, множителенный.
Vielfältig, многочисленый.
Vielfärbig, w млого кол.
Vielfraß, (der) ein Thier, розсомаха; ein Mensch, der viel frißt, прожора, изелица.
Vielfräßigkeit, (die) прожорство.
Vielheit, (die) множество, многочисленность.
Vieljährig, многолѣтный.
Vielleicht, можетъ быти, развѣ, негли.

Viel lehrt, много учащ.
Vielmal, многократно; vielmalig, многократный.
Vielmehr, паче.
Vielstimmig, многогласный.
Vielständig, многочинный.
Vieltheilig, was viele Theile hat, многочастный.
Vielvermögend, многомощный.
Vielvermögenheit, (die) многомощие.
Vielweiberey, (die) многоженство.
Vielweniger, много менше.
Vielwinkelicht, многоугольный.
Vielwissend, многознающий.
Vierjährig, многочтенный.
Vier, четыре; von Personen, четверо; es waren ihrer vier, (Personen) четверо их было; je vier und vier, по четыре; ein Kind von vier Jahren, четверолетие.
Viereck, (das) четвероугольник.
Viereckicht, четвероугольный.
Vierecky, четвероугольно.
Viersach, viersältig, четверочастный.
Vierförmig, четвероличный.
Viersürst, (der) четеровластник.
Viersüßig, четвероногий.
Vierhundert, четыри стотине.
Vierhundertmal, четыри стотине пъти.
Vierhundertste, четыреготный.
Vierjährig, четверолетный; ein vierjähriger Wein, ѡ четыри године вино.
Vierköpfigt, четвероглавный.
Viermal, четыреждъ; viermal grösser, въ четыри пуши.
Viermonatlich, четыремѣсячный.
Viersündig, четырегрѣховый.
Vierschrötig; s. Ramassirt
Vierspännig, ein Gespann von vier Pferden, четверна.
Viertägig, четыредневный.
Viertes, (der) четвертый.
Viertehalb, полъ четверти.
Viertel, (das) четверть.
Viertelbogen, (der) Papier, четверка тетрадка.
Viertelsjahr, (das) четверть годины.
Viertelspfund, (das) четверка, четверть фунта.
Viertelstonne, (die) четвертная бечка.
Viertes oder vierte, четвертый.
Viertheilen, четвертовати; mit vier Pferden zerreissen, съ четыремя конми раздрѣбити.
Viertheilen, (das) четвертованіе.
Viertheilig, четверочастный; die Eintheilung in vier Theile, четверочастіе.
Vierzahnig, четыредзубый.
Vierzehn, четырнадесать.
Vierzehnlöthig, ѣтолмъ четырнадесать лотовъ.
Vierzehnmal, четырнадесать кратъ.
Vierzehnte, (der) четырнадесятый.
Vierzig, четыредесать; ein Fass von vierzig Eimern, кадь ѡ четыридесеть акова.
Vierzigjährig, четыридесятолѣтный.
Vierzigmal, четыредесать кратъ.
Vierzigste, (der) четыредесатый.
Viole; s. Veilchen.
Violenfarbe, (die) фіялковый цветъ.

Violenwurzel, (die) фіялковый корень.
Violet, фіолетовый.
Violine, (die) скрипица, хигда; zur Violine gehörig, скрипичный; die Wirbel an derselben, колки.
Violinist, (der) скрипачь.
Visiren, измѣрити кѣмъ.
Visirer, (der) конъ, кѣмъ мѣрити.
Visierstab, (der) мѣра ёнимъ кѣмъ измѣрити.
Visirung, (die) Ausmessung, измѣреніе, Abriß eines Gebäudes, чертежъ строенія.
Visitation, (die) разсмотреніе; die genaue, точное.
Visitiren, разсмотрити.
Visitirer, (der) разсмотритель.
Vitriol, (das) кіпросъ.
Vließ, (das) рѣно; der Orden des goldenen Vließes, ôрденъ златаго рѣна.
Ulm, eine Stadt in Schwaben, оулмъ; градъ въ германіи въ швабскомъ окрузѣ.
Ulmbaum, (der) крестъ; eine Spielart desselben, deren Blumen mit eigenen Blättern versehen sind, крестъ, вои Ulmen, крестовый.
Ulmenwald, (der) крестова шума.
Um; um einen sein, кыти приком, близко кого; er ist stets um den König, ôнъ всегда ôколо крала; um die Zeit, ôколо того времене, въ то время; um eben die Zeit, въ само то время; um Rom herum, ôколо рима; um den Mittag, въ полдень; um, anstatt wegen; um Gottes willen, бога ради; um deswillen, того ради; um der Freundschaft willen, въ разсѣданіи дружбы; um rechtmäßiger Ursache willen, по справедливымъ причинамъ; es ist mehr um dich zu thun, твоя больша причина до тебе касаетца; um ein ziemliches grösser, весма больше; um so viel mehr, тѣмъ наипаче.
Umackern, aufs neue ackern, пахати, преорабати.
Umarmen, umfassen, ôбнимати загрлити.
Umarmung, (die) ôбниманіе, ôбатіе; in deinen Umarmungen, въ твоихъ ôбатіахъ.
Umbeugen, umbiegen, ôбгибати, сагибати, сагнути.
Umbinden, ôбвадыбати, ôбвадати.
Umbra, braune Malerfarbe, оумбра кол.
Umbringen, оумрити, оумарвати, оумертвити.
Umbunden, ôбвазанный.
Umdecken, ниокрыбати, накрыти, покрыти; aufs neue decken, покрыбати, прекрыти.
Umdrehen, превертыбати, превертѣти, превернути, ôбращати, ôбратити.
Umdrehung, (die) das Umdrehen, превертыбаніе.
Umfahren, ôбвозитися; wir sind umgefahren, зашли съ пута.
Umfahrt, (die) ôбвозные.
Umfallen, ôбвалибатися, ôбвалитися, оупадати, оупасти.

Umfallen, повалити.
Umfang, (der) окружность, околичность; der ganze Umfang, все пространство.
Umfangen, umfassen, wнимати, wвратити, wобъятити.
Umflechten, wплитати, wплести.
Umfliegen, wлетѣти.
Umfließen, wтекати, wтещи.
Umfragen, по der Reihe fragen, рядомъ пытати.
Umfressen; das Uebel frißt um sich, зло простирается, распространяется.
Umführen, herumführen, mit Wagen, wвозити, wвезти; zu Fuß, wводити, wвести.
Umgang, (der) ein Gang um etwas herum, wходъ; mit Leuten, wхожденіе; mit einem Umgang haben, wхожденіе съ кимъ имѣти; Umgang auf öffentlicher Straße mit dem heiligen Kreuz, ходъ съ аѣтіи.
Umgeben, wкрадати, wкрасти; von allen Seiten umgeben, со всѣхъ странъ wкружити.
Umgebogen, wкогнутый.
Umgebracht, оубитый.
Umgedreht, превернутый.
Umgefallen, wпалившійся; umgefallene Bäume im Walde, Lagerholz, wпорина дрва.
Umgegraben, wкопанный.
Umgehauen, wтесанный.
Umgehen, um etwas herumgehen, wходити, мимо какого ни будь мѣста ходити; womit umgehen, sich womit beschäftigen, оупражнятися съ чимъ; auf etwas umgehen, worauf sinnen, оумышлати что; mit nichts gutem umgehen, nichts Gutes im Sinne haben, лукавое что въ мысли, въ сердцѣ имѣти; sich woraus verstehen, als: er weiß mit dem Säbel geschickt umzugehen, онъ саблею великимъ искуствомъ фехтовати оумѣетъ; sie wissen mit allerley Gewehr geschickt umzugehen, они всякимъ оружіемъ изрядно владѣютъ; umgehen, verfahren, поступати; mit einem hart umgehen, жестоко съ кимъ поступати; mit einem gelinde umgehen, сладко съ кимъ поступати; umgehen, mit Leuten, wходитися съ людми; er weiß mit Leuten umzugehen, онъ знаетъ какъ съ людми wходитися; er gehet mit mir höflich um, онъ со мною оучтиво wходится, поступаетъ; ein Mensch, mit dem nicht umzugehen ist, неwходительный человѣкъ.
Umgekehrt, umgewandt, превращенъ.
Umgerissen, изодранъ.
Umgerührt, смѣшанный.
Umgeschlagen, wвалованный.
Umgeschmolzen, протопленный.
Umgestoßen, wпроверженный, wвалчный.
Umgestürzt, umgeworfen, стровалянный.
Umgetrieben, претранъ.
Umgewandt, съ. Umgekehrt.
Umgewechselt, премѣненный.
Umgeworfen, wвалчный.
Umgießen, in ein anderes Gefäß gießen, прилivати, прилити; in

in eine andere Form gießen, въ другую формъ прелити.

Umgießen, (das) in ein anderes Gefäß, прелиβаніе; in eine andere Form, прелиβаніе въ другую формъ.

Umgraben, wкопывати, wкопати.

Umgraben, (das) wкопаніе.

Umgränzen, in Gränzen einschließen, wграничивати, wграничити; Marksteine setzen, разграничивати, разграничити.

Umgürten, wпоясывати, wпоясати; sich umgürten, подпоясыватися, подпоястися, препоясоватися, препоястися; er umgürtet sich mit einem Schwerdt, препоясываетъ са мечемъ.

Umgürtung, (die) wпоясываніе, wпоясаніе.

Umgürtet, препоясанный.

Umhalsen, einen, s. Umarmen.

Umhang, (der) die Decke, покрыβало.

Umhängen, wкѣшивати, wкѣсити.

Umhängung, (die) wкѣшиваніе, wкѣшиваніе.

Umhauen, rund herum behauen, wкѣкати, wкѣкути; einen Baum umhauen, daß er umfällt, дрεво подкѣкути; von unten aufhauen, тоже.

Umher, von allen Seiten, wкрεстъ.

Umherhauen, wкѣкати; s. Umhauen.

Umherbedecken, со всѣхъ странъ покрывати, покрыти.

Umherbescheeren, wкрестити; wкрити.

Umherbinden, wкβазати.

Umherdrehen, wкрашати, wкрутити.

Umherfliegen, wкрѣтати, въ кругъ лѣтати.

Umherfließen, wкѣкати; wкѣтити.

Umherführen; s. Umführen.

Umhergehen, wкходити.

Umhergelegen, окало лежащій.

Umherhängen, s. Umhängen.

Umherlaufen, наоколω трѣти.

Umherlegen, wкладати, wложити.

Umherliegend, окружный, окольчный.

Umhernagen; an und an beissen, wгрызати, wгрысти.

Umherpflügen, на околω орати.

Umherschicken, an verschiedene Oerter hinschicken, разсылати, разсълати.

Umherschleppen, разносити, разнести.

Umhersehen, um und um besehen, наоколω гледати.

Umherstehen, кругомъ стоати.

Umherstreifen, плачитися.

Umhertragen, разносити.

Umherwandern, странствовати.

Umherwohnend, живущій около какового мѣста.

Umherziehen, wкходити.

Umkalfatern, прокопачивати.

Umkehren, umwenden, wкрашти; ohne sich umzukehren, не wкзираючи; auf den vorigen Weg zurückkehren, возвратитися, wкратитися, врашитися вспять.

Umkehrung, (die) s. Umwendung.

Um-

Umkleiden, ſich, andere Kleider anziehen, перемѣнати халины.

Umkommen, погибнѫти, погибати, погинѫти, пропадати, пропасти; im Kriege umkommen, на войски погинѫти; ſie ſind auf eine elende Art umgekommen, они крайственно погибли; es kommen viele Leute um, много людей погибаетъ; es ſoll kein Haar von eurem Haupte umkommen, влас главы вашея не погинетъ; um ſein Recht kommen, права своего лишенъ быти; um das Seinige kommen, имѣнїе свое погубити.

Umkreis, (der) окрѫжность, околичность.

Umlauf, (der) die Circulation des Geblüts, ѡбращенїе крови.

Umlaufen, einen Umweg nehmen, und einen vorbeylaufen, на околи трчати; in die Runde laufen, тещи; es lauft ein Fluß um die Stadt, около града рѣка течетъ.

Umlaufen, (das) ѡбращенїе.

Umlegen, ѡлагати, ѡложити; den Mantel umlegen, епанчу надѣти.

Umlenken, umwenden, ѡвращати, ѡвредити.

Umlenkung, (die) ѡвращенїе.

Umliegend, als: umliegende Plätze, ѡкрѫжная мѣста.

Unmachen, anders machen, предѣлывати, передѣлати.

Unmachung, (die) предѣланїе.

Unnagen, um und um benagen, ѡгрызати, ѡгрысти.

Unnähen, ѡшивати, ѡшити, von neuem nähen, йзнова шити.

Unnähen, (das) Beſetzen, ѡшиванка.

Unnebeln, ѡмаглити.

Unpflügen, das Land aufpflügen, ѡорабати; aufs neue pflügen, преорабати, преорити.

Unreißen, сломати, сломити, раздрапати.

Unreißen, (das) Abbrechen, сломка.

Unreiten, ѡкрашивати.

Unringen, ѡкрѫжати, ѡкрѫжити.

Unringet, ѡкрѫженный.

Unringung, (die) ѡкрѫженїе.

Unrühren, мѣшати, помѣшати.

Unſatteln, преседлати.

Unſatz, (der) Tauſch, Verwechſelung, промѣнѣ, мѣна.

Unſchauzen, балъ, осыпь ѡвѣсти.

Unſchatten, überſchatten, ѡтѣнати, ѡтѣнити.

Unſchattung, (die) ѡтѣненїе.

Unſchauen, umher beſehen, ѡзирати, ѡзрѣти.

Unſchiffen, на кораблѣ окрѫгъ плыти.

Unſchlag, (der) um einen Brief, пакетъ, ѡвертка, йли ѡвертакъ на писмо, конвертъ; Umſchlag von Kräutern, припарка; Verband, превязка.

Unſchlagen, umwenden, ѡвращати; das Bier iſt im Keller umgeſchlagen, ſauer geworden, пиво въ подрумѣ оцѣкисло; aus der Art ſchlagen, покварившись, худшимъ сдѣлатися.

ca; den Mantel umſchlagen, umthun, напꙗжe wгрнѹти.

Umſchließen, wкрѹжати, wкрѹжити; mit einem Zaun einzäunen, плотомъ wградити.

Umſchlingen, ſ. umwinden.

Umſchloſſen, wкрѹженный.

Umſchmeißen, ſ. Umwerfen.

Umſchmelzen, преплавливати, претопливати, претоплати, претопити.

Umſchmieden, von neuem ſchmieden, прековывати, прековати.

Umſchmieden, (das) прековка.

Umſchneiden, въ окрѹгъ wкрѹгати.

Umſchränken, einſchränken, wграничивати, wграничити.

Umſchränkt, wграниченный.

Umſchränkung, (die) wграничиванїе.

Umſchreiben, von neuem ſchreiben, преписывати, преписати, списывати, списати; umſchreiben, beſchreiben, erklären, wписати.

Umſchütten, aus einem Gefäß in das andere, oder das Korn im Kornboden umſchütten, пресыпати.

Umſchweif, (der) околичность; mit Umſchweifen reden, околичностми говорити; eine Rede mit vielen Umſchweifungen, wкрѹжная рѣчь: Umſchweife im Reden brauchen, окрѹжно говорити; mit Umſchweifen, околичнw.

Umſchweifen, ſich herumſchleppen, скитатиса, влачитиса, im Reden umſchweifen, ſ. Umſchweif.

Umſchweifig, околичный.

Umſchwämmen, bewäſſern, überſtrömen, наводнати, наводнити.

Umſchwemmung, (die) наводненїе.

Umſehen, um und um beſehen, wкозрѣти; wглѣдати; ſich umſehen, wглядыватиса, wгладѣтса, wѣзиратиса; ſehe dich nicht nach der Stadt um, не wѣзирайса на градъ; ſie haben ſich in der Welt weit umgeſehen, многаго на свѣтѣ наглядалиса.

Umſetzen, von einem Ort zum andern ſetzen, пресаживати, пресажати, пресадити, мѣнати.

Umſetzung, (die) Umſatz.

Umſitzen, на околo сѣдити.

Umſonſt, ohne Geld, тщѣ, тщѣ мездw. vergebens, всѣе, тщѣ; du ſollſt es mir nicht umſonſt gethan haben, то ти не вѣдѣть всѣе ich habe mich umſonſt, vergebens bemühet, я всѣе трѹдихъса.

Umſpannen, von neuem anſpannen, препрегнѹти.

Umſtand, (der) wбстоятелство; nach Beſchaffenheit der Umſtände, по приличности wбстоятелствъ; in was für Umſtänden iſt dein Bruder? въ какомъ состоянїи братъ твой находитса? alle beſondere Umſtände erzählen, вса подрокности разсказати; im Reden viele Umſtände brauchen, околичностїю говорити.

Um-

Umständlich, ѡ̂бстоятелно, подробно.
Umstecken, закости.
Umstehen, ѡ̂бстоати.
Umstellen, въ кругъ, о̂коло̀ поставити.
Umstimmen, ein Instrument anders stimmen, престроити.
Umstoßen, ѡ̂провергати, ѡ̂провергнути; die Gesetze umstoßen, законы ѡ̂провергати; ein Testament umstoßen, завѣтъ оуничтожити; ein Urtheil umstoßen, оуничтожити приговоръ.
Umstoßung, (die) ѡ̂проверженіе.
Umsturz, (der) паданіе.
Umstürzen, ѡ̂крꙋшивати, ѡкрꙋшити, ѡ̂корити.
Umthun, den Mantel, ѡ̂грнꙋти плащъ; sich nach etwas umthun, старатися ѡ̂ чемъ.
Umtragen, hin und hertragen, разнашивати, разносити.
Umträger, (der) разноситель.
Umtreiben, von einem Ort zum andern treiben, прегонати, претгнати, претерати.
Umwachsen, um und um bewachsen, ѡ̂крастати, ѡ̂красти.
Umwägen, aufs neue wägen, превѣшивати, превѣсити, премѣрити.
Umwälzen, von einem Ort zum andern wälzen, котрлати, балати.
Umwechseln, промѣнати, промѣнити, размѣнивати, размѣнати, размѣнити.
Umwechselung, (die) размѣна, размѣнъ, премѣна, промѣнъ.
Umweg, (der) ѡ̂ходъ, странпꙋтица.
Umwenden, ѡ̂кретати; ein Kleid umwenden, преврнꙋти хальинꙋ.
Umwenden, (das) превртанье.
Umwendung, (die) прекрата.
Umwerfen, сваити; der Wagen ist umgeworfen, кола избратилась.
Umwerfen, (das) сваганье.
Umwickeln, ѡ̂вивати, ѡ̂вити, замотикати, замотати.
Umwickelung, (die) ѡ̂вибаніе.
Umwinden, s. umwickeln.
Umwindung, (die) ѡ̂вивка.
Umwölkt, ѡблачный, ѡблаками покрытый.
Umwunden, ѡ̂витый.
Umwühlen, ѡ̂крывати, ѡ̂крыти.
Umzählen, von neuem zählen; s. Ueberzählen.
Umzäunen, плотомъ ѡ̂градити.
Umzäunen, (das) ѡ̂гражденіе.
Umzäunet, ѡгражденный.
Umziehen; ѡ̂ходити, скитатися; umgeben, mit etwas, ѡ̂водити, ѡ̂вести; aus einem Quartier in das andere ziehen, изъ єдного жилища оу̀ дрꙋгый преселитисе; von einem Ort nach dem andern ziehen, прекидатися, прекратися, преселитисе.
Umzingeln, ѡ̂крꙋжати, ѡ̂крꙋжити.
Umzingelung, (die) ѡ̂крꙋженіе.
Umzug, (der) die Procession, ходъ.
Unabgebrochen, невломленный.
Unabgehauen, невѣченный.
Unabgenutzt, als Kleider, неизношенный.

Unabgerichtet, неизученный.
Unabgeriſſen, неоторванный.
Unabgerieben, нетертый.
Unabgeſondert, неотдѣленный.
Unabgetheilt, нераздѣленный, неотдѣленный.
Unabhängig, независимый.
Unabhängigkeit, (die) независимость.
Unabläßig, непрестанный, безпрестанный.
Unabweichlich, неотмѣнный.
Unabwendlich, неотвратимый.
Unächt, aus unächter Ehe gebohrne Kinder, незаконно рожденныя дѣти; unächtes Gold und Silber, лажливо злато и сребро; Bänder von unächtem Gold und Silber, ленты мишурныя.
Unachtſam, fahrläßig, небрежливый; unvorſichtig, нерадивый, небрежливый,
Unachtſamkeit, (die) Fahrläßigkeit, небреженіе; Unvorſichtigkeit, небреженіе, несмотрѣніе, нерадивость.
Unadelich, неблагородный.
Unähnlich, неподобный.
Unanbefohlen, незаповѣданый.
Unangefangen, непочетый.
Unangegriffen, нединутый.
Unangenehm, непріятный.
Unangeſagt, неказненный.
Unangeſchnitten, Brod, неначетый хлѣбъ.
Unangeſehen, не взирая, не смотря.
Unangeſeſſen, не поселившійся.
Unangetaſtet, зри, unangegriffen, unangerührt.
Unangezeiget, неказненный.
Unannehmlich, непріятный.
Unanſehnlich, неугледанъ.
Unanſtändig, непристойный, неприличный, безчинный.
Unanſtändigkeit, (die) непристойность, безчиніе, безчинство.
Unanſtößig, несоблазнителный, непреткновенный.
Unart, (die) злонравіе, своеволство.
Unartig, злонравный.
Unartigkeit, (die) ſ. Unart.
Unaufgelöſt, неразвязанный неразрѣшенный.
Unaufgeräumt, з. Е. ein Zimmer, неспремный.
Unaufgewickelt, неразвіенный.
Unaufhörlich, безпрестанный, непрестанный.
Unauflöslich, неразрѣшимый; ein unauflöslicher Knoten, неразрѣшимый оузолъ.
Unausbleiblich, неминуемый.
Unausdenklich, недомыслимый, оумомъ непостижимый.
Unausforſchlich, неиспытаемый.
Unausgearbeitet, неначинѣный.
Unausgebauet, несозиданный.
Unausgebeſſert, непоправленный.
Unausgebrütet, неизлеженый.
Unausgedacht, не измышленый.
Unausgeführt, nicht zur Vollkommenheit gebracht, недосовершенный.
Unausgeleert, неистощенный, неиспражненый.
Unausgelöſcht, негашенный, недушенный.
Unausgemacht, нерѣшенный.
Unausgemeſſen, неизмѣренный.
Unausgeſetzt, непрерывный, непрестанный.
Unausgeſtrichen, непочерненый.
Unauslöſchlich, негашаемый.

Unausgelöscht, неугашеный.
Unausrottlich, неискоренаемый.
Unaussprechlich, неизреченный, неисповѣдимый.
Unbalbirt, нежерѣаный.
Unbändig, неукротимый, неувѣзданный.
Unbändigkeit, (die) неукротимость, неовѣзданность.
Unbarmherzig, немилосердный.
Unbarmherzigkeit, (die) немилосердїе.
Unbärtig, безбрадый.
Unbeantwortliche Frage, нерѣшимый вопросъ.
Unbebaute Plätze, пустая, нешкытаемая мѣста.
Unbedacht, неразсѣдно, неразсѣдительно.
Unbedächtig, unbedachtsam, неразсѣдный, неосмотрительный, неразсѣдительный, малоразсѣдный.
Unbedachtsamkeit, (die) неразсѣдливость, неразсмотрѣнїе, малоразсѣдность, неосмотрѣнїе.
Unbedeckt, непокрытый.
Unbecidigt, не заклетый, къ присязѣ неприведенный.
Unbefestiget, неукрѣпленный.
Unbefleckt, незамаранный, непорочный; eine unbefleckte Jungfrau, чистая, непорочная дѣвица; die unbefleckte Jungfrauschaft, непорочное дѣвство.
Unbefohlen, неповелѣнный.
Unbefragt, невопрошеный.
Unbefriediget, неудоволствованный.
Unbefugt, кто къ чемъ не властенъ, власти не имѣетъ; неправедно, незаконно; не по справедливости.
Unbegabet, неодаренный, некрашенный.
Unbegraben, непогребенный.
Unbegreiflich, непостижимый, непонятный.
Unbegreiflichkeit, (die) непостижимость.
Unbegütert, dürftig, недостаточный сиромахъ.
Unbehauen, неукрѣбленный, нетесанный.
Unbehende, нескорый, непроворный.
Unbehendigkeit, (die) непроворность, закосненїе.
Unbeherzt, плашливый.
Unbehülflich, кто другомъ помощи не подаетъ; unbehülflich, кто себѣ самомъ помощи не можетъ.
Unbehutsam, неострожный.
Unbehutsamkeit, (die) неострожность.
Unbekannt, невѣдомый, неизвѣстный, незнаемый; unbekannt von Person, незнакомый; unbekannter Weise, невѣдомо; dies konnte dem Cato nicht unbekannt seyn, сїе катонъ не можаше неизвѣстно быти.
Unbekanntschaft, (die) незнакомство, непознанство.
Unbekleidet, неодѣтый.
Unbekümmert, некрижный; ich bin darum unbekümmert, я не маримъ за то.
Unbelebt, leblos, нездышный; ein unbelebter Mensch, einer, der keine Lebensart hat, простый человѣкъ, невѣжа, не-

кѣжда; кто съ людми ѡбхождитиса не знаетъ.
Unbeleſen, кто книги не читалъ.
Unbeliebt, нелюбимый.
Unbelohnt, ненагражденный.
Unbemittelt, недостаточный; unbemittelte Kaufleute, маломощныи купцы.
Unbeordert, неповелѣнный.
Unbequem, неспособный, недобный; nicht zur Hand, неспособный.
Unbequemlichkeit, (die) неспособность, недобность.
Unberathenes Mädchen, die noch keinen Mann hat, недата.
Unberedt, некраснорѣчивый.
Unbereiſet, нестранствовавшїй.
Unbereitet, неприготовленный; unbereitete, ungegerbte Felle, нечинѣне кожѣ.
Unbereitſchaft, (die) неготовность.
Unberitten, нѣшеный; ein unberittenes Pferd, нѣшеный конь.
Unberufen, незванный.
Unberühmt, неславный;
Unberührt, зри unangetaſtet.
Unbeſäet, непосѣянный.
Unbeſchädigt, неповрежденный.
Unbeſcheiden, нескромный; unbeſcheidene Reden, нескромныа рѣчи, слова.
Unbeſcheidenheit, (die) нескромность.
Unbeſchenkt, нѣдаренный.
Unbeſchlagen, was noch nicht mit Eiſen beſchlagen iſt, нѣкованный; ein unbeſchlagenes Pferd, неподкованый конь.
Unbeſchnitten, нѣобрѣзанный.
Unbeſchoren, нѣстриженный.
Unbeſchreiblich, нѣописьемый, неизображаемый.
Unbeſchrieben, нѣописанный.
Unbeſchützt, незащищенный,
Unbeſchwert, не ѡбремѣненный; ich bitte, es unbeſchwert zu übernehmen, єжєли вамъ тагостно не будетъ, то молю пріати сїе на себе.
Unbeſeelt, entſeelt, бездушный, нѣдушевленный.
Unbeſehen, неосмотренный.
Unbeſonnen, ohne Nachdenken, ohne Ueberlegung, безразсудный; wegen, смѣлый, ѡбажный, наглый.
Unbeſonnenheit, (die) Mangel der Ueberlegung, неразсудливость, неразсудность; Verwegenheit смѣлость, продерзость, наглость.
Unbeſorgt, безпечалный, безкрижный; ſeyn ſie desfalls unbeſorgt, не кринитесе за то.
Unbeſtand, (der) ſ. Unbeſtändigkeit.
Unbeſtändig, непостоянный; ein unbeſtändiger Menſch, непостоянникъ.
Unbeſtändigkeit, (die) Flatterhaftigkeit, непостоанство; die Unbeſtändigkeit des Glücks, непостоанство благополучїа.
Unbeſtellt, ненарѣченый.
Unbeſtochen, не подкупленый, не подмазаный.
Unbeſucht, непосѣщенный.
Unbeſudelt, нѣсквернѣнный.
Unbetaſtet, недодирнѣтый.
Unbetreten, ein Ort da niemand gegangen iſt, мѣсто, гдѣ никто єщє не хождаль

Un-

Unbewaffnet, невооружённый.
Unbeweglich, недвижимый, непоколебимый, неподвижимый.
Unbeweglichkeit, (die) недвижимость, неподвижность, непоколебимость.
Unbewegt, неподвижный.
Unbeweibt, неженёнъ.
Unbewiesen, недоказанный.
Unbewilligen, недозволенный.
Unbewohnt, невитаемый; ein unbewohntes Land, непоселенная, невитаемая земля.
Unbewölkt, ohne Gewölke, необлачный.
Unbewußt, невѣдущій, незнающій; es ist mir unbewußt, сіе мнѣ неизвѣстно, а за то не знаю; mit unbewußt, ohne mein Wissen, безъ моего вѣдѣнія.
Unbezahlt, неплаченный.
Unbezeugt, не свидѣтелствованный.
Unbezwungen, непокоренный.
Unbiegsam, негибкій.
Unbillig, неправедный, несправедливый; unbilliger Weise, неправедным образомъ; не по правдѣ.
Unbilligkeit, (die) несправедливость
Unbrauchbar, небалалый, невпотребляемый.
Unbrauchbarkeit, (die) негодность.
Unbußfertig, неразкаянный, некающійся.
Unbußfertigkeit, (die) оупорство грѣшника къ покаянію.
Unchristlich, не христіанскій; er gehet mit mir unchristlich um, онъ со мною христіански не поступаетъ.
Uncörperlich, не тѣлесный.
Uncörperlichkeit, (die) нетѣлесность.
Und, и.
Undank, (der) неблагодарность, неблагодареніе; einen mit Undank bezahlen, за благодѣянія зло воздавати; Undank ist das gröste Laster, неблагодарность есть величайше зло.
Undankbar, неблагодарный.
Undankbarkeit, (die) неблагодарность.
Undaulich, s. Unverdaulich.
Undenklich, непоминаемый; von undenklichen Zeiten, изъ древлѣ, изъ давна; ѡ временъ, ѡ нихже никто не воспоминаетъ.
Undeutlich, неясный, невразумительный.
Undeutlichkeit, (die) неясность.
Undienlich, безполезный; es scheint zu unserm Vorhaben nicht undienlich zu seyn, къ нашему намѣренію не безполезно быти видится; undienlich, ungesund, здравію вредно, вредительно.
Undienstfertig, неслужливый.
Undurchdringlich, непроницаемый; undurchdringlicher Weise, непроницательно.
Undurchsichtig, непрозрачный.
Uneben, неравный.
Unedel, неблагородный; eine unedle Handlung, непристойное дѣло.
Unehelich, der keine Frau hat, неженёнъ; die keinen Mann hat, невдата; unehliche Kinder, незаконнѡ рожденна дѣти.

Unehre, (die) безчестїе, срамота, срамъ.

Unehrlich, безчестный; einen unehrlich, zum Schelm machen, обезчестити кого.

Unehrlichkeit, (die) s. Unehre.

Uneigennützig, некорыстолюбивый.

Uneigennützigkeit, (die) некорыстолюбїе.

Uneigentlich, не прямый, несвойственный; im uneigentlichen Verstande, не въ прямомъ разумѣ.

Uneingedenk, не помнящїй; uneingedenk der Wohlthaten, забывъ благодѣянїя.

Uneingehüllt, незамотанный, не покрывеный.

Uneingeschränkt, безпредѣльный. неограниченный.

Uneingeschrieben, не записанный.

Uneinig, uneins, несогласный; uneinig seyn, несогласно съ кимъ быти; несогласитися съ кимъ.

Uneinigkeit, (die) несогласїе, ссора, междоусобїе; mit einem in Uneinigkeit leben, въ ссорѣ, въ недружбѣ, въ несогласїи съ кимъ жити.

Unempfindlich, нечувствителный.

Unempfindlichkeit, (die) нечувствительность.

Unempfindsam, нечувственный.

Unempfindsamkeit, (die) нечувственность.

Unendlich, безконечный, безмѣрный; ins Unendliche, въ безконечности; ich liebe ihn unendlich, я его превѣлико люблю.

Unendlichkeit, (die) безконечность, безмѣрность.

Unentbehrlich, неотходимый нелишаемый.

Unentbehrlichkeit, (die) неотходимость, нелишимость.

Unentschieden, нерѣшенный.

Unentschlossen, нерѣшимый; seyn, недомышлять, недомыслити, недомышляться, недомыслится.

Unentschlossenheit, (die) der Wankelmuth, нерѣшимость.

Unerbeten, не прошенный.

Unerbittlich, немолимый.

Unerfahren, неискусный, неискусившійся.

Unerfahrenheit, (die) неискусство.

Unerforschlich, неиспытаемый.

Unerforscht, неиспытанный.

Unerfreulich, нерадостный.

Unerfüllet, неисполненный; unerfüllte Wünsche, неисполненная желанїя; unerfüllte Weissagung, неисполнившееся, несовершившееся, не збывшеся пророчество, предвозвѣщенїе.

Unergründlich, die unergründliche Weisheit und Macht des Schöpfers, неиспытанная, неисповѣдимая премудрость и сила создателя.

Unerhört, неслышанный, нечюванный; eine unerhörte Sache, неслышанное дѣло.

Unerkannt, непознанный.

Unerkenntlich, непознаваемый; undankbar, неблагодарный за полученная благодѣянїя.

Unerkenntlichkeit, (die) неблагодарность.

Unerklärt, неизъяснимый.
Unerlaubt, недозволенный.
Unerläutert, ſ. Unerklärt.
Unermeßlich, неизмѣримый.
Unermeßlichkeit, (die) неизмѣримость.
Unermüdet, недремлемый, недосыпный; eine unermüdete Sorgfalt, недосыпное стараніе.
Uneroberlich, незавоеваемый.
Unerobert, незавоеванный.
Unerörtert, неизслѣдованный; die Sache iſt noch unerörtert, дѣло еще не изслѣдовано; дѣло оставлено до разсмотренія.
Unerſättlich, ненасытимый.
Unerſättlichkeit, (die) ненасытимость, ненасытность.
Unerſchaffen, несотворенный, не созданный.
Unerſchöpflich, неисчерпаемый.
Unerſchreckt, der nicht erſchreckt iſt, недострашенный.
Unerſchrocken, бездрашный, недострашимый.
Unerſchrockenheit, (die) недострашимость, бездрашіе.
Unerſetzlich, ненакладеный, невозвратимый, невозвратный.
Unerſteiglich, eine unerſteigliche Veſtung, непреодолимая крѣпость.
Unerträglich, несносный; es iſt mir unerträglich, мнѣ то несносно.
Unerwachſen, недоросый.
Unerwartet, нечаянный, нежданый.
Unerweislich, недоказателный.
Unerwieſen, недоказанный.
Unerzogen, невоспитанный, неучтивый, малолѣтный; muthwillig незададаный.
Unerzogenheit, (die) невоспитаніе.
Unfähig, неспособный; ein unfähiger Kopf, тупая глава; er iſt dazu unfähig, онъ къ тому неспособенъ.
Unfall, (der) злощастіе.
Unfehlbar, неминуемый, подланный, несомненный; es iſt unfehlbar wahr, сіе подлинно такъ; безъ сомнѣнія правда.
Unfehlbarkeit, (die) непреткновенность.
Unfein, непристойный.
Unflat, (der) Dreck, калъ; Koth, блато, смрадъ.
Unfläterei, (die) смрадность смрадость.
Unflätig, нечистый, скверный, гнусный, срамный; unflätige Reden, скверная, мерзкая, срамная слова.
Unflätigkeit, (die) скверна, скверность.
Unfleiß, (der) неприлѣжаніе, неприлѣжность, лѣность.
Unfleißig, неприлѣжный лѣнивый.
Unförmlich, ungeſtalt, безобразный; ungeſchickt, nicht paſſend, нескладный; was nicht nach der Form iſt, несообразность.
Unfreundlich, непріятный; verdrießlich, сердитъ; unfreundliches Wetter, непріятная погода; unfreundlich, nicht umgänglich, нелюбовный, нежеходителный; unfreundlich mit einem umgehen, не дружественно съ кимъ поступати.
Unfreundlichkeit, (die) непріятность,

ность, нелюбовность, неприязнь.

Unfriede, (der) die Uneinigkeit, несогласіе, ссора, распря, вражда; sie leben mit einander in stetem Unfrieden, они между собою въ безпрестанной ссорѣ живутъ.

Unfriedlich, unfriedsam, несогласный, немирный.

Unfruchtbar, неплодный, неплодовитый, неплодоносный неплодородный.

Unfruchtbarkeit, (die) неплодоносіе, неплодородіе, неплодство.

Unfug, (der) непристойность, неприличность; Gottlosigkeit, Gewaltthat, безчинство, наглость; er hat vielen Unfug begangen, онъ многія наглости сдѣлалъ.

Unfüglich, непристойный, неприличный.

Unfüglichkeit, (die) неприличность.

Unfürsichtig; s. Unvorsichtig.

Ungangbar, гдѣ проходити не можно; ungangbare Münze, новацъ кой не продази.

Ungar, nicht gar, недоваренный.

Ungar, (der) мажаръ, оунгаръ.

Ungarisch, мажарскій.

Ungarn; das Land, мажарска земла.

Ungeachtet, der nicht geachtet wird, не почитаемый; ungeachtet dessen; s. Ohnerachtet.

Ungeackert; s. Ungepflüget.

Ungeahndet, ненаказанный; etwas ungeahndet lassen, оставити что безъ наказанія; es wird nicht ungeahndet bleiben, сіе безъ наказанія оставлено не будетъ.

Ungearbeitet, недѣланъ.

Ungebahnt, непроходный, непроходимый; ein ungebahnter Weg, непроходимый путь.

Ungebändig, недокрощенный.

Ungebauet ein ungebauetes Feld, неорано поле.

Ungeberdig, безчинный, непристойный; sich ungeberdig stellen, безчинствовати; sich im Schmerz ungeberdig stellen, въ печали оунывати.

Ungebessert, непоправленный.

Ungebeten, немоленный, непрошенный; ein ungebetener Gast, незванный гостъ; freywillig, самъ собе, доброволно.

Ungebildet, ein Mensch, der noch nicht gebildet ist, невѣжа, невѣжда, невѣжливый человѣкъ.

Ungebleicht, сировый, сыровый.

Ungebohren, нерожденный.

Ungebraten, непеченъ.

Ungebräuchlich, необыкновенный, необычайный.

Ungebraucht, неоупотребленный.

Ungebühr, (die) неприличность, непристойность; zur Ungebühr, не по приличности, не по надлежащемъ.

Ungebührlich, непристойно, неприлично; ungebührliche Reden, непристойныя рѣчи.

Ungebunden, frey, волный, свободный, неказанный; ungebundene Rede, Prosa, простая рѣчь, проза.

Ungedeckt, непокривенъ.

Ungeduld, (die) нетерпѣливость, нетерпѣніе; mit Ungeduld richtet man nichts aus, нетерпѣніемъ

Digitized by Google

нѣмъ нѣсть возможно что лико ѝсправити.

Ungeduldig, нетерпѣливый.

Ungeehrt, непочтенный.

Ungeendigt, недокончанный.

Ungefähr, zufällig, случаемъ, по случаю, случайно; ungefähr zwanzig Menschen, ѡколѡ двадесять людн; ungefähr zwo Meilen, ѡколѡ двѣ мили; ungefähr zwo Meilen von der Stadt, напримѣръ на двѣ мили ѿ града; ungefähr fünftausend Thaler, ѡколѡ пять хилада тилира.

Ungefärbt, некоадисанъ; ungefärbte Liebe, ѝскренная нелицемѣрная любовь.

Ungefordert, неисканный.

Ungefragt, невопрошеный.

Ungegerbt, ungegerbte Felle, невчинѣне кожи.

Ungeglättet, негладчанъ.

Ungegründet, неснователанный.

Ungegrüsset, непоздравленный.

Ungegürtet, нѣпоясанный.

Ungehalten, гнѣвенъ сердитъ, злокенъ; auf einen ungehalten werden, ѿсердитися, ѿзлобитися на кого.

Ungehechelt, нечешланый нечесанный; ungehechelte Wolle, вѫна нечешлана.

Ungeheilet, неизлѣченый.

Ungeheissen, неповелѣнный.

Ungeheuchelt, нелицемѣрный: adv. нелицемѣрно; ungeheucheltes Wesen, нелицемѣрїе, нелицемѣрство.

Ungeheuer, (das) чѫдовище; einem Ungeheuer ähnlich, чѫдовищный.

Ungeheuer, чѫдено, чѫдно, дивно; eine ungeheure Summe, великая сѫмма; eine ungeheure Größe, ѿгромность.

Ungehindert, свободный безпрепятственный.

Ungehobelt, нестрѫганъ; an Sitten, невѣжливый; ein ungehobelter Mensch, ein Tölpel, невѣжа.

Ungehofft, нечаанный.

Ungehöriger Weise, не по надлежащемѫ.

Ungehorsam, (der) ѿслѫшанїе, непослѫшанїе, непослѫшность, неповинованїе.

Ungehorsam, adj. непослѫшный, ѿслѫшный; ungehorsam seyn, неповиноватися.

Ungehorsamer, (der) непокорный.

Ungehört, нечѫвеный; man muß niemanden ungehört verdammen, никто неиспытанъ да не ѿсѫдится.

Ungehütet, недчабанъ.

Ungekämmt, нечешланъ.

Ungekauft, некѫпленный.

Ungekleidet, нежѫтый.

Ungekränkt, необиженный; unverletzt, ненарѫшимый; sie sind bey ihren Privilegien ungekränkt gelassen, они при ихъ привилегїахъ невредимыи ѡставлены.

Ungekrönt, невѣнчаный, некрѫнисанъ.

Ungeladen, незванный; ein ungeladener Gast, незванный гостъ.

Ungeläutert, неизчищенный; ungeläuteter Salpeter, нелитрованная селитра.

Ungelegen, досадный, непрїатный, неспособно, не оугодно-

now; zur ungelegenen Zeit, безвременно; er kam zur ungelegenen Zeit, онъ неблаговременно пришелъ; ein ungelegener Ort, неспособное мѣсто; verdrießlich, досадно.

Ungelegenheit, (die) досада, стѣсненіе; Ungelegenheit machen, досаждати комѹ; um ihnen keine Ungelegenheit zu machen, дабы вамъ не досадити.

Ungelehrig, непонятный, тѹпый, ненаѹчный.

Ungelehrigkeit, (die) непонятность.

Ungelehrt, неѹченый; ein ungelehrter, неѹченый безкнижный.

Ungeleſen, нечитанный.

Ungelöſcht, негашенный; ungelöſchter Kalk, негашеный кречъ.

Ungelöſet, неразбазанный. неразрѣшенный.

Ungetötet, неспаанный.

Ungemach, (das) нѹжда, бѣда, бѣдствіе, бѣдство.

Ungemacht, ненаправленъ.

Ungemäß, несходный.

Ungemein, необычій; er iſt ungemein reich, онъ безмѣрно богатъ.

Ungemeldet, неѹказанный.

Ungemenget, несмѣшенный, чистый.

Ungemerkt, непримѣченый.

Ungemeſſen, не ѹзмѣренный.

Ungemiſcht; ſ. Ungemengt.

Ungenannt, неименованный.

Ungeneigt, несклонный; er iſt gegen mich ungeneigt, онъ ко мнѣ несклоненъ; онъ мене ненавидитъ.

Ungeneigtheit, (die) несклонность.

Ungenöthiget, не принѹжденный.

Ungenutzet, недотрекленный.

Ungeordnet, недстроенный.

Ungepflaſtert, немощенный.

Ungepflüget, неораный.

Ungeplündert, неразграбленный.

Ungeprägt, некованъ.

Ungeprießen, нехваленый.

Ungeprüfet, неиспытанный.

Ungeputzt, недкрашенный, нечищенный.

Ungerächet, неѿмщенный; es wird nicht ungerächet bleiben, сіе безъ ѿмщенія ѡставлено не бѹдетъ.

Ungerade, не равный, непрамый.

Ungerathen, злонравный; ein ungerathenes Kind, злодѣтє.

Ungerecht, неправедный, неправосѹдный, несправедливый.

Ungerechtigkeit, (die) несправедливость, неправда, неправость; eines Urtheils, неправосѹдіе.

Ungereimt, непристойный, неприличный, нескладный, несходный, неразсѹдный.

Ungereimtheit, (die) непристойность, неприличность, неразсѹдность.

Ungereinigt, неѡчищенный.

Ungern, неповолно; ungern wohin gehen, не радѡ за что хвататиса, er hat mich ſehr ungern verlaſſen, онъ неради сомною разсталса.

Ungerochen, ſ. Ungerächet.

Ungerüſtet, невооружены.

Ungeſäet, непосѣяный.

Ungeſagt, не сказанный.

Ungeſalzen, несоленый.

Ungeſäuert, ѿпрѣсночный; ungeſäuertes Brod, ѿпрѣснокъ.

Un-

Ungesäumt, немедлѣнно, нескоро.
Ungeschaffen, несотворенный,
Ungeschändet, нерасплѣнный.
Ungeschätzt, (non census) неуцѣненый; der nicht geehret wird, кого въ почтенїи не имѣютъ.
Ungeschehen, не сдѣланный.
Ungescheid, простый, глупый человѣкъ, невѣжа.
Ungescheuet, ohne Scham, безстыдно, безъ страха, смѣло.
Ungeschicklichkeit, (die) неискусство, невѣжество.
Ungeschickt, неискусный, неспособный; es ist dazu ungeschickt, онъ къ тому не способенъ; ein ungeschickter Tropf, ни къ чему негодный, глупый, грубый.
Ungeschlacht, tölpelhaft, невѣжливый, грубый; ungeschlachtes Wetter, зло время.
Ungeschlagen, небитый; ich bin ungeschlagen davon gekommen, habe keinen Schaden davon gehabt, я тщетно отъ того не имѣхъ; ungeschlagenes Silber, серебро не въ дѣлѣ.
Ungeschliffen, grob, грубый, дѣйный, невѣжливый; ein ungeschliffener Mensch, грубїанъ.
Ungeschliffenheit, (die) грубость, дѣйство, невѣжество, грубїанство.
Ungeschmackt, abgeschmackt, невкусный.
Ungeschmälert, недкоренный; ihre Ehre ungeschmälert, ненарушая ихъ чести.
Ungeschminkt, ненарумяненъ.
Ungeschmolzen, нерастопленный.
Ungeschmückt, недкрашенный.
Ungeschnitten, неразрѣзанный.
Ungescholten, непсованъ.
Ungeschoren, нестриженный, небритый.
Ungeschrieben, ненаписанный.
Ungesellig, nicht umgänglich, нехходителный.
Ungesotten, некуванъ.
Ungespart, reichlich, изобилный.
Ungestalt, безобразный; s. Häßlichkeit, ungestalter Weise, безобразно; ungestalt machen, обезобразити, sich ungestalt machen, придати себѣ безобразїе.
Ungestaltheit, (die) безобразїе.
Ungestillt, ein ungestilltes Verlangen, неисполненное желанїе.
Ungestört, непомѣшанный; in ungestörtem Frieden, въ непрерывномъ покои.
Ungestraft, ненаказанный, неказненный; ungestraft durchkommen, ненаказанъ остатися.
Ungestüm, жестокїй, свирѣпый, волноватый; ein ungestümer Wind, жестокїй, великїй, сильный вѣтръ; auf eine ungestüme Art, оустремительно, сильно, волновато, жестоко; ungestüm etwas treiben, жестоко сильно дѣйствовати; ein Strom der ungestüm brauset, съ великимъ оустремленїемъ текущая рѣка; das ungestüme Meer, колнующееся море; ungestümes Wetter, бурная по-

года, непогода; ein ungestümer Mensch, жестокій свирѣпый человѣкъ; ungestüm seyn, волноватися.

Ungestüm, (der) die Ungestümigkeit, волнованіе, волненіе, жестокость, стремленіе; Ungestüm, Sturm, вѣтръ.

Ungesund, нездравый; ungesunde Luft, нездравый воздухъ; ungesunde Speise, здравію вредительная пища.

Ungesundheit, (die) нездравіе.

Ungethan, несдѣланный.

Ungetheilt, нераздѣленный неѡдѣленный; ein ungetheiltes Gut, неѡдѣленное имѣніе.

Ungetreu, невѣрный; auf eine ungetreue Art, невѣрнымъ ѻбразомъ.

Ungetrocknet, несушеный.

Ungeübt, неискусный.

Ungewallacht, nicht kastrirt, нерезанъ, нештроенъ.

Ungewandert, нестранствованый.

Ungewarnet, невѣщеванный.

Ungewaschen, неумыванъ, немыванъ.

Ungeweidet, непашенный.

Ungeweihet, неосвященный.

Ungewiß, неизвѣстный, неподлинный, сомнительный; sich in einen ungewissen Krieg einlassen, въ сомнительную войну вступити; eine ungewisse Antwort geben, не точный отвѣтъ дати; etwas aufs Ungewisse thun, на случай што радити; es ist noch ungewiß, еще не извѣстно, сомнительно; ungewiß seyn, въ сомнѣніи быти, не подлинно знати.

Ungewissenhaft, безсовѣстный.

Ungewissenhaftigkeit, (die) безсовѣстность.

Ungewißheit, (die) неизвѣстность, сомнѣніе, недомѣніе, in der Ungewißheit, въ недомѣніи.

Ungewitter, (das) вѣтръ, непогода.

Ungewohnheit, (die) непривычка.

Ungewöhnlich, необыкновенный, необычный.

Ungewohnt, непривыкалый, непривычный; eines Dinges ungewohnt, непривыкалый къ какоюмъ дѣлу.

Ungewölkt, облаками непокрытый.

Ungewürzt, кореньями неприправленный.

Ungezahlt, незаплаченный.

Ungezählet, некровный.

Ungezähmt, неукрощенный, некрощеный.

Ungezeichnet, незамѣтный.

Ungeziefer, (das) гадъ, гадина, нечистокомая.

Ungeziemend, непристойный; ungeziemende Reden, непристойныя рѣчи.

Ungeziert, неукрашенный.

Ungezogen, грубый, невѣжливый; Ungezogen, грубый, невѣжливый; ein ungezogener Mensch, невѣжа.

Ungezogenheit, (die) невѣжливость, грубость.

Ungezweifelt, несомнительный, несомнѣнный.

Ungezwungen, непринужденный.

Unglaube, (der) невѣріе; im theologischen Verstande, невѣрствіе.

Ungläubig, невѣрный; er gebe-

ret

nit nicht zur Zahl der Ungläubigen, ѡнъ въ числѣ невѣрныхъ полагается.

Unglaublich, неимовѣрный, невѣроятный; ein unglaublicher Eifer, неимовѣрная ревность.

Unglaublichkeit, (die) невѣроятность, неимовѣрность.

Unglaubwürdig, недостовѣрный.

Unglaubwürdigkeit, (die) недостовѣрность.

Ungleich, Uneben, неравный; verschieden, различный; an Gestalt, не лѣпый; an der Zahl, Größe, Macht, неравный числомъ, величиною, силою; ungleich gesinnet seyn, различнаго мнѣнія быти; sie sind sich dem Gemüthe nach ungleich, ѡни нравами различествуютъ.

Ungleichheit, (die) неравенство, неравность, различіе.

Unglimpflich, невѣжливо, невѣжливо!, неласкаво.

Unglück, (das) нещастіе, бѣда, злополучіе; er ist in ein grosses Unglück gerathen, ѡнъ въ великое нещастіе впалъ, пришелъ; dein Unglück ist mir leid, я ѡ твоемъ нещастіи сожалѣю; Gott wende dies Unglück ab, боже ѡвратн сію бѣдѣ, сіе нещастіе; zum Unglück, къ нещастію; einen ins Unglück bringen, въ бѣдѣ кого привести; sich selbst ein Unglück über den Hals bringen, себѣ самомъ бѣдѣ, зло, нещастіе навести; nach Unglück ringen, бѣды искати, за нещастіе гнатися; mit Unglück schwanger gehen, злое дѣло оумышлати; er ist zum Unglück gebohren, ѡнъ на нещастіе родился; ein Unglück bietet dem andern die Hand, єдна бѣда другою за собою влечетъ.

Unglücklich, нещастливый, нещастный; unglücklicher Weise, нещастливымъ ѡбразомъ, по нещастію.

Unglückselig, нещастливый.

Unglückseligste, (der) ich bin der unglückseligste Mensch von der Welt, я нещастнѣйшій всѣхъ людей на свѣтѣ.

Unglücksfall, (der) нещастіе, злоключеніе; ein Unglücksfall hat ihn betroffen, ємъ нещастіе приключилося.

Unglücksstifter, (der) кто причиною каковомъ нещастію.

Ungnade, (die) немилость; in Ungnade seyn, въ немилости быти; er ist bey dem Könige in Ungnade, ѡнъ оу краля въ немилости.

Ungnädig, немилостивый; mit einem ungnädig verfahren, немилостивш съ кимъ поступати.

Ungöttlich, безбожный.

Ungrund, (der) неисповѣдь, неправда.

Ungültig, недѣйствительный; ungültig machen, оуничтожити; ein Gesetz für ungültig erklären, законъ оуничтожити.

Ungunst, (die) недоброжелателство, немилость, непріязнь, ненависть, неклоность; Ungunst auf sich laden, въ гнѣвъ, въ ненависть, въ немилость притти.

Ungünstig, немилостивый, недоброжелательный; einem ungünstig seyn, не доброжелательствовати комѹ.

Ungüte, (die) немилость, несклоность.

Ungütig, немилостивый.

Ungütigkeit, (die) немилость.

Unhäuslich, ѡ домостроительствѣ нерѣкущійся.

Unheil, (das) вѣды, неполадокъ; er hat viel Unheil gestiftet, онъ много вѣды наведе.

Unheilbar, неизлѣчимый; eine unheilbare Krankheit, неизлѣчимая болѣзнь; ein unheilbares Uebel, не ѡвратимое зло.

Unheilig, беззаконный, нечестивый.

Unheilsam, неполезный, вредительный.

Unhöflich, невѣжливый, неучтивый.

Unhöflichkeit, (die) неучтивость, невѣжливость.

Universität, оуниверситетъ.

Unkenntlich, непознаваемый.

Unkeusch, страстолюбивый, похотливый.

Unkeuschheit, (die) страстолюбіе, похотливость, похоть.

Unkosten, (die) коштъ, трошакъ, иждивеніе; Gerichtsunkosten, сѹдейскіи трошкобы; Unkosten worauf wenden, иждивеніе на что оупотребляти; die Unkosten auf Heller und Pfennig bezahlen, све трошкове до новца изплатити; viele Unkosten auf etwas Geringes wenden, на безаклиць много новица трошити; die Unkosten erstatten, намирити трошкове.

Unkräftig, несилный, безсилный.

Unkraut, (das) кѹколь, плевелы, gen. плевелъ; негодная трава; Unkraut nimmt überhand, коровъ ѡвеw маxъ; das Unkraut ausjäten, ѡплевити коровъ.

Unkundig, незнающій; einer, der der lateinischen Sprache unkundig ist, незнающій латинскагѡ ѕзыка.

Unlängst, недавно, предъ недавнымъ временемъ.

Unläugbar, бесспорный, неспорный, ѡречися немогѹщій.

Unlauter, нечистый, смѣшанный, смѣшенный; unlauterer Wein, мѹтное вїно.

Unlauterkeit, нечистота.

Unleidlich, несносный, нестерпимый.

Unleserlich, eine unleserliche Schrift, писанїе чести немогѹщеса.

Unleutselig, непрїатный, неѡхотительный.

Unlieblich, непрїатный.

Unlieblichkeit, (die) непрїатность

Unlöblich, непохвалный.

Unlust, (die) Mißvergnügen, скѹка, досада, противность; einem Unlust, Verdruß machen, скѹчити, докѹчати комѹ; досадѹ комѹ дѣлати; einem die Unlust benehmen, скѹкѹ чїю прогнати; mit Unlust, неохотно, нерадѣтелно.

Unlustig, невеселый, непрїатный; unlustiges Wetter, непрїUnmächtig, Unmacht; s. Ohnmächtig, Ohnmacht.

Digitized by Google

Unmangelhaft, совершенный, полный, неискаженный.
Unmanierlich, невѣжливый, нечтивый.
Unmannbar, несовершеннаго возраста, малолѣтный.
Unmaß, (die) невоздержность, невмѣренность.
Unmaßgeblich, не вѣдь по заповѣсти; ich wollte es ihnen unmaßgeblich rathen, я имъ совѣтую, а не заповѣдаю.
Unmäßig, невоздержный, дивій человѣкъ.
Unmäßigkeit; (die) s. Unmaß.
Unmensch, (der) звѣрскій, звѣрообразный, дивій человѣкъ.
Unmenschlich, безчеловѣчный.
Unmenschlichkeit, (die) безчеловѣчіе.
Unmerklich, непримѣтный; ein unmerklicher Fehler, непримѣтное погрѣшеніе.
Unmeßlich, s. unermeßlich.
Unmittelbar, непосредственно.
Unmöglich, невозможный; unmögliche Dinge vornehmen, пріятися за невозможная дѣла.
Unmöglichkeit, (die) невозможность.
Unmündig, малолѣтный, недоросльшій, несовершеннаго возраста.
Unmündigkeit, (die) малолѣтство, несовершенная лѣта.
Unmuth, (der) Traurigkeit, печаль; Kleinmuthigkeit, оуныніе, оуныность; den Unmuth fahren lassen, ѿ оуныніа свободитися; einem den Unmuth benehmen, свободити кого ѿ печали; Unmuth, Zorn, сердце; voller Unmuth seyn, несма сердитъ быти.
Unnachtheilig, невредный, невредительный.
Unnatürlich, неестественный, чюдный.
Unnöthig, непотребный, ненужный, ненадобный.
Unnütze, неполезный, непотребный; unnütze Dinge, бездѣлицы; unnützes Zeug, непотребныя вещи; unnützes Geschwätz, пустословіе; праздная, непотребная, пустая слова; unnütze Dinge reden, пустословити; einer, der unnütze Dinge redet, враль; dies ist ganz unnütz, сіе со всѣмъ непотребно, ни къ чему не годно.
Unordentlich, непорядочный, нестройный, нечинный; ein unordentliches Leben, непорядочное житіе.
Unordnung, (die) непорядокъ, помѣшательство, нестроеніе, нестройность; in Unordnung bringen, въ непорядокъ, въ помѣшательство привести.
Unpartheyisch, безпристрастный, непристрастный; нелицепріемный.
Unpartheylichkeit, (die) безпристрастность, нелицепріемство.
Unpaß, unpäßlich, нездравый.
Unpassirlich, непроходимый.
Unpäßlichkeit, (die) недугъ, болѣзнь.
Unpersönlich, безличный.
Unrath, (der) свадьба, сорт.
Unrecht, неправедный, ложный;

ный; unrecht handeln, неправедно поступати въ чемъ; unrecht, nicht recht; etwas unrecht verstehen, неправо разумѣти; unrecht auslegen, противно толковати; die unrechte Seite eines Zeuges, наличье; unrecht, falsch urtheilen, неправилно разсуждати.

Unrecht, (das) die Ungerechtigkeit, неправедливость; einem Unrecht thun, вредъ кому причинити; вредити, вредѣти кого; das Unrecht ertragen, сносити вредъ; eines erlittenen Unrechts vergessen, забыти причиненную вредъ; ich werde dir kein Unrecht thun, я тебе не вредимъ.

Unrechtmäßig, неправедный, незаконный, несправедливый; eine unrechtmäßige Ehe, незаконное сопряжество; er hat sich unrechtmäßig in den Besitz dieses Vermögens gesetzt, онъ незаконно заладѣлъ симъ имѣніемъ; ein unrechtmäßiger Besitzer, незаконный владѣтель.

Unredlich, нечестный, безчестный.

Unregelmäßig, неправилный.

Unregelmäßigkeit, (die) неправилность.

Unreif, незрѣлый, недозрѣлый, неспѣлый.

Unrein, нечистый, скверный.

Unreinigkeit, (die) нечистота, скверность.

Unrichtig неправилный, неправый, несходный.

Unrichtigkeit (die) неправилность, несходность.

Unruhe, (die) неспокойство, безпокойство; des Gewissens, неспокойство совѣсти; bürgerliche Unruhen, междоусобная смятенія; Unruhe in der Uhr, der Perpendikel, маятникъ.

Unruhig, безпокойный; aufrührerisch, возмутительный, мятежный, матежливый; ein unruhiger Mensch, безпокойный человѣкъ; unruhig machen, безпокойство дѣлати.

Unrühmlich, непохвалный; adv. непохвалнѡ.

Unsäglich, неизреченный; unsägliche Mühe, неизреченный трудъ.

Unsauber, нечистый, скверный.

Unsauberkeit, (die) нечистота, скверна, скверность.

Unsäuberlich, нечисто, скверно, скаредно.

Unsäumig, безъ замедленія.

Unschadhaft, was nicht beschädiget ist, неповрежденный; was nicht schadet, невредный.

Unschädlich, невредный, невредительный.

Unschätzbar, неоцѣненный, безцѣнный.

Unscheidbar, неразлучимый.

Unscheinbar, несвѣтящійся.

Unscheltbar, безпорочный, непорочный.

Unschicklich, непристойный, неприличный; auf eine unschickliche Art, непристойнымъ, неприличнымъ образомъ.

Unschicklichkeit, (die) неприличность.

Unschlitt, (der) Talg, топленое сало.

Un-

Unſchlüſſig, unentſchloſſen, сомнительный; ein unſchlüſſiger Menſch, въ намѣреніи своемъ непостоянный, сумнѣвающійся, колеблющійся человѣкъ.

Unſchlüſſigkeit, (die) сумнѣніе, колебаніе въ мыслехъ.

Unſchmackhaft, невкусный.

Unſchuld, (die) невинность.

Unſchuldig, невинный, неповинный, невиноватый; ihr klaget mich unſchuldig an, ты на мене невинно клевещеши; er iſt für unſchuldig erkannt worden, его невинным обявили, оправдали; ich bin unſchuldig an dem Unrecht, das man dir angethan hat, въ обидѣ твоей неповиненъ; unſchuldiges Blut vergießen, невинную кровь проливати, пролити; unſchuldig ſeyn, невиновенъ быти, вины не имѣти; ein unſchuldiges Vergnügen, неслокивое оубеселеніе.

Unſchwer, нетажестный.

Unſelig, неблаженный.

Unſer, нашъ; nach unſerer Art, по нашему; durch unſere Schuld, нашею виною.

Unſertwegen, ради насъ, насъ дѣля.

Unſicher, небезопасный, опасный; unſichere Wege, опасный пути; unſichere Hoffnung, нетвердая надежда; ein Land durch ſtetes Streifen unſicher machen, землю частыми нападеніями обезпокоивати; die Seeräuber machen das Meer unſicher, морскій разкоинищи море обезпокоивают.

Unſicherheit, (die) опасность, страхъ.

Unſichtbar, невидимый, невиданый; ſich unſichtbar machen, невидимъ быти.

Unſichtbarlich, невидимо.

Unſichtbarkeit, (die) невидимост.

Unſinn, (der) єрешенство, безуміе; was kommt dir für ein Unſinn an? не обезумѣлъ ли ты?

Unſinnig, єресный, съ ума сшедшій; unſinnig ſeyn, єрисити; unſinnig werden, возєрисити, ум изгубити; einen unſinnig machen, возєрисити; съ ума свести кого.

Unſinnigkeit, ſ. Unſinn.

Unſorgſam, безрижный; ſ. ſorglos.

Unſtandhaft, непостоянный.

Unſtandhaftigkeit, (die) непостоянство.

Unſtät, неимѣющій постояннаго жилища, бродящій.

Unſtatthaft, was nicht ſtatt hat, невмѣстный, неприличный; ein unſtatthaftes Begehren, невмѣстное, неприличное требованіе.

Unſtatthaftigkeit, (die) неприличность.

Unſterblich, безсмертный.

Unſterblichkeit, (die) безсмертіе.

Unſtern, (der) Unglück, нещастіе, злополучіе.

Unſteuerbar, свободный от платежа податей.

Unſträflich, непорочный.

Unſträflichkeit, (die) непорочность, неслокіе.

Unstreitig, безспорный, неспорный.
Unsündhaft, безгрѣшный.
Unsündhaftigkeit, (die) безгрѣшность.
Untadelhaft, непорочный.
Untadelhaftigkeit, (die) непорочность.
Untadelich, непорочный.
Untauglich, негодный, недобный, непотребный.
Untauglichkeit, (die) негодность.
Unten, внизъ; von unten, съ низъ, йзъ подъ низъ; von unten wegziehen, йзъ подъ низъ влещи.
Unten angezeigt, нижеизначенный.
Unten erwähnt, нижепоманутый.
Unter, подъ, йзъ, между, ѡ; etwas unter den Tisch legen, положити что ни вудь подъ столъ; es liegt unter dem Tische, лежитъ подъ столомъ; unter dem Gewölbe, подъ сводомъ; unter freyem Himmel, не подъ кровлею; unter allen der Gelehrteste, йзъ всѣхъ оученнѣйшій; unter Händen haben, въ рукахъ имѣти; zwölf Fuß unter dem Gesimse, на дванадесеть стопа нижегсыма; unter andern, между прочимъ; er ist unter ihnen der Beste, онъ всѣхъ йхъ докрѣйшій; er sitzt unter ihm, онъ ниже егѡ сѣдитъ; unter Augen, подъ очи; unter dem Scheine, подъ видомъ.
Unterbauen, подстроивати, подстроити.
Unterbette, (das) нижняя перина.
Unterbiegen, подклонати, подклонити, нагнѹти.
Unterbinden, подязывати, подвязати.
Unterbleiben, ѡставлену быти; es ist desfalls unterblieben, сіе тогѡ ради ѡставлено; es wird nicht unterbleiben, сіе ѡставлено не вудетъ.
Unterbrechen, von unten zerbrechen, подламывати, подломити; jemandes Rede unterbrechen, рѣчь чію пресѣщи; den Handel unterbrechen, пазаръ покварити; stören, сметати, препатствіе, помѣшателство оучинити.
Unterbrechen, (das) der Rede, всѣдъ пресѣченіе
Unterbreiten, unterlegen, подстилати, подстлати.
Unterbringen, seine Tochter, дщерь свою оудати.
Unterbrochen, прерывный, пресѣченый; adv. прерывнѡ.
Unterdessen, между тѣмъ.
Unterdrücken, оутѣснати, оутѣснити.
Unterdrücker, (der) оутѣснитель.
Unterdrückt, оутѣсненный.
Unterdrückung, (die) оутѣсненіе.
Untere, (der) нижный.
Untereinander, между собою; другъ съ другомъ, вземно; untereinander mengen, мишеся, смѣшивати, смѣшати; untereinander werfen, zusammen werfen, оу гомилу кацати.
Untereitericht, s. unterköthig.
Unterfangen, дерзати, дерзнути,

Digitized by Google

ти, смѣти, оуѣздитисѧ, вважитиса на что; ich unterfange es mich nicht, не смѣю того оучинити.

Unterfutter, (das) von Pelzwerk, постава кожна; von Zeug, постава.

Untergang, (der) гибель, погибель, пагѣба; der Sonne, захожденїе солнца.

Untergebäude, (das) Souterrein, подземное строенїе.

Untergebauet, подстроенный, подзиданый.

Untergegebener, (der) подчиненный.

Untergedrückt, verſenkt, погрѫженный.

Untergehen, пропасти, погибати; untergehen, als: die Sonne, заходити; im Waſſer untergehen, въ водѫ погрѫзитиса, оутонѹти; die Sonne gehet unter, солнце заходитъ; der Stein gehet unter, камень тонетъ.

Untergehende Sonne, заходящее солнце.

Untergelegt, подметѣтый; ein untergelegtes Ey, подметѣто ѩе.

Untergemengt, смѣшанный.

Untergeſteckt, подметѣтый.

Untergeſtell, (das) mit Füſſen, козли; vom Wagen, лесы.

Untergetaucht, погрѫженный.

Untergeworfen, untergeſchoben, подкаченный.

Untergraben, подкопати, подрыбати, подрыти: einen untergraben, heimlich zu ſchaden trachten, таиныа пакости комѣ дѣлати.

Untergrabung, (die) da einer dem andern heimlich zu ſchaden ſucht, подрывъ, подкопъ.

Unterhalt, (der) пища, кормъ, пропитанїе, содержанїе, прокормленїе; jährlicher Unterhalt, ежегодишне пропитанїе; zum Unterhalt geben, дати на препитанїе, на прекормленїе; das Nöthige zum Unterhalt der Truppen herſchaffen, доставати, промышлати все нѫжное на доволствїе воиска.

Unterhalten, содержати; die Freundſchaft unterhalten, содержати, сохранити дрѫжбѫ; nähren, питати, кормити, накормити, ранити; ſich mit einem im Reden unterhalten, разговаратисѧ съ кимъ.

Unterhaltung, (die) im Reden, разговоръ.

Unter Händen haben, въ рѫкахъ имѣти.

Unterhändler, (der) посредственникъ, примиритель.

Unterhandlung, (die) примиренїе, посредствїе, посредство; Unterhandlungen pflegen, вступити въ примирителныа договоры.

Unterhemde, (das) исподняа кошѹла.

Unterhoſen, (die) гащи.

Unterirrdiſch, подземный.

Unterkleid, (das) исподнее одѣло.

Unterkommen, zum Dienſt, достигши чинъ, должность, мѣсто; er kann nicht unterkommen, keinen Dienſt erlan-

gen, онъ слѣжбы себѣ найти не можетъ.

Unterköthiges Geschwür, дана имѣщая въ низъ гной.

Unterlaß; ohne Unterlaß, всегда, безпрестанно.

Unterlassen, ѡставити, преминѣти; ich werde nicht unterlassen, я не ѡставлю, не премину.

Unterlassung, (die) ѡставленїе, неисполненїе.

Unterlegen, подметати, подложити, подстилати; einem eine Supplike unterlegen, молебное писанїе комъ доложити; was man unterlegen kann, подложный.

Unterlegen, (das) подложенїе.

Unterlegung, (die) schriftliche, der Kaiserinn, докладъ государыни.

Unterliegen, überwunden seyn, побѣжденъ быти; ich werde nicht unterliegen, я побѣжденъ не вдамъ.

Unterlieutenant, (der) подпоручикъ.

Unterlippe, (die) нижняя губа.

Untermauern, каменемъ подзидати.

Untermengen, подмѣшивати, подмѣшати; was untermengt ist, подмѣсъ.

Unterminiren, подкопати, подкопъ дѣлати.

Unterminirung, (die) подкопыванїе.

Untermischen, s. Untermengen.

Unternehen, unter etwas nehen, подшивати, подшити.

Unternehmen, vornehmen, предпрїяти; eine Sache unternehmen, примитисе за дѣло, въ дѣло вступити; ich unternehme mir nicht, dies zu entscheiden, я не смѣю рѣшити сїе дѣло; sie haben eine so schändliche That unternommen, они срамное дѣло предпрїяли.

Unternehmen, (das) die Unternehmung, предпрїатїе.

Unternehmend; ein unternehmender Mann, ѡважный человѣкъ.

Unterofficier, (der) оунтерофицѣръ.

Unterpfählen, Pfähle in die Erde schlagen, клины въ землю вбити.

Unterpfand, (das) залогъ; das soll euch ein Unterpfand von meiner Liebe seyn, сїе вамъ вдастъ залогомъ любви моея къ вамъ.

Unterreden sich, разговаратисе, разговоръ имѣти, бесѣдовати.

Unterredung, (die) разговоръ; sich in eine Unterredung einlassen, въ разговоръ вступити.

Unterricht, (der) наставленїе; наученїе; dies kann zum Unterricht dienen, сїе слѣжити можетъ въ наставленїе.

Unterrichten, einen lehren, оучити, научити, ѡучати, ѡучити, наставлати, наставити кого; er hat ihn darinn unterrichtet, онъ его тому оучаше.

Unterrichtet, ѡученный; angewiesen, наставленный.

Unterrichtung, (die) s. Unterricht.

Unterrock, (der) исподна халина.

Unter-

Unterſagen, einem etwas, verbieten, запрещати, запретити.
Unterſagt, запрещенный.
Unterſagung, (die) запрещеніе.
Unterſäßig, долежащій.
Unterſcheid, (der) разность, различіе, различность, разностіе, разнство; ohne Unterſchied, безъ различія; ſie ſind ſich ſo gleich, daß man unter ihnen keinen Unterſchied findet, они другъ другъ такъ подобный, да ихъ разпознати нѣсть можно; mit Unterſcheide, съ различіемъ.
Unterſcheiden, ѡличати, ѡличити; eine Sache von der andern unterſcheiden, вещь ѿ вещи различати, различити; einen von dem andern unterſcheiden, распознати кого съ кимъ; man kann beym erſten Anblick alle aſiatiſche Nationen unterſcheiden, при первомъ взорѣ можно всѣхъ азіатскихъ народовъ распознати; man kann dies Salz von dem weißeſten Zucker nicht unterſcheiden, сію соль ѿ самаго чистаго сахара распознати не можно; ſich unterſcheiden, ſich hervorthun, различатися; ſie unterſcheiden ſich ganz von andern Völkern, in Abſicht der Geſetze und Sprachen, они какъ закономъ такъ и языкомъ ѿ другихъ народовъ различны.
Unterſcheiden, (das) die Unterſcheidung, различеніе.
Unterſchieben, подъврити.
Unterſchied, ſ. Unterſcheid.
Unterſchieden, разный, различный, unterſchieden ſeyn, разнствовати; ſie waren in ihren Sitten von ihnen unterſchieden, они въ нравѣхъ своихъ различны бяхѫ; zu unterſchiedenen malen, въ разныя времена; an unterſchiedenen Orten, въ разныхъ мѣстѣхъ.
Unterſchiedlich, разный, различный.
Unterſchlagen, подкити; Geld unterſchlagen, оутаѣвати, оутаити новцы; einem ein Bein unterſchlagen, запинати кого ногою.
Unterſchleif, (der) подлогъ; ſie begehen viele Unterſchleiſe, они многія подлоги дѣлаютъ.
Unterſchreiben, подписывати, подписати; ſich unterſchreiben, подписыватиса, рѫкѫ приложити.
Unterſchreibung, (die) подписаніе.
Unterſchrieben, подписанный.
Unterſchrift, (die) подписаніе, подпись.
Unterſchwelle, (die) прагъ.
Unterſetzen, unterſtellen, подставлати, подставити.
Unterſetzig, unterſetzt, ſubcraſſus, темелитъ, дебелъ.
Unter ſich, подъ себе, подъ собою; dieſe Herren haben unter ſich etwas zu ſprechen, сіи господари хощѫтъ нѣчто межѫ собою говорити.
Unterſiegeln, печать приложити; подпечатывати, подпечатати,
Unterſiegelung, (die) подпечатаніе.

Unterſinken, тонѣти, потопати.
Unterſte, (der) нижайшій.
Unterſtecken, подмѣтѣти, подкости.
Unterſtehen, ſich, дерзати, дерзнѣти, смѣти, ѡ҃важиватиса, ѡ҃важитиса; ich werde es mich nicht unterſtehen, тѣ на то не ѡ҃важѹса; er unterſtehet es ſich, ѻ҆нъ дерзаетъ то сдѣлати.
Unterſtelle, (die) нижайшее мѣсто.
Unterſtellen, подставлати, подставити.
Unterſtemmen, ſ. Unterſtützen.
Unterſteuermann, (der) подкормчій.
Unterſtreichen, was geſchrieben iſt, подчерчивати, подчертити, подчеркнѹти.
Unterſtreuen, подстилати, подстлати.
Unterſtützen, eine Stütze unterlegen, подпирати, подпрети, подкрѣплати, подкрѣпити; ich bitte, mein Geſuch bey dem Oberrichter zu unterſtützen, прошѹ прошеніе мое къ вышнемѹ мѣстѣ подкрѣпити.
Unterſtützer, (der) подкрѣпитель.
Unterſtützt, подпертый, подкрѣпленный; was unterſtützt wird, подпираемый, подкрѣпляемый.
Unterſtützung, (die) подпиранье, подкрѣпленіе; Hülfe, Beyſtand, воспоможеніе; er hat von ſeinem Vater gar keine Unterſtützung, ѻ҆нъ ѿ҃ ѻ҆тца своегѡ никакоѹю помощи не имѣетъ.
Unterſuchen, ѡ҃слѣдывати, пробѣдывати, испытати; gerichtlich unterſuchen, слѣдовати, ѡ҃слѣдовати, разсматривати, разсмотрѣти сѹдейски; genau unterſuchen, точно ѡ҃испытати.
Unterſucht, ѡ҃слѣдованный.
Unterſuchung, (die) ѡ҃слѣдованіе, ѡ҃слѣдываніе; gerichtliche, слѣдствіе.
Untertauchen, eintauchen, оумакати, оумочити; verſenken, потоплати, потопити; ſich untertauchen, нырати, гнюратиса.
Untertauchen, (das) гнюранье.
Unterthan, (der) подданный.
Unterthänig, unterthan, покорный; einen unterthänig machen, zum Gehorſam bringen, покорити кого; er hat ſich viele Städte unterthänig gemacht, ѻ҆нъ многіа грады покорилъ; zum Sclaven machen, порабощати, поработити; das Unterthänig machen, порабощеніе; unterthan, unterthänig jemand ſeyn, подвластнѹ, комѹ быти, подъ властію чіею стоати.
Unterthänigkeit, (die) покорность, подданство.
Unterthänigſt, покорнѣйше.
Unterthänigſter, покорнѣйшій, подданнѣйшій.
Untertreten, unter die Füſſe treten, попирати, погазити,
Unterwagen, (der) das Untergeſtell vom Wagen, станокъ.
Unterwegens, на пѹти.
Unterweilen, иногда.

Unterweisen, оучити, наставляти, ſ. unterrichten.

Unterweiſung, (die) наставленїе.

Unterwerfen, подвергати, подвергнути, подкаунти; unterwürfig machen, покорати, покорити; ſich einem unterwerfen, покоратиса, покорнтиса комѣ.

Unterwerfung, (die) подверженїе, Bezwingung, покоренїе.

Unterworfen, подверженный, bezwungen, покоренный.

Unterwürfig, подвластный; ehe ſie dem ruſſiſchen Scepter unterwürfig wurden, до покоренїа ихъ россїйскомѣ скиптрѣ; er hat alle tartariſche Horden bezwungen, und ſich unterwürfig gemacht, онъ вса татарскїа народы себѣ покори.

Unterwürfigkeit, (die) подверженость.

Unterzeichnen, закрѣпити, подписати; eine Supplike unterzeichnen, unterſchreiben, молебное писанїе подписати.

Unterzeichnung; (die) подпись, подписка.

Unthätigkeit, (die) недѣйствїе; in Unthätigkeit zubringen, въ недѣйствїе проводити.

Untheilbar, нераздѣлный.

Untheilbarkeit, (die) нераздѣлимость, нераздѣлность.

Untheilhaft, непричастный.

Unthunlich, что оучинитися не можетъ.

Untiefe, (die) des Weſſers, плиткость.

Untreu, ſ. ungetreu.

Untreue, (die) невѣрность; Untreue ſchlägt ihren eigenen Herren, невѣрный самъ себѣ вредитъ.

Untröſtlich, неутѣшный, неутѣшимый.

Untrüglich, adv. подлинно, безконечно.

Untüchtig, неудобный, неспособный.

Untüchtigkeit, (die) неудобность, неспособность.

Untugend, (die) порокъ; ſ. Laſter.

Untugendhaft, порочный; ſ. Laſterhaft.

Unüberwindlich, непобѣдимый, непреодолимый.

Unüberwunden, непобѣжденный.

Unüberzeugt, неуличенный, неизвѣдоченъ.

Unverächtlich, презрѣнїю неподверженный.

Unveraltet, незастарѣлый.

Unveränderlich, непремѣнный.

Unveränderlichkeit, (die) непремѣнность.

Unverändert, непремѣнно.

Unverantwortlich, неизвинаемый, непростимый, непростительный.

Unverberglich, несокровенный, несакрывеный.

Unverbeſſerlich, неисправляемый.

Unverborgen, зри Unverberglich.

Unverbothen, незаповѣданный, незапрещенный, невозбранный.

Unverbrannt, неизгорѣлый.

Unverbrüchlich, ненарушимый; eine unverbrüchliche Treue, ненарушимая вѣрность.

Unverbrüchlichkeit, (die) ненарушимость.

Unverdächtig, неподозрительный;

unverdächtig seyn, неподозрителнъ быти.
Unverdammt, неосужденный.
Unverdauet, въ желудкъ не сваренный.
Unverdaulich, недоковаримый.
Unverdaulichkeit, (die) неваренїе желудка.
Unverderbt, непокваренъ.
Unverdient, незаслуженный.
Unverdorben, s. unverderbt.
Unverdrossen, нелѣнивый, нелѣностный, прилѣжный, трудолюбивый; in einer Sache unverdrossen seyn, ко каковому дѣлу прилѣжанїе, раченїе имѣти.
Unverdrossenheit, (die) прилѣжанїе, недосада, постоянство.
Unvereehelichter Mann, неженѣнъ; unverehelichte Frau, невдата.
Unvereinbarlich, что соединити, собокупити неможно.
Unverfälscht, непомешанъ, нерастворенъ.
Unverfertiget, недоправленъ.
Unvergänglich, нетлѣнный, вѣчный.
Unvergänglichkeit, (die) Ewigkeit, вѣчность.
Unvergessen, незаправлѣнъ; es wird unvergessen bleiben, сїе забвенїю предано не будетъ.
Unvergleichlich, несравненный, несравняемый.
Unvergnügsam, unvergnüglich, s. misvergnügt.
Unvergolten, unbelohnt, ненагражденный; es wird nicht unvergolten, unbelohnt bleiben, безъ награжденїя оставлено не будетъ; es wird nicht unvergolten, ungestraft bleiben, безъ наказанїя оставлено не будетъ.
Unverheurathet, der keine Frau hat; die keinen Mann hat, зри unverehelicht.
Unverhindert, безпрепятственно.
Unverhofft, нечаянный; es ist unverhofft gekommen, паче чаянїя такъ случилося, сдѣлалося.
Unverholen, явный, нетаенный.
Unverhört, нечувеный, неслышанный.
Unverkauft, непроданный.
Unverlangt, нетребованный.
Unverlassen, неоставленный.
Unverletzlich, ненарушимый.
Unverletzt, ненарушенный, нерастлѣнный.
Unverloren, нензгубленъ.
Unvermählt, s. unverheurathet.
Unvermeidlich, неминуемый, неизбѣжимый, неисходимый.
Unvermerkt, непримѣтный, непримѣченный.
Unvermindert, неубавленный, неуменшеный.
Unvermischt, несмѣшанный, непримѣшенный.
Unvermögen, (das) Unvermögenheit, безсилїе, немощь; vor Alter, дряхлость.
Unvermögend, безсильный, немощный; vor Alter, дряхлый.
Unvermuthet, нечаянный, паче чаянїя.
Unvernehmlich, невнимателный, невнатый.

Unver-

Unvernunft, (die) неразумїе, безумство.

Unvernünftig, безумный, несмысленный; unvernünftiges Vieh, скотъ, скотина.

Unverpfändet, незаложенный.

Unverrichteter Sache, не совершивъ, не докончавъ дѣло.

Unverrückt, nicht von der Stelle gerückt, неподвижный; ununterbrochen, безпрерывно, непрестѣчно.

Unverschämt, безстыдный, нестрамный; ein unverschämter Mensch, безстыдникъ; unverschämter Weise, безстыдно; unverschämt handeln, безстыдствовати.

Unverschämtheit, (die) безстыдность.

Unverscharrt, незарытый.

Unverschmitzt, нехитрый.

Unverschoat, непощаженный.

Unverschuldet, безвинный, незаслуженный; unverschuldeter maßen, безвинно, невинно.

Unversehens, нечаянно.

Unversehrt, s. unverletzt.

Unversengt, невпаленный.

Unversenkt, непогруженный.

Unversöhnlich, непримиримый, непримирителный; sein unversöhnliches Gemüth, непримирителный свой нравъ; ein unversöhnlicher Haß, непримиримый гнѣвъ.

Unversöhnlichkeit, (die) непримиримость.

Unversöhnt, непримиренный.

Unverstand, (der) неразумїе, безумство.

Unverständig, неразумный, безразумный, немысленный.

Unverständlich, невразумителный, невнятный.

Unverstreckt, нескрытый.

Unverstellt, непритворный.

Unversucht, неискушенный, неиспытаный; der nichts versucht hat, неискусный; der etwas nicht versucht hat, неискусившїйся.

Unverthan, непотрошенъ.

Unvertheidigt, невраненый, незащищенный.

Unverträglich, невходителный, сперливый.

Unvertrieben, неизгнаный.

Unverurtheilt, невсужденный.

Unverwahrt, несохраненный.

Unverwandt, невращенный; mit unverwandten Augen, невращенными очесы.

Unverwehrt, невозбранный.

Unverweigerlich, невримаемый.

Unverwelklich, невбадаемый, невбендъ.

Unverwerflich; ein unverwerflicher Zeuge, достовѣрный свидѣтель.

Unverweslich, нетлѣнный, неистлѣнный.

Unverweslichkeit, (die) нетлѣнность, неистлѣнность.

Unverwirret, несмѣшенный, незаконѣнъ.

Unverwundet, нераненый, невазбленный.

Unverwundlich, was nicht zu verwunden ist, невазбимый, невазбляемый.

Unverwüstet, невпустошенный.

Unverzagt, храбрый, нестрашимый, неколзливый.

Unverzagtheit, (die) нѣмылость, неколазность.

Unverzehrt, unverthan, неизѣденъ, непотрошенъ.

Unverzeihlich, непростимый, непростителаный.

Unverzinnt, некалаисанъ.

Unverzüglich, немедленный, немедлителаный, небсомнительный.

Unumgänglich, неизбѣжимый.

Unumgränzet, неограниченный.

Unumschränkt, безпредѣланый; ein unumschränkter Befehlshaber, безпредѣланый повелитель.

Unumstößlich, неопровержимый, неопровергаемый; ein unumstößlicher Beweiß, неопровергаемое доказателство.

Unvollkommen, несовершенный; unvollkommen lassen, nicht zu Stande bringen, недоверши-ти.

Unvollkommenheit, (die) несовершенство.

Unvollständig, s. unvollkommen.

Unvorgreiflich, не вредя по заповести; dies ist meine unvorgreifliche Meinung, мнѣ такω видится, а ѡ семъ не заповѣдаю.

Unvorsichtig, некрѣпкий, несмотренъ.

Unvorsichtigkeit, (die) неосторожность.

Unvortheilhaft, безъ користи.

Unwahr, лажный, ажный.

Unwahrheit, (die) неправда, ложь; der Unwahrheit überzeuget, во лжи, въ неправдѣ ѡбличенный; die Unwahrheit reden, неправдѣ говорити, лагати.

Unwahrscheinlich, невѣроатный, неимовѣрный.

Unwahrscheinlichkeit, невѣроатность, неимовѣрность.

Unwandelbar, непремѣнный.

Unwegsam, непроходный.

Unwegsamkeit, (die) безпутица.

Unweise, неразумный, несмысленный.

Unweislich handeln, неразумно поступати.

Unwerth, недостойный; sich unwerth machen, недостойнымъ себе оучинити; unwerth schätzen, недостоивати, недостоити.

Unwetter, (das) непогода, рѣжно време.

Unwiederbringlich, невозвратный, невозвратимый.

Unwiederleglich, неопровергаемый.

Unwiederruflich, неѿмѣнный.

Unwiedersprechlich, непрекословный, неспорный.

Unwille, (der) негодованїе, досада, гнѣвъ; Unwillen auf sich laden, въ гнѣвъ впасти; er hat es mit dem größten Unwillen gethan, онъ сїе съ превелнкою досадою оучинн.

Unwillfährig, нѣгождающїй.

Unwillfährigkeit, (die) нѣгожденїе.

Unwillig, der unwillig ist, негодующїй; auf einen unwillig seyn, негодовати на кого; er ist auf seine Untergebenen unwillig, негодуетъ на своихъ подчиненныхъ; einen unwillig machen, разсердити кого.

Unwissend, незнающїй, простъ; ungelehrt, неученный; sie sind sehr

sehr unwissend, ôни сѣ прѣпросты; Cato konnte hierinn nicht unwissend seyn, невозможно ѥсть дабы като ѡ семѫ не знаалъ; es bleibt mir nichts unwissend, ѡ̄ мене ничто не оу̑таитса.

Unwissenheit, (die) незнанїе, невѣдѣнїе, невѣжество.

Unwiz, (der) невѣмїе.

Unwürdig, недостойный; einen für unwürdig achten, за недостойна кого почести.

Unwürdigkeit, (die) недостойнство.

Unzählbar, unzählig, безчисленный, неисчетный, неизреченый; ein unzähliger Reichthum, неисчетное богатство, благо неизречено.

Unzählbarkeit, (die) безчисленность.

Unze, (die) оунїа.

Unzeit, (die) неудобное врема; zur Unzeit, не во врема, неблаговременнѡ.

Unzeitig; unzeitige Frucht, незрѣлый, недозрѣлый, зелено вотье; unzeitige Geburt, Mißkram, недоносакъ; unzeitige Herrschsucht, безмѣстное властолюбїе.

Unzerbrechlich, несокрушимый, разбитиа немогущїй.

Unzerbrochen, несокрушенный, нераздѣленый, несломленый.

Unzerrissen, нераздраный.

Unzerschnitten, нераздѣланный.

Unzerstörlich, неразоряемый, неопустошаемый.

Unzerstört, нераззоренный, неопустошенный.

Unzertheilbar, нераздѣлимый.

Unzertheilt, нераздѣленный.

Unzertrennlich, нераздѣлчный, нераздрывный.

Unzertrennt, нераздѣленный.

Unziemend, непристойный.

Unziemlichkeit, (die) непристойность,

Unzierlich, unsauber, нечистый, некрашенный.

Unzinsbar, необрочный.

Unzucht, (die) hurerey, блудодѣанїе, блудодѣйство, кърварство; Unzucht treiben, блудодѣйствовати.

Unzüchtig, похотливый, безстыдный; unzüchtige Reden, скверна, нечиста, срамна, гнусна слова; ein unzüchtiger Mensch, скверный, похотливый человѣкъ; ein unzüchtiges Weib, блудница, кърва.

Unzugänglich, недоступный.

Unzulänglich, недоволный; es ist unzulänglich, недостаетъ.

Unzulänglichkeit, (die) недоволность.

Unzulässig, запрещенный, недозволенный.

Unzweifelhaft, несомненный.

Vogel, (der) птица; Singvogel, поющаа птица; ein Raubvogel, хищнаа, плотоядная птица; wenn man Vögel fangen will, darf man nicht mit Prügeln drein werfen, кога трѣба молити не трѣба га пословати; man kennt den Vogel an den Federn, птицаѥ по перю познае; einem Vogel gefällt es in der Freyheit besser, als in einem goldenen Kefigt, птицѣ ѥ радша слобода, негли злат-

златный кафезъ; jeder Vogel singt sein eigenes Lied, свака птица свою пѣсмъ поe; nachdem der Vogel ist, nachdem hat er ein Nest, каква птица онако и гнѣздо; Vögel locken, птицы мамити; den Vögeln eigen, птичій.

Vogelbauer, (der) птичій кафезъ.

Vogelbeeren, s. Quitschbeeren.

Vögelchen, (das) птичица.

Vogelfang, (der) птицелова, Vögel fangen, птицы ловити.

Vogelfänger, (der) птицеловъ.

Vogelfeder, (die) птичье перо.

Vogelfrey, преступникъ, егоже оубити всякомъ свободно есть; einen vogelfrey machen, дозволеніе преступника жива оухватити немогбшаса оубити.

Vogelgarn, (das) сѣти, мрежи птицеловныя.

Vogelgesang, (der) пѣніе птичье.

Vogelheerd, (der) гато.

Vogelklaue, (die) птича нога.

Vogelleim, (der) смола коіомъ птицы хватаютъ.

Vogelnest, (das) птичье гнѣздо.

Vogelneß, (das) мрежа птицеловная.

Vogelsteller, (der) птицеловъ.

Vogt, (der) началникъ, сбдіа; der Vogt eines Dorfes, старѣйшина села.

Vogtey, (die) старѣйшинство села.

Volk, (das) народъ; im Kriege, войска; Völker werben, сакупити войскъ; es ist viel Volk im Kriege geblieben, много людіи на войски погинбло; fremde Völker, наємное войско; neugeworbenes Volk, новосокранная войска; das gemeine Volk, простый народъ; eine Gewohnheit des Volks, народный обычай; das Oberhaupt des Volks, народоначалникъ.

Völkchen, (das) малое число народа.

Volkreich, многонародный, многолюдный; eine volkreiche Versammlung, многолюдство.

Volksregiment, (das) народное правленіе.

Voll, полный, доволный; voll, besoffen, піяный, шбмный; voll Schlafs, сонливый; voll machen, дополати, дополнити; ein voller Mund redet aus Herzensgrund, ѡ йзбытка сердца оуста глаголютъ; voll Weins, шбмный.

Vollauf, обилно, йзобилно, преизобилно; vollauf haben, обиловати, йзобиловати, преизобиловати.

Vollblütig, кровный, многокровный.

Vollblütigkeit, (die) многокровіе.

Vollbracht, докончанный, совершенный, доправленъ; eine vollbrachte Reise, докончанный пбть.

Vollbringen, ѡкончавати, докончати, докончити, доправити, совершати, совершити; zu Stande bringen, в дѣйство произвести.

Vollbringung, (die) совершеніе, произведеніе въ дѣйство.

Vol

Vollenden, поправити, совершити, ѡкончати, ѡкончити, совершати, совершити; ſ. Vollbringen.

Vollender, (der) Vollführer, совершитель.

Vollends, совершенно, со всѣмъ; er iſt vollends zu Grunde gerichtet, онъ со всѣмъ разоренъ.

Vollendung, (die) ѡкончаніе, совершеніе.

Völlerey, (die) пїанство.

Vollfreſſen, ſich, ѡжрестисѧ.

Vollfreſſen, (das) ѡкаданіе; ſ. Ueberfreſſen.

Vollführen; ſ. Vollbringen, vollenden.

Vollgemacht, дополненный.

Vollgeſchenkt, полноналитый.

Vollgeſchrieben, дописанный.

Völlig, полный, совершенный; eine völlige Genugthuung, совершенное оудоволствіе; er hat alles völlig bezahlt, онъ все подъ пълно исплати.

Völligkeit, (die) совершенство.

Vollkommen, совершенный, полный; vollkommen machen, совершати, совершити.

Vollkommenheit, (die) совершенство.

Vollmacht, (die) оуполномощіе; Vollmachtſchreiben, оуполномощное писаніе; einem wozu Vollmacht geben, оуполномощити кого къ чемъ, полдю власть комъ дати.

Vollmond, (der) полномѣсячіе.

Vollſaufen, ſich, напитисѧ.

Vollſchreiben, дописывати, дописати.

Vollſtändig, совершенный, полный.

Vollſtändigkeit, (die) совершенство.

Vollſtimmig, всѣми гласами.

Vollſtopfen, набити.

Vollſtrecken, въ дѣйство производити, произвести.

Vollſtreckung, (die) произведеніе въ дѣйство.

Volltrinken, ſich, ſ. Vollſaufen.

Vollwichtig, полновѣсный, полномѣрный.

Vollziehen, ѡполнати, ѡполнити; ſ. Vollſtrecken.

Vollziehung, (die) ѡполненіе; произведеніе въ дѣйство.

Vollzogen, въ дѣйство произведенный.

Volontair, (der) ein freywilliger Soldat, волонтеръ, слободнакъ.

Volte, (die) наколо гаженье; mit einem Pferde die Volte machen, наколо гаити.

Voltigiren, волтижировати.

Vomitiv, (das) Brechmittel, за блювань лѣкарство.

Von, ѿ, ѿзъ, съ, ѡ; vom Anfang der Welt, ѿ начала мїра; von ſich ſelbſt, aus eigenem Trieb, союю; es hat von ſelbſt aufgehöret, само по сеѣ оуничтожилоса; von Kindesbeinen an, ѿ самаго младенчества; von Alters her, ѡзъ древлѣ, ѡзъ старины, ѡздавна; von der Zeit an, ѿ тогѡ времене; vom Anfang bis zum Ende, ѿ начала до конца; von Tage zu Tage, ѿ дне до дне; von Wort zu Wort, ѿ слова до слова; von

etwas

etwas reden, ѡ чемъ говорити; grüße ihn von mir! поклонися ѥмꙋ ѡ мене! von Stunde an, сей часъ.

Von außen, йзъ вънѣ, съ пола.

Von daher, ѡ тꙋда.

Von dannen, съ тогѡ мѣста.

Von einander, разлꙋчнѡ.

Von einander brechen, разломати, разломити.

Von einander bringen, разводити, развести, растабити.

Von einander fliehen, разбѣгатиса, разбѣжатиса.

Von einander führen, разводити, развести; ſ. von einander bringen.

Von einander gehen, расходитиса, разитиса; ſie giengen von einander, ѻни разишлиса.

Von einander gelaſſen, распꙋщенный.

Von einander gelegen, разстоꙗщій.

Von einander geriſſen, раздранный.

Von einander geſchieden, разлꙋченный.

Von einander geſchnitten, разрѣзанный.

Von einander geſondert, раздѣленный.

Von einander geſtellt, разставленный.

Von einander getrieben, разгнанный, растераный.

Von einander bauen, разсѣкати, разсѣкꙋ.

Von einander laufen, ſ. von einander fliehen.

Von einander legen, разлагати, разложити.

Von einander reißen, раздирати, раздрати, разрꙋбати, дорвати.

Von einander ſcheiden, разлꙋчати, разлꙋчити, водити, развести; ſich von einander ſcheiden, trennen, разстатиса съ кимъ.

Voneinanderſcheidung, (die) развод, разлꙋченіе.

Von einander ſchlagen, разбити.

Von einander ſchneiden, разрѣзати.

Von einander ſetzen, разлагати, разложити, растабити.

Von einander ſondern, разлꙋчати; ſ. von einander ſcheiden.

Von einander ſpalten, расцѣпити.

Von einander ſpannen, растагивати, растагати, растꙗгнꙋти.

Von einander ſpringen, berſten, zerſpringen, пꙋкнꙋти.

Von einander thun, раздѣлати, раздѣлити, разлꙋчати, разлꙋчити; ſ. Trennen.

Von einander treiben, разгонати, разгнати, растерати.

Von einander trennen, разлꙋчати, разлꙋчити; ſich von einander trennen, разлꙋчитиса съ кимъ.

Von einander werfen, разкꙋнути.

Von einander ziehen, раздирати; ſ. von einander reißen.

Von ferne, йзъ далька.

Von freyen Stücken, добровольнѡ.

Von hinnen, ѡ сюда.

Von innen, йзнꙋтра.

Von neuem, снова.

Vonnöthen, потрѣбнѡ, нꙋжнѡ

на-

надобное; ich habe es nicht vonnöthen, не треба ми то.
Von nun an, ѿ сегѡ часа, ѿ сегѡ времене.
Von oben herab, ѿгорѣ.
Von sich selbst, доброволно, своею.
Von sich werfen, ѿкацити, ѿметѹти ѿ себе.
Von statten gehen, оуспѣхъ имѣти; es ist gut von statten gegangen, благополѹчный оуспѣхъ имѣлъ.
Von Stund an, ѿ тогѡжде часа, таки.
Von Tage zu Tage, день ѿ дне.
Von wannen, ѿ кѹда.
Von weitem her, йздалека.
Voppen, einen, дразнити, задразнити.
Vor, wenn von der Zeit die Rede ist, прежде; lange vor ihm, за долгѡ до негѡ; vor tausend Jahren ward es für keine Schande gehalten, прежде тысяща лѣтъ бы стыдъ тое не вмѣняваша; viele Jahrhunderte vor der Zerstörung Troja; прежде многихъ вѣковъ до разорения троя; drey Tage vor seiner Abreise, прежде три дни ѿшествїа сегѡ; vor anderthalb Jahren, прежде пол годины; vor einer Woche, за недѣлю прежде сима; ohngefähr vor sechs Wochen, околѡ шесть недела прежде; vor einer Viertelstunde, прежде четвърти часа; vor vier und zwanzig Stunden, прежде 24 сата; vor fünf Jahren, прежде пать лѣтъ; einige Tage vor dem Sturm, за нѣколко дней прежде штърмомъ; dies ist schon länger als vor fünfhundert Jahren geschehen, сиѧ приключенїю есть оуже больше, нежели пять сотъ лѣтъ vor, in Gegenwart, прежде; vor dem Volk, прежде народомъ; vor aller Welt, прежде всѣмъ свѣтомъ; vor dem Richter stehen, прежде сѹдїю стоати; vor Gericht fodern, призвати кого на сѹдъ; vor den Augen, прежде очесы; vor mir, предомною; vor, wenn es eine Vergleichung anzeigt; er ist vor allen andern gelehrt, онъ лѹчше всѣхъ въ наукахъ искѹсенъ; sie werden vor allen andern gestraft werden, они больше наказаны бѹдѹтъ, нежели ови прочїи; sie haben ihre Befriedigung vor allen andern erhalten, они полѹчили свое оудовольствїе прежде всѣхъ кредиторовъ; vor allen Dingen, паче всегѡ, особливѡ.
Vorältermutter, (die) прабака.
Vorältern, (die) предки; was von Vorältern her ist, прадѣдскїй.
Voran, напреди, впредъ, напредъ.
Voraneilen, предъскорати, предъскорити.
Voranfliegen, предлѣтати.
Vorangehen, предходити, предити.
Vorangeschickt, напредъ посланный.
Vorangesetzt, продпоставленный.
Voranlaufen, напредъ бѣжати, течати.

Vor-

Voranschicken, предпосылати, предпослати.

Vorarbeiten; in einer Sache den andern vorarbeiten, трудомъ своимъ себѣ и̂ другимъ каковое дѣло ѡ̂блегчити.

Voraus, напредъ, впредъ.

Voraus genießen, вещь какову предъживати.

Vorausgesetzte Meinung, предполагаемое мнѣнїе.

Voraussschicken, s. Voranschicken.

Vorausſehen, провидѣти, предвидити.

Voraussetzen, предполагати, предположити.

Vorauszahlen, напредъ платити.

Vorbauen, verhüten, предъпредити; s. vorbeugen.

Vorbauung, s. Vorbeugung.

Vorbedacht, (der) предразсужденїе, размышленїе; mit Vorbedacht, нарочно; ein vorbedachtes Bubenſtück, оумышленное беззаконїе.

Vorbedächtlich, съ разсужденїем, разсудительно.

Vorbedenken, напредъ разсуждати, промыслити; es iſt beſſer, eine Sache vor als nach bedenken, лепше є̂ наипредъ разсудити, а̂ после дѣлати.

Vorbedeuten, предзнаменовати.

Vorbedeutung, (die) предзнаменованїе, прознаменованїе.

Vorbehalt, (der) и̂зятїе, и̂зключенїе; ohne Vorbehalt, безъ и̂зятїа.

Vorbehalten, предѡ̂хранати, предѡ̂хранити, представлати, представити; dies iſt mir allein vorbehalten, сїе точїю мнѣ представлено; dieſe Plätze hat ſich der König vorbehalten, сїа мѣста ѡ̂ставляютъ за ихъ величество; ich behalte mir alles mir zuſtändige Recht vor, предѡ̂храняю себѣ всякое принадлежащее мнѣ право.

Vorbehaltung, (die) s. Vorbehalt.

Vorbereiten, предъготовливати, предъготовлати, предъготовити.

Vorbereitet, приготовленный, предъготовленный.

Vorbereitung, (die) предъготовленїе, приготовленїе, заготовленїе.

Vorbericht, (der) предизвѣщенїе.

Vorbeugen, предъпреждати, предъпредити, ѡ̂вращати, ѡ̂вратити, предѡ̂хранати, предѡ̂хранити; dem Uebel vorbeugen, предъпредити, ѡ̂вратити зло.

Vorbeugung, (die) предъпрежденїе, ѡ̂вращенїе,

Vorbewußt; ohne mein Vorbewußt, безъ моегѡ вѣденїа.

Vorbey, мимо; die Furcht iſt vorbey, страхъ минулъ; das Jahr iſt vorbey, лѣто минуло, прошло.

Vorbeyeilen, мимоспѣшити.

Vorbeyfahren, мимовозитисе; im Vorbeyfahren, мимовозенье.

Vorbeyführen, leiten, мимо вести, vorbeyführen, mit Wagen, мимовозити.

Vorbeygang, (der) die Verflieſſung, миновенїе, прошествїе.

Vor-

Vorbeygehen, мимоити, проходити, пройти; als die Zeit, миновати.

Vorbeygehen, (das) мимоходъ, мимохожденіе; im Vorbeygehen, мимоходомъ.

Vorbeylassen, пропѹшати, пропѹстити.

Vorbeylassung, (die) пропѹскъ.

Vorbeylaufen, мимобѣжати, протрчати.

Vorbeyreiten, на коню проѣхати.

Vorbeyschiffen, на кораблѣ мимоплыти.

Vorbeystreichen, пройти; ſ. Vorbeygehen; die Zeit streicht vorbey, время проходитъ, минѣетъ; die Zeit iſt vorbeygeſtrichen, время минѹло; die Zeit vorbeyſtreichen laſſen, время пропѹстити.

Vorbild, (das) ѡбразецъ, проображеніе; die Opfer des alten Teſtaments waren bloße Schatten und Vorbilder, жертвы ветхозаконныа кыли токмѡ нѣкіа сѣни и проображеніа.

Vorbildlich, прообразный.

Vorbilden, прообразовати, прообразити.

Vorbildung, (die) прообразованіе.

Vorbinden, umbinden, ѡказывати, ѡказати.

Vorbitte; (die) ſ. Fürbitte.

Vorbothe, (der) предвѣстникъ.

Vorbringen, предлагати, предложити; eine Urſache vorbringen, причинѹ предлагати.

Vorbrummen, einem etwas, нарѣчми комѹ досаждати.

Vordecken, предкрыти.

Vorder, предный; die vordern Zähne, предніи зѹбы.

Vorderräder, предніе точковы; mit der Achſe, предніи точковы подъ лѣвчомъ.

Vorderſte, предній.

Vordertheil, (das) des Schuhes, предна часть цыпелы; des Schiffs, носъ оу корабла; des Haupтes, предна часть главы; eines Gebäudes, предняа часть домѹ, или дрѹгагѡ каковагѡ зданіа.

Vorderthüre, (die) предніа двери.

Voreilen, предѹпредити.

Voreilig, преждевременный.

Vorenthalten, оудержати.

Vorerinnerung, (die) предѹвѣщеваніе, предѹвѣщаніе.

Vorerſehen, предизбирати, предизбрати.

Vorerſehung, (die) предизбраніе.

Vorfahren, mit einem Wagen vor die Hausthüre, мимовозитисе.

Vorfahren, (die) Voralтern, предки.

Vorfallen; es fällt vor, случаетса; wenn einſtens ſo was vorfallen ſollte, ежели когда каковое дѣло случитса; bey vorfallender Gelegenheit, при случающемса ѡказіи.

Vorfechter, (der) форфехтеръ, тои, иже вмѣсто министра оучитъ на шпагахъ битиса.

Vorfodern, vor Gericht, къ сѹду прызывати, призвати, позывати.

Vorfoderung, (die) бey Gericht, позывъ, позываніе.

Vorführen, vorſtellen, представлати, представити.

Vorgang, (der) предшествіе, предхожденіе.

Vorgänger, (der) предшественникъ; im Amte, предмѣстникъ.

Vorgebäude, (das) предворье.

Vorgeben, eine Lection, задавати, задати оученикъ оурокъ; vorwenden, причинъ предлагати, wказити, представити; er gibt fälschlich vor, онъ ложно показываетъ, wказываетъ.

Vorgebildet, проображенный.

Vorgebirge, (das) предгоріе.

Vorgeblich, ложный; eine vorgebliche Ursache, ложная причина.

Vorgebracht, представленный.

Vorgefaßt, предвоспріятый; vorgefaßte Meinung, предвоспріятое мнѣніе.

Vorgeführt, предведенный.

Vorgehen, vorangehen, предходити, предити, предшествовати; geschehen, происходити, приключитися, сдѣлатися; einem mit einem guten Exempel vorgehen, подати комъ добрый примѣръ.

Vorgelassen, допущенный.

Vorgemach, (das) предняя палата.

Vorgemeldet, прежде оупомянутый.

Vorgerückt, vorgeworfen, попреканный; näher angerückt, подвигнутый.

Vorgesagt, предсказанный.

Vorgeschoben, напредъ потыканъ.

Vorgeschrieben, предписанный.

Vorgesetzt, представленный.

Vorgesetzter, (der) началникъ.

Vorgestellt, представленный.

Vorgestern, прекоючерь.

Vorgestreckt, geliehen, въ займы данный, оузаймленый.

Vorgewandt; eine vorgewandte Ursache, предложенная причина.

Vorgezogen, als die Gardine vors Fenster, задернутый; dem eine gröffere Ehre angethan ist, предпочитанный.

Vorgraben, ископати рвъ предъ какимъ мѣстомъ.

Vorgreifen, voraus nehmen, предварати, предварити; напредъ оузети; einem in seinem Amte vorgreifen, въ чужіе званіе вмѣшатися.

Vorgriff, (der) предвареніе, опреженіе, оускореніе.

Vorhaben, willens seyn, намѣреніе имѣти; was hast du vor? что ты намѣрешь?

Vorhaben, (das) намѣреніе; auf seinem Vorhaben bleiben, не wмѣнити своегw намѣренія; von seinem Vorhaben abstehen, wставити, премѣнити свое намѣреніе.

Vorhalle, (die) in der Kirche, притворъ.

Vorhalten, представлати, представити; einem seine Undankbarkeit vorhalten, неблагодарностію кого оукорити.

Vorhanden, имѣется, налазите; so viel vorhanden ist, толикое налази.

Vorhang, (der) завѣса, завѣсъ; Gardine, занавѣса, занавѣска; Vorhang um ein Bette,

занавѣсъ оу̑ постели; vor den Fenstern, къ о̑кнамъ; den Vorhang vorziehen, заставити завѣсъ; wegziehen, ѡ̑творити, ѡ̑влещи; sich hinter einem Vorhang verbergen, завѣшиватися, завѣситися.

Vorhängen, завѣшивати, завѣсити.

Vorhaus, (das) сѣни; gen. сѣней,

Vorhaut, (die) преднѧя кожа, крайнѧя плоть.

Vorher, прежде.

Vorher anordnen, festsetzen, предъставлати, предъставити, напредъ оуредити.

Vorher anzeigen, предизвѣствовати, предпоказати.

Vorher bedacht, съ предъсмотрѣнїемъ.

Vorher befestigen, предъкрѣплати, предъкрѣпити.

Vorher bereiten, предъготовлати, предъготовити.

Vorher bereitet, предъготовленный.

Vorher beschließen, предзакаючити.

Vorher bestimmen, предназначати, предназначити, предѡ̑предѣлити, предъставлати; s. vorher anordnen.

Vorherbestimmung, (die) предъставленїе, предѡ̑предѣленїе.

Vorher betrachten, предразсмотрѣти.

Vorher einrichten, предъчреждати, предъчредити; vorher eingerichtet, предъчрежденный.

Vorher erkennen, предпознавати, предпознати.

Vorher erwählen, предизбирати, предизбрати.

Vorherfahren, напредъ возитисе.

Vorher gegangen, предшедшїй; die vorhergegangene Erwählung, предизбранїе; vorhergegangene Anordnung, предъставленїе.

Vorhergehen, s. Vorangehen; der vorher gehet, предходящїй.

Vorhergehung, (die) предхожденїе.

Vorher gelesen, прежде читанный.

Vorher gesehen, предъсмотренный.

Vorherig, прежнїй.

Vorherlaufen, напредъ трчати.

Vorher lernen, напредъ оучитисе.

Vorher merken, sich ahnden lassen, предъвѣщевати, предъгадывати, предъгадати, напредъ погодити.

Vorher ordnen, s. vorher anordnen.

Vorhersagen, предсказывати, предсказати, прорицати.

Vorherschicken, напредъ послати.

Vorhersehen, предвидѣти, предъсматривати, предъсмотрѣти, предъгадывати, предъгадати.

Vorhersehen, (das) предвидѣнїе, предъсмотренїе.

Vorherspringen, предскакивати, предскакати.

Vorherverkündigen, предвозвѣщати, предвозвѣстити.

Vorher warnen, предъвѣщевати, предъвѣщати, предѡ̑хранити.

Vorherwiſſen, предъвѣдѣти, напредъ знати.
Vorherwiſſen, (das) предъвѣденїе.
Vorherzeigen, напредъ показати.
Vorher zubereiten, предъготовлати, предъготобити.
Vorher zubereitet, предъготовленный.
Vorhin, прежде, предъ.
Vorig, прежднный, прошлый; im vorigen Jahre, прошедшаго лѣта.
Voritzo, нынѣ.
Vorkammer, (die) предна комора.
Vorkauf, (der) прекупленье.
Vorkäufer, (der) прекупитель.
Vorkäuferey, (die) прекупка; treiben, производити.
Vorkehren, сдѣлати, оучинити.
Vorkommen, предварати, предварити, оупреждати, оупредити, предупреждати, предупредити, оускорати, оускорити; einem Uebel vorkommen, ѡбратити зло; ich kann nicht vorkommen, мене не пущаютъ; vorkommen, dünken; es kommt mir vor, кажетсѧ, мнитсѧ мнѣ, чинимисе.
Vorkommen, (das) die Vorkommung, предваренїе.
Vorladen, vor Gericht, призывати, призвати къ сдду.
Vorladung, (die) позывъ, призванїе.
Vorlängſt, давнѡ, предъ давнымъ временемъ.
Vorlaufen, напредъ трчати.
Vorläufer, (der) предтеча; (ſo wird Johannes der Täufer genannt)
Vorläufig, предварителный; ein vorläufiger richterlicher Spruch, ein Intercalarbeſcheid, предварителный сдейскій приговоръ.
Vorlegelöffel, (der) раздавателна кашика.
Vorlegen, предлагати, предложити; представлати, представити; die Speiſen vorlegen, ѣствѣ другимъ подавати, раздавати.
Vorleger, (der) des Eſſens, раздавателъ ѣствй.
Vorlegſchloß, (das) локотъ.
Vorleſen, въ слухъ предъ кимъ читати.
Vorleſer, (der) читатель, чтецъ, кой пред другими читаетъ.
Vorleſung, (die) читанїе въ слухъ предъ другими.
Vorleuchten, свѣтити; einem das Licht vortragen, свѣщъ предъ кимъ носити.
Vorlieb nehmen, доволнъ быти, за благо прїати.
Vorliegen, vor den Augen liegen, предъ ѡчима лежати.
Vorlügen, лагати.
Vormalen, намолобати комъ что.
Vormals, прежде, предъ симъ.
Vormauer, (die) предняа стѣна.
Vormittag, (der) до полудни, предъ полуднемъ.
Vormund, (der) ѡпекунъ туторъ, надизиратель; einen zum Vormund verordnen, ѡпредѣлити кого за тутора; dem Vormunde zugehörig, туторскій.
Vormundſchaft, (die) ѡпекунство, ту-

тѹторство; unter Vormundschaft ſtehen, стоати подъ тѹторствомъ; ſich der Vormundſchaft begeben, тѹторство ѡставити; eine Vormundſchafts-ſache, до тѹторства касающееся дѣло.

Vorn, въ преди, съ лица; was vorn iſt, предный.

Vorname, (der) има при крещеніи даваемое.

Vornehm, знатный, ein vornehmer Mann, знатнаго чина человѣкъ.

Vornehmen, ſich, предпріяти, напредъ оузимати; ich habe mir vorgenommen, я вознамѣрилса.

Vornehmen, (das) предпріятіе, намѣреніе.

Vornehmlich, ѡсобливѡ, наипаче.

Vornehmſte, (der) знатнѣйшій, die Vornehmſten in der Stadt, знатнѣйшіи люди в градѣ.

Vorrath, (der) предѹготовленіе; ſich mit Vorrathe verſehen, предѹготовити себѣ потребнаа; die Verſorgung mit Vorrathe, прискореніе потребныхъ; Vorrath an Gelde, готовы новцы.

Vorrathsgewölbe, (das) die Vorrathskammer, анкаръ.

Vorrecht, (das) преимѹщество, первенство.

Vorrede, (die) предисловіе, пристѹпъ къ рѣчи.

Vorreiten, напредъ ѣздити.

Vorreiter, (der) кой напредъ ѣздитъ.

Vorrücken, попрекати, попрекнѹти.

Vorſagen, einem einen Brief, сказати комѹ писмо писати.

Vorſänger, (der) надстоятель над пѣвцами.

Vorſatz, (der) предмѣтъ, намѣреніе; ein böſer Vorſatz, оумыслъ; mit Vorſatze, с волиѡпредѣленіемъ; er blieb feſt bey ſeinem Vorſatze, онъ твердо стоялъ въ своемъ намѣреніи.

Vorſchein, zum Vorſchein kommen, на полѣ ѡзити; es iſt zum Vorſchein gekommen, то є на полѣ ѡзишло.

Vorſchieben, напредъ потѹрити.

Vorſchieber, (der) Riegel, ключаница.

Vorſchießen, ſ. Vorſtrecken.

Vorſchlag, (der) предложеніе комѹ оучинити; jemandes Vorſchlag nicht annehmen, предложеніе чіе ѡставити.

Vorſchlagen, предлагати, предложити; einen zu einem Amte vorſchlagen, предложити кого на званіе.

Vorſchmack, (der) die Heiligen haben zuweilen in dieſem Leben den Vorſchmack der künftigen Seligkeit, святыи иногда на семъ свѣтѣ чювствѹютъ сладость вѣчнаго блаженства.

Vorſchneiden, мясіа сѣкши ѡ раздавати.

Vorſchneider, (der) сѣкѹщій мясіа.

Vorſchreiben, предписывати, предписати.

Vorſchrift, (die) предписаніе; des Schreibmeiſters, пропись

Vorschub, (der) die Hülfe, помощь; Darlehn, взаимъ даніе; Vorschub thun, помоществовати комъ; einem einen Vorschub aus der Kroncasse thun, помоществовати комъ царственными новцами.

Vorschuß, (der) s. Vorschub, Handgeld, помощь оу новцъ.

Vorschützen, предлагати, предложити, eine Ursache vorschützen, предлагати оузрокъ.

Vorschützung, s. Vorwand.

Versehen, sich, предострегатися, предухранатися.

Vorsehung, (die) Gottes, провидѣніе божіе, промыслъ.

Vorsetzen, предлагати, предложити, sich vorsetzen, намѣратися; въ намѣреніе что взяти; er hat sich grosse Dinge vorgesetzt, онъ велія дѣла в намѣреніи своемъ имѣетъ; ich habe mir vorgesetzt, я вознамѣрихся; vorsetzen, über etwas setzen, опредѣлити кого началникомъ: man hat ihn dem ganzen Lande vorgesetzt, онъ опредѣленъ началникомъ надъ всею землею.

Vorsetzlich, нарочно; mit einem bösen Vorsatz, оумышленно.

Vorsicht, (die) Providenz, провидѣніе, промыслъ; Vorsichtigkeit, острожность, опасеніе; alle mögliche Vorsicht gebrauchen, оупотреблати всю возможную опасность.

Vorsichtig, острожный, смотрѣлный.

Vorsichtigkeit; (die) s. Vorsicht.

Vorsingen, anstimmen, запѣвати, запѣти.

Vorsingen, (das) запѣваніе.

Vorsitz, (der) предсѣданіе; der den Vorsitz hat, предсѣдатель; den Vorsitz haben, предсѣдати.

Vorsitzen, предсѣдати, выше другихъ сѣдѣти; первое мѣсто имѣти; на первомъ мѣстѣ сѣдѣти.

Vorsorge, (die) попеченіе, призрѣніе, стараніе.

Vorspann, (der) подвозъ.

Vorspannen, запрагати, оупрегнути.

Vorspiel, (das) предна игра; in der Musik ein Vorspiel machen, заигрывати, заиграти.

Vorspielen, einem etwas, играти предъ кимъ; ein Vorspiel machen, напредъ заиграти, начало игри оучинити.

Vorsprache; (die) s. Fürsprache.

Vorspringen, напредъ скочити, предъпредити.

Vorsprung, (der) das Zuvorkommen, предъпрежденіе.

Vorstadt, (die) предградіе, zur Vorstadt gehörig, предградный.

Vorstand, (der) vor Gericht, предстаніе на сдъ.

Vorstecken, einstecken, оуденути, оукости.

Vorstecker, (der) оукадачь.

Vorstehen, vor einem stehen, предстояти, einem Amte vorstehen, чинъ, збаніе оуправляти; dem gemeinen Wesen vorstehen, оуправляти общество.

Vorsteher, (der) настоятель, начал-

чальникъ; Aufseher, надзиратель; Kirchenvorsteher, надзиратель церкви.

Vorsteherinn, (die) надзирательница.

Vorstehung, (die) оуправленїе.

Vorstellen, unterlegen, представлати, представити, vorstellen, einbilden, воокразити; sich vorstellen, воокразити себѣ; ich kann es mir nicht vorstellen, я̑ себѣ воокразити не могѫ.

Vorstellung, (die) Ermahnung, представленїе, напоминанїе; Einbildung, воображенїе, размышленїе; wir machten uns die traurige Vorstellung, приходило намъ въ главѫ печалное размышленїе.

Vorstrecken, протагивати, протагати, протегнѫти; Geld vorstrecken, новцы комѹ оуймити.

Vortanz, (der) den Vortanz haben, танацъ водити.

Vortanzen; s. Vortanz.

Vortänzer, (der) кто танецъ водитъ.

Vortheil, (der) прибыль, прибытокъ, полза, корысть; auf seinen Vortheil bedacht seyn, своей ползы йскати; ѡ своей ползѣ пецися; er hat einen großen Vortheil davon gehabt, о̑нъ ѡ̑ того великѫю корысть себѣ получилъ; du wirst keinen großen Vortheil dabey haben, не много користи ѡ̑ того получишь; er hat davon gar keinen Vortheil gehabt, о̑нъ ѡ̑ того ни каковыя ползы не и̑мѣ; es ist nicht zu meinem Vortheil, не meinem Nutzen, ниє на мою рѫкѫ; не въ мою ползѫ.

Vortheilhaftig, прибыльный, корыстный, полезный.

Vorthun, den Riegel, заключати.

Vortrab, (der) предна войска.

Vortrag, (der) предложенїе.

Vortragen, преднослти, преднести; in einer Rede, представити, предложити.

Vortreflich, йзрадный, йзящный.

Vortreflichkeit, (die) превосходство, йрадство, йзящность.

Vortreten, sich vor einen stellen, предстати предъ кого; er trat vor, о̑нъ предсталъ.

Vortruppen, pl. s. Vortrab.

Vorüber, das Ungewitter ist vorüber, hat aufgehöret, вдра прошла, минѫла; sein Zorn ist vorüber, vergangen, гнѣвъ є̑гѡ прои̑де.

Vorurtheil, (das) предъсѣкренїе, предсѫжденїе; aus einem blinden Vorurtheil, по слѣпомѹ предъсѣкренїю.

Vorurtheilig, предсѫдителный; vorurtheilig richten, предсѫждати, предсѫдити.

Vorwache, (die) предна стража.

Vorwand, (der) видъ, предлогъ, йзговоръ; unter keinerley Vorwand, подъ никаковымъ йзговоромъ; ein artiger Vorwand, лѣпый йзговоръ.

Vorwärts, напредъ; aufs Gesicht, auf dem Bauche gelegen, ницъ положеный.

Vorwegkaufen, прикупити.

Vorwenden, eine Urſache, предлогъ, видъ давати, изговоритисе; ich will dieß vorwenden, та тимъ изговоритисе вдъ, тимъ оговорюсь.

Vorwerfen, попрекати, попрекнути; er hat ihm vorgeworfen, онъ его въ томъ попрекнулъ.

Vorwerfen, (das) попреканіе.

Vorwerfend, попрекательный.

Vorwerk, (das) село близъ града.

Vorwiſſen, предвѣдати, предзнати.

Vorwiſſen, (das) предзнаніе, предвѣденіе; mit meinem Vorwiſſen, с моимъ знаніемъ; ohne Vorwiſſen des Vaters, безъ отчина знана.

Vorwitz, (der) безвременное любопытство.

Vorwort, (das) (Praepoſitio) предлогъ; Vorſprache; ſ. Fürſprache.

Vorwurf, (der) оупрека, попреканіе; der einen Vorwurf macht, попрекатель.

Vorzeichen, (das) предзнаменованіе.

Vorzeigen, предавлати предавити, показывати, представлати, представити.

Vorzeiger, (der) предавитель.

Vorzeigung, (die) предавленіе.

Vor Zeiten, древлѣ, wдавна.

Vorziehen, den Vorhang, навлещи завѣсъ, завѣсу; höher ſchätzen, предпочитати, предпочести, выше почитати, преимущество комъ дати; die Wolluſt allen andern Dingen vorziehen, сластолюбіе, раскошь паче всего имѣти, почитати; die Ehre dem Nutzen vorziehen, честь выше пользы почитати; ich ziehe ihn allen andern vor, та емъ предъ другими преимущество, первенство даю; einer, der vorzuziehen iſt, предпочтаемый, предпочтенія достойный.

Vorzimmer, (das) преднаа горница.

Vorzug, (der) преимущество, первенство, предпочитаніе предпочтеніе, превосходство; einem den Vorzug laſſen, первенство комъ оуступити; den Vorzug haben, преимущество имѣти, преимуществовѣти; mit Vorzug, по преимуществу; er macht mir den Vorzug ſtreitig, онъ споритъ со мною о первенствѣ.

Vorzüglich, преимущественный, wличный, изящный.

Vorzüglichkeit; (die) ſ. Vorzug.

Ueppig, сластолюбивый, сластолюбный, раскошный; ein üppiger Menſch, раскошникъ; üppig leben, раскошествовати.

Ueppigkeit, (die) раскошь, сластолюбіе.

Uralt, престарѣлый; ein uralter Mann, престарѣлый человѣкъ; von uraltem Geſchlecht, старинныгw поколенія; von uralten Zeiten, w старине, изъ древлѣ.

Urältermutter, (die) прабаба.

Uraltervater, (der) прадѣдъ, чюндеда.

Ure-

Urenkel, (der) правнукъ.
Urenkelinn, (die) правнука.
Urheber, (der) начинатель.
Urheberinn, (die) начинателница.
Urinn, (der) оурина.
Urkunden, (die) свидѣтелства.
Urkundlich, als in Contracten, und andern öffentlichen Schriften, во оувѣреніе, во свидѣтелство.
Urlaub, (der) die Beurlaubung, дозволеніе, прощеніе; ein m Urlaub geben, einen beurlauben, доволити комъ что; um Urlaub bitten, ѡ оуволненіи просити.
Urſache, (die) причина, вина, оузрокъ; er iſt Urſache an allem, онъ всемъ томъ виною; eine Urſache vorwenden, оузрокъ предлагати; bekannter Urſachen wegen, извѣстныхъ ради причинъ; folgendes ward zur Urſache davon angegeben, причина томъ ѡказана была сія; ich habe keine Urſache mich zu beſchweren, не маю оузрока тужитисе.
Urſprung, происхожденіе, рожденіе, начало; die Unreinigkeit nahm davon ihren Urſprung, сора мѣжду ими ѿ того родилася, произишла., начадася; er hat ſeinen Urſprung von den Griechen, ѿ грекъ рожденіе свое имать.
Urſprünglich, ѿ начала, по рожденію, первонадалный, первородный, первообразный.
Urtheil, (das) gerichtliches, рѣшеніе, приговоръ; ein entſcheidendes Urtheil, рѣшительный приговоръ; ein Urtheil ſprechen, приговорити, ѿсѣдити, присѣдити; ein Urtheil umſtoßen, присѣжденіе оуничтожити; ein die Kraft Rechtens beſchrittenes Urtheil, вступившій въ законное дѣйство приговоръ; vermöge des Urtheils, въ силъ приговора, по приговорѣ; Urtheil, Beurtheilung, разсѣжденіе; nach meinem Urtheil, по моемъ разсѣжденію; eines Urtheil heimſtellen, на разсѣжденіе комъ ѡдати, ѡставити.
Urtheilen, Recht ſprechen, приговорити, дѣло рѣшити, сѣдити, рѣшеніе дѣлати; urtheilen, Betrachtungen machen, разсѣждати, разсѣдити, сѣдити; ich urtheile ſo, я такѡ разсѣждаю; man kann hiervon darnach nicht urtheilen, нѣсть можно по томъ сѣдити; wovon blindlings urtheilen, слѣпѡ ѡ чемъ сѣдити.
Urtheilskraft, (die) сила, дѣйство приговора.
Unweſen, (das) первое начало вещей.
Unſurpateur, (der) незаконный владѣтель.
Utrecht, eine Stadt in den Niederlanden, оутрехтъ, градъ в нидерландіи.
Uva Urſi, ein Kraut, dem Heidelbeerſtrauch nicht unähnlich, толокнникъ.

W.

Waare, (die) товаръ, хѣпапъ; verderbliche und unverderbliche Waare, гибелныи и негибелныи

ныи товары; покваритисѧ покваритисѧ могдшій хѣспанъ; verlegene Waare, залежалый товаръ; schlechte Waare, невалалыи хѣспанъ; Stützwaaren, die mit der Schaufel geworfen werden, насыпный товаръ; Waaren, die auf der Rückreise gekauft werden, во возвращеніи покупленыи товары; nachdem die Waare ist, nachdem ist auch das Geld, какавъ хѣспанъ така и цена; die Waaren demjenigen zuschlagen, der am meisten bietet, кто выше да, оному продавати.

Wache, (die) стража; auf der Wache stehen, на стражи стоати; einer der auf der Wache stehet, стражаръ; unter Wache seyn, подъ стражею быти; die Wache ablösen, стражъ измѣнити; von der Wache lassen, сѣжати са стражы; die Wache herum gehen, стражъ обходити; die Wache abführen, обвести стражъ.

Wachen, nicht schlafen, бдѣти; бдѣлъ быти; einer, der da wachet, бдитель; ich weis nicht, ob ich schlafe oder wache, не знаю, дремлюли или бодрствую; für einen wachen, бдѣніе о комъ имѣти.

Wachen, (das) бдѣніе; ich weis nicht, ist es im Schlafe geweſen, oder im Wachen, не знаю, бо сънѣли было то или то было въ явѣ; ich habe die ganze Nacht mit Wachen zugebracht, я всю ночь не спахъ.

Wachgeld, (das) приводныи новцы.

Wachthaus, (das) стражара.

Wachthäuslein, (das) Schilderhaus, мала стражара.

Wachholder, (der) вена, смрека, was vom Wachholder ist, смречный.

Wachholderbeeren, ягоды о венѣ.

Wachholderstrauch, (der) грана венѣ.

Wachs, (das) воскъ; mit Wachse bestreichen, воскомъ намазати; Wachs bleichen, воскъ бѣлити.

Wachsam, бдителный, бодрый, небсыный.

Wachsamkeit, (die) бдѣніе, бодрость, небсыпное смотреніе.

Wachsen, растити; es wächst alda nichts, тамо ничто не растетъ; Gras, so geschwind wächst, трава скоро растущая; der Hanf ist schlecht gewachsen, кѣдела нисе добро родила; die Haare und den Bart wachsen lassen, косъ и брадъ пѣстити, сиѣсть: да растетъ; das Gras wachsen lassen, траву запѣстити, вогже бы растла; wachsen, zunehmen, größer werden, израстити.

Wächsern, восковый.

Wachsfackel, (die) восковый факелъ.

Wachsgelb, восковидный.

Wachshändler, (der) воскомъ торгующій.

Wachskerze, (die) Wachslicht, восчана свѣща.

Wachs-

Wachsperlen, вощаный бисеръ.
Wachsbossirer, (der) художникъ восковыхъ вещей.
Wachsstock, (der) восковая стойка.
Wachsthum, (das) der Ehre und des Reichthums, приращеніе чести и богатства.
Wachtstube, (die) стражара.
Wachstuch, (das) вощанка; davon Tapeten, gemalte und laquirte, вощанка писанная и подъ лакомъ на обой.
Wachszieher, (der) ремесленникъ кто вощаныя свѣчи дѣлаетъ.
Wachtel, (die) препелица; junge Wachtel, препеличица.
Wachtelkönig, (der) дергачъ.
Wächter, (der) стражаръ; auf der Schildwache, тожъ.
Wächterthurm, (der) торонъ ради стражи.
Wachtmeister, (der) стражмейстеръ.
Wackeln, трястися, трестисе, шататися, колебатися, колебнутися; die Zähne wackeln mir, зубы оу мень трясутся; mit dem Kopfe wackeln, покывати, махати главою.
Wackeln, (das) трясеніе, колебаніе.
Wacker, годный, храбрый, мужественный.
Waden, (die) лыты оу ногъ.
Waden, durch ein seichtes Wasser gehen, бродити.
Wadmall, Wadmer, (das) eine Art groben Tuchs, дебело сукно.
Waffen, (die) оружіе; zu den Waffen gehörig, оружный; die Waffen ergreiffen, взяти оружіе.
Waffenschmid, (der) дѣлатель оружій.
Waffenträger, (der) оруженосецъ.
Waffnen, вооружати, вооружити; sich waffnen, вооружатися.
Wage, (die) вѣсы, gen. вѣсовъ; Wage mit Schaalen, вѣсы съ чашицами, теразіе; Schnellwage, кезмѣнъ; zur Wage gehörig, вѣсный; die Achse in der Wage, стрѣлица, казалька; Zünglein in der Wage, єзычацъ.
Wage, (die) der Ort wo gewogen wird, мѣсто гдѣе мѣрятъ.
Wagebalken, (der) каромыслъ.
Wagemeister, (der) мѣритель, вѣсникъ.
Wägen, вѣсити, важити, мѣрити.
Wagen, (der) die Kutsche, кола, zum Wagen gehörig, колный; ein zweysitziger Wägen, двомѣстная колесница; ein viersitziger Wagen, четверомѣстная колесница; Schlafwagen, коляска; Lasten zu führen, фура, талига; Fuhrwagen, тарна кола; Postwagen, поштна кола; im Wagen fahren, на коли возитисе; den Wagen anspannen, кола оупрегнути; in den Wagen steigen, повѣтисе на кола; in den Wagen springen, скочити оу кола; den Wagen umwerfen, превалити кола; der Weg ist da so enge, daß sich kaum zwey

Wa-

Wagen vorbey fahren können, оу3кій пути гдѣ колмъ неможно разминоитисе; hinter dem Wagen aufstehen, auf dem Auftritt hinter dem Wagen stehen, wстрагъ за колы стоати.

Wagen, kühn seyn; wваживатиса, wважитиса, смѣти, дерзати, дерзнути; das Aeuserste wagen, на всакоу крайность wважитиса; da es dem Feinde nirgends gelingen wollte, wagte er noch das letzte, непрїятель не предъспѣ нигдѣ, покусилса на конецъ на послѣдне; der Soldat wagt sein Leben, солдатъ wваживаетъ себе на смерть, was er für ihn waget, kann gar nicht geschätzt werden, что онъ за него wваживаетъ, томъ цѣны нѣстъ; es ist dies ein gewagter Streich, то є wважно, смѣло дѣло.

Wagenachse, (die) чатлобъ.

Wagenburg, (die) wграждєнїе колами; eine Wagenburg schlagen, wграждєнїемъ колами непрїателю пристѣпъ, нападѣнїе пресѣщи.

Wagengleis, (das) die Wagenleise, слѣдъ колесъ, багашъ.

Wagenleiter, (die) лотра.

Wagenmarkt, (der) башаръ талїга.

Wagenmeister, (der) коларъ.

Wagenpferd, (das) тегляцій конь.

Wagenschmiere, (die) катранъ.

Waghals, (der) смѣлый, wважный человѣкъ.

Waghaus, (das) die Wage, важна.

Wagner, (der) der Wagenmacht, коларъ.

Wagrecht, равнобѣжный.

Wagschaale, (die) чаши оу терази.

Wahl, (die) йзкранїе, йзборъ; eine freye Wahl, свободное йзкранїе; einem die freye Wahl lassen, дати комъ на волю йзкирати.

Wählen, йзкрати; einen zum Könige wählen, за крала кого йзкрати.

Wahlstätte, Wohlstatt, (die) das Schlachtfeld, боевое мѣсто; поле, мѣсто каталїи; поле йли мѣсто гдѣ кои была, гдѣ каталїа была.

Wahltag, (der) назначенный ко йзкранїю день.

Wählung, (die) йзкирање йзкранїе.

Wahn, (der) мнѣнїе; ein falscher Wahn, ложно мнѣнїе.

Wähnen, мнити, дѣмати, мыслити.

Wahnsinn, Wahnwitz, (der) кездмїе, кездмство.

Wahnsinnig, Wahnwitzig, кездмный.

Wahnsinniger, Wahnwitziger, (der) кездмный.

Wahr, йстинный, подлинный, правдивый; es ist wahr, по йстинѣ такw, то подлинно такw; es scheinet nicht wahr zu seyn, кажетса, что то не йстина; es ist nicht wahr, то нис йстина.

Digitized by Google

Währ im Wasser, (das) moles, запрѣда водѣ.

Währen, dauren, прѣбывати, трдати, продолжатися; es währet nicht lange, сіе не долго продолжается.

Während, während des Essens, въ продолженіе стола; während des letzten Krieges, въ продолженіе послѣдныя войны.

Wahrhaft, йстинный.

Wahrhaftig, йстинно.

Wahrheit, (die) правда, йстина, der Wahrheit gemäß, по правдѣ, по йстинѣ; die Wahrheit reden, правдѫ говорити, сказати; wer die Wahrheit spricht, macht sich Feinde, правда очи колетъ; die Wahrheit kommt endlich an den Tag, правда когда ни вѣди покажется.

Wahrlich, йстинно, по правдѣ.

Wahrnehmen, bemerken, примѣчати, примѣтити, оусматривати, оусмотрѣти; seiner Sache wahrnehmen, смотрѣти за своимъ дѣломъ; попеченіе имѣти о своемъ дѣлѣ.

Wahrnehmung, (die) примѣчаніе; die Sorgfalt, смотрѣніе, попеченіе.

Wahrsagen, провѣщати, пророчати, оугадывати, оугадати, aus dem Vogelgeschrey wahrsagen, провѣщати по крикѫ птицъ.

Wahrsager, (der) пророчатель, погадьчъ, предсказатель.

Wahrsagerinn, (die) пророчателница.

Wahrsagerisch, пророчателскій.

Wahrsagung, (die) пророчаніе, оугадываніе; aus dem Flug ꝛc. der Vögel, знакъ, знаменіе по полетѫ птицъ, и проч.

Wahrscheinlich, вѣроятный; es ist wahrscheinlich, сіе вѣрояподобно єсть; wahrscheinlicher Weise, вѣроятно, вѣроподобно.

Wahrscheinlichkeit, (die) вѣроятность, вѣроатіе, правдоподобіе; man kann sich bei der Wahrscheinlichkeit leicht betrügen, на правдоподобіе легко ѡманѫтися можно.

Wahrzeichen, (das) знакъ, примѣта.

Waise, (die) das Waisenkind, сирота; der Waise gehörig, сиротинскій.

Waisenhaus, (das) сиротскій домъ.

Waisenstand, (der) сиротетво; sie werden in betrübtem Waisenstande nachbleiben, в печалномъ сиротинствѣ ѡстати.

Wald, (der) лѣсъ, шѫма; Lust-Wald, роща; zum Walde gehörig, лѣсный; wo viel Wald ist, лѣсистый; wie man in den Wald schreiet, so schreiet es wieder heraus, какѡ шгосе вичє оу шѫми, такоѥ и ѡзива; sie haben keine Wälder, die ihnen eigenthümlich zugehören, они свое шѫме немаѭ; im dicken Walde, оу честины.

Waldbienen, пчелы лѣсныа.

Wäldchen, (das) шѫмица.

Waldeinwohner, (der) лѣсный житель.

Waldesel, (der) онагръ, йтакъ,

Wald-

Waldgott, (der) лѣсный богъ.
Waldgöttinn, (die) лѣсная богиня.
Waldhonig, (der) der aus den ausgehöhlten Bäumen genommen wird; ſ. Bienen, лѣсный медъ.
Waldicht, лѣсистый; eine waldichte Gegend, лѣсистая, страна.
Wäldlein, (das) ſ. Wäldchen.
Waldmaus, (die) лѣсная мышь.
Waldmeiſter, (der) надзиратель лѣсовъ, шумаръ.
Waldmeiſter, ein Kraut, Matriſylua, голубель.
Waldſchlange, (die) лѣсная змѣя.
Waldung, (die) лѣсъ, шумадія; eigene Waldungen, нѣкія шумы.
Walken, валати,
Walken, (das) валаніе; zum Walken gehörig, валальный.
Walker, (der) валальщикъ.
Walkerhandwerk, (das) валальное йскуство.
Walkmühle, (die) валална.
Walkmüller, (der) ſ. Walker.
Wall, (der) валъ; eine Stadt mit Wällen umgeben, градъ валомъ, стѣною загородити, ѡкнести; Wall, Feſtungswerke um eine Stadt, крѣпость, крѣпостное строеніе; auf dem Walle gehen, по крѣпости ходити; die Abdachung, Böſchung, Doſſirung am Wall, крутость; Futtermauer, Mauerwerk am Wall, каменная ѡдежда, каменная стѣнка; die innere Abdachung mit Mauerwerk einfaſſen, внутренню крутость каменіемъ ѡложити.

Wallach, (der) оўштроенъ.
Wallachen, конѣ штроити, скопляти, скопити.
Wallachey, (die) валахія.
Wallen, als: das Blut wallet ihm in den Adern, кровь кипитъ, въ жилахъ ѥгѡ.
Wallfahrt, (die) странствованіе посватымъ мѣстамъ, паломщеніе по ѡбѣщанію къ сватымъ мѣстамъ ходити.
Wallfiſch, (der) китъ, рыба; vom Wallfiſch, китовый.
Wallfiſchfang, (der) китовая ловля.
Wallfiſchfänger, (der) китоловъ.
Wallnuß, (die) welſche Nuß, грецкій ѻрѣхъ.
Wallrad, (der) спермацетъ.
Wallroß, (das) Seepferd, морж; von einem Wallroß, моржевый.
Wallroßfreſſer, (der) моржеядъ.
Wallroßhaut, (die) моржина, моржавина.
Wallung, (die) des Geblüts, кипѣніе крови.
Walten, оўправлати, оўправити.
Walts Gott! оўправи, благослови коже!
Walze, (die) скалка; eine Maſchine, etwas von einem Ort zum andern zu bringen, рѣка.
Wälzen, валати, котрлати; ſich wälzen, валатисе.
Wälzen, (das) валанье.
Wammes, (das) фѳфанка, дѫшегрейка.
Wand, (die) стѣна; eine ſteinerne Wand, каменная стѣна; was an der Wand iſt, стѣнный; eine baufällige Wand

бет-

Digitized by Google

хда, жеветшалая тѣна; Scheidewand, средостѣніе; mit einem Wand an Wand ſchlafen, спабати съ кимъ заедно; zwiſchen den Wänden, между стѣнами.

Wandel, (der) житіе, состоаніе; ein Menſch von einem guten Wandel, добраго состоанїа, честнаго жехожденїа человѣкъ.

Wandelbar, колебимый, премѣнный; werden, премѣнатиса, премѣнитиса.

Wandeln, ходити; im Geſetz des Herrn wandeln, хранити законъ божїй.

Wanderbündel, (der) тарчугъ, чемоданъ.

Wanderer, (der) пѫтникъ, странствователь.

Wandern, странствовати.

Wanderſchaft, (die) странствованіе.

Wandersmann; ſ. Wanderer.

Wanderung, (die) der Völker, странствованіе народовъ.

Wandlaus, (die) стѣница.

Wandläuſekraut, (das) клоповникъ.

Wanduhr, (die) стѣнныи часы.

Wandtiſch, (der) пристоллецъ.

Wange, (die) цика, ланиты.

Wankelmuth, (der) die Unentſchloſſenheit, нерѣшимость.

Wankelmüthig, непостоянный, нерѣшимый.

Wankelmüthigkeit, (die) непостоанство.

Wanken, колебатиса, колѣбатиса, зыбѣтиса, гибатиѕ; meine Füße wanken, ноги мои зыблютса.

Wanken, (das) колебаніе.

Wankend, трясѫщїйса; machen, колебати, поколебати, колѣбѣти; wankend werden, колебатиса; unſre wankende Hoffnung, колебающаяса надежда наша; es kann mich nichts wankend machen, ничто не можетъ мене поколебати.

Wann; ſ. wenn.

Wanne, (die) zum Baden, ѣанна.

Wannen, von wannen, ѡ кѣда.

Wanſt, (der) тръбушина; der einen dicken Wanſt hat, трѣбушастъ человѣкъ.

Wanze, (die) стѣница; eine kleine Wanze, мала стѣница; von Wanzen, стѣничный.

Wapen, (das) гербъ; zum Wapen gehörig, гербовый.

Wapenbuch, (das) гербовникъ.

Wapenſäule, (die) Grundſäule im Wapen, столпъ, главная подпора въ гербѣ.

Wapenſchild, (das) гербовый щитъ; das Feld in einem Wapenſchilde, поле въ щитѣ.

Wardein, (der) Münzprobirer, бардѣинъ; новчаный прокиратъ.

Warlich; ſ. wahrlich.

Warm, теплый; etwas warm, тепловатый; es iſt warm, тепло; warm werden, теплѣти, согрѣватиса, согрѣтиса, warm machen, ſ. wärmen, warm zum erſticken, топло до оугѣшена; man muß das

Ei-

Eisen schmieden so lange es warm ist, гвоздье докле є врело трека ковати; ein warmer Tag, теплый день; ein warmes Bad, теплица.

Wärme (die) теплота.

Wärmen, грѣкати, согрѣвати, согрѣкати, sich wärmen, грѣтиса.

Wärmen, (das) согрѣваніе.

Wärmpfanne, (die) Kohlpfanne, тапа.

Warnen, предостретати; предострещи, оувѣщевати, оувѣщіати; ich habe ihn davor gewarnet, а҃ є҃го ѡ҃ того предѡхранилъ.

Warnend, ѡстерегателный, хранителный.

Warner, (der) хранитель, предостергатель.

Warnung, (die) оувѣщаніе, оувѣщеваніе, ѡстрегателство, предѡхраненіе, предувѣщеваніе; er hat es ihm zur Warnung gesagt, о҃нъ є҃мѹ то въ ѡхраненіе сказалъ; es soll mir fürs künftige eine Warnung seyn, а҃ въ вѹдуще ѡ҃ того хранитиса вѹдѹ.

Warnungsweise, ѡхранителнѡ.

Warte, (die) кашна ради смотрѣніа далекѡ; eine Warte an der Seeküste, маякъ.

Warten, ждати, подождати, чекати, дожидатиса, дождатиса; auf jemanden warten, ждати кого; ich kann nicht länger warten, а҃ дѹжь чекати не могѹ; mit Verlangen warten, съ великимъ желаніемъ ѡжидати чегѡ; warte! подожди! seines Amtes warten, прилѣжати должности своіи; den Kranken warten, призрѣніе за колнымъ имѣти.

Warten, (das) ѡжиданіе, дожиданіе.

Wärterinn, (die) der Kranken, смотрителница за колными.

Wartung, (die) Pflege, призрѣніе, смотрѣніе.

Warum? чесѡ ради? за что?

Wärzchen, (das) градавица мала; an der Weiberbrust, сосецъ.

Warze, (die) градавица.

Warzeichen; (das) s. Wahrzeichen.

Wärzlein; s. Wärzchen.

Was? что? was für einer? каковъ? was ihn betrift, что до него касаетса; es sey was es wolle, что бы то ни было; was bedeutet dies, что сіе знаменѹетъ? was liegt mir dran, а҃ немаримъ за то was weis ich, was er will? что знамъ а҃, што о҃нъ закѹпа? was habe ich mit dir zu schaffen? а҃ не мамъ ништо с тобомъ запопедати? was für ein schöner, prächtiger, angenehmer Schauplatz? коль красное, коль великолѣпное, коль пріатное позорище?

Waschbecken, (das) тазъ, легень.

Wäsche, (die) als Hemden u. d. gl. кѣлье.

Waschen, мыти, оумыти, оумывати, оумыти; oft die Hände waschen, часто оумывати рѹки; sich waschen, мытиса, пратиса.

Waschen, (das) оумываніе.

Wäscher, (der) Plauderer, перила.

Wä-

Wäſcherinn, (die) перила.
Waſchhaftig, plauderhaft, клеветливый.
Waſchhaftigkeit, (die) Plauderhaftigkeit, клеветанье, пустословїе, сѣтословїе.
Waſchzuber, (der) чанъ.
Waſen; ſ. Raſen.
Waſſer, (das) вода; friſches Waſſer, прѣсна вода; ſüßes, friſches Waſſer, сладка вода; ſtehendes Waſſer, стоящая вода; fließendes Waſſer, текущая вода; Regenwaſſer, кишна-вода; Schneewaſſer, снѣжная вода; Roſenwaſſer, ѡ҃дъжище вода; wohlriechendes Waſſer, благовонная вода; Weihwaſſer, ѡ҃свѣщена вода; mit dem erſten offenen Waſſer, какѡ ледъ с҃ воды ѡ҃йдетъ; was im Waſſer iſt, водный; naſs Waſſer gehen, по води ходити; zu Lande und zu Waſſer, по морю и сухимъ пѫтемъ; alle Plätze ſind unter Waſſer geſetzt, вса мѣста потоплена водою; das hohe Waſſer im Frühling, велика вода пролѣтна; das Waſſer iſt gefallen, вода ѡ҃пала; die Waſſerſeite, eine Gegend die am Waſſer liegt, нарѣжная страна; die großen Böthe kommen mit hohem Waſſer den Strom herunter, када є҃ вода велика оу҃ рѣци, то велики корабли плоити морѣ; das Vieh zum Waſſer treiben, скотъ на водѣ терати; meine Hofnung wird zu Waſſer werden; надежда моа оу҃ничтожитса; die Ergießung des Waſſers im Frühjahr, пролетные наводненїе, ſtille Waſſer gehen tief, тиха вода брегове роитъ; zu Waſſer werden, водянѣти; womit man auf dem Waſſer gehen kann, водоходный; ſein Waſſer abſchlagen, harnen, пишати.
Waſſerader, (die) водная жила.
Waſſerbad, ſ. Bad.
Waſſerbeere, (die) Empetrum, водяница.
Waſſerblaſe, (die) водный пъзырь.
Waſſerbruch, (der) водный прорывъ.
Wäſſerchen, (das) ein kleines Waſſer, мала вода.
Waſſereimer, (der) водоносъ, ведро.
Waſſerfall, (der) прагъ.
Waſſerfarbe, (die) водена кол.
Waſſerfluth, (die) наводнение, потопленїе.
Waſſerführer, (der) водовозъ.
Waſſerfuhr, (die) кроа; durch eine Waſſerfuhr gehen, кроити.
Waſſerfuhr, (die) ein Streif im fließenden Waſſer, струа.
Waſſergang, (der) Waſſerleitung, водный проходы.
Waſſergelte, (die) легень.
Waſſergeſchirr, (das) Waſſergefäß, водоносъ.
Waſſergraben, (der) ровъ, водный каналъ.
Waſſerguß, (der) разливъ воды.
Waſſerhälter, (der) Fiſchhälter, рыкнакъ.
Waſſerhund, (der) песъ водѣ пловащїй.

Wäſſericht, водяный.
Waſſerkanne, (die) водный сосудъ.
Waſſerkrug, (der) корчагъ.
Waſſerkunſt, (die) водомётъ.
Waſſerlauf, (der) теченїе, стремленїе воды.
Waſſerleitung, (die) водовожденїе, водяныя трубы, приводъ воды.
Waſſerlos, безводный; ein waſſerloſes Land, безводная земля.
Waſſermangel, (der) безводїе, безводность.
Waſſermann, (der) im Thierkreiſe, водолей.
Waſſermaus, (die) водяный мышъ.
Waſſermühle, (die) водяница.
Waſſermünze, (die) ein Kraut, водяная мята.
Wäſſern, bewäſſern, наводнати, наводнити, намачивати, намочити; wenn ich es ſehe, ſo wäſſert mir das Maul darnach, какъ видимъ сверѣ ми зубы за нимъ.
Waſſernuß, (die) водяный орѣхъ.
Waſſerpfahl, (der) свая.
Waſſerpferd, (das) Seepferd, моржъ.
Waſſerpumpe, (die) водяна трубка.
Waſſerrad, (das) водно коло.
Waſſerreich, наводный.
Waſſerröhre, (die) водяная трубка.
Waſſerſcheu, кто воды боится.
Waſſerſchlange, (die) водяная змїя, идра.
Waſſerſpinne, (die) водяный паукъ.
Waſſerſpritze, (die) прыскалица; zum Feuerlöſchen, поливалная трубка.
Waſſerſtrudel, ſ. Waſſerwirbel.
Waſſerſucht, (die) водяная колѣзнь.
Waſſerſüchtig, водяною колѣзнїю страждущїй, кто водяною колѣзнїю.
Waſſerſuppe, (die) водяная похлебка.
Waſſertaucher, (der) водолазъ.
Waſſerthiere, (die) pl. водяныя звѣри.
Waſſerträger, (der) водоносецъ.
Waſſertrinker, (der) кто кромѣ воды ничегw не пїетъ.
Waſſertrinkerinn, (die) коя ничто кромѣ воды не пїетъ.
Waſſertrog, (der) корыто.
Waſſeruhr, (die) водяныя часы.
Wäſſerung, (die) wрошенїе водою.
Waſſervogel, (der) водяная птица.
Waſſerweihe, (die) водовсѣдницѣ.
Waſſerwirbel, (der) Waſſerſtrudel, пучина, вртлогъ, хлябь.
Waſſerwoge, (die) die Welle, волна; voller Wogen, волнистый.
Waten, durch einen Fluß gehen, прегазити преко рѣке, прадити.
Watſack, (der) ſ. Felleiſen.
Watmall, ſ. Wadmall.
Weben, ткати; zum Weben gehörig, ткалный.
Weben, (das) тканїе.
Weber, (der) ткачь.
Weberhandwerk, (das) ткалное рукодѣлїе.

Weberinn, (die) ткачица.
Weberkamm, (der) берда тканая.
Weberschiffchen, (das) чѣнакъ.
Weberstube, (die) ткалня.
Weberstuhl, (der) разкой.
Weberzettel, (der) заснова.
Weberzeug, (der) ткана матерїа.
Wechsel, (der) премѣна; der Wechsel des Glücks, премѣна щастїа,
Wechsel, Wechselbrief, (der) векселъ; Geld durch Wechsel übermachen, новцы чрезъ векселъ кѹда послати; Trassant eines Wechsels, векселодавецъ; Remittent, преводитель; Präsentant, подавателъ; Acceptant, приниматель; Solawechsel, єдинака векселя.
Wechselbalg, (der) Findelkind, подметакъ.
Wechselbank, (die) стол, на коемъ новцы мѣнаютъ.
Wechselbrief, (der) векселное писмо.
Wechselgelder, новцы ѡ векселе.
Wechseln, премѣнати, премѣнити; Geld wechseln, новцы мѣнати, мѣнити.
Wechselordnung, (die) векселный оуставъ.
Wechselrecht, (das) векселное право.
Wechselsweise, премѣнно, на ѡзменце.
Wechsler, (der) мѣнатель.
Wecken, einen, кѹдити, разкѹдити.
Wecker, (der) Aufwecker, кѹдитель. Wecker an der Uhr, кѹдитель оу сатѣ.

Wedel, (der) Fächer, лепеза, махало.
Wedeln, махати.
Weder, ноч, ни, ниже.
Weg, (der) пѹть; ein guter Weg, добаръ пѹть; schlechter Weg, злый пѹть; ein gebahnter Weg, оуганженъ пѹть; Scheideweg, распѹтїе; Nebenwege, покочныи пѹтїе; Neben-, verbotene Wege, заправленыи пѹтовы; Seitenwege, зри гора; hohler Weg, тѣсныи пѹть; Kreuzwege, раскрестье; sich auf den Weg machen, ѡправлатисе на пѹть; den geraden Weg nehmen, правыи пѹть оузети; gerades Weges, правымъ пѹтимъ; er gieng eben diesen Weg, и онъ тимъ пѹтемъ шиде; des Weges verfehlen, съ пѹта зайти; er hat des rechten Weges verfehlet, онъ с правога пѹта зайде; abweges gehen, с пѹта сити; einen wieder auf den rechten Weg bringen, на правыи пѹть кога привести; er ist mir auf dem halben Wege begegnet, онъ на поле пѹта срѣтна самномъ; sie sind lange unterwegens gewesen, оми дѹго на пѹть заєдно были; sie haben den Weg glücklich zurückgelegt, они благополѹчно пѹть прешли; den Weg verlegen, пѹть затворити; der Weg stehet ihm offen, пѹть ємѹ ѡбо рени; er hat zuerst den Weg gebahnet, онъ первыи начинилъ тей пѹть; sich den Weg zur Ehre bahnen, пѹть къ славѣ сѣкѹ ѡборити; diese Ba-

trachtung bahnet uns den Weg, раздѣженіе пѫть намъ стѣлитъ; etwas aus dem Wege räumen, w̃вратити что; der Stein des Anstoßes ist gänzlich aus dem Wege geräumet, камень претыканіа со всѣмъ w̃вращенъ; alle Hinderniſſe aus dem Wege räumen, ѝспровергати вса препатствіа; im Wege stehen, препатствіемъ быти; ſ. hindern.

Weg, fort, ѝди! packe dich weg! торнайсе!

Wegblaſen, w̃дѣвати.

Wegbleiben, не прити, не ѝбитися; er blieb weg, ѻнъ не пришелъ; die Strafe wird nicht wegbleiben, безъ наказанія w̃ставлено не бѫдетъ.

Wegbringen, w̃нести; mit ſich wegbringen, взати съ собою.

Wege, in alle Wege, всѣми ѻбразами.

Wegebreit, (das) ein Kraut, Plantago major, поп҃ѣтникъ.

Wegeilen, спѣшити на пѫть.

Wegen, ради, дѣла; der Tugend wegen, добродѣтели ради; grüße ihn meinetwegen, поклонися ѥмѹ w̃ мене; deinetwegen, ради тебе.

Wegern, Wegerung, ſ. Weigern, Weigerung.

Wegerich, (der) ſ. Wegebreit.

Wegetritt, (der) ein Kraut, зри Wegebreit.

Wegfahren, w̃возитисе.

Wegfallen, die Urſache fällt weg, вина w̃падаетъ.

Wegfegen, почистити, помести.

Wegfeilen, w̃пиливати, w̃пилити.

Wegfertig, нъ пѫть готовый.

Wegfliegen, w̃летити.

Wegfliehen, покѫшн.

Wegfließen, w̃текати, ѝстещи.

Wegfreſſen, пожирати, пожрати.

Wegführen mit Wagen, оу҃возити, w̃возити; wegleiten, w̃водити, w̃вести.

Wegführung, (die) w̃возъ.

Weggeben, въ чюжїѧ рѹки w̃дати.

Weggebracht, w̃несенный.

Weggeführt, w̃везенный.

Weggehen, w̃ити.

Weggelaſſen, w̃пѹщенный, w̃ставленный.

Weggenommen, w̃ятый, оу҃зятый.

Weggeriſſen, w̃дранный.

Weggeſchaft, w̃клѧченный, w̃далённый, прогнанный.

Weggeſchickt, wсланный.

Weggeſchmiſſen, покаченъ, w̃каченъ.

Weggeſchwemmt, на водѣ w̃нешенъ, w̃пливанъ.

Weggetrieben; w̃теранъ.

Weggewandt, w̃вращенный.

Weggewieſen, w̃верженный.

Weggeworfen, w̃каченъ; etwas, was weggeworfen iſt, wметакъ.

Weggras, (das) поп҃ѣтникъ.

Weghauen, w̃сѣкати, w̃сѣкъ.

Wegheben, съ мѣста снати, скинѹти.

Wegjagen, ѝзгнати, ѝстерати.

Wegkehren, w̃вращати, w̃вратити.

Wegkommen, verloren gehen, пропадати, пропасти, ѝзгѹби-

рѣнитися; er ist von dem Orte weggekommen, онъ ѡ того мѣста ѡшелъ.

Wegkost, (die) трошакъ на пѫть.

Wegkratzen, ѡлюштити, ѡчищати.

Weglassen, ѡпѫстити, ѡпѫшати.

Weglassung, (die) ѡпѫстъ.

Weglaufen, ѡмамити.

Weglaufen, (das) покѣгъ.

Weglegen, на страну положити.

Wegleiten, s. wegführen.

Weglocken, ѡмамити.

Weglocken, (das) ѡманка.

Wegnehmen, ѡимати, ѡати; ein Schiff wegnehmen, корабль взати.

Wegnehmen, (das) ѡиманье, ѡатіе.

Wegpacken, sich, спремитись.

Wegrauben, s. stehlen.

Wegräumen, ѡчищати, ѡчистити, спремити.

Wegräumung, (die) спремане, ѡчищеніе.

Wegreise, (die) ѡшествіе на пѫть.

Wegreisen, ѡходити на пѫть.

Wegreißen, ѡдрати, силомъ ѡимати.

Wegreiten, ѡашити.

Wegrich, (der) Plantago, попѫтникъ.

Wegrücken, ѡдвигати, ѡдвигнѫти, кренѫти съ места.

Wegrufen, ѡзывати, ѡзвати.

Wegschaffen, ѡвращати, ѡвратити, ѡрати; s. wegtreiben.

Wegschaffung, s. Wegtreibung.

Wegscheid, (der) Scheideweg, распѫтіе.

Wegschicken, ѡсылати, ѡслати, ѡправлати, ѡправити.

Wegschickung, (die) ѡсланіе.

Wegschieben, ѡтѫрити; s. wegrücken; den Riegel wegschieben, ключаницѫ ѡтѫрити.

Wegschlagen, прогонати, прогнати.

Wegschleichen, sich heimlich, тайнѡ ѡити.

Wegschleppen, ѡвлещи.

Wegschmeißen, покацити.

Wegschneiden, ѡрѣзати.

Wegsetzen, на страну метѫти.

Wegseyn, непріятствовати; die Zeit ist weg, врема прошло, минѫло; die Furcht ist weg, страхъ исчезе.

Wegspringen, ѡскакикати, ѡскакати, ѡскочити.

Wegstehlen, оукрадывати, оукрасти; sich heimlich, тайнѡ ѡлѣчитися.

Wegsterben, оумирати, оумрѣти.

Wegstoßen, ѡтѫрати; von der Stelle heben, подигнѫти съ места.

Wegstreichen, s. ausstreichen.

Wegthun, s. wegschaffen.

Wegtragen, ѡносити.

Wegtreiben, ѡгонати, ѡгнати, ѡтерати.

Wegtreiber, (der) ѡгонитель.

Wegtritt, s. Wegetritt.

Wegwälzen, ѡвалати.

Wegwart, s. Wegrich.

Wegweichen, оуклонатися, оуклонитися.

Wegweiser, (der) проводникъ, einen Wegweiser mit sich nehmen,

показателя пѫти съ сѣсою взати.

Wegwenden, wбращати, wбратити; seine Augen wegwenden, ѡчеса wбратити.

Wegwerfen, wкаѵити, wметати; etwas, was weggeworfen ist, wметакъ.

Weggehrung, (die) трошакъ за пѫть.

Wegziehen, wвожитисѧ, wходити; aus einem Hause in das andere ziehen, преселитисѧ.

Wegzug, (der) wходъ.

Weh! горе! кѣда!

Wehe, (die) болѣзнь; der Kopf thut mir wehe, глава ми болитъ; es thut mir wehe, es schmerzet mich, мнѣ болѣзненно; das Herz thut mir wehe, сердце ми болитъ.

Wehen, pl. einer Gebährerinn, болѣзнь, мѫка при порождєнїи.

Wehen, blasen, дѫти, дѫнѫти, дѫвати, дышати; sie liessen einen spanischen Wimpel wehen, они пѫстили хишпанско кѣтрило вѣати; die Winde wehen, вѣтры вѣютъ.

Wehklage, (die) сѣтованїе, вопль, тѫжба.

Wehklagen, сѣтовати, вопити, тѫжити.

Wehmuth, (die) печаль, сѣтованїе, скорбь.

Wehmüthig, прискорбный.

Wehmutter, (die) бабица.

Wehr, ѻрѫжїе; s. Gewehr, sich zur Wehre stellen, противитисѧ, бранитисѧ.

Wehren, nicht gestatten, недопѫщати, запрещати, возбранати; dem Blutvergiessen wehren, прекѣкати, прекѣщи кровопролитїе; dem Bösen muß man zeitig wehren, зло заблаговременнѡ wбращати надлежитъ; sich wehren, защититисѧ; es wehre sich ein jeder so gut, als er kann, ѕкакїй какѡ можє да сѧ брани.

Wehrgehenk, (das) s. Degengehenk.

Wehrhaft, воорѫженный; in wehrhaftem Stande seyn, въ wбранителномъ состоанїи находитисѧ.

Wehrlos, безорѫжный, невооружєнный; einen wehrlos machen, ѻрѫжїе wѧкогѡ wѧти; ein wehrloser Zustand, безwбранителное состоанїе.

Wehrwolf, (der) ѻкоротень.

Weib, (das) die Ehefrau, женa; сѫпрѫга; Weibsbild, женa; ein altes gemeines Weib, каа стараа каа; der ohne Weib lebt, безженный; ein Weib einem geben, женити, wженити кого; ein Weib nehmen, sich verheurathen, женитисѧ; den Weibern gehörig, женскїй.

Weibchen, (das) Weiblein, женица; (ein Liebkosungswort); Weibchen, von allerley Thieren, женка; von Insecten, тожe.

Weiberfluß, (der) Monatfluß, женскаа мѣсѧчнаа болѣзнь.

Weiberkleid, (das) женскаа wдежда.

Weibernarr, (der) женарь.

Weiberschmuck, (der) женскоє ѹкрашенїе.

Weibersüchtig, женолюбивый.

Weiberzeit, s. Weiberfluß.

Weiberzierde, (die) s. Weiberschmuck.

Weibesbruder, (der) шѹра.
Weibisch, женскїй, немѹжественный.
Weiblein, ſ. Weibchen.
Weiblich, женскїй; das weibliche Geſchlecht, женскїй полъ.
Weibsbild, (das) eine Weibsperſon, жена.
Weibsſtück, (das) ein dickes Weib, женщѹрина.
Weich, мягкїй; etwas weich, мало мекань; weich von Haaren, мягковласный; der ein weiches Gemüth hat, мягконравный; weich machen, мягчити, оумягчити, оумекшати; weich werden, мягчѣти.
Weiche, (die) weiche Beſchaffenheit, мягкость, мягкота.
Weichen, оустѹпати, оустѹпити; ich werde ihm nicht ein Haar weichen, на ѥмѹ ни на влакъ не оустѹплю; vom Wege weichen, съ пѹта съити.
Weichhaft werden, покѣгати, покѣкнѹти.
Weichherzig, мягкосердечный мягконравный.
Weichherzigkeit, (die) мягконравїе.
Weichlich, сластолюбитый; dies Kind iſt ſehr weichlich erzogen, ово дѣте воспитано въ велкой нѣгѣ.
Weichlichkeit, (die) сластолюбїе, нѣга.
Weichling, (der) сластолюбивый, раскошный человѣкъ, раскошникъ, нѣголюбецъ.
Weichpflaſter, (das) оумягчительный пластырь.
Weichſel, (die) вишна.
Weidaſche, (die) смолунгъ.
Weide, (die) Weidenbaum, ива, ракита, ракитовое древо; eine kleine Weide, ивица; eine groſſe Weide, ивина; von Weiden, ивовый, ракитовый.
Weidenbuſch, (der) ивникъ, ивнякъ, ракитникъ.
Weidenreiſich, (das) ракитина.
Weidenrinde, (die) ивовая кора.
Weidenwald, (der) ſ. Weidenbuſch.
Weigern, wказывати, wказати комѹ въ чемъ; ſich weigern, противитиса.
Weigerung, (die) wказъ.
Weihbiſchof, (der) викарїй, помощникъ, намѣстникъ архїерейскїй.
Weihe, (der) ein Raubvogel, коршѹнъ.
Weihen, wсвящати, wсвятити.
Weihkeſſel, (der) кропильница.
Weihnachten, plur. рождество, праздникъ рождества Христова.
Weihnachtgeſang, (der) церковное пѣнїе на рождество Христово.
Weihrauch, ſ. Weyrauch.
Weihung, (die) wсвященїе; der die Weihung verrichtet, wсвятитель.
Weihwaſſer, (das) кропильная вода, святая вода.
Weihwedel, (der) der Quaſt, womit man das Weihwaſſer ſprengt, кропило.
Weil, понеже, яко, зашто; weil es noch Zeit iſt, докле є время.
Weilchen, (das) малое время; nur auf ein Weilchen, на малое точїю время; warte ein

Weilchen, подожди малѡ, почекай.

Weile, (die) müßige Zeit, свобода, свободное, праздное врема; die lange Weile, скука; für die lange Weile, ѡ скуки; einem lange Weile machen, скукѹ. комѹ дѣлати, наносити; die lange Weile vertreiben, прогнати скукѹ; die lange Weile zu vertreiben, ради прогнанїа скуки.

Wein, (der) вїно; dreyjähriger Wein, трилѣтное вїно; Muscatellerwein, мѹшкатное вїно; Rheinwein, ренское вїно; gesüßeter Wein, варено вїно; verrauchter Wein, йзветрено вїно; unverfälschter Wein, нерастворено вїно; Wasser unter den Wein mischen, вїно съ водою смѣшати; Weinzapfen, вїно йщѣдити ѡточити; beym Weine gehet einem das Maul auf, кодѣ кокала оучинѣ; der Wein schmeckt nach dem Faß, сѹдовно вїно.

Weinbau, (der) вїноградѣство.

Weinbeere, (die) грозде.

Weinberg, (der) виноградникъ, виноградная гора; einen Weinberg pflanzen, вїноградникъ насадити, развести.

Weinblatt, (das) das Laub, виноградный листъ; die Weinblätter abbrechen, листїе ѡчипывати.

Weinbrandtwein, (der) комова ракїа.

Weinbutte, (die) der Kübel, пѹтня.

Weinen, плакати, заплакати; Blut weinen, не слезами, но кровїю плакати; der zum Weinen geneigt ist, слезливый; vor Freuden weinen, ѡ радости прослезитиса, плакати; anfangen zu weinen, заплакивати, заплакати; über einen Todten weinen, надъ мертвымъ плакати; sich des Weinens enthalten, оудержѣватиса ѡ слезъ; worüber weinen, плакати ѡ чемъ; einer, der immer weint, плачко.

Weinen, (das) плаканье.

Weinend, плачѹщїй; weinend, mit weinenden Augen bitten, слезно, со слезами кого молити, просити.

Weinfaß, (das) вїнная кочка, кѹпе.

Weinflasche, (die) скланица вїнная.

Weingäblein, pl. плети вїнныа, разбилинка.

Weingarten, (der) вїноградъ.

Weingärtner, (der) s. Winzer.

Weingeschirr, (das) вїнныа посѹда.

Weinglas, (das) стакло, срч.

Weingott, (der) какховѣкъ, богъ вїна.

Weinhandel, (der) трговина съ вїномъ.

Weinhändler, (der) вїнопродавецъ.

Weinhaus, (das) корчма.

Weinheber, (der) Weinzieher, натегача.

Weinhefen, plur. дрожжи вїнныа.

Weinhülsen, люска ѡ грозде.

Weinkeller, (der) подрѹмъ.

Weinkörnchen, (das) єзгро оу грозде.

Weinkrug, (der) кокалъ.
Weinkrüglein, (das) кокаличь.
Weinland, (das) земля плодная вїномъ.
Weinlese, (die) сѣрка; die Trauben lesen, гроздїе брати.
Weinleser, (der) сѣрачь.
Weinmarkt, (der) торжище вїна.
Weinmonat, (der) мѣсяцъ, въ немже гроздїе собираютъ.
Weinmost, (der) шира, новое вїно.
Weinpfahl, (der) тачка; den Weingarten pfählen, тачке метѣти.
Weinpresse, (die) тиски.
Weinranke, (die) s. Weinrebe.
Weinrebe, (die) лоза вїнова.
Weinrebenschoß, (das) s. Weinrebe.
Weinreich, вїномъ йзобилный.
Weinsäufer, (der) вїнопїйца.
Weinschenk, (der) корчмарь.
Weinschenke, (die) корчма.
Weinschlauch, (der) мѣхъ вїнный.
Weinstein, (der) вїнный камень.
Weinsteinpulver, (das) прашекъ йзъ вїннаго камене.
Weinstock, (der) чокотъ; wilder Weinstock, дива лоза.
Weinsuppe, (die) вїнная похлѣбка, вареника.
Weintonne, (die) вїнная бочка.
Weintraube, (die) гроздъ; zu Weintrauben gehörig, гроздный.
Weinvisirer, (der) кто вѣрита мери.
Weinvisirkunst, (die) наука йзмѣренїя вїнныхъ сосѣдовъ.
Weinwirth, (der) s. Weinschenk.
Weinzeichen, (das) йзвѣска, знаменїе.
Weise, (die) Art, образъ, видъ, мѣра, способъ; auf alle Weise, всякимъ образомъ; auf einerley Weise, єдинымъ образомъ; bey seiner alten Weise bleiben, держатися по старинномъ обычаю; feindseliger Weise, по непрїателски, непрїателскимъ образомъ; auf was für Weise? какимъ образомъ? auf diese Weise, такимъ образомъ, такимъ способомъ; eine angenommene Weise, притворство.
Weise, klug, мѣдрый, разумный; sehr weise, премѣдрый; ein weiser Mann, мѣдрецъ.
Weisen, показывати, показати, оуказати; er hat mit dem Finger darauf gewiesen, онъ на то перстомъ оуказалъ.
Weiser, (der) оуказатель; siehe Zeiger.
Weisheit, (die) мѣдрость, премѣдрость; seine Weisheit sehen lassen, мѣдрствовати; das Zeigen seiner Weisheit, мѣдрствованїе.
Weislich, мѣдрѡ; sehr weislich, премѣдрѡ; weislich handeln, мѣдрѡ, разумнѡ поступати.
Weissagen, prophezeyen, пророчествовати, вѣдущее возвѣщати, прорицати, предвозвѣщати, предвозвѣстити.
Weissager, (der) предвозвѣститель.
Weissagerinn, (die) предвозвѣстителница.

Weiſſageriſch, пророческій.

Weiſſagung, (die) пророчанїе, пророканїе, пророченїе, пророчество, предвозвѣщенїе.

Weiß, кѣлый, кѣлъ; weiß von Geſicht, лицемъ кѣлый; weiß gekleidet, въ кѣломъ ѡдѣянїи; weiß, wie Schnee, кѣлъ какѡ снѣгъ; die weiße Schminke, кѣлило; weiß machen, weißen, кѣлити; weiß werden, кѣлѣти; niedlich weiß, кѣленкій, кѣлинкій; weiß geſtreift, кѣлопрѣтарастый; ich weis wohl, was weiß oder ſchwarz iſt, ѧ̀ ѥ̀ѣдамъ за носъ влещи; man kann aus weiß nicht ſchwarz machen, ѥ̀ствство дѣла премѣнити нѣсть можно; einem etwas weiß machen, ложнѹю кѣсть комѹ сказати, говорити; ſich weiß brennen, ложными доводами ѡ̀звинити свою погрѣшность.

Weiße, (die) кѣлость; das Weiſſe im Auge, im Ey, кѣланцє.

Weißen, weiß machen, кѣлити.

Weißen, (das) кѣленїе.

Weißer, кѣлѣе.

Weißgelb, кѣложѹтый; der, die weißgelbe Haare hat, рꙋса коса.

Weißgerben, скорнячити.

Weißgerber, (der) скорнатъ, сыромятникъ; dem Weißgerber gehörig, скорнячїй.

Weißgerberhandwerk, (das) скорнячество.

Weißhaarig, кѣлокосїй.

Weißkohl, (der) кѣлое зелїе.

Weißlicht, кѣловатый.

Weit, geräumig, широкій, пространный; ein weites Feld, пространное поле; ein weites Kleid, широкое ѡдѣло; adv. широкѡ, пространно.

Weit, entfernt, abgelegen, далекій, далный, оу̀даленный, ѡ̀даленный; ein weiter Weg, далный пѹть; weit, adv. далекѡ; nicht gar weit, не весма далекѡ; weit vom Vaterlande, далекѡ ѿ ѻ̀течества; въ далномъ разстоянїи ѿ ѻ̀течества; ſo weit ſich die Gränzen des Gebiets erſtrecken, коликѡ границы ѻ̀бласти простираютъ; nicht weit vom Hauſe, не далекѡ ѿ дома; ſo weit iſt es mit ihm gekommen, ѻ̀нъ до тогѡ дойдѣлъ; weit und breit, по всюдѹ, вездѣ; er hat es in dieſer Wiſſenſchaft weit gebracht, ѻ̀нъ въ сѝ наꙋкѣ великій оу̀спѣхъ оучинилъ; es iſt weit gefehlt, сїе ни мало не сходно; ſo weit es ſich thun läßt, колико оучинитиса можетъ.

Weite, (die) des Kleides, ширина, широта; des Umfangs, пространство; die Ferne, далекость, далность, ѡ̀даленїе; Weite zwiſchen zweyen Dingen, der Zwiſchenraum, промѣжки, gen. кѡвъ, промѣжность.

Weiter, entlegener, ferner, далѣе, ѥ̀ще; weiter gehen, далѣе поступити; etwas weiter droben, мало по вышѝ; etwas weiter drunten, мало по нижѐ; ich will nicht weiter davon reden, ѧ̀ оужѐ вышѐ ѿ томъ говорити не намѣ-

Digitized by Google

намѣренъ; man muß weiter hinaus denken, й ѡ томъ что впредь случитися можетъ, помышлати должно; ich begehre weiter nichts, я ничего не требую.

Weiteſte, дальчайшій, der weiteſte Weg, дальчайшій путь.

Weithinausſtrecken, протягивати, протагати, протягнути, распространяти, распространити.

Weitläuftig, пространный; ein weitläuftiger Brief, пространное писмо; umſchweifig, ѡколичный; eine weitläuftige, weitſchweifige Rede, ѡколичная рѣчь; eine weitläuftige Sache, пространное дѣло.

Weitläuftigkeit, (die) пространство; verdrießliche Weitläuftigkeit, досады; zu Weitläuftigkeiten geneigt, досадный.

Weitſchweifig, пространный; ѡколичный; ſ. weitläuftig, umſchweifig.

Weitſchweifigkeit, (die) ѡколичность; mit Weitläuftigkeiten reden, ѡколичностмы говорити.

Weizen, (der) пшеница; Winterweizen, зимна пшеница; von Weizen, пшеничный.

Weizenbier, (das) варено изъ пшеницы пиво.

Weizenbrod, (das) пшеничный хлѣбъ.

Weizenerndte, (die) жатва пшеницы.

Weizenmehl, (das) пшеничная мука, крашно; gebeuteltes Weizenmehl, мука кропичетая.

Welcher, кой, кто, ижъ; welcher von beyden? кто изъ оконхъ? welcher es auch ſey, кто кы ни былъ.

Welcher Art, каковымъ образом.

Welcher Geſtalt, ſ. welcher Art.

Welk, verwelkt, оувалый, оувенутъ.

Welken, verwelken, оувадати, оуванути, оувенути.

Wellbaum, (der) валовикъ.

Welle, (die) волна; voller Wellen, волнысты; Wellen treiben, machen, ungeſtüm ſeyn, волноватися; das Schlagen der Wellen, волнованіе, волненіе; es waren viele Wellen in der See, по морю великія волны ходили, море высоки волновалося.

Wellenweiſe, nach Wellenart, вдолнѡ.

Wels, (der) ein Fiſch, сомъ; Welsfleiſch, (das) сомовина.

Welſch, італіанскій.

Welſcher Hahn, (der) индійскій пѣтелъ.

Welſche Henne, (die) Kalkune, индѣйка.

Welſche Nuß, (die) італіанскій орѣхъ.

Welſchland, (das) Італія.

Welt, (die) свѣтъ, міръ; der Menſch wird die kleine Welt genannt, человѣкъ называется малый міръ; der Herrſcher der Welt, міроправитель; die Erſchaffung der Welt, міротвореніе; der Schöpfer der Welt, міротворитель; die ganze Welt, вселенная; in der ganzen Welt, по всюдѣ, во всем свѣтѣ; bis an der Welt Ende, до конца свѣта; ſo lange die

Welt

Welt stehen wird, до скончанїа мїра; er weis sich in die Welt zu schicken, онъ съ людми обхождитса знаетъ; so gehts in der Welt, такω є на свѣтѣ; sich in der Welt sehen lassen, sich einen Namen machen, показати себе свѣтѣ.

Weltart, (die) состоанїе мїра.

Weltberühmt, знаменитый, славный въ свѣтѣ.

Weltbeschreiber, (der) мїрописатель.

Weltbeschreibung, (die) мїроописанїе.

Weltgebäude, (das) мїрозданїе.

Weltkind, (das) мїрскій.

Weltkugel, (die) глобусъ.

Weltkündig, всемъ свѣтѣ, во всѣмъ свѣтѣ извѣстный.

Weltlauf, (der) обычай свѣта.

Weltlich, свѣтскій, мїрскій.

Weltlicher, (ein) Weltmann, (Laicus) мїранинъ.

Weltliebe, (die) любомїрство.

Weltmann, (der) ein Politicus, въ мїрскихъ, гражданскихъ дѣлахъ искусный.

Weltmeer, (das) океанъ.

Weltweiser, (der) філософъ.

Weltweisheit, (die) філософїа.

Wendeltreppe, (die) винтовъ лѣстница.

Wenden, wêращати, wêратити; das Glück hat sich gewandt, щастїе премѣнилося; ein Kleid wenden, превернути халинъ; seine Gedanken worauf wenden, мысли свои на что wêратити; er hat sich an ihn gewandt, адресирт, онъ къ немъ wêратися.

Wendung, (die) возвратъ, wêращенїе.

Wenig, малый; adv. мало, маленко; ein klein wenig, малюко; ich habe wenig Geld, я мало новаца имамъ; wenige Schüler, мало оученикωвъ; wenig Essig, мало оцта; ich achte es wenig, я за то слабω маримъ; es ist wenig daran gelegen, тоже; mit wenigen Kosten, малымъ иждивенїемъ; ein wenig mehr, мало выше; ein wenig vorher, мало прежде; wenig über viertzig Jahre, мало преко четрдесеть година; wartet ein wenig, почекай мало; mit wenigem allmählig, полагано; was wenig Wasser hat, маловодный; eine Stadt, wo es wenige Menschen giebt, малолюдный градъ; der wenige Kräfte hat, маломощный.

Wenigkeit, (die) малость, бездѣлица.

Wenigsten; am wenigsten, малѣйше, найменше; zum wenigsten, wenigstens, по крайней, по послѣдней мѣрѣ.

Wenn, єгда, когда, єжели, єстьли, акω, аще, wenn aber, а єжели; wenn nicht, аще не; wenn anders, єстьли токмω; wenn einmal, єстьли иногда; wenn irgend jemand, єстьли иногда кто; wenn gleich, wenn schon, хотяжь; wenn er es erlaubte, єжелибы онъ дозволилъ.

Wer? кто? wer denn? ктожь? wer da nur, es sey, wer es wolle, кто бы то ни былъ.

Wer-

Werben; um etwas werben, и̂скати, желати чегω, домогатиса, стараτиса ω̂ чемъ; Soldaten werben, врковати воиники; ſich werben laſſen, записатиса въ солдаты.

Werber, (der) beym Heurathen, сватъ; der Soldaten wirbet, вркователь.

Werbung, (die) врѣвка.

Werden, быти, оучинитиса; was wird daraus werden? что и̂зъ того вѣдетъ? wie wirds mit dir werden? что съ тобою вѣдетъ?

Werfen, кацити; was man werfen kann, метателный; was geworfen wird, метаемый; einen Stein nach einem werfen, кацити въ кого камень; die Schuld auf einen werfen, наклекати, наблещи на кого вину; Junge werfen, (ω̂ скотахъ) родити, приносити; ſie werfen zu zween Jungen, родатъ по двое; Hunde werfen, щенитиса, ω̂щенитиса; die Hündinn hat geworfen, кучка ω̂щениласа.

Werfen, (das) кацанье, метанїе.

Werfer, (der) einer, der da wirft, кацатель, метатель.

Werg, (das) was am Flachs abgehechelt wird, поздеръ, ω̂трепы; vom Hanf, тоже.

Werk; (das) ins Werk richten, оучинити, дѣлати, и̂сполнати, и̂сполнити; ſein Vornehmen ins Werk richten, werkſtellig machen, предпрїатїе свое въ дѣйство произвести; ein Werk vollenden, дѣло докончати, докончити; ein wichtiges Werk, важное дѣло; das Werk lobet den Meiſter, по послѣце познае майсторъ.

Werkchen, (das) дѣлце; ein gelehrtes Werkchen, оученое сочиненїе.

Werkeltag, (der) Werktag, работный день.

Werklein, (das) ſ. Werkchen.

Werkleute, (die) занатлїе

Werkmeiſter, (der) занатлїа, майсторъ.

Werkſchuh, (der) ein Maaß, фѵ̀тъ; мѣра; eines Werkſchuhes groß, величиною є̂дного шѵ̀ха; zween Werkſchuhe groß, два шѵ̀ха.

Werkſtatt, (die) мѣсто гдисе послѣе.

Werkſtellig machen, въ дѣйство произвести.

Werkſtube, (die) зри Werkſtatt.

Werktag, (der) ſ. Werkeltag.

Werkzeug, (das) о̂рѹдїе, хлатъ.

Wermuth, (der) пелень; römiſcher Wermuth, степный пелень; Wermuthwein, (der) пелинное вїно, керметъ.

Werſte, (die) верста.

Werth, (der) eines Dinges, цѣна вещи; Diamanten von groſſem Werth, дїаманты великїа цѣны; einen Werth haben, werth ſeyn, вредити.

Werth, würdig, достойный; ich bin der Ehre nicht werth, не достойнъ сея чести; lieb, милый, любезный; прїятный; einen werth halten, почитати; mein werther Freund, милый мой дроже; ich habe

kei-

keinen werthern Freund als ihn, нѣ не маѫ милѣга дрѹга ѡ нѣга; köſtlich, theuer, скѹпь, драгоцѣнный; das koſtet viel, es iſt viel werth, скѹпо, многа вреди; es iſt nichts werth, ничта не вреди.

Werthhaltung, (die) почитанїе.

Weſen, (das) сѹщество; Gott iſt das höchſte Weſen, богъ ѥсть сѹщество всѣхъ высочаишее; er macht nicht viel Weſens von ſich, онъ не гордитсѧ.

Weſentlich, сѹщественно; weſentlich, wirklich, recht, ächt, сѹщїй.

Weſpe, (die) осъ.

Weſſen, чїй, чїѧ, чїе; weſſen Stimme iſt es? чїй то гласъ? weſſen Buch iſt es? чїѧ то книга? weſſen Kleid iſt es? чїѧ ѥ то хаина?

Weſte, (die) das Kamiſoll, камизолъ, прѣслѣкъ.

Weſten, (der) die Abendgegend, западъ, западнаѧ страна.

Weſterhemd, (das) риза.

Weſtlich, западный.

Weſtphalen, das Land, вестфалеиъ, провинцїа въ германїи.

Weſtſee, (die) западное море.

Weſtwind, (der) западный вѣтръ.

Weswegen? чегѡ ради, по чемъ?

Wette, (die) ѡкладъ; um die Wette, за ѡкладъ; in die Wette laufen, за ѡкладъ тръчати; die Wette gewinnen, добити ѡкладъ; die Wette verlieren, йзгѹбити ѡкладъ.

Wetteifern, mit einem, подражати, ревновати.

Wetteiferung, (die) подражанїе.

Wetten, ѡкладѣтисѧ; mit einem um etwas wetten, ѡкладитисѧ съ кимъ за што; ich will mit dir um zehn Thaler wetten, ја съ тобомъ ѡ десеть талирѡвъ ѡкладитисѧ вѹдѹ; worauf willſt du wetten, оу что хоцешь ѡкладитисѧ? ich wette einen Gulden gegen einen Kreuzer, ја хоцѹ форинтъ на крайцарѹ метти; ich will wetten, ја хоцѹ ѡкладити,

Wetter, (der) der um etwas wettet, кой ѥ ѡкладѣлъ.

Wetter, (das) погода; helles Wetter, ѧсна погода; ungeſtümes, ſtürmiſches Wetter, бѹрна погода, метѣлица; trübes Wetter, мрачна погода; beſtändiges Wetter, постоанна погода; das Wetter ändert ſich, погода премѣнѧетсѧ; es wird wieder gutes Wetter, опетъ лепо време бѹдетъ; das Wetter klärt ſich auf, ведрисе; das Wetter hat ſich aufgeklärt, разведрилосе.

Wetterdach, (das) über den Fenſtern, навѣсъ, наметъ.

Wetterhahn, (der) знакъ на домѣ, на кашнѣ вѣтръ показывающїй.

Wetterleuchten, (das) сѣверное сїанїе.

Wetterſtrahl, (der) блистанїе молнїи.

Wetterwendiſch, непостоанный, премѣнный.

Wettlauf, (der) запѹскъ.

Wegen,

Wetzen, ôстрити, точити, ерѣзити; ein Scheermesser wetzen, ôстрити критвѣ.

Wetzstein, (der) ерѣзъ; ein grosser Wetzstein, точило.

Weyde, (die) пастьба, паша, либада; eine fette, кормна паша; gemeine Weyden, ôбща паша; eine Heerde, die auf die gemeine Weyde gehet, стадо пасомое на ôбщихъ пасѣбахъ; das Vieh auf die Weyde treiben, скотъ на пашѣ йстерати; auf die Weyde gehen lassen, на пастьбѣ пѣстити.

Weyden, act. пасти; pass. weyden, geweydet werden, пастися; die Wiese, wo das Vieh weydete, либада на коей марва пасла; indem er weydete, пасшій.

Weyden, (das) Hüten, пашенье.

Weyhe, (der) ein Raubvogel, s. Weihe.

Weyhen, Weyhwasser, s. Weihen, Weihwasser.

Weyland, vorlängst, древлѣ; weyland mein verstorbener Vater, покойный ôтецъ мой.

Weyrauch, (der) ѳѵміама, ливанъ; mit Weyrauche räuchern, кадити; das Räuchern mit Weyrauch, кажéнїе.

Weyrauchfaß, (das) кадилница.

Weyse, (die) (orphanus) siehe Waise.

Wichsen, (cerare) навощити.

Wichsung, (die) навощенїе.

Wichtig, важный; wichtige Dinge vorhaben, важна дѣла въ намѣренїи имѣти; wichtig, vollwichtig, полновѣсный.

Wichtigkeit, (die) важность.

Wicken, (die) wilde Erbsen, дивый грахъ.

Wickeln, вити, повити, ôвивати, ôвити; in Windeln wickeln, пеленами повити; sich aus der Verdrießlichkeit wickeln, ѿ печали йзкабитися.

Widder, (der) ôванъ; Steinwidder, каменный ôвенъ; der Widder, das Gestirn, созвѣздїе; vom Widder, ôвновый.

Wider, gegen, противъ; wider meine Meynung, противъ моегѡ мнѣнїя, не по моемъ мнѣнїю; wider eure Gewohnheit, противъ вашегѡ ôбыкновенїя, не по вашемъ ôбычаю; wider alles Recht und Billigkeit, противъ правды и всѣхъ законовъ; wider seines Vaters Willen, безъ воли, противъ воли ôтца своегѡ; er hat wider seinen Willen eine Frau genommen, ôнъ противъ воли своея ѹженился; wider seine Neigung, противъ ѣгѡ склонности; er ist wider mich, ôнъ мнѣ противенъ; wider den Strom schwimmen, противъ рѣки плавати.

Widerbellen, um sich bellen, ѡгрызатися, ѡгрызтися.

Widerbellen, (das) Widersprechen, противорѣчанїе.

Widerchrist, (der) антїхрїстъ.

Widerhacken, (der) an beyden Seiten eines Pfeils, oder einer Fischangel, зубецъ.

Widerhall, (der) das Echo, ѡзвыка гласа.

Widerlegen, ѡпровергати, ѡпро-

Digitized by Google

провергнѣти, ѡвражати, ѡразити.

Widerlegend, ѡпроверегательный.

Widerleger, (der) ѡпроверегатель.

Widerlegung, (die) ѡпроверженїе, ѡвраженїе.

Widermurren, противомрмлянье.

Widerpart, (der) соперникъ.

Widerprallen, ſ. Zurückprallen.

Widerrathen, ѡсовѣтывати.

Widerrathung, (die) ѡсовѣтываніе.

Widerrede, (die) противорѣчїе, прекословїе.

Widerreden, противорѣчити, прекословити.

Widerruf, (der) ѡзваніе; der Widerruf eines Befehls, возваніе вспять заповѣди.

Widerrufen, einen Befehl, йзмѣнити заповѣдь.

Widerſacher, (der) соперникъ, противникъ, сопротивникъ.

Widerſacherinn, (die) соперница.

Widerſchall, (der) ѡзыбка гласа.

Widerſchallen, ѡзыбатиса, ѡзбатиса.

Widerſchein, (der) противосвѣтлость.

Widerſcheinen, einen Widerſchein von ſich geben, противосвѣтити.

Widerſetzen, ſich, противитиса, сопротивлатиса, сопротивитиса, оупиратиса, ѩгднитиса.

Widerſinn, (der) несогласїе, ѩгдьство.

Widerſinnigkeit, (die) Verdrießlichkeit, ѩгдьство.

Widerſpenſtig, оупорный, оупрамый, ѩгдьнасть.

Widerſpenſtigkeit, (die) оупорность, оупорство, оупрамство.

Widerſpiel, (das) davon, противное томъ.

Widerſprechen, противорѣчити.

Widerſprechend; es iſt etwas widerſprechendes in dem Vortrage, противорѣчїе представлено.

Widerſprecher, (der) прекословникъ.

Widerſprecherinn, (die) прекословница.

Widerſprechung, (die) der Widerſpruch, прекословїе, противорѣчїе, противъроптанїе.

Widerſtand, (der) противленїе, сопротивленїе, ѡпоръ; einen Widerſtand thun, ѡпоръ комѹ оучинити, дѣлати.

Widerſtehen, Widerſtand thun, противит са, сопротивитиса; ſ. Widerſetzen, ſich.

Widerſtehen, (das) einer Sache, противность.

Widerſtehend, противный.

Widerſteher, (der) противникъ.

Widerſtreben, противитиса.

Widerwärtig, противный; widerwärtige Dinge, противныа вещи.

Widerwärtigkeit, (die) противность; Unglück, напасть, нещастїе, бѣда; die Widerwärtigkeiten des Lebens, напасти сеа жизни; viele Widerwärtigkeiten ausſtehen, многїа бѣды, напасти, нещастїа терпѣти.

Widerwille, (der) die Unluſt, скука, печаль, противность, Zorn,

Zorn, злоба, гнѣвъ, сердце; Ekel, омерзеніе, противность; aus Widerwillen, съ сердца; s. Verdruß.

Widmen, посвящати, посвятити; sein Leben den Musen widmen, посвятити жизнь свою музамъ; sich der Einsamkeit widmen, посвятити себе оуединномъ житію; seine Jugend dem Kriegsdienste widmen, младость свою, младая своя лѣта на военную службу опредѣлити.

Widmung, (die) посвященіе.

Widrig, противный; widrige Winde, противные вѣтры.

Widrigenfalls, въ противномъ случаи.

Wie, какw, якобыми образомъ, коль; du weist nicht, wie ich dich liebe, ты не знаеши, какw тя тебе люблю; wie man will, какw хощете; wie es auch ist, какwсы то ни было; wie kommt es? какw то сдѣлалося? wie ein Berg, на подобіе горы; wie ein Räuber, разбойнически; wie das Vieh, по скотскомъ; wie alt bist du? колико тебѣ лѣтъ? wie bald? скоро? wie bist du auf die Gedanken gekommen? какw тебѣ сіе на оумъ пріиде?

Widehopf, (der) ein Vogel, оудодъ птица.

Wieder, опять, паки, еще; съ нова; zum andernmale, вторично.

Wieder abtreten, опять отступити.

Wieder anfangen, паки начинати.

Wieder anheben, s. wieder anfangen.

Wieder annageln, опять приковати.

Wieder annehmen, опять пріимити.

Wieder anzünden, паки зажищи.

Wieder aufbauen, опять садидати.

Wieder aufkommen, gesund werden, оправитися, оздравити; in einen bessern Stand kommen, поправитися, въ лучшее состоаніе прити.

Wieder aufnehmen, паки пріати.

Wieder aufschließen, опять отворити.

Wieder aufstehen, wieder auferstehen, воскресати, воскреснути.

Wieder aufwärmen, согрѣвати, согрѣати, погрѣти.

Wieder aufwecken, возбѣждати, возбѣдити, воскрешати, воскресити.

Wieder ausschlagen, ограстити, ограсти.

Wieder bauen, паки созидати.

Wieder begehren, опять искати.

Wieder beißen, опять оусти.

Wieder kommen, возвратно получити.

Wieder belohnen, награждати, наградити.

Wieder besäen, на ново посѣати.

Wieder besinnen, сіе, памятовати.

Wieder bezwingen, на ново покорити.

Wieder bitten, nochmals bitten, ѥ̈ще вторичнѡ просити; jemanden bitten, der uns vorher zu sich gebeten, взаимнѡ кого къ себѣ звати,

Wieder blühen, паки процвѣтати, процвѣсти.

Wiederbringen, возвращати, возвратити.

Wiederbringend, возвратительный.

Wiederbringer, (der) возвратитель.

Wiederbringlich, возвратимый.

Wiederbringung, (die) возвращенїе.

Wieder brüllen, рыканїемъ ѡ̃зыватися.

Wieder dienen, взаимнѡ оуслужити, взаимнѡ оуслуги своя комѹ показати.

Wieder einbringen, возвращати; возвратити; возвратнѡ приносити, принести.

Wieder einladen, паки къ себѣ звати.

Wieder einlösen, йскѹпити, ѡ̃кѹпити.

Wieder einschlafen, о̑пѣть заспати.

Wiedereinsetzen, паки поставити.

Wieder erhohlen, sich, genesen von einer Krankheit, ѡ̃здравити, ѡ̃правитися; zu Kräften kommen, сократися силами.

Wiedererkennen, einen, познати кого.

Wiedererlangen, возвратнѡ получити; seine Freyheit wieder erlangen, возвратити свою свободѹ.

Wiedererlangung, (die) возвращенїе.

Wieder erneuern, возновити, поновити.

Wieder ersetzen, наградити.

Wiedererstanden, воскресшїй.

Wiedererstatten; s. Wiedersetzen.

Wiedererstattung, (die) возвращенїе, награжденїе.

Wiedererwerben, die väterliche Liebe, возвратити къ себѣ родителскѹю любовь.

Wiederfahren, приключитися, оучинитисѧ; es wiederfährt mir dadurch ein großer Dienst, ѧ̃ сїе почитати вѣдѹ за великѹю оуслѹгѹ; was ist ihm wiederfahren? что съ нимъ сдѣлалося?

Wieder flicken, на ново крпити.

Wieder fordern, натрагъ искати.

Wiedergabe, (die) возвращенїе вспять, повратакъ.

Wiedergebähren, о̑пѣть родити.

Wiedergeben, воздати, возвратнѡ дати.

Wiedergebohren, паки рожденый.

Wiedergebung, (die) Vergeltung, воздаянїе.

Wiedergeburt, (die) пакирождѣнїе.

Wiedergegeben, возвращеный.

Wiedergenesen, wieder gesund werden, ѡ̃здравити; s. Wiederaufkommen.

Wiedergewähren, воздати.

Wiedergewinnen, натрагъ добити; das verspielte Geld, проигране новце натрагъ добити.

Wiedergrüßen, взаимнѡ поздравлати.

Wieder heilen, лѣчити, йзлѣчити.
Wiederherausgeben, возвратнw йздати.
Wiederhergestellt, возстановленный, возwновленный; gesund geworden, йсцѣленый.
Wiederherstellen, костановити; возwновити.
Wiederherstellung, (die) возстановленїе, возвращенїе.
Wiederhervorgrünen, расцвѣтати, расцвѣсти.
Wieder hervorkommen, опѣть происходити.
Wieder hervorwachsen, на ново произрастати.
Wieder heurathen, по дрyгїй пyть wженитисѧ.
Wieder hinlegen, на прежнее мѣсто положити.
Wieder hinziehen, на прежнее мѣсто прекратисѧ.
Wiederholen, повторати, повторити, zurückholen, натрагѣ донести.
Wiederholt, повторенный.
Wiederholung, (die) повторенїе.
Wiederkäuen, жевати, жевнyти, сжекати, прежевати, прежвакати; die Kuh wiederkauet nicht, крава жваканье йзгyбила.
Wiederkäuen, (das) жеванїе; der Schlund der Thiere, woraus sie die Speisen wiederkäuen, жвачка.
Wiederkaufen, йскyпити.
Wiederkehren, zurückkehren, возвращатисѧ, возвратитисѧ.
Wiederkommen, возвращатисѧ, возвратитисѧ; ich werde nicht wieder kommen, нe возвращyсѧ; wieder zu sich selbst kommen, sich wieder erhohlen, wпаматоватисѧ.
Wieder krank werden, на ново разколетисѧ.
Wiederkriegen, натрагѣ докити.
Wiederkunft, (die) возвращенїе вспять, возврат; bis zu seiner Wiederkunft, до возвращенїѧ его вспять.
Wieder lebendig, wжившїй; wieder lebendig machen, wживотворати, wживотворити; wживлати, wживити; wieder lebendig werden, aufleben, wжити.
Wieder lesen, снова прочитати, прочести.
Wiederlieben, взаимнw любити.
Wiederlösen; s. Auslösen.
Wiedermachen, von neuem machen, снова дѣлати.
Wieder miethen, на ново наймити.
Wieder mischen, на ново мѣшати.
Wiedersagen, снова что сказати.
Wiederschaffen, was verlohren ist, йзгyбленнw прискорити.
Wiederschelten, на ново лаяти.
Wiederschenken, взаимнw дарyвати.
Wieder schlagen, wжити w себѣ
Wiederschreiben, на ново писати.
Wiedersehn, опѣть видити; lebe wohl! bis aufs Wiedersehn, здравствyй, до пакивидѣнїѧ.

Wiedersenden, на ново посылати, послати.
Wieder stillen, den Aufruhr, смятенїе оутишати, оутишити.
Wiederstoßen, w҃ибати, w҃ити.
Wiedersuchen, опеть тражити.
Wiedertaufe, (die) прекрещенїе, прекрещиванїе.
Wiedertäufer, (der) (Anabaptista) прекрестъ.
Wieder überlesen, снова пречитати, пречести.
Wieder vereinigen, кого съ кимъ паки примирати, примирити.
Wiedervereinigung, (die) примиренїе.
Wieder vergelten, воздавати, воздати.
Wiedervergeltung, (die) воздаванїе, награжденїе.
Wieder vermiethen, опеть въ наемъ w҃дати.
Wieder versöhnen, примирити кого съ кимъ.
Wieder versuchen, поновити.
Wiederum, опеть, снова, паки; s. Wieder.
Wieder umgraben, von neuem graben, прерывати, прерыти прекопавати, прекопати.
Wieder vollmachen, дополнати. дополнити.
Wieder wachsen, das Gras wächset wieder, nach dem man es abgehauen, подкошена трава опеть растетъ.
Wieder warm werden, w҃грѣтисѧ.
Wieder zertheilen, снова раздѣлати, раздѣлити.
Wieder zurechte bringen, въ порадокъ привести; поправлати, поправити.
Wieder zurechte kommen, въ прежнюю силу, состоянїе приходити, w҃правитисѧ.
Wieder zurückbringen, натрагъ приносити, принести.
Wieder zurückfodern, натрагъ искати.
Wieder zurückkommen, натрагъ приходити, прити, возвращатисѧ, возвратитисѧ.
Wieder zurückschlagen, w҃ибати, w҃ити.
Wieder zurückwandern, въ путь возвратитисѧ.
Wieder zu sich selbst kommen, съ душею собратисѧ, w҃правитисѧ.
Wieder zustellen, натрагъ дати.
Wiege, (die) колевка; Wiege an einer Stange, зыбка; eine kleine Wiege, колевка мала; in der Wiege liegen, оу колевки лежати; in die Wiege legen, оу колевкъ метъти; aus der Wiege heben, из колевке подигнути.
Wiegen, люлати.
Wiegen, schwer seyn, мѣрити, важити, es wog zehn Pfund, десеть фунта w҃екло; es wiegt nicht über zwey Pfund, нисъ выше w҃ две фунте тешко.
Wiegenlied, (das) песма при люлани.
Wie groß? колико велике?
Wiehern, ржати, заржати.
Wiehern, (das) ржанїе.
Wie lange? коль долго?
Wie leicht? коль легко?
Wien, вечъ, вїена.
Wie oft? коль часто?

Digitized by Google

Wiese, (die) лиβада, was auf Wiesen wächst, лиβадный,
Wiesel, (die) ласточка; weiße oder Schneewiesel, ласка; feuergelbe Wiesel, кλонка; Wasserwiesel, норка.
Wiesenblumen, (die) селныи цвѣты.
Wie theuer? почто?
Wie viel? an der Zahl, колико?
Wie vielste? коликiй?
Wie weit? колико далеко?
Wie wenig? колико мало?
Wiewohl, âще, âкω.
Wild, дивiй, звѣрскiй; am Gemüth, лютый свирѣпый, звѣрскiй; wild', muthwillig, своеволный; wild, muthwillig seyn, своеволствовати; was wild wächst, лѣсный; und was im Walde ist, дивiй, лѣсный; eine wilde Katze, дива мачка; wilde Gans, дива гъска; wild herum laufen, разскѣгатися, разскѣжатися.
Wild, (das) allerley wildes Geflügel, дивлачина; ein wildes Thier, звѣрь; das Wild jagen, hetzen, звѣры гнати; das Wild mit Hunden hetzen, звѣры кашками терати, ловити.
Wildjäger, (der) ловецъ.
Wildlager, (das) das Lager eines wilden Thieres, берлогъ.
Wildlauch, (das) дивiй лукъ.
Wildniß, (die) пустына, пустотъ.
Wildpret, (das) allerley wildes Geflügel, дивлачина.
Wildschütze, (der) ловацъ.
Wildschwein, (das) дива свина; ein junges wildes Schweinchen, дивъ прасе.
Wille, (der) волa, произволенiе; der freye Wille, своводное произволенiе; guter, geneigter Wille, благосклонность, склонность, доброжелателство; der letzte Wille, das Testament, завѣтъ; wider Willen, противъ воли; wider Willen meines Vaters, противъ воли ôтца моегω; nach seinem Willen leben, по своей воли живити; willens seyn, намѣренiе имѣти; ich bin nicht willens, я не намѣренъ; einem worinn zu Willen seyn, оугождати, оугодити комъ въ чемъ; du wirst es ihm nicht nach Willen machen, ты мъ недогодиши; den Willen für die That annehmen, желанiе за самое дѣйствiе прiяти; seinen Willen worein geben, соизволенiе на что дати; etwas jemans des Willen überlassen, ωставити комъ что ни вуди на произволенiе; ich will dir in allem zu Willen seyn, я вся по твоемъ желанiю сотворю; um der Kürze Willen, ради краткости.
Willfahren, оугождати, оугодити комъ въ чемъ; соизволенiе комъ на что дати.
Willfährig, склонный, послушный, охотный, снисходительный; willfährig seyn, снисходительствовати, снисходити.

Willfährigkeit, (die) ѻхотность, оугожденїе, снисхожденїе.
Willfahrung, (die) ſ. Willfährigkeit.
Willig, готовый, ѻхотный, доброволный.
Willigen, in etwas, соглашатиса, согласитиса на что.
Willigkeit, (die) ѻхотность.
Williglich, ѻхотно, доброволно.
Willkommen, прїатный, милый; ein ehrlicher Mann iſt allezeit, und allenthalben willkommen, добродѣтельный человѣкъ всегда и всѣмъ прїатенъ; ſeyd mir willkommen! радуюса вашемъ приходу! einen willkommen heißen, засвидѣтелствовати комъ свою радость ѡ пришествїи его.
Willkühr, (die) вола, произволство; etwas in jemandes Willkühr ſtellen, ѡставити что на волю чїю; die Beamten erheben die Abgaben gröſtentheils nach ihrer Willkühr, слѫжители собираютъ дани по вашшейчасти по своемъ произволенїю.
Willkührlich, нач Willkühr, произволный, самопроизволный, самопроизволно по самопроизволствѣ.
Wimmeln, въ великомъ множествѣ быти.
Wimmern, жалостно просити.
Wimpern, mit den Augen, мигати.
Wimpern, (das) mit den Augen, мганїе.
Wind, (der) вѣтръ; ein ſtarker Wind, силный, жестокїй вѣтръ; ein kühler Wind, прохладителный вѣтръ; ein reißender Wind, порывъ; ein Stoßwind, порывный вѣтръ; vom Winde verdorben werden, извѣтритиса; der Wind blieb immer weſtlich, вѣтръ всегда западный; wir haben ſeit ſieben Wochen immer widrigen Wind gehabt, седмь недѣль не престанно имѣли мы противныа вѣтры; der Wind blieb uns immer günſtig, вѣтръ стоалъ намъ всегда благополучный; wir bekamen einen weſtlichen Wind, der ſich in vier Tagen nicht wieder oſtwärts wandte, возталъ западный вѣтръ, иже чрезъ четыре дни не повратилса; ſo oft ſich ein Wind erhob, когда вѣтръ воставалъ; der Wind hat ſich gelegt, вѣтръ оутише; mit dem Winde, по вѣтрѹ; gegen den Wind, противѡ вѣтрѹ; ſo bald ſich die Winde legen, какѡ вѣтарѣ стане; es gehet ein Wind, вѣтръ вѣетъ; etwas in den Wind ſchlagen, пренебрегати, пренебрегши что; не смотрѣти на что; er hat alle Vermahnungen in den Wind geſchlagen, онъ пренебреже вса оувѣщанїа.
Windbeutel, (der) вертопрахъ, вѣтреникъ.
Windbeutelinn, (die) вѣтренница, вертѣшка.
Windbüchſe, (die) вѣтренно ѻрѹжїе.
Windchen, (das) малый вѣтръ.
Winde, (die) der Kragen, Wellbaum, etwas in die Höhe zu ziehen, колесо имѫже что подымаетса; Winde bey den Schiffen, валъ оу корабле; eine

eine Winde, einen Wagen in die Höhe zu ziehen.

Windeln, (die) пелены; in Windeln wickeln, пеленами ѡкѣвити.

Windeltreppe, (die) о҃крꙋгліӥ каскамцы.

Winden, бити, повити мотати; auf einen Knaul winden, клꙋпче мотати.

Winden, (das) витьѣ.

Windgott, (der) сотвсъ оу҃ мꙋзычниковъ богъ вѣтрꙋвъ.

Windhund, (der) Spürhund, башка, кои нюши.

Windig, вѣтренный, вѣтряный; ein windiges Wesen, вѣтренность; ein windiger Mensch, вѣтреникъ; es wird windig, вѣтръ востаетъ.

Windkraut, (das) вѣтреница.

Windmacher, (der) s. Windbeutel.

Windmühle, (die) ветренача.

Windstille, (die) тишина.

Windtrocken, провѣлый, ѡсꙋшенъ; windtrocken machen, ѡсꙋшити на ветрꙋ; das Dörren, trocknen am Winde, сꙋшенье; die Vertrocknung am Winde, сꙋшенье на ветрꙋ; windtrockenes, oder geräuchertes Schweinfleisch, вѣтчина.

Windwirbel, (der) о҃лда, вихрь.

Wink, (der) mit dem Auge, мгновеніе о҃ка; mit dem Finger, oder der Hand, знакъ пръстомъ, или рꙋкою.

Winkel, (der) оу҃гълъ.

Winkelchen, (das) малый оу҃голъ.

Winkelehe, (die) тайное сꙋпрꙋжество.

Winkelhaaken, (der) in der Buchdruckerey, верстакъ.

Winkelicht, оу҃гольный, наꙋгольный, оу҃гловатый.

Winkelmaaß, (das) наꙋгольникъ; nach dem Winkelmaaß, по наꙋгольникꙋ.

Winkelrecht, прамоꙋгольно.

Winken, mit den Augen, мигати; einem mit dem Finger winken, манꙋти на кога перстомъ.

Winken, (das) манїе, мановеніе.

Winseler, (der) визгꙋнъ.

Winseln, вижжати.

Winseln, (das) визгъ.

Winter, (der) зима; sich auf den Winter mit Heu versehen, за зимꙋ приправити сѣно; mitten im Winter, въ среди зимы; den Winter über, во всю зимꙋ; zum Winter gehörig, зимный; was einen Winter überstanden hat, зимовалый; was im Winter wächst, зимородный; der Winter gehet ab, зима пролази.

Winterblume, (die) кошичья лапка.

Wintergetraide, (das) Winterkorn, о҃зима, о҃зимина.

Wintergrün, (das) грꙋшовка, грꙋшка дикая.

Winterhaftig, зимный.

Winterkleid, (das) зимная о҃дежда.

Winterkorn, (das) s. Wintergetraide.

Winterlager, (das) зимовникъ.

Wintermonat, (der) November, ноемврїӥ мѣсацъ.

Wintern, зимовати; ſ. Ueberwintern.

Winterquartier, (das) зимнаа квартира; die Winterquartiere anweiſen, зимнія квартиры назначити; die Winterquartiere beziehen, въ зимнія квартиры прейти; aus den Winterquartieren ziehen, йстьпити йзъ зимнихъ квартиръ.

Winterſtube, (die) зимнаа йзба, сока.

Wintertage, зимнїй дни.

Winterzeit, (die) зимнее врема.

Winzer, (der) винограда́рь.

Wipfel, (der) Gipfel, вершина древа.

Wir, мы; wir ſelbſt, мы сами.

Wirbel, (der) auf dem Kopfe, верхъ главы; die Wirbel an einer Violine, колки, plur. оу скрипицы; Wirbel im Meer, пучина.

Wirbelicht, ſtrudelicht, пучинный.

Wirbelwind, (der) о́лва, вихрь.

Wirken, weben, Leinwand, ткати, ſchaffen, ausrichten, дѣйствовати, дѣлати, сдѣлати; die Arzeney wirkt, лѣкарство дѣйствуетъ.

Wirkend, дѣйствующій.

Wirker, Wirkerinn; ſ. Weber, Weberinn.

Wirklich, дѣйствительный, дѣйственный, подлинный, adv. дѣйствительно, подлино, самымъ дѣломъ.

Wirklichkeit, (die) дѣйствительность.

Wirkſamkeit, (die) дѣйственность.

Wirkung, (die) дѣйство, дѣйствїе, дѣйствованїе; durch Wirkung des heiligen Geiſtes, дѣйствомъ, дѣйствїемъ свята́го духа.

Wirth, (der) Hauswirth, домовладика; Wirth, der beherberget, Gäſte und Fremde aufnimmt, корчмар, странноприймецъ; Wirth in einem Kruge, корчмарь.

Wirthin, (die) im Hauſe, домовладичица; in einer Herberge, Kruge, корчмарица.

Wirthſchaft, (die) домостроительство; eine Wirthſchaft treiben, домъ строити; Oekonomie, домостроительство; eine ordentliche Wirthſchaft treiben, gut haushalten, порадочное домостроительство водити.

Wirthſchaften; ſ. Haushalten.

Wirthshaus, (das) wo man einkehret, Herberge, гостинница, корчма; wo Wein, Bier und Brandwein verſchenkt wird, тоже.

Wiſch, (der) крпа, о́тирачъ; ein Wiſch von Baſt, мочалка.

Wiſchen, тръти.

Wiſchkolbe, (die) womit die Kanonen gereiniget werden, банникъ.

Wiſchlappen, (der) крпи за о́тиранье.

Wismar, eine Stadt, висмаръ, градъ внѣмецкой земли.

Wiſpelholz, (das) der Querl, мотовка.

Digitized by Google

Wiſpeln, ins Ohr ſagen, шептати, шаптати.

Wiſpeln, (das) шепоть, шептаніе.

iſſen, знати, оузнати, вѣдати, въ памати имѣти;

Wein Ding, gewiß wiſſen, дѣло йзвѣстно знати; ſie wiſſen alle, всѣмъ йзвѣстно єсть; um etwas wiſſen, знати ѡ чемъ; weder ein, noch aus wiſſen, не знати за что пріймати; er thut, als wiſte er es nicht, притворяетъ, вѣдто сіе не знаетъ; einem etwas zu wiſſen thun, дати знати комѹ ѡ чемъ, вѣдомо оучинити комѹ ѡ чемъ; etwas nicht recht wiſſen, не йзвѣстно знати дѣло; etwas genau, recht wiſſen, достовѣрно, подлинно знати; ſie wiſſen nichts vom Kriegsdienſt, ничто ѡ воинныя слѹжбы не знаютъ; alles wiſſen wollen, все знати хотѣти.

Wiſſen, (das) знаніе, вѣдѣніе, mit wiſſen und Vorſatz, нарочно и съ воли ѡпредѣленіемъ; mit Wiſſen und Willen, ohne mein Wiſſen, безъ моегѡ знанїа; nach meinem beſten Wiſſen, по моемѹ знанію; ich habe meinen Freund ohne mein Wiſſen beleidiget, я ѡзлобилъ дрѹга своего не нарочнѡ; er hat dies wider beſſer Wiſſen und Willen gethan, онъ то оучиніо ако є и знао да не бала.

Wiſſend, der da weis, вѣдаюшій; wiſſend, da er weis, вѣдал, знающи.

Wiſſenſchaft, (die) das Wiſſen, знанїе, вѣдѣніе; Künſte und Wiſſenſchaften, хѹдожества и наѹки; die Wiſſenſchaft, наѹка; ſich auf die Wiſſenſchaften legen, прилѣжати наѹкамъ; die ſchönen Wiſſenſchaften, словесныя наѹки.

Wiſſentlich, знающи, вѣдаюши, нарочнѡ; ich habe dich wiſſentlich niemals beleidiget, вѣдѣніемъ, оумышленію я тебе никогда не ѡзлобилъ.

Witterung, (die) das Wetter, погода; rauhes Wetter, суровая погода, метьава;

Witterung, der Hunde, духъ, ѡбоняніе псовъ.

Wittwe, (die) вдова, вдовица.

Wittwenkaſſe, (die) вдовая казна.

Wittwenſtand, (der) вдовство.

Wittwer, (der) вдовецъ.

Witz, (der) остроумїе, острота; ein guter Einfall, замыслъ.

Witzig, острый, остроумный; eine witzige Rede, остроумная рѣчь; witzig, mit vielen Einfällen, замысловато; einer der witzige Einfälle hat, замысловатый; er wollte witzig thun, захотѣлося ємѹ показати себе замысловатымъ.

Witzigen, einen vorſichtig machen, острожнымъ кого оучинити.

Witzigung, (die) наѹченіе

Wo? гдѣ? wo es wolle? гдѣ бы то ни было.

Woche, (die) недѣла; die Wo-

chen, das Kindbette der Weiber, роды, родины; sie liegt noch in Wochen, она послѣ родинъ ещe не ѡздравила.

Wochenmarkt, (der) недѣльный пазаръ.

Wöchentlich, недѣлно, ежененедѣлно.

Wöchner, (der) der wochenweise arbeitet, недѣльникъ.

Wöchnerinn, (die) родкина.

Wodurch? чимъ?

Wofern, ежели, аще ли.

Woher? ѡ чегѡ? ѡ кѣда?

Wohin, кѣда? wohin etwan, кѣда иногда; es sey, wohin es wolle, кѣда ни кѣди.

Wohl, докро; клаго, издрадно; sehr wohl, преиздрадно; wohl bey Leibe, ramassirt, дородный; mit einem wohl dran seyn, тѣснѡю дрѣжѣ съ кимъ имѣти; es ist ihm bey dieser Sache nicht wohl zu Muthe, то мѣ дѣло много криге чинитъ.

Wohl abgehen, докро пройти.

Wohlachtbar, почтенный.

Wohlan! нѣ! докро!

Wohlanbringen, einen, къ докромѣ мѣстѣ кого приставити; seine Waare wohlanbringen, харпапъ свой докрѡ продати.

Wohlanstehen, пристоинѣ быти.

Wohlanständig, schicklich, пристоинный; was kleidet, присталый; es ist wohlanständig, es kleidet, пристало; es ist nicht wohlanständig, es kleidet nicht, то не пристало, auf eine wohlanständige Weise, пристоино, пристоинымъ ѡбразомъ.

Wohlanständigkeit, (die) s. Wohlstand.

Wohlauf, здравый, wohlauf seyn, въ докромъ здравіи быти, ѡздрѣтатися, здравствовати.

Wohlaufnehmen, прїатно, за клаго прїати; seinen Freund wohl aufnehmen, прїателя ласково прїати; er nimmt alle, die ihn besuchen, freundlich auf, всѣхъ приходящихъ на посѣщеніе къ себѣ прїатнѡ, ласковѡ прїемлетъ.

Wohlbedacht, клагоумышленный, разсѣдительный.

Wohlbedächtlich, клагоумышленнѡ, разсѣдительнѡ, съ доволным разсѣжденіемъ.

Wohlbedenken, etwas, съ прилѣжаніемъ, прилѣжнѡ ѡ чемъ разсѣждати.

Wohlbekannt, доволно ѣзвѣстный.

Wohlbelesen, доволно книгъ прочитавшій.

Wohlberedt, краснорѣчивый, витїеватый.

Wohlbestellt, клагоѹстроенный.

Wohlbetagt, кременитъ, старій человѣкъ.

Wohledel, клагородный.

Wohlerfahren, доволно ѣскѹсный.

Wohlerwogen, съ доволнымъ разсѣжденіемъ.

Wohlerworbenes Vermögen, клагопріѡбрѣтенное имѣніе; wohlerworbene Privilegia, клаго-

гопрїѡкрѣтенныѧ привилегїи.

Wohlerzogen, пристойнѡ воспитанный.

Wohlfahrt, (die) благополучїе; щастїе, благоденствїе.

Wohlfeil, ѣфтинѡ, нескупѡ; wohlfeil kaufen, ѣфтино купити; wohlfeil verkauft, ѣфтинѡ продати; der wohlfeile Preis, мала цѣна; wohlfeil werden, ѣфтиным̃ быти.

Wohlfeiler, ѣфтинїе; wohlfeiler machen, ѣфтинїим̃ оучинити.

Wohlgeartet, благонравный.

Wohlgebohren, благородный.

Wohlgefallen, (das) веселїе, забава, оудоволствїе, оугожденїе; ein Wohlgefallen an etwas haben, веселитиса, забавлатиса чим̃, оудоволствїе ѡ чегѡ имѣти; ich werde es nach meinem Wohlgefallen thun, та по моемъ произволенїю вѣдѣ оучинити.

Wohlgefällig, оугодный, прїятный.

Wohlgehen, благополучный оуспѣх̃ имѣти; es gehet ihm wohl, онъ щастливо живетъ.

Wohlgelegen, на оудобномъ, на способномъ мѣстѣ лежащїй.

Wohlgelehrt, доволно оученый.

Wohlgelingen, добрый оуспѣх̃ имѣти; es gelingt wohl, добро йдетъ; es ist wohl gelungen, сіе изрядный оуспѣх̃ имѣло.

Wohlgemuth, gutes Muths, веселагѡ нрава; Wohlgemuth, ein Kraut, origanum vulgare, дѣшица.

Wohlgerathen, ein wohlgerathenes Kind, благовоспитанное дѣте; das Korn ist auf dem Felde wohl gerathen, жито добрѡ родило.

Wohlgesetzt, благоустроенный.

Wohlgesinnet, благонамѣренный.

Wohlgestalt, красенъ, лѣпый.

Wohlgethan, добро оучинѣнъ.

Wohlgeübt, благоискусный.

Wohlgewogen, благосклонный, доброхотный.

Wohlgewogenheit, (die) благосклонность, доброхотство, доброжелателство.

Wohlgeziert, благоукрашенный.

Wohlgezogen, добровоспитанный.

Wohlhabend, ein wohlhabender Mann, добрѡ имѣщїйса человѣкъ.

Wohl halten, einen, изрядно съ кимъ поступати; sich wohl halten, изрядно поступати, себе вести.

Wohlklang, (der) сладкогласїе.

Wohlklingend, сладкогласный.

Wohlleben, бо всякомъ доволствїи живити.

Wohlredend, краснорѣчивый.

Wohlredenheit, (die) краснорѣчїе, витїйство; Holdseligkeit im Reden, сладкорѣчивость.

Wohlriechend, благовонный.

Wohlschmeckend, вкусный.

Wohlstand, (der) Glück, благостоянїе, благоденствїе, щастїе; Wohlanständigkeit, приличность, пристойность, приличество, благопристоиность, den Wohlstand in Acht

neh-

nehmen, приличность, благопристойность хранити; der Wohlstand erfordert es, благопристойность сїе требуетъ.

Wohlstimmig, согласный.

Wohlthat, (die) благодѣянїе; Seine Wohlthat erweisen, благодѣянїе комъ оучинити, показати; eine Wohlthat vergelten, за милость, за благодѣянїе наградити; Rechtswohlthaten, Beneficia juris, правъ благодѣянїа.

Wohlthäter, (der) благодѣтель.

Wohlthäterinn, (die) благодѣтелница.

Wohlthätig, благодѣтеленъ; wohlthätig seyn, благодѣтелствовати.

Wohlthätigkeit, (die) благодѣтелство.

Wohlthun, s. Wohlthätig seyn.

Wohlverdient, заслуженный; er hat es wohl verdient, онъ то добро заслужи; er hat sich um ihn wohl verdient gemacht, онъ ємъ доволно послужи.

Wohlwissen, доволно знати.

Wohlwissend, доволно знаюшїй.

Wohlwollen, einem, доброхотствовати, доброжелателствовати комъ.

Wohlwollen, (das) доброхотство, доброжелателство, склонность.

Wohnbar, wo man wohnen kann, wкытаемый; wohnbare Zimmer, wкытаемыа избы; ein wohnbares Haus, wкытаемый домъ.

Wohnen, живити, wкытати. in seinem eigenen Hause wohnen, въ собственномъ своемъ домѣ сѣдити.

Wohngebäude, (das) строенїе; von Wohngebäuden etwas abgelegene Plätze, w wкытаемыхъ жилищъ wдаленныа мѣста.

Wohnhaft seyn, an einem Ort, wкытати въ какомъ мѣстѣ; sich an einem Orte wohnhaft niederlassen, поселитиса гдѣ.

Wohnhaus, (das) жилище.

Wohnplatz, (der) wкытанїа мѣсто.

Wohnung, (die) жилище, wкыталище; eine bequeme Wohnung, способное жилище.

Wölben, своды правити.

Wölbung, (die) das erhabene an einer Sache, сводъ.

Wolf, (der) волкъ, кѹракъ; ein ungeheurer Wolf, кѹракъ великїй; ein junger Wolf, младый кѹракъ; was vom Wolfe ist, кѹрачїй; das Geheule der Wölfe, кѹрачье оуланье; wenn man den Wolfen nennt, so kömmt er gerennt, мы w псѣ, а пасъ на врата; der Wolf frißt auch die gezählten Schaafe, кѹракъ и вроене wкуе ѣде; der Wolf wird wohl älter aber nicht frömmer, кѹракъ акw се и оу тагнѣтьѣ кошѣ wкѣче, опетьѕ кѹракъ; ein aufgefütterter Wolf, ein getaufter Jude, und ein ausgesöhnter Feind, кѹракъ кормленый, жидъ крещенный и недругъ примиренный; den Wolf nähren seine Füsse,

вол-

волка ноги кормать; der Wolf wird die Schaafe nicht in den Stall treiben, волки овецъ не соберетъ.

Wölfinn; (die) волчица.

Wölfisch, волчій.

Wolfsbohne, (die) волчій корѣнь.

Wolfsfalle, (die) клепцы.

Wolfsgrube, (die) кърачія рѣпа.

Wolfsmilch, млечаукъ кърячій; ein Kraut.

Wolfspelz, (der) кърачина.

Wolfswurz, (die) Wolfskraut, волчій кадъ.

Wölkchen, (das) eine kleine Wolke, малый облакъ.

Wolke, (die) облакъ; es ziehen sich Wolken auf, вклачисе; der Himmel ist ganz voll Wolken, много облаками покрылося; wenn die Sonne sich in die Wolken verbirget, когда солнце за облаки за ходитъ.

Wolkenbruch, (der) разбитіе облака.

Wölkicht, облачный, облаками прикрытый.

Wölklein, (das) s. Wölkchen.

Wolle, (die) der Schaafe, unabgeschoren, волна, вѣна; von Wolle, вѣненый; Wolle spinnen, вѣнъ прести; Wolle an Früchten, можокъ; zarte Wolle, мягкая волна.

Wöllen, von Wolle, вѣненый.

Wollen, хотѣти, желати; einem wohlwollen, доброжелателствовати, доброхотствовати комъ, добра желати комъ; das Glück will ihm wohl, щастіе ємъ служитъ; einem übel wollen, зла желати комъ; wie du willst, какw ты хощеши; lieber wollen, лучше желати; ich will lieber sterben, лучше мнѣ оумрети; wollte Gott! дай боже! nicht dran wollen, не хотѣти на что; wie es auch wolle, какw ни вѣдь.

Wollkämmer, (der) грекены.

Wollkratze, (die) чесалка.

Wollreich, пѣнъ вѣне.

Wollschläger, s. Wollkämmer.

Wollspinnerinn, вѣнопрела.

Wollust, (die) раскошь, сластолюбіе, любострастіе; der Wollust pflegen, предатися раскошному житію.

Wollüstig, раскошный, любострастный, сластолюбивый; wollüstig leben, раскошествовати.

Wollüstling (der) раскошникъ.

Wollweber, (der) ткачь волны.

Wollweberinn, (die) ткачица.

Wonne, (die) веселіе; s. Freude.

Woraus, йзъ чегw.

Worfschaufel, (die) махало.

Wort, (das) слово, глаголъ, реченіе; ein Wort von zwo oder mehreren Sylben, реченіе йзъ двухъ йли многихъ слогwвъ; von Wort zu Wort, w слова до слова; den Worten nach, по словамъ; ein Wort nach dem andern, слово за слово; leere Worte, пустая слова, пустословіе; schandbare Worte, сквернаа слова; zierliche Worte, краснорѣчіе;

glatte

glatte Worte, сладкая слова; mit holdſeligen Worten, сладкорѣчиво; der wenige Worte macht, краткорѣчивый; einen mit leeren Worten abſpeiſen, надеждою кого питати; ſeine Worte auf Schrauben ſetzen, употреблати слова двоякаго знаменованїя; einen mit ſeinen eigenen Worten ſchlagen, своими словами кого ѡбличати; ich gedenke deſſen mit keinem Worte, а не изображаю словомъ; einem ſein Wort geben, ѡбѣщати комѹ ни кѣдь своимъ словомъ; ſein Wort halten, держатися своего слова, даннoе слово; gute Worte im Munde, und Galle im Herzen, на языцѣ медъ, а подъ языкомъ ледъ; umſonſt Worte verlieren, тѹне слова гѹбити; ein gutes Wort findet eine gute Statt, лепо слово и гвоздена врата ѡбора; viele Worte, und nichts darhinter, на словахъ много, а на дѣлѣ ничего; ein Wort, das einmal ausgeſprochen iſt, kann man nicht wieder zurücke nehmen, слово, кое єдан пѹт изъ ѹста ишкочитъ, ни кадъ га не повратишь; was braucht es viele Worte? што треба много речи.

Wörtchen, (das) словце.

Wörterbuch, (das) словарь, лексиконъ.

Wortforſcher, (der) ѹчитель произношенїя словъ.

Wortführender, (der) bey einem Collegio, предсѣдающїй, предсѣдатель.

Wörtlich, по словамъ.

Wortreich, многословный.

Wortſtreit (der) словопрѣнїе.

Wortwechſel, (der) ссора, спорь; ſie verfielen in einen Wortſtreit, они между сокою свадилиси.

Worzu? на что? къ чемъ? worzu dienet dies? къ чемъ ѡнъ служитъ?

Wraake, (die) eine von geſchworenen Männern angeſtellte Unterſuchung der Güte der Waare, бракъ, ѹчиняемое закѣтыми, ѡпредѣленными людми ѡсвидѣтелствованїе доброты ѵеспапа.

Wraaken, die Güte einer Waare unterſuchen, бракобати товаръ, ѡсвидѣтелствовати доброть онаго.

Wraaker, (der) derjenige, der die Güte einer Waare unterſucht, бракобщикъ.

Wraakſcheune, (die) браковна.

Wrack, (das) ein Stück von einem zerſcheiterten Schiff, ѡломки, ѡстанки разбѣеннаго ѡбри корабла.

Wrackgut, (das) was bey der Wraake für ſchlecht befunden worden, бракъ, значитъ товаръ кои при ѡсвидѣтелствованїи за худый призванъ.

Wracks wrack, (das) dasjenige Gut, welches bey der Wraake für ſchlechter als ſchlecht befunden worden, бракъ-бракъ, значитъ товаръ кои при ѡсвидѣтелствованїи за непотребнѣишїй признанъ.

Wucher, (der) die Zinſe, лихва, интересъ; Geld auf Wucher geben,

den, новцы подъ interesъ дати.

Wucherer, (der) лихоимецъ.

Wucherhaft, лихоимный, лихоимственный.

Wuchern mit seinem Gelde, sein Geld auf schwere Interessen ausleihen, новцы подъ великій interesъ дати.

Wuchern, (das) лихоимство, лихоиманіе.

Wuchs, (der) die Statur, Leibeslänge, возрастъ; lang von Wuchs, возрастомъ великъ; ein schöner Wuchs, лѣпый возрастъ; von gutem Wuchs, складенъ станомъ.

Wühlen, in der Erde, рыти землю; der Maulwurf wühlet in der Erde, кртина рыетъ землю.

Wulst, (der) ein Hauptring,

Wund, раненый, оуязвленный;

Wundarzt, (der) лѣкарь; Wundärztinn, лѣкарица.

Wunde, (die) рана, язва; eine kleine, раница; eine tiefe Wunde, глубокая рана; voller Wunden, израненый; eine tödtliche Wunde, смертельная рана, язва; eine unheilbare Wunde, неисцѣлная рана; eine Wunde verbinden, рану завязати; eine Wunde heilen, рану лѣчити, цѣлити; die Wunde heilet zu, рана затворяется; die Wunde ist zugeheilet, рана затворилася; eine Wunde wieder aufkratzen, затворившуюся рану разчесати; er ist an seinen Wunden gestorben, онъ отъ полученыхъ ранъ оумерлъ.

Wundenmaal, (das) знакъ послѣ раны.

Wunder, (das) чюдо; Wunder, Wunderwerk, чюдо, plur. чюдеса; es ist kein Wunder, es ist nichts Seltenes, то ниже никакво чюдо; du wirst Wunder hören, ты чюдеса оуслышиши; es nimmt mich Wunder, мнѣ то оудивително; Christus bestätigte seine Lehre durch herrliche Wunder, Христосъ оученіе свое преславными подвердилъ чюдесы.

Wunderbar, чюдный, чюдесный, оудивителный, дивный; wunderbare Dinge, чюдныя, оудивителныя вещи; wunderbarer Weise, дивно, чюдно, оудивително.

Wunderding, (das) чюдовище; Wunderdinge erzählen, чюдная дѣла разсказывати.

Wundergeburt, (die) Mißgeburt, оуродъ.

Wunderlich, seltsam, чюдный, странный; wunderlich, verdrießlich, срдитъ; ein wunderlicher Mensch, чюданъ человѣкъ; ein wunderlicher Sinn, чюдноватый нравъ.

Wundern, sich, sich verwundern über etwas, дивити са чемъ, оудивлятиса, оудивитиса чемъ; ich wundere mich darüber, о томъ дивлюса; sie wundern sich darüber, они томъ дивятса.

Wundernswerth, оудивленія достойный.

Wunderſam, оудивительный.
Wunderſelten, весма рѣдко.
Wunderthat, (die) чюдное дѣло.
Wunderthäter, (der) чюдотворецъ.
Wunderthätig, чюдотворный.
Wunderthier, (das) чюдовище; einem Wunderthier ähnlich, чюдовищный,
Wunderwerk, (das) чюдо; ſ. Wunder.
Wunderzeichen, (das) чюдное знаменованіе.
Wundkraut, (das) василиса трава.
Wundpflaſter, (das) пластырь на раны.
Wunſch, (der) желаніе; alle meine Wünſche ſind erfüllt, вса моа желанія исполнилася; es geht mir alles nach Wunſche, все по моемъ желанію идет, дѣлается; ſeines Wunſches gewähret werden, желанное получити; ſein Wunſch iſt eingetroffen, по желанію его сбылося.
Wünſchelruthe, (die) прутъ показующій, по мнѣнію сквѣрцевъ, гдѣ сребро или злато лежитъ.
Wünſchen, желати, пожелати; der da wünſcht, желатель; was zu wünſchen iſt, желателный; ich wünſche es, га того желаю; ohne mein Wünſchen, безъ моего желанія; einem alles Böſe wünſchen, всякаго зла кому желати; das habe ich ſchon lange gewünſcht, га того оуже давно желалъ.
Wünſchenswerth, желанія достойный.
Würde, (die) достойнство, честь, чинъ; nach Würden, по достойнствѣ; eine hohe Würde, высокій чинъ; nach hohen Würden ſtreben, высокаго чина искати; in hohen Würden ſeyn, высокій чинъ имѣти; groſſe Würde, groſſe Bürde, гдѣ честь, тѣ и трудъ.
Würdig, достойный; für würdig achten, за достойнаго почитати, почести.
Würdigen, оудостоивати, оудостоити; er hat ihn keiner Antwort gewürdiget, онъ не оудостоилъ его отвѣта; würdigen ſie mich der Ehre, оудостоите мене сея чести.
Würdigkeit, (die) das Verdienſt, заслуга.
Würdiglich, достойно; anſtändig, прилично, пристойно.
Würdigung, (die) оудостоеніе.
Wurf, (der) кауанье, киданіе, метаніе; mit dem erſten Wurf des Würfels, первымъ метаніемъ кости; ein vergeblicher Wurf, свѣтное метаніе.
Wurfbley, (das) кистень.
Würfel, (der) кость, коука; Würfel ſpielen, въ кости играти; der Würfel war ſchon gewagt, кость оуже кавена была.
Würfelicht, оуголный.
Würfeln, ſ. Würfel ſpielen.
Würfelſpiel, (das) костарство, коука.

Digitized by Google

Würfelspieler, (der) костарникъ, костаръ, коукаръ.

Würfelweise, ein würfelweise gemachtes Wapenschild, гербовый щитъ шаматными мѣстами сдѣланный.

Wurfschaufel, (die) лопата.

Wurfspieß, (der) дротикъ.

Würgen, erwürgen, задавливати, задавити, оудавити; erstickeu, оугдшити.

Würgengel, (der) ангелъ поразитель.

Würgung, (die) задавленїе.

Wurm, (der) червь, црвъ; Wurm bey Kindern, Spulwurm, глиста; Holzwurm, червь древоточный; zu den Würmern gehörig, червавый; червивый; Würmer hecken, faulen, червивѣти.

Würmchen, (das) червачекъ.

Wurmsaame, (der) Zittwersaat, александерская полынь, глистникъ, белїе.

Wurmstich, (der) червоточина.

Wurmstichicht, червоточивый, червивый.

Wurst, (die) колбасица; Blutwurst, кровавая колбасица; geräucherte Wurst, сѫва колбасица; nach dem der Mann ist, bratet man ihm die Wurst, какавъ гостъ, онака и часть.

Wurstborn, (das) рогъ конмъ колбасицы надѣваютъ.

Würze, (die) приправа, приправка, коренье.

Wurzel, (die) корень; eine grosse Wurzel, кореница; was zur Wurzel gehöret, коренный; was viele Wurzeln hat, корнистый; einer, der mit Wurzeln handelt, кореньщикъ; Wurzel schlagen, корень распѫстити; bis auf die Wurzel, до корена; tiefe Wurzeln fassen, корена далеко распространити; die Liebe hat in seinem Herzen tiefe Wurzeln gefaßt, любовь по сердцу его корень далекω распространила; Wurzel fassen, sich einwurzeln, вкоренатисѧ, вкоренитисѧ.

Würzelchen, (das) коричакъ.

Wurzelicht, кореневатый.

Wurzelkrämer, der mit Wurzeln handelt, кореньщикъ.

Wurzelkrämerinn, (die) кореньица.

Wurzeln, s. Wurzel fassen.

Würzen, die Speise, ѣствїа приправливати, приправити, пранымι кореньми приправити.

Würzen, (das) приправленїе.

Würzkrämer, Würzladen, u. s. w. s. Gewürz.

Würzung, (die) приправленїе.

Wust, (der) горъ, дразгъ, всякая нечистота.

Wüst, unbebauet, пѫстый, неѡкытаемый, непоселенный; wüste Länder, ѡпѫстошенїа земли; ein wüster Platz neben den Häusern, пѫстара; die Aecker liegen wüste, нивы ѡпѫстѣша; ein Land wüste liegen lassen, запѫстити землю; ein wüstes unbebautes Land, пѫстоньораное поле; wüste werden, пѫстѣти, запѫстѣти: wüst machen, ѡпѫстошати, ѡпѫстошити.

Wüste, (die) Einöde, пѫстыня, пѫстое, неѡкытаемое мѣсто.

Wüſteney, (die) ſ. Wüſte.

Wüten, grauſam ſeyn, свирѣпствовати; wider einen wüten, toben, яритися, разяритися на кого; wüten, unſinnig ſeyn, ѣситися, ѣсновати-ся.

Wüten, (das) die wilde Art, свирѣпость, свирѣпство; Hitze; Zorn, ярость; Raſerey, ѣшенство.

Wütend, zornig, яростный; raſend, ѣшенный; wütend, wild werden, свирѣпѣти; ein wütender Hund, весна башка.

Wüterich, (der) мучитель, тиранъ.

Wuth, (die) ярость; Raſerey, ѣшенство.

Y.

Yſop, (der) ѵссопъ, трава.

Yſopwein, (der) ѵссопное вино.

Z.

Zaar, (der) König, царь; des Zaaren Sohn, царевичь; des Zaaren Tochter, царевна.

Zaarinn, (die) царица.

Zach, ſ. zähe.

Zacke, (die) зубъ, зубецъ; Zacke an den Geweihen der Hirſche, парогъ.

Zackicht, зубчатый.

Zagen, kleinmüthig ſeyn, оунывати, оуныти.

Zagen, (das) оунынїе.

Zaghaft, оунылый.

Zaghaftig, оунылый.

Zaghaftigkeit, (die) оунылость.

Zäh, klebricht, липкій, клейный; hart, als Fleiſch, жилкій.

Zähigkeit, (die) липкость, жилкость,

Zahl, (die) число.

Zahlbar, платежный; dieſer Wechſel iſt in fünf Monaten zahlbar, овой вексли рокъ есть за пять мѣсяцы.

Zahlen, платити; baar zahlen, готовъ платити; einem zum voraus zahlen, на предъ комъ платити.

Zählen, счислати, счислити, кроати; er kann nicht fünf zählen, не оуме ни два прокроати; ich zähle euch zu meinen Freunden, за васъ причитаю къ моимъ пріятелемъ; was ſich zählen läßt, числимый; gezähltes Geld, йзброены новцы.

Zahler, (der) платецъ; Zahlerinn, (die) плательщица.

Zahlmeiſter, (der) казначей.

Zahlreich, многочисленный.

Zahltag, (der) платежный рокъ.

Zahlung, (die) плата, платежъ.

Zählung, (die) das Zählen, кроанье.

Zahm, кроткій, питомый; zahm machen, оукрощати, оукротити, припитомити; einen Vogel zahm machen, птицъ припитомити; zahm werden, оукрощатися, оукротитися, смиритися; die Löwen wurden zahm, львы оукротишася; zahm gemacht, оукрощенный, оусмиренный.

Zähmen, bändigen, оукрощати, оукротити, оусмирати, оусмирити; was zu zähmen ist, оукротимый.

Zähmer, (der) оукротитель, оусмиритель.

Zähmung, (die) оусмреніе, оукрощеніе.

Zahn, (der) зѣкъ; die Backenzähne, коренныи зѣбы; Augenzähne, очныи зѣбы; die vordern Zähne, предныи зѣбы; doppelte Zähne, краклаты зѣбы; einer, der grosse Zähne hat, зѣканъ; der Haare auf den Zähnen hat, зѣкатый, зѣкастый; ein hohler, празданъ, йзѣденъ зѣкъ; ein zersplitterter Zahn, расщепленъ зѣкъ; ein wankender Zahn, трасущійся зѣкъ; zu den Zähnen gehörig, зѣкный; Zähne machen, зѣбы йспѣщати; die Zähne blecken, зѣбы йскезити; im Lachen die Zähne blecken, смѣющися зѣбы показивати; mit den Zähnen knirschen, зѣками скрежетати; einen Zahn ausziehen, зѣкъ йзвадити; die Zähne kommen bey den Kindern hervor, дѣтемъ зѣбы растутъ; es wachsen den Kindern andere Zähne, зѣбы оу дѣтей паки йзрастаютъ; die Zähne weisen, зѣбы показивати; die Zähne zusammenbeißen, зѣбы стиснути; Zahn eines Kammes, зѣкацъ, gen. зѣкца.

Zahnarzt, (der) зѣкный лѣкарь.

Zahnbrecher, (der) der die Zähne auszieht, зѣколомъ, кто зѣбы вадитъ.

Zähnchen, (das) ein kleiner Zahn, малый зѣкъ.

Zahnen, Zähne machen, зѣбы пѣщати.

Zahnfleisch, (das) десна.

Zähnklappern, (das) Zähnknirschen, скрежетаніе, скрежетъ зѣками.

Zahnlos, der ohne Zähne ist, безъзѣкный.

Zahnpulver, (das) зѣкный прашакъ.

Zahnschmerz; (der) зѣкная колѣкнь; heftige Zahnschmerzen, мѹки ѡ зѣкніа колѣкни.

Zahnstocher, (der) зѣкочистка.

Zahnweh, s. Zahnschmerz.

Zähre, (die) Thräne, слеза.

Zange, (die) клещи, gen. клещей; mit glühenden Zangen zwicken, раскаленными клещами щипати.

Zänglein, (das) клещицы.

Zank, (der) кавга, хинатъ, споръ, ссора, свара; mit Zank, ссорно; Zank erregen, stiften, ссоръ завести; sich in einen Zank mischen, мѣшатися въ ссоръ; den Zank stillen, ссоръ оутолити; bey der Liebe muß auch Zank seyn, любовь безъ ссоры не быдетъ.

Zanken, mit jemanden, ссоритися съ кимъ, побатися, спорити, спорабатися; sich um Kleinigkeiten zanken, тѹне сварятися.

Zänker, (der) кавгаджїа, ссорливый, сварливый человѣкъ.

Zänkerey, (die) псовка; s. Zank.

Zankgespräch, (das) der Wortwechsel, споръ.

Zänkisch, zankſüchtig, ссорливый, сварливый.

Zankſucht, (die) склоность къ распрѣ; Händelmacherey, кавга.

Zäpfchen, (das) im Halſe, гнѣздка оу̑ грлѣ; am Faß, врань; geſchwollenes Zäpfchen, пришт̑ оу̑ грлѣ.

Zapfen, Bier, ꙗ. цѣдити, нацѣдити, точити пиво, и̑ проч.

Zapfen, (das) Abzapfen, точенье.

Zapfen, (der) im Faß, врань; Tannzapfen, врань ѥ̑ловый.

Zappeln, дрктати; beben, zucken, дрожати, дрогнѫти, трепетати.

Zappeln, (das) дрктанье.

Zart, нѣжный, мягкій; eine zarte Leibesbeſchaffenheit, нѣжное сложенїе.

Zärteln, ласкати кого; mit einem Kinde zärteln, ſ. verzärteln.

Zärtlich, нѣжный; ich liebe ihn zärtlich, ѩ̑ ѥ̑гѡ сердечнѡ люблю; zärtlich thun, разнѣжитиса; ein zärtlich auferzogenes Kind, нѣжно, въ нѣгѣ воспитанное дѣте; ein zärtliches Herz, нѣжное сердце; eine zärtliche Liebe, нѣжная любовь; mit ſeinen Kindern zärtlich umgehen, нѣжити своихъ дѣтей.

Zärtlichkeit, (die) нѣжность.

Zärtling, (der) der ſich ſelbſt zärtelt, нѣжный, и̑знѣженный, размаженый, маза; ein Mutterſöhnchen, материна рана.

Zäſerchen, (das) власъ, длака, конацъ;

Zauberer, (der) чародѣй, волшебникъ, вражарь.

Zauberey, (die) чародѣйство, вражанье, чаранье, волшебство.

Zauberinn, (die) чародѣйца, волшебница, вражарица.

Zauberiſch, волшебный.

Zauberkunſt, (die) чернокнижество.

Zaubern, вражати, волшебствовати; zum Zaubern gehörig, волшебный.

Zaubern, (das) чарованїе.

Zauberwerk, (das) ſ. Zauberey.

Zauderer, (der) медлитель.

Zaudern, медлити, подмедлити, плашитисе, оукоснѣвати, оукоснити.

Zaudern, (das) медленность, колзливость, оукоснѣнїе.

Zauderud, zauderhaft, медленно, медлително, оукоснително.

Zaum, (der) оу̑зда; das Gebiß am Zaum, жвалы; der Zügel am Zaum, поводъ ѡ̑ оу̑зды; den Zaum anlegen, оу̑здати ѡ̑бу̑здати; den Zaum anziehen, притегнѫти оу̑здъ; im Zaum halten, ѡ̑бу̑здати; um eine ſo groſſe Menge Volkes im Zaume zu halten, ради ѡ̑бу̑зданїа толикагѡ множества народа.

Zäumen, оу̑здати, ѡ̑бу̑здати, забу̑здати.

Zaumlos, неѡ̑бу̑зданный.

Zaun, (der) плотъ; von Stangen, ѳ̑колица; einen Zaun ziehen, плотомъ ѡ̑градити; den Zaun abbrechen, плотъ про-

проваллити; wo der Zaun am niedrigsten ist, da steigt jedermann über, немощнаго всякъ ѡскиждаетъ.

Zäunen, s. einen Zaun ziehen.

Zaunkönig, (der) ein Vogel, царичь.

Zaunpfahl, (der) Zaunstecken, кол, колацъ.

Zausen, einen, драти; einen bey den Haaren zausen, за косъ кога чѣпати.

Zechbruder, (der) сообщникъ въ пїанствѣ.

Zeche, (die) das Schmausen, частъ, пиръ; die Zeche bezahlen, платити за частъ.

Zechen, пировати, пиршествовати, частитисѧ.

Zechfrey, гость, кой за пиръ ничто не платитъ.

Zechhaus, (das) корчма.

Zeh, (die) am Fuß, ножный перстъ; die grosse Zehe, великій ножный перстъ.

Zehende, (der) der zehende Theil, десятакъ; der Zehende von den Feldern eines Morgenlandes, десатина; die Abgabe vom Zehenden, десатинна дань; den Zehenden einnehmen, десатинѫ собирати; den Zehenden in Pacht überlassen, десатинѫ въ наемъ ѡдати.

Zehlen, s. Zählen.

Zehn, десять; je zehn, по десати; zehn Stück, десатокъ; die zehn Gebote Gottes, десатословїе; ein Gewicht von zehn Pfund, десатерикъ.

Zehnfach, zehnfältig, десатеричный.

Zehnjährig, десатилѣтный; eine Zeit von zehn Jahren, десатолѣтїе.

Zehnmal, десатїю.

Zehnmalig, десатерократный.

Zehnte, (der) десатый.

Zehren, трошити, йзѣсти.

Zehrgeld, (das) платити за потрошьно.

Zehrpfennig, (der) s. Zehrgeld.

Zehrung, (die) трошенье, йзѣденье, йждивенїе.

Zeichen, (das) знакъ, примѣта; Luftzeichen, знаменїе; Bedeutung, знаменованїе; ein Zeichen, ein Brandmal an der Stirn, жигъ на челѣ; ein Zeichen, das man einbrennet, знакъ ѡжженїа; ein böses Zeichen, злое знаменованїе; ein Zeichen worauf machen, забележити что; einem ein Zeichen an die Stirne brennen, жигосати кога на челѣ; der in einem guten Zeichen gebohren ist, подъ добрымъ знакомъ рожденный; ich halte dieß für ein gutes Zeichen, а̑ сїе за добрый знакъ пріемлю; dieß ist ein böses Zeichen, худый знакъ є̑сть то.

Zeichendeuter, (der) гадатель, прорицатель.

Zeichendeuterinn, (die) гадателница, прорицателница.

Zeichenstube, (die) wo im Zeichnen Unterricht gegeben wird, рисовална.

Zeichenmeister, (der) рисовалный маистеръ.

Zeichnen, замѣчати, замѣтити, знаменати; er hat ihn an den Ohren gezeichnet, о̑нъ мъ келегъ на оуши метѳо;

ein Geschirr, Vieh u. s. w. zeichnen, сосѣдъ, скотъ, и проч. заклежити; mit einem Brandmaale zeichnen, жигосати кога.

Zeichnen, delineare, рисовати; zum Zeichnen gehörig, рисовалный.

Zeichnen, (das) рисованїе.

Zeichner, (der) рисователь.

Zeichnung, (die) знаменованїе; in der Malerey, рисовка; ein gezeichnetes Stück, рисъ.

Zeichnungskunst, (die) рисовалная наука.

Zeigefinger, (der) оуказателный перетъ.

Zeigen, показывати, показати; sich zeigen, казатися, показатися; was sich zeigen läßt, показѣмый.

Zeigen, (das) казанїе, показанїе.

Zeiger, (der) показатель; auf der Uhr, стрѣлка; Zeiger der Kinder beym A b c, сказалька.

Zeigung, (die) показанїе.

Zeilchen, (das) строчка.

Zeile, (die) строка; Zeilenweise, по строкамъ.

Zeisig, (der) ein Vogel; чижъ, чижикъ.

Zeit, (die) врема; es ist Zeit zu gehen, время ити; zu rechter Zeit, оу добро время; auf eine kleine Zeit, на малое врема; ich habe keine Zeit, не имѣю времене; zu jeder Zeit, во всякое врема; vor einiger Zeit, предъ нѣколикимъ временемъ; vor der Zeit, до времени; zu eben derselben Zeit, въ самое то врема; nach langer Zeit, по долгомъ времени; eine Zeit von hundert Jahren, вѣкъ, столѣтїе; wir wollen auf die verflossenen Zeiten zurück sehen, wбозримся на прошедшая времена; sich in die Zeit schicken, оуправлатися по времени; seit undenklichen Zeiten, w давныхъ забвенныхъ временъ; die Zeit verderben, врема губити; ich verderbe die Zeit mit leeren Speculationen, на врема суетнымъ мечтанїемъ гублю; die Zeit verschleppen, врема проклачити; nach langer Zeit, по долгомъ времени; in alten Zeiten, оу стара времена; Zeit worauf wenden, врема на что оупотребити; mit der Zeit wird man alles gewohnt, со временемъ ко всѣмъ привыкаемъ; ein jedes Ding will seine Zeit haben, всякомъ дѣлу надобно свое врема; die Zeit wird diese Traurigkeit schon mindern, врема тъ печаль, загладитъ, wлегчитъ; ohngefähr um diese Zeit, wколо сегw времени; von Zeit zu Zeit, w времене до времене; es wird schon eine Zeit kommen, прiйдетъ такое врема; sich vor der Zeit freuen, прежде времени радоватися; Zeit und Weile wird mir zu lange, bis ich euch sehe, съ великою нетерпѣливостїю на васъ видѣти желаю; zu der Zeit, da Rom in Flor war, тогда, въ то врема, когда римъ процвѣталъ; einer, der mit je-

mau-

manden zu gleicher Zeit lebt, современникъ.

Zeitbuch, (das) лѣтопись, лѣтописецъ.

Zeitbuchschreiber, (der) лѣтописатель.

Zeithistorie, (die) ſ. Zeitbuch.

Zeitig, zur gehörigen Zeit, frühe, заблаговременно, рано; man muß es ihnen zeitig zu wiſſen thun, должно имъ о томъ заблаговременно знати дати; ſage ihm, daß er zeitig komme, скажи емъ дабы онъ рано пришелъ; reif, зрѣлый, доспѣлый; zeitig werden, созрѣвати, созрѣти.

Zeitigen, ſ. zeitig werden.

Zeitlang, auf eine Zeitlang, на время, временно.

Zeitlich, временный; adv. временно; die zeitlichen Güter, временная имѣнія.

Zeitlichkeit, (die) временность.

Zeitloſe, (die) nackende Jungfer, eine Blume, безвременный цвѣтъ.

Zeitraum, (der) der groſſe, время.

Zeitrechner, (der) chronologus, лѣтословъ.

Zeitrechnung, (die) Chronologie, лѣтословіе, лѣточисленіе; zur Zeitrechnung gehörig, лѣточисленный.

Zeitregiſter, (das) ſ. Zeitbuch.

Zeitverluſt, (der) изгубленіе времене; ohne Zeitverluſt, безъ изгубленія времени.

Zeitverſchlepp, (der) проклаченье времени.

Zeitvertreib, (der) препровожденіе времени; zum Zeitvertreib, ради препровожденія времени, забавы ради.

Zeitung, (die) вѣдомость, новина, повѣсть; die gedruckten Zeitungen, напечатанныя новины; zur Zeitung gehörig, вѣдомостный.

Zeitungsſchreiber, (der) писецъ новинъ.

Zeitungsträger, (der) der die öffentlichen Zeitungen herumträgt, разноситель новинъ; der allerley Neuigkeiten weiß und herumträgt, разсѣватель новыхъ вѣстей.

Zelle, (die) келія; eine kleine Zelle, келійца; zur Zelle gehörig, келейный; Zellen der Bienen, ложа пчелная.

Zellendiener, (der) келейникъ.

Zellennonne, (die) келейница.

Zelt, (das) шаторъ, zum Zelt gehörig, шаторный; Zelt aufſchlagen, шаторъ разапети; ein Zelt abnehmen, шаторъ дигнути.

Zeltdecke, (die) наметъ.

Zelter, (der) ein Paßgänger, иноходецъ.

Zeltmacher, (der) шаторный мастеръ.

Zenith, (der) ценитъ, главна точка.

Zerächzen, ſich, разсуатисе.

Zerbeißen, разгрысти.

Zerbeißen, (das) разгрызеніе.

Zerberſten, разсѣдатися, разсѣстися, распукнути.

Zerbiſſen, разгрыженый.

Zerblaſen, auseinander blaſen, раздувати, раздути.

Zerbrechen, act. разламывати, разломати, разломити, раз-

бити, разрѣшати, разрѣшити; zerbrechen, neutr. разбитися, разломатися, разломитися.
Zerbrecher, (der) разрѣшитель.
Zerbrechlich, легкω разбытися могущій.
Zerbrechlichkeit, (die) слабость.
Zerbrechung, (die) разрѣшеніе.
Zerbrochen, in Stücken, разбіенный.
Zerbrocken, раздробити.
Zerbrockt, раздробленный.
Zerfallen, развалитися.
Zerfetzen, раздирати, раздрати.
Zerfleischen, раздирати, раздрати, терзати.
Zerfleischt, раздраный, ѣздранный, растрзнѣтz.
Zerfleischung, (die) терзаніе.
Zerfließen, расплыватися, расплытися, растапливатися, растопитися.
Zergangen, жидкій.
Zergehen, s. zerfließen.
Zergen, einen vexiren, дразнити, задразнити.
Zergliedern, расчленати; einen todten Körper zergliedern, мертвое тѣло расчленати.
Zergliederung, (die) расчленение.
Zergliederungskunst, (die) Anatomie; ѣнатомїа; zur Zergliederungskunst gehörig, ѣнатомическій.
Zerhacken, разсѣкати, разсѣкши; s. Zerhauen.
Zerhauen, разсѣкати, разсѣкши; es ist in Stücken zerhauen, онz на части разсѣченz.
Zerkauen, разжвакати.
Zerkauet, разжаченый.
Zerknirschen, сокрѣшати, сокрѣшити.
Zerknirscht, сокрѣшенный; zerknirschten Herzens, оумиленный.
Zerknirschung, (die) сокрѣшеніе; des Herzens, оумиленіе.
Zerkochen, разваривати, разварити, раскѣвати.
Zerkratzen, разчесати.
Zerkrümeln, раздробити.
Zerküssen, sich satt küssen, цѣловати, налюбитисе.
Zerlassen, in Fluß bringen, растоплати, растопити.
Zerlumpt, раздранный; der zerlumpt einher gehet, ѿдрипанz ходити.
Zermahlen, auf der Mühle, самлети.
Zermalmen, растирати, растрети.
Zermalmen, (das) растреніе.
Zermartern, размѣчивати, размѣчити; sich zermartern, размѣчитися.
Zernagen, разгрызати, разгрысти, ѣзглодати.
Zernichten, оуничтожати, оуничтожити.
Zernichtung, (die) оуничтоженіе.
Zerpeitschen, кичемz ѣзсѣщи.
Zerpflücken, разщипывати, разщипати, разщипнѣти, растребити.
Zerplagen, s. Zermartern.
Zerquetschen, сгнѣчити.
Zerquetscht, сгнѣченый.
Zerquetschung, (die) сгнѣченье.
Zerreiben, растирати, растрети.
Zerreiben, (das) растреніе.
Zerreißen, von einander reißen,

раз-

раздирати, раздрати, растерзывати, растерзати, издирати, издрати.

Zerreißen, (das) раздираніе, раздраніе, растерзаніе.

Zerreißung, (die) s. das Zerreißen.

Zerren, vexiren, дразнити; s. Zergen; zerren, aus einander ziehen, растягивати, растягати, растягнути.

Zerrieben, растертый.

Zerrinnen, zerfließen, растекатися, разливатися, разлитися.

Zerrissen, раздранный, растерзанный.

Zerrühren, размешати.

Zerrütten, въ замѣшателство, въ непорадокъ привести.

Zerrüttung, (die) замѣшательство, непорадокъ.

Zerscheitern, als: das Schiff ist gestrandet und zerscheitert, корабль на песокъ сѣлъ и разбился; der Sturm hat unsere Galeeren an einem Felsen zerscheitert, вѣтръ корабли наша о камень разбила.

Zerschlagen, разбивати, разбити; was zerschlagen, entzwey geschlagen ist, разбитый.

Zerschlagen, (das) разбиваніе, разбіеніе, разбитіе.

Zerschmeißen, aus einander werfen, разкидати; zerschlagen, разбити; s. Zerschlagen.

Zerschmelzen, act. растоплати, растопити; neutr. растоплатися, растопитися.

Zerschmelzung, (die) растопленіе.

Zerschmettern, на малыя части разбити; s. Zerschlagen; раздроблати, раздробити.

Zerschmettert, разбитый.

Zerschmolzen, растопленный.

Zerschneiden, разрѣзывати, разрѣзати, изрѣзывати, изрѣзати.

Zerschneiden, (das) изрѣзаніе.

Zerschneidung, (die) разрѣзываніе, разрѣзаніе.

Zerschnitten, разрѣзанный, изрѣзанный.

Zerspalten, расщепити; sich spalten, bersten, разсѣдатися, разсѣстися, расщепитися.

Zersplittern, ищепывати, ищепати.

Zersprengen, подрывати, подрыти.

Zerspringen, распѫкнѫти.

Zerstäuben, въ прахъ обращати.

Zerstechen, исклати.

Zerstieben, въ прахъ обращатися.

Zerstören, разорати, разорити, разрѫшати, разрѫшити, опустошати, опустошити; zerstörte Städte, грады опустошеныи.

Zerstörer, (der) разоритель, опустошитель.

Zerstörung, (die) разорѣніе, опустошеніе.

Zerstossen, растолкати; die Thür zerstoßen, врата разбити.

Zerstreuen, разсыпати, разкидати; aus einander treiben, разгонати, разгнати; die Escadre ward zerstreuet, ескадра разгнана.

Zerstreuet, разсыпанный, разгнанный.

Zerstreuung, (die) разсыпаніе.

Zerstücken, in Stücke zerhauen, раздроблати, раздробити.
Zerstückung, (die) раздробленїе.
Zerstümmeln, s. Verstümmeln.
Zertheilen, раздѣлати, раздѣлити.
Zertheilt, раздѣленный; was zertheilt werden kann, раздѣлимый.
Zertheilung, (die) раздѣленїе.
Zertreten, растоптати, разгазити.
Zertrümmern, раздроблати, раздробити.
Zerwehen, развѣвати, развѣяти.
Zerwühlen, разрывати, разрыти.
Zerzausen, einen bey den Haaren, разчѹпати комѹ косе.
Zetergeschrey, (das) вика, пранка.
Zettel, (der) цедѹлка.
Zettelchen, (das) цедѹлица.
Zeug, (der) daraus etwas gemacht wird, матерїа; Stoff, парча; Leinzeug, платно.
Zeuge, (der) свидѣтель; ein gültiger, достовѣрный; ein partheiischer, пристрастный свидѣтель; Augenzeuge, самовидецъ; Zeugen stellen, свидѣтелей представити; sich auf Zeugen berufen, на свидѣтелей ѿзыватиса; sich auf jemanden als einen Zeugen berufen, свидѣтелствоватиса съ кимъ, einen zum Zeugen rufen, во свидѣтела кого призывати; einen mit Zeugen überführen, ѿвличати кого свидѣтелами; Gott zum Zeugen anrufen, кога во свидѣтела призывати.
Zeugen, Zeuge seyn, свидѣтелствобати; einem zum Best zeugen, свидѣтелствовати комѹ; nach seinem Gewissen zeugen, по совѣсти свидѣтелствовати.
Zeugen, Kinder, родити, раждати съ женою; er zeugte mit ihr einen Sohn, ѻнъ роди съ нею сына.
Zeugenverhör, (das) ѝспытанїе свидѣтелей.
Zeughaus, (das) цайгхаѹсъ, ѻрѹжейный домъ, ѻрѹжейная палата.
Zeugkammer, (die) ѻрѹжейная палата.
Zeugniß, (das) свидѣтелство; ein falsches Zeugniß ablegen, лжесвидѣтелствобати; zum Zeugniß anführen; во свидѣтелство, приводити, представити.
Zeugwärter, (der) цайхвартеръ.
Zibethkatze, (die) выхѹхоль.
Zickelchen, (das) eine kleine Ziege, козица; ein Ziegenböckchen, кѣре.
Ziege, (die) коза; eine kleine Ziege, козица; den Ziegen gehörig, козїй; wilde Ziege, дива коза.
Ziegel, (der) кирпичъ, цигла; Dachziegel, црепъ; von Dachziegeln, ѿ црепа; ein kleiner Ziegelstein, мала плинѳа; Ziegel brennen, жещи цигли.
Ziegelbrenner, (der) цигларъ.
Ziegelbrennerey, (die) цигларна.
Ziegelfarbe, (die) цигларна кола.
Ziegelgries, (der) цѣгень.

Zie-

Ziegelhütte, (die) цигларна колека.
Ziegelscheune, (die) ſ. Ziegelhütte.
Ziegelſtein, (der) цигла, плинѳа.
Ziegenbart, (der) коза брада.
Ziegenbock, (der) ѣрацъ.
Ziegenfell, (das) коза кожа.
Ziegenfleiſch, (das) козлатина.
Ziegenheerde, (die) стадо козъ.
Ziegenhirt, (der) козарь.
Ziegenhirtinn, (die) козарица.
Ziegenklee, (der) козїй листъ.
Ziegenſtall, (der) козарна.
Ziehband, (das) womit das Eiſen am Rade befeſtiget wird, ѻбоймица.
Ziehbrunnen, (der) кладазъ, кѹнарь.
Ziehen, тагнѹти, влещи; an ſich ziehen, къ себѣ влещи, присвоковѹнити къ себѣ; er hat durch ſeine Rechtſchaffenheit aller Gemüther an ſich gezogen, добротою нрава своегѡ всѣхъ къ себѣ привлече; einen zu Rathe ziehen, ѩскати ѿ кого совѣта; Unglück über ſich ziehen, нещастїе на себе навести; es wird viel Unglück nach ſich ziehen, сїе причинѹ вѹдетъ великомѹ нещастїю, ѿ сегѡ много нещастїа восплѣдѹетъ; vom Leder ziehen, сабю ѩстргнѹти; Kinder ziehen, воспитати, наставлати дѣти; in ein anderes Quartier ziehen, прекратиса на дрѹгѹю квартирѹ; zu Felde ziehen, на бойскѹ ѩти; es ziehet ſich ein Geſchwür, чирь хощетъ быти; Pferde, Vieh u. ſ. w. ziehen, запатити.
Ziehen, (das) влеченїе.
Zieheymer, (der) ведро.
Ziehkind, (das) питомецъ, питомка.
Ziehung, (die) ſ. das Ziehen.
Ziel, (das) циль, мѣта, предмѣтъ; darnach ſchießen, въ циль стрѣлати; das Ziel treffen, въ циль попасти; jemandes Nutzen zum Ziel haben, ползѹ чїю за предмѣтъ ѩмѣти; ein Ziel ſetzen, предѣлъ положити; genau zum Ziel, мѣтно; der gut zielen kann, мѣткїй.
Zielen, цилити, мѣтити, нишанити; wornach zielen, нишанити оу что; es zielt dahin, тѹда клонитса.
Ziemen, приличествовати, прилични, пристоини быти; es ziemt ſich nicht, сїе не прилично, непристоино, не приличествѹетъ.
Ziemlich, geziemend, пристоино, прилично; nicht klein, нарочитыи, adv. нарочитѡ; ziemlich weit, нарочито далеко.
Ziep, (der) eine Hühnerkrankheit an der Zunge, типѹнъ.
Zierde, (die) красота, оукрашенїе; er iſt die Zierde ſeines Vaterlandes, ѻнъ красота слава своемѹ ѻтечествѹ; ohne Zierde, безъ оукрашенїа.
Zieren, оукрашати, оукрасити; ſich zieren, ſ. Anputzen; ſeine Seele mit Tugend zieren, оукрасити дѹшѹ свою добродѣтелїю.
Zierlich; лѣпо, красно.
Zierlichkeit, (die) красота.

Zier-

Zierrath, (der) оукрашенїе.
Zierung, (die) тоже.
Zieſelmaus, (die) (Mus citillus) сусликъ; fleckigte Zieſelmaus, ёврашка.
Ziffer, (die) цифра; zu Ziffern gehörig, цифриный.
Zigeuner, (der) цыганинъ.
Zigeunerinn, (die) цыганка.
Zimmer, (das) горница, сова, изба.
Zimmeraxt, (die) сикира плотничя.
Zimmerhandwerk, (das) плотничество, плотническое рукодѣлїе.
Zimmermann, (der) плотникъ.
Zimmern, das Zimmerhandwerk treiben, плотничати.
Zimmet, (der) die Zimmetrinde, корица.
Zinke, (die) рогъ, трубка.
Zinn, (das) олово; zinnern, оловянный.
Zinne, (die) der Gipfel, верхъ, вершина.
Zinngießer, (der) оловянничникъ.
Zinnober, (der) киноварь.
Zins, (der) Steuer, подати дань, наемъ; die Abgaben eines Bauern, an Gelde, дань, порyїа; ſ. Tribut; Zins, Miethe, наемъ; Intereſſe, проценты; auf Zinſen geben, въ проценты wдати; billiger Zins, оумѣренныи проценты; mit den aufgelaufenen Zinſen, со возрастшимъ інтересомъ.
Zinsacker, (der) наемное поле.
Zinsbar; ein zinsbarer Bauer, der ſeine Abgaben an Gelde bezahlt, паоръ кой порyїю свою оу новyъ: платьа; einer, der zinsbar iſt, данникъ; ſie machten ſich dieſe Völker zinsbar, они сихъ народовъ сдѣлали данниками оучинили.
Zinſen, дань платити.
Zinsregiſter, (das) протоколя данеи.
Zinſung, (die) платежъ дани.
Zipfel, (der) am Rocke, скутъ.
Zipperlein, (das) die Gliederſucht, коетоколя; an den Händen, хирагра, ломъ въ рѣкахъ; an den Füßen, ломъ въ ногахъ, подагра.
Zirkel, (der) циркѣлъ; dieß iſt der Parallelzirkel, in welchem man queer über das ſtille Meer fährt, симъ параллельнымъ полсомъ чрезъ южное море плавaютъ.
Zirkeln, циркѣломъ wкводити, мѣрати, мѣрити.
Zirkelung, (die) окрyженїе, измѣреніе циркѣломъ.
Ziſchen, murmeln, ins Ohr ſagen, шептати.
Ziſcheln, (das) шептанїе.
Ziſchen, зычати, зазычати, сичати; die Schlange ziſchet, змїа сичитъ.
Ziſchen, (das) сичанїе.
Ziſcher, (der) кой сичитъ.
Zittern, дрктати, трепетати; vor Froſt zittern, w мраза дрктати.
Zittern, (das) дрктанье, трепетъ, трепетанїе.
Zitternadel, (die) трепанница.
Zitternd, трепещyщїй.
Zittwerſaame, (der) ſiehe Wurmſaame.
Zitz, (der) ein bunter Zeug, цитъ; von Zitz, цитовый.

Zitze,

Digitized by Google

Zitze, (die) Weiberbrust, сиса; bey den Thieren, вымя.

Zobel, (der) соболь; was von Zobel ist, соболій.

Zobelpelz, (der) соболя шѹба.

Zofe, (die) ein Kammermädchen, слѣшкина.

Zoll, (der) мыто; zum Zoll gehörig, мытный; den Zoll pachten, мыто вз наѥмъ взати; den Zoll verpachten, мыто вз наѥмъ w̃дати; den Zoll erheben, мыто взимати; Zoll bezahlen, мыто платити; die Zölle eintreiben, мыто взыскивати, взыскати; den Zoll verringern, мыто оумєншати.

Zollamt, (das) мытница.

Zolleinnahmen, (die) мытная собранїа.

Zolleinnehmer, (der) мытарь.

Zollen, мыто платити.

Zollfrey, безмытный.

Zollhaus, (das) мытница.

Zöllner, (der) цолнеръ, мытарь, мытникъ.

Zöllnerinn, (die) цолнерша, мытарка; мытница.

Zollschein, (der) ѥрлыкъ.

Zollschreiber, (der) писарь.

Zopf, (der) Haarzopf, коса; auf den Köpfen der Vögel, капа; am Kopfe des Pferdes, чолка; den Haarzopf flechten, косѹ плести.

Zorn, (der) гнѣвъ; Jemandes Zorn auf sich laden, гнѣвъ на ѕѣ подвигнѹти; den Zorn auslassen, гнѣватиса, прогнѣватиса, прогнѣватиса на кого? etwas im Zorne thun, со гнѣвъ что дѣлати; im Zorn, гнѣвно; er ist leicht in Zorn zu bringen, ѻ̑нъ скоръ къ разгнѣванїю; der Zorn hat sich abgekühlet, гнѣвъ оутиша; den Zorn stillen, гнѣвъ оумагчити, оутолити; vor Zorn mit den Zähnen knirschen, w̃ гнѣва скрежетати.

Zornig, гнѣвный; werden, гнѣватиса, прогнѣватиса, сердитиса; zornig machen, гнѣвити, прогнѣвати; der leicht zornig wird, гнѣвливый; zornig, im Zorn, гнѣвно.

Zoten, pl. сквернословїе; Zoten reißen, garstige Reden führen, сквернословити.

Zotenreißer, (der) сквернослов.

Zotte, (die) Haarzotten, космы.

Zottig, косматый, рѹтавъ; zottigt werden, косматѣти, закосматѣти.

Zu, къ, ко, до; zu ihm, къ немѹ; zu mir, ко мнѣ; bis zu ihm, даже до негѡ; zu beyden Seiten, на ѻ̑бѣ странѣ; zu unserer Zeit, въ наша времена; zu denselben Zeiten, ко врема оно; dir zum Besten, къ твою ползѣ; zu Nacht, ноцїю, ноцными временемъ; fahre zu! вози! zur Rechten; w̃дѣснѹю; zur Linken, w̃шюю сѣчь, странѣ.

Zubauen, s. Verbauen.

Zubehör, (das) zum Kleide außer dem Laken, прикладъ.

Zuber, (der) оу̑шатъ.

Zubereiten, приготовлати, приготовити.

Zubereitet, приготовленный.

Zubereitung, (die) приготовленїе.

Zuber-

Digitized by Google

Zuberſtange, (die) рычагъ.
Zubinden, завязывати, завязати.
Zu Boden, ѡ̂ землю, на землю; zu Boden ſchlagen, ѡ̂ землю оу̂дарити; den Feind zu Boden ſchlagen, (in der Schlacht) непрїятела поражати, поразити.
Zubringen, einem etwas, приносити, принести, подносити, поднести; die Zeit zubringen, врема препровождати, препроводити; das Leben, жизнь препроводити; ſeine Zeit mit Müßiggang zubringen, препроводити свою жизнь въ праздности; er hat viele Zeit damit zugebracht, онъ на то оупотребилъ много времени; zubringen im Trinken; ich bringe es euch zu, тѣ вамъ напїямъ.
Zubringung, (die) der Zeit, препровожденїе времени.
Zubuße, (die) приложенїе.
Zucht, (die) оученїе, воспитанїе; einen ſcharf in der Zucht halten, строго кого содержати; Ehrbarkeit, тихость, воздержность, воздержанїе, смиренїе, смиреность; in aller Zucht und Ehrbarkeit leben, воздержно й̂ честно живити; Zucht, Strafe, наказанїе; Keuſchheit, чистота, непорочность, цѣломдрїе; Zucht des Viehes, junge Zucht, племя; zur Zucht, Art laſſen, на племя пустити.
Zuchthaus, (das) домъ наказателный, воньже непотребныхъ людей ради наказанїя приводятъ.
Züchtig, ehrbar, смиренный, воздержный; ſchamhaft, стыдливый; keuſch, чистый, непорочный, цѣломдренный.
Züchtig, adv. смиренно, воздержно, чисто, непорочно, цѣломдренно.
Züchtigen, наказывати, наказати; mit der Ruthe, розгами бити.
Züchtigung, (die) наказанїе.
Zuchtlos, человѣкъ хѹдаго нрава.
Zuchtmeiſter, (der) im Zuchthauſe наставникъ въ цѹхѹ хаѕѣ.
Zucken, ziehen, reißen, zupfen трзати, пожимати; die Achſeln zucken, пожимати плеща; indem er die Achſeln zuckt пожавши плечами; ich zucke die Achſeln, тѣ пожалъ плещами; den Degen zucken, шпагѹ ѡ̂кнажати, извадити.
Zucker, (der) сахаръ; von Zucker, сахарный.
Zuckerbäcker, (der) конфекцикъ.
Zuckerbrod, (das) сахарныя закѹски.
Zuckererbſen, сахарный грахъ.
Zuckerkand, (der) леденецъ.
Zuckerwerk, (das) сахарныя конфекты, изъ сахара сдѣланныя вещи.
Zudecken, закрывати, закрыти.
Zudrängen, ſich, оустремлатися, оустремитися.
Zudrehen, вертати.
Zudrücken, притисноути; Zudrücken der Hand verſtehen, оу̂ рѹцы стисноути.

Zueig-

Zueignen, sich etwas, присвоити, присвоити себѣ что; zuschreiben, einem etwas, приписывати, приписати комѹ что.

Zueignung, (die) присвоеніе, приписываніе, приписаніе.

Zueignungsschrift, (die) приписаніе книги на чіе имя.

Zueilen, поспѣшати, поспѣшити.

Zuerkannt, gerichtlich, присѫжденный, приговорный.

Zuerkennen, gerichtlich, присѫжати, присѫдити; einem die Todesstrafe zuerkennen, wѣдити кого на смерть.

Zuerkennen, (das) gerichtliche, присѫжденіе.

Zuerst, съ перва, во первыхъ.

Zufahren, auf einen, нападати на кого; schnell zufahren, скорѡ возитисе.

Zufall, (der) случай, приключеніе.

Zufallen, припадати, припасти; die Erbschaft ist ihm zugefallen, наслѣдство ємѹ припаде; es ist mir durchs Loos zugefallen, сіе мнѣ по жребію припаде.

Zufällig, случайно; durch einen Zufall, случаемъ.

Zuflicken, Зашивати, зашити, закрпити.

Zufliegen, прилѣтати, прилѣтѣти.

Zufliegen, (das) прилѣтаніе.

Zufließen, притекати, притещи; er hat uns neue Gunstbezeugungen zufließen lassen, новыми насъ милостми наградилъ.

Zuflucht, (die) прибѣжище; seine Zuflucht, zu einem nehmen, прибѣжища искати оу кого, прибѣгнѹти, прибѣжати, прибѣгнѹти къ комѹ.

Zuflug, (der) прилѣтаніе.

Zufluß, (der) притеканіе.

Zuförderst, во первыхъ, найпаче, особливѡ.

Zufrieden, доволный; zufrieden seyn, доволнѹ быти, доволствоватиса чимъ, въ чемъ, или на что согласитиса; er ist mit seinem Zustande zufrieden, онъ состоніемъ своимъ, жизнію своею доволенъ; zufrieden, sich geben, оупокоиватиса, оупокоитиса; zufrieden stellen, einen besänftigen, оупокоивати, оупокоити кого; einem Gnüge thun, доволствовати, оудоволствовати кого; zufrieden lassen, einen, недирати оу кога; laß ihn zufrieden, недири оу нѣга; laß mich zufrieden, дай ми мира.

Zufriedenheit, (die) оудоволствіе; des Gemüths, спокоиство дха.

Zufrieren, замерзати, замерзнѹти; dieser Strom frieret bey der strengsten Kälte nicht zu, ова рѣка на жесточайшемъ мразѣ не замерзаетъ.

Zufügen, прилагати, приложити, присовокѹплати, присовокѹпити; Schaden zufügen, оубытокъ, вредъ, тщетѹ комѹ причинити; въ оубытокъ кого привести.

Zufügung, (die) присовокѹпленіе; eines Schadens, причиненіе оубытка.

Zufuhre, (die) привозъ; der Lebensmittel, привозъ пищевенныхъ вещей; die Zufuhre sperren, привозъ запрещити.

Zuführen, mit Wagen, привозити, привести; herleiten, приводити, привести.

Zuführer, (der) привозитель.

Zug, (der) im Reisen, путь; ins Feld, походъ; im Schreiben; die Hand zu schreiben, (litterarum ductus) почеркъ; der Fische, ходъ рыбный; beym Trinken, mit einem Zuge, не отдавши попити; in den letzten Zügen liegen, съ душею разставитися, при смерти лежати, быти при послѣднемъ издыханіи.

Zugabe, (die) придатокъ, надача.

Zugang, (der) доступъ.

Zugband, (das) um ein Rad, окоймица.

Zugbrücke, (die) подемный мостъ.

Zugeben, hinzuthun, прикладати, прикабити; gestatten, дозволати, дозволити; ich gebe es zu, streite es nicht ab, я въ томъ не спорю.

Zugebracht, препровожденный.

Zugebunden, завязанный.

Zugedacht; es war ihm zugedacht, сіе его ради опредѣленно было.

Zugedeckt, покрывенъ.

Zugeeignet, присвоенный, причтенный.

Zu Gefallen seyn, повиноватися комъ, снисходити, снисходити, снисходительствовати; zu Gefallen thun, угождати, угодити комъ въ чемъ.

Zugefroren, замерзлый.

Zugefügt, присовокупленный; ein zugefügter Schade, причиненная обида.

Zugeführt; was zugeführt ist, привозный; die zugeführte Waare, привозный товаръ.

Zugegeben, приданный; erlaubt, дозволенный.

Zugegen, gegenwärtig seyn, присутствовати; er war mit zugegen, онъ при томъ былъ; ich war da nicht zugegen, я при томъ не былъ.

Zugeheilet; die Wunde ist zugeheilet, рана зарастла, затворилася.

Zugehen; so geht es zu, такъ то дѣлается, годится; gehe zu, ступай! айда!

Zugehören, принадлежати.

Zugehörig, принадлежащій.

Zügel, (der) оузда; den Zügel schießen lassen, оуздъ отпустити; den Zügel anziehen, затегнути оуздъ.

Zugelassen, допущенный; erlaubt, дозволенный.

Zugelegt, прикавленный.

Zügellos, неукъзданный.

Zügellosigkeit, (die) неукъзданность.

Zugemacht, затворенный.

Zugemüse, зелїе.

Zugeordnet, опредѣленный, приставленный при чемъ.

Zugerechnet, причисленный.

Zugerichtet, приготовленный.

Zugeriegelt, заключанъ.

Zugeritten; ein zugerittenes Pferd, укъченный конь.

Zuge-

Zugesagt, обѣщанный.
Zugeschickt, присланный.
Zugeschlossen, затворенный.
Zugeschnitten. кроенный.
Zugeschnürt, запетланъ.
Zugeschrieben, приписанный, причтенный.
Zu geschweigen, оумолчая.
Zugesellen sich einem, содружитися съ кимъ.
Zugesiegelt, запечатанный.
Zugespitzt, на конецъ заостренный; an beyden Enden, на обоихъ концѣхъ.
Zugespundet, запбшенъ.
Zugestanden, дозволеный.
Zugethan, einem zugethan seyn, любити кого, доброжелательствовати комъ; er ist ihm sehr zugethan, онъ его весма любитъ.
Zugetragen, принесенный.
Zugezählt, причисленный.
Zugießen, приливати, прилити.
Zugießen, (das) приливанїе.
Zugleich, вкупѣ, купнw, собокупнw.
Zugochse, (der) теглящїй волъ.
Zugpferd, (das) теглящїй конь.
Zugreifen, прихватывати, прихватити, захватывати, захватити, прїятися за дѣло.
Zu Grunde gehen, разорятися, разоритися, погибати, погибнути; пропадати, пропасти.
Zugvieh, (das) подъемный скотъ; скотъ, его же подъ тягость, въ возы впрягаютъ.
Zugwind, (der) сквозный вѣтръ.
Zuhalten, die Ohren, затыкати, оуши.
Zuhauen, auf einen, оударити кого.
Zuheilen, eine Wunde heilen, act. рану лѣчити; heil werden, исцѣлитися; die Wunde heilet zu, рана исцѣлѣетъ; ist geheilet, рана зарастла.
Zuhören, слышати, dem Lehrer zuhören, слышати рѣчи оучителя; mit Fleiß zuhören, прилѣжнw слышати.
Zuhörer, (der) слышатель, слышатель.
Zuhüllen, überdecken, застилати, застлати.
Zujauchzen, восклицати.
Zukehren, er hat ihm den Rücken zugekehrt, онъ wвратилъ лице wт него.
Zuklemmen, стискивати, стискати, стиснути, стѣснати, стѣснити.
Zuknöpfen, закопчати.
Zuknöpfen, (das) закопчанье.
Zukommen, приходити, притти; es kommt uns zu, намъ надлежитъ; die Güter kommen mir zu, сїя добра намъ принадлежатъ; so viel einem jeden zukommen wird, колико на всякого прїйдетъ.
Zukorken, eine Flasche, запбшити стакло.
Zukunft, (die) вѣдущее время; in der Zukunft, впредь, въ вѣдущее время.
Zukünftig, впредь; ich werde in dem zukünftigen Monate wieder kommen, я въ вѣдущемъ мѣсяцѣ возвращуся.

Zulage, (die) прикавка, долженїе, прикабленїе.
Zulangen, genug seyn, s. Zulänglich nehmen, взати, оузети.
Zulänglich, доволный; seyn, доволнъ бъіти; es ist zulänglich, es reicht, es ist genug, достаетъ; es ist nicht zulänglich, не достаетъ.
Zulassen, допустити; erlauben, дозволати, дозволити.
Zulassend, дозволителный.
Zulässig, дозволенный.
Zulassung, (die) допустъ, допущенїе, дозволенїе.
Zulauf, (der) der Leute, сокранїе, сходъ народа.
Zulaufen, прикътати, прикъжати, прикътнути.
Zulegen, прикавлати, прикавити, доложити, придати.
Zuletzt, по томъ, на послъдокъ, на конецъ.
Zumachen, затворати; затворити, zumachen, ein Loch, зачинати, запбшити.
Zumal, осо клибо, наипаче.
Zum andern, второ.
Zumauern, eine Pforte, врата зазидати; eine Mauer vorziehen, каменную стъну вокрести.
Zum erstenmal, в первый кратъ.
Zumessen, einem etwas, вмъривати, вмърити комъ что; zuschreiben, приписывати, приписати.
Zum höchsten, по послъдней, по крайней мъръ.
Zumuthen, einem etwas, трекобати, хотъти, желати, чего у кого.
Zumuthung, (die) трекованїе.
Zunageln, заковати, загвоздити,
Zu nahe kommen mit Worten, словами кого вбловити; словами комъ досадити.
Zuname, (der) прозванїе, прозиме.
Zünden, anzünden, зажигати, зажещи.
Zunder, (der) трбдъ.
Zunderbüchse, (die) трбдница.
Zündloch, (das) оупалити.
Zündpulver, (das) затрава.
Zündröhre, (die) zu den Kanonen, трбба оупотреблемая к испаленїю топовъ.
Zunehen, зашивати, зашити.
Zunehmen, sich vermehren, оумножатиса, оумножитиса; wachsen, прирастати, прирастити, приращенїе имъти.
Zunehmen, (das) оумноженїе, прикавленїе, приращенїе; des Mondes, приращенїе лбны.
Zuneigen, преклонати, преклонити.
Zuneigung, (die) склоность.
Zunft, (die) der Handwerker, цехъ zur Zunft gehörig, цеховый; einen in die Zunft aufnehmen, въ цехъ кого пріяти.
Zünftig, цеховый.
Zunftmäßig, цеховымъ порадкомъ сдъланный.
Zunftmeister, (der) цеховый маистеръ.
Zunftweise, по цехамъ.
Zunge, (die) бзыкъ; es liegt mir auf der Zunge, на бзыкъ ми лежитъ; die Zunge im Zaum halten, бзыкъ задръжати; die Zunge ausstrecken, испла-

Digitized by Google

ичлазити єзыкъ; die Zunge ausschneiden, языкъ изрѣзати.

Zungendrescher, (der) пєсьдникъ.

Zungendrescherey, (die) пєсьдничєство; treiben, пєсьдничати.

Zünglein, (das) an der Waage, єзычацъ.

Zunichte machen, оуничтожати, оуничтожити, покварити; zunichte werden, оуничтожитиса.

Zuordnen, приставити кого къ другомъ.

Zupfeiffen, einander, звиждати комъ.

Zupfen, чѣпати.

Zupropfen; ſ. Zukorken.

Zurechnen, причисляти, причислити; zuschreiben, приписывати, приписати.

Zurechte bringen, поправити, въ порадокъ привести.

Zurechte gebracht, поправленый.

Zurechte helfen, einem, кладущемъ помогати, помощи.

Zurechte kommen mit einem, намиритисе, с кимъ; er konnte mit ihm im Guten gar nicht zurechte kommen, онъ с докымъ никосе могао с нимъ намирити; mit einem gar wohl zu rechte kommen, докрш с кимъ сложитисе; er wird schon mit ihm zurechte kommen, онъ оуже съ нимъ сложитса.

Zurechte legen, оу редъ метати.

Zurechte machen, приготовлати, приготовити; поправлати, поправити.

Zurechte weisen, einen Irrenden, кладущемъ прамый пѣть показати.

Zurede, (die) оувѣщаніе, оувѣщеваніе.

Zureden, оувѣщевати, оувѣщати.

Zureichen, подавати, подати, genugsam seyn, довольнъ быти; es reicht nicht zu, не достаетъ.

Zur Hand seyn, къ рѣцѣ быти.

Zurichten, приготовлати, приготовити; einen übel zurichten, нагрдити, сѣсть, бити кога.

Zurichtung, (die) приготовленіе, заготовленіе.

Zuriegeln, скакавицъ пустити, заключати.

Zurück, назадъ, вспять, возвратнw.

Zurück bekommen, возвратнw получити.

Zurückbeugen, натрагъ сагибати.

Zurückbleiben, натрагъ остати.

Zurückbringen, натрагъ донести, возвращати, возвратити.

Zurückdenken, w прошедшемъ помышлати, прошедшаа времена въ памать себѣ принети.

Zurück eilen, вспять поспѣшати.

Zurückfallen, на ледьа пасти; die Schande fällt auf ihn zurück, стыдъ сей к нему возвращаетъ.

Zurückfliegen, натрагъ летити.

Zurückfliehen, натрагъ вѣжати; въ свое мѣсто возвратитися.
Zurückfließen, обратно течи.
Zurückfordern, натрагъ искати.
Zurückführen, mit Wagen, натрагъ возити, везти; zurückleiten, водити, вести.
Zurückgang, (der) возвращеніе вспять.
Zurückgeblieben, оставленный.
Zurückgebracht, возвращенный.
Zurückgeführt, mit Wagen, натрагъ приведенный; zu Fuß, натрагъ приведенный.
Zurückgehen, возвратитися, натрагъ ити; der Kauf gehet zurück, куповане натрашке иде.
Zurückgekommen, einer, der zurückgekommen ist, возвратившійся.
Zurückgelassen, оставленный.
Zurückgelegt, сложенный; er hat den Weg zurückgelegt, онъ путь совершилъ.
Zurückgenommen, натрагъ оузетый.
Zurückgerufen, созванный, возвращенный.
Zurückgeschlagen, сбитый.
Zurückgestoßen, сбитый, сверженный.
Zurückgetrieben, сгнанный, стеранъ.
Zurückhalten, (das) оудержаніе.
Zurückhalten, оудерживати, оудержати; er hat ihn davon zurückgehalten, онъ его отого оудержалъ; siehe Abhalten.
Zurückhaltung, (die) оудержаніе.
Zurück kehren, возвращатися, возвратитися.
Zurück kunft, (die) возвращеніе, возвратъ.
Zurückkommen, вратитися, возвратитися; s. Zurückkehren.
Zurücklassen, оставлати, оставити.
Zurücklassung, (die) оставленіе.
Zurücklaufen, натрагъ трчати.
Zurücklegen, сложити; eine Reise zurück legen, путь окончити, совершити.
Zurücklenken, натрагъ сагнути.
Zurücknehmen, натрагъ оузети; sein Wort zurücknehmen, отрицатися слова своегω.
Zurückprallen, скакивати, скакати, скочити.
Zurückprallung, (die) даваніе вспять.
Zurückreisen, возвращатися в путь.
Zurückrücken, abrücken, натрагъ потврити; sich zurückbegeben, возвратитися.
Zurückrufen, натрагъ звати, возвращати, возвратити; rufe ihn zurück, возврати его.
Zurückschaffend, возвратительный.
Zurückschallen, зывати, звати.
Zurückschlagen, кинвати, кинути; den Feind zurückschlagen, непріятела разгнати, въ свое мѣсто отвратити.
Zurücksehen, вздиратися; auf das Vergangene zurücksehen, воспоминати прошедшее.
Zurücksehen, s. Zurücklegen.
Zurückstoßen, натрагъ отврати.

Zurückstrahlen, лъчи w̃ѣратнw w̃кибати.
Zurücktragen, натраг w̃носити.
Zurücktreiben, w̃гонати, w̃гнати.
Zurücktreten, вспать w̃стꙋпити.
Zurücktreten, (das) w̃стꙋпленїе.
Zurückweichen, w̃стꙋпити.
Zurückwerfen, w̃метати, w̃кацити.
Zurückziehen, sich, w̃стꙋпати, w̃стꙋпити.
Zuruf, (der) das Freudengeschrey, восклицанїе.
Zurufen, (das) звати; darauf antworten, w̃зватисѧ.
Zurufen, восклицати; einem zurufen, daß er höre, викати кога, да чꙋетъ; zurufen, wie die Soldaten auf der Wache, превикати.
Zurüsten, zubereiten, готовити, оу̃готовити, приготоблати, приготовити; zum Kriege zurüsten, w̃полчати, w̃полчити; sich zum Kriege rüsten, w̃полчатисѧ, w̃полчитисѧ.
Zurüstung, (die) Zubereitung, оу̃готовленїе, приготовленїе, zum Kriege, w̃полченїе.
Zusage, (die) w̃ѣщанїе, die Zusage halten, w̃ѣщанїе ѣсполнити.
Zusagen, w̃ѣщевати, w̃ѣщати, zur Ehe, оу̃говорити.
Zusammen, вмѣстѣ, кꙋпнw, вкꙋпѣ, вдрꙋгъ.
Zusammenbeißen, die Zähne, стистиснꙋти зꙋбы.
Zusammenberufen, созывати, созвати.
Zusammenberufung, (die) созыванїе.
Zusammenbiegen, сгибати, согнꙋти.
Zusammenbinden, свазывати, свазати.
Zusammenbinden, (das) свазываніе, свазаніе.
Zusammenbringen, сводити, свести, сносити, накꙋпити, сокирати, собрати; Soldaten zusammen bringen, накꙋпити войскъ.
Zusammenbringung, (die) сокиранїе.
Zusammendrehen, свертывати, свертѣти.
Zusammendrücken, стиснꙋти.
Zusammendrücken, (das) стисканье.
Zusammenfallen, сваливатисѧ, свалитисѧ.
Zusammenfalten, сгибати, согнꙋти.
Zusammenfassen, понимати, понати; kurz zusammenfassen, въ кратцѣ w̃ѣлавити, сказати, говорити.
Zusammenflechten, сплетати, сплести.
Zusammenflechtung, (die) сплетенїе.
Zusammenflicken, сшивати, сшити.
Zusammenfliegen, слѣтатисѧ.
Zusammenfließen, стекатисѧ.
Zusammenfließen, (das) стеканїе.
Zusammenfluß, (der) сродъ.
Zusammenfordern, созывати, созвати.
Zusammenforderung; (die) s. Zusammenberufung.
Zusammenfrieren, смерзатисѧ, смерзнꙋтисѧ.

Zuſammenfügen, совокупляти, совокупити.
Zuſammenfügend, совокупителный.
Zuſammenfügung, (die) сплачиванїе.
Zuſammenführen, mit Wagen, свозити.
Zuſammengatten, ehelich zuſammengeben, совокупити кракомъ.
Zuſammengeben, ehelich, совокупити кракомъ, сочетати кракомъ.
Zuſammengebracht, собранный; zuſammengebracht Kinder, сводна, довѣдена дѣца.
Zuſammengebunden, связанный.
Zuſammengedrehet, заврѣтъ.
Zuſammengedrückt, стиснѣтъ.
Zuſammengefaßt, сопряженный.
Zuſammengeflickt, сшитый.
Zuſammengeflochten, сплетенный.
Zuſammengefloſſen, стекшійся.
Zuſammengefroren, смерзлый.
Zuſammengefügt, сопряженный, совокупленный; zuſammengefügt werden, совокупляться.
Zuſammengeführt, въ єдно мѣсто свезенный.
Zuſammengegeben werden, совокупитися кракомъ.
Zuſammengehäuft, въ єдно мѣсто собранный.
Zuſammengehen, совокупно съ кимъ ити.
Zuſammengekleht, прилепленъ.
Zuſammengeknüpft, связанный.
Zuſammengelaufene Leute, людиской сбѣе стрчали.
Zuſammen gelegt, вкупѣ положенный; zuſammengelegtes Geld, положены новцы.
Zuſam..engeleſen, собранный.

Zuſammengelöthet, спаиванный.
Zuſammengenagelt, єксеромъ прикованъ.
Zuſammengenähet, сшитый.
Zuſammengepaart, кракомъ совокупленный.
Zuſammengepackt, спремленъ.
Zuſammengepreßt, стиснѣтый.
Zuſammengerechnet, сочтенный.
Zuſammengeronnenes Blut, сбѣшлася кровь.
Zuſammengeruſene, созванный.
Zuſammengeſammlet, накупленный.
Zuſammengeſcharrtes Vermögen, накупленное имѣнїе.
Zuſammengeſchmiedet, скованный.
Zuſammengeſchoſſenes Geld, положены новцы.
Zuſammengeſchworne, оумышленници.
Zuſammengeſellen, ſich, содружатиса, содружитиса, соединатиса, соединитиса.
Zuſammengeſetzt, сложный, сложенный.
Zuſammengeſpart, geſammlet, накупленный.
Zuſammengeſtickt, was aus vielen Stücken zuſammengeſetzt iſt, єкрпленъ.
Zuſammengeſucht, собранный.
Zuſammengetragen, оугомилъ собранный.
Zuſammengetrieben, въ єдно мѣсто согнанный.
Zuſammengezogen, стегнѣтъ.
Zuſammengießen, въ єдинъ сѣдъ слити.
Zuſammengränzen, смежнѣ, погранычнѣ быти; zuſammen-

gränzend, смежный, пограничный.

Zuſammenhäkeln, запетливати, запетлати.

Zuſammenhalten, nicht aus einander laſſen, содержати; ſein Geld, штедити новцы; ſie halten zuſammen, они другъ друга защищаютъ; они живутъ сложно.

Zuſammenhang, (der) сопряженїе; der Rede, складъ; die Fuge, составленїе.

Zuſammenhäufen, оу̂ гомилъ купити, собирати.

Zuſammenheften, сшивати, сшити; ein Buch, книгу сшити.

Zuſammenhetzen, Leute, свадити, кого съ кимъ; Hunde, башке натъткати.

Zuſammenklammerung, (die) mit Klammern, связь.

Zuſammenkleben, слепити; ſ. zuſammenleimen.

Zuſammenknüpfen, связывати, связати; ſ. zuſammenbinden.

Zuſammenkommen, an einem Ort, састатисе с кимъ на єдномъ мєстє; er iſt mit ihm zuſammen gekommen, онъ с нимъ састадесе; ſie kamen in einem Wirthshauſe zuſammen, оу̂ корчми састалисе.

Zuſammenkunft, (die) єходъ, собранїе, соитїе.

Zuſammenkuppeln, сводити, свести, сватати, сосватати.

Zuſammen laſſen, спустити.

Zuſammenlaſſen, (das) спусканїе, соустъ.

Zuſammenlauf, (der) стеченїе; ein groſſer Zuſammenlauf des Volks, великое стеченїе народа.

Zuſammenlaufen, стрчатисе; es läuft eine Menge Volks zuſammen, множество людей стекаетса; zuſammenlaufen wie Milch, ſ. zuſammenrinnen.

Zuſammenlaufen, (das) стрчанье.

Zuſammenlauten, die Leute zur Kirche, звонити оу̂ церкв.

Zuſammenlegen, zuſammenſetzen, слагати, сложити; zuſammenfalten, сгибати, согнути, viel und oft zuſammen legen, слагати; einen Brief zuſammenlegen, сложити писмо.

Zuſammenlegen, (das) слаганїе.

Zuſammenleimen, притъткалисати.

Zuſammenleimen, zuſammenkleben, (das) прилепленье.

Zuſammenleſen, собирати, собрати.

Zuſammenlöten, спаивати, спати.

Zuſammenlöten, (das) спаиванїе.

Zuſammennähen, сшивати, сшити.

Zuſammennehmen, собирати, собрати.

Zuſammenpaaren, краком съ оубокупити.

Zuſammenpacken, die Waaren, съ папъ сложити.

Zuſammenpaſſen, (das) вреканье.

Zuſammenpreſſen, стискивати, стискати, стиснути.

Zuſammenpreſſung, (die) стисненїе.

Zuſammenquetſchen, стискивати; ſ. zuſammenpreſſen.

Zusammenraffen, собирати, собрати.
Zusammenrechen, das Heu, сгрєбати, сгрєсти сѣно.
Zusammenrechnen, сочислити, прорачунити.
Zusammenrechnung, (die) рачунъ, счисленїе.
Zusammenreimen, sich, сходствовати, сходнъ быти; es reimt sich nicht zusammen, не сходствуетъ.
Zusammenrinnen, сѣдатися, стекати, das Blut rinnt zusammen, кровь въ єдно мѣсто сѣдается.
Zusammenrinnung, (die) стеченїе.
Zusammenrollen, свертывати, свертѣти, смотати.
Zusammenrottiren, sich; einen Aufruhr erregen, востати, крамолствовати.
Zusammenrottirung, (die) востанїе, крамола.
Zusammenrücken, соєдинатися, соєдинитися; zu etwas näher anrücken, подвигатися, подвигнутися; anschließen, примыкатися, примкнутися, примакнутися.
Zusammenrufen, созывати, созвати.
Zusammenrühren, смѣшивати, смѣшати.
Zusammenrümpfen, сморщивати.
Zusammenscharren, сгрєбати, сгрєсти.
Zusammenschicken, sich, сходствовати, приличествовати.
Zusammenschießen, Geld, новцы скупа положити; das Zusammenschießen des Geldes, положенїе.
Zusammenschlagen, ісшити; die Hände, сложити.
Zusammenschleppen, привлачити.
Zusammenschmelzen, in Fluß bringen, растапливати, растопливати, растоплати, растопити.
Zusammenschmieden, сковати.
Zusammenschmiegen, сгибати, сгнути.
Zusammenschütten, сапеглати.
Zusammenschütten, оу гомилу сасути.
Zusammenschweißen, спаивати, спаати.
Zusammensetzen, составлати, составити, складывати, слагати, сложити.
Zusammensetzung, (die) составленїе, составъ; der Ideen, сношенїе идеи.
Zusammensingen, заєдно пѣти.
Zusammensitzen, заєдно сидити.
Zusammensparen, Geld, оушедити, сакупити новаца.
Zusammenstecken, соєдинати, соєдинити.
Zusammenstellen; s. zusammensetzen.
Zusammenstimmen, übereinstimmen, согласоватися, согласитися, согласнъ быти.
Zusammenstimmend, согласный.
Zusammenstoßen, mit den Hörnern, wie die Böcke, бости; angränzen, погранични быти.
Zusammenstoßung, (die) двухъ вещи єдно о другу.
Zusammensuchen, тражити; собирати, собрати.

Zusam-

Zuſammentragen, оу̑гомилъ носити.

Zuſammentreiben, согнати, сатерати.

Zuſammentreten, сходитиса, сойтиса, саститисѧ.

Zuſammenverbinden, соединати, соединити, совокупляти, совокупити; ſich zuſammenverbinden, сопрагатиса; ſich eydlich zuſammenverbinden, клатвою ѡказатиса.

Zuſammenverknüpfen, свазывати, свазати, совокупляти, совокупити.

Zuſammenverſchwören, ſich, договоритиса ко возмущенїю.

Zuſammenverſchwörung, (die) договоръ ко возмущенїю.

Zuſammenverſtehen, ſich, въ согласїи съ кимъ быти.

Zuſammenwachſen, срастатиса срастити; was zuſammengewachſenes, срастенїе.

Zuſammenweben, in einander фгеи, сткати.

Zuſammenwehen, свѣяти.

Zuſammenwerfen, оу̑ гомилъ кидати.

Zuſammenwickeln, савивати, свити.

Zuſammenwickeln, (das) свиваніе.

Zuſammenwinden, ſ. zuſammenwickeln.

Zuſammenziehen, стагивати, стагати.

Zuſammenziehen, (das) стагиваніе, стаганїе.

Zuſatz, (der) Zugabe, прикабленїе, дологъ; Vermiſchung, примѣшиваніе, примѣсъ; Zuſatz zum Gold und Silber, подмѣсъ.

Zuſaufen, einem ſtark, честю комъ напїяти.

Zuſchaffen haben mit einem, имѣти съ кимъ дѣло; ich habe nichts mit ihm zu ſchaffen, нѣ никаква посла с нимъ не мамъ; einem etwas zu ſchaffen geben, дѣло дати комъ; einem viel zu ſchaffen machen, много послова комъ чинити; dies macht mir viel zu ſchaffen, сїе ми много труда дѣлаетъ.

Zuſchanden machen, въстыдъ кого привести, застыдити; zu Schanden werden, въ стыдъ, въ безславїе прити.

Zuſcharren, землею зарывати, зарыти.

Zuſchauen, смотрителемъ быти; гледати.

Zuſchauer, (der) смотритель.

Zuſchauerinn, (die) смотрителница.

Zuſchicken, присылати, прислати.

Zuſchlagen, оу̑дарати, оу̑дарити; die Thüre; лупати на враты; die Waaren in einer Auction demjenigen zuſchlagen, der am meiſten bietet, продати хеспапъ о̑номъ, кои више даетъ.

Zuſchleppen, приклачити.

Zuſchließen, заключати, затворити.

Zuſchmeißen, die Thüre, ſ. Zuſchlagen.

Zuſchmieren, замарати.

Zuſchneiden, als ein Kleid, Schuh, кроити; скроити.

Zuſchneiden, (das) крой.

Zuſchnitt, (der) крой.

Zuſchnüren, сапетлати.
Zuſchnürung, (die) зашнуровање.
Zuſchreiben, hinzuſchreiben, приписывати, приписати, einem eine Schuld zuſchreiben, приписати, причитати, причести; er hat es ſich ſelbſt zu zuſchreiben, онъ самъ себѣ приписати имѣетъ; er hat ſich ſelbſt die Schuld zugeſchrieben, онъ самъ себѣ причиталъ вину; einem einen Brief zuſchreiben, писати къ комъ писмо; einem ein Buch zuſchreiben, приписати комъ книгу; ſich einen vor Gericht zuſchreiben laſſen, прикрѣпити себѣ кого ни будь.
Zuſchreyen, викати.
Zuſchrift, (die) Dedication, приписаніе книги или другагw негw на чіе има.
Zuſehen, смотрѣти, посмотрити, гледати.
Zuſeher, (der) смотритель.
Zu ſehr, велw много.
Zuſenden, присылати, прислати.
Zuſetzen, прилагати, приложити, прикладати, прикадити, einem zuſetzen, досаждати, досадити; er ſetzt mir heftig zu, онъ мнѣ весма досаждаетъ; die Krankheit ſetzt ihm ſehr zu, колѣзнь его жестоко мучитъ, er hat ſeine Kräfte zugeſetzt, источилъ силы свои.
Zuſiegeln, запечатывати, запечатати; печать приложи-

Zu ſpät, велw поздно, доволне.
Zuſperren, затворити, загородити.
Zuſpitzen, заощрати, заострити.
Zuſprechen, einem, поскѣчати, поскѣтити кого, einem Muth zuſprechen, ѡкодрати кого.
Zuſpruch, (der) поскѣщеніе.
Zuſpünden, den Spund zu machen, запушити, затиснути.
Zuſtand, (der) состоаніе; ſich in einen guten Zuſtand ſetzen, пріиѡбрѣсти доброе состоаніе, ſich in einem beßern Zuſtande befinden, въ лучшемъ состоаніи находитиса; nach dem gegenwärtigen Zuſtande, по нынѣшнемъ состоанію.
Zuſtändig, принадлежащій.
zu ſtatten kommen einem, въ ползу чію служити; пригодитиса къ чемъ, dies kommt mir zu ſtatten, zu paſſe, сіе мнѣ пригодитса.
Zuſtecken, heimlich zutragen, тайнw подавати, zuſtopfen, затыкати, заткнути.
Zuſtehen, einem, принадлежати комъ; erlauben, дозволати, дозволити комъ.
Zuſtellen, ѡдавати, ѡдати, врѣчати, врѣчити.
Zuſtellung, (die) ѡданіе, врѣченіе.
Zuſtopfen, затыкати, затинути; ein Loch im Strumpfe, закрпити.
Zuſtoßen, mit dem Degen, мечемъ оукости; begegnen, приключатиса, приключитиса;

es iſt ihm ein Unglück zugeſtoſſen, приключилоса ємъ нещастїе.

Zuſtürmen auf einen, нападстїю на кого нападати.

Zuthätig ſeyn, снисходителствовати, снисходити.

Zuthätigkeit, (die) снисходителство, снисхожденїе.

Zutheilen, einem etwas, предъдлати, предълйти комъ что.

Zu Theile werden; es iſt mir zu Theile geworden, сй мнѣ досталоса.

Zuthun haben, mit jemanden, дѣло съ кимъ имѣти; ich habe mit ihm nichts zu thun, я съ нимъ никакова посла не маю; viel zu thun, viele Arbeit haben, дѣлами обятъ быти.

Zutragen, herzutragen, приносити, принести; ſich zutragen, приключатиса, приключитиса, es trägt ſich zu, случаетса; Imper. es trug ſich zu, случилоса; es wird ſich zutragen, случитса.

Zuträglich, прибыточный, прибыльный, полезный; es iſt ihnen zuträglich, то вамъ прибыльно, полезно.

Zutrauen, einem, надѣятиса на кого; вѣрити комъ.

Zutrauen, (das) повѣренность, ein groſſes Zutrauen in einen ſetzen, великою повѣренностїю къ комъ имѣти.

Zutreffen, сгодитисе.

Zutrinken, einem, оуздраваѣ комъ пити; einem ſtark zutrinken, честю комъ напїяти.

Zutritt, (der) доступъ, приступъ; einen freyen Zutritt bey jemanden haben, имѣти оу кого свободный приступъ.

Zuverläſſig, достовѣрный, несомнителный, надежный; eine zuverläßige Nachricht haben, достовѣрное извѣстїе имѣти.

Zuverſicht, (die) благонадежность, надежда, надѣянїе, оупованїе; mit völliger Zuverſicht, съ несомненною надеждою; ſeine Zuverſicht auf jemanden ſetzen, надежду свою на кого полагати.

Zuverſichtlich, благонадежно.

Zu verſtehen geben, свое намѣренїе комъ изъявити; знати дати комъ о чемъ.

Zu viel, весма много, премного; der Sache zu viel thun, выше мѣры поступати; es iſt ihm nichts zu viel, онъ на вса крайности вдаваетса; es ſind ihrer nur zu viel, ихъ оуже премного; ein wenig zu viel, многовато; er iſt mehr denn zu viel zur Bosheit geneigt, онъ иъмѣрно къ злу къ злобѣ, къ злости склоненъ; ihr redet zu viel davon, вы сасма много о томъ говорите.

Zuvor, прежде, предъ тѣмъ, до того; eine Stunde zuvor, за часъ предъ тимъ.

Zuvorbedachtes Bubenſtück, оумышленное плутовство.

Zuvor bedenken, напредъ раздѣждати, думати, размышлати о чемъ.

Zu

Zuvorbedeuten, предзнаменовати.
Zuvorbestimmen, предназначити, предопредѣлати, предопредѣлити.
Zuvorgeben, напредъ дати.
Zuvorkommen, оупреждати, оупредити, предупреждати, предупредити, предскорати, предскорити, предварати, предварити; einer suchte dem andern zuvor zu kommen, Єдинъ другаго старащеся предупредити; ich will euren Anschlägen schon zuvorkommen, я ваша намѣренїя оупреждꙋ; ich bin euch zuvorgekommen, я васъ оускорилъ, предупредилъ.
Zuvorkommen, (das) предупрежденїе.
Zuvorkosten, ѡкꙋшивати, ѡкꙋшати напредъ.
Zuvorsagen, предсказывати, предсказати.
Zuvorsehen, предвидѣти.
Zuvorsehen, (das) предвидѣнїе.
Zuvorthun, превосходити, превзити; am Fleiße andern zuvorthun, прилѣжанїемъ другихъ превосходити.
Zuvorverkündigen, предвозвѣщати, предвозвѣстити.
Zuvorversehen, предопредѣлати, предопредѣлити; was zuvorversehen ist, предопредѣленный.
Zuvorwarnen, предвѣщевати, предвѣщати.
Zuvorwegnehmen, прехватывати, прехватити.
Zuvor wissen, напредъ знати, вѣдати.
Zuwachs, (der) an Leuten, приплодъ людми, приращенїе.
Zuwachs der Ehre, und des Reichthums, оумноженїе, приращенїе чести и богатства.
Zuwachsen, сраститисѧ.
Zuwege bringen, въ дѣйство производити, произвести; verschaffen, промышлати, промыслити; er konnte durch alle seine Bemühung nichts zuwege bringen, онъ всѣмъ своимъ стараньемъ ни въ чемъ не можаше оуспѣти.
Zuwehen, привѣвати, привѣяти.
Zuwehen, (das) привѣванье.
Zuweilen, ѡногда.
Zuwenden, einem etwas, снадѣвати, снадѣти, снадити кого чимъ; er hat ihm vieles zugewandt, онъ его многимъ ѡдарилъ, наградилъ.
Zuwenig, вельми мало.
Zuwerfen, прикацити; mit Erde beschütten, землею засыпати.
Zuwider, противный; dies ist den Gesetzen zuwider, сіе закономъ противно; zuwider seyn, противитисѧ; der Wahrheit zuwider seyn, съ правдою несходствовати; wenn es dir nicht zuwider ist, єсьли тебѣ не противно; einem etwas zuwider thun, ѡзлокляти, ѡзлокити кого; zuwider handeln, въ противность постꙋпати.
Zu Willen seyn, einem, оугождати, оугодити комꙋ въ чемъ; по чіей волѣ постꙋпати.
Zuwinken, einem mit dem Finger, примамити кого перстомъ.

Zu-

Zuwiſſen thun, знати дати комѹ ѡ чемъ, вѣдомити, ѡвѣстити комѹ ѡ чемъ.
Zuwölben, сводъ сводити.
Zuzählen, причисляти, причислити.
Zuzählung, (die) причисленїе.
Zu Zeiten, времянемъ, иногда.
Zuziehen, привлекати, привлещи; ſich Neid zuziehen, привлекати на себе ненависть; ſich ein Unglück zuziehen, навести на себе нещастїе; einen Knoten zuziehen, затягати, затегнѹти.
Zuziehung, (die) das Zuziehen, привлеченїе; mit Zuziehung der Kaufleute; mit Berathſchlagung mit den Kaufleuten, съ приглашенїемъ кѹпцевъ.
Zwacken щипати, щипнѹти, hin- und herreißen, терзати.
Zwackzange, (die) клещи.
Zwang, (der) понѹжденїе, принѹжденїе; etwas aus Zwang thun, съ принѹжденїемъ, съ неволею что дѣлати.
Zwanzig, двадесать.
Zwanzigjährig, двадесатлѣтный.
Zwanzigmal, двадесать кратъ.
Zwanzigſte, (der) двадесатый.
Zwar, ѹже, ѡкw; zwar wohl, правда.
Zweck, (der) предмѣтъ; zum Zweck haben, въ предмѣтъ имѣти; ſeines Zwecks verfehlen, намѣренїа своегw лишитиса.
Zween, zwey, два; zwo, двѣ; zween, zwo, zwey, двое; zween Männer, два мѹжа; zwo Frauen, двѣ женщины; zween Bauern, два паора; zwey und zwey, по два; zween Monate lang, въ два мѣсяца; alle zween Tage, чрезъ два дни.
Zweifel, (der) сомнѣнїе; ohne Zweifel, безъ сомнѣнїа; im Zweifel ziehen, ſ. Zweifeln; einem den Zweifel benehmen, изъ сомнѣнїа кого ѝзвести; einen im Zweifel ſtecken laſſen, въ сомнѣнїи ѡставити кого; dies hebt allen Zweifel, сїе все сомнѣнїе разрѹшаетъ; der Anſtand, das Bedenken, недоумѣнїе.
Zweifelhaft, сомнителный; adv. сомнително, es iſt noch zweifelhaft, єщe сомнѣнїю подвержено.
Zweifelhaftigkeit, (die) сомнителность.
Zweifeln, сомнѣватиса; ich zweifele, daß es geſchehen werde, я сомнѣваюса, да сїе сдѣлаетса; ich zweifele nicht, daß es geſchehen werde, я не сомнѣваюса, да сїе не бѹдетъ; ich zweifele nicht an deiner Treue, я не сомнѣваюса ѡ вѣрности твоей.
Zweifelsfrey, безъ сомнѣнїа.
Zweig, (der) вѣтвь, ѡрасль; voller Zweige, гранатъ; Zweige gewinnen, ѡрастати, ѡрасти.
Zweigchen, (das) Zweiglein, гранчица.
Zwerch, was in die Quere liegt, попрекъ; ſ. Ueberzwerch.
Zwerchbalken, (der) попречный дирекъ.
Zwerchfell, (das) im Leibe, гръдная препонка; Zwerg- und

Herz-

Herzfell, преграда сърдечна.
Zwerg, (der) карла.
Zwerghaun, (der) каракула.
Zwerginn, (die) карлица.
Zwetschke, (die) слива.
Zwey, два, двое; zwey und zwey, по два.
Zweyblatt, (das) двулистник.
Zweydeutig, двоякаго значенїа; zweydeutige Reden, двоякій смысл имѣющїа рѣчи.
Zweyerley, двоякій, двойственный; auf zweyerley Art, двояко von zweyerley Gestalt, дволичный; was von zweyerley Geschlecht ist, двуспастный.
Zweyfach, двогубый, двоякій.
Zweyfältig, s. zweyfach.
Zweyfärbig, w два боя.
Zweyflügelicht, двокрылный двукрылатый.
Zweyfüßig, двоногій.
Zweyhändig, двоерукій.
Zweyheit, (die) двойственность.
Zweyhörnicht, двурогій.
Zweyhundert, двѣ стотинѣ, двѣста.
Zweyhundertmal, двѣста пута.
Zweyhunderste, (der) двусотный.
Zwey Jahr, два лѣта; eine Zeit von zwey Jahren, двулѣтїе.
Zweyjährig, двулѣтный, двогодишный.
Zweykampf, (der) єдиноборство; zum Zweykampf ausfordern, на двоеборство иззывати; sich im Zweykampf schlagen, єдиноборствовати.
Zweyköpficht, двоеглавый.
Zweyleibig, двутѣлный.
Zweylötig, двулотовый.
Zweymal, двашды, zweymal soviel, двапути выше.
Zweymonatlich, двумѣсячный.
Zweypfündig, двофунтовый; ein zweypfündiges Gewicht, двофунтовикъ.
Zweyrudericht, w двухъ веслахъ.
Zweyschneidig, обоюдный.
Zweyspitziger Wagen, двумѣстная колесница.
Zweyspännig, двопряженный; ein zweyspänniger Wagen, колесница двопряженная.
Zweyspitzig, двуконечный.
Zweysylbiges Wort, двосложное слово.
Zweytägig, двуденевный.
Zweytausend, двѣ тысящи.
Zweytens, второ.
Zweyter, другій, вторый; zum zweytenmal, вторично.
Zweytheilig, двучастный.
Zwey und zwanzig, двадесать два.
Zwey und zwanzigste, двадесать вторый.
Zweyweiberey, (die) Bigamie, двоженство.
Zweyzackicht, двузубый.
Zweyzüngig, двуязычный.
Zweyzüngler, (der) ein weyzüngiger Mensch, двуязычникъ.
Zwickel, (der) in den Strümpfen, стрѣлка; gewebte und ausgenehte, стрѣлки тканныя и шитыя.
Zwicken, s. Zwacken.
Zwiback, (der) сухарь.
Zwiebel, (die) an einer Tulpe u. s. w. цвѣтный лукъ; Zwiebeln, лукъ,

лукъ; was an Zwiebeln ist, луковная.

Zwiebelhülse, (die) люска луковная.

Zwiebelland, (das) лукомъ посѣянная земля.

Zwiespalt, (der) раздоръ, распря; s. Zwietracht.

Zwietracht, (die) раздоръ, распря, несогласіе; Zwietracht anrichten, stiften, раздоръ возбудити.

Zwillich, (der) двутканное платно.

Zwillinge, (die) близнецы, близаны; sie ist mit Zwillingen niedergekommen, она близнецы родила.

Zwingen, принуждати, принудити, натерати; zur Uebergabe zwingen, предатисе натерати; sich zwingen, enthalten, воздерживатиса, воздержатиса.

Zwinger, (der) um eine Stadt, простѣнокъ.

Zwirn, (der) концы; von Zwirn, ѿ конаца; gedrehter, gebleichter Zwirn, свѣчены и вѣлены концы; Zwangen, Galonen und Schnüre von Zwirn, ройты, галоны, гайтаны ѿ конаца.

Zwischen, между; wir müssen die Mißhelligkeit, die zwischen uns ist, aufheben, намъ должно междусобную нашу распрю прекратити, престати.

Zwischenraum, (der) промѣжность.

Zwischenregierung, (der) das Interregnum, междуцарствіе.

Zwischenwand, (die) средостѣніе.

Zwitschern, wie die Sperlinge, цвркати; die Schwalbe zwitschert unterm Dach, ластовица подъ кровлею цврчитъ,

Zwitschern, (das) der Sperlinge, цврканье; Gesang der Vögel, пѣніе, цврканье, птицъ.

Zwitter, (der) двуснастный.

Zwo, двѣ.

Zwofärbig, zwospitzig, zwozüngig; s. zweyspitzig, zweyzüngig.

Zwölf, дванадесать; je zwölf, по двенадесати.

Zwölfmal, дванадесать кратъ, двандесть.

Zwölfte, (der) двванадесатый, вторый надесать; König Karl der zwölfte, краль карлъ вторый надесать; der zwölfte Theil eines Dinges, eine Unze, оуѫіа.

Zylinder, (der) цѵлиндръ.

Zyselmaus, (die) s. Zieselmaus

Digitized by Google

СЛАВЕНО-СЕРБСКІЙ

и

НѢМЕЦКІЙ

ЛЕКСІКОНЪ.

Digitized by Google

Digitized by Google

СЛАВЕНО - СЕРБСКІЙ ЛЕѢІКОНЪ.

А.

Â писма âзъ, der Buchſtabe A.
â союзъ противителный (conjunctio adverſativa) такω: â ѥжели, wenn aber; â кадъ кы, wenn vielleicht; â говорю, â ты спиши, ich rede, und du ſchläfſt; â читаю, â ти поешши, ich leſe, und du ſingeſt.
Âббатиса, die Aebtiſſinn.
Âббатъ, der Abt.
Âванъ, der Mörſer.
Âвлïа, der Hof.
Âгаранинъ, der Türke.
Âггелъ, der Engel.
Âггелъ хранитель, der Schutzengel.
Âгнецъ, das Lamm.
Âгница, das Mutterlamm.
Âгримонъ, Odermennig. (Agrimonia)
Âдамантовый, demanten.
Âдамъ, Adam.
Âдмиралитейство, die Admiralität.
Âдмиралъ, der Admiral.
Âдскïй, hölliſch.
Âдъ, die Hölle.
Âждаа, der Drache.
Âзбука, A b c.
Âзïатскïй, aſiatiſch; âзïатскïй народъ, das aſiatiſche Volk; по âзïатски, auf aſiatiſche Weiſe.
Âзïа, Aſien.
Âйгиръ, der Hengſt.
Âйде! komm du!
Âйдемо! laſſet uns gehen!
Âйка, Verfolgung der wilden Thiere.
Âименно, nämlich.
Âистъ, der ſchwarze Reiger, ſchwarze Storch.
Âки, als wenn, gleich als, ſo wie; прïатъ ѥго âки сына своего, er nahm ihn auf als ſeinen Sohn.
Âкадемïа, die Akademie.
Âковъ, der Eimer.
Âкω, wenn; зри ѥжели.
Âлабастръ, der Albaſter.
Âлеѯандрïйскïй папиръ, Regalpapier.
Âли, aber; зри âкаче.
Âлкоранъ, der Koran.
Âллилуïа, хвалите бога, Halleluja.
Âллодïа; старинное нѣмецкое слово, знаменуетъ наслѣдственную и потомственную маетность, Allodium, ein al-

tes deutsches Wort, bedeutet ein erb- und eigenthümliches Landgut.

Аллодіалное право, собственное и наслѣдственное право, Allodialrecht, ein erb- und eigenthümliches Recht.

Алый, hochroth; алой кол, die Scharlachfarbe.

Алчба, der Hunger.

Алчу, ich bin hungerig.

Алчущій, einer der hungerig ist.

Аммазонки, die Amazonen.

Аманатъ, der Geisel.

Амвонъ, ein erhabener Ort, die Kanzel.

Амбра, Ambra.

Амбросіа, пища нетлѣнная, Ambrosia, die unverwesliche Speise.

Америка, Amerika.

Американецъ, ein Amerikaner.

Аминь, Amen.

Аммуниція, die Ammunition.

Анатомирую, ich anatomire.

Анатомія, die Anatomie.

Анкаръ; der Speicher, das Vorrathshaus.

Англичанинъ, ein Engländer.

Анісъ, der Anis.

Аніс сѣмный, Feldanis.

Апелляція, die Appellation; кой аппелира, der Appellant.

Априкосъ, сѣла шлива, eine Aprikose.

Априлій, der April, Monat.

Апостолъ, der Apostel.

Апостолскій, apostolisch.

Аполика, die Apotheke.

Аполикарь, der Apotheker.

Аптика, der Attich.

Арапскій, arabisch.

Арапитанинъ, ein Araber.

Арапія, Arabien.

Арапъ, ein Mohr.

Армійскій, zur Armee gehörig.

Армія, die Armee.

Арисъ, der Gott Mars.

Ариѳметіка, die Arithmetik, Rechenkunst.

Ариѳметікъ, der Rechenmeister.

Артикулъ, der Artikel, Punkt; воінскій артикулы, die Kriegsartikel.

Артичокъ, Artischocken.

Архіва, das Archiv.

Архідіаконъ, der Archidiakonus.

Архітекторъ, der Baumeister.

Архітекторское, худо. ество, die Baukunst.

Архітектура, die Architektur, Baukunst.

Архіепископство, das Erzbisthum.

Архіепископъ, der Erzbischof.

Архіерей, der Erzpriester, Bischof.

Архіерейство, das Amt, die Würde eines Bischofs.

Аршинъ, eine rußische Elle; зри рифъ.

Аспідъ, die Natter; ein schwarzer Schieferstein.

Ассессоръ, der Beisitzer.

Астрологія, звѣздословіе, die Sterndeuterkunst.

Астрологъ, звѣздословъ, ein Sterndeuter.

Астрономія, звѣздозаконіе, die Sternkunde.

Астрономъ, звѣздозаконникъ, ein Sternkundiger.

Атака, der feindliche Angriff.

Атакую, ich greife feindlich an, inf. атаковати.

Атаманъ, ein Heerführer.

Атласъ, множество ландкартъ въ преплетъ, Atlas, heißt unter

ter andern eine Menge Landkarten in einem Bande. it. ein seidener Zeug.

Атласныа ленты, atlassene Bänder.

Аттестатъ, das Zeugniß; зри свидѣтелство.

Аттіки, Аѳины, Athen.

Африка, Afrika.

Африканецъ, ein Afrikaner.

Ахъ! Ach!

Августъ, der Augustmonat.

Б.

Бака, ein altes Weib.

Бака, Großmutter.

Бабій, altweibisch.

Бабица, die Hebamme.

Багоръ, der Haken, Botshaken.

Багровый, purpurfärbig.

Багрю, ich färbe purpurroth. inf. багрити.

Багра, die Purpurfarbe.

Баграница, der Purpurmantel.

Багульникъ, wilder Rosmarin, Porst, (Ledum).

Бадава, umsonst; зри тщне.

Бакхъ, der Weingott Bachus.

Бала, der Rotz.

Балабаунъ, ein Rotzbube.

Балавъ, rotzig.

Балбанъ, ein Klotz.

Балдахинъ, der Himmel über einem Throne.

Балконъ, der Erker.

Балсамированіе, das Balsamiren.

Балсамированный, balsamirt.

Балсамирую, ich balsamire. inf. балсамировати.

Балсамъ, der Balsam.

Балы, der Rotz.

Банкиръ, der Wechsler.

Банкъ, die Wechselbank.

Банька, das Badstübchen.

Банщикъ, der Bader.

Банщица, die Baderin.

Баня, die Badstube.

Бара, der Bach, der Ausfluß des Baches.

Барбена, eine Barbe.

Барка, eine Barke; барочный zur Barke gehörig.

Бароница, баронесса, die Baroninn, Freyfrau.

Баронъ, der Freyherr.

Барсъ, звѣрь, ein Panterthier; барсовая кожа, die Haut vom Panterthier.

Бархатъ, der Sammet; зри кадифа.

Барякъ, die Fahne.

Баснословецъ, der Fabeldichter.

Баснословіе, das Fabuliren.

Баснословлю, ich fabulire. inf. баснословити.

Басня, die Fabel; зри, приповѣдка.

Басъ, der Baß; басовый, крѣпный, дебелый гласъ, die Bassstimme.

Бардтъ, das Schießpulver.

Батина, der Prügel.

Бацаю, ich werfe.

Бдитель, einer, der da wachet.

Бдительно-ный, wachsam.

Бдѣніе, das Wachen.

Бдю, ich wache. inf. бдѣти.

Бедро, die Hüfte.

Без, ohne.

Безбожіе, die Atheisterey.

Безбожникъ, der Atheist.

Безбожно, gottloser Weise.

Безболѣзненный, unempfindlich.

Безбоязливый, unerschrocken.

Безбрыжный, sorglos.

Безвинный, unschuldig; безвинно, unschuldiger Weise.
Безвлажность, die Trockenheit.
Безводность, der Mangel an Wasser.
Безводный, wasserlos.
Безвредность, die Unschädlichkeit.
Безвредный, unschädlich.
Безвременно, zur Unzeit.
Безвременность, die Unzeit.
Безвременнословіе, eine unzeitige Rede.
Безгласіе, der Mangel der Stimme.
Безгласный, ohne Stimme.
Безгрѣшность, die Unsündhaftigkeit.
Безгрѣшный, unsündig.
Бездонный, grundlos.
Бездна, der Abgrund.
Бездушіе, die Lebsosigkeit.
Бездушный, leblos.
Бездыханный, entseelt, leblos.
Бездѣлица, eine Kleinigkeit.
Бездѣльникъ, ein loser Bube, Bösewicht.
Бездѣльно, boshafter Weise.
Бездѣтный, ohne Kinder.
Безженный, unbeweibt.
Безженство, der ledige Stand.
Беззаконіе, die Gottlosigkeet.
Беззаконно, unrechtmäßiger Weise, ohne Religion.
Беззастѣнный, ohne Vorsprache.
Беззубный, der ohne Zähne ist.
Безконечно-ный, unendlich.
Безконечность, die Unendlichkeit.
Безкостный, ohne Knochen.
Безкровный, ohne Blut.
Безлестный, unschmeichelhaft.
Безличный, unpersönlich.
Безлюдный, wo keine Leute sind.

Безлѣностно-ный, unverdrossen.
Безмолвно, ohne Geräusch.
Безмужная, die keinen Mann hat.
Безмѣрный, unmäßig, über die Maßen.
Безмѣрность, eine grosse Menge, das kein Maaß hat.
Безмытно, ohne Zoll.
Безмятежно-ный, ohne Rumor, ruhig.
Безнадежность, die Unzuverläßigkeit.
Безнадежный, unzuverläßig.
Безногій, lahm.
Безносій, der keine Nase hat.
Безводный, wasserlos; безводная земля, ein wasserloses Land.
Безобразіе, die Ungestalt, Häßlichkeit.
Безобразно, ungestalter Weise.
Безобразный, ungestalt.
Безопасность, die Sicherheit.
Безопасно-ный, sicher.
Безоружный, wehrlos, unbewaffnet.
Безотлучно, beständig gegenwärtig.
Безпаматно, unbesonnener Weise.
Безпаматный, der ein schlechtes Gedächtniß hat; онъ бываетъ безпаматный, er ist bisweilen ohne Gedächtniß.
Безпаматство, ein schlechtes Gedächtniß; die Unbesonnenheit.
Безпечалный, ohne Traurigkeit.
Безплодіе, die Unfruchtbarkeit.
Безплодная, die Unfruchtbare.
Безплодный, unfruchtbar.
Безпокойный, unruhig.
Безпокойство, die Unruhe.

Без-

Digitized by Google

Безпомощность, die Hülfloſigkeit.
Безпомощный, hülflos.
Безпорочнw, unſträflich.
Безпорочность, die Unſträflichkeit.
Безпорядокъ, die Unordnung.
Безпорядочнw, unordentlich.
Безпрепятственнw-ный, ungehindert.
Безпрерывнw-ный, unverrückt.
Безпрестаннw-ный, unaufhörlich.
Безпристрастнw-ный, unpartheyiſch.
Безпристрастїе, die Unpartheylichkeit.
Безпутица, die Unwegſamkeit.
Безпутникъ, ein Menſch, der auf ſchlechten Wegen gehet.
Безразсуднw, unüberlegt.
Безразсудность, die Unüberlegtheit.
Безногїй, der keine Füße hat.
Безсилїе, die Kraftloſigkeit.
Безсильный, kraftlos.
Безславїе, die Unehre, Schmach.
Безсмертїе, die Unſterblichkeit.
Безсмертный, unſterblich.
Безсовѣстнw, unverantwortlich.
Безсовѣстность, die Ungewiſſenhaftigkeit.
Безсонїе, безсонница, die Schlafloſigkeit.
Безспорный, unſtreitig.
Безстрашный, unerſchrocken.
Безстыднw, unverſchämt.
Безстыдность, die Unverſchämtheit.
Безстыдствую, ich bin unverſchämt.
Безтѣлесность, die Unkörperlichkeit.
Безтѣлесный, unkörperlich.
Безсредственнw, unmittelbar.
Бездѣлїе, die Thorheit, Unvernunft.
Бездѣлнw-ный, thöricht, närriſch, unverſtändig.
Бездѣлство, зри, Бездѣлїе.
Бездѣльствую, ich bin thöricht.
Безцѣнность, ein geringer Preis.
Безчадїе, die Unfruchtbarkeit.
Безчеловѣчїе, die Unmenſchlichkeit.
Безчеловѣчнw, unmenſchlich.
Безчестїе, die Unehre, Schande, Schmach.
Безчестный, unehrlich.
Безчещу, ich verunehre, beſchimpfe.
Безчинїе, die Unanſtändigkeit in der Aufführung.
Безчиннw, ungebührlich, unanſtändig.
Безчинствую, ich führe mich ungebührlich auf.
Безчисленнw, ohne Zahl.
Безчисленность, die Unzählbarkeit.
Безчисленный, unzählig, unzählbar.
Безчувственный, unempfindlich.
Безчувствительность, безчувство, die Unempfindlichkeit.
Безщаднw, ohne Verſchonen, unbarmherzig.
Безщастный, unglücklich.
Безязычный, der keine Zunge hat.
Белега, das Merkmal.
Белянъ, козїй листъ, трава, Geißklee.
Берберъ, Balbierer.
Берберница, die Balbierſtube.
Берда ткалная, ein Weberkamm.

Кердышь, eine Hellebarte, Partisane.
Кердо, der Hügel.
Керзій, schnell, geschwind.
Керлогъ, das Lager eines wilden Thiers.
Кеседа, die Gesellschaft, Unterredung.
Кесѣдка, das Gartenhaus, Lusthaus, die Laube.
Кесѣдую, ich spreche mit jemanden; кесѣдити съ кимъ, mit jemanden Umgang haben, sich besprechen.
Киперъ, der Pfeffer; кипернича, die Pfefferbüchse.
Киклія, die Bibel.
Кирка, das Kerbholz.
Кисеръ, die Perle; кисерна школька, die Perlenmuschel; кисерный, von Perlen.
Китанга, der Müssiggänger.
Битва, die Schlacht, Schlägerey.
Кію, ich schlage.
Битіе, das Schlagen.
Кіеніе, id.
Кичь, die Peitsche.
Благій, gut, gütig.
Благо, das Heil, Wohl, Beste.
Благо, der Schatz; зри сокровище.
Благоволеніе, der gute Wille.
Благовоніе, der gute Geruch.
Благовременно, zu rechter Zeit.
Благовременность, die gelegene Zeit.
Благовѣствіе, die Verkündigung einer guten Sache.
Благовѣствованіе, id.
Благовѣстникъ, благовѣститель, der Verkündiger einer guten Bothschaft.
Благовѣствую, ich verkündige eine gute Bothschaft.
Благовѣщеніе, die Verkündigung einer guten Bothschaft.
Благоговѣйный-но, andächtig, ehrfurchtsvoll,
Благоговѣніе, die Andacht, Ehrfurcht.
Благодареніе, die Danksagung, der Dank.
Благодарный, dankbar, dankbarlich.
Благодарность, die Dankbarkeit.
Благодарствую, ich sage Dank.
Благодатный, voller Gnade.
Благодать, die Gnade, по благодати божіей, durch die Gnade Gottes.
Благоденствіе, der Wohlstand.
Благоденственно, glücklich, von gutem Erfolg.
Благоденствую, ich befinde mich im Wohlstande.
Благодѣтель, der Wohlthäter.
Благодѣтельный, wohlthätig, auf eine wohlthätige Art, благодѣтельно.
Благодѣтелство, die Gutthätigkeit.
Благодѣтелствую, ich bin gutthätig.
Благодѣяніе, die Wohlthat.
Благонадежность, das Zutrauen.
Благонравный, wohlgeartet.
Благополучіе, das Glück, die Wohlfahrt.
Благополучный, glücklich.
Благопріятно-ный, leutselig.
Благопріятель, ein Gönner, Wohlthäter.
Благопріятельница, eine Gönnerinn, Wohlthäterinn.
Благопріятство, die Leutseligkeit.

Благо-

Благоразмїе, die gesunde Vernunft.

Благорастворенный воздухъ, eine temperirte Luft.

Благородїе, der Adelstand.

Благородный, edel, adelich, wohlgebohren.

Благороднw, edel, edelmüthig.

Благородство, der Adel, Adelstand.

Благосклонность, die Geneigtheit.

Благосклонный, geneigt.

Благословенїе, der Segen.

Благословленный, gesegnet.

Благословлю, ich segne.

Благосложный, was wohl eingerichtet ist.

Благомысленнw, wohl überlegt.

Благосовѣтнw, mit gutem Rath.

Благостоянїе, der Wohlstand.

Благость, die Güte.

Благосудїе, ein gutes Urtheil.

Благосуднw, mit gutem Bedacht.

Благоугодный-нw, wohlgefällig, angenehm.

Благомїе, ein guter Verstand, Ueberlegung.

Благомствую, ich urtheile wohl.

Благомышленнw, wohlbedächtlich.

Благосердїе, der Eifer, die Inbrunst.

Благоспѣшнw, was gut von statten gehet.

Благостроенный, was gut eingerichtet ist.

Благоустройство, eine gute Ordnung.

Благоутробїе, das Mitleiden, Erbarmen.

Благоутробный-нw, mitleidig, gütig.

Благоутробствую, ich bin mitleidig, gütig.

Благоученный, der wohl gelehrt ist.

Благохвалный, wohlgerühmt.

Благохотѣнїе, das Wohlwollen.

Благочестую, ich bin fromm, gottesfürchtig.

Благочестивый-вw, fromm, gottselig.

Благочестїе, die Frömmigkeit, Gottseligkeit.

Благочестивѣйшїй, der frömmste.

Благочестнw, fromm, gottselig.

Благочинїе, die gute Ordnung, Policey.

Благочиннw, was wohl geordnet, eingerichtet ist.

Благочинствую, ich bin wohl eingerichtet, geordnet.

Блаженный, selig.

Блаженство, die Seligkeit.

Блаженствую, ich bin selig. Inf. блаженствовати.

Блаженѣйшїй, der Seligste.

Блазнъ, das Aergerniß durch böse Beispiele; зри соблазнъ.

Блазню, ich gebe ein Aergerniß; зри соблазнаю.

Блазнюсѧ, ich nehme ein Aergerniß; зри соблазнаюсѧ.

Блатный, sumpsicht.

Блато, kothig, morastig.

Блато, der Sumpf, Morast.

Блекетало, Plauderer.

Блекещь, ich plaudere.

Блеванїе, das Speyen, Erbrechen.

Блеботина, das Ausgebrochene.

Блескъ, der Schimmer.

Блещь, ich schimmere. Inf. блескати.

Блею, ich blöcke.
Блеяніе, das Blöcken.
Ближайшій, der Nächste.
Ближе, näher.
Ближній, der Nächste.
Ближуся, ich nähere mich.
Близко, близкій, nahe.
Близкость, die Nähe, Nachbarschaft.
Близнецы, Zwillinge.
Близность, зри, Близкость.
Блистаніе, der Glanz, Schein.
Блистательно, glänzender Weise.
Блистательный, glänzend.
Блистаю, ich blitze, glänze. Inf. блистати.
Блоха, der Floh.
Блудилище, ein Hurenhaus.
Блудническій, Блудный, hurerisch.
Блудница, eine Hure.
Блудникъ, ein Hurer.
Блудодѣйство, die Hurerey.
Блудодѣйствую, ich treibe Hurerey.
Блудодѣяніе, die Hurerey.
Блудствую, зри Блудодѣйствую.
Блудъ, der Muthwille, die Unart, die Hurerey.
Блудящій, einer, der in der Irre gehet, einer der huret.
Блужду, ich hure, ich gehe in der Irre. Блудиши, du hurest. Inf. Блудити.
Блѣдность, die bleiche Farbe.
Блѣдный, bleich.
Блѣднѣю, ich werde bleich, blaß. Inf. блѣднѣти.
Блѣдоватый, bleichlich, etwas bleich.
Блюдо, die Schüssel; зри чинія, чанакъ.
Блюдолизъ, ein Tellerlecker; зри чанколизъ.
Каюю, ich speye, ich breche mich.
Блюститель, der Erhalter, Beförderer, Bewahrer.
Бо, ибо, denn.
Бобровый, vom Biber.
Бобръ, der Biber.
Богатство, der Reichthum.
Богатый, богато, богатъ, reich.
Богатѣю, ich werde reich. Inf. богатѣти.
Богачь, ein reicher Mann.
Богащу, ich mache reich.
Богащуся, ich bereichere mich.
Богини, die Plattern.
Богиня, die Göttinn.
Богобоязность, die Gottesfurcht.
Богобоязненный, gottesfürchtig.
Богобоязливость, зри, богобоязность.
Богобоязливый, зри, богобоязненный.
Богогласіе, die Stimme Gottes.
Богогнѣвіе, der Zorn Gottes.
Богодаріе, Gottes Gabe.
Богодержавіе, die Allmacht Gottes.
Богодухновенный, von Gott eingegeben.
Богоизбранный, der von Gott erwählet ist.
Боголюбивый, der Gott Liebende.
Боголюбитель, der Gott liebet.
Богомолецъ, der viel betet.
Богомолница, eine andächtige Frauensperson.
Богомольный, andächtig.
Богонаученный, von Gott gelehret.
Богородица, die Mutter Gottes.

Бого-

Богорожденный, von Gott gebohren.
Богословъ, der Theolog.
Богословїе, die Theologie.
Богословный, theologisch.
Богословствую, Богословлю, ich rede von göttlichen Dingen.
Богослужитель, ein Diener Gottes.
Богоугодный, gottgefällig; на богоугодная, den Stiftungen zum Besten (ad pios usus.)
Богохульникъ, ein Gotteslästerer.
Богохуленїе, die Gotteslästerung.
Богочестїе, die Frömmigkeit, Ehrfurcht gegen Gott.
Богочестивый, fromm, gottesfürchtig.
Богочествую, ich fürchte Gott.
Богоявленїе господне, die Erscheinung Christi.
Богъ, Gott.
Бодливый, stahelicht.
Бодро, muthig, munter.
Бодрость, der Muth, die Munterkeit.
Бодрствую, ich bin munter.
Бодю, ich steche.
Боевое поле, das Schlachtfeld.
Боевыи часы, eine Schlaguhr.
Боецъ, ein Kämpfer, Schläger.
Божба, der Schwur, die Betheurung.
Божекъ, der Götze; кози блазическїи, die Götter der Heyden.
Божескїй, божїй, göttlich.
Божественный, göttlich.
Божество, die Gottheit.
Божїе древо, Stabwurz, Aberaute.
Божница, der Götzentempel.
Божуся, ich schwöre, betheure.
Бой, der Kampf, die Schlacht.
Бойница, die Schießscharte.
Бойна, das Schlachthaus.
Боковый, was von der Seite ist; боковый вѣтръ, der Seitenwind; боковая колѣзнь, Seitenschmerzen.
Бокъ, die Seite.
Болезнь, зри, болный.
Боль, der Schmerz.
Больница, das Hospital, Lazareth, Krankenhaus.
Больно, schmerzlich.
Болноватый, etwas schmerzhaft.
Больный, болезнь, krank.
Болѣзненно, mit Schmerzen.
Болѣзненный, schmerzhaft.
Болѣзную, ich empfinde einen Schmerz, leide.
Болѣзнь, die Krankheit.
Бомба, eine Bombe; бомбы бацати, Bomben werfen.
Бораѯъ, минералъ, Borax, ein Minerale.
Борецъ, der Kämpfer, Ringer.
Боръ, ein Fichtenwald.
Боры, die Falten.
Борба, das Ringen.
Борюся, ringen; во всю жизнь со страстми боремся, das ganze Leben hindurch streiten wir mit den Leidenschaften.
Босакъ, ein Barfüßiger.
Босый, босъ, barfuß.
Ботъ, ein Boot.
Бочаръ, ein Faßbinder.
Бочка, кечка, ein Faß.
Боюся, ich fürchte mich. Iuf. бояти.
Боя, die Farbe.
Бояднсмъ, ich färbe.
Боязливый, furchtsam.
Боязливость, die Furchtsamkeit, Schüchternheit.

Колзнь, die Furcht, Furchtsamkeit.

Колринъ, ein Titel, den die Knechte ihren Erbherren geben.

Колрына, die Erbherrin.

Колрышна, ein adeliches Fräulein.

Крава, das Schloß.

Кравадъ, der Schlosser.

Кравацъ, ein Schwein.

Кравъ, der Eber.

Брада, der Bart.

Брадица, ein kleiner Bart.

Бразда, die Furche.

Бракосочетаніе, die Vermählung.

Бракъ, die Heurath; бракомъ сочетатися, sich vermählen, verheurathen.

Брань, der Zank, Krieg, das Schelten; положити животъ свой во брани, sein Leben im Kriege verlieren.

Брана, die Egge.

Бранимсе, ich vertheidige mich.

Братаюсе, ich mache Brüderschaft.

Братаничъ, des Bruders, oder Schwestersohn.

Братанецъ, der Schwestersohn.

Братанка, Schwestertochter.

Братинъ, братный, dem Bruder gehörig.

Братолюбецъ, einer, der den Bruder liebt.

Братолюбіе, die Bruderliebe.

Братоненавидецъ, der den Bruder hasset.

Братоубійство, der Brudermord.

Братоубійца, der Brudermörder.

Братоубійствую, ich begehe einen Brudermord.

Братство, die Brüderschaft.

Братствую, ich mache Brüderschaft.

Братъ, der Bruder. Dim. братацъ, das Brüderchen; братъ двоюродный. ein Geschwisterkind.

Брачный, zur Ehe gehörig.

Бревенце, ein kleiner Balken.

Бревно, der Balken.

Брегъ, das Ufer.

Брегъ морскій, das Seeufer, das Gestade.

Брежакъ, das kleine Ufer.

Бреза, die Birke, der Birkenbaum.

Брезникъ, der Birkenwald.

Брезовица, der Birkensaft.

Бременный, beladen.

Бременная, schwanger; зри, трудна

Бременная жена, ein schwangeres Weib.

Бременосецъ, ein Lastträger.

Брема, die Last, Bürde.

Бренный, vergänglich, verweslich.

Бресква, die Pfersche.

Брестъ, der Ulmbaum.

Брестовый, von Ulmen.

Брилна, die Balbierstube.

Бритва, das Balbiermesser.

Бритіе, das Scheeren.

Брію, ich balbiere.

Бродъ, die Wasserfurth.

Бродящій, einer, der sich herumtreibt, der müßig gehet.

Брожу, ich gehe durch ein seichtes Wasser.

Броимъ, ich zähle.

Брумимъ, ich sumse, wie die Biene.

Брусъ, ein behauener Balken, ein Pfosten, ein Schleifstein.

Бубка, der Käfer.

Бубанъ, die Pauke.

Бубала, ein Blödsinniger.

Бу-

Кѣде, wenn, im Fall.
Кѣдилникъ, der Wecker an der Uhr.
Кѣдѣчи, weil.
Кѣдущій, künftig.
Кѣсловїе, alberne Reden.
Кѣсловецъ, einer, der albern redet.
Кѣсловлю, ich rede albern.
Кѣйность, die Flegelhaftigkeit, Ungeschlieffenheit.
Кѣйный, närrisch, grob, ungeschliffen.
Кѣква, der Buchbaum.
Кѣква, der Buchstabe.
Кѣкварь, das A b c Buch.
Кѣквица, Schlüsselblume; (Primula veris)
Кѣки, das B im Alphabet.
Кѣлава, eine Keule, der Komandostab.
Кѣлка, eine Semmel.
Кѣлла, римскаго папы, eine päbstliche Bulle.
Кѣмкарь, der Käfer.
Кѣнарь, der Brunn.
Кѣнцамъ, ich rede im Schlafe, phantasire.
Кѣнчѣкъ, der Roßschweif bey den Türken, двѣхѣнчѣжный паша, ein Pascha von zweenen Roßschweifen.
Кѣргїй, der Bohrer.
Кѣре, das Faß.
Кѣренце, das Fäßchen.
Кѣрный, stürmisch; кѣрится море, das Meer ist stürmisch.
Кѣря, der Sturm, Sturmwind.
Кѣсы на воскѣ, Wachsperlen.
Кѣтъ, der Schenkel.
Кѣтылка, eine Bouteille.
Кы, чтобы, дабы, daß, auf daß, damit; ежели кы, wenn, falls, dafern.
Кываю, ich werde.
Кыволъ, der Büffelochs.
Кывшїй, der Gewesene.
Кыкъ, der Stier.
Кылїе, das Gewächs, die Pflanze.
Кыстро, schnell, rasch.
Кыстрота, кистрина, der schnelle Lauf, die Geschwindigkeit; кыстрота разѣма, die Schärfe des Verstandes.
Кытїе, das Daseyn.
Кытность, die Gegenwart, der Aufenthalt an einem Orte; въ кытности егѡ тамѡ, wie er da war, sich allda aufhielt.
Кыти, seyn; зри есмь.
Кычѣсм, ich sehe scheel an.
Кѣгаю, ich laufe.
Кѣглецъ, ein Läufling.
Кѣглый, flüchtig.
Кѣгство, die Flucht.
Кѣгѹ, ich laufe.
Кѣгъ, зри кѣгство.
Кѣда, die Noth, das Elend, Ungemach.
Кѣдность, das Elend.
Кѣдный-нѡ, elend.
Кѣднякъ, ein armer Mann.
Кѣдренецъ, weiße Pimpinell. (Pimpinella alba.)
Кѣдственный-нѡ, gefährlich, mühselig; ein mühseliges Leben, кѣдственное житїе.
Кѣдствїе, Кѣдство, die Mühseligkeit, die Gefahr.
Кѣланце, das Weiße im Ey.
Кѣленїе, das Weißen.
Кѣлизна, die Weiße.
Кѣлило, Bleyweiß.
Кѣлило, die weisse Schminke.
Кѣлилна, die Bleiche, wo man Leinwand bleicht.

Бѣлка, das Eichhörnchen, Grauwerk.
Бѣло во очеси, das Weiße im Auge.
Бѣлость, зри Бѣлизна.
Бѣлый, бѣлъ, weiß.
Бѣлье, die Wäsche (als Hemde) u. d. gl.
Бѣлѣю, ich werde weiß.
Бѣлю, ich weiße, bleiche.
Бѣсованіе, die Schwärmerey, Besessenheit.
Бѣсноватый, schwärmerisch, besessen.
Бѣснуюся, ich bin besessen, unsinnig, ich rase.
Бѣснующійся, einer der unsinnig, rasend, närrisch ist.
Бѣсъ, ein böser Geist.
Бѣшенство, die Raserey.
Бѣшенный, rasend.
Бѣшуся, ich bin unsinnig, ich rase.

К.

Кажимъ, ich rufe; wird nur von den Hunden gesagt.
Кага, das Gewicht.
Кадимъ, ich nehme heraus.
Кажный-но, wichtig, nachdrücklich, ernsthaft.
Кажность, die Wichtigkeit.
Кажна, die Wage, der Ort, wo gewogen wird.
Кажу, ich wäge.
Кажду, на кого, ich verklage jemanden.
Кажуся, ich streite mit jemanden,
Каїя, der Palmzweig; каяная недѣля, die Woche vor dem Palmsontag.
Каканція, празднос мѣсто, die Vakanz.
Калова, der Trog; зри корыто.
Калъ, der Wall.
Калю, ich schmeiße um.
Калална, die Walkmühle.
Калальщикъ, der Walker.
Каланіе, das Walken.
Каланый, gewalkt.
Калаю, ich werfe nieder, ich welze, ich walke.
Калаюся, ich welze mich.
Каралиуа, der Betrüger.
Карамъ, ich betrüge.
Карваріа, die Barbarey, das Land in Asien.
Карварски, barbarisch, grausam.
Карварство, die Barbarey, Grausamkeit.
Карварствую, ich verübe Grausamkeit.
Карваръ, der Barbar.
Кардаинъ, новчаный проковалщикъ, der Wardein, Münzprobirer.
Каренїе, das Kochen; каренїе желудка, die Verdauung.
Каренїй, gekocht.
Карниуа, der Funken.
Каръ, gesottenes Pech; siedend Wasser; каръ бѣлый, Baumwachs, Pootwachs.
Карю, ich koche. Inf. карити.
Кара, das Gebräue, so viel auf einmal gebrauet wird.
Карача, der Kochlöfel.
Касилиса трава, Wundkraut.
Касїлїскъ, der Basilisk.
Катра, das Feuer.
Катраль, die Feuerschaufel.
Кашъ, euer.
Кашка, der Hund.

Каш-

Digitized by Google

Вашъ, die Laus; зри оушъ.
Вашливый, der viel Läuse hat.
Ваяніе, die Bildhauerey.
Ваятель, der Bildhauer.
Ваятелство, die Bildhauerkunst.
Ваяю, getriebene Arbeit machen in der Bildhauerkunst.
Вбиваю, ich schlage ein.
Вбѣгаю, ich laufe hinein.
Вбѣжаніе, das Hineinlaufen.
Введеніе, die Hineinführung.
Вбиваю, ich wickele hinein.
Вбиваюся, ich wickele mich hinein.
Вблекаю, ich ziehe hinein.
Вблеченіе, das Hineinziehen.
Вводитель, der jemanden einführet.
Ввожу, ich führe mit Wagen hinein. Inf. вводити.
Вводу, ich führe, leite hinein. Inf. вводити.
Вводка, вводъ, die Einfuhr.
Вѣрую, ich vertraue an.
Вѣренный, anvertraut.
Вязываю, ich binde hinein. Inf. вязати.
Вязываюся, ich flechte mich ein.
Вгибаю, ich biege ein. Inf. вгибати, вогнути.
Вгибъ, die Einbiegung.
Вгоняю, ich treibe hinein.
Вгружаю, ich senke ein.
Вдаль, in der Ferne.
Вдаюся, ich ergebe mich.
Вдова, die Wittwe.
Вдовецъ, der Wittwer.
Вдовый, verwittwet; вдовая казна, die Wittwenkasse.
Вдовство, der Wittwenstand.
Вдовствую, ich bin verwittwet.
Вдовствующая, die Verwittwete.
Вдохновеніе, божіе, die göttliche Eingebung.
Вдуваю, ich blase ein.
Вдыхаю, ich hauche ein.
Веверица, die Eichkatze.
Ведро, helles, schönes Wetter.
Ведро, der Eimer.
Вежу, ich führe, leite.
Вездѣ, überall.
Везила, eine Strickerinn.
Вежу, ich führe mit Wägen.
Велелѣпіе, das Ansehen, die Pracht, der Staat.
Велелѣпный, ansehnlich, prächtig.
Велерѣчіе, die Großsprecherey.
Велерѣчивый, großsprecherisch.
Велерѣчу, ich mache viel Redens.
Великій, groß.
Великодушіе, die Großmuth.
Великодушно-ный, großmüthig.
Великолѣпіе, die Pracht; зри велелѣпіе.
Великолѣпно, prächtig.
Великость, die Größe.
Величаюся, ich thue groß, mache mich breit.
Величественно-ный, majestätisch.
Величество, die Majestät.
Величина, die Größe.
Велми, sehr.
Велможа, ein Magnat.
Велможность, die Excellenz, Herrlichkeit.
Велю, ich lasse, heiße, befehle.
Венемъ, ich werde troken.
Венера, die Göttinn Venus.
Венеція, градъ, die Stadt Venedig.
Венеціанинъ, ein Venetianer.
Венецъ, ein Kranz.
Вена, der Wachholderbaum.
Вепрь, ein wilder Eber, ein wildes Schwein.
Вепревая щетина, die Borsten eines wilden Schweins.

Веприкъ,

Кеприкъ, ein junges wildes Schwein.
Кеприца, eine wilde Sau.
Керка, eine Weide, Weidenbaum.
Керкладъ, das Kameel.
Керкладжный, was vom Kameel ist.
Керковый, керкный, was von Weiden ist.
Керкная недѣла, der Palmsonntag.
Керка, Pechdrat.
Керкь, Schusterdrat.
Керкочникъ, керкочный майстеръ, ein Sailer.
Керка, der Thürpfosten.
Керигы, die Kette.
Керста, eine Werst.
Керстакъ, die Hobelbank.
Кертель, der Bratenwender.
Кертепъ, eine Höhle.
Кертлогъ, der Strudel.
Кертлюгъ, ein Eisenbohrer; die Hüfte.
Кертоглавка, птица, ein Drehhals.
Кертоградъ, кертоградецъ, ein Lustgarten.
Кертопрахъ, ein Windbeutel.
Кертопрахство, die Windbeuteley.
Кертушка, ein Kräusel, die Windbeutelinn.
Кертѣніе, das Herumdrehen.
Керчу, ich drehe. Inf. кертѣти, кернути.
Керчуся, ich drehe mich herum.
Кершеніе, die Vollendung.
Кершимъ, ich dresche.
Кершина, die Spitze.
Кершникъ, der Vorreuter.
Керхній, der obere.
Керховный, der Oberste, Vornehmste.
Керхъ, der oberste Theil, die Höhe; съ керху, von oben herab; керхъ горы, die Spitze des Berges; керхи, die Höhen; керхъ одержати надъ кимъ, die Oberhand über einem erhalten; керхъ надъ кимъ взяти, die Oberhand über einen nehmen.
Кеселіе, die Lustbarkeit, das Vergnügen.
Кеселю, lustig.
Кеселость, die Lustbarkeit.
Кеселый, кеселъ, lustig.
Кеселю, ich mache lustig, erfreue.
Кеселюся, ich mache mich lustig, ich erfreue mich.
Кеселакъ, ein lustiger Mensch.
Кесло, das Ruder; дрѣвно весло, das Knetscheid; веслимъ, ich rudere.
Кесенный, was zum Frühling gehöret.
Кесна, der Frühling.
Кеснины, die Sommersprossen.
Кесь, вса, все, aller, alle, alles.
Кесма, sehr, überaus.
Кетошникъ, ein Lumpenkrämer, Tröddler.
Кетошный пазаръ, der Tröddelmarkt.
Кетошъ, alte Lumpen.
Кетхій, alt, baufällig.
Кетхозаконный, was zum alten Testament gehöret; кетхозаконныя жертвы, die Opfer des alten Testaments.
Кетхость, das Alterthum.
Кечера, das Abendmahl.
Кечерница, die Nachtviole. (Hesperis nisti Lin.)

Кечер-

Кечерна, die Vesper, der Nachmittagsgottesdienst.
Кечерная звѣзда, der Abendstern.
Кечеръ, der Abend.
Кечеръ, вчечеръ, gestern Abend.
Кечереть, es wird Abend.
Кешала, der Galgen.
Кештаунъ, der Zauberer.
Кештица, die Hexe, Zauberinn.
Кещественно-ный, körperlich, materialisch.
Кещественность, die Körperlichkeit, Materialität.
Кещество, die Materie.
Кещь, ein Ding; вещи всякія домашныя, allerley Hausgeräthe.
Кзаимно, wechselsweise.
Кзаимность, die Abwechselung, das gegenseitige Betragen.
Кзаимный, gegenseitig; кзаимная оуслуга, ein Gegendienst; кзаимная любовь, Gegenliebe; кзаимное тревованіе, Gegenforderung.
Кзаимствованіе, das Borgen, Leihen.
Кзаимствую, ich borge, leihe.
Кзираніе, das Anschauen.
Кзираю, ich schaue an.
Кзоръ, der Blick.
Кзрачный, ansehnlich.
Кзати за себе жену, heurathen.
Кзатіе, das Nehmen.
Кидимо, sichtbarer Weise.
Кидимый, sichtbar; по видимому, allem Anscheine nach.
Кидится мнѣ, es scheint mir.
Кидный, ansehnlich; klar, deutlich, augenscheinlich.
Видъ, das Gesicht, die Gestalt, der Schein; видъ показати, Mine machen; ein falscher Schein, ложный видъ.
Кидѣніе, das Sehen, das Gesicht, die Erscheinung.
Кидящій, sehend.
Кіемъ, ich wickele, winde.
Кижу, ich sehe; видити, du siehest.
Килы, die Mist-Heugabel; билы кораблены, Schiffgabeln.
Килюшки, die Tischgabel.
Кина, die Schuld.
Кинный, schuldig.
Кінный, was vom Wein ist.
Кінный камень, der Weinstein.
Киноватый, schuldig, strafbar, straffällig.
Киновникъ, einer der die Ursache zu etwas ist.
Киновный, зри киноватый.
Кіноградникъ, der Weinberg.
Кіноградарь, der Winzer.
Кіноградъ, der Weingarten.
Кіно, der Wein.
Кінопродавецъ, der Weinhändler.
Кінопродавалище, ein Weinhaus.
Киню кого, ich beschuldige einen.
Кисилица, der Galgen.
Китезъ, ein Held.
Китіеватый, redneriſch.
Китій, der Redner.
Китійство, die Beredsamkeit, Wohlredenheit.
Китый, gewunden.
Китіе, das Winden.
Кихоръ, вихрь, der Windwirbel.
Кишневка, Weichselbrandwein.
Кишневый, was von Weichseln ist.
Кишна, древо, Weichselbaum.
Кишъ, ich hänge.

Кко-

Ѫкоренаю, ich pfropfe, präge ein. Inf. ѫкоренати, ѫкорепити.

Ѫкоренаюсѧ, ich wurzele ein.

Ѫкрадываюсѧ, ich schleiche, stehle mich hinein.

Ѫкратцѣ, kurz, in kurzem.

Ѫкрѹгѣ, in einem Kreis herum.

Ѫкѹсность, die Schmackhaftigkeit.

Ѫкѹсный, schmackhaftig.

Ѫкѹсъ, der Geschmack.

Ѫлагалище, ein Futteral, eine Scheide.

Ѫлагаю, ich lege hinein.

Ѫладыка, der Herscher, ist ein Wort, das nur Gott und den Bischöfen gegeben wird.

Ѫладычество, die Beherrschung.

Ѫладычествѹю, ich beherrsche.

Ѫладычица, so wird die Jungfrau Maria betitelt.

Ѫладѣлецъ, der Beherrscher, Besitzer eines Guts.

Ѫладѣлица, die Herrscherinn, Besitzerinn eines Guts.

Ѫладѣніе, die Regierung, Herrschaft, der Besitz; ѻбщенародное ѫладѣніе, eine republikanische Regierung.

Ѫладѣтель, зри ѫладѣлецъ.

Ѫладѣтелница, зри ѫладѣлица.

Ѫладѣтелствѹю, ich regiere, herrsche.

Ѫладѣю, (чимъ) ich besitze, ich herrsche, beherrsche.

Ѫлажность, die Feuchtigkeit.

Ѫлажности ѩсхожденіе, die Ausdünstung.

Ѫлажный, feucht; ѫлажный воздѹхъ, eine feuchte Luft.

Ѫлакно, das Fäserchen; it. der Hall von Hanf oder Flachs.

Ѫластенъ, berechtiget; ѻнъ къ томѹ ѫластенъ, er ist dazu berechtiget.

Ѫластителный-нѡ, eigenmächtig.

Ѫластный, mächtig, gewaltig.

Ѫластолюбіе, die Herrschsucht.

Ѫластолюбивый, herrschsüchtig.

Ѫласть, die Gewalt, das Ansehen, die Herrschaft; верховная ѫласть, die oberste Gewalt.

Ѫласъ, das Haar.

Ѫласный, haaricht.

Ѫлекѹ, ich ziehe.

Ѫлетаю, ich fliege hinauf.

Ѫлеченіе, das Ziehen.

Ѫливаніе, das Eingießen.

Ѫливаю, ich gieße ein. Inf. ѫлити.

Ѫлываюсѧ, ich ergieße mich.

Ѫложенный, eingelegt.

Ѫлюбчивый, einer, der von verliebtem Temperament ist.

Ѫмѣненіе, die Zurechnung, zur Last Legung.

Ѫмѣнителный, zurechnend, beymessend.

Ѫмѣняю, ich halte dafür. Inf. ѫмѣнати, ѫмѣнити; ѫмѣнати комѹ что, einem etwas zurechnen.

Ѫмѣстилище, ein Behältniß.

Ѫмѣстителнаѧ, die Parenchesis ( ).

Ѫмѣстный, was Statt haben kann; dies findet gar keine Statt. сіе со всѣмъ не ѫмѣстно.

Ѫмѣсто, anstatt.

Ѫмѣшиваніе, die Einmischung.

Ѫмѣшиваю, ich mische ein.

Ѫмѣшиваюсѧ, ich menge mich darunter.

Ѫмѣщаю, ich schalte ein, fasse; begreife in mich.

Digitized by Google

ѣмѣщаюсѧ, ich dränge mich ein.
ѣнезапный, plötzlich, unvermuthet.
ѣнесенїе, das Hineintragen.
ѣнесенный, hineingetragen.
ѣнизѹ, unten, drunten.
ѣникаю, ich blicke hinein.
ѣниманїе, die Aufmerksamkeit.
ѣниматель, der worauf aufmerksam ist.
ѣниматѣлный-нѡ, aufmerksam, begreiflich, verständlich.
ѣнимаю, ѣнемлю, ich vernehme, begreife, fasse, merke worauf. Inf. ѣнимати, ѣнѧти; рѣчемъ чїимъ ѣнимати, auf jemandes reden merken, Acht haben; ѣнемли, vernim.
ѣношенїе, das Hineintragen.
ѣношѹ, ich trage hinein.
ѣнѹка, die Enkelin.
ѣнѹкова жена, des Enkels Frau.
ѣнѹкъ, der Enkel.
ѣнѹтренно, inwendig.
ѣнѹтренность, нѹтрь, das Inwendige.
ѣнѹтренности, das Eingeweide.
ѣнѹтреннѣйшїй, das Inwendigste, Innerste.
ѣнѹтри, inwendig.
ѣнѹтрь, hinein, ins Innerste.
ѣнѹчата, die Kindeskinder.
ѣнѣ, außerhalb.
ѣнѣдряю, ich senke ein, schiebe ein in den Busen.
ѣнѣшный, äußerlich.
ѣнятный-нѡ, verständlich, begreiflich, vernehmlich.
ѣнятность, ѣнятїе, die Verständlichkeit, Deutlichkeit.
ко, къ, in.
ковсѣ, gänzlich, ganz und gar.

Слав. Серб. Лех.

когнѣздяюсѧ, ich nistele mich ein. Inf. когнѣздитисѧ.
когрѹжаю, зри погрѹжаю.
вода, das Wasser; кишна вода, Regenwasser; кѹнарна вода, Brunnenwasser; вода снѣжнаа, Schneewasser.
водворяюсѧ, ich nehme meine Wohnung.
водворенїе, die Besitzung einer Wohnung.
воденица, die Mühle.
воденичарь, der Mühler.
водитель, der Leiter, Führer.
водица, ein kleines Wasser.
водный, was im Wasser ist.
водовождѣнїе, die Wasserleitung.
водоземный звѣрь, ein Thier, das im Wasser und auf der Erde lebt. (Amphibium)
водолазъ, der Taucher.
водолей, der Wassermann im Thierkreise.
водометъ, die Wasserkunst.
водоносецъ, ein Wasserträger.
водоносъ, eine Gießkanne.
водопійца, der Wassertrinker.
водопитїе, das Wassertrinken.
водопой, eine Tränke fürs Vieh.
водополь, вполоводїе, die Ergießung der Gewäßer im Frühjahre.
водопроводецъ, der Brunnenmeister.
водотеча, ein Canal.
водосвѧщенїе, die Wasserweihe.
водяный, von Wasser.
водяная колѣзнь, die Wassersucht.
водяница, Schwarzbeere.
водяный орѣхъ, eine Wassernuß.

Коданѣю, ich werde zu Wasser.
Коевода, der Woywode, Statthalter.
Коеводство, die Woywodschaft, Statthalterschaft.
Коеначалникъ, ein Feldherr.
Коенный, zum Kriege gehörig.
Кожделѣнїе, die Begierde, das Verlangen; вожделѣнїе скотское, die viehische Lust.
Кожделѣнный, erwünscht; bey allem erwünschten Wohl, при всякомъ вожделѣнномъ благополучїи.
Кожакъ, der Anführer.
Кожение, das Führen mit Wagen.
Кожу, ich führe, leite; водиши, du führest, leitest.
Кожу, ich führe mit Wagen; возиши, du führest mit Wagen. Inf. возити.
Козбранение, das Verbot, die Hinderung.
Козбраненный, verboten.
Козбраняю, ich verbiete.
Козбранителный, verbietend.
Козбудитель, der Aufwiegler, Anstifter.
Козбудителница, die Aufwieglerinn, Anstifterinn.
Козбудителный, anreizend, aufwiegelnd.
Козбуждаю, ich ermuntere, treibe an, wiegle auf.
Козбуждение, die Bewegung, Aufwiegelung.
Козбужденный, bewegt, erregt, aufgewiegelt.
Козвеличиваю, ich erhebe.
Козвергаю, ich werfe hinauf.
Козвеселяю, ich ergötze, erfreue, ermuntere.
Козвожу, ich führe in die Höhe; возводиши, du führest in die Höhe.
Козвратимый, was zurück gehen kann, wiederruflich, wiederbringlich, ersetzlich.
Козвратителный, zurückschaffend, zurückbringend.
Козвратитель, der etwas zurückschaft.
Козвратно, zurück; возвратно получити, zurück bekommen; возвратный путь, die Rückreise.
Козвратъ, die Wendung, Zurückkunft, Erstattung.
Козвратъ солнечный, die Sonnenwende.
Козвращаю, ich ersetze, erstatte, bringe zurück.
Козвращаюся, ich kehre zurück.
Козвращение, зри возвратъ.
Козвращенный, zurückgerufen, ersetzet, erstattet.
Козвыситель, der Erhöher.
Козвышаю, ich erhöhe.
Козвышаюся, ich erhöhe, erhebe mich.
Козвышение, die Erhöhung, Erhebung.
Козвѣститель, der Anzeiger, Ankündiger, Bote.
Козвѣстїе, возвѣщение, die Ankündigung, Ansagung, Meldung, Botschaft.
Козвѣщаю, что комъ, ich melde, berichte, deute an, sage an, einem etwas.
Козграю, ich entzünde mich, gerathe in Brand, fange Feuer.
Козглашаю, ich rufe, schreye.
Козгорение, die Entzündung.
Козгри, der Roz.

Козгро-

Козгромаждаю, ich häufe.
Козгромажденїе, die Ueberhäufung.
Коздаю, ich gebe wieder, vergelte, erwiedere.
Коздаанїе, die Vergeltung.
Коздаатель, der Vergelter.
Коздаателница, die Vergelterinn.
Коздаателный, vergeltend.
Коздвигаю, ich hebe in die Höhe,
Коздвиженїе, die Erhöhung, Aufrichtung.
Коздержанїе, die Mäßigkeit, Enthaltung, Abhaltung.
Коздерживанїе, die Abhaltung.
Коздерживаю, ich halte ab.
Коздерживаюсь, ich enthalte mich.
Коздержн-ный, mäßig, enthaltsam.
Коздержность, die Mäßigkeit, Enthaltung.
Коздухъ, die Luft.
Коздушный, was an der Luft iſt; воздушное явленїе, eine Lufterſcheinung.
Коздыханїе, das Seufzen.
Коздыхаю, ich ſeufze.
Кожеланїе, die Begierde, das Verlangen.
Козимый, was zum Führen iſt.
Козка, die Fuhre.
Козклицанїе, das Freudengeſchrey, Frohlocken, der Zuruf.
Козклицатель, der Zurufer.
Козклицаю, ich rufe zu, frohlocke.
Козлагаю, ich lege, bürde auf; Inf. возлагати, возложити.
Козложенный, aufgelegt.
Козлѣ, neben.
Козлюбленїе, die Verliebtheit.
Козлюбленный, höchſtgeliebt.
Козлюбливаю, ich halte ſehr lieb.
Козмездїе, die Vergeltung, die Rache.
Козмездаю, ich vergelte.
Козмздитель, der Vergelter.
Козможность, die Möglichkeit.
Козможный, möglich.
Козмѫ, ich werde nehmen.
Козмѫжалый, возмѫжавшїй, einer, der das männliche Alter erreicht hat.
Козмѫтитель, der Aufwiegler.
Козмѫтительница, die Aufwieglerinn.
Козмѫтительнѡ, aufrühreriſcher Weiſe.
Козмѫтительный, aufrühreriſch.
Козмѫщаю, ich errege, ſtifte Unruhe, wiegele auf.
Козмѫщенїе, der Aufruhr, Aufſtand.
Козмѫщенный, aufgewiegelt.
Козмѣраю, ich meſſe ab.
Кознесенїе господне, die Himmelfahrt Chriſti.
Кознесенный, in die Höhe gehoben.
Козносителнѡ, hochmüthig, ruhmredig.
Козносный, ruhmredig.
Козношенїе, die Erhebung.
Козношѫ, ich erhebe.
Козношѫсь, ich erhebe mich, ſchwinge mich in die Höhe; возноситися оумомъ, vermeſſen ſeyn.
Козновитель, der Erneuerer.
Козновленїе, die Erneuerung.
Козновлаю, ich erneuere.
Козпражаю, ich ſchlage zurück, widerlege.
Козпражатель, der Widerleger.

Козраженїе, die Widerlegung.
Козрастшїй, aufgewachsen.
Козрастъ, die Statur, Leibeslänge, Größe, Wachsthum; полный, совершенный козрастъ, das völlige Wachsthum, die männlichen Jahre.
Козращенїе, die Vermehrung.
Возрожденїе, die Wiedergeburt.
Возрожденный, wiedergebohren.
Козрѣнїе, der Anblick.
Козставаю, ich erscheine.
Козсловїе, die Gleichförmigkeit, Analogie.
Козстаю, ich stehe auf; козстати на кого, sich wider einen auflehnen.
Козставленїе, die Aufrichtung.
Козставлаю, ich richte auf.
Козстановливаю, ich richte auf.
Козстановливанїе, die Aufrichtung.
Козсылаю, ich schicke in die Höhe.
Козшествїе, der Aufgang, die Besteigung; козшествїе на престолъ, die Besteigung des Throns.
Козъ, das Fuder.
Кой, das Geheule.
Койна, der Krieg; междоусобныя койны, innerliche Kriege.
Койнскїй, zum Kriege gehörig.
Койственный, kriegerisch, tapfer.
Койство, das Heer.
Койствую, ich führe Krieg.
Койнъ, der Held, Kriegsmann.
Коиска, das Kriegsheer, die Truppen.
Коларъ, der Ochsentreiber.
Колдырь, eine Beule, Hitzblatter.
Колкодавъ, ein Bollenbeißer.
Колкъ, der Wolf; младый колкъ, ein junger Wolf.
Колна, unabgeschorne Wolle.
Колма, die Welle.
Колненїе, das Schlagen der Wellen, die Ungestümigkeit.
Колнистый, voller Wellen, gewässert, geflammt.
Колнованїе, зри колненїе.
Колновагый, ungestüm.
Колнуюся, ich mache Wellen.
Колнаный, wollen, von Wolle.
Коловина, die Ochsenhaut.
Коловый, was von Ochsen ist; коловый торгъ, der Handel in großen Partheyen.
Колопастбю, ich hüte die Ochsen.
Колопасъ, ein Ochsentreiber.
Колхвованїе, das Wahrsagen.
Колхвбю, ich wahrsage. Infin. колхвовати.
Колхвъ, ein Wahrsager.
Колчица, eine Wölfinn.
Колчище, ein ungeheurer Wolf.
Колчья шбка, ein Wolfspelz.
Колшебный, zum Zaubern gehörig.
Колшебникъ, ein Zauberer.
Колшебница, eine Zauberinn, Wahrsagerinn.
Колшебство, die Wahrsagerey, Zauberey.
Колшествбю, ich wahrsage, zaubere.
Колъ, der Ochs.
Колодавъ, der Bollenbeißer.
Колно, frey, nach seinem eigenen Willen.
Колл, der Wille.
Колность, die Freyheit.
Конъ, hinaus.
Конь, der Gestank.

Конь,

Конь, сѣсть в него, in ihn.
Конаю, Inf. конати чимъ, nach etwas stinken; онъ пречьимъ конаетъ, er stinkt, wie ein Bock.
Коображаю, ich stelle vor; коображаю себѣ, ich stelle mir vor, bilde mir ein.
Коображеніе, die Einbildung, Vorstellung.
Кооще, überhaupt, insgemein.
Коорѫжаю, ich bewaffne, rüste aus.
Коорѫжаюсь, ich rüste mich.
Коорѫженіе, die Bewaffnung, Ausrüstung.
Коорѫженный, bewaffnet, ausgerüstet.
Копервыхъ, zuerst.
Копію, ich klage, wehklage.
Коплощеніе, die Menschwerdung.
Копль, das Klaggeschrey, die Wehklage.
Копреки, entgegen.
Копросецъ, eine kleine Frage.
Копроситель, der Frager.
Копроситељно, fragweise.
Копросъ, die Frage.
Копрошаю, ich frage.
Коскликаніе, зри возклицаніе.
Коскликатель, зри возклицатель.
Коскличаю, зри возклицаю.
Кокормлаю, ich nähre.
Кокормлаюсь, ich nähre mich.
Кокормленный, genähret.
Кокресеніе, die Auferstehung.
Кокресаю, ich stehe auf.
Кокресенскій, der Auferstehung Christi geweihet.
Кокреситель, der Auferwecker.
Кокресный день, der Sonntag.
Кокрешаю. Inf. кокрешати, кокресити, auferwecken.
Кокрешеніе, die Auferweckung.
Коскъ, das Wachs.
Коспа, die Pocken, Blattern.
Коспераю, ich breite die Flügel aus.
Коспитаваю, ich erziehe.
Коспитаніе, die Erziehung.
Коспитанникъ, ein Aufzögling.
Коспитанница, ein Aufzögling, weiblichen Geschlechts.
Коспитатель, der Erzieher.
Коспитателница, die Erzieherinn.
Коспитателный домъ, das Erziehungshaus.
Коспитывaю, ich erziehe. Inf. коспитати.
Косплескаю, ich gebe meinen Beyfall durch Händeklatschen.
Косплесканіе, das Applaudiren.
Коспоминаемый; erinnerlich.
Коспоминаніе, die Erinnerung, das Andenken.
Коспоминаю, ich erinnere mich.
Коспоминателнw-ный, erinnerlich.
Коспослѣдованіе, der Erfolg.
Коспрепатствованіе, die Verhinderung.
Коспрепатствую, ich verhindere.
Коспрещаю, ich verbiete. Inf. коспрещати, коспретити.
Коспрещеніе, das Verbot.
Коспріемлю, ich nehme auf, unternehme.
Коспріемникъ, der Pathe, Taufzeug, der das Kind aus der Taufe hebt.
Коспріемница, die Pathinn.
Коспріатіе, die Aufnahme, das Unternehmen.
Коспріатый, aufgenommen.

Косп'кваю, ich lobsinge, stimme an.
Коспать, еспати, zurück.
Коспящаю, ich verhindere.
Коспященіе, die Verhinderung.
Востокъ, der Ost, Orient.
Восторгъ, die Entzückung.
Восточный, östlich.
Острее, die Schärfe, Schneide.
Востазаю, ich untersuche, inquirire, befrage peinlich.
Востазаніе, die peinliche Untersuchung.
Восхваленіе, die Lobeserhebung.
Восхваляю, ich rühme, preiße.
Восхищаю, ich entführe, entzücke.
Восхищаюся, ich werde entzückt.
Восхищеніе, die Entzückung.
Восходъ, der Aufgang.
Восхожденіе, das Aufgehen, der Aufgang.
Восхожду, восхожъ, ich gehe auf.
Вотчина, das Landgut, Erbgut, Allodialgut.
Вотчинное право, das Allodial-Recht.
Вотье, das Obst.
Воцаряюся, ich gelange zur königlichen Würde.
Воцареніе, die Gelangung zur königlichen Würde.
Восакъ, das Wachs.
Вощаный, was vom Wachs ist.
Вощана свѣща, die Wachskerze.
Вощанка, das Wachstuch; вощанка писанная подъ лакомъ на окни, Tapeten von Wachstuch, gemahlte, und lackirte.
Вощенный, gewichst.
Вощу, ich wichse; überstreiche mit Wachs.

Впадаю, ich falle ein. Inf. впадати, впасти,
Впаденіе, das Hineinfallen.
Вперенїе, die Einprägung.
Вперяю, ich präge ein.
Впечатленіе, der Eindruck, die Einprägung.
Впечатл'кваю, ich drücke ein, mache einen Eindruck. Inf. впечатл'кти.
Впиливаю, ich säge, feile ein.
Вплетаю, ich flechte ein.
Вплетаюся, ich flechte, mische mich ein.
Вплетеніе, die Einflechtung.
Вплетенный, eingeflochten.
Вплываю, ich schwimme, schiffe ein.
Вправдѣ, во правдѣ, in Wahrheit.
Впредь, künftig, inskünftige.
Врабецъ, der Spatz, Sperling.
Врабица, das Weibchen vom Sperling.
Врабчій, was vom Sperling ist.
Врагъ, der Feind.
Вражда, die Feindschaft.
Враждебный, вражій, feindselig.
Враждую, ich übe Feindseligkeit aus. Inf. враждовати на кого, Feindseligkeiten gegen jemanden ausüben.
Вражебникъ, зри врачаръ.
Вражебница, зри врачарица.
Вражу, ich wahrsage.
Вразумительно, verständlich.
Вразумляю, ich mache einem die Sache verständlich. Inf. вразумлати, вразумити.
Враки, unnützes Geschwätz.
Враль, einer, der dummes Zeug redet.

Вра-

Digitized by Google

Крана, die Krähe.
Кранецъ, der Rapp.
Кранъ, der Rabe.
Крановый, was von Raben iſt.
Крата, die Thür.
Кратарь, der Portier.
Кратъ, der Hals.
Кратоломъ, der Halsbrecher.
Крачарь, der Wahrſager.
Крачарица, die Wahrſagerinn.
Крачешница, das Lazareth.
Крачевание, die Cur, Heilung.
Крачевный, zur Arzney gehörig.
Крачество, die Arzneykunſt.
Крачую, ich heile, curire. Inf. крачевати.
Крачь, der Arzt.
Крачька, зри крачевание.
Кредимый, was beſchädiget werden kann.
Кредителный, вредный, ſchädlich.
Кредность, die Schädlichkeit.
Кредъ, der Schade.
Крежду, ich beſchädige, verletze; вредити, du beſchädigeſt, verletzeſt.
Крелый, warm, heiß.
Кременемъ, zu Zeiten, bisweilen, manchmal.
Кременно, zeitlich; временная имѣнїа, die zeitlichen Güter.
Кременность, die Zeitlichkeit.
Кременный, zeitlich, it. vorläufig; временная оучрежденїа, vorläufige Einrichtungen.
Крема, die Zeit; со временем, mit der Zeit; пред нѣколиким временем, vor einiger Zeit; по долгомъ времени, nach langer Zeit; побиноватиса времени, ſich in die Zeit ſchicken, врема проклачити, die Zeit verſchleppen.
Кретено, die Spindel.
Крождаю, ich gebähre an, theile durch die Geburt mit. Infin. врождати, вродити.
Крожденный, angebohren.
Крдъ, ich lüge, rede dummes Zeug.
Крдъчение, die Einhändigung, Ueberreichung, Ueberlieferung.
Крдъчитель, der Einhändiger, Ueberlieferer.
Крдъть, heiß.
Крдътьичина, das hitzige Fieber.
Крѣзываю, ich ſchneide ein. Inf. крѣзывати, крѣзати.
Крыкаю, ich grabe ein.
Крыкаюса, ich breche ein.
Кседникъ, der Reuter.
Кседженный, eingeſetzt.
Кселагїй, der Allergütigſte.
Кселаженный, der Allerſeligſte.
Кселидащїй, кселидецъ, der alles ſiehet.
Кселѣдущїй, allwiſſend.
Кседашный, immerwährend.
Кседержащїй, allwaltend.
Кседневный, alltäglich.
Кседушно, von ganzem Herzen.
Ксеконечно, ganz gewiß, allerdings.
Кселенная, die ganze Welt; кселенная сама сокою сотворитиса не можаше, die Welt hat ſich ſelbſt nicht erſchaffen können.
Кселенскїй, allgemein; кселенскїй соборъ, die Kirchenverſammlung.
Кселаюса, ich laſſe mich wo häuslich nieder.
Кселюнная ночь, da der Mond die ganze Nacht hindurch ſcheinet.
Кселюбезный, der Geliebteſte.

Вселютый, der Grausamste.
Всемірный, allgemein.
Всемогущество, die Allmacht.
Всемогущій, всемощный, allmächtig.
Всемѣсячный, alle Monat hindurch.
Всенародный, öffentlich.
Всенощное бдѣніе, der nächtliche Gottesdienst.
Всеобщіе, durchgängig.
Всеобщій, allgemein.
Всесильный, allmächtig.
Всесовершенный, der Vollkommenste.
Всесожженіе, das Brandopfer.
Всесквернѣйшій, der Schändlichste.
Всеславный, der Berühmteste.
Всещедрый, huldreichst.
Всещедрѣйшій, allerhuldreichst.
Вспять, zurück; вспять йдý, ich gehe zurück; вспять возвратитися, zurück kehren.
Вспящаюся, ich gehe, trete zurück.
Вступаю, ich trete hinein, lasse mich ein, mische mich ein. Inf. вступати, вступити.
Вступленіе, der Eingang, die Einlassung.
Вотще, vergebens.
Всѣваю, ich säe hinein.
Всѣянный, eingesäet.
Всюдý, überall hin.
Всякій, ein jeder, allerley, allerhand; всякая всячина, ein Quodlibet.
Всячески, auf allerley Weise.
Всяческій, allerhand.
Всячина всякая, ein Quodlibet.
Втайнѣ, im Verborgenen, im Geheimen.
Втеченіе, der Einfluß.
Втискиваю, ich presse hinein.
Вторичнw, abermal, zum andernmal.
Вторичный, abermalig.
Вторникъ, der Dienstag.
Вторничный, zum Dienstag gehörig.
Второкрачіе, die zwote Ehe.
Второй, der Zweyte.
Второе, dreyfach.
Втýне, vergebens.
Втѣсняю, ich treibe in die Enge.
Вулканъ, оу҃ мнзычниковъ богъ кованецъ, Vulkan, bey den alten Griechen der Gott der Schmiede.
Входъ, der Eingang.
Вхожденіе, das Hineingehen.
Вхожý, ich gehe Hinein; входишь, du gehest hinein. Inf. входити, внити.
Вчера, gestern.
Вчерашный, gestrig; вчерашнаго дне, gestrigen Tages.
Вчиненіе, die Einverleibung.
Вчиняю, ich verleibe ein.
Вшествіе, der Eingang, Einzug.
Вшиваніе, das Einnähen.
Вшиваю, ich nähe ein.
Вшивецъ, вшивникъ, einer der viel Läuse hat.
Въ, zu, in.
Въ заемъ даю, ich leihe, borge; einem Geld leihen, дати комý въ заемъ новцы.
Въ заемъ вземлю, ich entlehne, borge.
Въ заемъ взятый, entlehnt, geborgt.
Въ заемъ данный, geliehen.
Вы, ihr.
Высокій-высокw, hoch.
Высокомудріе, der Stolz, die hohen Gedanken von sich selbst.

Высо-

Кысокомꙋдрствꙋю, ich habe von mir selbst hohe Gedanken.
Кысокомысленный, vermessen, einbildisch.
Кысокопарность, die Schwülstigkeit.
Кысокопарнѡ, schwülstig, hochtrabend.
Кысокопочтенный, hochgeehrt.
Кысокородїе, ваше кысокородїе, Eure Hochwohlgebohrnen.
Кысокосный годъ, ein Schaltjahr.
Кысокость, die Höhe.
Кысокоꙋ, ein Schaltjahr; кысокосный день, ein Schalttag.
Кысокомїе, die Einbildung, hohe Gedanken von sich selbst.
Кысокомный, sehr verständig; naseweise.
Кысокомствꙋю, ich habe von mir selbst hohe Gedanken.
Кысота, die Höhe.
Кысочаишїй, der Höchste.
Кысочество, die Hoheit; ваше кысочество, Eure Hoheit.
Кыше, mehr.
Кышина, die Höhe.
Кышнїй, der Höchste.
Кышшїй, der Höhere.
Кѣдаю, ich weis; Inf. кѣдати.
Кѣдающїй, wissend, der da weis.
Кѣдаа, wissend, da er weis.
Кѣдѣнїе, das Wissen.
Кѣдомо оучинити, zu wissen thun.
Кѣдомость, die Nachricht, Botschaft.
Кѣдомости, die Zeitungen; зри новины.
Кѣдомъ, кѣдомый, bekannt, kund.
Кѣжливѡ, höflich, manierlich.
Кѣжливость, die Höflichkeit, Manierlichkeit.
Кѣжливый, höflich, manierlich.
Кѣкъ, eine Zeit von hundert Jahren; eines Menschen Leben.
Кѣнецъ, der Kranz, die Krone.
Кѣнечный, zum Kranz, zur Krone gehörig.
Кѣно, die Morgengabe, der Brautschatz; зри мираз.
Кѣнценосецъ, der eine Krone tragt, ein gekröntes Haupt.
Кѣнчанїе, die Krönung, die Trauung.
Кѣнчаный, gekrönt.
Кѣнчаю, ich kröne, traue, copulire.
Кѣра, der Glaube, die Religion.
Кѣрнѡ, treu, zuverlässig.
Кѣрноподанный, ein getreuer Unterthan.
Кѣрность, die Treue.
Кѣрный, gläubig, getreu, zuverlässig.
Кѣроломнѡ, bundbrüchiger Weise.
Кѣроломный, bundbrüchig.
Кѣроломство, die Bundbrüchigkeit.
Кѣроатїе, die Wahrscheinlichkeit.
Кѣроатнѡ, wahrscheinlicher Weise.
Кѣроатный, wahrscheinlich.
Кѣроатность, die Wahrscheinlichkeit.
Кѣрꙋю въ бога, an Gott glauben.
Кѣрꙋю, повѣрити комꙋ, einem glauben.
Кѣски, gen. кѣскѡвъ, eine kleine Wage.
Кѣсовщикъ, der Wäger.
Кѣсовый, zur Wage gehörig;

вѣсовая чаша, die Wagschale.
вѣстникъ, der Bothe.
вѣстница, eine, die Nachrichten herum trägt.
вѣсть, die Nachricht.
вѣсъ, das Gewicht.
вѣсы; gen. вѣсовъ, die Wage; вѣсы съ чашами, die Wage mit den Schaalen; зри терезїа.
вѣтвистый, voller Zweige.
вѣтвь, der Zweig.
вѣтїа, ein Redner.
вѣтренница, eine Windbeutelinn, Windmacherinn.
вѣтренникъ, ein Windbeutel; оконечный вѣтренникъ, der Ventilator an den Fenstern.
вѣтренно, windig.
вѣтренность, die Flüchtigkeit, ein windiges Wesen, die Eitelkeit.
вѣтренный, windig; вѣтренная мелница, eine Windmühle.
вѣтрило, das Segel.
вѣтръ, der Wind.
вѣтръ восточный, der Ostwind.
вѣтръ западный der Westwind.
вѣтръ южный, der Südwind.
вѣтръ сѣверный, der Nordwind.
вѣчно, ewiglich.
вѣчный, ewig.
вѣчность, die Ewigkeit.
вѣшанїе, das Aufhängen; das Wägen.
вѣшаю, ich hänge auf.
вѣшу, ich wäge; вѣсишь, du wägest. Inf. вѣсити.

вѣщаю, ich verkündige.
вѣщанїе; die Verkündigung.
вѣю, ich wehe. Inf. вѣяти. der Wind wehet; вѣтръ вѣетъ.
вѣяннїе, das Wehen.
вяжу, ich binde, stricke; вяжешь du bindest.
вязанїе, das Binden, Stricken.
вязатель, der etwas bindet.
вязатель, der Binder.
вязка, das Bund.
вязъ, der Ulmenbaum.
вязь, das Stricken.
вяленїе, das Dörren, trocknen am Winde.
вялость, die Vertrocknung am Winde.
вялый, windtrocken.
вялю, ich mache windtrocken. Inf. вялити.
вянý, ich werde welk.
вящникъ, ein Binder, als ein Flachs-Hanfbinder.
вяшше, gröſſer.
вяшшїй, vornehmer, kräftiger, vortreflicher.

Г.

Гадатель, der Errather, Wahrsager.
Гадателница, die Erratherinn.
Гадателная книга, ein Wahrsagerbuch.
Гадаю, ich muthmaße.
Гади, das Ungeziefer.
Гадитсѧ мнѣ, mir ekelt.
Гадко, häßlich, ekelhaft.
Гадкость, die Häßlichkeit, Abscheulichkeit.
Гадливый, einer dem leicht vor etwas ekelt.

Digitized by Google

Гажѹ, ich besudele; гадиши, du besudelst.
Гайды, der Dudelsack.
Гайка, die Mutter an einer Schraube. it. ein Kibiz bey den Kleinreussen.
Галера, die Galeere.
Галка, die Dohle.
Гангрена, der kalte Brand.
Гарнизонъ, die Garnison.
Гаситель, der Auslöscher.
Гасну, ich erlösche.
Гашѹ, ich lösche aus; гасиши, du löschest aus. Inf. гасити, extinguere.
Гвардїа, die Garde.
Гвоздарь, der Eisenkrämer.
Гвождье, das Eisen.
Гвозденый, eisern.
Гвоздь, der Nagel; зри ѣкеперъ.
Гдѣ, wo? гдѣкы ни было, es sey, wo es wolle; гдѣ ни вѣди, irgend wo.
Генералитетъ, die Generalität.
Генералъ, der General.
Гербовникъ, das Wapenbuch.
Гербъ, das Wapen.
Гзымъ, das Grsims.
Гибаю, oder гнѹ, ich biege.
Гибель, das Verderben.
Гибелный, verderblich.
Гибкїй, schlank, geschmeidig.
Гибленїе, зри гибель.
Гибкость, die Geschmeidigkeit.
Гинѹ, ich komme um.
Гигантскїй, riesenmässig.
Гигантъ, der Riese.
Гилдїа, die Gilde, Zunft.
Гипсѹю, ich begipse.
Гипсъ, der Gips; гипсомъ подмазати; gipsen.
Глава, das Haupt, das Kapitel im Buche. Dim. главка, главица.
Главатъ, einer, der einen grossen Kopf hat.
Главнѡ, hauptsächlich.
Главная колѣзнь, die Kopfschmerzen.
Главный, der Vornehmste.
Главнѣйшїй, der Allervornehmste.
Главонъ, der Großkopf.
Главня, ein Feuerbrand.
Главня оугашена, ein Löschbrand.
Главы оусѣкновенїе, die Enthauptung.
Глаголанїе, die Rede, das Reden.
Глаголь, das Wort, das Zeitwort in der Grammatick.
Глаголю, ich rede. Inf. глаголати.
Гладилщикъ, der Glätter.
Гладкїй, glatt.
Гладколицъ, der ein rundes Gesicht hat.
Гладкость, die Glätte.
Гладный, hungerig.
Гладъ, der Hunger; ѡ глады оумрети, Hungers sterben; гладомъ морити, aushungern.
Гладь, die Glätte.
Глажѹ, ich glätte; гладиши, du glättest; Inf. гладити; гладити кого, einen streicheln.
Глаженїе, die Glättung.
Глаженый, geglättet.
Гласъ, die Stimme.
Гласъ ѡзывный, das Echo.
Гласъ человѣческїй, die menschliche Stimme.

раз

различіе гласовъ животныхъ, verschiedene Stimmen und Geheule der Thiere.

псіій; лаяніе, das Bellen der Hunde.

волчій; выіе, das Heulen der Wölfe.

львовый; рыкъ, рыканіе; das Brüllen der Löwen.

конскій; ржаніе, das Wiehern der Pferde.

свинскій; гроктанье, цичанье, das Grunzen der Schweine.

воловый; рыкъ, das Brüllen der Ochsen.

овчій; блеяніе, блеченіе, das Blöcken der Schaafe.

козій; блеяніе, das Mekern der Ziegen.

ослиный; das Geschrey der Esel; рычаніе.

орлинный; das Geschrey des Adlers; квиченье.

кокодреканье, das Hahnengeschrey.

квочанье, das Gluckſen der Henne.

цыканье, das Schreyen der Ferkel.

пѣтелъ поетъ, der Hahn krähet.

патка квакаетъ, die Ente quackt.

перепелица поетъ, die Wachtel schlägt.

лебедь поетъ, кличетъ, der Schwan singt.

квочка квочетъ, die Henne glucket.

голубь гучетъ, die Taube girret.

врана кречитъ, die Krähe krächzet.

пчелы гудютъ, die Bienen ſumſen.

змія сичитъ, die Schlange ziſchet.

кукавица кука, der Kukuk ſchreyt.

журавль вичетъ, der Krannich ſchreyet.

гусь гогочетъ, die Gans ſchnattert.

Глашу, ich ſchreye; laute; du ſchreyeſt, глаſиши. Inf. глаſити; wie die Worte lauten, какъ слова глаſатъ.

Глива, der Erdſchwamm.

Глибица, das Schwämmchen.

Глина, der Thon, leimen.

Глиноватый, voll Thon, thönicht, leimicht.

Глиноватый, etwas thonicht.

Глиню, ich beſtreiche mit Thon, Leimen.

Глиняный, thönern, leimern, von Thon.

Глиста, der Spulwurm bey Kindern.

Глистникъ, der Wurmſaame, Zittwerſaat.

Гложу, ich nage.

Глотаніе, das Schlingen, Schlucken.

Глотаю, ich ſchlinge, ſchlucke.

Глотокъ, der Schluck.

Глубже, tiefer.

Глубина, die Tiefe.

Глубокій, tief.

Глубокомыслennость, eine reiſe Ueberlegung.

Глубочайшій, der Tiefſte.

Глумленіе, die Scherzhaftigkeit.

Глум-

ГЛЪМНО, scherzhaftig.
ГЛЪМЛЮСЯ, ich scherze, nachdenke.
ГЛЪМНИКЪ, ein Spaßvogel.
ГЛЪМЪ, ein Scherzwort.
ГЛЪПЕЦЪ, ein dummer Kopf.
ГЛЪПЪ, dumm.
ГЛЪПОВАТЪ, ziemlich dumm.
ГЛЪПОСТЬ, die Dummheit.
ГЛЪПСТВО, die Dummheit.
ГЛЪПЫЙ, dumm, einfältig.
ГЛЪПѢЮ, ich werde dumm.
ГЛЪХАРЬ, ein Tauber; ein Auerhahn.
ГЛЪХІЙ, ГЛЪХЪ, taub; ГЛЪХАЯ рѣчь, eine dunkele Rede; ГЛЪХЪ слышати, schwer hören; ВЕТЬ ГЛЪХА НОЩЬ ѥ̂СТЬ, es ist nun schon spät in der Nacht.
ГЛЪХОТА, die Taubheit.
ГЛЪШЪ, ich mache taub.
ГЛЫКА, eine Erdscholle, ein Erdenklos; ГЛЫКА ЛЕДЯНАЯ, eine Eisscholle.
ГЛЫБКА, eine kleine Erdscholle,
ГЛЯДѢНІѢ, das Ansehen, Anschauen.
ГЛЯЖЪ, ich sehe, blicke an; du siehest.
ГНЕТЪ, ich drücke.
ГНИДА, die Nisse.
ГНИДИЦА, eine kleine Nisse.
ГНИЛОВАТЫЙ, ziemlich verfault.
ГНИЛОСТЬ, die Fäule.
ГНИЛІЙ, faul, verfault.
ГНІЮ, ich faule.
ГНОЕВАТЫЙ, eitericht.
ГНОЕНІѢ, das Eitern.
ГНОЙ, der Eiter.
ГНОЮ, ich bringe zum Schwären, zur Fäulniß.
ГНЪСНО, häßlich, abscheulich, ekelhaft.
ГНЪСНОСТЬ, die Häßlichkeit, Abscheulichkeit, der Ekel.
ГНЪСНЫЙ, häßlich, abscheulich, ekelhaft.
ГНЪСЬ, ЗРИ ГНЪСНОСТЬ.
ГНЪШАЮСЯ, ЧЕГѠ, ich habe einen Abscheu, Ekel wovor, ich verabscheue etwas. Inf. ГНЪШАТИСЯ.
ГНѢВАЮСЯ, ich zürne, werde böse, empfindlich.
ГНѢВЛИВЫЙ, der leicht zornig wird.
ГНѢВЛЮ, ich erzürne, mache zornig; ГНѢВИШИ, du erzürnest. Inf. ГНѢВИТИ, ПРОГНѢВАТИ.
ГНѢВНѠ, im Zorn.
ГНѢВНЫЙ, zornig.
ГНѢВЪ, der Zorn, Unwillen.
ГНѢЖДЮСЯ, ich nistele mich ein. Inf. ГНѢЗДИТИСЯ, ВОГНѢЗДИТИСЯ.
ГНѢЗДО, das Nest.
ГНѢЗДО ВИТИ, ein Nest machen.
ГОВОРЛИВОСТЬ, die Gesprächigkeit.
ГОВОРЛИВЫЙ, gesprächig.
ГОВОРЪША, eine Schwärzerinn.
ГОВОРЮ, ich rede, spreche. Inf. ГОВОРИТИ; НА ОУ̑ХО ГОВОРИТИ, ins Ohr sagen.
ГОВѢНІѢ, das Fasten, die Haltung der Andacht.
ГОВѢЮ, ich faste, habe meine Andacht, verehre.
ГОВАДИНА, das Rindfleisch.
ГОДИШНЫЙ, jährlich.
ГОВЯЖІЙ, was vom Ochsen ist.
ГОГОЧЪ, ich schnattere; ГЪСЬ ГОГОЧЕТЪ, die Gans schnattert.
ГОДИНА, die Jahreszeit.

ГОД-

Годный, годенъ, tauglich, tüchtig, geschickt.
Годишнакъ ein jähriges Thier.
Годъ, das Jahr.
Гожусь, ich tauge, bin tauglich; годится, es geht an, man kann damit zufrieden seyn.
Голенище, der Stiefelhaft.
Голень, das Kniebein, Unterschenkel.
Гололедица, das Glateis.
Голубиный, was von Tauben ist.
Голубица, die Taube.
Голубокъ, eine junge Taube.
Голубь, der Tauber, кумпя, eine Ringeltaube.
Голунъ, die Porten, Tressen, das Posament.
Голый, nackend, bloß.
Голь, die Blöße, Nacktheit.
Гомила, der Haufen.
Гоненіе, die Nachjagung, Verfolgung.
Гонитель, der Verfolger.
Гонительный, verfolgend.
Гонька, das Treiben, Jagen, die Verfolgung.
Гоню, ich treibe, jage, verfolge; гониши, du treibest, verfolgest.
Гора, der Berg.
Гора надморская, ein Vorgebürge.
Горбатый, puckelicht, ausgewachsen.
Горбоватый, etwas puckelicht.
Горбокъ, ein kleiner Puckel.
Горбунъ, ein Pucklichter.
Горбунья, die einen Puckel hat.
Горбуша, ein puckelichtes Weib.
Горбъ, der Puckel.
Гордовъ, hochmüthig.
Гордость, der Stolz, Hochmuth.
Гордый, гордъ, stolz, hochmüthig.
Гордюся, ich bin stolz, aufgeblasen.
Горе! wehe! горе вамъ ктаннымъ, wehe euch Armen!
Горевание, der Gram, das Grämen.
Горестный, herbe, bitter, schmerzlich.
Горесть, die Bitterkeit, Herbigkeit, der Schmerz, die Betrübniß.
Горжусь, ich bin stolz, hochmüthig; гордишися, du bist stolz.
Гористый, bergicht.
Горлица, die Turteltaube.
Горло, die Gurgel; der Hals an der Flasche. Dim. горлышко, das Gurgelchen.
Горнецъ, ein Topf, Tiegel.
Горница, die Stube.
Горнишная, die Stubenmagd.
Горностаевый, was von Hermelin ist.
Горностай, das Hermelin.
Горностайная шубка, ein Hermelinen Pelz.
Горный, was bergicht ist; горная соль, Steinsalz.
Горнъ, die Feuereisse, Schmelzesse.
Гортанный, was im Schlunde ist.
Гортанная болѣзнь, die Bräune.
Гортань, der Schlund, die Kehle.
Горчица, der Senf; зри сладчица.
Горчу, ich mache bitter.
Горчею, ich werde bitter.

Гор-

Digitized by Google

Горшечекъ, das Töpfchen.
Горшечникъ, der Töpfer.
Горшечный, zum Topf gehörig.
Горшечная глина, der Thon, die Töpfererde.
Горшекъ; der Topf; зри чванецъ, лонацъ.
Горкій, bitter, горкій пїяница. der Erzsäufer.
Горко, bitterlich.
Горѣлка, gemeiner Brandwein; зри ракїя.
Горѣніе, das Brennen.
Горю, ich brenne.
Горячесть, die Hitze, Heftigkeit.
Горячій, горячъ, heiß, brünstig, hitzig.
Горячность, зри горячесть.
Горяче, heiß.
Горящій, brennend.
Господа, gen. господъ, die Herrschaften.
Господарь, der Herr.
Господарь, ist der Titel der Fürsten in der Wallachey und Moldau.
Господинъ, der Herr; wird vornehmen Personen gesagt.
Господскій, herrschaftlich; господская служба Herrendienst; господское повелѣніе, Herrenbefehl.
Господство, die Herrschaft.
Господствую, ich herrsche.
Господчикъ, ein Herrchen.
Господь богъ, Gott der Herr.
Госпожа, die Frau; госпожа домъ, die Hausfrau.
Гостинница, ein Gasthaus; зри корчма.
Гостинный, den Gästen gehörig.
Гость, der Gast.
Гостья, eine Gastinn.
Государевый, dem Landherr gehörig; зри царскій.
Государственный, dem Reiche gehörig; зри царственный.
Государство, das Reich; зри царство.
Государствованіе, die Regierung; зри царствованіе.
Государыня, тїтлъ рѳсскїя императрїцы, Titel der russischen Kayserinn.
Готованіе, die Zubereitung.
Готовлю, ich bereite, mache fertig.
Готовлюся, ich mache mich fertig.
Готовность, die Bereitschaft; въ готовности быти, in Bereitschaft stehen.
Готовый, готовъ, fertig, bereit.
Гощеніе, die Bewirthung.
Гощу, ich bewirthe.
Грабежникъ, der Freybeuter.
Грабежъ, das Rauben, Plündern.
Грабитель, der Plünderer.
Грабительство, die Plünderung.
Грабли, die Harke, der Rechen.
Граблю, ich plündere, raube; грабиши, du plünderst.
Градоначалникъ, einer, der in der Stadt die höchste Gewalt hat.
Градусъ, ein Grad.
Градъ, die Stadt.
Градъ, der Hagel.
Градъ идетъ, es hagelt.
Гражданинъ, ein städtischer Bürger.
Гражданка, eine Frau, die in einer Stadt wohnet, Bürgerin.
Гражданство, die Bürgerschaft.
Гражданствую, ich gehöre zur Bürgerschaft.

Гра-

Digitized by Google

Грамматїка, die Grammatik.
Грамматїческій, zur Grammatik gehörig.
Гранатное ябло́ко, der Granatapfel.
Граница, die Gränze.
Граничу́, ich gränze an etwas. Inf. граничити.
Граничащій, angränzend; die angränzenden Länder, граничащїя земли.
Грань, der Gränzstein.
Графина, die Gräfinn.
Графскій, gräflich.
Графство, die Grafschaft.
Графъ, der Graf.
Грахъ, Erbsen; дикый грашакъ, wilde Erbsen.
Грахово поле, das Erbsenfeld.
Граховый, was von Erbsen ist.
Грашакъ, eine einzige Erbse.
Грекло, das Ruderwerk; зри весло.
Грекла, das Ruderwerk.
Грекý весломъ, rudern.
Грекý сѣно, ich harke.
Грекъ, der Grieche.
Гремѣніе, das Tönen, Rasseln, Donnern.
Гремлю, ich töne, rassele, donnere; гремишн, du tönest, donnerst. Inf. гремѣти.
Гремящій, tönend, rasselnd, donnernd.
Греція, Griechenland.
Грецкая гу́бка, ein Schwamm.
Грецкій о́рѣхъ, eine welsche Nuß, Wallnuß.
Греческій, griechisch.
Грива, die Mähne.
Гридировальная картина, ein Kupferstück.
Гридировальное художество, die Kupferstecherkunst.
Гридировальщикъ, ein Kupferstecher.
Гридированіе, das Kupferstechen.
Гридирую, ich ätze, steche in Kupfer. Inf. гридировати.
гробіе, der Gottesacker, der Kirchhof.
Гробница, das Grab, die Grabstätte.
Гробовый, zum Sarge gehörig.
Гробоносецъ, der Leichenträger.
Гробъ, der Sarg.
Грожéніе, das Drohen.
Грожу́, ich drohe; грозишн, du droheſt.
Гроза, die Drohung, Bedrohung, das Dräuen.
Грозы, Drohworte.
Грозитель, der Droher.
Грозительный, bedrohend.
Грозница; das Fieber.
Грозничавъ, einer, der das Fieber hat.
Грозно, mit Drohen; грозный, drohend.
Грозящый, drohend.
Громада, ein großer Haufen; громада людей, ein großer Haufen Volks.
Громадно, haufenweiſe, in Haufen.
Громадный, in großen Haufen aufgehäuft, Громажденіе, die Häufung.
Громко, громкій, laut.
Громкость, der laute Schall.
Громовая стрѣла, ein Donnerkeil.
Громовый оу́даръ, ein Donnerſchlag.

Гро-

Громогласный, hellautend, starkschallend; adv. громогласно.
Громъ, der Donner; it. das Gewitter; громомъ оу̑дарило, das Gewitter schlägt ein.
Громъ гремитъ, es donnert.
Громомъ пораженный, vom Donner erschlagen.
Грохотанїе, das Beuteln.
Грохотъ, ein Beutelsack in der Mühle.
Грохочѹ, ich beutele Mehl.
Грѹбїанство, die Grobheit, Tölpelhaftigkeit, Flegelhaftigkeit.
Грѹбїанъ, ein grober, ungeschliffener Mensch.
Грѹбость, die Grobheit.
Грѹбый, grob, ungeschliffen; adv. грѹбо.
Грѹбше, ungeschliffener, gröber.
Грѹбянствѹю, ich bin grob, ungeschliffen.
Грѹда, ein Stück der Erde.
Грѹда, der Hanfen.
Грѹдина, грѹдинка, das Brustſtück von Vieh.
Грѹдный, zur Brust gehörig.
Грѹдная колѣзнь, die Brustkrankheit.
Грѹдная о̑крана, die Brustwehre.
Грѹдная препонка, das Zwergfell im Leibe.
Грѹдь, die Brust.
Грѹзило, das Senkbley.
Грѹнтъ, der Boden, Grund.
Грѹсный, melancholisch.
Грызенїе, das Nagen.
Грызѹ, ich nage, beiße auf.
Грызѹщи, mit Beißen, Zanken.
Грѣнїе, das Wärmen.
Грѣтый, gewärmt.
Грѣхъ, die Sünde.
Грѣшникъ, der Sünder.
Грѣшница, die Sünderinn.
Грѣшно, es ist Sünde.
Грѣшный, sündig; грѣшный человѣкъ, ein sündiger Mensch.
Грѣшѹ, ich sündige.
Грѣю, ich wärme.
Грѣюся, ich wärme mich.
Градѹ, ich gehe.
Градѹщїй, einer, der da gehet.
Грязнѹ, ich versinke.
Грязный, kothicht.
Грязь, der Koth.
Гѹба, die Lippe, Lefze; гѹба о̑вислаа, eine Hängelefze, eine hängende Lefze.
Гѹба, ein Schwamm.
Гѹба морскаа, eine Meerzunge.
Гѹбанъ, einer der große Lefzen hat.
Гѹбастый, гѹбатый, der große Lefzen hat.
Гѹбернаторъ, der Gouverneur.
Гѹбернїа, das Gouvernement.
Гѹбитель, der Verderber.
Гѹбителница, die Verderberinn.
Гѹбителный, verderblich.
Гѹбителство, das Verderben.
Гѹбительствѹю, ich verderbe, bringe ins Verderben.
Гѹбица, das Kien.
Гѹдра, der enge Weg zwischen Gebürgen.
Гѹтамъ, ich schlücke.
Гѹблю, ich verderbe, bringe ins verderben; гѹбиши, du verdirbst, bringst ins Verderben.
Гѹгнивость, das langsame Reden; das Reden durch die Nase.
Гѹгнивствѹю, ich rede durch die Nase.
Гѹгнивый, der langsam, der durch die Nase redet.
Гѹдецъ, ein Geiger.
Гѹдило, eine gemeine Geige.

гѹдѣнїе, das Geigen.
гѹжѹ, ich Geige. Inf. гѹдѣти.
гѹмно, die Scheune, Riege.
гѹсакъ, der Ganter, Gänserich.
гѹселствѹю, ich ſpiele auf der Harfe.
гѹсинное сало, Gänſeſchmalz.
гѹсли, eine liegende Harfe.
гѹсопасъ, der Gänſehirt.
гѹсто, dick.
гѹстость, гѹстишъ.
гѹстоша, die Dicke, Feiſtigkeit.
гѹстый, гѹстъ, dick, feſt, (von naſſen Sachen); гѹстая смола, Pech.
гѹстѣю, ich werde dick, feſt; гѹстѣти, (von naſſen Sachen.)
гѹсына, гѹска, eine Mutter-gans.
гѹсь, eine Gans.
гѹщѹ, ich mache dick.

А.

да, съ глаголомъ, знакъ повелителнагѡ наклоненїа, и молителнагѡ, wenn es bey einem Zeitworte ſtehet, bedeutet es etwas Befehlendes oder Bittendes; да бѹдетъ, es geſchehe; да свѧтится има твое, dein Name werde geheiliget.
дабы, auf daß.
даваніе, das Geben.
давателъ, датель, der Geber.
давитель, der Drücker, Erwürger.
давленїе, der Druck, das Würgen.
давленный, gedruckt, erwürgt.
даблю, ich drucke, erwürge.
давнѡ, längſt, vorlängſt, von langer Zeit her.
давный, alt, altväteriſch.
давность, das Alterthum.
давнашный, alt, was vorlängſt geweſen.
даже, ſo gar.
даже до, bis zu, bis an.
да и, auch das; да и то правда, auch das iſt wahr.
далекїй, weit, fern. adv. далекѡ.
далекость, далность, die Weite, Ferne.
далечайшїй, der Weiteſte, Fernſte.
далѣе, weiter, entlegener.
дама, eine Dame.
дамскїя персоны, die Damen.
дамы, die Steine im Bretſpiel.
данасъ, heute.
данашный der heutige.
данный, gegeben.
данодатель, der den Tribut bezahlt.
даноемникъ, der den Tribut einnimmt.
дань, der Tribut, die Steuer.
даренїе, die Schenkung.
даренный, geſchenkt.
даритель, der Schenker.
дарованїе, die Schenkung, die Gabe, природная дарованїя, Naturgaben.
дарованный, geſchenkt.
дарѹю, дарю, ich ſchenke. Inf. дарovати, дарити, подарити.
даръ, die Gabe.
даска, das Brett.
датьба, das Trauermahl.
дашица, das Bretchen.
даю, ich gebe; дати; дати знати, zu wiſſen thun.
даваніе, das Geben.

дам-

Давитель, зри давитель.
Два, двѣ, zween, zwo, zwey.
Двадесатижды, zwanzigmal.
Двадесатолѣтный, zwanzigjährig.
Двенадесать, zwölf.
Двенадесатый, der Zwölfte.
Двадесать, zwanzig.
Двадесатый, der zwanzigste.
Дважды, zweymal.
Дверникъ, der Thürhüter.
Дверница; die Thürhüterinn.
Дверный, zur Thür gehörig.
Дверь, die Thür. Dim. дверцы.
Двигаю, ich bewege mich.
Движеніе, die Bewegung.
Движимый, beweglich; adv. движимо.
Движь, зри двигаю.
Двоеженство, die Bigamie, Zweyweiberey.
Двойка, ein Paar.
Двойка, ein zweyeimeriges Faß.
Двойни, Zwillinge.
Двойный, zweyfach, doppelt.
Двойственный, zweyerley.
Дворецъ, der Pallast, oder Hof eines Potentaten.
Дворникъ, ein Haushüter.
Дворогій, was zwey Hörner hat.
Дворный, dem Hofe gehörig.
Дворъ, der Hof.
Дворанинъ, der Edelmann.
Дворанка, eine Edelfrau, eine adeliche Dame.
Дворанска дщерь, ein adeliches Fräulein.
Дворанскій чинъ, der Adel, der adeliche Stand.
Двою, ich theile in zwey Theile; ich ziehe Brandwein ab.
Двоюродный братъ, ein Vetter, ein Geschwisterkind.
Двоюродная сестра, eine Veterinn, ein Geschwisterkind.
Двоязычникъ, ein zweyzüngiger Mensch.
Двоязычность, die Zweyzüngigkeit.
Двоязычный, zweyzüngig.
Двоякій, zweyerley, zwiefach; in einem zwiefachen Verstande; въ двоякомъ знаменованіи.
Двояко, auf zweyerley Weise.
Двоякость, die Doppelheit.
Двудонный, was zwey Boden hat.
Двузубый, zweyzackicht.
Двукрылный, zweyflügelicht.
Двуличный, von zweyerley Gestalt.
Двулѣтный, zweyjährig.
Двумѣсячный, zweymonatlich.
Двусотный, der zweyhunderste.
Двуфунтовый, zweypfündig.
Двучастный, zweytheilig.
Двѣ, zwo.
Двѣста, zweyhundert.
Дебелость, die Dicke, Feistigkeit.
Дебело художество, das Schuhflickerhandwerk.
Дебелохудожникъ, ein alter Lumpenkrämer; Schuhflicker.
Дебелый, dick, feist.
Дебелѣю, ich werde dick, feist.
Девятдесать, neunzig.
Девятдесатолѣтный, neunzigjährig.
Девятнадесатый, der neunzehnte.
Девятнадесать, neunzehn.
Девятый, der neunte.
Девять, neun.
Девятижды neunmal.
Декемврій, der December.

Декокт, ein Decoct, Arzneytrank.

Делва, ein Faß.

Делводѣй, der Faßbinder.

Деликатный, zärtlich, niedlich, lecker.

Делфинъ, морская свиня, ein Delphin, Meerschwein.

Димократїа, правленїе народа, die Democratie; die Regierung des Volks.

Денница, der Morgenstern.

Денны, was des Tages geschieht.

День, der Tag.

День праздничный, der Feyertag.

День рожденїа, der Geburtstag.

День судный, der Gerichtstag.

Дерганїе, das Ziehen, Reissen, Zupfen.

Дергаю, ich ziehe, reiße, rupfe; Inf. дергати, дернути; сїесть терзати, или чупати; чупати кога за косе, кике, jemanden bey den Haaren zupfen, jemanden Haare ausreissen.

Дервенѣю, ich erstarre, werde starr; дервенѣти, ѡдервенѣти, erstarren; ноги ѡдервенѣли, die Füße erstarrten.

Держава, der Reichsapfel; die Regierung, Herrschaft, Macht; der Potentat; ѡ многихъ державъ, von vielen Mächten, Potentaten.

Державный Господинъ, der regierende Herr.

Державство, die Regierung.

Державствую, ich regiere.

Держанїе, das Halten.

Держу, ich halte.

Держуся, ich halte mich an; держатися своегѡ слова, sein Wort halten; держатися договора, sich an den Contract halten.

Дерзаю, ich unterstehe mich, ich erdreiste.

Дерзкїй, frech, verwegen; adv. дерзкѡ.

Дерзновенїе, дерзновенность, die Unterwindung.

Дерзновенный, kühn, verwegen; adv. дерзновенно.

Дерзостный, зри дерзкїй.

Дерзость, die Frechheit, Verwegenheit.

Деру, ich reiße, ziehe.

Деруся, ich schlage, balge mich.

Дерига, ganz grobe Leinwand, Packleinwand.

Десна, der Kinnbacken.

Десная; десная рука, die rechte Hand; блаженны стоящїи ѡ десную, selig sind, die zur Rechten stehen.

Десница, die rechte Hand.

Десный, was zur Rechten ist.

Десть, ein Buch Papier.

Десатерикъ, ein Gewicht von zehn Pfund.

Десатерократный, zehenmalig.

Десатина, ein Morgen Landes; der Zehende; der zehende Theil, десатинна дань, die Einnahme von Zehnden.

Десатинникъ, der den Zehenden einnimmt.

Десатинный, zum Zehenden, oder zum Morgenlande gehörig.

Десатокъ, zehen Stück.

Десатословїе, die zehn Gebote Gottes.

Десатскїй, ein Policeyknecht.

Десятствованіе, die Verzehendung, Decimirung.
Десятствую, ich verzehende, decimire, gebe den Zehenden.
Десятый, der Zehente.
Десятиждь zehnmal.
Десять, zehen.
Дивлюся, ich wundere mich; дивишися, du wunderst dich. Inf. дивитися чемъ.
Дивно, wunderbarer Weise.
Дивность, das Wunderbare.
Дивный, wunderbar.
Диво, das Wunder, das Wunderthier.
Дивый, wild.
Дивачина, das Wildpret.
Диковина, etwas seltenes oder sonderbares.
Диковинный; etwas seltenes.
Дина, die Zuckermelone.
Діаволъ, der Teufel.
Діаволскій, teuflisch.
Діаволство, das teuflische Wesen.
Діадима, die Krone.
Діадимоносецъ, der eine Krone trägt.
Діаконница, des Diacons Frau.
Діаконство, das Amt eines Diacons.
Діаконствую, ich bekleide das Amt eines Diacons.
Діаконъ, der Diaconus.
Діакъ, ein studirender.
Длань, die flache Hand.
Дневальникъ, дневальный, der die Dejour hat.
Дневанье, die Dejour, die Aufwartung an einem Tage.
Дневная работа, die Tagesarbeit.
Дневствую, ich bringe den Tag zu.
Днемъ, des Tages.
Днесь, heute.
Днепръ, рѣка, der Dnieper.
Дно, der Grund, Boden; дно оу корабля, der Boden des Schiffs.
Днюю, ich bringe den Tag zu.
До, bis zu; bis an, vor; до того мѣста, bis an den Ort; до моегω ѡшествія, vor meiner Abreise; то до мене не касается, dies gehet mich nicht an.
Докапка, die Ergänzung dessen, was noch daran fehlet.
Докапленіе, зри докапка.
Докапливаю, das, was noch woran fehlt, hinzuthun.
Докиданіе, das Streben, die Bestrebung.
Докидаюся, ich strebe, trachte nach etwas.
Докитакъ, der Gewinnst.
Доклесть, die ſtandhaftigkeit.
Доклествую, ich bin Standhaftig.
Доклый, ſtandhaftig.
Докошъ, die Trommel.
Докошаръ, der Tambour.
Докошу, ich trommle.
Докобати на пожаръ, ſturmſchlagen.
Докро, gut.
Докроволный, докроволнω, freywillig.
Докровѣріе, der gute Glaube.
Докрогласіе, der Wohlklang.
Докрогласный, wohlklingend.
Докродѣтель, die Tugend.
Докродѣтельный, tugendhaft.
Докродѣтелствую, ich bin tugendhaft.
Докроданіе, das Wohlthun.

Доброжелатель, ein Gönner, Patron.

Доброжелательница, eine Gönnerinn, Patroninn.

Доброжелательный, wohlmeynend, wohlgemeynt.

Доброжелательство, das Wohlwollen, die Gunst.

Добролюбецъ, der Liebhaber der Wahrheit.

Добронравіе, die Moralität, die guten Sitten.

Добронравный, gesittet.

Добронравствую, ich bin gut gesittet.

Доброписаніе, eine gute Hand im Schreiben.

Доброплодіе, die Fruchtbarkeit.

Доброплодный, gute Frucht tragend.

Доброразсудно, wohl überlegt.

Доброразуміе, der gute Verstand.

Доброразумный, verständig.

Добросердечіе, добросердечность, die Gutherzigkeit.

Добросердечный, gutherzig.

Доброславный, einer, der im guten Rufe stehet.

Добросложный, gut zusammengesetzt.

Доброта, die Güte.

Добротворецъ, ein Wohlthäter.

Добротвореніе, das Wohlthun.

Добротворю, ich thue wohl.

Доброучный, wohl gekehrt.

Доброхотный, доброхотно, gutwillig, freywillig.

Доброхотство, das Wohlwollen.

Доброхотствую, wohlwollen.

Доброхотъ, ein Gönner, Patron.

Добрый, gut; добрый обычай, eine gute Gewohnheit.

Добываю, ich erlange.

Добыча, die Beute.

Дабарибаю, ich koche vollends gar.

Довершеніе, die Vollendung.

Довершитель, der Vollender.

Довлѣетъ, es ist genug.

Довлѣюсь, ich habe genug.

Доводъ, der Beweisgrund.

Довожу, ich führe bis an einen Ort zu Fuß; доводиши, du führest ꝛc. Inf. доводити, довести, durch Beweisgründe herleiten.

Довожу, ich führe bis an einen Ort mit Wagen; довозиши, du führest ꝛc. Inf. довозити, довезти.

Доволно, genug, genugsam, zur Gnüge.

Доволность, die Gnüge.

Доволный, genugsam.

Доволство, доволствіе, die volle Gnüge, der Ueberfluß.

Доволствую, ich thue ein Gnüge, versorge, vergnüge.

Догадка, die Muthmaßung.

Догадливый, der leicht etwas merkt.

Догадываюсь, ich muthmaße, merke.

Догнаніе, die Einholung.

Договариваюсь, ich verabrede mich, ich handle, mache einen Accord.

Договорное писмо, der Contract.

Договорныя пункты, die Punkte des Vergleichs, des Accords.

Договоръ, die Verabredung, der Vergleich, Contract, die Bedingung.

Догоняю, ich setze einem nach, ich hole ein.

Додача, die Zugabe.
Додаю, ich gebe zu.
Доеніе, das Melken; зри мѣзенье.
Дождевый червь, ein Regenwurm.
Дожденосный, regenbringend.
Дождитъ, дождь идетъ, es regnet.
Дождливый, regenhaft.
Дождливая погода, Regenwetter.
Дождь, der Regen; зри киша.
Доживаю, ich erlebe; дожити до чегw, etwas erleben; десятью зимъ тѫ здѣ доживи, ich lebe hier schon fast zehn Jahre.
Дожиданіе, das Warten.
Дожидаю, ich warte.
Дожидаюсь, ich warte.
Дожираю ich fresse auf, fresse zum Ende.
Дозволеніе, die Erlaubniß, Zulassung.
Дозволенный, zugelassen, erlaubt.
Дозволителный, zulassend.
Дозволяю, ich erlaube, lasse zu.
Дознаваюсь, ich erfahre, bringe in Erfahrung.
Дойкина, die Amme.
Дойникъ, дойница, das Melkfaß.
Дойная крава, eine milchende Kuh.
Дойскиваніе, die Ausspähung einer Sache.
Дойскивaю, ich suche auf, spähe aus.
Доказателно, beweislich, mit Beweisgründen.
Доказателство, der Beweis.
Доказатель, der Beweiser.
Доказывaю, ich beweise.
Докле, wie weit?
Доколѣ, wie weit, wie lange.
Докончанный, zum Ende gebracht.
Докончиваніе, die Endigung.
Докончивaю, ich endige, bringe zum Ende.
Докопливаніе, das Zusammenhäufen.
Докѫпливaю, ich häufe vollends zusammen. Inf. докопливати, докѫпити.
Докторское достойнство, die Doctorwürde.
Докторша, die Doctorinn.
Докторъ, der Doctor.
Докѫка, das Plagen, Mühe machen.
Долбленіе, die Meißelung; зри дѫбленье.
Долбю, ich höhle aus; зри дѫбимъ.
Долгій, lang.
Долго, lange.
Долговременно, eine lange Zeit.
Долговременность, die lange Dauer.
Долговременный, langwierig.
Долговѣчность, зри долговременность.
Долговѣчный, adv. долговѣчнw, зри долговременный, долговременнw.
Долгоденствіе, die langen Tage.
Долголѣтный, viele Jahre während.
Долголѣтство, ein hohes Alter.
Долгоногій, der lange Füße hat.
Долгопаматство, das lange Gedenken.

Долгопамятствую, ich denke lange woran.
Долгота, die Länge.
Долготерпѣливый, langmüthig.
Долготерпѣніе, viele, lange Geduld.
Долгошїа, ein Langhals.
Долгъ, die Schuld.
Доле, unten.
Долеживаю, ich liege bis zu einer gewissen Zeit.
Долгайшїй, der längste.
Долженствую, ich soll, bin verpflichtet; schuldig, verpflichtet seyn.
Должникъ, der Schuldner.
Должница, die Schuldnerinn.
Должно, man muß.
Должность, die Pflicht, Schuldigkeit, das Amt; должность званїа, die Amtspflicht; за должность сѣкъ держати; es für eine Pflicht halten.
Должный, должень, schuldig.
Доливаю, ich gieße zu, gieße voll.
Доливка, der Zuguß, das Zugießen, Vollgießen.
Долина, das Thal.
Долинка, das Thälchen, ein kleines Thal.
Долный, der untere.
Долѣе, länger.
Долѣтаю, ich fliege bis an einen Ort hin.
Долѣтѣніе, das Hinfliegen.
Долу, unten.
Дома, zu Hause.
Домазываю, ich bestreiche vollends.
Домашніи, das Hausgesinde, die Hausleute. Зри челядь.
Домище, ein großes Haus.
Домовитый häuslich, wirthschaftlich.
Домовладыка, der Hausherr.
Домовладычица, die Hausfrau.
Домовникъ, der Haushütter.
Домоводка, die Aufseherinn im Hause; die Hauswirthinn.
Домоводство, die Haushaltung.
Домовыи, die Hausleute, das Hausgesinde.
Домогаюся, ich strebe nach etwas, gebe mir Mühe hinter etwas zu kommen.
Домостроитель, der Hauswirth, Oeconom.
Домостроительство, die Wirthschaft, Oekonomie, das Hauswesen.
Домостроительствую, ich stehe meiner Hauswirthschaft vor.
Домъ, das Haus.
Домыслитель, der Errather.
Домыслъ, das Errathen, die Aussinnung.
Домышливаюся, ich errathe, sinne aus.
Домѣрываю, ich messe bis oben an voll.
Дондеже, bis an; so lange bis; дондеже заплатитъ, bis er es wird bezahlt haben.
Донесенный, bis an einen Ort hingetragen.
Доноситель, der Angeber.
Доноситељница, die Angeberinn.
Донось, die Angabe, Klage.
Доношеніе, die Unterlegung, mit einer Bitte verknüpft; das Memorial.
Доношу, ich trage bis zu einem Orte hin, ich unterlege, bringe an; доносити, du unterlegest.

Доносникъ, ein Angeber.
Доносница, die Angeberinn.
Допалзываю, ich krieche bis an einen Ort hin.
Допекаю, ich backe vollends aus.
Допиваю, ich trinke aus.
Дописанное, das zum Ende geschriebene.
Дописываю, ich schreibe zum Ende.
Доплата, das Bezahlen des Restes.
Доплачиваю, ich bezahle den Rest.
Дополненіе, das Vollmachen.
Дополняю, ich mache voll. Inf. дополнять, дополнити.
Допускаю, ich lasse hinzu. Inf. допускати, допустити.
Допускъ, die Hinzulassung.
Допущаю, зри допускаю.
Допущеніе, die Zulassung.
Допущенный, zugelassen.
Допытываю, ich forsche aus, frage peinlich aus.
Дорабатываю, ich arbeite zum Ende.
Дорастаю, ich wachse bis zur völligen Größe.
Дородность, der starke Wuchs des Leibes.
Дородный, stark vom Leibe, ramassirt.
Дорослый, was zu seiner völligen Größe aufgewachsen ist.
Дорѣзываю, ich schneide bis zum Ende.
Досада, der Verdruß; на зх досаду тебѣ сіе сотворю, ich will es dir zum Verdruß thun.
Досадительный, beleidigend, kränkend; adv. досадительно.
Досадный, verdrießlich, ärgerlich; adv. досадно.
Досадую, ich ärgere mich über einen, über etwas, bin unzufrieden über einen.
Досадитель, ein Beleidiger.
Досаждаю, ich beleidige, ärgere.
Досажденіе, die Beleidigung.
Досѣлѣ, bis hieher.
Доспѣваю, ich werde reif.
Доспѣлость, die Reife.
Доставаніе, die Erlangung.
Доставленіе, die Verschaffung.
Доставляю, ich verschaffe.
Достаетъ, es ist genug, es langt, es reicht; єдиного здравія мнѣ не достаетъ, es fehlt mir blos die Gesundheit.
Досталося мнѣ что никудь, ich habe etwas erlangt, bekommen; єму ничто не досталося, ich bekam nichts.
Достатокъ, das Vermögen.
Достаточный, vermögend, reich.
Достаю, ich erlange, schaffe an.
Достигаю, ich erlange, erreiche, hole ein.
Достиженіе, die Erlangung.
Достизаю, ich hohle ein, erreiche.
Достизаніе, die Einhohlung, Erreichung.
Достовѣрность, die Glaubwürdigkeit.
Достовѣрный, glaubwürdig.
Достоговѣемый, ehrwürdig.
Достодолжный, достодолжно, der Schuldigkeit gemäß.
Достойно, würdig, nach Würden.
Достойнство, die Würde.
Достойнствуюся, ich werde für würdig gehalten.
Достойный, достойнъ, würdig.

Достопамятный, denkwürdig; вѣчныя славы, достойныя памяти, ewig glorreichen Andenkens.

Достохвалный, lobenswürdig, ruhmwürdig.

Достѹпаю, ich trete hinzu.

Достѹпный брегъ, ein zugängiges Ufer.

Достѹпъ, der Zutritt.

Досѣха изпити, bis auf den letzten Tropfen austrinken.

Досыпаю, ich schütte vollends auf.

Досыта, ganz satt.

Досыхаю, ich werde vollends trocken.

Добмѣкаюсѧ, begreifen, einsehen.

Добѹтра, bis morgen.

Добчаю, ich lehre vollends aus.

Доходъ, die Einnahme; доходы, die Einnahmen.

Дохожѹ, ich gehe bis hinan; доходиши, du gehest bis hinan; дѣло до того дошло, es ist so weit gekommen.

Дошиваю, ich nehe zum Ende.

Дою, ich melke; зри мѹземъ.

Дракантъ, der Trabant.

Драгїй, kostbar, theuer, angenehm; зри скѹпый.

Драгость, die Kostbarkeit, Theurung.

Драгоцѣнность, die Kostbarkeit.

Драгоцѣнный, kostbar, köstlich.

Драгѹнъ, ein Dragoner.

Дражайшїй, der Theureste.

Дразненїе, das Reizen, Zergen.

Дразню, ich zerge, vexire.

Драка, die Schlägerey.

Драница, die Schindel; дранье, die Schindeln, Lubben.

Драный, gerissen.

Дранье, Schindeln.

Дравливый, zur Schlägerey geneigt.

Древлѣ, vor Zeiten, vor Alters.

Древный, alt.

Древность, das Alterthum.

Древнѣйшїй, der Aelteste.

Древнѣю, ich werde alt.

Древо, der Baum.

Древосѣчецъ, der Holzhauer.

Древце, ein Bäumchen.

Древяно масло, Baumöl; зри елей.

Древяный, hölzern.

Дремане, das Schlummern.

Дремливо, im Schlummer.

Дремливый, schläferig, der immer schlummert.

Дремлю, ich schlummere.

Дремота, der Schlummer.

Дробина, die Träber.

Дроби, ein Bruch, eine gebrochene Zahl.

Дрожнѡ, einzeln, stückweise.

Дрожь, der Schroot zum Schiessen; зри сачма.

Дрокъ, das Eingeweide.

Дрова, das Holz, Brennholz.

Дровяный, zum Brennholz gehörig.

Дрожанїе, das Zittern.

Дрожащїй, zitternd.

Дрожжи, die Hefen; дрожжи вѣнныя, Weinhefen.

Дрожѹ, ich zittere, bebe, zucke.

Дрозда, eine Amsel, Schwarzdrossel; дроздика, eine kleine Drossel.

Дропъ, дрохва, eine Trappe.

Дрѹгїй, der andere.

Дрѹгина, eine Freundinn.

Дрѹголюбїе, зри дрѹжелюбїе.

Дрѹгъ, der Freund; дрѹгъ за дрѹгомъ, hintereinander.

Дрѫжка, die Freundschaft.
Дрѫжественно, freundschaftlich.
Дрѫжелюкїе, die Geselligkeit, eine freundschaftliche Liebe.
Дрѫжелюкный, freundschaftlich, gesellig.
Дрѫжескїй, freundschaftlich; дрѫжеское ѡбхожденїе, ein freundschaftlicher Umgang.
Дрѫжественный, зри дрѫжескїй.
Дрѫжество, die Freundschaft.
Дрѫжно, freundschaftlich, einträchtig.
Дрѫжѫ, ich mache Freundschaft.
Дрѫжѫся, ich mache mich zum Freunde.
Дрхлость, die Kraftlosigkeit vor Alter.
Дрхлый, kraftlos vor Alter; дрхлая старость, ein entkräftetes Alter.
Дрхлѣю, ich werde vor Alter kraftlos. Inf. дрхлѣти.
Дѫбимъ, ich hohle aus.
Дѫбленье, die Meißelung.
Дѫбнакъ, ein Eichenwald.
Дѫбовый, von Eichen: дѫбовый жирѫ, die Eichel.
Дѫбъ, ein Eichenbaum; черный дѫбъ, Ebenholz; зри расъ.
Дѫброва, ein gereinigter Wald.
Дѫга, der Regenbogen.
Дѫгъ, die Schuld.
Дѫгъ, дѫгачакъ, lang.
Дѫгачкѡ, lang.
Дѫгона, ein ungestalter, langer Mensch.
Дѫда, eine Bauerpfeife; зри гайды.
Дѫдю, ich blase auf der Pfeife.
Дѫже, länger.
Дѫжїй, länger.
Дѫмаю, ich denke, meine, halte dafür.
Дѫнай рѣка, die Donau.
Дѫплеватый, etwas hohl.
Дѫплистый, hohl; зри шѫплый.
Дѫпло, ein hohler Baum.
Дѫплю, ich höhle aus.
Дѫтьанъ, das Gewölb.
Дѫховенный, inspirirt.
Дѫховенство, die Geistlichkeit.
Дѫховникъ, ein Beichtvater.
Дѫховнѡ, geistlicher Weise.
Дѫховное чадо- das Beichtkind.
Дѫховность, die Geistlichkeit.
Дѫховный, geistlich.
Дѫховный ѻтецъ, der Beichtvater.
Дѫховный сынъ, das Beichtkind.
Дѫхъ, der Geist, der Othem, der Geruch.
Дѫша, die Seele.
Дѫшекорстїе, ein Seelenkampf.
Дѫшекный, der Seele gehörig; дѫшевно и тѣлесно, an Seele und Leib.
Дѫшегѫбецъ, der Seelenfeind, der Mörder.
Дѫшегѫбитель, зри дѫшегѫбецъ.
Дѫшегѫбство, der Mord.
Дѫшенеиавидецъ, der Seelenfeind.
Дѫшица, das Seelchen, (ein Lieblingswort.)
Дѫшѫ, ich ersticke.
Дую, ich blase, wehe.
Дщерь, die Tochter.
Дщерный, der Tochter gehörig.
Дщерный мѫжь, der Schwiegersohn.
Дщи, die Tochter.

Дым-

Дымленїе, das Räuchern, Rauchmachen.
Дымлю, ich räuchere, mache Rauch.
Дымна кол, eine dunkelgraue Farbe.
Дымный, voller Rauch; adv. дымно.
Дымъ, der Rauch, it. Feuerstätte, ein bewohntes Haus, wo Rauch aufgehet.
Дынный, was von Melonen ist.
Дыня, die Melone.
Дыхавичная колѣзнь, die Engbrüstigkeit.
Дыхавичный, ein Engbrüstiger.
Дыханїе, das Othemholen, das Wehen; дыханїе моря, die Ebbe und Fluth.
Дыхаю, ich hohle Othem, schöpfe Luft.
Дышу, ich blase, hauche.
Дѣва, eine Jungfrau.
Дѣваю, ich thue wohin.
Дѣверь, der Schwager, des Mannes Bruder.
Дѣвица, die Jungfer.
Дѣвичїй, den Jungfern gehörig.
Дѣвичица, ein kleines Mädchen.
Дѣвойка, die Jungfrau.
Дѣвойчица, ein kleines Mädchen.
Дѣворастлитель, ein Jungfrauenschänder.
Дѣворастлѣнїе, die Schändung einer Jungfer.
Дѣвственный, jungfräulich.
Дѣвство, die Jungferschaft; дѣвства лишити, eine Jungfer schänden.
Дѣвствую, ich lebe im ledigen, jungfräulichem Stande.
Дѣдовскїй, dem Großvater gehörig.
Дѣдовый, großväterlich.
Дѣдъ, der Großvater.
Дѣйственность, die Wirksamkeit.
Дѣйственный, adv. дѣйственно, wirklich.
Дѣйствителный, adv. дѣйствительно, wirklich.
Дѣйствителность, die Wirklichkeit.
Дѣйствїе, die Wirkung; der Aufzug in der Comödie; ѡ пати дѣйствїахъ, von fünf Aufzügen.
Дѣйство, die Wirkung.
Дѣйствованїе, зри дѣйство.
Дѣйствую, ich wirke.
Дѣйствующїй, wirkend.
Дѣланїе, das Thun, Machen.
Дѣлатель, der etwas macht.
Дѣлаю, ich mache.
Дѣлаюся, ich werde, geschehe.
Дѣленїе, die Theilung.
Дѣлимый, was sich theilen läßt.
Дѣлитель, der Theiler.
Дѣло, das Werk, die That.
Дѣльный, woraus etwas zu machen ist.
Дѣлце, ein Werkchen.
Дѣлю, ich theile. Inf. дѣлити, раздѣлити.
Дѣтенце, das Kindlein.
Дѣтешце, тоже.
Дѣти, die Kinder; gen. дѣтей.
Дѣтина, ein junger Kerl.
Дѣтиньимсѧ, ich führe mich kindisch auf.
Дѣтиньскїй, kindisch.
Дѣтина, das Bübchen.
Дѣтоводецъ, дѣтоводжь, ein Hofmeister.
Дѣтоводство, die Kinderzucht.
Дѣтолюбецъ, ein Kinderfreund.

Digitized by Google

Дѣтородителница, die Kindergebährerinn.

Дѣтородный оудъ, das Geburtsglied, die Schaam.

Дѣторождєнїе, das Kindergebähren.

Дѣтоубїйство, der Kindermord.

Дѣтоубїйствою, ich begehe einen Kindermord.

Дѣтскїй, kindisch, was von Kindern ist; дѣтскїй увѣтъ, Kinderdreck.

Дѣта, das Kind.

Дѣца, die Kinder.

Дѣлнїе, die Handlung, die Geschichte.

Дѣятельный, wirksam.

Дятелъ, der Specht; сѣрый дятелъ (Pica græca) der Holzschreyer, Baumhacker.

Ѣ.

Ѣва, Eva.

Ѣвнухъ, ein Verschnittener, Kastrate.

Ѣвреанинъ, ein Hebräer.

Ѣврейскїй, hebräisch; по Ѣврейски, auf hebräisch.

Ѣвропа, Europa.

Ѣвропейскїй, europäisch.

Ѣгда, wenn.

Ѣгдаже, wenn aber.

Ѣдва, kaum.

Ѣдекъ, das Seil.

Ѣдечаръ, der Seiler.

Ѣдинакω, auf einerley Art.

Ѣдиница, die Einheit.

Ѣдиновластїе, die Monarchie.

Ѣдиновластный, der Monarch.

Ѣдиновременный, zeitverwandt.

Ѣдиновѣрный, einerley Glaubens.

Ѣдиногласїе, die Einhelligkeit, Uebereinstimmung.

Ѣдиногласный, adv. Ѣдиногласнω, einstimmig, einhellig.

Ѣдинодушїе, die Einmüthigkeit.

Ѣдинодушный, einmüthig; adv. Ѣдинодушнω.

Ѣдиноженный, der nur eine Frau hat.

Ѣдиноземецъ, ein Landsmann, der mit einem aus demselben Orte gebürtig ist.

Ѣдинолѣтный, von einerley Alter; einjährig.

Ѣдиномысленница, eine Anhängerinn.

Ѣдиномысленный, einträchtig, eines Sinnes.

Ѣдиномыслїе, Ѣдиномысленность, die Einmüthigkeit, Eintracht.

Ѣдиномышленникъ, ein Anhänger, Partisan.

Ѣдиноначалїе, die Monarchie, die alleinige Herrschaft.

Ѣдиноначальникъ, ein Selbstherrscher, ein Monarch.

Ѣдиноначальный, selbstherrschend.

Ѣдиноначалствою, ich herrsche allein.

Ѣдиноногїй, einfüßig.

Ѣдинообразный; adv. Ѣдинообразнω, einförmig.

Ѣдиноокїй, einäugig.

Ѣдиноплеменникъ, der von einerley Geschlecht oder Stamm ist.

Ѣдиноплеменнїй, zu einerley Geschlecht, Stamm, oder Volk gehörig.

Ѣдинорогїй, einhörnicht.

Ѣдинорогъ, das Einhorn.

Ѣди-

Ѣдинородный, eingebohren, einig.
Ѣдиносущная святая троица, die heilige Dreyeinigkeit.
Ѣдинственно, einzig und allein.
Ѣдинственный, einzig.
Ѣдинство, die Einigkeit, Gleichheit.
Ѣдинъ, eins, einzig.
Ѣдъ, die Galle.
Ѣжевика, ежина, ein Brombersträuch.
Ѣжевый, was vom Schweinigel ist; ежевая трава, Schlangenkraut.
Ѣжегодно, jährlich, alle Jahr.
Ѣжегодный, jährlich.
Ѣжели, wenn.
Ѣжемѣсячно, monatlich, alle Monate.
Ѣжемѣсячный, monatlich.
Ѣжъ, der Schweinigel, das Stachelschwein.
Ѣзгро, der Kern.
Ѣй, Ѣй, fürwahr, wahrlich.
Ѣкеръ, der Nagel.
Ѣла, die Tanne.
Ѣлевый, von Tannen, tännen.
Ѣлей, das Oel; помазати елеемъ, mit Oel salben.
Ѣлейный, ölicht.
Ѣлень, der Hirsch.
Ѣлеопомазание, die Salbung mit Oel.
Ѣлеосвящение, die letzte Oelung.
Ѣловый, von Tannen, tännen.
Ѣликій, der Wievielste.
Ѣлико, so viel, als; по ѣликъ, in so fern.
Ѣликожды, wie viel.
Ѣллини, греческое слово, греци, die Griechen.
Ѣлникъ, ein Tannenwald.
Ѣмлю, ich nehme. Inf. имати.
Ѣммануилъ, еврейское слово, знаменуетъ: съ нами богъ нашъ, Emmanuel, ein hebräisches Wort, heißt: Gott mit uns.
Ѣмъ, ich esse.
Ѣпанча, der Mantel.
Ѣпархія, eine Landvogtey.
Ѣпархъ, ein Landvogt.
Ѣпископскій, bischöflich.
Ѣпископство, das Bischofthum.
Ѣпископъ, der Bischof.
Ѣресь, die Ketzerey.
Ѣретикъ, ein Ketzer.
Ѣретическій, ketzerisch.
Ѣретичество, die Ketzerey.
Ѣретичествую, ich treibe Ketzerey.
Ѣсмь, ich bin.
Ѣстественно, natürlicher Weise.
Ѣстественный, natürlich.
Ѣстество, die Natur.
Ѣстествословіе, die Physick.
Ѣстествословный; adv. естествословно, physikalisch.
Ѣстьли) wenn.
Ѣтимологія, греческое слово: художнословіе, die Etymologie, Ursprung eines Worts, Wortdeutung.
Ѣфесъ, das Degengefäß.
Ѣфтино, wohlfeil.
Ѣхѵдна, греческое слово; die Otter.
Ѣхѵдный, was von der Otter ist.
Ѣханье, das Aechzen.
Ѣчимъ, ечамъ, ich ächze.
Ѳаіопія, Aethiopien, Mohrenland.
Ѳаіопка, eine Aethioperinn, Mohrinn.

Ѳаіопс-

Ѳ.аїопскій, aethiopisch.
Ѳ.аїопъ, ein Aethiopier.
Ѳвангелїстъ, der Evangelist.
Ѳвангелїе, das Evangelium.
Ѳвангелскій, evangelisch.

Ж.

Жаба, die Kröte, der Frosch.
Жабикъ, камень, der Krötenstein.
Жабица, eine kleine Kröte.
Жабникъ бѣлый, Katzenpfotten, Ruhrkraut, (Gnaphalium).
Жабры, die Fischohren; зри шкрги.
Жаданїе, die Begierde, das Verlangen.
Жадательный, erwünscht.
Жадничаю, жадаю, ich verlange begierig.
Жадность, eine grosse Begierde, die Sehnsucht.
Жадный, жаднw, gierig, heißhungerig.
Жажда, der Durst.
Жаждy, ich bin durstig.
Жаждущій крови, blutdurstig.
Жало, der Stachel; зри жаока.
Жалока, die Klage.
Жалокный, zur Klage gehörig.
Жалостливый, mitleidig.
Жалостный, kläglich, erbärmlich; adv. жалостнw.
Жалость, das Mitleiden, die Wehmuth.
Жалyюся, ich beschwere, beklage mich. Inf. жаловатися ѡ чемъ, sich worüber beklagen, beschweren.
Жаль, o schade! leider! жаль мнѣ, es jammert, es dauret mich.
Жаль, das Mitleiden.
Жалѣнїе, das Mitleiden.
Жалѣю, ich beklage, bedaure, habe Mitleiden.
Жалю, ich steche mit dem Stachel.
Жаока, der Stachel.
Жаренїе, das Braten; зри печенье.
Жареное, Gebratenes, der Braten.
Жаренный, gebraten, зри печенный.
Жаркій, heiß; adv. жаркw.
Жарковатый, etwas heiß.
Жаръ, die Hitze, Glut.
Жарю, ich brate.
Жарюся, ich brate mich durch.
Жатва, die Ernte.
Жатвенный, zur Ernte gehörig.
Жатель, der Schnitter.
Жвали, das Gebiß am Zaum.
Жванїе, das Wiederkäuen.
Жвачка, der Schlund, die Gurgel der Thiere, das Gekäute, das Wiederkäuen.
Жвy, ich wiederkäue.
Жгy, ich brenne; (Activum) жжеши, du brennest. Inf. жещи.
Жгyся, ich brenne mich. Inf. жещися.
Ждаїе, das Warten.
Ждалъ, der Kranich.
Ждребя, das Füllen.
Ждребецъ, der junge Hengst.
Ждребна кобила, eine trächtige Stutte.
Ждy, ich warte.
Же, союзъ сопрягательный, (Conjunctio copulativa) auch; онъ же, er auch.
Жеванїе, жеванье, das Kauen, Wiederkauen.
Жегомый, was verbrannt werden wird;

wird; жегомо бѫдетъ, es wird verbrannt werden.

Жезлъ, der Stab.

Желаемый, erwünscht.

Желаніе, der Wunsch, das Verlangen.

Желанный, gewünscht.

Желатель, der da wünscht, verlanget.

Желательно, begierig, mit Verlangen.

Желательный, was zu wünschen ist.

Желаю, ich wünsche, verlange.

Желтость, die gelbe Farbe.

Желтый, gelb.

Желтѣю, ich werde gelb.

Желѫдацъ, der Magen; с празднымъ желѫдцомъ спавати ити, mit leerem Magen schlafen gehen.

Желчный, voll Galle.

Желчѫ, ich färbe gelb; желтити, du färbest gelb.

Желчь, die Galle. зри жлъчь.

Желѣзница, der Goldfisch.

Желѣзный, eisern, von Eisen.

Желѣзо, das Eisen.

Желѣзы, die Fesseln; въ желѣзы сажати, in Fesseln legen.

Жена, die Frau, Ehefrau.

Женарь, der Weibernarr.

Женатый, beweibt, verheurathet.

Женидба, die Heurath, Vermählung.

Женихъ, der Bräutigam; зри младожена.

Женица, das Weibchen.

Женный, der Ehefrau zugehörig.

Женолюбецъ. женолюбивый, ein Weibernarr, ein Weibersüchtiger.

Женонеистовство, die Weibernarrheit.

Женонеистовствую, ich bin weibersüchtig.

Женонеистовъ, einer, der weibersüchtig ist, ein Weibernarr.

Женообразный, der ein weibisches Gesicht hat.

Женски, по женски, nach der Weiber Art.

Женскій, den Weibern gehörig.

Женское полъ, das weibliche Geschlecht.

Женскій оукрашеніе, der Weiberschmuck.

Женѫрина, ein Stück Weib.

Женю, ich verheurathe, gebe ein Weib.

Женюсѧ, ich nehme ein Weib, verheurathe mich.

Жребій, gen. жребя, жребій, das Loos; жребій кидати, метати, loosen, das Loos werfen.

Жерло, ein Spund, die Mündung einer Kanone.

Жернова, eine Handmühle.

Жерновный, жерновый, zum Mühlstein gehörig.

Жерновъ, ein Mühlstein.

Жертва, das Opfer; жертва всесожженіа, das Brandopfer; жертвы ветхозаконныа, die Opfer des alten Testaments.

Жертвенникъ, der Altar.

Жертвенный, zum Opfer gehörig.

Жертвецъ, жертвоприноситель, der Opferer.

Жертвоприношеніе, das Opfern, die Opferung.

Жертвую, ich opfere. Inf. жертвовати.

Жест-

Digitized by Google

Жесткій, жескій, hart, steif, straff.
Жесткость, die Härte, Straffigkeit, Rauhigkeit.
Жестокій, hart, strenge.
Жестокосердіе, die Verstockung.
Жестокосердный, verstockt, hartnäckicht.
Жестокость, die Härte, Stränge.
Жесточаю, ich werde hart.
Жесточу, ich verhärte, mache hart.
Жесть, das Blech.
Жестчю, ich werde hart.
Женіе, das Brennen.
Живина, das Geflügel.
Живица, das Harz.
Живность, das Federvieh, Geflügel.
Живо, lebhaft.
Живодерна, der Schindanger.
Живодерничество, die Schinderey.
Живодеръ, der Schinder.
Живописецъ, der Maler.
Живопись, die Malerey.
Живость, die Lebhaftigkeit.
Животвореніе, die Lebendigmachung.
Животворитель, der Lebendigmacher.
Животворю, ich mache lebendig.
Животворящій, lebendigmachend.
Животное, das Thier.
Животный, lebendig; животная колѣзнь, das Bauchweh.
Животодатель, der Lebendigmacher.
Животъ, das Leben, der Bauch; животъ колитъ, der Bauch thut weh.
Живу, ich lebe, wohne; гдѣ онъ живетъ? wo wohnt er?
Живущи, lebend, wohnend.
Живущій, einer, der da lebt.
Живый, lebendig; живое сребро, Queckfilber.
Жигошемъ, ich brandmarke.
Жигъ, der Brandmark.
Жидкій, dünne, flüssig.
Жидкость, die Flüssigkeit.
Жидовка, die Jüdinn.
Жидовскій, jüdisch.
Жидъ, ein Jude.
Жидѣю, ich werde dünne, flüssig.
Жижа, жижица, das Dünne, die Brühe.
Жизненный, lebend, ein Leben habend.
Жизнодавецъ, der Lebendigmacher.
Жизнь, das Leben.
Жила, die Ader.
Жилецъ, der Einwohner in einem Hause.
Жилица, die Einwohnerinn.
Жилище, die Wohnung.
Жилка, жилица, das Aederchen.
Жиловатый, adericht.
Жилье, das Stockwerk, Etage; въ два, въ три жила, von zwo, drey Etagen, Stockwerken; зри катъ.
Жирноватый, fetticht.
Жирность, die Fettigkeit.
Жирный, fett; adv. жирно.
Жировый, vom Fett.
Жиръ, die Eichel.
Жирѣю, ich werde fett.
Житель, der Einwohner in einer Stadt.
Жителство, die Wohnung.
Житко, flüssig.
Житница, der Kornspeicher.
Жито, das Getraide.
Житіе, das Leben.
Жица, der Drath.

Жмъ, ich drücke, presse. Infin: жати.

Жмърюсь, ich blinze.

Жнецъ, der Schnitter.

Жнивo, die Ernte, die Stoppeln.

Жнъ, ich ernte, schneide das Getraide ab. Inf. жати, сжати, ланъ жати, den Hanf brechen, die Wurzeln in der Erde lassen.

Жолобокъ, eine kleine Rinne.

Жолобъ, eine Rinne, Dachrinne.

Жолтокъ яишный, das Gelbe im Ey.

Жора, ein Fresser, Schlemmer.

Жранье, das Fressen.

Жребецъ, der junge Hengst; зри ждребецъ.

Жребій, das Loos.

Жребій метати, loosen, das Loos werfen; зри кощка.

Жребя, das Füllen; зри ждребе.

Жрецъ, der Götzenpriester.

Жрица, die Götzenpriesterinn.

Жръ, ich fresse. Inf. жрати, пожрати.

Жужжаю, ich brumme, summe.

Жукъ, der Käfer.

Жуманце, das Gelbe im Ey, der Eyerdotter.

Журавленокъ, журавликъ, ein junger Kranich.

Журавль, der Kranich, зри ждрал.

Журчаніе, das Rauschen eines Bachs.

Журчащій, rauschend.

Журчъ, ich rausche, wie ein Bach. Inf. журчати.

Жутица, die gelbe Sucht.

Жучити, vergallen.

Жучь, die Galle.

Жую, ich kaue, wiederkäue. Inf. жвати, жевнути, жевати.

З

Звѣзда, der Stern; звѣздам восходатъ, die Sterne gehen auf.

Звѣзда блудящая, der Planet, Comet.

Звѣзда песія, каникула, der Hundsstern.

Звѣзда утренняя, der Morgenstern.

Звѣздица, ein Sternchen.

Звѣздный, gestirnt.

Звѣздозаконіе, die Astronomie.

Звѣздозаконникъ, der Astronom.

Звѣздословіе, die Sterndeutung.

Звѣздословъ, der Sterndeuter.

Звѣздочетецъ, der Sternkündiger, Sterndeuter.

Звѣздочество, die Sternsehekunst.

Звѣринецъ, der Thiergarten.

Звѣриный, den Thieren gehörig.

Звѣристый, полнъ звѣрей, voller wilder Thiere.

Звѣробой, цвѣтъ, Johannisblume.

Звѣровидный, was die Gestalt eines Thieres hat.

Звѣрокъ, ein kleines Thierchen.

Звѣроловецъ, der Jäger.

Звѣроловство, die Jagd auf wilde Thiere.

Звѣрообразный, зри звѣровидный.

Звѣроподобный, was dem Thiere ähnlich ist.

Звѣрскій, thierisch, grausam, viehisch.

Звѣрство, die Grausamkeit, Unmenschlichkeit.

Digitized by Google

Звѣрствую, ich bin grausam.
Звѣрь, ein wildes Thier.
Зелїе, die Kräuter; всякое зелїе, allerley Kräuter; ароматное зелїе, aromatische Kräuter; врачебное зелїе, medizinische Kräuter; приправленое зелїе, das Gewürz.
Зелїе сокираю, ich lese die Kräuter.
Зло, das Uebel, Unglück; на зло употребити, übel anwenden; зло га постиже, es ist ihm ein Uebel widerfahren.
Злока, die Bosheit.
Злобліюся на кого, ich feinde jemanden an, habe einen Groll auf ihn.
Злобнw, boshafter Weise.
Злобный, boshaft.
Злобожїе, die Gottlosigkeit.
Злобоніе, der Gestank.
Злобонствую, ich habe einen üblen Geruch.
Злобѣріе, die Untreue.
Злобѣрный, ungetreu.
Злобѣстникъ, ein übler Bothe.
Злогласный, übelklingend.
Злодѣй, Uebelthäter, Missethäter.
Злодѣйка, Uebelthäterinn.
Злодѣйственный, voller Missethaten.
Злодѣйство, die Missethat, die Feindseligkeit.
Злодѣйствую, злодѣю, ich begehe Feindseligkeiten, Uebelthaten.
Злодѣяніе, зри злодѣйство.
Злоключеніе, das Unglück, der Unglücksfall.
Зломысленнw, boshafter, verrätherischer Weise.
Зломыслїе, die üble Gesinnung.
Зломышленникъ, ein Uebelgesinnter.
Зломысленница, eine Uebelgesinnte.
Зломышленный, übelgesinnt.
Злонравїе, ein böses Gemüth, eine schlechte Gesinnung.
Злонравный, der ein böses Gemüth hat.
Злонравствую, ich habe ein böses Gemüth.
Злообразїе, die Ungestaltheit des Gesichtes.
Злообразный, der ein ungestaltes, böses Gesicht hat.
Злопамятный, der sich des angethanen Bösen erinnert, der einem was nachträgt.
Злопамятство, die Erinnerung an die angethane Beleidigung.
Злопамятствую, ich erinnere mich der angethanen Beleidigung.
Злополучїе, das Unglück.
Злополучный, unglücklich; adv. злополучнw, unglücklicher Weise.
Злорѣчивый, lästernd, schmähend.
Злорѣчїе, die Schmähung, üble Nachrede.
Злорѣчу, ich schmähe, lästere.
Злосердїе, ein böses Herz.
Злословитель, ein Lästermaul.
Злословїе, die Lästerung.
Злословлю, ich lästere.
Злословный, lästernd.
Злостнw, boshafter Weise.
Злострастїе, eine böse Leidenschaft.
Злость, die Bosheit.
Злотворенїе, die Uebelthat.

Злотворный, der etwas übels thut.
Злотворъ, der Feind.
Злоумышленность, ein boshaftes, verrätherisches Vorhaben.
Злоупотребленїе, der Mißbrauch.
Злохищренїе, die Hinterlist.
Злочестивый, gottlos; adv. злочестивω.
Злочестїе, die Gottlosigkeit.
Злочестный, unehrlich.
Злочинїе, die Uebelthat, Missethat.
Злощастїе, das Unglück.
Злощастный, unglücklich.
Злоязычный, ein Verläumder, der eine böse Zunge hat.
Злый, böse, boshaft, arg; злѣе, ärger.
Змїевикъ, ein Schlangenstein.
Змїй, змїя, die Schlange.
Змїевецъ, Schlangenwurz, (Bistorta).
Змїиный, was von der Schlange ist.
Зола, die Wespe, it. ein harter Stein.
Зѣлный, gewaltsam.
Зѣлω, sehr.

З.

За, предлогъ, (Præposit. Vorwort) für, wegen; за мене, für mich; за мною, nach mir; за тысящѝ лѣтъ, vor tausend Jahren; за долгω до негω, lange vor ihm; за три дни прежде wшествїа Єгω, drey Tage vor seiner Abreise; за Єдну недѣлю прежде, vor einer Woche; прежде двадесеть и четири сата, vor vier und zwanzig Stunden; за нѣколико днеи прежъ штурмомъ, einige Tage vor dem Sturm; за такову цѣну, für einen solchen Preis; что за фунтъ? wie viel fürs Pfund? за такою причиною, dieser Ursache wegen; за послалъ за нимъ, ich habe nach ihm geschickt.
Забава, die Ergötzung, das Vergnügen, die Kurzweil, der Zeitvertreib.
Забавленїе, тоже.
Забавлаю, ich belustige, ergötze, vergnüge.
Забавлаюсь, ich ergötze, belustige mich.
Забавникъ, ein Lustigmacher.
Забавница, eine Lustigmacherinn.
Забавнω, angenehm, lustig, lustiger Weise.
Забвенїе, die Vergessenheit.
Забвенnω, vergessen.
Забиваю, ich schlage fest.
Заблаговременnω, bey Zeiten, bey guter Zeit.
Заблуждаюсь, ich irre mich.
Заблуждающїйся, der sich irret.
Заблужденїе, der Irrthum, das Verirren.
Заборавленый, ein Vergessener.
Забораваламъ, ich vergesse.
Забрызгибаю, ich bespritze.
Забыбанїе, das Vergessen.
Забыбаю, ich vergesse.
Забыбчибый, vergeßlich, der etwas leicht vergißt.
Забытїе, die Vergessenheit.
Забытый, vergessen.
Забаленїе, забаливанїе, das Bedecken mit Erde, oder andern Dingen.

Заба-

Заваливаю, завалаю, ich schütte zu, bedecke mit Erde. Inf. заваливати, завалити.

Завалины, eingefallene Gebäude, Ruinen.

Завалъ, ein verschütteter Ort.

Заведенїе, die Einrichtung, Anstalt.

Заверътка, eine Bremse am Zaum, ein Ohr im Buche

Завертываю, ich wickele in etwas ein, ich drehe zu.

Завиваніе, das Aufkrausen.

Завиваю, ich krause auf, (als Haare).

Завидливый, neidisch, mißgünstig.

Завидую, ich beneide, mißgönne.

Завидующій, beneidend.

Зависимость, die Abhängigkeit.

Завистью, ich beneide.

Завистливо, neidischer Weise.

Завистливый, neidisch, mißgünstig.

Завистникъ, der Neider.

Завистница, die Neiderinn.

Завистный, neidisch, mißgünstig.

Зависть, der Neid.

Завитый, aufgekräuset.

Завишу ѿ кого, ich hänge von jemanden ab; зависиши, du hängest ab.

Завладѣю, ich bemeistere mich, nehme mit Unrecht ein; завладѣти землею, ein Land einnehmen.

Заводъ, der Abtritt.

Заводъ, ein angelegtes Werk, eine Fabrik кирпичный заводъ, eine Ziegelbrennerey.

Завоеваніе, die Eroberung.

Завоеванный, erobert, conquetirt.

Завожу, ich stifte, lege an; завести фабрику, eine Fabrik anlegen.

Завожу, ich führe mit Wagen wohin; du führest mit Wagen, завозишь. Inf. завозити.

Заостренный, zugespitzt.

Завѣваю, ich verwehe, wehe zu; вѣтръ завѣялъ путь, der Wind hat den Weg verstürmt.

Завѣса, завѣска, завѣсъ, der Vorhang.

Завѣтный, zum Testament gehörig.

Завѣтъ, das Testament, der Bund; ветхій завѣтъ, das alte Testament.

Завѣшаніе, das Vorhängen.

Завѣшиваю, ich hänge vor.

Завѣщаніе, ein Testament, ein Vermächtniß.

Завѣщатель, der ein Testament macht.

Завѣщательница, die ein Testament macht.

Завѣщательное писаніе, ein Testament, Vermächtniß; особливыя завѣщанія, Legata, besondere Vermächtnisse.

Завѣщаю, ich vermache durch ein Testament.

Завѣялый путь, ein verwehter, verstürmter Weg.

Завязаніе, das Zubinden.

Завязанный, zugebunden.

Завязка, das Band.

Завязываю, ich binde zu.

Завялый, verwelkt.

Загадка, das Räthsel; ѿгадати загадку, ein Räthsel auflösen.

Загадливый, räthselhaft.

Загадываю, кому загадку; ich gebe einem ein Räthsel aufzulösen.

lösen. Inf. загадывати, загадити,

Загаживаю, ich besudele, verunreinige. Inf. загаживати, загадити.

Загараю, ich werde von der Sonne verbrannt.

Загараюся, ich gerathe in Brand.

Загасаю, ich verlösche.

Загашаю, ich lösche aus. Inf. загашати, загасити, extinguere.

Загашеніе, das Auslöschen.

Загвоздка, die Vernagelung.

Загибаніе, das Umbiegen.

Загибаю, ich biege um.

Загибка, eine Falze.

Заглавіе, der kurze Inhalt eines Kapitels.

Заглаживаю, ich gleiche eine Sache aus, vermittele eine Sache.

Заглядамсѧ оу̑ что, ich vergasse mich worinn.

Заглушаю, ich betäube, ersticke.

Заглядываю, ich sehe, blicke wohin.

Загнаніе, das Eintreiben.

Загнутый, umgebogen.

Заговариваю, ich fange an zu reden, bespreche, bezaubere.

Заговоръ, die Zusammenverschwörung, das Complot, die Besprechung, Bezauberung.

Заговѣніе, die Beschließung des Fleischessens; зри запокладенье.

Загорный, was hinter dem Berge ist.

Загорѣлый, von der Sonne verbrannt.

Заготовленіе, die Zurüstung, Zubereitung.

Заготовливаю, ich bereite, mache fertig.

Заграбливаю, ich raffe zu mir.

Заграждаю, ich verzäune den Weg. Inf. заграждати, загородити; загородити свѣтъ, die Aussicht, das Licht verbauen; загородити комъ оу̑ста, einem das Maul stopfen.

Загражденіе, die Vermachung, Verzäunung.

Заграничный, was über der Gränze ist.

Загребаю, ich scharre ein.

Загребеніе, die Einscharrung.

Загрожаю, ich schütte zu.

Загрѣваю, ich wärme.

Загразняю, ich besudele mit Koth.

Загушеный, erstickt.

Загушаемъ, ich ersticke.

Загущаю, ich verdicke, mache dick.

Задавленіе, die Erstickung, Erwürgung.

Задавленный, erstickt, erwürgt.

Задавливаю, ich ersticke, erwürge.

Задача, die Aufgabe, das Problema.

Задаю, ich gebe vor, (eine Lection); задати оу̑ченикъ оу̑рокъ, ich gebe einem Schüler eine Lection vor.

Задворье, das Hintergebäude.

За день до того, Tages vorher.

Задержаніе, die Hinderniß, der Verzug, der Aufenthalt.

Задерживаю, ich halte auf, halte zurück.

Задираю, ich reize, necke, suche Händel.

Задирка, die Neckerey.

Задни-

Задница, der Hintere, das Gesäß, der Arsch.
Задній, was hinten ist.
Задокъ, das Hintertheil, das Gesäßchen.
Задолженіе, das Gerathen in Schulden.
Задолживаюсь, ich gerathe in Schulden.
Задразниваю, ich reize, zerge, vexire.
Задуваю, ich blase aus.
Задужимамсь, ich mache Schulden.
Задушенній, erstickt; зри задушеный.
Задушиваю, ich ersticke.
Задъ, das Hintertheil.
Задыхаюсь, ich komme aus dem Othem, ich verliere den Othem, ich keiche.
Задышка, der kurze Othem.
Заемлю, заимствую, ich borge.
Заемная запись, eine Verschreibung auf etwas geliehenes.
Заемный, was man borgt.
Заемщикъ, заемникъ, einer, der auf Borg nimmt.
Заецъ, der Hase; зри зеуъ.
Зажженіе, das Anzünden.
Зажженный, angezündet.
За живота комъ что завѣщати, einem etwas noch bey seinem Leben vermachen.
Зажиганіе, das Anzünden.
Зажигатель, der Anzünder, Mordbrenner.
Зажигателница, die Anzünderinn, Mordbrennerinn.
Зажигательное стекло, ein Brennglas.
Зажигательство, die Mordbrennerey.
Зажигаю, ich stecke in Brand, stecke an. Inf. зажигати, зажещи.
Зажираюсь, ich überfresse mich.
Зажирѣти, fett werden.
Зазвѣнѣти, schallen, tönen, ein Klang von sich geben; зазвѣнѣло въ оушесѣхъ, die Ohren gellen mir.
Зазираніе, das Uebelnehmen.
Зазираю, ich nehme übel.
Зазорный домъ, ein verdächtiges Haus.
Зазорный сынъ, ein natürlicher Sohn, ein Bastart.
Зазоръ, die Scheu, Schaam.
Зазубриваю, ich mache schartig.
Зазубрити, die Scharte; it. ein Widerhacken.
Зазываніе, зазваніе, die Einladung.
Зазываю, ich lade ein.
Зазывъ, die Einladung.
Заигриваю, ich mache ein Vorspiel in der Musik.
Заика, ein Stammler.
Заиканіе, das Stammeln, Stottern.
Заикаюсь, ich stammele, stottere.
Заикливый, stammelnd.
Заимный, was man borgt.
Заимодавецъ, ein Gläubiger.
Заимодавица, eine, die da borgt.
Заимообразно, borgweise.
Заимствую, ich leihe, borge von einem.
Закаленный, gehärtet, als Eisen.
Закаливаю, ich härte ab, (Eisen) Inf. закаливати, закалити.
Закаливаю, ich ersteche. Inf. закаливати, заклати.
Закваска, die Einsäurung, der Sauerteig.

Вакбашиваю, ich säure ein, gebe eine Säure.
Вакипаю, ich fange an zu sieden.
Вакисаю, Inf. закисати, закиснути, säuren.
Вакланый, erstochen, geschlachtet.
Вакленка, die Vernietung.
Вакленываю, ich verniete. Inf. заклепывати, заклепати.
Вакланіе, die Beschwörung, Verfluchung.
Вакланатель, der Beschwörer.
Вакланаю, ich beschwöre, verfluche.
Вакланеніе, die Verkeilung.
Вакланенный, verkeilt.
Вакланиваю, ich verkeile.
Вакличаю, ich schließe, beschließe; заключити въ темницу, gefangen legen.
Вакличеніе, der Schluß; заключеніе въ темницу, die Gefangenlegung.
Вакличительно, folglich, schließlich.
Вакланый, beschworen, verflucht.
Вакованный, vernagelt, in Eisen geschmiedet.
Вакованка, die Vernagelung.
Вакованываю, ich vernagele.
Вакоеніе, das Schlachten, Erstechen.
Законно, gesetzmäßig, rechtmäßig, nach den Gesetzen.
Законный, gesetzmäßig, rechtmäßig; законная вина, eine rechtmäßige Ursache; законное супружество, eine rechtmäßige Ehe.
Законодавецъ, der Gesetzgeber.
Законодавица, die Gesetzgeberinn.
Законодатель, der Gesetzgeber.
Законодательная власть, die gesetzgebende Macht.
Законодательница, die Gesetzgeberinn.
Законопачиваніе, das Kalfatern.
Законопачиваю, ich verkalfatere.
Законоположеніе, die Gesetzgebung.
Законопреступленіе, die Uebertretung der Gesetze.
Законопреступникъ, ein Uebertreter der Gesetze.
Законъ, das Gesetz.
Закоснѣлость, die Verstokung, Verhärtung.
Закоснѣлый, verstockt; закоснѣлое сердце, ein verstocktes Herz.
Закривленіе, das Biegen.
Закривленный, gebogen.
Закривляю, ich biege.
Закровъ, ein Vorhang, eine Kluft.
Закрой, der Zuschnitt.
Закручиваю, ich drehe zu.
Закрываніе, das Bedecken, die Bedeckung, Verhüllung.
Закрываю, ich bedecke; decke zu, mache zu.
Закрываюся, ich decke mich zu.
Закрытіе, das Bedecken, Verhüllen.
Закрытый, zugedeckt.
Закрѣпленіе, die Befestigung.
Закрѣпляю, ich befestige. Inf. закрѣплять, закрѣпити.
Закупаю, ich kaufe auf, kaufe in Vorrath.
Закупка, der Aufkauf.
Закупленный, aufgekauft.
Закуски, Confect.
Закусываю, ich beiße an.
Зала, der Saal.

Залагаю, ich lege. Inf. залагати, заложити; фѹндамент заложити, einen Grund legen, заложити, въ залогъ ѿдати, verpfänden.

Залегаю, ich lege mich hinter etwas.

Залежалый, verlegen.

Заливаю, ich begieße, ich lösche das Feuer aus mit Aufgießung des Wassers.

Заливаюсь, ich begieße mich; заливатися слезами, sich in Thränen baden.

Заливная трѹба, eine Feuerspritze, Brandspritze.

Заливъ, der Meerbusen.

Залоган, ein Bissen, ein Mundvoll; залоган хлѣба, ein Bissenbrod.

Залогъ, das Unterpfand, die Versicherung.

Заложеніе, die Verpfändung.

Заложенный, verpfändet, angespannt.

Залѣтаю, ich fliege wohin.

Залѣчиваю, ich heile zu.

Замазаніе, das Verschmieren.

Замазка, die Verschmierung, Zuschmierung.

Замазываю, ich verschmiere.

Заманиваніе, заманеніе, die Verlockung, Verführung.

Заманиватель, der Locker, Verführer.

Заманиваю, ich verleite, verführe.

Заманка, die Verlockung, Verführung, Verleitung.

Заманчивый, verführerisch.

Замаранный, besudelt, beschmiert.

Замарка, замарываніе, die Besudelung, Beschmierung.

Замарываю, ich beschmiere, besudele.

Заматорѣлость, die Verhärtung.

Заматорѣлый, verhärtet.

Замочиваю, ich feuchte an.

Замедленіе, der Verzug, das Verweilen.

Замедливаюсь, ich verziehe, verweile, zaudere.

Замерзаніе, das Zufrieren.

Замерзаю, ich friere zu.

Замерзлый, gefroren.

Замітаю, ich fege weg, ich fege auf einen Haufen.

Замітъ, der Auskehrichtshaufen.

Замети, Schneetriften.

Замиряю, ich mache Friede.

Замкнѹтіе, замыканіе, das Zuschließen.

Замкнѹтый, verschlossen, zugeschlossen.

Замоклый, was naß geworden.

Замокъ, das Schloß, Castell.

Замокъ, das Schloß an einer Thür; висящій замокъ, ein Vorlegschloß; зри локотъ.

Замотываю, ich winde, wickele um.

Замотываюсь, ich werde liederlich.

Замоченный, eingeweicht.

Замошникъ, der Schlösser; зри крабаръ.

Замыканіе, das Verschließen.

Замыкаю, ich verschließe; schließe zu.

Замысловатый, der scharfsinnig, von vielen Einfällen ist; adv. замысловатѡ.

Замыслъ, ein witziger Einfall, Anschlag.

Замышленїе, die Ausſinnung.
Замышляю, ich erſinne, erdenke.
Замѣна, die Erſetzung, Verwechſelung; вз замѣнъ тогw, an deſſen Stelle.
Замѣнибаю, ich erſetze, ſtelle an Statt einer andern Sache.
Замѣсъ, замѣска, das Einrühren mit Milch oder Waſſer.
Замѣта, замѣтка, ein Merkmaal, Kennzeichen.
Замѣтный, gemerkt, gezeichnet.
Замѣчанїе, die Merkung, Anzeichnung.
Замѣчатель, der Anmerker.
Замѣчаю, ich merke an.
Замѣченный, angemerkt.
Замѣсити, kneten, einſäuren.
Заневолю, gezwungen, wider Willen.
Занимане, das Einnehmen eines Orts.
Занова, von neuem.
Заносный, was weggetragen werden kann.
Заносъ, das Wegtragen.
Заношъ, ich trage weg; заносиши, du trägſt weg.
Заостренный, geſpitzt, geſchärft.
Заочнw, hinter dem Rücken, in jemandes Abweſenheit.
Заочный, was hinter dem Rücken, in jemandes Abweſenheit geſchiehet.
Заощряю, Inf. заощрати, заострити, zuſpitzen, ſpitzig machen.
Западаю, ich ſetze mich neben etwas. Inf. западати, запасти: солнце западаетъ, die Sonne gehet unter; дѣло запало, die Sache iſt liegen geblieben.
Западная сила, der Hinterhalt.
Западна, eine Falle für Wölfe und Vögel.
Западъ, der Weſt.
Запаленїе, die Entzündung.
Запаленїе тѣла, die Brunſt.
Запалзываю, ich verkrieche mich hinter etwas. Inf. запалзывати, заползти.
Запалъ, der Bauchſchlag bey Pferden.
Запалаю, ich zünde an.
Запалаюсь, ich entzünde mich, ich fange Feuer.
Запапаматованїе, das Vergeſſen.
Запаматовалъ, es iſt mir entfallen.
Запаматываю, ich vergeſſe.
Запекаюсь, Inf. запекатиса, запечисъ, anbrennen; хлѣбъ запекласъ, das Brod iſt etwas verbrannt; запеклася рана, die Wunde iſt zugeheilt.
Запертый, zugemacht, zugeriegelt, verſchloſſen.
Запечатанный, verſiegelt.
Запечатлѣваю, ich verſiegele.
Запечатлѣнїе вз сердце, die Einprägung ins Herz.
Запечатыване, die Verſiegelung, Zuſiegelung.
Запечатываю, ich verſiegele, ſiegele zu.
Запечекъ, die Stelle hinterm Ofen.
Запиваю, ich fange an zu trinken; ich trinke nach.
Запиваюсь, ich beſaufe mich.
Запинане, das Stolpern, Stottern.
Запинатель, der einem ein Bein unterſchlägt.

Запи-

Запинаю, ich verhindere; запинати кого ногою, einem ein Bein unterschlagen; запинати кого словомъ, einem in die Rede fallen.

Запираніе, das Verschließen, die Verriegelung.

Запираю, ich verriegele, schließe zu.

Запираюсь, ich verschließe mich.

Запирка, ein kleiner Riegel.

Записанный, aufgeschrieben, vollgeschrieben.

Записка, ein Denkzettel, eine Note.

Записная книжица, ein Denkelbuch.

Записываніе, das Anschreiben, Aufschreiben.

Записываю, ich schreibe an, schreibe auf.

Записываюсь, ich lasse mich einschreiben, aufnehmen.

Запись, der Schein, Revers, Verschreibung; заложная запись, eine Pfandverschreibung.

Заплакиваю, ich fange an zu weinen; онъ заплакалъ, er fieng an zu weinen.

Заплата, die Bezahlung.

Заплачиваю, ich bezahle.

Заплатчикъ, der Bezahler.

Заплеваніе, die Bespeyung.

Заплевываю, ich bespeye, speye an.

Заплескиваю, ich bespritze.

Заплескъ, die Bespritzung.

Заплесневѣлый, schimmlicht.

Заплетаю, ich fange an zu flechten.

Заплываю, ich schwimme wohin.

Запляскываю, ich fange an zu tanzen.

Запненіе, die Hinderniß.

Заповѣданіе, das Verbieten.

Заповѣдатель, der Befehler.

Заповѣданный, befohlen.

Заповѣдываю, ich befehle.

Заповѣдь, das Gebot, Verbot.

Запокладенье, die Beschliessung des Fleischessens.

Запокладемъ, ich beschliesse das Fleischessen.

Запонка, das Hämdeknöpfchen.

Запонъ, ein Schurzfell.

Запоръ, der Riegel, die Verstopfung des Leibes, das Aufstossen der Mutter, die Mutterbeschwerde, die Stauung des Eises beym Eisgange in einem Strom.

Запретитель, der Verbieter.

Запретительный, verbietend.

Запрещаю, ich verbiete.

Запрещеніе, das Verbot.

Запрещенный, verboten.

Запросто, schlechtweg, ohne einige Absicht.

Запруда, воды, ein Währ im Wasser.

Запрысканный, besprützt.

Запряганіе, das Anspannen.

Запрягаю, ich spanne an.

Запряженный, angespannt.

Запряжка, der Anspann.

Запускаю, ich lasse nach; запустити землю, ein Land wüste liegen lassen.

Запустѣлый, verwüstet.

Запустѣти, wüste werden.

Запутанный, verwickelt.

Запутываніе, die Verwickelung.

Запушенье, die Zustopfung.

Запушаю, ich stopfe zu.

Запущати власы, die Haare wach-

Digitized by Google

wachsen lassen; нива запѣ́ена, der Acker liegt wüste.

Запѣ́вало, der Vorsänger.

Запѣ́ваніе, das Anstimmen, Vorsingen.

Запѣ́вамъ, ich klage, weine nach dem Todten.

Запѣ́ваю, ich stimme im Singen an, ich singe vor.

Запятая, das Comma.

Запятнываю, ich zeichne, brandmarke.

Заравниваю, ich mache eben, planire; заравниваю ровъ, ich fülle einen Graben.

Заражаю, ich stecke an mit einer Seuche.

Зараза, eine ansteckende Seuche.

Заразительный, ansteckend.

Заранѣ, Morgens frühe; заранѣе, früher.

Заросльй, verwachsen; заросли́на, ein zerwachsener Ort; мховиномъ заросльй, mit Moos bewachsen.

Зарастаю, ich verwachse, bewachse.

Зарекаюся, ich verrede mich, sage ab.

Зарешетити, mit einem Gitter versehen.

Заржавина, der Rost.

Заржавѣ́лый, rostig.

Заржавѣ́ти, rosten, rostig werden.

Зарукавье, ein Armband.

Зарываніе, das Begraben, Verscharren.

Зарываю, ich verscharre.

Зарытый, verscharrt.

Зарѣ́зываю. Inf. зарѣ́зывати, зарѣ́зати, den Hals abschneiden.

Зарѣ́чный, was hinter dem Fluße ist.

Зара, die Morgenröthe.

Засада, der Hinterhalt.

Засватываю, freywerben.

Засвидѣ́тельствованіе, das Zeugniß.

Засвидѣ́тельствованный, bezeugt.

Засвидѣ́тельствую, ich zeuge, bezeuge, gebe ein Zeugniß, vidimire; засвидѣ́тельствати комъ свое почтеніе, einem seine Hochachtung bezeugen, an den Tag legen.

Засѣживаюся, ich verweile mich, sitze lange.

Заскверняю, ich verunreinige, mache unrein.

Заслонъ, eine Schüppe.

Заслоняю, ich setze vor, schiebe vor.

Заслуга, das Verdienst, eine gute Handlung; заслуги Христовы, das Verdienst Christi; великихъ заслугъ человѣкъ, ein Mann von vielen Verdiensten.

Заслуженный, verdient; заслуженная мзда, die verdiente Gage; заслуженный человѣкъ, ein verdienstvoller Mann.

Заслуживаю, ich verdiene; сіе ли я ѡ тебе заслужилъ? habe ich das um dich verdient?

Заслѣпленіе, die Verblendung.

Заслѣпленный, verblendet.

Заслѣпляю, ich verblende.

Засмаливаю, засмоляю, ich verpiche, überpiche.

Засмоленіе, die Verpichung.

Засмоленный, verpicht.

Засольный, mit Salz eingesprengt.

Засох-

Засохлый, vertrocknet.
Загрочиваю, ich halte den Termin nicht.
Застава, der Vorposten.
Заставливаю, ich setze vor, nöthige, halte wozu an; заставити кого радити, einem eine Arbeit vorgeben.
Застарѣлый, veraltet.
Застарѣти, alt werden.
Застаю, ich treffe an, ertappe.
Застегиваніе, das Zuknöpfen.
Застегиваю, ich knöpfe zu.
Застежка, die Clausur an einem Buche.
Застилаю, ich verdecke, decke über.
Застрашаю, ich erschrecke, jage in Furcht.
Застроиваю, ich lege einen Bau an, verbaue die Aussicht.
Застрѣливаю, ich erschieße, schieße todt.
Застуживаю, ich kühle ab, mache kalt. Inf. застудити.
Заступаю, ich vertrete jemand, bitte für jemand. Inf. заступати, заступити за кого; заступити чіе мѣсто, jemandes Stelle vertreten.
Заступленіе, der Schutz, Schirm, die Fürsprache, Vermittelung, Vertretung.
Заступникъ, der Fürsprecher, Vertreter, Beschirmer.
Заступница, die Beschützerin, Vertreterinn, Fürsprecherinn.
Заступъ, das Grabscheid, eine Schaufel, der Spaten.
Затыдитися, sich schämen.
Застѣнчивость, die Blödigkeit.
Застѣнчивый, blöde.
Застѣняю, ich benehme das Licht, bin im Lichte.
Засуха, die Dürre.
Засушенный, getrocknet.
Засушиваю, ich trockne, mache trocken.
Засыланіе, die Wegschickung.
Засылаю, ich schicke weg.
Засипаю, ich schlafe ein. Inf. засипати, заснути.
Засыпаю, ich überstreue. Inf. засыпати, засути.
Засыхаю, ich vertrockne.
Засѣваю, ich säe ein.
Засѣданіе, der Sitz, die Session der Gerichtspersonen.
Засѣдатель, der Beysitzer im Gerichte.
Засѣдаю, ich verstecke mich hinter etwas, ich sitze bey Gericht; въ судѣ засѣдаютъ, sie sitzen bey Gericht, halten Gericht.
Засѣка, der Verhack.
Засѣкаю, ich haue, peitsche, haue an.
Засѣянный, besäet.
Затаптываю, ich vertrete, zertrete; траву затоптати, das Gras vertreten.
Затвердѣваю, ich werde hart, fest.
Затвердѣлость, die Verhärtung.
Затвердѣлый, was hart geworden ist.
Затвореніе, das Zumachen.
Затворка, ein kleiner Riegel.
Затворъ, ein Riegel, ein Fensterladen.
Затворяю, ich mache zu. Inf. затворати, затворити.
Затемненіе, die Verdunkelung.
Затемняю, ich verdunkele.

Затираю, ich bestreiche; rühre ein.

Затмѣваю, ich verdunkele, verfinstere.

Затмѣніе, затмѣваніе, die Verdunkelung, Verfinsterung.

Затмѣніе солнца, die Sonnenfinsterniß.

Затоптати, зри затаптываю.

Заторъ, das Gedränge.

Заточаю, Inf. заточити, заточити кого, einen des Landes verweisen, ins Elend schicken.

Заточеніе, die Landesverweisung; въ заточеніе послати кого, einen des Landes verweisen, ins Elend vertreiben.

Заточенный, der des Landes verwiesen, ins Elend geschickt ist.

Затрудненіе, die Verhinderung, Beschwerde, Schwierigkeit.

Затрудняю, ich beschwere, falle beschwerlich.

Затрясываюся, ich erzittere.

Затушаю, ich lösche aus, (ein Feuer).

Затхлый, mufflicht; затхлымъ пахнетъ, es riecht mufflicht.

Затыканіе, das Zustecken, Zustopfen.

Затыкаю, ich stecke, stopfe zu.

Затылокъ, das Genick.

Затѣваю, ich stifte an, unternehme etwas, mache Anschläge. Inf. затѣвати, затѣти.

Затѣи, gen. затѣевъ, das Anstiften, das Unternehmen, die Anschläge.

Затѣйливый, der voller Anschläge ist.

Затѣсненіе, die Enge, der Drang.

Затѣсняю, ich dränge, treibe in die Enge.

Затягиваніе, das Zuziehen.

Затягиваю, ich ziehe zu, (einen Knoten).

Заѳсеница, der Niethnagel an den Fingern.

Заѳтра, morgen.

Заѳтренный, was vor Tage geschieht.

Заѳшаю кого, ich gebe jemanden derbe Ohrfeigen.

Заѳшина, заѳшница, заѳшніе, die Ohrfeige.

Захватываніе, das Auffangen, Ergreifen.

Захватываю, ich ergreife.

Заходъ, der Abtritt.

Заходъ солнца, der Untergang der Sonne.

Захожденіе солнца, der Untergang der Sonne.

Захожу, ich gehe bey Seite, gehe unter, (als die Sonne).

Захохотати, зри хохочу.

Зацѣловываю, ich zerküsse, ich küsse mich satt.

Зацѣпка, die Anhaakung.

Зацѣпляюся, ich haake mich woran.

Зачало, der Anfang.

Зачатіе, der Anfang; зачатіе во чревѣ, die Empfängniß.

Зачерниваніе, das Schwärzen, Ausstreichen mit der Feder.

Зачерниваю, ich streiche aus, schwärze.

Зачерненный, ausgestrichen.

Зачинаніе, das Anfangen.

Зачинательница, die Urheberinn.

Зачинатель, der Urheber.

Зачинаю, ich fange an.

Зачинщица, die Urheberinn.

Зачи-

Зачинаю, ich mache zu, mache ein.
Зачто, wofür, weswegen.
Зашиваю, ich nähe zu, nähe ein.
Зашитый, zugenähet.
Зашумѣти, ein Geräusch machen.
Защелка, die Klinge an einer Thür.
Защепина, защепъ, ein Splitter an einem Holze.
Защита, der Schutz, Schirm, die Verschanzung.
Защититель, der Beschützer, Beschirmer.
Защитительница, die Beschützerinn, Beschirmerinn.
Защитникъ, der Beschützer.
Защитница, die Beschützerinn.
Защищаю, ich beschütze, beschirme, vertheidige.
Заѣдки, der Nachtisch, Confect.
Заѣда, das Rüstzeug, Werkzeug, Geräthe.
Заѣганіе, das Entlaufen.
Заѣгаю, ich entlaufe.
Заѣжаніе, das Entlaufen.
Званіе, die Einladung, der Beruf, Stand, das Amt; всякаго званія люди, Leute von allerley Stande.
Званій, berufen, geladen.
Зватель, der Einlader.
Звательница, die Einladerinn.
Звеню, ich schalle, tone, gebe einen Klang von mir.
Звенящій, tönend, klingend.
Звонара, der Glockenthurm.
Звонарь, der Glockenläuter, Glöckner.
Звоненіе, das Läuten.
Звоно, die Glocke.
Звонъ, der Schall, Laut, Klang.
Звоню, ich laute. Inf. звонити; звонити въ звона, die Glocken werden geläutet.
Звукъ, der Schall, das Getöse.
Звучный, knallend.
Звучу, ich knalle.
Зграю, ich verbrenne.
Згиъ, die Fuge, das Gelenk, die Falte.
Сглаживаю, ich glätte, mache glatt.
Сглатываю, ich verschlucke. Inf. сглатывати, сглотати.
Сговоръ, die Verabredung, das Verlöbniß.
Сгорѣлія, die Verbrennung.
Сгорѣлый, verbrannt.
Сгрызаю, ich nage ab.
Сгустѣніе, die Verdickung.
Зданіе, das Gebäude.
Здатель, der Erbauer.
Здательница, die Erbauerinn.
Здвигаю, ich rücke von der Stelle.
Здираю, ich reiße ab, ziehe ab.
Здорный, здорливый, zänkisch.
Здоръ, der Zank, das Gezänke, Fratzen; leere Fratzen, пустый здоръ.
Здорю, ich zanke.
Здравіе, die Gesundheit.
Здравствуй, sey gesund, Gott grüße dich.
Здравствую, ich bin gesund.
Здравый, gesund.
Здую, ich wehe weg.
Здѣ, hier.
Здѣланный, gemacht.
Здѣлаю, ich werde machen; зри дѣлаю.
Здѣшный, hiesig.
Зеитинъ, das Baumöl.
Зеленоватый, grünlicht.

Зеленость, die grüne Farbe.
Зеленый, grün; зеленая рожь, Roggengras.
Зелень, das Grüne, allerley Kräuter.
Зеленщикъ, ein Krautkrämer, Krauthändler.
Зеленѣю, ich werde grün.
Зеленю, ich färbe grün.
Земледѣланіе, der Ackerbau.
Земледѣлецъ, ein Ackermann.
Земледѣліе, der Ackerbau.
Земледѣльство, тоже.
Земледѣльствую, ich treibe den Ackerbau.
Землемѣріе, die Landmesserey.
Землемѣрный, zum Landmessen gehörig.
Землемѣръ, ein Landmesser.
Землетрясеніе, das Erdbeben.
Земличка, die Semmel.
Землюца, ein Stückchen der Erde.
Земля, die Erde, das Land.
Землякъ, ein Landsmann.
Земляника, Erdbeeren
Земляній, von Erde.
Землячка, eine Landsmänninn.
Земноводный звѣрь, ein Thier, das im Wasser und auf der Erde lebt.
Земный, irrdisch; земное кушіе, Erdgewächs.
Земскій, zum Landwesen gehörig.
Земскій судъ, das Landgericht.
Земскій уставъ, die Landesordnung.
Земскій судія, ein Landrichter.
Земство, das Landwesen.
Земьница, eine Wohnung in der Erde.
Зеркало, der Spiegel; зажигательное зеркало, ein Brennspiegel; вогнле оглядало, ein Hohlspiegel.
Зернистый, voller Körner.
Зерно, das Korn.
Зерноватый, körnicht.
Зерноносный, körnertragend.
Зернце, das Körnlein; кикерно, гячмено, зернце, das Pfeffer- Gersten - Körnlein.
Зерцало, der Spiegel, der Gerichtsspiegel; зри оглядало.
Зефиръ, der Westwind.
Зецъ, der Hase.
Зечій, was von Hasen ist.
Зжатый, zusammengedrückt, gepreßt.
Зжиганіе, das Verbrennen.
Зжигаю, ich verbreune; зжещи, comburere.
Зима, der Winter.
Зимній, zum Winter gehörig.
Зимнее время, die Winterzeit.
Зимный пѫть, die Schlittenbahn.
Зимовалый, was einen Winter überstanden hat.
Зимованье, das Ueberwintern.
Зимородный, was im Winter wächst.
Зимородокъ, птица, der Eisvogel.
Зимѫю, ich überwintere. Inf. зимовати, презимовати.
Злато, Gold.
Златовласный, was goldgelbe Haare hat.
Златодѣліе, die Goldmacherkunst.
Златозарный, das wie Gold glänzet.
Златокрылный, was goldene Flügel hat.
Златолюбецъ, einer, der das Gold lieb hat.

Digitized by Google

Златолюбїе, der Geldgeiz.
Златообразный, was wie Gold aussieht.
Златотканный, mit Gold durchwirkt.
Златоцвѣтный, goldfarbig.
Златочешуйный, was goldene Schuppen hat.
Златый, golden, gülden; златыя горы, güldene Berge; златыя посуды, goldene Geschirre.
Знаемый, bekannt.
Знакомецъ, ein Bekannter.
Знакомлюся, ich werde mit einem bekannt.
Знакомство, die Bekanntschaft.
Знакомый, bekannt.
Знакъ, das Zeichen, Kennzeichen, Merkmaal.
Знаменїе, das Zeichen, Luftzeichen, Bedeutung.
Знаменаніе, die Bemerkung, Bezeichnung.
Знаменитый, berühmt, fürtreflich, herrlich, prächtig, ansehnlich.
Знаменованїе, die Bezeichnung, Bedeutung.
Знаменовательный, bezeichnend.
Знаменую, ich bezeichne, bedeute, benenne.
Знама, die Fahne. зри кадракъ.
Знанїе, das Wissen, die Erkenntniß, die Wissenschaft.
Знатно, herrlich, prächtig, vornehm.
Знатность, das Ansehen, die Würde.
Знатный, herrlich, berühmt, vornehm.
Знатнѣйшїй, der Angesehenste, Berühmteste, Vornehmste.
Значу, bedeuten, etwas vorstellen; что то значитъ? was bedeutet dies?
Знаю, ich weiß, kenne, erkenne.
Зной, die drückende Hitze; зной солнечный, die Hitze der Sonne.
Знойный, heiß, schwul.
Зобъ, der Haber.
Зову, ich nenne, heiße, rufe; въ гости звати, zu Gaste bitten.
Зовъ, der Ruf; die Einladung.
Зорница, das Blitzen ohne Donner.
Зора, die Morgenröthe.
Зракъ, das Gesicht, Sehen, der Blick; кыстрый зракъ, ein scharfes Gesicht.
Зримый, sichtbar.
Зритель, der Zuschauer.
Зрителная трубка, das Sehrohr, Fernglas.
Зрѣлище, das Schauspiel.
Зрѣлость, die Reife.
Зрѣлый, reif.
Зрѣнїе, das Sehen.
Зрѣю, ich werde reif.
Зрю, ich sehe.
Зубный, zu den Zähnen gehörig; зубная колѣзнь, Zahnschmerzen; зубный лѣкарь, ein Zahnarzt.
Зубокъ, das Zähnchen.
Зуболомъ, ein Zahnbrecher.
Зубочистка, ein Zahnstecher.
Зубръ, ein Aurochs.
Зубчатый, was Zacken hat.
Зубъ, der Zahn, зубы йспущати, Zähne machen; зубами скрежетати, mit den Zähnen knirschen; зубъ йзвадити, einen Zahn ausziehen; коренный зубы, die Backenzähne; очны зубы, die Augenzähne; предный зубы, die vordern Zähne; двойный зубы, doppelte

te Zähne, расщепленый зубъ ein zersplitterter Zahn; трясущійся зубъ, ein wankender Zahn.

Зыбка, die Wiege an einer Stange; зри колебка.

Зыбкій, beweglich.

Зыбкость, die schwankende Beweglichkeit.

Зыблю, ich bewege.

Зыблюсь, ich bewege mich.

Зыкъ, das Gezische.

Зычу, ich zische.

Зѣвака, ein Maulaffe.

Зѣваніе, das Gähnen.

Зѣваю, ich gähne.

Зѣвота, die Gähnsucht.

Зѣвъ, der Rachen.

Зѣница, der Stern im Auge,

Зябкій, frostig.

Зяблица, птица, ein Finke, Buchfinke.

Зяблый, verfroren

Зябну, ich friere.

Затинъ, dem Eidam gehörig.

Зять, der Eidam, Schwiegersohn; der Schwager, Schwestermann.

Й.

Й, союзъ сопрягательный, (Conjunctio copulativa), und; петръ й іоаннъ, Peter und Johann; й онъ, auch er.

Йбо, denn, weil, sintemal.

Ива, die Weide, der Weidenbaum.

Ивина, eine große Weide.

Ивка, eine kleine Weide.

Ивникъ, ивнякъ, ein Weidenwald.

Ивовый, von Weiden; ивовая кора, Weidenrinde.

Игла, die Nadel; игленикъ, die Nadelbüchse; игличный, zu Nadeln gehörig.

Иглица, das Nädelchen.

Иглотворецъ, der Nadler.

Иглино ухо, das Nadelöhr.

Игловатый, stachlicht.

Иго, das Joch.

Игра, das Spiel.

Игралище, ein Spiel.

Играніе, das Spielen.

Играю, ich spiele.

Играчкій, zum Spiel gehörig.

Играчь, ein Spieler.

Игрище, das Schauspiel gemeiner Leute.

Играчка, ein kleines Spielwerk.

Игрушка, ein Spielwerk für Kinder.

Игуменство, die Abtey.

Игуменъ, der Abt, Prior.

Игумена, die Aebtissinn, Vorsteherinn im Kloster.

Йду, ich gehe; Inf. йти, gehen; йди съ миромъ, gehe mit Frieden! йду предъ кѣмъ, ich gehe vor jemanden; йду за кѣмъ, ich gehe nach einem, folge einem; йду съ кѣмъ, ich gehe mit einem; йду спати; ich gehe schlafen.

Йждиваю, ich wende auf. Inf. йждивати, aufwenden.

Йждивеніе, der Aufwand, die Unkosten, Kosten; на моя йждивенія, auf meine Kosten.

Йждивительный, kostbar; adv. йждивительно.

Йже, der welcher.

Йзба, die Bauerstube.

Йзбава, die Errettung.

Ѝзкавитель, der Erretter, Erlöser.

Ѝзкавителница, die Erretterinn, Erlöserinn.

Ѝзкавленїе, die Errettung, Erlösung.

Ѝзкавлаю, ich errete, erlöse, befreye, wehre ab, wende ab; Ѝзкави насъ ѿ лукаваго, erlöse uns von dem Uebel.

Ѝзкиваю, ich schlage zu Schanden, richte, übel zu; Ѝзкити до смерти, zu Tode schlagen.

Ѝзкираемый, was auserlesen werden kann.

Ѝзкиранїе, die Wahl.

Ѝзкиратель, der Erwähler.

Ѝзкитый, zu Schanden geschlagen.

Ѝзкище, eine große Stube.

Ѝзкїенїе, Ѝзкитїе, das Erschlagen.

Ѝзклебанїе, das Ausbrechen.

Ѝзклекываю, ich breche aus, speye aus.

Ѝзклинъ, von der Nähe.

Ѝзенный, zur Bauernstube gehörig; Ѝзенная дрова, Brennholz.

Ѝзкоръ, die Erwählung.

Ѝзкранїе, die Erwählung.

Ѝзкранно, ausnehmend, ungemein.

Ѝзкранный, auserlesen.

Ѝзкременїе, die Befreyung von der Last.

Ѝзкременаю, ich befreye von der Last.

Ѝзкываю, ich schaffe einen vom Halse, werde jemandes los.

Ѝзкытїе, das Wegseyn, die Abwesenheit.

Ѝзкытокъ, der Ueberfluß, Reichthum.

Ѝзкыточествїе, Ѝзкыточество, der Ueberfluß, die Hülle und Fülle.

Ѝзкыточествую, ich habe vollauf, die Hülle und Fülle.

Ѝзкыточный, reich, überflüssig.

Ѝзкѣгаю, ich fliehe, vermeide.

Ѝзкѣжимый, vermeidlich.

Ѝзваренїе, das Abkochen.

Ѝзваренный, abgekocht.

Ѝзвараю, ich koche ab.

Ѝзваянїе, die Kunst getriebene Arbeit zu machen.

Ѝзваянный, was von getriebener Arbeit ist.

Ѝзваянъ, eine Bildsäule.

Ѝзверганїе, die Hinauswerfung.

Ѝзвергаю, ich werfe hinaus, stoße hinaus.

Ѝзвергъ, ein Auswurf; ein Ausbund von bösen Leuten.

Ѝзверженїе, die Hinauswerfung; die Acht, der Bann.

Ѝзвертка, das Herausdrehen.

Ѝзвертываю, ich winde, drehe heraus.

Ѝзвестка, Ѝзвесть, der Kalk. Зри. кречъ.

Ѝзвестный, von Kalk.

Ѝзвиваю, ich flechte auseinander.

Ѝзвиненїе, die Entschuldigung.

Ѝзвинительный, entschuldigend.

Ѝзвиняю, ich entschuldige. Inf. Ѝзвинати, Ѝзвинити.

Ѝзвиняюсь, ich entschuldige mich; онъ Ѝзвинился тимъ, er hat sich damit entschuldiget.

Ѝзвитїе, die Auseinanderwicklung.

Ѝзвихаю, ich verrenke; Ѝзвихаю ногу, ich verrenke den Fuß.

Извихненїе, die Verrenkung.
Извихненный, verrenkt.
Извлекаю, ich ziehe aus.
Извлеченїе, die Ausraufung, Ausziehung.
Извнѣ, von auſſen.
Изводъ, die Aufführung.
Извожу, ich führe, leite aus; изводиши, du führeſt aus. Inf. изводити, извести.
Извожу, ich führe mit Wagen aus; изводиши, du führeſt aus. Inf. изводити, извести.
Извозъ, die Fuhre, Fuhrwerkerey.
Изволенїе, das Belieben.
Изволю, ich beliebe.
Извощикъ, der Fuhrmann.
Извѣдываніе, die Ausforſchung, Ausſpähung.
Извѣдыватель, der Ausforſcher.
Извѣдываю, ich forſche aus, ſpähe aus.
Извѣдствованїе, die Benachrichtigung.
Извѣствую, ich benachrichtige.
Извѣстїе, die Nachricht.
Извѣстность, die Gewißheit.
Извѣстный, bekannt, gewiß.
Извѣщаваю, ich benachrichtige, kündige an.
Извѣщенїе, die Benachrichtigung, Ankündigung.
Извладаемый, verwelklich.
Извладаніе, die Verwelkung.
Извладаю, ich verwelke.
Изгаженный, verunreiniget, beſudelt.
Изгаживаю, ich verunreinige, beſudele.
Изгарь, изгарина, die Schlacke.
Изгибаю, ich verbiege.
Изгибъ, die Krümmung, Biegung.
Изгложиваю, ich zernage. Inf. изгложивати, изгласдати.
Изгнаніе, die Verweiſung, Acht, der Bann.
Изгнанникъ, ein Verwieſener.
Изгнанный, verwieſen, vertrieben.
Изгниваю, ich verfaule ganz. Inf. изгнивати, изгнити.
Изгнитїе, die Verfaulung, die Fäulniß.
Изгонаю, ich vertreibe, treibe weg, verweiſe.
Изготовленїе, die Verfertigung.
Изготовливаю, ich verfertige, mache zurecht.
Издавна, von längſt her.
Издалека, издалеча, von fernen her.
Изданїе, die Ausgabe, die Auflage eines Buchs.
Издатель книги, der Ausgeber eines Buchs.
Издаю, ich gebe heraus; издати книгу, ein Buch herausgeben.
Издерживаніе, das Ausgeben.
Издерживаю, ich gebe aus, mache einen Aufwand.
Издержка, der Aufwand, die Ausgabe des Geldes, зри трошакъ.
Издираю, ich zerreiße.
Издохлый, was verreckt iſt.
Издревлѣ, von alten Zeiten her.
Издыханїе, das Verrecken.
Издыхаю, ich verrecke.

Из-

Digitized by Google

Ѝздѣваюсь, ich spotte.
Ѝздѣвка, die Spötterey, das Gespötte, der Spaß, der Scherz.
Ѝздѣтства, von Kindheit an, von Jugend auf.
Ѝзжеванный, zerkauet.
Ѝзжевываю, ich zerkaue.
Ѝсключеніе, die Ausschließung.
Ѝсключаю, ich schließe aus.
Ѝслагатель, der Ausgeber.
Ѝслагаю, ich gebe aus.
Ѝсламываю; ich zerbreche.
Ѝсливаніе, Ѝслитіе, das Ausgießen.
Ѝсливатель, der Ausgießer.
Ѝсливаю, ich gieße aus.
Ѝслизываю, ich lecke ab.
Ѝслишество, der Ueberfluß; со Ѝслишествомъ, mehr als nöthig ist.
Ѝслишествую, ich habe einen Ueberfluß.
Ѝслишный, überflüßig.
Ѝслїаніе, die Ausgießung; Ѝслїаніе святаго духа, die Ausgießung des heil. Geistes.
Ѝсломитель, der Zerbrecher.
Ѝсломленіе, die Zerbrechung.
Ѝсломлаю, ich zerbreche.
Ѝслѣченіе, die Heilung.
Ѝслѣчимый, heilbar.
Ѝслѣчити, heilen, gesund machen.
Ѝсмазываю, ich schmiere, beschmiere.
Ѝсмарываю, ich beschmiere.
Ѝсмерзаю, ich erfriere.
Ѝсмождаю, ich mergele aus.
Ѝсможденіе, die Ausmergelung.
Ѝсможденный, ausgemergelt.
Ѝсмучиваю, ich mergele ab.
Ѝсмываю, ich waſche aus.

Ѝзмѣна, die Verrätherey, der Hochverrath.
Ѝзмѣненіе, die Veränderung, Verwechselung.
Ѝзмѣникъ, der Verräther.
Ѝзмѣница, die Verrätherinn.
Ѝзмѣнически, verrätherischer Weise.
Ѝзмѣнный, veränderlich.
Ѝзмѣняю, ich verändere, verwandele, verwechsele.
Ѝзмѣняюсь, ich entfärbe mich im Gesichte.
Ѝзмѣреніе, die Ausmeſſung.
Ѝзмѣримый, ermeßlich.
Ѝзмѣряю, ich meſſe aus.
Ѝзмягчаю, ich erweiche.
Ѝзношиваніе, die Vertragung, Verſchleißung der Kleider.
Ѝзношиваю, ich vertrage, verſchleiße Kleider.
Ѝзнемоганіе, die Schwäche, das Schwachwerden.
Ѝзнемогаю, ich werde ſchwach, komme von Kräften.
Ѝзнемогшій, entkräftet.
Ѝзнеможеніе, die Entkräftung, der Abgang der Kräften.
Ѝзнимаю, ich nehme aus.
Ѝзношѫ, ich vertrage Kleider.
Ѝзнѫреніе, die Ausmergelung.
Ѝзнѫритель, der Ausmergeler.
Ѝзнѫрительный; adv. Ѝзнѫрительно, ausmergelnd, verzehrend.
Ѝзнѫряю, ich matte ab, mergele aus.
Ѝзнѣженный, verzärtelt.
Ѝзнѣживаніе, Ѝзнѣженіе, die Verzärtelung.
Ѝзнѣживаю, ich verzärtele.
Ѝзобижаю, ich beleidige.

Йзобилїе, der Ueberfluß.
Йзобилую, ich habe einen Ueberfluß.
Йзобилно, überflüßig, reichlich.
Йзобилствую, зри йзобилую.
Йзвлачаю, ich entblöße.
Йзвлачєнїе, die Entblößung.
Йзвличаю, ich überführe.
Йзвличєнїе, die Ueberführung.
Йзвличєный, überführt.
Йзображаю, ich bilde ab.
Йзображєнїе, die Bildung, Abbildung, Abschilderung.
Йзображенный, abgebildet.
Йзобразителный; adv. йзобразително, figürlich, vorbilden; figürlicher Weise.
Йзвр҃татель, der Erfinder.
Йзвр҃таю, ich erfinde, entdecke.
Йзвр҃тєнїе, die Erfindung.
Йзвр҃тенный, erfunden.
Йзорyжаю, ich entwaffne.
Йзорyжєнїе, die Entwaffnung.
Йзощрєнїе, die Schärfung.
Йзощренный, geschärft.
Йзощраю, ich schärfe.
Йзразецъ, die Ofenkachel; йзразцы полyванные свинцомъ, Ofenkachel von Bleyglasur.
Йзраненный, verwundet.
Йзрєчєнїе, der Ausdruck.
Йзрываю, ich grabe aus.
Йзрытїе, die Ausgrabung.
Йзр҃єзываю, ich zerschneide.
Йзрадный, schön, vortreflich, unvergleichlich; adv. йзрадно.
Йзрадство, die Vortrefflichkeit.
Йзрадствyю, ich bin vortreflich, vorzüglich.
Йзслѣдованїе, йзслѣдыванїе, die Untersuchung.
Йзслѣдователь, der Untersucher.
Йзслѣдываю, ich forsche nach, spüre nach.
Йзсохшїй, was vertrocknet ist.
Йзступаю, ich trete aus.
Йзступленїе, die Austretung.
Йзсyшаю, ich trockne aus, mache trocken.
Йзсyшенный, getrocknet.
Йзyмѣрь, ein Renegat, ein Abgefallener vom rechten Glauben.
Йзyмленїе, die Bestürzung.
Йзyмленный, bestürzt.
Йзyмлаю, ich mache bestürzt.
Йзyмлаюсь, ich werde bestürzt.
Йзyмѣваюсь, ich werde bestürzt.
Йзyчаю, ich lehre aus.
Йзyчаюсь, ich lerne aus.
Йзyченїе, die Erlernung.
Йзyченный, ausgelernt.
Йзъ, aus.
Йзыскиванїе, die Ausforschung, Ausspähung.
Йзыскиваю, ich forsche aus, erfinde.
Йзъ магкихъ костей, von Kindesbeinen an.
Йзявителный, anzeigend.
Йзявленїе, die Meldung, Anzeige, Ankündigung.
Йзявлаю, ich melde, zeige an.
Йзясненїе, die Erklärung, Erläuterung.
Йзяснитель, der Erklärer, Erläuterer.
Йзясняю, ich erkläre, erläutere.
Йзятїе, die Ausnahme.
Йзящность, die Fürtreflichkeit.
Йзящный, fürtreflich.
Йканїе, das Schluchsen.
Йкаю, ich schluchse.
Йкра, der Fischrogen, Kaviar.
Йкряный, was Rogen hat.
Йли; йль, oder.
Йллyминацїа, die Erleuchtung, Illumination.

Йло-

Иловатый, schlammicht.
Илъ, der Schlamm.
Имаю, имамъ, ich nehme; habe.
Именитый, nahmhaft, berühmt.
Именно, namentlich; а именно, nämlich.
Именный оуказъ, ein kaiserlicher eigenhändiger Befehl.
Именованіе, die Benennung.
Именью, ich nenne, benenne, gebe einen Namen.
Императорскій, kaiserlich.
Императоръ, der Kaiser.
Императрица, die Kaiserinn.
Имперія, das Reich.
Имперіалъ, ein Imperial, eine goldene Münze von zehn Rubel.
Имѣніе, das Vermögen, die Haabe.
Имѣю, ich habe.
Имя, der Name; собственное имя, der Vorname; по имени кого звати, einen bey Namen nennen.
Именинникъ, einer, der seinen Namenstag hat.
Именинница, eine, die ihren Namenstag hat.
Именины, der Namenstag.
Инако, anders.
Инаковый, von einer andern Art.
Иначе, sonst, anders.
Индѣ, anderswo.
Индѣйка, die Truthenne, welsche Henne, Kalkune.
Индѣйскій пѣтелъ, ein Truthan, welscher Hahn, kalkunscher Hahn.
Иней, der Reif; иней падаетъ, der Reif fällt.
Инженеръ, der Ingenieur.
Иногда, bisweilen.
Иноземецъ, ein Ausländer.
Иноземка, eine Ausländerinn.
Иномысленный, der einer andern Meynung ist.
Иномысліе, die verschiedene Meynung.
Иномышлю, ich bin einer andern Meynung.
Инообразно, auf eine andere Art.
Иностранецъ, ein Ausländer.
Иноходецъ, ein Paßgänger.
Иноческій, einem Mönch gehörig.
Иночество, der Mönchsstand.
Инструментальный, zum Instrument gehörig.
Инструментъ, ein Instrument, Werkzeug.
Инуда, anderswohin.
Иный, инаа, иное, ein anderer, ein andere, ein anderes.
Иръ, корень, der Kalmus.
Иройи, der Held; зри юнакъ.
Ироина, eine Heldinn.
Ироическій, heldenmässig.
Исканіе, das Suchen; das Bemühen, Bestreben.
Искомый, der, den man sucht.
Искорененіе, die Ausrottung.
Искорененный, ausgerottet.
Искореняю, ich rotte aus.
Искра, der Funke.
Искренность, die Aufrichtigkeit.
Искренный, aufrichtig, redlich, adv. искренно.
Искривленіе, die Krümmung, Biegung.
Искривленный, gebogen.
Искривляю, ich verbiege.
Искрица, das Fünklein.
Искупитель, der Erlöser, Auslöser.

Йскупленїе, die Erlösung, Loskaufung, Ranzionirung.
Йскуплю; ich erlöse, löse aus, ranzionire.
Йскупъ, зри йскупленїе.
Йскуситель, der Versucher.
Йскусный, geschickt, erfahren, künstlich; adv. йскуснw.
Йскусство, die Geschicklichkeit, Erfahrung, Kunst.
Йскусъ, die Probe, Probezeit, das Novitiat im Kloster; надлежаще емў єдино лѣто кыти подъ йскусомъ, er hat ein Jahr im Novitiat bleiben müssen.
Йскушаю, ich versuche, probire.
Йскушенїе, die Versuchung, Prüfung.
Йскъ, eine bey Gerichte anhängig gemachte Foderung, Schuldklage, der Rechtshandel.
Йсповѣданїе, das Bekenntniß, Glaubensbekenntniß; das Bekenntniß zu einer Religion.
Йсповѣдникъ, der Bekenner, das Beichtkind männlichen Geschlechts.
Йсповѣдница, ein Beichtkind weiblichen Geschlechts.
Йсповѣдую, ich bekenne.
Йсповѣдываю, ich höre die Beichte.
Йсповѣдываюсь, ich beichte.
Йсповѣдь, die Beichte, на йсповѣдь йти, zur Beichte gehen.
Йсподній, was drunter ist; йсподнее wдѣло, das Unterkleid.
Йсполинъ, der Riese.
Йсполненїе, die Erfüllung.
Йсполненный, angefüllt.
Йсполнитель, der Erfüller.
Йсполняю, ich erfülle, vollziehe.
Йсправка, die Ausbesserung.
Йсправленїе, die Verbesserung.
Йсправленный, verbessert.
Йсправляю, ich verbessere, bessere, Inf. йсправлати, йсправити, йсправитиса; sich bessern, in einen guten Stand setzen; онъ йсправилса, er hat sich gebessert; я со всѣмъ исправилса, ich bin mit allem fertig.
Йсправность, die Richtigkeit; Accurateſſe, Vollständigkeit, Genauigkeit; по всей йсправности, nach aller Genauigkeit, Accurateſſe, Richtigkeit, so daß nichts dran fehlt.
Йсправный, richtig, genau, mit Fleiß gemacht, adv. исправнw.
Йспражненїе, die Ausleerung, der Stuhlgang.
Йспражняю, ich leere aus, werfe aus.
Йспражняюса, ich verrichte meine Nothdurft.
Йспрошываю, ich erbitte, bitte aus.
Йспрошенна, eine Verlobte.
Йспрошенный, ausgebeten, erbeten.
Йспущаю, ich lasse aus.
Йспытанїе, йспытываніе, die Ausforschung, Untersuchung.
Йспытатель, der Ausforscher, Untersucher.
Йспытываю, ich forsche aus, untersuche. Inf. йспытывати, йспытати.
Йссопъ, трава, der Ysop.
Йстаеваю, ich thaue auf.
Йстекаю, ich fließe aus.
Йстертый, ausgerieben.

Истеченїе, die Ausfließung.
Истина, die Wahrheit.
Истинный, wahr, wahrhaftig; adv. истинно.
Истираю, ich zerreibe.
Истлѣваю, ich verwese, vermodere.
Истлѣнїе, die Verwesung, Vermoderung.
Истлѣю, ich verderbe, zernichte, reiße nieder.
Истненїе, die Zernichtung, Zerreibung.
Истненный, zerrieben, in Staub verwandelt.
Истниваю, ich zerreibe, zerstoße, verwandle in Staub.
Истовый, eigentlich, natürlich.
Истокъ, ein Bach, der aus einem See herfließt.
Истолкованїе, die Erklärung, Auslegung.
Истолкователь, der Ausleger, Erklärer.
Истома, die Abmattung; зри истомленїе.
Истомленїе, die Abmattung, Ausmergelung.
Истомленный, ausgemergelt, ermüdet.
Истомлю, ich matte ab, mache müde, mergele aus; Inf. истомлати, истомити: истомити гладомъ, aushungern.
Истончаю, ich mache dünne; werde mager, nehme ab.
Исторгаю, ich reiße heraus, raufe aus, rupfe aus.
Исторженїе, die Ausraufung.
Источаю, ich löchere durch, höhle aus.
Источенный, durchlöchert.
Источникъ, die Quelle, der Ursprung.
Истощанїе, истощенїе, die Ausleerung, Abnahme.
Истощаю, ich leere aus, bringe in Abnahme.
Истощаюсь, ich bin ausgemergelt.
Истребитель, der Vertilger, Verderber.
Истребленїе, die Ausrottung, Vertilgung.
Истреблю, ich rotte aus, vertilge.
Истрезвленїе, die Ausschlafung des Rausches, Nüchternwerdung.
Истрезвлюсь, ich werde vom Rausche nüchtern, schlafe den Rausch aus.
Истрясываю, ich schüttele aus.
Истуканъ, ein geschnitztes Bild, eine ausgeschnitzte Säule.
Истягаю, ich ziehe aus.
Истязанїе, die peinliche Befragung.
Истязатель, der einen peinlich befragt.
Исходатайствую, ich bewirke, vermittele, vertrete.
Исходательство, die Bewirkung, Vermittelung.
Исходъ, der Ausgang.
Исхожденїе, der Ausgang.
Исхожу, ich gehe aus.
Исцѣленїе, die Heilung, Kur.
Исцѣлю, ich heile, kurire, mache gesund.
Исчезанїе, das Verschwinden.
Исчезаю, ich verschwinde, verlösche.
Исчезлый, verschwunden, verloschen.

Исчерпаемый, erschöpflich.
Исчерпаю, ich erschöpfe.
Исчисленїе, die Ausrechnung, Berechnung.
Исчислитель, der Ausrechner.
Исчисляю, ich rechne aus, berechne.
Исшествїе, der Ausgang.
Ишакъ, ein Waldesel.
Ищепываю, ich zersplittere, zerspalte.
Ищу, ich suche.

I.

Іанварїй, der Monat Januarius.
Ідолопоклоненїе, der Götzendienst.
Ідолопоклонство, тоже,
Ідолопоклонникъ, ein Abgötterer, Götzendiener.
Ідолопоклонствую, ich treibe Abgötterey.
Ідолослуженїе, der Götzendienst.
Ідолослужитель, der Götzendiener.
Ідолослужителница, die Götzendienerinn.
Ідолъ, das Götzenbild.
Ідолскїй, dem Götzenbild gehörig.
Іерархїа, die Hierarchy, das Kirchenregiment.
Іерархъ, der oberste unter den Priestern.
Іерей, der Priester.
Іерейскїй, priesterlich.
Іерейство, das Priesterthum.
Іеромонахъ, ein Priestermönch.
Іерусалимъ, Jerusalem.
Іисусъ Христосъ, Jesus Christus.
Ікона, das Bild eines Heiligen.
Іконникъ, der Bildermaler.
Іконоборецъ, der Bilderstürmer.
Іконоборство, die Bilderstürmerey.
Іконный, zum Bilde gehörig.
Іконописецъ, der Bildermaler.
Іконописство, die Bildermalerey.
Іконопоклоненїе, die Verehrung der Bilder.
Іобилей, das Jubiläum.
Іордань, der Jordan.
Іуда, Judas.
Іудеанинъ, ein Jude.
Іудеанка, eine Jüdinn.
Іудейская земля, das jüdische Land.
Іудейскїй, jüdisch.
Іюлїй, der Monat Julius.
Іюнїй, der Monat Junius.

K.

Кабала, die Handschrift, Verschreibung, ein heimliches Verständniß.
Каканица, der Mantel, it. ein von groben siebenbürgischen Tuche Bauernoberkleid.
Кавалеръ, ein Ritter, Cavalier, Ordensmann.
Када, der Boding.
Кадетъ, der Cadet.
Кадило, кадилница, die Rauchpfanne.
Кадифа, der Sammet.
Кадка, eine Tonne.
Кадошникъ, einer, der Tonnen macht.
Кажденїе, das Räuchern.
Каждый, каждая, каждое, ein jeder, eine jede, ein jedes.
Кажу, ich räuchere; кадити, du räucherst; Inf. кадити.
Кажу, ich zeige, weise; кажешь, du

du zeigest; Inf. казати, показати.

Кажуся, ich zeige mich; lasse mich sehen, scheine; Inf. казатися.

Казанецъ, ein kleiner Kessel.

Казаніе, das Zeigen, Weisen.

Казакъ, der Kosak.

Казанъ, ein großer Kessel.

Казань, die Stadt Kasan.

Казарма, eine Kaserne.

Казарменый, zur Karserne gehörig.

Казацкій, einem Kosaken gehörig.

Казенная, die Geldkasse, it. das Bodenstück in einer Canone; казенная палата, die Finanzkammer.

Казенный, zur Kasse gehörig; it. zur Krone gehörig.

Казна, die Kasse, Geldkasse.

Казначей; der Zahlmeister, Kassirer, Schatzmeister; государственный казначей, der Reichsschatzmeister.

Казначейскій, dem Kassirer gehörig.

Казначейство, die Reuterey; der Ort, wo öffentliche Gelder verwahrt und ausgegeben werden; градское казначейство, der Stadtkasten.

Казненный, am Leben gestraft, hingerichtet.

Казнилище, der Richtplatz, die Richtstäte.

Казнь, die Lebensstrafe.

Казню, ich strafe am Leben; Inf. казнити, казнитися примѣромъ другаго, sich an iemanden spiegeln.

Какъ? wie?

Каковъ, какова, каково, it. каковый, какова, каково, von welcher Art, welcherley.

Какотьмъ, ich gluckse wie eine Henne.

Каламанка, der Kalemink, (ein wollener Zeug).

Каламанковый, von Kalemink.

Калачъ, ein Kalatsch, eine Art weiß Brod.

Калашникъ, ein Kalatschenbecker

Калашница, eine Kalatschenbeckerinn.

Калбаса, eine Wurst, Bratwurst.

Калбасникъ, der Wurstmacher.

Калганъ, Galgantwurzel.

Календарь, der Kalender.

Каленіе, die Härtung des Eisens.

Каленый, gehärtet.

Калибръ, der Caliber.

Калина, Bergholunder.

Калитка, eine kleine Pforte bey einem größern.

Калмыкъ, ein Kalmuck.

Калмыцкій, kalmuckisch.

Калмычка, eine Kalmuckinn.

Калмычокъ, ein kleiner Kalmuck.

Калфа, der Gesell.

Калъ, der Dreck, Koth, Unflath; человѣческій калъ, Menschendreck.

Калный, unflätig, dreckicht.

Калю, ich härte ab, härte, als Stahl und Eisen. Inf. калити, закалити.

Камбала, Schollen, Butten, ein Fisch.

Камель, arabischer Gummi; it. Vogelleim, Harz an den Bäumen.

Каменище, ein ungeheurer Stein.

Каменный, steinern; каменная стѣна, eine steinerne Mauer;

Digitized by Google

каменная болѣзнь, die Steinkrankheit; каменный оуголь, Steinkohle; каменный дубъ, die Steineiche.

Каменоломецъ, der Steinbrecher.

Каменоломъ, каменоломна, der Steinbruch.

Каменопоклонїе, die Steinigung.

Каменосѣкъ, каменосѣчецъ, der Steinhauer, Steinmetz.

Камень, der Stein; каменье, die Steine; гранёный камень, ein geschliffener Stein; тесанный камень, behauener Stein; лицевый камень, behauene Steine, die zur Fuettermauer an den Stadtwällen gebraucht werden; драгими каменїами украсити, mit Edelsteinen besetzen; камень претыканїа, ein Stein des Anstoßes; оуязвити каменїемъ, steinigen.

Каменѣю; ich werde zu Steine, oder steinhart.

Камедь, arabischer Gummi.

Камзолецъ, ein Kamisölchen.

Камзолишка, ein schlechtes Kamisol.

Камзолъ, das Kamisol, die Weste.

Камзолный, zum Kamisol gehörig.

Каминокъ, ein kleiner Kamin.

Каминъ, der Kamin.

Камичакъ, ein kleiner Stein.

Камка, der Damast.

Камлотъ, der Kamelot, eine Art Wollenzeug.

Камнище, ein sehr großer Stein.

Каморка, das Kämmerchen, eine kleine Kammer.

Камфора, der Kampfer.

Камфорный, zum Kampfer gehörig.

Камышъ, das Schilf, das Schilfrohr.

Каналецъ, das Kanälchen; каналецъ на оулицѣ, der Rinnstein in den Gassen einer Stadt.

Каналїа, das Lumpengesinde.

Каналъ, ein Kanal, Wassergang, Graben, eine Röhre, Rinne.

Канальный, zum Kanal gehörig.

Канапе, das Kanapee.

Канарейка, ein Kanarienvogel.

Канарскаа острова, die kanarischen Inseln.

Каникула, der Hundsstern.

Каникулы, die Hundstage.

Канцелярист, der Kanzelist.

Канцелярїа, die Kanzeley.

Канцелярскїй, zur Kanzeley gehörig.

Канцелярское сѣмя, Cochenille.

Канцлерша, des Kanzlers Gemahlinn.

Канцлеръ, der Kanzler.

Капа, die Mütze, Haube.

Капанїе, das Triefen, die Abtreufelung.

Капара, das Darangeld.

Капаю, каплю, ich triefe, treufele.

Каперъ, ein Kaper, Freybeuter; it. ein Kaperschiff.

Капиталъ, das Kapital.

Капитальный, zum Kapital gehörig.

Капитанскїй, dem Hauptmann zugehörig.

Капитанша, die Hauptmannsinn.

Digitized by Google

Капитанъ, der Hauptmann, Capitain.

Капитуляція; договорные пункты при преданіи града, die Capitulation bey Uebergabe einer Stadt.

Капишонъ, ein Kopfschleyer, Kapischon.

Капище, ein heidnischer Götzentempel.

Каплю, ich triefe, tröpfle, tropfe, falle tropfenweise herab. Inf. капати, капнути; всегда въ немъ каплетъ, es tröpfelt darinn beständig.

Капляющій, tröpfelnd, triefend.

Капля, ein Tropfen; каплями, tropfenweise.

Капралъ, der Corporal.

Капральскій, dem Corporal gehörig.

Капральство, die Corporalschaft.

Капралиша, die Corporalinn.

Карабинерскій, dem Karabinier gehörig.

Карабинеръ, ein Karabinier.

Карабинъ, ein Karabiner Feuerrohr.

Караванный, zur Karavane gehörig.

Караванъ, eine Karavane, eine große Gesellschaft reisender Kaufleute.

Каразея, Kirsey, eine Art groben schmalen Lakens.

Караю, ich strafe.

Кардиналъ, der Cardinal.

Кардинальскій, dem Cardinal gehörig.

Каркинъ, die Krebskrankheit.

Карла, ein Zwerg.

Карлиша, eine Zwerginn.

Карлъ, Carl, ein Mannsname.

Кармазинный, karmosinroth.

Кармазинъ, die Karmosinfarbe.

Карминный, karminfarbig.

Карминъ, Karminfarbe.

Карнизъ, das Gesims, Karnies.

Карнія, die Korpey.

Карта, die Karte, it. ein Riß; Карта географическая, die Landkarte; игральныя карты, Spielkarten, морская карта, die Seekarte.

Картежникъ, ein Kartenspieler.

Картежница, eine Kartenspielerinn.

Картежный, zum Kartenspiel gehörig.

Картечь, eine Kartätsche, in die Stücke zu laden.

Картина, ein Gemählde.

Картинка, ein kleines Gemählde.

Карточникъ, ein Kartenmacher.

Карты, die Karten; мѣшать карты, die Karten mischen; снять карты, die Karten abheben; дѣлити карты; die Karten geben; дати карты, eine Karte zugeben, oder wegwerfen.

Картузный табакъ, Kartustoback.

Картузъ, ein Kartus.

Касаніе, das Anrühren.

Касаюся, ich berühre, taste an, fasse an. Inf. касатися, коснутися; сіе до вашея пользы касается, dies betrifft euren Nutzen; что до мене касается, was mich anbelanget.

Касающійся, berührend, betreffend.

Каспійское море, das kaspische Meer.

Ка-

Кастратъ, ein Verschnittener, Kastrat.
Кастрюлка, eine kleine Kasterole.
Кастрюля, eine große Kasterole.
Каталогъ, ein Verzeichniß, Register, Catalog.
Каѳедральный (соборный) каѳедральная церковь (соборная церковь), die Hauptkirche.
Католикъ, ein Katholik.
Католическій, katholisch.
Катранъ, die Wagenschmiere.
Катъ, das Stockwerk; оу горнемъ катъ, im oberen Stocke.
Кафезъ, der Käfig.
Кафтанецъ, кафтанчикъ, ein kleiner Rock, ein Röckchen.
Кафтанишко, ein alter schlechter Rock.
Кафтанище, ein großer Rock.
Кафтанъ, der Mannsrock.
Качалка, eine Wiege it. eine Sänfte, ein Tragbett.
Качалочка, eine kleine Sänfte.
Качальщикъ, einer, der schaukelt.
Качество, die Beschaffenheit, Eigenschaft.
Каша, Brey, dicker Grütze.
Кашеварихa, die Köchinn.
Кашеваръ, der Koch einer ganzen Gesellschaft gemeiner Leute.
Кашель, gen. кашля, der Husten.
Кашика, der Ofel.
Кашица, ein dünner Brey, dünner Grütze.
Кашливый, der viel hustet.
Кашляю, it. кашлю; husten.
Кашникъ, ein Grützopf.
Каюсь, ich bekenne, bereue, beichte, thue Buß.
Кающійся, bußfertig.
Каніе, die Reue, Buße.
Квадратный viereckicht; Зри четвероугольный.
Квадратъ, четвероугольникъ, ein Viereck, Quadrat.
Кваканье, das Quacken der Frösche.
Квакаю, quacken, wie die Frösche.
Квакша, ein Nachtrabe.
Квартира, das Quartier, die Herberge; встати в квартиры, die Quartiere beziehen.
Квартирный, zum Quartier gehörig.
Квасецъ, der Teig.
Квасникъ, ein Quasbrauer, it. das Geschirr, worinn Quas gehalten wird.
Кваснобатый, säuerlich.
Кваснось, die Säure.
Кваснъ, sauer.
Квасніть, säuerlich werden, sauren.
Квасъ, der Quas, ein säuerliches Getränk von Rogen und Gerstenmehl.
Квашеніе, die Einsäurung.
Квашенный, eingesäuert.
Квашня, der Backtrog.
Квашу, ich säure ein; квасишь, du säurest ein; квасити. Inf. квасити, скваснти, it. ich tauche.
Квитанція, die Quittung.
Квитаюся, ich quittire, gebe eine Quittung.
Кегла, ein Kegel; кегли поставити, die Kegel aufsetzen.
Кедровый, von Cedern; кедровыи орѣси, Cedernüsse.
Кедръ, der Cederbaum.

Ке-

Келїйца, eine kleine Zelle.
Келейникъ, ein Zellendiener; it. Kammermönch eines Bischofs, oder eines andern geistlichen Herrn.
Келейница, eine Zellennonne.
Келейный, zur Zelle gehörig.
Келїя, die Zelle.
Кервель, Körbel, Körbelkraut.
Керкаю, schreyen, wie die Hasen oder Kaninchen.
Кеса, der Beutel, Geldbeutel.
Кесарь, Cäsar, Kaiser.
Кестеновый, von Kastanien; кестенова кора, кестенъ, Kastanienbaum, Kastanienfarbe.
Кибитка, ein Kibitke, ein bekanntes russisches Fahrzeug, it. der Kalmucken ihr Zelt, von Filz gemacht.
Киваніе, das Nicken, Winken.
Киваю, ich nicke mit dem Kopfe.
Киотъ, ein Schrank, worinn die Bilder, oder die Reliquien eines Heiligen verwahrt werden.
Киданье, das Reissen.
Киданный, gerissen.
Кидамъ, ich reisse.
Кидамся, ich werde gerissen.
Кикимора, ein Gespenst.
Кила, ein Bruch am Leibe.
Килавъ der einen Bruch hat.
Килный, was zum Bruch gehöret, килная сказка, ein Bruchband; килная трава, Bruchkraut.
Кимвалъ, eine Cymbel.
Кимвалный, zum Cymbel gehörig.
Киноварь, der Zinnober.
Кипа, ein Pack, Ballen.
Кипарисникъ, ein Cypressenwald.
Кипарисный, Cypressen, aus Cypressen; кипарисная трава, Cypressenkraut; (Santolina)
Кипарисная шишка, eine Cypressennuß.
Кипарисовый, von Cypressen; кипарисовое дерево, ein Cypressenbaum; кипарисовая древа, Cypressenbäume.
Кипарисъ, eine Cypresse.
Кипію, ich koche, siede; Inf. кипѣти, закипѣти. Neutrum. вода кипитъ, das Wasser kocht; кровь кипитъ въ жилахъ его, das Blut wallet ihm in den Adern.
Кипріанъ, Cyprian, ein Mannsname.
Кипѣлый, gekocht, gesoten.
Кипѣнїе крови, die Aufwallung des Geblüts.
Кипящій, kochend, siedend, aufwallend.
Кирасиръ, ein Küraſſier; зри щеколникъ.
Кирасъ, der Küraß.
Кирпичикъ, ein kleiner Ziegelstein.
Кирпичникъ, der Ziegelbrenner, Ziegelstreicher.
Кирпичный заводъ, die Ziegelbrennerey; кирпичный сарай, die Ziegelscheune, Ziegelhütte.
Кирпичня, die Ziegelscheune.
Кирпичъ, der Ziegel, Ziegelstein; изъ кирпича зидати, von Ziegeln aufbauen; зри плинѳа.
Кислякъ, der Sauerampfer, ein Kraut.

Ки-

Кисель, ein säuerlicher Mehlbrey.
Кисилникъ древо, der Mispelbaum.
Кисловатый, säuerlich, angenehm sauer; кисловатая похлебка, eine säuerliche Suppe.
Кислина, кислота, кислость, die Säure.
Кисловатый, säuerlich.
Кисловладкій, süßsauer.
Кислый, sauer, scharf, herbe.
Кислѣю, ich werde sauer. Inf. кислѣти.
Кисненіе, das Säuren, Gähren.
Кисну, aufgehen, (als Teig) sauren, versauren.
Кистистый, voll Trauben.
Кистка, ein kleiner Pinsel, ein kleiner Quast, ein Träubchen.
Кисть, eine Weintraube; it. ein Büschel, ein Quast, Puderquast; it. die Hand, bis an das Gelenk, wo der Arm anhet.
Китаецъ, ein Chineser.
Китай, China.
Китайка, ein chinesischer baumwollener Zeug.
Китайскій, chinesisch.
Китайха, eine Chineserinn.
Китайчетый, von Kitaika gemacht.
Китовый, vom Wallfisch; китовое ребро, die Wallfischribbe; китовая ловля, der Wallfischfang.
Китоловъ, der Wallfischfänger.
Китъ, der Wallfisch.
Киченіе, das Brüsten, Großthun.
Кичливо, auf eine freche, trotzige Art.
Кичливость, die Frechheit, Vermessenheit.
Кичливый, frech, trotzig, hochmüthig, aufgeblasen.
Кичуся, ich brüste mich, mache mich groß.
Киша, der Regen; киша идетъ, es regnet.
Кишечка, ein kleiner Darm; it. eine kleine Wurst.
Кишка, der Darm; начиненная кишка, eine Wurst.
Кишки, die Gedärme, das Eingeweide.
Кишнецъ, Coriandersaamen.
Клавиръ, das Clavier.
Клада, der Balken, Klotz.
Кладезникъ, der Brunnenmeister.
Кладезный, zum Brunnen gehörig.
Кладезь, der Brunnen.
Кладеніе, die Kastrirung, das Auswallachen.
Кладка, ein Querbalken.
Кланье, das Abstechen.
Кланяюся, Infin. кланятися, клонитися, поклонится, sich verbeugen, bücken, grüßen, einem seine Aufwartung machen; вси ваши заѣшныи пріяте-ли кланаются вамъ, alle Ihre hiesigen Freunde lassen Sie grüßen.
Клапанъ, die Klappen an den Taschen eines Kleides.
Класъ, die Aehre.
Классъ, die Classe, die Eintheilung der Personen und Sachen; заимодавцы въ классы поставити, die Creditores classificiren.
Клевета, клеветаніе, die Verläumdung.
Клеветникъ, ein Verläumder.
Клеветница, die Verläumderinn.

Кле-

Клеветнический, verläumderisch; клеветническое обвинение, eine verläumderische Beschuldigung.

Клевещу, ich verläumde einen.

Кленникъ, ein Ort, wo Ahornbäume wachsen.

Кленовый, was vom Ahornbaume ist.

Кленокъ, ein kleiner Ahornbaum.

Клену, ich verfluche, verwünsche, wünsche böses. Inf. клясти, проклясти; клята часъ, sie verfluchte die Stunde.

Кленусь, ich fluche, schwöre.

Кленъ, ein Ahornbaum.

Клепанный, vernietet, it. fälschlich beschuldiget.

Клепатель, der Vernieter.

Клепки дубовыя, Eichenklapholz.

Клеплю, ich verniete.

Клепцы, eine Wolfsfalle.

Клецки, Mehlklöse.

Клешня, die Krebsscheere.

Клещевина, der Kreuzbaum.

Клещи, die Zange, Kneifzange, Haarzange, it. die Ranken am Kummet.

Клещицы, eine kleine Zange; клещицы орѣховыя, Nußbeißer, Nußbrecher.

Клещу, ich kneife, klemme, fasse mit der Zange.

Клещь, eine Schaaflaus, eine Filzlaus.

Климатъ, das Klima, die Himmelsgegend.

Клинокъ, клинчикъ, das Keilchen.

Клинъ, der Keil, ein Eisen, womit Holz gespaltet wird.

Клиню, ich spalte. Inf. клинити, расклинити.

Клистиръ, das Klistier.

Клобукъ, eine Mönchskappe, Mönchskutte; it. Bauernkappe.

Клоненіе, die Beugung, Neigung, Senkung.

Клоню, ich beuge, neige, senke, lasse nieder.

Клонюся, sich neigen, sich biegen, abzielen, gerichtet seyn auf etwas; къ чему клонятся ваша намѣренія? wohin zielen eure Absichten? все сіе къ прелести точію клонится, alles dies läuft nur auf Betrug hinaus.

Клохтаніе, das Glucken der Henne.

Клохчу, Glucken, wie die Hühner.

Клубче, ein Knäuelchen.

Клубокъ, ein Knäuel, Knaul; клубче бѣлне, ein Knäuel Wolle.

Клѣвъ, хлѣвъ, ein Stall für kleines Vieh.

Клѣтка, ein Vogelbauer, Kefig. Зри кафезъ.

Клѣтошный, zum Vogelbauer gehörig.

Клѣтчатый, gewürfelt, als Zeug, Leinwand.

Клѣть, eine Vorrathskammer.

Клюка, eine Krücke.

Клюква, Kranichsbeeren.

Клюковникъ, eingemachte Kranichsbeeren.

Клюнъ, der Schnabel.

Ключарь, der Schlüsselverwahrer bey der Kirche.

Ключевая вода, Quellwasser.

Ключь, der Schlüssel; it. die Quelle, der Springbrunnen.

Клюшникъ, der Hausverwalter, Speisemeister, Ausgeber.

Клюшница, die Haushalterinn, Ausgeberinn.

Клюю, ich picke mit dem Schnabel, hacke.

Клятва, der Schwur, Fluch, Eid; клятвою оутверждати, eidlich bestärken, erhärten.

Клятвенное обѣщаніе, ein eidliches Versprechen.

Клятвопреступленіе, der Meyneid.

Клятвопреступникъ, ein Eidbrüchiger, Meyneidiger.

Клятвопреступница, eine Meyneidige.

Клача, eine Schindmähre, eine Kracke.

Кминный, von Kümmel.

Кминъ, der Kümmel.

Книга, das Buch.

Книгописатель, книготворецъ, der Bücherschreiber.

Книгопродавецъ, der Buchhändler, Buchführer.

Книгохранилище, книгохранительница, der Büchersaal, die Bibliothek.

Книжка, книжица, ein Büchlein.

Книжище, ein grosses Buch.

Книжникъ, ein Schriftgelehrter.

Книжный, zu den Büchern gehörig; книжная лавка, ein Buchladen; книжный папиръ, Druckpapier.

Книжурина, ein grosses Buch.

Кнутовище, ein Peitschenstiel.

Кнутъ, die Peitsche.

Княгининъ, der Fürstinn gehörig.

Княгиня, die Fürstinn; великая княгиня, die Großfürstinn.

Княженіе, княжество, das Fürstenthum; it. fürstliche Gewalt, Würde.

Княжески, fürstlich, als ein Fürst.

Княжескій, fürstlich.

Княжнинъ, der Tochter eines Fürsten gehörig.

Княжна, die Tochter eines Fürsten.

Княжекъ, ein kleiner Fürst.

Князь, der Fürst; великій князь, der Großfürst.

Ко, предлогъ, zu.

Кобасица, die Wurst; кобасица кровію надѣвена, Blutwurst.

Кобыла, die Stute; it. ein hölzerner Esel, worauf die Soldaten zur Strafe reiten müssen.

Кобыленщина, eine schlechte Stute.

Кобылино млеко, Pferdemilch.

Кобылица, eine kleine Stute.

Кобылище, eine ungeheure Stute.

Кобылка, ein Stutfüllen; it. eine Heuschrecke; it. der Steg unter den Saiten der musikalischen Instrumente.

Кобылятина, Pferdefleisch.

Кова, eine Wasserkehle, Schöpfkehle.

Ковало, der Schmiedehammer.

Кобальна, die Schmiede.

Кованіе, das Schmieden.

Кованный, geschmiedet.

Коварный, hinterlistig, verschmitzt, voller Ränke; adv. коварно.

Коварство, die List, Hinterlist, Ränke, Tücke, verschmütztes Wesen.

Коварствую, mit List umgehen; hinterlistig zu Werke gehen.

Коверканіе, eine seltsame Bewegung,

Digitized by Google

gung, Zuckung, Verstellung des Gesichts, der Geberden.

Коверкаюсь, ich verstelle das Gesicht; mache seltsame Bewegung.

Ковникъ, ein Aufwiegler; Stöhrer, Rädelsführer.

Ковричу, ich krümme.

Ковчегъ, der Kasten; ковчегъ ноевъ, der Kasten Noä; ковчегъ завѣта, die Bundeslade.

Ковчежецъ, ein kleiner Kasten.

Ковъ, Anstiftung böser Anschläge, Fallstrick.

Когда, wenn; wann, da, nachdem, indem; когда ни вздь, es sey wenn es wolle.

Когдажъ, wenn doch, wenn nur.

Коголка, eine Art Enten, deren Kopf und Hals kastanienfarbicht ist, (Anas lurida).

Кожа, die Haut an Menschen und Thieren; it. das Fell, Leder, Balg; кожъ сдрати, скинути, die Haut abziehen, schinden; оучиненна кожа, ein gegerbtes Fell; телачїа кожи, Kalbsfelle; кроликовыа кожи, Caninchenfelle; лосинныа кожи, Elendsfelle; тюленыа кожи, Seehundsfelle; it. die Schale am Obst.

Кожанъ, ein Kollet; зри кождхъ.

Кожаный, was von Haut oder Leder ist.

Кожевникъ, der Gerber; Lederbereiter.

Кожевничаю, das Gerberhandwerk treiben.

Кожевный, zur Gerberey gehörig; кожевное хѵдожество, das Gerberhandwerk; кожевный пазаръ, der Ledermarkt; кожевная фабрика, eine Lederfabrike.

Кожевна, die Gerberey.

Кожица, eine kleine Haut, ein kleines Fell, Häutchen, Hülse; кожица лѵковная, die Zwiebelhülse.

Кождра, кождрица, die Hülse am Obst, das grüne Gehäuse der Nüsse; it. die glatte Seite eines Felles.

Кождхъ, ein Kollet.

Коза, eine Ziege; дивая коза, eine Gemse.

Козакъ, ein Kosak; it. ein Miethknecht, Arbeiter bey den Bauern.

Козариха, die Ziegenhirtinn.

Козарна, der Ziegenstall.

Козарь, der Ziegenhirt.

Козацкїй, козачїй, einem Kosaken gehörig.

Козачка, козариха, ein Kosaken Weib.

Козачокъ, ein kleiner Kosakenjunge.

Козелъ, der Ziegenbock; eine Maschine zum peinigen; вонлющїй козломъ, stinkend, wie ein Bock; зри тарауъ.

Козерогъ, der Steinbock; it. der Steinbock im Thierkreise.

Козїй, von Ziegen.

Козїй листъ, Geißblat, Waldlilien, Ziegenklee; коза рѣта, Geißraute.

Козликъ, ein kleiner Ziegenbock.

Козлина, Ziegenfell.

Козлиный, козловый, vom Bock, nach Art eines Bocks; блеати какw тарауъ, meckern, wie ein Bock.

Козли, ein Untergestell mit Füssen, ein Sägebock, ein Kutscherstuhl, ein Hebzeug, Lasten in die Höhe zu heben.

Козлатина, Bockfleisch.

Козлачій, козлиный, nach Bocksart.

Козно̀ваніе, кознь, die List, Argliſt, der Betrug.

Козногласникъ, ein Gaukler, Taschenspieler.

Кознодѣйствіе, böse Ränke, Taschenspielerey.

Коза брада, Geißbart, ein Kraut.

Кой? коя? кое? welcher? welche? welches? was für einer?

Кокетка, кокетная женщина, eine Buhlerinn, Buhlschwester, ein coquettes Frauenzimmer.

Кокетство, die Buhlerey, Coquetterey.

Кокетствю, buhlen.

Коклюшка, ein Spitzenklöpfel, eine Spuhle, worauf man Seide ꝛc. windet.

Кокошинакъ, die Hühnersteige.

Кокошь, die Henne.

Кола, der Wagen.

Колеса, die Hütte; пастырска колеса, die Hirtenhütte.

Колеба̀ніе, das Wanken, die Erschütterung.

Колебаю, колеблю, schütteln, hin und her bewegen, wankend machen; вѣтръ колеблетъ море, der Wind bringt das Meer in Bewegung.

Колебаюсь, колеблюсь, ich wackele, wanke, werde erschüttert.

Колебимый, was sich hin und her bewegen läßt; beweglich.

Колебица, eine kleine Hütte.

Колеблющійся, wackelnd, wankend, unbeständig; колеблющееся щастіе, das unbeständige Glück.

Колевка, die Wiege; дѣте оу колевки люлати, das Kind wiegen.

Колесникъ, der Radmacher, Wagner.

Колесница, der Wagen, Triumphwagen.

Колесничество, das Wagnerhandwerk.

Колесный, zum Rade gehörig.

Колесо, das Rad; ѡковати колеса, Räder beschlagen; зри точакъ.

Колесова̀ніе, die Räderung, das Rädern.

Колесованный, gerädert.

Колесвю, ich rädere.

Колесцо, ein kleines Rad, ein Rädchen.

Колиба, eine Hütte, ein Gezelt.

Колибопостановленіе, das Laubhüttenfest bey den Juden.

Колива, der gesottene Waitzen.

Колика, die Darmgicht, Kolik.

Коликій, wie groß? der wie vielste? wie vielfältig? по колико, in so weit als, in so fern als.

Колико, wie viel?

Коликократно? wie vielmal? wie oft?

Коликократный? wie vielfältig?

Коликочастный? wie vielerley?

Колица, der Schubkarren.

Количество, die Menge, Größe.

Колки, die Wirbel an einer Violine, Laute, ꝛc.

Коллѐгіа, das Collegium.

Коллежскій, zum Collegio gehörig.

Коловратный, was bald unten, bald oben ist; коловратныя чело-

человѣкъ, ein wunderlicher Kopf.

Колпакъ, eine Nachtmütze, Schlafmütze; it. der Distillierhelm.

Колчанъ, der Köcher.

Колъ, der Pfahl, Zaunpfahl, Zaunstecken; кола, die Pfähle.

Колыбель, die Wiege.

Колыбелка, eine kleine Wiege.

Коль, wie.

Колѣно, das Knie; it. ein Stamm, Geschlecht, Linie; колѣно отчее, матернее, die väterliche, mütterliche Linie.

Колѣнопреклоненїе, das Kniebeugen.

Колѣнопреклонно, kniend.

Колѣнцо, das Kniechen; it. das Knötchen am Halm einer Kornähre und einem Schilfrohre.

Колю, ich stehe ab.

Комадъ, ein Stück; комадъ хлѣба, ein Stückbrod.

Команда, das Commando.

Командирбю. Inf. командировати кого кбда, einen wohin commandiren, absenden.

Командирша, die Befehlshaberinn.

Командиръ, der Befahlshaber, Commandeur.

Командбю, ich führe das Commando.

Командбющїй, der Commandirende.

Комаръ, die Gelse; комарацъ, eine kleine Gelse.

Комедїантка, die Comödiantinn.

Комедїантскїй, zur Comödie gehörig.

Комедїантъ, der Comödiant.

Комедїа, die Comödie, das Lustspiel.

Комендантъ, Commendant.

Комета, der Komet.

Коммерцїа, die Handlung, das Commercium.

Коммерческїй, zur Handlung gehörig.

Коммисїа, (порбченное дѣло,) ein übertragenes Geschäfte, die Commission.

Комната, ein Zimmer, Gemach, eine Kammer.

Комнатный, zur Kammer gehörig.

Компанїа, (бесѣда, бщество, собранїе), eine Gesellschaft, Versammlung; торговачко содрбжество, eine Handlungsgesellschaft.

Компанїйскїй, der Gesellschaft gehörig.

Компасъ, der Kompaß.

Комбу? wem?

Конарчикъ, Osterlucey, Hohlwurz.

Конкой, die Convoy, das Geleite.

Конецъ, das Ende.

Конечно, ganz gewiß, völlig, ohne Wiederrede, schlechterdings.

Конечность, die Gewißheit.

Конечный, endlich, was zu lezt ist, völlig.

Коннина, die Pferdehaut.

Конница, die Reuterey.

Конное торжище, der Pferdemarkt.

Конопать, das Werg, womit man kalfatert; it. das Kalfatern.

Конопаченье, das Kalfatern.

Конопаченный, kalfatert.

Конопачѫ, ich kalfatere.
Конопла, der Hanf.
Конопланка, der Häufling.
Конопланый, von Hanf.
Консисторїа, дѫховное правленїе, das Conſiſtorium.
Конскїй, zu den Pferden gehörig.
Конскїй заводъ, die Stuterey.
Конѫра, eine Höhle; it. eine Hundshütte.
Конфектчикъ, der Zuckerbecker.
Конфектчица, die Zuckerbeckerinn.
Конфекты, das Confect, Zuckerwerk.
Конфискацїа, die Confiſcation.
Конфѫскѫю, ich confiſcire.
Кончанїе, die Endigung.
Кончаюсь. Infin. кончатиса, кончитиса, ſich enden, ſterben.
Кончина, das Ende des Lebens, der Tod, das Abſterben.
Кончѫ, ich endige.
Конь, das Pferd, Roß.
Конюшарь, der Stallknecht,
Конюшїй, der Stallmeiſter.
Конюшна, der Pferdeſtall.
Копа, ein Schock.
Копанїе, das Graben.
Копанный, gegraben.
Копань, ein Canal, Graben, Waſſerkaſten, eine Ciſterne.
Копаю, ich grabe.
Копеистъ, der Copiſt.
Копиле, der Baſtard.
Коприва, die Neſſel, Brennneſſel.
Копѫнъ, der Kapaun.
Копча, die Haftel.
Копчамъ, ich knöpfe zu.
Копчанье, das Zuknöpfen.
Копыто, der Huf eines Pferdes, die Ochſenklau, ꝛc. раздвоенная копыта, geſpaltene Klauen.
Копье, ein Spieß, eine Lanze, ein Wurfſpieß.
Кора, die Rinde der Bäume.
Корабелникъ, der Schiffer.
Корабелный, zum Schiffe gehörig.
Корабелный майстеръ, ein Schiffsbauer.
Корабелное майстерство, die Schiffsbaukunſt.
Кораблекранство, ein Seegefechte.
Кораблекрѫшенїе, der Schiffbruch.
Корабленачалникъ, der oberſte Befehlshaber zur See.
Кораблеплаванїе, die Schifffahrt.
Кораблеплаватель, der Schiffer.
Корабликъ, ein Schiffchen.
Корабль, ein Schiff.
Коларъ, der Wagner.
Кораллки, Korallen.
Кореневатый, wurzelicht, faſicht, voll Fäſerlein.
Кореннстый, voll Wurzeln.
Кореница, eine groſſe Wurzel.
Коренный, was zur Wurzel gehöret.
Коренное слово, das Stammwort.
Коренныи зѫбы, Backenzähne.
Коренщикъ, einer, der mit Wurzeln handelt.
Корень, die Wurzel; it. der Rücken eines Buchs; корена испѫщати, Wurzeln ſchlagen; въ корень, до корене, bis auf die Wurzel.
Коренье приправленно, Gewürz, Specerey; приправити корена, würzen, Gewürz in die Speiſen thun.
Кореюсь, Wurzeln faſſen.
Коринки, Korinthen, kleine Roſinen.

Кори-

Digitized by Google

Корнетый, was viele Rinde hat.
Корица, Kaneel, Zimmet.
Коричникъ, или песїа глава, Braunwurz.
Коришневое древо, der Kaneelbaum.
Корка, die Rinde am Brod, Rinde der Bäume, Schale der Früchte; корка хлѣба, Brodrinde; корка лимонная, Citronenschale; корка померанцовая, Pomeranzenschale.
Корма, das Hintertheil eines Schiffs oder Fahrzeuges.
Кормилецъ, der Pfleger, Ernährer.
Кормилица, die Amme, Säugamme, Ernährerinn.
Кормило, das Steuerruder.
Кормленїе, die Ernährung, Fütterung.
Кормленный, gefüttert, ernähret.
Кормлю, ich füttere, ernähre, speise.
Кормлюся, sich füttern, nähren; кормитися своима рѫками, sich mit seiner Hände Arbeit nähren.
Кормный, was gut nähret, gemästet; кормная скотина, das Mastvieh.
Кормчїй, der Steuermann, der Fuhrmann.
Кормъ, die Nahrung, das Futter; прискорклнїе корма, fouragiren.
Кравица, eine kleine Kuh.
Краварица, eine Kuhhirtinn, Viehmagd.
Коровъ, das Unkraut.
Корпїа, Charpey, abgeschabte gefäselte Leinwand, auf eine Wunde zu legen.
Корчагъ, ein großer irdener Topf.
Корчемникъ, der Krüger, Wirth.
Корчемница, die Krügerinn, Wirthinn.
Корчемничїй, dem Krüger gehörig.
Корчемный, zum Kruge, zur Schenke gehörig.
Корчемство, die Krügerey, das Schenken.
Корчемствую, ich halte einen Krug; Schenke.
Корченїе, die Zusammenziehung.
Корчма, die Schenke.
Корчмарь, der Krüger, Schenkwirth.
Корчю, ich ziehe zusammen.
Корчь, der Krampf.
Коршунъ, der Geyer, Stoßvogel, Hühnerdieb.
Корыстный, vortheilhaft, gewinnbringend, einträglich; adv. корыстно.
Корыстолюбивый, gewinnsüchtig.
Корыстолюбїе, die Gewinnsucht, der Eigennutz.
Корыстуюся, корыстоватися чимъ, Nutzen von etwas ziehen, sich etwas zu Nutzen machen, seinen Vortheil woraus ziehen; онъ тѣмъ корыстовался, er hat sich dadurch bereichert.
Корысть, der Gewinnst, Vortheil, Nutzen.
Корытникъ, der Trogmacher.
Корыто, der Trog.
Корь, die Masern.
Коса, das Haar; здри власы.
Коса, die Sense, Sichel; it. der Haarzopf.

Digitized by Google

Косарь, einer, der die Sensen machet.
Косачъ, der Mäher, Mähder.
Косвенїе, die Quere, Schräge.
Косвенно, schief, in der quere.
Косецъ, der Heumähder, Mäher.
Косина, косость, die Schräge.
Косица, eine kleine Sense.
Косматость, die haarichte Rauhigkeit.
Косматый, rauch, zotticht, haaricht.
Косматѣю. Inf. косматѣти, закосматѣти, rauch, zottig werden.
Космы, die Zotte, die Haarzotten.
Косно, langsam.
Косноязычїе, косноязычность, das Stottern, Stammeln.
Косноязычный, stammelnd, stotternd.
Косный, langweilig, langsam.
Косню, ich zaudere, säume, verweile.
Косо, schief, schräg, überzwerg.
Косый; it. косъ, ein Schieler; зри разрокїй.
Косолапый; it. косоногїй, krumfüssig, schiefbeinicht.
Костарникъ, костырникъ, костарь, ein Würfelspieler; зри коукарь.
Костарство, das Würfelspiel.
Костеръ, ein Holzhaufen, Scheiterhaufen.
Кость, der Knochen, das Bein; plur. кости, die Gebeine, die Würfel.
Костяника, костяница, Schellbeeren.
Костяный, beinern, von Knochen.
Косый, schräg, schief, queer über die Seite.
Косю, ich biege auf die Seite, mache schräge.
Косюся, коситися на кого, einem ein scheeles Gesicht machen.
Косякъ, das Thür- oder Fenstergestelle; it. eine Radfelge.
Котарица, ein geflochtener Korb.
Котаричаръ, der Korbmacher.
Котелъ, der Kessel.
Котельникъ, der Kesselmacher.
Котельный, zum Kessel gehörig.
Котличъ, das Kesselchen.
Который, которая, которое, welcher, welche, welches.
Котеръ, der Zirkel.
Котъ, der Kater; лѣсный дикїй котъ, eine wilde Katze; зри мачакъ.
Кофе, der Kaffee.
Кофейникъ, die Kaffeekanne.
Кофейный домъ, das Kaffeehaus.
Кофейщикъ, der Kaffeeschenk.
Коцка, die Würfel.
Коцкатисе, Würfel, Karten spielen.
Коцкарь, ein Spieler.
Кочанъ, ein Kohlkopf.
Кочїе, der Wagen.
Кочїашити, die Pferde regieren.
Кочїашъ, der Kutscher.
Кошарица, der Korb.
Кошенїе, das Abmähen.
Кошенный, abgemähet.
Кошенила, die Cochenille.
Кошка, die Katze; зри мачка.
Кошница, der Bienenkorb.
Кошъ, ich mähe, mähe ab.
Кошюла, das Hemd.

Кощи-

Кошица, ein kleiner Knochen, Gräthchen.

Кошица, Steinchen in den Kirschen, Pflaumen, u. d. gl.

Кошунскій, possenhaft, scherzhaft.

Кошунство, das Possenreißen.

Кошунствую. Inf. кошунствовати, Possen reißen.

Кошунъ, ein Possenreißer.

Крава, die Kuh; стелна крава, eine trächtige Kuh; халова крава, eine güste Kuh.

Кравій, was von der Kuh ist; кравье масло, Kuhbutter.

Кравица, eine kleine Kuh.

Кравчій, ein Vorschneider.

Крадба, der Diebstahl.

Краденный, gestohlen.

Крадливый, diebisch.

Крадъ, ich stehle.

Крадься; крастися, вкрастися, heimlich gehen, schleichen.

Кража, der Diebstahl.

Край, der Rand, das Aeuserste eines Dinges, der Saum; it. die Gegend der Welt; край шишира, der Rand am Hute; край, скутъ оу халини, der Saum des Kleides; чюждый край, fremde Gegenden; йзъ чюждыхъ крайхъ, aus fremden Gegenden.

Крайній, äußerst.

Крайность, das Aeußerste; на самую крайность ѡважитися, das Aeußerste wagen.

Крайнѣ, über die Maaße, äusserst.

Крайчикъ, ein kleiner Rand, ein kleiner Saum an etwas.

Краканье, das Krächzen der Krähe.

Кракаю; кракати, krächzen, wie eine Krähe.

Кралевски, königlich, als ein König.

Кралевскій, königlich; кралевское достойнство, die königliche Würde.

Кралевичь, ein königlicher Prinz.

Кралевство, das Königreich.

Кралица, die Königinn.

Краличинъ, der Königinn gehörig.

Краличь, der Zaunkonig; Зри царичь.

Краль, der König.

Краль, im Schach- und Kartenspiel der König; йзиграти краля, den König ausspielen.

Крапива, кропива, die Nessel.

Крапивный, von Nesseln.

Крапина, ein Tropfen, ein Fleck.

Краса, die Schönheit, Zierde, der Schmuck.

Красавецъ, ein schöner Mensch.

Красавица, eine schöne Weibsperson.

Красногласный, der eine schöne Stimme hat.

Краснолицный, schön von Angesicht.

Краснорѣчивый, beredt; adv. краснорѣчивѡ.

Краснорѣчіе, die Beredsamkeit, Wohlredenheit.

Краснословіе, die Wohlredenheit.

Краснословъ, einer, der zierlich redet.

Красность, die Schönheit.

Красный, schön.

Краснѣю, ich werde schön.

Красота, die Schönheit.

Краста, die Krätze.

Краставацъ, die Umurke.

Краставъ, krätzig.

Digitized by Google

Крастона, der immer krätzig ist.
Краткій, kurz.
Кратковатый, etwas kurz.
Кратковременный, kurzwährend, nicht lange daurend.
Краткословецъ, der kurz von Worten ist.
Краткословіе, kurze Rede, die lacomische Art zu reden.
Краткость, die Kürze.
Кратчайшій, der kürzere, kürzeste.
Кревтарь, der Bettstellemacher.
Кревтъ, die Bettstelle.
Кременный, zum Feuerstein gehörig.
Кремень, der Feuerstein.
Кремль, die innere Festung in Moscau, der Kremlin.
Крестецъ, der Rückgrad; it. das Kreuz eines Pferdes und anderer Thiere.
Крести, Treffel, im Kartenspiel.
Крестикъ, ein kleines Kreuz.
Крестилница, der Taufstein.
Креститель, der Täufer.
Крестникъ, ein Pathchen.
Крестница, ein Pathchen weiblichen Geschlechts.
Крестный отецъ, der Pathe, Taufzeuge.
Крестная мати, die Taufzeuginn, Pathinn.
Крестный ходъ, die Procession mit den Bildern; зри літія.
Крестовникъ трава, Kreuzkraut.
Крестовый, крестообразно, kreuzweise; крестовый походъ, der ehemalige Kreuzzug der Christen.
Крестоносныи походы, Kreuzzüge.
Крестообразный, kreuzweise gelegt.
Крестъ, das Kreuz, das Zeichen des Kreuzes.
Крестъ, трава, der Kreß.
Кречана, die Kalchlösche.
Кречъ, der Kalch.
Крещеніе, die Taufe.
Крещенный, getauft.
Крещенская вода, das Taufwasser.
Крещю, ich taufe.
Крещюся. Inf. креститися, sich taufen lassen, sich kreuzigen, das Kreuz schlagen.
Кривда, die Unwahrheit, Lüge.
Кривизна, кривина, кривость, die Krümme, Krümmung.
Кривленіе, die Krümmung, das Biegen.
Кривленный, gekrümmt, gebogen.
Кривлю, ich biege, krümme.
Кривлюся, кривитися, sich krümmen, sich biegen, sich werfen, als ein Bret; it. das Maul verziehen, ein schiefes Maul machen.
Криво, krumm, schief.
Кривоватый, etwas krumm.
Кривоногій, der krumme Beine hat.
Кривошія, der Schiefhals.
Кривый, krumm, schief.
Кринъ, die Cilie.
Кола, eine Schaaflaus; зри клещь.
Кровавикъ, ein Blutstein; it. Tausendschön.
Кровавленіе, die Verwundung.
Кровавлю, ich mache blutig. Inf. кровавити, окровавити.

Кро-

Кровавый, blutig, mit Blut beflecket; кровавый поносъ, die Rotheruhr.

Кровля, das Dach.

Кровность, die Blutsverwandschaft, Blutsfreundschaft.

Кровный, blutig, blutend. it. blutsverwandt; кровныи наслѣдници, Leibeserben.

Кровожаждїе, die Blutgierigkeit.

Кровожаждущїй, blutdürstig; blutgierig.

Кроволитїе, das Blutvergießen.

Кровопійца, ein blutdürstiger Tyrann.

Кровопролитїе, das Blutvergiessen.

Кровопусканїе, das Aderlaßen.

Кровосмѣшенїе, die Blutschande.

Кровотеченїе, der Blutfluß, Blutgang.

Кравохарканїе, die Blutspeyung, Blutstürzung.

Кровочистителный, blutreinigend.

Кровъ, das Dach, Obdach.

Кровь, das Blut; до крови кого бити, einen bis aufs Blut peitschen.

Кроенїе, das Zuschneiden eines Kleides.

Кроенный, zugeschnitten.

Крокодилъ, das Crocodill.

Кроликъ, das Kaninchen; морскїй зецъ.

Кромѣ, außer, ohne, ausgenommen.

Кромѣшнїй, äußerlich, äußerst, zuletzt.

Кроника, лѣтопись, die Chronik.

Кропива, die Nessel.

Кропивный, von Nesseln.

Кропило, der Quast, womit man das Weyhwasser sprengt; der Weyhwedel.

Кропилная вода, das Weyhwasser.

Кропилница, der Weyhkessel.

Кропкїй, zerbrechlich, brüchig.

Кропкость, die Zerbrechlichkeit.

Кропленїе, die Besprengung, Besprützung.

Кропленный, besprengt, besprützt.

Кроплю, ich besprenge, bespritze, benetze.

Кропъ, die Dill.

Кроткїй, gelinde, sanftmüthig; adv. кротко.

Кротость, die Gelindigkeit, Sanftmuth.

Кротъ, der Maulwurf; кротъ рыетъ землю, der Maulwurf wühlet in der Erde; зри кртица.

Кроха, eine Brodkrume, Brosame.

Крохмалъ, die Stärke, die man zur Wäsche gebraucht; зри шкрокъ.

Крою, ich schneide zu, (ein Kleid). Inf. кроити, скроити.

Крыю, ich decke, verberge.

Крыюся, Inf. крытися, versteckt liegen.

Кртица, der Maulwurf.

Кръглолица, eine, die ein rundes Gesicht hat.

Кръглолицъ, einer, der ein rundes Gesichts hat.

Кръглость, die Ründe.

Кръглый, rund; adv. кръглю.

Кръгомъ, rundherum.

Кръгъ, der Preis; it. eine Scheibe, der Mastkorb.

Кръжевникъ, der Spitzenmacher.

Кръ-

Digitized by Google

Крѹжевница, die Spitzenmacherinn.

Крѹжево, Spitzen; Зри чипка.

Крѹженїе, das Rundmachen, die Herumdrehung; крѹженїе въ главѣ, der Schwindel; Зри несвесть.

Крѹжѹ, ich mache rund, ich ründe, treibe in die Ründe herum.

Крѹжѹся; Inf. крѹжитися, sich um und um drehen.

Крѹна, die Krone.

Крѹнишемъ, ich krône; Зри вѣнчаю.

Крѹпа, die Grütze. Dim. крѹпица.

Крѹпа ячменная, Gerstengrütze.

Крѹпность, die Beschaffenheit der groben, dicken, großkörnichten Sachen.

Крѹпный, dick, grob, großkörnicht.

Крѹпнѣе, dicker, gröber.

Крѹпяный, was vom Grütze ist.

Крѹтизна, die Steile, ein steiler Ort.

Крѹтость, die Härte vom Drehen; it. die Steile, Steiligkeit, die Abdachung, Böschung an den Wällen.

Крѹтый, hart gedrehet; it. steil, gähe.

Крѹченїе, das Drehen, Winden.

Крѹченный, gedrehet.

Крѹчина, die Bekümmerniß, das Herzeleid, der Gram, die Traurigkeit.

Крѹчѹ, ich drehe hart zusammen.

Крѹшенїе, die Zerbrechung, das Zerbrechen; it. die Betrübniß, der Schmerz, Gram.

Крѹшенный, zerbrochen.

Крѹшка, die Birn; it. Birnbaum.

Крѹшѹ, ich breche, zerbreche; it. ich plage, quäle, kränke heftig. Inf. крѹшити, сокрѹшити.

Крѹшѹся; крѹшитися, сокрѹшитися, zerbrochen werden; it. sich quälen, kränken.

Крыжакъ, ein Ordensbruder vom heiligen Kreuz, der in den Kreuzzügen Dienste that.

Крыжъ, das Sternchen, Kreuz, was man beym Schreiben am Rande, oder am Ende des Blatts macht.

Крылатый, geflügelt.

Крыло, der Flügel; it. ein Seitengebäude, Flügel an einem Hause; it. der Flügel einer Schlachtordnung.

Крылоногїй меркѹръ, der an den Füßen geflügelte Mercurius.

Крылосъ, das Chor, wo die Sänger stehen.

Крылошанинъ, ein Chorsänger.

Крылошанка, eine Sängerinn im Kloster.

Крылце, die Treppe vor der Hausthür.

Крылцы, die Hinterachseln.

Крымскїй, aus der krimmischen Taterey; krimmisch.

Крымъ, die krimmische Tatarey.

Крысїй, was von einer Ratze ist.

Крысище, eine grosse Ratze.

Крыска, eine kleine Ratze.

Крытый, gedeckt, bedeckt.

Крышечка, ein Deckelchen.

Крышка, das Dach, die Decke über etwas; it. ein Deckel, eine Stürze; it. ein Schnitt Brod.

Крѣпительный, stärkend, befestigend;

gend; лѣкарство крѣпительное, eine ſtärkende Arzney.

Крѣпкій, hart, feſt, ſtark, derb, ſtreng; adv. крѣпко.

Крѣплю, ich befeſtige, ſtärke, mache feſt; крѣпити, закрѣпити; mit der Unterſchrift beſtätigen.

Крѣпляся; крѣпитися, оукрѣпитися, ſich hart machen, geſtärket werden.

Крѣпнѹ. Inf. крѣпнѹти, ѡкрѣпнѹти, hart werden, ſtärker werden.

Крѣпостный, zur Feſtung gehörig; крѣпостное строеніе, die Feſtungswerke; it. was einem durch ein gerichtliches Document zuerkannt iſt.

Крѣпость, die Kraft, Stärke, Feſtigkeit; it. eine Feſtung; it. ein gerichtliches Document über Güter, Häuſer, leibeigene Leute, und anderes Eigenthum.

Крѣпче, härter, feſter.

Кракань, das Gekrächze.

Кракаю; кракати, krächzen, ſchnattern, wie die Enten, zwiſchen den Zähnen murmeln.

Кракѹша, eine Kriechente.

Кто? wer? jemand; кто ни кѹдь, es ſey, wer es wolle; кто таковъ? was für einer?

Ктомѹ, къ томѹ, ктомѹже, überdem.

Кѹда? кѹды? wohin?

Кѹдрекатый, kräuslicht, krausharicht.

Кѹдри, Haarlocken, krauſes Haar.

Кѹдравѣю; кѹдравѣти, kraus werden.

Кѹдравлю, кѹдравити, kräuſeln, friſiren.

Кѹзнецъ, der Schmidt.

Кѹзнечный, dem Schmidt gehörig; кѹзнечное ремесло, das Schmiedehandwerk.

Кѹзница, der Schmiede.

Кѹкавица, der Kukuk; it. ein liederlicher Menſch.

Кѹкла, die Puppe, Docke; зрилѹтка.

Кѹколь, Unkraut, Treſpe.

Кѹколка, das Püppchen.

Кѹколная комедїа, ein Marionettenſpiel.

Кѹкольникъ, der Puppenmacher, Puppenkrämer.

Кѹла, der Thurm, Glockenthurm; не кѹдеши живити, докле ѥ врдничке кѹле, du wirſt nicht ewig leben.

Кѹма, die Gevatterinn, Taufzeuginn.

Кѹминъ ѥ.аїопскій, Ammei.

Кѹмирница, ein Götzentempel.

Кѹмиръ, ein Götzenbild.

Кѹмица, die Gevatterinn, (ein Liebkoſungswort).

Кѹмлюся, ich mache Gevatterſchaft. Inf. кѹмитися, покѹмитися.

Кѹмовство, die Gevatterſchaft.

Кѹмовъ, dem Gevatter, oder Gevatterinn gehörig.

Кѹмъ, der Pathe, Taufzeuge, Gevatter.

Кѹна, der Mader.

Кѹница, тоже.

Кѹнїй, von Mader; кѹна шѹка, ein Pelz von Maderfellen.

Кѹпанье, das Baden im Waſſer.

Кѹпанный, getaucht, gebadet.

Кѹпаю, ich ſchwemme, bade; кѹпати кона, ein Pferd in die Schwemme reiten.

Кѹпа-

Къпаюсѧ, къпатисѧ, ſich baden.
Къпель, das Taufgefäß, der Taufſtein.
Къпецъ, der Kaufmann.
Къпеческій, dem Kaufmann gehörig; къпеческіи корабли, Kauffartheyſchiffe; къпеческаа навигаціа, die Kauffartheyfarth.
Къпечество, die Kaufmannſchaft.
Къпечествю, ich treibe Kaufmannſchaft, handle.
Къпина, der Buſch, das Geſträuche; неопалимаа къпина, der brennende Buſch Moſis.
Къпити, kaufen; къпити цело, im Ganzen kaufen; къпити на комадъ, ſtückweiſe, einzeln kaufen.
Къпленный, gekauft.
Къпла, der Kauf.
Къпнw, zugleich, zuſammen.
Къпоросъ, Vitriol, Kupferwaſſer.
Къпѣсъ, das Kraut; кисслій къпѣсъ, das ſaure Kraut; сладкій къпѣсъ, das ſüſſe Kraut.
Къранты, ein Glockenſpiel.
Кърва, eine Hure.
Кърварь, ein Hurenkerl.
Кърбинный, der Hure gehörig; кърбинъ сынъ, der Hurenſohn.
Кърбичъ, der Hurenjäger, Hurer.
Къреніе, das Rauchen; it. das Räuchern.
Къриница, ein Rauchfaß.
Къритель, ein Raucher.
Кърителный тавакъ, Rauchtaback.
Кърносый, ſtumpfnaſicht, der eine ſtumpfe Naſe hat.
Къропатка, ein Feldhuhn.
Кърфирство, das Churfürſtenthum.
Кърфирстскій, churfürſtlich.
Кърфирстъ, der Churfürſt.
Кърьеръ, der Courier.
Кърю, ich rauche; кърити, rauchen; it. räuchern, beräuchern.
Кърюкъ, die geflochtenen Haare.
Кърюсѧ. Inf. къритисѧ, накъритисѧ, rauchen, einen Rauch von ſich geben; it. ſich beräuchern.
Къракъ, der Wolf.
Къраче, ein junger Wolf.
Кърачій, dem Wolfe gehörig.
Късамъ, ich eſſe mit dem Löffel; накъсатисѧ, ſatt eſſen.
Късанье, das Eſſen mit dem Löffel.
Къстарникъ, das Geſträuche, das Gebüſche.
Къстикъ, eine kleine Staude, ein Sträuchchen.
Къстъ, eine Staude, ein Strauch.
Късъ, ein Stück, ein Biſſen, ein Mundvoll; зри залогай.
Къхарка, die Köchinn.
Къхня, die Küche.
Къчій, der Pätze gehörig.
Къчка, die Pätze.
Къшакъ, der Gurt, Gürtel.
Къшаю, ich eſſe, ſpeiſe.
Къю, ich ſchmiede.
Къ, zu; къ томужъ, überdem.

Л.

Лабудъ, der Schwann.
Лабиринтъ. das Labyrint, der Irrgarten.
Лавированіе, die Lavirung.
Лавирую, ich lavire.
Лавровый, was von Lorbeeren iſt.
Лавровый вѣнецъ, ein Lorbeerkranz.

Лавровая вѣтвь, ein Lorberzweig.
Лавровая лѣсъ, ein Lorbeerwald.
Лавровыя ягоды, Lorbeern.
Лавръ, der Lorbeerbaum.
Лагерь, das Lager, Feldlager; стати лагеремъ, sich lagern, снати лагерь, mit dem Lager aufbrechen.
Лагумъ, ein tiefer Keller; it. Mine; лагумъ подпалити, die Mine sprengen.
Ладанъ, das Rauchwerk, der Weyhrauch; ладанъ земляный, Baldrian.
Ладанъ, kalt.
Ладïа, ein Schiff.
Ладно, kalt.
Ладъ, die Kühle, der Schatten; подъ ладомъ сѣдити, unterm Schatten sitzen.
Лажа, der Betrüger.
Лажливица, eine Betrügerinn, ein falsches Weib.
Лажливый, falsch, betrügerisch; adv. лажливо. falsch, betrügerischer Weise.
Лакированïе, die Lackirung.
Лакированный, lackirt.
Лакирую, ich lackire.
Лакирщикъ, ein Lackirer.
Лакомецъ, ein Näscher, Leckermaul.
Лакомица, eine Näscherinn, Schmarutzerinn.
Лакомка, ein Näscher, eine Näscherinn.
Лакомлю, лакомлюся, лакомити, лакомитися, naschen.
Лакомство, die Näscherey, Leckerey; it. die Begierde nach Geschenken, die Habsucht.
Лакомый, näschig, naschhaft, verleckert.
Лакъ, der Lack, Firniß.
Лакѣй, der Diener, Lakey.
Лампада, eine Lampe.
Ланцетъ, die Lanzette.
Лань, die Hindinn, Hirschkuh.
Лапа, die Tatze, Pfote; зри шапа.
Лапка, eine kleine Pfote, ein Tatzchen.
Лапушникъ, Kletteukraut.
Лапы заячïя, Katzenklee, ein Kraut.
Ласица, ein Wiesel, Iltis.
Ласка, die Freundlichkeit, Liebkosung, süße Worte; it. ein weisses, oder Schneewiesel.
Ласканïе, das Schmeicheln, Liebkosen.
Ласкателница, die Schmeichlerinn.
Ласкательный, schmeichelhaft, schmeichlerisch, liebkosend; adv. ласкательно.
Ласкательство, die Schmeicheley.
Ласкательствую, ich schmeichele, streichele, liebkose,
Ласкатель, ein Schmeichler.
Ласкаю, ich schmeichele.
Ласкаюся, ласкатися, sich einschmeicheln, sich schmeicheln; ласкаюся надеждою, ich schmeichle mich mit der Hoffnung.
Ласкаво, auf eine liebkosende Art; ласкаво кого пріяти; einen freundschaftlich aufnehmen.
Ласкавость, die Freundlichkeit, Sanftmüthigkeit.
Ласкавый, ласкавъ, freundlich; онъ ко всѣмъ ласкавъ, er ist gegen jedermann freundlich.
Ластовица, die Schwalbe.

Digitized by Google

ласточка, die Schwalbe; it. die Wiesel.

латїнь, die lateiniſche Sprache; говорити по латїнски, lateiniſch reden.

латы, der Panzer, Harniſch.

латышъ, ein Lette, liefländiſcher Bauer.

лаю, ich belle.

лаянїе, das Bellen der Hunde.

лганїе, das Lügen.

лаятель, der Beller.

лавра, ein Kloſter; ein Stift.

лгу, ich lüge; лжеши, du lügeſt. Inf. лгати, солгати.

лгунъ, der Lügner.

лгунья, die Lügnerinn.

льдина, eine Eisſcholle.

левакъ, der Trichter.

легенъ, die Waſchſchüſſel.

легїонъ, eine Legion.

легкїй, leicht, gelinde; adv. легко.

легковѣрїе, die Leichtgläubigkeit.

легковѣрный, leichtgläubig.

легковѣсный, leicht am Gewichte.

легкомысленный, adv. легкомысленно, leichtſinnig.

легкомыслїе, die Leichtſinnigkeit, Unbedachtſamkeit.

легкость, die Leichtigkeit.

легче, leichter.

легчу, ich erleichtere. Inf. легчити, ѡблегчити.

легчусь. Inf. легчитися, ѡблегчитися, ſich leicht machen, erleichtern.

леденецъ, Zuckerkand.

ледница, der Eiskeller.

ледъ, das Eis.

ледяный, von Eis; ледяная сѣкира, der Eiszapfen.

лей, коракелное слово, значитъ тую страну, въ нюже вѣтръ вѣетъ, die Leeſeite, diejenige Seite, wo der Wind hinbläſet.

лежалый, was lange gelegen hat.

лежанїе, das Liegen.

лежу, ich liege.

лепиръ, ein Linial.

лента, das Band; зри пантлика.

ленточный, was vom Bande iſt.

ленъ, der Flachs, Lein; чешаный ланъ, gehechelter Flachs.

леопардъ, der Leopard.

лепетанье, das Lallen.

лепетунъ, einer, der da lallet.

лепетуна, eine, die da lallet.

лепечу, ich lalle. Inf. лепетати.

лепина, ein Fladen, Kuchen.

лептиръ, der Schmetterling.

лестный, ſchmeichelhaft; adv. лестно.

лесть, die Liſt, Falſchheit, Heucheley.

летанїе, das Fliegen.

летаю, ich fliege.

летущїй, fliegend, was fliegen kann.

летущїй огнь, die Roſe, der Rothlauf; eine Krankheit.

летущїй мышъ, eine Fledermaus; зри слѣпый мышъ.

летъ, der Flug überhaupt, als eines Vogels.

леща, рыба, der Braxen.

лжа, зри ложь.

лжепророкъ, ein falſcher Prophet.

лжепророчество, die falſche Prophezeyung.

лжесвидѣтель, ein falſcher Zeuge.

лжесвидѣтелство, ein falſches Zeugniß.

Лжесвидѣтелствую, ich rede ein falsches Zeugniß.
Лжеловïе, die Lügenrede.
Лжесловный, lügenhaft.
Лжеучитель, ein falscher Lehrer.
Лжехрïстъ, ein falscher Christus.
Лжецъ, ein Lügner.
Лживица, eine Lügnerinn.
Лживый, lügenhaft; adv. лживо.
Ли; adv. womit man fragt; правда ли? ist es wahr? такω ли онъ говорилъ? hat er also gesprochen?
Либо, либо, entweder, oder.
Ливанъ, der Weyhrauch.
Ливень, ein Wasserguß von Regen, ein Regenguß.
Ливрея, die Liverey.
Лижу, ich lecke.
Лизанïе, das Lecken.
Лизанный, geleckt.
Лизунъ, ein Lecker, der alles beleckt.
Лизунья, eine Leckerinn, die alles beleckt.
Лико, die Unterrinde eines Baumes.
Ликованïе, die Frohlockung, der Freudentanz.
Ликовствую. Inf. ликовствовати; it. ликую. Inf. ликовати, tanzen, frohlocken, vor Freuden springen.
Ликъ, ein Chor, oder Menge Leute, welche singen, und tanzen; ликъ святыхъ, die Gemeine der Heiligen.
Лимонный, von Citronen; лимонная кора, die Citronenschale.
Лимонъ, die Citrone; Dim. лимонецъ, eine kleine Citrone.

Лимонникъ, der Citronenbaum.
Линейный корабль, ein Schiff von der Linie.
Линея, линïа, eine Linie; провести линïю, eine Linie ziehen; die Linie der Verwandtschaft; восходящая линïа, die aufsteigende Linie; нисходящая линïа, die absteigende Linie; покочная линïа, die Seitenlinie.
Линялый, was verschießt, die Farbe verliert; it. was abhaart.
Линякъ, die Schleihe, ein Fisch.
Линянïе, das Verschießen der Farben; it. das Abhaaren.
Линяю. Inf. линяти, полиняти, verbleichen, verschießen, die Farbe verändern; it. abhaaren, die Haare, Federn verlieren.
Липа, die Linde, der Lindenbaum.
Липина, зри липа.
Липка, eine kleine Linde.
Липкïй, klebericht, zähe.
Липкость, die Klebrigkeit, Zähigkeit.
Липну, ankleben, (agglutinari.)
Липнякъ, ein Lindenwald.
Липовый, von Linden.
Лиса, der Fuchs, weiblichen Geschlechts.
Лисица, лисъ, der Fuchs.
Лисïй, лисичïй, was vom Fuchs ist; лисïй мѣхъ, ein Fuchsbalg; лисичье логовище, eine Fuchsgrube.
Лиственница, der Lerchenbaum.
Лиственничная гъба, der Lerchenschwamm.
Листвище, großes Laub.
Листовый, blättericht.

Листовая книга, ein Buch in Folio.

Листовая работа въ архитектурѣ, das Laubwerk in der Architectur.

Листовое злато, Blättergold.

Листъ, das Blatt; it. ein grüner Zweig; листъ, табакъ папира, ein Bogen Papier; листъ въ книзѣ, das Blatt in einem Buche; листъ спадаетъ съ древа, die Blätter fallen von den Bäumen ab; Nom. Plur. листїе, die Blätter.

Литавра, die Pauke.

Литавщикъ, der Paukenschläger.

Литва, das Großherzogthum Litthauen.

Литейный дворъ, das Gießhaus.

Литейный медь, Gießerz.

Литейщикъ, литовщикъ, ein Gießer, Rothgießer.

Литера, der Buchstabe, зри писма.

Литеры типографскїя, die Lettern zu der Buchdruckerey; литеры лити, Lettern gießen; прописныя литеры, grosse Buchstaben.

Литїя, der Umgang, die Prozession.

Литонка, bey Ochsen und Kühen der Blättermagen, (Centipellis)

Литургїя, die Hauptmesse, die Lyturgie.

Литый, gegossen.

Литїе, das Gießen.

Лихва, der Wucher, übersetzter Zins.

Лихїй, bös, boshaft, arg; adv. лихо.

Лихоимецъ, ein Wucherer.

Лихоимно, wucherischer Weise.

Лихоимный, wucherisch, zum Wucher gehörig.

Лихоимство, der Wucher, die Begierde nach fremdem Gute.

Лихость, die Bosheit.

Лице, das Gesicht, Angesicht, Ansehen; it. eine Person, die man vorstellet; лице чїе представлати, jemandes Person vorstellen.

Лицемѣрїе, die Heucheley, Verstellung, Scheinheiligkeit.

Лицемѣрка, die Heuchlerinn.

Лицемѣрный, heuchlerisch; adv. лицемѣрно.

Лицемѣрство, зри лицемѣрїе.

Лицемѣръ, ein Heuchler, Scheinheiliger.

Лицентъ, das Licent, Zollhaus; лицентная камора, die Licentkammer.

Лицепрїемникъ, ein partheyischer Mensch.

Лицепрїемный, partheyisch; adv. лицепрїемно.

Лицепрїемствовю, die Person ansehen, partheyisch seyn.

Лицепрїимство, лицепрїатїе, лицепрїемство, das Ansehen der Person, die Partheylichkeit; безъ лицепрїатїа, ohne Ansehen der Person.

Личина, die Unterrinde.

Лично, in Person, persönlich.

Личный, persönlich, die Person angehend.

Лишаю, berauben, etwas einem nehmen, entziehen; лишити кого жизни, einem das Leben nehmen.

Лишаюся, einer Sache beraubt seyn; etwas entbehren, um etwas kommen; лишитися чина, мѣста, seines Dienstes heraus-

beraubet werden; лишитися своегω намѣренїя, seines Zwecks verfehlen.

лишенїе, die Beraubung, Entziehung; лишенїе имѣнїя, die Beraubung der Güter; der Verlust.

лишенный, beraubt.

лишитель, der Berauber.

лишній, zu viel, gar zu groß, überflüßig; тамω лишнагω нѣсть, da ist nichts überflüßiges.

лишнω, zu viel, allzusehr.

лію, ich giesse.

лїанїе, das Giessen.

лїатель, der Giesser.

лобка, der Knopf am Flachsbunde.

лобный, zur Stirn gehörig; лобное мѣсто, die Schädelstäte, der Richtplatz.

лобода, die Melde, Mille, ein Kraut. (Atriplex)

лобъ, die Stirn.

лобызанїе, das Liebkosen, Herzen, Küssen.

лобызаю, ich liebkose, herze, umarme.

ловецъ, der Jäger, Vogelfänger, Fischfänger.

ловитва, der Fang.

ловкій, bequem.

ловкость, die Bequemlichkeit, Behändigkeit.

ловленїе, das Fangen, Jagen.

ловленный, gefangen.

ловлю, ich fange.

ловля, der Fang; рыбная ловля, der Fischfang; ловля птицъ, der Vogelfang.

ловушка, die Mäusefalle.

ловчій, ein Jäger.

ловчій, zur Jagd gehörig; ловчій песъ, ein Jagdhund.

ловъ, der Fang, die Beute.

логїка, наука ѡ изощренїи разума, die Logik, Vernunftlehre.

логовище, ein Schlupfwinkel, eine Höhle, das Loch eines wilden Thieres.

ложа, der Schaft am Gewehr.

ложе, das Bette; брачное ложе, das Brautbett.

ложесна, die Gebährmutter.

ложечка, ein kleiner Löffel.

ложечная трава, Löffelkraut.

ложка, der Löffel.

ложникъ, der Büchsenschäfter.

ложница, die Schlafkammer.

ложный, adv. ложнω, falsch, betrüglich, unwahr, lügnerisch; ложный доносъ, eine falsche Angabe.

ложусь, ich lege mich; ложитися спати, sich schlafen legen; спати лягу, ich werde mich schlafen legen.

ложь, die Lüge, Unwahrheit, Falschheit.

лоза, die Weinrebe.

локотъ, der Ellenbogen; it. die Elle; лакать.

локотъ, das Hengschloß.

ломанїе, das Brechen.

ломанный, gebrochen.

ломаю, ich breche.

ломаюся. Inf. ломитися, сломитися, entzwey gehen, brechen.

ломберъ, das Lomberspiel; играти въ ломберъ, Lomber spielen.

ломка, das Abbrechen.

ломкій, brüchig, zerbrechlich.

ломкость, die Zerbrechlichkeit.
ломлю, зри ломаю.
ломота, der Schmerz, das Reissen.
ломъ, der Bruch, das Brechen; it. eine Brechstange, ein Brecheisen; ломъ въ костяхъ, die Gicht.
лонецъ, der Topf, Hafen.
лончарь, der Töpfner, Hafner.
лоно, der Schooß, Busen.
лопанье, das Krachen, Brechen, Zerspringen.
лопата, лопатица, eine kleine Schaufel, ein Schaufelchen; it. das Schulterblatt.
лопатникъ, einer, der mit der Schaufel arbeitet.
лопаю. Inf. лопати, лопнути, einen Knall von sich geben, knallen, krachen, zerbörsten, zerplatzen.
лопта, der Ball; игранье лопты, das Ballspiel; лоптомъ играти, mit dem Balle spielen.
лоптица, ein kleiner Ball.
лосикъ, ein junges Elendthier.
лосина, Elendsleder.
лосиный, was vom Elendthier ist.
лосище, ein großes Elendthier.
лотъ, das Loth. it. das Loos in der Lotterie; it. das Bleywurf.
лубеница, die Wassermelone
лубеничарь, einer, der die Wassermelonen verkauft.
луговка, der Kiebitz, ein Vogel.
луговый, von dem Walde, was in dem Walde wächst.
лугъ, der Wald.
лужа, eine Pfütze, Lache.

лужение, das Waschen mit der Lauge.
луженный, mit der Lauge gewaschen.
лужу, лужити, ich wasche mit der Lauge.
лукавецъ, ein listiger, schlauer Kopf.
лукавица, eine listige Weibsperson.
лукавлю, Inf. лукавити, List brauchen, mit List umgehen, verschmitzt handeln.
лукавство, die List, Ränke, Schlauigkeit, Verschmitztheit.
лукавствую, Inf. лукавствовати; зри лукавлю.
лукавый; adv. лукаво, listig, schlau, verschmitzt, betrügerisch.
луковица, луковка, eine Blumenzwiebel.
лукъ горячый, Zwiebeln.
лукъ чѣлый, der Knoblauch.
лукъ, ein Bogen zum schießen; напрягати лукъ, einen Bogen spannen, стрѣлати изъ лука, mit dem Bogen schießen.
луна, der Mond.
лунатикъ, der Mondsüchtige.
лунный; zum Monde gehörig.
лутка, die Puppe, Docke.
лутчарь, der Puppenmacher.
лучина, eine Kienfackel, Kienholz, Pergel, so bey den Bauern anstatt der Lichtee gebraucht wird.
лучинный, von Pergeln.
лучше, besser.
лучшій, der Bessere, der Beste.
лучъ, ein Strahl des Lichts, der Sonne, Glanz von Augen.
лысина, die Glatze; it. die Bisse an einem Pferde.

лысто,

Digitized by Google

лысто, das Schienbein.
лысый, kahl, kahlköpfig; лысый конь, ein Pferd, das eine Bleſſe hat.
лысѣ, ein Kahlkopf.
лысѣю, ich werde kahl.
львица, die Löwinn.
льняный, flächſern; льняный торгъ, der Handel mit Flachs.
льстецъ, льститель, der Schmeichler.
льстивый; adv. льстиво, ſchmeichelhaftig.
льстительный; adv. льстительно.
льщенїе, die Schmeicheley.
льщу, ich ſchmeichele.
льщуся ich ſchmeichele mir. Inf. льститися, ſich ſchmeicheln; льститися надеждою, ſich mit der Hofnung ſchmeicheln.
лѣвый, link; на лѣво, links, zur Linken.
лѣзу, лѣсти, klettern, kriechen; it. ſteigen.
лѣкарка, die Aerztinn.
лѣкарскїй, dem Arzt gehörig.
лѣкарство, die Arzeney.
лѣкарь, der Wundarzt; лѣкарь, кои по пазарь ходитъ (єкимъ), ein Marktſchreyer.
лѣнивецъ, ein Faullenzer.
лѣнивица, die Faullenzerinn, Müſſiggängerinn.
лѣнивый, faul, träge, nachläßig, müſſig. adv. лѣниво.
лѣность, die Faulheit, Trägheit, Nachläſſigkeit, der Müſſiggang; вдаватися въ лѣность, ſich dem Müſſiggang ergeben.
лѣнюся, ich bin träge, faul.
лѣпкїй, klebericht.
лѣпленїе, das Kleben.
лѣплю, ich klebe, leime.
лѣплюся, ich klebe an, hänge mich an.
лѣпота, die Pracht, Schönheit.
лѣпый; adv. лѣпо, prächtig, ſchön.
лѣсистый, wo viel Wald iſt.
лѣсникъ, der Förſter, Waldförſter.
лѣсница, die Treppe; витая лѣсница, die Windeltreppe.
лѣсный, aus dem Walde, zum Walde gehörig.
лѣсокъ, ein kleiner Wald, ein Wäldchen.
лѣсъ, der Wald, Forſt, die Waldung, das Holz; сырый лѣсъ, friſch, abgehauenes Holz; сухїй лѣсъ, trocknes Holz; лѣсъ на строенїе, Bauholz, Floßholz.
лѣтный, was im Sommer iſt.
лѣтнее время, die Sommerszeit.
лѣтный домъ, ein Sommerhaus.
лѣто, der Sommer; it. das Jahr; въ лѣто, im Jahr; человѣкъ среднихъ лѣтъ, ein Menſch von mittlern Jahren.
лѣтописатель, ein Chronikſchreiber.
лѣтописъ, лѣтописецъ, eine Chronik, ein Jahrbuch.
лѣторасль, ein Schößling, Schoß.
лѣтословїе, die Chronologie, Zeitrechnung.
лѣтось, im verwichenen Jahr.
лѣточисленїе, die Zeitrechnung.
лѣтошный, was vom vorigen Jahr oder Sommer iſt.
лѣтую, Inf. лѣтовати, überſommern.
лѣчебникъ, ein Arzneybuch.

Лѣчебный, zur Cur gehörig.
Лѣченїе, die Cour.
Лѣчу; ich heile, curire, mache gesund.
Лѣчусѧ, ich lasse mich curiren, brauche eine Cur.
Лѣшій, gen. лѣшаго, ein Waldgott.
Любезный, lieb, liebenswürdig, geliebt.
Любимецъ, ein Liebling, Schooßkind.
Любимица, eine Person weiblichen Geschlechts, die ein Liebling ist.
Любимый, ein Geliebter.
Любитель, ein Geliebter.
Любительница, eine Liebhaberinn.
Любленїе, das Liebhaben.
Любленный, geliebet.
Люблю, ich liebe.
Люблюся, Inf. любитисѧ, полюбитисѧ, einander lieben, an einem Orte gerne seyn.
Любо, das ist eine Lust, es ergötzet; любо тамо жити, es ist eine Lust, da zu wohnen.
Любовникъ, ein Liebhaber, Buhler.
Любовница, eine Liebhaberinn, Buhlerinn.
Любовно, verliebter Weise.
Любовность, die Verliebtheit.
Любовный, verliebt; любовный жаръ, die Liebesbrunst; любовная повѣсть, eine Liebesgeschichte, ein Roman; любовный взоръ, ein Liebesblick.
Любовь, die Liebe.
Любодѣй, ein Hurer.
Любодѣица, eine Hure.
Любодѣйство, любодѣанїе, die Hurerey.
Любодѣйствую, ich treibe Hurerey.
Любое, was einem gefällt; имъ дамъ любое, ich gebe ihnen die Wahl.
Любоиманїе, любоимѣнїе, die Haabsucht.
Любокорыстный, eigennützig.
Любомѣрство, die Weltliebe.
Любомудренно, philosophisch.
Любомудрецъ, ein Philosoph, Weltweiser.
Любомудрїе, die Weltweisheit.
Любомудрствую, ich philosophire.
Любопрѣнїе, die Disputirsucht.
Любопытный; neugierig.
Любопытство, die Neugier, Neubegierde.
Любопытствую, ich bin neugierig.
Любославїе, die Ruhmbegierde, Ruhmsucht.
Любославный; adv. любославно, ruhmgierig, ruhmsüchtig.
Любосластїе, die Wollust.
Любосластно, wollüstiger Weise.
Любосластный, wollüstig.
Любословїе, die Schwatzhaftigkeit.
Любословно, auf eine schwatzhafte Art.
Любословный, schwatzhaft, schwatzig.
Любостяжанїе, die Haabsucht.
Люботрудїе, die Arbeitsamkeit.
Любочестивый, ehrgeizig; adv. любочестиво.
Любочестїе, der Ehrgeiz.
Любочестный; adv. любочестно, ehrgeizig.
Любый, lieb, was einem am besten gefällt.
Люди, или людїе; die Leute; die Menschen insgesammt; das Gesinde.

Людность, der Ueberfluß an Volk.
Людный; mit Leuten angefüllt, volkreich.
Людоѣдъ, ein Menschenfresser.
Людство, eine Menge Volks.
Люлка, die Wiege.
Люлька, die Hutsche.
Люлямъ, ich hutsche.
Лютня, die Laute.
Лютость, der Grimm, die Grausamkeit.
Лютый; adv. лютѡ, grimmig, wild, grausam; лютый звѣрь, ein wildes, grimmiges Thier; лютый нравъ, ein wildes Gemüth.
Лущеніе, das Schälen, die Abschälung der Rinde.
Лущеный, abgeschält.
Лущимъ, ich schéle, hülse aus.
Ладѣйный, was an der Hüfte ist.
Ладія, die Hüfte, Lende, der Oberschenkel.
Ладина, ein verwachsenes Feld.

M.

Магазинъ, das Magazin.
Магистратскій, zum Magistrat gehörig.
Магистратъ, die Stadtobrigkeit, der Magistrat.
Магнитный, magnétisch.
Магнитная стрѣлица, die Magnetnadel auf dem Compaß.
Магничъ, ich bestreiche mit einem Magnet.
Магнитъ, der Magnet; магнитъ влечетъ къ себѣ желѣзо, der Magnet ziehet das Eisen an sich.
Маятникъ, die Unruhe an der Uhr, der Perpendikel.
Маятность, ein Rittergut.
Маятностный, zum Rittergut gehörig.
Мажъ, ich schmiere.
Мажуся, ich schmiere mich.
Мазаніе, das Schmieren, die Salbung, Uebertünchung.
Мазанный, geschmiert.
Мазга, der Mauleſel.
Мазь, die Schmiere, Wagenschmiere; it. die Salbe.
Маймунъ, der Affe.
Маій, der Maymonat.
Маіоранъ, der Majoran.
Маіорскій, dem Major gehörig.
Маіорша, die Majorinn.
Маіоръ, der Major.
Маканный, getaucht, getunkt.
Маканныя свѣчи, gezogene Talglichte.
Макаю, ich tauche, tunke. Inf. макати.
Макерель, морская рыба, ein Makerel, Meerfisch.
Маклеръ, der Mäkler.
Маковка, маковица, der Mohnkopf.
Маковое сѣмя, Mohnsaame.
Макъ, der Mohn, Mohnsaame.
Малеваніе, das Malen.
Малеванный, gemalt, angestrichen.
Маленькій, ganz klein.
Маленко, ein wenig, in etwas; помаленку, allmählich.
Малина, Himbeeren.
Малинникъ, die Himbeerenstaude.
Малинный, von Himbeeren.
Малиновка, Himbeerenwein. it. die Meise, ein Vogel.
Мало, ein wenig; не мало, nicht we-

wenig; ни мало, gar nicht, im geringſten nicht; по малу, nach und nach, allmählig.

Маловажный, unerheblich, unwichtig, von geringem Werth.

Маловодный, was wenig Waſſer hat.

Маловременный, was eine kurze Zeit währet.

Маловѣрїе, die Kleingläubigkeit.

Маловѣрный, kleingläubig.

Малодушествую, ich verzage, bin kleinmüthig.

Малодушїе, die Kleinmüthigkeit.

Малодушно, kleinmüthiger, verzagter Weiſe.

Малолѣтїе; малолѣтность, die Minderjährigkeit.

Малолѣтный, minderjährig.

Малолюдный, wo es an Leuten gebricht.

Малолюдство, der Mangel an Volk, an Leuten.

Маломощїе, der Mangel an Kräften.

Маломощный, der Mangel an Kräften hat.

Малоплодный, was wenig Früchte trägt.

Малоразсудно, unbedachtſamer Weiſe.

Малоразсудность, die Unbedachtſamkeit.

Малоразсудный, der unbedachtſam iſt.

Малораслый, klein von Wachsthum.

Малорѣчивый, малословный, der von wenigen Worten iſt.

Малость, die Wenigkeit, Geringheit, Kleinigkeit.

Малоумїе, die Blödſinnigkeit.

Малоумный, blödſinnig.

Малоцѣнный, geringſchätzig, was einen geringen Werth hat.

Малта островъ къ средиземномъ морѣ, Malta, eine Inſel im mittelländiſchen Meer.

Малтїйскїй орденъ, der Maltheſer Orden.

Малый, малъ, klein.

Малѣйшїй, der Kleinſte.

Малѣю, ich werde kleiner, nehme ab.

Малюю, ich male.

Мамица, (ein Liebkoſungswort) die Mutter, das Mütterchen.

Мана, das Locken, Reizen.

Манѣнный, gereizt, gelockt.

Манерный, nach der Mode, nach der beſten Form.

Манеръ, die Manier, Art, Weiſe.

Манїе, das Winken; манїемъ говорити, mit Winken, oder Fingerzeigen reden; it. der Wille, das Wollen.

Манна, das Manna.

Манная крупа, Mannagrütze.

Мановенїе, das Winken.

Мантїа, der Mantel der Kaiſer, Könige, Biſchöfe und Ordensleute.

Мануфактура, die Manufactur.

Мануфактурный, zur Manufactur gehörig.

Манькамъ, ich verrecke.

Манъ, ich locke, reize.

Маранїе, das Beſchmieren, die Beſudelung.

Маратель, der Schmierer, Schmierhans.

Мараю, ich beſchmiere, beſudele. Inf. марати, замарати, марати папиръ, Papier verſchmieren durch ſchlecht ſchreiben.

Ма-

Digitized by Google

Мараюсь, ich beschmiere, beflecke mich.

Маркитантъ, der Marketender.

Мраморный, von Marmor.

Мраморный ломъ, ein Marmorbruch.

Мраморъ, der Marmorstein.

Марсъ, der Kriegesgott Mars, der Planet Mars; марсъ у химиковъ значитъ желѣзо, и назначенобается знакомъ ♂, Mars ist bey den Chymicis Eisen, und wird mit ♂ bezeichnet; it. der Mastkorb.

Мартышка, eine Meerkatze; it. eine Meerschwalbe.

Маска, die Larve, Maske; надѣть на себе маску, die Larve vorthun; снати маску, die Larve abziehen.

Маскерадъ, die Maskerade.

Масленица, die Butterwoche, Fastnacht.

Масленичный, zur Fastnacht gehörig.

Масленый, buttericht, ölicht, ölreich.

Маслина, масличное древо, der Oelbaum, Olivenbaum.

Масло, das Oel; коровіе масло, Butter; конопляное масло, Hanföl; льняное масло, Leinöl; орѣховое масло, Nußöl; рѣпное масло, Rieböl; древянное масло, Baumöl.

Маслю, маслити, намаслити, mit Oel oder Butter schmieren.

Мастерица, eine Meisterinn.

Мастеровый, zum Handwerk gehörig.

Мастерски, meisterlich, meistermäßig.

Мастерскій, meisterlich, künstlich; мастерская работа, ein Meisterstück.

Мастерство, die Meisterschaft, das Handwerk.

Мастеръ, der Meister, Handwerksmeister.

Мастерю, meistern, tadeln.

Мастика, Mastix, eine Art Gummi.

Материнъ, der Mutter gehörig.

Матеріалы, die Materialien zum Bau.

Матерія, die Materie, der Zeug, Stoff, woraus etwas gemacht wird.

Матереубійство, der Muttermord.

Матереубійца, der Muttermörder.

Матерь, die Mutter.

Матерный, mütterlich.

Матерѣю, groß, dick, stark vom Leibe werden.

Мати, die Mutter.

Матица, der Bienenkönig.

Материца, die Mutterbeschwerde; die Gebährmutter; die Mutter im Essig.

Маторый, alt, abgelebt.

Маторѣю, ich werde alt.

Матрикула, въ университетахъ значитъ записную книгу, въ нюже имена приходящихъ ради науки записываютъ, die Matrikul auf Universitäten.

Маюръ, der Mayerhof.

Матца, der Ballen in der Buchdruckerey.

Матьа, die Stiefmutter.

Махало, eine Wurfschaufel, Schwinge.

Маханіе, das Schwingen.
Маханный, geschwungen.
Махаю, ich schwinge, bewege, fächere, schüttele.
Махометанинъ, ein Mahometaner.
Махометанскій, mahometanisch.
Махровый, mit Franzen, Franzen.
Махры, die Franzen; зри ройты.
Махъ, der Schwung, die Bewegung; въ махъ, auf einmal, in einem Huy, plötzlich.
Мачиха, die Stiefmutter.
Мачихинъ, der Stiefmutter gehörig.
Мачакъ, der Kater.
Мачица, eine junge Katze.
Мачка, die Katze.
Машта, мачта, der Mast, Mastbaum.
Маштовый, zum Mastbaum gehörig.
Машу. Inf. махати, махнути, зри махаю.
Машуся, sich anwehen, fächeln mit einem Fächer.
Маякъ, eine Feuerbaake, Feuerwarte, ein Zeichen für die Seefahrer.
Мгла, der Nebel, die Finsterniß.
Мглистый nebelicht.
Мгновеніе, der Augenblick.
Медвѣдина, Bärenfleisch, it. eine Bärenhaut.
Медвѣдица, eine Bärinn.
Медвѣдище, ein großer Bär.
Медвѣдна, eine Bärenhaut
Медвѣдь, der Bär.
Медвѣжій, was von Bären ist.
Медвѣжіе оухо (трава) Reinfahrenkraut.
Медлитель, ein langsamer Mensch, ein Zauderer.
Медлительница, die Zauderinn.
Медленіе, der Verzug, Aufschub, das Verweilen, Zaudern.
Медленно, langsam, langweilig, saumselig.
Медленность, die Langsamkeit, Saumseligkeit.
Медленный, langsam, saumselig, träge.
Медлю, ich zögere, säume, zaudere.
Медовый; von Honig; медовый сотъ; Honigbrodt, Honigkuchen, in den Bienenstöcken; медовый промыслъ, der Honigbau.
Медоточный, von Honig fließend.
Медунница, трава, Lungenkraut.
Медъ, der Honig; шерметъ, Meth, Honigtrank; пчелы медъ изъ цвѣтовъ сокирают, die Bienen sammeln Honig aus den Blumen.
Межа, die Gränze, der Gränzstein, Markstein; межъ положити, Marksteine setzen.
Междомѣсячіе, die Zeit, da kein Mondenschein ist.
Междоусобіе, die Uneinigkeit.
Междоусобно, untereinander.
Междоусобный, innerlich, einheimisch, untereinander; междоусобная брань, ein einheimischer Krieg.
Между; между тѣмъ, unterdessen.
Междудѣйствіе, das Zwischenspiel in der Comödie, (Intermezzo).

Меж-

Междометіе, das Zwischenwort in der Grammatik; (Interjectio)
Междуцарствіе, die Zwischenregierung, Interregnum.
Межеванье, das Messen.
Межеванный, gemessen.
Межевщикъ, ein Landmesser, Gränzscheidungsrichter.
Межевый, zum Landmessen gehörig.
Межень, die Gränze des Ackers, der Rain.
Межую. Inf. межевати, размежевати, das Land messen und abgränzen.
Мелисса, трава, Melisse, ein Kraut.
Мелодія, die Melodie.
Мелникъ, der Müller.
Мелница, die Mühle; водяная мелница, die Wassermühle, мучная мелница, die Mehlmühle; вѣтреная мелница, die Windmühle.
Мелничный камень, ein Mühlstein; мелничная крыла, Mühlenflügel.
Мелю, ich mahle in der Mühl, млети, mahlen; it. schwatzen, plaudern; млети, пустословити, dummes Zeug schwatzen.
Меньше, weniger, kleiner, geringer; меньше ставити, geringer achten.
Меншій, geringer, minder, kleiner; меншій братъ, der kleinere Bruder.
Менѣе; менѣе, зри меньше.
Мерзавецъ, ein ekelhafter Mensch.
Мерзавка, eine ekelhafte Weibsperson.
Мерзкій, abscheulich, häßlich, garstig; adv. мерзко.
Мерзлый, gefroren.
Мерзну, ich gefriere.
Мерзостный, schändlich, abscheulich.
Мерзость, die Schändlichkeit, Abscheulichkeit.
Мерзѣю. Inf. на кого, ekelhaft werden.
Мерзю. Inf. мерзити кимъ, an einem einen Ekel haben.
Меркну. Inf. меркнути; dunkel werden; меркнетъ, es wird dunkel.
Меркуръ, планета, Merkur, der Planet; меркуръ оу химиковъ значитъ живое сребро; Merkur heißt bey den Chymicis Queckſilber.
Мертвенно, ſterblicher Weiſe.
Мертвенность, die Sterblichkeit.
Мертвецъ, eine Leiche, ein Leichnam, todter Körper.
Мертвечина, ein Aas, Luder.
Мертвый, todt, geſtorben; мертвое тѣло, die Leiche; мертвыи цвѣтъ лица; die Todtfarbe; царство мертвыхъ, das Reich der Todten.
Мертвѣю. Inf. мертвѣти, erſtarren, vor Schrecken, Furcht; erblaſſen, des Todes ſeyn.
Месарница, die Fleiſchbank.
Месарь, der Fleiſchhauer, Fleiſchhacker.
Месть, die Rache.
Металлъ, das Metall.
Метаніе, die Werfung, Schwingung.
Метанный, geworfen, geſchwungen.
Метафусика, (природственница), die Metaphyſik.

Ме-

Digitized by Google

Метафѵ̑сїческїй, metaphysisch.
Метелица, метьлва, das Schneegestöber.
Метелка, ein kleiner Besem.
Метелщикъ, der Besembinder.
Метенїе, das Kehren, die Fegung.
Метка, das Merkmal.
Метла, der Besem zum Fegen.
Метѵ, ich kehre, fege; метешь; du kehrest, fegest; Inf. мести, помести; мести горницу, eine Stube ausfegen.
Меченосецъ, ein Schwerdtträger.
Мечеть, eine Moschee, ein Tempel der Türken.
Мечникъ, ein Schwerdtfeger.
Мечта, eine falsche Vorstellung, oder Einbildung, ein Schattenwerk, die Phantasie.
Мечтаемый, мечтателный, was nur in der Einbildung besteht.
Мечтателнѡ, einbildungsweise.
Мечтатель, ein Phantast, Grillenfänger.
Мечтаю, ich phantasire, habe eine falsche Einbildung. Inf. мечтати; сїе тебѣ точїю пѡмечталоса, es ist dir im Schlaf blos so vorgekommen; du hast davon im Schlaf phantasirt.
Мечь, das Schwerdt, der Degen.
Мзда, der Lohn, die Belohnung.
Мздовоздаанїе, мздодаанїе, der Lohn, die Belohnung.
Мздовоздаатель, der Vergelter.
Мздоиманїе, мздоимство, das Nehmen der Geschenke.
Мздоимецъ, der unerlaubte Geschenke nimmt.
Мздоимствѹю, ich nehme Geschenke.
Мздолюбецъ, einer, der Geschenke liebt.
Миганїе, das Winken, Wimpern mit den Augen.
Мигаю, ich winnmere, blicke mit den Augen.
Мигунъ, einer, der mit den Augen blinzet.
Мигуна, eine, die mit den Augen blinzet.
Мигъ, ein Wink, Augenwink; въ мигъ in einem Augenblick.
Мизинецъ, der kleinste Finger, Ohrfinger.
Микроскопъ, оу̑величателное стекло, ein Vergrösserungsglas.
Милїонъ, eine Million.
Милѡ, auf eine freundliche, liebreiche, angenehme Art.
Милованье, die Erbarmung.
Милователь, der Erbarmer, der sich gnädig bezeigt.
Миловиднѡ, freundlich, mit einem freundlichen, liebreichen Gesicht.
Миловидность, die Freundlichkeit, Lieblichkeit.
Милосердїе, die Barmherzigkeit, das Mitleiden, die Erbarmung.
Милосердный, adv. милосердно, barmherzig, gütig, mitleidig, mild.
Милосердѹю милосердствѹю. Inf. милосердовати, милосердствовати, barmherzig seyn, sich erbarmen, Mitleiden haben.
Милостивецъ, der Gönner, Patron.
Милостивица, die Gönnerinn, Patroninn.
Милостивѡ, auf eine gnädige Art.

Digitized by Google

Милостивый, gnädig, gütig, mild.

Милостивѣйшій, der gnädigste.

Милостыня, das Allmosen; подавати милостыню, Allmosen geben, просити милостыню, um Allmosen bitten.

Милость, die Gnade, Huld, Gütigkeit, Mildigkeit.

Милую, Inf. миловати, помиловати, einem gnädig seyn, sich erbarmen.

Милый, lieb, werth; liebreich, freundlich, angenehm.

Миля, die Meile.

Мимо, vorbey; мимонти, vorbey gehen.

Мимоходомъ, im Vorbeygehen.

Мимоходъ, das Vorbeygehen.

Мимохожу, ich gehe vorbey.

Мигдалный, was von Mandeln ist.

Миндалное, древо, der Mandelbaum.

Миндалное масло, Mandelöl.

Миндалное тѣсто, Mandelteig.

Миндалное ядро, der Mandelkern.

Минералы, Mineralien, Erdsäfte.

Миновапіе, der Vorbeygang, das Vorbeyfliessen.

Минувшій, verwichen, vergangen

Минуемый, vermeidlich, was man vermeiden kann.

Минута, die Minute.

Минутный, was eine Minute währet.

Миную, Inf. миновати, минути, verfließen, verstreichen, sich verlieren, aufhören; срокъ минулъ, der Termin ist verflossen; опасность миновала, die Gefahr ist vorbey.

Минуюся, миноватися, тоже.

Мираз, die Morgengabe, der Brautschatz.

Миреніе, die Friedensstiftung.

Миритель, der Friedensstifter.

Мирно, friedlich, ruhig, in Ruhe und Frieden.

Мирный, zum Frieden gehörig, friedlich, ruhig, stille; мирный договоръ, der Friedenstractat.

Мировщикъ, ein Friedensstifter.

Мировый, zum Frieden gehörig.

Миролюбецъ, ein friedliebender, friedfertiger Mensch.

Миролюбиво, friedlich, mit Ruhe und Friede.

Миролюбивый, friedsam, friedfertig, friedliebend.

Миролюбіе, die Friedfertigkeit, Friedsamkeit.

Мироносный, friedebringend.

Миротвореніе, die Versöhnung.

Миротворецъ, der Friedensstifter.

Миротворный, friedestiftend.

Миротворю, ich stifte Frieden. Inf. миротворити.

Миръ, der Friede.

Мирю, ich stifte Friede, versöhne.

Мирюся, ich vertrage, versöhne mich.

Митра, (архіерейская шапка), der Bischofshut.

Митрополітскій, dem Metropoliten gehörig.

Митрополітъ, der Metropolit.

Digitized by Google

Митрополїа, der Metropolitensitz.
Михаилъ, it. михайло, Michael.
Мишень, die Schießscheibe.
Міроздані, das Weltgebäude,
Міроправитель, der Herrscher der Welt.
Міротвореніе, die Schöpfung, Erschaffung der Welt.
Міротворитель, der Schöpfer der Welt.
Міроописаніе, die Weltbeschreibung.
Міроописатель, der Weltbeschreiber.
Міръскій, weltlich, dem ganzen Volk gehörig.
Міръ, die Welt; das gesammte Volk in einem Dorfe, die Bauerschaft; по міръ ходити, betteln gehen; скитающіися по міръ за милостынею, Leute, die sich herumtreiben, und betteln gehen; сотвореніе міра, die Erschaffung der Welt.
Міранинъ, ein Weltlicher, Weltmann.
Млада, die Braut.
Младежъ, die Warze.
Младенецъ, ein ganz junges neugebohrnes Kind, beyderley Geschlechts; она родила младенца; sie hat ein Kind geboh-ren.
Младенческая трава, blauer Tarant.
Младенческій, kindisch.
Младенчество, die Kindheit.
Младожена, der Bräutigam.
Млакій, laulicht. adv. млакw, laulicht.
Млатило, der Dreschflegel.
Млатити, dreschen.
Млатъ, ein grosser Hammer.
Младость, die Jugend.
Младшій, der jüngere.
Младый, jung.
Младѣю, ich werde jung.
Млеко, die Milch.
Млечацъ, die Milch in einem Fische.
Мнимый, vermeynt; мнимая колѣзнь, eine eingebildete Krankheit.
Мнителный, der in einer Sache gar zu viel Bedenken trägt, all zu genau ist.
Мнитса мнѣ, mir deucht; мнилося мнѣ, mich dünkte.
Многажды, öfters, vielmal.
Многій, adv. многw, viel.
Многобожіе, die Vielgötterey.
Многобожникъ, einer, der viele Götter hat.
Многобѣдствіе, vielfältige Trübsalen.
Многоводіе, der Ueberfluß an Wasser.
Многовременный, langwierig.
Многоглавный, was viel Köpfe oder Thürme hat.
Многоглаголивый; von vielen Worten, schwatzhaft.
Многоденствіе, ein langes Leben.
Многоденствую: Inf. многоденствовати, lange leben.
Многодѣлный, geschäftig, mit Geschäften überhäuft.
Многодѣтный, der viele Kinder hat.
Многоженный, der viele Weiber hat.
Многоженство, die Vielweiberey.
Многократнw, öfters, vielmal.

Мно-

Многократный, vielmalig, oftmalig, öfters, wiederholt.
Многокровїе, die Vollblütigkeit.
Многокровый, vollblütig.
Многоличный, von vielerley Gestalt.
Многолѣтїе, eine Zeit von vielen Jahren, das lange Leben.
Многолѣтствую. Inf. многолѣствовати, lange Leben.
Многолюдность, wo viel Volk ist, der Ueberfluß an Volk.
Многолюдный, adv. многолюдно, volkreich, mit Leuten angefüllt.
Многомилостивый, hoch geneigt, sehr gnädig.
Многомощный, многомогущїй, viel vermögend, mächtig, gewaltig.
Многомощїе, die große Gewalt.
Многонародный, volkreich.
Многообразный, adv. многообразно, was auf vielerley Art geschieht, mancherley, vielerley.
Многоплодїе, die Fruchtbarkeit.
Многоплодный, fruchtbar.
Многоразличный, sehr verschieden.
Многорѣчивый; adv. многорѣчиво, redselig.
Многорѣчїе, die Redseligkeit.
Многословный, redselig.
Многотрудный, sehr mühsam.
Многоугольникъ, ein Vieleck.
Многоугольный, vielwinkelicht.
Многохвалный, sehr berühmt.
Многоцѣнность, die Kostbarkeit.
Многоцѣнный, kostbar.
Многочастный, vieltheilig, was viele Theile hat.
Многочисленно, in grosser Zahl.
Многочисленность, die große Anzahl.
Многочисленный, zahlreich.
Множественный, vielfach, vielfältig.
Множество, die Menge, Vielheit.
Множу, ich mehre, multiplicire. Inf. множити, помножити, умножити.
Множуся, ich vermehre mich, wachse an.
Мнѣнїе, die Meynung, das Gutachten, die Gedanken.
Мню, ich meyne.
Могу, ich kann.
Могущество, die Macht, Gewalt, das Vermögen.
Могущїй, der da kann.
Мода, die Mode.
Модель, (образецъ) ein Modell, Muster.
Модный, was nach der Mode ist.
Можжу; Inf. можжити, разможжити, zerstoßen, zerschmettern; разможжити главу, den Kopf einschlagen, vor den Kopf schießen.
Можно, man kann, es ist möglich.
Мозговатый, was viel Mark, Gehirn hat.
Мозговый, zum Gehirn gehörig.
Мозгъ, das Gehirn, it. das Mark.
Мозоль, eine Schwiele, ein Hühnerauge, Leichdorn.
Мозольный, schwielicht.
Мой, моя, мое; mein, meine, mein.
Моисей, Moses.
Мокну. Inf. мокнути, смокнути, naß, feucht werden.

Мо-

Мокро, naß.
Мокроватый, näßlicht.
Мокрота, die Näſſe, Feuchtigkeit.
Мокрота, der Schleim, die wäſſerichte Feuchtigkeit.
Мокротный, ſchleimicht, voller Zäher, Feuchtigkeit.
Мокрый, naß, feucht.
Мокрѣю, ich werde naß, feucht.
Молва, ein Geſchrey, eine gemeine Rede.
Молвлю; Inf. молвити; помолвити, промолвити, herausſagen, ausſprechen, ein Wort ausſtoßen.
Молебенъ, ein Dankgebet in der Kirche.
Молебствую; ein Dankgebet in der Kirche halten.
Моленїе, das Beten; it. Anſprechen um Hülfe.
Молеточина, Mottenlöcher.
Молистый, voller Motten.
Молитва, das Gebet; на молитвѣ стоати; ſein Gebet verrichten.
Молитвенникъ, ein Gebetbuch.
Молнїа, der Blitz; молнїа блиставъ; es blitzet.
Молчаливость, die Verſchwiegenheit.
Молчаливый, verſchwiegen.
Молчанїе, das Schweigen, Stillſchweigen.
Молчу, ich ſchweige ſtill; молчити, du ſchweigeſt ſtill. Inf. молчати, замолчати.
Моль, die Motte, Schabe; молемъ йзѣденный; von Motten gefreſſen.
Молка, eine demüthige Bitte.
Молитца, ein Bethaus, ein Ort, wo das Gebet verrichtet wird.
Молю, ich bitte demüthig.
Молюся, ich bete. Inf. молитися.
Монархїна, die Monarchinn.
Монархїа, die Monarchie.
Монархъ, (самодержавецъ) der Monarch.
Монаршескїй, monarchiſch.
Монаршествую, ich führe eine unumſchränkte Gewalt.
Монастырецъ, ein kleines Kloſter.
Монастырски, nach Kloſterweiſe.
Монастырскїй, klöſterlich, zum Kloſter gehörig.
Монастырь, das Kloſter.
Монахина, die Nonne.
Монахъ, der Mönch.
Монашество, der Mönchsſtand.
Монашествую, ich lebe im Mönchsſtande.
Монета, die Münze; ходящая монета, gangbare Münze.
Монетный, zur Münze gehörig; монетный дворъ; das Münzhaus; монетный маистеръ, der Münzmeiſter.
Монетчикъ, der Münzer, Münzſchlegel.
Монумента, (знакъ памати, ein öffentliches Denkmahl, Ehrengedächtniß.
Море, das Meer, die See.
Мореодержавецъ, einer, der die Herrſchaft über das Meer hat.
Мореплаванїе, die Schifffahrt.
Мореплавецель, ein Seefahrender.
Мореходецъ, зри мореплавателъ.

Мо-

Мореходный, was auf der See fährt; мореходное судно, ein Schiff, das zur Meerreise gebraucht wird.

Моржавина, моржина, die Wallroßhaut.

Моржевина, der Bornschlag am Holz, als Masten u. d. gl.

Моржевый, was von einem Wallroß ist; ремени моржевыи, Riemen von Wallroßhäuten.

Моржъ, ein Wallroß, Seepferd.

Морзелы, die Morfellen.

Моритель, der andere umkommen läßt.

Моровый, ansteckend, giftig, pestilenzialisch.

Моровая язва, моровое повѣтріе, die Pest, Pestilenz.

Морскій, was im Meer ist, aus dem Meer, zum Meer, zur See.

Морскій зеуъ, das Kaninchen.

Морына, der Hausen.

Морщеніе, das Runzeln, die Einschrumpfung.

Морщенный, gerunzelt.

Морщина, die Runzel, Falte der Haut.

Морщинка, eine kleine Runzel.

Морщиноватый лобъ, eine runzlichte Stirn.

Морщу, ich runzle, schrumpfe. Inf. морщити, сморщити; морщити чело, die Stirn runzeln.

Моръ, das Sterben unter Menschen und Vieh.

Морю. Inf. морити, оуморити, sterben, umkommen lassen; морити кого гладомъ, einen verhungern, Hungers sterben lassen.

Москва, die Stadt Moscau.

Мостовый, zur Brücke gehörig.

Мостъ, die Brücke; подемный мостъ, eine Zugbrücke; живый мостъ, eine fliegende Brücke; чрезъ рѣку навести мостъ, eine Brücke über einen Fluß schlagen; снати, мостъ, eine Brücke abbrechen; каменный мостъ на оулицѣ, das Pflaster auf der Gasse.

Мощю, мощь, ich brücke, pflastere; Inf. мостити.

Мотанье, das Aufwickeln, Aufwinden.

Мотаю. Inf. мотати, смотати, aufwickeln, aufwinden, aufrollen.

Мотовило, ein Haspel.

Мотыка, eine Hacke, ein Karst, eine Spate.

Мохъ, das Moos. it. Milchhaare, die ersten Barthaare.

Моченіе, die Benetzung, Befeuchtung, Einweichung.

Мочь, ich benetze, befeuchte, mache naß, weiche ein, tauche ein.

Мочься, Inf. мочитися, помочитися, naß werden; it. den Urin lassen, pissen.

Мощеніе, das Brücken, Dielen, die Pflasterung.

Мощеный, gebrückt, gedielt, gepflastert.

Мощи, gen. мощей, die Reliquien der Heiligen.

Мощь, die Macht, das Vermögen, die Kraft.

Мощный, stark, mit Kräften.

Мощнw, mächtig, vermögend, stark.

Мравъ, мравій, die Ameise.

Мравинакъ, ein Ameisenhaufen.

Мощь, мостити, brücken, dielen, pflastern, mit Brettern oder Steinen belegen.

Мыюсь, ich wasche mich; мыешися, du wäschest dich. Inf. мытися, оумытися.

Мразный, sehr kalt.

Мразъ, der Frost.

Мракъ, die Finsterniß, Dunkelheit.

Мрачный, finster, dunkel.

Мрачу, ich verdunkele.

Мраморный, von Marmor.

Мраморъ; зри мраморъ.

Мрачность, die Finsterniß, Dunkelheit.

Мрачный, adv. мрачно, finster, dunkel.

Мрачу, ich verdunkele.

Мру, ich sterbe.

Мскусъ, der Moschus, Bisam.

Мститель, der Rächer, Vergelter.

Мстительный, rachgierig.

Мудо, eine Hode.

Мудреность, die Künstlichkeit, Geschicklichkeit.

Мудреный, adv. мудрено, künstlich.

Мудрецъ, ein weiser, kluger, verständiger Mann.

Мудрованіе, das Klügeln, die Naseweisheit.

Мудролюбецъ, ein Weltweiser, Philosoph.

Мудролюбіе, die Liebe zur Weisheit, die Philosophie.

Мудрость, die Weisheit, Klugheit.

Мудрствованіе, das Zeigen seiner Weisheit.

Мудрствую. Inf. мудрствовати; klug, verständig seyn; seine Weisheit sehen lassen, philosophiren.

Мудрую. Inf. мудровати; it. über etwas klügeln, grübeln, spitzfündige Dinge herausbringen.

Мудрый, adv. мудро, weise, klug, verständig.

Мудрѣйшій, der weiseste, klügste.

Мужаюся. Inf. мужатися, männlich seyn, sich als ein Mann beweisen.

Мужеложецъ, ein Knabenschänder.

Мужеложство, die Knabenschänderey.

Мужеложствую. Inf. мужеложствовати, Knabenschänderey treiben.

Мужененистовство, die Mannsucht.

Мужески, als ein Mann, männlich.

Мужескій, männlich, zur Mannsperson gehörig; мужескій полъ das männliche Geschlecht.

Мужескій корень, Alraun, ein Kraut.

Мужественно, männlich, männlicher Weise.

Мужественный, männlich, mannhaft, tapfer, beherzt; мужественная кодрость, der männliche Muth.

Мужество, die Mannheit, Tapferkeit, Standhaftigkeit, ; онъ всегю мужества лишился, er verlohr alle Standhaftigkeit.

Мужебійство, der Männermord.

Мужебійца, die Männermörderinn.

Мужичина, мужичище, ein groser dicker Kerl.

Муж-

Мѣжный dem Manne gehörig.
Мѣжъ, der Mann; it. der Ehemann; оудатися за мѣжа, einen zur Ehe nehmen.
Мѣземъ, ich melke.
Мѣзенье, das Melken.
Мѣзыка, die Muſik.
Мѣка, die Qual, Marter, Plage, die Pein.
Мѣка, das Mehl; ситная мѣка, gebeuteltes Roggenmehl; решетная мѣка, geſchrottet Roggenmehl: крѣпичетая мѣка, gebeuteltes Weizenmehl.
Мѣмїа, die Mumie.
Мѣндиръ, die Moutur.
Мѣрака, die Glaſur bey der Töpferarbeit.
Мѣтникъ, ein unruhiger Kopf, Friedensſtörer.
Мѣтница, ein unruhiges Weibsbild.
Мѣтность, die Trübheit, das Trübe.
Мѣтный, trübe; мѣтная вода, trübes Waſſer.
Мѣтовка, ein Wiſpelholz, Querl.
Мѣфта, ein Muff; мѣфта перинная, ein Federmuff.
Мѣха, die Fliege.
Мѣхоловъ, ein Fliegenfänger.
Мѣхоморъ, ein Fliegenſchwamm.
Мѣхоморъ, Fliegenwaſſer.
Мѣчанье, das Brüllen der Ochſen.
Мѣчимъ, ich brülle wie ein Ochs.
Мѣчимъ ich ſchweige; мѣчи! ſchweig, ſey ſtille!
Мѣченїе, das Martern, Quälen, Peinigen; die Marter, Quaal, Pein.
Мѣченикъ, ein Märtyrer, Blutzeuge.
Мѣченица, die Märtyrinn.
Мѣченически, als ein Märtyrer.
Мѣченичество, der Märtyrertodt.
Мѣченный, gemartert, gequält.
Мѣчителный, maternd.
Мѣчителски, tyranniſcher, grauſamer Weiſe.
Мѣчителство, die Tyranney, Grauſamkeit.
Мѣчитель, ein Peiniger, Quäler.
Мѣчникъ, ein Mehlhändler.
Мѣчѹ, ich martere, quäle, peinige; мѣчишь, du marterſt Inf. мѣчить, замѣчити; совѣсть его мѣчитъ, das Gewiſſen martert ihn.
Мѣшѹ, ich mache trübe, wiegle auf; мѣтиши, du machſt trübe. Inf. мѣтити, помѣтити, смѣтити.
Мѣчѹся, ich kränke, quäle mich.
Мѣшѹся. Inf. мѣтитися, trübe werden, als: Waſſer, Wein ꝛc. it. verwirrt, unruhig werden.
Мѣшїй, zu den Fliegen gehörig.
Мѣшица, die Fliege.
Мѣшичїй, was von der Fliege iſt.
Мѣшкатный, von Muſcat; мѣшкатное вїно, der Muſcaten Wein; мѣшкатный орѣхъ, Muſcatennuß; мѣшкатный цвѣтъ, die Muſcatenblume.
Мѣшкатъ, die Muſcate, die Muſcatennuß.
Мѹжина, eine Mannsperſon.
Миша, die Meſſe.
Мшина, das Moos.
Мшистый мооſicht, mit Moos bewachſen.
Мшица, eine Raupe.
Мщенїе, die Rache.
Мщѹ, ich räche; мстити, du

ráchest; Inf. мстити, ѿмстити, ráchen; мстити комѹ, sich an einem ráchen; мстити за безчестїе, einen Schimpf ráchen.; ѿмстити комѹ за кого, sich jemandes wegen an einem ráchen.

Мы, wir.

Мыза, ein Vorwerk, Landgut.

Мызица, ein kleines Landgútchen.

Мызникъ, ein Verwalter eines Landguts.

Мызный, zum Landgut gehórig.

Мыло, die Seife; зри сапѹнъ.

Мыловарна, die Seifensiederey.

Мыльникъ, ein Seifensieder.

Мыльный, was von Seife ist; мыльный заводъ, die Seifensiederey; мыльная трава, Seifenkraut; мыльный шарикъ, die Seifenkugel.

Мылня, die Badstube.

Мысленно, im Sinne, im Gedanken.

Мысленный, was man in Gedanken hat.

Мысль, der Gedanke, Sinn, die Meynung, das Gutachten, Bedenken; ѿкрыти комѹ своя мысли, einem seine Gedanken offenbaren, оустремити на что свои мысли, seine Gedanken worauf richten; закорабити что; etwas aus dem Sinne schlagen; мысль сочинителева, der Sinn des Schriftstellers.

Мысъ, ein Vorgebürge, eine Spitze von einem festen Lande.

Мытарка, мытница, die Zöllnerinn.

Мытарь, мытникъ, der Zöllner.

Мыто, der Zoll.

Мытый, gewaschen.

Мышачїй; it. мышїй, von Mäusen.

Мышїй грахъ, Wicken, wilde Erbsen.

Мышїй репъ, трава, Mäuseschwanz, ein Kraut.

Мышеловка, die Mäusefalle.

Мышица, die Muskel.

Мышище, eine grose Maus.

Мышлю, ich denke, erwäge, überlege.

Мышь, die Maus.

Мышякъ, Ratzenpulver, Arsenikum.

Мышякъ желтый, Operment, eine gelbe Farbe.

Мѣдникъ, ein Kupferschmidt.

Мѣдный, kupfern, von Messing; мѣдный заводъ, ein Kupferbergwerk; мѣдный листъ, eine Kupferplatte; мѣдна проволака, какарна жица, Kupferdrath.

Мѣдь, das Erz; мѣдь, какарь, Kupfer; тоже, Messing; оприначь, geschlagenes Kupferblech.

Мѣданка, gemeiner Grünspan.

Мѣлизна, eine Kleinigkeit.

Мѣлины, Sandbänke, in den Seen und Flüssen.

Мѣлкїй, klein, dünn, fein, leicht; мѣлкое писмо, eine feine Schrift; it. seicht, niedrig vom Wasser.

Мѣлководїе, flaches, nicht tiefes Wasser.

Мѣловый, von Kreide.

Мѣло, die Kreide.

Мѣль,

Мѣль, die Sandbank; корабль сталъ на мѣль, das Schiff ist auf eine Sandbank gerathen.

Мѣлю, ich mahle auf der Mühle.

Мѣлю, ich bestreiche mit Kreide.

Мѣна, der Tausch.

Мѣновный, getauscht, umgetauscht.

Мѣновщикъ, einer, der etwas umtauschet.

Мѣняю. Inf. мѣнять; мѣняюсь. Inf. мѣнятися, tauschen, vertauschen; мѣнятися хлѣбомъ, Waaren gegen einander vertauschen.

Мѣра, das Maaß.

Мѣреніе, das Messen.

Мѣренный, gemessen.

Мѣримый, was gemessen werden kann.

Мѣритель, der Messer, Ausmesser.

Мѣрица, die Metze.

Мѣрно, mit vollem Maaß.

Мѣрный, was volles Maaß hat.

Мѣряю, Inf. мѣрять; мѣрю, Inf. мѣрити messen, abmessen; мѣрити аршиномъ сукно; Tuch mit einer Elle messen.

Мѣряюсь. Inf. мѣрятися, sich mit einem gleichstellen wollen, vergleichen.

Мѣсиво, Mengfutter, Mengkorn.

Мѣстанце, ein kleiner Platz, Plätzchen; it. ein Städtchen, Flecken.

Мѣстный, zum Orte gehörig.

Мѣсто, der Ort, Platz, Raum, die Stelle; присудственное мѣсто, ein Gerichtshof; опредѣлити кого на праздное мѣсто, jemanden eine ledige Stelle, ein lediges Amte geben; it. die Nachgeburt, Aftergeburt.

Мѣстоименіе, das Fürwort; (Pronomen).

Мѣстоположеніе, die Lage eines Orts.

Мѣсяцословъ, der Calender.

Мѣсяцъ, der Mond; it. der Monat.

Мѣсячникъ, ein Mondsüchtiger.

Мѣсячный, den Mond angehend; it. monatlich.

Мѣта, das Ziel.

Мѣтка, ein kleines Merkzeichen, Kennzeichen, die Kerbe; мѣтку оурѣзати; eine Kerbe einschneiden.

Мѣткій, der gut zielen kann.

Мѣтно, genau zum Ziel.

Мѣхъ, ein Sack von Pelzwerk; it. der Blasebalg.

Мѣченіе, das Zielen im Schießen

Мѣчу, ich zeichne, merke; мѣтити. Inf. мѣтити. замѣтити свою посуду, sein Geschirr zeichnen; заклежити.

Мѣчу, ich ziele; мѣчешь; du zielest; Inf. мѣтити; мѣтити въ циль, nach der Scheibe schießen; зри нишанимъ.

Мѣшаніе, das Mischen, Umrühren.

Мѣшанный, gemischet, gemenget, umgerühret; вино мѣшанное, verfälschter Wein.

Мѣшаю, ich mische, rühre um. Inf. мѣшати, помѣшати; it. verhindern, stören, in die Rede fallen; не мѣшай мнѣ, störe mich nicht, falle mir nicht in die Rede.

Мѣшаюсь, ich miſche, menge mich; Inf. мѣшатися; не мѣшайся ты въ сіе дѣло, miſche dich nicht in dieſe Sache.

Мѣшенный, gekнätet.

Мѣшенье, die Knätung, das Knäten des Brods.

Мѣшокъ, gen. мѣшка, ein Sack.

Мѣшу, ich knäte, мѣсити, du knäteſt. Inf. мѣсити, замѣсити: мѣсити тѣсто на хлѣбъ, den Teig knäten.

Мѣщанинъ, der Bürger.

Мѣщанка, die Bürgerinn.

Мѣщански, bürgerlich, wie ein Bürger.

Мѣщанскій, bürgerlich, dem Bürger gehörig.

Мѣщанство, die Bürgerſchaft.

Мѣщу, ich ſetze, ſtelle.

Мягкій, weich, weichlich, mürbe, zart; мягкое сердце, ein weiches, zärtliches Herz.

Мягковатый, etwas weich.

Мягковласный, weich von Haaren.

Мягконравный, der weich von Gemüth iſt.

Мягкость, it. die Weichlichkeit, weiche Beſchaffenheit.

Мягче, weicher.

Мягченіе, die Erweichung.

Мягчительный, erweichend.

Мягчу, ich erweiche; мягчиши, du erweicheſt. Inf. мягчити, оумягчити.

Мягчуся. Inf. мягчитися, оумягчитися, weich werden, mild werden.

Мягчею, ich werde weich.

Мякина, die Spreu, der Kaff.

Мякинный, von Spreu, von Kaff.

Мякишь, das Fleiſchigte am Leibe; die Krume, das Inwendige des Brods.

Мялна, die Stampfmühle.

Мясистый, fleiſchicht.

Мясникъ, der Fleiſcher, Knochenhauer. зри месарь.

Мясничаю. Inf. мясничати, das Fleiſcherhandwerk treiben.

Мясничество, das Fleiſcherhandwerk.

Мясничій, dem Fleiſcher gehörig.

Мясный, zum Fleiſche gehörig; мясное торжище, der Fleiſchmarkt, die Fleiſcharren.

Мясо, das Fleiſch.

Мясоверть, der Bratenwender.

Мясоденіе, das Fleiſcheſſen.

Мясоядъ, die Zeit, da man Fleiſch iſſet, die Fleiſchzeit.

Мята, Kräuſemünze; дикая мята, Ackermünze, Bergmünze.

Мятежникъ, ein Aufrührer, Aufwiegler.

Мятежница, eine Aufrührerinn, Aufwieglerinn.

Мятежно, aufrühreriſcher Weiſe.

Мятежный, aufrühreriſch, rebelliſch.

Мятежъ, der Aufruhr, Aufſtand, die Empörung, die Rebellion.

Мяуканье, das Mauchſen der Katzen.

Мяукаю. Inf. Мяукати, mauchſen wie die Katzen.

Мяхонка, Judenkirſchen.

Мѵро, heiliges Oel.

Н.

На предлогъ, auf, an, in, gegen, nach, bey, на столъ, auf

auf dem Tisch; на войнѣ, im Kriege; на сырную недѣлю, in der Butterwoche; на страстную недѣлю, in der Marterwoche

на, сложенное с глаголами, знаменуетъ верхъ; wenn es mit einem Verbo zusammengesetzt ist, bedeutet es, oben auf, als: налагаю, ich lege oben auf.

на, иногда употребляется оуказательно, wird bisweilen gebraucht, wenn ich worauf zeige, als: на! возми, da! nimm hin.

Накабляю, ich vermehre, thue hinzu. Inf. накаблати, накабити.

Накалдашникъ, der Knopf auf einem Stock.

Накиданїе, das Ausschlagen; it. die Ausstopfung, Aufpackung, Einpackung.

Накидаю. Inf. накидати, накити; ausschlagen, als Reifen; ausstopfen, als Vögel; ausfüllen, auspolstern, einpacken; накидати обручи на кечку, ein Faß mit Reifen belegen; накити лулу дубаномъ, eine Tabackspfeife stopfen.

Накидаю. Inf. накидати, aufheben, aufnehmen, zusammenbringen; it. werben, Soldaten werben; it. (in der Buchdruckerey) setzen, die Buchstaben zusammensetzen; it. zusammen pflücken.

Накитый, aufgeschlagen, ausgestopft, hart eingepackt.

Наклебаю. Inf. наклебати, etwas anspeyen, auf etwas speyen.

Наблюдатель, der Beobachter, Bemerker.

Наблюдаю, ich beobachte, nehme in Acht, nehme wahr. Inf. наблюдати, наблюсти, наблюдати чїи поступки, auf jemandes Thun und Lassen Acht haben.

Наблюденїе, die Beobachtung, Wahrnehmung.

Наблюденный, wahrgenommen, in Acht genommen.

Набожность, die Andacht.

Набожный, andächtig; adv. набожно.

Набойка, gedruckte Leinwand.

Набойникъ, eine Stampfe, ein Stößel.

Набойщикъ, ein Leinwanddrucker.

Набокъ, auf die Seite.

Наборка, das Setzen in der Druckerey.

Наборшикъ, ein Werber, Soldatenwerber; it. ein Setzer in der Buchdruckerey, ein Schriftsetzer.

Наборъ, die Werbung; it. das Setzen in der Buchdruckerey; наборъ чернильный, Dintenpulver.

Набрежный, am Ufer oder Gestade liegend; набрежное право, das Strandrecht.

Набѣгаю. Inf. набѣгати, набѣжати, anlaufen, anfallen, überfallen; набѣжати на кого, einen überfallen.

Набѣгъ, der Anlauf, Anfall, Einfall, die Streiferey; набѣги оучинити, Streifereyen begehen.

Набѣленный, weiß gemacht, weiß angestrichen, geschminkt.

Набѣливаю, ich mache weiß, streiche weiß an, schminke weiß; Inf.

Inf. накѣливати, накѣлити.

Накѣливаюсь, ich schminke mich.

Наважданю. Inf. наважданти, навадити, antreiben, anhetzen, anreizen; навадити кого на кого, einen wider jemanden anhetzen.

Наважденїе, die Anreizung, Anhetzung.

Наважденный, angereizt, angetrieben.

Навалённый, auf einander gehäuft, zusammengewälzet.

Навалюю. Inf. навалювати, навалити, darauf wälzen, darauf werfen, aufeinander häufen.

Навалюваюсь, Inf. навалюватиса, навалитиса, sich auf etwas wälzen, oder werfen.

Навалъ, ein großer auf einander geworfener Haufen.

Навареннный, gekocht, gesotten; it. angeschweißet, angeschmiedet.

Наварюванїе, die Anschweissung, Anschmiedung.

Наварюю. Inf. наварювати, наварити, kochen, (auf einmal viele Gerichte) it. anschweissen, anschmieden.

Наведенїе, die Hinaufführung.

Наведенный, draufgeführt; aufgetragen, als die Farbe.

Наверстанїе, die Ersetzung, Gleichmachung.

Наверстываю, ich ersetze, mache gleich.

Навзничь, навзнакъ, rücklings, auf dem Rücken; лежати навзничь, auf dem Rücken liegen.

Навивална, eine Winde, ein Haspel.

Навиванїе, das Aufwinden, die Aufwickelung, Aufrollung.

Навиваю. Inf. навивати, навити, aufwinden, aufwickeln, aufrollen, auf etwas.

Навитый, aufgewunden, aufgewickelt.

Наволака, ein Ueberzug über ein Kissen.

Наволекаю, Inf. наволекати, наволещи, zuziehen; наволещи на себе бѣдъ, sich sein Unglück zuziehen.

Наволеченїе, die Zuziehung.

Наводненїе, die Ueberschwemmung.

Наводняю, ich überschwemme, überströme, bewässere.

Наводъ, наводиши. Inf. наводити, навести, darüber hinführen; in die Höhe richten, aufsetzen; навести топъ, eine Kanone richten.

Наводъ, наводиши. Inf. наводити, навести, aufführen, mit Waagen; наводити землю, das Land düngen.

Навозъ, der Mist, Dünger.

Навой, der Weberbaum.

Невощенный, mit Wachs überzogen.

Навыканїе, die Gewöhnung.

Навыкаю, ich gewöhne mich, werde gewohnt. Inf. навыкати, навыкнути.

Навычка, die Angewohnheit, Fertigkeit.

Навѣдываюсь, die Erkundigung.

Навѣдываюсь, ich erkundige mich, forsche nach. Inf. навѣ-

ды-

дыватися, навѣдатися о̃ чемъ.

Навѣсъ, ein Wetterdach, Schirmdach über den Fenstern.

Навѣтка, ein Stichelwort, eine Stichelrede.

Навѣтникъ, ein Nachsteller, der einem hinterlistig nachstellt; it. ein Verläumder.

Навѣтница, eine Nachstellerinn.

Навѣтую, (комъ) навѣтовати, auf einen lauren, einem hinterlistig nachstellen.

Навѣтъ, die Arglist, Hinterlist, Nachstellung, Verläumdung.

Навѣшенный, aufgehängt.

Навѣшиваю, ich hänge über etwas auf. Inf. навѣшивати, навѣсити.

Навѣщаніе, der Besuch; it. Bekanntmachung.

Навѣщаю, ich besuche. Inf. навѣщати, навѣстити; it. bekannt machen.

Навязываю, навязывати, навязати, überbinden, dranbinden, anstricken einen Strumpf; навязыватися на кого, sich einem aufdringen.

Нагаженный, verunreiniget.

Нагаживанье, die Besudelung.

Нагаживаю, ich verunreinige, besudele. Inf. нагаживати, нагадити; нагазити, zusammtreten.

Нагараю. Inf. нагарати, нагорѣти, anbrennen, glühend werden.

Нагаръ, die Lichtschnuppe.

Нагибаніе, die Biegung, Krümmung.

Нагибаю, ich krümme, biege, drehe, winde. Inf. нагибати, нагнути.

Нагибаюся, ich biege, krümme mich. Inf. нагибатися, нагнутися.

Нагій, nackend, bloß; нага его совлекоша, sie haben ihn nackend ausgezogen.

Наглецъ, ein unbändiger Mensch, der offenbahre Gewaltthätigkeit ausübet.

Наглю, gewaltsam, ungestüm.

Наглость, die Gewalt, Gewaltsamkeit, Unbändigkeit, Gewaltthätigkeit.

Наглый, gewaltsam, gewaltthätig; наглая смерть, ein gewaltsamer Tod.

Наглядываюся, ich sehe mich satt.

Нагнаніе, Antreibung.

Наговариваніе, наговорка, наговоръ, die Verläumdung, das Ohrenblasen.

Наговоритися, sich müde reden; наговорися, rede dich satt und müde.

Наговорщикъ, ein Ohrenbläser.

Наговорщица, eine Ohrenbläserinn.

Нагонь, die Antreibung.

Нагоняю, ich treibe an.

Нагорный, was auf dem Berge ist.

Нагорѣлый, angebrannt.

Нагота, нагость, die Blöße.

Наготовливаю, ich verfertige, mache in Vorrath.

Награда, die Belohnung, Vergeltung.

Наградитель, der Vergelter.

Наградительный, belohnend, vergeltend.

Награждаю, ich belohne, vergelte.
Награжденіе, die Belohnung, Vergeltung, Ersetzung, Erstattung.
Награжденный, belohnt, vergolten.
Нагрудникъ, der Ringkragen, Brustharnisch; дѣтскій нагрудникъ, ein Geifertüchlein für die Kinder.
Нагружаю, ich lade auf, belade, schiffe ein. Inf. нагружати, нагрузити; нагрузити товарами корабль, ein Schiff laden.
Нагруженіе, die Auflading, Beladung, Einschiffung.
Нагруженный, aufgeladen, beladen.
Нагрѣвальникъ, ein Bettwärmer.
Нагрѣваніе, die Wärmung, Erwärmung.
Нагрѣваю, ich wärme, erwärme, mache warm. Inf. нагрѣвати, нагрѣти.
Нагрѣваюсь, ich wärme mich. Inf. нагрѣватися, нагрѣтися.
Нагрѣтый, gewärmt.
Нагубникъ, ein Maulkorb.
Надараю. Inf. надарати, надарити, reichlich beschenken.
Надвигаю. Inf. надвигати, надвигнути, hinrücken, hinschieben, näher bringen.
Надворный, was am Hofe ist; надворный совѣтникъ, ein Hofrath.
Надгробный, was über dem Grabe ist; надгробный камень, ein Grabstein, Leichenstein; надгробная надпись, eine Grabschrift.
Надданіе, das Uebergeben, Ueberbieten.
Наддаю, ich gebe zu, gebe noch drüber, überbiete.
Наддача, die Zugabe, die Ueberbietung.
Наддверіе, die Oberschwelle einer Thür.
Надежда, die Hoffnung.
Надеженъ, zuverlässig.
Надежность, die Zuverlässigkeit.
Надежный, zuverlässig, gewiß, sicher.
Надзираніе, die Aufsicht.
Надзиратель, der Aufseher.
Надзирательница, die Aufseherinn.
Надзирательство, зри надзираніе.
Надзираю, ich habe die Aufsicht.
Надлежащій, gehörig, gebührend.
Надлежитъ, es gehöret sich.
Надменно, schwülstig, aufgeblasen, stolzer Weise.
Надменность, die Aufschwellung, Hoffart, der Stolz.
Надменный, schwülstig, aufgeblasen, hochtrabend, stolz, hoffärtig; надменный видъ, eine stolze Mine.
Надобно, es ist nöthig, man muß.
Надобность, die Nothwendigkeit.
Надобный, nöthig, nothwendig, vonnöthen.
Надолобы, plur. das Geländer, z. E. um das Glacis einer Bestung; it. spanische Reuter.
Надписанный, überschrieben.
Надписатель, der eine Aufschrift macht; надписатель векселя, der Indossant eines Wechsels.

Digitized by Google

Надписываю, ich schreibe darüber.
Надпись, die Ueberschrift, Aufschrift; it. die Schrift außen auf Wechselbriefen.
Надрастаю, ich wachse darüber.
Надрастный, darüber gewachsen.
Надрѣзанный, eingeschnitten.
Надрѣзка, der Schnitt, Einschnitt.
Надрѣзываю, ich schneide ein, schneide an.
Надсматриваніе, die Aufsicht.
Надсматриваю, ich habe die Aufsicht.
Надсмотритель, der Aufseher.
Надсмотрительница, die Aufseherinn.
Надуваньє, das Aufblasen.
Надуваю, надувати, надути, aufblasen, aufschwellend machen; надути щеки, die Backen aufblasen.
Надуваюсь. Inf. надуватися, надутися, sich aufblasen, aufblähen.
Надумываюсь, ich überdenke, überlege wohl. Inf. надумыватися, надуматися.
Надутый, aufgeblasen, schwülstig, hochtrabend; надутый слогъ, eine hochtrabende Schreibart.
Надъ; предлогъ; Præp. über; надъ землею, über der Erde.
Надымаю, ich blase auf, blähe auf. Inf. надимати.
Надымаюсь, ich schwelle auf, werde aufgeblasen.
Надѣваніе, die Anziehung, Ankleidung.
Надѣваю, ich kleide an, ziehe an. Inf. надѣвати, надѣти; надѣти капъ, den Hut aufsetzen; надѣти на кого ѡдѣло, einem anziehen.
Надѣваюсь, ich kleide, ziehe mich an.
Надѣжда, зри надежда.
Надѣланіе, das Machen, die Zurichtung.
Надѣленный, beschenkt, begabt.
Надѣливаю. Inf. надѣливати, надѣлати, vieles machen, zurichten, verfertigen.
Надѣлаю, ich ertheile, beschenke. Inf. надѣлати, надѣлити.
Надѣтый, angezogen; angekleidet.
Надѣюсь. Inf. надѣятися, hoffen, vertrauen, sich verlassen; надѣятися на кога, Gott vertrauen; ѧ ѡ васъ того не надѣлхся, ich hätte mich dessen von euch nicht versehen.
Надѣяніе, die Hoffnung.
Наединѣ, allein, insgeheim, unter vier Augen.
Наемникъ, ein Tagelöhner, Miethling.
Наемница, eine Tagelöhnerinn, Miethweib.
Наемное поле, ein Zinsacker.
Наемный, gedingt, gemiethet.
Наемщикъ, der Miethsmann, der etwas miethet; наемщикъ корабля, der Rheder eines Schiffs.
Наемъ, die Miethe; ѡданіе въ наемъ, die Vermiethung.
Нажигаю. Inf. нажигати, нажещи, drauf brennen, einbrennen.
Нажираюсь, ich fresse mich dick. Inf. нажиратися, нажратися.

Наза-

Назади, hinten.

Назадъ, zurück, hinter sich, rückwärts; назадъ возвратитися, zurückkehren.

Названіе, die Benennung.

Названный, genannt, benannt.

Назначаю, bestimmen, festsetzen, ernennen; назначити время и мѣсто, Zeit und Ort bestimmen.

Назначеніе, die Ernennung, Bestimmung.

Назначенный, bestimmt, ernannt; въ назначенное время, zur bestimmten Zeit.

Назойливость, die Frechheit, Unverschämtheit, Naseweisheit.

Назойливый, frech, unverschämt, naseweise; einer, der seine Nase überall hat, alles besser wissen will, als andere.

Называю, ich nenne, gebe einen Namen, benenne. Inf. называти, назвати; его петромъ называютъ, man nennt ihn Peter, er heißt Peter.

Най, zeigt den Superlativum an; als: найболше, am meisten; найболшая часть, der gröste Theil.

Наигрыватися, наиграти ся, sich satt spielen.

Найденный, gefunden.

Найденышъ, ein Findelkind.

Наизусть, auswendig.

Именованіе, die Nennung, Benennung.

Именованный, genannt, benannt.

Именую, ich nenne, benenne. Inf. именовати.

Наипаче, vielmehr, vornehmlich, hauptsächlich.

Накажикаю, ich beräuchere mit Rauchwerk. Inf. накажикати, накадити.

Наказаніе, die Strafe, Züchtigung, Bestrafung.

Наказанный, gestraft, gezüchtiget.

Наказатель, der Bestrafer, Züchtiger.

Накалламити, pfropfen.

Накалламленье, das Pfropfen.

Наказываю, ich strafe, züchtige, bestrafe; it. ich gebe einem eine Lehre. Inf. наказывати, наказати; мене отецъ мой часто наказывалъ, mein Vater hat mir oft die Lehre gegeben.

Накапываю, ich tröpfele darauf. Inf. накапывати, накапати, накапнути.

Накладъ, der Verlust, Schade.

Наклеенный, geleimt.

Наклеиваніе, die Leimung.

Наклеиваю, ich leime an. Inf. наклеивати, наклеити.

Наклоненіе, die Herunterbiegung, Niederbeugung.

Наклоность, die Abhangung, Abschüssigkeit.

Наклонный, abhängig, abhangend.

Наклоняю. Inf. наклонати, наклонити, herunterbiegen, niederbeugen.

Наклоняюся. Inf. наклонатися, наклонитися, sich niederbeugen, niederbücken.

Наковалня, наковань, der Ambos.

Накованный, geschmiedet.

Наковка, наковываніе, die Schmiedung.

Нако-

Наковываю. Inf. наковывати, наковати, schmieden, darauf schmieden.

Наколѣникъ. die Stiefelkappe, Stiefelmanschette.

Наконецъ, endlich, zuletzt.

Наконечникъ, das Ohrband an der Degenscheide.

Накормленїе, die Fütterung, Speisung, Mastung.

Накормленный, gefüttert, gespeiset; gesättiget.

Накось, schief, schräg, krumm.

Накошенный, zusammengemähet.

Накраденный, durch Diebstahl zusammengebracht.

Накрадываю, ich bringe durch Diebstahl zusammen. Inf. накрадывати, накрасти.

Накрайникъ, ein Filzhobel.

Накрашенный, gefärbet, angestrichen.

Накресть, kreuzweise.

Накривленїе, die Krümmung.

Накриваю, ich krümme, biege. Inf. накривати, накривити.

Накропленїе, die Besprengung, Einsprengung.

Накропленный, besprengt, eingesprengt.

Накропаю, ich besprenge, sprenge ein. Inf. накропати, накропити.

Накрывало, die Decke.

Накрываю, ich decke, bedecke. Inf. накрывати, накрыти.

Накрываюсь. Inf. накрыватися, sich zudecken, bedecken.

Накрытый, bedeckt.

Накрытїе, die Bedeckung, Zudeckung.

Накупаю, ich kaufe etwas in Menge auf. Inf. накупати, накупити.

Накупка, накупленїе, die Ankaufung.

Накупленный, angekauft.

Наловливаю, ich fange (viel). Inf. наловливати, наловити.

Налаганїе, das Auflegen.

Налагаю. Inf. налагати, наложити, auflegen, auferlegen; наложити дань, Steuer auflegen.

Наливанїе, das Aufgießen.

Наливаю, ich gieße auf. Inf. наливати, налити.

Наливныя яблоки, Glasäpfel, klare Aepfel.

Налим, die Quappe, ein Fisch.

Наличникъ, eine Leiste, Zierath um die Thür, Fenster ꝛc.

Наличный, der Vordere; наличная страна дома, der Vordertheil eines Hauses; it. was vorhanden, vorräthig ist; готовы новцы, baares Geld.

Налобникъ, ein Stirnband.

Налогъ, die Auflage, Steuer, Schatzung.

Налоецъ, ein kleines Pulpet.

Наложенїе, die Auflegung.

Наложенный, aufgelegt, angelegt.

Наложникъ, ein Beyschläfer.

Наложница, eine Beyschläferinn, Maitresse.

Наложничество, ein uneheliches Beylager.

Налой, ein Pult, Pulpet.

Наломанный, gebrochen, zerbrochen.

Налона, das Pult.

Налю-

Налющиваю. Inf. налющивать, налющить, die Hülsen von Erbsen, Bohnen u. d. gl. wegthun, aushülsen.

Налѣпленный, aufgeklebt.

Налѣпляю, ich klebe auf, kleistere auf. Inf. налѣплять, налѣпить.

Налѣтаю, ich fliege drauf.

Намазываніе, das Aufschmieren.

Намазываю. Inf. намазывать, намазать, überschmieren, bestreichen, salben, anschmieren, schminken.

Намазываюсь. Inf. намазываться, намазаться, sich beschmieren, sich schminken.

Намаранный, vollgeschmiert.

Намариваю. Inf. намарывать, намарать, vollschmieren, das Papier mit unnützem Schreiben verderben.

Намачиваю, ich benetze, befeuchte, wässere. Inf. намачивать, намочить.

Намощиваю, намостить, brücken, pflastern, mit Steinen belegen; намастить, fett machen.

Наметка, eine Oberdecke.

Наметъ, die Zeltdecke.

Наметываю. Inf. наметывать, наметать, oben drauf werfen, überwerfen.

Наморщеніе, das Runzeln.

Наморщенный, runzlicht.

Наморщиваю. Inf. наморщивать, наморщить, runzeln, runzlicht machen, kraus machen.

Намоченіе, die Benetzung, Befeuchtung, Wässerung.

Намоченный, benetzt, befeuchtet.

Намощеніе, das Brücken, Pflastern, die Pflasterung.

Намощенный, gebrückt, gepflastert.

Намучаю, намучить, einen sehr quälen, plagen.

Намученный, sehr geplagt, gequält.

Намываю. Inf. намывать, намыть, vieles waschen.

Намѣреніе, der Zweck, das Vorhaben, der Vorsatz, Anschlag, die Gesinnung, Absicht; произвести въ дѣйствіе свое намѣреніе, sein Vorhaben ins Werk richten; скрыть свое намѣреніе, sein Vorhaben verbergen.

Намѣренный, vorgenommen, beschlossen; намѣренъ, ich bin entschlossen.

Намѣряюсь. Inf. намѣряться, намѣриться, willens, gesonnen seyn, auf etwas zielen, sein Absehen richten, beschließen, ein Entschluß fassen.

Намѣстникъ, ein Statthalter, Verweser.

Намѣстница, die Gemahlinn des Statthalters.

Намѣстническій, zur Statthalterschaft gehörig.

Намѣстничество, die Statthalterschaft.

Намѣстничій, dem Statthalter gehörig.

Намѣчаю, ich zeichne, bemerke. Inf. намѣчать, намѣтить.

Намѣченный, bemerkt, bezeichnet.

Нанесеніе, die Auftragung; нане-

сенія

тнніа ѡбиды, die Beleidigung, angethanes Unrecht.

Нанесенный, aufgetragen, zusammengetragen.

Нанизанный, aufgereihet.

Нанизъ, herunter.

Нанизываю. Inf. нанизывати, нанизати, aufreihen (als Perlen).

Наниманіе, das Miethen, die Dingung.

Наимаю. наймити, нати, miethen, heuern, dingen, bestellen; наймити домъ, ein Haus miethen.

Наносный, zusammengetragen.

Наносъ, die Zusammentragung, die Häufung.

Наношу. Inf. наносити, нанести, auftragen, zusammentragen, zusammenhäufen; наносити комѹ ѡбиды, einem Unrecht thun.

Нанюханный, berochen.

Нанюхиваю, ich berieche. Inf. нанюхивати, нанюхати, нанюшити.

Нападаю. Inf. нападати, напасти, anfallen, überfallen, angreifen; нападати на непріятела, den Feind angreifen.

Нападеніе, der Anfall, Angriff, Ueberfall.

Нападокъ, der Anfall, die Verfolgung, Anfechtung.

Нападчикъ, нападатель, der Verfolger, Beleidiger.

Напаиваю. Inf. напаивати, напоити, tränken, wässern; напоити, ѡпитн кога. einen trunken machen; ѡтровати ѣла, die Speise vergiften.

Напаматованіе, die Erinnerung.

Напаматѹю, ich erinnere, bringe in Erinnerung. Inf. напаматовати.

Напастный, beleidigend, ungerecht.

Напасть, die Trangsal, die Verfolgung, Trübsal, Widerwärtigkeit.

Напаланный, angelöthet.

Напреди, напредъ, vorn, von, vornen, voran, voraus; напреди поставити, von vornen stellen, legen; напредъ ѣкжати, voran laufen.

Наперстникъ, ein Vertrauter, Liebling, Günstling.

Наперстница, eine Vertraute.

Наперстакъ, ein Fingerhut.

Напечатаніе, der Druck, das Drucken eines Buchs.

Напечатанный, gedruckt.

Напечатываю, ich drucke, ein Buch, einen Kupferstich. Inf. напечатывати, напечатати.

Напеченый, gebacken.

Напиваю, ich besaufe, betrinke mich, saufe mich voll.

Написаніе, das Aufschreiben.

Написанный, aufgeschrieben.

Написываю, ich schreibe auf. Inf. написывати, написати.

Напитанный, gesättiget, hinlänglich genähret.

Напитакъ, allerley Getränk.

Наплеванный, angespyen.

Наплевываю, ich speye drauf, speye an. Inf. наплевывати, наплюнѹти.

Наплетеніе, das Flechten.

Наплетенный, geflochten.

Наплетываю, ich flechte, als Spitzen, Band ꝛc. Inf. наплетывати,

Digitized by Google

БАТИ, НАПЛЕТАТИ; НАПЛЕСТИ.

НАПЛЫВАЮ. Inf. НАПЛЫВАТИ, НАПЛЫТИ, mit dem Schiff auf etwas fahren.

НАПЛЯСАТИСЯ, sich müde tanzen.

НАПОЕНІЕ, die Tränkung.

НАПОЕННЫЙ, getränkt.

НАПОЙКА, die Tränkung; it. eine Prise Toback.

НАПОЛНЕНІЕ, die Erfüllung.

НАПОЛНЕННЫЙ, angefüllt, ausgefüllt.

НАПОЛНАЮ. Inf. НАПОЛНАТИ, НАПОЛНИТИ, anfüllen, ausfüllen; voll machen.

НАПОЛНАЮСЯ. Inf. НАПОЛНАТИСЯ, НАПОЛНИТИСЯ.

НАПОМИНАНІЕ, die Erinnerung, Vermahnung.

НАПОМИНАЮ, ich erinnere, vermahne. Inf. НАПОМИНАТИ, НАПОМНИТИ; НАПОМНИ МНѢ Ѡ ТОМЪ, erinnere mich hieran.

НАПОСЛѢДОКЪ, zuletzt, endlich.

НАПРАВЛЕНІЕ, die Zurechtweisung.

НАПРАВЛЕННЫЙ, gerichtet.

НАПРАВЛАЮ, ich richte, leite, bringe zurecht, weise zurecht. Inf. НАПРАВЛАТИ, НАПРАВИТИ; НАПРАВИТИ КРИТВУ, ein Scheermesser abziehen.

НАПРАВЛАЮСЯ. Inf. НАПРАВЛАТИСЯ, НАПРАВИТИСЯ.

НАПРАСНѠ, unvermuthet; НАПРАСНѠ ПРІЙТИ, unvermuthet kommen.

НАПРАСНЫЙ, unvermuthet.

НАПРЕДКИ, inskünftige, hinführo.

НАПРОТИВЪ, entgegen; НАПРОТИВЪ ТОГѠ, hingegen, im Gegentheil.

НАПРЫГИВАНІЕ, das Hinaufspringen.

НАПРЫГИВАТИ, НАПРЫГАТИ, НАПРЫГНУТИ, auf etwas springen.

НАПРЫСКИВАНІЕ, die Bespritzung, Beträufelung.

НАПРЫСКИВАЮ, ich bespritze, besprenge. Inf. НАПРЫСКИВАТИ, НАПРЫСКАТИ.

НАПРЯГАЮ, ich spanne an, strecke an, strenge an. Inf. НАПРЯГАТИ; ВСѢ СИЛЫ НАПРЯГАТИ, alle Kräfte anstrengen.

НАПРЯЖЕНІЕ, die Spannung, Anstrengung, Anstreckung.

НАПРЯЖЕННЫЙ, angespannt, angestrengt.

НАПУСКАЮ, Inf. НАПУСКАТИ, НАПУСТИТИ, auf einen loslassen; ПСЫ НА КОГО НАПУСТИТИ, die Hunde auf einen hetzen.

НАПУСКЪ, das Anfahren, Schelten.

НАПУЩЕНІЕ, das Loslassen, Hetzen auf jemanden.

НАПЫЛЕННЫЙ, bestäubt.

НАПЫЛИВАЮ, ich bestäube, bedecke mit Staub. Inf. НАПЫЛИВАТИ, НАПЫЛИТИ.

НАПѢВАЮ, ich stimme an, gebe den Ton an. Inf. НАПѢВАТИ, НАПѢТИ.

НАПѢВЪ, НАПѢВКА, die Anstimmung, das Anstimmen.

НАПѢНАЮ, ich beschäume, fülle mit Schaum an.

НАРАДОВАТИСЯ, sich sehr freuen.

НАРАСЛЫЙ, überwachsen.

НАРАСТАЮ, überwachsen, darauf wachsen.

НАРЕКАНІЕ, die Benennung; it. der

der Vorwurf, Tadel, die böse Nachrede.

Нарекаю. Inf. нарекати, нарещи, einen Namen geben, benennen; it. bezeichnen; it. vorwerfen, tadeln, lästern.

Нареканіе, die Benennung.

Нарицаю, ich nenne, benenne, gebe einen Namen.

Народнѡ, öffentlich, vor allem Volk.

Народный, das gemeine Volk angehend, gemein; народный обычай, die Gewohnheit; Weise des gemeinen Volks.

Народъ, ein Volk, eine Nation, Völkerschaft; собраніе народа, die Versammlung des Volks.

Нарокомъ, vorsetzlich, mit Fleiß.

Нарочитый; adv. нарочитѡ, ziemlich; mittelmäßig, leidlich; сіе дѣло нарочитѡ оуспѣваетъ, diese Sache hat einen ziemlich guten Fortgang; нарочитѡ великій, ziemlich groß.

Нарочнѡ, ausdrücklich, mit Vorsatz, mit Fleiß; онъ сіе нарочнѡ оучини, er hat es mit Vorsatz, mit Fleiß gethan.

Нарочный, ausdrücklich, vorsetzlich.

Нарочный, ein eigener Bothe, ein Expresser.

Нарѹганіе, нарѹгательство, die Spötterey, der Hohn, Spott, das Gespött, die Verspottung.

Нарѹгаюся. Inf. нарѹгатися, надъ кимъ, jemandes spotten, einen beschimpfen, einem einen Possen spielen.

Нарѹченный, bestellt.

Нарѹчный, auf den Händen liegend.

Нарѹчь, оу нарѹчь носити, auf den Händen tragen.

Нарѹчьемъ, ich bestelle eine Arbeit.

Нарѹшаю, нарѹшити, brechen, umstoßen, verletzen, unkräftig machen; нарѹшити союзъ, das Bündniß brechen; нарѹшити присагѹ, den Eid brechen.

Нарѹшеніе, die Brechung, Verletzung, Umstoßung.

Нарѹшенный, gebrochen, umgestoßen, verletzt.

Нарѹшитель, der Verletzer, Uebertreter.

Нарцисъ, die Narcisse.

Нарыбаю. Inf. нарыбати, нарбати, schwärend werden, schwären.

Нарывъ, ein Geschwür, eine Eiterbeule.

Нарылникъ, der Nasenriemen des Pferdes.

Нарѣчіе, die Mundart einer Sprache; по татарскомѹ нарѣчію, nach tatarischer Mundart; in der Grammatik ein Nebenwort. (Adverbium).

Наряденый, geputzt, geschmückt.

Наряда, die Austheilung der Befehle; it. der Putz, Schmuck, Anputz.

Наряжаю. Inf. наряжати, наряднти; die Befehle austheilen, ausrüsten, einen Trupp Soldaten ausschicken, detaschiren; it. putzen, zu rechte machen.

Наряжаюся. Inf. наряжатися, нарядитися; нарядитися, sich in die Ordnung stellen.

Наряженный, ausgeschickt, bestimmt; наряженная команда,

да, ein ausgeschicktes Commando; it. geputzt, angekleidet.

Насаждаю, ich bepflanze. Inf. насаждати, насадити; насадити древеса, Bäume pflanzen.

Насажденный, bepflanzet.

Населеніе, der Anbau eines Ortes.

Населенный, mit Einwohnern besetzt, bevölkert.

Населитель, der einen Ort anbauen läßt.

Населаю. Inf. населати, населити, einen Ort anbauen lassen, bevölkern.

Населаюся. Inf. населатися, населитися, sich anbauen.

Насердка, der Groll.

Насиліе, die Gewalt, Bedrückung, der Zwang; it. die Nothzüchtigung.

Насильно, gewaltsamer Weise, mit Gewalt, durch Gewalt.

Насильный, gewaltsam, gewaltthätig.

Насильство, зри насиліе.

Насильствую. Inf. насильствовати, Gewalt anthun; it. nothzüchtigen.

Насилѣ, kaum, mit genauer Noth.

Наскакиваю. Inf. наскакивати, наскакати, anspringen, anrennen.

Насквозѣ, durch und durch; мечемъ, ножемъ кого насквозѣ провости, einen mit dem Degen durch und durch stossen.

Наскучаю. Inf. наскучати, наскучити комѹ, einem beschwerlich fallen, belästigen.

Наслаждаюся. Inf. наслаждатися чимъ, etwas genießen, einer Sache froh werden; наслаждатися покоемъ, Ruhe genießen.

Наслажденіе, der Genuß.

Наслышатися, sich satt hören; я оу̑же наслышался, ich habe mich schon satt gehöret.

Наслѣдіе, das Erbe, die Erbschaft; зри наслѣдство.

Наслѣдникъ, der Erbe; it. Nachfolger; наслѣдникъ престола, der Thronfolger.

Наслѣдница, die Erbinn, Erbnehmerinn.

Наслѣдно; it. наслѣдственно, erblicher Weise, durch Erbrecht.

Наслѣдный, наслѣдственный, erblich, angeerbt; наслѣдное имѣніе, ein angeerbtes Vermögen.

Наслѣдство, das Erbe, die Erbschaft, das Erbtheil; лишити кого наслѣдства, einen erbslos machen, enterben; ѡ̑казатися ѡ̑ наслѣдства, der Erbschaft entsagen.

Наслѣдствую. Inf. наслѣдствовати; наслѣдую. Inf. наслѣдовати, erben, ererben, zum Erbtheil bekommen; хотящіи наслѣдовати спасеніе, die ererben wollen die Seligkeit.

Насмоливаю, ich verpiche, vertheere. Inf. насмолити.

Насмотриваюся, Inf. насмотриватися, насмотрѣтися, sich satt sehen, die Augen woran weiden.

Насморкъ, der Schnupfen.

Насморчный, flüssig, dem Schnupfen unterworfen.

Насмѣваніе, насмѣяніе, die Belachung, die Auslachung.

Насмѣ-

Насмѣваюсѧ, ich belache, lache aus, einen; treibe ein Gespött mit einem. Inf. насмѣатисѧ, насмѣватисѧ; it. насмѣхаюсѧ. Inf. посмѣхатисѧ надъ кимъ, комъ.

Насмѣшка, das Gespötte, der Spott, Scherz, die Verlachung, Verspottung; ѡ̑братити въ насмѣшкꙋ, ein Gespött aus etwas machen.

Насмѣшникъ, ein Spötter, Spottvogel.

Насмѣшница, eine Spötterinn.

Насмѣшнически, auf eine spöttische Art.

Насоленный, eingesalzen.

Насоливаю, ich salze (viel) ein. Inf. насоливати, насолити, einsalzen (viel).

Насоленіе, die Einsalzung.

Нососъ, eine Pumpe, Wasserpumpe; it. eine Spritze, Röhre.

Наставка, ein angesetztes Stück, womit man etwas verlängert.

Наставленіе, die Unterweisung, Anweisung, der Unterricht.

Наставленный, angestückt, angenähet, unterwiesen, unterrichtet.

Наставляю, ich unterweise, führe an, unterrichte, lehre, richte ab. Inf. наставлати, наставити; наставити кого въ ѥгѡ дѣлѣхъ, jemanden anweisen, wie er seine Sachen einrichten soll.

Наставникъ, ein Unterweiser, Führer, Lehrer, Lehrmeister.

Наставница, eine Führerinn, Lehrerinn, Lehrmeisterinn.

Настигаю, ich erreiche, hohle ein, setze nach. Inf. настигати, настигнꙋти.

Настиженіе, die Erreichung, Einholung, das Nachjagen.

Настиженный, erreicht, eingeholt.

Настилаю. Infin. настилати, настлати, drauf decken, bedecken, belegen, bestreuen.

Настилка, die Bedeckung, Belegung.

Настою, настоꙗти. Inf. настати, nöthigen, dringen, antreiben; it. nahe seyn, vorhanden seyn; ѻ̑пасность настоитъ, es ist Gefahr vorhanden.

Настоятель, der Vorsteher, Oberaufseher.

Настоятелница, die Vorsteherinn.

Настоятелство, das Vorsteheramt.

Настоящій, gegenwärtig, recht, wirklich, gehörig; настоящее дѣло, die gehörige Sache.

Настрашиваю, ich erschrecke, jage einen Schrecken ein. Inf. настрашивати, настрашити.

Настрашенный, eingeschreckt.

Настроенный, gestimmt.

Настроиваніе, die Stimmung, das Stimmen.

Настроиваю, ich baue (viel); it. ich stimme ein Instrument. Inf. настроивати, настроити; настроити скрипкꙋ, eine Geige stimmen.

Настꙋпатель, der den Angriff thut.

Настꙋпательный, angreifend; союзъ настꙋпательный и ѡ̑борони-тельный, Off- und Defensiv-Allianz.

Наступаю. Inf. наступати, наступити, auf etwas treten; it. anfallen, angreifen; нечаянно на кого наступити, jemandem unvermuthet über den Hals kommen; время наступаетъ, die Zeit nahet heran.

Наступающій, bevorstehend, folgend.

Наступленіе, das Treten auf etwas; it. der Angriff, Anfall, Anlauf; it. die Herannäherung, Folge der Zeit.

Насмпореный, geschwefelt.

Наспротивъ, напротивъ, dagegen.

Насущный, täglich, gewöhnlich.

Насылаю. Inf. насылати, наслати, zuschicken, über einen schicken, einem auf den Hals schicken.

Насыпаніе, die Aufstreuung, Bestreuung.

Насыпаю. Inf. насыпати, насыпати, einschütten.

Насыпь, der Trichter in der Mühle.

Насыщаю, ich sättige.

Насыщаюся. Inf. насыщатися, насытитися, satt werden; онъ не можаше насытитися смотреніемъ, er konnte sich nicht satt sehen.

Насыщеніе, die Sättigung, Erfüllung seiner Begierden.

Насыщенный, gesättiget, erfüllet.

Насѣваю, ich besäe; насѣкати поле, ein Feld besäen.

Насѣдаю. Inf. насѣдати, насѣсти, auf etwas sitzen; it. drucken, drängen, einem zusetzen.

Насѣдка, eine Gluckhenne.

Насѣкаю. Inf. насѣкати, насѣкти, viel Holz zusammen hauen; it. einschneiden, einhauen.

Насѣренный, geschwefelt; зри насмпореный.

Насѣченный, gehauen, geschnitten.

Насѣчка, der Einschnitt, die Zerhackung.

Насѣканіе, die Besäung.

Насѣканный, besäet.

Натасканный, zusammengeschleppt.

Натаскиваю, ich schleppe zusammen. Inf. натаскивати, наташкати, натащити.

Натверживаю, ich schärfe ein, präge ein.

Натегача, der Heber.

Натертый, eingerieben.

Натесанный, behauen, gezimmert.

Натесываю, ich behaue.

Натираніе, die Einreibung.

Натираю, ich reibe ein. Inf. натирати, натрети.

Натопленный, geschmelzt.

Натоптанный, zertreten; niedergetreten.

Натопырь, eine Fledermaus; зри елѣпый мышь.

Натура, (Естество, природа), die Natur, Art, anerschaffene Eigenschaft; it. das Naturel.

Натурално, der Natur nach, von Natur.

Натурадный, natürlich, der Natur gemäß, angebohren.

Натыкаю, ich hetze an.

Натыканье, die Anhetzung.

Натыбы, der Molter.

Натыкаю, ich stecke darauf. Inf. натыкати, наткнути.

Ната-

Натагаю. Inf. натагати; it. натагиваю. Inf. натагивати, натагати, натагнути, spannen, aufspannen.

Натагиваніе, die Spannung, Aufspannung.

Наугольникъ, ein Winkelmaaß; it. der Beschlag an den Fenstern, an den Ecken eines Kastens, Buchs ꝛc.

Наугольный, zur Ecke gehörig.

Наука, die Wissenschaft, Kunst, Erkenntniß; свободныя науки, die freyen Künste; онъ искусенъ въ своей наукѣ, er ist in seiner Kunst wohl erfahren.

Научаю, ich lehre.

Научаюсь, ich lerne, erlerne, erfahre.

Ученіе, die Lehre, Unterweisung, der Unterricht.

Ученный, gelehrt, unterrichtet, unterwiesen.

Ушникъ, der Ohrenbläser.

Ушница, die Ohrenbläserinn.

Ушничество, die Ohrenbläserey.

Ущатель, der Anstifter, Anreizer.

Ущателница, die Anstifterinn.

Ущаю. Inf. ущати, устити, antreiben, anreizen, anstiften.

Ущеніе, die Antreibung, Anreizung, Anstiftung.

Ущенный, angetrieben, angereizet.

Нахалъ, ein frecher, unverschämter Mensch.

Нахально, frecher, unverschämter Weise.

Нахальный, frech, unverschämt, tollkühn.

Нахальство, die Frechheit, der Muthwille, Verwegenheit.

Находка, ein Fund, etwas, was man von ungefähr findet, oder antrifft.

Находъ, нашествіе, der Anfall, Anlauf, Ueberfall.

Находящійся, befindlich, sich befindend.

Нахожу, ich finde, treffe an; находиши, du findest. Inf. находити, найти.

Нахожуся, ich befinde mich, bin da. Inf. находитися; находитися въ опасности, sich in Gefahr befinden.

Нацѣженный, gezapfet, abgezapfet.

Нацѣживаю, ich zapfe ab.

Нацѣпляю, ich hake an. Inf. нацѣплати, нацѣпити.

Начало, der Anfang, Anbeginn, Ursprung; въ началѣ, im Anfang, anfänglich.

Начальникъ, der Befehlshaber.

Начальница, die Befehlshaberinn.

Начальный, anfänglich.

Начальство, die Befehlshaberwürde.

Начальствую; начальствовати, die Herrschaft haben, herrschen.

Начатки, die Erstlinge, die ersten Früchte.

Начатокъ, der erste Anfang.

Начатый, angefangen.

Начатіе, das Anfangen.

Начерненный, geschwärzt.

Начертаніе, die Abbildung, Zeichnung, der Entwurf, Abriß.

Начертанный, gezeichnet, abgebildet, entworfen.

Digitized by Google

Начертываю; начертивати, начертати, начертити, abbilden, zeichnen, entwerfen, einen Abriß machen.

Начетъ, angefangen.

Начинаніе, das Vorhaben, der Anfang, Eingang.

Начинаю, ich fange an.

Начинаюсь; начинатися, начатися, sich anfangen, den Anfang nehmen.

Начиненіе, die Vollendung.

Начиненный, gemacht, vollendet.

Начинщикъ, der Anfänger, Urheber.

Начинщица, die Anfängerinn, Urheberinn.

Начитатися, sich satt lesen; онъ не можаше начитатися цицерона, er konnte sich an Cicero nicht satt lesen.

Нашатырь, Salmiak.

Нашейникъ, ein Halsband.

Нашествіе, der Ueberfall, feindlicher Einfall.

Нашествую; нашествовати, überfallen, anfallen, in ein fremdes Land einfallen.

Нашиваю; нашивати, нашити, darauf nähen, besetzen.

Нашитый, darauf genähet.

Нашъ, unser.

Наѣдемся, ich esse mich satt, esse zur Gnüge; наѣстися, sich nicht ganz satt essen.

Не, nicht; негли, nicht etwan.

Небеса, plur. die Himmel; съ небесъ, vom Himmel herab.

Небесный, himmlisch.

Неблаговременно, zur Unzeit.

Неблаговременный, unzeitig, ungelegen.

Неблагодарно, undankbarer Weise.

Неблагодарность, die Undankbarkeit, der Undank.

Неблагодарный, undankbar, unerkenntlich.

Неблагородно, unedel.

Неблагородный, nicht adelich, unedel, gemein, schlecht.

Небо, der Himmel, die Luft.

Неболазливый, неболазненный, unerschrocken, herzhaft.

Небреженіе, die Vernachlässigung, Versäumung.

Небрежливо, unvorsichtig, nachlässig.

Небрежливый, nachlässig, unbedachtsam.

Небрига, ein sorgloser Mensch, (incuriosus homo.)

Небрижный, sorglos.

Неброеный, ungezählt; благо неброено, grosser Reichthum.

Небывалый, der noch nie da gewesen ist.

Небытность, die Abwesenheit.

Неважный, geringschätzig, von keiner Wichtigkeit.

Неваренїе желудка, die Unverdaulichkeit.

Невареный, ungekocht, roh.

Небеликій, klein.

Невеселый, unlustig, mißvergnügt.

Невзирая, unangesehen, ungeachtet.

Невидимо, unsichtbarer Weise.

Невидимость, die Unsichtbarkeit.

Невидимый, unsichtbar.

Невинно, unschuldiger, unverschuldeter Weise.

Невинность, die Unschuld.

Невинный, unschuldig, unverschuldet.

Неви-

Невиноватый, der an einer Sache keine Schuld hat.

Невѣжно, abgeschmackter Weise.

Невмѣстительный, was nicht Raum hat, nicht eingeführet werden kann.

Невмѣстный; adv. невмѣстно, was nicht Statt haben kann; сіе со всѣмъ невмѣстно, dies findet gar keine Statt.

Невнимательный, невнатный, adv. невнимательно, невнатно, unvernehmlich.

Невозбранный; adv. невозбранно, unverbothen, ungehindert.

Невозвратимый, невозвратный, невозвратительный, unwiederbringlich, unersetzlich.

Невоздержаніе, невоздержность, die Unmäßigkeit, Unenthaltsamkeit, Ausschweifung.

Невоздержный, adv. невоздержно, unmäßig, ausschweifend.

Невозможность, die Unmöglichkeit.

Невозможный, unmöglich.

Неволею, wider Willen.

Неволникъ, ein Gefangener, ein Leibeigener, ein Sclav.

Неволница, eine Gefangene, eine Sclavin.

Неволничество, die Gefangenschaft.

Неволя, die Gefangenschaft, Sclaverey, Knechtschaft, Leibeigenschaft.

Невооруженный, unbewaffnet, wehrlos.

Невразумительный, невразумительно, unverständlich.

Невредимость, der unversehrte Zustand.

Невредимый, was nicht kann beschädiget werden.

Невредительный, unschädlich.

Невредный, тоже.

Невѣдѣніе, die Unwissenheit.

Невѣдомо, unbekannter Weise, ohne zu wissen.

Невѣдомый, unbekannt.

Невѣжа, невѣжда, ein ungelehrter, unwissender, unverständiger Mann, ein Tölpel.

Невѣжество, die Unwissenheit, Unerfahrenheit in den Wissenschaften, Dummheit.

Невѣжливо, unhöflicher Weise.

Невѣжливость, die Unhöflichkeit, Grobheit.

Невѣжливый, unhöflich, ohne Lebensart.

Невѣріе, der Unglaube, das Mißtrauen.

Невѣрно, untreulich, treuloser Weise.

Невѣрность, die Untreue, Treulosigkeit.

Невѣрный, untreu, treulos, falsch; it. unrichtig, ungewiß; невѣрный другъ, ein falscher Freund.

Невѣроятно, unglaublich, unwahrscheinlich.

Невѣроятность, die Unglaublichkeit, Unwahrscheinlichkeit.

Невѣрствіе, der Unglaube, im theologischen Verstande.

Невѣста, die Braut

Невѣстка, die Schwigertochter.

Невѣстникъ, die Brautkammer.

Негибкій, unbiegsam.

Негладкость, die Rauhigkeit, Unebene.

Негодница, ein nichtswürdiges, liederliches Weibsbild.

Негодность, die Untauglichkeit.

Digitized by Google

Негодный, untauglich, unnütz.

Негодованіе, der Unwille, die Unzufriedenheit, das Mißfallen, der Verdruß.

Негодую, негодовати на кого, auf einen unwillig seyn.

Негодующій, der unwillig ist.

Неготовность, die Unbereitschaft.

Неготовый, unbereit, nicht fertig.

Негрѣшный, unsündhaft, ohne Sünde.

Недавно, ohnlängst.

Недавный, was ohnlängst geschehen ist.

Недвижимо, unbeweglich.

Недвижимость, die Unbeweglichkeit.

Недвижимый, unbeweglich; недвижимое имѣніе, ein unbewegliches Vermögen.

Недоброволно, wider Willen.

Недоброжелательный, недоброжелательно, ungünstig, abgeneigt.

Недоброжелательство, die Ungunst.

Недоброхотный, abgünstig.

Недоволность, die Unzulänglichkeit.

Недовольный, unzulänglich, nicht hinreichend; it. unzufrieden, mißvergnügt.

Недовольство, die Unzulänglichkeit.

Недовѣренность, das Mißtrauen, der Verdacht.

Недовѣряю; недовѣрати, недовѣрити, nicht trauen, ein Mißtrauen in etwas setzen.

Недодѣланный, was noch nicht ganz fertig, woran noch etwas zu machen ist.

Недозрѣлый, unreif.

Недокѹванъ, недоваренъ, nicht ganz ausgekocht.

Недоношиваю. Inf. недоношивати, недоносити, zu frühzeitig gebähren.

Недоносакъ, eine unzeitige Geburt.

Недоносъ, die Niederkunft vor der Zeit.

Недопеченъ, was noch nicht ganz fertig gebraten ist.

Недопущеніе, die Zurückhaltung, Nichtzulassung.

Недопущенный, nicht zugelassen.

Недородъ, der Mißwachs.

Недорослъ, ein unmündiges Kind, ein Mündel.

Недорослый, unerwachsen, minderjährig.

Недостаетъ, es fehlt, es ist nicht zulänglich; коды оу̑ насъ недоставало, es fehlte uns an Wasser; ѥ̃мѹ̀ нобаца недостаетъ, es fehlt ihm an Gelde.

Недостатокъ, der Mangel, die Dürftigkeit, das Gebrechen; имѣти бъ чемъ недостатокъ, Mangel an etwas haben; ѡ̃ недостатка, aus Mangel.

Недостаточно, mangelhaft, unzulänglich, nicht genugsam.

Недостаточный, dürftig, bedürftig, mangelhaft.

Недостойный, unwürdig.

Недоступный, unzulänglich.

Недомѣкаю, ich stehe in Zweifel, bin unentschlossen, stehe an, kann nicht begreifen.

Недомѣкаюся, тоже.

Недомѣніе, der Zweifel, Anstand, das Bedenken, die Ungewißheit.

Digitized by Google

Недремлющій, wachſam, munter; недремлющимъ окомъ, mit einem wachſamen Auge.

Недругъ, der Feind.

Недружба, недружество, die Feindſchaft, Uneinigkeit.

Недружески, недружно, feindſelig.

Недружескій, недружный, feindſelig, feindlich, uneinig.

Недугъ, die Krankheit, Unpäßlichkeit.

Недугующій, einer, der krank iſt.

Недѣйствительность, die Unwirkſamkeit, Unkräftigkeit, Ungültigkeit.

Недѣйствительный, adv. недѣйствительно, unkräftig, ungültig, unbündig, nichtig.

Недѣйствующій, was keine Wirkung hat.

Недѣлимый, unzertheilig, untheilbar.

Недѣлно, zur Ungebühr, zur Unzeit.

Недѣльный, ungebührlich, ungereimt; it. wöchentlich.

Недѣльникъ, ein Wöchner, der wochenweiſe arbeitet.

Недѣля, die Woche.

Нежданный, unerwartet.

Нежели, als.

Нежонѣнъ, unbeweibt.

Нежилый, unbewohnt.

Незабвенный, unvergeßlich.

Независимо, unabhängig.

Независимость, die Unabhängigkeit.

Независимый, unabhängig, frey, niemanden unterworfen.

Незагражденый, unumzäunt.

Незаконный; adv. незаконно, widerrechtlich, unrechtmäßig; незаконно рожденный, unehelich gezeuget; незаконный бракъ, eine unzuläßige Ehe.

Незапно, plötzlich, unverſehen, unvermuthet.

Незапный, plötzlich.

Незаповѣданный, nicht befohlen.

Незапрещенный, unverbothen.

Незапутанный, unverwirret, unverworren.

Незаслуженный, unverdient.

Незванный, ungeladen; ungebeten; незванный гость.

Нездравіе, die Ungeſundheit.

Нездравый, ungeſund, kränklich; it. der Geſundheit ſchädlich.

Незлоба, незлобіе, die Unſchuld, Unſträflichkeit.

Незлобный; adv. незлобно, redlich, unſträflich, ohne Bosheit.

Незнаемо, unbekannter Weiſe.

Незнаемый, unbekannt, unbewußt.

Незнакомство, die Unbekanntſchaft.

Незнакомый; сей человѣкъ мнѣ незнакомъ, dieſer Menſch iſt mir unbekannt.

Незнаніе, die Unwiſſenheit, der Unverſtand.

Незнатность, ein unedler, unbekannter Stand.

Незнатный, unberühmt, unedel, von geringem Stande.

Незнающій, unwiſſend, unerfahren.

Незрѣлость, der Mangel der Reife, die Unzeitigkeit.

Незрѣлый, unreif, unzeitig.

Неизбѣжимый, неизбѣжный, unvermeidlich.

Digitized by Google

Неизвинимый, unverantwortlich, das nicht zu entschuldigen ist.

Неизвѣданный, unversucht, unbewährt.

Неизвѣстно, unbekannter Weise, ungewiß.

Неизвѣстность, die Ungewißheit.

Неизвѣстный, unbekannt, ungewiß.

Неизлѣчимый, unheilbar.

Неизмѣримость, die Unermeßlichkeit.

Неизмѣримый, adv. неизмѣримо, unermeßlich; was nicht ermessen werden kann.

Неизчерпаемый, unerschöpflich.

Неизображаемый, was nicht auszudrücken ist.

Неизреченный; adv. неизреченно, unaussprechlich.

Неимовѣрность, die Unglaublichkeit; Unwahrscheinlichkeit.

Неимовѣрный, unglaublich, unwahrscheinlich.

Неимѣщество, der Mangel, die Dürftigkeit, die Armuth.

Неимѣщій, dürftig, arm.

Неимѣщій, ein Armer, Dürftiger.

Неискоренаемый, unausrottlich.

Неискусившійся, unerfahren, der nichts versucht hat.

Неискусно, unschicklich, unzierlich.

Неискусный, unerfahren, ungeschickt.

Неискусство, die Ungeschicklichkeit, Unerfahrenheit.

Неиспорченъ, unverdorben.

Неисполненный, unerfüllt.

Неисправленный, ungebessert.

Неисправность, die Unrichtigkeit, Fehlerhaftigkeit, Mangelhaftigkeit, Nachläßigkeit im Dienste.

Неисправный, unrichtig, fehlerhaft, mangelhaft, unachtsam, nachläßig in seinem Dienste.

Неиспытанный, unerforscht.

Неистлѣнность, die Unverweslichkeit.

Неистлѣнный, unverweslich.

Неистово, auf eine wütende, grimmige Art.

Неистовство, das Wüten, der Grimm, die Unsinnigkeit, Raserey.

Неистовствую. Inf. неистовствовати, rasend seyn, toben und rasen.

Неистовъ, ein rasender Mensch.

Неистовый, wütend, rasend, unsinnig.

Неистолкованный, unausgelegt.

Неистощимый, unerschöpflich.

Неисцѣлимый, unheilbar.

Неисчерпаемый, unerschöpflich.

Неисчетно, ohne Zahl, unzählig.

Неисчетный, unzählbar, unzählig.

Некалаисаный, unverzinnt.

Некормный, ungefüttert, ungeweidet.

Некорыстолюбивый, uneigennützig.

Некорыстолюбіе, die Uneigennützigkeit.

Некрасивый, unzierlich, unförmlich, ungeschmückt.

Некраснорѣчивый, unberedt.

Некрѣпкій, nicht fest, nicht hart, kraftlos, schwächlich; adv. некрѣпко,

Некупленный, ungekauft.

Неласкаво, unfreundlicher Weise, ungütig.

Нела-

Неласкавый, unfreundlich, ungütig.

Нелицемѣріе, нелицемѣрство, ungeheucheltes Wesen.

Нелицемѣрный; adv. нелицемѣрно, ungeheuchelt, ohne Falsch.

Нелицепріемно, ohne Ansehen der Person, unpartheyischer Weise.

Нелицепріемный, der die Person nicht ansieht.

Нелицепріемство, das Nichtansehen der Person, die Unpartheylichkeit.

Неложный; adv. неложно, aufrichtig, wahrhaftig, unverfälscht.

Нелюкимый, unbeliebt.

Нелюкопытный, nicht neugierig, nicht vorwitzig.

Нелюдимый, menschenscheu.

Немалый, nicht klein, nicht geringe, ziemlich groß.

Немедленно, unverzüglich, ohne Zeitverlust.

Немедленный, unverzüglich, ungesäumt.

Немило, auf eine unangenehme Art.

Немилосердіе, die Unbarmherzigkeit.

Немилосердно, unbarmherzig.

Немилосердый, unbarmherzig.

Немилостиво, ungnädig, auf eine ungnädige Art.

Немилостивый, ungnädig, ungütig.

Немилость, die Ungnade, Ungunst.

Немилый, unlieblich, unangenehm.

Неминуемый; adv. неминуемо, unumgänglich, unvermeidlich, nothwendig.

Немногій; adv. немногу, nicht viel, wenig.

Немогу, неможешь. Inf. немощи, nicht können; it. krank, unpäßlich seyn.

Неможно, man kann nicht, es ist unmöglich.

Немоществованіе, das Krankseyn.

Немоществую. Inf. немоществовати, krank seyn.

Немощный, krank, siech.

Немощь, die Krankheit, Schwachheit, Mattigkeit.

Немужественный; adv. немужественно, feig, furchtsam, verzagt.

Немытый, ungewaschen.

Ненадежный, unandächtig beym Gottesdienst.

Ненавидимый, verhaßt.

Ненавидящій, der da hasset.

Ненавижду, ich hasse. Inf. ненавидѣти кого.

Ненавистливый, der da hasset.

Ненавистникъ, ein Hasser.

Ненависть, der Haß, die Feindschaft, der Groll; имѣти на кого ненависть, einen Haß, Groll wider einen haben.

Ненаградимый, unersetzlich.

Ненадежность, die Unzuverläßigkeit, Unsicherheit.

Ненадежный, unzuverläßig, unsicher, ungewiß; adv. ненадежно.

Ненадобность, die Unnöthigkeit, Ueberflüßigkeit.

Ненадобный, unnöthig, überflüßig.

Ненаказанный, ungestraft.

Ненакормленный, ungefüttert.

Ненамоченный, ungenetzt, unbefeuchtet.

Нена-

Ненаполняемый, was nicht zu erfüllen ist.

Ненарочно, ohne Vorsatz, von ohngefähr.

Ненарочный, was ohne Vorsatz, nicht mit Fleiß geschicht.

Ненарушимо, unverbrüchlicher Weise.

Ненарушимость, die Unverbrüchlichkeit.

Ненарушимый, unverbrüchlich.

Ненасытимость, ненасытность, die Unersättlichkeit.

Ненасытимый, ненасытный, unersättlich.

Ненасытно, auf eine unersättliche Art.

Нендждный, nicht nothwendig, unnöthig.

Необладный, unbewölkt.

Необиненїе, die Dreistigkeit, Kühnheit.

Необиненно, ohne Furcht, dreister, kühner Weise.

Необинбюся. Inf. необинбтися, dreist, kühn seyn.

Необитаемый, unbewohnbar.

Необитанный, unbewohnt; необитанный мѣсто, ein unbewohnter Ort.

Необраненный, unvertheidigt.

Необратно, ohne Rückkehr.

Необрѣзанный, unbeschnitten.

Необуздданность, die Zügellosigkeit, Unbändigkeit.

Необуздданный, ungezäumt, zügellos.

Необутый, der ohne Schuhe und Strümpfe ist, barfüßig.

Необученный, nicht unterrichtet, ungeübt.

Неотвержимость, die Unentbehrlichkeit, Unvermeidlichkeit, Nothwendigkeit.

Неотвержимый; adv. неотвержимо, unumgänglich, unentbehrlich, unvermeidlich, nothwendig.

Неотходительный; adv. неотходительно, ungesellig, nicht umgänglich.

Необыкновенно, ungewöhnlich, it. необычайно.

Необыкновенный, необычайный, ungewöhnlich, ungebräuchlich.

Необявленный, nicht kund gethan, nicht bekannt gemacht.

Необязанный, nicht verbunden, nicht verpflichtet.

Неограниченный; adv. неогранично, unumgränzt, unumschränkt.

Неодушевленный, unbeseelt, leblos.

Неодѣтый, ungekleidet, unangezogen.

Неожидаемый, was nicht zu erwarten steht.

Неожиданный, unerwartet.

Неокончанный, ungeendiget.

Неописанный; adv. неописанно, unbeschreiblich.

Неоплаканный, unbeweinet.

Неопредѣленный, unbestimmt; adv. неопредѣленно.

Неопредѣлаемый, was nicht zu bestimmen ist.

Неопровергаемый, неопровержимый, unumstößlich, unwiderleglich.

Неопроверженный, unumgestoßen, unwiderlegt.

Неораный, ungepflügt, ungeackert.

Не-

Digitized by Google

Нєскверненный, unbesudelt.
Нєщлажнш, ohne Nachsicht; наказати кого нєщлажнш, einen ohne Nachsicht strafen.
Нєщмотрителнш, unbedachtsamer, achtloser Weise.
Нєщмотрителный, unbedachtsam, unachtsam,, achtlos.
Нєщмотрѣнїє, die Unbedachtsamkeit, Unachtsamkeit.
Нєщмотрѣнный, unbesehen, unbesichtiget.
Нєщнователнш, ungegründeter Weise, mit Ungrund.
Нєщнователность, der Ungrund, die Unrichtigkeit; нєщнователность доноса, der Ungrund der Angabe.
Нєщнователный, ungegründet, unwahr.
Нєщставленный, unverlassen.
Нєщстрожнш, unvorsichtiger, unbehutsamer Weise.
Нєщстрожность, die Unvorsichtigkeit, Unbehutsamkeit, Achtlosigkeit.
Нєщстрожный, unvorsichtig, unbehutsam, unbedachtsam.
Нєщсѫжденный, unverurtheilet.
Нєщвратимый, нєщвратителный, unabwendbar.
Нєщдаленный, unentfernt.
Нєщдѣлаемый, unzertheilig, unzertrennlich.
Нєщкормленный, ungemästet.
Нєщлѫченный, unabgesondert.
Нєщмщенный, ungerochen.
Нєщмѣнно, unfehlbar, unausbleiblich, ganz gewiß.
Нєщмѣнный, unveränderlich, unfehlbar, beständig.
Нєщорванный, unabgerissen.
Нєщстѫпнш, unabläßig, inständig, mit vielem Anhalten; нєщстѫпнш ѡ чемъ просити, inständig um etwas anhalten.
Нєохотнш, ungern, wider Willen.
Нєохотный, der etwas ungern thut.
Нєщѣненный, unschätzbar.
Нєщчищенный, ungereinigt.
Непеченый, ungebacken.
Неплодный, неплодносный, неплодовитый, unfruchtbar, nicht tragend.
Неплодоносїє, die Unfruchtbarkeit.
Непобѣдимый, adv. непобѣдимш, unüberwindlich.
Непобѣжденный, unüberwunden.
Неповелѣнный, unbefohlen.
Неповинно, unschuldiger Weise.
Неповинность, die Unschuld.
Неповинный, unschuldig.
Неповиновань, der Ungehorsam.
Неповрежденный, unbeschädigt.
Непогода, das Unwetter, böses Wetter.
Неподверженный, nicht unterworfen, nicht blos gestellt.
Неподвижимш, неподвижнш, unbeweglich.
Неподвижность, die Unbeweglichkeit.
Неподлинный, unächt.
Неподмѣсный; adv. неподмѣснш, unverfälscht.
Неподоба, die Unbefugniß, Ungebühr.
Неподобный, unähnlich.
Неподражаемый, unnachahmlich.
Непозволенный, unerlaubt, verboten.
Непозволителный, unerlaubt.

Непоз-

Непознаю, ich kenne nicht wieder, ich verkenne.

Непоколебимость, die Unbeweglichkeit.

Непоколебимый, unbeweglich, feſt, ſtandhaft; adv. непоколебимо.

Непокорный, ungehorſam.

Непокорность, der Ungehorſam.

Непокрытый, unbedeckt.

Неполезность, die Undienlichkeit.

Неполезный, adv. неполезно, undienlich.

Непонятность, непонятіе, die Ungelehrigkeit, der Mangel an Begriffen.

Непонятный, unbegreiflich, unvernehmlich; it. blöde am Verſtande, der eine Sache nicht faſſen oder begreifen kann.

Непопрабленный, ungebeſſert.

Непорочность, die Unſträflichkeit, Untadelhaftigkeit, Unſchuld.

Непорочный; adv. непорочно, unſträflich, untadelich, unſchuldig, unbefleckt.

Неporядокъ, die Unordnung, Verwirrung.

Неporядочный; adv. неporядочно, unordentlich, verworren, vermiſcht.

Непослушаніе, непослушность, der Ungehorſam.

Непослушно, непослушливо, ungehorſamlich.

Непослушный, непослушливый, ungehorſam.

Неποспѣшно, langſam, nachläſſig.

Неποспѣшность, die Langſamkeit, Saumſeligkeit.

Непостижимость, die Unbegreiflichkeit.

Непостижимый; adv. непостижимо, unbegreiflich.

Непостоянникъ, ein unbeſtändiger Menſch, ein Flattergeiſt.

Непостоянный; adv. непостоянно, unbeſtändig, wankelmüthig.

Непостоянство, die Unbeſtändigkeit, der Wankelmuth, Unbeſtand, Leichtſinn, die Flatterhaftigkeit.

Непосѣщенный, unbeſucht.

Непосѣянный, unbeſäet.

Неποтребно, unnützer, unanſtändiger, garſtiger Weiſe.

Неποтребность, die Unnützlichkeit.

Неποтребный, unnütz, unnöthig, unbrauchbar: it. liederlich, ſchändlich, garſtig; неποтребная женщина, ein unzüchtiges Weibsbild.

Неποтребство, die Liederlichkeit, Leichtfertigkeit.

Непохвалный; adv. непохвално, unrühmlich.

Непочатый, unangefangen; непочетый хлѣбъ, unangeſchnittenes Brod.

Непочтеніе, der Mangel der Ehrerbietung.

Непочтительный; adv. непочтительно, unehrerbietig.

Неправда, die Unwahrheit, Unbilligkeit, Ungerechtigkeit, das Unrecht.

Неправдивый, unwahr, falſch unächt.

Неправедно, ungerechter, unrechtmäßiger Weiſe.

Неправедный, ungerecht, unrecht, unrechtmäßig.

Неправилно, unregelmäßig, unrichtig.

Непра-

Неправилность, die Unregelmäßigkeit, Unrichtigkeit.
Неправилный, unregelmäßig, unrecht, unrichtig, unordentlich.
Неправо, ungerechter, unbilliger Weise.
Неправость, die Ungerechtigkeit, das Unrecht.
Неправосудіе, die Ungerechtigkeit eines Urtheils.
Неправосудный; adv. неправосудно, widerrechtlich, ungerecht.
Неправый, ungerecht, unbillig.
Непразно, geschäftig; it. nicht leer.
Непразность, die Geschäftigkeit.
Непразный, thätig, geschäftig.
Непреклонный, der nicht zu bewegen ist.
Непременуемый, unumgänglich.
Непременно, ohnfehlbar, gewiß.
Непременный, unveränderlich, unwandelbar, ohnfehlbar.
Непреодолимый, unüberwindlich, unübersteiglich.
Непрепятственный; adv. непрепятственно, ungehindert.
Непрерывно, ununterbrochen.
Непрерывность, die ununterbrochene Dauer.
Непрерывный, ununterbrochen, unverrückt.
Непрестанный; adv. непрестанно, unaufhörlich, anhaltend, beständig.
Непреткновенный, adv. непреткновенно, unanstößig, ohne Aergerniß.
Непривыклый, der nicht gewohnt ist.
Непривычка, die Ungewohnheit.
Непривычный, ungewohnt.
Непривязанный, ungebunden.
Неприготовленный, was nicht in Vorrath angeschafft ist.
Неприкрытый, unbedeckt.
Неприличествуетъ, es schickt sich nicht, ist nicht passend, paßt sich nicht.
Неприличность, die Unschicklichkeit, Unförmlichkeit, Ungebührlichkeit, Unstatthaftigkeit.
Неприличный; adv. неприлично, unschicklich, unförmlich, ungebührlich, ungereimt, nicht passend.
Неприлежность, die Trägheit, Nachläßigkeit, Saumseligkeit.
Неприлежный, неприлежно, unachtsam, träge, nachlässig, saumselig.
Непримиримо, auf eine unversöhnliche Art.
Непримиримость, die Unversöhnlichkeit.
Непримиримый, непримирителный, unversöhnlich.
Неприметный, unschicklich, unfüglich.
Неприметный, unmerklich, unvermerkt.
Непримешенный, unvermengt, lauter.
Неприметченный, unvermerkt.
Непринадлежащій, was einem nicht gehört, nicht zuständig ist.
Непринужденный, непринужденно, freywillig, ungezwungen, ungebunden.
Непристойно, unanständiger, unhöflicher Weise.
Непристойность, die Unanständigkeit, der Uebelstand, die Unhöflichkeit.

Непри-

Digitized by Google

Неприступный, unzugänglich.
Неприсутствіе, die Abwesenheit.
Неприсутствующій, der abwesend ist.
Неприсяжный, unbeeidigt.
Непритворно, unverstellt, ohne Verstellung.
Непритворный, unverstellt.
Непричастный, nicht theilhaftig, der nicht Theil hat.
Непріязненный, ungünstig, ungeneigt, feindselig.
Непріязнь, die Ungunst, Feindschaft.
Непріятель, der Feind.
Непріятельница, die Feindinn.
Непріятельски, feindseliger Weise.
Непріятельскій, feindselig, feindlich.
Непріятельство, die Feindschaft.
Непріятно, auf eine unangenehme verdrießliche Art.
Непріятность, die Unannehmlichkeit, Mißfälligkeit.
Непріятный, unangenehm, unanmuthig, unfreundlich, mißfällig.
Неповоротно, auf eine unbehende, ungeschickte Art.
Неповоротный, unbehend, ungeschickt.
Неповоротство, die Unbehendigkeit, Ungeschicklichkeit.
Непровѣданный, was man nicht erfahren hat.
Непрозрачный, undurchsichtig.
Непроизволный, ungern, wider Willen.
Непроизволно, unvorsetzlich, was wider Willen geschieht.
Непроницаемый, undurchdringlich, unerforschlich.
Непростительно, auf eine unverantwortliche Weise.
Непростительный, непростимый, unverantwortlich, unverzeihlich.
Непроходимый, undurchgängig, wo man nicht durchgehen kann.
Непрямо, nicht gerade zu, nicht so deutlich.
Непрямый, ungerade, umschweifig, nebenher.
Неравенство, неравность, die Ungleichheit.
Неравно, auf eine ungleiche Art.
Неравный, ungleich, uneben.
Нерадивость, die Unachtsamkeit, Nachläßigkeit.
Нерадивый; adv. нерадивѡ, unachtsam, achtlos, nachläßig.
Нерадѣніе, Unachtsamkeit, Nachläßigkeit, der Mangel der Betriebsamkeit.
Нерадѣю, Inf. нерадѣти, unachtsam, nachläßig seyn.
Неразводимый, неразводный, unauflöslich, unzertrennlich.
Неразвращенный, unverdorben, unverführt.
Неразвязанный, unaufgelöset.
Нераздѣленный, ungetheilt.
Нераздѣлимость, нераздѣльность, die Untheilbarkeit.
Неразлѣлимый; неразлѣльный, unzertheilich, untheilbar.
Неразлученный, unzertrennt, unabgesondert.
Неразлучно, unzertrennter Weise.
Неразлучность, die Unzertrennlichkeit.
Неразлучный, unzertrennlich, was nicht abzusondern ist.

Не-

Неразмѣренный, ungemessen.
Неразнранный, was nicht auseinander genommen ist.
Неразрушимый, unzerbrechlich.
Неразрывный, adv. неразрывно, unauflöslich, unzertrennlich; неразрывная дружба, eine unzertrennliche Freundschaft.
Неразрывность, die Unauflößlichkeit, Unzertrennlichkeit.
Неразрѣшенный, unaufgelöset.
Неразрѣшимый, unauflößlich.
Неразсудительно, неразсудно, unbedachtsamer Weise, ohne Ueberlegung.
Неразсудительный, неразсудный, unbedachtsam, unüberlegt.
Неразсудливость, неразсудность, die Unbedachtsamkeit, Unbesonnenheit.
Неразумїе, der Unverstand.
Неразумно, unvorsichtiger, unverständiger Weise.
Неразумный, unverständig, unvorsichtig.
Неразумѣнїе, der Unverstand, die Unwissenheit.
Нераненый, unverwundet.
Нераскаянный, unbußfertig.
Нерастлѣнный, unversehrt, unverletzt.
Нерасточенный, unverthan.
Нерасхищенный, ungeraubt, ungeplündert.
Нерачѣнїе, зри нерадивость, нерадѣнїе.
Нерачительно; зри нерадивно.
Нерачительный, зри нерадивый.
Нерезаный, ungeschnitten, ungewalcht; тварина нерезаный, ein Christ, der so grausam ist wie ein Türk.
Нерукотворенный, was nicht mit Händen gemacht ist.
Нерѣшенный, unabgemacht, unentschieden, unerörtert.
Нерѣшимость, der Wankelmuth, die Unentschlossenheit.
Нерѣшимый, unauflöslich. it. wankelmüthig, unentschlossen.
Несвесть, несвестица, der Schwindel.
Несвойственно, uneigentlich.
Несѣдомый, unwissend.
Несенїе, das Tragen.
Несенный, getragen.
Несказанный; adv. несказанно, unsäglich.
Нескладный; adv. нескладно, ungereimt, ungeschickt.
Несклонно, ungeneigt, ungünstig.
Несклонность, die Abneigung, der Widerwille, die Ungunst.
Несклонный, ungeneigt, abgeneigt.
Нескоро, nicht bald.
Нескорый, langsam, gemächlich.
Нескудно, reichlich, in Menge.
Нескудный, unberühmt.
Несложный, was nicht zusammengesetzt ist, einfach, unvermischt.
Неслышанный, unerhört.
Неслышанный, unerhört; неслышанное дѣло, eine unerhörte Sache.
Несмысленно, unverständig, ohne Verstand.
Несмысленный, dumm, unwitzig, unverständig, ohne Ueberlegung.
Неисчестный, unzählbar, unzählig.
Несмѣшенный unvermischt.
Несносно, auf eine unerträgliche Art.

Несносный, unerträglich, unleidlich; несносная обида, eine gröſse Beleidigung.

Несобственный; adv. несобственно, uneigentlich, nicht eigenthümlich.

Несовершенно, unvollkommener Weise.

Несовершенность, несовершенство, die Unvollkommenheit, der Mangel, das Gebrechen.

Несовершенный, unvollkommen, nicht vollendet.

Несогласіе, der Uebellaut, Mißlaut; it. die Uneinigkeit, Zwietracht.

Несогласно, uneins.

Несогласный übel- oder falschtönend; it. uneinig, uneins, widrig.

Несогласовать, несогласовать, nicht zusammenstimmen, uneinig, zwistig seyn.

Несоединенный, unvereinigt.

Несоединимый, unvereinbarlich.

Несозданный, unerschaffen.

Несоленый, ungesalzen.

Несомнительно, it. несомненно, ganz gewiß, ohne Zweifel.

Несомнительный, несомненный, ungezweifelt, unzweifelhaft; несомненная надежда, eine ungezweifelte Hofnung.

Несонливый, nicht schläfrig, munter.

Неспаніе, das Wachen.

Неспокойный; adv. неспокойно, unruhig, ungeduldig.

Неспокойствіе, неспокойство, die Unruhe, Sorge.

Неспорный, unstreitig, unwidersprechlich.

Несподобность, die Unbequemlichkeit, Ungelegenheit, Unfähigkeit.

Несподобный; adv. несподобно, ungelegen, unbequem, unfähig, ungeschickt; несподобное время, eine ungelegene Zeit.

Несправедливость, die Ungerechtigkeit, das Unrecht.

Несправедливый; adv. несправедливо, ungerecht, unbillig, widerrechtlich.

Неспѣлость, der Mangel der Reife, die Unzeitigkeit.

Неспѣлый, unreif.

Несравненный, несравнительный; adv. несравненно, несравнительно, unvergleichlich ungemein.

Нестродный, nicht angebohren, unnatürlich.

Нестерпимо, unerträglicher Weise.

Нестерпимый, unerträglich, unleidlich.

Нестрашливый; adv. нестрашливо, unerschrocken, der sich nicht fürchtet.

Нестрашный, nicht fürchterlich.

Нестриженный, unbeschoren.

Нестройно, auf eine verworrene Art.

Нестройный, unordentlich, verwirrt, vermischt.

Несу, ich trage, bringe; несешь, du trägest. Inf. нести.

Несушенный, ungetrocknet.

Несущій, abwesend.

Несходно, несходственно, ungleich, nicht einstimmig.

Несходность, несходство, die Ungleichheit, Unähnlichkeit, der Unterschied, die Verschiedenheit.

Нес-

Несходный, несходственный, ungleich, unähnlich, nicht übereinstimmend, unterschieden.

Несытый, nicht nahrhaft.

Несѣкомая, allerley Gewürm, kleine Thierchen, Ungeziefer, Insekten.

Нетвердо, nicht fest, mit Unbestand.

Нетвердость, der Mangel der Festigkeit, die Unbeständigkeit.

Нетвердый, nicht fest, nicht standhaft, unbeständig.

Нетерпѣливо, ungeduldiger Weise.

Нетерпѣливость, нетерпѣніе, die Ungeduld, Unzufriedenheit.

Нетерпѣливый, ungeduldig.

Нетертый, ungerieben, unzerstoßen.

Нетесанный, unbehauen.

Нетканный, ungewebt.

Нетлѣнность, нетлѣніе, die Unverweslichkeit, Unvergänglichkeit.

Нетлѣнный, adv. нетлѣнно, unverweslich, unvergänglich.

Нетронутый, unberührt.

Нетрудность, die Leichtigkeit.

Нетрудный; adv. нетрудно, unschwer, leicht.

Нетрусливый, nicht bange, unverzagt.

Нетщаливый, нетщательный, nachläßig.

Нетщаливо; it. нетщательно, nachlässiger Weise.

Нетщеславный, nicht ehrgeizig.

Невадаемый, unverwelklich.

Негасимый, unauslöschlich.

Негашеный, unausgelöscht.

Негодность, das Misfallen, Mißvergnügen.

Негодный, mißfällig.

Неудачливо, неудачно, nicht nach Wunsch, ohne guten Fortgang.

Неудачливый, неудачный, was nicht wohl gerathen, was mißlungen ist.

Неудержимый, der nicht zurück zu halten ist.

Неудобность, неудобство, die Unbequemlichkeit, Ungelegenheit, Schwierigkeit, Unschicklichkeit.

Неудобый; adv. неудобно, unbequem, ungelegen, unschicklich.

Неудоваримый, unverdaulich, schwer zu verdauen.

Неудостоеніе, die Unwerthschätzung.

Неудостоиваю. Inf. неудостоивати, неудостоити, nicht würdigen, unwerth schätzen.

Неуклонный, standhaft, unbeweglich.

Неукоренный, ungescholten, ungeschmälert.

Неукоснительный, неукоснительно, ungesäumt, unverzögert.

Неукрашенный, ungeziert, ungeputzt.

Неукротимый, unbändig.

Неукрощенный, ungezähmt, ungebändiget.

Неукрѣпленный, unbefestiget.

Неуменьшенный, unverringert.

Неумолимый, unerbittlich.

Неумѣренность, das Uebermaaß, die Unmäßigkeit.

Неумѣренный, неумѣренно, übermäßig, unmäßig.

Неупотребительный, неупотребительно, ungebräuchlich, ungewöhnlich.

Неупросимый, unerbittlich.

Неуразумительный, неуразумительно, unverständlich, unvernehmlich.

Неуслужливый, undienstfertig.

Нѣсталый, nicht müde, unermüdet.

Нѣстрашенный, der nicht erschrocken ist.

Нѣстрашимый, adv. нѣстрашимѡ, unerschrocken, beherzt.

Нѣстройность, die Unordnung, Verwirrung.

Нѣстройный, нѣстройнѡ, unordentlich, verwirrt, vermischt.

Нѣсытный, нѣсытнѡ, wachsam, unermüdet.

Нѣтаѣваемый, was nicht zu verhehlen ist.

Нѣтолимый, unauslöschlich, als Durst.

Нѣтрѹдимый, nicht zu ermüden.

Нѣтрѹжденный, unermüdet.

Нѣтѹшенный, unausgelöscht.

Нѣтѹшимый, unauslöschlich.

Нѣткшнѡ, auf eine untröstbare Art.

Нѣткшный, нѣткшимый, trostlos, untröstlich.

Нѣченый, ungelehrt.

Нѣчтивый, adv. нѣчтивѡ, unhöflich.

Нѣчтивость, нѣчтивство, die Unhöflichkeit.

Нехитрый; adv. нехитрѡ, nicht listig, nicht tückisch.

Нехранимый, unbewahrt.

Нечастѡ, nicht oft, selten.

Нечастый, was nicht oft geschieht, selten, nicht häufig, undicht.

Нечаянный, нечаянно, unvermuthet, unverhofft, unversehens.

Нечесанный, ungekämmt, ungehechelt.

Нечествѹю. Inf. нечествовати, gottlos handeln.

Нечестивѡ, gottloser Weise.

Нечестивый, gottlos, gottesvergessen, ruchlos.

Нечестїе, die Gottlosigkeit, Gottesvergessenheit, Ruchlosigkeit.

Нечестно, unehrlich, schändlich.

Нечестность, die Unehrlichkeit.

Нечестный, unehrlich, schandlich.

Нечисто, unreiner, unsäuberlicher Weise.

Нечистота, die Unreinigkeit, Unlauterkeit, Unsauberkeit.

Нечистый, unrein, unsauber.

Нечисть, die Unreinigkeit, der Aussatz.

Нечѹвенный, unerhört.

Нѣшенный, unberitten; нѣшенный конь, ein unberittenes Pferd.

Нечитанный, ungelesen.

Нечѹвственно, fühlloser Weise.

Нечѹвственность, die Fühllosigkeit, Unempfindlichkeit.

Нечѹвственный, fühllos, unempfindlich.

Нечѹвствительно, unempfindlicher, unvermerkter Weise.

Нечѹвствительность, die Unempfindlichkeit.

Нечѹвствительный, unempfindlich, unvermerkt.

Нечѹвствїе, зри нечѹвственность.

Нешѹмный, der kein Geräusch, keinen Lärm macht.

Нещадно, unbarmherziger Weise, ohne Mitleiden.

Нещадный, unbarmherzig, grausam.

Нещастїе, das Unglück, der Unfall; по нещастїю, zum Unglücke, unglücklicher Weise.

Digitized by Google

Нещастливо, Unglücklicher Weise.

Нещастливый, unglücklich, unglückselig, elend; я всѣхъ на свѣтѣ нещастнѣйшій, ich bin der unglückseligste von der Welt.

Нещедро, kärglich.

Нещедрый, karg, geizig, unfreigebig.

Неѣденіе, die Enthaltung vom Essen.

Неявка, die Nichterscheinung vor Gerichte.

Неявно, неявственно, nicht offenbar, nicht öffentlich.

Неявный, неявственный, nicht offenbar, nicht öffentlich.

Неясность, die Dunkelheit, Undeutlichkeit.

Неясный; adv. неясно, nicht klar, dunkel, undeutlich, неясная рѣчь, eine dunkele Rede.

Неясыть, der Pelikan, ein Vogel.

Ни, weder, noch; ни словомъ, ни дѣломъ, weder mit Worten, noch mit Werken; ни на единомъ мѣстѣ, an keinem Orte.

Нива, ein Acker, Ackerfeld, eine Flur.

Ниварь, ein Ackersmann, Landmann.

Нигдѣ, nirgends, an keinem Orte.

Ниединый, kein einziger.

Нижайше, demüthigst, unterthänigst.

Нижайшій, der unterste, niedrigste, unterthänigste.

Ниже, niedriger.

Ниже, auch nicht.

Нижеизначенный, unten angezeigt.

Нижеподписавшійся, der Endesunterschriebene.

Нижепомянутый, unten erwähnt.

Нижній, niedrig, niedriger, der Untere; нижнее строеніе, das untere Gebäude, untere Stockwerk; нижній чинъ, niedriger, geringerer Stand нижній судія, ein Unterrichter.

Нижу, Inf. низати, понизати, aufreihen, (Perlen auf einen Faden.)

Низаніе, die Aufreihung.

Низанный, aufgereihet.

Низведеніе, die Herunterführung.

Низведенный, heruntergeführt.

Низвергаю, Inf. низвергати, низвергнути, stürzen, hinabstürzen.

Низверженіе, die Herabstürzung.

Низверженный, herabgestürzt; низверженный съ престола, vom Throne gestürzt.

Низвлекаю, ich ziehe herunter.

Низвлеченіе, das Herunterziehen

Низвлеченный, heruntergezogen.

Низвожу, низводишь. Inf. низводити, низвести; herunterführen, herunterseßen, abseßen.

Низина, ein niedriger Ort.

Низкій, niedrig; it. gering schlecht, nicht geachtet; низкій поклонъ, eine tiefe Verbeugung.

Низко, niedrig, tief, demüthig; низко кланятися, sich tief bücken.

Низковатый, etwas niedrig.

Низкость, die Niedrigkeit, Niederträchtigkeit.

Низлагаю. Inf. низлагати, низложити, niederlegen, niederwerfen, niederstürzen.

Digitized by Google

Низложеніе, die Niederlegung, Niederwerfung.

Низложенный, niedergelegt.

Низость, зри низкость.

Низпадаю, ich falle nieder.

Низпаденіе, das Niederfallen.

Низпадшій, heruntergefallen, niedergefallen.

Низпосланный, herabgesandt.

Низпосылаю, ich sende herab, schicke herab.

Низъ, der Untertheil, das Niedrige einer Sache; сѣдити за столомъ на низъ, am Tische unten an sitzen.

Никаковый, keiner; никакovымъ образомъ, auf keinerley Weise.

Никакω, gar nicht, ganz und gar nicht.

Никогда, niemals, nimmermehr.

Никой, Niemand.

Никто, keiner, niemand.

Никуда, nirgend wohin.

Нимфа, die Nymphe.

Нисходящій, absteigend; нисходящая линія, die absteigende; Linie in den Geschlechten.

Нисхожденіе, das Hinabsteigen, Herablassen.

Нисхожу, нисходиши. Inf. нисходити, herabsteigen, niederfahren, heruntergehen.

Ничъ; vorwärts auf dem Bauche gelegen; ничъ пасти, sich auf die Erde niederwerfen.

Ничто, nichts.

Нишаню, ich ziele.

Нишанъ, das Ziel.

Нищая, eine Bettlerinn, ein Bettelweib.

Нищета, der Bettelstand, Bettelstab, die gröβte Armuth; an den Bettelstab gerathen; до крайныя нищеты пріити.

Нищенствую, ich bettele.

Нищій; ein Bettler.

Нищій, bettelarm.

Но, aber, sondern, allein; но ѣще, sondern auch.

Новаліа, ein Neuling, Fremdling.

Новацъ, die Münze, das Geld.

Новизна, зри новость.

Новина, die Neuigkeit; Zeitung.

Новокрачная, eine neuverheurathete Frau.

Новокрачный, neuvermählt.

Новоизкранный, neuerwählt.

Новоизкертенный, neuerfunden.

Новомѣсячіе, der Neumond.

Новонаселенный, neubewohnt.

Новорожденный, neugebohren.

Новость, die Neuigkeit, etwas, das man noch nicht gesehen; it. die Neuerung; любити новости, Neuerungen lieben.

Новотворю, ich erneuere, mache neu.

Новцы, das Geld.

Новошествую, Neuerungen machen, einführen.

Новый, neu, so noch nicht gebraucht iſt; it. fremd, unerhört; новое вино, junger Wein.

Нога; das Bein, der Fuß; топтати ногами, mit Füssen treten; it. der Fuß, worauf etwas ruhet, stehet.

Ногоболѣніе, die Fußkrankheit, das Podagra.

Ногть, нокатъ, der Nagel an Fingern und Zehen; it. die Klaue.

Ног-

Digitized by Google

Ногтище, ein großer Nagel.
Ногтоѣда, ein Nagelgeschwür.
Ноемврій, der Wintermonat, November.
Ножевлагалище, ein Messerbesteck.
Ножевникъ, der Messerschmid.
Ножикъ, ein kleines Messer, ein Messerchen.
Ножище, ein großes Messer.
Ножица, ein kleiner Fuß, ein Füßchen.
Ножницы, маказѣ, die Scheere.
Ножный, zum Fusse gehörig; ножная желѣза, Fußeisen, Fesseln; зри пято.
Ножъ, das Messer; рѣзати ножемъ, mit dem Messer schneiden.
Ноздреватость, die Schwammigkeit.
Ноздреватый, schwammicht, locker; ноздреватый камень, Tugstein, Reibstein, Bimsstein.
Ноздри, die Nasenlöcher.
Ноздря, das Nasenloch.
Нора, die Höhle, Grube, ein Loch.
Норка, eine kleine Höhle; it. ein Wasserwiesel.
Носатый, großnasig, der eine große Nase hat.
Носилки, eine Tragbahre.
Носило, тоже.
Носильщикъ, ein Träger, Lastträger.
Носимый, was getragen werden kann.
Носище, eine große Nase.
Носовый, zur Nase gehörig; носовотиральникъ, ein Schnupftuch.
Носъ, die Nase; настрѣкиный носъ, клюнъ, eine Habichtsnase; смеркати носъ, die Nase schneuzen; it. der Schnabel der Vögel; it. das Vordertheil des Schiffs; заложїо мисе носъ, die Nase ist mir verstopft; водити кого за носъ, einen bey der Nase herumführen; онъ кроз носъ говораше, er sprach durch die Nase.
Носящїй, der da trägt, tragend.
Нота, eine Note in der Musik.
Ночвы, plur. eine Schwinge, Wanne.
Ночеванье, das Uebernachten.
Ночешный, was diese Nacht geschehen ist.
Ночлегъ, das Nachtlager, die Nachtherberge.
Ночлежный, zum Nachtlager gehörig.
Ночникъ, eine Nachtlampe.
Ночно, des Nachts, während der Nachtzeit.
Ночный, zur Nacht gehörig, nächtlich; ночное время, die Nachtzeit; ночна капа, шѣкара, eine Nachtmütze.
Ночюю, ich übernachte. Inf. ночевати.
Ночь, die Nacht; глѣбокаа ночь, die tiefe Nacht; при наступленїи ночи, bey angehender Nacht.
Ночїю, des Nachts, bey Nacht.
Ноша, ношиво, die Bürde, ein Arm voll; it. die Tracht der Gerichte zum Essen; первая ноша, die erste Tracht.
Ношенїе, das Tragen.
Ношеный, getragen.

Ношѹ, ich trage; носиши, du trägeſt. Inf. носити, нести; носити при сѣкѣ новцы, Geld bey ſich tragen.

Ношѹсѧ, носишисѧ. Inf. носитисѧ, ſchweben, ſich ſchwingen; слѹхъ носитсѧ, es gehet die Rede.

Ношникъ, die Nachteule.

Нравлюсѧ, Нравишисѧ. Inf. нравитисѧ, понравитисѧ, gefallen, wohlgefallen, angenehm ſeyn; сїе мнѣ не нравитсѧ, dies gefällt mir nicht.

Нравно, es gefällt, beliebt; сїе мнѣ нравно, es gefällt mir.

Нравный, gefällig, angenehm; it. eigenſinnig, mürriſch, ſtörriſch.

Нравоученїе, die Sittenlehre, Moral.

Нравоучителный, moraliſch.

Нравоучитель, der Sittenlehrer, Moraliſt.

Нравственнѡ, auf eine ſittliche Art.

Нравственный, ſittlich, moraliſch; нравственнаѧ причина, die moraliſche Urſache.

Нравъ, die Art, Gewohnheit zu leben, Gemüthsart, angebohrne Eigenſchaft, die Sitten, тихїй, оумѣренный нравъ, eine ſtille, gelaſſene Gemüthsart; мой нравъ таковый єсть, es iſt meine Art ſo.

Нѹ, (Interj. междометїе), nun, wohlan, fort, fort dann, friſch!

Нѹдю, ich zwinge, nöthige; нѹдиши, du zwingeſt. Inf. нѹдити.

Нѹдюсѧ, ich zwinge mich. Inf. нѹдитисѧ.

Нѹжда, die Noth, Nothwendigkeit, Nothdurft, Armuth, das Elend, der Zwang; крайнаѧ нѹжда, die höchſte dringende Noth; не имѣти ни въ чемъ нѹжды, nichts vonnöthen haben; сїе мнѣ нѣсть нѹжно, ich brauche es nicht, habe es nicht nöthig.

Нѹжданца, eine kleine Noth, kleine Nothwendigkeit.

Нѹжный, nöthig.

Нѹжникъ, der Abtritt, das heimliche Gemach.

Нѹжнѡ, in Dürftigkeit, in Armuth.

Нѹжный; nöthig, nothwendig, vonnöthen.

Нѹтренный, inwendig.

Нѹтрь, das Inwendige, Innere, нѹтрь домѹ, das Inwendige des Hauſes.

Нынѣ, jetzund, dermalen, gegenwärtig, heutiges Tages.

Нынѣшный, jetzig, heutig; нынѣшнягѡ лѣта, von dieſem Jahre.

Нырище, eine Höhle, Grube im Sande.

Нырянїе, das Tauchen.

Нырю, ich tauche. Inf. нырати.

Нѣга, die Weichlichkeit, Verzärtelung, Verziehung.

Нѣгдѣ, irgendwo.

Нѣголикецъ, ein weichlicher Menſch, ein Weichling.

Нѣдро, der Schooß; въ нѣдрахъ земли, in der Erde; it. ein Meerbuſen.

Нѣжнѡ, zärtlich, niedlich.

Нѣжность, die Zärtlichkeit, Niedlichkeit.

Нѣж-

Digitized by Google

Нѣжный, zart, zärtlich, empfindlich, mitleidig; нѣжное сердце, ein zärtliches Herz.

Нѣжу, нѣжишь, Inf. нѣжити, изнѣжити, streicheln, schmeicheln, liebkosen.

Нѣжусь. Inf. нѣжитися, sich verzärteln, sich pflegen.

Нѣкій, ein gewisser.

Нѣкогда, einstens, vor diesem.

Нѣкой, einer, etliche; нѣкоимъ ôбразомъ, gewissermaßen; нѣціи люди, einige Leute.

Нѣкто, jemand, ein Gewisser.

Нѣкуда, nirgendwo.

Нѣмецкій, deutsch.

Нѣмецкая земля, Deutschland.

Нѣмецъ, ein Deutscher.

Нѣмица, eine Deutsche.

Нѣмо, stumm.

Нѣмота, die Stummheit.

Нѣмый, stumm, sprachlos.

Нѣмѣю, ich werde stumm. Inf. нѣмѣти, ôнѣмѣти.

Нѣколикій, ziemlich groß.

Нѣколико, etwas, etlichermaßen; нѣколко времени, eine Zeitlang; нѣколико кратъ, etliche mal.

Нѣсть, es ist nicht da, mit nichten; nein; нѣнадей нѣсть, es ist kein Geld da.

Нѣты, die Nieten in der Lotterie.

Нѣчто, etwas; нѣчто малое, etwas geringes.

Нюханье, нюшенье, das Riechen, das Einziehen des Geruchs.

Нюхательный, was zum riechen ist; нюхательный тобакъ, ермутъ, Schnupftoback.

Нюхаю, ich rieche; it. schnupfen

нюхати тобакъ, Tobackschnupfen; нюшити, wird nur von den Hunden gesagt.

Нянка, нана, die Kinderwärterinn.

Нянкинъ, нянинъ, der Kinderwärterinn gehörig.

Ô.

Ôба, beyde.

Ôбадва, alle beyde.

Ôбадъ, die Wespe.

Ôбаче, aber.

Ôбачеже, jedoch.

Ôбезьяна, der Affe; зри маймунъ.

Ôбилïе, ôбилность, der Ueberfluß, die Fruchtbarkeit.

Ôбильный, überflüssig, fruchtbar.

Ôбильно, fruchtbar.

Ôбилую, ôбилствую, ich habe Ueberfluß an etwas.

Ôбитанïе, die Wohnung.

Ôбиталище, der Aufenthalt, die Herberge.

Ôбитатель, der Bewohner.

Ôбитаю, ich wohne.

Ôблакъ, die Wolke.

Ôблачакъ, eine kleine Wolke.

Ôблачный, mit Wolken überzogen.

Ôбласть, das Gebiet, die Provinz.

Ôбодацъ, das Ohrengehänge.

Ôбодница, die Meerspinne.

Ôборъ, ein mit einem Zaun umgebener Platz, wo man die Schweine mästet.

Ôбоякій, von beiderley Art; adv. ôбояко.

Ôбоякъ, ein Stück Leinwand, worein man den Fuß einwickelt.

Ôкоюдъ, von beyden Seiten.
Ôкоюдный, zweyseitig, zweyschneidig.
Ôкразецъ, das Muster, die Form.
Ôкразъ, das Gesicht; it. das Beyspiel, die Art.
Ôкразный, figürlich.
Ôкразованïе, die Bildung, die Formirung.
Ôкразный, vorbildend.
Ôкразописанïе, die Bildermalerey.
Ôкразописатель, der Bildermaler.
Ôкразопоклоненïе, die Verehrung der Bilder.
Ôкраздю, ich bilde, formire.
Ôкры, die Augenbraune.
Ôкрокъ, die Abgabe eines Bauern.
Ôкрôчаю, ich verlobe.
Ôкрôченïе, die Verlobung.
Ôкрôчница, die verlobte Braut.
Ôкрôчникъ, der Bräutigam.
Ôкрôчъ, der Reifen.
Ôщаю, ich mache theilhaftig.
Ôщe, gemeinschaftlich.
Ôщежителство, das Leben in der Gemeinschaft mit andern.
Ôщежителствю, ich lebe mit andern in der Gemeinschaft.
Ôщенародный, allgemein.
Ôщенïе, die Theilhaftigmachung.
Ôщественный, allgemein.
Ôщество, die Gesellschaft, die Gemeinde, das gemeine Wesen.
Ôщïй, gemein, allgemein; ôщая полза, der allgemeine Nutzen.
Ôщникъ, ôщница, зри сôщникъ сôщница.
Ôкычай, die Gewohnheit.
Ôкычный, gewöhnlich, adv. ôкычнw.
Ôкыкдю, ôкычествю, ich gebrauche.
Ôкѣщаю, ich gelobe, verspreche.
Ôнъ оунw, jener.
Ôнъжe, er aber.
Ôвенъ, ôванъ, Widder.
Ôвчица, das Schäflein.
Ôвный, was vom Widder ist.
Ôвча, das Schaf.
Ôвця тоже,
Ôвцепасъ, der Schäfer, Schäfhirt.
Ôвчарна, der Schafstall.
Ôвсяный, was von Gerste ist.
Ôвчарь, зри ôвцепасъ.
Ôвчïй, was vom Schaf ist.
Ôвчее млеко, die Schafmilch.
Ôвчина, die Schafhaut.
Ôвесъ, ôвасъ, die Gerste.
Ôвощъ, das Obst, die Frucht.
Ôгнь, das Feuer. зри ватра.
Ôгнь геенскïй, das Höllenfeuer.
Ôгневица, зри грозница.
Ôгненосный, feuertragend.
Ôгнедышущïй, feuerspeyend.
Ôгнезрачный, feuerförmig.
Ôгненный, feurig.
Ôгнеобразный, зри ôгнезрачный.
Ôгниво, das Feuerzeug.
Ôгнище, der Heerde.
Ôгърецъ, краставацъ, die Gurke.
Ôдръ, das Bett.
Ôкно, das Fenster.
Ôко, das Aug.
Ôкололь, das Augenwehe.
Ôколw, herum.
Ôкреска тоже.
Ôкрестный herumliegend.

Окрôгъ,

Digitized by Google

Ôкрꙋгъ, der Kreis, die Kugel.
Ôкрꙋглость, die Runde.
Ôкрꙋглый, rund.
Ôкрꙋглω, крꙋглω, rund.
Ôкрꙋглю, ich mache rund.
Ôкꙋпъ, ѡдкꙋпъ, das Erlösungs-Geld.
Ôлово, das Bley.
Ôловяный, was von Bley ist.
Ôлтарь, der Altar.
Ôна, sie, dieselbe.
Ôнагръ, дивій ôселъ, der Wald-esel.
Ôнъ, er.
Ôнамω, dorthin.
Ôндѣ, dort.
Ôндꙋдꙋ, dahin.
Ôпакаїа, ein Kollet; ôпакω, verkehrt.
Ôпанакъ, ein Bauernschuh mit Riemen.
Ôпоръ, ôпорω, ohne Geschmack.
Ôпасность, ôпасенїе, Gewehrleistung, Behutsamkeit.
Ôпаснω, behutsam.
Ôпасаю, ich hütte.
Ôпасаюсѧ, ich hütte mich.
Ôпираю, ich stütze, lehne mich woran.
Ôпять, ôпеть, wieder.
Ôрало, das Pflugeisen.
Ôраніе, das Pflügen, Ackern.
Ôралный, zum Pflügen gehörig.
Ôрачь, der Ackermann, Bauer.
Ôрелъ, der Adler.
Ôрлїй, dem Adler gehörig.
Ôрꙋдїе, das Werkzeug.
Ôрꙋжница, die Gewehrkammer.
Ôрꙋжїехранилище тоже.
Ôрꙋжїнце, das kleine Gewehr.
Ôрꙋжаю, ich rüste.
Ôрѣхъ, die Nuß.
Ôрю, ich ackere, pflüge.

Ôса, ôсъ, die Wespe.
Ôселъ, der Esel. Зри магарацъ.
Ôсиное гнѣздо, das Nest der Wespe.
Ôслица, die Eselinn.
Ôскордъ, der Hobel; зри стрꙋгъ.
Ôскордецъ, ein kleiner Hobel.
Ôсла, ein junger Esel.
Ôсларна, der Eselstall.
Ôсларь, der Eselhirt.
Ôслиный dem Esel gehörig.
Ôслїа кожа, die Eselhaut.
Ôсмь, acht.
Ôсмерица, zu acht.
Ôсмерицею, ôсмь кратъ, achtmahl.
Ôсмократный, achtfach.
Ôсмьдесять, achtzig.
Ôсмьнадесатый, achtzehnte.
Ôсмьнадесять, achtzehen.
Ôсмьдесатый, achtzigste.
Ôсмь сотъ, achthundert.
Ôсмь тысацъ, acht Tausend.
Ôсмодневный, achttägig.
Ôсмолѣтный, achtjährig.
Ôсмый, der achte.
Ôсмогласникъ, von acht Tönen, Oktoech, ein Kirchenbuch.
Ôсока, лице die Person.
Ôсокность, die Einsamkeit.
Ôсокь, ôсокнω, einsam, getrennt.
Ôсокный, изѧщный, eigentlich, vornehm.
Ôстанокъ, ôстатокъ, das Ueberbleisel, das Letzte.
Ôстанки, моши, der Leichnam, die Reliquien.
Ôстровъ, die Insel.
Ôстровокъ, eine kleine Insel.
Ôстрїе, die Schärfe, Schneide.
Ôстрота, ôстрїе, тоже.
Ôстрый, scharf, adv. ôстрω.
Ôстрозрителъ, scharfsichtig.

Ôстро-

Digitized by Google

Ôстроздкый, der scharfe Zähne hat.
Ôстрогласный, der eine helle Stimme hat.
Ôстрописецъ, der geschwind schreibt.
Ôстроумїе, die Scharfsinnigkeit.
Ôстроумный, Ôстроумнw, scharfsinnig.
Ôстроокїй, scharfsichtig.
Ôстрополатїе, зри ôстроумїе.
Ôстроглаголивый, scharfsprechend.
Ôстромыслїе, Tiefsinnigkeit.
Ôстромысленный, tiefsinnig.
Ôстрю, ich schleife, wetze, schärfe.
Ôстрый вѣлw, sehr scharf.
Ôстрый, scharf.
Ôтецъ, der Vater.
Ôтеческїй, väterlich.
Ôтечество, das Vaterland.
Ôтчество, das väterliche Gut.
Ôтеческїй нравы, der Väter Sitten.
Ôтцеубїйство, der Vatermord.
Ôтцеубїйца, der Vatermörder.
Ôтцелюбецъ, der den Vater liebt.
Ôтчеименный, der des Vaters Namen führt.
Ôтценачалникъ, der Patriarch.
Ôтценачалство, das Patriarchat, Pabstthum.
Ôтценачалствую, ich bekleide die Würde eines Patriarchen.
Ôтцепреданный, von Vätern angeordnet.
Ôтрочa, das Kind.
Ôтрокъ, der Bube.
Ôтроковица, das Mädchen.
Ôтрочскїй, bübisch.
Ôцетъ, der Essig.
Ôчи, Ôчеса, die Augen.
Ôзки, наочари, die Brillen, die Augengläser.
Ôчило, der Stahl, womit man Feuer schlägt.
Ôчесце, ein kleines Aug.
Ôчный, Ôчесный, dem Auge gehörig.
Ôчевидный, augenscheinlich. adv. ôчевиднw.
Ôшикъ, репъ, der Schwanz, Schweif.
Ôзїа, ein Tanzeichen.

П.

Пава павница, die Henne von Pfau.
Павлинъ, павъ, павикъ, der Pfau.
Пагбка, das Verderben; пагбу наношу, ich bringe Verderben.
Пагбкаю, зри погбкаю.
Пагбкница, eine Verderberin.
Пагбчный, verderblich.
Падалище, das Aas.
Паданїе, das Fallen.
Падаю, ich falle.
Падающїй, ein Fallender.
Падежъ, das Fallen, скотскїй падежъ, das Fallen des Viehes, die Viehseuche.
Падущїй, fallend; падущая колѣзнь, die fallende Seuche, die schwere Noth.
Пажитъ, die Weyde.
Пажу, ich füge. Inf. пазити.
Пазарити, kaufen, handeln.
Пазаръ, der Jahrmarkt, die Messe.
Пазбха, der Busen; положити въ пазбхъ, in den Busen stecken.
Пазбшный, zum Busen gehörig.
Пазъ, die Fuge.

Па-

Digitized by Google

Пакетъ, das Paket.
Паки, wiederum.
Пакла, das Werg von Hanf, die Heede.
Пакостникъ, пакостный человѣкъ, ein Mensch, der allerley Unheil anstiftet.
Пакость, das Unheil.
Палата, ein Zimmer in einem Pallast; it. ein Gewölbe; сокровищная палата, ein Gewölbe, wo man allerley Pretiosa verwahret; it. ein Gerichtshof; палата главокривнаго суда, Gerichtshof der peinlichen Sachen; казенная палата, die Finanzkammer; палата оружейная, die Rüstkammer.
Палатка, ein Zelt, Hütte; палатку разставити, поставити, ein Zelt aufschlagen; палатку снати, ein Zelt abnehmen.
Палаты, der Pallast.
Палашъ, der Soldatendegen.
Паленіе, das Brennen, Sengen.
Палецъ, der Daum.
Палисада, die Pallisade; палисадою окѣсти, огградити, verpallisadiren.
Палица, der Stock.
Паличица, das Stöckchen.
Палуба, das Verdeck, die Decke auf dem Schiffe; it. ein bedeckter Postwagen.
Палка, das Schießen; палку изъ топковъ производити, die Canonen lösen.
Палмовое дрѣво, der Palmbaum; палмовыя вѣтви, Palmzweige.
Палникъ, ein Ladstock.
Палю, sengen, brennen; солнце палитъ, die Sonne brennt; изпалити изъ топа, eine Canone lösen.
Памукъ, die Baumwolle.
Паматованіе, das Andenken, Erinnern.
Паматовлокіе, die Rachgier.
Паматовлокный, rachgierig.
Паматую, ich erinnere mich.
Память, das Gedächtniß, Andenken; въ память себѣ приводити, sich erinnern.
Паникадило, ein Kronenleuchter in der Kirche.
Пантлика, das Band. Зри лента.
Папиръ, das Papier.
Панцыръ, der Panzer.
Папа, der Pabst.
Папакъ, der gespaltene Huf.
Паперть, die Vorhalle in der Kirche.
Папрать, das Farrenkraut.
Паприка, der türkische Pfeffer.
Папуча, der Pantofel.
Папескій, päbstlich.
Папство, das Pabstthum.
Папуша, ein Bund Blättertoback; папушный тавакъ, Blättertoback.
Пара, der Dunst, Duft.
Паралинаа трава, (chamaephitis), die Feldcypresse, je länger, je lieber.
Параличь; der Schlag, die Apoplexie.
Пергаментъ, das Pergament.
Пергамина, das Pergament.
Пардъ, der Leopard, das Panterthier.
Паріе, das Baden.

Парѣнїе, das Schweben in der Luft.
Парижанинъ, ein Pariser.
Парижанка, eine Pariserinn.
Парикъ, die Perrücke.
Парисъ, градъ, Paris, die Stadt.
Парный, dunstig, duftig.
Партїя, die Parthie im Kartenspiel; доиграимъ партїю, laßt uns diese Parthie ausspielen.
Парусина, Segeltuch.
Парусинный, was vom Segeltuch ist.
Парусъ, der Segel; на парусахъ плыти, segeln; подати парусы, die Segel aufspannen, hissen.
Парча, ein reicher Zeug, Stoff.
Паръ, das Paar.
Парю. Inf. парити, schweben, hoch in der Luft fliegen.
Парю, ich bade, (in der Badstube) Inf. парити.
Парогъ, Парозы, die Hirschengeweihe.
Парюся, ich bade mich, (in der Badstube).
Пасатныи вѣтры, die Passatwinde.
Пасомый, da man weiden darf.
Пастба, пастбина, die Weide; скотъ на пастбѣ йзгнати, das Vieh auf die Weide treiben.
Пасторакъ, der Stiefsohn.
Пасторка, die Stieftochter.
Пастырка die Hirtinn.
Пастырскій, dem Seelenhirten gehörig.
Пастырь, der Seelenhirte, Hirt.
Пасѣ, ich weide; пасешь, du weidest.
Пасха, Ostern; святая пасха, das Osterfest.
Патрїархъ, der Patriarch.
Патрїаршество, die Patriarchenwürde.
Патрїотъ, ѡ отечествѣ попеченїе имѣющїй, der Patriot.
Паѹкъ, die Spinne.
Паѹчина, die Spinnwebe; паѹчинѣ почистити, das Spinnengewebe abfegen.
Пахнѣ, riechen, einen Geruch geben; гнилостїю пахнетъ, es riecht verfault.
Пахъ, die Dünnung, hohle Seite; онъ его въ пахъ оударилъ, er schlug ihn in die hohle Seite.
Пацовъ, der Ratze.
Паче, vielmehr. it. die Suiß.
Паша, die Weide, wo das Vieh geweidet wird; общїя пашни, gemeine Weiden.
Паялщикъ, der Löter.
Паяю, ich löte; Inf. паяти.
Пекарна, die Backstube.
Пекарство, die Beckerey, das Beckerhandwerk.
Пекарь, der Becker.
Пекѹ, ich backe;
Пекѹся, ich trage Sorge; печешися, du trägst Sorge. Inf. пещися ѡ чемъ, für etwas Sorge tragen; не пещися! sorge nicht.
Пелень, das Wermuthkraut.
Пелены, die Windeln.
Пень, пань, ein Stumpf von einem gefällten Baum.
Пепельный, aschicht.
Пепелъ, die Asche; пепеломъ посыпати, mit Asche bestreuen;

въ пепель превратити, in einen Aschenhaufen verwandeln.

Пепелю. Inf. пепелити, mit Asche bestreuen.

Первенецъ, der Erstling.

Первенство, der Vorrang, Vorsitz.

Первенствую. Inf. первенствовати, den Vorgang, Vorsitz haben.

Первенствующій, der den Vorsitz hat, der Präsidirende.

Первовзорно, beym ersten Anblick.

Первоначальникъ, der oberste Befehlshaber.

Первоначалство, die Oberherrschaft.

Первообразный, ursprünglich.

Первородица, die das erste Kind gebohren hat.

Первородный, der Erstgebohrne.

Первородный грѣхъ, die Erbsünde.

Первородство, первородіе, die Erstgeburt.

Первый, der Erste.

Первѣе, zuerst.

Пергаминъ, das Pergament; книгу въ пергаминъ преплести, ein Buch in Pergament einbinden.

Перемъ, ich wasche.

Перина, das Federbette.

Перистый voll Federn.

Перловый, perlenförmig; перловая крупа, Perlengrapen.

Перо, die Feder, за писаньe перо, die Schreibfeder; птичье перо, eine Vogelfeder; рыбье перо, eine Flosfeder; перье, die Federn.

Перочинный ножъ, ein Federmesser.

Перси, die Brust.

Перстенекъ, ein kleiner Ring.

Перстень, der Ring.

Перстъ, der Finger; перстъ средный, der mittlere Finger; перстъ перстеньый, der Goldfinger.

Першу, ich räuspere mich. Inf. першити.

Перье, federn, перье йзщипати, Federn ausrupfen.

Перюся. Inf. перитися, Federn bekommen; птицы перятся, die Vögel bekommen Federn, mausen sich.

Перяный, von Federn gemacht.

Песія звѣзда, der Hundsstern.

Пески, eine Strecke von Sandbergen.

Песковна, eine Sandgrube.

Песокъ, der Sand.

Песница, die Faust.

Пенѣмся, ich steige hinauf.

Песошница, die Sandbüchse.

Песошный, sandicht; песошна кома, Aschfarbe; песошное зерно, ein Sandkorn; песошный камень, ein Sandstein; песошныи часы, die Sanduhr.

Пестрота, die bunte Farbe.

Пеструзъ, eine Forelle.

Пестрый, bunt. зри шаренъ.

Пестрю, ich mache bunt. Inf. пестрити; зри шарениму.

Песчанный, sandicht; песчанныя горы, die Sandberge; песчанная мѣста, sandichte Gegenden.

Песъ, der Hund.

Петарда, братолома, махина къ братамъ приставляемая, die Petarde, die zum Aufsprengen der Thore gebraucht wird.

Пет-

Петля, der Strick; it. die Schlinge; die Masche am Strumpf oder Netze; das Knopfloch.
Петрожилъ, der Peterſil.
Печаль, die Traurigkeit, Betrübniß, der Kummer.
Печальный; adv. печальнw, traurig, betrübt, bekümmert.
Печалюся, Inf. печалитися, ſich betrüben, traurig ſeyn.
Печатаніе, das Drucken.
Печатанный, gedruckt.
Печатаю, ich drucke; Inf. печатати; печатати книгъ, ein Buch drucken.
Печатникъ, der Siegelverwahrer.
Печатный дворъ, die Druckerey.
Печаточникъ, der Pitſchierſtecher.
Печать, das Petſchaft, das Siegel, der Druck.
Печеніе, das Backen.
Печеный, gebacken.
Печень, die Leber; жичерица урна.
Печникъ, der Ofenmacher.
Печный, was am Ofen iſt.
Печорка, печорица, der Schwamm.
Печь, der Ofen; Dim. печка.
Печаный ſandicht.
Пещера, die Hölle, Gruft.
Пивце, Bierchen; старое пивце, altes Bier.
Пивный, пивный оукосъ; Bieressig; пивная похлебка, Bierſuppe; пивная бочка, eine Biertonne.
Пиво, das Bier.
Пивоваръ, der Bierbrauer.
Пивоварна, das Brauhaus.
Пиголица, ein Kibitz.
Пика, die Pike.
Пиканье, das Pipen.
Пикаю, ich pipe.
Пила, die Säge, it. die Feile; зри тестера.
Пиленіе, das Sägen.
Пилилщикъ, der Säger, Feiler.
Пилный, zum Sägen gehörig; пилныя доски, Sägebretter.
Пилю, пилдю, ich ſäge. Inf. пилити.
Пилюкъ, der Geyer.
Пированіе, das Schmauſen.
Пирогъ, die Paſtete.
Пирожникъ, der Paſtetenbecker.
Пирожница, die Paſtetenbeckerin.
Пирожное, Gebackenes.
Пирдю, ich ſchmauſe. Inf. пировати.
Пиршество, das Schmauſen.
Пиршествдю, ich ſchmauſe; пиршествовати.
Пиръ, das Gaſtmahl der Schmaus.
Писаніе, die Schrift; священное писаніе, die heilige Schrift.
Писакъ, das Mundſtück, in einem Tudelſak.
Писарскій, dem Schreiber gehörig.
Писарь, der Schreiber.
Писецъ, der Schreiber.
Пискарь, ein Gründling.
Писк, das Pfeifen.
Писменный; adv. писменнw, ſchriftlich.
Письмо, der Brief, das Schreiben; письмами препысватиса, Briefe wechſeln.
Письма, der Buchſtab, писменный смыслъ закона, der buchſtäbliche Sinn des Geſetzes.
Питаніе, das Nähren.
Питатель, der Ernährer.

Пи-

Питательница, die Ernährerinn.
Питательный, ernährend, nahrhaft.
Питаю, ich nähre. Inf. питати.
Питаюсь, ich nähre mich. Inf. питатися.
Питающійся, der sich nähret.
Питейный, zum Trinken gehörig; питейный домъ, die Schenke.
Питомецъ, der Mündel.
Питье, das Trinken, der Trank.
Пиштимъ, криштимъ, ich schreye wie ein kleines Kind.
Пишу, ich schreibe; писати, написати.
Пища, die Speise, Nahrung.
Пїита, der Poet, Dichter.
Пїонъ, Pöonien, Gichtrosen.
Пїявица, der Blutigel.
Плаваніе, das Schwimmen.
Плавателъ, der Schwimmer.
Плавателный, was schwimmen kann.
Плаваю, ich schwimme. Inf. плавати, плыти.
Плавилна, die Schmelzhütte.
Плавилщикъ, der Schmelzer.
Плавка, die Schmelzung, der Guß.
Плавлю, ich schmelze; плавиши, du schmelzest. плавити.
Плавный, flüßig.
Плаканье, weinen.
Пламенный, flammicht.
Пламенѣю, ich flamme.
Плама, пламень, die Flamme.
Планета, der Planet.
Пластъ, der Schober, Heuschober.
Пластырь, das Pflaster.
Плата, die Bezahlung.
Слав. Серв. дезъ.

Платежный, was zu bezahlen ist.
Платно, безъ, die Leinwand.
Плачемъ, вплакати, ich spüle das Geschier.
Плачемъ, плакати, ich weine.
Плачебница, eine, die bei Beerdigung einer Leiche weinet.
Плачебный, zur Trauer gehörig; плачебное одѣло, ein Trauerkleid.
Плачко, einer, der immer weinet.
Плачу, ich bezahle; платишь, du bezahlest; платити, заплатити, ich werde bezahlen.
Плачу, ich weine; плачеши, du weinest; плакати; ich werde weinen; надъ мертвымъ плакати, über einen Todten weinen.
Плачущій, weinend.
Плачъ, das Heulen, die Wehklage, Trauer.
Плева, die Spreu.
Плеваніе, das Speyen.
Плевелы, das Unkraut.
Плевелный, spreuicht.
Плевистый, voller Spreu.
Плевра, das Ribbenfell.
Племя, das Geschlecht, die Art, Zucht; на племя пустити, zur Art, Zucht lassen.
Племянникъ, der Vetter, des Bruders oder Schwester Sohn.
Племянница, die Nichte, des Bruders oder Schwester Tochter.
Плесень, der Schimmel, плеснїю пахнетъ, es riecht nach Schimmel, schimmelicht.
Плесканіе, плескъ, das Händeklatschen.
Плескаю. плескати, klatschen; it. mit Wasser sprützen.

Плесна оу̂ ноги, die obere Fläche des Fußes.

Плеснѣвѣю; плеснѣти, плеснѣвѣти, schimmlicht werden.

Плетенїе, das Flechten.

Плетенка, der Schanzkorb.

Плетеница, ein aus geflochtenem Teige gebackens Brod.

Плетеный, geflochten.

Плетень, eine Hürde, ein geflochtener Zaun.

Плетѫ; плести, flechten.

Плечистый, breitschultericht.

Плече, die Schulter; plur. плеци.

Плодистый, fruchtbar, der viele Kinder zeugt.

Плодовитый, плодный, плодоносный, fruchtbar / (vom Erdreich oder Bäumen.)

Плодоносїе, die Fruchtbarkeit.

Плодоносящїй, fruchtbringend.

Плодородїе, die Fruchtbarkeit.

Плодородный, fruchtbar.

Плодъ, die Frucht.

Плоскїй, platt, flach; плоската чинїа, eine flache Schüssel.

Плосковатый, etwas flach.

Плоскодонный, was einen flachen Boden hat; плоскодонная ладїа, ein flaches Fahrzeug, ein flaches Boot.

Плосконосый, stumpfnasigt.

Плотина, der Damm.

Плотица, рыба, ein Weissfisch.

Плотникъ, der Zimmermann.

Плотничество, das Zimmerhandwerk.

Плотность, die Dichtigkeit.

Плотный; adv. плотно, dicht, fest.

Плотскїй; fleischlich; adv. плотски.

Плотъ, der Zaun.

Плоть, Fleisch und Blut.

Плоча, das Hufeisen; it. der Grabstein.

Плугъ, der Pflug; волове ѡстрагъ за плугъ оупрегнѫти; die Ochsen hinter den Pflug spannen.

Плутовка, eine Bübinn.

Плутовскїй, bübisch.

Плутовство, die Büberey.

Плутую, плутовати, Büberey treiben.

Плутъ, der Bube / Schelm.

Плывѫ, плыти, schwimmen, nach einem Ort hin; it. schiffen, zur See fahren; плыти на корабли, zu Schiffe fahren.

Плѣненїе, die Gefangennehmung.

Плѣнникъ, ein Gefangener.

Плѣннически, nach Art eines Gefangenen.

Плѣнничество, die Gefangenschaft.

Плѣннопродавецъ, ein Sclavenhändler.

Плѣннохранилище, das Gefangenhaus.

Плѣнный; it. плѣненный, gefangen.

Плѣняю, ich nehme gefangen. плѣнати, плѣнити; плѣняю оумъ свой въ послѹшанїе вѣры, ich gebe mich gefangen unter dem Gehorsam des Glaubens.

Плѣняюсь, плѣнатисѧ, gefangen, eingenommen werden.

Плѣшивый, kahl, ein Kahlkopf.

Плѣшь, die Glatze.

Плюсканье, das Spülen.

Плюштимъ, ich spüle, reisse.

Плюс-

Плюсна, der untere Theil des Fußes.

Плюю, ich ſpeye; плевати, плюнути.

Плясалщикъ, йграчь, ein Tänzer.

Плясалщица, плясавица, йграчица, die Tänzerinn.

Плясканіе, das Tanzen.

Пляска, der Tanz.

Плящу, ich tanze; плясати.

Плящущи, im Tanzen.

Плящущій, einer, der tanzt.

По, предлогъ, (Praepoſitio) єгда знаменуетъ послѣди, сочинаетсѧ съ сказателнымъ; єгдаже знаменуетъ подобіе, сочинаетсѧ съ дателнымъ; ein Vorwort; regiert den Narrativum, wenn es nach bedeutet, als: по томъ, nachhero; по рождествѣ христовѣ, nach Chriſti Geburt; den Dativum, wenn es gemäß, wegen, aus bedeutet, als: по тому, dieſem gemäß; по сей причинѣ, dieſer Urſache wegen; по слѣпому предвѣренію; aus einem blinden Vorurtheil; йногдаже сочинаетсѧ съ винителнымъ; bisweilen regieret es den Accuſativum, als: по сіе время, bis auf dieſe Zeit.

Побиваю, ich ſchlage zu Boden, erlege; побивати, побити.

Побитый, zu Boden geſchlagen, erlegt.

Побіеніе, das Todtſchlagen; побіеніе каменіемъ, die Steinigung.

Поблизости, in der Nähe.

Поблѣднѣю; ich werde blaß. поблѣднѣти.

Побой, plur. die Schläge, ѡ побоевъ von Schlägen.

Поболше, noch mehr.

Побораю, ich vertheidige; Inf. побарати.

Поборникъ, der Vertheidiger.

Побочный, was zur Seiten iſt; побочный сынъ, ein natürlicher Sohn.

Побратаюсѧ, ich mache Brüderſchaft. Inf. побрататисѧ.

Побудитель, der Antreiber, Erwecker, Ermunterer.

Побудителница, die Antreiberinn, die Anſtifterinn.

Побудитель, зри побудитель.

Побуждаю. Inf. побуждати, побудити, къ чемъ, zu etwas antreiben.

Побужденіе, die Ermunterung, der Antrieb; природное побужденіе, ein natürlicher Trieb.

Побужденный, angetrieben.

Побѣгъ, die Flucht.

Побѣда, der Sieg.

Побѣдимый, überwindlich.

Побѣдитель, der Sieger.

Побѣдителница, die Siegerinn.

Побѣдительный, ſiegreich.

Побѣдоносецъ, der Sieger.

Побѣдоносный, ſiegreich; побѣдоносный знакъ, ein Siegeszeichen; побѣдоноснаѧ ѻрѫжіа, ſiegreiche Waffen.

Побѣждаю. Inf. побѣждати, побѣдити, beſiegen, überwinden; побѣдити непріателя, den Feind beſiegen.

Повадка, навада, die Gewohnheit, Angewohnheit.

Digitized by Google

Поважива́ю, наважива́ю, повади́ти, angewöhnen.

Поважива́юсѧ. Inf. поважива́тиса, повади́тиса, sich angewöhnen.

Поварны́й, zur Küche gehörig; поварны́й ножъ, ein Küchenmesser.

Поварна, die Küche.

Поваръ, der Koch.

Повели́тель, der Gebieter.

Повели́тельница, die Gebieterinn.

Повели́тельный, gebieterisch.

Повелѣ́ніе, повелѣ́нїе, der Befehl.

Повелѣ́ваю, ich befehle. Inf. повелѣ́вати, повелѣ́ти.

Повергаю, ich werfe herunter. Inf. повергати, повергнѹти.

Повесмо, ein Büschel gehechelten Hanfs.

Поверхность, die Oberfläche.

Поверхный, was auf der Oberfläche ist.

Повечерїе, die Vesper, ein kurzer Abendgottesdienst.

Повивалная бабка, eine Hebamme.

Повивальникъ, ein Ballenbinder.

Повинность, das Bekenntniß; it. die Pflicht.

Повинный, повиненъ, schuldig.

Повиновеніе, der Gehorsam.

Повинѹюсѧ. Inf. повиноватиса комѹ, gehorchen, sich unterwerfen; повиноватиса нѹжда, sich in die Zeit und Umstände schicken; aus der Noth eine Tugend machen.

Повинаюсѧ. Inf. повинитиса, bekennen, sich schuldig geben.

Повислый, hängend.

Повїямъ, повити дѣте, das Kind einfascheu.

Поводъ, der Zügel; it. die Gelegenheit, der Anlaß, die Veranlassung; поводъ ѡпѹстити, den Zügel schießen lassen.

Повой, die Entbindungskunst; it. die Faschen.

Повойникъ, ein Accoucher.

Повойница, das Gastmahl bey einer Gebart.

Повредитель, der Beschädiger.

Повреждаю, ich beschädige, verletze. Inf. повреждати, повредити.

Поврежденїе, die Beschädigung, Verletzung.

Поврежденный, beschädigt, verletzt.

Повсегодно, jährlich, alle Jahr.

Повседневный; adv. повседневно, alltäglich, täglich.

Повсемѣсячно, monatlich, alle Monate.

Повсюдѹ, überall.

Повторенїе, die Wiederhohlung.

Повторимый, was zu wiederhohlen ist.

Повторитель, der Wiederhohler.

Повторительный, wiederhohlend.

Повторяю, ich wiederhohle. Inf. повторати, повторити.

Повышаю, ich erhöhe. Inf. повышати, повысити.

Повышенїе, die Erhöhung, Beförderung.

Повѣренїе, die Probe in der Rechenkunst, die Gegeneinanderhaltung, das Ajustiren.

Повѣренный, ein Betrauter, Bevollmächtigter.

Повѣренность, die Beglaubigung.

Повѣ-

Повѣраю. Inf. повѣрати, повѣрити, die Probe machen in der Rechenkunst; it. Ajustiren; повѣрити противъ подлинника, nach dem Regulativ ajustiren; повѣрити комъ, einem glauben, trauen; зри вѣрю.

Повѣса, ein Galgendieb, Taugenichts. зри ѡбѣшенакъ.

Повѣсити, aufhenken.

Повѣствую. Inf. повѣствовати; зри повѣщаю.

Повѣститель, der Anfündiger.

Повѣстка, die Ankündigung; it. die Vorladung vor Gericht.

Повѣсть, die Geschichte; it. die Erzehlung.

Повѣтрїе морово е, die Pest, Pestilenz.

Повѣшенїе, das Aufhenken.

Повѣшенный, aufgehenkt.

Повѣщатель, der Ankündiger.

Повѣщаю, ich sage an, kündige an.

Повязка, ein Kopfband.

Повязываю. Inf. повязывати, повязати главъ, ein Tuch um den Kopf binden.

Поганинъ, поганецъ, ein Unreiner, Profaner, ein Heyde.

Поганый, unrein, profan.

Поганю, ich verunreinige.

Погараю, ich brenne ab. Inf. погарати, погорѣти. Neutrum.

Погача, der Fladen, Kuchen.

Погашаемый, auslöschlich.

Погашаю, ich lösche aus. Inf. погашати, погасити.

Погашенїе, die Auslöschung.

Погибаю, ich verderbe, komme um. Inf. погибати, погибнути.

Погибель, das Verderben.

Погибельный, verderblich.

Погибшїй, verdorben.

Поглощаю, ich verschlinge, verschlucke. Inf. поглощати, поглотити.

Поглощенїе, die Verschlingung, Verschluckung.

Поглощенный, verschlungen, verschluckt.

Поглядываніе, das Hinblicken, Hingucken.

Поглядываю. Inf. поглядывати, поглядѣти, поглянути, hinblicken, ein wenig ansehen.

Погода, das Wetter.

Погодно, jahrweise.

Погонаю, ich treibe fort, treibe an. Inf. погонати, погнати.

Пограничный, angränzend; пограничный камень, ein Gränzstein.

Погребальный, zum Begräbniß gehörig.

Погребатель, der Todtengräber.

Погребаю, ich begrabe. Inf. погребати, погрести.

Погребенїе, das Begräbniß.

Погребенный, begraben.

Погребъ, das Begräbniß.

Погружаемый, was versenkt wird.

Погружаю, ich versenke. Inf. погружати, погрузити.

Погруженїе, die Versenkung.

Погруженный, versenkt.

Погрѣшаю. Inf. погрѣшати, погрѣшити, sich versehen, fehlen, sich versündigen.

Погрѣшенїе, das Versehen, die Versündigung.

Погрѣшительный, irrig.
Погрѣшность, ein Fehler, Versehen.
Погубитель, der Verderber.
Погубленіе, die Verderbung, Zerstörung.
Погубленный, verderbt, zu nichte gemacht.
Погубляю, ich verderbe, bringe ins Unglück. Inf. погубляти, погубити, погублю, ich werde ins Unglück stürzen.
Подаватель, der Ueberreicher.
Подавецъ, тоже.
Подагра, ломотная болѣзнь, das Podagra.
Подагрикъ, einer, der das Podagra hat.
Подарокъ, ein Geschenk.
Податель, der Ueberreicher.
Податливость, die Freygebigkeit.
Податливый, freygebig.
Подать, die Steuer, Abgabe.
Подаю, ich reiche. Inf. подавати, подати.
Подаяніе, die Gabe; милостиное подаяніе, das Allmosen.
Подбой, das Futter unter einem Kleide; зри постава.
Подбрадакъ; das Unterkinn, der Koder.
Подва, zwey und zwey.
Подваливаю; подвалибати, подвалити, drunter wälzen.
Подвергаемый, unterwürfig.
Подвергаю; подвергати, подвергнути, unterwerfen.
Подверженіе, die Unterwerfung.
Подверженный, unterworfen.
Подверженность, die Unterwürfigkeit.
Подвиваю; подвивати, подвити, unterwickeln.
Подвигаю; подвигати, подвигнути, ein wenig rücken, oder bewegen.
Подвигаюся; подвигатися, подвигнутися, an etwas heran rücken.
Подвигъ, der Kampf, Streit; оупотребляли неутомленныя подвиги, sie wandten alle Kräfte an.
Подвижка, das Rücken, Schieben.
Подвижный, beweglich.
Подвластный, unterwürfig.
Подвода, der Vorspann.
Подводный конь, ein Vorspannpferd.
Подводчикъ, einer, der Vorspannpferde hält.
Подвожу, ich führe zu, leite; подводиши, du führest zu. Inf. подводити, подвести.
Подвожу, ich führe mit Wagen zu; подвозиши, du führest zu. Inf. подвозити, подвезти.
Подвозщикъ, einer, der zuführet.
Подвозъ, die Zufuhr.
Подвышаю, ich erhöhe, erhebe. Inf. подвышати, подвысити.
Подвышеніе, die Erhöhung, Erhebung.
Подвѣнечный перстень, ein Trauring.
Подвязаніе, das Unterbinden.
Подвязка, das Strumpfband.
Подвязываю; подвязывати, подвязати, unterbinden.

Под-

Подгараю; подгарати, подгорѣти, von unten brennen.

Подгниваю, ich faule von unten. Inf. подгнивати, подгнити.

Подговариваніе, das heimliche Unterreden.

Подговариваю, подговаривати, подговорити, heimlich bereden, überreden.

Подговорщикъ, einer, der einen heimlich überredet.

Подговоръ, die heimliche Ueberredung, Anreizung, Anlockung.

Подглавакъ, ein Polster; зри постъкъ.

Подгорокъ, подгорїе, der Fuß eines Berges.

Подгребаю, подгребати, подгрести, unter sich scharren, das letzte zusammen scharren.

Подгрызаю, ich nage von unten. Inf. подгрызати, подгрысти.

Подданный, unterthan; it. der Unterthan.

Подданство, die Unterthänigkeit.

Подаю, ich unterlege. Inf. подавати, подати.

Поддаюся, ich unterwerfe mich.

Поддвигаю, поддвигати, поддвигнути, unterschieben.

Поддерживаю, поддерживати, поддержати, halten, helfen.

Поддуваю, поддувати, drunter blasen.

Поддутіе, das Drunterblasen.

Поддѣланный, drunter gemacht; it. angestrichen, geschminkt; it. verfälscht.

Поддѣлываніе, поддѣлка, die Verfälschung; it. das Anstreichen mit Schminke.

Поддѣлываю; поддѣлати, drunter machen; it. verfälschen.

Поджигаю, ich zünde von unten an. Inf. поджигати, поджещи.

Поджидаю; поджидати, поджидати, warten; подожду, ich werde warten.

Подземный, unterirrdisch; подземный огнь, unterirrdisches Feuer.

Подзираю; подзирати, auskundschaften.

Подзорный корабль, ein Observationsschiff, ein Spähschiff; подзорная башня, ein Wächterthurm.

Подзываніе, подзывъ, die heimliche Herbeyrufung.

Подзываю, ich rufe einen heimlich herbey, locke ab. Inf. подзывати; людей ѡ єдней фабрикѣ къ другой подзывати, Leute von einer Fabrike zur andern ablocken.

Подкопываю, ich untergrabe, unterminire. Inf. подкопывати, подкопати.

Подклеиваю; подклеивати, подклеити, drunter kleben, leimen.

Подклоняю; подклонати, подклонити, unterbiegen.

Подкова, das Hufeisen.

Подкованный, beschlagen.

Подковка, подковъ, das Beschlagen der Pferde.

Подковываю, ich beschlage die Pferde. Inf. подковывати, подковати; подкую коня, ich werde das Pferd beschlagen.

Подкопанный, untergraben, unterminirt.

Подкопъ, die Mine; зри ладомъ.

Подкопывалщикъ, der Minirer.

Подкормъ, das Futter.

Подкрадываюсь, ich schleiche mich hinzu. Inf. подкрадыватися, подкрастися.

Подкровительствую; Inf. подкровительствовати, schützen, beschützen; подкровительствовати невинность, die Unschuld beschützen.

Подкрылный, was unter den Flügeln ist.

Подкрѣпитель, der Unterstützer.

Подкрѣпленіе, die Unterstützung; it. die Erquickung.

Подкрѣпляю, ich unterstütze; it. ich erquicke. Inf. подкрѣплати, подкрѣпити.

Подкупаю, ich erkaufe, bestehe. Inf. подкупати, подкупити.

Подкупленный, erkauft, bestochen.

Подлагаю, ich lege unter etwas. Inf. подлагати, подложити.

Подлаза, ein Gaukler.

Подламываю; подламывати, подломати, подломити, von unten zerbrechen.

Подлащиваюся, ich schmeichele mich ein. Inf. подлащиватися, подластитися.

Подлежащій, unterworfen; it. gehörig; подлежащимъ образомъ, auf gehörige Art.

Подливаю; подливати, подлити, drunter gießen, zugießen.

Подливка, das Zugießen, das, was zugegossen wird.

Подлинникъ, подлинное письмо, das Original; подлинникъ, мѣрило по немъ же мѣры и вѣсы повѣряютъ, ein Regulativ, wornach Maaße und Gewicht ajustirt werden.

Подлинно, fürwahr, wirklich, im Ernst.

Подлинный, eigentlich, wirklich.

Подлипало, ein Schmeichler.

Подлипаю; подлипати, drunter kleben.

Подлогъ, der Vorwand; it. der Betrug, der Unterschleif; подлоги чинити, Unterschleife begehen.

Подложница, зри наложница.

Подложный, falsch, betrüglich, untergeschoben.

Подлость, die Niederträchtigkeit.

Подлый, adv. подло, gemein, gering, niederträchtig; подлый народъ, der gemeine Mann.

Подлѣ, предлогъ, neben, (Præp.) подлѣ моего дому, neben meinem Hause.

Подлѣзаю, ich krieche hinunter. Inf. подлѣзати, подлѣзти; ich werde hinunter kriechen; подлѣзти подъ лавку, unter die Bank kriechen.

Подлѣзка, das Hinunterkriechen.

Подлѣкарь, der Unterfeldscheer.

Подлѣпляю; подлѣплати, подлѣпити, unterkleben.

Подлѣтаю; подлѣтати, подлѣтѣти, herzufliegen.

Подмазываніе, das Bewerfen, Tünchen.

Подмалеванный, untermalt.

Подманиваю, ich locke heimlich, locke an mich. Inf. подманивати, подмамити.

Digitized by Google

Подмочиваю, ich mache von unten naß. Inf. подмачивоти, подмочити.

Подмѣтакъ, ein Findelkind, it. ein untergelegtes Ey.

Подмѣтаю, ich fege aus. Inf. подмѣтати, подмѣсти; подмѣти горницу, fege die Stube aus.

Подмѣтка, eine neue Schuhsohle

Подмѣтный, was untergeschoben wird.

Подмигиваю, ich winke heimlich. Inf. подмигивати, подмигати, подмигнути.

Подмываю, ich spühle von unten ab. Inf. подмывати, подмыти.

Подмытый, von unten abgespühlt.

Подмѣненный, heimlich vertauscht.

Подмѣниваю; подмѣнивати, подмѣнати, подмѣнити, heimlich verwechseln.

Подмѣсъ, der Zusatz zum Gold und Silber.

Подмѣшиваю; подмѣшивати, подмѣшати, drunter mengen.

Поднебесный, was unter dem Himmel ist.

Поднесеніе, die Anerbietung, Darbietung.

Подниманіе, податіе, die Aufhebung, Aufrichtung.

Поднимаю, подимаю, ich hebe auf, richte auf. Inf. подимати, подати.

Поднимаюся; подиматися, податися, aufsteigen, sich erheben.

Подножіе, подножникъ, der Fußschemel.

Подножки, das Gestell.

Подножный, was unter den Füßen ist.

Подносъ, der Präsentirteller.

Подношу, ich biete an, reiche dar; подносиши, du reichest dar. Inf. подносити, поднести.

Подносникъ, подноситель, der einem etwas darbiethet, darreichet.

Податіе, das Antheben.

Податый, aufgehoben.

Подобаетъ, (Imperf. Perf.) подобаше, es gebühret sich, hat sich gebühret.

Подобіе, die Gleichheit; it. das Ebenbild; it. ein Gleichniß; человѣкъ созданъ по образу божію, и по подобію, der Mensch ist nach dem Bilde Gottes erschaffen.

Подоклаюся, ich gleiche, bin gleich.

Подоклачный, was unter den Wolken ist.

Подобный; adv. подобно, gleich.

Подожданіе, das Warten.

Подозрительный, verdächtig.

Подозрѣваю; подозрѣвати, подозрѣти на кого, argwohnen, einen Verdacht auf einen haben.

Подозрѣніе, der Verdacht.

Подойникъ, das Melkfaß.

Подолъ оу халини, der Schooß am Kleide, der Saum; зри скутъ.

Подпазуха, die Stelle unter dem Arme.

Подпазушный, was unter dem Arm ist.

Подползываю; подползывати, подползти, sich heimlich einschleichen, sich verkriechen; онъ подползъ подъ кровать, er kroch unter das Bett.

Подпалаю, зри поджигаю.

Подпертый, unterstützt.

Подпечатываю, ich untersiegle. Inf. подпечатывати, подпечатати.

Подпечникъ, das Loch, die Höhlung unter dem Ofen.

Подпиранїе, die Unterstützung.

Подпираю, ich unterstütze, Inf. подпирати, подпрети.

Подпираюсь, о что, ich stütze mich auf etwas.

Подписанїе, подпись, die Unterschrift.

Подписатель, der Unterschreiber.

Подписываю, подпишу, ich unterschreibe.

Подписываюсь, подпишусь, ich unterschreibe mich.

Подплываю; подплывати, подплыти, von unten hinzuschwimmen, den Strom hinunter, hinzuschwimmen.

Подполковникъ, der Oberstlieutenant.

Подпора, die Stütze.

Подпоручикъ, der Secondlieutenant.

Подпоясанный, der gegürtet ist.

Подпояска, ein Gurt.

Подпоясываюсь, ich umgürte mich. Inf. подпоясыватися, подпоясатися.

Подпрапорщикъ, ein Fahnenjunker.

Подпруга, ein Pferdegurt.

Подпрягаю; подпрягати, подпрячи, beyspannen.

Подпущаю; неупр. подпустити, heimlich lassen, zulassen.

Подпѣватель, der mit drunter singt.

Подпѣваю, ich singe mit drunter. inf. подпѣвати, подпѣти; подпою, ich werde mit drunter singen.

Подрабнивaю, ich mache ein wenig gleich. Inf. подрабнивати, подрабнати.

Подражанїе, die Nachahmung.

Подражатель, der Nachahmer.

Подражаю, ich ahme nach, mache nach, was ein anderer macht, beeifere mich das zu thun, was ein anderer thut. Inf. подражати.

Подражненїе, die Verspottung.

Подразумѣваю, Inf. подразумѣвати, подразумѣти, drunter verstehen.

Подрастаю, Inf. подрастати, aufwachsen, in die Höhe schiessen.

Подрастѣнїе, das Wachsen, der Wuchs, das Wachsthum.

Подробность, die Umständlichkeit.

Подробный; adv. подробно, umständlich.

Подрослый, was aufgewachsen ist.

Подрубленный, von unten abgehauen.

Подрубливаю; it. подрубаю, ich haue von unten ab. Inf. подрубливати, подрубати, подрубити.

Подруга, eine Freundinn.

Подрумъ, der Keller.

Подрываю. Inf. подрывати, von unten aufreißen, untergraben, in die Luft sprengen; кафѣтана оу̂ ветаръ ѡлетила, es ist ein Pulvermagazin in die Luft geflogen.

Подрывъ, die Untergrabung, der Schaden, Nachtheil; подривъ комѹ чинити, einem heimlich Schaden zufügen, einen untergraben.

Подрѣзиванїе, das Abschneiden von unten.

Подрѣзываю, ich schneide von unten ab. Inf. подрѣзывати, подрѣзати.

Подсада, Hülfstruppen.

Подсвистываю. Inf. подсвистывати, подсвистати, mit drunter pfeifen; подсвистывати комѹ, einen anpfeifen.

Подсѣчникъ, ein Leuchter.

Подскакиваю. Inf. подскакивати, подскакати, подскочити, drunter springen.

Подслащенный, süß gemacht.

Подслащиваю, ich mache süßlicht. Inf. подслащивати, подсластити.

Подслѹживаю. Inf. подслѹживати, подслѹжити, einem an der Hand seyn, dienen.

Подслѹшиванїе, das Horchen.

Подслѹшиватель, der Horcher.

Послѹшиваю, ich horche. Infin. подслѹшивати, подслѹшати,

Подсматриватель, der Laurer.

Подсматриваю. Inf. подсматривати, кого, auf einen Acht haben.

Подсмѣхаю, ich lächele. Inf. подсмѣхати.

Подсолнечная, подсолнечныя, der Erdkreiß.

Подсолнечникъ, ein Sonnenschirm; it. eine Sonnenblume; it. ein Parasol.

Подстава, eine Station, der Ort, wo die Postpferde gehalten werden.

Подставка, eine Stütze.

Подставлаю. Inf. подставлати, подставити, unter etwas stellen.

Подстрѣганїе, das Auflauren, Aufpassen.

Подстрѣгатель, der Laurer, Aufpasser.

Подстрѣгаю. Inf. подстрѣгати, подстрѣщи, aufpassen, auflauren.

Подстилаю. Inf. подстилати, подстлати, unterstreuen, unterlegen.

Подстилка, die Streu.

Подстреканїе, das Sticheln.

Подстрекатель, der Stichler, der Stichelreden führt.

Подстрекаю. Inf. подстрекати, sticheln.

Подстригаю, ich bescheere (Bäume.) Inf. подстригати, подстрищи.

Подстриженный, beschoren.

Подстроиваю. Inf. подстроивати, подстроити, unterbauen.

Подсѹшиваю. Inf. подсѹшивати, подсѹшити, подсѹшити, allmählich trocknen.

Подсылаю. Inf. подсылати, подслати, heimlich schicken, einem unter der Hand etwas zu wissen thun.

Под-

Подсыланіе, eine heimliche Zusendung.

Подсылатель, ein heimlicher Bothe.

Подсыпаю. Inf. подсыпати, подсыпать, unterstreuen.

Подсѣкаю, ich fichte, siebe. Inf. подсѣкати, подсѣкать.

Подсѣдаю. Inf. подсѣдати, подсѣсти, sich neben einem setzen.

Подсѣкаю, ich haue von unten ab. Inf. подсѣкати, подсѣщи.

Подсѣченіе, das Abhauen von unten.

Подтакиваю, ich bejahe. Inf. подтакивати, подтакати.

Подтвердительный; adv. подтвердительно, bejahend, bestätigend, bekräftigend.

Подверждаю, ich bejahe, bekräftige, bestätige, behaupte. Inf. подтверждати, подвердити.

Подтвержденіе, die Bejahung, Bestätigung, Bekräftigung, къ подтвержденію правды, zur Steuer der Wahrheit.

Подтвержденный, bejahet, bekräftiget, bestätiget.

Подтекаю. Inf. подтекати, подтещи, unter etwas fließen.

Подтесываю. Inf. подтесывати, подтесати, von unten behauen.

Подтыкаю. Inf. подтыкати, подткнуть, aufstecken; it. unter etwas stecken.

Подъститель, ein heimlicher Anstifter.

Подучаю, ich richte ab. Inf. подучати, подучити.

Подущаю. Inf. подущати, подъстити, anstiften, heimlich bestellen.

Подущеніе, die heimliche Anstiftung.

Подхватываю, ich fange auf. Inf. подхватывати, подхватити.

Подходъ, die Einschleichung.

Подхожу, Inf. подходити, подити; Perf. подшелъ; Fut. подиду, herzukommen; it. von unten hinzugehen.

Подцѣпка, das Anhacken.

Подцѣпляю, ich hacke an. (Activum) Inf. подцѣплять, подцѣпити.

Подчерчиваю, ich unterstreiche.

Подчесываю. Inf. подчесывати, подчесати, ein wenig kratzen, kämmen.

Подчиненный, ein Untergeordneter, der unter meinem Befehl stehet.

Подчищатель, einer, der die Bäume beschneidet.

Подчищаю, ich reinige, beschneide (Bäume.) Inf. подчищать,

Подшептываю. Inf. подшептывати, подшептати, in die Ohren blasen.

Подшиваю, ich nähe unter etwas. Inf. подшивати, подшити.

Подъ, предлогъ (Præp.) unter; сочинается съ творительнымъ падежемъ у столнія, regieret den Instrumentalem, wenn es einen Stillstand auf der Stelle bedeutet, als: подъ столомъ лежитъ, es liegt unter dem Tische; у движенія же сочинается съ ви-

винительным падежем, wenn es aber eine Bewegung von einem Orte zum andern anzeiget, erfodert es den Accusativus als: положи подъ столъ, lege es unter den Tisch.

Подъ, der Boden; подъ исподомъ, unter.

Подемлю, ich hebe auf. Inf. подимати, подати; подымъ, ich werde aufheben.

Подемный, was sich aufheben läßt; подемный мостъ, eine Zugbrücke, подемный конь ein Zugpferd, Troßpferd.

Подемъ, ein Hebebaum.

Подѣдаю, ich esse von unten ab. Inf. подѣдати, подѣсти.

Подымаю. Inf. подымати, подати, aufheben, aufrichten.

Подымаюся. Inf. подыматися, sich erheben.

Подыскиваюся. Inf. подыскиватися, nachstellen.

Подыскный, hinterlistig.

Подыскъ, die Nachstellung.

Подыскатель, ein heimlicher Nachsteller.

Подыскательница, eine heimliche Nachstellerinn.

Поединомъ, einzeln.

Пожалѣю, пожалити кого, Mitleiden mit jemanden haben.

Пожарный, zur Feuersbrunst gehörig; пожарная трубка, eine Brandspritze; знамя пожарное, eine Feuerfahne; лѣстницы пожарныя, Feuerleitern.

Пожаръ, die Feuersbrunst; гасити пожаръ, ein Feuer löschen.

Пожигаю, ich verbrenne. (Activ.) Inf. пожигати, пожещи.

Пожидаю, ich erwarte. Inf. пожидати, подождати; подождѫ, ich werde warten; зри почекати.

Пожилый, abgelebt.

Пожимаю, ich drücke ein wenig. Inf. пожимати, пожати.

Пожинаю, ich erndte. Inf. пожинати, пожати.

Пожиратель, der Fresser, Schlemmer, Vielfraß.

Пожираю. Inf. пожирати, пожрати, auffressen.

Позади, созади, hinten, hinter

Позволеніе, die Erlaubniß.

Позволитель, der Erlauber.

Позволительный, erlaubt.

Позволяю, ich erlaube. Inf. позволяти; позволити.

Поздаю. Inf. поздати, упоздати, zaudern.

Поздный adv. поздно, spät; поздно ночію, spät in der Nacht; поздно начинати, spät anfangen.

Поздравитель, der da Glück wünscht.

Поздравительный, glückwünschend.

Поздравленіе, der Glückwunsch.

Поздравляю, Glück wünschen; it. grüßen.

Позеленѣю, ich werde grün. Inf. позеленѣти.

Позлащаю, ich vergulde.

Позлащеніе, die Vergoldung.

Позлащенный, vergüldet.

Познаваніе, познаніе, das Erkennen, die Erkenntniß.

Познавательный, was zu erkennen ist.

Познаваю. Inf. познавати; it. познаю. Inf. познати, erkennen.

Познаюсь, познатися с кимъ, mit jemanden Bekanntschaft machen.

Позлатьюемъ, зри позлащаю.

Позлата, зри позлащеніе.

Позлатьеный, зри позлащеный.

Позорище, der Schauplatz, das Theater.

Позорищный, zum Schauplatz gehörig.

Позорный, adv. позорно, schändlich.

Позоръ, die Beschämung.

Позорю, ich beschäme, mache schamroth.

Позываю. Inf. позывати, позвати, rufen, auffordern; позивати въ судъ, vor Gericht fordern.

Пойло, ein Trank fürs Vieh.

Поиманіе, das Fangen.

Поиманный, gefangen.

Поимаю, ich fange. Inf. поимати.

Поискиваю, ich suche auf. Inf. поискивати, поискати; it. Läuse suchen.

Поискъ, die Aufsuchung.

Поистинѣ, der Wahrheit nach.

Показаніе, das Zeigen.

Показатель, der da zeigt.

Показуемый, was sich zeigen, aufweisen läßt.

Показываю, ich zeige, weise.

Показываюсь, ich zeige mich.

Показъ; изставити на показъ народу, öffentlich zur Schau ausstellen.

Покаваюся, ich thue Buße. Inf. покаиватися, покаятися, Buße thun.

Покаяніе, die Buße.

Покидамъ, покидати, entzweyreissen.

Покиданье, das Entzweyreissen.

Поклады, der Tag, wo man das Fleischessen beschließt.

Покланяюся, ich bete an, ich grüße.

Поклоненіе, die Anbetung.

Поклонъ, der Gruß.

Покой, die Ruhe; it. das Zimmer.

Покойникъ, der selig Verstorbene.

Покойница, die selig Verstorbene.

Покойный, покойный мой отецъ, mein selig verstorbener Vater.

Поколикъ, in so fern, in so weit.

Поклатый, gestochen, verwundet.

Поколъ, der Stich.

Покореніе, die Unterwerfung.

Покоренный, unterworfen, bezwungen.

Покоритель, der Bezwinger.

Покормленіе, die Fütterung.

Покорность, die Unterthänigkeit.

Покорный; adv. покорно, unterthänig.

Покорнѣйшій, der Unterthänigste.

Покоряю. Inf. покорствовати комъ, einem Gehorsam leisten.

Покоряю. Inf. покорати, покорити, unterwerfen, unterwürfig machen, zum Gehorsam bringen.

Покоряюсь. Inf. покорятися, покоритися, комѣ, ſich einem unterwerfen.
Покосъ, der Heuſchlag.
Покоюся, ich ruhe.
Покраденный, geſtohlen.
Покрадываю, ich ſtehle. Inf. покрадывати, покрасти.
Покраснѣлый, ſchön geworden.
Покраснѣю. Inf. покраснѣти, ſchön werden.
Покривленїе, die Krümmung, Beugung.
Покривленный, gekrümmt, gebogen.
Покривлаю. Inf. покривити, krümmen, biegen.
Покровецъ, ein Kotzen, womit man Pferde bedeckt.
Покровенный; adv. покровенно verdeckt.
Покровитель, der Beſchützer, Beſchirmer.
Покровителница, die Beſchützerinn, Beſchirmerinn.
Покровъ, die Decke.
Покровъ, das Feſt Mariä Schutz und Fürbitte.
Покрой, der Schnitt eines Kleides.
Покропленїе, die Beſprengung, Beſprützung, Ausprützung.
Покроплаю. Inf. покроплати, покропити, beſprengen, ausprützen.
Покрывало, die Hülle, Decke, der Schleyer.
Покрываю. Inf. покрывати, покрыти, bedecken; покрыю, ich werde bedecken.
Покрытїе, die Bedeckung.
Покрѣплаю; vid. подкрѣплаю.
Покупаю, ich kaufe.
Покупка, der Kauf.
Покупный, was gekauft wird.
Покупитель, der Käufer.
Покушаюся. Inf. покушатися, verſuchen, probieren.
Пола, die halbe Seite am Kleide; it. der Schooß am Kleide.
Полагаю, ich lege, ſetze. Inf. полагати, положити; всю мою надежду на кога полагаю, ich ſetze mein ganzes Vertrauen auf Gott.
Полкожный, ein halber Gott.
Полгода, ein halbes Jahr; полугода, eines halben Jahres; въ полгода, in einem halben Jahre.
Полдень, der Mittag.
Поле, das Feld; gen. поля, des Feldes; поле въ щитѣ, das Feld in einem Wappenſchilde.
Полевый, was auf dem Felde iſt; полевїи плоды, die Feldfrüchte.
Полезный; adv. полезно, nützlich, heilſam, erſprießlich.
Ползанїе, das Kriechen.
Ползаю; it. ползу, ich kriech. Inf. ползати, ползти.
Ползающїй, der da kriecht.
Ползущи, kriechend.
Поливаю. Inf. поливати, полити, begießen; полїю, ich werde begießen.
Полїелей, der Kronenleuchter in der Kirche.
Полиналый, verſchoſſen, als a Farbe.
Полирный, полированый камень, ein Polirſtein.
Полированїе, das Poliren.
Полирую, polirt.
Политика, die Staatskunſt.

Политичный; adv. политично, politisch, höflich.

Политра, даска живописцовъ, на коей кои лежитъ, Pallet der Maler, worauf die Farben liegen.

Политый, begossen.

Полица, das Gestell wo das Geschirr gehalten wird.

Полковникъ, der Oberster.

Полковница, die Oberstinn.

Полковничій, dem Obersten gehörig.

Полководецъ, der Heerführer.

Полковый, zum Regiment gehörig.

Полкъ, das Regiment.

Полно, voll.

Полномѣсячіе, der Vollmond.

Полночный, mitternächtlich, nordisch.

Полночь, die Mitternacht; it. Norden.

Полный, voll; до половины полный, halbvoll; въ полномъ возрастѣ, bey reifen Jahren.

Половина, die Hälfte.

Половинный, halb.

Половничатый, in die Hälfte getheilet.

Пологій, abhängig, abschüssig, schräge.

Пологость, die Schräge.

Положеніе, das Legen; it. die Lage; положеніе мѣста, die Lage eines Orts.

Положенный, gelegt.

Полоумный, nicht recht klug.

Полтина, ein halber Rubel.

Полтинникъ, ein halb Rubelstück.

Полтинный, was einen halben Rubel kostet.

Полтора, anderthalb.

Полтретья, dritthalb.

Полубогиня, eine Halbgöttinn.

Полубожокъ, ein halber Gott.

Полубѣшенный, halb rasend.

Полуденный, halbtägig.

Полукарета, ein halber Wagen.

Полукружіе, ein halber Cirkel.

Полумертвый, halbtodt.

Полунагій, halbnackend.

Полуночный, mitternächtlich, nordlich.

Полуостровъ, eine Halbinsel.

Полупіяный, halbtrunken.

Полусонный, halbschläfrig.

Полусъ, der Pol; полусъ арктическій, der Nordpol; полусъ антарктическій, der Südpol.

Полуфунтовый, halbpfündig.

Получаемый, was zu bekommen ist.

Получаю, ich bekomme, erlange, erhalte. Inf. получати, получити.

Полученіе, die Erlangung.

Получше, besser.

Полусвиленый, полусвилный, halbseiden.

Полфунта, ein halb Pfund.

Получаса, eine halbe Stunde.

Полъ, das Geschlecht; it. die Diele; it. die Hälfte; мужескій полъ, das männliche Geschlecht; женскій полъ, das weibliche Geschlecht.

Полза, der Nutzen.

Ползованіе, die Nutzung; it. die Heilung, Cur.

Ползуемый, der zu heilen ist.

Пол-

Ползую. Inf. ползовати, Nutzen schaffen; it. heilen, curiren.
Ползуюсѧ. Inf. ползоватисѧ, sich bedienen, zu Nutze machen; geniessen; онъ ползовалсѧ тѣмъ случаемъ, er bediente sich der Gelegenheit.
Полѣнница, ein Floß, Holz.
Полетъ, der Flug; полетъ птичій, der Zug, der Strich der Vögel; єдинымъ полетомъ, in einem Fluge.
Полю, ich gäte.
Полюбовникъ, ein Buhler, Liebhaber.
Полюбовница, die Buhlerinn, Liebhaberinn.
Полюбовничество, die Buhlerey.
Полюбовный, adv. полюбовно, freundschaftlich, in der Güte.
Полярная звѣзда, der Polarstern.
Полярный циркулъ, der Polarcirkel.
Помада, die Pomade.
Помазаніе, die Salbung.
Помазанникъ, ein gesalbtes Haupt männlichen Geschlechtes.
Помазанница, ein gesalbtes Haupt weiblichen Geschlechtes.
Помазанный, gesalbt.
Помазываніе, das Salben, Schmieren.
Помазую, ich salbe, schmiere.
Маленько, bey wenigem, allmählich.
Помело, ein Ofenquast.
Меньше, etwas weniger.
Померанжа, eine Pomeranze.
Пометъ, ein Wurf, der Unrath; it. was zu nichts taugt; за пометъ что держати, etwas für nichts achten.
Помилованіе, die Erbarmung.
Помиловати, sich erbarmen.
Поминаніе, die Erwähnung.
Поминатель, der Erwähner.
Поминаю. Inf. поминати, sich jemandes erinnern; it. für Verstorbene beten.
Поминки; it. поминовеніе, die Fürbitte für die Verstorbenen.
Помладитисѧ, jung werden.
Помню. Inf. помнити, sich erinnern; та помню что, читалъ, ich erinnere mich dessen, was ich gelesen habe.
Помнящій, der sich erinnert.
Помираю. Inf. помирати, помрети, sterben, einer nach dem andern; дѣти вси померли, die Kinder sind alle eines nach dem andern gestorben; оумрети, пукнути w смѣха, vor Lachen bersten wollen.
Помиритисѧ, sich vertragen.
Помножити, vervielfältigen.
Помогателный, was zu Hülfe kommt.
Помогаю, ich helfe. Inf. помагати, помощи.
Помой; it. помывки, plur. das Spülicht.
Помойникъ, das Spülfaß.
Помрачина, die Finsterniß.
Поморіе, die Gegend an der See.
Помоществую, ich helfe.
Помощникъ, der Helfer, Gehülfe.
Помощь, die Hülfe; помощь у лѣстницы, das Geländer an der Treppe.
Помрачаю, ich verfinstere, verdunkele.
Помраченіе, die Verdunkelung.
Помрачитель, it. помрачатель, der Verdunkler.

Помыслъ, помышленїе, der Gedanke, die Gesinnung.

Помышляю, ich bedenke, bin eingedenk.

Помѣстное право, das Lehnrecht.

Помѣчаю, ich unterzeichne.

Помѣшательство, die Hinderniß; it. die Stöhrung; онъ намъ въ торгъ нашемъ много помѣшательства причини, er hat unsern Handel sehr gestöhret.

Помѣшиваю, ich rühre allmählich um.

Помѣшка, die Verhinderung.

Помѣщаю. Inf. помѣщати, помѣстити, einem einen Platz eingeben, einräumen; ихъ тамо помѣстити нѣсть можно, sie haben allda keinen Raum, man kann sie da nirgends bergen.

Понамарица, die Küsterinn.

Понамарь, der Küster.

Понеже, weil, sintemal, maßen.

Понесенїе, das Tragen, Ertragen.

Понесенный, ertragen; понесенное нещастїе, das ertragene Unglück.

Понесшїй, der ertragen hat.

Понижаю, ich erniedrige. Infin. понижати, понизити, понизити чиномъ, den Rang vermindern.

Пониже, etwas niedriger.

Пониженїе, die Erniedrigung.

Понимаю, Inf. понимати, понати, fassen, begreifen; на сїе оумомъ понати не могъ, ich kann dies nicht begreifen.

Пономленїе, die Erneuerung.

Поноситель, der Lästerer.

Поносителница, die Lästerinn.

Поносителнw, tadelhaft, schelтungswürdig.

Поносителный, поносный, lästernd, schmähend; поносная слова, Schmähworte.

Поносъ, der Durchfall.

Поношенїе, der Schimpf, die Lästerung; не въ поношенїе тебѣ сказати, es sey deiner Ehre unverfänglich gesagt.

Поношу, Inf. поносити, schimpfen, lästern; it. ein wenig tragen.

Понуждатель, понудитель, der Nöthiger, der einen zwingt.

Понуждаю, ich nöthige, zwinge.

Понужденїе, die Nöthigung, der Zwang.

Понужденный, genöthigt, gezwungen.

Понуждъ, zur Noth.

Понынѣ, bis auf den heutigen Tag.

Понырливый, der hinter alle Schliche kömmt.

Понятїе, der Begriff.

Понятнw, faßlich, begreiflich.

Понятность, зри понятїе.

Понятный, faßlich, begreiflich.

Поощренїе, die Anreitzung, Anhetzung.

Поощренный, angereitzt, angehetzt.

Поощраю. Inf. поощрати, поощрити, къ чемъ, на что, zu etwas anreitzen.

Попадаю. Inf. попадати, treffen; попасти въ цѣль, das Ziel treffen.

Попадаюсь. Inf. попастися, hineinfallen, hineingerathen.

Попадїа, die Priesterfrau.

Попаленїе, die Sengung, Verbrennung.

Попалаю, ich senge, brenne.

По-

Digitized by Google

Поперекъ, во преки, in die Queere.
Поперечный, was in der Queere liegt; поперечное древно, ein Querbalken.
Попережникъ, поперечникъ, der Durchmesser, Diameter.
Попретье, der Brustriemen.
Попеченїе, die Sorge, Fürsorge; попеченїе о чемъ имѣти, Sorge wofür tragen.
Попечительный, sorgfältig.
Попираю. Inf. попирати, treten, stoßen; попирати ногама, unter die Füße treten.
Поплясываю, ein wenig tanzen.
Поповичъ, ein Priestersson.
Поповна, eine Priesterstochter.
Поповскїй, dem Priester gehörig.
Поползновенїе, das Gleiten.
Поползновенный, schlüpfrig.
Поправа, поправка, поправленїе, die Verbesserung, Correctur.
Поправляю, ich verbessere, corrigiere.
Попранный, unter die Füße getreten.
Попреканїе, das Vorwerfen.
Попрекатель, der den Vorwurf macht.
Попрекательный, vorwerfend.
Попрекаю Inf. попрекати, попрекнути, vorwerfen.
Попрекъ, der Vorwurf.
Попроковати свое щастїе, sein Glück versuchen.
Попростъ, schlechtweg, ohne Umstand.
Попрыскиваю. Inf. попрыскивати, oft ein wenig sprengen.
Попугай, der Papagey.
Попущаю, ich lasse zu, erlaube. Inf. попущати, попустити.
Попустительно, zulässig, erlaubt.
Попустомъ, umsonst, vergeblich.
Попутникъ, трава, Weggras.
Попущаю, ich lasse zu, ich erlaube, gebe nach.
Попущенїе, die Zulassung; попущенїе божїе, das göttliche Verhängniß.
Попъ, їерей, der Priester.
Попытываюся, ich versuche, probiere, Inf. попытыватися, попытатися.
Поработаю. Inf. поработати, поработити, zum Sclaven machen, unterthänig machen; поработитися комъ, sich einem unterthänig machen; sich jemanden zum Sclaven unterwerfen.
Порабощенїе das unterthänig machen; it. die Sclaverey.
Порабощенный, der zum Sclaven gemacht ist.
Поражаю. Inf. поражати, поразити, niedermachen, erschlagen, (in der Schlacht.)
Пораженїе, die Niederlage.
Пораженный, erschlagen (in der Schlacht); пораженный громомъ, vom Gewitter erschlagen.
Поразитель, der Erleger, Ueberwinder.
Пореканїе, der Vorwurf.
Порицанїе, die Schmähung, Lästerung.
Порицатель, der Schmäher, Lästerer.
Порицателница, die Lästerinn.
Порицательный, schmähend, lästernd; порицателная слова, Schmähworte, Lästerungen.
Порицаю, ich schmähe, lästere.
Порода, das Geschlecht.
Порокъ, das Laster.

Порочный; adv. порочно, sträflich, auf eine sträfliche Weise.

Порочу. Inf. порочити, schelten, beschimpfen, tadeln.

Порта оттоманская, die ottomanische Pforte.

Портупея, das Degengehenk.

Порука, die Einsäumung.

Поруганіе, der Schimpf, die Beschimpfung; съ поруганіемъ изгнати, mit Schimpf und Spott hinausstoßen.

Поруганный, beschimpft.

Поругатель, der Beschimpfer.

Поругательно, schimpflich.

Поругательная слова, schimpfliche Worte.

Порука, der Bürge; порукою быти, Bürge seyn; порукою быти по комъ, für jemanden Bürge seyn; порукы по себѣ дати, Bürgen für sich stellen; иже добрыа поруки не имѣть, die keine sicheren Bürge stellen können; я тебѣ за то порукою, ich bin dir Bürge dafür.

Поручикъ, der Lieutenant.

Поручаю, ich übertrage, vertraue an, einem etwas. Inf. поручати, поручити.

Поручаюся. Inf. поручатися, поручитися въ чемъ, Bürgschaft leisten, die Gewähr leisten, Bürge seyn; онъ по немъ поручился, er hat für ihn die Bürgschaft übernommen.

Поручуемъ, ich gebe Nachricht.

Порученіе, die Anvertrauung, Empfehlung, Uebertragung.

Поручитель, ein Bürge.

Поручительница, eine, die Bürge ist.

Поручительство, die Bürgschaft.

Порфира, der Purpur.

Порывъ, порывный вѣтръ, ein reißender Wind.

Порю, ich trenne auf. Inf. порити.

Порядокъ, die Ordnung; въ порядокъ приводити, привести, in Ordnung bringen.

Порядочный; adv. порядочно, ordentlich.

Посажденный, gesetzt, gepflanzt.

Посло, посла, das Thun, Arbeiten.

Посвояюся. Inf. посвоатися, посвоится, sich befreunden, verschwägern.

Посватитель, der etwas widmet.

Посвящаю. Inf. посвящати, посватити, widmen, aufopfern.

Посвященіе, die Widmung, Aufopferung.

Посвященный, gewidmet, aufgeopfert.

Поселеніе, ein angebauter Ort; it. eine Pflanzstadt.

Поселянинъ, ein Landmann, Bauer, der das Feld bauet.

Поселяю, ich besetze mit Einwohnern. Inf. поселяти, поселити.

Поселяюся. Inf. поселятися, поселитися, sich anbauen, sich wo niederlassen.

Посемъ, demnach.

Посребренный, versilbert.

Поскакиваю. Inf. поскакивати, oft ein wenig springen.

Поскоре, geschwind.

Послабительный, nachlassend; послабительная папская грамота, ein päbstlicher Ablaßbrief.

По-

Послаблéніе, die Nachlassung, Nachsicht, Entkräftung; наказати кого безъ всякаго послабленія, einen ohne aller Nachsicht strafen.

Послабляю. Inf. послáбити, послабити, schwächen, entkräften, nachlassen, (etwas angespanntes)

Посланіе, das Senden, Schicken; it. ein Brief; посланіе апостола павла, der Brief des Apostels Pauli.

Посланецъ, ein Abgesandter von niedrigem Range.

Посланникъ, ein Abgesandter von höherem Range, ein Ambassadeur.

Посланническій, dem Abgesandten gehörig.

Посланный, gesandt.

Пословица, das Sprüchwort.

Пословичный, zum Sprüchwort gehörig.

Послужу, ich arbeite.

Послушаніе, der Gehorsam.

Послушествую. Inf. послушествовати, zeugen, ein Zeugniß ablegen; не послушествуй на друга твоего свидѣтельства ложна, du sollst kein falsches Zeugniß reden wider deinen Nächsten.

Послушный; adv. послушно, gehorsam, gehorsamlich.

Послѣ, hernach, nach; послѣ того времени, nach der Zeit.

Послѣдній, der letzte.

Послѣднѣйшій, der Allerletzte.

Послѣдованіе, die Nachfolge.

Послѣдователь, der Nachfolger.

Послѣдователница, die Nachfolgerinn.

Послѣдственный, folgend.

Послѣдую. Inf. послѣдовати, folgen; послѣдовати комý, einem folgen, nachahmen.

Послѣдующій, einer, der da folget.

Послѣзавтра, übermorgen.

Послѣзавтрашній, übermorgend; послѣзавтрашній день, der übermorgende Tag.

Послѣполудéнный, nachmittägig.

Послѣполудни, des Nachmittags.

Посматриваю. Inf. посматривати, посмотрѣти, ausschauen, betrachten.

Посмѣиваюся. Inf. посмѣиватися, oft und viel lachen.

Посмѣхъ, на посмѣхъ, zum Possen.

Посмѣяніе, die Verlachung.

Посмѣятель, der einen auslacht.

Посмѣятелно, spottweise.

Пособлю. Inf. посóбити, пособити, einem helfen, beyspringen.

Посóбіе, die Hülfe, der Beystand.

Посполита, полска, die Republik Polen.

Посполитный, zur Republik gehörig.

Поспѣшаю, ich eile.

Поспѣшеніе, das Eilen, die Eilfertigkeit.

Поспѣшествованіе, die Beförderung.

Поспѣшествую. Inf. поспѣшествовати комý въ чемъ, einem worinn beförderlich seyn; поспѣшествовати общеполезнымъ предпріятіямъ, gemeinnützige Unternehmungen befördern.

Поспѣшително, поспѣшно, in Eil.

Поспѣшность, die Eilfertigkeit.
Посрамленіе, die Beschämung.
Посрамленный, beschämt.
Посрамлю, ich beschäme. Inf. посрамлати, посрамити.
Посреди, in der Mitte.
Посредникъ, посредственникъ, der Mittler.
Посредница, посредственница, die Mittlerinn.
Посредственно, mittelmäßig; it. mittelbar.
Посредственность, die Mittelstraße.
Посредственный, mittelmäßig; it. mittelbar.
Посредство, die Vermittelung.
Посредствомъ, vermittelst; посредствомъ его помощи, durch seine Hülfe.
Поставa, das Unterfutter.
Поставецъ, der Schrank; it. der Schenktisch.
Поставленіе, die Aufrichtung, Errichtung.
Поставленный, hingestellt.
Поставлю. Inf. поставлати, поставити, aufrichten; it. hinstellen; постави тѣда, stelle es dahin; поставити къ винѣ, etwas übel nehmen.
Поставъ, ein Schrank.
Постановленіе, das Hinstellen, Niedersetzen.
Постелникъ, der das Bett aufmacht.
Постелница, die Bettmacherinn.
Постельный, zum Bette gehörig.
Постела, das Bett; окорнаа постела, ein aufgemachtes Bett; походнаа постела, ein Feldbett; постилати, постлати постелю, das Bett machen; постели постелю, mache das Bett.
Постигаемый, was zu erreichen ist; оумомъ постигаемый, begreiflich, faßlich.
Постигаю, ich erreiche, ertappe. Inf. постигати, постигнути, постигнѫти.
Постижимый; зри. постигаемый.
Постилаю. Inf. постилати, постлати, zum Liegen etwas untermachen; постилати постелю, das Bett machen.
Постничаю, ich halte Fasten. Inf. постничати.
Постный, zur Fasten gehörig; постное масло, Fastenöl, Leinöl.
Постой, die Einquartierung.
Постоялецъ, einer, der zu Miethe wohnt.
Постоянный; adv. постоянно, standhaftig, unveränderlich; it. ernsthaftig.
Постоянство, die Standhaftigkeit; it. die Ernsthaftigkeit.
Пострашаю. Inf. пострашати, bedrohen, schrecken.
Постригатель, der Bescheerer.
Постригаю, ich bescheere, (Möche). Inf. постригати, постригти.
Постриженный, beschoren.
Построенный, gebaut.
Постройка, der Bau.
Построити, bauen; зри. строю, ich baue.
Поступаю, ich handle, verfahre. Inf. поступати, поступити.
Поступка, it. поступокъ, die Aufführung, der Wandel; it. das Verfahren, die Behandlung.

По-

Поступная, поступное письмо, eine Cessionsschrift, Cedirungsbrief.

Поступъ, der Gang; степенный поступъ, ein gravitätischer Gang.

Постъ, die Fasten.

Посуда, allerley Gefäße, Geschirre.

Посупленїе, die Niedergeschlagenheit.

Посылаю. Inf. посылати, послати, schicken; посылати въ заточенїе, ins Elend verschicken.

Посѣвъ, die Aussaat.

Посѣдатель; зри предсѣдатель.

Посѣтитель, der einen Besuch abstattet.

Посѣщаю, ich besuche. Inf. посѣщати, посѣтити.

Посѣщенїе, der Besuch, die Visite.

Посѣянный, gesäet.

Посягателство, das Verlobniß.

Посягаю, ich verlobe mich.

Потаенный, heimlich, verborgener Weise; adv. потаенно.

Поталъ, unächtes Buchgold, Metallgold.

Потворство, die Nachsicht, Affenliebe.

Потворствую. Inf. потворствовати, durch die Finger sehen.

Потемнити, verdunkeln, verfinstern.

Потемнѣнїе, die Verdunkelung.

Потираю. Inf. потирати, потрети, oft ein wenig reiben; потру, ich werde etwas reiben.

Потливый, zum Schwitzen geneigt.

Потный, zum Schwitzen dienlich; потный прашакъ, ein Schwitzpulver.

Потовый убрусъ, ein Schweißtuch.

Потокъ, der Regenbach.

Потомки, (plur. gen.) потомковъ, die Nachkommen.

Потомство, die Nachkommenschaft.

Потому да, weil.

Потомъ, hierauf, hernach.

Потопаю. Inf. потопати, untersinken.

Потопленїе, die Versenkung, Ueberschwemmung; it. das Untersinken, Ertrinken im Wasser.

Потопленный, der ersäufet ist; фараонъ потопленъ водою, Pharao ist im Wasser ersäufet.

Потоплаю. Inf. потоплати, потопити, untertauchen, versenken.

Потопъ, die Ueberschwemmung, it. die Sündfluth; погубленны были потопомъ, sie wurden im Wasser der Sündfluth ersäuft.

Потравити, abweiden.

Потреба, der Gebrauch, die Nothwendigkeit; къ мою потребу, zu meinem Behuf.

Потребность, die Erforderlichkeit, Nothwendigkeit, Bedürfniß.

Потребный; adv. потребно, erforderlich, nothwendig, nöthig.

Потрошити, verzehren, verwenden.

Потрясенїе, das Schütteln, Erschüttern.

Потрясываю, oft ein wenig schütteln.

Потрясти, schütteln.

Потупленная очеса, niedergeschlagene Augen.

Потуплаю, ich schlage die Augen nieder. Inf. потуплати, потупити. it. stumpf machen.

Digitized by Google

Потъ, der Schweiß; в потѣ лица твоего хлѣбъ снѣси, im Schweiße wirst du dein Brod essen.

Потѣніе, das Schwitzen.

Потѣха, die Erholung, Erquickung, Belustigung; it. das Feuerwerk.

Потѣшаю, ich tröste, erquicke. Inf. потѣшати, потѣшити.

Потѣшникъ, ein Erquicker.

Потѣшный, was zur Erquickung, Erholung dienet.

Потѣю. Inf. потѣти, schwitzen: кровію потѣти, Blut schwitzen.

Потягиваюся, протягаюся, протежемся, ich recke mich.

Поужденіе, das Engermachen, Zusammenziehen.

Поучатель, der Lehrer, Anweiser.

Поучателная рѣчь, eine Ermahnung, eine Rede, die zur Unterweisung dienet.

Поучаю. Inf. поучати, поучити, lehren; it. predigen.

Поучаюся. Inf. поучатися, поучитися, lernen.

Поученіе, die Unterweisung; it. die Predigt.

Поученый, ein wenig gelehrt.

Похвала, das Lob, der Preis.

Похваленный, gelobt, gerühmt.

Похвалный, löblich, rühmlich.

Похвалаемый, der gerühmt, gelobt wird.

Похваляю. Inf. похвалати, похвалити, rühmen, loben, erheben, preisen.

Похвалаюся. Inf. похваластися, похвалитися, sich selbst rühmen.

Похититель, der Berauber.

Похищаю. Inf. ich beraube.

Похищеніе, die Beraubung.

Похлебка, die Suppe.

Похлѣбственный, schmeichlerisch.

Похлѣбство, die Einschmeichelung, Fuchsschwänzerey.

Похлѣбствую, Inf. похлѣбствовати, schmeicheln, fuchsschwänzen.

Похлѣбщикъ, der Schmeichler, Fuchsschwänzer.

Походимъ, походити, besuchen, heimsuchen.

Походъ, der Marsch, Feldzug; въ походъ ити, zu Felde ziehen.

Похожій, похожъ, gleich, ähnlich.

Похожъ, Infinitiv. походити, ähnlich seyn; онъ на отца своего походитъ, er sieht seinem Vater ähnlich.

Похотливость, die Geilheit.

Похотливый; adv. похотливо, wollüstig, geil.

Похотствую, ich begehre. Inf. похотствовати.

Похоть, die Begierde; it. die böse Lust, Geilheit.

Похотѣніе, die Brunst.

Похудалый, abgefallen, mager.

Похудѣти, mager werden.

Похуленіе, der Tadel.

Похуленный, getadelt, gelästert.

Поцѣлуй, der Kuß.

Початокъ, der Anfang.

Почастше, öfters.

Почекати, erwarten; почекай малъ, warte ein wenig.

Почеркъ, die Hand zu schreiben; it. die Verschiedenheit der Hände im Schreiben.

По-

Почернѣніе, das Schwärzen.
Почерниваю, ich färbe schwarz. Inf. почернивати, почернити.
Почерпаю, ich schöpfe.
Почерпнутый, geschöpft.
Почесуха, die Krätze, der Grind.
Почетный, ehrsam; почетный членъ, ein Ehrenmitglied.
Почесть, die Ehrerbietung.
Почесть, die Ehre; it. das Ehrenzeichen.
Почечуй, шилѣвы, die güldene Ader.
Почечуйная болѣзнь, die Krankheit der güldenen Ader.
Почиваніе, das Ruhen, Schlafen.
Почиваю, ich ruhe; it. ich schlafe.
Починаю. Inf. починати, почати, anfangen; it. angreifen; почати бочку, ein Faß anzapfen.
Починиваю, it. починаю, ich bessere eine Sache; it. ich flicke. Inf. починивати, починати. починити.
Починка, die Ausbesserung.
Починъ, der Anfang.
Почитаніе, die Verehrung; it. die Hochachtung.
Почитатель, der Verehrer.
Почитаю. Inf. почитати, почтити, почести, ehren, wofür halten; за почитаю, мню, да сіе не правда, ich halte dafür, daß es nicht wahr ist; за сіе за изгубленное почитаю, ich halte es für verloren.
Почка, die Niere; кобрегъ.
Пошка, die Post.
Поштарь, der Posthothe, Postknecht, Postillion.
Почтеніе, die Ehrerbietung, Hochachtung; почтенія достойный ehrwürdig.
Почтенно, ehrerbietig.
Почтенный, geehrt, ehrsam.
Почти, fast, beynahe.
Почтительный; adv. почтительно; ehrerbietig.
Почто? warum?
Пошлинный, zum Zoll gehörig; пошлинныя дани, die Zolleinnahmen.
Пошумливаю. Inf. пошумливати, пошумѣти, sausen, brausen, ein Geräusch machen.
Пощупати, befühlen, betasten.
Пощусь, ich faste; постишися, du fastest. Inf. поститися.
Поѣдаю, ich esse.
Поѣденный, verzehrt, aufgegessen.
Пою, ich singe; нешр. пояти, пѣти, singen; пѣти о славныхъ дѣлахъ героевъ, die Thaten der Helden besingen.
Пою, ich tränke; поиши, du tränkest. Inf. поити, tränken. Fut. напою, ich werde tränken.
Поющій, singend.
Появляюся, ich erscheine. Inf. появлятися, появитися.
Поядаю. Inf. поядати, abweiden, abfressen.
Пояденіе, die Abweidung, Abfressung.
Поясница, das Kreuz, der Rücken nebst den Hüften bey den Menschen.
Поясный, zum Gürtel gehörig.
Поясъ, der Gürtel.
Прабака, die Aeltermutter.
Правда, die Wahrheit; за правду, im Ernst; за правду

стоати, die Wahrheit vertheidigen.

Правдивый, wahrheitliebend, aufrichtig.

Правдоподокїе, die Wahrscheinlichkeit.

Правединкъ, ein Gerechter.

Праведный; adv. праведнѡ, gerecht.

Правило, die Regel, Richtschnur.

Правило, das Ruder.

Правилность, die Regelmäßigkeit, Ordnung, Richtigkeit.

Правилный; adv. правилнѡ, richtig, regelmäßig, was nach der Ordnung geschicht.

Правитель, der Regent.

Правителница, die Regentinn.

Правителство, die Regierung, das Regiment, ein Departement, Gerichtshof.

Правительствѹю, правительствовати, das Regiment führen.

Правленїе, die Regierung; it. die Regentschaft; гражданское правленїе, eine republikanische Staatsverfassung.

Правлю, Inf. правити, regieren.

Правнѹка, die Urenkelinn.

Правнѹкъ, der Urenkel.

Правнѹчата, plur. Kindskindeskinder.

Правѡ, wahrlich, führwahr.

Право, das Recht; естественное право, das natürliche Recht; дѹховное право, das geistliche Recht; гражданское право, das bürgerliche Recht; всенародное право, das Völkerrecht; земское право, das Landrecht; воинское право, das Kriegsrecht; царственное право, das Staatspolitische Recht; аллодїалное правно, das Allodialrecht; ленное или помѣстное право, das Lehnrecht; манленное, или мужеское помѣстное право, das Mahnlehnrecht.

Правописанїе, die Rechtschreibekunst.

Православный, rechtgläubig; православнаѧ вѣра, die rechtgläubige Religion.

Правосѹдїе, die Gerechtigkeit.

Правосѹдный, gerecht.

Правота, die Rechtschaffenheit.

Правый, recht.

Правящїй должность прокѹрѣрскѹю, der die Vices, das Amt eines Procureurs verwaltet.

Прагъ, die Thürschwelle.

Прадѣдный, dem Aeltervater gehörig.

Прадѣдскїй, was von Vorältern her ist.

Прадѣдъ, der Aeltervater.

Празднество, das Fest, die Feyerlichkeit, die feyerliche Begehung.

Праздникъ, der Feyertag.

Праздничаю. Inf. праздничати, einen Feyertag haben.

Праздничный, feyertäglich; праздничный день, ein Feyertag; ѡдѣаніе, ein Feyerkleid.

Праздно, vergebens; it. leer.

Празднованїе, die feyerliche Begehung.

Праздность, die Muse; it. der Müßigang.

Празднѹемый, das gefeyert wird.

Празднѹю. Inf. празднѡвати, feyern, feyerlich begehen.

Праздный, праздень, müßig, ohne Geschäfte; праздныя рѣчи, unnütze Worte; it. leer.
Практїка, die Practik.
Прамъ, die Prame, Fähre.
Прапорщикъ, der Fähnrich.
Прапорщица, die Fähnrichinn.
Прапоръцъ, das Glöckel.
Прасе, das Ferkel.
Прасенце, ein Ferklein, Saugferkel.
Прасетина, das Ferkelfleisch.
Прасъ, Lauch.
Прахъ, der Staub.
Прала, die Wäscherinn.
Прашакъ, Arzneypulver.
Прашу, ich mache Staub.
Праща, die Schleuder; праща метати, mit der Schleuder werfen.
Пращикъ, it. пращеметникъ, der Schleuderer.
Преблагій, der Gütigste.
Преблагополучный, höchst glücklich.
Преблаженный, höchstselig.
Пребогатый, sehr reich.
Пребываніе, das Verharren.
Пребываю, Inf. пребывати, verharren, verbleiben; пребуду, ich werde verharren; пребывати въ какомъ никуди мѣстѣ, sich an einem Orte aufhalten.
Превалюю, ich wälze hinüber.
Преваренїе, das Ueberkochen.
Преваренный, überkocht.
Преварибаю, ich überkoche.
Превеленїе, die Ueberführung, Uebersetzung.
Превезенїе, die Hinüberführung.
Превеликій, sehr groß.
Превеселый, sehr vergnügt.
Превожду, преводити, ich überführe; übersetze; in eine andere Sprache übersetzen.
Превожду, превозити, überführen, mit Wagen oder mit Fahrzeugen.
Превозъ, die Ueberfahrt.
Превозная ладїа, ein Fahrzeug, das zum Ueberfahren gebraucht wird.
Превозщикъ, превозитель, der Ueberführer.
Превозмогаю. Inf. превозмогати, превозмощи, einem überlegen seyn.
Превозможенїе, die Ueberlegenheit.
Превозношенїе, die Erhebung, der Stolz.
Превозношу, ich erhebe; превозноши, du erhebest. Inf. превозносити.
Превозношуся, ich erhebe mich, bin stolz. Inf. превозноситися.
Превосходителный, vorzüglich.
Превосходителство, die Excellenz, ваше превосходителство, Eure Excellenz.
Превосходный; adv. превосходно, vorzüglich.
Превосходство, das Uebertreffen, der Vorzug.
Превосходящій, übertreffend.
Превосхожу; it. превосхождю, ich übertreffe; превосходиши, du übertriffst. Inf. превосходити, превзити.
Превратность, die Verkehrtheit.
Превращаю, ich verkehre, verwandle. Inf. превращати, превратити.
Превращенїе, it. превратъ, die Umkehrung, Zerstörung; it. die Verwandlung.

Пре-

Превращенный, verkehrt; it. verwandelt.

Превышаю, ich übertreffe.

Прегибаю, прегнути, ich überbeuge.

Прегонаю, прегнати, претерати, übertreiben, zu Schande treiben.

Прегорκій, sehr bitter.

Преграда, die Scheidewand.

Прегражденый, abgezäumet.

Прегрызаю, ich nage entzwey.

Прегача, die Schürze, das Fürtuch.

Преданіе, die Ueberlieferung; it. die Tradition.

Преданность, die Ergebenheit.

Преданный, ergeben.

Предатель, der Verräther.

Предателница, die Verrätherinn.

Предательство, die Verrätherey.

Предаю, ich übergebe, überliefere. Inf. предавати, предати.

Предаюсь. Inf. предаватисѧ, предатисѧ, sich ergeben.

Предвареніе, die Vorkommung, Vorausnehmung.

Предварительный, adv. предварительно, vorläufig; предварительный сѣдейскій приговорѣ, ein vom Gericht ausgesprochener Intercalarbescheid.

Предвараю. Inf. предварати, предварити, zuvorkommen, vorausnehmen; предварити кого, einen wovon zuvor benachrichtigen.

Предвидѣніе, das Vorhersehen,

Предвижѫ, ich sehe vorher; предвидиши, du siehest vorher. Inf. предвидѣти, vorhersehen.

Предводитель, der Anführer.

Предводителница, die Anführerinn.

Предвѣщатель, der Weissager.

Предвозвѣститель, предвозвѣстникъ, der Weissager.

Предвозвѣстіе, die Weissagung.

Предвозвѣщаю, ich weissage, verkündige vorher. Inf. предвозвѣщати, предвозвѣстити.

Предвозвѣщеніе, die Weissagung.

Предвоспріймаю; it. предвоспріемлю, ich nehme etwas vor. Inf. предвоспріимати, предвоспріяти; Fut. предвоспріимѫ.

Предвоспріятый, vorgefaßt; предвоспріятое мнѣніе, die vorgefaßte Meynung.

Предвѣдаю, vorher wissen.

Предвѣдѣніе, das Vorherwissen.

Предвѣстникъ, der Vorbothe.

Предвѣщаніе, die Weissagung, Prophezeyung.

Предводительство, die Anführung.

Предвѣщаю. Inf. предвѣщати, weissagen.

Предградіе, die Vorstadt.

Предзнаменованіе, die Vorbedeutung.

Предзнаменую, vorbedeuten.

Предзнаніе, das Vorherwissen.

Предисловіе, die Vorrede.

Предки, die Vorfahren.

Предлагаю. Inf. предлагати, предложити, vorlegen, vorstellen, ansinnen.

Предлогъ, das Vorwort; (Praepositio.)

Предложеніе, der Vorschlag, Antrag; it. die Ansinnung, Anmuthung; хлѣбы предложенія, въ ветхомъ завѣтѣ, die Schaubrode im alten Testament.

Предмѣстіе, die Vorstadt.

Предмѣстный, zur Vorstadt gehörig.

Предмѣтъ, der Vorwurf, Gegenstand,

Digitized by Google

Zweck; въ предметъ имѣти, zum Zweck haben.

Предный, der Vorderste.

Предна войска, die Vortruppen, der Vortrab.

Предображеніе, die Vorbildung; vid. проображеніе.

Предобразую, ich bilde vor.

Предпредѣленіе, der göttliche Rathschluß, die Vorsehung.

Предпредѣлаю, Inf. предпредѣлати, предпредѣлити, zuvor bestimmen, beschließen, versehen.

Предстрегатель, der Warner.

Предстрегательный, warnend.

Предстрегательство, die Warnung.

Предстрегаю. Inf. предостригати, предстрещи, warnen.

Предстрегаюся, ich nehme mich in Acht. Inf. предстрегатся, предстрещися.

Предстрожность, die Vorsichtigkeit.

Предстрожный, adv. предстрожно, vorsichtig.

Предсѣдательный; adv. предсѣдательно, nachtheilig; сіе чести моей предсѣдательно, dies ist meiner Ehre nachtheilig.

Предсѣданіе, das Vorurtheil.

Предхранительный, was zur Bewahrung, Vorbeugung dienlich ist; предхранительное лѣкарство, ein Präservativ.

Предхраняю. Inf. предхранати, предхранити, bewahren, vorbeugen; it. sich vorhalten, и предхраняю себѣ, ich behalte es mir vor.

Предписаніе, die Vorschrift; по предписанію его, nach seiner Vorschrift.

Предписываю. Inf. предписывати, предписати, vorschreiben.

Предполагаю. Inf. предполагати, предположити, voraussetzen.

Предполагаемое мнѣніе, eine vorausgesetzte Meynung.

Предполуденный, vormittägig.

Предпосылаю. ich schicke voraus, voran. Inf. предпосылати, предпослати.

Предпочитаніе, предпочтеніе, der Vorzug.

Предпочитаю, ich ziehe vor. Inf. предпочитати, предпочести.

Предполагаю, ich verzehre etwas zum voraus. Inf. предполагати, предпоѣсти.

Предпріймаю; it. предпріемлю, ich unternehme. Inf. предпріймати, предпріяти.

Предпріятіе, das Unternehmen.

Предпріятый, unternommen.

Предпѣваю, ich singe vor.

Предсказаніе, das Vorhersagen, Weissagen.

Предсказательница, die Vorhersagerinn, Weissagerinn.

Предсказатель, der Vorhersager, Weissager.

Предсказываю. Inf. предсказывати, vorhersagen, weissagen.

Представленіе, die Vorstellung.

Представленный, vorgestellt.

Представляемый, was vorgestellet wird, vorzustellen ist.

Представляю. Inf. представляти, представити; vorstellen.

Предстаніе, на судѣ, die Erscheinung vor Gericht.

Пре

Предстатель, der Fürsprecher.
Предстателница, die Fürsprecherinn
Предстателство, die Vorsprache, das Vertreten.
Предстателствую, ich vertrete. Inf. предстателствовати.
Предстаю. Inf. предстати, предъ кого, sich vor einen stellen.
Предстою. Inf. предстоати, bevorstehen; предстоитъ великая бѣда, es steht ein grosses Unglück bevor.
Предсѣданіе, der Vorsitz.
Предсѣдатель, der den Vorsitz hat.
Предсѣдаю. Inf. предсѣдати, den Vorsitz haben.
Предсѣдающій, der den Vorsitz hat, der Präsidirende.
Предтеча, der Vorläufer, (so wird Johannes der Täufer genannt.)
Предъвѣщеніе, das Vorurtheil.
Предъвѣщатель, der Warner.
Предъвѣщеваніе, die Warnung.
Предъвѣщеваю, ich warne vorher. Inf. предъвѣщевати, предъвѣщати.
Предъгаданіе, die Ahnung, Ahndung.
Предъгадываю. Inf. предъгадывати, предъгадати, vorher sehen, durch Ahndung vorher wissen.
Предъготовленіе, die Zurüstung, Vorbereitung.
Предъготовленный, vorher zubereitet.
Предъготовливаю, предъготовити, vorbereiten.
Предъпредитель, der einem vorbeugt.
Предъпреждаю. Inf. предъпреждати, предъпредити, zuvorkommen, vorbeugen.
Предъпреженіе, die Vorbeugung, das Zuvorkommen.
Предъскореніе, das Zuvorkommen.
Предъскораю. Inf. предъскорати, предъскорити, zuvorkommen.
Предъсматриваю, предъсмотрѣніе, das Vorhersehen.
Предъсматриваю. Inf. предъсматривати, предъсмотрѣти, vorhersehen.
Предъставленіе, it. предъстановленіе, die vorhergegangene Anordnung; die vorher bestimmte Harmonie (Harmonia praestabilita.)
Предъставливаю; it. предъставлаю. Inf. предъставливати, предъставлати, vorher beschließen, festsetzen, anordnen.
Предъучреждаю. Inf. предъучреждати, предъучредити, vorher entrichten.
Предъучрежденіе, die vorhergemachte Einrichtung.
Предъучрежденный, vorher eingerichtet.
Предходящій, der voran gehet.
Предхожденіе, der Vorgang.
Предхожъ, ich gehe voran; предходишь, du gehest voran. Inf. предходити, предити.
Предчувствованіе, die Ahndung.
Предчувствую. Inf. предчувствовати, vorher empfinden, sich ahnden lassen.
Предъ, vor; предлогъ, сочиняется съ творительнымъ падежемъ, ein Vorwort (Praepositio), regieret den Instrumentalem, als: предъ дверми, vor der Thür.
Предыграніе, das Vorspiel.

Пре-

Digitized by Google

Предизображаю. Inf. предизображати, предизобразити, vorbilden.
Предизображеніе, die Vorbildung.
Предавитель, der Vorzeiger.
Предавленіе, die Darstellung, Vorzeigung.
Предавлаю, ich stelle dar, zeige vor.
Предѣваю, предѣти, ich kleide um.
Предѣлъ, die Gränze; предѣлы полагати, Gränzsteine setzen.
Преемникъ, ein Erbnehmer; преемникъ престола, ein Thronfolger.
Преемничество, die Erbnahme; преемничество престола, die Thronfolge.
Прежде, vor, erst; прежде времени, vor der Zeit.
Прежестокій, sehr hart.
Прежный, vorig; въ прежнее состояніе привести, in den vorigen Stand setzen.
Президентъ, der Präsident.
Презираніе, die Verrachtung.
Презиратель, der Verächter.
Презиратьлница, die Verächterinn.
Презираю, ich verrachte. Inf. презирати, презрѣти.
Презирающій, verachtend.
Презорствую. Inf. презорствовати, verachten.
Презоръ, it. презорство, die Verachtung, Verschmähung.
Презритель, зри презиратель.
Презрителница, vid. презиратьлница.
Презрительный; adv. презрительнw, verächtlich, verächtlicher Weise.
Презрѣніе; die Verrachtung, Verschmähung.
Презрѣнный; adv. презрѣннw, verachtet.
Преизобилую. Inf. преизобиловати, einen großen Ueberfluß haben; сія земла тѣмъ преизобилуетъ, das Land hat einen großen Ueberfluß.
Преизобильный, adv. преизобильнw, sehr überflüßig.
Преизрядnw, sehr schön, vortreflich.
Преимущественный; adv. преимущественнw, vorzüglich.
Преимущество, der Vorzug.
Преисподный, unterirdisch.
Прекинути, zerrissen.
Преклоненіе, das Beugen.
Преклонность, die Biegsamkeit.
Преклонный, biegsam.
Преклоняю, ich beuge, verbeuge.
Прекословіе, der Widerspruch.
Прекословлю, ich widerspreche. Inf. прекословити.
Прекословникъ, der Widersprecher.
Прекословница, die Widersprecherinn.
Прекословный, widersprechend.
Прекрасный, sehr schön.
Прекратитель, der Verkürzer.
Прекращаю, ich verkürze. Inf. прекращати, прекратити; слово прекратити, die Rede abbrechen.
Прекращеніе, die Verkürzung.
Прекрестъ, ein Wiedertäufer.
Прекрещеніе, die Wiedertaufe.
Прекрещенный, umgetauft.
Прекрещиваю, ich taufe von neuem.
Прекрещиваюсь, прекреститися, das Kreuz schlagen, sich mit dem Kreuze zeichnen.

Прекупаю, ich überbiethe, ich kaufe vor andern auf.
Прекупитель, der Vorkäufer.
Прекрепкій, sehr hart.
Преламываю, преломити, ich zerbreche.
Прелестникъ, ein Verführer.
Прелестный, reizend, anlockend, verführerisch.
Прелесть, der Reiz.
Преливаю, прелити, in ein anderes Gefäß giessen; it. übergiessen.
Преливаніе, das Uebergiessen.
Преломленіе, die Zerbrechung.
Преломленный, zerbrochen.
Преломъ, der Bruch.
Прелѣзаю, ich krieche, steige hinein.
Прелѣтаю, ich überfliege.
Прелститель, Зри. прелестникъ.
Прельщаю. Inf. прельщати, прелстити, reizen, locken, verführen.
Прельщеніе, die Verführung, Anreizung.
Прелюбодѣй, ein Ehebrecher.
Прелюбодѣйница, eine Ehebrecherinn.
Прелюбодѣйный, ehebrecherisch.
Прелюбодѣйство, der Ehebruch.
Прелюбодѣйствую. Inf. прелюбодѣйствовати, ehebrechen, Ehebruch treiben.
Прелютый, sehr grausam.
Премерскій, sehr häßlich, scheußlich, abscheulich.
Преминути, ermangeln; ѩ не премину, ich werde nicht ermangeln.
Премногій; adv. премногу, sehr viel,
Премногочисленный; adv. премногочисленно, sehr zahlreich.
Премотаю, ich winde auf einen andern Knaul.
Премеливаю, премлети, noch einmal mahlen, zu viel mahlen, auf der Mühle.
Премиріе, der Waffenstillstand.
Премогаю, премощи, ich bin überlegen.
Премолчаю, ich verschweige.
Премлативаю, ich dresche aufs neue.
Премѣряю, ich übermesse noch einmal.
Преношу, ich übertrage.
Пренесеніе, das Hinübertragen.
Переница, die Federbüchse.
Преночѣвалый, was die ganze Nacht hindurch gewähret hat.
Преночиваю, ich übernachte.
Препелица, die Wachtel.
Препишу, ich schreibe ab.
Преплетаю, ich überflechte.
Преплетаніе, das Ueberflechten.
Преплываю, ich schwimme hinüber.
Преплитіе, das Hinüberschwimmen.
Преползиваю, ich krieche hinüber.
Прерастаю, ich überwachse.
Прескакиваю, прескочити, ich springe hinüber.
Пресматриваніе, die nochmalige Untersuchung.
Пресматриваю, ich übersehe.
Премудрость, die Weisheit.
Премудрый, sehr weise; adverb. премудро.
Премѣненіе, it. премѣна, die Abwechselung, Veränderung.
Премѣнный; adv. премѣнно, veränderlich.
Премѣняю, ich verändere, wechsle ab

ле ав. Inf. премѣнати, премѣнити.

Премаѫкій, sehr weich.

Пренебрегатель, der Verächter, Verabsäumer.

Пренебрегаю. Inf. пренебрегати, пренебрещи, verachten, verabsäumen; пренебрегати свою должность, seine Pflicht verabsäumen.

Пренебреженїе, die Verachtung, Verabsäumung.

Пренебрежнw, nachläßig, säumig.

Преношѹ, ich trage von einem Orte zum andern.

Преображеный, was verwandelt werden kann.

Преображаю. Inf. преображати, преобразити, in eine andere Gestalt verwandeln.

Преображеніе, die Verwandelung; преображеніе господне, die Verklarung Christi.

Преображенный, verwandelt.

Преобразитель, der Verwandeler.

Преобразѹю. Inf. преобразити, verwandeln.

Преобразѹюсѧ. Inf. преобразитисѧ, sich verwandeln, verwandelt werden.

Превдолимый, überwindlich.

Превдолѣваю, ich überwinde. Inf. превдолѣвати, превдолѣти.

Препинаніе, die Hinderniß.

Препинаю, ich verhindere. Inf. препинати, препнѹ, ich werde verhindern.

Препинаюсѧ, ich strauchele, stoße an.

Преподобіе, ваше преподобіе, Eure Hochwürden.

Преподобный, hochwürdig.

Преполезный; adv. преполезнw, sehr heilsam, nützlich.

Препона, die Hinderniß.

Препорѹчаю, ich empfehle, übertrage. Inf. препорѹчати, препорѹчити.

Препорѹчителный, empfehlend; препорѹчителное писмо, ein Empfehlungsschreiben.

Препохвалный, sehr löblich, rühmlich.

Преполсаніе, das Umgürten.

Преполсанный, gegürtet.

Преполсѹюсѧ. Inf. преполсоватисѧ, преполсатисѧ, sich gürten.

Препровождаю. Inf. препроводити врема, die Zeit zubringen.

Препровожаемый, zugebracht.

Препровожденіе, времени, die Zubringung der Zeit.

Препятственный, hinderlich.

Препятствіе, die Hinderniß, der Aufenthalt.

Препятствѹю, ich verhindere, bin hinderlich. Inf. препятствовати; онъ ємѹ въ томъ препятствовалъ, er ist ihm darinn hinderlich gewesen.

Прерываніе, прерваніе, das Abbrechen.

Прерываю, ich breche ab. Inf. прерывати, прервати рѣчь, in die Rede fallen.

Прерывный; adv. прерывнw, unterbrochen.

Пресаждаю. Inf. пресаждати, пресадити, verpflanzen.

Пресажденіе, die Verpflanzung.

Пресватый; adv. пресватw, sehr heilig.

Преселеніе, das Ausziehen.

Преселяюсѧ, ich ziehe aus der Wohnung aus.

Пресильный, sehr stark.
Пресыпати, преспати; überschlaffen.
Пресолюю, ich versalze, salze zu viel.
Преспѣваю, преспѣти, überreif werden.
Преспѣлость, die überflüßige Reife.
Пресквернный, sehr unrein.
Прескорый, sehr geschwind.
Преслушаніе, der Ungehorsam gegen die Obrigkeit.
Преслушаю. Inf. преслушати, ungehorsam seyn, dem Befehl der Obrigkeit.
Преслушникъ, ein ungehorsamer Unterthan.
Пресмыканіе, das Kriechen.
Пресмыкаюся, ich krieche. Inf. пресмыкатися.
Преставленіе, der Tod, das Absterben, Verscheiden.
Преставлиюся, преставитися, hintreten, sterben.
Преставлаюся, преставитися, verscheiden, sterben, aus der Zeit gehen.
Престарѣваюся, престарѣватися, престарѣтися, sehr alt werden.
Престарѣлость, ein hohes Alter.
Престарѣлый, sehr alt.
Престаю, ich höre auf. Inf. престати; престанъ, ich werde aufhören.
Престилаю, ich mache das Bett von neuem auf.
Престолецъ, ein kleiner Thron.
Престолъ, der Thron; it. der Altar; съ престола свергати, vom Throne stoßen.
Преступаю, ich übertrete. Inf. преступати, преступити; преступити законъ божій, das göttliche Gesetz übertreten.
Преступленіе, die Uebertretung.
Преступникъ, der Uebertreter.
Преступница, die Uebertreterinn.
Пресушиваю, пресушити, ich trockne.
Пресыпаю, пресыпати, пресыпти, ich schütte aus einem Gefäß ins andere.
Пресѣваю, пресѣвати, ich siebe von neuem.
Пресѣкаю, пресѣкати, пресѣкти, durchhauen, entzwey hauen; it. abschaffen, abhelfen; пресѣкти вкрадшіяся непорадки, die sich eingeschlichenen Unordnungen abschaffen.
Пресѣченіе, das Durchhauen; it. die Abschaffung; ради пресѣченія злоупотребленій, zur Abschaffung der Mißbräuche.
Претвореніе, die Verwandelung.
Претворитель, der Verwandler.
Претворяю, ich verwandele. Inf. претворати, претворити.
Претворяюся, претворатися, претворитися.
Претергнѣти, entzwey reissen.
Претопляю, ich überheize, it. zerschmelze.
Претерпѣваніе, претерпѣніе, die Erduldung, Ausstehung.
Претерпѣваю, ich erdulde, leide, halte aus, stehe aus. Inf. претерпѣвати, претерпѣти.
Претерпѣвшій; einer, der erduldet, gelitten, ausgestanden hat.
Претрудный; adv. претрудно, sehr schwer.
Претыканіе, der Anstoß, das Aergerniß; камень претиканія, der Stein des Anstoßes.

Пр-

Претыкаюсь, претыкатися, sich ſtoßen, anſtoßen.

Прехвалный; adv. прехвалнw, ſehr löblich.

Прехватываю, прехватити, auffangen.

Прехитриваю, прехитрити, ich überliſte.

Прехитрый, ſehr liſtig.

Преходимый, was man übergehen kann.

Преходящій, vorübergehend, vorbeygehend.

Преходъ, der Uebergang.

Преходы, die Gallerie.

Прехожденіе, der Uebergang.

Прехожденіе, das Hinübergehen.

Прехожу, ich gehe hinüber.

Прецѣживаю, прецѣдити, ich zapfe in ein anders Gefäß.

Пречисляю, пречислити, prekroati, überzählen.

Пречестный, ſehr ehrlich.

Пречиваю, ich nähe von neuem.

Прешастливый, ſehr glücklich.

При, bey; предлогъ, сочиняется съ падежемъ сказательнымъ, ein Vorwort, regieret den Narrativum, als; при мнѣ, in meinem Beyſeyn.

Прибавка, die Zugabe.

Прибавленіе, die Vermehrung, Zulag; it. der Beytrag; it. der Anhang; die Beylage.

Прибавленный, zugegeben.

Прибавляю. Inf. прибавлати, прибавити, zugeben; it. hinzuſetzen; dazu thun.

Прибавляюсь, прибавлатися, прибавитися, zunehmen, ſich vermehren.

Прибиваніе, das Anſchlagen.

Прибиваю, прибивати, прибити, anſchlagen.

Прибираніе, прибраніе, das Aufräumen.

Прибиратель, der Aufräumer.

Прибираю, прибирати, прибрати, etwas in Ordnung bringen, wegthun, an ſeinen Ort hinſtellen.

Прибираюсь. Inf. прибратися, ſich anſchicken, in Begriff ſeyn.

Прибліжаюсь, Inf. прибліжатися, приближитися, ſich nähern, herannahen.

Приближеніе, die Annäherung; Herannahung.

Прикорный, zur Zurüſtung, zur Equipage gehörig.

Прикоръ, die Zurüſtung, die Equipage, das Geräthe.

Прикыванie, das Zunehmen.

Прикываю, прикывати, прикыти, ankommen; it. zunehmen, wachſen.

Прикылый, ein Ankömmling.

Прикылъ, der Gewinnſt, Vortheil, Profit.

Прикылный; adv. прикылнw, vortheilhaft.

Прикытіе, die Ankunft.

Прикытокъ, der Vortheil, Nutzen, Profit.

Прикыточный; adv. прикыточнw, vortheilhaft.

Прикѣгаю, Inf. прикѣгати, прикѣжати, прикѣгнyти, hinzulaufen, ſeine Zuflucht nehmen; прикѣгаю къ вамъ, ich nehme meine Zuflucht zu ihnen.

Прикѣжище, die Zuflucht; прикѣжища искати оу когw, zu einem ſeine Zuflucht nehmen.

Привáживаю. Inf. привáживати, привадити, gewöhnen; привадити къ рѣкамъ птицъ, zahm machen, einen Vogel.

Привáливаю; привáливати, привалити, hinzuwälzen; it. привáливати къ брегу, anlanden.

Приведéнїе, die Herbeyführung.

Приведéнный, herbeygeführt, herbeygebracht.

Прививáнїе, das Propfen, Einimpfen, die Einimpfung.

Прививáнный, eingeproft, eingeimpft.

Прививáтель, der Einimpfer.

Прививáю; прививáти, привити, pfropfen, einimpfen; прививáти оспы, когинъ, die Pocken, Blattern einimpfen.

Прививка, Зри прививáнїе.

Прививный, zum Propfen, Einimpfen gehörig.

Прививокъ, das Pfropfreis; Зри макалáмакъ.

Привидѣнїе, eine Erscheinung, ein Gespenst.

Привилегїа, das Privilegium.

Привлекáтельный, anziehend.

Привлекáю; привлекáти, привлещи, zuziehen.

Привлечéнїе, das Zuziehen.

Приводитель, der Herbeyführer.

Приводъ, die Herbeyleitung; приводъ воды, die Wasserleitung.

Приводящїй, der einen herbeyführet.

Приводжý, Infinitiv. приводити, привести; Fut. приведý, herführen, herbringen, herbeyführen, herbeyleiten; bringen; it. anführen; приводити что сюдѣ на пáмять, sich an etwas erinnern; приводити въ свидѣтельство, zum Zeugen anführen; приводити въ крѣпкость, entkräften; приводити во порáдокъ, in Ordnung bringen; приводити въ движенїе, in Bewegung setzen; приводити, кого оу галичъ, einem verdrießliche Händel machen.

Привожý, Inf. привозити, привезти. Fut. привезý, zuführen mit Wagen.

Привозный, was zugeführt ist.

Привозитель, der Zuführer.

Привозъ, die Zufuhr.

Приволїе, eine bequeme Gegend, die mit allem, was zur Fütterung gehöret, versehen ist.

Приволный, bequem, in Ansehung der Ländereyen.

Приврáчиваю, ich wende her.

Привратникъ, der Pförtner, Thorhüter, Thorwächter.

Привыкáю, привыкáти, gewohnen, sich gewöhnen.

Привыклый, привыкшїй, der gewohnt ist, der sich angewöhnet hat.

Привычка, die Angewohnheit.

Привѣванїе, das Zuwehen.

Привѣваю, ich wehe zu. Inf. привѣвати, привѣтати.

Привѣтливость, die Leutseligkeit.

Привѣтливый, gesprächich, leutselig.

Привѣтственная рѣчь, eine Glückwünschungsrede.

При-

Привѣтствїе, eine gute Aufnahme, Begegnung; it. die Anrede; it. die Glückwünschung.

Привѣтствую. Inf. привѣтствовати, bewillkommen; it. Glück wünschen.

Привѣшиванїе, das Anhängen; das Abwägen.

Привѣшиваю; привѣшивати, привѣсити, anhängen; abwägen.

Привязанный, angebunden.

Привязчивый, der gerne Händel sucht.

Привязываніе, das Anbinden.

Привязываю, ich binde an, binde dazu.

Привязываюсь; привязыватися съ кимъ, mit einem anbinden, Händel suchen.

Пригараю. Inf. пригарати, пригорѣти, anbrennen.

Пригибаніе, das Anbiegen.

Пригибаю; пригибати, пригнути, anbiegen.

Приглаживаю, ich mache glatt, eben. приглаживати, пригладити.

Приглашаю, ich rufe herbey; it. ich lade ein, lade; приглашати, пригласити.

Приглашеніе, das Herbeyrufen, die Zuziehung zur Berathschlagung; съ приглашеніемъ купцевъ, mit Zuziehung der Kaufleute, mit Berathschlagung mit den Kaufleuten.

Пригнѣтаю, andrücken.

Приговариваю; приговаривати, приговорити, zureden, anrathen; ein Urtheil sprechen; приговорити къ смерти, zum Tode verdammen.

Приговоренный verurtheilt, verdammt.

Приговоръ, ein richterlicher Spruch, Bescheid; рѣшительный приговоръ, ein Endurtheil; вступившій въ законное дѣйство приговоръ, ein die Kraft Rechtens beschrittenes Urtheil.

Пригодный, nützlich, vortheilhaft.

Пригождаюся; пригождатися, пригодитися, zu etwas tauglich, nützlich seyn, zu passe kommen.

Пригоняю, ich treibe hinzu; пригонати, пригнати.

Пригористый, hügelicht.

Пригорокъ, ein Hügel, eine Anhöhe.

Пригорь, das Anbrennen; пригорію задышитъ es schmeckt, oder riecht angebrannt.

Пригорѣлый, angebrannt.

Приготовленїе, die Rüstung, Zubereitung.

Приготовленный, zubereitet.

Приготовляю, приготовлати, приготовити, zubereiten, zurüsten.

Приготовливаю; приготовлатися, приготовитися, sich zubereiten, sich fertig machen.

Пригребаю, hinzuscharren.

Пригробное пѣніе, ein Begräbnißlied.

Придавленный, angedrückt.

Придавливаніе, das Andrücken.

Придавливаю, ich drücke an; придавливати, придавити.

Приданный, zugegeben.

Приданое, die Mitgabe, Mitgift, das Heurathsgut. Зри мираз.

Придаю; придавати, придати; zugeben, etwas zulegen.

Придверникъ, der Thorhüter.
Придвигаю, hinanschieben.
Придвигаюся; придвигнутися, anrücken.
Придворный, zum Hofe gehörig; придворный человѣкъ, ein Hofbedienter.
Придуваніе, das Zublasen.
Придуваю; придувати, придути, zublasen, hinzublasen.
Придѣлка, das Drantmachen.
Придѣлъ, die Capelle bey einer Kirche.
Придѣливаю, ich mache dran. Inf. придѣливати, придѣлати.
Прижимаю, ich drücke an, presse an; прижимати къ грудн, an die Brust drücken.
Прижинаю; Inf. прижинати, прижати, ganz einerndten.
Призираю, Inf. призирати, призрѣти, die Aufsicht haben.
Признаваю, ich bekenne, gestehe.
Признаваюся, ich bekenne, gestehe; признаватися, признатися, въ чемъ.
Признакъ, ein Zeichen, eine Spur.
Признаніе, das Erkenntniß, Bewußtseyn.
Признающійся, einer, der da gestehet.
Призракъ, eine Erscheinung, ein Gespenst.
Призрѣніе, die Aufsicht; призрѣніе надъ колными, die Aufsicht über die Kranken.
Призываемый, der herbeygerufen wird.
Призываніе, призваніе, das Herbeyrufen.
Призываю, Inf. призывати, призвати; herbeyrufen, herrufen, einladen; it. anrufen; въ помощь призвати, zu Hülfe rufen; на судъ призвати, vor Gericht fodern.
Призывъ, das Herbeyrufen.
Приказаніе, der Befehl.
Приказъ, der Befehl; die Kanzeley.
Прикадамъ; неwпр. прикести, anstechen (mit Nadeln)
Прикасаюся, ich rühre an; прикасатися, прикоснутися, къ чемъ.
Прикисаю. Inf. прикисати, прикиснути, säuerlich werden.
Прикладно, angemessen.
Прикладъ, das Beyspiel.
Приклеиваю; приклеивати, dran kleben, dran leimen.
Приклоненіе, die Senkung, Neigung.
Приклоненый, niedergebogen.
Приклонно, gebogen, gebeugt; колѣноприклонно, mit gebeugten Knieen.
Приклоняю; приклонати, приклонити, senken, neigen, niederlassen; приклонити слухъ свой къ тѣжкамъ чіимъ, jemandes Klagen Gehör geben.
Приклоняюся, приклонатися, sich neigen, senken.
Приключаюся; приключитися, sich zutragen, sich begeben.
Приключеніе, der Zufall, die Begebenheit.
Приковка, das Angeschmiedete, die Anschmiedung.
Приковываю; приковывати, приковати, anschmieden.

При-

Прикормъ, die Lockspeise, der Köder.

Прикосновенїе, das Anrühren.

Прикосновенно, handgreiflich.

Прикрѣжаю; прикрѣжати, прикрѣжити, etwas ründer machen.

Прикрѣженїе, die mehrere Ründung.

Прикрываю; прикрывати, прикрыти, zudecken; it. verhelen, helfen.

Прикрытїе, прикрываніе, die Bedeckung; it. die Verhelung.

Прикрытый; bedeckt; прикрытая рѣчь, eine verblümte Rede.

Прикрѣпляю; прикрѣплати, прикрѣпити, кого себѣ, sich einen vom Gericht zuschreiben lassen.

Прикушиваніе, das Kosten, Versuchen.

Прикушиваю; прикушивати, прикушати, kosten, versuchen, schmecken.

Прилагательный, was man beylegen kann; имя прилагательное, das Beywort. (Adjectivum)

Прилагаю; прилагати, приложити, beylegen, beyfügen; прилагати стараніе, Fleiß anwenden.

Прилащиваю; прилащивати, прилостити, anlocken.

Приливаніе, das Zugießen.

Приливаю, ich gieße zu; приливати, прилити.

Приливаюся; приливатися, прилитися, zufließen.

Приливъ, die Fluth.

Прилизываю, прилизывати, прилизати, dran lecken.

Прилика, das Bild; it. das Beyspiel.

Прилипаю; прилипати, прилпнути, dran kleben.

Прилипчивость, das Anstecken einer Seuche.

Прилипчивый, ansteckend; прилипчивая болѣзнь, eine ansteckende Seuche.

Приличаю; приличати, приличити, beschuldigen; it. überführen; приличитися винов-ным, sich schuldig machen; онъ приличился виноѵнымъ въ пристрастїи, er hat sich einer Partheylichkeit schuldig gemacht.

Приличествую; приличествовати, anständig, applicabel seyn, zu etwas passen; сіе къ тому не приличествуетъ, dies paßt sich nicht dazu; сіе обоимъ приличествуетъ; dies paßt zu beyden, ist auf beyde applicabel.

Приличность, приличїе, das, was anständig, was passend ist.

Приличный; anständig, zupassend.

Приложеніе, die Beylage; приложеніе печати, die Beydrückung des Siegels.

Приложенный, beygelegt, beygesetzt.

Прилучается, прилучилося; es geschiehet, es ist geschehen.

Прилѣжаніе, der Fleiß.

Прилѣжный; adv. прилѣжно, fleißig.

Прилѣжность, der Fleiß.

Прилѣжу; прилѣжати, sich befleißigen, sich worauflegen, einer Sache obliegen; прилѣжати наукамъ, den Wissenschaften obliegen.

Прилѣзаю; ich krieche hinzu; прилѣзати, прилѣзти.

Прилѣпленіе, das Ankleben.

Прилѣпляю; прилѣплати, прилѣпити, (Activum).

Прилѣпляюсь, anhangen, ankleben. (Neutrum).

Прилѣтаніе, das Hinzufliegen, Herbeyfliegen.

Прилѣтаю, прилѣтати, прилѣтѣти, hinzufliegen, herbeyfliegen.

Примазываю; примазывати, примазати, dazu schmieren.

Приманиваю; приманивати кого къ себѣ перстомъ, einen mit dem Finger zu sich winken, einem zuwinken.

Приманка, das Herzulocken; it. die Lockspeise.

Приманчивый, verführerisch; приманчивая птица, ein Lockvogel.

Приманщикъ, der Anlocker.

Примерзлый, angefroren, zusammengefroren.

Примерзнути, aufrieren.

Приметаю, ich wälze mich um.

Примиреніе, die Versöhnung, der Vergleich.

Примиренный, versöhnt.

Примиритель, der Versöhner.

Примирительный, zum Frieden geneigt.

Примиряю; примирати, примирити, versöhnen, vergleichen.

Примиряюсь; примиритися, sich versöhnen, vergleichen.

Приморскій, was an der See liegt.

Приморіе, die Gegend an der See, die Küste.

Примыкаю; примыкати, примкнути, zuschließen; штыкъ примкнути, das Bajonett aufpflanzen.

Примѣняю; примѣнати, примѣнити, къ чему, mit etwas vergleichen; it. anwenden, appliciren; сіе примѣнити можно къ нынѣшнимъ обстоятельствамъ, man kann dies auf die gegenwärtigen Umstände anwenden.

Примѣняюсь, примѣнатися, примѣнитися, sich in etwas schicken, sich nach etwas richten; примѣнатися къ времени, sich in die Zeit schicken.

Примѣриваніе, das Anmessen.

Примѣриваю; примѣривати, anpassen, anmessen; it. anprobiren; примѣрити сапоги, die Stifeln anprobiren.

Примѣрный, exemplarisch.

Примѣръ, das Beyspiel. Exempel; it. das Uebermaaß; на примѣръ, zum Beyspiel.

Примѣсъ, der Zusatz.

Примѣта, das Kennzeichen, Merkmal.

Примѣтливый, der leicht etwas merkt; der auf alles Acht giebt.

Примѣтный; adv. примѣтно, merklich.

Примѣчаніе, die Anmerkung; примѣчанія достойный, merkwürdig.

Примѣчатель, der Anmerker.

Примѣчательный, aufmerksam.

Примѣчаю, ich bemerke, merke an.

Примѣшиваніе, die Vermischung; it. der Zusatz.

Примѣшиваю, примѣшивати, при-

примѣшати, примѣсити, vermischen, etwas drunter mischen.

Принадлежащій, gehörig, zugehörig, gebührend, zuständig.

Принадлежу, принадлежати къ комѹ, gehören; сіе мнѣ принадлежитъ, dies gehöret mir zu; тебѣ бы не принадлежало, es hätte dir nicht gebühret.

Приневоленный, gezwungen.

Приневоливаніе, der Zwang.

Приневоливаю, ich zwinge, nöthige, приневоливати, приневолити.

Принесенный, gebracht.

Прійманіе, der Empfang, das Annehmen.

Пріймателъ, der Empfänger.

Пріймаю, пріемлю, пріймати, пріяти, ich nehme an, nehme in Empfang; на сіе не пріймѹ, ich werde dies nicht annehmen; пріймати лѣкарство, Arzney einnehmen.

Пріймаюсѧ, пріемлюсѧ за что, Hand an etwas legen; etwas unternehmen; пріятисѧ за какоѥ дѣло, eine Sache unternehmen.

Принось, die Herbringung; it. das Geschenk.

Приносящій, bringend.

Приношеніе, die Bringung, das Bringen.

Приношѹ, ich bringe. приносити, принести.

Приносникъ, приносителъ, der etwas bringt.

Принѹжденый, der gezwungen, getrieben wird.

Принѹждаю, ich zwinge, nöthige, принѹждати, принѹдити.

Принѹжденіе, der Zwang.

Принѹжденный, gezwungen, genöthiget.

Пріятіе, die Annahme, der Empfang.

Пріятый, angenommen, empfangen.

Припадаю, припадати, припасти къ ногамъ, zu Fuße fallen; припадаю къ престолѹ вашегѡ величества, ich falle vor dem Throne Euer Majestät fußfälligst nieder.

Припадокъ, der Zufall einer Krankheit.

Припаиваю, припаивати, припаяти, anlöten.

Припаливаю, припаливати, припалити, ein wenig versengen.

Припаматованіе, die Erinnerung, das Andenken.

Припиваю, припивати, припити, dazu trinken.

Приписка, ein Zugabe im Briefe; it. das P. S.

Приписываніе, приписаніе, die Zuschrift, Zueignung.

Приписываю, приписывати, приписати, zuschreiben, dazuschreiben; it. zueignen; it. beylegen; они сами себѣ приписати должны, sie haben es sich selbst zuzuschreiben, beyzumessen.

Приплетаю, приплетати, приплести, dazu flechten, mit einflechten; приплетати кого къ чемъ, einen in eine Sache mit einflechten.

Приплываю, приплывати, при-

плыти, hinzuschwimmen; it. mit dem Schiffe anfahren.

Приплытіе, die Anfahrt zu Schiffe.

Приподнимаю; it. приподымаю, ich hebe ein wenig auf; приподимати, приподати.

Приподымаюсь, приподыматиса, sich in die Höhe geben.

Припой, die Löte, Lötung; припой златый, Grünspan.

Приползываю, приползывати, приползати, приползти, hinzukriechen.

Приполненіе, die Zugabe.

Приполняю, приполнати приполнити, etwas hinzuthun.

Припоминаніе, die Erinnerung.

Припоминаю, припоминати, припомнити ѡ чемъ, jemand an etwas erinnern.

Приправа, das Gewürz, die Würze.

Припрабленіе, das Würzen.

Припрабливаю, ich würze; припрабливати, припрабити частіа.

Припригати, запригати, einbrennen, запригань кѡпусъ, eingebranntes Kraut.

Припрагаю, припрагати, припрячи, zuspannen, beyspannen.

Припрагаемый, was beygespannt ist

Припряженный, was man beyspannt.

Припряжь, das Nebengespann; конь къ припряжи, на логовъ, das nebengespannte Pferd.

Припустъ, die Zulassung.

Припухлый, etwas geschwollen.

Припущаю, припущати, припустити, zulassen, (zu einem).

Притчваю, ich stimme ein, singe mit.

Приравненіе, die Vergleichung, Gegeneinanderhaltung.

Приравняю, ich vergleiche, halte gegeneinander.

Прирастаю, прирастати, прирастити, zuwachsen.

Приращаю, ich vermehre. приращати, zuwachsen.

Приращеніе, die Vermehrung; торгъ бо кашше! приращеніе приведенъ, der Handel ist mehr in Flor gekommen.

Природа, die Natur, die Art.

Природный, angebohren, natürlich.

Присаживаю, присаживати, присадити, dazu setzen, pflanzen.

Присвистываю, присвистивати, присвистати, dazu pfeifen.

Присвоиваніе, присвоеніе, die Zueignung.

Присвоюю. Inf. присвоати, присвоити сеѣ что, sich etwas zueignen.

Прискабливаю. Inf. прискабливати, прискоблити, etwas weniges abhobeln.

Прискакиваю. Inf. прискакивати, прискочити, hinzuspringen.

Прискорбность, der Schmerz, die Betrübniß.

Прискорбный; adv. прискорбно, schmerzlich, betrübt.

Прискоряю, ich eile herbey.

Присланіе, die Sendung.

Присланный, geschickt.

Присловіе, ein Sprichwort.

Прислуга, die Hülfleistung.

При-

Прислуживаю. Inf. прислуживати, прислужити, zur Hand gehen, bedienen.

Прислужникъ, ein Handlanger.

Присматриваю. Inf. присматривати, die Aufsicht haben.

Присмотръ, die Aufsicht.

Присмѣваюсь, ich lache mit dazu.

Приснилось мнѣ, mir hat geträumet; приснилось мнѣ о тебѣ, mir hat von dir geträumet.

Присовокупительный, beyfügend.

Присовокупленіе, die Beyfügung.

Присовокупляю. Inf. присовокуплять, присовокупити, beyfügen, hinzufügen; присовокупилось и то, das kam noch dazu.

Присовѣтываніе, das Zurathen.

Присоединеніе; die Anfügung, Beyfügung.

Присоединяю. Inf. присоединять, присоединити, anfügen, beyfügen.

Приспѣваю. Inf. приспѣвать, приспѣти, zu rechter Zeit kommen.

Приставливаю. Inf. приставливати, приставити, an etwas hinansetzen.

Приставъ, ein Gerichtsdiener.

Пристало, es kleidet, es ist wohl anständig.

Присталый, wohlanständig, was kleidet.

Пристанище, eine bleibende Stätte.

Пристань, die Anfuhrt, der Haven; it. ein Stapelort, wo die Waaren bis zum weitern Verführen, niedergelegt werden.

Пристаю. Inf. пристават, пристати, anlanden; it. beytreten; пристати къ берегу, anlanden; пристати къ кому, einem beytreten, jemandes Parthey nehmen.

Пристегиваю. Inf. пристегивати, пристегнути, beyspannen, (ein Pferd)

Пристойность, der Anstand.

Пристойный; adv. пристойно, anständig.

Пристоитъ, es schickt sich gut.

Пристолецъ, der Wandtisch.

Пристрастіе, der Hang, it. die Partheylichkeit.

Пристрастный; нар. пристрастно, partheyisch; пристрастный судія, ein partheyischer Richter.

Пристроиваю. Inf. пристроивати, пристроити, anbauen.

Приступатель, der den Angriff thut.

Приступаю. Inf. приступать, приступити, hinzutreten, sich nähern; it. angreifen.

Приступный, zugänglich.

Приступъ, der Angriff; приступомъ взять, mit Sturm erobern.

Пристыживаю, ich beschäme; Inf. пристыживать, пристыдити.

Присуждаю. Inf. присуждать, присудити, gerichtlich zuerkennen.

Присужденіе, das Gerichtliche zuerkennen.

Присудственное мѣсто, ein Gerichtshof, Departement; вышнее присудственное мѣсто, das Obergericht.

При-

Присутствіе, die Gegenwart, das Beyseyn; it. das Sitzen bey Gericht.

Присутствую. Inf. присутствовати, im Gerichte sitzen, ich bin gegenwärtig.

Присутствующій, einer, der in einem Gerichte sitzet, ein Glied eines Gerichtes; it. gegenwärtig.

Присушиваю. Inf. присушивати, allmählich trocknen.

Присылаю. Inf. присылати, прислати, zuschicken.

Присылка, ein überschicktes Geschenk.

Присѣваю. Inf. присѣвати, присѣяти, dazu säen; dazu sieben.

Присѣдаю. Inf. присѣдати, присѣсти, sich zu andern setzen.

Присага, der Eid; присагою оутвердити, mit einem Eide bestättigen.

Присагаю, ich schwöre.

Присажный, ein Beeidigter.

Притаптываю. Inf. притаптывати, притоптати, fest antreten.

Притаскиваю, ich schleppe herbey. Inf. притаскивати, притащити.

Притворецъ, einer, der sich verstellt.

Притворный; adv. притворно, verstellt.

Притворство, die Verstellung.

Притворъ, die Vorhalle in der Kirche.

Притворяюся, ich verstelle mich.

Притекаю, ich fließe zu; Inf. притикати, притещи.

Притесываю, ich behaue ein wenig. Inf. притесывати, притесати.

Притираніе, das Anreiben.

Притираю. Inf. притирати, притрети, anreiben.

Притискиваю. Inf. притискивати, притискати, притиснути, andrücken.

Притрогиваніе, das Anrühren.

Притупленіе, die Stumpfmachung.

Притупленный, stumpf gemacht.

Притуплаю, ich mache stumpf. Inf. притуплати, притупити.

Притча, eine Fabel, Erzählung.

Прытыкаю. притыкати, притыкнути, dranstecken.

Притагиваніе, das Anziehen.

Притагиваю; it. притагаю. Inf. притагивати, притагати, притагнути, an sich ziehen.

Притаженіе, Зри притагиваніе.

Прихватываю, ich greife zu; прихватывати, прихватити.

Приходный, zum Kirchspiel gehörig; it. zur Einnahme gehörig; приходная и расходная книга, das Einnahme- und Ausgabe Buch.

Приходъ, die Ankunft, Zukunft; it. das Kirchspiel; it. die Einnahme; приходъ колѣни, der Anfall der Krankheit.

Приходящій, ankommend.

Прихожу, приходити, притти, ankommen; притти въ себе, zu sich selbst kommen.

Прихотливый, lüstern.

Прицѣпляю, прицѣплати, прицѣпити, anhäkeln.

Прицѣпляюсь, прицѣплатися, прицѣпитися, sich anhäkeln.

Причастїе, die Communion; it. das Mittelwort (Participium).

Причастникъ, der Communicant, it. der Theilnehmer.

Причастный, theilhaftig.

Причащаю, причащати, причастити, mittheilen, Theil nehmen lassen; it. die Communion reichen.

Причащаюсь, причащатися, причаститися, Theil nehmen, communiciren, zum Abendmahl gehen.

Причерняваю, ich schwärze ein wenig

Причесываю, ich kämme.

Причетъ церковный, die Clerisey.

Причина, die Ursache; причиною быть чемъ, woran Schuld seyn.

Причиненный, verursacht.

Причинный, gefährlich, mißlich.

Причисленїе, die Zuzählung.

Причисляю, причислати, причислити, zuzählen, unter etwas rechnen.

Причитанїе, die Zueignung, Zuschreibung.

Причитаю, причитати, причесть, dazu zählen, it. zuschreiben.

Причтенный, zugeschrieben, zugeeignet.

Пришедшїй, der angekommen ist.

Пришествїе, die Ankunft, Zukunft.

Пришиваю, ich nehe an; пришивати, пришити.

Пришивка, ein angenehtes Stück.

Пришивный, was man annehen kann.

Пришитый, angenehet.

Пришлецъ, ein Fremder, neu angekommener.

Пріемлю. ich nehme an, nehme auf.

Пріемникъ, ein angenommenes Kind.

Пріемный, angenommen.

Пріемчивый, gastfrey.

Пріемъ, der Empfang.

Пріисканїе, das Herbeyschaffen.

Пріискиваю, ich schaffe herbey, mache ausfindig, suche zu bekommen; пріискивати, пріискати; я старался пріискати добраго человѣка, ich habe mir Mühe gegeben einen guten Menschen ausfindig zu machen.

Пріобрѣтаю, пріобрѣтати, пріобрѣсти; erwerben, erlangen; онъ пріобрѣлъ великое богатство; er hat einen großen Reichthum erworben.

Пріобрѣтенїе, die Erwerbung.

Пріобрѣтенный, erworben.

Пріобщаю, пріобщати, пріобщити; zugleich mittheilen; it. einverleiben; das heilige Abendmahl reichen.

Пріобщаюсь, пріобщатися, святыхъ таинъ, zum heiligen Abendmahl gehen.

Пріобщенїе, was zugleich mitgetheilet, communiciret wird; it. die Einverleibung; it. die Bedienung mit dem heiligen Abendmahl; it. der Genuß des heiligen Abendmahls.

Пріобыкаю, пріобыкати, пріобы-

ыкати, пріобыкнути, gewohnt werden.

Пріобыклый, der sich angewöhnet hat.

Пріовѣщеваю. пріовѣщевати, пріовѣстити, nebenbey erinnern, ermahnen.

Пріоготовленіе, die Zurüstung, Zubereitung.

Пріоготовлаю. пріоготовлати, пріоготовити, zurüsten, zubereiten.

Пріокрашаю, пріокрашати, пріокрасити, auszieren.

Пріомножаю, ich vermehre, пріомножати, пріомножити.

Пріомноженіе, die Vermehrung.

Пріоподоблаю, ich vergleiche, пріоподоблати, пріоподобити.

Пріострашаюся, пріострашатися пріострашитися, etwas erschrecken, sich ein wenig fürchten.

Пріосгоблаю. пріосгоблати, пріосгобити, noch etwas hinzuthun.

Пріоспаю, ich schlafe ein wenig ein; пріоспати, пріоснути.

Пріучаю. Inf. пріучати, пріучити, angewöhnen, einen; старою кашкѣ трудно къ цѣпи пріучити, es ist schwer einen alten Hund zur Kette zu gewöhnen.

Пріучка, das Angewöhnen.

Пріязнь, die Freundschaft, it. die Annehmlichkeit.

Пріятель, der Freund.

Пріятелица, die Freundinn.

Пріятелскій; adv. пріятелски, freundschaftlich.

Пріятность, die Annehmlichkeit, Anmuth.

Пріятный; adv. пріятно, angenehm, anmuthig.

Пріятство, die Freundschaft, it. die Annehmlichkeit.

Пріятствую. Inf. пріятствовати, freundschaftlich thun.

Прокосимъ, ich trotze.

Прокосъ, das Trotzen.

Проба, der Versuch, die Probe; ради пробы, zur Probe.

Пробацити, durchwerfen.

Пробиваю, ich schlage durch; пробити.

Пробный, пробирный камень, ein Probierstein.

Пробой, eine Krampe, ein Riegel vor einem Vorhängschloß.

Пробрызгиваю. Inf. пробрызгивати, пробрызгати, durchspritzen.

Пробуждаю, ich wecke auf. Inf. пробуждати, пробудити.

Пробуждаюся, ich wache auf; Inf. пробуждатися, пробудитися.

Пробушенъ, durchgebohrt.

Пробушенье, das Durchbohren.

Пробушуемъ, ich bohre durch.

Пробѣгаю. Inf. пробѣгати, пробѣжати, vorbeylaufen, it. durchlaufen.

Проваливаюся. Inf. проваливатися, провалитися, durchfallen, versinken.

Провалити, mit Gewalt durchbrechen.

Провалина, eine Oefnung in der Mauer, oder in der Erde.

Провянути, in der Luft austrocknen, it. verwelken.

Провертываніе, das Durchbohren.

Провертываю. Inf. провертывати,

фи, провертѣти, провернути, durchbohren.

Провершиваю; зри провертываю.

Провидѣніе, die Vorsehung.

Провижу, провидити, Inf. провидѣти, vorausſehen.

Проволака. der Draht; it. eine kleine Wachskerze.

Проволачимъ, ich ziehe durch.

Проволачная работа, die Dratarbeit.

Проводникъ, der Begleiter.

Проводъ, die Begleitung, das Geleite; it. der Betrug, das Hintergehen.

Провожаніе, провоженіе, das Begleiten.

Провожатель, der Begleiter.

Провожаю, ich begleite, geleite; Inf. провожати, проводити.

Провожденіе, die Durchführung.

Провожу, Inf. проводити, провести, vorbeyführen, durchhelfen; it. hintergehen, betrügen.

Провожу, провозиши. Inf. провозити, провезти, vorbeyführen mit Wagen; it. durchführen.

Провозвѣщаніе, die Vorherverkündigung.

Провозвѣщатель, der Weiſſager.

Провозвѣщаю. Inf. провозвѣщати, провозвѣстити, vorherverkündigen, weiſſagen.

Провозъ, die Fuhre, Fracht.

Проворность, die Behendigkeit.

Проворный, behende, expedit, der ſich in allem leicht zu finden weiß, eine Sache leicht einſieht.

Провѣваніе, das Durchſtreichen der Luft.

Провѣваю, Inf. провѣвати, провѣяти, ausſchwingen, durchwehen.

Провѣдываніе, das Erforſchen; it. Erfahren.

Провѣдыватель, der etwas ausforſcht; der etwas erfährt.

Провѣдываю. Inf. провѣдывати, nachforſchen, nachfragen; it. erfahren.

Провѣсный, was in die Luft gehänget iſt, windtrocken; it. was falſch gewogen iſt.

Провѣтриваю. Inf. провѣтривати, etwas in die Luft hängen, ausluften.

Провѣшиваю. Inf. провѣшивати, провѣсити, in die Luft hängen, it. im Gewicht betrügen.

Провѣщаніе, die Weiſſagung.

Провѣщатель, der Weiſſager.

Провѣщательница, die Weiſſagerinn.

Провѣщаю, ich weiſſage.

Проглотываю, ich verſchlinge.

Прогнаніе, die Verjagung.

Прогнанный, verjagt.

Проговариваю, ich ſage heraus; Inf. проговаривати, проговорити.

Проговариваюсь. Inf. проговариватиса, проговоритиса, ſich in Reden verſchnappen.

Прогонъ, das Durchtreiben.

Прогоняю, ich verjage, vertreibe. Inf. прогонати, прогнати.

Прогораю. Inf. прогорати, прогорѣти, durchbrennen.

Прогрызаю. Inf. прогрызати, прогрызти, durchnagen.

Про-

Продавецъ, der Verkäufer.
Продавливаю. Inf. продавливати, продавити, durchdrücken, durchpressen.
Продавщица, die Verkäuferinn.
Продажа, der Verkauf.
Продажный, was zu verkaufen ist; продажная цѣна, der Marktpreis.
Проданный, was verkauft ist.
Продаю, ich verkaufe. Inf. продавати, продати; я всѣ продамъ, ich werde alles verkaufen.
Продаюсь, ich werde verkauft, bin feil.
Продерзкій, sehr frech, verwegen.
Продерзостный; adv. продерзостно, sehr verwegen.
Продерзость, die Frechheit, Verwegenheit.
Продолговатый, länglicht.
Продолжаю. Inf. продолжати, продолжити, verlängern; it. verzögern; it. fortsetzen; онъ продолжилъ свою рѣчь; er setzte seine Rede fort.
Продолжаюсь. Inf. продолжатися, продолжитися, fortfahren, fortwähren; долго продолжалося, es dauerte lange.
Продолженіе, die Verlängerung; it. die Verzögerung; it. die Fortsetzung.
Продолжитель, der etwas verlängert, verzögert, fortsetzet.
Продолжительный; adv. продолжительно, verzögernd, zaudernd.
Продуваю. Inf. продувати, продути, durchblasen, durchwehen.
Продушина, ein Luftloch.
Продѣваю, продѣвати, продѣти, durchstecken, durchthun; оудѣти конецъ оу иглу, einen Nadel einfädeln.
Прожариваю, прожаривати, прожарити, durchbraten.
Проживаю, прожити, leben; it. verzehren, verthun.
Прожиганіе, das Durchbrennen.
Прожигаю, прожигати, прожещи; (Actiuum) durch und durch verbrennen.
Прожимаю, прожимати, durchdrücken.
Прожираю, прожирати, прожрати, verfressen.
Прожора, ein Fresser, Vielfraß.
Прожорливый, gefräßig.
Прожорство, das Fressen, die Gefräßigkeit.
Прозваніе, прозвище, der Zuname.
Прозираю, прозирати, прозрѣти, durchsehen; it. vorhersehen; it. sein Gesicht wieder bekommen; онъ прозрѣлъ, er ist wieder sehend geworden, hat sein Gesicht wieder bekommen; я оуже не прозрю, ich werde wohl mein Gesicht nicht wieder bekommen.
Прознаменованіе, das Anzeigen, die Vorbedeutung.
Прознаменую, прознаменовати, vorbedeuten.
Прозорливецъ, einer, der etwas voraussiehet; der eine tiefe Einsicht hat.
Прозорливость, das Voraussehen; it. die tiefe Einsicht.
Прозорливый; adv. прозорливо, einsichtsvoll.
Прозрачность, die Durchsichtigkeit.
Прозрачный; adv. прозрачно durchsichtig.

Прозрительный, der eine tiefe Einsicht hat.

Прозрѣвшій, der sein Gesicht wieder bekommen hat.

Прозрѣніе, die Durchsicht; it. die Wiedererlangung des Gesichts.

Прозба, die Bitte.

Прозакаю. Inf. прозакати, прозакнути, durch und durch kalt werden; it. hervorwachsen.

Прозаканіе, das Hervorwachsen.

Проигрываніе, проиграніе, das Verspielen.

Проигрываю, ich verspiele; Inf. проигрывати, проиграти.

Проигрываюся, ich verspiele mich ganz.

Произведеніе, die Hervorbringung; произведеніе въ чинъ, die Beförderung.

Произведенный, hervorgebracht, hergeleitet.

Производимый, was hervorgebracht, hergeleitet wird.

Производство, die Ableitung; it. die Beförderung; производство дѣла съ судебномъ мѣстѣ, die Führung einer Sache bey einem Gericht; дѣло производствомъ окончано, die Sache ist bey Gericht geendiget, geschlossen.

Производжу, Infinitiv. производити, произвести, hervorbringen, ausführen; it. eine Sache bey Gericht führen, treiben; дѣло въ нижнемъ судѣ производится, die Sache liegt noch beym Unterrichter, ist noch beym Untergericht pendent; онъ въ чинъ произведенъ, er hat ein Ehrenamt erhalten, ist befördert worden.

Произволеніе, der Wille; свободное произволеніе, der freye Wille

Произволство, der Wille, Willkühr; по произволству, nach Willkühr.

Произволный, willkührlich.

Произносимый, aussprechlich.

Произношеніе, die Aussprache.

Произношу, Inf. произносити, произнести, hervorbringen; произносити плоды, Früchte bringen.

Произрастаю, ich wachse hervor.

Произрастѣніе, das Hervorwachsen; it. das Gewächs.

Произращаю. Inf. произращати, hervorbringen, aus der Erde.

Произращеніе, das Hervorbringen aus der Erde; произращеніе рода, die Fortpflanzung des Geschlechts.

Произшествіе, der Vorgang, die Begebenheit.

Происки, Ränke, Intriguen.

Происходящій, herstammend.

Происхожденіе, die Abstammung, der Ursprung.

Произхожу, Inf. происходити, произити, herkommen, abstammen.

Прокаженный, aussätzig.

Проказа, der Aussatz.

Проказникъ, einer der allerley Streiche macht.

Проказничаю, проказничати, allerley Streiche machen, mit Streichen umgehen.

Проказы, der Uebermuth, die Streiche.

Прокапати, прокапѣти, durchtröpfen, durchrinnen.

Прокормливаю, прокормити, auffüttern.

Прокидати, прокинѣти, durchstechen, durchstossen.

Прокисаю, ich werde sauer. Inf. прокисати, прокиснѣти.

Прокислый, was sauer geworden ist.

Проклинаніе, das Verfluchen, die Verfluchung.

Проклинатель, der Verflucher.

Проклинаю, проклинати, verfluchen; проклянѣ, ich werde verfluchen.

Проклятіе, die Verfluchung, der Fluch.

Проклятый, verflucht, verwünscht.

Прокормленіе, die Fütterung, Nahrung.

Пролагаю, пролагати, проложити, durchlegen; проложити книгѣ папиромъ, ein Buch mit Papier durchschiessen.

Пролазити, vorbey gehen

Проломити, durchbrechen.

Проламываюся, durchbrechen.

Пролетити, vorbey fliegen; птицa пролетѣ, der Vogel flog vorbey.

Пролѣтье, der Frühling, das Frühjahr.

Проливаю, проливати, пролити, vergießen.

Пролывъ, die Meerenge.

Пролитіе, das Vergießen.

Прологъ, das Buch, darinn das Leben der heiligen Männer beschrieben ist.

Проломленіе, das Durchbrechen.

Проломъ, eine Bresche, eine mit Gewalt geschehene Oeffnung in einer Mauer.

Пролѣпати, durchbrechen, it. einen mit Prügel schmieren.

Пролѣтаю, vorbey fliegen; it. durchfliegen.

Промазываю, промазати, durchsalben.

Промахъ, der Fehlstreich.

Промашити, einen Fehlstreich thun.

Промежки; it. промежности, der Zwischenraum.

Промежъ собою, unter sich.

Промыслъ, das Nahrungsgewerbe, die Handthierung; it. die Vorsehung; промыслъ божій, die göttliche Vorsehung.

Промытый, durchgespült.

Промышляю, промышляти, промыслити, verschaffen, besorgen; it. erwerben.

Промѣнивaю, промѣнивати, промѣнити, vertauschen.

Промѣненный, getauscht.

Промѣнъ, der Tausch, das Wechseln.

Промѣриваю, промѣривати, промѣрити, falsch messen.

Проношивaю, проносити, пронести, vorbeytragen, it. anbringen; пронести худу славу ѡ комъ, einen in ein böses Geschrey bringen; я ѡдежду долгѡ ещe проношу, ich werde meinen Rock noch lange tragen.

Пронесенный, vorbeygetragen.

Пронзаю, ich durchsteche, durchbohre, mit einem Dolch. u. s. w.

Проницаемый, was leicht einzusehen ist.

Проницаніе, die Einsicht.

Проницательно, mit Einsicht.

Проницательный, der eine tiefe Einsicht hat.

Проницаю; it. проникаю, проницати, проникнути, einsehen, durchsehen.

Проносное; ein Laxiermittel, eine Purganz.

Проносъ, der Durchfall; не въ проносъ, unter uns geredet.

Проныра, ein Ausspäher, Kundschafter.

Пронырикаю, пронырикати, пронырити, ausspähen, auskundschaften.

Пронырливый, schlau, verschmitzt.

Пронырство, das Ausspähen, Kundschaften.

Пронырствую, пронырствовати, sich aufs Kundschaften legen.

Пронырщикъ, ein Ausspäher, Kundschafter.

Пронырщица, eine Kundschafterinn.

Проображеніе, das Vorbild; жертвы ветхозаконныя были токмо нѣкія сѣни и проображенія, die Opfer des alten Testaments waren bloße Schatten, und Vorbilder.

Проображенный, vorgebildet.

Прообразный, vorbildlich, figürlich.

Прообразованіе, die Vorbildung, das Vorbild.

Прообразую, прообразовати, прообразити, vorbilden.

Пропадаю, пропадати, пропасти, verlohren gehen, umkommen; онъ со всѣмъ пропадъ; es ist mit ihm ganz aus; я не пропадъ, ich werde nicht umkommen.

Пропадшій; was verlohren gegangen ist.

Пропасть, der Abgrund.

Прописка, was im Schreiben versehen ist.

Пропись, die Vorschrift des Schreibemeisters.

Пропитаніе, die Nährung.

Проповѣдникъ, der Prediger.

Проповѣдую, ich predige.

Проповѣдь, die Predigt.

Пропущаю, ich lasse vorbey, ich lasse durch.

Пропустъ, die Vorbeylassung; Durchlassung; свободный пропустъ, die freye Durchlassung; свободный пропустъ комъ чинити, einen frey passiren lassen.

Прорачънити, berechnen.

Прорачънитися, mit einander abrechnen.

Прорастеніе рода, die Fortpflanzung des Geschlechts.

Пророчество, die Weissagung, Prophezeihung.

Пророкаю, ich weissage. Inf. пророкати.

Прорицаніе, die Wahrsagung.

Прорицатель, ein Wahrsager.

Прорицательница, eine Wahrsagerinn.

Прорицаю, ich wahrsage. Inf. прорицати.

Пророкъ, der Prophet.

Пророческій, prophetisch.

Пророчество, die Prophezeihung.

Пророчествую. Inf. пророчествовати о чемъ, weissagen, prophezeihen.

Пророчица, eine Wahrsagerinn, Prophetinn.

Прорывaю, ich durchgrabe. Inf. прорывати, прорыти; ich werde durchgraben.

Прорывaю, ich reiße durch. Inf. прорывати, прорвати, ich werde durchreißen.

Прорѣзывaю, ich durchschneide. Inf. прорѣзывати, прорѣзати.

Просвѣтитель, der Erleuchter.

Просвѣщaю, ich erleuchte. Inf. просвѣщати, просвѣтити.

Просвѣщaюсь, Inf. просвѣщатися, просвѣтитися, erleuchtet werden.

Просвѣщенїе, die Erleuchtung.

Просвѣщенный, erleuchtet.

Проситель, einer, der da bittet.

Просительница, eine, die da bittet.

Просїaвaю, просїaвати, просїяти, hervorleuchten, durchscheinen.

Просїакъ der Bettler.

Просїачка торка, der Bettelsack, ein Kalmeiser.

Проскакивaю, проскочити, durchspringen.

Прославленїе, die Verherrlichung.

Прославлaю, ich preiße, verherrliche.

Прославлaюсь, ich mache mich berühmt.

Прослушиванїе, das Ueberhören einer Lection.

Прослывaю, Inf. прослывати, прослыти, ins Geschrey kommen.

Просматриванїе, das Durchsehen.

Просматривaю. Inf. просматривати, просмотрѣти, durchsehen.

Просо, der Hirsen; зри проса.

Просоливaю; просоливати просолити, ein wenig salzen.

Просрочивaю, Inf. просрочивати просрочити, den Termin versäumen, abſäumen, etwas verjähren laſſen.

Просрочка, die Verſpätung; in die Verjährung; просрочкою что ни кoди сeбѣ присвоκупити, ſich durch die Verjährung etwas zueignen.

Просрочный, was verfallen, verjährt iſt; просрочный залогъ, ein verfallenes Pfand; просрочное правo, das Verjährungsrecht; просрочное правo eмy постановлено, ihm iſt das Verjährungsrecht zuerkannt.

Простимый; was zu vergeben iſt, verzeihlich; простимый проступокъ, ein verzeihliches Verſehen.

Простирaю. Infin. простирати, прострѣти, ausbreiten.

Простираюсь, простиратися, ſich erſtrecken; до сто миль простирается, es erſtrecket ſich auf hundert Meilen.

Простительный, verzeihlich.

Просто, ſchlecht, gemein, gering; попростъ, ſchlechtweg.

Простодушный, aufrichtig, redlich.

Простокваша, Molken.

Простолюдимъ, ein gemeiner Menſch.

Простонародный, pöbelhaft.

Простосердечїе, die Redlichkeit, Gutherzigkeit, Aufrichtigkeit.

Про-

Простосердечный, redlich, gutherzig, aufrichtig.
Простодушіе, die Dummheit, Einfalt.
Простота, die Einfalt.
Пространство, die Geräumigkeit, it. Weitläufigkeit.
Пространный; adv. пространно, geräumig, weitläuftig.
Простреливаю, простреляти, durchschießen.
Простуда, die Verkältung, Erkältung.
Простуживаніе, das Abkühlen.
Простуживаю, простуживати, простудити, abkühlen; простудитися, sich verkühlen.
Простый; schlecht; it. gemein; it. leer; простый народъ, der Pöbel, das gemeine Volk; простое состояніе, ein gemeiner Stand.
Простѣнокъ, eine Scheidewand.
Простакъ, ein einfältiger Mensch.
Просушиваю, просушивати, просушити, trocknen, trocken machen.
Просфира; it. просфора, die Oblate, Hostie; посвященная просфира, die geweihete Hostie.
Просфирня, die Oblatenbeckerinn.
Просыпаю, просыпати, verschütten.
Просыпаю, проспати, verschlafen, durch Schlafen versäumen; время проспати, die Zeit verschlafen.
Просыпаюся, ich erwache, wache auf; просыпатися, проснутися.
Просыхаю, просохати, просохнути, trocken werden, trocknen.
Просѣваю, просѣвати, просѣяти, durchsieben.
Просѣкаю, просѣкати, просѣкти, durchhauen; просѣкати лѣсъ, einen Wald durchhauen.
Просѣянный, durchgesiebt.
Просяный, was von Hirsen ist.
Проталкиваю, проталкивати, проталкнути, durchstoßen.
Протаптываю, протоптати, durchtreten.
Протекаю, протекати, протещи, durchfließen, durchtriefen, durchrinnen.
Протеченіе, das Durchfließen, Durchtriefen, Durchrinnen.
Противленіе, der Widerstand.
Противлаюся, противитися, sich widersetzen, widerstreben, zuwider seyn.
Противникъ, ein Widersacher, Wiederwärtiger.
Противница, die Widersacherinn.
Противный, widrig, противный вѣтръ, der widrige Wind; въ противномъ случаи, widrigenfalls.
Противокорствую, Inf. противокорствовати, wider etwas streiten.
Противополагаю, ich wende ein; противополагати, противоположити.
Противоположеніе, der Einwurf.
Противорѣчіе, das Widersprechen, der Widerspruch.
Противорѣчу, ich widerspreche; противорѣчити.
Противословіе, die Widerrede, der Widerspruch.
Противоставленіе, der Gegensatz.

Противоβстремленїе, der Widerstand, das Widerstehen.

Противоположенный, entgegengesetzt.

Противороптанїе, das Widerbellen, Widersprechen.

Противъ, wider, gegen; предлогъ, сочинается съ родительнымъ падежемъ, ein Vorwort; (Praepositio), regiert den Genitivum, als: противъ воли отца своего, wider den Willen seines Vaters; иногда знаменуетъ сравненїе, bisweilen zeiget es eine Vergleichung an, als; пристанъ не наше въ лучшемъ состоянїи противъ самаго града, der Haven befand sich in keinem bessern Zustande, als die Stadt selbst; на противъ того, im Gegentheil, hingegen.

Протираю, протирати, протрети: durchreiben.

Протокъ, der Bach; it. der Ausfluß, der Arm eines Flusses.

Протолкнути, durchstossen.

Протагаю; it. протагиваю, протагивати, протагати, протагнути, ausstrecken, ausdehnen; дѣло протагивати, eine Sache auf die lange Bank schieben.

Протагиваюся, протагиватися, протагатися, sich strecken.

Протяженїе, die Ausdehnung.

Протагнутый, ausgedehnt.

Прохлада, die Erquickung.

Прохладный, kühl, it. erquickend;

Прохлаждаю, прохлаждати, прохладити, abkühlen, it. erquicken.

Прохлаждаюся, прохлаждатися, прохладитися, sich abkühlen.

Прохлажденїе, die Abkühlung, it. die Erquickung.

Проходимый, wo man durchgehen kann.

Проходка, der Spaziergang, das Spazierengehen.

Проходныя двери, die Hinterthüre.

Проходъ, der Durchgang.

Проходїй, ein Durchreisender, ein Wandersmann.

Проходъ, проходиши. Inf. проходити, пройти, vorübergehen, durch etwas gehen; время прошло, die Zeit ist vorbey.

Процвѣтанїе, das Blühen.

Процвѣтаю, процвѣтати, процвѣсти, blühen; нынѣ науки нынѣ процвѣтаютъ, jetzt blühen die Wissenschaften.

Процѣженный, durchgeseigt.

Процѣживаю, процѣживати, процѣдити, durchseigen.

Прочитываю, прочитывати, прочитати, прочесть, durchlesen, überlesen.

Прочищаю, прочищати, прочистити, ausputzen, reinigen.

Прочищаюся. Inf. прочищатися, прочиститися, sich aufklären; небо прочистилося, das Wetter hat sich aufgeklärt.

Прочій, übrig; въ прочемъ, übrigens, im übrigen.

Прочухати, прочухати кого за ушы, jemanden bey den Ohren ziehen.

Про-

Прошеніе, das Bitten, die Bitte.
Прошиканье, das Auspeitschen.
Прошиваю, прошикати, auspeitschen, mit Ruthen streichen.
Прошикаюся, прошикитися, sich versehen, irren.
Прошиваю, прошивати, прошити, durchnähen.
Прошивный, was durchgenähet ist.
Прошлецъ, ein Durchwanderer.
Прошлый, verwichen, vergangen.
Прошу, прошиши, просити, ѡ чемъ, einen um etwas bitten; it. просити на кого, einen verklagen.
Прощалная рѣчь, eine Abschiedsrede.
Прощалный пиръ, ein Valetschmaus.
Прощаю, прощати, простити, кому, einem verzeihen, vergeben.
Прощаюся, прощатися, проститися съ кимъ, von einem Abschied nehmen.
Прощеніе, die Verzeihung, Vergebung.
Прокдаю, продаю, прокдати, прокести, verfressen, durchfressen.
Прокдаюся, прокстися; sich arm fressen.
Прокхаю, прокхати, прокздити, vorbeyfahren; it. vorbeyreisen; it. vorbeyreiten; it. durchreisen.
Прокздъ, die Durchreise.
Прядь, der Strad, Sandbank.
Пружина, die Feder am Schloß u. d. gl. it. die Triebfeder.
Прутъ, die Ruthe, it. ein Zweig von einem Baume;
Прутяный, von Ruthen geflochten.
Пръскаю, ich spritze. прыскати.
Прыскъ, das Spritzen.
Прытки; adv. прытко, schnell, rasch.
Прытость, die Raschheit.
Прыщевѣю, прыщевѣти, ѡпрыщевѣти, den Ausschlag bekommen.
Прыщичъ, ein Blätterchen.
Прыщъ, der Ausschlag am Leibe.
Прѣсность, die Süßigkeit.
Прѣсный, frisch, süß; прѣсная вода, frisches Wasser.
Прядянный, gesponnen.
Пряденіе, das Spinnen.
Прядилное колесо, das Spinnrad.
Прядилна, die Spinnstube.
Прядильщикъ, der Spinner.
Прясть, прясти, spinnen.
Пряжа, gesponnenes Garn.
Пряженіе, das Rösten, Backen in Butter.
Пряжка, die Schnalle; пряжки полесныя, Knieschnallen.
Прялка, der Spinnrocken. прeслица.
Прямизна, die Geradigkeit.
Прямоѵгольный, geradewinkelicht.
Прямый, gerade; прямымъ пѣтемъ, gerades Weges.
Прялица, der Spinnrocken.
Прятаніе, das Verstecken.
Пряха, die Spinnerinn; прела.
Прячь, прятати, спрятати, verstecken.
Прячься, прятатися, спрятатися, sich verstecken.
Псина, ein grosser Hund.
Птица, der Vogel; Dim. птичица.
Птицеловля, der Vogelfang.
Птицеловъ, der Vogelfänger.
Птичій, den Vögeln eigen; пти-

чій клей, Vogelleim; птичій носъ, клюнъ, der Schnabel; птичія нога, eine Vogelklaue.

Птичникъ, der Vögel verkauft.

Пъкликъю, ich thue öffentlich kund, пъкликовати.

Пъкличный; adv. пъкличнw, öffentlich.

Пъгало, it. пъгалиця, ein Steckbild, Popanz.

Пъганїе, das Schrecken, Scheuchen.

Пъгаю, ich schrecke, scheuche; пъгати.

Пъгаюсѧ, ich erschrecke, schrecke mich; пъгатисѧ.

Пъговица, der Knopf; дъгмѣ.

Пъговишникъ, der Knopfmacher; дъгметарь.

Пъжанїе, das Erschrecken.

Пъжаю, пъжати, йспъжати, schrecken, einen.

Пъжаюсѧ, зри пъгаюсѧ.

Пъжливый; adv. пъжливw, furchtsam, schüchtern; пъжливый, страшливый конь, ein scheues Pferd.

Пъза, it. пъзо, der Wanst, Schmeerbauch; зри трѣбшина.

Пъзанъ, it. пъзатый, der einen dicken Wanst hat; зри трѣбшастъ.

Пъзырекъ, ein Bläschen.

Пъзырь, eine Blase im Leibe, am Leibe, und auf dem Wasser.

Пъла, eine Flintenkugel; зри танъ.

Пъмпобаа кожа, Pfundleder.

Пъпавка, цвѣтакъ, Johannisblume, Rindsauge.

Пъпакъ, der Nabel.

Пъповникъ, трава, Teufelsabbiß, ein Kraut.

Пъпъ, der Nabel; пъпъ земный, der Mittelpunkt der Erde. зри пъпакъ.

Пъпырь, die Blase an der Haut.

Пърпъровый, Purpurfarben.

Пърпъръ, der Purpur.

Пъскаю, пъскати, пъстити, lassen; кровь пъстити, zur Ader lassen.

Пъстомела, ein Schwätzer, eine Plaudertasche.

Пъстословїе, unnützes Geschwätz, Gewäsche, leere Worte.

Пъстословный, schwatzhaftig.

Пъстота, die Leere.

Пъстошь, unnützes Geschwätz, Gewäsche.

Пъстый, leer; unnütz.

Пъстынникъ, ein Einsiedler, Eremit.

Пъстына, die Einöde, Einsiedley, Eremitage.

Пъстю, ich werde wüste. Inf пъстѣти, запъстѣти.

Пъстаки, Fratzen, leeres Geschwätz.

Пътанїе, das Verwickeln.

Пътана, der Fußsteig.

Пътаю, ich verwickele, verwirre. Inf. пътати, запътати.

Пътешественникъ, ein Wandersmann.

Пътешествїе, die Reise.

Пътешествую, ich reise; Inf. пътешествовати.

Пъто, das Fußeisen; сапети оу пъто, mit Eisen belegen.

Пъть, der Weg; it. die Reise; въ пъть wправитисѧ, reisen; по пъти, am Wege, nicht aus dem Wege.

Пъхловатый, etwas geschwollen.

Пъхлость, it. пъхлина, die Geschwulst; зри wтокъ.

Пъх-

Пухлый, geschwollen; зри отёченъ.

Пухнѫ, рухнѫти, schwellen.

Пуховикъ, ein Bette von Pflaumfedern.

Пуховикъ, lange Hohlwurz, ein Kraut; (Aristolochia longa).

Пухъ, Pflaumfedern.

Пучина, der Strudel, der Meerwirbel; it. der Abgrund.

Пучинный, strudelicht.

Пучѣся, пучитися, sich blähen.

Пушечный, zur Kanone gehörig.

Пушка, die Kanone; жерло, die Mündung; зри топъ.

Пушкарь, ein Kanonier; it. der Schütze.

Пущаю, Inf. пущати, пустити; зри пускаю.

Пчела, die Biene; пчелица, пчелы домашныя, Hausbienen; пчелы дивїя, wilde Bienen, пчела брунитъ, die Biene summet; оукѣдакъ пчелы, ein Bienenstich.

Пчелникъ, ein Bienenhaus.

Пчелный, den Bienen gehörig.

Пшеница, der Weizen.

Пшеничный, von Weizen; пшеничная мука, Weizenmehl.

Пшенный, von Hirsen.

Пшено, Hirsen; зри просо.

Пыжа, Propfe; die beym laden der Kanonen ꝛc. gebraucht werden.

Пыжевникъ, ein Kanonen- und Flintenkrätzer, Lumpenzieher, Laufscheere, womit die Pfropfe aus dem Geschütz gezogen werden.

Пыланїе, das Flammen.

Пылаю. Inf. пылати, flammen; пылати любовїю; vor Liebe brennen.

Пылинка, ein Sonnenstäublein.

Пылкїй, lichterloh.

Пылъ, die Flamme.

Пыль, der Staub.

Пылный, staubig.

Пылю, пылити, sägen.

Пытаю, пытати, befragen.

Пытанье, das Fragen, Befragen.

Пышность, der Stolz, die Aufgeblasenheit.

Пышный, stolz, aufgeblasen.

Пїю, пити, trinken.

Пїавица, der Blutigel.

Пїавичный, was von Blutigeln ist.

Пїаница, ein Säufer, eine Säuferinn, ein Trunkenbold.

Пїанственный, dem Trunke ergeben.

Пїанство, die Trunkenheit.

Пїанствую, Inf. пїанствовати, dem Trunke ergeben seyn.

Пїаный, trunken, besoffen; пїанымъ напитися, sich vollsaufen, sich betrinken; пїанымъ обрадомъ, in betrunkenem Muthe.

Пѣвецъ, der Sänger.

Пѣвица, die Sängerinn.

Пѣгїй, пестрый, scheckicht, bundscheckicht; пѣгїй конь, ein Scheck.

Пѣна, der Schaum; пѣну скидати, abschäumen.

Пѣнистый, пѣнный, schaumicht.

Digitized by Google

Пѣнишникъ, пѣнникъ, der Schaumlöffel.
Пѣніе, das Singen, der Gesang.
Пѣнка, морская, der Meerschaum. лѣла ѡ пѣне морске, eine meerschaumene Pfeiffe, зри стиба.
Пѣню, пѣнити, schäumen machen.
Пѣнковый, von Meerschaum;
Пѣнюся, ich schäume.
Пѣсмица, das Liedchen.
Пѣснописецъ, einer, der Lieder schreibt.
Пѣснь, das Lied.
Пѣтелъ, der Hahn.
Пѣтлый, was vom Hahn ist.
Пѣтла, петла; der Strick, die Schlinge, ein Knopfloch; петла на халини.
Пѣхота, das Fußvolk, die Infanterie.
Пѣхотный, zur Infanterie gehörig; пѣхотный полкъ, ein Infanterieregiment.
Пѣшій, zu Fuß gehend.
Пѣшице, пѣшке, zu Fuß.
Пѣшкомъ, zu Fuß; пѣшкомъ йти, zu Fuß gehen.
Падовый, einer Spanne lang.
Падь it. падень, die Spanne, einer Spanne lang; долготою с пади, einer Spanne dick, толстію с пади.
Пата, пета, die Ferse.
Патеро, fünf.
Патидесатилѣтный, fünfzigjährig.
Патикратный, fünfmalig.
Патилѣтіе, ein Alter von fünf Jahren.
Патилѣтный, fünfjährig.
Патимѣсачный, fünfmonatlich.
Патиперстный, der fünf Finger hat
Патисотный, der Fünfhundertste.
Патиугольный, fünfeckicht.
Патифунтовый, fünfpfündig.
Патичастный; fünftheilig.
Патнадесатый der Funfzehende.
Патнадесать, funfzehn.
Патнаю, ich zeichne, mache ein Zeichen worauf.
Патница, пятокъ, der Freytag.
Патно, der Flecken; масленое патно на ѡдеждѣ, ein Fettflecken im Kleide; патно изъ ѡдежды йзати, einen Flecken ausmachen; природное патно на тѣлѣ, ein Muttermaal.
Патый, der Fünfte.
Пать, fünf.
Патдесатница, Pfingsten.
Патдесатый, der Funfzigste.
Патдесать, funfzig.
Патдесатію, funfzigmal.
Патсотъ, fünfhundert.
Патію, fünfmal.

Р.

Рака, die Magd, Sclavinn.
Ракій, sclavisch, knechtisch.
Раколѣпность, die Niederträchtigkeit, eine niederträchtige Denkart.
Раколѣпный, sclavisch, niederträchtig.
Раколѣпствую, раколѣпствовати, niederträchtig thun.
Работа, die Arbeit.
Работаю, ich arbeite. зри радити.
Работливый, arbeitsam.
Работникъ, der Arbeiter.
Работница, die Arbeiterinn.

РАБОТНЫЙ; zur Arbeit gehörig; РАБОТНЫЙ ДЕНЬ, ein Werkeltag; РАБОТНАЯ ИЗБА, die Werkstube.

РАБСКІЙ, sclavisch, knechtisch.

РАБСТВО, die Sclaverey, Dienstbarkeit.

РАБЪ, der Knecht, Sclav, Leibeigener.

РАБЫНЯ, eine Magd.

РАВЕНСТВО, die Gleichheit.

РАВНИНА, РАВНИЦА, die Ebene, Fläche.

РАВНИТЕЛЬ, der etwas gleich macht.

РАВНО, auf gleiche Art und Weise.

РАВНОКОЧНЫЙ, gleichseitig.

РАВНОВАЖНЫЙ, gleichwichtig.

РАВНОВѢСІЕ, das Gleichgewicht.

РАВНОВѢСНЫЙ, gleiches Gewichts.

РАВНОВѢЧНЫЙ, gleich ewig.

РАВНОГЛАСНЫЙ; adv. РАВНОГЛАСНО, einstimmig.

РАВНОДУШІЕ, die Gelassenheit, Gleichgültigkeit.

РАВНОДУШНЫЙ; adv. РАВНОДУШНО, gelassen, gleichgültig.

РАВНОЛѢТІЕ, die Gleichheit an Jahren.

РАВНОЛѢТНЫЙ; gleiches Alters.

РАВНОМОЩНЫЙ, gleichmächtig.

РАВНОМѢРІЕ, die Gleichheit an Maaß.

РАВНОМѢРНО, gleichermaaßen, gleichfalls.

РАВНОМѢРНОСТЬ, die Gleichheit.

РАВНОМѢРНЫЙ, gleichmäßig.

РАВНОНОЩІЕ, das Aequinoctium, der Tag, wenn Tag und Nacht gleich ist.

РАВНОНОЩНОЕ ВРЕМЯ, die Zeit ums Aequinoctium.

РАВНООБРАЗНЫЙ, gleichgestaltet.

РАВНОСТРАННЫЙ, gleichseitig.

РАВНОСТЬ, die Gleichheit.

РАВНЫЙ, gleich.

РАВНЮ, ich mache gleich; РАВНАТИ.

РАДИ, wegen; ПРЕДЛОГЪ, СОЧИНАЕТСЯ СЪ РОДИТЕЛЬНЫМЪ ПАДЕЖЕМЪ, ein Vorwort, (Praepositio) regiert den Genitivum; als: МЕНЕ РАДИ, meinetwegen; ЧЕСО РАДИ? weswegen? СЕГО РАДИ, dieserwegen.

РАДИВОСТЬ, die Sorgfalt, Achtsamkeit.

РАДИВЫЙ; adv. РАДИВО, sorgfältig, achtsam.

РАДИМЪ, РАДИТИ, ich arbeite, mache; ШТО РАДИШЬ? was machst du?

РАДИНЪ, arbeitsam.

РАДОСТНЫЙ; adv. РАДОСТНО, freudig, froh.

РАДОСТОТВОРНЫЙ, Freude bringend.

РАДОСТОТВОРСТВО, was Freude bringt.

РАДОСТЬ, die Freude.

РАДУГА, ДУГА, der Regenbogen.

РАДУЮСЯ, РАДОВАТИСЯ, ВѢРАДОВАТИСЯ, sich freuen; РАДУЮСЯ ДУШЕЮ, meine Seele freuet sich.

РАДУЮЩІЙСЯ, einer, der sich freuet.

РАДѢНІЕ, das Wohlmeynen; die gute Gesinnung; it. die Sorgfalt.

РАДѢТЕЛНЫЙ; adv. РАДѢТЕЛНО, wohlmeynend, sorgfältig.

РАДѢЮ, РАДѢТИ, КОМУ, es mit einem wohl meynen, für einen

einem sorgen, einem günstig seyn, gönnen.

Ражань, der Bratspieß; на ражань надѣти, an den Bratspieß stecken.

Раждаемый, einer, der erzeugt, gebohren wird.

Раждаю, раждати, родити, gebähren, it. hervorbringen.

Раждаюсь, Inf. раждатися, родитися, gebohren werden.

Разбиваніе, das Zerschlagen, Zerbrechen.

Разбиваю, ich zerschlage, zerbreche, разбивати, разбити, zerschlagen, zerbrechen; разбію, ich werde zerschlagen, zerbrechen.

Разбивка, das Auseinanderschlagen.

Разбираніе, das Auseinander nehmen; it. das Unterscheiden.

Разбираю, разбирати, разобрати, auseinander nehmen, unterscheiden, eine Sache schlichten. Fut. разберу.

Разбитый, zerschlagen.

Разбіеніе, разбитіе, das Zerschlagen, Zerbrechen.

Разбой, der Webstuhl.

Разбой, der Straßenraub.

Разбойникъ, der Straßenräuber.

Разбойничаю, разбойничати, Straßenräuberey treiben.

Разбойническій, straßenräuberisch; разбойнически, auf eine straßenräuberische Art.

Разбойничество, зри разбой.

Разболѣться, krank werden.

Разборка, die Auseinandernehmung.

Разборчивый, der eine gute Wahl zu treffen weis, der sich aufs Wählen verstehet.

Разборъ, der Unterschied; it. die Schlichtung einer Sache; безъ разбора, ohne Unterscheid.

Разбужденіе, die Erweckung.

Разбуживаю, разбудити, erwecken, aufwecken; разбуди его, wecke ihn auf.

Разбѣгаюсь, ich laufe auseinander; разбѣгатися, разбѣжатися.

Разбѣгъ, das Auseinanderlaufen.

Разбѣжаніе тоже.

Разваливаю, разваливати, развалити, auseinander werfen, schmeißen.

Разваливаюся, разваливатися, развалитися, auseinanderfallen, zerfallen.

Развалина, eine Oefnung in einer Mauer, die von sich selbst entstanden; развалины, plur. Ruinen von alten niedergefallenen Gebäuden.

Развариваю, ich zerkoche; разваривати, разварити.

Развариваюся, развариватися, развариться, verkochen.

Разведеніе, die Auseinanderführung; die Trennung.

Разведенный, auseinander geführt, getrennt.

Разведриться, hell, klar werden.

Развертываю, ich öfne, развертати.

Развертываніе, das Aufdrehen, Losdrehen.

Развертываю, развертывати, развертѣти, развернути, losdrehen.

Развеселяю, развеселяти, развеселити, vergnügt, aufgeräumt machen.

Развеселяюсь, Inf. развеселятися, развеселитися, vergnügt, aufgeräumt werden.

Развиваніе, das Auseinanderwickeln.

Развиваю, Inf. развивати, развити, auseinander wickeln.

Развитый, auseinandergewickelt.

Развлекаю. Inf. развлекати, развлещи, auseinander ziehen.

Развлеченіе, das Auseinanderziehen.

Развлеченный, auseinander gezogen.

Разводитель, der Scheider, Trenner.

Разводный, zum Scheiden gehörig; it. was man auseinander nehmen kann разводный мостъ, eine Zugbrücke; разводное письмо, ein Scheidebrief.

Разводитель, der Eheleute scheidet.

Развод, die Scheidung, Trennung; it. Ehescheidung.

Развожу, разводиши, разводити, развести; auseinanderführen, it. scheiden.

Развожу, разводиши, Inf. разводити, развести, auseinanderführen, mit Wagen.

Развожусь, Inf. разводитися, развестися, getrennt, geschieden werden.

Развратитель, развратникъ, der Verführer.

Развратный; развращенный, verkehrt, gottlos, ungezogen; развратное толкованіе, eine verkehrte Auslegung.

Развратъ, развратность, die Verkehrtheit, it. die Gottlosigkeit, Ungezogenheit; развратности нравовъ, ungezogene, verderbte Sitten.

Развращаю, развращати, развратити; verderben, verführen, ärgern.

Развращеніе, die Verderbtheit, Verkehrtheit; it. die Verführung.

Развѣ, vielleicht, es wäre dann развѣ онъ самъ восхощетъ, es wäre dann, daß er es selbst wollte; развѣ тебе инаго не имамы, außer dir haben wir sonst niemanden.

Развѣваю, развѣвати, развѣяти, auseinander wehen; hin und her wehen.

Развѣдываю, развѣдывати, развѣдати, sich bey verschiedenen erkundigen.

Развѣнчиваю, развѣнчати, Eheleute scheiden.

Развѣшиваю, развѣшивати, развѣсити, auseinander hengen.

Развязываніе, развязаніе, das Losbinden.

Развязываю, развязывати, развязати, losbinden.

Разгараюсь, разгаратися, разгорѣтися, in vollen Flammen stehen.

Разгибаю, разгибати, разгнути, auseinander biegen.

Разглаголственникъ, ein Disputant; der auf Akademien disputirt.

Разглаголственное художество, die Disputirkunst, die Dialectik.

Разглаголство, разглаголствїе, die öffentliche Disputation.

Разглаголствую, ich disputire öffentlich auf Akademien; Inf. разглаголствовати.

Разгласитель, der etwas ausſprengt.

Разглаſїе, die Zwietracht, Uneinigkeit.

Разгласный; adv. разгласно, uneinig, nicht übereinſtimmend.

Разглаſуюся, Inf. разглаſовати ſя, uneinig werden.

Разглашаю, разглашати, разгласити, ausſprengen, ausposaunen.

Разглашенїе, die Ausſprengung.

Разгладываю, ich beſehe genau.

Разговариваюся, разговаривати ſя, ſich unterreden, ſich beſprechen.

Разговорщикъ, ein Liebhaber von vielem Reden.

Разговорщица, eine, die gerne viel ſpricht.

Разговоръ, das Geſpräch, die Unterredung.

Разговѣнїе, das erſte Fleiſcheſſen nach dem Faſten.

Разговѣтися, nach dem Faſten das erſtemal Fleiſch eſſen.

Разгонаю, разгонати, разгнати, auseinander jagen, treiben.

Разграбленїе, die Ausplünderung.

Разграбливаю, разграбливати, разграбити; ausplündern.

Разграждаю, разграждати, разградити, abzäunen.

Разгранатися, die Aeſte ausbreiten.

Разгребаю, разгребати, разгрести, auseinander ſcharren.

Разгрызаю, ich zernage; разгрызати, разгрызти.

Разгрѣваю, ich wärme auf.

Раздаванїе, das Austheilen, it. das Vorlegen; раздаванїе ястїя, das Vorlegen bey Tiſche.

Раздаватель, der Austheiler; раздаватель ястїя, der Vorleger.

Раздавливанїе, it. раздавленїе, die Zerdrückung, Zerquetſchung.

Раздавливаю, ich zerdrücke, zerquetſche.

Раздавательная ложица, (кашика) ein Vorlegelöffel.

Раздаянїе, die Austheilung.

Раздаю, ich theile aus. раздавати, раздати.

Раздвоиваю, раздваивати, раздвоити, in zwey Theile theilen, halbiren.

Раздвоенїе, die Theilung in zwey Theile.

Раздиранїе, das Zerreiſſen.

Раздираю, ich zerreiße, reiße auseinander. раздирати, раздрати.

Раздорный, uneinig.

Раздоръ, die Uneinigkeit, Zwietracht, Zwieſpalt.

Раздражаю, раздражати, раздражити, erzürnen, in Harniſch bringen.

Раздраженїе, раздражненїе, die Reizung zum Zorn.

Раздражниваю; раздражнивати, зри раздражаю.

Раздробленїе, die Zerſtückung.

Раздробляю, ich zerſtücke, раздроблати, раздробити.

Раздрѣжаю, раздрѣжати, раздрѣжити, Uneinigkeit ſtiften.

Раздѣжаюсь, раздѣжатися, раздѣжитися, sich entzweyen.
Раздѣженїе, die Entzweyung.
Раздѣваю, ich blase auseinander; раздѣвати, раздѣти.
Раздѣваюсь, раздѣватися, раздѣтися, aufschwellen.
Раздѣваю, ich kleide aus. раздѣвати, раздѣти.
Раздѣваюсь, ich kleide mich aus; раздѣватися раздѣтися.
Раздѣленїе, die Eintheilung, Zertheilung; it. die Austheilung.
Раздѣленный, zertheilt, eingetheilt; it. ausgetheilt.
Раздѣлимый, was getheilt werden kann.
Раздѣлка, die Abmachung einer Sache; очинити съ кимъ раздѣлкѹ, sich miteinander abfinden, etwas mit einander abmachen.
Раздѣлитель, der Austheiler; it. der Eintheiler.
Раздѣлываюсь, раздѣлитися съ кимъ, mit einem etwas abmachen, sich mit einem abfinden.
Раздѣлный, adv. раздѣлнѡ, abgetheilt.
Раздѣлаю, раздѣлати, abtheilen.
Разжевывати, ich zerkaue; разжевывати, разжевати разжевакати.
Разжигаю, разжигати, разжещи, glühend machen.
Разжигаюсь, разжигатися, разжещися, glühend werden.
Разжирѣю, ich werde fett; разжирѣти.
Разоритель, der Zerstörer, Verwüster, Verheerer.
Разореніе, die Zerstörung, Verwüstung, Verheerung; it. der Ruin; въ разореніе кого привести, einen ins Verderben bringen.
Разорю, разорати, разорити, zerstören, verwüsten, verheeren; разорити кого, einen ruiniren; мене со всѣмъ разорили, man hat mich gänzlich ruiniret.
Разлагаю, разлагати, разложити, auseinander legen.
Разладити, abkühlen.
Разламываю, ich zerbreche; разламывати, разломати.
Разламываюсь; разламыватися, разломитися, zerbrechen, Neutrum.
Разливаю, ich gieße hin und her, разливати, разлити.
Разливаюсь, разлитися, sich ergießen; рѣка разлилася, der Strom hat sich ergossen.
Разливъ, разлитїе, die Ergiessung.
Различаю, ich unterscheide; различати, различити; вещь ѿ вещи различати, eine Sache von der andern unterscheiden.
Различаюсь, ich bin ungleich, unterscheide mich; it. ich thue mich hervor.
Различенїе, das Unterscheiden, die Unterscheidung.
Различествѹю, ich bin ungleich, ich unterscheide mich.
Различїе, различность, der Unterscheid, die Verschiedenheit.
Различный; adv. различнѡ, verschieden.
Разлїянїе, die Ergießung.

Раз-

Разложеніе, das Auseinanderlegen.

Розломка, дома, das Niederreißen eines Hauses.

Разломанный, in Stücken zerbrochen.

Разлучаю, разлучати, разлучити, von einander absondern, trennen.

Разлучаюся, разлучатися, разлучитися, sich trennen, von einander scheiden.

Разлученіе, die Trennung.

Разлучный; adv. разлучно, getrennt, geschieden.

Разлѣплаю, разлѣплати, разлѣпити, losmachen, was angeklebt ist.

Разлѣплаюся, разлѣплатися, разлѣпитися, losgehen, das, was angeklebt ist.

Разлѣтаюся, разлѣтатися, разлѣтитися, aus einander fliegen.

Размазити, verzärteln.

Размахиваю, размахивати, размахати, размахнути, руки, die Hände auseinander schlagen.

Размахъ, das Auseinanderschlagen der Hände.

Размочиваю, размочивати, размочити, aufweichen. (Act.)

Размежеваніе, die Abmessung des Landes.

Размежеванный, abgemessen.

Размежеваю, размежевати, ein Land abmessen, Marksteine setzen.

Разметаю, разметати, размести, auseinander fegen.

Разметываю, разметывати, разметати, auseinanderwerfen.

Размножаю, ich vermehre; размножати, размножити.

Размноженіе, die Vermehrung.

Размрскати, zerstossen, zerschmettern.

Размучиваю, размучивати, размучити, halb zu todt martern.

Размышленіе, das Nachdenken, Nachsinnen.

Размышляю, размышлати, размыслити, nachdenken, nachsinnen.

Размѣна, размѣнъ, die Auswechselung, Wechselung.

Размѣниваю, ich wechsle Geld, размѣнивати, размѣнати размѣнити.

Размѣрніе, das Messen.

Размѣриваю, размѣраю, размѣривати, размѣрати, размѣрити, ausmessen.

Размѣчаю, размѣчати, размѣтити, ein jedes besonders zeichnen.

Размѣшеніе, die Auseinanderrührung.

Размѣшенный, auseinander gerührt.

Размѣшиваю, размѣшивати, размѣщати, aus einander rühren.

Размягчиваю; it. размягчаю, ich erweiche.

Разношиваніе, das Herumtragen.

Разношиваю, ich trage herum, разношивати, разносити.

Разнемогаюся, kranker werden.

Разнесеніе, das Herumtragen.

Разниманіе, das Auseinandernehmen; разниманіе мертвагw тѣла, die Anatomirung eines

нes todten Körpers; разнима-нїе ссоры, das Beylegen, Schlichten einer Streitigkeit.

Разнимаю, разнимати, разять, auseinander nehmen; разнимати мертвое тѣло, einen todten Körper anatomiren; разнимати спорное дѣло, eine Sache schlichten, beylegen.

Разнитиса, sich unterscheiden, unterschieden seyn; они съ другими народами разнятса, sie unterscheiden sich von andern Völkern.

Разница, der Unterscheid.

Разновидный, von verschiedener Gestalt.

Разногласїе, die Verschiedenheit der Stimmen im Gerichte; it. die Verschiedenheit in der Wahl.

Разногласный, uneinstimmig.

Разномѣрствую, Inf. разномѣрствовати, auf eine andere Art schließen, urtheilen.

Разномысленный, der verschiedener Meynung, Denkungsart ist.

Разномыслїе, eine verschiedene Gesinnung, Denkungsart, Meynung.

Разнообразный, von verschiedener Gestalt.

Разнородный, von verschiedener Gattung.

Разнорѣчїе, verschiedene Reden.

Разность, der Unterscheid, die Verschiedenheit.

Разносущїй, verschiedenes Wesens.

Разномнѣнїе, die verschiedene Meynung.

Разномнѣю, ich bin von verschiedener Meynung; Inf. разномнѣвати.

Разноцвѣтный, von verschiedener Farbe.

Разночинцы, plur. Leute von verschiedenem Stande.

Разнощикъ, der Umträger.

Разноязычный, von verschiedener Sprache.

Разственный, adv. разственно, verschieden.

Разствїе, it. разство, die Verschiedenheit.

Разствую, Inf. разствовати, verschieden seyn.

Разѣзданный; abgezäumt.

Разѣздываю, разѣздывати, разѣздати, abzäumen.

Разный, verschieden.

Разнѣживаю, ich verzärtele. Inf. разнѣживати, разнѣжити, зри размазити.

Разгнутый, zurückgebogen.

Разгрѣваю, ich wärme auf, Inf. разгрѣвати, разгрѣти.

Разгрѣтый, aufgewärmt.

Раздранїе, das Zerreißen.

Разорванїе, das Zerreißen, Auseinanderreißen.

Разорванный, zerrissen.

Разпиливаю; Inf. разпиливати, разпилити, von einander sägen oder feilen.

Разпрскати, zerschmettern; разпрснути тоже.

Разпытываю; Inf. разпытывати, um Alles befragen.

Раздабнивaю; Inf. раздабнивати, раздабнати, planiren, der Erde gleich machen.

Раздокїй, schielend.

Раздушаю, ich zerbreche, zerschneide. раздушати, раздушити.

Раздушенїе, die Zerbrechung, Zerschneidung.

Раздушитель, der Zerbrecher, Zerschneider.

Разрываю; Inf. разрывати, разорвати, aus einanderreißen, in Stücken zerreißen.

Разрываю, Infin. разрывати, разрыти, auseinander graben.

Разрѣзываніе, разрѣзаніе, das Zerschneiden.

Разрѣзываю, ich zerschneide. Inf. разрѣзывати, разрѣзати.

Разрѣшаю, Inf. разрѣшати, разрѣшити, auflösen; it. lossprechen; разрѣшитися ѿ бремени, entbunden werden.

Разрѣшеніе, die Auflösung; it. die Lossprechung; разрѣшеніе грѣховъ, die Vergebung der Sünden.

Разрѣшитель, der Auflöser, it. der Lossprecher.

Разсвѣтаю; Inf. разсвѣтати, tagen, Tag werden; оуже давно разсвѣло, es ist schon heller Tag.

Разсвѣтъ, der anbrechende Tag.

Разсерживаніе, die Erbitterung, das Reizen zum Zorn.

Разсерживаю, ich erbittere, reize zum Zorn. Inf. разсерживати, расердити.

Разслабленіе, die Entkräftung.

Разслабленный, entkräftet.

Разслабливаю; it. разслаблаю. Inf. разслабливати, разслаблати, разслабити, entkräften, schwachen, kraftlos machen.

Разслабляюся. Inf. разслабитися, kraftlos, entkräftet werden.

Разслабѣваю, Inf. разслабѣвати, разслабѣти, kraftlos, entkräftet werden.

Разсматриваю, ich betrachte, erwäge, untersuche. Inf. разсматривати, разсмотрѣти.

Разсмотрщикъ, einer der etwas genau ansiehet, betrachtet.

Разсмотреніе, it. разсматриваніе, die Betrachtung, Erwägung, Untersuchung, Prüfung; я предаю сіе дѣло на ваше разсмотреніе, ich unterwerfe diese Sache eurer Prüfung, Untersuchung.

Разсмѣиваюся. Inf. разсмѣиватися, разсмѣятися, anfangen zu lachen.

Разсмѣяти, zum Lachen bringen.

Разставаніе, das Scheiden.

Разставка, разставленіе, die Stellung an verschiedene Oerter.

Разставленный, von einander gestellt, ausgestellt.

Разставливаю. Inf. разставливати, разставити, auseinander stellen, an verschiedene Orte stellen.

Разставлаю. Inf. разставлати, разставити.

Разстаюся, разстатися, съ кимъ, sich von jemanden trennen, von jemanden scheiden; жаль мнѣ съ нею разстатися, es thut mir leid, daß ich mich von ihr trennen muß; разстатися съ жизнію, mit Tode abgehen, sterben.

Разстегиваю. Inf. разстегивати, разстегнути, ausdehnen.

Разстилаю. Inf. разстилати, разстлати, auseinander breiten zum liegen.

Разстояніе, die Entfernung, Weite.

Разстрига, ein entweiheter Priester.

Разстригаю. Inf. разстригати, разстрищи, entweihen, des Priesteramts entsetzen.

Разстриженный, entweihet.

Разтупаюся. Inf. разтупатися, sich aufthun.

Разсудительный; adv. разсудительно, bedachtsam, mit Bedacht-

Разсѣдность, разсѣдство, die Ueberlegung.

Разсѣдный, adv. разсѣдно, mit Bedacht, mit Ueberlegung.

Разсѣждаю, разсѣждати, разсѣдити, urtheilen, überlegen, erwägen.

Разсѣжденїе, die Ueberlegung, Erwägung, Bedachtsamkeit, Meynung; по моемъ разсѣжденїю, nach meiner Meynung.

Разсчитываюсь, прорачунитисе, съ кимъ, mit einander abrechnen.

Разсчетъ, die Abrechnung.

Разсылаю, разсылати, разслати, auseinander schicken, an verschiedene Orte hinschicken; разшлю ихъ, ich werde sie an verschiedene Orte hinschicken.

Разсыпанїе, das Verschütten.

Разсыпаю, ich verschütte.

Разсыхаюсь. Inf. разсыхатися, eintrocknen, als Holz; колеса разсохлася, die Räder sind verspakt.

Разсѣкаю, it. разсѣкаваю. Inf. разсѣкати, разсѣкавати, hie und da hinsäen.

Разсѣкаюсь, разсѣкнутися, bersten.

Разсѣкина, it. разсѣклина, eine Kluft.

Разсѣкаю, разсѣкати, разсѣкши, von einander hauen, durchhauen, entzwey hauen.

Разсѣченїе, das Durchhauen, Entzweyhauen.

Разсѣканїе, das Ausstreuen, die Ausstreuung.

Разсѣянный, ausgestreuet.

Разтерзати, zerreissen.

Раздуздываю, раздуздывати, раздуздати, abzäumen.

Разумный; adv. разумно, klug, verständig.

Разумъ, der Verstand.

Разумѣнїе, das Verstehen.

Разумѣю, разумѣти, verstehen.

Разшибаю, разшибати, разшити, auftrennen.

Разшибка, das Auftrennen.

Разширенїе, die Erweiterung.

Разширитель, der Erweiterer.

Разширяю, ich erweitere, mache breiter; разширати, разширити.

Разщеплаю, разщеплати, разщепити, aufspalten.

Разщепъ, die Spalte.

Разщипываю, разщипывати, разщипати, разщипнути, zerpflücken.

Разѣдаю, ich zerfresse; разѣдати, разѣсти.

Разярюсь, ich ergrimme, werde aufgebracht; разяратися, разяритися.

Разяренный, aufgebracht.

Разясниваюсь, разясниватися, sich aufklären.

Разыграти, jemanden Lust zum tanzen machen.

Разыгратися, Lust zum tanzen bekommen.

Разыскиваю, разыскивати, разыскати, genau untersuchen; it. peinlich befragen.

Рай, das Paradies; земный рай, das irrdische Paradies; райское древо, Paradies-Holz.

Рана, die Raa, oder Ree, Segelstange.

Райскїй, paradiesisch.

Рака, die Gruft, das Grab.

Ракета, die Raquette.

Ракїа, der Brandwein.
Раковина, die Muschelschaale.
Раковинный, von Perlenmutter, von Schildpatt.
Раковый, von Krebsen; раковые очи, Krebsaugen; раковый ходъ, der Krebsgang; ракова нога, die Krebsscheere.
Ракъ, der Krebs; it. der Krebsschaden, eine Krankheit; ракъ морскій, ein Seekrebs; раци линаютъ, die Krebse mietern.
Рама, der Rahmen; Dim. рамка, ein kleiner Rahmen; рамы оконнишныя, Fensterrahmen; рама на зеркалъ, ein Spiegelrahmen.
Рамїа тоже.
Рамо, рамена, die Achsel.
Рана, die Wunde; рана затворилася, die Wunde ist zugeheilet.
Раненый, verwundet.
Ранецъ, der Ränzel, das Reisebündel.
Ранимъ, ich stehe früh auf.
Ранимъ, ich verwunde.
Ранити кога, jemanden verwunden.
Ранимъ, ich ernähre; ранити и зла кранити, nähren, und vor Uebel warnen.
Ранный, früh; ранное время, die frühe Morgenzeit.
Рано, früh; рано поутрв, früh morgens.
Ранѣе, früher.
Разказывам, разказывати, разказати, erzählen.
Раскаиваюся, ich bereue, Inf. раскаиватися, раскаятися.
Раскаленный, glühend.
Раскаливанїе, das Glühendmachen.
Раскаливати, раскалити, glühend machen.
Раскалаюся, раскалитися, glühend werden.
Раскапываю, раскопати, auseinandergraben.
Раскодака, dem, der die Knie oder Beine auswärts stehen.
Раскаланїе, die Reue, Bereuung.
Раскважшиваю, Inf. раскважшивати, раскважити, sauer machen, it. naß machen.
Раскиданье, das Zerreissen.
Раскидати, zerreissen, zertrennen.
Раскисаю, Inf. раскисати, раскиснути, sauer werden.
Раскисльій, was sauer worden ist.
Раскленваю, Inf. раскленвати, раскленти, das Zusammengeklebte losmachen.
Раскленваюся, losgehen, aufweichen.
Раскованный конь, ein Pferd, dem die Hufeisen abgenommen sind.
Расковка, it. расковъ, das Abnehmen der Hufeisen.
Расковываю, расковати, die Hufeisen abnehmen.
Расколъ, die Secte, Spaltung; зри ересь.
Расколникъ, ein Sectirer; зри еретікъ.
Разколничаю, eine Secte oder Spaltung machen.
Расколническій, was von einem Sectirer ist. зри еретическій.
Раскапываніе, раскопаніе, das Auseinandergraben.
Раскоракъ, die Auseinanderhaltung der Beine.
Раскосъ, ein Schielender; разрокъ.

Раскраденный, hier und da gestohlen.

Раскрываю, Inf. раскрывати, раскрыти, aufdecken, den Deckel abnehmen.

Раскупаю, Inf. раскупити, alles wegkaufen.

Раскусываніе, das Zerbeißen.

Раскусываю, Inf раскусывати, раскусити, zerbeißen.

Распадаюся, ich zerfalle, falle auseinander. Inf. распадатися, распастися.

Распаленіе, die Reizung zum Zorn; it. das Ergrimmen, ein jäher Zorn.

Распалаю, Inf. распалати, распалити, aufbringen, böse machen.

Распалаюся, Inf. распалатися, распалитися, ergrimmen, in Hitze gerathen, aufgebracht werden.

Распечатаніе, das Erbrechen des Siegels.

Распечатываю, Inf. распечатывати, распечатати, das Siegel erbrechen.

Распиливаю, Inf. распиливати, распилити, entzwey sägen, oder feilen.

Распинатель, der Kreuziger.

Распинаю, Inf. распинати, распати, распяти, kreuzigen.

Расплакиваюся, Inf. расплакиватися, расплакатися, recht ins Weinen hinein kommen.

Расплата, die Bezahlung vielerley Schulden.

Расплачиваю, расплачивати, расплатити, vielerley Schulden bezahlen.

Расплачиваюся, Inf. расплачиватися, расплатитися; it. мо всѣми долгами расплатился, ich habe alle meine Schulden bezahlet.

Разплетаю, расплетати, расплести, losflechten, aufflechten.

Расплетеніе, das Losflechten, Aufflechten.

Расплетенный, losgeflochten, aufgeflochten.

Расплодъ, на расплодъ ѡставити, zur Art übrig lassen.

Расплождаю, расплодити, die Zucht, oder Frucht vermehren.

Расплождаюся, расплодитися, zunehmen, sich vermehren.

Расплываюся, расплыватися auseinanderfließen.

Распознаваю, Inf. распознавати, разпознати, unterscheiden; сію соль ѡ самагѡ чистагѡ сахара распознати не можно, man kann dies Salz von dem weißesten Zucker nicht unterscheiden; распознати кого съ кимъ, einen von den andern unterscheiden.

Располагаю, Inf. располагати, расположити, einrichten, anordnen.

Расположеніе, die Einrichtung, Anordnung.

Разположенный, eingerichtet, angeordnet.

Расположитель, располагатель, der Errichter, Anordner.

Распорываю, ich trenne auf; Inf. распорывати, распорити.

Распорядокъ, die Errichtung, Anordnung.

Распоряжаю, Inf. распоряжати, распорядити, anordnen, einrichten.

Расположеніе, die Anordnung, Einrichtung.

Располасываю, Inf. располасывати, располасати, abgürten, den Gurt abnehmen.

Расправа, der Gerichtszwang; it. die Rechtspflege.

Распредѣленіе, die Eintheilung; it. die Anweisung verschiedener an ihre Arbeit.

Распредѣлаю, Inf. распредѣлати, распредѣлити, verschiedenen ihre Arbeit anweisen.

Распродаю, Inf. распродавати, распродати, an verschiedene verkaufen.

Распростертіе, die Ausstreckung, Ausbreitung.

Распростертый, ausgestreckt.

Распростираю, Inf. распростирати, распрострети, ausstrecken, ausbreiten.

Распростираюся, Inf. распростиратися, распростретися, sich erstrecken.

Распространитель, der Ausbreiter, Erweiterer.

Распространеный, ausgebreitet, erweitert.

Распространаю, распространати, ausbreiten, erweitern.

Распространаюся, распространатися, распространитися, sich ausbreiten, sich verbreiten.

Распросъ, das Verhör.

Распра, der Zank, Streit.

Распрагаю, ich spanne ab.

Распряженіе, das Voneinanderspannen.

Распукнути, zerspringen, zerspalten.

Распущаю, распущати, распустити, auseinander lassen; it. zerlassen, als Billen; распустити вѣрви, листіа, ausschlagen, als Bäume.

Распущаюся, распущатися, распуститися, sich voneinander thun, sich aufthun; древа распущаются, die Bäume schlagen aus.

Распустный, adv. распустно, wüste, frech, ausgelassen, liederlich; распустно живити, wüst, liederlich, in den Tag hinein leben.

Распутиа, ein schlechter, elender Weg.

Распутіе, ein Scheideweg.

Распутываю, распутивати, распутати, etwas verwirrtes auseinanderwickeln.

Распухлый, geschwollen.

Разпухнути, schwellen, aufschwellen.

Распущеніе, die Auseinanderlassung.

Распущенный, auseinander gelassen; распущенныи власы, fliegende Haare.

Распѣваю, распѣвати, anstimmen im Singen.

Распатіе, das Bild des gekreuzigten Heilandes, das Crucifix.

Распатый, gekreuzigt.

Рассаженный, auseinander gesetzt.

Рассаживаю, рассаживати, рассадити, das Versetzen, Verpflanzen.

Рассохшіи, wgs leck ist.

Растаѣваю, растаѣвати, растаати, aufthauen.

Растапливаюся, растоплятися, растопитися, schmelzen, in Fluß kommen, in Brand gerathen.

Рас-

Digitized by Google

Растаптываю, растоптати, zertrennen; it. verſchleißen, (als Stiefeln)

Растаскиванїе, das Auseinanderſchleppen.

Растаскиваю, ich verſchleppe; Inf. растаскивати, растаскати.

Растворенїе, die Miſchung, vermiſchung; растворенїе доброе воздуха, eine temperirte Luft.

Растворяю, Inf. растворати, растворити, vermiſchen, temperiren; растворити канфоръ въ миндалномъ млецѣ, Kampfer in Mandelmilch auflöſen.

Растеканїе, das Auseinanderflieſſen, Zerrinnen.

Растекаюся, Inf. растекатися, растещися, zerrinnen, auseinanderfließen.

Растреблю, растребити, zerpflücken.

Растерзанїе, das Zerreißen.

Растерзанный, zerriſſen.

Растерзываю, Inf. растерзывати, растерзати, zerreißen.

Растертый, zerrieben.

Растиранїе, das Verlieren.

Растираніе, das Zerreiben.

Растираю, ich zerreibe; Inf. растирати, растрьти.

Растиснутый, zerquetſcht, zerdrückt.

Растлѣваю, Inf. растлѣвати, растлити, ſchänden, eine Jungfer.

Растлѣнїе, die Schändung.

Растлѣнный, geſchändet.

Растокъ, der Ausfluß.

Растолковаю, ich erkläre, erläutere.

Растолстѣю, Inf. растолстѣти, dick werden.

Растопляю, растопити, ſchmelzen, in Fluß bringen.

Растопляюся, растопитися, ſchmelzen, in Fluß kommen.

Расточаю, Inf. расточати, расточити, verthun, verſchwenden, durchbringen; расточити все свое имѣнїе, ſein ſämmtliches Vermögen verthun.

Расточенїе, die Verſchwendung.

Расточитель, der Verſchwender.

Расточительный, adv. расточительно, verſchwenderiſch.

Раструбы, die Stilpen an den Stiefeln.

Растрасываю, ich erſchüttere. Inf. растрасывати, растрасти; Activum.

Растy, ich wachſe; растеши, du wächſeſt. Inf. расти,

Растъ, der Eichenbaum; зри дубъ.

Растѣнїе, das Wachſen, der Wuchs; it. das Gewächs.

Растягиваю; it. растягаю, Inf. растягивати, растягати, растягнyти, auseinanderziehen.

Расхожy, ich gehe hin und her; нeпр. расходити.

Расхититель, der Räuber.

Расхищаю, Inf. расхищати, расхитити, plündern, rauben.

Расхищенїе, der Raub, das Rauben.

Расходъ, die Ausgabe.

Расхожуся, расходишися, Inf. расходитися, разитися, auseinandergehen; it. zergehen.

Расхохотатися, recht ins Lachen hinein kommen.

Digitized by Google

Расцвѣтаю, ich blühe auf. Inf. расцвѣтати, расцвѣсти.

Расцѣловати, кого, einen zerküssen.

Расчерпываю., ausschöpfen.

Расчерчиваю, Inf. расчерчивати, расчертити, abzeichnen mit Linien.

Расческа, das Auskämmen.

Расчесываю, Inf. расчесывати, расчесати, auseinanderkämmen; it. die Wunde aufkratzen.

Расчетверяю, Inf. расчетверяти, расчетверити, viertheilen.

Расчисленїе, die Ausrechnung.

Расчисляю, Inf. расчислати, расчислити, ausrechnen.

Расчистка, das Ausschneiden, Reinigen.

Расчёсати, rupfen.

Расчёсанъ, einer der zerraufte Haare hat.

Расшикаю, Inf. расшикати расшикити, zerschlagen, zerbrechen.

Расшибаю, расшибати, расшити, auftrennen.

Расширенїе, die Erweiterung, Ausbreitung.

Расширенный, erweitert.

Расширяю, ich erweitere, breite aus; Inf. расширати, расширити.

Расщелаюся, расщелитися, Ritzen bekommen.

Расщипываю, расщипывати, расщипати, zerpflücken.

Ратникъ, ратователь, ратокорецъ, ein Kriegsmann, ein Krieger.

Ратный, zum Kriegheer gehörig.

Ратокоретвенно, kriegerisch.

Ратокорство, der Krieg.

Ратовище, der Schaft am Spiesse.

Ратую, Inf. ратовати, Krieg führen.

Ратъ, der Krieg.

Раченїе, die Sorgfalt, der Fleiß, der Eifer.

Рачитель, einer, der Vorsorge trägt, Fleiß anwendet.

Рачителница, eine, die Vorsorge trägt.

Рачителность, die Sorgfalt.

Рачительный, adv. рачительно, sorgfältig.

Рачу, рачити, Sorge tragen.

Рашу, растити, wachsen lassen.

Рванье, it. рванїе, das Abreissen; it. das Ringen.

Рвота, das Brechen, Erbrechen.

Рвотный, zum Erbrechen gehörig; рвотное лѣкарство, ein Brechmittel.

Рватися, ringen.

Рву, ich reiße; рвати; рвати изъ рукъ, aus den Händen reißen; мене рветъ, ich breche mich.

Ребристый, voller Ribben.

Ребро, die Ribbe.

Ребрюся. Inf. ребритися, sich brüsten, sich krans machen.

Ревень, der Rhabarber.

Ревнивость, die Eifersucht.

Ревнивый; adv. ревниво, eifersüchtig.

Ревнитель, der Eiferer.

Ревностный; adv. ревностно, eiferig.

Ревность, der Eifer.

Ревную. Inf. ревновати, eifersüchtig seyn; it. nacheifern; началъ къ ней ревновати, er fieng an über sie eifersüchtig zu werden.

Ре-

Ревѣ. Inf. ревѣти, заревѣти; brüllen.
Рева, das Gebrülle.
Ревѣніе, das Brüllen.
Реестръ, das Regiſter, Verzeichniß.
Резаныя, die Nudeln.
Рекѣ, рещи, reden, ſprechen.
Ременный, was von Riemen gemacht iſt.
Ремень, der Riemen.
Ременщикъ, der Riemer.
Ремесленникъ, der Handwerker.
Ремесленный; adv. ремесленно, handwerksmäßig.
Ремесло, das Handwerk.
Ремешекъ, ein kleiner Riemen.
Репа, die Rübe.
Репей, die Klette.
Репейникъ, Klettenſtrauch.
Репъ, der Schwanz, Schweif.
Решетка, ein Gitterwerk; it. ein Roſt zum röſten; it. allerley Roſtwerk.
Решето, ein grobes Sieb; it. ein Durchſchlag.
Решеточный, gitterweiſe, geflochten.
Решечь, решетишь. Inf. решетати, mit einem Gatterwerk verſehen.
Решетаный, was durchs grobe Sieb geſiebt iſt.
Ржа, ржавчина, der Brand an Bäumen, oder Getraide.
Ржавчина, der Mehlthau.
Ржавый; it. ржавѣлый, verbrannt; it. roſtig.
Ржавѣю. Inf. ржавѣти, заржавѣти, roſtig werden, anlaufen.
Ржаніе, das Wiehern.
Ржаный, was von Roggen iſt; ржаный хлѣбъ, Roggenbrod.
Ржу. Inf. ржати, заржати, wiehern.
Риза, ein Gewand; it. ein Prieſtergewand.
Ризница, die Sacriſtey.
Римлянинъ, ein Römer, römiſcher Bürger.
Римскій, römiſch.
Римъ, Rom.
Рисованіе, das Zeichnen.
Рисовалный, zum Zeichnen gehörig.
Рисовалный мастеръ, der Zeichenmeiſter.
Рисовалня, die Zeichenſtube.
Рисовка, die Zeichnung.
Рисую, ich zeichne. Inf. рисовати.
Риторика, die Redekunſt.
Риторическій, zur Redekunſt gehörig.
Риторскій, redneriſch.
Риторство, die Redekunſt; зри витійство.
Риторствую, Inf. риторствовати, nach der Redekunſt reden.
Риторъ, der Redner; зри витія.
Рифъ, die Elle; зри аршинъ.
Рима, der Reim.
Римотворецъ, der Reimſchmidt.
Ровъ, der Graben.
Рогатина, eine lange Picke; it. ein Jägerſpieß.
Рогатка, der Schlagbaum; it. ſpaniſche Reiter.
Рогатый, was Hörner hat; рогатый скотъ, Hornvieh.
Роговатый, gekrümmt wie ein Horn.
Рогозъ, das Schielfrohr.

Digitized by Google

рогозный, was vom Schielfrohre iſt.
рогоносець, ein Hörnertrager.
рогъ, das Horn; кобати мужу роги, dem Mann Hörner aufſetzen.
рода, der Storch.
родилница, die Gebährerinn.
родимый, der gebohren wird: родимое пятно, ein Muttermal.
родина, der Geburtsort.
родины, die Entbindung, Wochen der Weiber.
родитель, der Vater.
родительница, die Mutter.
родкина, die Wöchnerinn.
родникъ, eine Quelle.
родный, nahe, verwandt; родный братъ, ein leiblicher Bruder.
родня, ein Anverwandter.
родоначалникъ, der Ahnherr.
родословіе, die Genealogie; das Geſchlechtsregiſter, Stammregiſter.
родословное древо, ein Stammbaum.
родственникъ, ein Anverwandter.
родственница, eine Anverwandtinn.
родство, die Verwandtſchaft.
родъ, das Geſchlecht; it. die Art, Gattung; старинна̀го рода быти, aus einem alten Geſchlechte abſtammen; роды, plur. родовъ, die Entbindung der Weiber.
рожа, die Roſe, eine Krankheit. Зри рожница.
рожденіе, die Geburt.
рожденный, gezeugt, gebohren.
рождество, die Geburt; рождество христово, Weihnachten.
рожнецъ; Heuſaamen, der zwiſchen Leinſaamen wächſt.
роза, die Roſe.
розга; der Zweig; it. die Ruthe; розгами бити, mit Ruthen ſtreichen.
рой, der Bienenſchwarm.
ройты, die Franzen.
рокита, ракита, eine Weide, ein Weidenbaum.
рокитина, Weidenreiſig.
рокитникъ, ein Weidenwald.
рокъ, das Schickſal.
роль, die Rolle in der Comödie; свою роль хорошо играть, ſeine Rolle vortrefflich ſpielen.
роню; it. роню. Inf. ронать, ронити, уронити, fallen laſſen; it. verlieren.
ропотливый, mürriſch.
ропотникъ, ein mürriſcher Menſch.
ропотъ, роптаніе, das Murmeln, das Gebrumme.
ропщу. Inf. роптатати, murmeln, brummen, aufrühreriſch reden.
роса, der Thau.
росада, расада, Kohlpflanzen zum Verſetzen.
росадникъ, расадъ, ein Pflanzenbeet.
роскошествую, üppig leben.
роскошникъ, ein üppiger, wollüſtiger Menſch.
роскошный; adv. роскошно, wollüſtig, üppig.
роскошь, die Ueppigkeit, Wolluſt.
россійскій, ruſſiſch.
россія, Rußland.
рота, eine Compagnie Soldaten.
ротква, der Rettig.
рошу. Inf. рости, bethauen, befeuchten.

роюся. Inf. роитися, schwärmen, wie Bienen; пчелы роятся, die Bienen schwärmen.

ртачливый, stätsch (von Pferden.)

ртачься, ртачитися, stätsch seyn; конь ртачится, das Pferd ist stätsch.

рубаха, das Hemd; зри кошула.

рубашечный, zum Hemd gehörig.

рубежъ, die Gränze; рубежи ставити, Gränzpfähle setzen.

рубецъ, die Narbe, Strieme, Schwiele; it. der Saum; рубцы, Kaldaunen.

рубище, ein altes zerrissenes, abgetragenes Kleid; it. alte Lumpen.

рубленіе, das Hauen.

рублю, ich haue; рубити, порубити, einsäumen.

руганіе, das Schimpfen, Schmälen, Lästern.

ругатель, ein Lästerer.

ругательно, mit Schimpfen.

ругательное слово, ein Schimpfwort.

ругательство, зри руганіе.

ругаю, ich schimpfe, schmähe, lästere.

ругаюся. Inf. ругатися кому, einen schimpfen.

руда, das rohe Erz, Metall; разборная руда, Kern- oder Scheidegut; руду копати, Erz graben.

руда, die Stange, die Deichsel.

рудникъ, die Erzgrube.

рудный, zum Erz gehörig.

рудокопаніе, das Erzgraben.

рудокопаю, Inf. рудокопати, im Bergwerke arbeiten.

рудокопна, die Erzgrube.

рудокопный заводъ, ein Bergwerk.

рудокопъ, ein Bergknappe.

ружа, ружица, die Rose.

рука, die Hand.

рукавица, ein Handschuh ohne Finger.

рукавъ, der Ermel; it. der Beutel in der Mühle; кожный рукавъ въ пожарной трубѣ, der lederne Schlauch an einer Feuerspritze.

руководитель, eine Handleiter.

руководство, руководительство, die Handleitung.

руководствую. Inf. руководствовати, bei der Hand leiten, führen.

рукополшественникъ, einer, der aus der Hand wahrsaget.

рукодѣліе, das Handwerk; рукодѣліемъ своимъ питатися sich von seiner Hände Arbeit nähren.

рукодѣльникъ, ein Handwerker, ein Handwerksmann.

рукодѣльствую. Inf. рукодѣльствовати, ein Handwerk treiben.

рукомойникъ, ein Handfaß.

рукописаніе, рукопись, eine Handschrift.

рукоплесканіе, das Händeklatschen.

рукоплещу, рукоплескати, in die Hände klatschen.

рукоположеніе, das Auflegen der Hände bey der Priesterweihe.

рукотворенный, mit Händen gemacht.

рукоятка, рукоятка, ein Handgriff, eine Handhabe.

рулъ, das Steuerruder.

ру-

Digitized by Google

рѹлный, was am Steuerruder ist; рѹлный табакъ, Rolltaback.
рѹла, eine Rolle Taback.
рѣманецъ; it. рѣманость, die Rosenfarbe der Wangen und Lefzen; it. die Röthe im Gesichte.
рѣманы, die Schminke.
рѣманый, roth.
рѣманю, Inf. рѣманѣти, roth werden.
рѣманю, ich schminke. Inf. рѣманити.
рѣманюсѧ, рѣманитисѧ, sich schminken.
рѣно, das Vließ; ѻрденъ златагѡ рѣна, der Orden des güldenen Vließes.
рѣпа, die Grube, das Loch.
рѣсый, рѣсы власы, hellbraune Haare.
рѣчамъ, ich esse das Mittagmahl.
рѣчаюсѧ, рѣчатисѧ, поржчатисѧ, für etwas Bürge seyn, gut sagen.
рѣчка, das Händchen; it. ein Henkelchen; рѣчка ѻу плѹга, die Pflugsterz.
рѣчный, was man in der Hand halten kann; it. zahm, zur Hand gewöhnt; рѣчнаѧ мелница, eine Handmühle.
рыка, der Fisch; рыка, мѣшкарацъ, der Milchner.
рыкарь, der Fischer, Fischhändler.
рыкій, was von Fischen ist; рыкій клей, Fischleim, Hausenblase.
рыкный, zu den Fischen gehörig; рыкнаѧ лоѳлѧ, der Fischfang; рыкный пазаръ, der Fischmarkt.
рыколовъ, ein Fischer.
рыколадѣніе, das Fischessen.
рыганіе, das Rölpsen.
рыгаю, ich rölpse.
рыданіе, das Schluchzen vom Weinen.
рыдаю, ich schluchze vom Weinen.
рыжеватый, röthlich.
рыжеласый, der rothe Haare hat.
рыжій, der rothe Haare hat; рыжій конь, ein Fuchs (von Pferden.)
рыжѣю, рыжѣти, röthlicht werden.
рыканіе; it. рыкъ, das Brüllen der Ochsen, Löwen.
рыкаю, рикати, brüllen.
рыло, die Schnauze, der Rüssel.
рыстаніе конское, das Tournierspiel.
рыстаніе, das Pferderennen.
рыстаю, рыстати, rennen mit Pferden.
рысь, der Luchs.
рысый, was vom Luchs ist.
рытіе, das Graben, Scharren.
рыцарство, die Ritterschaft.
рыцарь, ein Ritter.
рычаніе, das Brüllen.
рычѹ, ich brülle. Inf. рычати, brüllen.
рыю, рыти, hacken, graben, wühlen, scharren.
рыюсѧ, рытисѧ, graben, wühlen, scharren.
рѣдкій; adv. рѣдкѡ, selten; it. undicht; рѣдкѡ писати, undicht schreiben.
рѣдкобрадый, der einen dünnen Bart hat.
рѣдколасый, der dünne Haare hat.
рѣдкозѹбій, der undichte Zähne hat.

рѣ-

рѣдкость, die Seltenheit.
рѣдѣю. Inf. рѣдѣти, undicht werden.
рѣжѹ, ich schneide. Inf. рѣзати.
рѣзаніе, das Schneiden.
рѣзвлюся, рѣзвитися, muthwillig seyn.
рѣзвость, der Muthwille.
рѣзвый; adv. рѣзво, muthwillig; it. sehr hurtig, munter.
рѣзець, der Schnitthobel, der Buchbinder.
рѣзка, Häcksel.
рѣзница, die Augenwimper; зри трепавица.
рѣзный, was von Schnitzwerk ist; рѣзная работа, Bildhauerarbeit.
рѣзных дѣлъ майстеръ, ein Bildhauer.
рѣзскій; рѣзско, geschwinde, hurtig.
рѣзщикъ, ваятель, der Bildhauer.
рѣзъ, въ животѣ, das Reißen im Leibe.
рѣзка, das Schnitzwerk, die Bildhauerarbeit.
рѣка, der Fluß.
рѣпа, die Rübe; долговатая рѣпа, eine Steckrübe.
рѣпище, das Rübenfeld.
рѣпный, was von, oder an Rüben ist.
рѣчистый, redselig.
рѣчка, ein kleiner Fluß.
рѣчная вода, Flußwasser.
рѣчь, die Rede.
рѣшеніе, der Schluß; it. die Entscheidung, das Endurtheil.
рѣшитель, der Schiedsrichter.
рѣшительный приговоръ, ein Endurtheil.
рѣшѹ. Inf. рѣшити, auflösen; it. schlichten; рѣшити дѣло, eine Sache schlichten, ein Urtheil fällen; рѣшися. Inf. рѣшитися, einen Entschluß fassen.
рядъ, die Reihe; it. die Buden, die Schicht; рядомъ, nach der Reihe.

С.

Сабелникъ, Schlangenwurz, (Bistorta).
Сабленый, zum Säbel gehörig; саблена площина, der flache Degen.
Сабля, der Säbel; Dimin. сабелька, ein Säbelchen; саблю извадити, ich ziehe den Säbel.
Сабовъ, кроячъ (ѡ кроимъ) der Schneider.
Садикъ, ein kleiner Garten.
Садовникъ, der Gärtner.
Садовый, zum Garten gehörig; im Garten befindlich; садовое овощіе, Gartenfrüchte.
Садохранитель, der Hüter eines Gartens.
Саденье, das Pflanzen.
Садимъ, ich pflanze.
Садъ, der Garten.
Сажа, der Ruß, Kienruß.
Сада, сада, jetzt; зри нынѣ.
Сажаюся, ich setze mich. Inf. садитися, sich setzen; садися, setze dich.
Сажень, der Faden, die Klafter; дѣтъ, три, четыре сажени, zween, drey, vier Faden, Klafter; пять сажень, fünf Faden. Зри фатъ.

Са-

Digitized by Google

Сажу, ich setze, pflanze; садишь, du setzest, pflanzest. Inf. садити, посадити.

Сажуся, ich setze mich.

Сазанъ, ein Karpfen; зри шаранъ.

Саламандра, der Salamander, Molch.

Салата, der Salat.

Сало, das Fett, Schmalz; сало топленое, Talg, Unschlitt.

Салфетка, die Serviette.

Самецъ, (мужакъ) das Männlein von einem Thier, oder Vogel.

Самка, (женка) das Weibchen von einem Thier, oder Vogel.

Самовидецъ, der etwas selbst gesehen, ein Augenzeuge.

Самовидность, die oculaire Inspektion.

Самовластвую, самовластвовати, unumschränkt regieren; it. eigenmächtig handeln.

Самовластіе, die unumschränkte Regierung, die Monarchie.

Самовластникъ, der Selbstherrscher.

Самовластный, selbstherrschend; it. eigenmächtig.

Самоволный, adv. самоволно eigenwillig, eigenmächtig.

Самовластво, der Eigenwille, die angemaßte Freyheit.

Самодвижный, was sich von sich selbst beweget.

Самодержавный, selbstherrschend.

Самодержавство, die unumschränkte Regierung, die Monarchie.

Самодержецъ, самодержавецъ, der Selbstherrscher.

Самодержица, die Selbstherrscherinn.

Самозванецъ, der sich selbst eines Namens anmaßet.

Самолюбецъ, der eigenliebig ist.

Самолюбивый, eigenliebig.

Самолюбіе, die Eigenliebe.

Самолюбствовати, eigenliebig seyn.

Самонадѣтникъ, der Uebeber eines Mordes.

Самопроизволность; it. самопроизволеніе, der freye Wille.

Самопроизволный; adv. самопроизволно; it. самоизволный; adv. самоизволно, freywillig.

Саморожденный; it. самороданый, was von sich selbst hervorkommt, hervorwächst.

Самоубійство, der Selbstmord.

Самоубійца, ein Selbstmörder.

Самоудствовати, nach seinem eigenem Sinn ein Urtheil fällen, selbst urtheilen.

Самоучка, it. самоученный, einer, der von sich selbst etwas lernt. (autodidactus.)

Самохвалъ, ein Großsprecher, ein Prahler.

Самъ, selber, selbst; самъ собою, an und für sich selbst.

Сани, der Schlitten. зри саониць.

Санки, ein kleiner Schlitten.

Сановитый, ansehnlich; сановитый возрастъ, eine schöne Gestalt, ein schöner Wuchs.

Санъ, die Würde, der Anstand.

Саониць, der Schlitten.

Сапинѣмъ, ich knöpfe zu.

Сапогъ, der Stiefel; полусапожа, halbe Stiefeln; въ сапоги обуться, сапоги надѣти, Stiefeln anziehen; въ сапогахъ обутый, der Stiefeln an hat; зри чизма.

Сапожникъ, der Schuster; зри чизмеджія.

Сапожничаю. Inf. сапожничати, das Schusterhandwerk treiben.

Сапожничество, das Schusterhandwerk.

Сапожный, zu Stiefeln gehörig.

Сапунджїа, der Seifensieder.

Сапунджилъкъ, die Seifensiederey.

Сапунъ, die Seife.

Сапунисамъ, ich seife, wasche mit Seife.

Саранченъ, begraben.

Саранюемъ, ich begrabe.

Сарай, eine Scheune.

Сатана, der Satan.

Сатўра, die Satyre, Stichelrede.

Сатўрическій, satyrisch, stichlicht.

Сафанъ, der Saffian.

Сахаръ, der Zucker; сахарный, von Zucker; сахарныя закўски, Zuckerbrodt; сахарный грахъ, Zuckererbsen; сахарный конфекты, Zuckerwerk.

Сачма, der Schrott.

Секирам, секирати, сократи ôвощїа, die Baumfrüchte einsammeln; сокирати дани, die Abgaben einsammeln.

Секти, abwerfen.

Сговорити, сїесть разговаратисе, sich unterreden, besprechen mit jemanden.

Сговорище, die Versammlung.

Сгрода, der Zusammenfluß.

Сбывается, es trägt sich zu; es trifft ein; сбылося, es ist eingetroffen.

Сбѣгаю, сбѣгати, сбѣжати, herablaufen.

Собѣгаюсе, сбѣжатисе, zusammenlaufen.

Сбѣжанїе, das Herablaufen; it. das Zusammenlaufen.

Свадебный, zur Hochzeit gehörig; свадебное письмо, ein Hochzeitbrief.

Свадба, die Hochzeit; свадбъ држати, Hochzeit halten; свадбъ чинити, die Hochzeit machen, anrichten.

Сваливаю. Inf. сваливати, свалити, herabwälzen; it. zusammenwerfen.

Сванути, licht werden, helle werden, Tag werden.

Свара, der Zank, Streit.

Сваренїе, die Verdauung.

Сварикаю, ich koche auf; it. ich verdaue. Inf. сваривати, сварити.

Сварливый, zänkisch.

Сватанье, das Freywerben.

Сватаю; сватати, сосватати, freywerben.

Сватаюсе. Inf. свататисе, nach einer Person freyen.

Сватовство, die Schwägerschaft.

Сватъ, der Freywerber, der Schwager.

Сватья, die Schwägerinn.

Сваха, die Freywerberinn.

Свая, ein Pfahl, der in die Erde eingerammelt wird; сваивити, Pfähle in die Erde einrammeln.

Свекла, die rothe Rübe, Bete; зри цвекла.

Свекаръ, der Schwiegervater (der Vater des Mannes.)

Свекровъ, свекрва, die Schwiegermutter, (des Mannes Mutter.)

Сверкежь, it. сверкота, das Jucken.

Сверкитъ, es jucket.

Сверкалїй, juckend.

Свер-

Сверга́ю, сверга́ти, сверну́ти, herabwerfen, herabstoßen.

Сверде́лъ, it. сверло́, ein großer Bohrer.

Сверлю. Inf. сверли́ти, bohren, (Kanonen.)

Свёртокъ, свито́къ, eine Rolle von Zeug oder Papier.

Свёртываніе, das Zusammendrehen.

Свёртываю. Inf. свёртывати, свёрта́ти, свёрнути, zusammendrehen, zusammenrollen.

Свёрченный, zusammengedreht.

Свёрчокъ, eine Grille.

Свёрхъ, von oben.

Свиваніе, das Zusammenwickeln.

Свиваю. Inf. свива́ти, свити, zusammenwickeln; it. abwickeln; гнѣздо свити, ein Nest machen.

Свиде́тель, ein Zeuge.

Свиде́тельство, das Zeugniß; it. die Prüfung; свиде́тельство въ наукѣ чіей die Prüfung, das Examen, wie weit jemand in den Wissenschaften zugenommen hat.

Свиде́тельствованіе, das Zeugen, das Ablegen eines Zeugnisses.

Свиде́тельствую. Inf. свиде́тельствовати, zeugen, ein Zeugniß ablegen; свиде́тельствовати сѧ кимъ, sich auf jemandes Zeugniß berufen; jemanden zum Zeugen anführen; свиде́тельствую сѧ нѣкомъ, ich rufe den Himmel zum Zeugen; it. examiniren; онъ свиде́тельствованъ въ богословіи, er ist in der Theologie examinirt.

Свила, die Seide.

Свилѣнный, was von Seide ist.

Свинецъ, das Bley.

Свинина, Schweinfleisch.

Свинопасъ, ein Schweinhirte.

Свинскій, schweinisch.

Свинцова́тый, bleyartig.

Свинцовый, bleyern; свинцовый мастеръ, ein Bleygießer.

Свинный, свинячій, von Schweinen; свинаѧ щетина, Schweinborsten.

Свина, ein Schwein, eine Sau; свина сопрасна, eine trächtige Sau.

Свинарь, der Schweinstall.

Свире́ль, свирала, eine Pfeif, Flöte.

Свираю, ich pfeife.

Свире́пость; it. свире́пство, die Härte, die wilde Art, die Grausamkeit.

Свире́пствую, wild thun, wüthen.

Свире́пый, finster, verdrüßlich, mürrisch.

Свире́пѣю. Inf. свире́пѣти, wüthend, wild, hart werden; it. trotzen, pochen.

Свистаніе, das Pfeifen.

Свистунъ, einer, der oft pfeift.

Свитіе, das Zusammenwickeln.

Свитокъ, etwas aufgerolltes.

Свихнутіе, die Verrenkung.

Свихнути, свисну́ти, verrenken.

Свищу, ich pfeife; зри свираю.

Свобода, die Freyheit, Erlassung.

Свободитель, der Befreyer.

Свободность, die Freyheit.

Свободный; adv. свободно frey, los; ѡ данодаліи свободный, dem alle Abgaben erlassen sind.

Сво-

Свобождаю, свобождати, свободити, erretten, befreyen; свободити кого ѿ чегω, einen von etwas befreyen, einen mit etwas verschonen.

Свобожденїе, die Errettung, Befreyung.

Свобожденный, errettet, befreyet.

Сводникъ, ein Kuppler.

Сводница, eine Kupplerinn.

Сводничаю, сводничати, Kupplerey treiben.

Сводный, gewölbt; сводная братїа, zusammengebrachte Brüder.

Сводчикъ, einer, der Dienstbothen anzubringen sucht; ein Schaffer.

Сводчица, eine, die Dienstbothen anzubringen sucht; eine Schafferinn.

Сводъ, das Gewölbe.

Своеволный; adv. своеволнѡ, eigenwillig.

Своеволство, der Eigenwille.

Своеволствовю, своеволствовати eigenwillig seyn.

Своенравїе, der Eigensinn, Eigenwille

Своенравный; adv. своенравнѡ, eigensinnig, eigenwillig.

Своеручный; adv. своеручнѡ, eigenhändig; своеручное подписанїе, eine eigenhändige Unterschrift; ѻнъ сїе своеручнѡ подписалъ, er hat dies eigenhändig unterschrieben.

Свожд, сводиши. Inf. сводити, свести, zusammenbringen, zusammenkuppeln.

Свожд, свозиши. Inf. свозити, zusammenführen, mit Wagen; it. abführen.

Свозъ, die Zusammenführung; it. die Abführung mit Wagen.

Свой, мѣстоименїе, ein Pronomen, mein, dein, sein, ihr, unser, euer, ihr; ѻнъ ѥмъ свой, er ist sein Verwandter.

Свойски, по свойски, freundschaftlich.

Свойственникъ, ein Anverwandter.

Свойственница, eine Anverwandtinn.

Свойственность, свойство, die Eigenschaft.

Свойственный; adv. свойственнѡ, eigentlich.

Свойство, die Verwandtschaft, Anverwandtschaft, Blutsfreundschaft.

Сврѣтъ; сврѣтъ мене es beisset mich.

Своячина, die Schwägerinn, des Frauen Schwester.

Свыше, von oben herab, vom Himmel herab.

Свѣдати, erfahren, Nachricht bekommen.

Свѣдѣнїе, die Wissenschaft, Nachricht; ради свѣдѣнїа, zur Nachricht.

Свѣдомый, der von einer Sache Nachricht hat.

Свѣренїе, die Collationirung.

Свѣряю, свѣрати, свѣрити, collationiren.

Свѣсь, das Wägen.

Свѣтю, свѣтати, licht, hell werden, Tag werden; зри свѣнути.

Свѣтило, das Licht am Himmel.

Свѣтитель, ein Leuchter.

Свѣтилна, das Docht; свѣтилна ѡгорѣлка, die Lichtschnuppe; зри фїтиль.

Свѣтлица, die Stube.

Свѣтловатый, etwas helle.

Свѣтложелтый, hellgelb.

Свѣтлозеленый, hellgrün.
Свѣтлость, die Klarheit; ваша свѣтлость, Eure Durchlauchten.
Свѣтлый, helle, klar.
Свѣтлѣйшій, der Durchlauchtigste.
Свѣтлѣю, свѣтлѣти, licht werden, helle werden.
Свѣтоносный, lichtbringend.
Свѣтски, по свѣтски, weltlich.
Свѣтъ, das Licht; it. die Welt; свѣта лишенный, des Gesichts beraubt; во всѣмъ свѣтѣ, in der ganzen Welt.
Свѣча, das Licht, die Kerze.
Свѣчникъ, ein Lichtzieher.
Свѣчу, ich leuchte; свѣтиши, du leuchtest. Inf. свѣтити.
Свѣчуся, свѣтитися, brennen, als ein Licht.
Связаніе, das Zusammenbinden.
Связанный, zusammengebunden.
Связка, ein Büschel, ein Bund, so viel man unter die Arme faßt.
Связный; adv. связно, in einander geflochten.
Связываю, связывати, связати, zusammenbinden, einpacken.
Связь, die Verbindung; it. ein Band am Hause; die Verklammerung.
Святилище, das Heiligthum, ein heiliger Ort.
Святитель, ein Kirchenlehrer.
Святы, heilig.
Святость, die Heiligkeit.
Святотатство; it. святокрадство, der Kirchenraub.
Святотать; it. святокрадецъ, der Kirchendieb.
Святцы, der Kirchenkalender.
Святый, heilig; святая вода, das heilige Wasser.
Святѣйшество; ваше святѣйшество, Eure Heiligkeit.
Святѣйшій, der Heiligste.
Свящу, ich heilige; святиши, du heiligest; святити.
Священникъ, ein Priester.
Священнослужитель, ein Priester.
Священный, heilig, geheiligt.
Священство, der geistliche Stand.
Сгибаніе, die Krümmung, Biegung.
Сгибаю, сгибати, согнути, zusammenfalten, zusammenlegen, zusammenbiegen.
Сгоняю, сгонати, согнати, zusammentreiben; it. herabtreiben.
Сгребаю, сгребати, сгрести, zusammenscharren; it. abscharren; it. сгребати сѣно, das Heu zusammenrechen.
Сгущаю, сгущати, сгустити verdicken.
Сгущеніе, die Verdickung.
Сгущенный, verdickt.
Се! sieh! ecce!
Сегодня, heute.
Седмдесять, siebenzig.
Седмиградска страна, Siebenbürgen.
Седмсотъ, siebenhundert.
Седмсотный, der siebenhundertste.
Седмь, sieben.
Седмый, der siebente.
Сей, сія, сіе, dieser, diese, dieses.
Сеймъ, der Reichstag.
Секретарь, der Secretär.
Семіе, eine Pflanzsiadt, Colonie.

Se-

Digitized by Google

Селитра, Salpeter; литрованная селитр geläuterter Salpeter.

Селитренны salpetricht; селитренная ама, eine Salpetergrube.

Село, d kirchdorf; Dim. селце.

Селѣ, елѣ, доселѣ, bis hieher v селѣ, von nun an.

Седь der Hering; зри харинга.

Седьный, vom Hering.

Седский, zum Kirchdorf gehörig.

Семга, der Lachs.

Сенаторскій, dem Rathsherrn, dem Senator gehörig.

Сенаторство, die Senatorenwürde.

Сенаторъ, der Senator.

Сенатскій, dem Senat gehörig.

Сентябрій мѣсяцъ, der Monat September.

Серафимъ, der Seraphim.

Сердечный, adv. сердечно, herzlich; сердечный другъ, ein Herzensfreund.

Сердитый; adv. сердито, zornig, böse.

Сердоликъ, камень, der Karneol.

Сердце, das Herz; it. der Zorn; it. das Mark im Baum. Dim. сердашце; въ сердце приводити кого, jemand aufbringen, erzürnen; сердца кіеніе, das Herzklopfen.

Сердцеѣдецъ, der Herzensklimmer.

Серебреный, silbern.

Сердѣ; сердити, осердити, раздердити, erzürnen, aufbringen, böse machen; не серди мене, mache mich nicht böse.

Сержда; сердитися, осердитися, раздердитися, sich erzürnen, böse werden.

Серна, das Rehe.

Серпентинскій камень, der Serpentinstein.

Серпуха, Färberdistel, (Seratula tinctoria.)

Серпъ, die Sichel.

Серга, das Ohrgehenk, der Ohrring; зри окодацъ.

Сестра, die Schwester; сестра родная, die leibliche Schwester; двоюродная сестра, Geschwisterkind, weiblichen Geschlechts, Cousine; сестра не родная, сестра ѡ родныхъ, сестра по отцѣ, по матери, Stiefschwester.

Сестринъ сынъ, племянникъ, der Schwestersohn; зри нетьякъ.

Сестриный, der Schwester gehörig, schwesterlich; сестринаа любовь, die schwesterliche Liebe.

Сестроубійство, der Schwestermord.

Сестроубійца, der Schwestermörder.

Сжатіе, сжаніе, das Zusammendrücken.

Сжатый, zusammengedrückt.

Сжаніе, das Verbrennen.

Сжигаю, ich verbrenne. Inf. сжигати, сжещи, (Activum.)

Сжимаю; сжимати, сжати, zusammendrücken.

Сжинаю; сжинати, сжати, aberndten.

Сзади, von hinten.

Сиги, plur. рыба, Siegen, ein Fisch.

Сикль, еврейская монета, der Seckel des Heiligthums.

Сила, die Kraft, Stärke; силѫ въ чемъ знати, sich auf etwas verstehen; на силѫ, mit Noth; силою взяти, mit Gewalt wegnehmen; въ силѫ повелѣнїа, kraft des Befehls; всею силою, aus aller Kraft; съ силами сїе не сокрали-ся, sie waren noch nicht zu Kräften gekommen; сила въ тѣлѣ, сила тѣлесная, Leibesstärke; онъ надѣется на свою силѫ, er verläßt sich auf seine Stärke; силы небесныя, die Himmelskräfte.

Сильный; adv. сильно, stark, gewaltig; сильный дождь, ein starker Regen.

Силюся, силитися, sich anstrengen.

Синеватый, bläulicht.

Синево, das Blaue von Schlägen.

Синій, blau.

Синица, сеница, птица, eine blaue Meise, ein Vogel.

Синѣю. Inf. синѣти, посинѣти, blau werden.

Сипливый, heisch, heiser.

Сипнѫ; сипнѫти, посипнѫти, heiser, heisch werden.

Сиповатый, etwas heisch, heiser

Сиповка, die Schmalmey.

Сипота, die Heiserkeit, Heischigkeit.

Сирова, roh, ungesotten.

Сиромахъ, ein Armer.

Сирота, das Waisenkind.

Сиротскій, den Waisen gehörig; сиротскій, сиротинскій домъ, das Waisenhaus.

Сиротство, der Waisenstand.

Сиротѣю, ich verwaise. Inf. сироттти, осиротѣти.

Ситный, was durch ein feines Sieb gesiebt ist.

Ситникъ, ситный хлѣбъ, Augenbrod von gebeuteltem Mehl.

Сито, ein feines Sieb; сито волосяное, ein Haarsieb.

Ситовый ободъ, der Kranz eines Siebes.

Сице, also; сице разумѣи, verstehe es also.

Сицевый, ein solcher; сицевымъ образомъ, auf solche Art.

Сице убо, so in der That.

Сїаніе, der Glanz, Schein; сїяніе, das Wetterleuchten.

Сїятельный, Erlaucht.

Сїятелство, ваше сїятелство, Euer Erlauchten.

Сїяю; сїяти, glänzen, strahlen, leuchten.

Сказаніе, das Erzählen, die Erzählung.

Сказка, die Fabel, Erdichtung; it. die gerichtliche Aussage.

Сказываю, ich sage. Inf. сказывати, сказати.

Скакавацъ, der Heuschreck.

Скаканіе, das Hüpfen, Springen.

Скакачь, ein Springer.

Скалозубъ, скезозубъ, einer, der immer lacht.

Скамїа, die Bank.

Скаредность, скаредство die Unflätigkeit.

Скаредный; adv. скаредно unflätig.

Скатанный; gerollt, gemalt.

Скатерть, das Tischtuch; скатерть чаршавъ, (столный простирачъ.)

Скачка, das Galopieren.

Скачу; скакати, hüpfen, springen.

Скла-

Скважина, eine Spalte, Oeffnung in einem festen Körper; it. ein Schweißloch.

Скверна, die Unflätigkeit, Schändlichkeit, Schweinerey.

Сквернословіе, garstige Reden, Zoten.

Сквернословлю; сквернословити, Zoten reißen, garstige Reden führen.

Сквернословъ, ein Zotenreißer.

Скверность; зри скверна.

Скверный; adv. скверно, unflätig, schändlich, schweinisch, unreinlich.

Скверн'ѣю, ich werde häßlich. Inf. скверн'ѣти, wескверн'ѣти.

Скверню, ich verunreinige. Inf. скверними.

Сквозный, was durch und durch gehet; сквозный вѣтръ, der Zugwind.

Сквозъ, durch; сквозъ, durch und durch; прокости кого шпагою на сквозъ, einen mit dem Degen durch und durch stossen; сквозъ прокитися, sich durchschlagen; сквозъ двери, durch die Thür.

Скворецъ, der Staar, ein Vogel. Зри чворакъ.

Скидываніе, das Abwerfen.

Скидаю; скидати, скинути, abwerfen; скинути кафтанъ, den Rock ausziehen.

Скинія, die Stiftshütte; праздникъ скиній, das Laubhüttenfest.

Скипетръ, das Zepter.

Скипидаръ, Terpetinöl.

Скисаюся; скисатися, скиснѣтися, sauer werden.

Скитаніе, das Herumziehen, Herumschleppen.

Скитаюся; скитатися, sich herumschleppen, von einem Orte zum andern ziehen; скитатися по міръ за милостынею, betteln gehen.

Складка, das Zusammenlegen; it. das zusammengelegte Geld; it. das Zusammenschießen des Geldes.

Складно, schicklich.

Складный, was man zusammenlegen kann; складный ножъ, ein Messer, was man zusammenlegen kann; онъ складенъ станомъ, er ist von gutem Wuchs.

Складъ, das Zusammenschießen; it. das Buchstabieren; it. die Sylbe; реченіе изъ двухъ или многихъ складовъ, ein Wort von einer oder mehreren Sylben.

Складываніе, das Zusammenlegen; it. das Falzen.

Складываю; складывати, сложити, zusammenlegen; it. buchstabieren.

Склеенный, zusammengeklebt, zusammengeleimt.

Склеиваніе, das Zusammenkleben, Zusammenleimen.

Склеиваю; склеивати, склеити, zusammenkleben, zusammenleimen.

Склизкій, glatt, schlüpfrig.

Склоненіе, die Beugung abwärts; it. die Ueberredung.

Склонность, die Neigung, der Hang.

Склонный; adv. склонно, geneigt.

Склоняю; склонати, склонити, abwärts beugen; it. überre-

reden, bewegen; склонити кого къ чемъ, einen wozu bewegen, überreden; сіе мене склонило, dies hat mich bewogen.

Склонаюся. Inf. склонатися, склонитися къ чемъ, sich zu etwas bewegen, überreden lassen.

Скляница, ein Fläschchen.

Скнипъ, die Gelse; зри комаръ.

Скоба, eine Klammer.

Сковедь, der Vorhobel.

Скованіе, das Hobeln.

Скованный, gehobelt.

Скоблю; скоблити, hobeln.

Скованный, zusammengeschmiedet; it. in Eisen geschmiedet.

Сковрада, die Pfanne.

Сковываю; сковывати, сковати, zusammenschmieden; it. ein Eisen schmieden.

Скокъ, der Sprung.

Сколь, wie viel.

Скончаю; скончати, endigen; скончатися, sich endigen, it. sterben.

Скопець, ein Verschnittener, Kastrate.

Скоплаю; скоплати, скопити, einen kastriren; скопити кона, ein Pferd wallachen.

Скорблю, скорбѣти. Inf. скорбѣти, schwinden; it. bekümmert seyn.

Скорбный, kränklich; it. bekümmert, betrübt.

Скорбь, der Schmerz; it. die Betrübniß, Sorge; скорбь во рожденіи, die Wehen der Weiber vor der Geburt.

Скорлупа, die Schale von Krebsen, Eyern, Nüssen, Schnecken.

Скорнякъ, der Weißgerber.

Скорнячество, das Gerberhandwerk.

Скорнячу; скорнячити, gerben.

Скоро, bald, geschwind, schnell.

Скороногій, der leicht auf den Füßen ist.

Скоропостижный; adv. скоропостижно, plötzlich, schleunig, flüchtig.

Скоропроходящій, vergänglich.

Скороходъ, ein Läufer.

Скорый, скоръ, adv. скоро; schnell, geschwinde.

Скорѣе; schneller, geschwinder; наискорѣе, aufs geschwindeste.

Скосити, abmehen.

Скотина, ein Stück Vieh.

Скотникъ, ein Aufseher übers Vieh.

Скотный, zum Vieh gehörig.

Скотоводство, die Viehzucht.

Скотскій, viehisch.

Скотъ, das Vieh.

Скошенный, abgemehet.

Скраиваю; скраивати, скроити, zuschneiden.

Скребеніе, das Schaben.

Скребница; it. скребница, ein Striegel.

Скребло, ein Eisen, womit man etwas abkratzt.

Скребокожь, ein Kratzeisen, womit die Canonen von außen gereiniget werden.

Скребу; скребати, kratzen, schaben.

Скрежетаніе, скрежетъ, das Knirschen mit den Zähnen.

Скрежещу; скрежетати, mit den Zähnen knirschen.

Скрибленіе, die Krümmung.

Скри-

Скривленный, gekrümmt, gebogen.

Скривлаю; скривлати, скрити, krümmen, biegen.

Скрипачь, ein Spielmann auf der Violine; Зри хегедушъ.

Скрипица, eine Geige, Violine; скрипный, zur Geige Violine gehörig; Зри хегеда.

Скромность, die Bescheidenheit.

Скромный; adv. скромнw, bescheiden.

Скрученный, zusammengedreht.

Скручиваю; скручивати, скрутити, zusammendrehen.

Скрываніе, das Verhehlen, Verstecken, Verbergen.

Скрываю, ich verhehle, verstecke, verberge. Inf. скрывати, скрыти.

Скрываюсь; скрыватися, скрытися, sich verhehlen.

Скрыплю, ich knarre. Inf. скрыпѣти, ich verstehe mich.

Скрыплавый, knarricht.

Скрыпъ, das Geknarre.

Скрыпѣніе, das Knarren.

Скрытіе, Зри скрываніе.

Скрытнw, heimlich, unbekannter Weise.

Скрытность, die Verschwiegenheit.

Скрытный, heimlich, verschwiegen.

Скрытый, versteckt; it. verhohlen.

Скудность, die Dürftigkeit, Armseligkeit.

Скудный; adv. armselig, elend, dürftig; скуднw зде живути, es ist hier ein armseliges Leben; водою и лѣсомъ тамw скуднw, sie haben daselbst Mangel an Wasser und Holz.

Скудость, die Dürftigkeit; it. der Mangel; скудость въ хлѣбѣ, der Mangel an Brod; скудость въ людехъ, Mangel an Leuten; въ скудости комъ помогати, einem in der Noth beystehen.

Скудствую; скудствовати, einen Mangel haben.

Скудѣлная посуда, Töpfergeschirr.

Скука, die lange Weile; it. der Verdruß; w скуки, die lange Weile; скуку комъ наносити, einem lange Weile machen; прогнати скуку, die lange Weile vertreiben; ради прогнанія скуки, um die lange Weile zu vertreiben.

Скупити, sammeln

Скупость, der Geiz, die Kargheit.

Скупый; adv. скупw, kärglich, karg, geizig.

Скупити, vertheuern.

Скутъ, der Saum; оу скутъ, полюбити, den Saum des Kleides küssen.

Скучаю; скучати, скучити, plagen, quälen.

Скучный, verdrüßlich, beschwerlich, überlästig; скучнw мнѣ, die Zeit wird mir lang.

Скучу; скучити, beschwerlich fallen.

Слабительное лѣкарство, ein Laxanz, ein Laxiermittel.

Слабостнw, schwach, matt.

Слабость, die Schwachheit, Mattigkeit.

Слабый; adv. слабw, schwach, kraftlos.

Слабѣю; слабѣти, ѡслабѣти, matt, schwach, kraftlos werden.

Слава, der Ruhm; it. die Herrlichkeit; въ великой славѣ кыти, im großen Ruhm stehen; славы искати, nach Ruhm streben; сїе тебѣ славѣ приность, dies macht dir Ehre; вѣчныа славы, достоиныа памати, glorreichsten Andenkens.

Славенскїй, slavonisch; славенски языкъ, die slavonische Sprache.

Славленїе, die Verherrlichung.

Славлю; славити, verherrlichen.

Славлюся, ich rühme mich. Inf. славитися.

Славный; adv. славно, rühmlich, herrlich.

Славолюбецъ, ein Ehrsichtiger, Ehrbegieriger.

Славолюбивый, ehrsichtig, ruhmbegierig.

Славолюбїе, die Ruhmbegierde.

Славей, der Nachtigall.

Слагаю; слагати, сложити, ablegen; it. zusammenlegen, falzen; it. addiren, in der Rechenkunst.

Сладкїй, süß, angenehm.

Сладковатый, süßlicht.

Сладкоглаголивый; wohlredend.

Сладкогласїе, der Wohlklang.

Сладкогласный, wohlklingend.

Сладкорѣчивость, die Wohlredenheit, Holdseligkeit, im Reden.

Сладкорѣчивый; adv. сладкорѣчивно, mit holdseligen Worten, wohlredend, angenehm.

Сладкословный, wohlredend.

Сладкость, сладость, сласть, die Süßigkeit.

Сладостный; adv. сладостно, lieblich, holdselig.

Сладострастїе, die Weichlichkeit, der Hang zur Wollust.

Сладострастный, weichlich, wollüstig.

Слама, das Stroh.

Сламнача, der Strohteller.

Слана, der Reif.

Сланина, der Speck.

Сланица, das Salzfaß.

Сланость, die Salzsäure.

Сланый, salzicht.

Слегка, leicht, ohnehin.

Слеза, die Thräne; слезы проливати, Thränen vergiessen; ѡрошати слезами, mit Thränen benetzen; притворныа слезы, verstellte Thränen; ѡлитися слезами, sich in Thränen baden.

Слезина, die Milz.

Слезица, eine kleine Thräne, Zähre.

Слезивый, leicht thränend, zum Weinen geneigt.

Слезно, thränend; съ слезно прошѫ, ich bitte thränend.

Слезный, voll Thränen, thränend.

Слепый мышь, die Fledermaus.

Слива, die Pflaume.

Сливаю; ich gieße ab. Inf. сливати, слити.

Сливное древо, der Pflaumenbaum.

Сливный, von Pflaumen.

Склизкїй, glatt, schlüpfrig.

Склизкость, die Schlüpfrigkeit.

Слитое злато, Stangengold.

Слитокъ, eine Stange; (z. E. Gold, Silber, u. s. w.); злато въ слиткѣхъ, Gold in Stangen.

Сли-

Слитый, abgegossen.
Оличаю; Inf. сличати, сличити, gegen einander halten, vergleichen; сличити между собою, gegen einander halten.
Сличеніе, die Gegeneinanderhaltung, Vergleichung.
Слобода, die Freyheit.
Словарь, ein Wörterbuch.
Слобесникъ, ein Redner.
Слобесный; adv. слобесно, mündlich; слобесный сѫдъ, das mündliche Gericht; слобесныя наѹки, die schönen Wissenschaften.
Слово, ein Wort; it. eine Rede; ѿ слова до слова, von Wort zu Wort.
Словолитецъ, ein Schriftgießer.
Словолитная, die Schriftgießerey.
Словопрѣніе, die Disputation, der Wortstreit.
Словоохотный, gesprächig.
Слогъ, die Sylbe; it. die Schreibart, der Styl; надѫтый слогъ, ein schwülstiger Styl.
Сложеніе, die Ablegung; it. die Zusammensetzung.
Сложный, zusammengesetzt.
Слой, eine Schicht, eine Lage.
Слойстый, was viele Lagen, Schichten hat.
Сломка, das Abbrechen.
Сломленный, abgebrochen.
Слоновый, von Elephanten; слоновая кость, Elfenbein.
Слонъ, der Elephant; зри йеполинъ.
Слуга, der Diener.
Служавка, die Dienerinn, die Magd.
Служба, der Dienst.
Служебникъ, das Kirchenbuch.
Служебный, dienstbar, zum Dienst gehörig.
Служеніе, der Dienst, die Bedienung.
Служитель, ein Bedienter.
Служѫ, ich diene; служити.
Слухъ, das Gehör; it. das Gerücht, die Sage; слухъ носится, es gehet ein Gerücht; приклонити слухъ свой къ тужбамъ чіимъ, jemandes Klagen Gehör geben.
Случается, es trägt sich zu, es begiebt sich; случилося, es begab sich: случится, es wird, möchte sich zutragen; случается нѣкогда, да и пѣтелъ бисеръ найдетъ, es geschiehet wohl, daß ein Hahn eine Perle findet.
Случай, der Fall, die Gelegenheit; по случаю, случаемъ, durch einen Zufall, bey Gelegenheit.
Случайно, zufälliger Weise.
Случайный, zufällig; случайныя вещи, zufällige Dinge.
Слышаніе, слышаніе, das Hören.
Слышатель, слышатель, der Hörer, Zuhörer.
Слышаю, ich höre. Inf. слышати.
Слышаюся, слышатися ich werde gehört.
Слѣдованіе, die Nachfolge.
Слѣдователь, der Nachfolger.
Слѣдователно; it. слѣдственно, folglich.
Слѣдствіе, die Folge; it. die Untersuchung, Inquisition.
Слѣдую; Inf. слѣдовати, послѣдовати, ich folge.
Слѣдующій, der folgende.

Слѣдъ, der Fußstapfen; слѣдъ колеса, die Wagenleise.
Слѣзаю; слѣзати, слѣсти, herabsteigen, herabkriechen.
Слѣпецъ, слѣпца, ein Blinder.
Слѣпота, die Blindheit.
Слѣпый, ein Blinder.
Слѣпѣю; слѣпѣти, blind werden.
Слѣтаю; herabfliegen.
Слюда, Marienglas.
Слюденный, von Marienglas.
Слюна, der Speichel; плювачка.
Слюню; слюнити, geifern, den Speichel fließen lassen.
Слюнай, ein Geiferer.
Сманиваю; сманивати, сманити, ablocken, weglocken; сманили йхъ съ высокихъ горъ, sie lockten sie von den hohen Bergen weg.
Сматываю; смотати, abwinden, abwickeln; it. zusammenwinden, zusammenwickeln.
Смахиваю; смахивати, смахати, смахнути, wegschwingen.
Смачиваю; смачивати, смочити, anfeuchten.
Смежность, das Angränzen.
Смежный, angränzend; смежныи градове, angränzende Städte; смежныи владѣлцы, Possessores, deren Länder an einander gränzen.
Смержу, ich stinke; смердиши, du stinkest; Inf. смердѣти.
Смерзаюсь; смерзатися, смерзнутися, zusammenfrieren.
Смерзлый, zusammengefroren.
Смеркаетъ, смеркается, es wird dunkel.
Смеркаося, es ist dunkel, spät in der Nacht.
Смертелный; смертелно, sterblich, tödtlich; смертелно кого оуязвити, einen tödtlich verwunden.
Смертность, die Sterblichkeit.
Смертноубійство, der Mord, Todtschlag.
Смертноубійца, der Mörder, Todtschläger.
Смертный, tödlich; смертныи часъ, die Todesstunde; смертныи грѣхъ, eine Todtsünde.
Смертоносныи, tödtlich.
Смерть, der Tod; смерти достоиныи, des Todes schuldig; на смерть wѣдити, zum Tode verdammen; смерть наглая, ein gewaltsamer Tod.
Смѣстися, in der Rede irre werden.
Сметана, der Schmant, Rahm, die Sahne.
Сметаю; сметати, смести, abfegen; it. abwerfen, hinunterwerfen.
Сметываю; сметывати, сметати, herabwerfen, zusammenwerfen.
Смиренїе, die Demuth.
Смиренность, die Demuth.
Смиренныи; adv. смиренно, demüthig.
Смирныи; adv. смирно, stille, ruhig, friedlich.
Смирнѣю; смирнѣти, stille werden.
Смиряю; смирати, смирити, demüthigen.
Смлѣвеныи, gemahlen.
Смлѣти, самлѣти, abmahlen in der Mühle.
Смоква, eine Prunelle; смоквы сухїя, getrocknete Feigen.

Смо-

Смоковница, it. смоковное древо, der Feigenbaum.
Смола, das Harz; смола густая, Pech; смола жидкая, Theer.
Смолистый, voll Pech, Theer, Harz; смолистое древо, Kienholz.
Смолная трава, Klebkraut.
Смольникъ, ein Theerbrenner; it. eine Theertonne.
Смолю; смолити, pichen, verpichen, theeren.
Смоляный, von Harz, von Pech, von Theer.
Сморканїе, das Schneuzen.
Сморкаю; сморкати, сморкнути, die Nase schneuzen.
Сморчокъ, die Morchel.
Сморщенный, gerunzelt.
Сморщиванїе, das Runzeln.
Сморщиваю. Inf. сморщивати, сморщити, runzeln.
Смотритель, der Zuschauer.
Смотръ, die Besichtigung; it. die Musterung.
Смотрѣливость, die Vorsichtigkeit.
Смотрѣливый; adv. смотрѣливо, vorsichtig.
Смотрѣнїе, das Besehen, Beschauen; it. die Aufsicht, смотрѣнїе имѣти, Aufsicht haben.
Смотрю; смотрѣти, посмотрѣти, sehen, schauen.
Смоченїе, die Anfeuchtung.
Смрадность, it. смрадость, смрадъ, der Unflat, die Unreinigkeit, der Gestank.
Смрчакъ, der Erdschwamm.
Смугловатый, bräunlicht.
Смуглость, it. смуглина, die Bräune, braune Farbe.
Смуглый, von Gesicht braun.
Смуглѣю; смуглѣти, bräunlicht werden.
Смурый, schwarzbraun.
Смутитель, der Meutmacher, Friedensstörer.
Смутный, trübe, melancholisch.
Смущаю; смущати, смутити, verwirren; it. bekümmern, in Verwirrung, Bekümmerniß setzen, beunruhigen.
Смущаюся; смущатися, смутитися ѡ чемъ, bekümmert, unruhig seyn, über etwas.
Смущенїе, die Verwirrung; it. der Aufruhr, die Meuterey.
Смываю; смывати, смыти, abwaschen.
Смыканїе, das Wölben.
Смыкаю; смыкати, смакнути, wölben; it. sich zusammenschließen, wie Soldaten.
Смысленный; adv. смысленно, verständig, klug.
Смыслъ, der Sinn; it. der Verstand; прямый смыслъ закона, der wahre Sinn des Gesetzes; я смыслъ сихъ словъ оуразумѣти не могъ, ich kann den Sinn dieser Worte nicht verstehen.
Смыслю; it. смышлю, ich verstehe; смыслити.
Смѣлость, die Kühnheit, Dreistigkeit, Verwegenheit, Herzhaftigkeit.
Смѣлый; adv. смѣло, kühn, dreist, verwegen.
Смѣлчакъ, (кой на сваштосѣ юначи) ein Wagehals.
Смѣна, die Ablösung; смѣна стражи, die Ablösung der Wache.

Смѣ-

Смѣниваю; смѣнивати, смѣнати, смѣнити стражѫ, die Wache ablöſen.

Смѣниваюсѧ, смѣниватисѧ, смѣнатисѧ, смѣнитисѧ, abgelöſet werden.

Смѣриваю, смѣривати, смѣрити, abmeſſen.

Смѣсь, der Miſchmaſch.

Смѣхотворецъ, ein Luſtigmacher.

Смѣхотворство, Waſchhaftigkeit, die zum Lachen Gelegenheit giebt.

Смѣхъ, der Spott, das Gelächter; на смѣхъ, zum Spott; безъ смѣха, ohne Scherz; смѣха достоинъ, Lachens werth.

Смѣшанный, смѣшенный; adv. смѣшанно, смѣшенно, vermiſcht.

Смѣшенїе, die Vermiſchung.

Смѣшиваю, ich vermiſche, vermenge. Inf. смѣшивати, смѣшати.

Смѣшливый, der viel lacht.

Смѣшникъ, einer, der viel lacht, und andere zu lachen macht.

Смѣшный; adv. смѣшно, lächerlich; сїе весма смѣшное дѣло, es iſt eine ſehr lächerliche Sache.

Смѣю, смѣти, ſich unterſtehen.

Смѣюсѧ, смѣятисѧ, lachen, смѣятисѧ надъ кимъ, jemandes ſpotten, über einen lachen.

Смѣянїе, das Lachen.

Смягчиваю, смягчивати, смягчити, abweichen, erweichen.

Смягчиваюсѧ, смягчиватисѧ, смягчитисѧ, erweicht werden.

Смятенїе, die Verwirrung; it. die Meuterey, der Aufruhr, Aufſtand.

Сматый, verſchrumpft.

Снабдѣваю, снабдѣвати, снабдѣти, verſehen, verſorgen; онъ всѣмъ потребнымъ снабдѣнъ, er iſt mit allem verſehen; снабдѣти кого повелѣнїемъ, einen mit einem Befehl verſehen; прошѫ снабдити мене въ томъ повелѣнїемъ, ich bitte mich, darüber mit einem Befehl zu verſehen.

Снабдѣнїе, die Verſehung, Verſorgung, das Anſchaffen des Nöthigen.

Снабдѣтель, der einen mit allem Nöthigen verſiehet, verſorget.

Сначала, vom Anfang.

Снаша, die Schnur, it. ein junges Weib.

Снесенїе, das Herabtragen, it. das Wegtragen; it. die Vergleichung.

Низъ, von unten.

Снїманїе, it. снятїе, das Abnehmen.

Снимаю. Inf. снимати, сняти.

Снисканїе, die Erwerbung.

Снискиваю, снискивати, снискати, erwerben; онъ снискалъ себѣ безмертную славѫ, er hat ſich einen unſterblichen Ruhm erworben.

Снисходительный; adv. снисходительно, milde, willfährig, herablaſſend.

Снисходительство, снисхожденїе, die Herablaſſung, die Milde, Mildigkeit, Willfährigkeit.

Снисходительствѫю; it. снисхожѫ. Inf. снисходительствовати, снисходити, ſich herablaſſen, willfährig ſeyn.

Сни-

Снится мнѣ, mir träumet; снилося мнѣ, mir träume; снилося мнѣ ѡ тебѣ, mir träume von dir.

Снова, von neuem.

Снопъ, die Garbe.

Сносный, erträglich.

Носъ, das Wegschleppen.

Сноха, die Schnür, Schwiegertochter.

Сношеніе, die Vergleichung; сношеніе имѣти съ кимъ ѡ чемъ, mit jemanden worüber conferiren, sich worüber berathschlagen.

Сношу, сносишь, Inf. сносити, снести, съ чимъ, gegen einanderhalten, vergleichen; снеся ихъ между собою, wenn man sie gegen einander hält, mit einander vergleicht.

Снуровань, das Schnüren; it. der Schnürleib.

Снурь, die Schnur.

Снутри, von innen.

Снѣгъ, der Schnee; снѣгъ идетъ, падаетъ, der Schnee fällt, es schneyet; снѣгъ таетъ der Schnee thauet.

Снѣжна вода, das Schneewasser.

Снѣжный, schneeicht; снѣжна лопта, грудда, ein Schneeball; снѣжныя горы, Schneeberge; снѣжный, снѣжливый день, ein Tag, da es immer schneyet.

Со, съ, предлогъ; сѣгда сочинается съ творительнымъ падежемъ значитъ купно, соединеніе, ein Vorwort (Praepositio); wenn es mit dem Instrumentali stehet, bedeutet es eine Gemeinschaft, Vereinigung, als: со мною, mit mir; съ тобою, mit dir; съ братомъ mit dem Bruder; иногда сочинается съ родительнымъ и съ винительнымъ падежми, bisweilen regieret es den Genitivum, wie auch den Accusativum; съ лѣствицы, von der Treppe; съ того времени, von der Zeit an; продолжалося съ недѣли, es daurete ohngefähr eine Woche.

Соба, das Zimmer; три горницы.

Собесѣдованіе, ein Gespräch, eine Unterredung.

Собесѣдую. Inf. собесѣдовати, eine Unterredung halten.

Собираніе, das Sammeln, die Sammlung.

Собиратель, der Sammler.

Собираю. Inf. собирати, собрати, sammeln, versammeln; собрати съ стола, den Tisch abnehmen, das Essen abtragen; собирати войско, ein Kriegsher aufbringen; собирати дани, die Abgaben erheben.

Собираюся. Inf. собиратися, собратися, sich versammeln; собиратися съ силою, neue Kräfte nach einer ausgestandenen Krankheit sammeln.

Соблаговолаю. Inf. соблаговолати, соблаговолити, bewilligen.

Соблазнитель, der ein böses Beyspiel giebt.

Соблазнь, das Aergerniß.

Соблазняю. Inf. соблазнати, соблазнити, ärgern, ein böses Beyspiel geben.

Соблюдаю. Inf. соблюдати, со-

клюсти, verwahren, bewahren, in Obacht nehmen, beobachten.

Соблюденіе, die Verwahrung, Bewahrung.

Соболь, der Zobel.

Сожалѣзнованіе, das Mitleiden, Beyleid; it. die Condoleuz; засвидѣтелствовати комѣ свое сожалѣзнованіе, jemanden sein Beyleid bezeugen.

Сожалѣзную. Inf. сожалѣзновати; Mitleiden haben, beklagen.

Соборная церковь, die Cathedralkirche; it. die allgemeine Kirche; церковь христова соборная церковь, die Kirche Christi ist eine allgemeine Kirche.

Соборъ, der Kirchen-Convent, die Zusammenkunft der Geistlichen; it. die Cathedral-Domkirche.

Собраніе, die Versammlung, Zusammenkunft.

Собранный, versammelt.

Собственно, eigentlich.

Собственноручный, eigenhändig; adv. собственноручно.

Собственность, das Eigenthum.

Собственный, eigen; it. eigentlich, eigenthümlich; собственное имѣніе, ein eigenthümliches Vermögen.

Собство, das Eigenthum.

Сова, птица, die Nachteule.

Совершаю, совершати, совершити, vollenden, vollführen, vollends fertig machen.

Совершенный; adv. совершенно, vollkommen; совершенна гю возраста человѣка, einer, der sein männliches Alter erreicht hat.

Совершенство, die Vollkommenheit.

Совершитель, der Vollender, Vollführer.

Совокупленіе, die Zusammenfügung.

Совокупляю, совокупляти, совокупити, zusammenfügen; совокупити кракомъ, ehelich zusammengeben, copuliren.

Совокупляюся, совокупляти-ся, совокупитися, zusammengefügt werden; совокупитися кракомъ, copulirt werden; плотски совокупитися, ehelich beywohnen.

Совокупно, zugleich.

Совокупный, gemeinschaftlich.

Современникъ, einer, der mit jemanden zu gleicher Zeit lebt.

Совѣстный; adv. совѣстно, gewissenhaftig, gewissenhaft.

Совѣсть, das Gewissen; оугрызеніе совѣсти, Gewissensbisse; страждущая совѣсть, ein nagendes Gewissen; чистая совѣсть, ein reines Gewissen; хранити свою совѣсть, sein Gewissen bewahren.

Совѣтникъ, der Rath, (ein Titel.)

Совѣтница, die Räthinn.

Совѣтническій, совѣтничій, dem Rath gehörig.

Совѣтничество, die Rathswürde.

Совѣтованіе, die Berathschlagung.

Совѣтователь, der Rathgeber.

Совѣтую, совѣтовати комъ, einem rathen; совѣтоватися съ кимъ, sich mit einem berathschlagen.

Со-

Digitized by Google

Совѣтуюсь, совѣтоватися, sich berathschlagen.
Совѣтъ, der Rath.
Совѣчный, gleichewig.
Согласіе, die Uebereinstimmung; it. die Einigkeit, Eintracht.
Согласный; adv. согласно, einstimmig; сіе съ тѣмъ согласно, es stimmt damit überein.
Согласованіе, die Versöhnung, Aussöhnung, Vereinigung.
Согласую, согласовати кому, einem beystimmen.
Согласуюсь. Inf. согласоватися, übereinstimmen, sich vereinbaren.
Соглашаю, соглашати, согласити, vereinigen.
Соглашаюсь, соглашатися, согласитися, на что, etwas einwilligen, bewilligen, sich wozu verstehen; it. beystimmen; я на то не соглашаюсь, ich stimme dem nicht bey, gebe dazu nicht meine Einwilligung.
Соглашеніе, die Einwilligung, Vereinbarung.
Согнутіе, die Krümmung, Biegung.
Согнутый, gekrümmt, gebogen.
Сограждании; ein Mitbürger.
Согрѣваю, ich wärme, mache warm. Inf. согрѣвати, согрѣти.
Согрѣваюсь, согрѣватися, согрѣтися, warm werden.
Согрѣшаю, согрѣшати, согрѣшити, sich versehen; it. sündigen.
Согрѣшеніе, die Versündigung.
Содвигаю, содвигати, содвигнути, zusammenschieben.
Содержаніе, die Erhaltung; it. der Inhalt; по содержанію законовъ, nach dem Inhalt der Gesetze.
Содержатель, der Erhalter.
Содержу. Inf. содержати, erhalten; содержати въ себѣ, in sich halten.
Содроганіе, der Schauer.
Содруги, Alierte, Bundsgenossen.
Содружаю. Inf. содружати, содружити, Freundschaft stiften.
Содружаюсь, содружатися, содружитися, sich befreunden.
Содруженіе, die Befreundung.
Содружество, die Gesellschaft, Freundschaft.
Содружно, freundschaftlich.
Содѣйствіе, die Mitwirkung.
Содѣйствованіе, die Mitwirkung.
Содѣйствую, содѣйствовати, mitwirken.
Соединеніе, die Vereinigung.
Соединенный, vereinigt; соединенными силами, mit vereinigten Kräften.
Соединитель, der Vereiniger.
Соединяю, соединати, соединити, vereinigen.
Соединяюсь, соединатися, соединитися, sich vereinigen; соединитися плотски, sich fleischlich vermischen.
Сожалѣніе, das Mitleiden, Erbarmen; сожалѣнія достойный, mitleidenswerth.
Сожалѣю, сожалѣти, bedauren, Mitleiden haben.
Сожженіе, die Verbrennung.
Сожженный, verbrannt.

Digitized by Google

Сожигаю, ich verbrenne; сожигати, сожещи.

Сожитель, ein Beywohner; it. ein Ehemann.

Сожителница, eine Beywohnerinn, it. eine Ehefrau.

Сожителство; it. сожитіе, die Beywohnung.

Сожителствую, сожителствовати, zusammen wohnen.

Созади, von hinten.

Созваніе, die Zusammenberufung.

Созвѣздіе, das Gestirn.

Созданіе, das Geschöpf.

Создатель, der Schöpfer.

Созиданіе, die Erbauung.

Созидатель, der Erbauer.

Созидаю, созидати, создати, erbauen, erschaffen; богъ создалъ сей міръ, Gott hat die Welt erschaffen.

Созрѣваю, созрѣвати, созрѣти, reif werden.

Созрѣлый, reif.

Созываю, созывати, созвати, zusammenberufen; созывати велможи, einen Landtag ausschreiben; созывати звономъ, zusammenläuten, als in der Kirche.

Соизволеніе, der Wille, die Genehmhaltung, Erlaubniß.

Соизволяю, соизволати; соизволити, erlauben, bewilligen, genehmhalten.

Соизхожу, ich gehe zugleich aus. Inf. соизходити, соизити.

Соизчисляю. Inf. соизчислати, соизчислити, ich controllire.

Соизчисленіе, das Controlliren.

Соитіе, die eheliche Beywohnung.

Сокол, der Falk.

Соколникъ, der Falkeiner.

Сокращаю. Inf. сокращати, сократити, abkürzen, kurz zusammenziehen.

Сокращеніе, die Abkürzung; it. ein Auszug; it. eine Abbreviatur im Schreiben.

Сокращенно, in der Kürze, kurz zusammengezogen.

Сокращенный, kurz, abgek

Сокровенный: adv. сокровенно heimlich.

Сокровище, der Schatz.

Сокрощеніе, die Zähmung, Bändigung.

Сокрушаю, сокрушати, сокрушити, zerbrechen; it. quälen.

Сокрушеніе, das Zerbrechen; it. die Zerknirschung, Betrübung, Quälung.

Сокрушенный, zerbrochen; it. betrübt, gequält, zerknirscht; сокрушеннымъ сердцемъ, mit zerknirschtem Herze.

Сокрываю, сокрывати, сокрыти, verstecken, verhehlen.

Сокрываюсь. Inf. сокрыватися, сокрытися, sich verbergen, verstecken.

Сокрываніе, die Verbergung, Versteckung.

Сокрыватель, der Verberger, der Verhehler, der Hehler.

Сокъ, der Saft; сокъ изжженый, ausgepreßter Saft.

Солдатка, ein Soldatenweib.

Солдатскій, soldatisch.

Солдатъ, der Soldat.

Соленость, die Salzigkeit.

Соленый, salzicht.

Соленье, das Salzen.

Солнечный, was von der Sonne ist.

Солн-

Солнце, die Sonne; солнцепалимый, von der Sonne verbrannt; солнце восходитъ, die Sonne gehet auf; солнце заходитъ, die Sonne gehet unter; солнце было уже на захожденій, die Sonne wollte sich schon neigen; на солнцѣ лежати, in der Sonne liegen; во врема возврата солнца на лѣто, in der Winter-Sonnen-Wende.

Соловарна, eine Salzsiederey, Salzkothen.

Соль, das Salz; горная соль, Steinsalz.

Соляный, zum Salz gehörig; соляная яма, eine Salzgrube; соляныи заводы, die Salzkothen.

Сомнителный; adv. сомнителнw, zweifelhaftig.

Сомнителность, it. сомнителство, die Ungewißheit.

Сомнѣваюся. Inf. сомнѣватися, zweifeln, anstehen, Bedenken tragen.

Сомнѣніе, der Zweifel.

Сомовина, das Fleisch vom Welsfisch.

Сомъ, рыба, ein Welsfisch.

Сонливость, die Schläfrigkeit.

Сонливый; adv. сонливw, schläfrig.

Сонная колѣзнь, die Schlafsucht.

Сонnw, im Schlaf.

Сонное видѣніе, мечтаніе, der Traum.

Сонный, einer, der im Schlafe ist; онъ оубилъ ихъ сонныхъ, er hat sie ermordet, da sie geschlafen.

Сон, der Schlaf; it. der Traum; во снѣ, im Schlafe; во первомъ снѣ, im ersten Schlafe.

Соображаю, соображати, сообразити, gleichförmig machen, vergleichen; соображая прошедшая времена съ настоящимъ, wenn man die vergangenen Zeiten mit den gegenwärtigen vergleichet.

Соображеніе, die Gleichförmigkeit; it. die Vergleichung.

Сообразный, gleichförmig.

Сообразую. Inf. сообразовати, сообразити; зри соображаю.

Сообразуюся. Inf. сообразоватися, сообразитися, sich gleich stellen, sich nach etwas richten.

Сообщаю, сообщати, сообщити, mittheilen.

Сообщеніе, die Mittheilung; it. die Benachrichtigung.

Сообщитель, der etwas mittheilet.

Сообщникъ, ein Mitgenoß; сообщникъ блудѣнства, ein Mitgenoß einer Missethat.

Соотвѣтствованіе, die Uebereinstimmung, die Entsprechung.

Соотвѣтствую, соотвѣтствовати, übereinstimmen, entsprechen, соотвѣтствуетъ желаніямъ моимъ, es entspricht meinen Wünschen.

Соперникъ, ein Widersacher; соперникъ въ любви, ein Mitbuhler.

Сополѣнникъ, ein Mitgefangener.

Сопю, сопити, durch die Nase schnarchen.

Сопля, der Roz.

Соправѣчникъ, ein Mitbürge.

Сопостатъ, ein Aufrührer, Rebell.
Сопротивленїе, der Widerstand.
Сопротивляюсь. Inf. сопротивлятися, сопротивитися, sich widersetzen, widerstehen, widerstreben, Widerstand thun.
Сопротивникъ, ein Widersacher, ein Gegenpart.
Сопрягательный, verbindend, verknüpfend.
Сопрягаю, сопрягати, сопрячи, verbinden, verknüpfen.
Сопряженїе, die Verknüpfung, Verbindung, сїя дѣла между собою въ сопряженїи состоятъ, diese Sachen stehen mit einander in Verbindung; сопряженїе брака, die Eheverbindung.
Сопряженный, verbunden.
Сорадуюсь, сорадоватися, sich mitfreuen.
Соревнованїе, das Nacheifern.
Соревную, соревновати, nacheifern.
Сортъ, eine Art, Sorte; различнаго сорта, von verschiedener Gattung.
Соръ, das Auskehricht.
Сосанїе, das Saugen.
Сосецъ, сосца, die Weiberbrust, Zitze; младенца сосцемъ питати, ein Kind stillen.
Сослагательный, zusammenlegend, verbindend.
Сослужитель, ein Mitbedienter.
Сосна, die Fichte.
Сосновый, von Fichten; сосновыя шишки, Tannzapfen, Зри ёла.
Составленїе, die Zusammensetzung.
Составленный, zusammengesetzt.
Составляю, составлять, составити, zusammensetzen.
Составъ, die Zusammensetzung; it. die Mixtur, ein Medicament, so aus verschiedenen Liquoribus bestehet; составъ пороховый, die Masse, woraus Pulver gemacht wird; составъ тѣла, ein Gelenke.
Состарѣваюсь. Inf. состарѣватися, состарѣтися, alt werden.
Состарѣлый, alt, veraltet.
Состою. Inf. состояти, bestehen; въ томъ вся сила состоитъ, darinn besteht die ganze Kraft.
Состоянїе, der Stand, Zustand; простое состоянїе, der geringe Stand.
Сострадательїе, das gemeinschaftliche Leiden.
Сострадаю. Inf. сострадати, mitleiden.
Состроиваю, состроивать, состроити, ausbauen.
Сосу, ich sauge. Inf. ссати.
Сосудъ, ein Gefäß, Geschirr; it. der Kelch beym heiligen Abendmahl.
Сосѣдка, die Nachbarinn.
Сосѣдный, dem Nachbar gehörig.
Сосѣдскїй, сосѣдственный, nachbarschaftlich.
Сосѣдство, die Nachbarschaft.
Сосѣдъ, der Nachbar.
Сотворенный, erschaffen.
Сотворитель, der Schöpfer.
Сотворяю, сотворять, сотворити, erschaffen, schaffen.
Сотканный, gewirkt.

Digitized by Google

Сотникъ, ein Befehlshaber über hundert.

Сотничество, das Amt eines Sotniks, die Hauptmannschaft.

Сотъ, сатъ Honigseim, Honig und Wachskuchen, ungeseimter Honig.

Сотовый, сотовый медъ изъ кошницъ изъвадити, den Honig aus den Bienenstöcken ausnehmen.

Собчастїе, die Theilnehmung.

Собчастникъ, ein Theilnehmer.

Собченикъ, ein Mitschüler.

Сохнѹ, сохнѹти, засохнѹти, trocknen, trocken werden.

Сохраненїе, die Verwahrung.

Сохраненный, verwahrt.

Сохранитель, der Verwahrer.

Сохранителница, die Verwahrerinn.

Сохранно, unbeschädigt, unverletzt.

Сохранность, die Unverletztheit.

Сохраняю, ich verwahre; сохранати, сохранити.

Сочетаваю. Inf. сочетавати, сочетати; краком, vermählen.

Сочетанїе, краком, die Vermählung.

Сочиво, сочивица, die Linsen.

Сочиненїе, die Abhandlung.

Сочиненный, verfaßt.

Сочинитель, der Verfasser, Schriftsteller.

Сочиняю, сочинати, сочинити, machen, verfassen, verfertigen, (ein Buch.)

Сочность, der Frühlingssaft in den Bäumen.

Сошедшїй, der herabgekommen ist.

Сошествїе, die Herabkunft; сошествїе сватаго духа, die Ausgießung des heiligen Geistes.

Соцыпываю. Inf. соцыпывати, соцыпати, соцыпнѹти, abpflücken

Союзникъ, ein Bundsgenoß.

Союзный; adv. союзно, verbunden.

Союзъ, der Bund, das Bündniß.

Спадение, das Herabfallen.

Спадаю, спадати, спасти, herabfallen.

Спаиваніе, спайка, спой, das Zusammenlöten, die Lötung.

Спаиваю, спаивати, споити, zusammenlöten.

Спальна кала, die Nachtmütze.

Спальна, die Schlafkammer.

Спаніе, спаванье, das Schlafen.

Спасаю, спасати, спасти, errettен, selig machen.

Спасенїе, die Errettung, das Heil, die Seligkeit.

Спасенный, errettet.

Спаситель, der Erretter, Erlöser Heyland; Seligmacher.

Спасительный, errettend, heilsam, heilbringend.

Спекаюся, спекатися, специся, gerinnen; спекшїйся, geronnen; спекшаяся кровь, geronnenes Blut.

Спекулаторъ, der Scharfrichter.

Сперва, zuerst.

Спреди, съ спреди, von vornen.

Спесивлюся, спесивитися, stolz, hochmüthig seyn.

Спесивецъ; ein stolzer, hochmüthiger Mensch.

Опесивый; adv. опесивш, stolz, hochmüthig.

Опесь, der Stolz, Hochmuth.

Спина, der Rücken.

Описывaю. Inf. описывати, описати, abschreiben, copiren.

Спица, die Speiche am Rade.

Сплавъ, das Floß.

Сплачиванїе, die Zusammenfügung, Verbindung; сплачиванїе кревенъ, das Zusammenflössen der Balken.

Сплачивaю. Inf. сплачивати, сплотити, zusammenfügen, verbinden; сплотити кревна, Balken zusammenflössen.

Сплескивaю. Inf. сплескивати, сплескoти, in die Hände klatschen.

Сплетaю, сплетати, сплести, zusammenflechten.

Сплетенїе, das Zusammenflechten.

Сплетенный, zusammengeflochten.

Сплоченїе. Зри сплачиванїе.

Сплоченный, zusammenverbunden; сплоченная кревна, Floßholz.

Сплю, ich schlafe; спиши, du schläfst; спати.

Сподобляюсь, сподоблятисѧ, сподобитисѧ, Gelegenheit haben; мы первый кратъ оубидѣти є҃го сподобилисѧ, wir hatten zum erstenmal Gelegenheit ihn zu sehen.

Спознанїе, die Bekanntschaft.

Спознаюсь, спознатисѧ, съ кимъ, mit einem Bekanntschaft machen.

Спокойный; adv. спокойнw, ruhig, gemächlich.

Спокойствїе, спокойство, die Ruhe, Gemächlichkeit, Zufriedenheit.

Споможенїе, die Hülfe.

Спомоществю, it. спомогаю. Inf. спомоществовати, спомогати, helfen, behülflich seyn.

Спорливый, der immer widerspricht.

Спорникъ, ein Widersprecher.

Спорный, adv. спорнw, streitig; спорное дѣло, eine streitige Sache; дѣло є҃щe спорно, die Sache ist noch streitig.

Спорщникъ; Зри сопорщникъ.

Спорюсь, споровatисѧ, streiten, widersprechen.

Споръ, der Streit; it. der Wortwechsel; споръ примирити, einen Streit beylegen.

Спорю, спорити, (съ чимъ) streiten, streitig machen; о҃нъ съ томъ споридъ, er hat darüber gestritten; спорити съ кимъ ѡ преимѫществѣ, einem den Vorzug streitig machen, mit einem des Vorzugs wegen streiten.

Способность, die Bequemlichkeit, it. die Geschicklichkeit, Fähigkeit.

Способный, adv. способнw, bequem; it. geschickt, fähig; способное врема, eine bequeme Zeit; о҃нъ къ тому не способенъ, er ist dazu nicht geschickt.

Способствю. Inf. способствовати, beförderlich seyn, helfen.

Способъ, das Hülfsmittel; it. Mittel, Art; такимъ способомъ, auf die Art, durch ein solches Mittel; вса способы оу-

по-

потрѣлати, alle Mittel anwenden.

Споспѣшествованіе, die Beförderung, Beschleunigung.

Споспѣшествую, споспѣшествовати, befördern, beschleunigen; споспѣшествовати комѹ въ чемъ, einem worinn beförderlich seyn.

Спотыкаюсь, ich stolpere; спотыкатися.

Спотыкливый, der leicht stolpert.

Справедливость, die Gerechtigkeit, Billigkeit.

Справедливый; adv. справедливѡ, billig, gerecht.

Спрыскиваніе, die Besprengung.

Спряженіе, die Conjugation in der Grammatik.

Спрятаю, спрятати, verbergen, verstecken.

Спрятаюсь, спрятатися, sich verbergen, sich verstecken.

Спѹскáніе, it. спѹскъ, спѹщеніе, das Herablassen.

Спѹщаю, спѹщати, спѹстити, ablassen, herablassen; цѣнѹ спѹстити, vom Preise etwas fallen lassen; съ рѹкъ спѹстити, aus den Händen lassen.

Спѹтникъ, der Gefährte, Begleiter; it. der Trabant.

Спѹтница, die Gefährtinn, Begleiterinn; лѹна спѹтница земли, der Mond ist ein Trabant von der Erde.

Спѹтничество, die Reisegesellschaft.

Спѹтываю, спѹтывати, спѹтати, etwas verwirren, verwickeln.

Спѣлость, die Reife.

Спѣлый, reif.

Спѣшливость, спѣшность, die Eilfertigkeit.

Спѣшливый, eilfertig, eilig.

Спѣшный, adv. спѣшнѡ, in Eil, eilig, eilfertig.

Спѣшѹ, ich eile; спѣшити.

Спѣю, спѣти, reif werden.

Спячка, die Schlafsucht.

Спящій, schlafend.

Сракотываю, сракотывати, das aufgegebene Abarbeiten.

Сравненіе, die Vergleichung.

Сравненный, eben gemacht.

Сравнаю, сравнати, сравнити, eben machen, planiren; it. vergleichen.

Сравнаюсь, сравнатися, сравнитися, sich gegen einander vergleichen.

Сравнительный, vergleichend.

Сражаюсь, сражатися, kämpfen, sich schlagen.

Сраженіе, die Schlacht.

Срамлю, срамишь, срамити, besudeln, beschimpfen.

Срамникъ, ein unflätiger Mensch.

Срамный, unflätig, schändlich.

Срамота, срамъ, страмъ, der Unflat; it. die Schande, Schändlichkeit; it. die Schaam.

Срастаюсь, сраститися, zusammenwachsen.

Сребро, das Silber.

Сребреный, was vom Silber ist.

Сребрити, посребрити, versilbern.

Сребреникъ, der Silberschmid.

Среда, die Mitwoche, der Mittelpunkt.

Средиземный, mittelländisch; сре-

Digitized by Google

средиземное море, das mittelländische Meer.
Средина, die Mitte.
Средный, der Mittelste.
Средодневный, der Meridianus.
Средственный mittelmäßig.
Средство, das Mittel.
Сркание, das Schlürfen.
Сродный, anverwandt.
Сродственникъ, it. сродникъ, ein Anverwandter.
Сродство, die Anverwandtschaft.
Срокъ, die Frist, der Termin; срокъ минулъ, der Termin ist vorbey; назначити срокъ, einen Termin ansetzen; срокъ пропустити, den Termin versäumen; въ три сроки, in dreyen Terminen.
Срочный, was auf eine gewisse Zeit festgesetzt ist; въ срочное время, in dem angesetzten Termin; срочное время векселя, die Verfallzeit eines Wechsels.
Срубаю, Inf. срубати, срубити, abhauen, niederhauen, fällen.
Срубленіе, das Abhauen, Niederhauen, Fällen.
Сруе, das Glas, die Flasche.
Срчемъ, ich schlürfe.
Срыбаю, срыбати, сорбати, abbrechen, abreißen.
Срѣзую, срѣзати, abschneiden.
Ссакивати, сскочити, abspringen.
Ссора, der Zank.
Ссорливый, zänkisch.
Ссорю, Inf. ссорити, поссорити, кого съ кимъ, свадити, zwischen zwey Leuten Uneinigkeit stiften; zwo Personen gegen einander anhetzen.
Ссорюся, Inf. ссоритися, съ кимъ, mit jemanden zanken.
Ссужаю, Inf. ссужати, ссудити, vorstrecken, leihen, ссудити комъ новцы, einem Geld leihen.
Ссуженіе, das Vorstrecken, Leihen.
Ссылаю, Inf. ссылати, сослати, verschicken, сослати кого въ заточеніе, einen ins Elend schicken.
Ссылаюся, Infin. ссылатися, сослатися, на кого sich auf jemanden berufen, beziehen; на васъ ссылаюся, ich berufe mich auf euch; онъ сослался на данную ємъ привилегію, er berief sich auf das ihm ertheilte Privilegium.
Ссыхаюся, Inf. ссыхатися, eintrocknen.
Ставлю, nf. ставити, stellen, halten; за ничто ставити, für nichts halten; себѣ въ стыдъ ставити, es sich für eine Schande halten.
Стадо, die Heerde.
Стаканъ, der Becher, das Glas.
Стакло, das Glas.
Сталкиваю, Inf. стъкати, столкнути, herabstoßen.
Сталь, der Stahl, зри челикъ.
Становленіе, das Stellen.
Становлюся, Inf. становитися, sich wohin stellen; становитися, оу кого на квартиръ, bey jemanden einquatiren.

Digitized by Google

Становыя жилы, die Stammadern.

Станокъ, eine Werkbank; it. der Unterwagen; it. die Presse; it. eine Mortier-Lavette; станокъ рѣзателіе, eine Schnitzbank.

Станъ, das Laager; it. der Stallraum; it. das Formbret in der Druckerey; it. der Wuchs; складенъ станомъ, von gutem Wuchs, von guter Taille; станъ въ немже кони подковываютъ, der Nothstall.

Старелдая правость, die Stapelgerechtigkeit.

Стародубка, Tausendguldenkraut; (Gentiana Centaurium s. Campestris)

Стараніе, die Bemühung, der Fleiß; всякое стараніе оуполати, allen Fleiß anwenden.

старатель, einer, der sich Mühe giebt.

Старательный, adv. старательно, sorgfältig, fleißig.

Стараюся, Inf. старатися, о чемъ, sich um etwas Mühe geben.

Старецъ, ein Mönch.

Старикъ, ein alter Mann.

Старина, die alte Zeit; въ старинѣ, vor Alters.

Старинный, veraltet, aus der Mode gekommen; по старинному, nach der alten Art, Mode.

Старица, eine Nonne, it. ein altes Weib.

Старичина, ein alter Graukopf.

Старичокъ, ein alter Mann, ein Alchen.

Старожилы, die alten Einwohner.

Староста, der Vorgesetzte im Dorfe.

Старость, das Alter.

Старшина, ein Aeltester einer Gemeine.

Старшинство, das Alterthum, der Vorrang wegen der Jahre.

Старый, старъ, alt.

Старѣюся, Inf. старѣтися, состарѣтися, alt werden.

Статва, die Statue.

Стати предъ сѣдъ, vor Gericht treten.

Статіа, der Abschnitt, der Paragraph.

Стволъ, der Stengel eines Krauts, der hohl ist; it. der Lauf an einem Gewehr; it. der Kiel an der Feder.

Стебло, der Stengel.

Стезя, der Fußsteig.

Стеканіе, das Abfließen; it. das Zusammenlaufen.

Стекаю, Inf. стекати, стекши, herabfließen.

Стекаюся, Inf. стекатися, стещися, zusammenfließen, it. sich versammeln.

Стекланный, gläsern; стекланный заводъ, die Glashütte; стекланнаго дѣла мастеръ, ein Glasmacher.

Стекларь, стакларъ, der Glaser.

Стелка, die inwendige Schuhsohle, Bindsohle.

Стелная, крава, eine trächtige Kuh.

Стелю, Inf. стлати, zum Liegen etwas unterlegen.

Стенаніе, das Stöhnen.

Стенаю, ich stöhne, seufze; Inf.

стенати; подъ времемъ стенати, unter der Last seufzen.

Отеница, die Wanze.

Отерво, das Aas; Зри стервина.

Стерегѫ, ich verwahre, bewahre; стережеши, du verwahrest; Inf. стрегати, стрещи.

Стрегѫся; Inf. стрегатися, стрещися, sich hüten.

Стрежливый, wachsam, behutsam.

Стерпимый, ausstehlich.

Стерпливаю, Inf. стерпливати, стерпѣти, ausstehen.

Стесывaю, ich behaue; Inf. стесывати, стесати.

Стика, йстика, сѣсть лѣла, meerschaumene Pfeife.

Стипса, der Alaun.

Отиралька, ein Wisch, Wischlappen.

Отиранїе, das Abwischen; it. das Ausstreichen.

Отираю, Inf. стирати, стрети, abwischen; it. abreiben; it. ausstreichen.

Отирка, die Kelle der Maurer.

Отискивaю, Inf. стискивати, стискати, стиснѫти, zusammenpressen; стиснѫти зѣбы, die Zähne zusammenbeissen.

Отисненїе, die Zusammenpressung.

Отиснѫтый, zusammengepreßt.

Отїхїа, das Element.

Отїхотворецъ, der Dichter, Poet.

Отїхотворный, zum Versmachen gehörig.

Ото, hundert; пать сотъ, fünfhundert.

Отогна, die Strasse, Gasse.

Отойло, eine Stelle im Pferd- oder Kuhstalle.

Отократный; adv. отократно, hundertfältig.

Отокъ, der Abfluß.

Отолпъ, der Pfeiler, der Pfahl.

Отолица, отоличный градъ, die Residenzstadt. it. der Stuhl.

Отолиця, ein großer Tisch.

Отоловый, zum Tisch gehörig; отоловый, ножъ, ein Tischmesser.

Отолпецъ, отолпца, die Columne einer Blattseite.

Отолъ, der Tisch; за отолъ садитися, сѣсти, sich zu Tische setzen; за отоломъ сѣдити, zu Tische sitzen.

Отоль, so; отоль много, so viel.

Отольникъ, ein Tuchsetz.

Отолѣтїе, ein Seculum, eine Zeit von hundert Jahren.

Отоларный, dem Tischler gehörig; отоларная работа, die Tischlerarbeit.

Отоларъ, der Tischler.

Отопа, der Fußstapfen; отопа папира, ein Ries Papier.

Отою, ich stehe; Inf. отоати; часы отоатъ, die Uhr stehet; крѣпко въ чемъ отоати, auf etwas bestehen; азъ не отою за йсправность сего дѣла, ich stehe nicht für die Richtigkeit dieser Sache; на якорѣ отоати, vor Anker liegen.

Отоанїе, das Stehen.

Отоящїй, einer, der da stehet.

Отраданїе, das Leiden.

Отрадательный; adv. отрадательно, leidend.

Отрадатель, leidend.

Отра-

Стража, die Wache; подъ стражею быти, unter Wache seyn.
Стражарь, der Hüter, Wächter.
Страждѫ; it. страдаю, Inf. страдати, leiden.
Страна, die Seite; it. die Gegend; собе стране, diesseits; сôне стране jenseits; сôобоихъ странахъ, von beyden Seiten.
Страница, die Seite des Blatts.
Странноприимный, gastfrey.
Странноприимство, die Gastfreyheit.
Странноприимствовати, Inf. странноприимствовати, gastfrey seyn.
Странноприятство, die Gastfreyheit.
Странный, fremd; it. seltsam, unerhört; страннымъ ôбразомъ, auf eine seltsame Art.
Странствованіе, die Pilgerschaft, Wanderschaft, die Reise in fremde Länder.
Странствователь, ein Wanderer, Pilger.
Странствую, Inf. странствовати, wandern, pilgern.
Страстный; страстная недѣля, die Charwoche, Marterwoche.
Страстолюбивый, geil, wollüstig.
Страсть, die Leidenschaft, it. das Leiden; страсти господни, das Leiden Christi.
Страхъ, die Furcht, der Schrecken, страхомъ ѡбятый, von Furcht eingenommen; въ немъ страха божіа нѣсть, er hat keine Furcht vor Gott; страхъ ѿ наказанія, Furcht vor der Strafe.
Страшилище, it. страшило, ein Schreckbild; страшилище ноунное, ein Poltergeist.
Страшливый, furchtsam.
Страшный; adverb. страшно, fürchterlich, erschrecklich.
Страшу, Inf. страшити, оустрашити, schrecken, erschrecken, einem Furcht einjagen.
Страшуся, inf. страшитися, оустрашитися чегω, wovor erschrecken, sich fürchten.
Стреженіе, die Hut, Wache.
Стрежу, ich bewache.
Стремнительный; adv. стремительно, schnell, reißend.
Стремленіе, der Sturz, der Einbruch.
Стремлюся, стремлюся, Inf. стремитися; herabstürzen; it. einbrechen; стремитися къ чемъ, auf etwas gerichtet seyn; ôнъ къ тому стремился, seine Absicht war darauf gerichtet.
Стремнина, ein jäher Ort.
Стремнистый, jäh, abhängig.
Стрема, der Steigbügel: зри оузенгіа.
Стременный ремень, der Steigriemen.
Стремина, die Schräge.
Стригу, ich scheere; стрижеши, стрищи, scheeren, mit der Scheere.
Стриженіе, die Schur, das Scheeren.
Стриженный, geschoren.
Стрина, die Muhme, Vatersschwester.
Стрыцъ, der Vetter, Vatersbruder.
Струганіе, das Hobeln.
Струганный, gehobelt.
Строгій; adv. строгω ernstlich; строгω заповѣдити, ernstlich befehlen.

Digitized by Google

Строгость, die Härte, Schärfe, der Ernst.

Строевый лѣсъ, Bauholz; it. ein Wald, worinn Bauholz ist.

Строй, die Parade, Schlachtordnung.

Стройный; adv. стройно, proportionirlich.

Строка, die Zeile; по строкамъ, zeilenweise.

Стропило, der Sparrbalken, der Sparren.

Строптивость, die Verkehrtheit.

Строю, ich baue; Inf. строити, построити.

Стружковый, was von einer Struse ist; стружковыя доски, Strusenbreter.

Стружъ, der Hobel; it. eine Struse, eine Art Fahrzeuge.

Стружки, plur. Hobelspäne.

Стружу, ich hobele; стружешь, du hobelst; Inf. стругати; столярь стружетъ, der Tischler hobelt.

Струкъ, das Büschel, it. die Staude.

Струна, die Saite auf einem Instrumente; струны заводити, die Saiten aufziehen; струна кидаетъ, die Saite springt; струна пукнула, die Saite ist gesprungen.

Струсъ, die Erschütterung.

Стручки; зри струкъ.

Струя, ein Streif auf fliessendem Wasser.

Струя бобровая, Bibergeil.

Стрѣла, der Pfeil.

Стрѣла громовая, der Donnerkeil.

Стрѣлецъ, ein Schütz; it. der Schütz, ein Himmelszeichen.

Стрѣлица, der Zeiger auf der Uhr; it. die Magnetnadel auf dem Compaß; it. der Zwickel an den Strümpfen.

Стрѣлоносецъ, ein Pfeilträger.

Стрѣлба, стрѣланіе, das Schiessen

Стрѣляю, Inf. стрѣлять, стрѣлити, schießen, стрѣлити изъ оружія, eine Flinte losschießen; стрѣлять изъ лука, einen Pfeil abschießen.

Стрѣтеніе, срѣтеніе, die Begegnung; it. der Empfang, die Bewillkommung; срѣтеніе господне, das Fest Mariä Reinigung, Lichtmeß.

Срѣтаю, срѣсти, entgegen gehen, oder fahren; it. einen bewillkommen.

Стрясываю, Inf. стрясывать, стрясти, abschütteln.

Студенецъ, eine Quelle, ein Brunnen; it. ein Kühlkessel.

Студено, es ist kalt.

Студеный, kalt.

Студный, schändlich; студно творити, was schändliches thun.

Студословіе, schändliche Rede.

Студъ, die Schändlichkeit.

Стужа, die Kälte.

Стуженіе, das Abkühlen.

Стужу, Inf. студити, застудити, abkühlen, kalt machen.

Стукаю, öfters klopfen.

Стукъ, das Klopfen.

Ступаніе, der Schritt, das Marschieren.

Ступаю, Inf. ступать, ступити, gehen, marschieren, treten; ступити комъ на ногу, jemanden auf den Fuß treten.

Ступень, die Stuffe, Sprosse an einer Leiter.

Стъ-

СТЪПИЦА, die Nabe am Rade.
СТЪЧАНІЕ, das Klopfen, Stampfen.
СТЪЧЪ, Inf. СТЪЧАТИ, klopfen, ſtampfen.
СТЫДЛИВОСТЬ, die Schamhaftigkeit.
СТЫДЛИВЫЙ; adv. СТЫДЛИВѠ, ſchamhaftig.
СТЫДНО МНѢ, ich ſchäme mich.
СТЫДЪ, die Schaam, Schande.
СТЫЖЪ, ich beſchäme; СТЫДИШИ, du beſchämeſt; Inf. СТЫДИТИ.
СТЫЖДЄА, Inf. СТЫДИТИСА, ſich ſchämen.
СТЫКАЮ, Inf. СТЫКАТИ, СОТКНЫТИ, in einander fügen, ſtecken.
СТЫНЪ, Inf. СТЫНЫТИ, kalt werden.
СТѢНА, die Wand; КАМЕННА СТѢНА, die Mauer; ВОЗНЕСТИ КАМЕННЮЮ СТѢНЫ, eine Mauer aufführen.
СТѢНКА, eine kleine Mauer; КАМЕННАА СТѢНА ОУ КРѢПОСТЕХЪ, die Futtermauer an den Wällen.
СТѢННЫЙ, was an der Wand iſt; СТѢННЫИ ЧАСЫ, die Wanduhr.
СТѢНЬ, der Schatten; ЗРИ СѢНЬ.
СТѢСНЕНІЕ, das Drängen.
СТѢСНАЮ, Inf. СТѢСНАТИ, СТѢСНИТИ, drängen.
СТАГИВАЮ, Inf. СТАГИВАТИ, СТАГАТИ, СТАГНЫТИ, zuſammenziehen.
СТАЖАНІЄ, der Beſitz.
СТАЖАТЕЛЬ, der Beſitzer.
СТАЖЪ, Inf. СТАЖАТИ, beſitzen.
СТАГНЫТЫЙ, zuſammengezogen.

СѢЕКОТА, der Sabbath der Juden; it. der Sonnabend.
СѢЕКОТНЫЙ ДЕНЬ, der Sabbathtag.
СѢКАЧА, die Roßmühle.
СѢГѢКЫЙ; adv. СѢГѢКѠ, doppelt.
СѢДЕБНИКЪ, das Geſetzbuch.
СѢДЕБНЫЙ, zum Gericht gehörig; СѢДЕБНОЄ МѢСТО, der Gerichtshof, der Richterſtuhl.
СѢДЕЙСКІЙ, dem Richter gehörig.
СѢДНО, ein Gefäß; it. ein Fahrzeug; МОРЕХОДНОЄ СѢДНО, ein Schiff; ЗРИ ЛАДІА.
СѢДНЫЙ, zum Gericht gehörig.
СѢДОРОГА, der Krampf.
СѢДОРОЖНЫЙ, krampficht.
СѢДЪ, das Gericht; СТРАШНЫЙ СѢДЪ, das jüngſte Gericht; ВЪ СѢДЪ ПРИЗЫВАТИ, vor Gericht fordern; СѢДЪ НАДЪ КИМЪ ДЕРЖАТИ, Gericht über einen halten; ПРЕДСТАТИ КЪ СѢДЪ, vor Gericht erſcheinen; НА СѢДЪ КОГА ТѢЖИТИ, einen vor Gericht verklagen; ДѢЛО ВЪ СѢДѢ ПРОИЗВОДИТСА, die Sache liegt vor Gericht.
СѢДКА, СѢДКИНА, das Schickſaal, Verhängniß.
СѢДІА, der Richter.
СѢДАЩІАСА СТРАНЫ, die ſtreitenden, litigirenden Theile, die Parthen.
СѢЕВѢРІЄ, it. СѢЕВѢРСТВО, der Aberglaube.
СѢЕВѢРНЫЙ; adv. СѢЕВѢРНѠ, abergläubig.
СѢЕВѢРСТВОВАТИ, abergläubig ſeyn.
СѢЕСЛОВІЄ, unnützes Geſchwätz, Gewäſche.
СѢЕТА, it. СѢЕТНОСТЬ, die Eitelkeit.

СѢЕ-

Digitized by Google

СѢТЛИВЫЙ, unnütz, geschäftig.
СѢТЛИВОСТЬ, die unnütze Geschäftigkeit.
СѢТНЫЙ; adv. СѢТНѠ; vergeblich, unnützlich.
СѢЩДСА, СѢТИШИСА, Inf. unnützgeschäftig seyn.
СѢЖДѪ, ich richte; СѢДИШИ, du richtest, Inf. СѢДИТИ, richten; it. urtheilen; Ѩ СѢЖДѪ ТВОЕ ДѢЛО, ich bin Richter in deiner Sache; СЛѢПѠ Ѡ ЧЕМѢ СѢДИТИ, blindlings wovon urtheilen.
СѢКНО, das Laken, Tuch; ЗРИ ЧОХА.
СѢКНА, der Unterrok der Weiber.
СѢКОВАТЫЙ, astig.
СѢКНЕННА ФРАБИКА, eine Tuchfabrik.
СѢКНАРЬ, ein Tuchweber, Tuchmacher. ЗРИ ЧОХАДЖІА.
СѢКРОВИЦА, der Eiter.
СѢКЪ, der Ast.
СѢЛЕМА, Mercurius sublimatus.
СѢМЕРКИ, die Dämmerung.
СѢММА, die Summe.
СѢМОЗБРОДНЫЙ; adv. СѢМОЗБРОДНѠ, närrisch, thöricht.
СѢМОЗБРОДСТВО, der Aberwitz, die Narrheit, Thorheit.
СѢМОЗБРОДЪ, ein Aberwitziger.
СѢНДѢКЪ, САНДѢКЪ, der Kasten, die Kiste.
СѢМПОРЬ, der Schwefel.
СѢМПОРНАЧА, der Schwefelfaden.
СѢПРАСНА СѢНЬА, eine trächtige Sau.
СѢПОСТАТЪ, ein abgesagter Feind.
СѢПРОТИВНИКЪ, ein Widersacher.
СѢПРОТИѢ, на СѢПРОТИѢ, gegenüber.
СѢПРѢГА, die Gemahlinn.
СѢПРѢГЪ, der Gemahl.
СѢПРѢЖЕСКІЙ; adv. СѢПРѢЖЕСТВЕННЫЙ, ehelich.
СѢПРѢЖЕСТВО, die Ehe.
СѢРГѢЧЪ, das Siegellack.
СѢРКОВЫЙ, dem Murmelthier gehörig.
СѢРОВОСТЬ, die Unhöflichkeit, Grobheit, Härte, das Ungestüm.
СѢРОВЫЙ, ungebleicht; it. roh, grob, unhöflich; СѢРОВАА ПОГОДА, rauhes Wetter.
СѢРОКЪ, ein Murmelthier.
СѢРѢТКА, zusammengeronnene Milch, gekäsete Milch.
СѢТРА, morgen.
СѢТРА РАНѠ, morgen früh.
СѢТАГА, ein Rabulist.
СѢХАРЬ, der Zwiback.
СѢХІЙ, trocken; it. mager.
СѢХОЛЬЕ, trockene Kallen.
СѢХОСТЬ, it. СѢХОТА, die Trockenheit; it. die Magerheit.
СѢХОЩАВЫЙ, hager.
СѢЧЕНІЕ, das Drehen.
СѢЧѢ, СѢКАТИ, drehen.
СѢЧЕЦЪ, СѢЧЫ, die Aexte.
СѢША, die Trockenheit.
СѢШЕНІЕ, das Trocknen.
СѢШЕНЫЙ, getrocknet.
СѢШИЛО, eine Kammer zum trocknen; eine Rauchkammer; it. ein Heuboden.
СѢШѢ, СѢШИТИ, trocknen, trocken machen.
СѢШѢСА, СѢШИТИСА, trocknen, trocken werden.
СѢЩІЕ, wahr, wirklich; ТАКІЕ СѢЩІЕ, so wahr, so wirklich.
СѢЩЕСТВЕННЫЙ; adv. СѢЩЕСТВЕННѠ, wesentlich.
СѢЩЕСТВО, das Wesen.

СѢ-

Сущій, wirklich, wesentlich, recht, ächt; сущая правда, die wirkliche Wahrheit.

Сюсь, сюститися, hin und her laufen; it. sich in etwas mischen.

Схватываю, ich ergreife; схватывати, схватити.

Схватываюся, схватыватися, схватитися, съ кимъ, sich mit einem in ein Handgemenge einlassen.

Сходбище, der Zusammenlauf.

Сходный; adv. сходно, übereinstimmig; it. ähnlich.

Сходство, die Uebereinstimmung, it. die Aehnlichkeit.

Сходствую, сходствовати, übereinstimmen, ähnlich, gleich seyn.

Сходъ, die Herabkunft; it. die die Zusammenkunft.

Схожденіе, das Herabgehen.

Схожій, gleich, ähnlich, übereinstimmend.

Сходъ; it. схождъ, сходити, сити, herabgehen; часы сшли, die Uhr ist abgelaufen; зима сходитъ, der Winter gehet ab.

Сходяся, сходитися, сойтитися, zusammen kommen; онъ съ нимъ састался, er kam mit ihm zusammen; они сошлися въ єдномъ трактиръ, sie kamen in einem Wirthshause zusammen.

Сцѣживаніе, das Abzapfen.

Сцѣживаю, сцѣживати, сцѣдити, abzapfen.

Счерчиваю, счерчивати, счертити, abconterfeyen.

Счесываю, счесывати, счесати, abkämmen.

Счисляю, счислати, счислити, ausrechnen, herrechnen.

Считаюся, считатися, счестися, mit einander abrechnen.

Ошедшій, der heruntergekommen ist; сшедшій съ небесъ, der vom Himmel gekommen ist.

Сшиваніе, das Zusammennähen.

Сшиваю, сшивати, сшити, zusammennehen.

Сшивный, was sich zusammennehen läßt.

Съ, со, mit, von; Зри со.

Съѣдаю, Inf. съѣдати, съѣсти, aufessen, verzehren.

Съѣстный, съѣстный припасъ, Mundprovision; потребная за, єло прискорбити, Mundprovision anschaffen.

Сыворотка, Molken.

Сынъ, der Sohn; сынова жена, des Sohns Frau.

Сыпанье, das Schütten.

Сыплю, сыпати, schütten.

Сыпь, der Ausschlag, der Friesel.

Сырный; adv. сырная недѣля die Butterwoche.

Сыроватый, halbroh.

Сыроматникъ, der Gerber, der mit Allaun oder Talg Leder gahr macht.

Сыроматный; сыроматная кожа, mit Allaun, oder mit Talg gahrgemachtes Leder.

Сыроматна, die Gerberey, da allaungahres Leder bearbeitet wird.

Сыроеть, die Feuchtigkeit.

Сыръ, der Käse.

Сырый, roh; it. feucht.

Сырѣю, сырѣти, feucht werden.

Сытный, klein, fein.

Сы-

Digitized by Google

Сытость, das Sattſeyn.
Сытый, ſatt.
Сычь, der Uhu.
Сѣверный, nördlich, mitternächtlich; сѣверная страна, die nördliche Gegend.
Сѣверъ, Norden.
Сѣвъ, die Saat.
Сѣдалище, der Sitz; it. das Gefäß, der Hintere.
Сѣдельникъ, der Sattler.
Сѣдельный, zum Sattel gehörig.
Сѣдина, graues Haar.
Сѣдлаю, сѣдлати, ſatteln.
Сѣдло, der Sattel.
Сѣдоватый, etwas grau.
Сѣдый, grau; сѣдыи власы, graue Haare.
Сѣдѣніе, das Sitzen.
Сѣдѣю. Inf. сѣдѣти, grau werden.
Сѣжу, сѣдиши, ich ſitze. Inf. посѣди малъ, bleibe ſitzen noch ein wenig.
Сѣкѫ, сѣчеши, сѣкуи, ſchneiden; it. hauen; розгами, лозами, сѣкуи, mit Ruthen hauen, ſtreichen.
Сѣмяноносный, ſaamenbringend.
Сѣмя, eine Familie.
Сѣмянистый, der eine ſtarke Familie hat.
Сѣмя, der Saame; сѣмя льняное, Leinſaame; сѣмя, Säglein-ſaame, сѣмя льняное на китіе мягла, маслокойное сѣмя, Schlagleinſaame, der zum Oehlpreſſen gebraucht wird.
Сѣни, сѣней, das Vorhaus; въ сѣняхъ, im Vorhauſe.
Сѣнница, der Heuboden.
Сѣнякъ, die Heuſcheune.
Сѣнный, ſchattigt.
Сѣно, das Heu.
Сѣнокосецъ, ein Heumöder.
Сѣнокосъ, die Heuernde; it. die Wieſe, wo Heu gemacht wird.
Сѣнь, der Schatten, it. die die Stiftshütte.
Сѣра, der Schwefel; зри сѣмпоръ.
Сѣрніе, das Schwefeln.
Сѣрный, сѣраный, ſchwefelicht; зри сѣмпорный.
Сѣрый, grau; сѣрая очеса, graue Augen.
Сѣтованіе, die Wehklage, der Gram, die Angſt.
Сѣтую, сѣтовати, wehklagen, ſich grämen.
Сѣть, das Netz.
Сѣченіе, das Hauen.
Сѣчиво, gehackter Kohl.
Сѣчка, das Hackmeßer; it. der Häckerling, das Häckſel.
Сѣю, ich ſäe. Inf. сѣяти, посѣяти.
Сѣяніе, das Säen.
Сѣятель, der Säer.
Сюдѣ, сюды, hieher.

Т.

Табакерка, die Tabacksdoſe.
Табакъ, der Taback.
Табанъ, die Fußſohle; бити по табани, auf die Fußſohlen ſchlagen.
Табарка, ein groſſer Keſſel, worinn Brandwein gebrennt wird.
Табелный, auf der Tabelle befindlich; табелный праздникъ, ein angeordneter Feyertag.
Таблица, die Tafel; it. die Tabelle.
Табанъ, der Boden.
Табанимъ, ich lege den Boden.

Та-

Digitized by Google

Табанъ, dunkel; зри темный.
Тазъ, das Becken.
Таймень, рыба, der Taimen, ein Fisch.
Тайна, das Geheimniß; it. das Sacrament.
Тайная, die geheime Canzeley.
Таинственный; adv. таинственно, mystisch, geheimnißvoll.
Таинство, das Sacrament.
Тайный; adv. тайно, geheim; тайный оудъ, das Geburtsglied.
Таитель, der Hehler.
Такаю, такати, ja sagen.
Таки, sogleich; зри акïе.
Такоже, gleichfalls.
Такïй, таковый, таковъ, ein solcher.
Такъ, solchergestalt.
Такожде, gleichergestalt.
Таколи? ist es so?
Талантъ, природное дарованïе; das Talent; природа его издалними талантами одарила, die Natur hat ihn mit vortreflichen Talenten versehen; Talent, bey den alten Römern ein Gewicht von sechshundert Kronen.
Талеръ, талиръ, ein Thaler.
Алига, der Bauernwagen.
Талмудъ, главнѣйшая оучебная книга жидовъ, Talmud, der Juden vornehmstes Gesetzbuch.
Талый, aufgethauet.
Тамбура, die Zitter; лълъ пити, оу тамбуръ кити, die Zeit müssig zubringen.
Тамница, der Kerker, das Gefängniß; зри темница.
Тамо, da, daselbst; it. dahin, dorthin.
Тамо и овамо, hier und dorthin.
Тамошный, der dasige; тамошнiи жителïе, die dasigen Einwohner.
Танецъ, der Tanz.
Танцовалный мастеръ, der Tanzmeister.
Танцовалщикъ, der Tänzer.
Танцованïе, das Tanzen.
Танцую, ich tanze. Inf. танцовати.
Таньиръ, der Teller.
Тарана, Teigbrocken.
Тартана, оупотреклмоена средземномъ морѣ мореходное судно, die Tartane, ein im mittelländischen Meere gebräuchliches Schiff.
Тарчугъ, der Sak, Felleisen.
Таскаю, ich ziehe, schleppe. Inf. таскати.
Таскаюся, таскатися, sich herumschleppen, herumlaufen.
Татаринъ, ein Tatar.
Татарка, eine Tatarinn.
Татарскïй, tatarisch; татарское зелïе, Kalmus.
Татбина, ein kleiner Diebstahl.
Татебный, diebisch, adv. татебно.
Татествую, татествовати, stehlen.
Тать, der Dieb; тать церковный, ein Kirchendieb.
Татба, der Diebstahl.
Тафта, der Taft.
Тафтаный, was von Taft ist.
Тачка, die Stange.

Таць

Тащѫ. Inf. тащити, ziehen, schleppen.

Таю, ich verhehle, таиши, du verhehlest, таити, потаити, оутаити.

Таю, таеши, таяти, schmelzen, aufthauen.

Таа, dieselbe; таже, eben dieselbe.

Таніе, das Aufthauen.

Тварь, das Geschöpf.

Творогъ, zusammengeronnene Milch, gekäsete Milch; зри сирѣтка.

Твердоватый, etwas fest.

Твердость, die Festigkeit, it. die Standhaftigkeit.

Твердостый, hartmäulig.

Твердый; adv. твердѡ, fest, standhaftig.

Твердь, die Feste; твердь небесная, die Feste des Himmels.

Твердѣю, Inf. твердѣти, hart werden.

Тверждѫ, твердити, Inf. твердити оурокъ die Lection fertig lernen.

Твой, dein.

Твореніе, die Schöpfung.

Творецъ, der Schöpfer.

Творителный, schöpferisch.

Творогъ, зри творогъ.

Творъ, die Iltis.

Творю, Inf. творити, сотворити, machen, erschaffen.

Тебѣ, dir.

Тезоименитство, der Namenstag.

Текѫ, ich fließe; течеши, du fließest; Inf. тещи.

Текѫщій, fließend, текѫщаа вода, fließendes Wasser.

Теленце, das Kalb; сѣдѫщее теленце, ein Saugkalb.

Телецъ, der Stier im Thierkreise;

Телица, ein Kuhkalb, eine junge Kuh.

Телѣга, ein Bauerwagen.

Телѣчка, ein Schubkarren.

Телѣжникъ, einer, der Bauerwagen macht.

Телюся, Inf. телитися, ѡтелитися, kalben.

Телятина, Kalbfleisch.

Телячій, was vom Kalbe ist; телеча кожа, Kalbfell; телеча глава, der Kalbskopf.

Темлякъ, die Troddel am Degen.

Темница, das Gefängniß.

Темничный, zum Gefängniß gehörig; темничное заключеніе, die gefängliche Haft.

Темноватый, etwas dunkel.

Темновидный; adv. темновидно, dunkel, schwärzlich.

Темножелтый, dunkelgelb.

Темносѣрый, dunkelgrau.

Темнота, die Dunkelheit.

Темноцвѣтный, von dunkler Farbe.

Темный, adv. темно, dunkel.

Темнѣю, Inf. темнѣти, dunkel werden.

Темню, ich verdunkele, Inf. темнити.

Тема, die Scheitel.

Тенето, das Wildneß.

Теплица, das warme Bad.

Тепло, es ist warm.

Теплота, die Wärme.

Теплый, warm.

Теплѣю, ich werde warm; Inf. теплѣти.

Терезіа, die Waage, das Gewicht.

Терамъ, терати, treiben.

Теранье, das Treiben.

Тер

Терѣбухъ, der Bauch.
Терѣбшина, der Wanst, Schmeerbauch.
Терѣбшастъ, einer, der einen groſſen Bauch hat.
Терзанїе, das Reißen hin und her.
Терзаю, Inf. терзати, zerren, hin und herreißen.
Тернина, ein Dornbuſch.
Тернїе, der Dornſtrauch.
Тернистый, dornicht, voller Dornen.
Терноватый, etwas dornicht.
Терновая ягода, Schleben.
Терновникъ, der Dornſtrauch.
Терновный, was von Dornen iſt.
Тернъ, der Dornſtrauch.
Терплю, ich leide, dulde; терпиши, du leideſt; Inf. терпѣти, потерпѣти.
Терпѣливость, it. терпѣнїе, die Geduld; тада вса моа терпѣливость ѡиде, da verlohr ſich alle meine Geduld.
Терпѣливый; adv. терпѣливѡ, geduldig.
Терпящїй, der da leidet.
Тертїе, das Reiben.
Тертый, gerieben.
Тесина, ein behauenes Bret.
Тестевъ, dem Schwiegervater gehörig.
Тесть, тестъ, der Schwiegervater.
Тестера, die Säge.
Тестерима, ich ſäge.
Тетакъ, der Mutter Bruder.
Тетива, die Sehne am Bogen.
Тетка, die Muhme, der Mutter Schweſter.
Теченїе, das Fließen, Rinnen; теченїе жизни, der Lebenslauf; теченїе правосудїа претѣщи, den Lauf der Gerechtigkeit hemmen; свѣздное теченїе, der Lauf der Geſtirne.
Течь, der Fluß.
Тешу, ich behaue; тешешь, du behaueſt. Inf. тесати, behauen.
Теща, die Schwiegermutter, зри пѫнина.
Тѫгровый, dem Tygerthier eigen.
Тѫгръ, das Tygerthier; тигрова самка, das Weiblein eines Tygerthiers.
Тикъ, Bührenzeug.
Тина, der grüne Schlamm auf der Oberfläche des Waſſers.
Тинный, ſchlammicht.
Тисканїе; it. тисненїе, das Drucken, Preſſen, in der Druckerey.
Тискаю, Inf. тискати, тиснути, drucken, preſſen, in der Druckerey.
Тиски, die Preſſe; it. die Kneifzange; тиски рѫчныа, Handſchrauben; тиски столовыа, Schraubſtöcke.
Тїтлы, (plur.) Abbreviaturen; подъ тїтлами писати, mit Abbreviaturen ſchreiben.
тїтлъ, der Titel.
Тихїй, ſanft, ſtille.
Тихѡ, ſachte, ſtille, ſanft, heimlich.
Тихость, die Stille.
Ткалный, zum Weben gehörig.
Ткална, die Weberſtube.
Тканица, das Weibergurt.
Тканїе, das Weben.
Тканный, gewebt.
Ткачица, die Weberinn.
Ткачь, der Weber.
Тку, ich webe; Inf. ткати.

Тлѣніе, die Verweſung.
Тлѣнность, die Verweslichkeit.
Тлѣнный; adv. тлѣннѡ, verweslich.
Тлѣю, ich verweſe. Inf. тлѣти.
Тма, eine Zahl von 1000000.
Тма, die Finſterniß, Dunkelheit.
То, dasjenige.
Товаръ, die Waare; покварившіе могущій товаръ; verderbliche Waare; залежалый товаръ, verlegene Waare; насыпный товаръ, Stürzwaare, die mit der Schaufel geworfen wird; здѣ хѣспапъ.
Тогда, damals, alsdenn.
Тогдаже, eben damals.
Тогѡ, deſſen, тогѡжде, ebendeſſelben.
Тоже, eben daſſelbe.
Той, таа, тое, тай, та, то, der, die, das, oder dieſer, dieſe, dieſes.
Токарство, das Drechslerhandwerk.
Токарь, der Drechsler.
Токарный, zum Drehen, Drechſeln gehörig.
Токарня, die Drehbank, Drechſelbank.
Токмѡ, nur.
Токъ, das Fließen, der Fluß; it. die Tenne; it. ein Vogelheerd; слезный токъ, ein Thränenfluß.
Толикій, ſo groß.
Толико, ſoviel.
Толикоже, eben ſoviel.
Толканіе, das Stoßen.
Толкаю, Inf. толкати, толкнѹти, ſtoßen.
Толкованіе, die Deutung, die Erklärung.
Толкователь сна, ein Traumdeuter.
Толкѹ, ich ſtoße im Mörſer.
Толкѹшка, die Mörſerkeule, ein Stämpfel. здѣ тѹдань.
Толкѹю, Inf. толковати, deuten, erklären.
Толмачѹ, ich dollmetſche, Inf. толмачити.
Толпа, ein Haufen Leute; толпами, mit Haufen, haufenweiſe.
Толстота, die Dicke.
Толстокрюхій, dickbäuchicht.
Толстый, дѣлелый, dick.
Толстѣю, ich werde dick. Inf. толстѣти.
Толченіе, das Stoßen, Stampfen.
Толчея, eine Stampfmühle.
Тоѧщина, die Dicke.
Толь, ſo; до толѣ, bis dahin.
Томлю, ich mache müde; томиши, du machſt müde. Inf. томити; томитиса, ermüden; müde werden; томитиса дѹхомъ, ſich ängſtigen.
Томленіе, die Ermüdung, Abmattung, Angſt.
Томность, die Ermüdung.
Тонкій, fein, dünne; adv. тонкѡ.
Тонкогласный, der eine feine Stimme hat.
Тонкость, die Dünne, Feinheit; въ тонкость размотрѣти, genau unterſuchen.
Тонѹ, ich ſinke, ſinke unter; Inf. тонѹти.
Тонѣе, dünner.
Тонѣю, ich werde dünne; Inf. тонѣти, ѡтаняти.

Тоню,

Тоню, Inf. тоннти, истанчати, dünne machen.
Тона, der Fischzug.
Топаю, ногами, ich stampfe mit den Füßen; Inf. топати, топнyти.
Топленїе, das Einheizen, it. das Schmelzen.
Топленный, geheizt.
Топленый, geschmolzen; топленое кравье масло, geschmolzene Butter.
Топлю, топишь; Inf. топити, heizen; it. schmelzen.
Тополa. der Pappelbaum; (Populus alba)
Топотъ, ногами, das Stampfen mit den Füßen.
Топтанїе, das Treten.
Топчу, ich trete, Inf. топтати.
Топъ, die Kanone, das Stück.
Торка, der Sack, Tanister.
Терганїе, das Reißen, Zerreißen.
Торгаю, Inf. торгати, reißen, zerreißen.
Торговла, der Handel; торговина.
Торговый, zum Handel gehörig; торговый человѣкъ, ein Handelsmann; торговый день, der Marktag; зри пазаръ.
Торгую, Inf. торговати, Handlung treiben; на свиню торговати, einen Minuthandel treiben.
Торгуюся, Inf. торговатися, handeln, dingen.
Торгъ, der Handel; оловый торгъ, der Handel en gros.
Торжественный; adv. торжественно, feyerlich.
Торжество, die Feyerlichkeit. it. der Triumph.
Торжествовати, feyern.
Торжище, der Handelsort, Markt.
Торонъ, кула, der Thurm.
Точакъ, das Rad; зри колесо
Точенїе, das Drechseln; it. das Schleifen.
Точенный, gedrechselt; it. geschliffen.
Точило, точило, ein großer Schleifstein.
Точилникъ, ein Schleifer.
Точїю, jedoch.
Точка, der Punkt.
Точность, die Gewisheit.
Точный; adv. точно, genau, eigentlich, gewiß, ausdrücklich; точными словами, mit ausdrücklichen Worten.
Точу, Inf. точити, drehen, drechseln; it. schleifen, schärfen; it ich schenke ein.
Тощїй, nüchtern, ungegessen; it. leer, hager, mager; на тще сердце, in nüchtern Magen.
Тощу, ich mache leer.
Трава, das Gras, das Kraut.
Травистый, grasicht.
Травица, ein Kräutchen.
Травникъ, ein Kräuterbuch; it. ein Mann, der Kräuter sucht, und verkauft.
Травный, was vom Grase ist.
Трактирникъ, der Gastwirth.
Трактиръ, der Gasthof, das Wirthshaus.
Трапеза, der Tisch.
Трекленїе, das Pflücken, Reissen.
Треклю, трекити, pflücken, reissen.
Требникъ, книга молитвъ іерейскихъ, ein Kirchenbuch, darinn die Gebete stehen.
Требованїе, die Forderung, An-

forderung, Ansprache; it. das Ansinnen, Zumuthung.

Требуха, it. требушина, der erste Magen oder Wanst bey Ochsen und Kühen. (Rumen)

Требую, Inf. требовати, verlangen, fordern, begehren, zumuthen.

Тревога, der Lärm.

Тревожникъ, ein Lärmmacher.

Тревожный, lärmmachend.

Тревожу, Inf. тревожити, Lärm machen.

Трегубый, dreyfach.

Трезвость, die Nüchternheit, Mäßigkeit.

Трезвый; adv. трезво, nüchtern, mäßig.

Трезубецъ, eine Gabel mit drey Zacken.

Треножникъ, ein Dreyfuß.

Трепавица, Augenwimper.

Трепальщикъ, ein Hanfschwinger, der den Hanf von den Schäben reiniget.

Трепанїе, das Schlagen, reinigen des Flachses, Hanfes.

Трепаница, die Zitternadel.

Трепетанїе, it. трепетъ, das Zittern, der Schauer,; трепетъ нападе на него, es kam ihm ein Schauer an.

Трепетный, zitterhaftig.

Трепещу, трепещуши, Inf. трепетати, zittern.

Треска, der Stockfisch.

Трескъ, das Krachen, Gepraffel.

Третїй, der dritte; третїаго дне, ehegestern, vorgestern.

Треть, ein Tertial; it. eine Besoldung auf vier Monate.

Треугольникъ, ein Dreyeck.

Треугольный, dreyeckicht.

Трехфунтовый, dreypfündig.

Трещу, трещати, krachen, prasseln, knistern.

Трехзычный, von drey Sprachen.

Три, drey; тридесать, dreyßig, тридесатый, der dreyßigste; тридневный, dreytägig; тридцы, dreymal, триличный, von dreyerley Gestalt; тримѣсячный, dreymonathlich; тринадесать, dreyzehn.

Трилистникъ, Dreyblatt, Bibenklee.

триста, dreyhundert.

Трогаю, трогати, тронути, rühren, anrühren; не трони, не трогай, rühre es nicht an.

Трое, drey.

Троеглавный, dreyköpficht.

Троезубный, dreyzackicht.

Троесотный, der dreyhundertste.

Тройка, ein dreyeimeriges Faß.

Тройный, dreyfach.

Тройца, die Dreyeinigkeit.

Тронутый, gerührt.

Тропа, der Fußsteig.

Тростинка, ein Rohrstengel.

Тростникъ, das Schilfrohr, Binsen.

Тростный; it. тростаный, von Rohr.

Трость, das Rohr. Зри трска.

Трошакъ, die Unkösten.

Трошимъ, ich zehre, mache Aufwand.

Троякїй, dreyfach; adv. троякw, auf dreyerley Art.

Трy, ich reibe; Inf. трети.

Трyба, die Röhre; it. die Trompete, Posaune, der Schornstein; пожарная, полибалная трyба, die Braudspritze; зрительная

на трѣба, das Fernglas; на трѣбахъ играти, die Posaune, Trompete blasen; трѣба скоростѣлная, eine Zündröhre; трѣба воздухателная, die Luftröhre.

Трѣбачъ, der Trompeter.

Трѣбленїе, das Blasen, (der Trompeter).

Трѣблю, трѣбиши; Inf. трѣбити, blasen, auf einem Blasinstrument.

Трѣбный, звукъ, der Trompetenschall.

Трѣбошникъ, der Pfeiffenmacher.

Трѣдноватый; adv. трѣдновато, etwas beschwerlich.

Трѣдность, die Beschwerlichkeit, Mühseligkeit.

Трѣдный; adv. трѣдно, beschwerlich; трѣдная работа, eine beschwerliche Arbeit.

Трѣдолюбивый, трѣдолюбный, arbeitsam.

Трѣдолюбїе, die Arbeitsamkeit.

Трѣдъ, der Schwamm, zum Anzünden.

Трѣдъ, die Mühe, Beschwerde.

Трѣжъ, трѣдишь, bemühen, Mühe machen. Inf. трѣдити, оутрѣдити.

Трѣжъся, Infin. трѣдитися, оутрѣдитися, sich bemühen.

Трупъ, ein Leichnam, ein entseelter Körper.

Трѣсливый; adv. трѣсливо, furchtsam, bange, schüchtern.

Трѣсость, die Bangigkeit, Feigheit.

Трѣсъ, ein feiger, furchtsamer Mensch; it. das Erdbeben.

Трутень, eine Hummel.

Трутница, die Zunderbüchse.

Трутъ, der Zunder.

Трухъ, der Heusaamen.

Трушъ, трусиши, Inf. трусити, feige, bange seyn.

Трчанье, das Laufen.

Трчимъ, ich laufe.

Трапица, ein Lappen, Wischtuch.

Трасавица, das kalte Fieber.

Трасенїе, das Beben; трасенїе земли, das Erdbeben.

Трасилка, die Zitternadel. Зри трепанница.

Трасъ, Inf. трасти, schütteln, erschüttern.

Трасъся, Inf. трастися, erbeben, zittern.

Тъга, der Eckel. it. der Kitzel.

Тъда, dahin.

Тъдаже, eben dahin.

Тъжба, die Wehklage, Bekümmerniß.

Тъжъ, Inf. тъжити, wehklagen, Leid tragen, beklagen, bedauren.

Тъзъ, der Taus im Kartenspiel.

Тъкъ, Schmeer, Schmalz, Fett.

Тъмарамъ, тъмарати как пїанъ по празномъ дворѣ, wie ein Besoffener taumeln.

Тъне, къ тъне, vergebens.

Тънедеусъ, ein Tagedieb, unnützer Brodfresser.

Тъпица, ein stumpfes Beil.

Тъплю, тъпиши; Inf. тъпити, stumpf machen.

Тъпоноска, eine breitschnablichte Schildente.

Тъпость, die Stümpfigkeit, Unfähigkeit.

Тъповатый, etwas stumpf.

Тъпозрѣнїе, ein schwaches Gesicht, das nicht gut sehen kann.

Тъпокончный, stumpfendigt.
Тъпоносый, stumpfnasigt.
Тъпомыіе, die Langsamkeit im Denken.
Тъпоязычный, der eine schwere Aussprache hat.
Тъпый, тъпъ, adv. тъпо, stumpf; тъпая глава, ein stumpfer Kopf.
Търгъна, die Kitte.
Тъткамъ, ich hetze die Hunde auf.
Тъткание, das Aufhetzen.
Тъча, eine schwarze, dicke Wolke, оустремити тъчь стрѣлъ, eine ungeheure Menge von Pfeilen abschießen; it. der Hagel.
Тъцамъ, ich stoße im Mörser.
Тъцань, die Mörserkeule.
Тъчемъ, ich schlage, stosse, klopfe.
Тъчность, die Fettigkeit.
Тъчный, adv. тъчно, fett.
Тъчнѣю, Inf. тъчнѣти, fett werden.
Тъчь, Inf. тъчити, гоити, оугоити, mästen.
Тъшь, Inf. тъшити, затъшити, оутъшитити, auslöschen.
Тыанїе, die Sorgfalt.
Тыательный, adv. тыательно, emsig, sorgfältig.
Тыатливый, sorgfältig, emsig; adv. тыаливо.
Тыеславїе, die Ruhmräthigkeit.
Тыеславлюся, Inf. тыеславитися, ruhmräthig seyn.
Тыеславный; adv. тыеславно, ruhmräthig.
Тыета, die Eitelkeit.
Тыетность, die Eitelkeit.
Тыетный; adv. тыетно, eitel, eiteler Weise; vergebens; тыетная надежда, die eitele Hofnung.
Тыбся, тыитися, sich bemühen, sich angelegen seyn lassen.
Ты, du.
Тыже, du aber, du auch.
Тыкаю, Inf. тыкати, duzen.
Тыква, der Kürbiß.
Тылъ, der Rücken; тылъ главы, das Hintertheil des Haupts
Тысаща, tausend; Єдна тысаща, ein tausend; два, три, четыре тысащи, zwey, drey, vier tausend; пать тысащь, fünf tausend.
Тысащескратно, tausendmal.
Тысащный, der Tausendste.
Тычина, ein Zaunstecken.
Тычь, Inf. тыкати, stoßen.
Тѣлесность, die Körperlichkeit.
Тѣлесный; adv. тѣлесно, leiblich, körperlich.
Тѣло, der Leib, Körper.
Тѣлный, stark von Körper.
Тѣмъ, damit, dadurch; онъ приокрѣлъ сей тѣмъ великую славу, er hat dadurch grosen Ruhm erworben; тѣмъ паче, destomehr; тѣмъ мнѣ, destoweniger; чимъ скорѣе тѣмъ пріятнѣе, je eher, je lieber.
Тѣма, die Scheitel.
Тѣснота, die Enge.
Тѣсный; adv. тѣсно, enge.
Тѣсню, ich dränge. Inf. тѣснити.
Тѣсто, der Teig.
Тѣшь, тѣшити, оутѣшити, trösten, erquicken, zufrieden stellen.
Тюленїй, was vom Seehunde ist; тюленое сало, Seehundsfett.

Тюлень, ein Seehund.
Тягостный; adv. тягостно, schwer, mühsam, beschwerlich.
Тягость, die Schwere, die Last; it. die Abgaben; градскїя тягости носити, Abgaben an die Stadt bezahlen.
Тяжба, der Prozeß, тяжбу с кимъ имѣти, mit jemanden einen Prozeß haben; процесъ изгрѣсти; einen Prozeß gewinnen.
Тяжебная дѣла, Parthen-Sachen.
Тяжелина, it. тяжесть, die Schwere.
Тяжеловатый, etwas schwer.
Тяжелый, schwer.
Тяжкій, schwer.
Тяжба, Inf. тягатися, Proceß führen.
Тяжущійся, einer, der bey Gerichte Klage führet; тяжущіяся страны, die streitende, litigirende Theile.
Типографія, die Buchdruckerey.
Типографъ, der Buchdrucker.
Тиранскій, tyrannisch.
Тиранство, die Tyranney.
Тиранъ, der Tyrann.

ОУ.

ОУ, предлогъ, сочинается съ родительнымъ падежемъ, и знаменуетъ состояніе на мѣстѣ, ein Vorwort (Praepoſit.) regieret den Genitivum, und bemerket das Daseyn an einem Orte, als: оу мене, bey mir; оу тебе, bey dir; оу врата, bey der Pforte; онъ оу врата моегw, er ist bey meinem Bruder; it. in, als: я то оу нѣкоемъ чпагѣ найдо, das habe ich in seiner Tasche gefunden.
Оубавленіе, die Verminderung, Abnahme.
Оубавлаю. Inf. оубавлати, оубавити, vermindern; ѣла, хлѣбъ оубавити, an der Speise abbrechen, den Brodkorb höher hängen.
Оубавлаюся, оубавлатися, оубавитися.
Оубиваю. Inf. оубивати, оубити, mit Schlägen verletzen; до смерти оубити, tödten, todtschlagen.
Оубитый, erschlagen, getödtet.
Оубіеніе, das Todtschlagen.
Оубійственный, mörderisch.
Оубійство; it. оубивство, der Mord, Todtschlag.
Оубійствую, ich tödte, schlage todt; оубійствовати.
Оубійца, der Mörder, Todtschläger.
Оублажаю, оублажати, оублажити, selig preißen; it. begütigen, zufrieden stellen.
Оублаженіе, die Seligpreisung.
Оублажитель, der Seligpreiser.
Оубw, derohalben.
Оубогій; adv. оубогw, arm, kümmerlich, kümmerlicher Weise.
Оубожество, die Armuth; въ оубожество прити, arm werden.
Оубожь. Inf. оубожити, arm machen.
Оубой, das Schlachten; скотинъ на оубой купити, Vieh zum Schlachten kaufen.
Оуболи? wann aber?

ОУкранный, geschmückt, geputzt; накитьенъ,
ОУкранство, der Schmuck, Zierrath.
ОУкыль, das Abnehmen, die Abnahme; it. der Verlust, Schade.
ОУкытокъ, der Schade, der Verlust, Nachtheil; it. die Unkosten.
ОУкыточный; adv. оукыточнѡ, schädlich, nachtheilig; сїѣ весма оукыточно, dies ist sehr nachtheilig.
ОУкѣганїе, das Weglaufen.
ОУкѣгаю, оукѣгати, оукѣжати, weglaufen; оукѣгати ѿ чегѡ, etwas fliehen, vermeiden, einer Sache aus dem Wege gehen; ѧ оукѣгаю всѣхъ случаевъ, ich vermeide alle Gelegenheit.
ОУкѣглый, der Läufling.
ОУкѣдитель, оукѣждатель, der einen zwingt.
ОУкѣжанїе, das Weglaufen.
ОУкѣждаю, оукѣждати, оукѣдити, nöthigen, zwingen, bewegen; in die Enge treiben; ѧ себе оукѣдити не могохъ, ich habe mich nicht überwinden können.
ОУкѣжденїе, die Nöthigung, der Zwang, das Ueberwinden.
ОУкѣжище, die Zuflucht.
ОУважаю, оуважати, оуважити, erwägen.
ОУваженїе, die Erwägung; въ оуваженїе поїати, in Erwägung ziehen; въ оуваженїи того, in Erwägung dessen.
ОУварѣнїе, оуварѣваніе, das Sautrocken.
ОУвариваю, оуварити, gahr kochen; it. verdauen.
ОУведенїе, die Einführung.
ОУвезенїе, das Einführen mit Wagen.
ОУвеличанїе, die Erhebung.
ОУвеличаю, ich erhebe; оувеличати.
ОУвеличаюсѧ, оувеличатисѧ, sich erheben, sich groß machen.
ОУвеселенїе, die Erfreuung, Ergötzung, Belustigung.
ОУвеселитель, der Lustigmacher.
ОУвеселителный; adv. оувеселителнѡ, erfreulich, belustigend.
ОУвеселяю, оувеселати, оувеселити, erfreuen, ergötzen, belustigen.
ОУвеселяюсѧ. Inf. оувеселатисѧ, оувеселитисѧ, sich belustigen, sich lustig machen, sich vergnügen.
ОУводитель, der Einführer.
ОУвожѫ, оуводиши, оуводити, оувести, einführen.
ОУвожѫ, оувозиши, оувозити, оувести, einführen mit Wagen.
ОУвлачити, einziehen, einschleppen.
ОУволителный, beurlaubend.
ОУволенїе, it. оуволненїе, die Beurlaubung, Ablassung.
ОУволенный; it. оуволенный, beurlaubt, abgelassen.
ОУволяю, оуволати, оуволити, beurlauben, ablassen, frey lassen; онъ єгѡ оуволилъ, er hat ihn frey gelassen.
ОУвы! ach! оувы мнѣ бѣдномѹ! ach ich Elender!

ОУ-

Digitized by Google

ОУВѢДАЮ, оувѣдати, erfahren.
ОУВѢДОМЛЕНІЄ, die Benachrichtigung.
ОУВѢДОМЛАЮ. Inf. оувѣдомлати, оувѣдомити, benachrichtigen.
ОУВѢДОМЛАЮСѧ. Inf. оувѣдомлатиса, sich erkundigen; оувѣдомитиса, Nachricht erhalten.
ОУВѢНЧАНІЄ, die Krönung.
ОУВѢНЧАННЫЙ, gekrönt.
ОУВѢНЧАЮ, ich krône mit Lorbeern, oder Kränzen; оувѣнчати.
ОУВѢРЕНІЄ, die Versicherung, Ueberzeugung.
ОУВѢРИТЕЛНЫЙ, versichernd, überzeugend; оувѣрителнымъ ѡбразомъ, auf eine überzeugende Art.
ОУВѢРЯЮ, оувѣрѧти, оувѣрити, versichern; it. überzeugen; ѧ ѡ томъ оувѣренъ, ich bin davon überzeugt; ѻнъ єго ѡ томъ оувѣрити не можаше, er hat ihn davon nicht überzeugen können.
ОУВѢЩАНІЄ; it. оувѣщеванїе, die Vermahnung, Warnung.
ОУВѢЩАТЕЛЬ; it. оувѣщеватель, der Vermahner, Warner.
ОУВѢЩАТЕЛНЫЙ, vermahnend, warnend.
ОУВАДАЮ, ich verwelke; оувадати, оувянути, verwelken.
ОУВАЗАННЫЙ, zusammengebunden.
ОУВАЗЮ, оувазати, zusammenbinden.
ОУВАЛЫЙ, verwelkt.

ОУГАДАТЕЛЬ, der Errather.
ОУГАДКА, das Errathen.
ОУГАДЫВАНІЄ, das Wahrsagen.
ОУГАРНЫЙ, dem Brachfelde gehörig.
ОУГАРЪ, das Brachfeld.
ОУГАСАЮ, оугасати, оугаснути, verlöschen.
ОУГАШЕНІЄ, das Auslöschen.
ОУГЛОВАТЫЙ, winkelicht.
ОУГЛУБЛАЮ, оуглублати, оуглубити, hineinsenken.
ОУГЛУБЛАЮСѧ, оуглублатиса, оуглубитиса, sich in Gedanken vertiefen.
ОУГНѢТАЮ, оугнѣтати, оугнѣсти, hineindrücken; it. drängen.
ОУГОВАРИВАНІЄ, оуговоръ, die Ueberredung.
ОУГОВАРИВАЮ, оуговаривати, оуговорити, bereden, überreden.
ОУГОВОРИТЕЛЬ, der einen überredet.
ОУГОВОРЪ, die Bedingung; єѧ тѣмъ оуговоромъ, unter der Bedingung.
ОУГОДІЄ, der Vortheil; it. das Zugehör, die Appertinenz; пчелное оугодіе, ein Bienengarten, oder Bienenwald.
ОУГОДНЫЙ, gefällig, angenehm.
ОУГОЖДАЮ, оугождати, оугодити, комъ, einem gefällig seyn, was zu Gefallen thun; оугодите мнѣ въ томъ, thut mir dies zu Gefallen; оугодити времени, sich in die Zeit schicken.
ОУГОЖДЕНІЄ, die Gefälligkeit.
ОУГОИТИ, fett machen.

ОУ̂гоитисѧ, feit werden.
ОУ̂голъ, der Winkel, die Ecke.
ОУ̂голь, оу̂гль, оу̂галь, оу̂гле-вье, die Kohle; каменный оу̂гль, Steinkohle.
ОУ̂голникъ, der Kohlenbrenner.
ОУ̂голіный, von Kohlen.
ОУ̂голный, winkelicht, eckicht.
ОУ̂гонаю, оу̂гонати, оу̂гнати, eintreiben.
ОУ̂гораю, оу̂горати, оу̂горѣти, durchs Brennen abnehmen; it. Dunst bekommen.
ОУ̂горь, der Aal; it. die Finne im Gesichte; зри е̂гѵ̀ла.
ОУ̂готовлаю, ich bereite. Inf. оу̂готовлати, оу̂готовити,
ОУ̂гощаю, ich bewirthe; оу̂гощати, оу̂гостити.
ОУ̂гощеніе, die Bewirthung.
ОУ̂гребатый, sinnicht im Gesichte.
ОУ̂гревый, was vom Aal ist; оугревая пѡ̂хлебка, eine Aalsuppe.
ОУ̂грожаю, ich bedrohe einen.
ОУ̂гроженіе, оу̂гроза, die Drohung, Bedrohung.
ОУ̂грозитель, der Bedroher.
ОУ̂грызателный; adv. оу̂грызателнѡ, beißend.
ОУ̂грызаю, оу̂грызати, оу̂грызти, nagen beißen.
ОУ̂грызеніе, das Beißen, Nagen; оу̂грызеніе совѣсти, Gewissensbisse.
ОУ̂да, die Angel; оу̂дица; оу̂дою рыбѣ ловити, Fische angeln.
ОУ̂давленіе, die Erstickung, Erwürgung.
ОУ̂давленный, erstickt, erwürgt.
ОУ̂давливаю, оу̂давливати, оу̂давити, ersticken, erwürgen.
ОУ̂давливаюсѧ, оу̂давливатисѧ, оу̂давитисѧ, sich erhenken.
ОУ̂даетсѧ, es gelingt; оу̂далосѧ, es ist gelungen, von statten gegangen.
ОУ̂даленіе, die Entfernung.
ОУ̂далаю, оу̂далати, оу̂далити, entfernen.
ОУ̂далаюсѧ, оу̂далатисѧ, оу̂далитисѧ, sich entfernen.
ОУ̂дареніе, das Schlagen.
ОУ̂даръ, der Schlag, der Stoß.
ОУ̂даряю, оу̂дарати, оу̂дарити, schlagen; рѹкѣ оу̂дарити, die Hand drauf geben.
ОУ̂дача, das Gelingen; на оу̂дачѹ, aufs Gerathewohl.
ОУ̂дачнѡ, mit gutem Fortgang, glücklich; сретьнѡ.
ОУ̂двоюю, оу̂двоити, verdoppeln.
ОУ̂двоеніе, die Verdoppelung.
ОУ̂двоенный, verdoppelt.
ОУ̂держаніе, das Abhalten, Zurückhalten; it. das Vorenthalten.
ОУ̂держаю, оу̂держати, abhalten, zurückhalten; it. vorenthalten.
ОУ̂держаюсѧ, оу̂держатисѧ, sich enthalten; не могѹ оу̂держатисѧ, ich kann mich nicht enthalten.
ОУ̂дивителный; adv. оу̂дивителнѡ, wunderbar.
ОУ̂дивленіе, die Verwunderung.
ОУ̂дивлаюсѧ, оу̂дивлатисѧ, оу̂дивитисѧ чемѹ̀, sich über etwas wundern, verwundern.
ОУ̂дило, das Gebiß.
ОУ̂дица, eine kleine Angel.

Digitized by Google

ОУ̂ДОБНОСТЬ, die Bequemlichkeit.

ОУ̂ДОБНЫЙ; adv. ОУ̂ДОБНѠ, bequem, gelegen; ОУ̂ДОБНЫЙ СЛУЧАЙ, eine bequeme Gelegenheit.

ОУ̂ДОКРЕНІЕ, die Besänftigung; it. die Düngung.

ОУ̂ДОКРАЮ, ОУ̂ДОКРАТИ, ОУ̂ДОКРИТИ, besänftigen; it. düngen.

ОУ̂ДОБИЩЕ, ОУ̂ДИЛИЩЕ, die Angelruthe.

ОУ̂ДОВЛЕТВОРЕНІЕ, die Genugthuung.

ОУ̂ДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНЫЙ, genugthuend.

ОУ̂ДОВЛЕТВОРЯЮ, ОУ̂ДОВЛЕТВОРАТИ, ОУ̂ДОВЛЕТВОРИТИ, Genugthuung leisten.

ОУ̂ДОВОЛСТВІЕ, das Vergnügen; it. die Zufriedenstellung, Genugthuung; ОУ̂ДОВОЛСТВІЕ КОМѢ ДА̀ТИ, einen zufrieden stellen, einem Satisfaction geben.

ОУ̂ДОВОЛСТВОВАНІЕ, die Vergnügung; it. die Genugthuung, Befriedigung.

ОУ̂ДОВОЛСТВОВАТИСА ЧИМЪ, womit zufrieden seyn, woran genug hat. ОНЪ ТѢМЪ ОУ̂ДОВОЛСТВОВАЛСА, er ist damit zufrieden gewesen.

ОУ̂ДОДЪ, ПТИЦА, der Widehopf.

ОУ̂ДОЛЬ; it. ОУ̂ДОЛІЕ, ein Thal.

ОУ̂ДОСТОВѢ̀РЕННЫЙ, versichert, überzeugt.

ОУ̂ДОСТОВѢ̀РЯЮ, ОУ̂ДОСТОВѢ̀РАТИ, ОУ̂ДОСТОВѢ̀РИТИ, versichern, überzeugen.

ОУ̂ДОСТОЙВАНІЕ, die Würdigung.

ОУ̂ДОСТОЙВАЮ, ОУ̂ДОСТОЙВАТИ, ОУ̂ДОСТОИТИ, würdigen; ОУ̂ДОСТОЙТЕ МЕНЕ СЕА ЧЕСТИ, würdigen sie mich dieser Ehre; ОНЪ НЕ ОУ̂ДОСТОИЛЪ ЄГО ѿВѢ̀ТА, er hat ihn keiner Antwort gewürdiget.

ОУ̂ДРЪЧАЮ, ОУ̂ДРЪЧАТИ, ich bekümmere, quale.

ОУ̂ДРЪЧАЮСЬ, ОУ̂ДРЪЧАТИСЬ, ich bin bekümmert.

ОУ̂ДРЪЧЕНІЕ, die Bekümmerniß.

ОУ̂ДРЪЧЕННЫЙ, bekümmert, gedrückten Gemüths.

ОУ̂ДЪШАЮ, ОУ̂ДЪШАТИ, ОУ̂ДЪШИТИ, ersticken.

ОУ̂ДЪШЕНІЕ, die Erstickung.

ОУ̂ДЪШЛИВЫЙ, erstickt.

ОУ̂ДЪШЬЕ, ein Steckfluß.

ОУ̂ДЪ, das Glied; ОУ̂ДЪ МЪЖЕСКІЙ, das männliche Glied; ОУ̂ДЪ ЖЕНСКІЙ, die weibliche Schaam.

ОУ̂ДѢЛЪ, it. ОУ̂ДѢЛЕНІЕ, die Abgabe eines Theils, die Apanage; it. die Abtheilung.

ОУ̂ДѢЛЬНЫЙ, abgetheilt, apanagirt.

ОУ̂ДѢЛЮ, ОУ̂ДѢЛАТИ, ОУ̂ДѢЛИТИ, einen Theil abgeben.

ОУ̂ЄДЪКЪ, der Biß.

ОУ̂ЄСТИ, beissen.

ОУ̂ЄДИНЕНІЕ, die Einsamkeit.

ОУ̂ЄДИНЕННИКЪ, der Einsiedler.

ОУ̂ЄДИНЕННЫЙ, einsam.

ОУ̂ЄДИНАЮСЬ, ОУ̂ЄДИНАТИСЬ, ОУ̂ЄДИНИТИСЬ, sich in die Einsamkeit begeben.

ОУ̂ЖАСАЮ, ОУ̂ЖАСАТИ, ОУ̂ЖАСИТИ, кого, einen erschrecken.

ОУ̂ЖАСАЮСЬ, ОУ̂ЖАСАТИСЬ, ОУ̂ЖАСИТИСЬ, ОУ̂ЖАСНУТИСЬ, sich erschrecken, sich entsetzen.

ОУ̂-

ОУ҆жасный; adv. оу҆жасно, entsetzlich, erschrecklich.
ОУ҆жасъ, das Entsetzen.
ОУ҆же, schon.
ОУ҆же, enger.
ОУ҆же, der Strick.
ОУ҆жинаю, оу҆жинати, schmausen, jausen.
ОУ҆жинъ; it. оу҆жина, das Jausen, Schmausen.
ОУ҆жѹ, ich angele; оу҆диши, du angelst; оу҆дити.
ОУ҆жъ, die Otter, Blindschleiche.
ОУ҆заимамъ, ich borge, leihe.
ОУ҆законенїе, die Verordnung, Satzung.
ОУ҆законенный, verordnet, festgesetzt; оу҆законенная права, die stabilirten Rechte.
ОУ҆законаю, оу҆законати, оу҆законити, verordnen, festsetzen.
ОУ҆зглавье, der Polster.
ОУ҆зда, der Zaum. Dim. оу҆здица.
ОУ҆здаю, ich zäume, lege einen Zaum an, оу҆здати, ѡ҆ѣ҆здати.
ОУ҆зенгїа, der Steigbügel.
ОУ҆зимамъ, ich nehme.
ОУ҆зкїй; adv. оу҆зко, enge.
ОУ҆зкость, die Enge.
ОУ҆зловатїй, knoticht.
ОУ҆знаваю, оу҆знавати, оу҆знати, erkennen, wiedererkennen; а҆ его не познахъ, ich habe ihn nicht erkannt.
ОУ҆знанїе, das Erkennen.
ОУ҆золъ, der Knoten.
ОУ҆зость; it. оу҆зина, die Enge.
ОУ҆зрѣлый; зри зрѣлый.
ОУ҆зы, die Banden.

ОУ҆казанїе, das Zeigen.
ОУ҆казатель, der Zeiger.
ОУ҆казателный перстъ, der Zeigefinger.
ОУ҆казный, dem Befehl gemäß, was befohlen ist, gesetzmäßig; оу҆казныи проценты, die gesetzmäßigen Renten.
ОУ҆казъ, ein Befehl der hohen Obrigkeit, ein Mandat.
ОУ҆казываю, оу҆казывати, оу҆казати, anordnen; it. zeigen, befehlen.
ОУ҆клеиваю, оу҆клеивати, оу҆клеити, gut zusammenkleben, oder leimen.
ОУ҆клоненїе, die Abweichung, Abbeugung.
ОУ҆клонность, die Abneigung.
ОУ҆клоняю, оу҆клонати, оу҆клонити, abbeugen, auf die Seite beugen.
ОУ҆клоняюсь, оу҆клонатиса, оу҆клонитиса, weichen, abweichen.
ОУ҆колѣнїе, das Stechen.
ОУ҆копѣнїе, das Verweisen, Schmähen.
ОУ҆коризна, ein Scheltwort; it. ein Vorwurf.
ОУ҆коризненный, ehrenrührig.
ОУ҆корнѡ, höhnischer, spöttischer Weise.
ОУ҆коръ, die Beschimpfung; на оу҆коръ, zum Possen, zum Schabernack.
ОУ҆коряю, оу҆корати, оу҆корити, verweisen, anrücken; it. schmähen, anfahren.
ОУ҆коснителный, zaudernd.
ОУ҆коснѣваю, оу҆коснѣвати, оу҆коснити, zaudern.

Digitized by Google

ОУкоснѣнїе, das Zaudern, Verweilen.
ОУкраденный, gestohlen.
ОУкрадка, das Stehlen; оукрадкою, verstohlener Weise.
ОУкрадываю, оукрадывати, оукрасти, stehlen.
ОУкраситель, der etwas ausschmückt.
ОУкрасителница, die etwas ausschmückt.
ОУкрашаю, оукрашати, оукрасити, zieren, schmücken.
ОУкрашенный; adv. оукрашенно, geziert, geschmückt.
ОУкропъ, der Dill.
ОУкропъ, das warme Bad.
ОУкротитель, der Bezähmer, Bezwinger.
ОУкротителница, die Bezwingerinn.
ОУкрощаю, оукрощати, оукротити, bezähmen, bändigen.
ОУкрощаюсѧ. Inf. оукрощатисѧ, оукротитисѧ, zahm werden.
ОУкрощенїе, die Zähmung, Bändigung.
ОУкрощенный, gezähmt, gebändiget.
ОУкрыванїе, die Versteckung, Verhehlung.
ОУкрыватель, der Hehler, Verhehler.
ОУкрывателница, die Hehlerinn.
ОУкрывательный; adv. оукрывательно, verhehlend, versteckend, versteckter Weise.
ОУкрываю. Inf. оукрывати, оукрыти, zudecken; it. verstecken.
ОУкрываюсѧ, оукрыватисѧ, оукрытисѧ.
ОУкрытїе, die Versteckung.
ОУкрытый, versteckt, verborgen.
ОУкрѣпленїе, die Befestigung, Corroboration.
ОУкрѣпитель, der Befestiger.
ОУкрѣпительный, befestigend.
ОУкрѣпляю, оукрѣплати, оукрѣпити, befestigen; оукрѣпити что за кого, einem etwas gerichtlich versichern; оукрѣпити за кого наслѣдство, jemanden die Erbschaft auf eine gerichtliche Weise versichern; за нимъ оукрѣплено, es ist ihm gerichtlich zugesprochen, adjudicirt.
ОУкрѣпляюсѧ, оукрѣплатисѧ, оукрѣпитисѧ, sich hart machen, abhärten; оукрѣпитисѧ тѣломъ, seinen Leib abhärten.
ОУлавъ, die Halfter.
ОУлеститель, der Schmeichler.
ОУлещиванїе, die Schmeicheley.
ОУлещиваю, оулещивати, оулестити, schmeicheln.
ОУливаю, ich gieße ab; оуливати, оулити.
ОУлика, die Ueberführung.
ОУлита, пѫжъ, die Schnecke.
ОУлица, die Gasse.
ОУличаю, оуличати, оуличити, überführen.
ОУличенїе, die Ueberführung.
ОУловленїе, der Betrug, die Berückung.
ОУловленный, gefangen, erhascht.
ОУловлаю, оуловлати, оуловити, erhaschen; it. bestricken, berücken.
ОУловлаюсѧ, оуловлатисѧ, оу-

Digitized by Google

оу҆ловитиса, sich bestricken, berücken lassen.

Оу҆ложенїе, das Einsehen.

Оу҆лучаю, оу҆лучати, оу҆лучити, antreffen.

Оу҆лученїе, das Antreffen.

Оу҆лыбаніе, it. оу҆лыбка, das Lächeln.

Оу҆лыбаюса, оу҆лыбатиса, оу҆лыбнутиса, lächeln.

Оу҆лѣтаю, оу҆лѣтати, оу҆лѣтѣти, wegfliegen.

Оу҆маленїе, die Verringerung, Verminderung.

Оу҆маленный, verringert, vermindert, verkleinert.

Оу҆малитель, der Verringerer, Verminderer.

Оу҆малительный, verkleinernd, vermindernd.

Оу҆малчиваю, оу҆молчаю, оу҆молчати, verschweigen.

Оу҆малаю, ich verringere, vermindere. Inf. оу҆малати, оу҆малити.

Оу҆малаюса, оу҆малатиса, оу҆малитиса, abnehmen, weniger werden.

Оу҆меншаю, оу҆меншати, оу҆меншити, verkleinern, weniger machen, vermindern, verringern.

Оу҆меншенїе, die Verminderung, Verringerung, Verkleinerung.

Оу҆меншительный, verkleinernd, verringernd.

Оу҆мертвитель, ein Todschläger.

Оу҆мершій, ein Verstorbener.

Оу҆мерщвленїе, das Tödten, Umbringen.

Оу҆мерщвленный, umgebracht, ermordet.

Оу҆мерщвляю, оу҆мерщвлять, оу҆мертвити, tödten, umbringen, ermorden.

Оу҆метанїе, das Wegfegen.

Оу҆меты, Aufkehricht.

Оу҆миленїе, die Zerknirschung des Herzens.

Оу҆миленный, der zerknirschten Herzens ist.

Оу҆милосерживаюса, оу҆милосердитиса, sich erbarmen, weichherzig werden.

Оу҆милостивитель, der Versöhner.

Оу҆милостивительный, versöhnend; оу҆милостивительная жертва, ein Versöhnopfer.

Оу҆милостивленїе, die Versöhnung, Besänftigung.

Оу҆милостивляю, оу҆милостивлять, оу҆милостивити, versöhnen, besänftigen.

Оу҆милный, kläglich, bedauernswerth; it. lieblich, lieberich.

Оу҆миляюса, оу҆милятиса, оу҆милитиса, sich erbarmen.

Оу҆мираю, оу҆мирати, оу҆мрѣти, sterben.

Оу҆мникъ, ein kluger Knabe.

Оу҆мница, ein kluges, geschickt Mädchen.

Оу҆мничаю, оу҆мничати, klügeln, naseweise seyn.

Оу҆множаю, оу҆множати, оу҆множити, vermehren; it. multipliciren, im Rechnen.

Оу҆множаюса, оу҆множатиса, оу҆множитиса, sich vermehren.

Оу҆множенїе, die Vermehrung, Fortpflanzung; it. die Multiplication in der Rechenkunst.

Оу҆множенный, vermehrt.

Оу҆мный;

оумный; adv. оумнw, klug vernünftig, geschei.

оумоключенїе, ein Vernunftschluß.

оумоленїе, das Erbitten.

оумолимый, erbittlich.

оумолкаю, оумолкати; оумолкнути, stille schweigen.

оумолчанїе, das Verschweigen.

оумолчиваю, оумолчивати, оумолчати, verschweigen.

оумолаю, оумолати, оумолити, erbitten.

оумра, краска, Umbra, eine braune Makerfarbe.

оумствованїе, der Vernunftschluß.

оумствую, оумствовати, philosophiren.

оумъ, die Vernunft.

оумывалникъ, das Handfaß.

оумываніе, das Waschen.

оумываю, оумывати, оумыти, waschen.

оумываюсь, оумываться, оумытися, sich waschen.

оумыслъ, die Absicht, ein böser Vorsaß; w оумысла, vorsetzlich.

оумышленникъ, ein Uebelgesinnter.

оумышленнw, aus Bosheit, mit bösem Vorsaß.

оумышленный, was mit einem bösen Vorsaß geschieht.

оумышляю, оумышлати, etwas böses im Sinne haben.

оумѣнїе, das Verstehen.

оумѣренность, die Mäßigkeit, Mäßigung, Enthaltsamkeit.

оумѣренный; adv. оумѣренw, mäßig, enthaltsam.

оумѣщаю, оумѣщати, оумѣстити, einrücken, einschieben, machen, das etwas Platz, Raum hat; въ сію залу множество людей оумѣстити можно, in diesem Saale haben viele Menschen Platz.

оумѣщенїе, die Räumung, das Platzmachen, das Einschieben, Einrücken.

оумѣю. Inf. оумѣти, kennen, verstehen.

оумягчаю, ich erweiche, оумягчати, оумягчити.

оумягченїе, die Erweichung, Stillung.

оумягченный, erweichet.

оумягчительный, erweichend.

оуменїе, das Wegtragen.

оунижаю, оунижати, оуничити, erniedrigen.

оунижаюсь, оунижатися, оуничитися, sich erniedrigen.

оуниженїе; it. оуниженность, die Erniedrigung, Demüthigung.

оунизанный, mit Perlen besetzt.

оунизываю, оунизывати, оунизати, mit Perlen besetzen.

оуничижаю, ich verachte. Inf. оуничижати, оуничижити.

оуничиженїе, die Verrachtung.

оуничтожитель, der Verächter, Vertilget, Vernichter.

оуничтожаю, оуничтожати, оуничтожити, abschaffen, vernichten, aufheben; оуничтожити контракт, einen Contract aufheben, vernichten; оуничтожити обычай, eine Gewohnheit abschaffen.

оу

ОУничтоженіе, die Abschaffung, Vertilgung, Vernichtung, Aufhebung.

ОУничтоженный, abgeschaft; it. vertilgt, vernichtet, zu Grunde gerichtet.

ОУношѫ, ich trage ein; оуносиши, du trägst ein; оуносити, оунести.

ОУнція, die Unze.

ОУнываю, оуныбати, оуныти, verzagen, kleinmüthig werden.

ОУнылый; adv. оуныло, verzagt.

ОУнынїе, it. оуныловть, die Verzagtheit, Kleinmüthigkeit.

ОУпадаю, оупадати, оупасти, fallen.

ОУпаденіе, das Fallen.

ОУпадокъ, der Verfall; торгъ въ оупадокъ пришелъ, der Handel ist in Verfall gerathen.

ОУпадшій, der gefallen ist.

ОУпекаю, оупекати, оупещи, gahr backen.

ОУпиваюсѧ, оупиватисѧ, оупитисѧ, sich besaufen.

ОУпираю, оупирати, оупрѣти, hart andrängen.

ОУпираюсѧ, оупиратисѧ, оупрѣтисѧ, widerstreben, sich widersezen.

ОУпитанный, gemästet.

ОУпитываю, оупитывати, оупитати, mästen.

ОУплашити, drohen, schrecken, bedrohen.

ОУплашитисѧ, sich erschrecken.

ОУплываю, оуплывати, wegschwimmen.

ОУпованіе, das Vermuthen, die Vermuthung; it. die Hoffnung.

ОУповательнѡ, vermuthlich.

ОУповаю, оуповати, vermuthen, hoffen; it. vertrauen, seine Zuversicht sezen; и на кого оуповаю, ich vertraue Gott.

ОУподовителный, was man vergleichen kann.

ОУподобленіе, die Vergleichung.

ОУподоблаю, оуподобити, оуподобити, vergleichen.

ОУподобляюсѧ, оуподобляти, оуподобитисѧ, gleichen, gleich seyn; оуподобляютсѧ человѣкѡ иже и прочіи, sie sind gleich einem Menschen, der ꝛc.

ОУпокоеніе, die Beruhigung, Besänftigung.

ОУпокоенный, beruhigt, besänftigt.

ОУпокоиваю, оупокоивати, оупокоити, beruhigen, besänftigen.

ОУпокоиваюсѧ, оупокоиватисѧ, оупокоитисѧ, sich zufrieden geben.

ОУполномощеніе, die Bevollmächtigung.

ОУминаніе, das Erwähnen.

ОУпоминаю, ich erwähne, оупоминати, оупоманути.

ОУпорливый, hartnäckig, eigensinnig.

ОУпорность, it. оупорство, die Halsstärrigkeit, der Eigensinn.

ОУпорный, adv. оупорнѡ, hartnäckig, steif; оупорнѡ въ чемъ стоати, steif auf etwas bestehen.

ОУпорствую, оупорствовати, halsstärrig seyn,

ОУпотребителный, gebräuchlich.

ОУ-

ОУпотребленїе, der Gebrauch; изъ оупотребленїа изшло, es ist aus dem Gebrauch gekommen.
ОУпотребляю, оупотреблати, оупотребити, gebrauchen, brauchen.
ОУправитель, ein Verwalter.
ОУправителскїй, dem Verwalter gehörig.
ОУправляю, оупрабляти, оупрабити, regieren verwalten, einer Sache vorstehen; домашнаа своа дѣла оупрабляти, seinem Hauswesen vorstehen; респубеликъ оупрабляти, dem gemeinen Wesen vorstehen.
ОУпражненїе, die Beschäftigung.
ОУпражняюсь, оупражнатиса чимъ, sich womit beschäftigen; онъ въ наукахъ, оупражнашеса, er hat den Wissenschaften obgelegen.
ОУпреждаю, оупреждати, оупредити, vorkommen, zuvorkommen; it. vorbeugen.
ОУпрека, it. оупрекъ, der Vorwurf; онъ емъ то въ оупрекъ сказалъ, er hat es gesagt, um ihm dadurch einen Vorwurf zu machen.
ОУпрекатель, der einem etwas vorwirft.
ОУпрекательный, verwerfend.
ОУпрекаю, оупрекати, vorwerfend.
ОУпругїй, was sich ausdehnt, elastisch; it. halsstarrig.
ОУпругость, die ausdehnende Kraft, die Elasticität; it. die Halsstarrigkeit.
ОУпрѣваю, оупрѣвати, оупрѣти, gahr werden.
ОУпрѣлый, gahr.
ОУпрямо, halsstarriger Weise.
ОУпрямство, der Eigensinn, die Halsstarrigkeit.
ОУпрямствую, оупрямствовати, eigensinnig, halsstarrig seyn.
ОУпрямый, eigensinnig, halsstarrig.
ОУпущаю, оупущати, оупустити, weglassen, unterlassen.
ОУпущенїе, die Weglassung, das Unterlassen.
ОУравненїе, die Gleichmachung, Planirung.
ОУравниваю, оуравнивати, оуравнати, gleich, eben machen, planiren.
ОУравнительно, vergleichungsweise.
ОУравнительный, vergleichend.
ОУрина, пишатьа, der Urin.
ОУрилникъ, ein Nachttöpfchen.
ОУродъ, оуродина, eine Mißgeburt.
ОУрокъ, eine abgemessene Arbeit; it. eine Lection, die den Kindern in der Schule vorgegeben wird.
ОУронити, fallen lassen.
ОУронъ, der Verlust; съ великимъ оурономъ, mit großem Verlust.
ОУрочный, angesetzt, bestimmt, festgesetzt, stipulirt; оурочнаа по контракту лѣта, die in dem Contract stipulirten Jahre.
ОУрываю, ich scharre ein.
ОУрядникъ, ein Unterofficier.
ОУрядничество, das Amt eines Unterofficiers.
ОУрядъ, die Ordnung; it. die Verwaltung eines fremden Amts.
ОУряжаю, оуряжати, оуряднити, in Ordnung bringen, putzen.
ОУсы, der Knebelbart.

ОУ҃секнѹти, schneiten, ruken.
ОУ҃секнѹтисѧ, sich schneiten.
ОУ҃сердїе, it. ОУ҃сердность, der Ernst, Eifer; it. die Innbrunst, Andacht.
ОУ҃сердный; adv. ОУ҃сердно, ernstlich, eifrig; it. innbrünstig, andächtig.
ОУ҃сердствю; ОУ҃сердствовати, beherzigen, zu Herzen nehmen; ОУ҃сердствющїй ѡ̀ полѕѣ҃ ѻ̀течества, der den Nutzen des Vaterlandes zu Herzen nimmt.
ОУ҃силиваюсѧ, ОУ҃силиватисѧ. ОУ҃силитисѧ, sich anstrengen, alle Kräfte anstrengen.
ОУ҃силїе, die Anstrengung der Kräfte.
ОУ҃сильный, inständig; ОУ҃сильно просити, inständig bitten.
ОУ҃скореніе, das Zuvorkommen; it. das Eilen.
ОУ҃скоряю, ОУ҃скорати, ОУ҃скорити, vorkommen, zuvorkommen; it. beschleunigen; ОУ҃скорити своимъ ѡ̀ѿходомъ, seine Reise beschleunigen.
ОУ҃слаждаю, ОУ҃слаждати, laben, erquicken.
ОУ҃слажденїе, die Erquickung.
ОУ҃словїе, die Bedingung, Verabredung.
ОУ҃словливаюсѧ, ОУ҃словливатисѧ, ОУ҃словитисѧ, sich verabreden, eingehen, bewilligen.
ОУ҃слѹга, der Dienst, den man leistet.
ОУ҃слѹженїе, die Dienstleistung.
ОУ҃слѹживаю, ОУ҃слѹживати, ОУ҃слѹжити, einen Dienst leisten.
ОУ҃слѹжливый, ОУ҃слѹжный, dienstfertig.

ОУ҃сматриваю, Inf. ОУ҃сматривати, ОУ҃смотрѣти, gewahr werden.
ОУ҃смиреніе, die Zähmung, Bändigung.
ОУ҃смиренный, gezähmt, gebändigt.
ОУ҃смитель, der Zähmer, Bändiger.
ОУ҃смираю, Inf. ОУ҃смирати, ОУ҃смирити, zähmen, bändigen.
ОУ҃смираюсѧ, Inf. ОУ҃смиратисѧ, zahm, bändig werden.
ОУ҃смѣханіе, it. ОУ҃смѣшка, das Lächeln.
ОУ҃смѣхаюсѧ, Inf. ОУ҃смѣхатисѧ, ОУ҃смѣхнѹтисѧ, lächeln.
ОУ҃сомнѣваюсѧ, Inf. ОУ҃сомнитисѧ, ОУ҃сомнитисѧ, Bedenken tragen, anstehen, zweifeln.
ОУ҃спшіи, plur. die Entschlafenen, Verstorbenen.
ОУ҃спавати, einschläfern.
ОУ҃спавати дѣте, das Kind einschläfern.
ОУ҃спѣваю, Inf. ОУ҃спѣвати, ОУ҃спѣти, gut fortkommen, einen guten Fortgang haben; it. zunehmen; it. fertig werden.
ОУ҃спѣхъ, der gute Fortgang; желаю вамъ въ вашихъ дѣлѣхъ щастливагѡ ОУ҃спѣха, ich wünsche, das ihre Sachen gut von statten gehen mögen; сїе ОУ҃спѣха никакога не имѣло, dies hat nicht von statten gehen wollen.
ОУ҃ста, plur. der Mund.
ОУ҃ставленїе, die Anordnung.
ОУ҃ставленный, angesetzt, bestimmt.
ОУ҃ставливаю, it. ОУ҃ставлаю; Inf. ОУ҃ставливати, ОУ҃ставлати,

лати, оу́ставити, beſchlieſſen, beſtimmen, feſtſetzen, anordnen.

ОУ́ставъ, die Verordnung, das Reglement, die Ordnung; вексельный оу́ставъ, die Wechſelordnung.

ОУ́стаиваю, Inf. оу́стаивати, оу́стоати, въ своемъ словѣ, ſein Wort halten.

ОУ́сталость, die Ermüdung, Müdigkeit.

ОУ́сталый, ermüdet, müde.

ОУ́становленїе, die Verordnung, Beſtimmung, Einrichtung.

ОУ́стаемъ, оу́стати, aufſtehen.

ОУ́стрегаю, Inf. оу́стрегати, оу́стрещи, hüten, verwahren; it. ertappen.

ОУ́стреженїе, die Verwahrung, die Ertappung.

ОУ́стилаю, Inf. оу́стилати, оу́стлати, unterſtreuen.

ОУ́страшаю, Inf. оу́страшати, оу́страшити, bedrohen, ſchrecken.

ОУ́страшаюсь, Infin. оу́страшатиса, оу́страшитиса, ſich erſchrecken, bange werden.

ОУ́стремленїе, der Sturz, Einbruch.

ОУ́стремлаюсь, Inf. оу́стремлатиса, оу́стремитиса, gerichtet ſeyn; оу́стремитиса на кого, auf einen los gehen.

ОУ́стрица, die Auſter.

ОУ́строебаю, оу́строебати, оу́строити, behauen; it. in die gehörige Ordnung bringen.

ОУ́строенїе, die Einrichtung, Ordnung.

ОУ́строенный, in die gehörige Ordnung gebracht.

ОУ́стройка, das Behauen, die Einrichtung, Ordnung.

ОУ́ступанїе, it. оу́ступленїе, die Ueberlaſſung, Abtretung, Einräumung, das Nachgeben.

ОУ́ступаю, оу́ступати, оу́ступити, überlaſſen, abtreten, einräumen, nachgeben.

ОУ́ступка, die Nachlaſſung des Preiſes.

ОУ́стїе, die Mündung; оу́стїе рѣки, die Mündung des Stroms.

ОУ́сугубленїе, die Verdoppelung.

ОУ́сугубляю, ich verdoppele; Inf. оу́сугублати, оу́сугубити.

ОУ́съ, plur. оу́сы, ѣрка, ѣркобы, der Knebelbart.

ОУ́сыновитель, der einen an Kindes ſtatt annimmt.

ОУ́сыновленїе, die Annehmung an Kindes ſtatt.

ОУ́сыновленный, der an Kindes ſtatt angenommen iſt.

ОУ́сыновляю, Inf. оу́сыновлати, оу́сыновити, an Kindes ſtatt annehmen.

ОУ́сыпаю, Inf. оу́сыпати, оу́сыпати, ganz und gar beſtreuen.

ОУ́сыпаю, Inf. оу́сыпати, оу́спѧти, einſchlafen.

ОУ́сѣкаю, Inf. оу́сѣкати, оу́сѣкати, ausſäen.

ОУ́сѣкаю, Inf. оу́сѣкати оу́сѣщи, abhauen.

ОУ́таеванїе, it. оу́таенїе, it. оу́тайка, das Verhehlen, die Geheimhaltung.

ОУ́таеватель, der Verhehler.

ОУ́таеваю, оу́таевати, оу́таити, verhehlen, bemänteln.

ОУ́таптываю, оу́таптывати, оу́топтати, feſt treten.

ОУ҃таскиванїе, it. оу҃тащенїе, das Einschleppen.

ОУ҃таскиваю; оу҃таскивати, оу҃тащити, einziehen, einschleppen.

ОУ҃тверди́тель, der Befestiger; it. der etwas behauptet.

ОУ҃тверди́тельный, behauptend, bejahend; оу҃тверди́тельное мнѣнїе, die bejahende Meynung.

ОУ҃тверждаю, оу҃тверждати, оу҃тверди́ти, befestigen; it. behaupten, bejahen, bestättigen, bekräftigen.

ОУ҃тверждаюсь, оу҃тверждатися, оу҃тверди́тися, въ чемъ, auf etwas bestehen, beharren.

ОУ҃тержденїе, die Befestigung, it. die Bestätigung, Bekräftigung, Behauptung.

ОУ҃тесываю; оу҃тесывати, оу҃тесати, behauen.

ОУ҃тиралникъ, ein Handtuch, eine Handquelle.

ОУ҃тиранїе, das Abwischen, Abtrocknen, des Gesichts.

ОУ҃тираю, оу҃тирати, оу҃трисати, das Gesicht abwischen, abtrocknen.

ОУ҃тираюсь, оу҃тиратися, sich abwischen.

ОУ҃тихаю, оу҃тихати, оу҃тихнути, stille werden, sich legen.

ОУ҃тишаю, оу҃тишати, оу҃тишити, stillen, lindern, beruhigen.

ОУ҃тишенїе, die Stillung, Linderung.

ОУ҃тишенный, gestillt, gelindert.

ОУ҃тишительный, stillend, lindernd.

ОУ҃токъ, der Einschlag der Weber.

ОУ҃толенїе, die Stillung, Bestättigung, Versöhnung.

ОУ҃толимый, versöhnlich.

ОУ҃толаю, оу҃толати, оу҃толити, stillen, besänftigen; it. versöhnen; гладъ оу҃толити, den Hunger stillen.

ОУ҃томленїе, die Ermüdung, Abmattung.

ОУ҃томленый, ermüde, abgemattet.

ОУ҃томлаю, оу҃томлати, оу҃томити, müde machen, abmatten.

ОУ҃томлаюсь, оу҃томлатися, оу҃томитися, ermüden, müde werden.

ОУ҃топаю, оу҃топати, оу҃тонуть, versinken, ersaufen.

ОУ҃топленникъ, einer, der ersoffen ist, ein Ertrunkener.

ОУ҃топлаю, оу҃топлати, оу҃топити, versenken, ersäufen.

ОУ҃топтанный, fest getreten.

ОУ҃тренникъ, die Morgenstunde.

ОУ҃тренный, was des Morgens früh ist; оу҃тренная зара, die Morgenröthe.

ОУ҃тренная, das Morgengebet.

ОУ҃тро, оу҃трїе, der Morgen.

ОУ҃трока, das Eingeweide; it. der Bauch; it. der Mutterleib; не щадятъ дѣтей въ матерней оу҃трокѣ, sie schonen der Kinder im Mutterleibe nicht.

ОУ҃троимаю, оу҃троити, оу҃троити, dreyfach zusammen legen.

ОУ҃трождаю, оу҃трождати, оу҃тро́дити, bemühen, abmatten.

ОУ-

ОУТРЪЖДАЮСА, Inf. оутрѣждатиса, оутрѣдитиса, ermüden, sich abarbeiten.
ОУТРЪЖДЕНІЄ, die Bemühung, Ermüdung.
ОУТРЪЖДЕННЫЙ, ermüdet.
ОУТРЪСКА, Spillkorn.
ОУТЪЧНЕНІЄ, das Fettmachen, Mästen.
ОУТЪЧНЕННЫЙ, fett gemacht, gemästet. Зри оугоенъ.
ОУТЪЧНАЮ, оутъчнати, оутъчнити, fett machen, mästen; зри оугонти.
ОУТѢШАЮ, оутѣшати, оутѣшити, auslöschen.
ОУТѢШЕНІЄ, das Auslöschen.
ОУТѢШЕННЫЙ, ausgelöscht.
ОУТѢКЕНІЄ, die Verfolgung, Unterdrückung.
ОУТѢКЕННЫЙ, verfolgt, gedrückt, unterdrückt.
ОУТѢКНИТЕЛЬ, der Verfolger, Unterdrücker.
ОУТѢКНАЮ, оутѣкнати, оутѣкнити, verfolgen, drücken, unterdrücken.
ОУТѢХА, die Erquickung, der Trost, das Vergnügen.
ОУТѢШАЮ, оутѣшати, оутѣшити, trösten, aufrichten, erquicken.
ОУТѢШЕНІЄ, зри оутѣха.
ОУТѢШИТЕЛЬ, der Tröster.
ОУТѢШНО, tröstlich.
ОУТѢШНЫЙ, it. оутѣшительный, was zum Vergnügen gereichet.
ОУХВАТКА, ein Handgriff; it. die Aufführung.
ОУХВАТЪ, eine Ofengabel.
ОУХВАТЫВАЮ, оухватывати, оухватити, ergreifen.
ОУХИЩРАЮ, оухищрати, оухитрити, überlisten, durch List hinters Licht führen.
ОУХО, das Ohr; plur. оуши, die Ohren, оухо ми звонитъ; die Ohren klingen mir; на ємъ то на оухо скажъ, ich will es ihm ins Ohr sagen; за оуши кого чѣпати, einen bey den Ohren zupfen.
ОУХОВЕРТКА, ein Ohrlöffel.
ОУХОДЪ, der Eingang, das Eingehen.
ОУХОЖЪ, ОУХОДИШИ, Inf. оуходити, оуити, hineingehen.
ОУЦѢЖИВАЮ, Inf. оуцѣжикати, оуцѣдити, abzapfen.
ОУЦѢПЛЯЮСА, Inf. оуцѣпляти, оуцѣпитиса, anhaken.
ОУЧАСТѢВУЮ, Inf. оучаствовати, Theil nehmen, Antheil haben.
ОУЧАСТІЄ, der Antheil.
ОУЧАСТНИКЪ, der Theilnehmer.
ОУЧАСТНИЦА, die Theilnehmerinn.
ОУЧАЩАЮ, оучащати, etwas öfters wiederhohlen.
ОУЧАЩЕНІЄ, die oft wiederhohlte Handlung.
ОУЧАЩІЙ, der Lehrende, der Lehrer.
ОУЧАЩІЙСА, der Lernende, der Schüler.
ОУЧЕБНЫЙ, zum Lehren gehörig; оучебная лѣта, die Lehrjahre; оучебная палата, die Schulstube; оучебна столица, Lehrstuhl.
ОУЧЕНИКЪ, der Schüler.
ОУЧЕНИЦА, die Schülerinn.
ОУЧЕНІЄ, die Lehre; it. die Gelehrsamkeit.

Оученость, die Gelehrsamkeit.
Оученый, gelehrt.
Оучилище, die Schule; it. die Studierstube.
Оучитель, der Lehrer, Lehrmeister.
Оучителница, die Lehrerinn, Lehrmeisterinn.
Оучредитель, it. оучреждатель, der Einrichter, Anordner.
Оучреждаю, оучреждати, оучредити, einrichten, anordnen, verordnen.
Оучреждение, die Einrichtung, Anordnung.
Оучрежденный, angeordnet, verordnet.
Оучтивость, it. оучтивство, die Höflichkeit.
Оучтивый; adv. оучтиво, höflich.
Оучу, ich lehre, оучити, научити, lehren, unterrichten.
Оучуся, оучитися, научитися, чему, lernen; научитися чему у кого, etwas von einem lernen.
Ушастый, der große Ohren hat.
Ушный, zu den Ohren gehörig; ушная колезнь, das Ohrenweh.
Ущерк, it. ущербление, die Abnahme; ущерк месяца, der abnehmende Mond; it. der Verlust, Schade; великий ущерк претерпеть, einen grossen Verlust leiden.
Уезд, der Kreis, Distrikt.
Уютность, die Niedlichkeit.
Уютный, niedlich.
Уязвитель, einer, der den andern verwundet.
Уязвительница, eine, die jemanden verwundet.
Уязвление, die Verwundung.
Уязвленный, verwundet.
Уязвлю, уязвлять, уязвить, verwunden; it. beschädigen, verletzen.

Ф.

Фабрика, die Fabrik; фабрику заводити, eine Fabrik anlegen.
Фабрикантъ, der Fabrikant.
Фабришникъ, ein Arbeiter auf einer Fabrik.
Фабришный, zur Fabrik gehörig; фабришный хеспапъ, eine Fabrikwaare.
Факель, die Fackel.
Фалшивость, die Unwahrheit, der Trug.
Фалшивый; adv. фалшиво, falsch, fälschlich; фалшиво говорити, etwas unwahres, falsches reden; фалшиво на него доносилъ, er hat ihn fälschlich angeklagt; фалшивый паспортъ, ein falscher Pass.
Фамилія, родъ благородный, ein edles Geschlecht, Familie.
Фантасія, die Phantasie; зри мечтаніе.
Фарфоровый, porcellainen; фарфоровая посуда, porcellainne Geschirre.
Фарфоръ, Porcellain.
Фатъ, die Klafter.
Фелонъ, ein Priesterkleid.
Фигла, die Gaukeley, Taschenspielerey.
Фигларъ, ein Gaukler, Taschenspieler.
Фигура, die Figur, Gestalt.

Digitized by Google

Фигурный, was von allerley Figuren iſt.
Филонь, ризы, іерейскія верхныя, ein Chorhemd der Prieſter.
Філософія, die Philoſophie.
Філософъ, ein Philoſoph.
Фінікъ, eine Dattel.
Фітиль, die Lunte.
Фіалка, das Veilchen.
Фіалковый, von Veilchen.
Фіолетовый, violet.
Фланга, бастіона, die Flanke an der Baſtion.
Флегма, das Pflegma.
Флегматикъ, ein Pflegmaticus.
Флотъ, die Flotte.
Флашка, eine kleine Flaſche.
Фонарный, zur Laterne gehörig.
Фонарщикъ, ein Laternenmacher.
Фонарь, фенеръ, die Laterne.
Фонтанъ, der Springbrunnen.
Форма, die Form, das Modell; Зри образецъ.
Формальный, förmlich.
Формщикъ, ein Leiſtenmacher.
Фу! Pfuy!
Фундаментальный, Зри ѡснотельный, gründlich.
Фундаментъ, das Fundament, der Grund.
Фунтъ, das Pfund, Dim. фунтица.
Фура, ein Fuhrwagen, Laſtwagen.
Фуражъ, die Fourage.
Фурна, der Ofen, Зри печь.

Х.

Халуга, der Zaun.
Ханжа, ein Scheinheiliger, eine Scheinheilige; it. ein Herumtreiber.
Ханжу, ханжити, ſcheinheilig thun.
Харканіе, das Räuſpern.
Харкаю, харкати, харкнути, ſich räuſpern.
Харкота, харкотина, der Auswurf, das Ausſpeyen.
Харкунъ, einer, der ſich räuſpert.
Харчевный, zur Gahrküche gehörig.
Харчевникъ, der Gahrkoch.
Харчевничаю, харчевничати, eine Gahrküche halten.
Харчевный, dem Gahrkoch gehörig.
Харчевна, die Gahrküche.
Харчевый, zu den Eßwaaren gehörig.
Харчь, gen. харча, die Eßwaare.
Харя, die Larve.
Хвала, der Ruhm, das Lob.
Хвалка, похвалба, ѡ тѣхъ, das Prahlen, die Ruhmrathigkeit.
Хваленіе, das Rühmen.
Хвалимый, einer, der zu rühmen iſt.
Хвалитель, einer, der da rühmet.
Хвалительница, eine, die da rühmet.
Хвалный, похвалный, rühmlich, löblich.
Хвалю, хвалити, похвалити, rühmen, loben.
Хвалюся, хвалитися, ſich rühmen.
Хвастанье, das Prahlen.
Хвастаю, Inf. хвастати, схвастати, похвастати, чимъ, prahlen, großſprechen.
Хвастливый; adv. хвастливо, prahleriſch, großſprecheriſch.
Хвастовски; Зри хвастливо.

Хвастовскій; зри хвастливый.
Хвастовство, die Prahlerey, Großsprecherey.
Хвастунъ, ein Prahler, Großsprecher.
Хвастуна, eine Prahlerinn, Großsprecherinn.
Хватанїе, das Greifen.
Хватаю, хватати, хватити, greifen.
Хвостецъ, das Kreuz am Vieh.
Хвостъ; der Schwanz; Dim. хвостикъ, die Schleppe an den Kleidern der Frauen.
Хвастъ; it. хвастїе, das Gesträuche.
Хегѣда, die Geige.
Хегѣдушъ, der Geiger.
Хердга, die Heerde.
Херцогина, eine Herzogin.
Херцогъ, ein Herzog.
Хеспапъ, die Waare.
Хижина, eine Bauerhütte.
Хижникъ, der in einer Bauerhütte wohnet.
Хиканье, das Schluchsen.
Хикаю, хикати, schluchsen.
Хиромантикъ, einer, der aus der Hand wahrsaget.
Хиромантїя, das Wahrsagen aus der Hand. рѣкопражанье.
Хитрецъ, ein verschmitzter, verschlagener Kopf; it. ein Künstler.
Хитроватый, ziemlich listig.
Хитрость, die List, Verschlagenheit, Verschmitztheit; it. die Kunst.
Хитрый; adv. хитро, listig, verschlagen, verschmitzt; it. künstlich; сїе вещи хитро сдѣлано, dies ist sehr künstlich gemacht.

Хищенїе, das Rauben.
Хищникъ, ein Räuber.
Хищный; adv. хищно, räuberisch; хищная птица, ein Raubvogel; хищныя звѣрїе, Raubthiere.
Хладителный, kühlend.
Хладный, kalt, kühl.
Хладность, die Kälte, Kühle.
Хладъ, тоже.
Хладю, стужу, ich mache kühl.
Хладю, ich werde kalt.
Хлещу, platschern, klatschen.
Хлѣбникъ, der Becker.
Хлѣбный, zum Brod gehörig.
Хлѣбна, das Backhaus, die Backstube.
Хлѣбодаръ, der Speisemeister, der Ausgeber.
Хлѣбородїе, ein Jahr, da das Getraide gut geräth.
Хлѣбородный, da viel Getraide wächst.
Хлѣбъ, das Brod.
Хлѣвъ, der Stall fürs Vieh.
Хлякъ, ein Wasserwirbel, Wasserfall.
Хмѣлины, das Ueberbleibsel von Hopfen.
Хмѣлъ, хмѣла, der Hopfen.
Хмѣльникъ, der Hopfengarten.
Хмѣльный, hopficht; it. betrunken, berauscht.
Ходатай, ein Fürsprecher, Sachwalter, Vermittler.
Ходатайственный, vermittelt.
Ходатайство, die Vermittelung, Fürsprache.
Ходатайствую, ходатайствовати, vertreten, Fürsprache thun, vermitteln.
Ходатайца, eine Vermittlerinn.
Ходула, die Stelze; на ходулахъ

лакъ ходити, auf Stelzen gehen.

Ходъ, der Gang; крестный ходъ, die Proceſſion mit dem heiligen Kreuz; it. die Wallfahrt; здр. літїа.

Хожденїе, das Gehen; за каковое дѣло въ судѣ хожденїя имѣти, eine Sache bey Gericht führen, betreiben; крестное хожденїе, die Proceſſion.

Хожу, ich gehe, ходишь, du geheſt, ходити, ити.

Холмикъ, ein kleiner Hügel.

Холмистый, hügelicht, voller Hügel.

Холмъ, der Hügel.

Хомутина, das Kummetkiſſen.

Хомутъ, das Kummet.

Хоровода, der Reihentanz.

Хоръ, der Chor; хоръ музыкантовъ, der Chor Muſikanten.

Хотѣнїе, das Wollen.

Хота, obgleich, wenn gleich, wenn auch.

Хота, indem man will.

Хохотанїе, das laute Gelächter.

Хохотливый, der geneigt iſt laut zu lachen.

Хохочу, хохотати, захохотати, überlaut lachen.

Хощу, ich will; хощеши, du willſt, хотѣти.

Храбрость, die Tapferkeit.

Храбрый; adv. храбро, tapfer.

Храбрюся, храбритися, ſich tapfer halten.

Хракаю, хракати, huſten.

Храмъ, der Tempel.

Храненїе, die Verwahrung.

Хранилище, das Behältniß, wo etwas verwahrt wird.

Хранитель, der Verwahrer.

Храню, хранити, сохранити, verwahren.

Храплю, ich ſchnarche; храпиши, du ſchnarcheſt; храпѣти.

Храпунъ, der Schnarcher.

Храпѣнїе, das Schnarchen.

Хребетъ, der Rücken der Thiere; it. eine Reihe von Bergen, ein Bergrücken.

Хребтовый, zum Rücken gehörig.

Хрипливый, heiſer.

Хриплю, хрипиши, хрипѣти, охрипнути, heiſer ſeyn.

Хриповатый, etwas heiſer.

Хрипота, die Heiſerkeit.

Хрїстїанинъ, ein Chriſt.

Хрїстїански, chriſtlich.

Хрїстїанство, das Chriſtenthum.

Хрїстова вѣнеца, die Paſſionsblume.

Хрїстосъ, Chriſtus.

Хроманїе, das Hinken.

Хромаю, хромаеши; it. хромлю, хромлеши, ich hinke, du hinkeſt. Inf. хромати.

Хромота, das Lahmſeyn, das Hinken.

Хромый, lahm, hinkend.

Хронологическїй, zur Zeitrechnung gehörig.

Хронологїа, die Zeitrechnung.

Хрусталь, der Cryſtall.

Хрѣнъ, der Meerrettig.

Хрюканье, das Grunzen.

Хрюкаю, хрюкати, grunzen.

Хрящъ, der Knorpel; it. grober Sand, Kies; it. Sackleinwand.

Худо, übel, ſchlecht.

Худоба, ein ſchlechter Zuſtand.

Ху-

ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ; adv. ХУДОЖЕСТВЕННѠ, künstlich.
ХУДОЖЕСТВО, die Kunst.
ХУДОЖНИКЪ, ein Künstler.
ХУДОЖНИЧІЙ, dem Künstler gehörig.
ХУДОСТЬ, die Magerheit.
ХУДЫЙ, ХУДЪ, schlimm, schlecht; it. mager.
ХУДѢЮ, ХУДѢТИ, ПОХУДѢТИ, mager werden.
ХУЖДШІЙ, schlimmer, schlechter; it. magerer.
ХУЖЕ, schlimmer.
ХУЛА, it. ХУЛЕНІЕ, das Schelten, die Lästerung, der Tadel.
ХУЛИТЕЛЬ, ein Lästerer, Tadler.
ХУЛИТЕЛНЫЙ, schelтend, lästernd, tadelnd.
ХУЛНИКЪ, ein Lästerer, Tadler.
ХУЛНИЦА, eine Tadlerinn.
ХУЛЮ, ХУЛИТИ, ПОХУЛИТИ, tadeln, lästern.
ХЎМИКЪ, ein Chymicus.
ХЎМИЧЕСКІЙ, zur Chymie gehörig.
ХЎМІЯ, die Chymie, Scheidekunst.

Ц.

Ц, предлогъ, von; сочиняется с родительнымъ падежемъ, regieret den Genitivum; ѡ тебѣ похвала моя, von dir ist mein Ruhm.
ЦѢКИВАНІЕ, das Abschlagen.
ЦѢКИВАЮ, ich schlage ab, schlage zurück; неупр. ѡцѣкнути.
ЦѢКИРАННЫЙ, ausgesucht
ЦѢКИРАЮ, ѡцѣкирати, ѡцѣкрати, aussuchen, auswählen.
ЦѢКНТІЕ, die Abschlagung.
ЦѢКОРНЫЙ, ausgesucht, auserlesen.
ЦѢКОРЪ, ѡцѣкраніе, die Auswahl; зри изѣкраніе.
ЦѢКРАНЮЕМЪ, ѡцѣкранити, jemanden schützen, beistehen.
ЦѢКЫВАЮ, ich bin abwesend, bleibe aus; ѡцѣкыти, зри ѡдлѣчюся.
ЦѢКЫТІЕ, die Abwesenheit, das Ausbleiben.
ЦѢКѢГАЮ, ich gehe durch, laufe davon.
ЦѢНАГА, die Gefahr, das Wagen.
ЦѢНАГАЮ, ich wage ab.
ЦѢНАЖАЮСЯ, ich wage, unterstehe mich.
ЦѢНАЛАЮ, ich wälze ab, werfe ab; неупр. ѡцѣдалити.
ЦѢВЕДЕНІЕ, die Abführung.
ЦѢВЕЗЕНІЕ, die Abfuhr.
ЦѢВЕРГАЮ, ѡцѣвергати, ѡцѣвергнути, verwerfen, abschlagen, nicht annehmen wollen.
ЦѢВЕРЖЕНІЕ, die Verwerfung.
ЦѢВЕРЗАЮ, ich öffne.
ЦѢВЕРЗЕНІЕ, ѡцѣверстіе, die Oeffnung.
ЦѢВЕРСТЫЙ, offen.
ЦѢВЕРТАКЪ, ein Schraubenzieher, die Schrauben los zu schrauben.
ЦѢВЕРТЫВАЮ, ich drehe ab; ѡцѣвертѣти, ѡцѣвернути.
ЦѢВИВАЮ, ѡцѣвити, abwickeln.
ЦѢВЛЕКАЮ, ѡцѣвлещи, ich ziehe ab.
ЦѢВЛЕЧЕНІЕ, die Abziehung.
ЦѢВОДНЫЙ, abziehend.
ЦѢВОДИТЕЛЬ, der Führer, Verführer.
ЦѢВОЖДЬ, ѡцѣводити, ѡцѣвести, abführen, ableiten.
ЦѢВОЗЪ, ѡцѣвозити, ѡцѣвезти, abführen mit Wagen.
ЦѢВОРИТИ, aufmachen.

ЦѢВРА-

Обратитель, der etwas abwendet.
Обращаю, обратити, abwehren, abwenden, abkehren; обратити зло, das Uebel abwenden.
Обращаюся, обратитися, eine Abneigung haben.
Обращеніе, der Abscheu, Eckel, die Abneigung; it. die Abwendung; ради обращенія сего зла, um dies Uebel abzuwenden.
Обсюдѣ, von allen Orten her.
Обыкаю, обыкати, обыкнѫти, entwöhnen, sich angewöhnen.
Обыкліи, обыкшіи, entwöhnt.
Обычка, die Entwöhnung.
Обѣсъ, das Bleygewicht der Zimmerleute.
Обѣтствіе, die Antwort.
Обѣтствѫю, ich antworte.
Обѣщаю, ich antworte.
Обязѫю, обязати, abbinden, auflösen.
Обязаніе, die Losbindung.
Огаданіе, das Errathen.
Огадатель, (погодьачь) der Errather.
Огадка, зри огаданіе.
Огадаю, (погадьамъ) ich errathe.
Огибаю, огибати, ich biege ab.
Оговарамсѣ, ich suche eine Ausflucht, ich will mich nicht einlassen.
Оговоръ, die Ausrede, Ausflucht, Einwendung; безъ всякаго оговора, ohne alle Einwendung, ohne alle Ausflucht.
Огоняю, огнати, ich treibe ab, treibe weg; зри отерати.
Огреканіе, das Abscharren.
Огрекаю, огрести, abscharren,
Огризаю, огристи, abnagen.
Одаваніе, die Zurückgabe.
Одаленіе, die Entfernung.
Одалаю, одалити, entfernen.
Одалаюся, ich entferne mich.
Одаваніе, die Abgabe, das Abgeben.
Одаю, ich gebe ab.
Одаюся, ich ergebe mich.
Одвигаю, одвигнѫти, abrücken, abschieben.
Одираю, одрати, abreissen.
Одохновеніе, das Ausruhen.
Одушина, одушка, das Luftloch.
Одыхаю, одахнѫти, ausruhen, Luft schöpfen.
Одыхъ, одахъ, das Ausruhen, der Rasttag.
Одѣленіе, die Abtheilung, der Abschnitt.
Одѣленный, abgetheilet.
Одѣлаю, одѣлати, ich sondere ab.
Отесываю, отесати, ich behaue.
Ожигаю, ich trenne ab.
Озываніе, das Abrufen.
Озыватель, der Abrufer.
Озываю, ich rufe ab.
Озываюся, озватися, antworten, sich berufen; озватися аппеляцію къ вышшемъ сѫдъ, an ein höheres Gericht appelliren.
Озывка гласа, der Wiederschall, das Echo.
Озывъ, der Abruf, Zurückruf, Kapell; озывъ къ вышшемъ сѫ-

сѣдъ, die Appellation an ein höheres Gericht.

Ѡказъ, eine abschlägige Antwort.

Ѡказую, ѡказати, abschlagen, versagen.

Ѡкидати, ѡкинѹти, abreissen.

Ѡкормлаю, ѡкормити, mästen.

Ѡкормленїе, das Mästen, die Mast.

Ѡкровенїе, die Entdeckung, Offenbarung.

Ѡкровенность, die Offenherzigkeit.

Ѡкровенный, offenherzig.

Ѡкрываніе, das Abdecken, Aufmachen, die Entdeckung.

Ѡкрываю, ѡкрывати, ѡкрыти abdecken, aufmachen, entdecken, ѡкрыти таинство, das Geheimniß entdecken, offenbaren.

Ѡкрытїе, die Entdeckung, Abdeckung.

Ѡкѹда? ѡ кѹдѣ? von wannen? woher?

Ѡпѹкѹю, ich kaufe ab; it. erlöse von der Gefangenschaft.

Ѡкѹпленный, von der Gefangenschaft erlöset.

Ѡкѹпитель, der Erlöser.

Ѡлаганїе, der Aufschub.

Ѡлагатель, der den Aufschub macht.

Ѡлагательство, der Aufschub.

Ѡлагаю, ѡлагати, ѡложити, ich schiebe auf.

Ѡламываю, ѡломити, ich breche ab.

Ѡливаю, ѡливати, ѡлити, ich giesse ab.

Ѡливка, die Abgiessung.

Ѡличаю, ich unterscheide.

Ѡличаюсѧ, ѡличитисѧ, sich hervorthun, sich auszeichnen; ѡличити себе мужественнымъ поступкомъ, sich durch eine tapfere That auszeichnen.

Ѡличенїе, das Unterscheiden.

Ѡличенный, unterschieden; it. ausgezeichnet, ehrenehmend.

Ѡличность, der Unterschied.

Ѡличный, ѡличнѡ, besonders ansehnend.

Ѡлога, die Löschung, Steile.

Ѡлогїй, abschüssig; ѡлогїй, стезя стремнитый, ein abschüssiger Weg.

Ѡложенїе, der Aufschub.

Ѡложникъ, ein Abtrünniger.

Ѡложитисѧ, abfallen, abtrünnig werden.

Ѡломлаю, ich breche ab, neutr. ѡломити.

Ѡломокъ, ein abgebrochenes Stück.

Ѡлѹчаю, ich sondere ab, trenne; it. ich entferne; neutr. ѡлѹчати, ѡлѹчити.

Ѡлѹчаюсѧ, ich entferne mich.

Ѡлѹченїе, die Absönderung, Entfernung; it. Bann; ѡлѹченїе ѡ церкви, der Kirchenbann.

Ѡманиваю, ѡманити, ѡмамити, ich loke ab, loke weg.

Ѡманка, das Wegloken.

Ѡметанїе, das Wegwerfen.

Ѡметаю, ѡметати, wegwerfen; it. ausschlagen, nicht annehmen wollen.

Ѡметаю, ѡмести, ich fege ab.

Ѡмститель, der Rächer, Vergelter.

Ѡмстительный, ѡмстный, rächend.

Ѡмщаю, ѡмстити, комѹ, sich an einem rächen; ѡмстити оу-

отчиненнꙋю мѣнꙋ, sich wegen des angethanen Unrechts rächen.
Отмщеніе, die Rache, Vergeltung.
Отмѣна, die Abschaffung, Aenderung; it. die Krisis in einer Krankheit.
Отмѣненный, abgeschafft.
Отмѣнно, besonders.
Отмѣнность, die Sonderbarkeit.
Отмѣнный, sonderbar.
Отмѣняю, ich schaffe ab. нсвпр. отмѣнати, отмѣнити.
Отнимаю, отемлю, ich nehme weg.
Отатіе, die Wegnehmung, das Wegnehmen.
Отнимать, отнимати, зри отнимаю.
Относительно, beziehungsweise.
Отношеніе, das Beziehen auf etwas, Verhältniß.
Отношу, ich trage hin, нсвпр. относити, отнести.
Отношуся, ich beziehe mich auf etwas; сіе на мнѣ его относится, dies bezieht sich auf seine Person.
Относитель, der etwas hinträgt.
Отнюдь, keineswegs, ganz und gar nicht.
Отпадаю, ich falle ab; нсвпр. отпадати, отпасти.
Отпаденіе, der Abfall.
Отпадникъ, ein Abtrünniger.
Отпираніе, die Aufriegelung.
Отпираю, ich riegle auf. нсвпр. отпирати, отпрети.
Отпираюся, ich läugne; зри отрицаюся.
Отписанный, beantwortet durch den Brief.
Отписаю, отписати кому, jemandem auf den Brief antworten.
Отплата, die Vergeltung.
Отпоръ, der Widerstand.
Отправляю, нсвпр. отправлати, отправити, abfertigen, absenden; онъ его тамо отправи, er hat ihn dahin abgesandt; it. verwalten; отправлати должность, ein Amt verwalten; отправлати дѣло, eine Sache verrichten, bestellen; отправлатися на пѫть, abreisen.
Отпрыскаю, отпрыскати, ich spritze ab.
Отпрягаю, отпрягу, отпрягти, ich spanne aus.
Отпѫщаю, ich lasse ab; нсвпр. отпѫстити; отпѫстити на волю, einen frey lassen.
Отпѫстный, ablassend, frey lassen.
Отпѫстное, єїєсть писаніе, Freybrief, Freyschein.
Отпѫстъ, der Abschied, die Ablassung.
Отпѫщенникъ, ein Freygelassener.
Отпѫщенница, eine Freygelassene.
Отпѫщеніе, der Ablaß; отпѫщеніе грѣховъ, die Vergebung der Sünden.
Отпѫщенный, ablassen.
Отпѣваю, нсвпр. отпѣвати, отпѣти, zu Ende singen; отпѣша пѣснь, sie haben das Lied zu Ende gesungen; отпѣвати оумершаго, einen Todten zu Grabe singen.
Отпѣвъ, (отпѣло) die Besingung eines Gestorbenen.
Отрава, das Gift.
Отравленіе, отрованье, die Vergebung mit Gift.
Отравляю, отравлати, отровати, ich vergebe mit Gift.

Отра-

Ѡравный, vergiftend.
Ѡрада, die Erquickung, Erleichterung des Herzen.
Ѡрадно, erquicklich.
Ѡражаю, ich verwerfe, ich lehne ab; it. widerlege; нѣмцк. ѡражати; ѡразити.
Ѡраженїе, die Verwerfung; it. die Ablehnung, Widerlegung.
Ѡрасль, der Zweig, Schößling.
Ѡрастаю, ich schlage wieder aus; it. ich wachse.
Ѡреѣїе, das Kehricht.
Ѡревы, die Spreu.
Ѡреченїе, ѡрицанїе, die Abschlagung, Weigerung, das Läugnen, die Verläugnung; it. die Entsagung.
Ѡрицаю, нѣмцк. ѡрицати, ѡрещи, abschlagen, weigern; it. entsagen, verläugnen.
Ѡрицаюсѧ, тоже.
Ѡродїе. die Wiedergeburt, it. die Zucht, Art.
Ѡраждаю, нѣмцк. ѡродити, wieder gebähren.
Ѡрывание, das Abbrechen, Abreissen.
Ѡрываю, ich breche ab, ѡрвати.
Ѡрываю, нѣмцк. ѡрывати, ѡрыти, abgraben.
Ѡрыгаю, нѣмцк. ѡрыгати, ѡрыгнѹти, aufbrechen, (als eine Wunde) ѡрыгаетсѧ мнѣ (подрыгдетъ миса, er stößt mir auf.
Ѡрѣзокъ, das, was abgeschnitten ist.
Ѡрѣзую, ich schneide ab, нѣмцк. ѡрѣзати.
Ѡрѣшаю, ѡрѣшити, abbinden, it. ausschließen, abdanken; ѡрѣшити кого ѡ должности, einen seines Dienstes entsetzen.
Ѡрѣшенїе, die Abbindung, Abdankung.
Ѡрясенїе, das Abschütteln.
Ѡрясаюсѧ, ich schüttele mich ab.
Ѡселѣ, von hier, von nun an.
Ѡсѣдити, bis zum Ende absitzen.
Ѡскакиванїе, das Zurückspringen.
Ѡскачемъ, ѡскочити, zurückspringen.
Ѡскребаю, ich kratze ab.
Ѡслуженїе, die Endigung der Dienstjahre.
Ѡслужую, нѣмцк. ѡслужити, ich endige die Dienstjahre.
Ѡсовѣтываніе, das Abrathen.
Ѡсовѣтываю, ѡсовѣтую, ich rathe ab.
Ѡсрочую, ѡсрочити, aufschieben; ѡсрочити терминъ, den Termin verlängern.
Ѡсрочка, der Aufschub, die Verlängerung des Text.
Ѡставка, die Abdankung.
Ѡставленный, abgedankt.
Ѡставлаю, ѡставити, abdanken, einen seiner Dienste entlassen; it. abschaffen, aufheben, ѡставити обычай, eine Gewohnheit abschaffen; ѡставити законъ, ein Gesetz aufheben.
Ѡстаиваю, нѣмцк. ѡстоати, bis zum Ende abstehen; ѡстоати часы, seine Stunden auf der Schildwache aushalten.
Ѡстаю, нѣмцк. ѡстати, abstehen; ѡстати ѡ пїанства, vom Saufen abstehen; ѡстати ѡ должности, sein Amt niederlegen; тѣ ѡ тогѡ никогда ѡ ста-

стати никдѣ, ich werde niemals davon abstehen.

Остою, нсшпр. отстоати, abstehen, entfernt seyn; сіе далеко отъ того отстоитъ, es stehet weit davon ab, ist weit davon entfernt.

Остояніе, der Abstand, die Entfernung.

Острашеніе товаровъ, (хспда) die Assecurance.

Острашивати товары, die Waaren assecuriren.

Остоупаю, нсшпр. отстоупити, abgehen, abtreten; с боискомъ отъ града отстоупити, die Belagerung aufheben; отстоупити отъ вѣры, von der Religion abfallen, abtrünnig werden; отстоупити отъ чегw, einer Sache entsagen.

Остоупленіе, das Abtreten, Abweichen.

Остоупникъ, ein Abtrünniger.

Остоупъ, der Abmarsch.

Осутствующій, abwesend.

Осутствіе, die Abwesenheit.

Осутствую, ich bin abwesend.

Осылаю, ich schicke weg.

Осланіе, die Wegschickung.

Осѣкаю, ich haue ab; главу отсѣкши, den Kopf abhauen, köpfen.

Осѣченіе, das Abhauen.

Осѣченный, abgehauen.

Осюдѣ, von hier.

Отгнати, wegtreiben.

Отолѣ, von dannen.

Отторгаю, нсшпр. отторгнути, wegreissen.

Отторженіе, das Wegreissen.

Отрасаю, нсшпр. отрясти, ich schüttele ab.

Отрасеніе, die Abschüttelung.

Отюда, von dannen.

Отходъ, das Abtreten, der Abtritt, it. das heimliche Gemach.

Отхожду, ich gehe weg; нсшпр. отходити, отити.

Отцвѣтаю, ich blühe auf; нсшпр. отцвѣтати, отцвѣсти.

Отцепляю, ich spalte ab, нсшпр. отцепити.

Отчаиваюся, ich verzage, verzweifle, нсшпр. отчаятися.

Отчаяніе, die Verzagung, Verzweiflung.

Отчуждаю, ich entfremde.

Отчужденіе, die Entfremdung.

Отщипаю, ich kneife ab; нсшпр. отщипнути.

Отемлю, отиму, ich nehme weg; нсшпр. отати.

Отемный, was man wegnehmen kann.

Отемленіе, отиманье, das Wegnehmen.

Отучаю, ich gewöhne ab. нсшпр. отучити.

Отученье, das Abgewöhnen.

Отатіе, das Wegnehmen.

Отяготитель, das einem beschwerlich fällt.

Отягощаю, ich beschwere belästige; нсшпр отяготити.

Отягощеніе, die Beschwerung, Belästigung.

Отягчаю, нсшпр. отягчати, зри отягощаю.

П.

Цапля, птица, der Reiher, Reiger, ein Vogel; зри чапля.

Царапанье, das Kratzen.

Царапаю, ich kratze.

Ца-

Царевичъ, ein Königssohn.
Царевна, eine Königstochter.
Царица, eine Königinn.
Царицынъ, der Königinn gehörig.
Царичъ, der Zaunkönig.
Царскій; adv. царски, königlich.
Царскій корень, Meisterwurz, (Imperatoria.)
Царство, das Königreich.
Царствованіе, die Regierung.
Царствую; царствовати, regieren.
Царь, цара, der König, der Zaar.
Царьградъ, Constantinopel.
Свекла, die rothe Rübe.
Цвѣтеніе, das Blühen.
Цвѣтникъ, ein Blumenbeet.
Цвѣтный, von Blumen gemacht; it. geblümt; цвѣтная, цвѣтоносная недѣля, die Palmsonntagswoche; цвѣтная капуста, Blumenkohl.
Цвѣту, ich blühe. Inf. цвѣсти.
Цвѣтъ, die Blume; it. die Blüthe; it. die Farbe; цвѣтокъ, цвѣты собирати, Blumen pflücken.
Цедула, der Zettel, das Zettelchen.
Цедь, die Lauge.
Церемонія, die Ceremonie.
Церковникъ, ein Kirchenbedienter.
Церковный, zur Kirche gehörig; по церковному, nach Kirchengebrauch.
Церковь; церкви, die Kirche.
Цехъ, die Zunft.
Ципела, der Schuh.
Циркулъ, der Zirkel.
Цитронный, was von Citronen ist, was zu Citronen gehört.
Цитронъ, eine Citrone.
Цифирный, zu den Ziffern gehörig.
Цифирь, die Ziffer.
Цвѣнъ, roth.
Цѣпъ, ein Dachziegel.
Цѣкнемъ, ich krepiere, verrecke.
Цѣра, das Mädl.
Цыганка, eine Zigeunerinn.
Цыганъ, ein Zigeuner.
Цыликѣха, Krausaugen.
Цынга, der Scharbock, Scorbut.
Цынготный, scorbutisch.
Цыновка, eine doppelte Matte.
Цыцъ! willst du stille seyn!
Цѣвъ, der Spinnwirbel; it. Reif, Lauf.
Цѣженіе, das Zapfen.
Цѣжу, ich zapfe; цѣдити, du zapfest. Inf. цѣдити, нацѣдити.
Цѣлитель, der Arzt.
Цѣлительный, heilsam; цѣлительныя воды, Gesundbrunnen.
Цѣлованіе, das Küssen.
Цѣломудренность, цѣломудріе, die Keuschheit.
Цѣломудренный; adv. цѣломудренно, keusch.
Цѣломудрствую, цѣломудрствовати, keusch, züchtig leben.
Цѣлость, der Bestand, die Unverletztheit; was ganz, unbefleckt, unverletzt ist; it. die unbefleckte Jungfrauschaft; въ цѣлости содержати, unverletzt, bey Bestand erhalten.
Цѣлый, der Kuß.
Цѣлую, ich küsse. Inf. цѣловати, поцѣловати, küssen.
Цѣлый, ganz.

Цѣль

Цѣль, das Ziel; въ цѣль стрѣлати, nach dem Ziel schießen.
Цѣлба, die Cur.
Цѣлный, unverfälscht, rein.
Цѣлю, ich ziele. Inf. цѣлити.
Цѣлю, ich heile, mache gesund; Inf. цѣлити.
Цѣна, der Preis, Werth.
Цѣненїе, das Schätzen, Taxiren.
Цѣнимый, was zu schätzen ist.
Цѣнитель, der etwas taxiret.
Цѣнный, theuer, kostbar.
Цѣновая записка, Preiscourant.
Цѣню, цѣнити, оцѣнити, schätzen, taxiren.
Цѣпати, spalten.
Цѣпенѣю, цѣпенѣти, оцѣпенѣти, erstarren.
Цѣпь, die Kette; цѣпїю путь загородити, den Weg mit einer Sperrkette verlegen.

Ч.

Чакаръ, eine Butte.
Чакръ, трава, (Satureja vel Saturegia) Saturey, Sieber, ein Kraut.
Чапка, die Dole.
Чадо, ein Kind, Sohn oder Tochter.
Чадолюбивый, kinderliebend.
Чадолюбїе, die Kinderliebe.
Чадопитатель, der Versorger der Kinder.
Чадотворенїе, die Zeugung.
Чадоубїйство, der Kindermord.
Чадоубїйствую, чадоубїйствовати, einen Kindermord begehen.
Чадоубїйца, die Kindermörderinn.
Чадце, ein Kindchen.
Чаемый, vermeintlich, hoffentlich.
Чайка, птица, die Möve, ein Vogel.
Чакширы, die Beinkleider, Hosen.
Чалма, der Turban.
Чамоданъ, ein Felleisen.
Чанакъ, die Schüssel.
Чанколизъ, ein Schmarotzer.
Чанный, zur Kufe gehörig.
Чанъ, die Kufe.
Чапракъ, eine Schabracke; зри хатикбръ.
Чарапа, der Strumpf.
Чарапаръ, der Strumpfmacher.
Чарованїе, das Zaubern.
Чародѣй, der Zauberer.
Чародѣйца, die Zauberinn.
Чародѣйство, die Zauberey.
Чародѣйствую, чародѣйствовати, Zauberey treiben.
Чарочный, чарошный, zum Schälchen gehörig.
Чарую, чаровати, zaubern, Zauberey treiben.
Чаршавъ, das Tischtuch.
Часовщикъ, der Uhrmacher.
Часовый, zur Uhr gehörig; часовая фабрика, die Uhrfabrick.
Частица, das Theilchen.
Частно, einzeln, insbesondere, stückweise.
Частный, einzeln, theilbar; частныи люди, Privatpersonen.
Часто, oft; it. dicht; часто писати, dicht schreiben.
Частописанїе, das Dichtschreiben.
Частый, oftmalig; it. dicht.
Часть, der Theil; о части, частїю, zum Theil.
Часъ, die Stunde, Uhr; колико часовъ? was ist die Uhr? о третїемъ часѣ, um drey

Uhr; ѡ пятомъ часѣ, um fünf Uhr.

Часы, plur. die Uhr; солнечные часы, eine Sonnenuhr; боевые часы, eine Schlaguhr; часы съ репетиціею, eine Repetieruhr; чпажные часы, eine Taschenuhr; набити часы, die Uhr aufziehen.

Чаша, die Schale; чаша причащенїя, der Kelch beym heiligen Abendmahl.

Чаща, ein dicker Wald.

Чащє, öfter.

Чаю, ich vermuthe, hoffe.

Чаянїє, das Vermuthen.

Чаянный, vermuthet.

Чаятелнw, vermuthlich.

Чванецъ, der Topf, Hafen.

Чвановатый, prahlerisch.

Чванство, die Prahlerey.

Чванюся, чванитися, prahlen.

Чворакъ, der Staar.

Чїй? чїя? чїе? wessen? чїй кафтанъ? wessen Rock? чїя работа? wessen Arbeit? чїе дѣло, wessen Sache?

Чекамъ, чекати кого, auf jemanden warten.

Чеканье, das Warten.

Чеканный, mit getriebener Arbeit.

Чеканщикъ, einer, der getriebene Arbeit macht.

Чеканю, чеканити, getriebene Arbeit machen.

Чекичь, der Hammer.

Челикъ, der Stahl.

Челнокъ, ein Fischerkahn; зри челнокъ ткацкїй, das Weberschiffchen; зри чнакъ.

Челнъ, der Kahn.

Чело, die Stirn.

Человѣколюбецъ, ein Menschenfreund.

Человѣколюбивый, menschenliebend, leutselig.

Человѣколюбїе, die Menschenliebe, Leutseligkeit.

Человѣколюбнw, menschenliebend, milde.

Человѣколюбствовати, человѣколюбствовати, milde, menschenliebend seyn.

Человѣконенавидецъ, ein Menschenfeind.

Человѣконенавидимый, menschenfeindschaftlich.

Человѣконенавидѣнїе, die Menschenfeindschaft.

Человѣкоубїица, ein Mörder, Todtschläger; it. eine Mörderinn, Todtschlägerinn.

Человѣкоугодїе, die Gefälligkeit gegen jedermann.

Человѣкоугодникъ, ein Menschenfreund.

Человѣкоядецъ, ein Menschenfresser.

Человѣкъ, der Mensch.

Человѣческій, по человѣчески, menschlich.

Человѣчество, die Menschheit.

Человѣчїе, die Menschlichkeit.

Челюсть, die Kinnbacken.

Челядинецъ, ein Dienstbothe.

Челядь, das Gesinde.

Чемерица, черная, Nieswurz; (Helleborus niger).

Чепецъ, der Kopfzeug; it. die Haube.

Червабый, червивый, von Motten zerfressen; it. wurmstichicht.

Червенъ, roth; зри червлень.

Червеница, червлень, eine Purpurschnecke.

Чер-

Червоточивый; it. червоточный, wurmſtichicht.
Червоточина, der Wurmſtich.
Червчатый, purpurroth.
Червь, црвъ, ein Wurm.
Черга, die Hütte der Zigeuner.
Чергашъ, einer, der in einer Zigeunerhütte wohnt.
Чердакъ, eine Stube unterm Dach.
Черепаха, die Schildkröte, Schildpatt; кормача, зри жлѣвъ.
Чермноватый, röthlicht.
Чермность, die Röthe.
Чермный, roth; чермное море, das rothe Meer, Schilfmeer.
Черненїе, das Schwärzen; it. das Durchſtreichen, die Durchſtreichung.
Черноцъ, ein Mönch.
Чернило, die Dinte.
Чернильница, das Dintenfaß.
Чернильный, zur Dinte gehörig.
Черница, eine Nonne.
Черно, ſchwarz, das Schwarze.
Чернобыльникъ, Beyfuß, roth Bunkelkraut.
Черноватый, ſchwärzlicht.
Черножелтый, ſchwarzgelb.
Черножелчїе, die Milzſucht, Melancholie.
Черножелчный, milzſüchtig, melancholiſch.
Чернокнижникъ, ein Schwarzkünſtler.
Чернокнижный, zur ſchwarzen Kunſt gehörig.
Черный, ſchwarz.
Чернѣю, чернѣти, почернѣти, ſchwarz werden.
Черню, чернити, очернити, ſchwärzen, ſchwarz färben.
Черпало, ein Gefäß, womit man ſchöpfet.
Черпанїе, das Schöpfen.
Черпаю, черпати, черпнути, ſchöpfen.
Черта, eine Linie, ein Strich; черта на лицѣ, ein Geſichtszug.
Чертежный, was zum Zeichnen gehöret; чертежная доска, ein Reißbret.
Чертежъ, ein Riß, eine Zeichnung.
Чертогъ, das Innere eines Pallaſtes; it. eine Schlafkammer.
Черчный, entworfen.
Черчу, чертиши, чертити, entwerfen, zeichnen.
Чесалка, eine Striegel, eine Hechel, Wollkratze.
Чесальникъ, der Kämmer.
Чесанїе, das Kämmen, Kratzen, Hecheln, Striegeln.
Чесанный, gekämmt, gekratzt, gehechelt, geſtriegelt.
Чеснокъ, бѣлый лукъ, der Knoblauch.
Чесношный, von Knoblauch.
Честность, die Ehrlichkeit.
Честный, adv. честно, ehrlich.
Честнѣе, ehrlicher.
Честолюбецъ, ein Ehrgeiziger.
Честолюбивый, ehrgeizig.
Честолюбїе, der Ehrgeiz.
Честь, die Ehre; it. die Ehrerbietung; за честь почитати, ставити, für eine Ehre halten; честь свою хранити, ſeine Ehre bewahren.
Чета, eine Bande, Rotte.
Четверный союзъ, die Quadruppelalliance.
Четверо, vier; wird von Perſonen gebraucht; въ четверо больше, viermal größer.
Четверодневный, viertägig.
Четвероличный, vierförmig.

Четеролѣтїе, eine Zeit von vier Jahren.
Четеролѣтный, vierjährig.
Четеромѣстная колесница, ein vierſitziger Wagen.
Четеромѣсячный, viermonatlich.
Четероногій, vierfüßig.
Четеросотный der Vierhundertſte.
Четероугольникъ, ein Viereck.
Четероугольный, viereckicht.
Четерочастный, viertheilig.
Четертованїе, das Viertheilen.
Четертованный, geviertheilt.
Четертую, четертовати, viertheilen.
Четертый, der Vierte.
Четверть, der vierte Theil eines Maaßes, oder Elle, oder Gewichts; it. das Kornmaaß dieſes Namens; четверть аршина, ein Viertheilarſchin; четверть лакта, ein Viertheilelle.
Четка, die Bürſte.
Четыре, vier.
Четыредесятолѣтный, vierzigjährig.
Четыредесятїю, vierzigmal.
Четырижды, viermal.
Четыресотный, der Vierhundertſte.
Четыреста, vierhundert.
Четырефунтовый, vierpfündig.
Четыренадесятый, der Vierzehnte.
Четыренадесять, vierzehn.
Чечевица, Linſen; зри сочивица.
Чечевичный, von Linſen.
Чешется, es juckt.
Чешало, чешагїа, кашагїа, die Striegel.
Чешаль, der Kamm.
Чешламъ, ich kämme.
Чешъ, чешеши. Inf. чесати, по-чесати, kämmen, kratzen, hecheln, ſtriegeln.
Чешуйчетый; it. чешуйстый, ſchuppicht.
Чешуя, die Schuppe.
Чибесъ, бибакъ, ein Kibitz.
Чижикъ, der Zeiſig, das Zeichen.
Чизма, der Stiefel.
Чизмеджїа, der Schuſter.
Чиканье, das Zwitſchern der Sperlinge.
Чикаю, чикати, zwitſchern wie die Sperlinge. it. anhetzen.
Чилашъ, конь, der Schek.
Чинїа, die Schüſſel.
Чинность, die Beſcheidenheit; it. die Anſtändigkeit, Ordnung.
Чинный; adv. чинно, zierlich, artig; it. beſcheiden; it. gehörig geordnet, eingerichtet, ordentlich.
Чинъ, gebührend, gehörig eingerichtet.
Чиновникъ, eine Ceremonialverordnung; it. die Kirchenagende.
Чиновный, der einen Rang hat.
Чинъ, чина, der Rang; it. das Amt; нижнаго чина людй Leute vom unterſten Stande.
Чинимъ, чинити, thue, mache, што чинишь? was machſt du?
Чипка, Spitzen.
Чиръ, das Geſchwür.
Чирка, eine Tauchente.
Чиреватый, voller Geſchwüre.
Численїе, das Zählen.
Числитель, der Zähler.
Число, die Zahl, Anzahl, единственное число, die einfache Zahl; множественное число, die Vielfache.
Числю, ich zähle; числити, zählen.

Чистацъ, трава, der Eibisch; it. ein Zeichen zum davon gehen, durchgehen, als: чистацъ коловодьа.
Чистецъ, das Fegfeuer.
Чистителный, reinigend.
Чистителный огнь, das Fegfeuer.
Чистка, das Reinigen.
Чистоватый, ziemlich rein.
Чистосердечный; adv. чистосердечно, aufrichtig.
Чистота, die Reinlichkeit.
Чистъкъ, reiner.
Читанїе, das Lesen.
Читанный, gelesen.
Читатель, der Leser.
Читаю, ich lese; читати.
Чифутана, die Wohnung der Juden.
Чифутъ, ein Jude; зри жидъ.
Чихаю, ich niese; кїамъ.
Чихота, das Niesen; кїанье.
Чищенїе, das Reinigen, die Reinigung.
Чищенный, gereinigt.
Чищъ, чистити, reinigen.
Членовая колѣзнь, Gliederschmerzen.
Членъ, das Glied, Mitglied; it. das Gelenk; магистратскїй членъ, ein Mitglied des Magistrats.
Чобанинъ, der Schäfer.
Чобанка, die Schäferinn.
Чолнъ, der Nachen, Kahn.
Чопоръ, die Heerde.
Четки, броанницы, der Rosenkranz.
Чорба, die Suppe; зри похлебка.
Чорда, зри чопоръ.
Чоха, das Tuch.
Чохаджїа, der Tuchmacher; зри сукно, сукнарь.
Чпагъ, die Tasche, der Sak.
Чребатая жена, ein schwangeres Weib.
Чребатѣю, empfangen, schwanger werden.
Чрево, der Bauch; it. die Mutter der Weiber, der Mutterleib.
Чревоношенїе, die Schwangerschaft.
Чревоношъ, Inf. чревоносити, schwanger seyn.
Чревоугодникъ, ein Bauchdiener.
Чреда, die Reihe.
Чредный, was nach der Reihe gehet.
Чрезвычайность, die Ungewöhnlichkeit, Außerordentlichkeit.
Чрезвычайный, adv. чрезвычайно, außerordentlich, ungemein; чрезвычайный посланникъ, ein außerordentlicher Gesandte.
Чрезмѣрность, eine große Menge.
Чрезмѣрный; adv. чрезмѣрно, übermäßig, über die Maaßen.
Чрезъ, durch, über, предлогъ, сочиняется с винительнымъ падежемъ, Vorwort, regieret den Accusativus, чрезъ море, über die See.
Чресло, die Lende.
Чтенїе, das Lesen.
Чтецъ, der Leser.
Что? was? it. daß; что далѣ, то болше, je länger, je mehr.
Чтобы, дабы, daß, damit.
Что нибудь, irgend etwas.
Что нибудь, es sey, was es wolle.
Чтю, почитаю, ich ehre.

Чубукъ, ein Tabackspfeifenrohr.
Чубамъ, ich hütte, bewahre.
Чуванье, das Hütten, Verwahren.
Чудакóвата, Hauswurzel.
Чувственность, die Sinnlichkeit.
Чувствительность, die Empfindlichkeit.
Чувствительный; adv. чувствительно, empfindlich.
Чувствіе, чувство, der Sinn.
Чувствованіе, das Empfinden, die Empfindung.
Чувствовать, Inf. чувствовати, fühlen, empfinden; напредъ чувствовати, sich ahnden lassen.
Чудесный, adv. чудесно, wunderbar.
Чудный, adv. чудно, wunderbar.
Чудо, чудеса, ein Wunder, ein Ungeheuer.
Чудовище, ein Ungeheuer, ein Wunderthier.
Чудовищный, einem Ungeheuer ähnlich.
Чудодѣйствовать, Inf. чудодѣйствовати, Wunder thun.
Чудотвореніе, das Wunderwerk.
Чудотворецъ, ein Wunderthäter.
Чудотворный, wunderthätig.
Чужина, ein fremdes Gut.
Чуждаюся, Inf. чуждатися, sich absondern.
Чуждаю, ich erstaune, wundere mich.
Чужестранецъ, ein Ausländer.
Чужестранка, eine Ausländerinn.
Чужестранный, ausländisch.
Чужій, fremd.
Чулань, eine Speisekammer.
Чулокъ, der Strumpf; зри чарапа.
Чулошникъ, der Strumpfstricker; зри, чарапаръ.
Чулошница, die Strumpfstrickerinn.
Чулошный, zum Strumpf gehörig.
Чунакъ, das Weberschiffchen.
Чунъ, der Kahn.
Чупаю, ich zupfe.
Чушка, die Klappe auf der Hulfter.
Чую, Inf. чути, empfinden. it. hören.

Ш.

Шайка, ein Wassergeschirr; it. eine Diebsbande.
Шака, eine Handvoll.
Шала, der Scherz.
Шалашъ, eine Hütte, Bauerhütte.
Шалибацъ, der Spaßvogel.
Шалибый, scherzhaft, spaßig.
Шалимся, ich scherze.
Шалфей, трава, Salvey.
Шалость, der Muthwille, die Narrheit, närrische Aufzüge.
Шалунъ, einer, der viel Muthwillen treibt.
Шаль, der Aberwitz.
Шалю, Inf. шалити, muthwillig seyn, tändeln.
Шандалъ, der Leuchter.
Шанецъ, die Schanze.
Шапка, eine Mütze, oder Schlafmütze.
Шапошникъ, ein Mützenmacher.
Шаравары, plur. die Schifferhosen.

Ша-

Шаранъ, der Karpfen.
Шаренимъ, ich mache bunt.
Шаренъ, bunt.
Шаровидный, kugelförmig.
Шаръ, die Kugel; сей населяемый нами шаръ, diese von uns bewohnte Erdkugel.
Шатанїе, das Schütteln.
Шатать, Inf. шатати, schütteln.
Шатаюся, Inf. шататися, wackeln; it. herumlaufen, sich herumtreiben.
Шатающїйся, der sich herumtreibt.
Шатерный, zum Zelt gehörig.
Шатеръ, шаторъ, das Zelt.
Шафранный, von Saffran.
Шафранъ, der Saffran; простый шафранъ, wilder Saffran; садовый шафранъ, Gartensaffran.
Шафраню; Inf. шафранити, mit Saffran anmachen.
Шахматная йгра, das Schachspiel.
Шахматы, gen. шахматъ, das Schachbrett, Schachspiel.
Шбална, die Gewerkstube der Schneider.
Шбейка, шбея, die Stickerinn.
Шбенїе, das Ausnehen, Sticken.
Шбецъ, ein Schneider; it. Sticker.
Шбекой, das Veilchen.
Шбека, die Lerche.
Шбелюся, Inf. шбелитися, sich regen.
Шбейный, zum Halse gehörig; шбейная колѣзнь, eine Halskrankheit; шбейныя жилы, Halsadern.
Шбелю, ich lispele. Inf. шбелити.
Шбетливость, das Lispeln.
Шбетливый, lispelnd.
Шботникъ, ein Ohrenbläser.
Шботъ, it. шбтанїе, das Ohrenblasen.
Шбчу, шбчешн, Inf. шбтати, murmeln, ins Ohr sagen.
Шбрекъ, der Meth.
Шествїе, der Gang.
Шествую, ich gehe; Inf. шествовати.
Шестерикъ, der sechste Theil eines Maaßes.
Шестерна, it. шестеръ, eine Zahl von sechsen.
Шестеро, gen. шестерыхъ, zu sechs, шестеро человѣкъ, sechs Menschen.
Шестимѣсячїе, eine Zeit von sechs Monaten.
Шестимѣсячный, sechsmonatlich.
Шестистопный стїхъ, der Hexameter.
Шестїугольникъ, ein Sechseck.
Шестїугольный, sechseckicht.
Шестнадцатый, der Sechszehnte.
Шестнадцать, sechszehen.
Шестый, der Sechste.
Шесть, sechs.
Шестдесятый, der sechzigste.
Шестдесять, sechzig.
Шестсотный, der Sechshundertste.
Шестсотъ, sechshundert.
Шестїю, sechsmal.
Шеширжїа, der Hutmacher.
Шеширъ, der Hut.
Шибаю, шибати, stauppen.
Шїя, der Hals.
Шикїй, adv. шикю, heftig, gewaltig, nugestüm.
Шїемъ, ich nehe.
Шило, der Pfriem.
Шилъ, eine Naderinn.

Шилникъ, ein Pfriemenmacher, it. ein Beutelschneider.
Шилничество, die Beutelschneiderey.
Шипакъ, Hetschepetsche.
Шипка, der Ladstock.
Шипленїе, das Zischen.
Шипливый, heiser.
Шиплю, ich zische, шипишь, du zischest, Inf. шипѣти.
Шипунъ, ein Zischer.
Шире, ширѣе, breiter.
Ширина, широта, die Breite.
Ширмы, plur. ein Schirm ums Bette.
Широкїй, breit.
Широковатый, etwas breit.
Широколистный, breitblättericht.
Широколобый, breitstirnicht.
Широконосный, breitnasicht.
Широта, die Breite.
Шитый, genehet.
Шитїе, das Nehen, Nehwerk.
Шишакъ, der Helm.
Шишарица, Ёлова, Tannzapfen.
Шишка, eine Beule; Ёлова шишка, ein Tannzapfen. Зри шишарица.
Школа, die Schule.
Школникъ, der Schüler.
Школный, zur Schule gehörig.
Шкарпа, die Scharte.
Шкаргы, die Fischohren.
Шкрокимъ, ich stärke die Wäsche.
Шкрокъ, штирка, die Stärke.
Шлемъ, der Helm. шлемъ рѣшетчатый, складный, ein offener Helm; шлемъ глухїй, ein verschlossener Helm.
Шлива, die Zwetschge, Pflaume.
Шливникъ, der Zwetschgengarten.
Шливовица, der Zwetschgenbrandwein.
Шлю, ich schicke; Inf. слати, послати.
Шлюся, Inf. слатися, sich berufen; на то шлюся, ich berufe, beziehe mich darauf.
Шляпа, der Hut. Зри шишакъ.
Шляпный, zum Hute gehörig.
Шляпошникъ, der Hutmacher. Зри шеширджїа.
Шовъ, шавъ, die Nath.
Шора, die Reihe.
Шпага, der Degen.
Шпажникъ, ein Schwerdtfeger.
Шпажный, zum Degen gehörig; шпажный мастеръ, ein Schwerdtfeger.
Шпиковалная игла, eine Spicknadel.
Шпикованный, gespickt.
Шпиковю, Inf. шпиковати, са сланиномъ, spicken.
Шпїонъ, der Spion.
Штандартъ, die Standarte.
Штаны, die Beinkleider, Hosen; Зри чакширы.
Штафетъ, die Stafette.
Штета, der Verlust.
Штиль, der Styl, die Schreibart.
Штрафованье, казнь, das Strafen.
Штрафую, Inf. штрафовати, strafen, наказую.
Штрафъ, die Strafe.
Штука, der Hecht.
Штукатурная работа, die Stukaturarbeit.
Штыкъ, das Bajonett; штыкъ примкнути, das Bajonett aufpflanzen.
Шхода, der Schade, Verlust.
Шходливый, nachtheilig, schädlich.

Digitized by Google

Шѣка, der Pelz.
Шѣкара, die Mütze.
Шѣкникъ; ein Kürschner.
Шѣкный, zum Pelz gehörig.
Шѣвакъ, шѣвакїа, der Linke.
Шѣй, link.
Шѣїа, it. шѣиуа, die linke Hand.
Шѣлкѣы, die güldene Ader.
Шѣмливый, der oft schreyet und zankt.
Шѣмлю, шѣмиши, Inf. шѣмкти, sausen, brausen, ein Geräusch, einen Lärm machen.
Шѣмный, geräuschig, it. berauscht.
Шѣмъ, das Geräusch.
Шѣмящїй, einer, der Geräusch machet, sauset und brauset.
Шѣпый, шѣпалъ, hohl.
Шѣринъ, шѣра, der Schwager, der Frauen Bruder.
Шѣтъ, kahl, ohne Haare.

Ш.

Шавство, die Nachlässigkeit; it. die Weichlichkeit; Naschhaftigkeit.
Шавствую, Inf. шавствовати, nachlässig; it. weichlich, wollüstig, naschhaftig seyn.
Шадѣнїе, die Nachsicht, das Verschonen.
Шадящїй, schonend.
Шажу, ich schone, verschone, шадиши, du schonest, verschonest. Inf. шадити, пощадити.
Шастїе, сретьа, das Glück.
Шастливый; adv. шастливѡ, glücklich.
Шекель, der Ziegelarbeit.
Шеленокъ, ein Stieglitz.
Шеглачїй, dem Stieglitz gehörig.
Шеголиха, eine Stutzerinn.
Шеголъ, кицошъ, ein Stutzer.
Шеголскїй, stutzerisch.
Шеголство, die Aufführung eines Stutzers.
Шеголяю, Inf. шеголяти, sich stutzermäßig aufführen.
Шедроподатель, ein milder Geber.
Шедроподателный, freygebig, milde.
Шедрость, it. шедрота, die Mildigkeit, Freygebigkeit.
Шедрый; adv. шедрѡ, milde, freygebig, huldreich.
Шека, der Backen; по шекамъ кити, Maulschellen geben.
Шекотанїе, das Kitzeln.
Шекотливый, тѣгаливъ, kitzlicht.
Шекочу, ich kitzele, шекотиши, du kitzelst, галиуати.
Шелкаю; Infin. шелкати, шелкнѣти, Knipschen geben.
Шелчокъ, ein Knipschen, Schneller.
Шель, der Riß, die Spalte.
Шелю, Inf. шелити, Ritze machen.
Шемлю, ich klemme; шемиши, du klemmest, шемлити, прошемити.
Шемлая кѹка, eine trächtige Hündinn.
Шенокъ, ein junger Hund, Löwe, Fuchs, u. s. w.
Шенюся, Inf. шенитися, ѡшенитися, Hunde werfen; кѹчка ѡшенилася, die Hündinn hat geworfen.

Шена, цѣнѣ, ein junger Hund.
Шепа, der Spann.
Шепаніе, das Spalten.
Шепаю; it. цѣпаю; Inf. цѣпати, нащепати, spalten.
Шепетильныи товары, Galanterie Waaren.
Шепетанкый, nett in Kleidern.
Шерѣина, die Narbe.
Шетина, Schweinborsten.
Шетиноватый, borstig.
Шетка, die Bürste; it. die Kartendistel; зри четка.
Шипаніе, das Kneifen; it. das Plücken.
Шипцы, eine Zange; it. die Lichtpuze.
Шисленіе, die Ausrechnung.
Шислаю, цислати, цислити, ausrechnen.
Шитовый, zum Schilde gehörig.
Шитоносецъ, ein Schildträger.
Шитъ, der Schild.
Шоглы; кораблелное слово, Weveleinen, sind kleine Seile, welche von einem Hauptlaue zum andern, von unten bis oben eingebunden werden, auf welchen die Bootsleute die Masten auf und herunter laufen.
Шука, der Hecht.
Шупанный, betastet.
Шупанье, das Betasten.
Шупаю, Inf. Шупати, пошупати, betasten, befühlen.
Шупъ, ein Sondirelsen, womit man die Tiefe einer Wunde untersucht.
Шучина, ein kleiner Hecht.

Ю.

Югъ, Süden.
Южа, das Band, die Binden.
Южный, südlich; южная страна, die südliche Gegend; южноостоцный, süd-östlich; южный полюсъ, der Südpol; южнозападный, südwestlich; къ южной странѣ, nach Süden.
Юзилище, das Gefängniß.
Юзникъ, ein Gebundener, Gefangener.
Юзохранитель, der Kerkermeister.
Юлепъ, прохладителное питіе, Julep, ein kühlender Trank.
Юнакъ, der Held.
Юначкій, heldenmässig.
Юначство, eine Heldenthat.
Юнецъ, ein Ochskalb.
Юница, ein Kuhkalb.
Юность, die Jugend; it. junge Leute.
Юноша, der Jüngling.
Юношескій, jugendlich.
Юношество, die Jugend.
Юнчая кожа, Kalbsfell.
Юпитеръ, Jupiter.
Юпка, die Juppe.
Юрисиродентъ, ученный правамъ, der Jurist.
Юрисиродентія, die Juristerey, Jurisprudenz, Rechtsgelahrheit.
Юродивый, albern, närrisch, unsinnig.
Юродство, der Unsinn, die Albernheit.
Юродствую, Inf. юродствовати, albern, unsinnig, närrisch seyn.
Юрѣшъ, der Sturm; зри пристѣпъ.
Юстанный, von Justen.
Юстъ, it. юхтъ, Justen.
Юха, die Suppe.

ѠБ

ѠБ звательное, wenn mann ruft; ѡ человѣче! o Mensch.

ѠБ или ѡтъ, von; предлогъ сочинается съ сказательнымъ падежемъ, regieret den Narrativum; прославныя глаголашася ѡ тебѣ, es ist viel Ruhmwürdiges von dir gesprochen worden.

ѠБХОЖДАЮ, ich gehe herum.

ѠБРАБАНІЕ, die Wahrsagung; it. die Betrügerey.

ѠБРАБАТЕЛЬ, der Wahrsager, Betrüger.

ѠБРАБАЮ, ich sage wahr, здн чародѣю.

ѠБРАГРЕНІЕ, здн багренія.

ѠБРАГРАЮ, ich färbe roth, здн багряю.

ѠБРАЗГИБАЮ ѡбразгаю, ich verlümde.

ѠБРЕТАЮ, ich laufe herum.

ѠБРАЩАЮ, ich drehe herum.

ѠБРАЖДАЮ, ich verklage.

ѠБРОДАЖДЕНІЕ, das Verklagen.

ѠБРЫЩАЮ, ich haue umher.

ѠБВЕДЕНІЕ, das Umführen.

ѠБВЕЗЕНІЕ, das Umführen mit Waagen.

ѠБВЕСЛЕНІЕ, die Belustigung.

ѠБВЕСЕЛИТЕЛЬ, der Belustiger.

ѠБВЕСЕЛЯЮ, ich belustige, erfreue.

ѠБВИВАЮ, ich wickele um.

ѠБВЯЗЫЮ, ich binde um.

ѠБВИНЕНІЕ, die Beschuldigung.

ѠБВИНИТЕЛЬ, der Beschuldiger.

ѠБВИНЯЮ, ich beschuldige.

ѠБВИТІЕ, ѡбвиваніе, die Umwickelung.

ѠБВЛАЧАЮ, ich schleppe herum.

ѠБВОДНЫЙ, herumführend.

ѠБВОЖДЕНІЕ, die Herumführung.

ѠБВОЖДЬ, ѡвводити, ich führe herum.

ѠБВОДИТЕЛЬ, einer, der herumführet; it. Begleiter.

ѠБВОЗЬ, ѡвозити, ich führe herum mit Waagen.

ѠБВЕТШАЛЫЙ, ѡветшалый, veraltet.

ѠБВЕТШАНІЕ, ѡветшаніе, die Vereltung.

ѠБВАЗАЛО, (гаши) Unterhosen.

ѠБВАЗАНІЕ, die Verbindlichkeit.

ѠБВАЗЫЮ, ich verpflichte.

ѠБВАРАЮ, ich koche, wärme.

ѠБГАРАЮ, ich brenne.

ѠБГОРѢНІЕ, das Brennen.

ѠБМИРАЮ, ѡбмрѣти, in Ohnmacht fallen.

ѠБЖИРАЮ, ich brenne um und um.

ѠБЖИРАЮСЯ, ich überfresse mich.

ѠБЖОРА, der Fresser.

ѠБЖОРЛИВЫЙ, gefräßig.

ѠБЖОРСТВО, die Gefräßigkeit.

ѠБЖИВАЮ, ich täfele.

ѠБЖИВКА, der Verschlag.

ѠБИДА, die Beleidigung.

ѠБИДЛИВЫЙ, ungerecht, beleidigend.

ѠБИДНЫЙ, nachtheilig.

ѠБИДИТЕЛЬ, beleidiger.

ѠБИЖДАЮ, ich beleidige, thue unrecht.

ѠБЛАГАЮ, нежно. ѡблагати, ѡложити, umlegen, it. beschlogen; it. besetzen.

ѠБЛАДАНІЕ, der Besitz, die Besitzung, Herrschaft, Regierung.

ѠБЛАДАТЕЛЬ, der Beherrscher, Regent.

ѠБЛЕГЧАЮ, ich erleichtere, lindere.

ѠБЕЛЕГЧЕНІЕ, die Erleichterung, Linderung.
ѠБЕЛИВАНІЕ, die Begiessung.
ѠБЕЛИВАЮ, ich begiesse.
ѠБЕЛИЗАЮ, ich beleke.
ѠБЕЛИЧАЮ, ich beschuldige, überführe, überweise.
ѠБЕЛИЧЕНІЕ, die Ueberführung, Beschuldigung.
ѠБЕЛИЧИТЕЛЬ, der Beschuldiger, Kläger.
ѠБЕЛОБЫЗАНІЕ, das Liebkosen, der Kuß.
ѠБЕЛОБЫЗАЮ, ich liebkose.
ѠБЕЛОЖЕНІЕ, der Beschlag.
ѠБЕЛОЖЕННЫЙ, eingelegt, besetzt, beschlagen.
ѠБЛѢНАЮСЯ, ich werde faul, träge, nachlässig.
ѠБЕЗОБРАЖИВАНІЕ, die Verunzierung.
ѠБЕЗОБРАЗЬЮ, ich verunziere, verunstalte.
ѠБЕЗЧЕЩИВАЮ, ich verunehre, beschimpfe.
ѠБМИРАЮ, ѡбмрѣти, in Ohnmacht fallen.
ѠБНАЖАЮ, ich entblösse, beraube, неwпр. ѡбнажати, ѡбнажити, мечь ѡбнажити, den Degen zucken, ausziehen.
ѠБНАЖЕНІЕ, die Entblössung.
ѠБНАЖЕННЫЙ, entblösst, gezukt.
ѠБНАРОДЫВАНІЕ, die öffentliche Bekanntmachung.
ѠБНАРОДИВАЮ, ѡбнародствю, ich mache öffentlich bekannt.
ѠБНИМАНІЕ, ѡбнманіе, die Umarmung.
ѠБНИМАЮ, ѡбнмаю, ich umarme, umfasse, неwпр. ѡбнмати, ѡбнять.
ѠБНОВИТЕЛЬ, der Erneuerer.
ѠБНОВЛАЮ, ich erneuere; неwпр. ѡбновлати ѡбновити.
ѠБНОШЕНІЕ, die Herumtragung, Verläumdung.
ѠБНОШЬ, неwпр. ѡбносити, ѡбнести, herumtragen; it. verläumden.
ѠБОГАТИТЕЛЬ, der Bereicherer.
ѠБОГАТИТЕЛЬНЫЙ, bereichernd.
ѠБОГАЩАЮ, ich bereichere.
ѠБОГАЩЕНІЕ, die Bereicherung.
ѠБОГАЩЕННЫЙ, bereichert.
ѠБОДНЫЙ, was zur Schiene gehöret; ѡбодный єкгерь, der Schienagel.
ѠБОДРЕНІЕ, die Ermunterung.
ѠБОДРАЮ, ich ermuntere, spreche Muth ein.
ѠБОДРАЮСЯ, ich ermuntere mich, fasse Muth.
ѠБОДЪ der Kranz, der Reif, die Schiene am Rade.
ѠБОЖАНІЕ, ѡбоженіе, die Vergötterung.
ѠБОЖАТЕЛЬ, der Verehrer, Anbether.
ѠБОЖАЮ, неwпр. ѡбожати, göttlich verehren.
ѠБОЙ, Tapeten.
ѠБОЙМИЦА, ein Ziehband am Rade.
ѠБОЙТИСЯ, etwas entbehren, überhoben seyn.
ѠБОЛГАТЕЛЬ, der einen belügt.
ѠБОЛСТИТЕЛЬ, der Betrüger.
ѠБОЛЩАЮ, неwпр. ѡболщати, ѡболстити, überlisten.
ѠБОЛЩЕНІЕ, die Ueberlistung, der Betrug.
ѠБОЛЩЕННЫЙ, berückt, betrogen.
ѠБОНАНІЕ, der Geruch.
ѠБОНАЮ, ich rieche.

ѠБРА-

Ѡ̂ерадованїе, die Erfreuung.
Ѡ̂радованый, erfreuet.
Ѡ̂ратно, wieder, zurück.
Ѡ̂ратный, wechselweise.
Ѡ̂радую, нєшпр. ѡ̂радовати, erfreuen.
Ѡ̂радуюсѧ, ich erfreue mich.
Ѡ̂ращаю, нєшпр. ѡ̂ращати, umdrehen, umkehren, umwenden.
Ѡ̂ращєнїе, das Umdrehen, Umkehren, Umwenden.
Ѡ̂ращєный, umgekehrt.
Ѡ̂ремененїе, die Belästigung, Beschwerung; it. die Schwängerung.
Ѡ̂ремененный, beschwert, belästigt.
Ѡ̂ременяю, ich beschwere, belästige.
Ѡ̂рубаю, umher behauen.
Ѡ̂рубленный, was behauen ist.
Ѡ̂рудєѧ, eine Lehne an einem Brunnen.
Ѡ̂рываю, нєшпр. ѡ̂рывати, ѡ̂рыти, umgraben, umwühlen.
Ѡ̂рываю, нєшпр. ѡ̂рывати, um und um abreissen.
Ѡ̂рѣзанецъ, ein Beschnittener.
Ѡ̂рѣзанїе, die Beschneidung.
Ѡ̂рѣзакъ, ein abgeschnittenes Stück.
Ѡ̂рѣзаю, ich beschneide.
Ѡ̂рѣтаю, ich finde.
Ѡ̂рѣтаюсѧ, нєшпр. ѡ̂рѣтатиса, sich befinden.
Ѡ̂рѣтєнїе, das Finden.
Ѡ̂рядъ, der Gebrauch; it. die Zeremonie, das Gepränge; it. die Art und Weise; it. die Vorschrift, Instrukzion, Formalität, Förmlichkeit; вса ѡ̂ряды соблюдати, alle Förmlichkeiten beobachten.
Ѡ̂ѕтилаю, um und um bestreuen, belegen.
Ѡ̂ѕтою, ich stehe herum.
Ѡ̂ѕтоанїе, die Gefahr, Noth.
Ѡ̂ѕтоателный, ѡ̂ѕтоателнѡ, umständlich; ѡ̂ѕтоателное ѡ̂писанїе, umständliche Beschreibung.
Ѡ̂ѕтоателѕтво, der Umstand; по ѡ̂ѕтоателѕтвамъ, den Umständen nach; по ѡ̂ѕтоателѕтвамъ сегѡ дѣла, nach Beschaffenheit dieser Sache.
Ѡ̂ѕылаю, ich beschicke.
Ѡ̂ѕѣкаю, нєшпр. ѡ̂ѕѣкати; um und um besäen.
Ѡ̂ѕѣдаю, нєшпр. ѡ̂ѕѣсти, sich um etwas herum setzen.
Ѡ̂ѕѣкаю, нєшпр. ѡ̂ѕѣкнути, ich beschneide, behaue.
Ѡ̂ѕѣчєнїе, die Beschneidung, Behauung.
Ѡ̂ѕѣченный, beschnitten, behauen.
Ѡ̂ктираніе, das Abwischen, das Reiben um und um.
Ѡ̂ктираю, abreiben, abwischen.
Ѡ̂ктыкаю, ich stecke um.
Ѡ̂буваніе, das Anziehen der Stiefel, der Schuhe.
Ѡ̂буваю, нєшпр, ѡ̂бувати, ѡ̂бути, Schuhe oder Stiefel ausziehen.
Ѡ̂бувь, ѡ̂бутьа, Stiefel, Schuhe, Strümpfe.
Ѡ̂бузданїе, die Bändigung, Zähmung.
Ѡ̂бутый, der Schuh oder Stiefel an hat.
Ѡ̂бучаю, ich lehre, unterrichte, нєшпр. ѡ̂бучати, ѡ̂бучити, ѡ-

ѡбꙋчати кого в чемъ, einen worinn unterrichten.
Обꙋченіе, die Lehre, der Unterricht.
Обходительный, umgänglich.
Обходъ, der Gang um etwas.
Обхожденіе, der Umgang; ѡбхожденіе с кимъ имѣти, Umgang mit einem haben.
Обхожд, ѡбхождꙋ, нешпр. ѡбходити, um etwas herumgehen.
Обхождꙋся, нешпр. ѡходитися с кимъ, Umgang mit einem haben.
Обшиваю, ich nähe um, benähe. нешпр. ѡбшити.
Обшивка, der Besatz an einem Kleide.
Обѣдаю, нешпр. ѡбѣсти, einen arm fressen.
Обѣдаюся, нешпр. ѡбѣстися, sich überfressen; онъ ѡбѣлся, er hat sich überfressen.
Обявитель, der Anzeiger, Vorzeiger.
Обявленіе, die Meldung, Anzeige, Bekanntmachung; пꙋбличное (народное) ѡбявленіе, eine öffentliche Bekanntmachung.
Обявленный, gemeldet, angezeigt.
Обявлаю, ich melde, zeige an, kündige an.
Обѣдало, ѡбѣдало, der Vielfraß, Schmarotzer.
Обѣдаю, ich schmarotze.
Обѣденіе, das viele Fressen.
Обясненіе, die Erklärung, Erläuterung.
Обясняю, ich erkläre, erläutere.
Обярь, (март) seidenes Moor.
Обыкаю, ich werde gewohnt, нешпр. ѡбыкнꙋти.
Обыклый, der gewohnt ist.
Обыкновеніе, die Gewohnheit, der Gebrauch.
Обыкновенный, gewöhnlich, gebräuchlich.
Обыкліи, gewohnt.
Обѣдаю, ich esse zu Mittage.
Обѣдный, zum Mittagsessen gehörig.
Обѣдъ, die Mittagsmahlzeit.
Обѣлю, ich beweise, нешпр. ѡбѣлити.
Обѣтованіе, das Versprechen, die Verheissung; it. das Gelübde.
Обѣтъ, das Versprechen, die Verheissung.
Обѣщаніе, das Versprechen, die Verheissung.
Обѣщанный, versprochen, verheissen.
Обѣщаю, it. ѡбѣщаваю, ich verspreche, verheisse.
Обѣщаюся, тоже.
Обязаніе, die Verbindung.
Обязаный, verbunden.
Обязателный, verbindlich.
Обязательство, die Verbindlichkeit.
Обязꙋю, ich verbinde, mache verbindlich.
Обязꙋюся, sich verbinden; к ктомꙋ ѡбязꙋюся, ich verbinde mich dazu; кнатвою ѡбязатися, sich eydlich verbinden.
Огарокъ, ѡгарокъ, ein Ueberbleibsel vom Lichte, ein Endchen Licht.
Оглавленіе, der kurze Inhalt der Kapitel, Index.
Оглаголатель, der Angeber, Verläumder.

Огла-

Сглаголю, wглаголствю, einen als schuldigen angeben.
Сгласитель, der Erneuner.
Сглашенїе, die Kinderlehre.
Сглашенникъ, ein Katechismusschüler.
Сглодаю, ich benage.
Сглохнути, wглухнути, taub werden.
Сглушаю, ich betäube, mache taub.
Сгледало, der Spiegel.
Сгледамъ, ich beschaue, versuche, kosie.
Сгледамсе, ich schaue in den Spiegel.
Сголенїе, die Entblössung.
Сголою, ich entblösse.
Сгорчалый, was bitter worden ist.
Сгорчаю, ich erbittere.
Сгорчаюсь, zornig, erbittert werden.
Сгорченїе, die Erbitterung.
Сграда, eine feste Verzäunung eines Ortes.
Сграждаю, mit einer festen Verzäunung oder Mauer versehen; wграждатисѧ мануами, sich verschanzen.
Сгражденїе, Зри wграда.
Сграниченый, beschränkt.
Сграниченїе, die Einschränkung.
Сграничаю, umschränken, einschränken.
Сгранути, licht werden; солнце wгрануло, die Sonne ist aufgegangen.
Сгрѣваю, нѣwпр. wгрѣти, umkratzen.
Сгрлакъ, das Halsband.
Сгромность, die ungeheure Grösse.
Сгромный, sehr gros.
Сграюю, ich benage um und um.
Сгрѣваю, ich wärme, erwärme.
Сглюемъ, ich schäle, ziehe die Rinde ab.
Сгѣстѣю, нѣwпр. wгѣстѣти, dick werden.
Сгѣстѣлый, dick geworden, verdickt.
Сгѣщенїе, die Verdickung.
Сдаренїе, die Beschenkung.
Сдараю, нѣwпр. wдарити, ich beschenke.
Сдебелати, dik werden.
Сдержанїе, die Erhaltung, Erlangung.
Сдержаю, ich erhalte, trage davon; wдержати побѣдъ, den Sieg davon tragen.
Сдесатствованїе, die Verzehendung.
Сдесатствю, ich verzehende, decimire.
Сдежда, die Kleidung, das Kleid. Зри хадина.
Сдеждохранилище, die Kleiderkammer, Guarderobe.
Сдаморитисѧ, ausruhen.
Сдокренїе, die Anpreisung, Begnehmigung, Empfehlung.
Сдокраю, ich preise an, empfehle.
Сдождаю, ich beregne.
Сдолжаю, нѣwпр. wдолжити, einem einen Gefallen erweisen, sich einem verbindlich machen; wдолжите мене тѣмъ, thun Sie mir den Gefallen
Сдолженїе, die Gefälligkeit, der Gefallen.
Сдолжителный, gefällig, verbindlich machend.
Сдолжимый, verbindend.

Сдо-

Ѡдолѣваю, ich überwinde.
Ѡдолѣніе, die Ueberwindung.
Ѡдуваю, newnp. ѡдути, ich blase um und um ab.
Ѡдушевленіе, die Beseelung.
Ѡдушевляю, ich beseele.
Ѡдушіе, der Stekfluß.
Ѡдушка, das Ofenloch.
Ѡдѣваю, ich kleide.
Ѡдѣваюсѧ, ich kleide mich.
Ѡдѣленіе, die Austheilung.
Ѡдѣяніе, die Kleidung.
Ѡжесточаю, ich verhärte.
Ѡжесточаюсѧ, newnp. ѡжесточитиса, sich verhärten.
Ѡжесточеніе, die Verhärtung.
Ѡжесточенный, hart gemacht.
Ѡжестѣваю, ich werde hart.
Ѡжестѣлый, verhärtet.
Ѡживаю, newnp. ѡжити, ich lebe wieder auf.
Ѡживитель, der Lebendigmacher.
Ѡживленіе, die Lebendigmachung.
Ѡживляю, ich mache lebend.
Ѡживотвореніе, die Lebendigmachung.
Ѡживотворительный, lebendigmachend.
Ѡживотворяю, ich mache lebendig.
Ѡжигаю, ich verbrenne.
Ѡжиданіе, das Warten. Зри чаніе.
Ѡжидаю, ich warte auf jemand. Зри чаю.
Ѡзареніе, die Bescheinung.
Ѡзараю, ich bescheine.
Ѡзимина, das Wintergetraide, Winterkorn.
Ѡзимѣваю, ich überwintere.
Ѡзимѣніе, das Ueberwintern.
Ѡзлобитель, der Erbitterer.
Ѡзлобительный, ärgerlich, erbitternd.
Ѡзлобленіе, die Erbitterung.
Ѡзлобляю, ich ärgere, mache böse.
Ѡзлословляю, ich verunglimpfe, rede einem Uebels nach.
Ѡзначаю, ich bezeichne, zeige an.
Ѡзначеніе, die Anzeige, Bezeichnung.
Ѡкалаю, ѡкалати, beschmutzen.
Ѡкамененіе, die Versteinerung.
Ѡкаменѣлый, versteinert.
Ѡкаменѣти, zum Steine werden.
Ѡкаменяю, newnp. ѡкаменити, versteinern, zum Steine machen.
Ѡкапати, betröpfeln.
Ѡкаянникъ, ѡкаянный, ruchlos.
Ѡкаянство, die Ruchlosigkeit.
Ѡклеветаніе, die Verläumdung.
Ѡклеветатель, der Verläumder.
Ѡклевещаю, ich verläumde.
Ѡклопникъ, ein Kürassier.
Ѡклопъ, der Kuras.
Ѡкованный, beschlagen; it. mit Eisen belegt.
Ѡковы, die Fessel.
Ѡковываю, ѡковати, beschlagen.
Ѡколичность, der Umkreis, Umschweif.
Ѡколичный, umschweifig.
Ѡколичнѡ, mit Umschweifen.
Ѡколѡ, herum; ѡколѡ града um die Stadt.
Ѡколный, herumliegend.
Ѡкончаніе, die Endigung.
Ѡканчаю, ich endige.
Ѡкопаніе, das Umgraben.

Ѡкопъ, der Graben um einen Ort herum.
Ѡкопываю, ich grabe um.
Ѡкрадаю, ich befehle.
Ѡкрачаю, ich verkürze, kürze ab.
Ѡкропленїе, die Besprengung.
Ѡкропляю, ich besprenge.
Ѡкрѹглость, die Runde.
Ѡкрѹгляю, ich runde, mache rund.
Ѡкрѹжаю, ich ringe um, zingle um.
Ѡкрѹженїе, die Umringung, Umzingelung.
Ѡкрѹжная рѣчь, eine Rede mit vielem Umschweife.
Ѡкрѹжно говорити, Umschweife im Reden gebrauchen.
Ѡкрѹжный, herumliegend.
Ѡкрѣпляюсь, sich hart machen.
Ѡледенѣю, ѡледенѣти, zu Eis werden.
Ѡледенѣлый, zu Eis geworden.
Ѡлюштити, die Hülsen abnehmen.
Ѡмерзаю, ich habe einen Ekel, Abscheu vor etwas.
Ѡмерзенїе, der Ekel, Abscheu.
Ѡметина, die Kleyen.
Ѡмета, ѡметы, der Saum eines Kleides; на ѡметѣ ѡдежды его, auf dem Saum seines Kleides.
Ѡмовенїе, das Waschen.
Ѡмочаю, нєшпр. ѡмочити, befeuchten, benetzen.
Ѡмоченїе, die Befeuchtung, Benetzung.
Ѡмрачаю, ich verdunkele.
Ѡмываю, ich wasche.
Ѡпаиваю, ich verlöte.
Ѡпаленїе, das Sengen, Brennen.
Ѡпаленый, gesengt.
Ѡпалаю, ich besenge, brenne an.
Ѡпалый, verfallen, alt.
Ѡпаметитисѧ, klug werden.
Ѡперяюсь, ѡперитисѧ, Federn bekommen.
Ѡпечалюю, ich betrübe.
Ѡпилюю, ich beseile.
Ѡпилцы, Feilspäne, Sägespäne; ѡпилцы ѡ ерекра, Silberspläne.
Ѡпиранїе, das Stützen.
Ѡпираюсь, ich stütze mich, ѡпрєтисѧ ѡ стѣнѹ, sich an die Mauer lehnen.
Ѡписанїе, die Beschreibung.
Ѡписатель, der Beschreiber.
Ѡпишю, ich beschreibe; ѡписати чїе имѣнїе, jemandes Vermögen inventiren.
Ѡпись, das Inventarium.
Ѡплаканїе, das Beweinen.
Ѡплаканье, das Spülen.
Ѡплакиваю, ich beweine.
Ѡплетаю, ich umflechte; нєшпр. ѡплєсти.
Ѡпоганити, verunreinigen.
Ѡпоздаю, sich verspäten, нєшпр. ѡпоздати.
Ѡпознаю, etwas wieder erkennen.
Ѡпознаваюсь, ich verkenne.
Ѡполчаю, ich rüste.
Ѡполчаюсь, ich rüste mich.
Ѡполченїе, die Rüstung.
Ѡпороченная дѣвица, ein geschwächtes Mädchen.
Ѡпороченїе, das Tadeln; it. das Schwächen eines Mädchens.
Ѡпорочаю, ѡпорочити, schwächen, tadeln.
Ѡпочиванїе, das Ruhen.

Спочивáю, ich ruhe, schlafe.
Споáсáніе, die Umgürtung.
Споáсую, ich umgürte.
Споáсуюся, ich gürte mich.
Спрáва, der Beschlag, die Einfassung, Reparation.
Спрáвдáніе, die Rechtfertigung.
Спрáвдáнный, gerechtfertigt.
Спрáвдáю, ich rechtfertige.
Спрáвдáюся, ich rechtfertige mich.
Спрáвлáю, wпрáвити, repariren.
Спрáвлáюся, ich erhohle mich.
Спрáситися, Ferkel werfen.
Спредѣлéніе, die Bestimmung, das Urtheil, die Verfügung, der Befehl; wпредѣлéніе оучинéно, es ist die Verfügung gemacht; wпредѣлéніе божіе; der göttliche Rathschluß.
Спредѣлéнный, bestimmt, festgesetzt, verfügt; wпредѣлéнное врéмя, die bestimmte Zeit.
Спредѣлительный, bestimmend, entscheidend.
Спредѣлáю. ich bestimme, setze fest, entscheide.
Спровéргатель, der Widerleger.
Спровéргательный, widerlegend, umstossend.
Спровéргáю, wпровéргнути, abwerfen; it. widerlegen, umstossen, entkräften, (einen Satz oder Beweis.)
Спровéржéніе, die Niderwerfung; it. die Widerlegung.
Спрѣснокъ, ungesäuertes Brod.
Спрѣсночный, ungesäuert.
Спдстошáю, ich verwüste.
Спдстошéніе, die Verwüstung.
Спдстошитель, der Verwüster.
Спдщáю, wпдстити, hinunterlassen; it. im Schreiben auslassen.
Спдщéніе, das Hinunterlassen; it. das Auslassen im Schreiben.
Спѣвáю, ich besinge.
Спѣло, die Besingung eines Verstorbenen.
Сpошáю, ich besenchte.
Сpошéніе, die Bethauung, Benetzung.
Сáдá, die Belagerung.
Сáдитель, der Belagerer.
Сáждáю, ich belagere, зри wсѣдáю.
Свидѣтелствовáніе, die Besichtigung; it. das Zeugniß.
Свидѣтелствýю, besichtige, bezeuge.
Свобождитель, der Erretter.
Свобождáю, ich errette.
Свобождéніе, die Errettung, Befreyung.
Свѣдомлéніе, die Benachrichtigung.
Свѣдомлáю, ich benachrichtige.
Свѣтитель, der Erleuchter.
Свѣтúю, ich erleuchte.
Свѣщéніе, die Erleuchtung.
Свящáю, ich weihe, weihe ein.
Свящéніе, die Einweihung.
Сипáю, ich werde heiser.
Сиплый, heiser.
Сіáвáю, ich umstrahle, umleuchte.
Сіáніе, die Umstrahlung.
Скверненіе, die Verunreinigung.
Скверненный, verunreinigt.
Сквернáю, ich verunreinige.
Скорбитель, der Verletzer.
Скорбительный, verletzend, bekümmernd.
Скорблéніе, die Verletzung, Qual, Bekümmerniß, Beleidigung.

Сс-

Digitized by Google

Ѡскорбленый, verletzt, it. bekümmert.

Ѡскорбляю, ich verletze, quäle, ängstige.

Ѡскорбѣваю, ѡскорбѣти, krank werden; it. bekümmert werden.

Ѡскудa, die Dürftigkeit, der Mangel.

Ѡскудѣваю, ich werde arm, gerathe in Mangel; мы втомъ никогда не ѡскудѣемъ, wir werden niemals daran Mangel haben.

Ѡскудѣвшій, verarmt; ѡскудѣвшіи граждане, verarmte Bürger.

Ѡскудѣніе, der Mangel; в дровахъ великое ѡскудѣніе, ein groſſer Holzmangel.

Ѡслабa, die Schwächung, Entkräftung.

Ѡслаблéніе, die Nachſicht, ſchlechte Aufſicht, Nachläſſigkeit.

Ѡслабляю, ich ſchwäche, entkräfte.

Ѡслабѣваю, ich werde kraftlos.

Ѡслушaніе, der Ungehorſam.

Ѡслушaюся, ich bin ungehorſam.

Ѡслушникъ, ein Ungehorſamer.

Ѡслушницa, eine Ungehorſame.

Ѡслѣпительный, verblenderiſch.

Ѡслѣпленіе, die Blendung.

Ѡслѣпляю, ich blende, verblende.

Ѡснoвa, der Weberzettel.

Ѡснoваніе, der Grund.

Ѡснователь, der Grundleger, Stifter.

Ѡснователиницa, die Stifterinn.

Ѡснователный, gründlich.

Ѡснoвaю, ich gründe.

Ѡставленіе, die Zurücklaſſung, Verlaſſung, ѡставленіе грѣховъ, die Vergebung der Sünden.

Ѡстатокъ, das Uebrige, Ueberbleiſel, der Reſt.

Ѡсточный, übrig.

Ѡстаюся, übrig ſeyn, nachbleiben.

Ѡстригaю, ich beſcheere.

Ѡстриженіе, die Beſcheerung.

Ѡсудитель, der Verurtheiler.

Ѡсуждaю, ich verurtheile, verdamme.

Ѡсуждéніе, die Verurtheilung, Verdammung.

Ѡсужденный, verurtheilt, verdammt.

Ѡсыпaю, ich beſtreue um und um.

Ѡсыпaніе, die Beſtreuung.

Ѡсыпь, ein Wall, eine Schanze.

Ѡсѣдлaю, ich ſattele.

Ѡсѣняю, ich beſchatte.

Ѡсѣненіе, die Ueberſchattung.

Ѡсѣнaю, ich überſchatte.

Ѡсязaніе, das Anrühren, Befühlen.

Ѡсязaю, ich rühre an, betaſte, fühle.

Ѡтaвa, das Grumet, Spätheu; Heu, welches nach der erſten Heuernte von neuem wächſt.

Ѡтеченъ, aufgeſchwollen.

Ѡтокъ, die Schwulſt.

Ѡхлaдa, die Abkühlung.

Ѡхлaдительный, kühlend.

Ѡхлaждaю, ich kühle, kühle ab.

Ѡхлaжденіе, зри ѡхлaдa.

Ѡхотa, die Luſt.

Ѡхотный, der Luſt hat, dienſtwillig.

Ѡхраненіе, der Schutz, die Bedeckung, Beſchirmung.

Ѡхранитель, der Beschützer, Beschirmer.

Ѡхранительный, was zum Schutz, zur Beschirmung gehöret.

Ѡхраняю, ich bewahre, beschirme.

Ѡхаждаю, ich schelte, tadele.

Ѡхаждение, das Tadeln.

Ѡцвѣтаю, ich blühe.

Ѡценение, die Schätzung.

Ѡценитель, der Schätzer.

Ѡцѣняю, ich schätze.

Ѡчервление, das Rothmachen.

Ѡчернение, das Schwarzmachen.

Ѡчещу, ich kratze um.

Ѡчистительный, sauberend, reinmachend.

Ѡчиститель, der Säuberer, Reiniger.

Ѡчистилище, der Reinigungsort, it. Altar.

Ѡчищаю, ich reinige.

Ѡчищение, die Reinigung.

Ѡшаление, die Enthaltsamkeit.

Ѡшаляюся, ich bin enthaltsam.

Ѡшейникъ, das Halsband, зри ѡгрлакъ.

Ѡшибаю, ich streiche mit der Ruthe.

Ѡшикъ, зри ѡпъ.

Ѡшибаю, ich nähe um und um.

Ѡщипание, das Pflücken.

Ѡщущаю, ich befühle, betaste.

И.

И, ази, ich; мѣстоимение первагw лица полагаемое въ началѣ рѣченія, ein Fürwort; (Pronomen) der ersten Person, stehet immer vor dem Verbo, als и люблю, ich liebe.

Ибеда, ein Rabulistenstreich.

Ибедникъ, ein Rabulist, Zungendrescher.

Ибеднича, Inf. ибедничати, Rabulistenstreiche begehen.

Ибеднически, auf eine rabulistische Weise.

Ибедничество, die Zungendrescherey.

Ивланъ, die Tanne.

Ивлоко, der Apfel: кисели ивлъке, weinsaure Aepfel.

Ивление, die Offenbarung, Erscheinung, Entdeckung; it. der Auftritt in der Comödie.

Ивленный, bekannt gemacht.

Ивлаю, ивлати, ивити, offenbaren, bekannt machen.

Ивляюся, ивлатися, ивитися, sich zeigen, sich melden, erscheinen, sich stellen; онъ самъ ивился, er hat sich selbst gemeldet; онъ ивился въ сѣдъ, er hat sich bey Gericht gestellt.

Ивный; adv. ивнw, klar, offenbar; ивное дѣло, eine klare Sache.

Ивственность, die Deutlichkeit.

Ивственный; adv. ивственнw, deutlich.

Ивъ, въ ивъ, öffentlich, wirklich; не знаю, бо снѣли было то, или то было въ ивѣ, ich weiß nicht, ob es geträumet, oder ob es wirklich geschehen ist.

Игненокъ, das Lämmlein.

Игнѣнуе тоже.

Игнюся, игнитися, Lämmer setzen.

Игнатина, Lammfleisch.

Игна-

Мѣгнячїй, was vom Lamme iſt; мѣгнячїа кожи, Lammsfell.
Мѣгода, die Beere.
Мѣдовитый, giftig.
Мѣдовитость, die Giftigkeit.
Мѣдрость, (тѣла) die Leibeskraft.
Мѣдреный, kernicht; hart und ſaftig.
Мѣдренѣю, мѣдренѣти, hart und ſaftig werden.
Мѣдро, der Kern; it. eine Stückkugel; it. die Hode; мѣдро орѣховое, ein Nußkern; зажигателнаа мѣдра, Brandkugeln; мѣдро на ѵѣпахъ, eine Kettenkugel; зри тане.
Мѣдрюся, мѣдритися, наадритися, Kerne bekommen; it. reif werden; z. E. ein Geſchwür.
Мѣдъ, das Gift.
Мѣзавецъ, der Dachs.
Мѣзва, die Wunde; it. die Peſt, Seuche.
Мѣзвителныа рѣчи, beißende Stichelreden.
Мѣзвленїе, die Verwundung.
Мѣзвлю, ich verwunde; мѣзвиши, du verwundeſt; мѣзвити.
Мѣзва, die Narbe von einer geheilten Wunde.
Мѣзыкъ, die Zunge.
Мѣзыкъ, die Sprache.
Мѣзычный, heidniſch.
Мѣзычество, das Heidenthum.
Мѣзычникъ, ein Heide.
Мѣзь; рыба, ein Röthling, ein Meerfiſch.
Мѣице, das Ey; мѣица, plur. die Hoden; гдѣто сваренное мѣице, ein hart geſottenes Ey; ровито мѣице, ein weich geſottenes Ey; пѣченое мѣице, ein friſch gelegtes Ey; мѣтьлакъ, ein faules Ey.
Мѣишница, кайгана, ein Eyerpfannkuchen.
Мѣишный, was am Eye iſt.
Мѣкїй, ſtark, feſt.
Мѣкорь, der Anker; мертвый мѣкорь, der Pflichtanker; вѣганкеръ, der Buganker; стоати, лежати на мѣкорѣ, vor Anker liegen; метати мѣкорь, den Anker werfen; снатися съ мѣкора, den Anker lichten; кораклъ на мѣкорѣ стоитъ, das Schiff liegt vor Anker; вѣсѣчи мѣкорь, den Anker kapen.
Мѣкорный, was zum Anker gehöret; мѣкорный канатъ, ein Ankerthau; мѣкорное стекло, der Ankerſtiel.
Мѣловам, крава, eine güſte Kuh.
Мѣма; die Grube. Dim. мѣмица, eine kleine Grube.
Мѣмистый, was viele Gruben hat.
Мѣнтарный, von Bernſtein gemacht.
Мѣнтарь, der Bernſtein.
Мѣрацъ, der Geisbock.
Мѣре, das Böcklein.
Мѣрецица, Rehhun.
Мѣрко, lichterloh.
Мѣровитость, die Geilheit.
Мѣровитый, geil.
Мѣростный, wild, wüthend.
Мѣрость, die Wildheit, Wuth.
Мѣрюся, мѣритися, разарити са на кого, über einen ergrimmen, wüthen.
Мѣсеновый, мѣсенный, von Eſchen, мѣсеновыа даски, eſchene Bretter.
Мѣсень, eine Eſche.

ЯСЛИ, die Krippe.
ЯСНОСТЬ, die Klarheit, Deutlichkeit.
ЯСНЫЙ; adv. ЯСНО, deutlich.
ЯСНѢТИ, ЯСНѢТЬ, klar, deutlich werden.
ЯСНИТЬ, ЯСНИТИ, ИЗЯСНИТИ, helle, deutlich machen.
ЯСТРЕБИНЫЙ, was vom Habicht ist; ЯСТРЕБИНЫЙ НОСЪ, eine Habichtsnase.
ЯСТРЕБЪ, der Habicht.
ЯСТЫКЪ, der Polster.
ЯТАКЪ, der Hehler.
ЯТО, die Vogelheerde.

ЯХОНТЪ, ein farbichter Edelstein; ein Rubin.
ЯЧМЕНЬ, die Gerste; ЯЧМЕНЬ ВО ОЧЕСИ, ein Gerstenkorn im Auge.
ЯЧМЕННЫЙ, was von Gersten ist; ЯЧМЕННАЯ КРУПА, Gerstengrütze; ЯЧМЕННОЕ ЗЕРНО, ein Gerstenkörnlein; ЯЧМЕННЫЙ ХЛѢБЪ, Gerstenbrod; ЯЧМЕННАЯ КАШИЦА, Gerstenbrey, ЯЧМЕННАЯ КРУПА, Gerstenkrumpen.
ЯЩЕРИЦА, ГЪЩЕРИЦА, die Eidex.
ЯЮ; ach! weh mir!



Digitized by Google

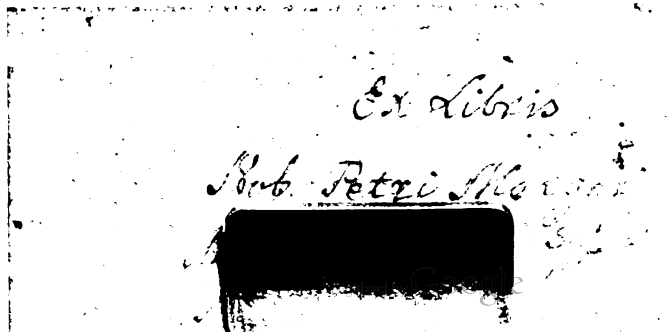
Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google


Ex Libris
Nob. Petri